



תורה

# ШМОТ

КОММЕНТАРИЙ АЛЕКСАНДРА БЛЕНДА



ТОМ II

**Беседы по  
книге  
ШМОТ**

**Том 2**



2024

**Алекс Бленд**

## **Алекс Бленд**

### **БЕСЕДЫ ПО КНИГЕ ШМОТ / Алекс Бленд**

Менее года назад на суд читателей была представлена первая книга из серии Беседы по книгам Торы с комментариями рава Алекса Бленда, созданная на основании видеоуроков по недельным главам книги Берешит. Вы держите в руках вторую книгу – Беседы по книге Шмот.

Автор остаётся верен себе и в новой книге, «подбрасывая дровишки в костерок наших мыслей». Разнообразие комментариев великих (и не очень) мудрецов и учителей, тонкости и сложности перевода, иногда меняющие привычный смысл, неизменный юмор и самоирония, вплетённые в огромный багаж знаний, которыми так щедро делится автор на страницах книги – вот основа создания Комментария. Вы сможете по-новому постичь не только *пшат* (простой смысл) книги Шмот, но и ощутить неповторимый вкус ивритской лексики, поэзию и огромную любовь к народу Израиля, к его традиции.

Уроки египетских казней, постепенное и трудное превращение рабов в народ, которому Всевышний даёт Десятисловие и первые законы, строительство Мишкана в пустыне – «конструкции из материала человеческих сердец, которые звучат единой мелодией в симфонии Всевышнего...» – всё это здесь. Читайте, изучайте, познавайте, наслаждайтесь Словом. Благословит Всевышний!

### **Беседы по книге ШМОТ**

**© Алекс Бленд, 2024**

**Первое издание 2024**

Издательство Алекса Бленда,

<https://www.alexblend.net>

## **Благодарность**

Благодарю Всевышнего, что дал мне возможность выпустить эту книгу, чтобы слово Божие читали по всему миру. Благословит Всевышний во всём всех людей, которые принимали участие в создании этой книги.

## ОГЛАВЛЕНИЕ

ШМОТ .....	7
Незнайка под луной (1:1-17) .....	7
А ну-ка, девушки (1:18-2:10).....	21
Прогулки Моше (2:11-25).....	35
Как зовут Бога? (3:1-15).....	51
Разговор с Богом (3:16-4:17) .....	65
Обрезание в дороге (4:18-31) .....	81
Успешный провал (5:1-6:1) .....	92
Тора за 5 минут .....	107
Имена и числа .....	110
Как не стать фараоном? .....	115
Дом в награду.....	120
Юность на вырост .....	126
Моше и посланничество Израиля.....	133
Крик души .....	136
Ѓафта. Йешаяѓу (27:6-28:13 и 29:22-23) .....	144
ВАЭРА.....	158
Есть план (6:2-13).....	158
И снова список имен (6:14-28) .....	168
Ты-то Мне и нужен (6:29-7:7) .....	177
Казни заказывали? (7:8-8:6).....	186
Проверка на вшивость (8:7-18) .....	203

Незванные гости (8:19-9:7).....	215
Неполное раскаяние (9:8-35).....	227
Тяжелое детство .....	246
Начало.....	251
Ѓафтара. Йехезкель (28:25 – 29:21).....	256
БО.....	272
Будет что рассказать (10:1-20) .....	272
Пощупать темноту (10:21-11:3) .....	287
Первые инструкции (11:4-12:2).....	299
Кровь на пороге (12:12-28) .....	314
С вещами на выход! (12: 29-51) .....	328
Настоящее время (13:1-16) .....	345
Человек и фараон.....	359
Первая заповедь .....	368
Казни Египетские тогда и сейчас.....	373
Детские вопросы.....	397
Ѓафтара. Йирмеяѓу (46:13-28) .....	402
БЕШАЛАХ.....	411
Герои идут в обход (13:17-14:8).....	411
Мы смерти смотрели в лицо (14:9-14).....	425
Морская кавалерия (14:15-31).....	431
С песней по жизни (15:1-26).....	444
Дайте жаалобную книгу (15:27-16:10).....	462
Божественная кухня (16:11-36).....	473

Этот бой не забыть нипочём (17:1-16) .....	489
Краткий обзор .....	504
Три сюжета.....	509
Что у вас на обед.....	516
Молитва о достатке .....	522
Ѓафтара. Часть 1. Шофтим (глава 4).....	537
Ѓафтара. Часть 2. Шофтим (глава 5).....	552
ИТРО.....	567
Здравствуйте, я ваш тесть (18:1-12).....	567
Я тебе умный вещь скажу (18:13-27).....	579
Командовать парадом буду Я (19:1–19).....	593
Первая скрижаль (19:20-20:12) .....	606
Ты лишь подумай обо Мне (20:13-23).....	625
На крыльях орла .....	641
Дайджест .....	645
Не пожелай.....	658
МИШПАТИМ.....	662
С чего начнем? (21:1-19).....	662
Идёт бычок бодается (21:20-22:3).....	678
Это не я и вообще нечаянно (22:4-26) .....	697
Не опускайтесь (22:27 – 23:5).....	714
Очень приятно, Бог! (23:6-19).....	724
Ангела вызывали? (23:20-33) .....	738
Мы с тобой одной крови (24:1-18).....	750

Тора за 5 минут .....	763
Лестница, чтобы вернуться .....	766
Дайджест .....	770
Полные дни .....	786
Развьючь себя .....	798
Ѓафтара. Йирмеяѓу (34:8-22) .....	805
<b>ТРУМА</b> .....	815
Как подняться к Богу (25:1-16) .....	815
Ангелы-пограничники (25:17-30) .....	826
Начертательная проза (25:31-26:14) .....	840
Раз дощечка, два дощечка (26:15-25) .....	857
Инструктаж продолжается (26:31-27:8) .....	866
Где забор, тут и двор (27:9-19) .....	877
Осторожно: святость! .....	884
Мы строили, строили .....	894
Ѓафтара. 1 Мелаким 5:26-6:13 .....	898
<b>ТЕЦАВЭ</b> .....	912
Скафандр для святости (27:20-28:12) .....	912
Тайны, окутанные светом (28:13-30) .....	922
Уважение к мундиру (28:31-43) .....	933
Посвящение в священники (29:1-18) .....	945
Пир с размахом (29:19-37) .....	957
Священные будни (29:38-46) .....	972
Ах, да! Чуть не забыл (30:1-10) .....	979



Тора за 5 минут .....	987
Одежда кофена и всеоружие Божие .....	990
<b>КИ ТИСА</b> .....	1012
Постановка на учет (30:11-38).....	1012
Шаббату время, работе час (31:1-17).....	1027
Неожиданные поступки (31:18-32:35).....	1036
Сила слова (33:1-16).....	1065
Слава Богу! (33:17-34:9) .....	1076
Хлеб и свет (34:10-35).....	1095
Тора за 5 минут .....	1111
Адвокат ближнего .....	1114
Гафгара. 1 Мелахим (18:1-39).....	1117
<b>ВАЯКГЕЛЬ</b> .....	1141
Сердце, как хорошо, что ты такое (35:1-29) .....	1141
Талантливые люди (35:30-36:38) .....	1157
Повторение – мать учения (37:1-29).....	1176
О женщинах... (38:1-20) .....	1189
Стол хлебов предложения .....	1199
Жертвенник воскурения. ....	1203
Жертвенник всесожжения .....	1208
<b>ПКУДЕЙ</b> .....	1213
... и об учёте (38:21-31) .....	1213
Приёмная комиссия (39:1-43).....	1220
Мы строили, строили (40:1-38).....	1238

Мишкан и Машиах .....	1251
Ѓафтара. 1 Мелаким (7:51-8:21) .....	1254

# ШМОТ

## Незнайка под луной (1:1-17)

С Божьей помощью мы начинаем читать вторую книгу Моше, вторую книгу Торы. На иврите она называется *Шмот*, по первому, значимому слову книги, что означает *Имена*. На русском языке она называется, в соответствии со своим содержанием, *Исход*. Эта книга рассказывает, среди прочего, о чудесном избавлении народа Израиля из египетского плена. И пусть изучение этой книги станет благословением для каждого из нас на освобождение от какой-то своей зависимости, от какой-то своей несвободы, чтобы каждому выйти из своего плена, как усмотрит для него Всевышний.

וְאֵלֶּה שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל הַבָּאִים מִצְרָיִם אֵת יַעֲקֹב אִישׁ וּבֵיתוֹ  
בָּאוּ

*ve'ele shemot bené yisra'el gaba'im miצר'áyma et yakób ish uvetó báu*

*1. Вот имена сыновей Израиля, которые пришли в Египет; с Яаковом пришли люди, каждый со своим домом:*

רְאוּבֵן שִׁמְעוֹן לֵוִי וַיהוּדָה

*reuvén shim'ón leví vi'údá*

*2. Реувен, Симон, Леви и Йе'удá,*

יִשָּׁשְׂכָר זְבוּלֹן וּבְנֵימֵן

*yisaxár zevulón uvinyámín*

### 3. Исахар, Звулун и Биньямин,

דָּן וְנַפְתָּלִי גָד וְאָשֶׁר:

*дан венафталі гад веашер*

4. Дан и Нафтали, Гад и Ашер.

Первые четыре стиха перечисляют, собственно, 12 сыновей Яакова, каждый из которых вместе со своей большой семьёй, с женой, с детьми, некоторые с внуками пришёл в Египет.

וַיְהִי כֹל־נַפְשׁ יִצְחָק יְרֵד־יַעֲקֹב שְׁבַע־עִים נַפְשׁ וַיּוֹסֶף הָיָה

בְּמִצְרַיִם:

*vai'hi kol-nəfəš iṣṣəq erex-yaqov šivv'im nəfəš ve'əśəf ǵay vemiṣraim*

5. И было всех душ, вышедших от бедра Яакова (слово бедро является эвфемизмом для половых органов или, как по-русски принято говорить, чресла), 70 душ, а Йосеф был в Египте.

Нам напоминают краткое содержание предыдущих глав. Важно, что всё действие перемещается в Египет, народ Израиля будет формироваться в Египте.

וַיָּמָת יוֹסֵף וְכָל־אָחָיו וְכָל הַדֹּר הַהוּא:

*vai'mot iśəf vəkəl-əḥav vəkəl ǵadór ǵaǵu*

6. И умер Йосеф, и все его братья, и всё то поколение.

Все те, кто пришёл с Яаковом в Египет, и возможно, все те египтяне, которые тогда жили, все умерли, поколение сменилось.

וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל פָּרוּ וַיִּשְׁרְצוּ וַיִּרְבוּ וַיַּעֲצְמוּ בְּמֵאֵד מְאֹד וַתִּמְלֵא  
הָאָרֶץ אֹתָם:

*у́внэ́ йи́сраэ́ль па́ру вайи́шрецу́ вайи́рбу́ ваяа́цму́ бимьо́д  
мео́д ватимале́ га́арец ота́м*

*7. А сыновья Израиля размножились, и «воскишились»,  
и увеличились, и усилились очень-очень, и наполнилась  
ими земля.*

Тора нам говорит: несмотря на то, что отцы умерли (те Отцы, которые были основателями народа и которые получали благословения), народ Израиля умножился. Здесь, в 7 стихе, мы снова встречаем глагол *йишрецу́*. Слово *шэ́рэц* означает *насекомое, мошку, гада*, и слово *лишро́ц* может означать *кишет, закишели*. У этого слова есть не очень хорошие, не очень добрые коннотации. Ну, разумеется, кишит что-то недоброе, и само слово *шэ́рэц* связано с насекомыми, ползающими или какими-то возящимися гадами. Всё это неприятно даже на уровне тактильном иногда. Комментаторы и мидраши говорят, что земля египетская «закишела евреями», евреи проникали во все слои египетского общества, даже писали египетские народные песни: от «утро красит нежным светом стены города Мемф́ис» до «фараон и Мао слушают нас» и так далее. Куда ни кинь везде были евреи. И мидраши говорят опять-таки, что евреи слишком «оегиптились», стали захватывать Египет в культурном смысле. А слова *мео́д мео́д (очень-очень)*, понимаются так, что и экономически евреи стали в Египте очень сильны. И немудрено, потому что

фактически евреи и священники остались единственной свободной частью населения. Мы наблюдаем похожее явление: каким-то чудным образом деньги концентрируются в руках евреев на протяжении всей мировой истории. На протяжении всей мировой истории другие евреи расплачиваются за то, что некоторые евреи концентрируют в своих руках деньги. В общем, это сложная проблема взаимоотношений Израиля и народов мира, которая уже тогда в Египте началась. Но суть того, что Тора нам здесь говорит, – Праотцы умерли, а благословение на народе осталось.

וַיָּקָם מֶלֶךְ-חָדָשׁ עַל-מִצְרָיִם לְאֹיֲבֵי יוֹסֵף:

*вая́ком мелех-хадáш аль-мицра́йим ашёр ло-ядá эт-  
ёсэ́ф*

8. *И **восстал** новый царь над Египтом, который не знал Йосефа.*

Слово *яка́м* (*встал*) никогда не употребляется по отношению к царям – так, во всяком случае, говорят специалисты по еврейской грамматике. Это означает, что царь пришёл к власти незаконным путем, что это была какая-то другая династия или, возможно, кто-то, не имеющий права на престол.

Есть очень интересный мотив, который проходит через всю Тору – это **мотив знания**. Когда Аврага́м спросил Всевышнего: «Как я узнаю, что я унаследую эту землю?», то Всевышний навёл на него сон и там, собственно, предрёк ему, что народ спустится в Египет, и сказал: «Знанием узнаешь ты, что народ твой будет

пришельцем, и Я его выведу». Здесь – памятование о Всевышнем, о том, что Он во все времена нас знает.

Итак, всё поколение умерло. Бог помнит свой народ, народ умножился, а с фараоном – незадача: встал новый царь, который не знает Йосефа. Царь земной не знает Йосефа, а Царь Небесный Йосефа как знал, так и знает. Царь земной потом «докатится», и мы это увидим, когда он скажет: «Я не знаю и Бога». Насколько этот египетский «незнайка» действительно незнайка? Давайте решим небольшой математический пример. Йосеф умер где-то через 70 лет после того, как народ спустился в Египет, и 80 лет жизни Моше прошло до того, как народ вышел оттуда. Получается, что царь встал как минимум 70 лет спустя после смерти Йосефа, то есть где-то 60 лет прошло между смертью Йосефа и рождением Моше, и именно в это время должен был появиться новый царь. Не так много веков, не так много тысячелетий, даже не так много десятков лет прошло, чтобы царь действительно *не знал* Йосефа. Как любой, даже как оккупант образованный, он не мог не знать о существовании Йосефа. И здесь имеется в виду, скорее всего, что он *не признавал* заключённых с Йосефом ранее договоров. То есть не признавал вклад Йосефа, не признавал роль Йосефа, не признавал участие Йосефа в египетской жизни. Что же он видел?

וַיֹּאמֶר אֶל-עַמּוֹ הַזֶּה עִם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל רַב וְעַצוּם מִמֶּנּוּ׃

*ваёмер эль-атó гинэ ат бенэ йисраэль рав веацу'м мимэну*

9. И сказал он своему народу: «Вот, народ Израиля многочисленнее и сильнее нас.

הָבָה נִתְחַפְּמָה לוֹ פֶּן־יִרְבֶּה וְהָיָה כִּי־תִקְרָאנָה מִלְחָמָה  
:וְנִסְף גַּם־הוּא עַל־שָׂאֵינוּ וְנִלְחַם־בָּנוּ וְעָלָה מִן־הָאָרֶץ:  
*gáva nitxakemá lo pen-yirbó veḡay ki-tikróna*  
*мильхамá веносáф гам-гу аль-сонезну венильхам-бáну*  
*веалá мин-гаáрец*

10. Давайте как-то перехитрим его, чтобы он не умножался. И будет, **если случатся** война или беды, и он присоединится к нашим врагам (он – это народ Израиля). И будет воевать с нами, и **подыметя с этой земли.**

Выражение *ки-тикрэна* многие переводят как *если нам объявят войну, если мы окажемся на войне (тикрэну)*. Но можно понять и как *если случится* война или какая-то ещё другая беда. «Пятая колонна» (евреи), они, естественно, наши враги, они забудут всё добро, которые мы для них сделали, они присоединятся к нашим врагам.

*...подыметя с этой земли (веалá мин-гаáрец)* может означать *подыметя и уйдёт от нас, разграбит нас и уйдёт от нас*. Второй вариант: *подыметя со своего низкого статуса пришельцев*, который этот народ в Египте всё-таки имеет. Есть и третье понимание, его тоже приводят некоторые комментаторы, которые говорят, что *веалá мин-гаáрец* означает *и мы (египтяне) уйдём с этой земли*, а фараон просто так красиво говорит. Есть такие формы восточного языка, когда говорят иносказательно (не про нас будет сказано). И здесь фараон говорит: «... и нас отсюда выгонит». Вся вина евреев, всё, в чём он евреев смог обвинить, это в том, что они существуют,



в том, что они многочисленнее, в том, что их больше, чем египтян. И уже поэтому, если будет война, они присоединятся к врагам, они нас разграбят, они нас выгонят – всё что угодно только потому, что их больше. Нет у фараона никаких причин евреев не любить. Почему такое возникает? Потому что он не знает Йосефа, потому что у земных царей прерывается знание.

Здесь есть ещё и такой литературный приём, как предпочтение читателя. То есть мы-то с вами читали книгу Берешит, помним её, мы знаем, что за Йосефом, за его потомками стоит благословение Всевышнего, что там ещё Всевышний есть. А фараон этого не знает, и этот незнайка-фараон пытается воевать со Всевышним прокси-войну (войну чужими руками) через Израиль, сам того не подозревая. И вся вина, всё, что он увидел, всё, что увидел фараон в Израиле, – это то, что израильтяне сильнее, израильтян больше. Никакого отсутствия лояльности, никакой враждебности фараон не увидел, ибо не было ничего такого. Это калька, которую повторяла вся история взаимоотношений евреев со многими другими народами, где лояльных совершенно евреев, которые чувствовали себя «колоском тонким на русском поле», всё равно считали «пятой колонной» и потенциальными врагами.

И дальше – реализация плана фараона.

וַיִּשְׂמוּ עָלָיו שָׂרֵי מִסִּים לְמַעַן עֲנֹתוֹ בְּסִבְלָתָם וַיָּבִן עָרֵי  
מִסְכְּנוֹת לְפָרְעֹה אֶת־פֶּתֶם וְאֶת־רַעְמֶסֶס:

ваясúму алáв **сарэ мисúм** лема́ан ано́то бесивлота́м  
вайи́вен арэ́ **мискенóт** лефарьó эт-питóм везт-  
раамсэс

11. И приставили к Израилю **министров по налогам**,  
чтобы притеснять их страданиями. И построил  
фараон **города-хранилища** (или города-пристанища)  
Питом и Рамзес.

*Сарэ мисúм* или *сарá масú* – это известное  
египетское понятие, это такой личный налоговый  
инспектор, который постоянно человека сопровождает.  
Это не разовая проверка, которая к человеку приходит,  
это такой дотошный человек, который высчитывает все  
налоги, которые ты должен заплатить,  
«государственная правда, которая всегда с тобой». Он  
приставлялся к начальникам больших областей, к  
большим крупным деятелям. И здесь его поставили над  
Израилем (видимо, не к каждому израильтянину,  
конечно, такое прилепили), за всей израильской  
деятельностью установили особый надзор.

Слово *мискенóт* происходит от корня слова *сохén*  
(*быть агентом, наймитом чего-то*). То есть  
*служебные города* построил фараон. Видимо, это были  
города гарнизонные, города-склады, так сказать,  
«закрытые города» (как в Советском Союзе), города-  
оборонок Египта, и построены они были за налоги  
евреев. То есть евреям вежливо объяснили, что вы тут  
инородцы, вы пользуетесь всеми благами нашей  
египетской земли, поэтому жертвуйте, пожалуйста, на  
оборону, приобретайте облигации египетского  
госзайма на строительство городов Питом и Рамзес.

Про город Рамзес мы много что знаем. Это действительно город на границе земли Гошен, куда впоследствии, в ближайшем будущем, будет перенесена египетская столица. Это место, которое долго было заброшено, и оно никому, кроме евреев, не было нужно. Но вдруг (в египетской истории) там начинается рассвет, и там начинают отстраивать город, проводить коммуникации, создавать инфраструктуру и так далее. И всё это, видимо, за еврейские деньги или с использованием еврейской рабочей силы (судя по связи с налогами, всё-таки за деньги, скорее всего).

Город Питом известен только на основании одной из рукописей. Некий начальник города Питом пишет отчёт в столицу Египта о том, что он дал разрешение некоторым людям въехать в Египет. Это был пограничный город на границе с Эдомом. Возможно, там содержали беженцев, каких-то просящих политического убежища, потенциальных гастарбайтеров и разных прочих перед тем, как они въезжали в Египет.

Итак, стали притеснять народ Израиля, обложили его налогами, возможно, обложили и необходимыми работами, мы ещё про это почитаем дальше.

וְכִאֲשֶׁר יַעֲנֶנּוּ אֹתוֹ כֹּן יִרְבֶּה וְכֹן יִפְרֹץ וַיִּקְצֹוּ מִפְּנֵי בְנֵי  
:יִשְׂרָאֵל?

*vehaashér eanu ótó kén yirbó véxén yifróץ vaykúcu  
mipené bené yisraél*

12. И чем больше **притесняли** народ Израиля (или когда его притесняли, или несмотря на то, что его

*притесняли), тем больше он увеличивался и процветал, и тяготились египтяне сынами Израиля*

Слово *eanú* (корень *ани* – это *быть бедным*) может означать *пытали* или *делали бедными*, или *притесняли*. Разная градация силы притеснения может быть в этом глаголе, но *леанót* на современном иврите – это *мучить, притеснять*.

Мы читали в 10 стихе, что фараон затеял всё это с народом *пен-йирбэ́*, *чтобы он не умножился*, а здесь мы читаем, что народ *кэн йирбэ́*, он *да умножился* и *да расцвёл*, несмотря на все притеснения. Почему? Потому что фараон не знает Йосефа, потому что он не знает, как устроен этот мир, и у него ничего не получается: чем больше египтяне притесняют народ Израиля, тем больше Всевышний вмешивается, даёт защиту и народ процветает. Так Всевышний являет свою мощь.

וַיַּעֲבֹדוּ מִצְרַיִם אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּפָרֶחַ

*ваяавиду мицра́йим эт-бенé йисраэ́ль бефа́рех*

**13. И стали держать египтяне израильтян на тяжёлых работах.**

*Пáрех* на современном языке – *каторжная, тяжёлая работа*, работа, от которой изнемогает душа. Мидраши видят в этом такую красивую игру слов, если *пáрех*, произносить как *не ра́х* – *мягкие уста*. Евреям сначала сказали: «Ну давайте, вы тут иностранцы, давайте вы будете один день в неделю нам отрабатывать или пошлёте какую-то группу людей работать на нас». И так постепенно, слово *за́* слово,

постепенно отягощая условия пребывания евреев в Египте, их и поработили. Часто возникает вопрос: «Почему вы не уезжали, почему вы не убегали, почему вы шли как овцы на бойню?» Потому, что действовал этот принцип *né rax* (*мягкие уста*), который мудрецы заметили. Скорее всего, здесь, в простом смысле (*пшат*) текста, его нет. Речь идёт о том, что, действительно, египтяне принудили евреев к общественно-полезным работам, и евреи, находясь в зависимости от египетских властей, на это согласились. И этот *né rax*, эти *мягкие уста* как технологию порабощения, как технологию воздействия на евреев, можно увидеть на протяжении всей еврейской истории.

וַיִּמְרְרוּ אֶת-חַיֵּיהֶם בְּעֵבֶדֶת קָשָׁה בְּחֶמֶר וּבְלִבְנִים וּבְכָל־  
 עֲבֹדַת בְּשִׂיטָה אֵת כָּל־עֲבֹדָתָם אֲשֶׁר־עָבְדוּ בָּהֶם בְּפָרֹךְ׃  
*ваймареру эт-хаегем баавода каша бехомер*  
*увильвенім увхоль-авода басадэ эт коль-аводатім*  
*ашер-аведу вагем бэфарех*

14. И делали горькой жизнь их в тяжёлой работе, и глиной, и кирпичами, и во всяких полевых работах, и на всякой тяжёлой работе.

Египтяне дали евреям всю гастарбайтерскую, всю тяжёлую работу, которую сами не хотели выполнять. Постепенно евреи оказались в зависимости, оказались на этой тяжёлой работе. Но, видимо, это не подействовало, народ Израиля продолжал умножаться. Среди евреев была меньше смертность, дольше продолжительность жизни, выше фертильность (способность к зачатию), больше женщин рожало, и не помогало фараону принуждение евреев к тяжёлому

труду. Фараон считал (так говорят комментаторы), что, возможно, после тяжёлого труда не захочется евреям сильно умножаться и размножаться, но не тут-то было: евреи как рожали, так и рожали. Комментаторы любят толковать, что употребление шести глаголов, шести слов, когда в Танахе рассказывается об умножении евреев в Египте, говорит о том, что женщины рожали шестерняшек за раз. Ибн Эзра говорит: «Я сам видел женщину, которая родила четверняшек» – правда, он это говорит тысячу лет спустя. И врачи говорят, что шестерняшки тоже возможны. Может быть, евреи их и рожали, и были многоплодные беременности, и рожали много детей. Но здесь речь идёт о том, что даже простая статистика таких качеств как способность женщины рожать, способность детей выживать, продолжительность жизни говорит о том, что ничего не изменялось, несмотря на ухудшение условий.

וַיֹּאמֶר מֶלֶךְ מִצְרַיִם לְמִלְלֹת הָעִבְרִית אֲשֶׁר שֵׁם הָאִשָּׁת נִשְׁפָּרָה  
:וְשֵׁם הַשְּׂנִיית פּוֹעָה:

*ваёмер мэлах мицра́йим ламъяледóт гаивриёт ашёр  
шем гаахát шифра́ вешём гашенит пуа́*

*15. И тогда царь египетский обратился к повитухам  
еврейским, имя одной из которых – Шифра, а имя  
другой – Пуа.*

Повитух – две, и это тоже не очень понятно, почему их только две на такое большое количество народа. Комментаторы говорят, что это такие начальницы, бригадирши повитух. Ну так, скорее всего, оно и было. Это министры по делам

деторождения еврейского народа, начальницы, бригадирши, наставницы, учительницы повитух. И здесь, обратите внимание, впервые появляются имена. До этого мы читали: царь египетский, народ – все были безликими после того, как умер Йосеф. Здесь снова появляются действующие лица, женщины по имени *Шифра* (*красивая, ладная станом, умная*) и *Пуа* (*девочка, девочка на вид, выглядящая молодо*). Оба имени еврейские, что говорит в пользу того, что это были не египтянки, это были еврейки, которые занимались работой повивальщиц среди своего народа.

וַיֹּאמֶר בְּיָלְדָךְ אֶת־הָעֶבְרִיֹת וְרָאִיתָן עַל־הָאֲבָנִים אִם־בֶּן הוּא  
:וְהַמָּתָן אֹתוֹ וְאִם־בַּת הִיא וְחָיָה

*ваёмер беяледхэн эт-гаивриёт урвйтэн аль-гаовна́йим  
им-бэн гу вагамитэн ото веим-бáт ги ваха́я*

*16. И сказал он: «Когда вы принимаете роды у евреек (видимо, они у неевреек тоже принимали), и увидите на камнях, что выходит ребёнок, если это мальчик – убейте его, а если это девочка, то пусть живёт».*

Когда женщина египетская рожала, она садилась на колени, опираясь на два камня так, чтобы лоно было между ними, и так она рожала. Ребёнок выходил под собственным весом из утробы мамы, и его опускали на камень внизу, повитухи его опускали.

Это секретная миссия, которую фараон возложил на повитух, и сказал им, что вот, когда женщина рождает, она находится спиной к повитухе, она не видит, кого она рождает. Повитуха первая видит, кого родила женщина, мальчика или девочку, и если мальчика, то нужно убить, а если девочку, то пусть живёт. Но не тут-

то было: опять-таки у фараона всё не ладится, из-за его незнания Йосефа.

וַתִּירֶאֱנָה הַמֶּלֶךְ אֶת־הָאֱלֹהִים וְלֹא עָשׂוּ כְּאֲשֶׁר דִּבֶּר

אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ מִצְרָיִם וַתַּחֲסִינָה אֶת־הַיְלָדִים:

*ватирэна гáмъяледóт эт-гаэлогíм велó асу каашéр  
дибэр алегéн мэлех мицра́йим ватехаéна эт-гайладíм  
17. А повитухи боялись Бога и не делали, как царь им  
повелел, и оставляли детей в живых.*

Повитухи боялись Бога и не собирались выполнять то, что фараон им повелел. У фараона снова не получается.



## А ну-ка, девушки (1:18-2:10)

Итак, фараон, одержимый мыслью затравить еврейский народ, пригласил к себе повитух, ответственных за роды еврейских женщин, и повелел им всякого еврейского мальчика новорожденного убивать, а девочек оставлять в живых. Но, как рассказала нам Тора, повитухи не боялись фараона, они боялись Бога, и поэтому повеление фараона они благополучно не выполняли, что вызвало естественное его возмущение.

וַיִּקְרָא מֶלֶךְ־מִצְרַיִם לַמְיַלְדוֹת וַיֹּאמֶר לָהֶן מִדּוּעַ עֲשִׂיתֶן  
הַדָּבָר הַזֶּה וַתַּסִּיּוּן אֶת־הַיְלָדִים:

*вайикра́ мелех-мицра́йим ламъяледо́т ваёмер лагён  
маду́а аситэн гадава́р газэ ватехаэна эт-гайладим*

18. И позвал царь египетский повитух, и сказал им: «Почему вы сделали такое дело и оставили в живых детей?»

וַתֹּאמְרֶנָּה הַמְיַלְדוֹת אֶל־פַּרְעֹה כִּי לֹא כְנָשִׁים הַמִּצְרַיִת הָעֵבְרִיִּית  
כִּי־חַיֹּוֹת הֵנָּה בְּטַרְם תָּבוֹא אֶלֶהֶן הַמְיַלְדוֹת וַיִּלְדוּ:

*ватома́рна гамъяледо́т эль-па́рьо ки ло ханаши́м  
гамицриёт гаивриёт ки-хаёт гёна бетóрем таво́  
алегён гамъяледет веяла́ду*

19. И сказали повитухи фараону: «Потому что еврейские женщины не подобны египтянкам, они как животные: не успела прийти к ним повитуха, как они уже родили».

Они как животные – это сказано не в отрицательном смысле слова. Во-первых, они живучие

(так можно перевести), во-вторых, смысл такой, что подобно тому как животное не нуждается в повитухе, в акушере и оно рождает само, так и еврейские женщины.

וַיֵּטֵב אֱלֹהִים לְמִילֶדֶת וַיְרַב הָעָם וַיַּעֲצְמוּ מְאֹד:

*váetev eloím lamgyaledót vаййírev fáam vаяацму меóд*  
20. И Всевышний благоворил повитухам, и народ умножался и очень усилился.

Долгие времена был большой спор среди комментаторов на тему повитух: действительно ли Всевышний благоворил повитухам за ложь и можно ли лгать? Еврейские комментаторы пытались говорить, что да, действительно, есть правила, есть спасение жизни, есть какие-то обстоятельства, когда солгать – это и есть правильно. Христианские толкователи, такие, как Кальвин или (до него) Августин, говорили, что ложь – это ложь, любая ложь – это грех; ложь может испортить любое доброе дело, а в данном случае Всевышний просто простил незадачливых лживых грешниц повитух. Я думаю, что Тора, обращаясь к читателю, показывает ему, что повитухи-то поступали правильно, когда обманывали фараона и поступали с лжецом-фараоном по его лжи. Более того, Всевышний благоворил повитухам, и народ умножался. Видимо, продолжалось это не один день и не один месяц, и это не могло, конечно же, не разозлить фараона.

וַיְהִי כִּי־יָרְאוּ הַמִּילָדֹת אֶת־הָאֱלֹהִים וַיַּעַשׂ לָהֶם בָּתִּים:

*vаййí ки-яреу fáмгыаледót эт-гаэлоím ваяás лагém*  
*батím*

21. И, поскольку повитухи боялись Бога, Он укрепил и их дома.

Этот стих трактуется по-разному, и есть несколько разных возможных пониманий этого. Рашбам говорит, что фараон богобоязненных повитух посадил под домашний арест, сделал им дома, в которых они содержались, закрытые дома. Другие говорят, что это Всевышний сделал им дома, нашёл повитухам дома, где они могли благополучно скрываться от преследования, дома-убежища. Есть ещё такое понимание, что это дома наследования, что повитухи-то эти, Шифра и Пуа, не простые: Шифра – это мама Моше (будущего, мы о нём только позже узнаем), а Пуа – это сестра Моше (о которой мы тоже ещё ничего не знаем), и впоследствии они получают и священство, и царство. Есть и такое толкование этого стиха. Я думаю, что это всё-таки уже больше *драш* (толкование), чем *пшат* (простой смысл). И есть вариант простого понимания, что Всевышний благоволит, укрепляет дома, семьи, благосостояние этих повитух.

Повторим, что есть несколько вариантов: домашний арест; дома-убежища; наследие для домов и просто благосостояние домов. Я склоняюсь к последнему варианту. Впрочем, есть ещё один вариант интересный: Всевышний благоволит повитухам, народ размножился, и поэтому фараон сделал египтянам дома среди евреев, расселил египтян среди евреев, чтобы египтяне выслушивали, так сказать, «натирая о стену уши», нет ли случайно у евреев детей,

и, соответственно, доносили. В любом случае был указ фараона, который относился ко всему народу.

וַיֵּצֵא פַרְעֹה לְכָל-עַמּוֹ לֵאמֹר כָּל-בֶּן-הַיְלֹד הַיִּזְרָאֵל  
תְּשַׁלְּיֵהוּ וְכָל-הַבֵּת תְּחַיֶּינּוּ:

*вайцáв парьó лехоль-амó лемóр коль-габэн гáйилóд  
гáйьóра таишлиху́гу вехоль-габáт техаю́н*

*22. И фараон сделал повеление всему народу, говоря:  
«Всякого родившегося ребёнка бросайте в Йэор (Нил),  
а дочек оставляйте в живых».*

Скорее всего, речь идёт о евреях. Хотя есть и другие комментарии, которые говорят, что фараон начал с евреев, но закончил уничтожением всего народа. Скорее всего, здесь речь идёт о том, что фараон повелел, опираясь на систему доносов и народного патриотизма, всякого еврейского мальчика, который родится, бросать в Нил. Этот приказ, соответственно, вменял в обязанность каждому египтянину, который узнал, что у евреев родился сын, брать этого мальчика и бросать его в Нил. Это уже не просто так, потому что Нил для египтян – это не просто река, это бог, бог плодородия, который связан ещё и с поддержанием неба, бог океана. И, в общем-то, такой довольно-таки мощный бог в пантеоне, представителем которого и отчасти наместником которого является фараон: «Мне принадлежит Нил, и я его сотворил», мы читаем об этом у пророков. То есть фараон повелевает, в божественной своей ипостаси (для египтян он как языческий бог, они язычники), приносить еврейских детей в жертву их языческому божеству. И тот, кто не

будет этого делать, уже будет бунтовать не против фараона, а против самого Нила.

На этом заканчивается 1 глава книги Шмот, и мы продолжаем читать с 1 стиха 2 главы.

וַיֵּלֶךְ אִישׁ מִבֵּית לְוִי וַיִּקַּח אֶת-בַּת-לֵוִי:

*vaélex* иш мибёт леви *вайиках* эт-бат-леви

1. А человек из дома левитов *пошёл* и *взял* жену, дочку Левия.

Мы пока не знаем их имена, потом мы узнаём, что это Амрам и Йохевед, что Йохевед – это непосредственно дочка Леви, именно самого Леви, спустившегося в Египет, которая, по мидрашам и по многим подсчётам, родилась в тот самый день, когда весь Израиль спустился в Египет. Но пока мы читаем, что кто-то *пошёл* и *взял*. И здесь видно, что *и пошёл*, *и взял*, как написано: *vaélex* и *вайиках* – это формула развода и возвращения назад. И из того, что мы позже узнаём, что у Моше, у рождённого ребёнка, будут сестра и брат, мы понимаем, что человек *взял* её уже с детьми, то есть *вернул себе жену*. На фоне запрета фараона сохранять еврейских детей, видимо, семья разделилась. Так как очень сложно установить хронологию, появляется много комментариев, и одни комментаторы говорят, что они разошлись, а потом выяснилось, что жена беременна Моше, и человек *пошёл* и *взял* её назад. Другие комментаторы говорят, что была у них дочка Мирьям, умная, красивая девочка, которая сказала: «Фараон своим указом убивает мальчиков, вы же, отказавшись от семейной жизни, и

девочек тоже убиваете». И феминистка, топнув ногой, сказала: «Возвращайтесь и воссоединяйтесь!» Так или иначе, по каким-то причинам, которых мы не знаем, этот человек пошёл и вернул свою жену.

וַתֵּהָרֵם הָאִשָּׁה וַתֵּלֶד בֵּן וַתֵּרָא אֹתוֹ כִּי־טוֹב הוּא וַתִּצְפְּנָהוּ  
:שְׁלֹשָׁה יָרְחִים

*vatafar' aiishá vatéled bэн vatére otó ki-tóv gu  
vatiцpenógu sheloshá eraxím*

2. И беременна была жена, и родила сына, и увидела она, **что он хорош**, и прятала его три месяца.

Здесь можно понять, что она была беременна и до того, можно понять и так, то есть текст Торы оставляет возможности для того или для другого понимания. Но, чтобы не нагромождать сущности, давайте скажем, что человек вернул жену, с которой он был в разводе, и она забеременела.

Ну, и странную вещь дальше говорит нам Тора. Я много видел матерей, много раз доводилось и принимать роды, и общаться с новоиспечёнными мамами, и я всегда наблюдал, что мамы видят детей, что они хороши. Эко чудо, что женщина посмотрела на ребёнка и увидела, что он хорош. Одни комментаторы сразу говорят, что *ки-тóв* – это то, что Всевышний сказал про свет в самой первой главе книги Берешит. Это значит, что, когда Моше родился, возможно, что дом наполнился светом Божественным, и женщина решила его спрятать. Другие говорят, что родился Моше на шестом месяце её беременности, и она удивилась, что он родился живым, здоровеньким

мальчиком, и поэтому она могла его прятать три месяца, потому что инспекция египетская приходила на девятый месяц. Я думаю, что здесь опять-таки не нужно нагромождать комментарии: женщина родила ребёнка, и никак не захотела его отдавать каким-то египтянам, чтобы те бросили его в реку. Это естественный материнский инстинкт, и она скрывала сына, сколько это было возможно.

ולא־יִכְלֶה עוֹד הַצִּפְיָנוּ וַתִּקְחֵהּ לּוֹ תַבַּת גִּמְאָ וַתַּחְמְרָהּ בַּחֲמֹר  
:וּבְנִזְתָּ וַתְּשֶׂם בָּהּ אֶת־הַיֶּלֶד וַתְּשֶׂם בְּסוֹף עַל־שִׁפְתַּת הַיָּאָר׃  
вело-яхелá од гацефинó ватиках-лó тэват гóме  
ватахмерá вахемáр увазáfет ватáсем ба эт-гаéлед  
ватáсем басуф аль-сефáт гáйóр

3. И не могла она больше его прятать, и взяла она ему корзиночку, сделанную из **папируса**, и покрыла она его глиной и битумом, и положила в эту корзинку (маленький ковчег) ребёнка, и положила его в заросли **рогоза** на берегу Нила.

Непонятные обстоятельства. Опять-таки нет каких-то указаний, что некая инспекция приходила и проверяла. Мальчик рос, возможно, дом не был настолько закрыт от людей, возможно, женщина боялась, что брат и сестра проговорятся, – так или иначе, она почувствовала, что больше не может прятать этого ребёнка.

*Гóме (папирус)* – растение, которое называется *сыть папирусная*, такое необычное растение с очень толстыми плотными стеблями, которое росло в Египте. Сейчас оно почти уничтожено, но тогда оно было распространено. Обычно из него делали писчий

материал (папирус), но, кроме того, из него делали плоты и лодки. Как мы уже говорили, египтяне любили рисовать, и до нас дошли картинки, на которых мы можем видеть, как египтяне делают лодочки, кораблики из этого растения.

*Су́ф (рогоз, тростник)* – это прибрежно-водное растение, очень часто его путают с камышом, растение с таким большим-большим коричневым набалдашником. Даже в моём детстве почему-то его называли камышом, я только недавно с удивлением узнал, что это не камыш.

וַתִּתְצַב אֶחָתָהּ מִרְחֹק לְדַעַת מַה־יַּעֲשֶׂה לּוֹ:

*vateta'áav ahotó mera'ók ledeá ma-easé lo*

*4. А сестрёнка встала вдалеке наблюдать, что случится с ним.*

Обычно рисуют картинку, что ковчег куда-то плывёт, Мирьям за ним бежит, как Таня за мячиком. Нет, его положили в рогоз, и сестра стала смотреть, что дальше будет. Видимо, место было выбрано неслучайно, не все ходили там, где купаются дочери фараона, что мы вскорости увидим. Чёрная, из блестящего битума корзинка видна в зарослях рогоза вполне хорошо.

Тут нужно отметить, что, по сути, мать ребёнка (мы ещё не знаем ни одного имени, Тора пока нам никаких имён не говорит, даже когда я их использую, я забегаю вперёд) выполнила повеление фараона: сама она положила ребёнка в Йэор, в Нил, ребёнок в Ниле – всё по закону.



וַתֵּרֶד בַּת־פַּרְעֹה לָרַחץ עַל־הַיָּאֵר וַנְּעַרְתִּיהָ הַלְכַת עַל־יַד הַיָּאֵר  
וַתֵּרֶא אֶת־הַתַּבָּבָה בְּתוֹךְ הַסּוּף וַתִּשְׁלַח אֶת־אֲמָתָהּ וַתִּקְהָה:  
*vatered vat-par'ó lirxóç аль-гайор венааротэга  
голахот аль-яд гайор ватэре эт-гаевэа бетох гасуф  
ватишлэх эт-аматá ватикахэга*

5. И спустилась дочь фараона омыться в Йэоре, а девушки её, служанки её ходят по берегу Нила; и увидела принцесса, дочка фараона, корзиночку среди рогоза, и послала она рабыню свою и взяла её.

Девушки не заходят с дочерью фараона в Нил, она купается одна. Надо сказать, что девушки египтянки (опять-таки мы знаем это по рисункам) не стеснялись своей наготы, но в то же время умели хранить дистанцию, рабыни не омывались вместе с госпожой. Поэтому дочка пошла купаться в Нил, а служанки ходят вокруг, если что понадобится или если какие-то зеваки появятся.

Некоторые комментарии говорят, что не просто взяла, а *протянула она руку* (*ама* – это ещё и рука) и что в этот момент рука у дочери фараона увеличилась аж на 2,5 метра, такое чудо случилось, она протянула руку и взяла. Но, скорее всего, здесь простой довольно-таки текст: послала она рабыню, рабыня принесла ей этот ковчег.

וַתִּפְתַּח וַתֵּרֶא וְהִיא־נֹעַר בְּכַה וַתִּמְלַל עָלָיו וַתֹּאמֶר  
מִי־לִי הָעֶבְרִים זֶה:  
*vatiftax vatir'ógu эт-гаэлед вегине-наар бохэ  
ватахмоль алáv ватóмер мияльдэ гауврим зэ*

*6. И открыла, и увидела мальчика, и вот мальчик плачет; и смилостивилась она над ним, и сказала она: «Этот из еврейских мальчиков».*

Нужно понимать глубину того, что произошло, если мы смотрим на это глазами дочери фараона: Нил вернул жертву. Бог, которого зовут Нил, должен был этого еврейского мальчика проглотить, это жертва ему. Он отказался это сделать, значит, для дочки фараона это воля божья, воля Нилова, чтобы этот мальчик жил. Она понимает, что это еврейский мальчик, понимает, что его бросали в реку в жертву, что не случайно она купается здесь, и она переполняется милостью к нему.

И тут откуда ни возьмись совершенно случайно появляется ещё одна девочка, та самая, которая стояла и смотрела издалека. Вообще, обратите внимание, что в нашем отрывке, в этом фрагменте истории действуют реально только женщины: повитухи, которые как-то сопротивляются повелениям фараона; мама, которая как-то незаконно, противозаконно себя ведёт, бунтует. Повитухи врут; мама прячет, мама отправляет ребёнка в ковчег; дочка смотрит, что дальше делать; принцесса, которая понимает, что папин закон-то не сработал, что бог не хочет смерти, по крайней мере, этого конкретного мальчика, тоже восстает против повеления отца. Весь отрывок – это бунтующие женщины-революционерки.

וַתֹּאמֶר אֶחָתוֹ אֶל־בַּת־פַּרְעֹה הַאֵלֶּה וְקָרָאתִי לָהּ אִשָּׁה מִיִּנְקוֹת מִן  
הָעֵבְרִית וַתִּינַק לָהּ אֶת־הַיֶּלֶד׃

*ватóмер ахотó эль-бат-парьó гаэлéх векарáти лах  
ишá менэ́кет мин гаивриёт ветени́к лах эт-га́ялед*  
7. И сказала сестра его дочери фараона (а дочка  
фараона не знает, что это сестра мальчика): «*Может,  
хочешь, чтобы я сходила и позвала еврейскую  
кормилицу, чтобы она вскормила тебе мальчика?*»

*ותאמר-לה בת-פרעה לכי ותלך העלמה ותקרא את-אם היִלד:  
ватóмер-ла бат-парьó лéхи ватэ́лех гаальмá ватикрá  
эт-эм га́ялед*

8. И сказала дочка фараона: «*Иди!*» И девочка пошла,  
и позвала маму мальчика.

Итак, мама мальчика, которая только что  
положила мальчика в корзинку... Что может тут  
случиться? Вдруг (как у Пушкина) «прибежали в избу  
дети, второпях» её зовут и говорят: «Там к тебе дочка  
фараона с предложением, от которого ты не сможешь  
отказаться!»

*ותאמר לה בת-פרעה היליכי את-הילד הזה והניקהו לי  
ואני אתן את-שכרך ותקח האשה הילד ותניקהו:  
ватóмер ла бат-парьó гелíхи эт-га́ялед гáзэ ве́геникíгу  
ли ваанí этэн эт-сехарэх ватика́х гаишá га́ялед  
ватеникэ́гу*

9. И сказала ей дочка фараона: «*Возьми (поведи) этого  
мальчика и вскорми его мне, а я дам тебе твою  
зарплату*».

Очень часто было принято, что женщина нанимала  
кормилицу для своего ребёнка по нескольким  
причинам. Во-первых, потому что считалось, что  
кормление – не царское дело, оно портит фигуру. Во-

вторых, считалось, что грудь связана с половыми органами, относится к одной системе, поэтому во время кормления во многих верованиях запрещалась половая близость, и, чтобы иметь возможность продолжать отношения с мужем, отдавали ребёнка кормилицам. Ну, и, в-третьих, потому что это красиво иметь прислугу. Кормилица имела огромное влияние на ребёнка, впоследствии кормилиц, в общем-то, содержали всю жизнь. Она была на роли второй матери, мы знаем из книги Берешит про кормилицу Ривки. Кормилица получала довольно хорошие деньги. До нас дошло несколько разных договоров о том, как кормилица обеспечивается зарплатой. Дело в том, что опять-таки кормилица тоже обязана была удаляться от мужа в это время, она обязана была хорошо питаться и брала на себя обязательство не кормить другого ребёнка. Она получала зарплату, которая могла равняться двум-тремя средним доходам человека в то время. То есть на тот момент мама Моше получила назад своего ребёнка (которого ещё не зовут Моше) на 3-3,5 года, это время кормления. Получила на это время возможность его безопасно, без всякого беспокойства растить, ещё и получила деньги на то, чтобы его растить. Фактически мальчик оказался и усыновлённым египтянкой, и не оставленным еврейкой: такой лазутчик евреев у египтян и лазутчик египтян у евреев. Этот мальчик, судьба которого на данный момент непонятна, ведь мы не читали книгу до конца. И если мы не читали до конца, то мы видим вот такое интересное событие, которое произошло. К чему

это событие? К тому, что через Моше египтяне что-то сделают с евреями, что через Моше евреи что-то получают от египтян, но пока это сокрыто.

וַיִּגְדַּל הַיֶּלֶד וַתְּבֹאֶהוּ לְבַת־פַּרְעֹה וַיְהִי־לָהּ לְבֵן וַתִּקְרָא שְׁמוֹ  
:מֹשֶׁה וַתֹּאמֶר כִּי מִן־הַמַּיִם מֹשֶׁה

*вайигдаль гаэлед ватевиэгу леват-парьó вайги-ла левэн  
ватикра шемó моше ватóмер ки мин-гамáйим  
мешити́гу*

*10. И когда мальчик вырос (то есть прошло 3-3,5 года), и привела его к дочери фараона, и стал он ей сыном, и называла имя его Моше, и сказала: «Потому что я вытащила его из воды».*

*Моше* означает, с одной стороны, действительно, *вытащенный из воды*, это еврейское толкование имени. У Йешаягу мы читаем, что сказано про Моше: «Тот, который умел поднимать воду». Есть ещё и имя *Мозес (сын)*, и дочь фараона назвала его: «Это мой сын, потому что я вытащила его из воды». И так можно понять.

Возникает вопрос, на который тоже нужно ответить и который мне задают: «А как звали Моше? Каково было его еврейское имя, которое получено им при обрезании? Вот эти первые 3 года, когда он в коротеньких штанишках бегал по земле Гошен и кушал молоко своей мамы за фараоновы деньги, как его в этот момент звали? И почему Тора об этом ничего не сообщает?»

Есть комментаторы, которые говорят, что его звали *Тов*, мать ведь увидела, что он *тов (хороший)*. Другие комментаторы говорят: «Да, мы уже сказали,

его звали *Йекутиэль* (*моя надежда – на Бога*). Было у него такое имя, но это мидраши. Почему Тора прячет это имя? Потому что по законам об усыновлении (до нас дошли несколько грамот об усыновлении) мать или отец, тот, кто усыновляет ребёнка, они дают ему имя. Это имя обеспечивает и гарантирует юридическое право усыновителей на ребёнка. Кто называет его другим именем, вспоминает его прошлое, претендует на какое-то родительство по отношению к нему, тот может подвергнуться большому наказанию. В некоторых ассирийских рукописях мы читаем: «Шестью детьми заплатит тот, кто вспомнит другое его имя, кто назовет другое его имя». То есть Моше должен стать только Моше, только имя, которое дала ему дочь фараона, входит в историю по причинам юридическим. Потому что иначе это было бы опять-таки бунтом против закона, подвергло бы опасности Моше и его родителей. И здесь женщины уже не бунтуют, мы так и не узнаем, как звали Моше.

Мы останавливаемся на том, что чудным образом женщины оказываются сильнее и фараона, и бога египетского Нила, и они видят другой закон за тем законом, который установил фараон. И чудесным образом еврейский мальчик, вскормленный за фараоновы деньги в еврейском доме его же собственной матерью, оказывается в доме фараона, получает египетское имя Моше, что значит *сын*, а на иврите – *вытащенный из воды*.

## Прогулки Моше (2:11-25)

Мы остановились на том, что мать Моше привела его, вскормленного, отлучённого от груди, в дом дочери фараона, где он, собственно, и получил имя Моше.

וַיְהִי בַיָּמִים הָהֵם וַיִּגְדַּל מֹשֶׁה וַיֵּצֵא אֶל־אָחָיו וַיֵּרָא בְּסִבְלוֹתָם

וַיֵּרָא אִישׁ מִצְרַיִם מִכָּה אִישׁ־עִבְרִי מֵאָחָיו:

*vayig'dál moyshé vaецэ эль-эхáв вая́р бесивлотáм вая́р иш мицрáи макэ иш-иврáи мезхáв*  
*11. И было в те времена, и по́дрос Моше, и вышел он к братьям своим, и увидел он их **страдания**, и увидел он, как египтянин бьёт еврея из его братьев.*

Слово *савáль* означает *терпеть* или *нести на себе* (*грузчик* на иврите *сабáль*), поэтому, когда мы читаем слово *сéвель* (*груз, иго, бремя*), то *сивлотáм* – их страдания он увидел.

Кроме того, что Моше увидел общую картину страдающих, терпящих страдания и притеснения евреев, он увидел и частный эпизод: египтянин бьёт еврея. Можно предположить, что это не было чем-то из ряда вон выходящим по тем временам. Но для вышедшего впервые к своему народу Моше, видимо, это было чересчур. Дальше мы читаем реакцию Моше:

וַיִּפֶן כֹּה וְכֹה וַיֵּרָא כִּי אֵין אִישׁ וַיִּן אֶת־הַמִּצְרַיִם וַיִּטְמְנֵהוּ בַחֹל:

*vayifén ko vaхó вая́р ки эн иш вая́х эт-гамицрáи*  
*vayitmenéгу бахóль*

12. *И посмотрел туда и сюда, и увидел, что нет никого, и ударил он этого египтянина (ударил и убил одним ударом), и спрятал его в песок.*

*Нет никого* – чтобы позвать на помощь и приструнить этого египтянина, или, может, *нет никого* из евреев, кто бы заступился за этого бедного человека, или, может, *нет никого*, кто заметит то, что сейчас будет происходить.

Видимо, Моше – парень сильный, и такая вот неожиданная и спонтанная реакция у него на несправедливость. Комментаторы пытаются как-то здесь Моше оправдать, говоря, что была такая история, будто этот египтянин обманным путём прокрался к жене этого еврея, и, когда тот обнаружил обман, египтянин стал его бить. Другие говорят, что существует *ѓалаха*, по которой если язычник бьёт израильянина, то заслуживает смерти, хотя и смерти с небес, не смерти от рук человеческих, но всё-таки заслуживает. Едва ли Моше знал все эти подробности и едва ли он, воспитанный в Египте, знал особенности *ѓалахи* в интерпретации Маймонида. Скорее всего, мы здесь видим спонтанное действие человека, который сочувствует своим братьям, поэтому в 11 стихе два раза повторяется слово *эѓав* (*братья его*). Человек, который вырос во дворце, тянется к братьям, он выходит к братьям, и вот он видит, что с братьями происходит. Моше ощущает, что это преступление, поэтому он прячет труп, он не вызывает ни полицию, ни скорую, он прячет труп и думает, что концы, если не в воду, то, во всяком случае, в песок.



וַיֵּצֵא בַיּוֹם הַשְּׁנַי וְהָיָה שְׁנַי־אֲנָשִׁים עֹבְרִים נֹצִיִּים וַיֹּאמֶר לְרֵשָׁע  
:לָמָּה תִכָּה רֵעֶךָ:

*vaeцэ баём гашені веґинэ шене-анаши́м иври́м ници́м  
ваёмер лараша́ лама такэ реэ́ха*

13. И вышел он и во второй день, и вот – два человека, еврея, **спорят**, и сказал он злодею (видимо, тому, кто был активнее в драке): «Зачем ты бьёшь ближнего своего?»

Слово *ници́м* (*спорят*), здесь – спорят уже, так сказать, на «продвинутой» стадии спора. Они не спорят о философии или о каббале, сидя за столом в йешиве, они уже хватают друг друга «за грудки». Как Моше на это реагирует? Видимо, здесь не было особого присутствия Святого Духа у Моше, он просто видел одного более злобного, второго – отбивающегося, и он задаёт, по сути, вопрос риторический: «Зачем бить ближнего?» У Моше снова реакция возмущения на несправедливость, на этот раз на несправедливость между братьями. Естественно, отношение немножко другое, и он не понимает, как можно братьям так относиться к друг к другу.

וַיֹּאמֶר מִי שָׂמָךְ לְאִישׁ שֶׁר וְשִׁפְט עָלֵינוּ הֲלִהְרַגְנִי אַתָּה אָמַר  
:כֹּאשֶׁר הָרַגְתָּ אֶת־הַמְּצָרִי וַיִּרְא מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר אָכֵן נוֹדַע הַדָּבָר:  
*vaéмер ми самехá лейиш сар вешофэ́т алену га́льгогэ́ни  
ата́ омэ́р кааши́ер га́рагта эт-га́мици́ри вайи́ра моше́  
vaéма́р ахэ́н но́да га́дава́р*

14. Тот ответил: «Кто же тебя поставил человеком-судьёй и начальником над нами (или: Кто тебя поставил верховным судьёй, или: Сударь, тебя кто-то поставил

судьёй)? Ты это всё говоришь, чтобы меня убить, как ты убил того египтянина?» Испугался Моше, и сказал: «Дело-то стало известно!»

Это такой вопрос-ловушка: «Ты меня, как того египтянина, хочешь убить?» – «Нет, не как того египтянина, я тебя по-другому хочу убить». Это как спросить: «Ты уже перестал бить свою собаку?» Такой вот вопрос-ловушка, который задаётся, тоже, разумеется, как риторический.

Представьте себе ситуацию. Египтянин бьёт еврея. Моше случайно это замечает, случайно оказывается третьим в этой сцене, никого рядом нет. Он убивает египтянина. Естественно, если Моше один потом хоронит его в песке, то спасённый еврей благополучно убегает, оставляя Моше хоронить тело, они не вместе прячут труп. И, видимо, Моше удостоивается великой славы, потому что убежавший еврей рассказывает: «Этот вот наш богато одетый брат убил египтянина, который меня бил». И не факт, что это рассказывается восхищённо, потому что тут всегда есть боязнь – как бы чего не вышло. Полиция расследует дело, докопается, кто виноват, и, может быть, если не в убийстве, то в соучастии этого человека может обвинить. Есть всегда «галутный» страх, страх людей, находящихся в изгнании, что что-то такое выйдет. И на следующий день, уже когда распространилась эта новость, Моше огорошивают тезисом: «Ты решил здесь захватить власть? Ты решил взять на себя роль Робеспьера, борца с рабством и угнетением, роль нашего социального лидера? Может быть, ты бунт

затеваешь? Кто тебя здесь поставил? Ты не имеешь власти, а значит, ты против власти и бунтуешь». Это то, что испугало Моше.

Я разговаривал как-то с жителями постсоветского пространства, многие говорят: «Если бы у нас сын какого-то известного начальника, не говоря уже о фараоне, кого-то убил, он бы не особо и прятался, потому что ситуацию легко можно разрешить небольшим физическим давлением на семью пострадавших». Но в случае с Моше дело не только в убийстве египтянина (в Египте всё-таки правосудие, может быть, было лучше, чем на территории многих стран бывшего СНГ), но дело ещё и в том, что потенциально Моше претендует на какую-то власть – быть начальником и судьёй в народе, а это уже бунт против фараона. Если хотите, Моше – это такой своеобразный царь иудейский. Естественно, фараону это совсем может не понравиться.

וַיִּשְׁמַע פַּרְעֹה אֶת־הַדְּבָר הַזֶּה וַיִּבְקֹשׁ לְהַרְגַּ אֶת־מֹשֶׁה  
וַיִּכְרַח מֹשֶׁה מִפְּנֵי פַרְעֹה וַיֵּשֶׁב בְּאֶרֶץ־מִדְיָן וַיֵּשֶׁב עַל־הַבְּאֵר׃  
*vayishma par'ó et-gadavár 'fazé vayivak'ém la'garóg et-*  
*mošé vayivráx mošé mipen'ó far'ó vaéšev be'erec-*  
*midyán vaéšev al-gabe'ér*

*15. И услышал фараон об этом деле, и стал он искать убить Моше, и убежал Моше от фараона, и поселился в стране Мидьян, и был у колодца.*

Многие комментаторы и мидраши говорят здесь, что он поймал-таки Моше и хотел-таки его убить, но в некоторых версиях ангел подменил Моше, и, сколько ни били мечом по шее Моше, никак не могли её

перебить. Хотя удивительно, комментарии-то средневековые, а в Египте едва ли казнили кого-то через отрубание головы мечом. И есть очень много разных комментариев на этот счёт, но, скорее всего, Моше просто доложили, что фараон хочет его убить.

Страна Мидьян – тоже, в общем-то, сателлит Египта. Это страна, которая находится на тот момент под армейской защитой Египта, это не самостоятельные территории, и среди пастухов, в глуши, там можно затеряться. Моше бежит в провинцию и поселяется в Мидьяне.

Фразу *и был у колодца* можно понять двояко. Либо он поселяется в Мидьяне, долго там живёт, и Тора рассказывает, что в один прекрасный день он вышел к колодцу, либо ещё в начале своего пути, только придя в Мидьян, Моше останавливается у колодца, чтобы передохнуть. Чтобы мы представляли себе: Мидьян – страна пустынная, колодцев там мало, вода человеку необходима, поэтому от колодца далеко и не загуляешь, даже если очень захочешь. Так или иначе, на первый день или по истечении какого-то срока Моше оказывается в нужный момент у колодца.

Дальше Тора немного отвлекается и говорит:

וְלָכֶן מָדִין שָׁבַע בָּנוֹת וַתְּבַאנָהּ וַתְּדַלְנָהּ וַתִּמְלְאנָהּ אֶת-הַהַרְהָטִים  
:לְהַשְׁקוֹת צֹאן אֲבֵיהֶן

*ульхогён мидьян шева банот ватавона ватидлена  
ватемалена эт-гарегагим легашкот цон авигён*

*16. А у когена Мидьяна – семь дочерей; и пришли они, и накачали они воды (как раз в тот момент, когда Моше*

сидел у колодца), и наполнили они борозды, чтобы напоить скот их отца.

Это единственный человек, про которого Танах говорит, что у него семь дочерей. Есть один счастливчик, у которого их тридцать: в книге Шофтим (12:9) описывается такой товарищ. Есть у кого три, но вот семь – это такое удивительное число. Благословенный священник из Мидьяна, коген мидьянский, у него семь дочерей.

Многие из тех, кто был в Израиле, видели старые колодцы. И в Египте, и в Кнаане, и в Мидьяне у них одна и та же конструкция: огромный камень, на котором делаются борозды, они заливаются водой, и из них пьёт скот, потому что скот не пьёт из вёдер, естественно. И вот они накачали, чтобы скот подошёл и пил. Но не тут-то было.

וַיָּבֹאוּ הָרָעִים וַיִּגְרְשׁוּם וַיִּקְּם מֹשֶׁה וַיִּשְׁעֶן וַיִּשְׁקְ אֶת-

**צֹאנָם:**

*ваябóу гáроiм вайгарешу́м вая́ком моше́ ваёшиáн  
вая́шк эт-цона́м*

*17. И пришли пастухи, и выгнали их. И встал Моше, и спас их, и напоил **их скот**.*

То есть ситуация: семь дочек священника страны Мидьянской, пришли накачать воды. Накачали, сделали тяжёлую работу, чтобы большое стадо напоить, видимо, долго качали, заполнили все борозды, все поилки водой – и тут приходят пастухи. Пастухи, вполне возможно, что и не мидьянские, пастухи наёмные, которые пасут там скот, они пришельцы, и

они дочек выгнали. Едва ли сами мидьяне будут как-то противиться своему священнику. Слово *коген* означает либо *священник*, священник мидьянский, то есть священнослужитель – в любом случае авторитетный человек, либо *министр*, либо *начальник*, опять-таки человек авторитетный. Мидраши говорят здесь, что за некоторое время до прихода Моше этот человек, этот коген мидьянский, которого мы ещё не назвали по имени, отказался от всего идолопоклонства, вынес все причиндалы, связанные с идолопоклонством из своего дома, уверовал в Бога Израиля или в какого-то одного Единого Бога (в своём понимании). Поэтому он был под анафемой в Мидьяне, и пастухи не давали его дочерям никакой помощи, а наоборот, гнали девушек с их скотом. Но наиболее вероятно, что пастухи были чужие: земля эта приграничная с Египтом, там действительно ходило много пастухов, и пастухам всегда разрешалось временно заходить на пастбища. Пастухи не всегда отличались высокой моралью. Мы помним случай с Яаковом, который приходит и видит пастухов, ожидающих, пока все соберутся, и Тора показывает это как редкий случай. Здесь пастухи гораздо меньше обременены этикой, чем пастухи в Падан-Араме. И поэтому они просто прогоняют этих девочек. Девочкам неудобно ждать, пока все напоят скот, потому что они девочки, потому что им неудобно быть на виду, восточная скромность и много всего прочего. Возможно, обычно они пережидали всех пастухов и приходили позже – много есть разных вариантов, как они справлялись обычно, но в этот день

они пришли пораньше, мы об этом ещё читаем. Но так или иначе, Моше встал и спас их (слово *леѓошиа* – *спасать*, *йешуа* – *спасение*). То есть Моше мог сидеть где-то в тени под деревом, но он опять не проходит мимо.

Может быть, Моше, как некоторые произведения живописи изображают это, вежливо поговорил с пастухами и сказал: «Ребята, где ваши феминистические взгляды, где ваш либерализм?» Возможно, Моше применил физическую силу – как мы его уже знаем, он в гневе грозный. Так или иначе, он смог оказать положительное влияние на моральный облик пастухов и напоил скот, который уже здесь назван *их* скотом. Если в предыдущем, 16 стихе, мы читали *скот их отца*, то теперь читаем *их скот*. Причём местоимение *их* – в мужском роде, как бы такой лёгкий намёк, что и это скот Моше тоже.

Литературно в иврите есть разница – *их* женщин (суффикс *-ан*) или *их* мужчин (суффикс *-ам*), принадлежащий женщинам или принадлежащий мужчинам. Если бы это был скот чисто девичий, можно было бы сказать *цонан* с буквой *н* в конце; если это скот мужской, то *цонам*, с буквой *м*. Здесь мужчина включён во владельцы скота, возможно, это приём фонетический, чтобы не было вот этих двух букв *нун* (נּוּן), неудобных для произношения. Но, так или иначе, читаем то, что читаем – *их скот*: поскольку они за него страдали, то он в какой-то степени уже *их*. Впрочем, это не такая важная деталь.

וּתְבִיאָנָה אֶל־רַעוּאֵל אֲבִיהֶן וַיֹּאמֶר מְדוּעַ מְהֵרָתָן בֹּא  
הַיּוֹם:

*ватавона эль-реуэль авигён ваёмер мадуа миѓартэн бо  
ѓаём*

18. И дочери вернулись, и пришли к Реуэлю, отцу своему, и сказал он им: «Чего вы сегодня так рано пришли?»

*Реуэль – ближний ко Всевышнему или друг Божий, такое значение имени. Носит его не только этот товарищ, это на самом деле их дедушка, как мы позже выясним, то есть Реуэль – это отец вышеупомянутого мидьянского коѓена, Итро. Вообще, с именами Итро есть очень много путаницы в Танахе, мы по мере чтения будем об этом говорить. В книге Бемидбар (10:29) Реуэль назван Реѓуэль. Почему? Потому что буква ׀ (айин) в некоторых диалектах читается не как а, а как г. Поэтому если на иврите город называется Аза, то на русском языке и в английском языке он называется Газа, это вопрос прочтения буквы ׀ (айин). Поэтому Реуэль периодически превращается в Реѓуэля. Почему он имеет другие ещё имена (у него всего 7 имён на протяжении книги) – это отдельный вопрос, мы ещё об этом поговорим. Итак, Реуэль в данном случае – это их дед. Деда часто называют отцом, это явление вполне приемлемое.*

וּתְאִמְרַן אִישׁ מִצָּרֵי הַצִּילָנוּ מִיַּד הָרָעִים וְגַם־דָּלָה דָּלָה לָנוּ וַיִּשָּׂק  
אֶת־הַצָּאֵן:

*ватомарна иш мицриѓицилану мияд ѓароим вегам-дало  
дала лану ваяшк эт-ѓацон*



19. И сказали они ему: «Человек-египтянин спас нас от рук пастухов, и накачал нам, и напоил наш скот».

Что значит *спас нас от рук пастухов*? Возможно, что пастухи не только к воде девушек не подпускали, но и как-то пытались их домогаться. Есть на это и языковые указания – когда мы прочитали в 17 стихе слово *ваёшиán* (*и спас их*). Есть история про девушку, которую пытаются изнасиловать в поле, она кричит, и не приходит Моше, не приходит *спаситель*. Возможно, что пастухи имели какие-то предложения или какие-то помыслы нехорошие по отношению к этим девушкам. Во всяком случае, девушки здесь рассказывают, что вот такая история с нами произошла, и египтянин спас нас от пастухов.

... *и накачал нам* – это, кстати, они немножко преувеличивают, потому что накачали они сами. Может быть, пока они спорили, вода ушла, и тогда ему пришлось снова качать, но, скорее всего, они просто рассказывают историю о героизме, приукрашивая его по ходу как любой эпос.

וַיֹּאמֶר אֶל־בְּנֹתָיו וְאִיוֹ לָמָּה זֶה עֲזַבְתֶּן אֶת־הָאִישׁ קִרְאָן לוֹ  
:וַיֵּאכַל לֶחֶם:

*ваёмер эль-бенотáв веаё лáма зэ азавтэн эт-гайиш  
киръэн ло веёхаль лáхем*

20. И сказал он дочерям своим: «Ну и почему вы оставили там этого человека? Позовите его, и он будет есть хлеб».

То есть: «Вы там его бросили, может быть, с ним что-то опасное может приключиться? И к тому же,

такие мужики не валяются на дороге. Зачем вы его оставили там?» Мы знаем, что приглашение поесть хлеб, мы говорили уже о том, связано с женитьбой: «У меня тут семь дочерей, а они разбрасываются мужиками» – разумная логика для деда и внучек, ну и вообще познакомиться с человеком, отблагодарить его. Кроме того, есть совместно хлеб – это ещё и завет.

Есть ещё одна традиция, мы читаем об этом в первой книге Мелachim (11:18-19). Был такой Адад, который бежал к египетскому царю (он как раз бежал в Египет), и тот ему назначил хлеб и отдал ему в жёны сестру своей жены, и это означало покровительство. В обмен на то, что Моше защитил его дочерей, коген мидьянский даёт Моше какое-то покровительство и какое-то пристанище.

וּיֹאֵל מֹשֶׁה לְשִׁבְתָּ אֶת־הָאִישׁ וַיִּתֵּן אֶת־צִפּוֹרָה בְּתוֹ  
לְמֹשֶׁה:

*va'el moše lašebet et-haiish vaititэн et-cipora  
vitó lemoše*

*21. И Моше согласился жить с этим человеком, и дал он дочь свою Ципору Моше в жёны.*

Здесь: *жить под* этим человеком, жить под покровительством этого человека. То есть это принципы покровительства, коген мидьянский взял покровительство над Моше. Моше уже не должен бегать от фараона, скрываться и вести образ жизни полуподпольный.

תֵּלֵד בֶּן וַיִּקְרָא אֶת־שְׁמוֹ גֵרְשֹׁם כִּי אָמַר גֵּר הָיִיתִי בְּאֶרֶץ נִכְרִיָּה:

*ватэлед бэн вайикра́ эт-шешо́ герешо́м ки амáр гэр  
га́йи́ти беэ́рец нохри́я*

22. И Ципора родила сына, и назвал он сына своего Гершом (я там вдали пришелец, если дословно), ибо сказал: «Я стал пришельцем в стране чужой».

Мало того, что Моше – еврей, живущий в Египте, он ещё и еврей, выросший вне своего народа. Он вырос в доме у фараона, то есть был отлучён от народа, который сам живёт в изгнании. И из этого положения Моше сам попадает в изгнание как еврейского происхождения египтянин, оказавшийся в Мидьяне. Это удивительная история. И на этот момент, если мы не знаем конец, вообще непонятно, что же дальше с этим будет, а Тора на этом заканчивает тему.

Кстати, читающий на иврите может увидеть, что Тора отмечает абзацы буквой פ (*pe*), когда тема остаётся открытой, и буквой ס (*sámech*), когда тема закрывается: *параиá птуха́* – открытый абзац, *параиá стума́* – закрытый абзац.

וַיְהִי בַיָּמִים הָרַבִּים הָהֵם וַיָּמָת מֶלֶךְ מִצְרַיִם וַיֶּאֱנַחוּ בְנֵי־  
יִשְׂרָאֵל מִן־הָעֶבְרָה וַיִּזְעְקוּ וַתַּעַל שׁוֹעַתָּם אֶל־הָאֱלֹהִים מִן־  
הָעֶבְרָה:

*вайи́и вая́ми́м га́раби́м га́гем вая́мот мэ́лех мицра́йим  
ваеанеху́ вене-йисраэ́ль мин-гаавода́ вайи́зья́ку вата́аль  
шавъата́м эль-гаэ́логим мин-гаавода́*

23. По истечении многих дней умер царь египетский, и возопили евреи от работы (стали вздыхать от работы), и поднялся вопль их к Богу от работы их.

*Умер царь египетский* – это отчасти означает, что изгнанию Моше может прийти конец. С другой стороны, это означает и то, что, может быть, приоткрывается время надежды для Израиля, может быть, придёт новый либеральный царь, который снимет оковы рабства и признает, вспомнит, что когда-то был Йосеф, что евреи – это большое благословение, и просто, что все по образу и подобию созданы. То есть придёт какой-то демократ к власти, и все эти мучения закончатся. Но они не закончились. И когда встал новый фараон, он оставил законы те же самые.

Такое интересное, да? Каждый раз, когда мы читаем что-то подобное про Всевышнего – что вот, *наконец-то* Он услышал, *наконец-то* Он узнал, *наконец-то* Он понял... И это удивительно: Он Всеведущий, Он Всезнающий, Он Всепонимающий, как такое может произойти? Ну, молится человек и говорит: «Всевышний, сделай так-то и так-то, так-то и так-то поступи со мной. А если нет – то нет. Если Ты не пошлешь мне мерседес, ну что ж, я на такси буду ездить, чай, не на маршрутке», и так далее. И вот, мы говорили про это уже неоднократно: когда есть вариант «Б», тогда и молитва слышится не так. «Если Ты сейчас не пошлешь нам избавление, то, может, помрёт фараон и нам станет легче...». Это уже совершенно другая молитва. Когда пришло осознание, что другого фараона не будет, другого фараона, с другими законами, не будет, тогда поднялся вопль от работы и он достиг Всевышнего. То есть евреи дошли до такого

состояния, что вопль, что надежда их уже была **ТОЛЬКО** на Всевышнего.

וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת־נַאֲקָתָם וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת־בְּרִיתוֹ  
:אֶת־אַבְרָהָם אֶת־יִצְחָק וְאֶת־יַעֲקֹב:

*вайишма́ элогíм эт-наакатáм вайизко́р элогíм эт-  
берито́ эт-аврага́т эт-йицха́к веэ́т-яакóв*

*24. И услышал Всевышний их стон, и вспомнил Всевышний завет, который он заключил с Аврага́мом, с Ицха́ком и с Яаковом.*

Опять-таки Он вспомнил не потому, что забыл: «Ух ты, Я же забыл, у Меня же с ними завет, а Я их так подвёл!» Разумеется, это не так происходит: пришло время Всевышнему исполнить завет. Пришёл час, когда Всевышний будет действовать по тому завету, который Он заключил с Аврага́мом, с Ицха́ком, с Яаковом. Аврага́му Всевышний пообещал, что 400 лет будет изгнание с момента заключения завета. Пришло время действовать. Завет был подтверждён через Ицха́ка, через Яакова.

וַיֵּרָא אֱלֹהִים אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיַּדַּע אֱלֹהִים:

*ваýр элогíм эт-бенé йисраéль ваéда элогíм*

*25. И увидел Всевышний сыновей Израиля, и **знал** Господь.*

Что значит – знал Всевышний, знал Бог? Только сейчас узнал? Опять-таки нет. Первые две главы книги Шмот связаны со словом *яда* (*знал*). Знал – не знал. Знал ли Моше, что он египтянин? Знала ли дочка фараона что-то, знала ли мать? Кто знал, кто не знал?

Знал ли Моше свой народ? Признавали ли его власть? Знал ли тот, кто спорил с Моше, что он действительно будет поставлен на эту власть? И 2 глава завершается утверждением: как вначале встал фараон, который *не знал*, так здесь появляется тот Царь, который действительно Царь, который Царь над всеми, который может поставить судью и начальника, и он, этот Царь, всё *знал* и всё *знает*.

## Как зовут Бога? (3:1-15)

Мы остановились на том, что Моше поселился у коғена мидьянского, взял в жёны его дочь Ципору, у него родился сын, которого Моше назвал Гершом в знак того, что он пришелец в чужой земле. Мы также прочитали, что Всевышний призрел на сынов Израиля, услышал их вопль, их молитву, и *узнал* Всевышний.

וּמִנְשֵׁה הַנָּחַל רָעָה אֶת־צֹאן יִתְרוֹ חֲתָנוּ פָּהֵן מִדְּבָר וַיִּנְהַג  
:אֶת־הַצֹּאן אַחַר הַמִּדְבָּר וַיָּבֵא אֶל־הַר הָאֱלֹהִים הַרְבֵּה:  
*умоше́ га́я роэ́ эт-цон йитро хотено́ коген мидьян  
вайинга́г эт-гацон ахар га**мидба́р** ваяво́ эль-га́р  
гаэло́гim хорэва*

1. А Моше пас скот Итро, коғена мидьянского, и направил скот в **пустыню** (или за пустыню, на какие-то дальние пастбища), и пришёл к Божьей горе в Хорев.

Итро – это имя коғена мидьянского. Имя *Итро* (*Йитро*) происходит от корня *йтр* или *йфр*, что означает *первенец, имеющий преимущество*. По некоторым версиям, вообще-то это не совсем имя, это как бы «его высокопреосвященство», своего рода титул. Всё же я более склонен понимать это как имя, имя первенца, возможно, имя, которое давали первенцам. И Моше пасёт скот Итро, коғена мидьянского.

Слово *мидба́р* может означать как *пустыня*, то есть *пустое место*, так и *пастбища, заливные луга*, место, где пасутся. Такое противоречивое значение может быть у слова.

Место, куда пришёл Моше, уже названо *Божьей горой*, хотя нам ещё неизвестно, почему она гора *Божья*. Также сложно представить себе, что именно в районе Синая, в районе горы Хорев, довольно трудно пасти скот.

וַיֵּרָא מֵלֶאֱדָי יְהוָה אֵלָיו בְּלַבַּת-אֵשׁ מִתּוֹךְ הַסֵּנֶה וַיֵּרָא

:וְהָיָה הַסֵּנֶה בְּעֵר בָּאֵשׁ וְהַסֵּנֶה אֵינּוּ אֵכָל:

*vaerá malbáx adonáy éláv belabat-ésh mitóx gásené  
vayr veiginé gásené boér baésh veígásené énznu ukál*

*2. И показался ему ангел Господень в пламени огня из сенé, и увидел он: вот сенé горит в огне, и это сенé не поедается огнём.*

Слово *сенé* переводят как *терновый куст* или как *купинá* в старославянских переводах. На самом деле, проблема с этим словом в том, что оно нигде больше не встречается. И поэтому мы не можем сказать, что́ это за куст. Некоторые говорят, что это куст святой ежевики (есть такое растение). Другие говорят, что это просто какие-то колючки, колючки вообще. Иные говорят, что это вообще имеется в виду не куст, а камень или кусок скалы Синайской, который так назван. Есть и те, кто говорит, что *сенé* – это вообще кустарник, не конкретный куст, а заросли кустарника в пустыне Синай, которые называются *сенé*. Есть некоторые указания этого корня на колючесть: то есть это либо какие-то острые камни, либо колючие кустарники. Если не стремиться делать какие-то революционные комментарии, то можно понять, что это был просто какой-то колючий куст. И можно



согласиться с теми комментаторами, которые говорят, что Всевышний явился в колючке, и это как некий символ страдания, символ сострадания народу Израиля, который тоже находится в своего рода терновнике.

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶסְרֶה-נָּא וְאֶרְאֶה אֶת-הַמַּרְאֶה הַגָּדוֹל הַזֶּה מִדּוֹעַ  
:לֹא-יִבְעַר הַסִּנֵּה:

*ваёмер моше асура-на везрэх эт-ѓамарех гагадоль ѓазэ  
мадуа ло-йивхар ѓасенэ*

3. И сказал Моше: «Пойду-ка я посмотрю на это великое дело, почему не сгорает это сенэ, этот куст?»

Моше – пастух, он много времени проводит в пустыне, много времени проводит на пастбищах, много времени в одиночестве, но он по-прежнему внимателен к жизни, любопытен, и он не пройдёт просто так мимо какого-то непонятого явления, такого, как горящий и не сгорающий куст. Другой бы отстранился от пожара, не пошёл бы в подвал под тревожную музыку, но это не наш случай. Моше интересно, ему интересно подойти, и, видимо, это часть испытания.

וַיֵּרָא יְהוָה בִּי סֹר לְרֵאוֹת וַיִּקְרָא אֵלָיו אֱלֹהִים מִתּוֹךְ  
הַסִּנֵּה וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה מֹשֶׁה מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר ה'נִנִּי:

*ваяр адонэй ки сар лирбо́т вайикра́ эла́в элогíм митох  
ѓасенэ ваёмер моше моше ваёмер ѓинэни*

4. И увидел Господь, что он подошёл посмотреть, и воззвал к нему Всевышний из куста, и сказал ему: «Моше, Моше!» И сказал: «Вот я» (это уже классический диалог).

«Замануха» была такая: Всевышний явился в кусте посмотреть, проявит ли Моше интерес, увидит ли он куст, обратит ли внимание, что куст не просто горит, а не сгорает, – и Моше подошёл посмотреть.

וַיֹּאמֶר אֶל-תְּקַרֵּב הָלֵם שֶׁל-נְעֻלָּיִךְ מֵעַל רַגְלֶיךָ כִּי

הַמָּקוֹם אֲשֶׁר אַתָּה עוֹמֵד עָלָיו אֲדַמְתָּ-קִדְשׁ הוּא:

*ваёмер аль-тикрэв галом шаль-неалéха меаль раглéха*

*ки гамакóм ашёр атá омэд алáv адмат-кóдеш гý*

5. И сказал ему Всевышний: «Не приближайся сюда!

Скинь обувь с ног своих, ибо место, на котором ты стоишь, – Святая Земля».

Вообще, в традиции Востока и домой-то заходили не в обуви, потому что дома служат Всевышнему, и, служа даже языческим богам, из уважения снимали обувь. На Храмовую гору в определённые места запрещено было заходить в обуви. Священники служили босиком, и в синагоге долгое время тоже ходили босиком. Самаритяне и некоторые караимы до сих пор разуваются в синагогах. Обувь, сделанная из кожи мёртвого животного, уже содержит в себе некий элемент нечистоты, кроме того, это и грязь, и пыль дорожная, и просто неуважение к святому месту, поэтому и говорится *сними обувь свою с ног*.

В последнее время есть очень много людей, которые пытаются сделать какие-то смысловые переводы, и они говорят, что *шаль-неалéха* – это, в общем-то, *убери с себя, сними с себя* оковы (*наáль* можно перевести как *запор*), засовы стандартного мышления: «разуй глаза», так сказать, «разуй ум» и

посмотри на другую реальность. Это красивые мидраши, и они красивы до тех пор, пока их не начинают выдавать за прямой смысл Торы. А прямой смысл Торы здесь – повеление Моше снять обувь, потому что он находится в месте раскрытия Всевышнего.

וַיֹּאמֶר אֲנֹכִי אֱלֹהֵי אָבִיךָ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק  
וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב וַיִּסְתֵּר מִשְׁפָּה פָּנָיו כִּי יָרָא מַהְבֵּיט אֶל־הָאֱלֹהִים:  
*ваёмер анохí элогé авíха элогé авраѓам элогé йицхák  
велоѓé яакóв ваястэр моше панáv ки ярэ меѓабíт эль-  
ѓазлогíм*

*б. И сказал: «Я Бог отца твоего, Бог Авраѓама, Бог Ицхака и Бог Яакова». И Моше закрыл лицо, потому что боялся смотреть на Всевышнего.*

Всевышний представляется и начинается с *Я – Бог отца твоего*, то есть Бог отца Моше. Некоторые мидраши, некоторые толкователи говорят, что Всевышний, для того чтобы Моше его узнал, говорил с ним голосом отца, Моше слышал папин голос. Красивый мидраш. Почему Всевышний начинает с того, что Он – Бог отца Моше? Потому что Авраѓам, Ицхак, Яков – это так далеко, это Бог каких-то моих далеких предков, а вот отца я знаю. То есть Всевышний говорит о том, что Он Бог близкий, не только Бог далеких предков.

וַיֹּאמֶר יְהוָה רְאֵה רָאִיתִי אֶת־עַנְיִי עָמִי אֲשֶׁר בְּמִצְרָיִם  
וְאֶת־צַעֲקָתָם שָׁמַעְתִּי מִפְּנֵי נִגְשָׁיו כִּי יִדְבְּעִי אֶת־מְכָאֲבָיו:

*ваёмер адона́й рао́ раі́ти эт-о́ні ами́ аше́р бемицра́йим  
веэ́т-цаака́та́м шама́ 'ти ми́пенэ́ ногеса́в ки яда́ 'ти эт-  
махьова́в*

7. И сказал ему Господь: «Видением увидел Я страдание народа Моего, который в Египте, и крик их услышал Я от угнетателей, потому что Я знаю боль его (в смысле боль моего народа)».

Обратите внимание, что Всевышний начинает с того, что называет народ **своим** народом. Он говорит: «Я увидел страдание народа Моего». Всевышний говорит: «Я увидел, услышал и познал, почувствовал боль». Три уровня сострадания: визуальный, аудиальный, тактильный, и на всех уровнях Всевышний говорит: «Я с народом Своим».

וְאָרְדָּה לְהַצִּילוֹ מִיַּד מִצְרַיִם וְלְהַעֲלֹתוֹ מִן־הָאֶרֶץ הַהִוא  
אֶל־אֶרֶץ טוֹבָה וְרַחֲבָה אֶל־אֶרֶץ זֶבֶת חֶלֶב וְדָבָשׁ אֶל־מְקוֹם  
הַכְּנַעֲנִי וְהַחִתִּי וְהָאֱמֹרִי וְהַפְּרִזִּי וְהַיְבוּסִי  
*ваэ́рдэ ле́гацילו́ мяя́д мицра́йим ульга́алотó мин-га́арец  
га́гí эль-э́рец това́ урхавá эль-э́рец зава́т хала́в удва́иш  
эль-мекóм га́кенаани́ вега́хити́ вега́эморí вега́перизи́  
вега́хиви́ вега́йвуси́*

8. Я спущусь поднять его (спасти его) от рук египтян, поднять его из той страны в хорошую страну и широкую, в страну, текущую молоком и мёдом: на место хананеев, и хеттов, и эмореев, и призеёв, и хивеев, и йевусеев.

Страна, текущая молоком и мёдом – это значит, с одной стороны, страна благословенная в скотоводстве – молоко, и в агрономии – мёд. Мёд, который имеется в виду в Торе, обычно это не пчелиный мёд, это мёд

финиковый, мёд сочащихся фруктов. На сегодняшнем языке это называется *меласса*, а на языке Горы это называется *дваш* или *мёд*. Мёд – это сок, густой сироп, сочащийся из фруктов, символ процветания в сельском хозяйстве. С другой стороны, это означает, что плоды земли не убираются, что она переполнена, «вымя» её переполнено, сады её переполнены, но никто не обрабатывает землю. И это несмотря на то, что земля-то не пустая, потому что Всевышний говорит: «Я спущусь поднять его... на место...» – и называет имена народов, которые будут изгнаны с той земли. Может быть, евреи давно мечтают на кухнях, обсуждая: «Вот бы вернуться в Кнаан!» Почему 200 лет, несмотря на рабство, не возвращались в Кнаан? Потому что Кнаан уже давно заселён и захвачен другими народами, и не так-то просто туда вернуться. И Всевышний обещает, что Он не только приведёт, но и даст землю этих народов.

וַעֲתָה הַנֵּה צַעֲקַת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּאָזְ אֵלַי וְגַם־רָאִיתִי אֹתָם  
 הַלֹּחֵץ אֲשֶׁר מִצְרַיִם לְחֻצִּים אֹתָם:

*veatá giné цаакát бене-йисраэль баá эла́й вегам-  
 райти эт-ѓала́хац аше́р мицра́йим лохац́им отáм*  
 9. *И вот теперь крик народа Израиля дошёл до Меня, и  
 Я увидел давление, которым египтяне давят на него.*

Почему Всевышний повторяет это? Сначала Он сказал: «Я услышал, и поэтому Я выведу», теперь Он говорит: «Я увидел, узнал, почувствовал».

וְעַתָּה לָכֵה וְאַשְׁלַחְךָ אֶל־פַּרְעֹה וְהוֹצֵא אֶת־עַמִּי בְנֵי־יִשְׂרָאֵל  
מִמִּצְרָיִם:

*veata lexa vezislahaxa el-par'eo ve'go'et et-amí vene-  
yisra'el mimiçráyim*

*10. А теперь пошлю Я тебя к фараону, и ты вытащи  
народ мой Израиль из Египта!»*

Такое неожиданное повеление. Представьте себе: Моше (он ещё тогда не звался *рабейну* – *наш учитель*) – это беглый преступник, который уже не один десяток лет живёт у Итро, обзавёлся, может быть, и внуками уже и рассчитывает на спокойную старость, пасти овечек – и вдруг такое откровение! Вроде бы изучал ботанику или природу, подошёл посмотреть, что это там с кустом, и такой неожиданный оборот приняло дело: иди, мол, в Египет и выведи оттуда Мой народ – и это человеку, который 40 лет, кроме как овец в овчарню, никого никуда не заводил. Конечно, это страшно, неожиданно, и это предложение, от которого первое желание – отказаться.

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־הָאֱלֹהִים מִי אֲנִי כִּי אֵלֶךְ אֶל־פַּרְעֹה  
:כִּי אוֹצִיא אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרָיִם:

*vajmer moše el-ħa'elohim mi anoħi ki el'ax el-par'eo  
veħi o'it et-ben' yisra'el mimiçráyim*

*11. И сказал Моше Богу: «А кто я вообще такой,  
чтобы я пошёл к фараону? Разве я выведу народ  
Израиля из Египта? (Или: Кто я такой, чтобы  
вывести народ Израиля из Египта?)»*

וַיֹּאמֶר כִּי־אֶהְיֶה עִמָּךְ וְזָה־לְךָ הָאוֹת כִּי אֲנִי שְׁלַחְתִּיךָ בְּהוֹצִיאָךְ  
:אֶת־הָעָם מִמִּצְרָיִם תַּעֲבֹדוּן אֶת־הָאֱלֹהִים עַל הַהָר הַזֶּה:  
*va'omer ki-égíé imáx vese-lehá gaot ki anoхі shelaxtíxa*  
*be'goциaxá et-gaám mimiцráйim таавдун эт-гаэлогím*  
*аль ga'ár gazó*

12. И сказал ему Господь: «Я буду с тобой. И вот тебе знамение, что Я тебя послал: когда ты выведешь твой народ из Египта, вы будете служить Богу на этой горе».

Моше не читал книгу Шмот (как и другие не читали книгу Берешит), он не знает, сколько раз ему придётся ходить к фараону, возвращаться от него ни с чем, терпеть упрёки со стороны народа. Знамение, которое даёт ему Всевышний, такое: «Ты выведешь. Я тебя посылаю, чтобы вывести, и знамение даю: ты выведешь и приведёшь к этой самой горе. Мы встретимся на том же самом месте». Вот тебе и знамение! Очень странное знамение, и большое для Моше испытание веры.

Моше начинает примерять на себя роль. А вывести народ из Египта – это не просто сказать: «Ребята, грузимся на машины, садимся и едем», или: «Ребята, выходим, строим колонны и едем». Это даже не только договориться с фараоном, чтобы фараон отпустил народ Израиля. Это гораздо сложнее, потому что это связано с тем, что надо поднять народ Израиля на тот уровень, когда он будет способен выйти из Египта, а там ещё, глядишь, и Тору в дороге получить. Моше ожидает огромная и тяжёлая работа. И Моше, примеряя на себя это, спрашивает Всевышнего так:

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־הָאֱלֹהִים הֲנֵה אֲנֹכִי בָּא אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל  
וְאָמַרְתִּי לָהֶם אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵיכֶם שְׁלַחְנִי אֵלֵיכֶם וְאָמְרוּ־לִי מַה־שְּׁמוֹ  
:מָה אֵמַר אֲלֵהֶם:

*ваёмер моше эль-гаэлоѓим ѓинэ анохí ва эль-бенэ  
йисраэль веамартí лаѓём элоѓе авотехэм шелахáni  
алехэм веамеру-ли ма-шемо ма омáр алеѓем*

13. И сказал Моше Богу: «Вот, я приду к сынам  
Израиля и скажу им: Бог отцов ваших послал меня к  
вам. И скажут мне: как Его зовут? Что я им отвечу?»

Это вопрос, который Моше потом никто не задавал, никто. Да и непонятно, почему бы вдруг сыны Израиля спрашивали у Моше, как имя Бога, который его послал. Если это имя Бога отцов, то они знали, что у Него за имя. Но дело в том, что слово *имя* значит больше, чем просто имя. Бога не зовут просто *Вася*, потому что Он *Царь Василий*, или *Петрус*, *Петя*, потому что он *твердыня*. Каждое из имён Всевышнего раскрывает определённые Его свойства, какие-то Его качества: «Кто такой Бог, который послал нас? Это Сила, это Мудрость, это Спасение. Что за качества Всевышнего будут действовать в этом процессе? Что я отвечу им?»

וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל־מֹשֶׁה אֶהְיֶה אֲשֶׁר אֶהְיֶה וַיֹּאמֶר כֹּה  
:תֹּאמַר לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶהְיֶה שְׁלַחְנִי אֵלֵיכֶם:

*ваёмер элоѓим эль-моше эѓíе ашёр эѓíе ваёмер ко  
томáр ливнэ йисраэль эѓíе шелахáni алехэм*

14. И сказал Бог Моше: «**Я буду Тот, Который буду**».  
И сказал: «Так скажешь сыновьям Израиля: имя Бога,  
который послал тебя к ним, – *эѓíе* (теперь уже не буду  
*Тот, Который буду*, а просто – *буду*).



До этого, в 12 стихе, мы читали, что Бог использовал слово *э́йе́* (*буду*), когда сказал: «Я буду с тобой». Здесь Он повторяет это слово и говорит: «**Я буду Тот, Который буду**». Это одно из Его имён. Толкуется это по-разному, потому что *Я буду Тот, Который буду* – это трудно понять. С одной стороны, есть толкование философское: Бог вечен, и Он всегда будет Один и Тот же. С другой стороны, есть понятие историческое: «Я Тот, Кто был с вами, и Тот, Кто буду с вами: Тот, Кто буду с вами в этом вашем избавлении, и Тот, Кто буду с вами в вашем дальнейшем избавлении, и Тот, Кто всегда вас избавляет и спасает, и Тот, Кто всегда в вас действует». Ещё одно понимание – теологическое: Бог может быть тем, кем Он захочет, Он Абсолютный Властелин. Если я мужчина средних лет, я не могу стать молодой женщиной. Кошка не может стать собакой, и обезьяна не может стать крокодиллом, и бегемот не может стать ласточкой. Каждое существо определяется (от слова *предел*) конкретными границами, конкретной данностью. Всевышний абсолютно свободен быть каким угодно, кем угодно, чем угодно, и никакими пределами Он не определяется. Это одно из пониманий имени *э́йе́*. Ещё одно понимание, которое близко мне: *э́йе́ ашёр э́йе́* означает *Я Тот, Кто даёт бытие, единственное реальное бытие. Всё, что происходит, вся реальность происходит от Меня. Всё, что оказывается не связанным со Мной – иллюзорно, «призрачно в этом мире бушующем»*. И Всевышний

раскрывает Моше эту природу, но Он не говорит передать это Имя народу.

וַיֹּאמֶר עוֹד אֱלֹהִים אֶל-מֹשֶׁה כֹּה-תֹאמַר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל הִנֵּה  
אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵיכֶם אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב שְׁלַחְנִי  
:אֵלֵיכֶם זֶה-שְׁמִי לְעֹלָם וְזֶה זְכוֹרִי לְדֹר דָּר:

*ваёмер од элогім эль-моше ко томар эль-бенэ йисраэль  
адонáй элогé авотехэм элогé аврагám элогé йицхák  
велогé яакóв шелахáni алахэм зе-шемí леолам везé  
зихрú ледóр дор*

*15. И сказал ещё Бог Моше: «Так скажи сыновьям  
Израиля: **Ашем**, Всевильный Бог отцов ваших, Бог  
Аврагама, Бог Ицхака и Бог Яакова, послал меня к вам.  
Это Моё имя вечное, это памятование Моё из века в  
век».*

Здесь употребляется четырёхбуквенное Имя (יהוה), которое обычно неправильно произносят как *Иегова* или *Яхвэ*. Всевышний говорит сначала *эгийé ашерé эгийé*, затем говорит просто *эгийé*, и затем говорит *Ашем* (четырёхбуквенное имя или тетраграмматон). Почему Всевышний даёт три имени? Потому что *эгийé ашерé эгийé* – это Имя, которым Всевышний объясняет Моше в ответ на его вопрос природу своего Имени: «Я не предопределён какими-то именами, у Меня нет одного постоянного имени, одного постоянного качества, Я не подобен греческим богам, которые занимаются чем-то одним, или у них какая-то одна совершенно понятная, простая природа. И египетским богам Я тоже не подобен. Я могу быть Кем могу быть. Нельзя предугадать имя, через которое Я буду действовать. Но Я буду с вами как Судья, как

Спаситель, как Целитель и как Наказующая Рука. Я буду с вами. И кто это Я? Узнаете Имя то, которое вы знали: *Ашем*. Именно *Ашем* (אֲשֶׁם) – это **Моё Имя вечное**». Имя *Иегова* (опять-таки, в неправильном произношении) тоже имеет очень много разных толкований. Но мы не будем вдаваться сейчас в теофорию (практику включения имени бога в имя собственное), потому что не на один час беседа получится, если мы начнём это обсуждать. Но, по сути, это имя тоже означает: *Тот, Кто производит жизнь, Тот, Кто оживляет всё*, и соединяет в себе три глагола: был, есть и будет, и делает в прошлом (бывшем), будущем и сущем всё. То есть Тот, Кто даёт жизнь прошлому, настоящему и будущему, Он вне времени, Сущий, Единый, Абсолютный Бог, Источник всей жизни, прошлого, настоящего и будущего, всех причин и всех следствий, и всех взаимосвязей, которые есть познаваемые, познающие, что включает и само познание. То есть невероятно всеобъемлющее, всевключающее в себя Божество – это наш Святой благословенный Бог, Бог Израиля, Творец всего мира, Бог всего мира и всех народов.

Очень много можно говорить по каждому стиху данного раздела, по каждому стиху из предыдущего раздела (где Моше убивает египтянина, прячет его в песке, все против него возмущаются). Даже по каждой строчке Достоевский написал бы целый роман. Здесь, в нашей главе, большое раздолье для философов. Вот где можно развернуться и по поводу имени Всевышнего, и по поводу промысла Всевышнего в отношении народа

Израиля, и по поводу вечности Всевышнего, и по поводу разных имён и что такое Имя вообще. И я очень рад, что можно подбросить дровишки в огонь этих размышлений, и сам с удовольствием об этом размышляю; но наши беседы – только дровишки для этих костров.

## Разговор с Богом (3:16-4:17)

Остановились мы с вами на том, что Всевышний открылся Моше и сообщил ему, что пришло время избавления и что Моше будет инструментом, посланником ради этого избавления. И в 16 стихе 3 главы мы читаем слова Всевышнего к Моше:

לך וְאָסַפְתָּ אֶת־זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם יְהוָה אֱלֹהֵי  
אַבְתֵּיכֶם נִרְאָה אֵלַי אֱלֹהֵי אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב לֵאמֹר פָּקֹד  
פְּקֹדֹתַי אֲתֶכֶם וְאֶת־הָעַשׂוּי לָכֶם בְּמִצְרָיִם:

*lex veasaf'tá et-zikné yisra'él veamartá alegém  
adoná'í elo'gé avotexém nir'á éla'í elo'gé avra'ám  
yis'chá'k veyakov lemor pakód paká'dti etxém vez't-  
geasúy laxém beמצר'áyim*

16. *«Иди и собери старейшин Израиля и скажи им: Господь, Бог отцов ваших, открылся мне – Бог Авраама, Ицхака и Якова, говоря: командованием **скомандовал** Я вами и тем, что делается с вами в Египте».*

Интересное слово *pakód*: оно означает *посещать, командовать, брать управление, вкладывать, доверять*. Если давать образный перевод, то Всевышний говорит: «Я взялся за штурвал происходящего в Египте, отключены все режимы автопилота, Я у руля». И понятно, что Всевышний всегда у руля, понятно, что Всевышний управляет всеми процессами. Но Тора иногда использует такую символику, чтобы показать нам, что сила и план Всевышнего будут явно, чётко, на глазах всех

свидетелей осуществляться в Египте в отношении всего того, что там будет происходить.

וְאָמַר אֶעֱלֶה אֶתְכֶם מֵעַנֵי מִצְרַיִם אֶל-אֶרֶץ הַכְּנַעֲנִי  
וְהַחֲתִי וְהָאֱמֹרִי וְהַפְּרִזִי וְהַחִוִי וְהַיְבוּסִי אֶל-אֶרֶץ נֹבֶת חֶלֶב  
וּדְבָשׁ:

*vaomár aalé etxém meoní miצרָיִים эль-э́рец га́кенаанí  
veгахитí veгаэморú veгаперизí veгахиви veгайвусí эль-  
э́рец зава́т хала́в удва́ш*

*17. И сказал: «Я подниму вас из страданий египетских, в страну кнаанеев, и хеттов, и эмореев, и призеев, и хивеев, и йевусеев (это названия народов) – в страну, которая течёт молоком и мёдом.*

Мы уже говорили об этом, сейчас я коротко повторяю: молоко и мёд – это символы процветания в сельском хозяйстве. Причём мёд означает не пчелиный мёд, а сок, которым сочатся растения (финиковый мёд в частности) и который называется *дваш*. И почти везде в тексте Торы мёд – это финиковый мёд.

וְשָׁמְעוּ לְקוֹלְךָ וּבֹאֲתָ אִתָּהּ וְזָקְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶל-מֶלֶךְ מִצְרַיִם  
וְאָמְרָתֶם אֵלָיו יְהוָה אֱלֹהֵי הָעִבְרָיִים נִקְרָה עָלֵינוּ וְעַתָּה נִלְכָה-  
נָּא דְרָךְ שְׁלֹשֶׁת יָמִים בְּמִדְבָּר וְנִנְזַבְּחָה לַיהוָה אֱלֹהֵינוּ:

*veshameú lekoléxa uvatá atá vezikné yisraél эль-  
мэ́лех миצרָיִים ваамартэм э́лав адона́й э́логé  
гаиврий́им никра́ алéну веатá нелеха-на́ дэ́рех  
шелóшет я́мим бамидба́р венизбеха́ ладона́й э́логéну*

*18. И когда послушаются они твоего голоса, и придёшь ты и старейшины Израйля к царю египетскому, и скажете ему: «Господь, Бог **евреев**, открылся нам; теперь же пойдём-ка мы на три дня в пустыню и вознесём жертву Господу Богу нашему».*

Когда народ Израиля говорит о себе с иностранцами, его самоназвание (этноним) в разговоре с иностранцами – это *иврим* (*евреи*). Когда Йосеф представляется фараону, он говорит: «Я украден из земли *иврим*». И дальше, когда упоминаются отношения Израиля с народами, употребляется слово *иври* (*потомки Эвера*). Так говорят и по сей день, отсюда и слово *еврей*.

Старейшины Израиля не могут прийти к фараону и сказать: «Одному из нас, Моше, открылся Бог». Старейшины должны поверить, прежде всего они сами должны поверить Моше, что Бог открылся **ему** и что Он начинает действовать. Поэтому старейшины должны засвидетельствовать фараону, что **им** открылся Бог.

Зачем Всевышний даёт Моше и старейшинам такое послание? Дело в том, что по египетским законам – мы читаем об этом на нескольких остраконах (глиняных черепках) и в нескольких египетских папирусах, которые учитывали распорядок работы рабов, учитывали трудовни – многие из рабов получали по 8 и даже по 40 дней отпуска в связи с религиозными культурами своих народов. То есть Египет был многонациональным государством, в котором находились рабы из разных стран, со своими религиозными праздниками, и египтяне, в соответствии со своими достаточно либеральными, как мы видим, законами, шли навстречу этим рабам и отпускали их на служение своим богам. Поэтому Всевышний говорит Моше: «Приди и попроси свои

законные, полагающиеся тебе дни религиозного праздника; давай начнём действовать правильно, начнём действовать с формальным соблюдением законов. Поэтому ты приди и попроси отпустить народ на три дня празднования». А почему мы видим, что это формально? Потому что Всевышний тут же говорит:

וְאֲנִי יֹדְעָתִי כִּי לֹא־יִתֵּן אֶתְכֶם מֶלֶךְ מִצְרַיִם לְהִלָּךְ וְלֹא

בְּיַד תִּזְקָה:

*ваані ядá'ти ки лó-йтэн этхэм мэлех мицра́йим  
лаѓалóх велó бeяд хазакá*

*19. А я знаю, что вам не даст уйти царь египетский, кроме как Моею сильною рукою (то есть, когда Я уже заставлю его вас выгнать).*

וְשַׁלַּחְתִּי אֶת־יָדַי וְהִפִּיתִי אֶת־מִצְרַיִם בְּכֹל נִפְלְאוֹתַי אֲשֶׁר

אֲעֲשֶׂה בְּקִרְבּוֹ וְאֶחְרִיבוּ יִשְׂרָאֵל אֶתְכֶם:

*вешалахті эт-яді веѓикеті эт-мицра́йим бехóль  
нифлеотáй ашeр э'сэ бекирбó веахаре-хэн ешалáх  
этхэм*

*20. И Я простру руку Свою и побью Египет всею чудесностью Своею, которую Я сотворю внутри него, и после этого он вас вышлет (он вас отправит).*

Ну, и просто так отправит? Может быть, отправит так, что будет долго кидать камни вслед, и разразится эпоха антисемитизма в Египте, и будет народное возмущение? Может быть, после погромов отправит? И здесь Всевышний говорит Моше об ещё одном чуде, чуде внутри чуда: что разгромленный, побеждённый Египет явит милость к народу Израиля.



וַנִּתְּתִי אֶת־חַן הָעַם־הַזֶּה בְּעֵינֵי מִצְרַיִם וְהָיָה כִּי תִלְכוּן לֹא תִלְכוּ  
:רִיק

*венататі эт-хэн гаам-газэ безнэ мицра́йим вега́я ки  
телеху́н ло телеху́ рекáм*

*21. И дам Я милость народу этому (то есть Израилю)  
в глазах египтян, и, когда пойдёте, не пойдёте  
пустыми, не пойдёте с пустыми руками.*

וְשָׂאֲלָה אִשָּׁה מִשְׁכָּנֶתָּהּ וּמִגֵּרַת בֵּיתָהּ כָּל־כֶּסֶף וְכָל־יָהָב וְשִׁמְלַת  
:וְשִׁמְתָם עַל־בְּנֵיכֶם וְעַל־בָּנֹתֵיכֶם וְנִצַּלְתֶּם אֶת־מִצְרַיִם:

*вешаала́ шиа́ мишехента́ умигарáт бетá келе-хэсеф  
ухлэ зага́в усмало́т весамтэм аль-бенехэм веаль-  
бенотехэм веницальтэм эт-мицра́йим*

*22. И спросит женщина у соседки и у той, кто живёт  
у неё в доме, серебряные украшения, и золотые  
украшения, и платья, и наденете их на сыновей своих и  
на дочерей своих, и **попользуетесь** (слово ленацэль –  
использовать, использовать себе во благо) **вы  
Египтом**».*

Этим стихом заканчивается третья глава, и мы начинаем читать четвёртую главу, начинаем читать с ответа, с возражения Моше на то, что сказал Всевышний. Мы видим на протяжении всей Торы, что Моше умеет спорить со Всевышним, умеет возражать Всевышнему и Всевышний отвечает ему на его возражения. Здесь появляется новая для нас особенность: раньше Всевышний говорил, а человек «брал под козырёк», отвечал: «Есть!» и исполнял. Но через Моше будет дана Тора. Тора – это учение, а учение требует, чтобы повеления получали объяснение. Потому Моше, через которого будет даваться учение, не стесняется спросить, он может

спросить, может возразить и, когда нужно, получить ответ на свои возражения. Это важная черта характера Моше.

וַיַּעַן מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר וַהֲלוֹא־יִצְמִינּוּ לִי וְלֹא־יִשְׁמְעוּ בְּקִלִּי כִּי יֹאמְרוּ  
לֹא־נִרְאָה אֱלֹהֵי יְהוָה:

*ваян моше ваёмер веѓён ло-яамину ли велó йишмеу  
беколí-ки ёмеру ло-нирѓа элэха адонáй*

*1. И ответил Моше, и сказал: «Видишь, они не поверят мне и не послушаются голоса моего, ибо скажут они: не открывался тебе Господь!»*

Ну, в самом деле: Моше – человек, который разыскивается в Египте (если ещё разыскивается) за убийство, беглый убийца, который долгое время вообще не жил в Египте, а прятался в Мидьяне. Он не страдал, вообще никогда не страдал теми страданиями, которыми страдает народ. И вдруг Всевышний посылает его ни с того ни с сего освободить Израиль. А он ещё и за прошлое не отсидел. Неужели Всевышний не мог найти человека без открытых уголовных дел и без криминального прошлого, того, кто лучше знает обычаи и культуру еврейского народа? Поэтому, конечно, трудно поверить, что именно такому странному человеку, с такой запятнанной биографией открылся Всевышний. «Они мне не поверят», – говорит Моше, который, может быть, и сам себе не верит на тот момент, когда Всевышний ему открылся.

וַיֹּאמֶר אֱלֹהֵי יְהוָה מִזֶּה (מֵה־זֶּה) בְּיַדְךָ וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה:

*ваёмер э́лáv адонáй ма-зэ́ вєядэ́ха ваёмер матэ́*  
2. *И сказал ему Господь: «Что это у тебя в руке?» И*  
*сказал: «Посох».*

Разумеется, Всевышний не из любопытства интересуется, что у Моше в руке, и не потому, что Он не может разглядеть, что у Моше в руке. Он хочет обратить внимание Моше на посох, так Всевышний часто говорит с пророками. Например: «Что ты видишь?» – «Я вижу ветвь миндаля». И у Захарии часто спрашивает: «Что ты видишь?» Всевышний включает внимание пророка, говоря: «Вот, смотри, у тебя в руке посох».

וַיֹּאמֶר הַשְּׁלִיכֵהוּ אַרְצָה וַיִּשְׁלִיכֵהוּ אַרְצָה וַיְהִי לַנְּחֹשׁ  
וַיִּנָּס מִפְּנֵי:

*ваёмер гаушлихэ́гу а́рца ваяшлихэ́гу а́рца вайгі́ ленаха́ш*  
*ваянос моше́ мипана́в*

3. *И сказал: «Брось его на землю». И он бросил его на*  
*землю, и посох превратился в змею, и Моше испугался,*  
*отскочил от него.*

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה שְׁלַח יָדְךָ וַיָּחִז בַּזָּנָב וַיִּשְׁלַח יָדוֹ  
וַיִּחַזק בוֹ וַיְהִי לְמִטָּה בְּכַפּוֹ:

*ваёмер адонáй э́ль-моше́ шелáх ядєхá вєэхóз бизнавó*  
*вайшилáх ядó ваяхазєк-бó вайгі́ лєматэ́ бєхєпó*

4. *И сказал Господь Моше: «Прости руку свою и*  
*схвати его за хвост!» И схватил его, и был он посохом*  
*в руке его.*

Предмет, который Моше носит с собой (как мы сегодня носим телефон), – это посох. Бросает его на землю, и родной посох становится змеёй; кто хочешь

испугается. Всевышний говорит: «Возьми его за хвост!» Моше хватает его за хвост, и змея превращается опять в посох. Сколько пищи для комментариев! Находятся учёные, специалисты, библеисты, которые говорят: «Ну вот, видно же здесь и прямо бросается в глаза, что человек, который это писал, никогда со змеями дел не имел, потому что змей никто никогда за хвост не хватает. Змей надо хватать за голову». Но на самом деле змей действительно хватают за хвост, это резко расслабляет позвоночник змеи, и есть несколько секунд, когда её можно схватить и положить в мешок. Хотя и за голову змей тоже хватают, но это относится к искусству змееловов. Не повторяйте дома ни то, ни другое.

Что здесь удивительно, что обычно посохи делали со змеиными головами, так было принято – украшать посох головой змеи. Здесь получается, что ручка посоха – это хвост змеи. Многие видят в этом доказательство, свидетельство того, что Моше не пришёл со змеёй, которую он где-то поймал и превратил её в посох, а действительно умеет превращать посох в змею. Почему-то считается в магии, что это сложнее. Я не могу сказать, так ли это, потому что не умею делать ни того, ни другого. Но ручка посоха в виде хвоста змеи – это очень необычно.

Почему Всевышний даёт именно такой знак и почему именно те знаки, которые Он даёт дальше? Комментаторы видят в этом **три возможных возражения** Израиля против того, что Всевышний послал Моше, три основы для недоверия: **первое** – это

криминальное прошлое Моше. Его власть над змеей, как над убийцей, как над существом, которое убивает, должна доказать, что Всевышний простил ему этот грех, и что он защищён от этого греха. Также и змея, обвитая вокруг шеста – символ защиты и царской власти. Это первое знамение, которое дал Всевышний Моше.

לְמַעַן יֵאֱמִינוּ כִּי־נִרְאָה אֵלָיךָ יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבֹתֶם אֱלֹהֵי  
אֲבֹרָהֶם אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב:

лемáан яамíну ки-нир'á элéха адонáй элогé авотáм  
элогé аврагáм элогé йицхáк велогé яакóв

5. «Чтобы они поверили, что тебе открылся Бог, Бог Авраáма, Бог Ицхáка и Бог Яаковá».

וַיֹּאמֶר יְהוָה לוֹ עוֹד הִבֵּאתָ יָדְךָ בְּחִיקָה וַיָּבֵא יָדוֹ  
בְּחִיקוֹ וַיִּזְצָאָה וְהָיָה יָדוֹ מְצֹרֶעַת כַּשֵּׁלֶג:

ваёмер адонáй ло од гáве-на́ ядехá бехекéха ваявэ ядó  
бехекó ваёциá вегíнэ ядó мецорáат кашáлег

6. И сказал ему Всевышний ещё: «Положи руку себе под мышку». И положил руку себе под мышку, и вытащил её, и вот – рука покрыта **проказой**, как снегом.

Здесь болезнь, поразившая Моше, переводится как проказа, как название известной и распространённой болезни. На самом деле это отдельная болезнь – *царáат*, которая упоминается только в Торе и имеет, согласно её пониманию, в большей степени духовные корни, связанные со злоречием, с какой-то нечистотой. Заражённый этой болезнью находится вне стана и не может войти в стан. Это знамение – ответ на **второе** возможное возражение: Израиль из-за своей

греховности, из-за своей нечистоты, погружённости в Египет стал как прокажённый. И куда нам в таком падшем состоянии идти в страну Ханаанскую, идти в Страну Обетованную? На это Моше отвечает: «Вот оно знамение: сила Всевышнего – избавлять народ Израиля от его греха, очищать его от проказы. Смотрите, Всевышний – Тот, Кто посылает проказу, и Тот, Кто от неё избавляет!»

וַיֹּאמֶר ה'שָׁב יָדְךָ אֶל־חִיקְךָ וַיָּשֻׁב יָדוֹ אֶל־חִיקוֹ וַיִּצְאָה  
מִחִיקוֹ הַנֶּהֱשָׁבָה כַּבְּשָׂרוֹ:

*va'omer hashév yadehá эль-хекэ́ха вайшев ядо́ эль-хеко́  
ваейциá мехеко́ веѓине-ша́ва кивсаро́*

*7. И сказал: «Верни руку свою под мышку!» И вернул  
руку свою под мышку, и вытащил её, и вот, она снова  
стала, как была, как его плоть.*

То есть Всевышний показывает: «Я насылаю проказу, Я исцеляю от неё. Если кто-то думает, что греховность мешает войти в Землю обетованную – да, греховность мешает войти, но Я –Целитель от неё!»

וְהָיָה אִם־לֹא יִאֱמִינוּ לְךָ וְלֹא יִשְׁמְעוּ לְקוֹל הָאֵת הָרִאשׁוֹן  
וְהִיאֲמִינוּ לְקוֹל הָאֵת הַשְּׁנִי:

*ve'gáya im-lo yamínu lax veló yiishmeu lekólv gáót  
garišión veѓeэмínu лекólv gáót gaaxaron*

*8. «И будет, если они не поверят тебе и не послушают  
голоса первого знамения, послушаются голоса другого  
знамения.*

וְהָיָה אִם-לֹא יֶאֱמִינוּ גַם לְשְׁנֵי הָאֵתוֹת הָאֵלֶּה וְלֹא יִשְׁמְעוּן  
לְקִלְוֵהוּ וְלְקַחְתָּ מִמֵּי הַיָּאֵר וְשָׁפַכְתָּ הַיְבֻשָׁה וְהָיוּ הַמַּיִם אֲשֶׁר  
תִּקַּח מִן-הַיָּאֵר וְהָיוּ לְדָם בַּיְבֻשָׁת:

*ve'aya im-lo yaminu gam lišne' aotot aele velo  
yishmeun lekoléxa velaaxta mimemé' aybor  
vexaxta' aybašá ve'ayu gamáyim ašer tikáx min-  
aybor ve'ayu ledám baxbašet*

*9. И будет, если они не поверят и двум этим знамениям, и не послушаются голоса твоего, то возьмёшь из воды Нила и выльешь на сушу, и воды, которые ты возьмёшь из Нила, превратятся в кровь на суше».*

Это ответ на **третье** возражение, которое может прозвучать: сейчас время, когда Египет находится под покровительством звёзд. Некоторые комментаторы говорят, что это указывает на месяц Нисан, что все события, все встречи Моше начинаются в Нисан, и Песах, избавление, тоже происходит в Нисан и всё это занимает год. Нисан – это месяц знака зодиака Овен, который в египетской астрологии считался месяцем счастья и удачи для Египта, и, возможно, израильтяне не были чужды этим суевериям. Всевышний показывает, что Он выше всех суеверий и может ударить по египетскому богу в день, когда египетский бог считается в самой своей силе, что ничего не стоят эти египетские боги в глазах Всевышнего.

Вот эти **три свидетельства**, которые должны быть явлены Израилю.

И возникает ещё один интересный вопрос: разве Всевышний не предвидит всё? Разве Всевышний не может сказать: «Они послушаются тебя после первого,

или после второго, или после третьего знамения, или вообще ничего не потребуется», как мы потом и увидим. Почему Всевышний даёт Моше эти знамения? Всевышний говорит человеческим языком с Моше, подкрепляет Моше и в то же время показывает здесь, какую свободу воли, какую свободу выбора Он даёт людям. Он настолько не вмешивается в людское сознание, что даёт людям возможность даже не верить в чудеса, которые Он сам творит. Будучи способным творить любые чудеса, управлять всем в мироздании (в 14 стихе 3 главы Он же сказал, что Он – *э́йе ашёр э́йе, Источник всего живого, всего реального*), Всевышний даёт свободу и не вмешивается в волеизъявление людей, даёт им возможность не поверить и после второго знамения, и после третьего. И египтянам даёт возможность ответить на формальную просьбу об отпуске по религиозным соображениям (хотя там и не сказано, что народ пообещал вернуться, но формально просьба подана).

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־יְהוָה בִּי אֲדֹנָי לֹא אִישׁ דְּבָרִים אָנֹכִי גַם מִתְמוּל  
 גַּם מִשְׁלֹשִׁם גַּם מֵאִזְ דְּבָרָךְ אֶל־עַבְדְּךָ כִּי כְבֹד־פָּה וְכֹבֵד לְשׁוֹן  
 אָנֹכִי:

*ваёмер моше эль-адонэй би адонэй ло иш деварим  
 анохи гам митемоль гам мишильшом гам меаз даберха  
 эль-авдэха ки хевад-пэ ухвэд лашон анохи*

10. И сказал Моше Богу: «Клянусь, Господь, неречистый я человек – ни вчера не был, ни позавчера я не был речистым, ни с тех пор, как Ты начал со мной говорить, потому что я тяжёл языком (иными словами – я еле ворочаю языком, у меня нет дикции, у



меня нет голоса, ну какой из меня, извините, политический лидер?)»

Моше продолжает возражать. И пока он аргументирует логично: «Не оратор я, не краснобай, не речистый я человек, какой из меня политик? Почему ты назначаешь меня на эту должность? Смотри, я не подхожу». Моше критично относится к себе, Моше проверяет: а может ли он справиться с такой миссией, выстоит ли он, и говорит о своих недостатках, которые могут помешать ему выполнить эту задачу. Есть здесь, наверное, и то, что Моше не хочет идти на это служение, но тем не менее Моше здесь логично возражает Всевышнему. И Всевышний отвечает на эти возражения не так: «Да на самом деле ты, Моше, просто не хочешь идти никуда, и поэтому ты придумываешь какие-то отговорки». Всевышний отвечает на слова Моше про его уста, что они тяжелы:

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלָיו מִי שָׁם פֶּה לְאָדָם אוּ מִי־יִשׁוּם אֶלֶם אוּ חֶרֶשׁ  
אוּ פֶקֶח אוּ עֵוֶר הֲלֹא אֲנִכִי יְהוָה:

*va'émér adonáí élav mi sam pe laadám o mi-yaśúm ilém o  
xerésh o fikéyah o ivév galó anoхí adonáí*

11. И сказал ему Господь: «Кто даёт уста человеку и кто сделает (определит) человека немым или глухим, зрячим или слепым? – Я, Господь, определяю это.

וְעַתָּה לֵךְ וְאָנֹכִי אֶהְיֶה עִם־פִּיךָ וְהוֹרִיתִיךָ אֲשֶׁר תְּדַבֵּר:  
*veatá lex veaioхí éгíé im-níха veгoretíха aшéр  
medabév*

12. Теперь же иди, Я буду с твоими устами, и Я буду наставлять тебя, что говорить».

И на это возражение Всевышний отвечает Моше: «Да, правильно ты говоришь, неречистый ты человек, но Я, Я – Господь, Источник речистости, Я тебе помогу, Я наставлю тебя, что говорить».

וַיֹּאמֶר בִּי אֲדֹנָי שְׁלַח־נָא בְנֵי־תְשַׁלַּח:  
*ваёмер би адонáй шелáх-на беяд-тишлáх*  
13. И сказал: «Господь, пошли, кого пошлёшь».

То есть: «Пошли кого-нибудь другого, найди себе профессионала на эту должность. Я недостоин, я не хочу, найди себе кого-то, кто более подходит на эту работу. Я провалю эту миссию, Господи, не возлагай на меня, пошли кого-то другого».

וַיַּסְרֶ־אֶף יְהוָה בְּמִשְׁפָּה וַיֹּאמֶר הֲלֹא אֶהְיֶה אֲחֵיךָ הַלֹּי יִדְעָתִי כִי־  
דָּבָר יִדְבָר הוּא וְגַם הִנֵּה־הוּא יֵצֵא לְקִרְאָתְךָ וְרָאָךָ וְשָׂמַח בְּלַבּוֹ:  
*вайихар-áф адонáй бемошеё ваёмер гáло а́гарон ахíха*  
*гáлеві ядá'ти ки-дabз́р едабз́р гú вегáм гúне-гú ёцэ́*  
*ликратэ́ха вераахá весамáх белибó*  
14. И разгневался Господь на Моше, и сказал ему:  
«Вот, ведь брат твой, А́гарон, левит, знал Я всегда,  
что он человек речистый (он харизматичный оратор),  
и вот, он тоже выходит навстречу тебе, и он видит  
тебя и радуется в сердце своём».

Здесь, когда у Моше есть просто возражение вида «пошли кого-то другого», Господь на Моше гневается. А́гарон – старший брат и, казалось бы, если уж кого-то посылать, то старшего брата сначала посылают, а не младшего. К тому же он речист, к тому же он всё время

прожил в Египте среди народа, страдал вместе с народом, знает страдания народа – он там свой. И казалось бы, первый, кто должен был возражать (мы читали, вся книга Берешит полна конфликтами между братьями), – это Аѓарон. Здесь Всевышний говорит: «Смотри, Аѓарон, твой старший брат (на которого бы ты ткнул как на первого кандидата и сказал бы: вот, Аѓарона пошли, он мой брат, он речистый, он талантливый!), радуется тому, что эту миссию получил ты». Брат, который радуется успеху другого брата, его избранности – это что-то революционное по сравнению с тем, что мы читали в книге Берешит.

וְדַבַּרְתָּ אֵלָיו וְשָׁמַתָּ אֶת־הַדְּבָרִים בְּפִיו וְאַנְכִי אֶהְיֶה עִם־פִּי  
:עִם־פִּיהוּ וְהוֹרִיתִי אֶתְכֶם אֵת אֲשֶׁר תַּעֲשׂוּן:

*ведибартá элáv весамтá эт-ѓадеварим бэфив веанохи  
эѓйе им-ниха веим-ниѓу веѓорети этхэм эт ашёр  
таасун*

*15. Ты будешь говорить с ним и будешь вкладывать  
ему слова в уста, а Я буду с твоими устами и с его  
устами, и буду указывать вам, что делать.*

Иными словами: «Я тебе даю напарника речистого, который будет облачать твои слова в красивые речи, а Я буду с твоими устами и с его устами. Я буду следить за тем, чтобы ты правильно передавал ему Мои слова и буду благословлять его, когда он будет передавать твои слова, и вам обоим буду указывать не только, что говорить, но и что делать».

וְדַבַּר־הוּא לְךָ אֶל־הָעָם וְהָיָה הוּא יְהִי־לְךָ לִפְהַ וְאַתָּה

תְּהִי־לּוֹ לְאֱלֹהִים:

*ведибер-гу лехá эль-гаám вега́я гу йи́гйе-лехá лефэ́ веатá  
тигйе-ло́ лело́гím*

16. И он для тебя будет говорить к народу, и вот, он будет тебе устами, а ты будешь ему Богом.

То есть: «Ты будешь Мои Божественные откровения ему передавать, а он будет твоими устами, он будет пересказывать это, складывать в красивые, понятные народу речи, сказанные красивым голосом».

На этом Всевышний разговор заканчивает.

וְאַתָּה־מִטָּה הַיּוֹהָ תִקַּח בְּיָדְךָ אֶשֶׁר תַּעֲשֶׂה־בּוֹ אֶת־הָאֵתוֹת:

*веэт-га́матэ́ га́зэ́ тика́х беядэ́ха аше́р таасе-бо́ эт-  
гаотóт*

17. А этот посох возьми в руки свои, им ты будешь творить чудеса».

Моше не смог отделаться от посланничества Всевышнего. Всевышний ответил на все его аргументы. А началось всё с того, что Моше полюбопытствовал, почему не сгорает куст. Содержание разговора оказалось очень далеким от того, что, собственно, означает, символизирует куст. И Моше принял на себя миссию посланничества от Всевышнего. Жизнь его с этого момента будет не такой, как прежде, скучно точно ему не будет. И мы с вами будем следить за тем, как будет действовать Всевышний в его жизни, а через него – в народе Израиля.

## Обрезание в дороге (4:18-31)

Мы остановились на том, что Всевышний прекратил говорить с Моше и Моше согласился, смирился, принял на себя миссию выводить сынов Израиля из Египта. И мы продолжим читать с 18 стиха 4 главы:

וַיֵּלֶךְ מֹשֶׁה וַיָּשָׁב אֶל־יִתְרוֹ חֹתֵנוֹ וַיֹּאמֶר לוֹ אֵלְכָה נָא  
וְאִשׁוּבָה אֶל־אֲחֵי אֲשֶׁר־בְּמִצְרָיִם וְאֶרְאֶה הַעֲוֹדָם חַיִּים וַיֹּאמֶר  
יִתְרוֹ לְמֹשֶׁה לֵךְ לְשָׁלוֹם:

*vaélex moché vayahov el-éter хотенó ваёмер ло элеханá ваашува эль-ахай ашер-бемицра́йим веэрвó гаода́м хай́им ваёмер йитро лемоше́ лех лешало́м*

18. И пошел Моше и вернулся к своему тестю Етеру, и сказал ему: «Пойду-ка я и вернусь к братьям моим, которые в Египте. И посмотрю, живы ли они ещё». И сказал Итро Моше: «**Иди с миром**».

Здесь тесть Моше назван *Етер* (мы говорили о том, что Итро постоянно меняет свои имена по ходу повествования). *Етер* – это в наибольшей степени значит *его Величество, его Высокопреосвященство*.

У выражения *Иди с миром* есть два вида: *лех лешало́м* говорят тому, кто еще вернётся, кого ожидают, что он вернётся; *лех бешало́м* говорят тому, кто уходит и не возвращается; *са бешало́м* и *лех бешало́м* говорят ещё и умирающему (что-то вроде русского «покойся с миром»).

В 19 стихе мы читаем, что Всевышний ещё раз открывается Моше в Мидьяне. Комментаторы говорят:

это вызвано тем, что Моше, хотя и получил позволение от Итро, не вскочил на следующее утро, как Аврагам, и не собрался в дорогу, а он медлит.

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה בְּמִדְיָן לֵךְ נָשָׁב מִצְרָיִם כִּי־מָתוּ כָּל־  
הָאֲנָשִׁים הַמְּבַקְשִׁים אֶת־נַפְשֶׁךָ:

*ваёмер адонáй эль-моше́ бемидья́н лех шув мицра́йим  
ки-мэту коль-гаанаши́м гамаваки́шм эт-нафше́ха*

*19. И сказал Господь Моше в Мидьяне: «Иди и вернись в Египет, ибо умерли все те люди, которые искали твоей души».*

וַיִּקַּח מֹשֶׁה אֶת־אִשְׁתּוֹ וְאֶת־בָּנָיו וַיָּרְכָבֵם עַל־הַחֲמֹר וַיָּשָׁב אֶרְצָה  
מִצְרָיִם וַיִּקַּח מֹשֶׁה אֶת־מַטֵּה הָאֱלֹהִים בְּיָדוֹ:

*вайика́х моше́ эт-ишто́ веэ́т-бана́в ваяркивэ́м аль-  
гахамо́р ваяшов а́рца мицра́йим вайика́х моше́ эт-матэ́  
гаэло́гim беядо́*

*20. И взял Моше жену свою и сыновей своих, и посадил их на осла, и стал возвращаться в страну Египетскую. И взял Моше посох Божий в свою руку.*

Комментаторы говорят (и мы должны это постоянно отслеживать): «Подобно первому избавлению будет и последующее избавление. Как первый избавитель пришёл на осле, так и последний избавитель будет на осле». Также и пророчество Зхарьи об этом.

Посох, который был у Моше, который он с собой таскал – возможно, просто кусок дерева, даже не обработанный, с которым Моше много лет ходил, пас овец, – теперь превращается в посох Божий. Всевышний пообещал творить через него чудеса, и

посох оказался как бы посвящённым Всевышнему. И вот какое напутствие даёт Господь Моше:

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה בְּלִקְחֶךָ לְשׁוֹב מִצְרַיִם רֵאֵה כָּל־  
הַמַּמָּוֹתִים אֲשֶׁר־שָׁמַתִּי בְיָדְךָ וַעֲשִׂיתֶם לְפָנַי פְּרִיעָה וְאָנִי אֶחְסֶק  
אֶת־לְבָבוֹ וְלֹא יִשְׁלַח אֶת־הָעָם:

*ваёмер адонáй эль-моше́ белехтéха лашу́в мицра́йма  
реэ́ коль-гамофетíм ашер-са́мти веядéха вааситáм  
лифнó фарьó ваанí ахазэк эт-либó велó ешалáх эт-  
гаáм*

21. И сказал Господь Моше: «Собираясь возвращаться в Египет, смотри, все чудеса, которые Я вложил в руку твою, и вы сделаете их перед фараоном. Я же усилю, ожесточу его сердце (дословно – сдержу, схвачу, буду держать), и не отпустит он народ.

То есть: «Несмотря на то, что ты взял сейчас этот посох, Мой посох, в свои руки, и ты сделаешь многие чудеса перед фараоном, Я же усилю, ожесточу его сердце». Многие комментаторы говорят: «Ну как можно так обращаться с фараоном? С одной стороны, Ты лишаешь его свободы воли, с другой стороны, Ты его за это осуждаешь. Как можно осуждать человека за то, что он не может летать или не может часами быть под водой? Если Ты лишаешь фараона свободы выбирать, ожесточаешь его сердце, как Ты можешь его потом за это наказывать?» Другие говорят: «Ну, в общем-то, фараон сам заслужил, он себя довёл до такого состояния». И есть разные оправдания и объяснения этому – как Всевышний наказывает того, кому не дал свободы выбора. Один из возможных вариантов объяснения такой, что на самом деле

свобода выбора не забирается здесь у фараона. Здесь Предвидение Божие. Бог говорит: «Я настолько буду его «бесить», настолько буду его злить, и сам факт Моего существования, сам факт Моего действия настолько обозлит его, он настолько «сильную личную неприязнь» будет ко Мне испытывать, что просто не сможет отпустить народ. И поэтому ты заранее предупреди фараона».

וְאָמַרְתָּ אֶל־פַּרְעֹה כֹּה אָמַר יְהוָה בְּנֵי בְכֹרֵי יִשְׂרָאֵל:  
veamartá эль-парьó ко амáр адонáй бенí вехорí  
йисраэ́ль  
22. И скажи фараону: «Так сказал Господь: Сын Мой,  
первенец Мой – Израиль».

То есть: «То, что ты сейчас притесняешь здесь народ, то, что ты сопротивляешься, и не отпускаешь народ, и злодействуешь над народом – над Моим первенцем ты злодействуешь».

וְאָמַר אֵלָיךְ שְׁלַח אֶת־בְּנֵי וַיַּעֲבֹדְנִי וַתִּמָּאֵן לְשַׁלְּחוֹ הֵנָּה  
:אָנֹכִי הָרַג אֶת־בְּנֵיךָ בְּכַרְדֵּךְ:  
vaomar éléxa шалáx эт-бенí веяавдóни ватемаэ́н  
лешалехó гинé анохí гóрэг эт-бинхá бехорэ́ха  
23. И сказал тебе: «Отпусти Моего сына, чтобы он  
служил Мне». А если ты не слушаешься,  
откажешься его послать, вот Я тогда убью твоего  
сына-первенца!»

Фараона предупредили и сказали ему: «Израиль – Мой первенец, поэтому лучше тебе не сопротивляться и отослать народ, потому что цена будет очень



высокая, и цена тебе объявлена заранее. Я убью (мера за меру) твоего сына-первенца». Всё честно, как говорится, все карты, все козыри выложены на стол заранее. Именно поэтому можно говорить, что здесь фараон не лишается свободы воли, потому что иначе бы ему не было сказано: «Если ты не отпустишь – Я убью», а сразу был бы убит первенец и народ был бы выпущен. Для чего тогда весь этот спектакль, если у фараона нет свободы воли? Я излагаю то, как сейчас вижу и понимаю *пишат* (простой смысл) текста. Но, впрочем, есть и другие толкования, и я отношусь к ним с уважением.

С 24 стиха начинается очень небольшой, но очень сложный для понимания отрывок. Некоторые комментаторы говорят, что этот отрывок самый сложный для понимания во всём Танахе, потому что много непонятого – кто и как действует. Но мы же для того и читаем, чтобы преодолевать сложности, поэтому давайте попробуем разобраться.

וַיְהִי בַדְרֹךְ בַּמָּלֹךְ וַיִּפְגְּשֶׁהוּ יְהוָה וַיִּבְרַק שְׁמֵיטוֹ:  
*vai'gi vadérex bamalón vaiifgešégu adonái vaivakéim  
gamitó*

24. И было в дороге, на *остановке*, и встретил его Господь, и хотел его умертвить.

*Малон* на современном языке – это *гостиница*, на языке Торы *малон* – это место, где *ланим* (проводят ночь во время ночной стоянки). Кого встретил, кого хотел умертвить? Встретил Моше и хотел его

умертвить? Зачем хотел умертвить? Дальше – ещё более непонятно.

וַתִּקַּח צִפּוֹרָה צֶרַח וַתְּכַרֵּת אֶת-עַרְלַת בְּנֶהּ וַתַּגַּע לְרַגְלָיו וַתֹּאמֶר כִּי  
קָתַן-דָּמַיִם אֶתָּה לִּי:

*ватика́х ципора́ цор ватихрót эт-орла́т бенá ватага́  
лерагла́в вато́мер ки хатан-дамíм ата́ ли*

25. И взяла Ципора каменный нож, и обрезала крайнюю плоть своего сына, и провела по его ногам, и сказала: «Ты – хатан (жених) крови мне».

Не удивляйтесь, что у Ципоры есть каменный нож. Вплоть до тех времён действительно использовались для разных нужд каменные ножи. У Ципоры вполне мог оказаться такой.

Здесь непонятно, по чьим ногам. Три присутствующих – Господь (ангел Божий), Моше и сын. И, скорее всего, провела по ногам сына, помазала его кровью обрезания.

Слово *хатán* на современном иврите означает *жених*. Жених – это не только тот, кто берёт жену и называется так с момента обручения. Например тот, кто отмечает день рождения, называется *хатán йом гаолéдет* – жених дня рождения. Или тот, кто отмечает бар-мицву, – жених бар-мицвы. Таким образом, *хатán* – это тот, кто празднует. Другое значение слова *хатán* – значение мидьянское. На языке мидьян слово *хатán* имеет два значения: первое – *обрезание*, в том числе обрезание крайней плоти; второе – *защита, покровительство*. И можно так понять эти действия: Ципора обрезала своего сына, провела, как иссопом по

косяку, по его ногам, помазала его защитной кровью и сказала: «Ты защищён кровью». В данном случае *ты* (*атá*) обращено к сыну.

וַיִּרְף מִמֶּנּוּ אֵז אֲמָרָה חָתָן דָּמִים לְמוֹלֶת:

*ваййиреф мимэну аз амерá хатán дамím ламулóт*

26. И *отстал* от них, и тогда она ещё раз сказала:

«Хатán дамím ламулóт» (так она назвала обрезание).

Слово *йиреф* означает *ослабил хватку, отошёл, отстал*. В современном сленге *ред мимéни* – это *отцепись, отстань от меня*.

И с тех пор мальчика, которого обрезают на восьмой день, тоже называют *хатán* (*жених*), то есть *жених крови* – это обрезаемый. Ципора назвала это и защитой кровью, и кровавым обрезанием. Об этом Тора говорит. И таким образом она сказала, что *обрезание* – это *защита кровью*. Мы читаем у пророков, что Всевышний говорит: «Я тебя встретил *бедамим*» или «Я тебя видел *искупленным кровями* (мидраш употребляет множественное число)». Что это за *крови*? Это *кровь Песаха* (*пасхальной жертвы*) и *кровь обрезания*, два вида искупающей крови. Поэтому, даже с точки зрения *драша*, есть понимание, что обрезание, которое совершила Ципора и помазала ноги своего сына, – это защита её сына кровью, после чего Ангел не мог его убить (Ангел или Всевышний – есть разные мнения на этот счёт).

И теперь важно понять и ответить на вопрос: что всё это было, для чего это было? Мы видели, что, когда Всевышний показывает Моше змей и власть над ними,

Он первым долгом испытывает это на Моше. Моше – первый, кто почувствовал на себе этот страх перед змеей. И когда Моше положил руку за пазуху, то проказу как инструмент действия Всевышнего по наказанию и по очищению Моше тоже пережил на себе. Сейчас, когда вводится самая-самая большая крайность, когда говорится о смерти первенцев, Моше почувствовал на себе, как это страшно, когда могут убить твоего первенца. Вот такое толкование этому непростому месту.

Есть такая историческая байка, которую любят рассказывать в этой связи: «Однажды Наполеон был преследуем, и один еврей спрятал его под перинами. Он торговал перинами, у него было очень много перин в магазине, и он под одной из стопок перин спрятал Наполеона. Входили какие-то враждебные Наполеону солдаты (не надо искать достоверности во всех этих исторических рассказах), они тыкали штыками, протыкали перины и уже ткнули рядом с ним самим, как их позвали куда-то, и они ушли. Вылезший и оправившийся Наполеон дал еврею со своей груди орден Почетного Легиона и сказал: «Проси свою награду». Еврей сказал ему: «Да не нужен мне твой орден Почетного Легиона, зачем мне эта железяка? Ты мне лучше расскажи, что ты чувствовал, когда ты лежал и штык протыкал перину рядом с тобой». Наполеон сказал: «Ах так! Неблагодарный еврей, тебе не нравится мой орден Почетного Легиона? Взять его и повесить!» И тут же нашлись доброжелатели (всегда есть люди, которые готовы кого-то повесить, в том

числе и еврея, с особым удовольствием), нашлись какие-то люди, которые смастерили петлю и уже почти выбили табуретку (или перину) из-под ног этого еврея, как Наполеон его освободил и сказал: «Ну, ты понял, что я чувствовал?»

Для чего люди любят рассказывать эту байку? Чтобы подчеркнуть, что есть это в еврейской крови – почувствовать: а как это оно? Еврея не останавливает, что будет плохо, ему интересно посмотреть, насколько действительно плохо будет, и опыт для него важнее безопасности, и часто это расписывается как историческое свойство еврея. Впрочем, мы отклонились от *пишата*. Это просто одна из причин понимать его в таком смысле: Моше первый на себе испытывает, чувствует ужас от того, что твоего первенца могут убить – перед тем, как пригрозить этим фараону.

В 27 стихе начинается немножко другая тема.

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־אַהֲרֹן לֵךְ לִקְרֹאת מֹשֶׁה הַמִּדְבָּרָה וַיֵּלֶךְ וַיִּפְגְּשֵׁהוּ  
בְּהַר הָאֱלֹהִים וַיִּשְׁקֶלְלוּ:

*vaémer adonáï ely-aáron lekh likrát moché gámidbára  
vaélekh vайифгешéгу beáar gáэлóгím vайишак-лó*

27. И сказал Господь Аѓарону идти навстречу Моше в пустыню. И пошёл, и встретил его на горе Божьей, и поцеловал его.

Здесь мы не видим особых слёз, особой значимой встречи. Вполне возможно заключить из этого, что Моше как-то всё-таки поддерживал отношения с семьёй, во всяком случае, пока жил во дворце. И хотя

очень много лет прошло с тех пор, но нет вот этих слёз, взаимных расспросов – как, что, где, где ты был эти 40 лет или 60 лет, как считать. Некоторые источники говорят, что Моше ушёл в 20 лет. Стефан в Деяниях (7:23) говорит, что в 40 лет. Так или иначе, много лет прошло, но это, видимо, не сразу обсуждается.

וַיַּגֵּד מֹשֶׁה לְאַהֲרֹן אֵת כָּל־דִּבְרֵי יְהוָה אֲשֶׁר שָׁלַח וְאֵת  
כָּל־הָאֵתוֹת אֲשֶׁר צִוָּהוּ:

*vayagéd mošé leaḥarón et kól-divré adonáï ašér  
shelachó veét kól-gaotót ašér civaágu*

28. И пересказал Моше Агарону все слова Господни, Который послал его, и все знаменья, которые заповедовал ему.

וַיֵּלֶךְ מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן וַיֵּאסְפוּ אֶת־כָּל־זִקְנֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל  
vaéleḥ mošé veaḥarón vayasfu et-kól-zikné bené  
yisraél

29. И пошли Моше и Агарон, и собрали они всё собрание старейшин Израиля.

וַיַּדְבֵּר אַהֲרֹן אֵת כָּל־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־דִּבֶּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה  
וַיַּעַשׂ הָאֵתוֹת לְעֵינֵי הָעָם:

*vaydaber aḥarón et kól-hadḏvārím ašér-dibér yehová el-mošé  
vayas leaḥarón et kól-gadevarím ašér-dibér adonáï  
el-mošé vayas gaotót lezné gaám*

30. И рассказал Агарон все слова, которые Господь сказал Моше, и сделали они знаменья перед всем народом.

Схема, предложенная Всевышним в начале, заработала: Моше передаёт слова Бога Агарону, а Агарон передаёт народу.

וַיֵּאמְרוּ הָעָם וַיִּשְׁמְעוּ כִּי־פָקַד יְהוָה אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְכִי  
רָאָה אֶת־עֲנָנִים וַיִּקְדּוּ וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ:

*vayamén haám vayishmeú ki-fakád adonáiy ét-bené  
yisraél vехí raá ét-oným vayikedú vayishтахавú*

*31. И поверил народ, и услышали они, что взял  
Всевышний водительство, командование над  
сыновьями Израиля, потому что увидел их страдания,  
– и поклонились они, и пали ниц.*

Всевышний посылает Моше, отвечает на все его аргументы, обустривает всю, современным языком говоря, логистику его служения. Как и обещал Всевышний в самом начале, схема работает, ему поверили. Позже мы увидим, что, как и обещал Всевышний, фараон ему не поверит. Но это будет дальше.

## Успешный провал (5:1-6:1)

Мы остановились на том, что, в соответствии с повелением Всевышнего, Моше собрал старейшин народа Израиля, показал им знамения, пересказал им всё, что говорил Всевышний о грядущем избавлении, и старейшины поверили Моше. Мы продолжаем читать с 1 стиха 5 главы:

וַאֲחֵר בָּאוּ מִן־הָהָר וַיֹּאמְרוּ אֶל־פְּרָעֹה כֹּה־אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי  
:שִׁרְאֵל שְׁלַח אֶת־עַמִּי וַיְחַגְּוּ לִי בַמִּדְבָּר:

*veaḥár báu mošé veaḡarón vaëmerú эль-парьó ко-амáр  
адонáй элогé йисраэль шалáх эт-амí веяхóгу ли  
бамидбáр*

*1. А после этого (потом) пришли Моше и Аѓарон и сказали фараону: «Так сказал Ашем, Бог Израиля: «Отпусти Мой народ, и **будут они праздновать Мне в пустыне**».*

То, что мы здесь читаем, уже нам удивительно: старейшины должны были пойти с Моше и Аѓароном во дворец и вместе с ними засвидетельствовать, что им открылся Бог Израиля, но Моше и Аѓарон приходят только вдвоём. Комментаторы дают этому разные объяснения. Одни говорят, что старейшины просто делегировали, назначили Аѓарона быть их представителем и Аѓарон как будущий коѓен представляет здесь народ. Другие говорят, что старейшины пошли было за Моше и Аѓароном, но по дороге убоялись, и тогда кто-то вспомнил, что у него встреча с избирателями как раз назначена, кто-то



вспомнил, что у него занятие по пауэрлифтингу – так или иначе, они все нашли ту или иную причину, чтобы устраниваться. Есть комментаторы, которые говорят, что у входа во дворец фараона стояли сторожевые львы, и как рыкнули они страшным рыком, что старейшин как ветром сдуло, остались только Моше и Аѓарон. Мы видим, что есть здесь определённое непослушание: старейшины к фараону не пошли.

Нужно помнить ещё и то, что миссия, на которую Всевышний посылал Моше, Аѓарона и старейшин – это миссия провальная. Всевышний, по сути, сказал: «Вы идите, обратитесь к фараону, сделайте ему знамения, пригрозите ему смертью первенцев и так далее, и он вас не отпустит, потому что Я ожесточу его сердце. Провал этой миссии будет её успехом. Так и задумано». И поэтому, возможно, не все старейшины решили, что хочется принимать участие в миссии, которой сам Всевышний обещал провал, и рисковать жизнью, репутацией, статусом ради похода к фараону за такой миссией. А иди знай, что будет побочным эффектом этого провала, может, он расстреляет каждого десятого, каждого белобородого: фараон – товарищ непредсказуемый. Поэтому мы видим, что опять-таки к фараону пришли только два человека, Моше и Аѓарон.

Моше и Аѓарон сильно видоизменяют то, что сказал Всевышний. Здесь не упоминаются три дня, не упоминаются напрямую жертвоприношения. Удивительный глагол *яхоѓу* (*и будут они праздновать*) связан с словом *хаѓ* (*праздник*). А это слово, в свою очередь, связано со словом *хуг* (*круг*). Праздновать –

это не стоять праздну, не быть праздным, как в русском языке. Это значит находиться в определенной точке, стоять кругом, вокруг кого-то, ставить кого-то в центр, в данном случае – Всевышнего. Ещё одно значение слова *хаг* – это *точка на календарном кругу*, на годовом кругу. То есть: «У Меня, – говорит Всевышний, – назначена встреча с народом Израиля, они соберутся вокруг Меня. Отошли Мой народ!» Так пересказывает слова Всевышнего Моше. Это довольно-таки сильное отклонение от того, что повелел Всевышний. С чем это связано? Возможно, с тем, что Моше переводит слова Всевышнего на язык египетской дипломатии, формулирует слова Всевышнего так, как это, на его взгляд, будет понятно фараону.

וַיֹּאמֶר פַּרְעֹה מִי יְהוָה אֲשֶׁר אֶשְׁמַע בְּקוֹלוֹ לְשַׁלַּח אֶת־יִשְׂרָאֵל לֹא יָדַעְתִּי אֶת־יְהוָה וְגַם אֶת־יִשְׂרָאֵל לֹא אֲשַׁלַּח:

*ваёмер парьó ми адонáй ашёр эшмá беколó лешалáх эт-йисраэль ло ядá'ти эт-адонáй вегáм эт-йисраэль ло ашалéях*

2. И сказал фараон: «Кто такой этот Господь, этот ваш Ашем, чтобы я послушал Его голоса отправить Израиль? Не знаю я никакого Ашема, и Израиль я не отошлю!»

Удивительный для египтянина ответ даёт фараон. Обычно египтяне, как и греки, считали, что новый бог в хозяйстве – полезная вещь, легко богов адаптировали, принимали в свой пантеон, находили с ними общий язык или пытались как-то договариваться. Во всяком случае, не шли на такую конфронтацию. Что же

происходит здесь? Многие комментаторы говорят: «Ну, фараон рассудил: что это за Бог у вас? Что, у рабов есть какой-то Бог? И что, Он настолько сильный, что Он так круто вам помог? Он как-то поправил ваше положение, чтобы я с Ним считался? Мне стоит с Ним заводить контакты какие-то? Это вообще мне по статусу, если вы, его народ, в таком состоянии? Не признаю я власти вашего Ашема, и народ Израиля не отошлю. Евреи в хозяйстве важнее, чем какой-то Бог – покровитель неудачников».

וַיֹּאמְרוּ אֱלֹהֵי הָעִבְרִים נִקְרָא עָלֵינוּ גִלְכָּה נָא דָרָךְ וְשִׁלַּשְׁתַּ יָּמִים  
בְּמִדְבָּר וְנִזְבַּחַהּ לַיהוָה אֱלֹהֵינוּ פֶּן־יִפְגְּעוּ בְּדָרְךָ אוֹ בְּחֶרֶב:  
*ваёмеру элогé гаиврím никра алéну нелеха-на дэрех  
шелóшет ямím бамидбáр венизбехá ладонáй элогéну  
пен-йифгаэну бадэвер о вехáрев*

3. И сказали ему: «Бог **иврím** открылся нам; пойдём-ка мы на три дня пути в пустыню и принесём жертвы Господу Богу нашему, чтобы нам (нам всем, и тебе, и нам) не пострадать от эпидемии или меча».

*Иврím* – это уже *евреи*, это уже не только Израиль, это Аврагам, Ицхак, Яков, люди известные.

Что говорят Моше и Агарон, чем они отвечают на возражение фараона? Они говорят: «Это не просто Бог тех, кого ты зовёшь неудачниками, не Бог рабов, это Бог тех, с кем были заключены заветы и обетования, Бог Аврагама, Ицхака и Якова». Я не знаю, насколько фараон был в курсе израильской истории, но про *иврím* в Египте каким-то образом слышали (мы и в книге Берешит читали упоминание про это). И здесь, кроме всего прочего, есть угроза, хотя и не та, что Бог убьёт

первенца фараона. Обратите внимание: во всём разговоре Моше не выполняет повеления Всевышнего – пригрозить фараону убийством первенца или показать те чудеса, которые ему открыл Всевышний. Посох, который ему дан, тоже пока никак не применяется. Но фараону рисуют печальную перспективу, что если он не послушает этого Бога *иврím*, то всё население Египта – и евреи, и египтяне – может, не дай Бог, пострадать от меча и эпидемии. Но фараона это никак не впечатляет.

וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים מִלֶּךְ מִצְרַיִם לָמָּה מְשִׁחַה וְאַהֲרֹן תַּפְרִיעוּ אֶת־הָעָם  
מִמַּעֲשָׂיו לָכוּ לְסַבְּלִיתִיכֶם:

*ваёмер алегём мэлех мицра́йим лама моше́ веага́рон тафра́у эт-га́ам мимаасав леху́ лесивлотехэм*

4. И сказал им царь Египта: «Зачем вы, Моше и А́гараон, будете мешать народу, отвлекать его от его дел? Идите к вашей рутине, к вашим повседневным задачам (то есть идите и работайте, не придумывайте здесь какие-то пустые идеи)».

וַיֹּאמֶר פַּרְעֹה הַן־רַבִּים עִתָּה עִם הָאָרֶץ וְהִשְׁבַּתְתֶּם אֹתָם  
:מִסַּבְּלֹתָם:

*ваёмер парьó ген-ра́бим ата́ ам-га́арец вегишбатэм ота́м мисивлота́м*

5. И сказал фараон: «Вот их сейчас тут у нас много развелось, а вы склоняете их к безделью».

И фараон поступает как хороший тоталитарный руководитель: для того, чтобы народ не возмутился, лишит его свободного времени, заставить его, как в режиме военного коммунизма (только без

коммунизма), работать по карточной системе. И вот что повелевает фараон:

וַיֵּצֵא פַרְעֹה בַּיּוֹם הַהוּא אֶת-הַגִּבְעִיִּים בְּעַם וְאֶת-שׁוֹטְרֵי לְאֹמֶר:  
*вайцáв парьó баём гагú эт-ѓаногесúм баám везт-шотерáв лемóр*

*6. И повелел фараон в тот день египетским надсмотрщикам и надзирателям среди народа Израиля, говоря:*

Есть две категории людей, которые здесь упоминаются: *ѓаногесúм* – *надсмотрщики египетские, инспекторы по делам евреев* и *шотрúм*. Слово *шотёр* на современном иврите означает *полицейский*, но оно также однокоренное со словом *штар* (*договор или купюра*), связано со словами *записывать, регистрировать, отмечать*. По сути, *шотёр* – это ответственный *бригадир*. Именно им, надсмотрщикам и бригадирам, полицейским (давайте переводить немножко на современный язык), фараон и повелевает следующее:

לֹא תֹאכְפוּן לָתֵת תְּבֹן לְעַם לְלֶבֶן הַלְבָנִים כְּתִמּוֹל שְׁלֹשׁ הֵם  
לָכוּ וְקִשְׁשׁוּ לָהֶם תְּבֹן:

*ло тосифун латэт тэвен лаám лильбóн гáлевенúм китмóль шильшóм гэм елеху векошешу лагэм тэвен*

*7. «Не давайте больше солому для народа, чтобы они готовили кирпичи, как вы поступали вчера и позавчера. Они пойдут и будут собирать солому.*

О чём здесь идёт речь? В Египте была особая технология строительства. Она сохранилась и по сей

день не только в Египте, но и во многих странах Центральной Азии, в Узбекистане, в Казахстане, в Киргизии, где можно видеть постройки, которые называются *саманные*. Берётся грязь (ил, глина), она смешивается с соломой, после формируются кирпичи и сушатся на солнце. Солома, окисляющаяся при гниении, укрепляет кирпичи, они получаются очень крепкими – так, во всяком случае, народное поверье говорит. Мы знаем из записей, из папирусов, что работники получали каждое утро корзины с нильским илом, в который уже была намешана солома усилиями другой части пролетариата, другими рабочими. Работник руками или с помощью деревянной рамки формировал кирпичи, выставлял их сушиться на солнце. За время от рассвета до заката, а в летние часы это с 7 утра до 8 вечера, норма была до 3000 кирпичей. Проворный работник мог столько изготовить. Естественно, что для неопытного работника это было менее вероятно, тем более, если нужно ещё и солому собирать. Сбор нужно было начать в период конца месяца *ияра* – начала *сивана* (конца *мая* – начала *июня*). Это был короткий период, а солому надо было собрать на весь год. Поэтому в данном случае срочно нужно было мобилизовать какой-то народ на сбор этой соломы, потому что не круглый год она была доступна. Можно было ожидать, что если фараон повелевает теперь ещё и солому самим добывать, то он как-то снизит производственные нормы. Но не тут-то было.

וְאֵת־מִתְכַנְּתֵי הַלְבָּנִים אֲשֶׁר הֵם עֹשִׂים תְּמוּלֵי שְׁלֵשָׁם תְּשִׂימוּ

עֲלֵיהֶם לֹא תִגְרָעוּ מִמֶּנּוּ כִּי־נִרְפִים הֵם עַל־כֵּן הֵם צְעָקִים לְאִמֹר  
גִּלְכָה גִזְבָּחָה לְאֵלֵהֵינוּ:

*веэт-маткóнет галевенím ашёр гем осím темоль  
шилшиóm тасíму алегём ло тигреу мимэну ки-нирпím  
гем аль-кэн гем цоакím лемóр нелехá низбехá лелогéну  
8. А норму производства кирпичей, которую они делали  
вчера и позавчера, оставьте на них и не уменьшайте  
её, потому что они работают расслабленно, и  
поэтому у них есть время на философию и богословие,  
так что они говорят: «А пойдём-ка ещё и Богу нашему  
принесём жертву».*

То есть, по мнению фараона как эффективного  
управителя, хороший рабочий – это рабочий, который  
приходит домой, берёт еду из котелка, ест, в крайнем  
случае смотрит какой-то полезный канал центрального  
телевидения, перед которым и засыпает. Во всяком  
случае, только от избыточной интеллектуальности  
труда, и только от неё, происходит такая безделица, как  
пойти и поклониться Богу.

תִּכְבֹּד הָעֵבֶדָה עַל־הָאֲנָשִׁים וְיַעֲשׂוּ־בָהּ וְאֵלֵי־יִשְׁעוּ בְּדַבְרֵי־שִׁקְרָה  
тихбáд гааводá аль-гаанашиím веясу-вá веаль-йишигú  
бедивре-шакер

*9. Пусть ляжет тяжёлая работа на этих людей, и  
будут ею заниматься, и не будут заниматься  
глупостями!»*

Многие говорят опять-таки, что это эффективный  
метод управления: на какое-то время утяжелить  
работу. С одной стороны, понятно, что столько  
кирпичей и такого же качества евреи не сделают.  
Предприятие станет убыточным, соответствие

производительных сил производственным отношениям изменится, положение рабочих ухудшится, народ будет возмущаться. Но как временная мера, за которой будет послабление, это вполне удобно. И поступок фараона, с точки зрения такой злой тиранской экономики, оправдан.

וַיִּצְאוּ נְגִשֵׁי הָעָם וַשְׁטָרְיוּ וַיֹּאמְרוּ אֶל־הָעַם לֵאמֹר כֹּה אָמַר

פְּרַעֲהוֹ אֵינְנִי נֹתֵן לָכֶם תְּבוֹן:

*vaeceŭ nogesé ġaám vešoteráv vaëmerú эль-ġaám лемор  
ко амар паръо энэни нотэн лахэм тэвен*

10. И вышли надсмотрщици и надзиратели (полицейские), и сказали народу, говоря: «Так сказал фараон: Я не даю вам больше соломы.

אַתֶּם לְכוּ קְחוּ לָכֶם תְּבוֹן מֵאֲשֶׁר תִּמְצְאוּ כִּי אֵין נִגְרַע מֵעֲבַדְתְּכֶם

דְּבָרִי:

*atém lexu kexu laxém tэвен меашёр тимцау ки эн нигра  
меаводатхэм давэр*

11. Вы идите и возьмите солому там, где вы найдете, и из вашей нормы не будет уменьшено ничего».

וַיִּפֶץ הָעָם בְּכָל־אֶרֶץ מִצְרַיִם לְקַשֵׁשׁ קֹשׁ לְתְבוֹן:

*vayfeŭ ġaám bechol-эреŭ мицрайим лекошеш каш  
латэвен*

12. И разбежался народ по всей стране Египетской, чтобы искать солому.

וְהַנְּגִשִׁים אֲצִיִּים לֵאמֹר כָּלוּ מַעֲשֵׂיכֶם דְּבַר־יְיָ בְּיוֹמוֹ כְּאֲשֶׁר

בְּהֵיֹת הַתְּבוֹן:

*veġanogesiím aŭiím лемор калу маасехэм девар-ём беёмо  
каашёр биġийет ġатэвен*



13. А надсмотрщики из египтян подгоняют, поторапливают, говоря: «Вот и закончилось ваше счастье, когда вы получали солому».

וַיְכַחְשׁוּ שְׂטָרֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר־שָׂמוּ עֲלֵהֶם נִגְשֵׁי פְרֹעֶה לֵאמֹר  
מִדּוּעַ לֹא כְלִיתֶם חֻקְכֶם לְלֶבֶן כְּתָמוּל שְׁלִשָׁם גַּם־תָּמוּל גַּם־  
הַיּוֹם:

*ваюку шотерэ бенэ йисраэль ашер-саму алегём ногесэ  
фарьó лемóр мадуа ло хилитэм хокхэм лильбóн  
китмóль шильшóм гам-темóль гам-гаём*

14. И были биты надзиратели (полицейские) из сынов Израиля, на которых накладывали наказание надсмотрщики фараона, которые говорили: «Почему вы не выполняете норму, как это делали обычно? Вы вчера её не выполнили, сегодня её не выполнили?»

Израильские бригадиры, ответственные за выполнение нормы, были побиваемы, их наказывали физически. Кроме того, фараон усложнил работу израильтян: теперь им приходилось собирать солому, вымешивать её вместе с глиной, ждать какое-то время, пока эта смесь примет устойчивое состояние, устойчивую кондицию, затем вылеплять из неё кирпичи. Всё это гораздо сложнее, нужны новые бригады, новое разделение труда, а надсмотрщики подгоняют и наказывают уже сейчас, требуют сразу же перейти к другому режиму работы.

וַיָּבֹאוּ שְׂטָרֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּצְעֲקוּ אֶל־פְּרֹעֶה לֵאמֹר לָמָּה תַעֲשֶׂה  
כֹּה לְעַבְדֶּיךָ:

*ваявóу шотерэ бенэ йисраэль вайицъаку эль-парьó  
лемóр лама таасэ хо лавадэха*

15. И тогда эти самые бригадиры (полицейские) из Израиля пришли и возопили к фараону, говоря: «Зачем же ты сделал так со своими рабочими?»

תָּבֹן אֵין נָתַן לְעֹבְדֵיךָ וּלְבָנִים אֲמָרִים לְנוּ עֲשׂוּ וְהִנֵּה עֹבְדֵיךָ  
:מְכִים וְחָטְאֵת עִמָּךְ

*тэвен эн нитан лаавадэха ульвеним омерим лану асу  
вегинэ авадэха муким вехатат амэха*

16. Нам не дают солому, а кирпичи говорят делать. И вот, рабы твои побиваемы и грех на твоём народе!»

Эти самые бригадиры рассудили: «Ну не может фараон так себя вести!» Такая классическая древняя народная мысль: «Наверное, фараон-батюшка не знает, что происходит. Наверное, эти люди просто от его имени сказали так. Поэтому пойдём и поговорим с фараоном по-человечески. Он же разбирается и в экономике, и в социологии, и понимает, что так нехорошо угнетать народ. Он осознает, что это нелогично – не давать солому и требовать такие высокие нормы. Он не допустит, чтобы его рабы были побиваемы, и грех был на его народе!»

וַיֹּאמֶר נְרָפִים אַתֶּם נְרָפִים עַל־כֵּן אַתֶּם אֲמָרִים גְּלֹכָה נִזְבַּחָה  
:לִיהוָה

*ваёмер нирпим атэм нирпим аль-кэн атэм омерим  
нелеха низбеха ладонай*

17. И сказал им фараон: «Вы расслаблены, расслаблены! И поэтому от лени вашей говорите: пойдём, принесём жертву Всевышнему.»

То есть фараон говорит: «Вы сами ленитесь и другим даёте лениться, вы сами плохие организаторы и из-за этого и работники у вас обленились!» Фараон здесь вносит раскол в общество. И даёт такой намек: «Вы же понимаете, что всё это ужесточение условий труда при отсутствии повышения заработной платы – это всё из-за ваших революционных идей. Вот вам намёк, кто виноват: виноваты те, кто сказал: пойдём, принесём жертву Всевышнему».

וְעַתָּה לְכוּ עֲבַדוּ וְתָבוּן לֹא־יִנָּתֶן לָכֶם וְתָבוּן לְבָנִים תִּתְּנוּ:  
*veatá lexu idvú vetéven lo-ýinatén laxém vetóxen*  
*levením titénu*

18. Теперь же идите и работайте. Не будет вам даваться солома, а норму кирпичей – давайте!»

То есть: «Я, фараон, подтверждаю вам, что это моё собственное решение, и так будет. Но вы знаете – так, мимоходом я вам даю намёк на то, кто виноват во всей этой истории».

וַיִּרְאוּ שְׂטָרֵי בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֲתָם בָּרַע לְאֹמֶר לֹא־תִגְרָעוּ מִלְּבַנֵיכֶם  
דְּבַר־יוֹם בְּיוֹמוֹ:

*vairáu shtréi bnei-yisráel atám bará leómor lo-tigrávu milivnehém devár-ém beémó*

19. И увидели бригадиры израильские народ свой в горечи, стали они горько смотреть на своих соплеменников, говоря: «Не получилось у нас снизить вам норму ежедневного производства кирпичей».

וַיִּפְגְּעוּ אֶת־מִשְׁהַ וְאֶת־אַהֲרֹן נֹצְבִים לְקִרְאָתָם בְּצִאתָם מֵאֵת  
פְּרָעָה:

*вайифгеу эт-моше везт-агарон ницавим ликратам  
бецетам мезт парьо*

*20. И стали они нападать (обижать, притеснять)  
Моше и Агарона, когда встретили их от фараона.*

То есть попались им по дороге Моше с Агароном,  
и, конечно, не было добрых эмоций у бригадиров.

*וַיֹּאמְרוּ אֲלֵהֶם יְהוָה עָלֵיכֶם וַיִּשְׁפֹּט אֶשְׂרֵהֶבְאֲשָׁתֶם אֶת-*

*ריחננו בעיני פרעה ובעיני עבדיו לתת-חרב בידם להרגנו:  
ваёмеру алегём ёре адонай алахэм вейишпот ашёр  
ѓивъаштэм эт-рехэну беэнэ фарьо увъэнэ авадав  
латет-хэрев беядам леѓоргэну*

*21. И сказали им: «Пусть посмотрит на вас Господь и  
рассудит: вы сделали запах наш противным в глазах  
фараона (вы создали нам плохую репутацию, вы  
сделали нас тухлыми людьми в глазах фараона) и в  
глазах рабов его, вы сами дали им в руки меч, чтобы  
нас убить!»*

Народ в лице бригадиров осудил Моше и Агарона  
и сказал: «Зачем вы это сделали? Вы не добились  
ничего, пойдя к фараону: нас никто не отпустил,  
миссия провалена, условия наши только ухудшились.  
Если вы хотели нам помочь, то вы нам ни капельки не  
помогли, нам только хуже, и пусть за это судит вас  
Всевышний!»

*וַיֹּשֶׁב מֹשֶׁה אֶל-יְהוָה וַיֹּאמֶר אֲדֹנָי לָמָּה הֲרַעַתָּה לְעַם הַזֶּה לָמָּה:  
זֶה שְׁלַחְתָּנִי:*

*ваяшов моше эль-адонай ваёмар адонай ламá ѓареобта  
лаам ѓазэ лама зэ шелахтани*

22. И вернулся Моше к Всевышнему, говоря: «Почему Ты сделал зло этому народу, почему Ты послал меня?»

Дерзкий вопль Моше по отношению к Всевышнему. С одной стороны, мы говорили, что Всевышний через Моше планирует дать Израилю Тору, то есть Учение. Это уже не те отношения, когда Всевышний давал откровение, и оно немедленно исполнялось. Учение подразумевает понимание. Поэтому Моше может прийти и спросить: «Почему? Для чего Ты это делаешь? Объясни, как это устроено, какие Твои планы?» И это первое понимание того, что Моше спросил у Всевышнего. В другом понимании, Моше говорит: «*לָמָּה זֶּה שִׁלַּחְתָּנִי?*» – «почему Ты меня послал? Вот послал бы Ты кого-нибудь другого, он был бы речистый, он лучше бы соблюдал Твои инструкции, и всё бы было по-другому»

וַיָּשָׁב מֹשֶׁה אֶל־פְּרֹעֹה לְדַבֵּר בְּשֵׁמֶךָ הֲרַע לְעַם הַזֶּה וְהִצַּל לֹא־  
הִצַּלְתָּ אֶת־עַמֶּךָ:

*umeáz báti эль-парьó ледабэр бимэха гера лаám гáзэ  
veгацэль ло-гицáльта эт-амэха*

23. С тех пор, как я пришёл к фараону говорить ему от имени Твоего, стало плохо этому народу и не спас Ты Свой народ!»

Каждый раз я повторяю, что когда мы читаем комментарии, то наши комментарии больше говорят о нас самих, чем о героях Горы.

Можно увидеть в этом осуждение, упрёк в адрес Всевышнего и действительно непонимание: «Объясни

мне Твой план, объясни, почему это происходит? Зачем было идти таким путём?»

Но можно в этом увидеть и такой укор в адрес Всевышнего: «Зачем Ты меня-то на это послал? Вот послал бы Ты кого-то другого, кто-то другой и справился бы, а теперь, из-за того что это я, ну вот, не спас Ты народ Израиля».

На этом заканчивается 5 глава. В 6 главе мы прочитаем только один стих, и на этом закончится вся недельная глава Шмот.

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה עֲתָה תֵרְאֶה אֲשֶׁר אֶעֱשֶׂה לַפְּרֹעֹה כִּי בִיד  
:חֲזָקָה יִשְׁלַחֶם וּבִיד חֲזָקָה יִגְרָשׁם מֵאֶרֶצוֹ:

*ваёмер адона́й эль-моше́ ата́ тирьэ́ аше́р ээсэ́ лефарьо́  
ки вея́д хазака́ ешалехэ́м увя́д хазака́ егарешéм меарцо́  
1. И сказал Господь Моше: «Теперь ты увидишь, что́ я  
сделаю фараону, ибо рукою крепкою он их прогонит  
(выгонит их) из страны».*

Всевышний говорит Моше: «Мы говорили про соблюдение формальностей. Формальности соблюдены, фараона просили по-хорошему, просили по закону, по обычаям, по понятиям. Фараон не согласился. Теперь ты увидишь, что́ Я рукою крепкою сотворю с фараоном».

## Тора за 5 минут

Наша недельная глава называется так же, как и вся книга – *Шмот*, что значит *Имена*. Но в ней есть рассказ, в котором все важные имена скрыты от читателя, и этот рассказ начинается с 1 стиха 2 главы.

וַיֵּלֶךְ אִישׁ מִבֵּית לֵוִי וַיִּקַּח אֶת-בַּת-לֵוִי:

*vaélex ish miבóit leví vайикáx эт-бат-леви*

1. И пошёл некто из дома Леви, и взял за себя дочь Леви.

... וַתַּהַר הָאִשָּׁה וַתֵּלֶד בֵּן...

*vatágar háishá vatéled бэн*

2. И зачала жена, и родила сына...

Вот такой вот короткий рассказ. Поскольку мы с вами Тору не в первый раз читаем, мы уже знаем, что речь идёт о рождении Моше, человека очень значимого в еврейской истории, человека, через которого Всевышний даст народу Израиля Тору (и она будет называться *Тора Моше*), человека, который будет водителем Израиля при выходе из Египта. И несмотря на историческую значимость такого события, Тора здесь не говорит нам так, как могла бы: «И пошёл Амрам, сын Леви, и взял за себя Йохевед, дочь Леви, и зачала жена, и родила сына, и назвала его...» Более того, Тора вообще не называет еврейского имени этого мальчика, того самого имени, которое дали ему папа и мама. Мидраш говорит, что они назвали его именем *Тов*, что значит *Хороший* или *Добрый*. Но это слова

мидраша, а Тора скрывает от читателя еврейское имя Моше.

И возникает вопрос: почему в таком важном историческом событии Тора так скупа на информацию? Мудрецы говорят: «Это для того, чтобы человек не мог сказать про себя: я – человек неблагородного происхождения». Иными словами: «Ну, конечно, папа у меня не Амрам, мама у меня не Йохевед, я в списках не значусь. Моё имя ни в одной известной людям книге не записано, поэтому с меня какой спрос, ко мне какие претензии? Что я вообще могу сделать? Я человек неблагородный, не предсказанный Всевышним, не напророченный пророками. Я просто вот родился и живу, как могу». И Тора скрывает имена для того, чтобы мы могли, условно говоря, вписать в эту историю своё имя: раз я родился, раз мой отец пошёл к моей маме, и она меня родила, значит, я для чего-то нужен, возможно, для чего-то великого, для чего-то очень важного. Возможно, для понимания того, что я тоже могу быть использованным Всевышним для каких-то больших дел, для того чтобы я не думал, что я – маленький человек.

Маленький человек, которого родил некто от некоей дочери, и даже имени которого мы не знаем, осуществил великие дела, когда через него действовал Всевышний. И точно так же мы. Некоторые люди бывают в такой ситуации, что даже имён своих родителей просто не знают, люди порой без всякой родословной, так у них сложилось. Но все люди,



каждый человек, который родился в этот мир, может быть использован Всевышним для великих и важных дел. Именно для того, чтобы это показать, Тора, самая важная книга, скрывает от нас имя одного из главных героев еврейской истории. Чтобы мы, люди без родословной, люди, не предсказанные Богом, могли понимать, что Всевышний может также нас использовать на великие дела и, когда Всевышний действует через нас, наши возможности тоже ничем не ограничены. И уж точно они не ограничены нашим родословием, нашим именем, нашим происхождением, и мы можем достигать любых высот в служении Всевышнему.

Вот такие мысли по поводу истории рождения Моше.

## Имена и числа

Как мы помним, недельная глава Шмот начинается с перечисления 12 колен сынов Израиля, пришедших с Яаковом в Египет, каждый с домом своим. Это с 1 по 4 стихи главы, а в 5 стихе мы читаем:

«И было всех душ, пришедших от чресл Яакова, 70 душ, а Йосеф уже был в Египте».

То есть Тора перечисляет нам и имена, и количество человек, пришедших в Египет вместе с Яаковом. Список имён мы уже читали раньше, в книге Берешит (46:8-26), и потому удивительно, что лаконичная, обычно скупая на лишние слова Тора вдруг повторяет нам этот список.

Вот что говорит по этому поводу один из самых авторитетных комментаторов Торы Раби Шломо Ицхаки, известный как Раши: «Хотя Тора перечислила их поимённо при жизни их (ведь рассказ книги Шмот начинается, когда уже умерло это поколение), вновь перечислила их после смерти, показывая, насколько они были дороги Всевышнему. Они уподоблены звёздам, которые он выводит и возвращает на прежнее место, по счёту их и по именам их, как сказано: Тот, кто выводит воинство их по счёту, всех их по именам называет (Йешаягу 40:26)». Это говорится о воинстве небесном, о звёздах, о том, что Всевышний знает их и по счёту, и по имени. Когда мы смотрим на небо, смотрим на звёзды, то нам кажется, что их и не сосчитать. Есть такие профессионалы (или любители), которые могут указать, показать на определённые

звёзды и сказать: вот это – Марс, а вот это – Венера, вот это, может быть, Меркурий, могут указать на какие-то созвездия. Но большинство звёзд для нас неизвестно, и, уж тем более количество звёзд для нас бессчётно. Но Всевышний знает, как говорит порок Йешаягу, и счёт их, и имена их, у Него есть имя для каждой звезды. Точно так же и с народом Израиля, и с нами: Всевышний знает количество, у Него все учтены, и Он знает каждого по имени.

Что такое номер? Номер, число указывает на принадлежность к обществу. Имя – это особое отношение со Всевышним, это какой-то особенный свет, который каждый из нас несёт. Сегодня в тренде следовать за модой, преобразовать себя в соответствии с ней, чтобы выглядеть модно, выглядеть красиво, таким образом растворяя своё имя в числе, растворяясь массе. И если выделяться, то только для того, чтобы опять создать вокруг себя какую-то массу, какую-то новую общину, создать какую-то новую моду. Сегодня очень тяжело быть самим собой. Если люди узнают про какой-то новый обычай, про какую-то модную привычку, то они (и мы в том числе) часто стремятся это перенять. Поэтому есть какие-то стили одежды от какого-то человека, диеты от какого-то человека и образ поведения от какого-то человека, которому люди хотят подражать. Законодатели мод уже появились в разнообразных областях, и есть большой соблазн раствориться и стать числом, может быть, даже красивым числом, зацепиться за эту общность, ведь

именно число определяет нашу принадлежность к этой общности.

В отличие от числа, имя – это то, что мы есть на самом деле. Имя раскрывает наш внутренний свет, Божественный Свет, который в нас; оно у каждого из нас особенное. Даже если у нас есть тёзка, то всё равно имя, которое мы осознаём изнутри, ощущается так, как никто другой не смог и не сможет ощутить. В истории бывали случаи, когда человека хотели сделать только номером – в нацистских лагерях, как мы знаем. У человека просто был вытатуирован на руке номер, и человек этим номером был. Иногда и в тюремной системе человека заставляют говорить: я заключённый номер такой-то, статья такая-то, и тем самым лишают его индивидуальности. Я не буду говорить о том, хорошо это или плохо в пенитенциарной (уголовно-исполнительной) системе, в системе тюрем. Но и сам человек, двигаясь за модой, за общественными тенденциями, часто хочет раствориться: верить так, как все, думать так, как все. То есть не выделяться ни своей верой, ни своим образом мыслей, ни своей манерой прославления, ни своей манерой изучения Торы. И в этом тоже есть стремление подражать каким-то лидерам, каким-то значимым фигурам, которым, может быть, и стоит подражать, но при этом не теряя себя, не теряя свою самобытность, не теряя своё имя.

И мы видим: Всевышнему дорого не только то, что Он знает количество, что в Его общине, в Его народе есть *числа*, но Ему дорого и то, что есть и *имена*. Да, звёзд на небе бессчётное количество, их,

действительно, не счесть, но Всевышний знает и число звёзд, и число тех, кто принадлежит к Его народу. И, как Он знает по имени каждую звезду, так Он знает по имени и каждого из нас.

Как звезда посылает, открывает свой свет наружу, так же и в каждом из нас есть свет, который только я могу раскрыть, только ты можешь раскрыть, только она может раскрыть. И это наша задача.

Если мы живём сейчас, то мы нужны именно сейчас, именно в это время, именно в это время есть что-то, что только мы можем сделать. Это верно и в отношении семидесяти человек, которые спустились вместе с Яаковом в Египет, и это верно для каждого из нас. И поэтому очень важно не терять имя, помнить, кто я, что я, какое именно моё предназначение, и не давать моде или каким-то тенденциям это предназначение у меня забрать, забрать этот образ мыслей, это моё понимание, эту мою особенность, которую мне дал Всевышний.

Вот то, что мы можем увидеть из самых первых стихов книги Шмот. И я думаю, что не зря так начинается эта книга, которая говорит об избавлении. Когда человек узнает своё имя, понимает своё предназначение, то это знание, эта истина делает его свободным от всех зависимостей, от всего, что не он. Когда человек понимает всё, что не его, он находит себя, а когда он находит себя, когда он узнаёт своё имя, ему легче отбросить всё чужое, навязанное, модное, тенденциозное – то, из-за чего он *кажется*, а не *живёт*. И дай нам Бог *своей* жизни, и раскрытия

Божественного света через *своё*, через то, что  
Всевышний предназначил раскрыть именно нам.

## Как не стать фараоном?

Итак, в нашей недельной главе рассказывается если не о судьбоносной завязке, то, во всяком случае, о важном переломном событии относительно пребывания Израиля в Египте. Мы читаем: *«И восстал новый царь над Египтом, который не знал Йосефа»*.

Комментаторы спорят на этот счёт: был ли это действительно новый царь, то есть другой фараон, или это был тот же самый фараон, который вдруг решил, что он Йосефа знать не знает. Так или иначе, в один прекрасный момент фараон решил переписать историю Египта и «вымарать» из неё Йосефа. Решил забыть о том, что был когда-то Йосеф, что он помог Египту избавиться от экономической катастрофы и сотворил экономическое чудо. Обо всём этом решил забыть и стереть Йосефа из истории совсем, а может быть, и рассказать о том, какой злой человек был Йосеф и как он поработил всех в Египте, как превратил всех в рабов. Арамейский перевод Торы, древний арамейский перевод II века, говорит о том, что фараон забыл установления Йосефа. Он забыл те порядки, которым Йосеф научил египтян, которые помогают обществу жить праведно (правильно).

Мы читаем в Торе, что «сыны Израилевы расплодились, размножились и возросли, и усилились чрезвычайно, и наполнилась ими земля», и мидраш говорит, что к тому моменту все театры, все цирки, все зрелищные площадки Египта переполнились евреями. То есть евреи заняли ведущие посты, ведущие места во

всей египетской культуре. Ну, собственно говоря, хотя мидраш этот ранний, средневековый, мы видим в нём историческое подтверждение тому, что так часто и происходит. И даже на примере Советского Союза это видно, где много поэтов, литераторов, художников, музыкантов, деятелей культуры было еврейского происхождения.

Несмотря на то, что процент евреев был очень мал, евреи писали и старались писать как русские, может быть, выражая свою русскость больше, чем сами русские. Поэтому еврейский поэт и еврейский композитор создали песню «Русское поле», в которой поётся: «Здравствуй, русское поле, я твой тонкий колосок». Это было искренним намерением евреев стать тонким колоском на русском поле.

Однако это недолго могло нравиться народам, среди которых жили евреи. Евреи очень хорошо жили в Испании до их изгнания оттуда. Евреи очень хорошо жили в Германии до того, как Гитлер пришёл к власти – Германия была центром еврейской эмиграции, евреи туда съезжались, и еврейская община в Германии процветала. Это был и культурный центр, и в немецкой культуре евреи играли большую роль.

В один прекрасный момент всё перевернулось. Пришёл фараон, который не знал Йосефа, который не хотел признавать эти достижения благом, который не хотел согласиться с тем, что эти достижения – благо. И мы знаем, что случилось в Испании, мы знаем, что случилось в Германии, во многих-многих других странах это происходило. Это трудности пребывания в



изгнании: история в любой момент может перевернуться, и там, где евреям сейчас хорошо, им неожиданно может стать плохо. У этого есть и свои духовные корни.

Но было бы большой ошибкой свести это к тому, чтобы ткнуть обвиняющий палец в нееврейские сообщества, среди которых евреи жили. Было бы ошибкой, потому что у нашей истории есть история-близнец. Ну, почти близнец. Давайте начнём с последнего стиха книги Берешит: *«И умер Йосеф ста десяти лет. И набальзамировали его, и положили в ковчег в Египте»*. И в книге Шмот мы читаем продолжение: *«И умер Йосеф, и все братья его, и весь род тот. А сыны Израилевы расплодились, размножились, и возросли, и усилились чрезвычайно, и наполнилась ими земля та, и восстал новый царь над Египтом, который не знал Йосефа»*.

110-летний Йосеф умирает, его хоронят, и после этого восстаёт фараон, который не знает Йосефа. В книге Шофтим мы читаем историю про другого человека, потомка Йосефа, который тоже прожил 110 лет: *«И умер Йеѓошуа бен Нун, раб Господень, будучи 110 лет. И похоронили его в границах удела его: в Тимнатхересе на горе Эфраимовой, на севере от горы Гаиш»*.

Здесь есть прямое сходство. Про Йосефа сказано: *«Умер Йосеф 110 лет, и набальзамировали его, и положили в ковчег в Египет. А также всё поколение приобщилось к отцам своим. И умер Йосеф, и все братья его, и весь род тот»*. И про Йеѓошуа сказано:

*«И встало после него поколение другое, которое не знало Господа и деяний Его, совершённых Им для Израиля».*

Вот вам ещё одна параллель: *«Восстал новый царь над Египтом, который не знал Йосефа»* и *«Встало после него другое поколение, которое не знало Господа и деяний Его, совершённых для Израиля».*

Эти две главы – близнецы, два отрывка-близнеца. Народ Израиля забыл Господа, и, как дальше написано, *«стали делать сыны Израиля злое перед Очами Господа, и служили Баалам, и оставили они Господа Бога отцов своих, выведшего их из земли египетской, и последовали за богами другими из народов, которые вокруг них, и поклонялись им, и гневил Господа, и оставили они Господа, и служили Баалу и Ашерам».*

Та же самая история, которая произошла с египтянами, произошла и с израильтянами. И как Египет забыл Йосефа, забыл то доброе, что Всевышний сделал через Йосефа для Египта, точно так же и Израиль легко забыл всё то, что Всевышний через Йеѓошуа бен Нуна сделал для Израиля. Та же самая неблагодарность случилась и с Израилем. И, как мы знаем, это привело к тому, что Господь сильно прогневался на Израиль. И подробности того, что случилось, можно в книге Шофтим прочитать.

Но чему это нас учит? Тому, что и мы сами в своей жизни тоже можем неожиданно даже для самих себя, может быть, начать переписывать историю. Был жив Йеѓошуа бен Нун, и народ Израиля служил Господу. Были живы старейшины, и народ Израиля служил

Господу. Исчез Йеѓошуа, исчез кто-то, через кого было видно, как Господь действует в нашей жизни, и народ забыл Господа и пошёл служить каким-то божкам, которые более видны, которых легче пощупать, увидеть, разглядеть. Народ может восхититься красотой их изготовления, их эстетической красотой. Так народ Израиля проявил неблагодарность по отношению ко Всевышнему. Так народ Израиля в общем-то сделал себя новым фараоном, который не знал Йосефа. И каждый из нас может дойти до состояния этого фараона. И, если в нашу жизнь приходят какие-то казни, если вдруг что-то происходит, нам нужно проверить себя: а не офараонились ли мы, не забыли ли мы Господа Бога нашего? Не забыли ли всё, что Он для нас сделал, не прекратили ли мы Его благодарить, помнить Его добро, которое Он для нас сделал, не стали ли мы фараонами? Возможно, что причина в этом. Это, конечно, не единственная причина того, что с нами происходит, но, во всяком случае, одна из причин.

## Дом в награду.

Мы с вами поговорим о подвиге, который, к сожалению, затерялся среди многочисленных прекрасных событий, описанных в книге Шмот. Конечно, его читают, его комментируют, но не так много, как какие-то другие события. Мы поговорим о подвиге повитух. Вот что мы читаем в первой главе книги Шмот: *«И повелел царь Египетский еврейским повитухам»*. Некоторые комментаторы говорят, что это были египетские женщины, которые просто отвечали перед фараоном за принятие родов у евреек. Но, скорее всего, это всё-таки еврейские повитухи, у одной из которых имя Шифра, а у другой – Пуа.

Опять-таки есть споры по поводу того, кто это такие. То есть некоторые считают, что как вот написано здесь «Шифра и Пуа», так оно и есть. Другие комментаторы говорят, что Шифра – это, возможно, Йохевэд, мать Моше, а Пуа – это, соответственно, Мирьям, сестра Моше. *Шифра*, в переводе *красивая* или *украшающая*, – это та, которая принимает роды и, так сказать, облагораживает младенца, а *Пуа* переводится как *сюсюкающая*, то есть та, которая может успокоить младенца. И вот этим двум женщинам царь египетский, грозный и страшный царь, даёт грозное и страшное повеление: *«Когда вы будете повивать у евреек, то наблюдайте у родильного станка. Если это сын, то умерщвляйте его, а если это дочь, то пусть живёт»*.

Последняя часть перевода, заметим, не *«пусть живёт»*, а повеление *«если это дочь, то оживляйте её»*. Не *«пусть живёт»*, не *«пускайте всё на самотёк»*, иными словами, в отношении дочек тоже есть особое повеление. Ну, отложим это пока в сторону.

Итак, повитухи получают приказ, страшный приказ. В армии Израиля есть такое правило: если солдат получает приказ, над которым, как говорят на современном иврите, *«вьётся чёрное знамя»*, который он по своей совести не может исполнить, то он должен отказаться от выполнения этого приказа, потому что есть некий страх, который превышает страха командира. И здесь мы читаем в 17 стихе: *«Но повитухи боялись Бога и не делали так, как говорил им царь Египетский, и оставляли детей в живых»*. И в 21 стихе мы читаем: *«И так как повитухи боялись Бога, то он устроил дома их»*.

Награда за богобоязненность – устройство домов этих повитух. И это не просто богобоязненность. Перед тобой сидит на престоле сам фараон, обладающий в Египте бесконечной властью, настолько бесконечной, что он может повелеть бросать в реку совершенно невинных детей, убивать совершенно невинных детей. И уж, конечно, он может тебя казнить, мучить, посадить в тюрьму, уничтожить твою семью, убить твоих детей и так далее. Фараон реальный и страшный. С другой стороны, есть Всевышний, Хозяин мира, но к тому времени Всевышний давно не являл, не открывал Свою силу в мире. Да, Он действовал во времена отцов, но такой явной, очевидной, чудесно проявленной силы

Всевышнего в мире не было давно, но была память о Нём, было знание о Нём и были, наверное, какие-то живые ощущения общения с Ним, был страх Всевышнего. И две повитухи выбрали бояться не фараона, а Всевышнего, не вот этого реального человека, который реально может их убить, а Всевышнего. Это очень серьёзный выбор. Только представьте себе, насколько серьёзный. И награда за этот выбор – Всевышний устроит этим повитухам дома.

Что значит *устроить дома*? Некоторые комментаторы, которые считают, что Шифра и Пуа – это Йохевед и Мирьям, говорят, что это дома коёнов и левитов, то есть богатые благословениями роды. Это значит, что их семья получила много благословений. Другие комментаторы говорят, что это в буквальном смысле дома, то есть виллы получались у этих повитух красивые, богато устроенные. Третьи комментаторы говорят, что дома – это их семьи, в которых был мир, порядок, там рождались здоровые дети, и много детей рождалось, и всё шло очень хорошо.

Но, как мы уже говорили, есть много разных подходов к Торе. Например, рабби Мордехай Йосеф Лайнер из Ижбицы, автор книги «Мэй гаШилоах», который жил в середине XIX века, говорит, опираясь на простое понимание Торы, о самом понятии *дом*. Что такое дом? Место, где человек ощущает себя в безопасности. Любой человек чего-то в жизни боится. Когда мы выходим на улицу, нас окружает много опасностей, много ситуаций, в которых ничего от нас

не зависит. На нас может уронить кирпич пьяный рабочий сверху, нас может сбить пьяный водитель на машине. Даже когда мы входим в суд и наше дело правое, бывает, как говорится, «бойся ноги лошади и головы судьи». Когда мы зависим от человека, который из крови и плоти (а мы всё время где-то как-то попадаем в зависимости от людей, от крови и плоти), мы ощущаем страх. И глупо не бояться, когда ты находишься против людей из крови и плоти.

Нужно расставить приоритеты: кого именно ты хочешь бояться в этом мире. Повитухи выбрали бояться не того, которого, казалось бы, рационально было бояться – этого страшного фараона. Они выбрали бояться Всевышнего – Хозяина всего мира. И Всевышний устроил их дом.

Что такое для нас дом? Когда мы говорим «я чувствовал себя дома, я ощущал себя как дома» или когда мы приглашаем кого-то чувствовать себя как дома, мы предлагаем человеку чувствовать себя так, будто он у себя дома, не бояться ничего, не бояться быть самим собой, жить с этой внутренней уверенностью, что это его дом, место, где он хозяин. Это то ощущение, которое дал Всевышний Шифре и Пуа. Так говорит рабби из Ижбицы. Внутреннее ощущение покоя, когда ты понимаешь, что находишься у Хозяина этого мира, что ты боишься Его, что ты служишь Ему, что Он твой хозяин, что Он твой начальник, что Он единственный, кого ты боишься. Это даёт состояние покоя. Это даёт радостное ощущение мира в сердце и укрепляет человека с одной

стороны в его боязни Бога, с другой стороны в том, что он не боится фараона. Даже если фараон может (и он может реально) убить, даже если он меня убьёт, даже если он меня посадит в тюрьму, я буду понимать, что происходит правильное, что я нахожусь во власти Всевышнего и Всевышний осуществляет то, что Он задумал сделать со мной.

И это похоже во многом на то благословение, которое получает Звулун. Когда Яков благословляет своих сыновей, в 49 главе книги Берешит, он говорит: *«Звулун у берега морей будет жить и у пристани корабельной, и пределы его до Цидона»*. Употреблённое там слово *лешкón* означает *жить в мирном соседстве, жить, уживаясь с окружающей средой, жить в добрососедстве, в гармонии со всем окружающим*.

Звулун чувствует себя в безопасности в море. Можно увидеть много разных ситуаций, когда на море буря, ураган, огромные, высотой с большие небоскрёбы волны. Во всём этом, во всей этой буре Звулун чувствует себя в безопасности. Это свойство – проявление благословения Звулуна: чувствовать себя в безопасности среди бури за счёт ощущения близости к Творцу.

Мудрецы говорят о природе грома. Казалось бы, гром небесный должен вызывать в людях страх. Многие люди боятся грома. Но вот что говорит об этом еврейская традиция: «Гром очищает место страха в сердце, освобождает сердце от страха». Как такая страшная вещь как гром может освобождать сердце от



страха? Когда мы слышим гром, мы понимаем, что этот звук – столкновение воздушных потоков – с огромным грохотом осуществляет Всевышний, что это осуществляется в мире, которым управляет Всевышний, и это делает Всевышний, это канонады оружия нашего Отца, это проявление силы нашего Отца – Того, Кого мы боимся. И, когда мы видим, слышим Его силу, видим молнии, слышим гром, слышим проявление Его силы в этом мире, мы укрепляемся в вере, это для нас очередное свидетельство того, насколько сильный наш Творец, какого сильного Бога мы боимся, перед каким сильным Богом мы стоим. И буря, которая происходит вокруг Звулуна, – свидетельство о том, какие высокие волны может поднять в небо Всевышний, как Он силён, как Он прекрасен в Своей силе и насколько слаб по сравнению с Ним фараон.

Ну, и сам фараон, которому Бог дал определённую силу, определённую власть – это свидетельство власти Всевышнего. И, когда ты находишься в этой взаимосвязи со Всевышним, когда ты боишься Бога, ты понимаешь, что и через этого фараона Бог действует в нашем мире. Вот такое благословение получили повитухи. Они получили в сердце мир, уверенность, ощущение мира как дома, ощущение себя дома, а фараона – в гостях. И это большое благословение. И это награда за их подвиг, награда за богобоязненность, ощущение, что мы дома, а всё, что против нас, оно в гостях.

## Юность на вырост

С Божьей помощью мы с вами остановимся на некотором интересном моменте нашей недельной главы. Во второй главе, в 6 стихе, мы читаем историю о том, как дочь фараона открывает корзинку, в которой находится маленький Моше. Вот как рассказывает об этом Тора.

וַתִּפְתָּח וַתִּרְאֶה וְהִנֵּה-נַעַר בֶּכֶה

*ватифтáх ватиръáгу эт-гаéлед веѓине-наар бохэ...*

6. И открыла она, и увидела она **мальчика** (или младенца), и вот дитя плачет;

Тора здесь использует для Моше два разных слова – *йéлед* и *наар*. Если есть два разных слова, то наверняка есть и два разных смысла, и стоит углубиться и попытаться понять, в чём же различие. В современном иврите всё просто. Слово *йéлед* обозначает *мальчика* или *ребёнка*, слово *наар* обозначает *юношу* или *подростка*. Есть слово *яльдút* (*детство*), и от этого корня происходит *йéлед* (*мальчик*); и есть слово *неури́м* (*юность*), и это однокоренное со словом *наар*. То есть, если бы мы переводили с современного иврита, то было бы так: «Она увидела мальчика, и вот, юноша плачет». Но мы-то знаем, что Моше никак не юноша, и, следовательно, надо искать другое значение этого слова.

В 13 главе книги Шофтим мы читаем историю общения Ангела с Маноахом и его женой, когда Ангел пришёл рассказать этой благословенной семейной паре

о том, что у них родится сын Шимшон. Маноах спрашивает у Ангела: «Что мы будем делать с ребёнком, который у нас родится? Пусть Ангел даст нам полную инструкцию». При этом он называет потенциального новорожденного тоже словом *на́ар*, и в большинстве случаев слово переводят как *младенец*. Можно сказать, можно подумать, что слово *на́ар* и в древнем иврите означало *младенец*, но непонятно тогда, чем же оно отличается от слова *йёлед*.

Когда Йеѓуда говорит с Йосефом о Биньямине, произносит пламенную речь, он произносит: «Как я вернусь к отцу, если нет со мною *отрока*? (Берешит 44:34)» Слово, которое использует Йеѓуда на иврите и которое переводится часто как *отрок*, в оригинале это именно слово *на́ар*. Итак, Биньямин тоже называется словом *на́ар*, а Биньямин не на много младше Йосефа. Мы знаем, что Йосеф стоял перед фараоном, когда ему было 30 лет; с тех пор прошло 7 сытых лет и, наверное, идёт второй голодный год, следовательно, Йосефу примерно 39 лет, а Биньямину никак не меньше 35. И получается, что в Торе словом *на́ар* обозначается человек возрастом от 0 до 40 лет, и интересно бы понять, что это значит.

Также словом *на́ар* Тора называет Ицхака во время принесения его в жертву. При этом там слово *на́ар* употребляется в двух значениях: *неарім* – это *прислуга*, которую Авраѓам оставляет с ослом, и *на́ар* – это Ицхак, который идёт с Авраѓамом. И снова хотелось бы понять, что это значит.

Есть ещё одно интересное место в Торе, где сталкиваются, встречаются снова два этих слова – *йéлед* и *наар*. Это история о том, как Гагар уходила с Йишмаэлем от Аврагама. Мы читаем об этом в книге Берешит, в 21 главе:

וַתַּשְׁלֵךְ אֶת-הַיֶּלֶד תַּחַת אֶחָד מִקְטוּפֵיהֶם:

...*vataشلéx эт-гаéлед táxат ахád fасихím*

15. ...И она бросила **мальчика** под одним из кустов.

И дальше, в 16 стихе, она сидела, плакала и сказала:

כִּי אֶמְרָה אֶל-אֶרְצָה בְּמוֹת הַיֶּלֶד

...*ки амерá аль-эрэ́ бемóт га́йлед...*

16. «Только бы мне не видеть, как умирает **мальчик**...»

И дальше мы читаем, в 17 стихе, что Тора говорит:

וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת-קוֹל הַנְּעָר

*вайшшмá элогím эт-кóль ганáар...*

17. И услышал Бог голос *наар*...

Здесь тоже два разных слова. На всём протяжении рассказа о Гагар, Йишмаэль назывался *мальчиком*. И вдруг мы читаем, что услышал Господь голос... Переводы дают здесь слово *отрок*. Кто такой отрок? Это опять-таки подросток. Отрок – это тот, кому не разрешено говорить, тот, кто уже взрослый, но права голоса ещё лишён: слово образовано отрицательной приставкой *от-* и причастием *рок, изречённый*, то есть буквально *неговорящий*, отречённый от права говорить

на вече; такая этимология у русского слова. Так или иначе, это мальчик 13-14 лет. Снова Тора использует два разных слова. И тут можно понять, почему *йéлед* и почему *на́ар*. И время, на самом деле, наверное, посмотреть поближе на само слово *на́ар*.

Слово *на́ар* может означать *тот, кого пробудили* или *пробуждаемый*, от значения корня *эр* – *бодрствующий, бдительный*. То есть можно сказать, что *на́ар* – это человек, в котором пробуждаются какие-то силы, пробуждается какой-то потенциал, человек, которого что-то или кто-то тормозит, или он тормозит самого себя изнутри. Может быть, Всевышний тормозит его и пробуждает к каким-то действиям, а может быть, мир тормозит его. *На́ар* – это человек, у которого есть силы, пробуждающийся потенциал, пробуждаемый кем-то или чем-то, что хочет реализоваться, что в нём горит, делает его непоседливым.

Можно сказать так: *йéлед* – это *мальчик, кроха*, беззащитный маленький мальчик, у которого нет никаких ещё сил, который ещё ни в чём не реализован, маленький, беззащитный крошка-мальчик, новорожденный, младенец. А *на́ар* – это человек (неважно какого возраста), в котором заложен большой потенциал. Когда мы смотрим на маленького мальчика, мы можем сказать про него, что он ещё только *йéлед*, он ещё беззащитный, он ещё не реализовал, не воплотил в жизнь никакого своего опыта. Когда мы смотрим на потенциал, который у него есть, мы называем его *на́ар* – тот, в котором ещё всё пробудится;

тот, у кого ещё полно пороха в пороховницах; тот, который ещё «о-го-го»; тот, который ещё на многое способен, ещё многое готов сделать. И как говорит об этом Йешаягу в 65 главе: «И столетний будет умирать, как юноша». То есть потенциал не будет кончаться, потенциал не будет истончаться, и столетний будет умирать, как *наар*, полный сил, с полной зарядкой аккумулятора.

Итак, что же выходит? Мы можем сказать, что *наар* – это взгляд на потенциал человека, а *йелед* – это взгляд на то, что есть перед нами, когда мы видим маленького мальчика. Это для нас и своего рода педагогический урок. Мы можем видеть в ребёнке маленькое беззащитное существо – есть время, когда так надо его видеть, и можно видеть в нём потенциал и обращаться к его потенциалу. Когда Гагар ждёт смерти *мальчика*, она сокрушается по поводу того, что её беззащитный ребёнок сейчас умрёт от жажды. Когда Господь слышит голос *отрока*, слышит голос *наар*, Он слышит тот потенциал, который есть в Йишмаэле. Можно поспорить об этом потенциале, но Господь говорит о том, что Он позаботится о раскрытии потенциала Йишмаэля.

Если вернуться к нашей истории, то дочь фараона видит что-то большее, чем ребёнок в маленьком Моше. Возможно, ей открывается, что у этого ребёнка есть будущее. Возможно, она просто представляет, как вырастет этот ребёнок и в кого он может вырасти, чего он может лишиться, что не произойдёт, если он погибнет. Так или иначе, дочь фараона смотрит на

потенциал ребёнка и переполняется жалостью. Ей жаль не маленького кроху, который погибнет, она смотрит на малыша, но видит также, что это *наар*, что есть какой-то потенциал, который не будет реализован в жизни, если Моше не станет. Возможно, она не знает, какой это потенциал и чем это грозит Египту, но она смотрит не на беззащитное дитя, а на тот потенциал, который есть в этом маленьком человеке. Смотрит на то, для чего Всевышний предназначил этого человека или просто для чего этот человек предназначен. Вот такие два слова встречаются в одном стихе, такие два взгляда дочери фараона на маленького Моше.

И нам, когда мы воспитываем наших детей, хорошо бы помнить о том, что они ещё и *неарим*, то есть в них пробудятся какие-то силы, Всевышний готовит их к чему-то. И это нормально, что, пока он беззащитный ребёнок, мы всё за него делаем, окружаем его заботой и попечением. Но если он уже *наар*, то нужно давать ему больше самостоятельности для того, чтобы он раскрывался, и стараться, чтобы его потенциал раскрывался максимально.

И стоит сказать ещё несколько слов об использовании слова *неарим*. Когда Аврагам обращается к своим слугам и говорит им: «Останьтесь с ослом», что же это означает? В этом случае *наар* – это тоже слуга, просто в данном случае он слуга Аврагама: тот, у кого есть потенциал, тот, у кого есть силы, задачи, направленные на служение Аврагаму. То есть в данном случае тот, кого будет теревить Аврагам, тот, кого будет тормошить Аврагам и кого будет погонять,

пробуждать Авраѓам для служения, для служения в данном случае дому Авраѓама. Можно служить, быть *náar* при Авраѓаме, можно быть *náar* при Всевышнем, как видит предназначение своего ребёнка Маноах или, возможно, как видит предназначение Моше дочь фараона.



## Моше и посланничество Израиля

Мы можем увидеть в главе Шмот, что Моше в некотором смысле – это противоположность Йосефу. Йосеф родился в святой земле, он не просто израильтянин, он любимый сын отца – Израиля, и заканчивает он свою жизнь как египтянин. Он оседает в Египте, становится частью Египта и частью системы Египта. Моше рождается в Египте, он «плоть от плоти» египтянин. Он, видимо, одевается как египтянин, и весь его жизненный путь – это путь возвращения в землю Израиля.

Если Йосеф – это спуск Израиля в Египет, то Моше – это обратный путь. Можно сказать, что Йосеф – это спуск, а Моше – это подъём. И момент, когда Моше начинает возвращение к Израилю наступает, когда ему открывается Всевышний из несгорающего куста. Моше начинает спорить со Всевышним, говорит о том, что у него не будет достаточно аргументов, и Всевышний приказывает ему собрать старейшин и обещает, что старейшины прислушаются к его голосу. Это 3 глава, 18 стих. В ответ на это Моше в начале 4 главы возражает: *«Они не поверят мне, не послушаются моего голоса, они скажут: «Тебе не открывался Господь».*

Можем ли мы видеть в этом демонстрацию неверия? Всевышний обещал, что его послушают, Он открыл Моше Своё Имя, чтобы старейшины по Имени могли Его узнать. И всё же Моше говорит: *«Они мне не поверят и меня не послушаются».*

И есть очень много комментариев на этот счёт. Рамбам обращает внимание на то новое, что произошло в данном случае. Он говорит о том, что до этого Всевышний обращался уже к праотцам, но никогда не было такого, чтобы Всевышний говорил кому-то из отцов идти и учить чему-то других. Всевышний обращался к людям и призывал их делать какую-то внутреннюю духовную работу, но Он не призывал людей идти и становиться учителями. Именно поэтому, по мнению Рамбама, Моше могли не поверить. Это было чем-то новым, чего ещё не знали люди. И Рамбам говорит, что именно в этом заключалась удивительная функция Израиля, что суть существования израильского народа именно в том, чтобы быть посланником Бога. И это было одним из предназначений схождения в Египет: чтобы Израиль, живя среди другого народа, учился этот народ учить. И когда пришла готовность к этому, тогда и к Израилю был послан Моше. На этом закончилось изгнание в Египет.

Мы можем увидеть параллель существования Израиля в Египте и той ситуации, в которой Израиль находится сейчас. Израиль находится в рассеянии, он уже не в какой-то одной стране, он рассеян среди многих народов. Это снова для того, чтобы чему-то научить народ Израиля. Мы можем предположить, что это для того, чтобы научить Израиль учить другие народы. Можно на основании такого предположения понять слова апостола Павла о том, что народ рассеян, пока не будет возбуждена ревность у язычников.

Ревность у язычников – это ревность по Торе, по закону. И, когда эта ревность появится, Израиль будет готов, должен оказаться готовым прийти и стать учителем для других народов. Павел говорит, что *«если от падения их столько славы, сколько же будет славы от восстановления...»* (Римлянам 11:12).

## Крик души

В этом отрывке хочется поговорить о том, с чего, собственно, началось избавление сынов Израиля из Египта. Вот что мы читаем в главе Шмот, 2:23-24:

*«И было, спустя долгое время умер царь Египта. И стенали сыны Израилевы от работы, и вопияли (ваийзъакú), и вопль (заакá) их от работы возошёл к Богу. И услышал Бог стенания их, и вспомнил Бог завет Свой с Аврага́мом, Ицхаком и Яаковом».*

Если мы читаем это в первый раз, то кажется, что дело было так: умер египетский царь, и евреи надеялись, что со смертью этого царя (так говорят комментаторы) улучшится их положение. Они думали: «Вот переживём мы этого царя, и всё станет легче». Когда же они увидели, что ситуация не меняется, они стали стенать и возопили, и Всевышний начал избавление евреев из Египта, из дома рабства. Именно стенание, именно крик здесь является ключевым. Мы читаем: «И услышал Бог стенания их, и вспомнил Бог завет Свой...» Что значит «вспомнил»? Мы часто обсуждали этот вопрос – как Бог мог что-то забыть? Вспомнил – значит начал реализовывать, начал новый этап реализации. То есть Всевышний вернулся к активному действию по реализации Своего завета с Аврага́мом, Ицхаком и Яаковом, именно услышав стенания, услышав крик. Здесь используется слово *заакá* – *воплъ*, в дальнейшем мы увидим ещё *неакá* (*стон*) и *цеакá* (*крик*). Если *заакá* – это вопль, с которым

обращаются к кому-то по имени (как «Господи!», или «Боже!»), то *цака́* это просто крик, вскрикивание, а *неака́* это просто *стон*. Но эти слова очень похожи, они одной природы, они как бы невербальные, можно сказать, что это и не слова вовсе. И именно их Всевышний слышит и на них отвечает.

И дальше, в разговоре с Моше (3:7), мы читаем:

*«И сказал Господь: «Я увидел страдания народа Моего в Египте и услышал вопль его от притеснителей его, так что знаю его страдания».*

Если мы посмотрим оригинал, то там написано: «Я *знал* его страдание». То есть Всевышний *знал*, что народ Израиля страдает в Египте. Он ничего нового для Себя не открыл, Он – Всевышний и Всевéдущий, но, именно услышав вопль сынов Израиля, Он начинает процесс избавления. Об этом Он и говорит Моше.

Интересно, что крики народа Израиля слышит не только Всевышний, их слышит и фараон. Фараон слышит их, но истолковывает по-другому и говорит: «Они ленивы, потому и кричат, говоря: «Пойдём, принесём жертвы Богу нашему!» Это не то, что кричали сыны Израиля. Но фараон воспринимает эти крики как желание выйти. Он, возможно, понимает, что эти крики – начало осознания желания выйти из Египта, он их так толкует. Когда, услышав эти слова от фараона, Моше с Афароном выходят, Моше обращается ко Всевышнему (5:22): «Зачем же Ты меня послал и сделал плохо этому народу?» И Всевышний снова говорит Моше: «Я услышал стенания сынов

Израилевых, которых египтяне порабощают, и вспомнил Мой завет». Это уже в недельной главе Ваэра, 6:5.

Что это за стенания? Что это за крик? И почему крик, именно крик – это то, что стало причиной действий Всевышнего? Может быть, нам во всех ситуациях просто нужно громко-громко кричать ко Всевышнему? И тогда Всевышний вспомнит Свой план в отношении нас, вспомнит, для чего же Он нас исправлял этими нашими страданиями, этими нашими проблемами, и станет возвращать нас к нашему служению, начнёт действовать? Можно даже сказать: «Вот же, вот просто об этом напрямую написано!» Тем не менее мудрецы говорили, что всякий, кто возвышает голос молитвы, похож на малoverующего. То есть если человек говорит: «Я простыми словами, я своим спокойным, ровным голосом не докричусь, не достучусь до Всевышнего», то он просто малover. Другие комментаторы, другие мыслители говорили, что тот, кто возвышает свой голос в молитве, похож на тех, кто поклоняется Ваалу, похож на идолопоклонников. Мы помним историю про Элиягу на горе Кармель, помним, как он обращается к пророкам Ваала (которые старались кричать всё громче и громче) и говорит им: «Ну, кричите, старайтесь! Вы недостаточно громко кричите! Где ваш бог? Может быть, он спит, может быть, он вышел «по нужде?» Именно так говорит оригинал, в переводе это немного сглаживается. Может быть, до Бога надо именно докричатся, потому что Он куда-то ушёл?

Конечно же, это не подходит к тому, как мы общаемся с Богом. И в то же время мы видим здесь, что Всевышний отвечает на вопль, на какой-то крик – на *крик души*. И нужно понять, что сам по себе этот крик души, сам по себе этот вопль это не молитва. Он может присутствовать в молитве, но сам по себе он не часть молитвы. Крик души это не молитва громким голосом.

Есть такая хасидская история. Хасиды из хасидского двора (хасидской династии) Карлин отличались тем, что обычно очень громко молились. Это, конечно, входит в привычку (и наша манера молиться тоже становится нашей привычкой). И однажды такой хасид оказался в другом городе. Он заранее пришел к раву и сказал: «Раби, понимаете, я хасид Карлин, и у нас привычка – мы просто кричим во время молитвы. Можно я в вашей синагоге буду кричать?» Раби сказал ему: «Нет, ни в коем случае ты не будешь кричать в нашей синагоге. У нас в синагоге вежливо говорят со Всевышним, трепетно говорят со Всевышним, никак уж не поднимая на Него голос». Что делать? Ушёл человек к себе домой. Когда настала суббота и пришло время молиться, стала рваться душа его наружу. *Крик души* стал рваться наружу. И не выдержал человек и стал громко, с криками молиться. Что поделать, случилось то, что случилось. После этой молитвы, после исхода субботы, пришёл он снова к ребе и сказал: «Раби, простите меня, я не выдержал. Я молился и громко кричал во время молитвы». Ребе сказал ему: «Замечательно! Это было так здорово – слышать твою молитву!» Человек сказал: «Раби, вы же

мне запретили молиться с криками?!» Ребе сказал: «Крики, которые ты заготовил с воскресенья на субботу, когда ты с воскресенья готовился к тому, что в субботу будешь кричать, – это одни крики. Крики, которые вырываются из твоей души спонтанно, когда ты кричать не планировал, когда это крик, который ты просто не можешь, не можешь никак сдержать в себе, и он рвётся наружу – это совершенно другой крик. Именно такой молитвой ты молился, и это было замечательно».

В чём же разница, и о чём идёт речь? Мы говорили (в самом начале недельной главы Шмот) о домах – о том, что Всевышний в награду за богобоязненность, за послушание дал повитухам домá, дал повитухам «ощущение дома». Но у этого понятия есть и другая грань. Когда Всевышний говорит нам, что Он вывел нас из Египта, часто написано, что Он вывел нас *из дома рабства (мибэйт авадím)*, то есть не просто из рабства, а из *дома* рабства. В чём разница? Мы были в таком рабстве, в котором ощущали себя, как дома. Мы думали, что это и есть наш дом, что это и есть подходящая нам реальность, что так всё и должно быть, может, так оно и надо. И не было никакого возмущения этим.

Отчасти такой подход к жизни может быть правильным. Бывает так, что Всевышний посылает нам какие-то страдания, тяготы, испытания. И это хорошо, если у нас есть силы, есть воля, есть вера принимать эти испытания как испытания любви, соглашаться с ними, не роптать на них, принимать их в свою жизнь как



действие Всевышнего для нашего исправления, и много-много-много разных других вариантов. Но бывает, что сил наших уже не хватает, что мы уже не можем больше хранить вот это «ощущение дома». И тогда вырывается вопль (*заакá*), или крик (*цеакá*), или стон (*неакá*). Когда мы говорим: «Всё, я не могу жить в таком доме, это больше не дом для меня, я не готов с этим мириться. Смилуйся, Всевышний!» И когда это не подготовленная программа, когда это не спланированная манипуляция, а искренне выражающийся вопль, тогда Всевышний вмешивается в то, что происходит в этом мире.

Мы знаем, что, когда Всевышний собирается разрушить Содом, Он говорит: «Спустишь и посмотрю, так ли это, как они кричат». Спустишь и посмотрю, соответствует ли это воплю их. Именно в ответ на вопль, восходящий из Сдома, Всевышний спускается и, выражаясь современным языком, принимает меры к происходящему в Сдоме.

Есть в Торе ещё один интересный момент (недельная глава Мишпатим, 22:26), когда Всевышний говорит:

*«Если возьмешь в залог одежду ближнего твоего, до захождения солнца возврати её ему. Ибо она единственный покров его, она одеяние тела его. В чём он будет спать? И будет, как возопиёт он ко мне, Я услышу, ибо Я милосерд».*

Интересно, что Всевышний здесь не говорит: «Если ты не вернёшь одежду бедняку, то Я узнаю об этом, Я сделаю тебе так-то и так-то, и заберу у тебя то-

то и то-то, и нашлю на тебя то-то и то-то». Нет, Всевышний не говорит об этом. Всевышний говорит: «Берегись! Берегись, чтобы этот человек не *возопил* ко Мне, потому что, если он *возопиёт* ко Мне, Я услышу его, ибо Я Милосерд. Не буди во Мне Милосердного». Это должно быть страшнее для нас, чем любое наказание, которое Всевышний мог бы здесь назначить: «Я услышу его, ибо Я милосерд. Я буду реагировать на его вопль. И берегись, чтобы тебе не заставить кого-то вопить, не заставить кого-то чувствовать себя, как будто он больше не может сносить эти страдания».

Рассуждая о страданиях, мудрецы спрашивали: «Милы ли вам страдания?» И ответ такой: «Не милы ни страдания, ни награда за них». Что это значит? Должны ли мы возмущаться, когда мы страдаем? Речь идёт о том, что страдания не должны становиться объектом поклонения. Можно начать соревноваться в том, кто больше страдает, в том, кто больше несчастий в жизни пережил, и сделать это символом веры или символом верующего человека, героизма веры и так далее. И, действительно, есть награда для того, кто смиренно претерпевает страдания. Но не стоит претерпевать страдания ради награды. И если рождается внутри этот вопль, если рождается внутри этот крик, если это не продуманный крик, не продуманный вопль, если это не попытка манипуляции, а именно крик, крик, которым кричали бы, даже если бы никого рядом вообще не было, то с этого крика, с этого вопля может начаться избавление. И этот крик не надо в себе сдерживать,

убеждая себя, что нам милы страдания. Такая вот сложная грань между тем, что мы себя ощущаем дома, и тем, что мы у себя дома не готовы терпеть.

## Гафтара. Йешаяѓу (27:6-28:13 и 29:22-23)

Вместе с недельной главой Шмот читается пророческий отрывок из книги Йешаяѓу, который состоит из двух частей: с 6 стиха 27 главы до 13 стиха 28 главы и ещё два стиха, 22 и 23 из 29 главы.

Итак, мы начнём с 6 стиха 27 главы.

הַבָּאִים יִשְׂרָשׁ יַעֲקֹב יִצְיִץ וּפָרַח יִשְׂרָאֵל וּמְלֵאוֹ פְּנֵי־תְהַבֵּל תְּנוּבָה:  
*ѓабаим яшрэши яакóв яциц уфарах ийсраэль умалеу*  
*фене-тевэль тенувá*

6. Придёт время, придут дни и укоренится Яаков, проклюнется и расцветёт Израиль, и вся вселенная заполнится урожаем.

Дословно написано просто *ѓабаим (придут)*: придут дни, придут годы, придёт время и укоренится Яаков.

Весь мир будет полон урожая. Результатом процветания, восстановления Израиля будет плод для всей вселенной. Плод Израиля – восстановленного, расцветающего – будет виден всему миру.

В 7 стихе Всевышний говорит о давней милости Своей к народу Израиля. Здесь есть удивительно красивая игра слов. К сожалению, игру слов очень трудно перевести. У Йешаяѓу таких мест очень много, но игра слов практически всегда теряется при переводе, иначе и быть не может. Но мы всё же постараемся понять, о чём речь. Всевышний говорит здесь так:

הַכֶּמֶת מִכֶּהוּ הַכֶּהוּ אִם־תִּהְיֶה הַרְגִּיו הָרֶג:

*ѓакемаќат макэѓу ѓикаѓу им-кеѓереѓ ѓаругав ѓорав*  
7. «Побивал ли Я его, как побивал побивающих его?  
Разве так Я убивал его, как убивал убивающих его?»

Игра слов основана на слове *маќа* (удар) и глаголе *леѓакот* (бить). Всевышний говорит: «*ѓакемаќат макэѓу ѓикаѓу* – Побивал ли Я его, как побивал побивающих его?» То есть: «Я насылал народы побивать Израиль, насылал народы, чтобы наказывать Израиль. Но эти наказующие народы Я всегда побивал больше, чем побивал наказуемого, чем Израиль. Я всегда проявлял милость к Израилю».

Во второй части стиха также есть игра слов, но уже на основании глагола *ляѓарог* (убивать): «*Разве так Я убивал его, как убивал убивающих его?*» Всевышний насылал смерть на Израиль через какие-то народы, направлял народы на Израиль, чтобы его разорять, и позволял убивать сынов своего народа. Но наказания на убийц всегда приходило больше. Поэтому Всевышний говорит: «Я всегда миловал Израиль, и Я всегда жду, Я его готовлю к процветанию».

*бесасеа бешалеха теривэна гага берухо гакаша беём кадим*  
8. Мерово отмеряя (Я ссорился с ним, мера в меру Я наказывал его), Я отослал его. И это было тяжело, как день восточного ветра (как в зное восточного ветра).

Слово *сасеа*, которое здесь употреблено, означает точное отмеривание, тютелька в тютельку, мера в меру.

Господь говорит: «Я всё же наказал Израиль. Но Я никогда не побивал его до конца». Всегда есть милость к Израилю, всегда есть ожидание исправления Израиля. И вот что Всевышний говорит в 9 стихе:

לְכוּ בְּזֹאת יִכָּפֵר עֲוֹן־יִעֲקֹב וְזֶה כָּל־פְּרִי הַסֶּהר טָטְאוּתוֹ בְּשׂוּמוֹ כָּל־  
אַבְנֵי מִזְבֵּחַ כְּאַבְנֵי־גֶר מִנְפָצוֹת לֹא־יִקְמוּ אֲשֵׁרִים וְחַמְנִים:

*лахэн безот ехупар авон-яакóв везэ коль-перу́ гасир  
хататó бесумó коль-авнэ мизбэях кеавне-гир  
менунацот ло-яку́му ашерим вехамани́м*

*9. Поэтому так будет искуплен грех Израиля, и вот то, что станет плодом очищения его от греха: если все камни жертвенников чужим богам будут истолчены, как мел, разбиты, так что не подлежат восстановлению поклонения Ашере и поклонения солнцу.*

Если все эти жертвенники будут разбиты, когда всё это будет уничтожено – в этом будет исправление Израиля. Никогда не насылаются другие народы, никогда не посылаются кто-то или что-то, чтобы *погубить* Израиль. Наказания посылаются, чтобы Израиль *исправить*. В данном случае Всевышний говорит, что Его желание, Его воля в том, чтобы исцелить Израиль от идолопоклонства. И плодом исправления Израиля будут разрушенные жертвенники.

Следующие два стиха, 10 и 11, сложны и для понимания, и для перевода. Так часто бывает, что каждое в отдельности слово вроде бы понятно, а общий смысл всё же ускользает. И многие комментаторы, и

учёные, специалисты по ивриту, спорят о значении этих слов. Давайте попробуем разобраться.

כִּי עִיר בְּצוּרָה בְּדָד נֹה מְשֻׁלָּח וְנִעְזָב כַּמְדָּבָר שֶׁם יִרְעָה עֵגְלֵ  
וְשֶׁם יִרְבֵּץ וְכִלְיָה סְעִפֵיהָ:

*ki ir beצуrа badád navэ meshuláx veneэzáv kamidváр  
шам йирбэ́ эгель вешám йирбáц вехилá сеифэ́га*

*10. Как одинокий осаждённый город, как жилище, заброшенное и оставленное, как пустыня. Там будет пастись телёнок и там он будет лежать (там он будет жить и отдыхать), и он изъест все его ветви.*

בִּיבֹשׁ קְצִירָה תִשְׁבְּרֶנָּה נְשִׁים בָּאוֹת מְאִירוֹת אוֹתָהּ כִּי לֹא עִם-  
בִּינּוֹת הוּא עַל-כֵּן לֹא-יִרְחַמְנוּ עֲשֵׂהוּ וַיִּצְרוּ לֹא יִחַנְנוּ:

*бивош кецирá тишавáрна наши́м баот меирот отá ки  
ло ам-бинот́ гу аль-кэн ло-ерахамэ́ну осэ́гу веэцеро́ ло  
ехунэ́ну*

*11. Когда всё иссохнет, они надломаются. Приходят женщины и сжигают этот хворост, который там остался; потому что это неразумный народ, поэтому не помилует его Тот, Кто его сделал, и Создатель его не пожалеет его.*

Скорее всего, здесь имеется в виду, что надломаются ветви. Хотя, как я уже сказал, полный смысл этих стихов непонятен.

О чём может идти речь? Есть какой-то большой город, какое-то процветающее место. Может быть, это тот самый идолопоклоннический Израиль, который подлежит наказанию. Может быть, наоборот, это Ашур, страна, которая удерживает у себя евреев. Из этого стиха, из этого фрагмента можно понять и так и так. И город настолько ослабнет, что женщины придут

и сожгут ветви его, именно женщины – те, кто не привык воевать, простые, слабые труженицы еврейского села придут и сожгут эти ветви.

И кто же здесь *неразумный народ*? И вот снова непонятно: вполне возможно толковать это о народе Израиля, который погряз в идолопоклонстве, а можно понять, что говорится о тех народах, у которых в плену находится Израиль.

И только, возможно, из окончания этого стиха можно понять, что речь идёт не об Израиле: ведь мы только что читали, как милостив Всевышний к Израилю. Но тем не менее можно понимать двояко.

וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִתְבַּטּוּ יְהוָה מִשְׁבֵּלֶת הַנָּהָר עַד־נַחַל מִצְרָיִם  
:אֲתָתֶם תִּלְקְטוּ לְאַחַד אָחַד בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

*ve'gáy ba'ém ga'gú yxbo't adoná'j mišibólet gána'á'p ad-  
náxal' mišrá'ijim veatém teluketu' leaxád exád bené  
j'isra'él*

*12. И будет в этот день, будет Всевышний оббивать деревья (как оббивают маслины, чтобы они слетели с дерева) от устья реки до потока Египетского. А вы по одному будете собраны, дети Израиля.*

Всевышний говорит: «Я пройдуь по всем деревьям и по одному собью вас со всяких разных маслин, на которых вы стали расти». И произойдёт великое событие:

וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִתְקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל וּבָאוּ הָאֲבָדִים בְּאָרְץ אֲשׁוּר  
וְהַגְדָּתִים בְּאָרְץ מִצְרָיִם וְהִשְׁתַּחֲוּוּ לַיהוָה בְּהַר הַקֹּדֶשׁ בִּירוּשָׁלַם:



*вега́я баём га́у йитакá бешиофа́р гадóль ува́у гаоведíм  
беэ́рец ашу́р веганидахíм беэ́рец мицра́йим  
веги́штахаву́ ладона́й бега́р гако́деш бирушалáим  
13. И будет в этот день: вострубит большой шофар,  
и придут те, кто был потерян в стране Аиур, и  
брошенные в стране Египетской, и поклонятся  
Господу на Святой горе в Иерусалиме.*

Эти замечательные слова, это замечательное пророчество тоже, конечно же, стало песней, которую многие музыканты израильские с удовольствием исполняют.

Здесь заканчивается 27 глава и мы продолжаем читать с 1 стиха 28 главы.

הוּי עֲטֻרַת גְּאוֹת שְׁכָרִי אֶפְרַיִם וְצִיץ נָבֵל צָבִי תִפְאַרְתּוֹ אֲשֶׁר  
עַל-רֹאשׁ גֵּיא־שְׁמָנִים הֶלְוִי יֵינ׃  
*гой атэ́рет геу́т шикорэ́ эфра́йим веци́ц новэ́ль цевí  
тифья́ртó аше́р аль-ро́ш ге-шеманíм гáлу́ме я́йин  
1. Горе тебе, венец гордости пьяных в Эфраиме и  
увядающий венец красоты его, того, который  
возносится над долиной тука (плодородной долиной)  
контуженных вином.*

Северное царство надеялось, что оно может выстоять благодаря своему союзу с арамеями, с Арамским царством, как это случилось 130 лет назад, когда этот союз действительно спас его. И, будучи уверенными в этом союзе, будучи уверенными в том, что они находятся под защитой, эфраимиты, как говорит здесь пророк, опьянели от этого ощущения мира.

הִנֵּה חֶזֶק וְאַמֶּץ לְאֹדְנֵי כְּזָרִים בְּרֹד שְׁעַר קֶטֶב כְּזָרִים מִים כְּבִירִים  
שֹׁטְפִים הַנִּים לְאַרְץ בְּיָד:

*híné hazák veamíץ ladonáй kezérem barád saар kátев  
kezérem máйим кабирím шотэфím híníях лаáрец беяд  
2. Вот сила великая у Господа, как ливень с градом,  
буря уничтожающая, как бурный поток всё  
смывающих вод, бросит их, как бросают рукой на  
землю.*

בְּרַגְלֵי־ם תִּרְמָסְנָה עֲטָרַת גְּאוֹת שְׁכֹרֵי אֶפְרַיִם:

*beragláyим терамáсна атэрет геу́т шикорé эфрáйим  
3. Ногами будет растоптан венец гордости пьяных  
Эфраима.*

וְהִיְתָה צִיצֵת נָבֵל צְבִי תִפְאַרְתּוֹ אֲשֶׁר עַל־רֹאשׁ גֵּיא שְׁמָנִים  
כְּכַוְרָה בְּטָרָם קִיץ אֲשֶׁר יִרְאֶה הָרֹאֶה אוֹתָהּ בְּעוֹדָהּ בְּכַפּוֹ  
יִבְלָעָנָה:

*veíаетá цицáт новэ́ль цевí тифъартó ашéр аль-ро́ш гэ  
шеманíм кевикурá бетэ́рем кáйиц ашéр йиръé гáроэ  
отá беодá бехапó йивлаэ́на  
4. И будет увядшим венец красоты его, который над  
долиной тука (изобильной долиной), – как плод,  
который рано созрел перед наступлением лета, и тот,  
кто увидит его, сразу же с рук своих съест.*

Человек, который нашёл плод, созревший раньше времени, хватает его и съедает его. И точно так же поступят с царством Эфраима. Эфраим оставил Всевышнего, полагаясь на другие народы, вложил свою безопасность в завет с Арамом и опьянел от ощущения собственной безопасности и собственной

уверенности в себе. И вся его красота (так говорит пророк) будет растоптана, вся его «венценосность» будет втоптана в грязь.

בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְהוָה צְבָאוֹת לְעֹטְרַת צְבִי וְלְצִפִּירַת תְּפָאֲרָה  
לְשָׂאֵר עָמוֹ:

*ba'em ga'gu' yihyeh adonai cavaot laat'eret cevi  
velicifirat tif'bara liis'ar amó*

*5. В этот день будет Господь Цваот венцом красоты и украшением для остатка народа Своего.*

Здесь имеется в виду Йегуда. Мы говорили до этого об Эфраиме, который будет погублен через своё опьянение. А вот что будет происходить с Йегудой.

וְלְרוּחַ מְשָׁפֵט לַיּוֹשֵׁב עַל־הַמִּשְׁפָּט וְלְגִבּוֹרָה מְשִׁיבֵי מְלַחְמָה  
שְׁעָרָה:

*ul'ru'ach mesh'afet la'yoshev al-hamishpat veligvura  
meshivé mil'chamá shá'ra*

*6. Даст дух праведного суда сидящему на суде и будет духом героизма для тех, кто защищает врата.*

Всевышний говорит здесь о том, что к Иудее, к остатку народа, будет проявлена милость, ещё одна милость. Всевышний даст мудрость сүдящим, даст смелость воюющим, пошлёт пророков, наставляющих и ободряющих Иудею. Но и здесь есть место соблазну.

וְגַם־אֵלֶּה בֵּינֵן שָׁגוּ וּבְשֹׁכֵר תַּעֲוֶה פֶהוּ וְנִבְיָא שָׁגוּ בְשֹׁכֵר נִבְלָעוּ  
מִן־הַיַּיִן תַּעֲוֶה מִן־הַשֹּׁכֵר שָׁגוּ בְרָאָה פָקוּ פְלִילִיָּה:

*вегам-эле баййин шагу увашихар тау коген венави шагу  
вашехар нивлеу мин-гаййин тау мин-гашихар шагу  
бароэ паку пелилия*

*7. Но и эти ошибутся из-за вина и из-за алкоголя  
запутаются. И коген, и пророк будут пьяными и будут  
зablуждаться от опьянения; поглощены они вином  
(они все растворились в том вине), они все заблудились  
из-за вина, перестали правильно видеть, искривили суд.*

Здесь, разумеется, речь не идет об алкоголе  
напрямую. И опьянение здесь это именно метафора.  
Метафора, выражающая самоуверенность,  
идолопоклонство, веру в собственную безопасность, в  
собственный ум, в то, что «мы вот всемогущие такие»,  
опьянение верой в себя.

У Иудеи есть тот же соблазн – служить идолам,  
служить другим богам, несмотря на все милости. И с  
Иудеей это будет происходить, и суд в Иудее тоже  
искривлён.

*כי כָּל־שִׁלְחָנוֹת מְלֶאכִי קִיא צִאָּה בְּלִי מְקוֹם:*

*ки коль-шультханот малеу ки цоа белй маком*

*8. Потому что все столы полны рвоты и испражнения  
езде.*

Как в притоне пьяниц, в котором никогда не  
убирали, везде грязно, всё испачкано рвотой  
человеческой, всё в человеческих нечистотах, ступить  
некуда от этой грязи. Это ужасно выглядит. И пророк  
прямо называет вещи своими именами. Так говорит  
Всевышний об Иудее.

Но что говорит народ в ответ на милость Всевышнего? В ответ на ниспосланную Им милость, на дух суда, на дух героизма? Вот что говорит народ:

אַת־מִי יוֹרָה דַּעָה וְאַת־מִי יָבִין שְׂמוּעָה גְמוּלֵי מַחְלָב עַתִּיקֵי  
מִשְׁדָּיִם:

*эт-ми ёрэ деа везт-ми явін шемуа гемуле мехалав  
атикэ мишадайим*

9. «Кого вы учите разуму? Кого вы обучаете пониманию? Разве мы только что отучены от молока, только что оторваны от груди?»

То есть: «Вы нас учите, товарищи пророки, как будто у нас молоко на губах не обсохло. А мы сами с усами. Это не молоко у нас белое такое на губах, это усы наши».

И дальше, в 10 стихе, снова игра слов, снова удивительная игра слов.

כִּי צוֹ לָצוּ צוֹ לָצוּ קוֹ לָקוּ קוֹ לָקוּ זַעִיר שָׁם זַעִיר שָׁם:

*ки цав лацав цав лацав кав лакав кав лакав зеёр шам  
зеёр шам*

10. Призывом на призыв, призывом на призыв, мерюю на меру, мерюю на меру, тут немного, там немного.

Вот такой вот стих. Цав означает приказ или повеление, поторапливание куда-то; здесь это проповедь пророка. Когда пророк проповедует, когда пророк говорит о каком-то суде, ему отвечают. То есть принцип такой: ты им слово, они тебе два, на каждое слово у них есть ответ. Причём вся эта фраза – цав лацав цав лацав кав лакав кав лакав – очень похожа на

то, как младенец сосёт грудь, это ещё и звуковая игра слов. Кажется народу, что всё это какая-то тарабарщина, какой-то детский лепет – то, чему их обучают. И, когда пророк что-то говорит, делает какой-то призыв, они отвечают какими-то своими лозунгами. Когда пророк говорит о каком-то приговоре, предупреждает о каком-то наказании, они говорят о чём-то своём. У них свои боги со своими мерками, они в это погружены. И они, отвечая, постоянно передразнивают пророка, не могут воспринять слово. Некоторые переводы здесь говорят: *заповедь на заповедь...* и так далее, как будто народ стремится к какому-то «устрожению» в соблюдении чего-то. Но весь контекст говорит о другом: смеются люди над пророком. Тут немного посмеялись, там немножко посмеялись, тут передразнили, там передразнили. Вот что происходит с пророком. Вот что происходит, когда Всевышний даёт дух милости, дух суда, дух праведности, дух героизма. Всё это передразнивается и превращается в клоунаду, и народ с этими насмешками не способен ничего воспринять. На каждый призыв к народу у них свой лозунг, на каждый приговор у них свой приговор, своё суждение. Их не переспоришь в этом их пьяном бреде. И как с ними разговаривать, как разговаривать с пьяными? И в защиту именно этого понимания можно спросить: разве пьяные люди стремятся к каким-то устрожениям в чём-либо?

כִּי בְּלִעְגֵי שְׂפָה וּבְלִשׁוֹן אַחֲרֵת? דְּבַר אֱלֹהִים הִנֵּה:

*ки белагаз сафа увлашон ахэрет едабэр эль-гаам газэ*

11. Потому что **насмешками** языка, кажется им, что насмешками и иным языком говорит он с этим народом.

Слово *лааг* – это *насмешка, издёвка*. Да, им кажется, что над ними насмеваются, и они насмеваются в ответ. Собственно говоря, вполне естественное поведение для пьяных людей.

אָפֿער אַמֶר אַלֵּיהֶם זֹאת הַמְנוּחָה הַנִּיחוּ לְעִנְיָ זֹאת הַמְרַגְעָה וְלֹא  
:אָבוֹא שְׂמוֹעַ

*asheér amár aléhem zot hamenuhá ganíxú leaeéf vezót  
gamargeá veló avú shemóá*

12. Когда Он говорит им: «Вот здесь есть отдохновение. Отдохните! (вы найдете здесь покой, вы примиритесь здесь со Всевышним), здесь есть успокоение». Но никто не приходит слушать.

Нет слышащего, нет того, кто готов слушать пророка, кто готов воспринимать его речи всерьёз. Все воспринимают его речи как какую-то смешную тарабарщину.

И 13 стих снова повторяет и уже говорит результат:

וְהָיָה לָהֶם דְּבַר־יְהוָה צוֹ לְצָו צוֹ לְצָו קוֹ לְקוֹ קוֹ לְקוֹ זְעִיר וְשָׁם  
זְעִיר שָׁם לְמַעַן יִלְכוּ וְכִשְׁלוּ אַחֲזֹר וְנִשְׁפְּרוּ וְנִקְּשׂוּ וְנִלְכְּדוּ:

*veháyah lahem davar-yehová zó לצו לצו קו לקו לקו זעיר ושם  
זעיר שם למען ילכו וכשלו אחזור ונשפרו וניקשו ונילכדו*  
*veháyah lahem davar-yehová zó לצו לצו קו לקו זעיר ושם  
זעיר שם למען ילכו וכשלו אחזור ונשפרו וניקשו ונילכדו*

13. И было для них Слово Господне (то, которое несёт пророк): *призыв к призыву, призыв к призыву, мера к*

*мере, мера к мере, тут немного, там немного. Потому пошли они, и поскользнулись, и упали назад, и сломались, и треснули, и оказались уловленными.*

Поскользнувшийся человек, если не ожидает, что он споткнётся, падает назад.

Из-за того, что они не услышали пророка, они пали. И, собственно, в этом они отданы на разграбление. Именно потому, что они не воспринимали милости Всевышнего, не воспринимали того, что Всевышний пытался по милости Своей к ним всё время обращаться, они пали и оказались уловленными.

Но наш отрывок не заканчивается на плохой ноте, не заканчивается на тяжёлой ноте, и есть продолжение. Как я уже сказал, мы читаем 22 и 23 стихи из следующей, 29 главы:

לְכֹן כֹּה־אָמַר יְהוָה אֶל־בֵּית יַעֲקֹב אֲשֶׁר פָּדָה אֶת־אֲבְרָהָם לֹא־  
עָתָה יָבוֹשׁ יַעֲקֹב וְלֹא עָתָה פָּנִיו יִתְקַרְרוּ:

*лахэн ко-амар адонэй эль-бэ́т яакóв ашэ́р пада́ эт-  
аврага́м ло-ата́ евои́ яакóв вело́ ата́ панáв ехевáру  
22. Поэтому так сказал Господь дому Яакова – Тот,  
Кто искупил Аврага́ма: «Не будет теперь постыжен  
Яков, и не побледнеет теперь лицо его.*

Здесь упоминается о том, что Господь взялся исправлять, воспитывать и пёствовать народ Израиля ещё со времён Аврага́ма.



כִּי בְרֵאתוֹ יִלְדֵיו מַעֲשֵׂה יָדַי בְּקִרְבּוֹ יִקְדִּישׁוּ שְׁמִי וְהִקְדִּישׁוּ אֶת־  
קְדוֹשׁ יַעֲקֹב וְאֶת־אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל יַעֲרִיצוּ:

*ки вирьотó еладáв маасé яда́й бекирбó якди́шу шемí  
веѓикди́шу эт-кедóш яакóв веэт-элогé йисраэ́ль яари́цу  
23. Потому что, когда он увидит детей своих, деяние  
рук Моих, которые в его среде освятят имя Моё, он  
вместе с ними освятит Святого Бога Яакова, и  
почтут они Бога Израилева».*

Разумеется, не святого Патриарха Яакова, а Святого Бога Яакова, Того, Кого святил Яков – Всевышнего.

Несмотря на все наказания, несмотря на сопротивление, несмотря на то что народ Израиля такой трудновоспитуемый, жестоковыйный подросток, он всё равно будет правильно воспитан. Израиль будет процветать, и это будет процветанием для всего мира. И Израиль увидит, как его дети, дело рук Всевышнего (Израиль поймёт, что это дело рук Всевышнего) освящают Имя Всевышнего и почитают Святого Израилева.

# ВАЭРА

## Есть план (6:2-13)

С Божьей помощью мы с вами сегодня начинаем читать недельную главу Ваэра. Это вторая недельная глава в книге Шмот. Мы остановились на том, что поход Моше к фараону оказался, мягко говоря, неудачным. Условия народа резко ухудшились, и Моше обратился ко Всевышнему с вопросом. Можно понять это как претензию, но мы сказали, что это вопрос, потому что Всевышний через Моше даёт народу Израиля Тору, или Учение. Учение подразумевает целый комплекс знаний, и, когда человек наставляется в учении, получает учение, он, разумеется, не только может, но и должен переспрашивать, если ему непонятно. Моше было непонятно, и он переспросил Всевышнего, почему такое произошло. И Всевышний в нашей недельной главе приоткрывает немного Свои планы и даже немного Свою природу.

Мы будем читать со 2 стиха 6 главы.

וַיְדַבֵּר אֱלֹהִים אֶל־מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר אֵלָיו אֲנִי יְהוָה:

*вайдабэр элогім эль-моше ваёмер элав ани адонáй*

*2. И говорил Бог с Моше, и сказал ему: «Я – Господь».*

Когда мы читаем слово *Адонáй* (*Господь*) в Торе или где-то в Танахе, мы должны помнить, что чаще всего подразумевается четырёхбуквенное имя,

которое, как я уже говорил, неправильно транскрибируют как *Иегова*. Мы будем говорить *Аше́м*, просто *Имя*. Итак, Всевышний начинает разговор с Моше с того, что представляется своим четырёхбуквенным Именем. И дальше говорит так:

וַאֲרָא אֶל-אַבְרָהָם אֶל-יִצְחָק וְאֶל-יַעֲקֹב בְּאֵל שְׁדֵי וְשְׁמִי יְהוָה  
לֹא נִדְעָתִי לְהֵם:

*ваэра́ эль-аврага́м эль-йицха́к веэль-яакóв беэль шадáй*  
*ушимí адонáй ло нодá'ти лагéм*

3. Я раньше показывался Аврага́му, Ицхаку и Яакову по имени Эль **Шаддай**, а имя **Господь** Я им не открывал.

Очень странно услышать такое откровение человеку в первый раз. Например, французского писателя Жюль Верна звали на самом деле Жюль Габриэль Верн. Вторым именем Габриэль он малоизвестен, но у человека, понятно, может быть двойное имя, да и какая нам, собственно говоря, разница? Почему Всевышний говорит о разных Своих именах?

Принято считать, что разные имена Всевышнего, отражают разные его качества. Есть имя *Цваот*, которое означает *Господь воинств*. Вот здесь мы видим имена Эль Шаддай и имя Господь. Имя Эль Шаддай, которым Всевышний открывался Аврага́му, Ицхаку и Яакову, – это удивительное имя. Оно встречается в книге Берешит (имя, можно сказать, напрямую связано с книгой Берешит), а также здесь, в этом стихе, и ещё у пророка Йехезкеля, в 10 главе. Эль – это, понятно, *Бог*. Слово *Шаддай* – очень удивительное слово, корень

*шйн-д́алет* связан с границами: охраняющий границы, устанавливающий границы, устанавливающий сроки. *Садé* – это *поле*, размеченная территория; *шéd* – *чёрт*, от слова *черта*, то есть *тот, кто нарушает границы*, приходит с той стороны; *шодéd* – *грабитель*, тот, кто проникает на твою территорию; *шáд* – *женская грудь*, то, что кормит ребёнка, то, что входит в ребёнка, соединяет маму и ребёнка.

*Эль Шаддай* – это, с одной стороны, Бог, который кормит молочной пищей, с другой стороны, это Бог планирования, планов, установления сроков, обетований, мечтаний и так далее, *Бог как детство человечества*. И этим именем Всевышний открывался Авраѓаму, Ицхаку и Якову.

Именем *Господь* Он не открылся им. Имя *Господь* – это *Управитель, Тот, Кто есть, был и будет*, соединяющий в Себе три времени глагола *лиѓйот* (*быть*). Это имя связано с исполнением обетований, с тем, что планы осуществляются, с тем, что Всевышний делает то, что Он обещает. Можно сказать, что **Эль Шаддай – это путь, а Господь – это врата**. И мы видим здесь, что существует возможность перехода от эпохи действия одного Имени к эпохе действия другого Имени. Это значит, что может случиться и наоборот. Например, во время разрушения Храма произошёл откат: то, что уже было осуществлено, тот Храм, который уже стоял с вратами, в который можно было войти, теперь превратился в ожидание строительства Храма, в какой-то степени перешёл от эпохи имени *Господь* к эпохе имени *Эль Шаддай* в этом конкретном

участке работ. Здесь Господь говорит: «Ты ещё не знаешь, но по Своей природе Я – Господь, Исполняющий обетования».

וְגַם הִקְמַמְתִּי אֶת־בְּרִיתִי אִתְּם לֵתֵת לָהֶם אֶת־אֶרֶץ כְּנָעַן אֵת אֶרֶץ  
:מִגְּרֵיהֶם אֶשְׂרֶגְרוּ בָּהּ:

*vegám ġakimóti et-berití itám latét laġém et-érec  
kenáan et érec megureġém ašer-gáru va*

*4. Я тогда ещё установил с ними Завет: дать им землю Кнаан в страну проживания их, в которой они были скитальцами.*

Мы помним, что Отцы наши ходили по земле Кнаан как временные жители. Яаков только поселился в ней и то, как выяснилось, ненадолго: пришлось ему спускаться в Египет. И Всевышний говорит: «Когда Я открывался Авраѓаму, Ицхаку и Яакову по имени Эль Шаддай, там, в эпохе планирования и мечтаний, Я обещал им землю в вечное владение, землю, по которой они ходили как временные жители».

וְגַם אָנִי שָׁמַעְתִּי אֶת־נַאֲקַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר מִצְרַיִם מֵעַבְדִּים  
:אִתְּם וְאָזְכֹּר אֶת־בְּרִיתִי:

*vegám aní shamá'ti et-naakat bené yisraél ašer  
mišráyim maavidím otám vaэкór et-berití*

*5. И вот Я услышал вопль народа Израиля, который порабоцён Египтом, и Я вспомнил свой Завет.*

Здесь Всевышний отвечает Моше на вопрос, зачем Он это всё затеял: пришло время исполнения Завета.

לְכֵן אָמַר לְבְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֲנִי יְהוָה וְהוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מִתַּחַת סְבִלֹת  
מִצְרַיִם וְהִצַּלְתִּי אֶתְכֶם מֵעַבְדֹתָם וְגֵאלְתִּי אֶתְכֶם בְּזְרוּעַ נְטוּיָהָ  
וּבְשִׁפְטִים גְּדֹלִים:

*лахэн эмóр ливне-йисраэль ани адонáй веґоцетú этхэм  
митáхат сивлót мицра́йим веґицальтú этхэм  
меаводатám вегаальтú этхэм бизрóа нетуя́  
увшифатúм гедолúм*

*6. Иди, скажи сынам Израиля: Я – Господь, Я **выведу вас**, вытащу вас из порабощения, Я вообще **избавлю вас** от всякой связи с ними, когда выведу вас за пределы Египта, сильной рукой **спасу вас** и судами великими.*

וְלִקְחֹתִי אֶתְכֶם לִי לְעָם וְהָיִיתִי לְכֶם לֵאלֹהִים וַיְדַעְתֶּם כִּי אֲנִי  
יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם הַמּוֹצִיא אֶתְכֶם מִתַּחַת סְבִלֹת מִצְרַיִם:

*велакахтú этхэм ли леám веґайúти лажэм лелогúм  
вида'тэм ки ани адонáй элогехэм ґамоци́ этхэм  
митáхат сивлót мицра́йим*

*7. Я **возьму вас** Себе народом и буду вам Богом, и тогда вы узнаете, что Я – Господь, Бог ваш, Который **выводит вас** из страданий египетских.*

Всевышний говорит о четырехэтапном избавлении, четыре этапа будет происходить: *Я **выведу вас из рабства*** – это первая часть избавления (считается, что когда начались казни, рабство прекратилось); *Я **избавлю вас** от всякой связи с ними, когда выведу за пределы Египта; Я сильной рукой и судами великими **спасу вас*** – это на море; *Я **возьму вас Себе народом*** – это обетование у Синая. Это всё мы узнаём только потом. То есть Господь говорит: «Я вот это всё сделаю, проведу избавление поэтапное, с

чётким планом. И тогда вы узнаете, что Я – Господь, Бог ваш».

Мы говорили, что многое – и в книге Берешит, и в нашей книге Шмот – связано с глаголом *знать*. Авраѓам спросил: «Как я узнаю, что унаследую эту землю?» Вся история, можно сказать, началась с того, что Авраѓам спросил «как я узнаю». Господь навёл на него сон среди рассечённых тел и сказал ему: «Знанием узнаешь ты». И вот пришло время узнать. Всевышний говорит: «Я это сделаю, Я произведу это избавление, и тогда вы узнаете». Возникает вопрос: а что, разве раньше народ Израиля не знал? Здесь, в общем-то, даётся такой ответ: «Я буду вам Богом, вы признаёте меня Богом, и вы узнаете», то есть Всевышний только начинает этот процесс узнавания, ведь до этого был *Бог, который даёт обетования*. Сейчас же Всевышний говорит: «Я хочу открыться как *Бог, исполняющий обетования*, Я хочу открыться именем *Господь*».

וְהִבֵּאתִי אֶתְכֶם אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁאַתִּי אֶת־יְדֵי לְתַת אֲתָהּ  
לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וְלִיְעֻקֵּב וְנָתַתִּי אֲתָהּ לְכֶם מִוְרֶשֶׁת אֲנִי יְהוָה:  
*ve'evetí etxém эль-га́арец аше́р насáти эт-яди́ латэ́т*  
*отá леавраѓáм лейицхáк ульяакóв венататí отá лахэм*  
*морашá ани́ адонáй*

8. **Я приведу вас в страну, о которой Я поднимал руку (клялся) дать её Авраѓаму, Ицхаку, Яакову, и дам её вам в наследование, Я – Господь».**

Во время *Седер Песах* евреи поднимают четыре бокала соответственно четырём языкам избавления, которые мы здесь читаем в 6-7 стихе: *ve'evetí etxém*

(и выведу вас), веѓицальтí этхэм (и избавлю вас), вегаальтí этхэм (и спасу вас), велакахтí этхэм (и возьму вас). То есть соответственно четырём языкам до Синайского откровения, как мы это разложили. Веѓеветí этхэм (и приведу, введу вас) – это ещё не читается, это связано со временем Машиаха. Об этом и послание Евреям (4:5) говорит: «Не ввёл их в покой Мой». Это ещё не произошло, ещё не полностью осуществилось обетование, это обетование на будущее, поэтому пятый бокал не пьётся. Почему Всевышний повторяет здесь: «Я – Господь, это Мой план, Я – Господь, Исполняющий планы»? Это не обещание, это уже начало исполнения обещаний.

Вот так Всевышний ответил Моше на вопрос, зачем всё это и почему всё это. Всевышний говорит: «Я – Господь, Я – Исполнитель обещаний, Я исполняю обетования». Но исполнение, процесс действий Всевышнего – он поэтапный, пошаговый. Сила Всевышнего в том, что Он творит Своё избавление постепенно, шаг за шагом, не мгновенно, не взрывами, а строит его так, чтобы человек мог пройти с Ним через все этапы, чтобы включить в него как можно бóльшую часть творения. Избавление, как рассвет, происходит медленно, свет нарастает медленно.

В 9 стихе мы читаем, что Моше понял и попытался объяснить это другим.

וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה בֶּן אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלֹא שָׁמְעוּ אֶל־מֹשֶׁה מִקְּצֶר רִוּחַ  
:וּמֵעֲבֹדָה קָשָׁה

*вайдабэр моше кэн эль-бенэ йисраэль велó шамеу эль-моше микóцер руах умеаводá кашá*



*9. И рассказал Моше всё это сыновьям Израиля, и не слушались они Моше из-за слабости духа и из-за тяжёлой работы.*

*Кóцер руах* означает *короткое дыхание*, то есть нет возможности передохнуть, постоянное напряжение. Комментаторы показывают здесь два разных подхода.

Известный мидраш Мехíльта говорит, что евреи испугались того, что этот план такой многоэтапный, а там ещё, не дай Бог, Тору дадут и нагрузят кучей всяких работ и правил, и они испугались тяжёлой работы. Куда-то там идти, куда-то там спастись – всё это тяжёлая, сложная работа. Лучше жить, как жили, и хорошо же, в общем-то, неплохо живём. То есть народ, согласно Мехíльте, испугался процесса избавления, дарования Торы, соблюдения Торы и всего остального.

Более поздние комментаторы говорят (и это более близко к простому смыслу), что тяжело было народу. Если ты тяжело работаешь с утра до вечера, если ты работаешь с рассвета до заката и должен выполнять нормы по изготовлению кирпичей, то как-то сложно схватываются абстрактные философские идеи относительно теофании (богоявления), Божественных имён и разного прочего. Не получилось у Моше (ещё один провал), не получилось у него объяснить народу введение в еврейскую эсхатологию (теорию конца дней), сотериологию (теорию спасения) и даже немножко теологию (богословие). Народ не воспринял ничего из-за своей повышенной занятости или из-за страха перед сложностями. Я склоняюсь к тому, что

всё-таки именно тяжёлый труд мешал евреям воспринимать то, что говорит Моше.

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר:

*вайдабэр адонáй эль-моше́ лемóр*

*10. И сказал Господь Моше, говоря:*

בְּאֵי דְבַר אֶל-פְּרַעֲהַ מְלֶךְ מִצְרַיִם וַיִּשְׁלַח אֶת-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל מֵאֶרְצוֹ:

*бо дабэр эль-парьó мéлех мицра́йим вишалах эт-бене-йисраэ́ль меарцó*

*11. «Иди и говори с фараоном, царём египетским, и отошлёт он сынов Израиля из страны.»*

וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה לְפָנָי יְהוָה לֵאמֹר הֲוֹן בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל לֹא-שָׁמְעוּ אֵלַי

וְאַיִךְ יִשְׁמְעֵנִי פְּרַעֲהַ וְאַנִּי עֶרְלַל שְׁפָתַיִם:

*вайдабэр моше лифнэ́ адонáй лемóр гéн бене-йисраэ́ль ло-шамеу́ эла́й веэ́х йишмаэ́ни фарьó ваани́ арáль сефата́йим*

*12. И сказал Моше Господу, говоря: «Смотри, даже сыновья Израиля не послушались Меня. Как же меня послушает фараон, если я такой – ну не красноречивый?!»*

То есть: «Не получается у меня ничего объяснить. Я израильтянам-то ничего не смог втолковать, а ты хочешь, чтобы я сейчас пошёл фараону что-то втолковывать».

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה וְאֶל-אַהֲרֹן וַיִּצְנַם אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאֶל-

פְּרַעֲהַ מְלֶךְ מִצְרַיִם לְהוֹצִיא אֶת-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם:

*вайдабэр адона́й эль-моше́ веэль-ага́рон вайцавэ́м эль-  
бене́-йисраэ́ль веэль-па́рѣо́ мэ́лех мицра́йим ле́гоці́ эт-  
бене́-йисраэ́ль меэ́рец мицра́йим*

*13. И говорил Господь к Моше и Агарону, и повелел им,  
сыновьям Израиля и фараону, царю египетскому,  
вывести сыновей Израиля из страны Египетской.*

Повеление вышло ко всем участникам этого дела,  
этой спецоперации: вывести народ Израиля из земли  
Египетской.

## И снова список имен (6:14-28)

В прошлый раз мы говорили о том, что Всевышний приоткрыл Моше тайну двух своих имён: имени *Эль Шаддай* и имени *Господь*. Мы говорили о разных гранях Всевышнего, которые раскрываются через эти имена, разных принципах управления миром. Мы говорили о том, что Всевышний рассказал Моше план избавления, что Моше попытался донести его до народа Израиля. Но народ Израиля в силу тяжести своего рабского труда не воспринял это с большим энтузиазмом и просто отказался его слушать. Несмотря на это, Всевышний торжественно объявил открытой начало операции по выведению народа Израиля из Египта, отдал приказ всем – и Моше, и Аѓарону, и народу, и фараону – начать выход народа Израиля из Египта.

В нашей сегодняшней беседе Тора ненадолго оставляет наших героев, чтобы рассказать об их родословной. Для чего появляется родословная? Для того чтобы указать на происхождение человека (мы увидим происхождение Моше и Аѓарона) и объяснить нам, что, несмотря на то что Моше будет богом фараону или будет богом Аѓарону, Моше просто человек из крови и плоти и Аѓарон тоже человек из крови и плоти. Мы также увидим, что задолго до их рождения у Всевышнего был план их появления и что действие будет осуществляться именно через них, отчасти это было ясно. Мы увидим, что здесь уже есть намёк на избрание священства. Мы увидим ещё много

интересного, но будем разбираться по мере чтения. Тора начинается с самого начала, возвращаясь к давно пройденному материалу о родословии сынов Яакова.

Мы будем читать с 14 стиха 6 главы.

אֵלֶּה רְאֵשֵׁי בֵּית־אֲבֹתָם בְּנֵי רְאוּבֵן בְּכֹר יִשְׂרָאֵל חֲנוּךְ וּפְלוּא  
חֲצֹרֹן וְכַרְמֵי אֵלֶּה מְשֻׁפָּחַת רְאוּבֵן:

*эле раше вет-авотам бенэ реувэн бехор йисраэль ханох  
уфалу хецрон вехарми эле мишпехот реувэн*

*14. А вот главы домов (главы колен) отцов их. Вот сыновья Реувена, первенца Израиля: Ханох и Палу, Хецрон и Карми – это семейства Реувена.*

וּבְנֵי שְׁמֻעֹן יְמוּאֵל וְיִמִּין וְאֶהֱד וְיָכִין וְצַחַר וְשָׂאוּל בְּן־הַכְּנַעֲנִית  
אֵלֶּה מְשֻׁפָּחַת שְׁמֻעֹן:

*увнэ шимьон емуэль веямин веогад веяхин вецохар  
вешауль бен-гакенаанит эле мишпехот шимьон*

*15. А вот сыновья Шимона: Йемуэль, Ямин, Огад, Яхин, Цохар и Шауль, сын хананеянки. Это имена семейств Шимона.*

וְאֵלֶּה שְׁמוֹת בְּנֵי־לוֹי לְתֹלְדֹתָם גֵּרְשׁוֹן וְקָהָת וּמֶרָרִי וּשְׁנֵי חַיֵּי לוֹי  
שָׁבַע וּשְׁלִשִׁים וּמֵאָת שָׁנָה:

*веэле шемот бене-леви летоледотам герешон укгат  
умрари ушнэ хаэ леви шева ушлошим умгат шанá*

*16. А вот имена сыновей Леви по их происхождению: Гершон, и Кегат, и Мрари; лет жизни Леви – 137 лет.*

В 46 главе книги Берешит, в беседе «Что в имени тебе моём?», мы подробно разобрали имена этих наших героев. И Тора подходит дальше к самому важному моменту, дальше продолжаем читать уже не про

следующее колено, а про колено Леви. Тора будет разворачивать родословие Леви.

בְּנֵי גֵרְשׁוֹן לְבָנֵי וְשִׁמְעוֹן לְמִשְׁפַּחָתָם:

*бенэ герешон ливни вешимъи лемишпехотам*

17. Сыновья Гершона: Ливни (белоснежный) и Шими (тот, о ком слышали), по их семьям.

וּבְנֵי קֵהָת עֲמָרָם וְיִצְחָר וְחֶבְרוֹן וְעִזִּיאֵל וְשִׁנִּי חַיִּי קֵהָת שְׁלֵשׁ

:וּשְׁלֵשִׁים וּמֵאָת שָׁנָה:

*увнэ кеѓат амрам вейицѓар вехеврон веузиэль ушнэ хаэ кеѓат шалош ушлошим умѓат шанэ*

18. Сыновья Кеѓата: Амрам, и Ицѓар, и Хеврон, и Узиэль; годы жизни Кеѓата – 133 года.

Имя Амрам означает *Великий Господь*. Несмотря на то, что слово *ам* в современных семитских языках означает *народ*, это одно из обозначений Бога. Амрам – это *Возвышенный Господь* или *Всевышний*. Ицѓар – это *просвет*. Но это ещё и чистое оливковое масло, то есть что-то прозрачное, осветлённое, светлое, полное света. Хеврон – это *место, где находят друзья*, объединяются друг с другом. Узиэль – мощь Господа.

וּבְנֵי מְרָרִי מְחֹלִי וּמוּשִׁי אֵלֶּה מִשְׁפַּחַת הַלְוִי לְתֹלְדוֹתָם:

*увнэ мерарй махли умуши эле мишпехот ѓалевй летоледотам*

19. А сыновья Мрари: Махли и Муши; вот это родословие Леви.

Махли – это *украшение*, одно из многочисленных украшений. В Торе действительно упоминаются 24

разных украшения: серьги, всевозможные браслеты, кольца и даже интимный пирсинг. Махли́ – по многим версиям это браслет, который кладётся на предплечье, на верхнюю часть руки. Муши́ – имя, похожее по своему происхождению на имя Моше́ – *вытащенный откуда-то*, вызволенный откуда-то, возможно, указывает на тяжёлые роды.

וַיִּקַּח עֲמֶרְם אֶת־יְוִכָּד דָּדָתוֹ לֹ לְאִשָּׁה וַתֵּלֶד לוֹ אֶת־אַהֲרֹן וְאֶת־  
מִשֵּׁה וַשְּׁנַי חַיֵּי עֲמֶרְם שָׁבַע וַיְשַׁלְּשִׁים וּמָאֵת שָׁנָה:  
*вайика́х амра́м эт-эхэвед додато́ ло леиши́а ватэлед ло эт-ага́рон везт-моше́ уишэ хаэ амра́м ше́ва уишлоши́м умъат ана́*

20. И взял Амрам себе в жёны свою тётю Йохевед, и она – сестра его отца; и родила она ему Агарона и Моше. И годы жизни Амрама тоже 137 лет.

Амра́м – это сын Ке́гата. Имя жены Амра́ма, Йохэвед, означает *Славный Господь* или *Слава Господня*, *йо* – сокращение имени Всевышнего. Взял он её себе в жёны, и она – сестра его отца. Тора запрещает это делать, но это было до дарования Тору, поэтому, видимо, была такая практика. Йохэвед на тот момент очень много лет, вероятно, тоже 130 лет. Разные подсчёты по этому поводу говорят, что Йохэвед, возможно, родилась в тот день, когда Яков сошёл в Египет: Йохэвед – 130 лет, Моше – 80, вместе получается 210 лет, это как раз время пребывания народа в Египте. Есть ещё много всякой разной интересной арифметики на этот счёт, и действительно можно так подсчитать. Комментаторы говорят, что в

тот момент, когда народ Израиля спустился, уже родилась мать того, через кого будет твориться избавление. Во всяком случае, можно сказать про год её рождения, что это такая удивительная мудрость, удивительное провидение Всевышнего, который открывает нам глубже эту самую грань – как Господь действует по избавлению ещё задолго до того, как избавление наступило.

Итак, Амра́м взял себе в жёны Йохе́вед, и родила она ему Ага́рона и Моше. Не упоминается ещё сестричка по имени Мирья́м.

וּבְנֵי יִצְחָק קָרַח וְנַפְגִּי וְזִיחְרִי:

увнэ йицѓ́а́р ко́рах ванэ́фег везихри́

21. Сыновья Ицѓ́ара: Ко́рах, и Нефег, и Зихри.

Имя Ко́рах чаще всего отождествляют с силой. Оно означает *сильный, крепкий*, но в данном случае, если сравнивать с другими семитскими именами, наиболее вероятно, что имя происходит от слова *керéах* (*лысый*), то есть имя Ко́рах дано в связи с внешностью. Не́фег, имя второго сына, происходит от корневой ячейки *пей-гимел* – *выдающийся, выходящий за рамки, разрывающий рамки реальности*. Зихри́ - *тот, о котором будет память*.

וּבְנֵי עֲזִיזֵאל מִיִּשָׁאֵל וְאֶלְצָפָן וְסִטְרִי:

увнэ узизэ́ль мишаэ́ль везэ́льцафа́н веситри́

22. А сыновья Узизэ́ля : Мишаэ́ль, и Э́льцафан, и Ситри.



Имя Мишаэль непонятного происхождения, но можно примерно перевести, как *тот, кого Бог будет носить на руках*. Эльцафán – *тот, кто открывает разные свои черты*, или *тот, кто будет бить по щекам врагов своих*. Ситрй – *тот, кто находится под защитой, находится в убежище*. Такие имена давали родители своим детям.

וַיִּקַּח אֶהָרֹן אֶת-אֵלְיָשִׁיבַע בַּת-עֲמִינָדָב אַחֹת נַחֲשׁוֹן לוֹ לְאִשָּׁה  
 וַתֵּלֶד לוֹ אֶת-נָדָב וְאֶת-אֲבִיהוּא אֶת-אֶלְעָזָר וְאֶת-אִיתָמָר:  
 вайикáх а́гаро́н эт-элише́ва бат-аминада́в ахóт  
 нахшо́н ло леиша́ ватэ́лед ло эт-нада́в веэ́т-ави́у эт-  
 э́льза́р веэ́т-итама́р  
 23. А́гарон взял себе в жены Элишеву, дочь Аминадава,  
 сестру Нахшона, и она родила ему Надава, и Ави́у, и  
 Эльазара, и Итамара.

Имя Элише́ва означает *Бог клялся*. Аминада́в означает *Бог дал жертву, Бог принёс в жертву* (насколько это применимо к Богу): *Бог дал дар, Бог дал по милости, Бог проявил добрую волю*. Такое имя у жены А́гарона, ко́гена (но тогда ещё не ко́гена). Нахшо́н означает либо *маленький змей, змеёныш*, либо *тот, кто предугадан*, от слова *ленахеш* (*угадывать*). Нада́в – это *добровольно принесённая жертва, пожертвование*, однокоренные слова *ленаде́в* (*быть волонте́ром, добровольцем*) и *недава́* (*добровольная жертва*). Мы уже упоминали имя Аминада́в, и здесь имя Нада́в – тоже очень похожее имя. Ави́у – это *отец мой Он* или *отец мой Господь*.

וּבְנֵי קֶרַח אַסִּיר וְאֶלְקָנָה וְאַבְיָאָרָף אֵלֶּה מְשֹׁפְחֵת הַקְּרָחִי:  
увнэ́ ко́рах асир везьлканá ваавиасáф э́ле мишпехóт  
гакорхí

24. Сыновья же Кораха: Асир, и Элькана, и Авиасаф,  
это семейства Кораха.

Асир – это тот, кто подчиняется, послушный в данном случае. Эльканá – Бог приобрёл. Авиасáф – Господь прибавит или Господь дал дополнительное благословение.

וְאֶלְעָזָר בֶּן־אַהֲרֹן לְקַח־לוֹ מִבְּנוֹת פּוּטִיָּאֵל לוֹ לְאִשָּׁה וַתֵּלֶד לוֹ  
:אֶת־פִּינְחָס אֵלֶּה רְאִשֵׁי אָבוֹת הַלְוִיִּם לְמִשְׁפַּחָתָם:  
везьла́зар бен-ага́рон лаках-ло́ мибенóт путиэ́ль ло  
леишá ватэ́лед ло эт-пинехáс э́ле рашé авóт гáльвийíм  
лемишпехотáм

25. Эльзар, сын Агарона, взял себе жену из дочерей  
Путиэля, и она родила ему Пинхаса. Это главы домов  
левитов по их семьям.

Имя Пинхас – египетское имя, его трудно переводить с иврита. Мы в своё время, когда будем говорить больше про Пинхаса, разберём значение этого имени более подробно.

הוּא אַהֲרֹן וּמֹשֶׁה אֲשֶׁר אָמַר יְהוָה לָהֶם הוֹצִיאוּ אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל  
מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם עַל־צָבָאָתָם:  
гу ага́рон умоше́ аше́р амáр адонáй лагéм гоци́у эт-бенé  
йисраэ́ль меэ́рец мицра́йим аль-цивё́отáм

26. Это Агарон и Моше, которым повелел Всевышний  
вывести народ Израиля из Египта по воинствам их.

Имя Аѓарон. Мы все имена потихонечку здесь разобрали, коснулись, кроме имени Аѓарон. Есть интересное толкование, что имя Аѓарон происходит от слова *оѓель* (*шатёр*), поскольку в некоторых семитских диалектах буквы *рейш* и *ламед* неразличимы. И имя Аѓарон могло бы звучать как Аѓалон. (Такое явление есть и в современных дальневосточных языках. Например, в корейском фонетическом алфавите *Хангыль* буквы «р» и «эл» очень похоже звучат и иногда не различаются как звуки). Аѓарон – это тот, кто предназначен для пребывания в шатре. Может быть, пророчески такое имя ему дано.

הם המדבָּרִים אֶל־פַּרְעֹה מִלֶּדְ-מִצְרַיִם לְהוֹצִיא אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל  
מִמִּצְרַיִם הוּא מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן:

*ѓet ѓамдаберім эль-парьó мелех-мицрайім леѓоци́ эт-*  
*бене-йисраэль мимицрайім ѓу моше веаѓарон*

27. И они будут говорить с фараоном, царём египетским, чтобы вывести сыновей Израиля из Египта; это Моше и Аѓарон.

В 26 стихе это Аѓарон и Моше, здесь – по старшинству, сначала Аѓарон, а потом Моше, потому что речь идёт о том, что Аѓарон будет ближе стоять к народу. Для народа Израиля сначала Аѓарон, которого они знают, потом Моше, который его брат.

וַיְהִי בַיּוֹם דִּבֶּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם:

*вайѓу беём дибёр адонай эль-моше беэрец мицрайим*

28. Это и было во то время, когда Всевышний заговорил с Моше в стране Египетской.

Для чего нужно было это, казалось бы, скучное перечисление имён, имён потомков Леви? И, даже если мы разбирали значение имен, всё равно многим покажется, что незачем было прерывать такую захватывающую главу, чтобы здесь об этом говорить. Это нужно для того, чтобы мы помнили, что Моше и Аѓарон – это люди, человеки родом из народа. Чтобы мы видели, что Всевышний изначально планировал действовать через род Леви, избрал род Леви и предустановил к избранию Аѓарона-коѓена. Мне всегда это трогает сердце, потому что я из его потомков, а Аѓарон – это дальний-дальний-...дальний дедушка мой. Всевышний рассказал Моше, какой будет план. А здесь есть такой небольшой отчёт о работе, которая проделана по подготовке к осуществлению этого плана, как появились на свет Моше и Аѓарон, как они появились именно из рода Леви, как Всевышний выпестовал их заранее, ещё задолго до их рождения. Вот поэтому Тора сделала такое генеалогическое отступление, прервав свой рассказ на самом интересном месте и занявшись минуткой бюрократии и генеалогии.

## Ты-то Мне и нужен (6:29-7:7)

Этот отрывок у нас получается довольно короткий, но вместе с тем содержательный. Итак, 6 глава 29 стих:

וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר אֲנִי יְהוָה דְּבַר אֶל־פְּרַעֲהַ מֶלֶךְ  
מִצְרַיִם אֵת כֹּל־אַשֶׁר אֲנִי דֹבֵר אֵלָיְךָ:

*вайдабэр адона́й эль-моше́ лемóр ани́ адона́й дабэ́р эль-  
парьó мэ́лех мицрайим эт коль-ашéр ани́ довэ́р элэ́ха  
29. И сказал Господь Моше, говоря: «Я – Господь,  
скажи фараону, царю египетскому, всё, что Я говорю  
тебе».*

Вроде бы это то, что Всевышний уже говорил Моше, когда рассказал ему о Своём замысле и приоткрыл план избавления Израиля. Потом мы отвлеклись на родословие, мы говорили о том, откуда появились вообще Моше и Аѓарон и что они изначально были в замысле Всевышнего. И вот сейчас Всевышний говорит Моше (не упоминая Аѓарона): «А твоя задача идти и говорить фараону, царю египетскому всё, что Я тебе скажу; вот твоя роль в Моём плане». Опять-таки помним, что Аѓарона Всевышний сейчас не упомянул, и поэтому Моше опять принимается за старое, возвращается к своему старому возражению.

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה לְפָנָי יְהוָה הֵן אֲנִי עֶרְל שְׂפָתַיִם וְאֵיךְ יִשְׁמַע אֵלַי  
פְּרַעֲהַ:

*ваёмер моше́ ливфнэ́ адона́й гéн ани́ арáль сэфата́йим  
веэ́х ийшимá эла́й парьó*

30. И сказал Моше перед Господом: «Вот, у меня же **необрезанные** уста, с чего это фараон будет меня слушать?»

Выражение *необрезанные уста* в данном случае не означает грубую речь или какой-то элемент синдрома Туретта (например, несдержанность в речи). Скорее всего, судя по слову *арэль* (*необрезанный, недосформированный*), – это проблема дикции, возможно, даже заячья губа. Комментаторы отмечают, что фараон может сказать: «И что, этот ваш Бог Израиля не нашёл кого-то более достойного, чтобы послать ко мне кого-то, кто хотя бы внятно будет выговаривать слова? Зачем обязательно человека с дефектом речи ко мне посылать?»

На этом 6 глава заканчивается, и мы начинаем с 1 стиха 7 главы.

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה רְאֵה נִתְּתִיךָ אֱלֹהִים לְפָרְעֹה וְאֶחָד אֶחָדִי:  
:הִיךָ נְבִיאֶךָ:

*ваёмер адонáй эль-моше реэ нетатíха элогим лефарьó  
веаѓарóн ахíха йиѓíе невиэха*

*1. И говорит Господь Моше: «Смотри, ты увидишь, Я тебя сделаю Богом для фараона. А Аѓарон, брат твой, будет твоим пророком.*

Иными словами, Господь говорит: «Я сделаю тебя формой откровения, то есть единственная возможность для фараона познать Меня будет через тебя. Фараон не придёт ко Мне, как только через тебя. Я так устрою. И он таки придёт через тебя к пониманию того, что Я – Всевышний. Ты говоришь, что у тебя дефект речи, что

ты неподходящий, но ты-то Мне и нужен, потому что через эту слабость, через это чудо внутри чуда, чудо в чуде Я раскрою Свою силу фараону».

Многие комментаторы часто задают вопрос: «Почему Всевышний не исцелил Моше?» Кто-то говорит: «Потому что Моше никогда не молился Всевышнему об избавлении». Другие говорят: «Потому что Всевышний сказал Моше: достаточно с тебя Моей благодати и того, что через тебя будет происходить спасение. Какая разница, есть ли у тебя дефект речи или нет, если через тебя раскрывается в полноте Моя сила?»

Мы, когда будем читать дальше, уже 15 главу книги Шмот, увидим, как написано: «И тогда запел Моше». Из этого можно сделать вывод, что Всевышний всё-таки исцелил Моше от его проблемной речи. Но здесь мы читаем, что Всевышний говорит: «Именно тебя, именно с необрезанными устами, именно такого неречистого человека, именно того, который вырос в Египте, жил в Мидьяне и который, на первый взгляд, мало отношения имеет к народу Израиля, именно тебя Я сделаю богом фараону. Я сделаю именно тебя источником познания Всевышнего».

Всё, о чём говорится в этом стихе, – это такой образ, такая удивительная метафора. Всевышний посылает к людям пророков. Истинный пророк приходит от истинного Бога. Было очень много лжепророков, конечно. Было, и будет, и сейчас есть, но истинный пророк приходит от истинного Бога. Всевышний говорит: «Я тебе даю полномочия

божественные по отношению к фараону, настолько сильные, что ты даже можешь послать к нему Аѓарона, твоего пророка». Точно так же, как Бог говорит через пророков, Моше будет говорить фараону через Аѓарона.

אתה תדבר את כל־אשר אצוֹךְ וְאַהֲרֹן אָחִיךָ יְדַבֵּר אֶל־פְּרֹעֹה  
וְשִׁלַּח אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מֵאֶרְצוֹ:

*atá tēdabér et kól-ášér acavéka veaѓaron aхіха  
edaбэр эль-парьó вешилáх эт-бене-йисраэль меарцó*

2. Ты будешь говорить всё, что Я повелел, а Аѓарон, брат твой, будет говорить к фараону, и он вышлет (отошлёт, или даже можно сказать, изгонит) сыновей Израиля из своей страны.

וְאֲנִי אֶקְשֶׁה אֶת־לֵב פְּרֹעֹה וְהִרְבִּיתִי אֶת־אַתְּמִי וְאֶת־מוֹפְתֵי  
כְּבָאֲרַי מִצְרַיִם:

*vaaní akšé et-lév parьó veѓirbetí et-ototáy veэт-  
мофетáй беэрец мицра́йим*

3. А Я утяжеслю сердце фараона, через это Я умножу знамения Свои и чудеса Мои в стране Египетской.

Часто так бывает, не только у фараонов, но и у верующих людей: когда мы встречаем какие-то чудеса, какие-то описания чудесных явлений, нам хочется подвести под это какую-то природную базу. Мёртвое море расступилось – ну, это природное явление (фараон тоже думал, что это природное явление, и плохо кончил). Вода превратилась в кровь – это какая-то водоросль, которая в Ниле появляется, там, в Эфиопии, целое озеро Красное, оно вообще постоянно красное. А ещё в Египте иногда бывают лягушки – ну,



и на лягушек-квакушек тоже найдём какое-то объяснение. Мы даже пытаемся объяснить, что Всевышний не за шесть дней сотворил мир, и даём Ему чуть побольше времени, чтобы Он справился. Это, естественно, иногда полезно, иногда нужно это делать, потому что кроме того, что Всевышний, наш Бог – это Бог чудесный, Он также и Бог, Который правит миром, Который устроил мир, создал мир как какое-то работающее устройство, в котором восходит солнце, в котором есть ветры и дожди, которое существует со своими установленными законами и действует. Но, так или иначе, Всевышний говорит: «Я отяжело сердце фараона, тяжело ему будет увидеть Меня во всех этих чудесах, и чтобы больше чудес было, и через эти чудеса раскрывалась Моя сила на каждом аспекте жизни Египта (мы это ещё увидим). Я дам ему все аргументы, какие только нужно, чтобы находить природные объяснения всему, что будет происходить. Я дам ему возможность скачать учебники по биологии, геодезии, египтологии и чему угодно, дам ему знания, дам ему советчиков, которые будут ему подсказывать. Я буду играть, в кавычках говоря, на его стороне, чтобы всё было по-честному». Многие отмечают, что это нечестно – нечестно лишать фараона свободы воли и за это его наказывать. Мы говорили уже, что здесь нет лишения свободы воли, и в данном случае тоже. Всевышний говорит: «Я дам фараону все возможности рационально, логично объяснить, что это на самом деле не Я, или доказать через своих жрецов, что не такой уж

Я и сильный. То есть всю нужную аргументацию, чтобы Мне противостоять, Я фараону предоставлю».

וְלֹא־יִשְׁמַע אֲלֵכֶם פְּרַעֲהַ וְנִתְּתִי אֶת־יָדַי בְּמִצְרַיִם וְהוֹצֵאתִי אֹתָם  
צְבָאתִי אֶת־עַמִּי בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם בְּשַׁפְטִים גְּדֹלִים:  
вело-йшима́ алахэм парьó венатати́ эт-яди́  
бемицра́йим вегоцети́ эт-цивьотай́ эт-ами́ вене-  
йисраэль меэрец мицра́йим бишфатим гедолим

4. И не будет слушать вас фараон, и простру Я руку Свою на Египет, и вытащу Я воинство Своё, народ Свой, сыновей Израиля, из страны Египетской (как Я их вытащу?) большими судами.

Опять-таки: «Я вас посылаю к фараону, вы идите, говорите, делайте чудеса, а он вас не будет слушать». Чем больше фараон контраргументирует, скажем так, чем больше он сопротивляется в своём разуме, тем дольше на него накапливается уголовное дело. Всевышний выведет Израиль сильною, крепкою рукою, и мы возвращаемся к тому, о чём уже говорили (комментарий к 1:8): наши недельные главы строятся вокруг **Знания**: знания о вкладе Йосефа, знания Всевышнего, знания того, что Всевышний выполняет Свои заветы. И важное знание, для чего всё это нужно, для чего всё это нужно Всевышнему:

וַיְדַעוּ מִצְרַיִם כִּי־אֲנִי יְהוָה בְּנֹטְתִי אֶת־יָדַי עַל־מִצְרַיִם וְהוֹצֵאתִי  
אֹתָם בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם:  
веядеу мицра́йим ки-ани́ адона́й бинтоти́ эт-яди́ аль-  
мицра́йим вегоцети́ эт-бене-йисраэль митохам

*5. И египтяне будут знать, что Я – Господь, когда Я замахнусь рукою Своею на Египет и выведу сыновей Израиля из них».*

Это цель всех многочисленных чудес. Почему Всевышний просто не телепортировал народ Израиля в страну Израиля? Почему не переместил их посредством какого-то грандиозного землетрясения, лазерного луча, биологического или бактериологического оружия? Почему чудеса многочисленны? Мы ещё поговорим о том, что все эти чудеса, они неспроста: всё это для того, чтобы египтяне **знали**, и позже мы увидим, Всевышний скажет и фараону: «...чтобы ты **знал!**» Всевышний – не только Бог Израиля, это не какой-то племенной божок, который мог бы сказать: «Я покажу своему народу, какой я сильный, какой я крутой». Цель замысла Всевышнего в том, чтобы и египтяне **узнали**, что Он Господь, чтобы и другие народы тоже **узнали**, что Он Господь – через многочисленные чудеса, которые будут для Израиля, через многочисленные суды, которые будут для Египта, каждый своим путём. Всевышний говорит: «Они **узнают**, что Я Бог, это одна из Моих задач».

Казалось бы: да какая разница, во что там египтяне верят? У них есть Гор (бог войны), бог солнца – Ра, Сет (бог штормов и пустыни), Хнум (бог плодородия), очень много богов; у них очень красивая мифология со сказками многочисленными, у них много красивых картинок. Ну и верили бы во всё это, а народ Израиля спокойно получил бы Тору в пустыне и пошёл

бы своей дорогой. Египтяне же, когда захотят, может, придут и покаются. Но Всевышний говорит: «Я этими Своими чудесами, этими вашими многократными хождениями к фараону хочу показать, что это нужно и для египтян тоже, и египтяне должны **узнать**, что Я – Бог».

וַיַּעַשׂ מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן כְּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֲתָם כֹּן עָשׂוּ׃  
*vayas moше veaѓaron kaашer цивa адонай отам кэн асу*  
*б. И сделал Моше и Аѓарон, как повелел им Господь,*  
*так сделали.*

Что значит *сделали*? Они же пока ещё вообще ничего не сделали, мы об этом только дальше будем читать – о том, что они сделали. *Они сделали* здесь означает, что они *приняли*, они *поняли суть учения*, *приняли на себя это учение* – учение о том, что Всевышний будет спасать Израиль многоэтапно, о том, что будет четыре этапа и что это избавление ещё не будет завершено в те дни. Они ещё не войдут в покой, будет ещё *вэѓевéти (и приведу)*, и на этой их дороге спасение и избавление, во всяком случае, на уровне богопознания, заденет и другие народы: египтяне, узнают, что Я – Бог. Мы потом увидим, что многие египтяне не просто узнали, что Бог – это **Бог**, что Бог Израиля – это Творец мира, что здесь действует Творец, Владыка мира, но и вышли вместе с Израилем из Египта; мы увидим, что люди сделали практические выводы.

וּמִשָּׁה בֶן־שְׁמֹנִים שָׁנָה וְאַהֲרֹן בֶּן־שְׁלֹשׁ וּשְׁמֹנִים שָׁנָה בְּדַבְרָם  
:אֶל־פַּרְעֹה:

*умоше́ бен-шмонім шанá веаѓарон бен-шалóш  
ушмонім шанá бедаберáм эль-парьó*

*7. И Моше было восемьдесят лет, а Аѓарону  
восемьдесят три года, когда они стали говорить  
фараону.*

Есть разные на этот счёт комментарии. Обычно жизнь Моше комментаторы разделяют условно на три этапа: до 40 лет – во дворце фараона, от 40 до 80 лет – в Мидьяне, после 80 лет – в пустыне хождение Израиля. Другие комментаторы говорят, что Моше было 20 лет, когда он вышел из дворца фараона, а 40 лет – это символическое число, такое «число-мидраш», есть упоминания о том, что Моше было 40 лет.

Так или иначе, 80 лет – это уже даже не возраст царства, это возраст, когда люди от дел уже отстраняются. Но Всевышний избрал вот такие два удивительные сосуда, двух стариков, – одного из них ещё и то ли картавого, то ли шепелявого, то ли с какими-то другими проблемами артикуляции – избрал их для своих действий. И дальше будет интересно, и мы увидим, что с Божьей помощью у них всё получится.

## Казни заказывали? (7:8-8:6)

С Божьей помощью мы с вами продолжаем изучать недельную главу Ваэра. Мы остановились на том, что Всевышний рассказал Моше и Аѓарону, как им взаимодействовать, можно сказать, построил команду из Моше и Аѓарона, через которую будет осуществляться избавление Израиля. И вот, собственно, в нашем отрывке всё и начинается. Читаем с 8 стиха 7 главы.

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אַהֲרֹן לֵאמֹר:  
ваёмер адона́й эль-моше веэль-аѓаро́н лемо́р  
8. И сказал Господь Моше и Аѓарону, говоря:

כִּי יִדְבַר אֲלֵיכֶם פְּרַעֲהַ לֵאמֹר תָּנוּ לָכֶם מִזֶּפֶת וְאַמְרַת אֶל־אַהֲרֹן  
קח אֶת־מַטֵּה הַשָּׁלֹךְ לְפָנַי־פְּרַעֲהַ יְהִי לְתַנּוּןִי:  
ки едабэ́р алахэм парьо́ лемо́р тену́ лахэм **мофэ́т**  
веамарта́ эль-Аѓаро́н ках эт-матеха́ веѓашлэх лифне־  
фарьо́ еѓу́ летану́н

9. Если (когда) фараон будет с вами говорить, говоря, дайте себе **знамение**, и скажи Аѓарону: «Возьми свой жезл (посох) и брось его перед фараоном, и он превратится в **пресмыкающегося**».

Что значит *дайте себе*? Дайте какое-то знамение, которое будет демонстрировать вашу силу и ваши возможности, покажите как представители Бога свою профессиональную фишку, покажите что-то, что о вас говорит, сделайте какой-то знак.

Слово *мофэ́т* означает *образец, пример* или *демонстрацию чего-то*. В Торе используются два

слова, обозначающие знамение: слово *от* (*знак*) – это *знамение на небесах* и *мофэт* – это *знамение на земле*. Фараон просит показать что-то, что раскрыло бы силу Моше и Агарона, что было бы их свидетельством, их дипломом. То есть: «Предъявите ваш волшебный мандат!» – вот что, по сути, говорит фараон на своём языческом языке. И здесь Всевышний предупреждает, что фараон попросит знамение, попросит этот волшебный мандат.

Почему я перевожу слово *танін* как *пресмыкающийся*? На современном иврите (и на более раннем иврите) *танін* означает *крокодил*. И у пророков слово *танін* в отношении фараона употребляется в значении *крокодил*. Фараон – большой крокодил, сидящий у Нила, говорящий: «Мне принадлежит Нил, я его сделал». Ещё одно значение слова *танін* – это *змея, змея-кобра, крупная змея*. И здесь, когда мы читаем, непонятно из текста, идёт ли речь о крокодиле или о змее. Змея – символ власти Египта, змея – это скипетр, который держит в руках фараон, а крокодил, собственно, – это символ страны Египет. Поэтому может быть и то, и другое. Несмотря на то, что большинство комментаторов и большинство толкователей говорят здесь про змею, я всё-таки склонен понимать, что здесь речь идёт о крокодиле.

וַיְבֹא מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן אֶל-פַּרְעֹה וַיַּעֲשׂוּ כִן כַּאֲשֶׁר צִוָּה ה' וַיִּשְׁלַךְ  
 אֶהָרֹן אֶת-מַטְּהוֹ לִפְנֵי פַרְעֹה וּלְפָנָיו עָבְדוּ וַיְהִי לְתַנִּין:  
 вояво моше ваагарон эль-парьо ваяасу-хэн каашер цива  
 адонай ваяшлех агарон эт-матэгу лифнэ фарьо  
 велифнэ авадав вайгу летанін

10. И пришли Моше и Агарон к фараону, и сделали, как повелел Господь (даже не дожидаясь, что фараон их о чём-то спросит). И бросил Агарон свой посох перед фараоном и перед рабами его, и он стал крокодилом.

וַיִּקְרָא גַם־פַּרְעֹה לַחֲכָמִים וְלַמְכַשְׁפִּים וַיַּעֲשׂוּ גַם־הֵם חֲרָטְמִי  
מִצְרַיִם בְּלִהְטִיהֶם כֵּן:

вайикра́ гам-пар'ё лахахамим велахашефим ваяасу́  
гам-г'ем хартумэ мицра́йим белага́тег'ем кэн

11. Фараон тоже позвал своих мудрецов и колдунов, и египетские жрецы сделали так же с помощью своих фокусов.

Слово лага́тег'ем (своими фокусами), которое здесь используется, происходит от того же корня, что и слово лилóт – прятать в тумане, скрывать от глаз. То есть можно понять, что египетские жрецы сделали то, что называется на иврите ахиза́т эйна́йим (удержание глаз). Это был просто оптический обман зрения, они сделали такую «дурилку», так можно это понять.

וַיִּשְׁלִיכוּ אִישׁ מִטֵּהוּ וַיִּהְיוּ לְתַנְיָנִים וַיִּבְלַע מִטֵּה־אַהֲרֹן אֶת־  
מִטֵּתָם:

вайшли́ху иш мат'эгу вайиг'йю летаниним вайивла́  
мате-ага́рон эт-матотам

12. И бросил каждый посох, и стали они крокодилами, и посох Агарона проглотил их посохи.

Не крокодил Агарона проглотил крокодилов, потому что вполне возможно, что и не было никаких крокодилов, а посох Агарона проглотил все посохи. То



есть оптический обман зрения не на всех действует. Есть, разумеется, разные мнения, и вполне возможно, что мудрецам Египта был по силам такой фокус, как действительно превратить посох в крокодила, или они брали крокодилов и превращали их в посохи. Много на этот счёт всего сказано, и точно мы понять не можем. Но вот это интересное слово *laʿamefém*, о котором мы уже сказали, указывает именно на *фокусничество*, и его трудно пропустить.

Так или иначе, мудрецы Египта, египетские жрецы, придворные маги сделали что-то, что впечатлило фараона, и это стало выглядеть так же, как у Афарона и Моше, хотя их школа магии получше, и крокодильчик у них посильнее получился. Но это дело наживное, дело опыта, а так – «и мы можем сделать своих, отечественных крокодилов, поэтому – нет, не впечатляют нас ваши технологии».

וַיִּחַזַק לֵב פַּרְעֹה וְלֹא שָׁמַע אֲלֵהֶם כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה:  
*vaehexák lev parʹó veló shamá alefém kaasher dibéʹr*  
*adonáʹy*

*13. И укрепилось сердце фараона, и он не слушал их, как и говорил Господь.*

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה כִּבְדֹ לֵב פַּרְעֹה מֵאֵן לְשַׁלַּח הָעָם:  
*vaémer adonáʹy el-moše kavéd lev parʹó meán leshaláx*  
*gaám*

*14. И сказал Господь Моше: «Тяжело сердце фараона, не хочет он отсылать народ.*

Дух соперничества, дух конкуренции, видимо, захватил сердце фараона. Тяжело сдаваться, тяжело

соглашаться на то, на что сначала не был согласен, не хочет фараон отпустить народ.

לְךָ אֶל-פְּרִעֹה בַּבֹּקֶר הַזֶּה יֵצֵא הַמִּימָה וְנִצְבָּתָהּ לְקִרְאָתוֹ עַל-שְׂפַת

הַיָּאָר וְהַמָּטָה אֲשֶׁר-נִהְפְּדָה לְנֶחֱשׁ תִּקַּח בְּיָדְךָ:

*lex эль-парьо бабóкер гинэ ёцэ́ гамáйма веницавтá  
ликратó аль-сефáт гáйьóр ве́гаматэ́ ашер-неѓнах  
ленахáш тикáх беядéха*

*15. Иди к фараону утром, утром он выходит к воде, ты встанешь напротив него на берегу Нила, а тот самый посох, который превращался в змея, возьмёшь в свои руки.*

Есть множество комментариев на счет того, почему и зачем фараон утром выходит к воде. Как я всегда говорю, комментаторы говорят больше сами о себе. Один из средневековых комментаторов говорит, что у фараона был сокол, и он выходил по обычаю царей заниматься соколиной охотой на берегу Нила. Комментатор этот живет в Силезии и что видит, то и говорит, соотнося это со временами фараона. Другие комментаторы говорят, что фараон выдавал себя за бога и ему нельзя было «справлять нужду», нельзя было, чтобы народ знал, что он ходит куда-то по нужде, поэтому утречком, до рассвета, он тайком бегал к Нилу, чтобы сделать всё своё физиологически необходимое. Тогда в остальное время можно было себя и за бога выдавать; бедное пищеварение и мочеполовая система фараона. Но можно предположить и самое простое: как все египтяне (как это на многих египетских папирусах запечатлено), фараон выходил к воде, чтобы искупаться, такое утреннее омовение.

Здесь нужно вспомнить, что был ещё посох у Моше, посох, который действительно превращался точно не в крокодила, а в змея – там, ещё в Мидьяне, на горе Хорив, и Всевышний сказал Моше взять этот посох с собой.

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה הִשָּׁכֶם בַּבֶּקֶר וְהִתְיַצַּב לִפְנֵי פְרֹעֶה הַזֶּה  
וְיָצָא הַמִּימָה וְאָמַרְתָּ אֵלָיו כֹּה אָמַר יְהוָה שְׁלַח עָמִי וַיַּעֲבֹדְנִי:  
*veamar tá élav adonáiy élogé gaivrím shelaháni éléha  
lemór shaláx ét-amí veyavdúni bamidbár veginé lo-  
shamá'ta ad-kó*

16. И скажи фараону: «Господь, Бог евреев, послал меня к тебе, чтобы сказать: отпусти мой народ, и будут служить Мне в пустыне. И вот, ты до сих пор не послушался».

כֹּה אָמַר יְהוָה בְּזֹאת תִּדְעַ כִּי אֲנִי יְהוָה הֵנָּה אֲנֹכִי מִכָּה בַּמָּטָה  
:אֲשֶׁר־בְּיָדִי עַל־הַיָּם אֲשֶׁר בִּיָּאֵר וְנִהְפְּכוּ לְדָם:  
*ko amár adonáiy bezót tedá ki aní adonáiy giné anoхи  
maké bamaté asher-beyadi аль-гамáйим ашер байъор  
venegefху ledám*

17. Так говорит Господь: «Так ты узнаешь, что Я – Господь: вот, я ударю посохом, который в моей руке, по водам, которые в Ниле, и превратятся они в **кровь**».

Здесь слово *дám* (*кровь*), мы всегда говорим об этом, стало распространённым названием для казни – вода, которая превращается в кровь. Буквально ли она превращается в кровь или нет, есть на этот счёт спор. Большинство еврейских комментаторов говорит, что она только видом превращается в кровь, потому что кровь в жидком состоянии, в виде реки не может

существовать: она окисляется, она сворачивается, кровь моментально портится. Поэтому говорят, что у реки был неприятный вид крови, но вкус воды.

וְהַדָּגָה אֲשֶׁר־בַּיַּאֲר תָּמוּת וּבְאֵשׁ הַיַּאֲר וְנִלְאוּ מִצְרַיִם לְשָׂתוֹת  
מִיַּם מִן־הַיַּאֲר:

*veḡadaḡá ašer-bai'ár tamút uva'áš ḡai'ór venil'ú  
mišráyim lištót máyim min-ḡai'ór*

*18. И вся рыба в Ниле умрёт, из-за этого загниёт  
(завоняет) Нил, и не смогут (не переселят себя)  
египтяне, чтобы пить воду из Нила.*

Рыба погибла, и именно смерть рыбы сделала воду в Ниле противной. Будь по-другому, египтяне ещё бы стали её пить, несмотря на этот красный кровавый цвет, но умершая рыба сделала воду противной.

Есть много разных попыток реконструировать превращение воды в кровь, в буквальном смысле или в смысле «на вид». В Иерусалимском библейском зоопарке, который называется Гán ḡaТанáхи (Библейский Сад), есть такой демонстрационный раздел: студенты показывают детям, как определённая бактерия, которая действительно водится в реке Нил и которая выглядит зелёной, когда вдруг неожиданно солнце её освещает, превращается в красную, густеет и становится как кровь. И говорят, что есть определённые сезоны, когда это происходит, а в Эфиопии даже есть красные такие озёра. Но, если бы это было постоянным процессом, никого в Египте такое бы не удивило. Это всё равно, что сказать: «Я в декабре стукну посохом, и завтра пойдёт снег». Нет,

это неудивительно. То есть, возможно, и были периоды, когда Нил становился красным (хотя это и не смогли зафиксировать), но здесь явное чудо. В египетской традиции, в египетских папирусах сохранилась история о некоем герое, который превращал воды Нила в кровь, и неделю невозможно было пить воду. Возможно, это следы нашей истории, но, так или иначе, – была ли это какая-то бактерия, которая походила на кровь, или это была кровь в буквальном смысле – для египтян это было чудо, и рыба умерла, и именно из-за рыбы завонял Нил, и вода стала неприемлемой для питья. Похоже, что всё-таки это случилось не из-за крови.

Итак, мы читали, что Моше получил повеление выйти утром с посохом, который когда-то превращался в змею, предстать перед фараоном и предупредить его, говоря: «Вот сейчас как стукну по Нилу, и вода превратится в кровь!» И это первое повеление, которое получает Моше.

В 19 стихе мы читаем нечто совершенно другое.

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה אָמַר אֶל־אַהֲרֹן קַח מַטֵּה וּנְטֵה־יָדְךָ עַל־  
 מִיַּמֵּי מִצְרַיִם עַל־נְהַרְתֶּם עַל־יַאֲרֵיהֶם וְעַל־אֲגַמֵּיהֶם וְעַל כָּל־  
 מִקְנֵה מִיַּמֵּיהֶם וַיְהִי־וַדָּם בְּכָל־אֲרֶץ מִצְרַיִם וּבַעֲצֵי  
 וּבְאֲבָנִים:

*вьёмер адонáй эль-моше́ эмóр эль-ага́рон как матеха́  
 унте-ядеха́ аль-мемэ́ мицра́йим аль-нага́ротам аль-  
 еореге́м веаль-агмеге́м веа́ль коль-миква́ мемеге́м  
 вейи́гью-да́м вега́а дам бехоль-э́рец мицра́йим уваэци́м  
 уваавани́м*

19. И сказал Господь Моше: «Скажи Аѓарону: возьми свой посох и прости руку свою на воды египетские, на реки их, на потоки их, на озёра их, и на всякое собрание их вод – и будут они кровью. И будет кровь по всей земле египетской, и в деревьях, и в камнях».

Совершенно другое повеление здесь. Аѓарон получает от Моше повеление взять свой посох (не посох Моше, не тот, который превращался в змею) и не бить им по Нилу, а протянуть его над всеми водами египетскими, то есть с вытянутым посохом простереть руку свою, как позже Моше сделает над морем, и не только над Нилом, а по всему Египту. Вся вода по этому повелению превратится в кровь. Казалось бы, вот два противоречивых повеления. Но мы говорили, что Моше и Аѓарон – это команда, и они действуют каждый в своём направлении. Здесь можно понимать так: Моше действует перед фараоном, для фараона важен Нил – это его детище, его отец и его сын, это его родовое божество, это его, так сказать, храм. И поэтому для фараона делается одно, отдельное, представление, для всех египтян – совершенно другое. В данном случае фараон должен понять, что Господь – абсолютный властитель в мире. Как же они поступили?

וַיַּעַשׂוּ-כֵן מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן כְּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה וַיִּרְם בְּמִטָּה וַיִּךְ אֶת-  
הַמַּיִם אֲשֶׁר בַּיָּאֵר לְעֵינֵי פַרְעֹה וּלְעֵינֵי עַבְדָּיו וַיִּהְיוּ כַל-הַמַּיִם:  
אֲשֶׁר-בַּיָּאֵר לְדָם:

*ваясу-хэн моше веаѓарон каашер цива адонай ваярем  
баматэ ваях эт-ѓамайим ашер байѓор лезнэ фарьо  
ульэнэ авадав ваеѓафеху коль-ѓамайим ашер-байѓор  
ледам*

20. И сделали Моше и Аѓарон, оба, как повелел Господь, и подняли посох, и ударили по воде, которая в Ниле, перед глазами фараона (то есть Аѓарон поднял посох, а Моше ударил посохом по Нилу) и перед глазами рабов его. И превратились воды, которые в Ниле, в кровь.

וַהֲדָגָה אֲשֶׁר-בַּיָּאֵר מָתָה וַיִּבְאֵשׁ הַיָּאֵר וְלֹא-יִכְלוּ מִצְרַיִם לִשְׁתּוֹת  
מִיַּם מִן-הַיָּאֵר וַיְהִי הַדָּם בְּכָל-אֶרֶץ מִצְרַיִם:  
veġadaġá ašér-bajyór méta vайивvъásh ġayyór velo-  
yaxelú miצרáйим lišitót máйим min-ġayyór vайġú  
ġadám bexоль-эрец миצרáйим

21. И вся рыба, которая была в Ниле, умерла, и провонял Нил, и не могли египтяне пить воду нильскую, и была кровь по всей земле египетской.

וַיַּעֲשׂוּ-כֵן חֲרֻטָּי מִצְרַיִם בְּלִטְיָהֶם וַיַּחֲזִק לִב-פְּרֹעֹה וְלֹא-שָׁמַע  
אֲלֵהֶם כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה:  
vayasu-xén хартумэ миצרáйим белатеġém vaexezák lev-  
paryó velo-šamá aleġém kaášér dibór adonáй

22. И снова жрецы (колдуны, надомники египетские) сделали своими фокусами точно так же, и усилилось сердце фараона, и не слушал их, как и говорил Господь.

וַיִּפֶן פְּרֹעֹה וַיִּבֹּא אֶל-בֵּיתוֹ וְלֹא-שָׁת לְבוֹ גַּם-לְזֹאת:  
vayifén paryó vayavó эль-бетó velo-šát libó gam-  
lazót

23. И повернулся фараон, и на это тоже не обратил внимания (фараон просто повернулся и ушёл домой).

וַיִּחְפְּרוּ כָל-מִצְרַיִם סְבִיבַת הַיָּאֵר מִיַּם לִשְׁתּוֹת כִּי לֹא יִכְלוּ  
לִשְׁתּוֹת מִמֵּי הַיָּאֵר:  
vayxperú xоль-миצרáйим sevivot ġayyór máйим  
lišitót ki lo yaxelú lišitót mimemé ġayyór

24. *А египтяне копали в окрестностях Нила воду, чтобы пить* (наверное, думали, что земля отфильтрует эту бактерию проклятую, или ещё что-то случится, и они найдут питьевую воду), *и не могли пить воду египетскую.*

וַיִּמְלֹא שִׁבְעַת יָמִים אַחֲרַי הַכּוֹת־הַנְּהָ אֶת־הַיָּאָר׃

*vayimale shiv'at yamim ahar' fakot-adonai et-gay'or*

25. *Прошло семь дней после удара, который Всевышний нанёс по Нилу.*

Здесь не очень понятно: все семь дней у них не было нормальной воды или вода только на какое-то время сделалась кровью. Ведь где-то же жрецы нашли воду, чтобы её тоже в кровь превратить. Многие комментаторы говорят, что египтянам приходилось в это время покупать воду у евреев (так говорит мидраш) и на этом евреи обогатились. Если кто-то угощал египтянина, то вода превращалась в кровь. Если египтянин пытался забрать воду, то она превращалась в кровь, и только покупать было возможно. Но это опять-таки мидраш. Другие комментаторы говорят, что вода не была семь дней кровью.

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה בֹּא אֶל־פַּרְעֹה וְאָמַרְתָּ אֵלָיו כֹּה אָמַר יְהוָה׃  
שְׁלַח אֶת־עַמִּי וַיַּעֲבֹדֵנִי׃

*va'emer adonai el-moshe bo el-par'oe veamar'ta elav ko amar adonai shalax et-amí veavoduni*

26. *И сказал Господь Моше: «Иди к фараону и скажи ему: так сказал Господь: отпусти Мой народ, и будут служить Мне».*



Эта очень характерная фраза, *шалáx эт-ами* (*отпусти Мой народ*), кстати, повторяется здесь не первый раз; она стала песней, она расходится на цитаты. Очень многие люди, которые приходят ко Всевышнему, говорят: «Я был человеком наркозависимым, я был больным алкоголиком, я был тем, я был другим. Бог меня освободил, и теперь у меня с Богом мир, у меня с Богом хорошие отношения». Но история-то ведь не заканчивается на фразе *отпусти мой народ*, а имеет продолжение: *шалáx эт-амí веяавдўни* – *отпусти Мой народ для того, чтобы служил Мне*. То есть Бог освобождает людей для того, чтобы они заключили с Ним завет, вступили с Ним в завет и служили Ему. Так что остаётся вопрос: кому ты такой свободный и освобождённый нужен, если ты не служишь Всевышнему? Моше всё время просит, чтобы фараон отпустил народ не просто погулять, а чтобы отпустил его в служение Всевышнему. Всевышний не просто хочет дать свободу – Он хочет, чтобы эта свобода была использована на служение Ему.

וְאִם-מֵאֵן אַתָּה לְשַׁלַּח הַנֶּגֶז אֲנֹכִי נִגַּף אֶת-כָּל-גְּבוּלְךָ בַצְּפָרְדָּעִים:  
*веим-маэн ата лешалéях гинэ анохí ногэф эт-коль-*  
*гевулехá бацфардеим*  
 27. *А если ты отказываешься посылать, Я поражу все твои границы жабами.*

Слово *цфардéа* можно понимать как *лягушка*, можно понимать как *жаба зубастая*, такая родственница жабы, но она больше кусается. Жабы – нечистые животные, хотя у египтян есть богиня с

лягушачьей головой, отвечающая за плодородие, за процветание Египта, но у них это не мешает одно другому. Спальни украшались жабами, женщины носили талисманчики в виде жаб как знак плодородия. Мы говорили, что народ Израиля, если смотреть глазами египтян, *йширецу́ (закшиёл)* в Египте, и это их возмущало. И вот здесь как ответ на возмущение египтян происходит *кишение* жабами. Много есть комментариев, которые объясняют, почему происходит поражение именно жабами. Например, потому что египетские дети любили играть с лягушками и заставляли евреев их ловить. Или потому что еврейские женщины вынуждены были сдерживать свой крик во время родов, чтобы не выследили их и не убили младенцев, и появились жабы, которые стали кричать. Но, так или иначе, жаба – символ плодородия, очень важный символ для Египта, и в то же время символ нечистоты: жаба делает любую пищу, любую посуду, к которой прикасается, нечистой. И Моше говорит здесь, что Всевышний поразит все границы египетские жабами (или лягушками).

וְשָׂרֵץ הַיָּאָר צָפְרָדַיִם וְעָלוּ וְבָאוּ בְּבֵיתְךָ וּבְחֹדֶר מְשֹׁכְבְּךָ וְעַל־  
 מִטָּתְךָ וּבְבֵית עֲבָדֶיךָ וּבְעַמֻּמָּךָ וּבְתַנּוּרֶיךָ וּבְמִשְׁאָרוֹתֶיךָ:  
*vesharáq gáy'ór cefardeím vealú uváú bevetéxa*  
*uvahadár mišhakevexá veal' -mitatéxa uvevót avadéxa*  
*uv'šaméxa uvtanuréxa uvmiš'garotéxa*

28. И воскишит Нил лягушками, и поднимутся, и придут они в твой дом, в твою спальню, на твою кровать, и в дом рабов твоих, и в твой народ, в их печки и в их квашни.

Моше говорит фараону: «Если ты считаешь, что казнь с кровью тебя не коснулась, то здесь всё с тебя и начнётся, жабы придут в твой дом: проникнут и в спальню, туда, где народ спит, где зачинаются дети, и туда, где делают еду. Во все сферы жизни проникнет нечистое, квакающее, мерзкое животное – жаба».

וּבַכָּה וּבְעַמּוֹהָ וּבְכָל־עַבְדֵיךָ יַעֲלוּ הַצְּפַרְדְּעִים:  
*увхá увъамехá увхоль-авадэха яалу́ гацфардейм*  
29. На тебя и на народ твой, и на всех рабов твоих  
поднимутся лягушки.

Всевышний может наказать фараона и с помощью лягушек: «Ты думаешь, что ты великий крокодил, но для Меня ты, может быть, только посох (как и Ассирия названа карающим посохом). И теперь вся твоя сила может быть разрушена через защищающих тебя богов, в том числе и через лягушку, голову которой вы приделали к своей богине».

На этом заканчивается 7 глава и мы продолжаем читать с 1 стиха 8 главы.

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה אָמַר אֶל־אַהֲרֹן נֹטֵה אֶת־יָדְךָ בְּמַטֶּה עַל־  
הַנְּהָלֹת עַל־הַיְאָרִים וְעַל־הָאֲגָמִים וְהָעַל אֶת־הַצְּפַרְדְּעִים עַל־  
אֶרֶץ מִצְרָיִם:  
*ваёмер адона́й эль-моше́ эмóр эль-ага́рон нетэ́ эт-  
ядэ́ха бематэ́ха аль-га́нега́рот аль-га́й’орим веаль-  
гаага́мим бега́аль эт-га́цфардейм аль-э́рец мицра́йим*  
1. И сказал Господь Моше: «Скажи Ага́рону: простири  
руку свою посохом своим на реки, и на потоки, и на

*озера и подними лягушек (жаб) по стране Египетской».*

וַיֵּט אֶהָרֹן אֶת־יָדָו עַל מִימֵי מִצְרַיִם וַתַּעַל הַצְּפַרְדֵּעַ וַתִּכַּס אֶת־  
:אֶרֶץ מִצְרַיִם:

*va'et aġaron et-yadó аль мемэ мицра́йим вата́аль  
ġa'cefarďeя ватехас эт-эрец мицра́йим*

*2. И поднял Агарон руку свою над водами египетскими,  
и поднялась лягушка и покрыла всю землю Египетскую.*

Слово *ġa'cefarďeя*, которое здесь употреблено, – это собирательный образ, это не только рыба как *одна рыбина*, но и как *много рыбы*, как *вся рыба*. Птица небесная тоже означает не только одну птичку, но может означать всех птиц.

Итак, поднялась лягушка, и в Талмуде есть спор. Одни говорят, что это много лягушек поднялось, это просто собирательное название. Есть интересное мнение раби Акивы: это была одна лягушка и она рассыпалась, она распространилась на весь Египет. Кто-то говорит, что лягушка свистнула и собрались все остальные. И ещё такой интересный мидраш есть. Египтяне увидели эту огромную, невероятных размеров лягушку-годзиллу, и стали её бить. И когда они её били, то она рассыпалась и от неё отпадали жабы, как от змея Горыныча – головы, то есть получалось такое многожабье. И, хотя египтяне видели, что от того, что они её бьют, им только хуже, они всё равно продолжали её бить. Очень интересный по этому поводу я слышал комментарий от своего учителя, который сказал: «Если они видели, что она

только множится, почему же они её били? Это природа гнева человеческого. Когда человек в гневе, когда он что-то бьёт, что-то ломает, что-то крушит, на самом деле, он понимает, что это его не успокоит, это его только раззадорит, но гнев застилает ему глаза». Мидраш приводит этот пример, использует историю с жабами как материал, чтобы показать, как действует гнев. Этот мидраш мы отложим в сторону, и, скорее всего, здесь всё-таки речь идёт о лягушке как о собирательном образе, просто о многочисленных лягушках, которые покрыли всю землю.

וַיַּעֲשׂוּ-כֵן הַחֲרָטִימִים בְּלִטְיָהֶם וַיַּעֲלוּ אֶת-הַצְּפָרְדִּיעִים עַל-אֲרָץ  
מִצְרָיִם:

*ваяасу-хэн гахартумим белатегём ваяалу эт-  
гацфардеим аль-эрец мицрайим*

3. И жрецы египетские тоже так же сделали, они тоже подняли лягушек на Египетскую землю.

וַיִּקְרָא פְרֹעֹה לְמִשְׁפָּה וּלְאֹהֲרֹן וַיֹּאמֶר הַעֲתִירוּ אֵלַי-יְהוָה וַיִּסַּר  
הַצְּפָרְדִּיעִים מִמֶּנִּי וּמֵעַמִּי וְאִשְׁלַחְתָּה אֶת-הַעֶם וַיִּזְבְּחוּ לַיהוָה:

*вайикра фарё лемаше ульагарон ваёмер га'тиру эль-  
адонай веясэр гацфардеим мимэни умеами ваашалеха  
эт-гаам вейизбеху ладонай*

4. И позвал фараон Моше и Агарона, и сказал им: «Пожалуйста, упростите Господа, и уберёт Он от меня лягушек, и от моего народа, и я пошлю (отошлю) народ, и принесёте жертву Всевышнему».

Фараон теперь просит молиться Господу, тому самому Господу, которого ещё в 5 главе не знал. Сказано – сделано. Наметился большой сдвиг в

процессе воспитания фараона: он уже верит в Бога Израиля. Но Моше нужно, чтобы стало ясно, что это не случайность, не стечение обстоятельств. Поэтому дальше Моше говорит: «Ну, как закажете».

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה לְפָרְעֹה הֲתִפְאַר עָלַי לְמַתִּי אֲעֲתִיר לָךְ וְלַעֲבָדֶיךָ  
וְלַעֲמָלְךָ לְהַכְרִית הַצִּפְרִדְעִים מִמֶּךָ וּמִבְּתֶיךָ רַק בִּיָּאֵר תִּשְׁאֲרָנָה:  
*ваёмер моше лефарьó гитпаэ́р ала́й лемата́й а'тíр  
леха́ велаавадэ́ха ульа́меха́ лега́хрít гацфарде́йм  
мимеха́ умибатэ́ха рак байбо́р тишаа́рна*

5. И сказал Моше фараону: «Когда соизволите, чтобы убралась лягушка? И я попрошу для тебя, и для рабов твоих, и для твоего народа убрать от тебя лягушек и из дома твоего, только в Ниле они останутся».

Моше говорит: «В назначенный тобой срок, чтобы ты понимал, что это не какие-то астрологические фокусы, что это не какое-то магически подгаданное время. Ты укажешь когда, и я попрошу Всевышнего убрать лягушек, чтобы ты знал, что это Его рука».

וַיֹּאמֶר לְמֹחָר וַיֹּאמֶר כְּדָבָרְךָ לְמַעַן תִּדַע פִּי־אֵין פִּיהוּהָ אֱלֹהֵינוּ:  
*ваёмер лемаха́х ваёмер кидвареха́ лема́ан теда́ ки-э́н  
кадонáй элогéну*

б. И сказал фараон: «К завтрашнему дню». И сказал Моше: «Да будет по словам твоим, чтобы ты знал, что нет Бога, как наш Господь».

Опять-таки, возвращаясь к знаниям: чтобы ты не только знал, что существует Бог (это вроде бы фараон уже признал), но чтобы ты знал, что нет Бога, как наш Господь.

## Проверка на вшивость (8:7-18)

С Божьей помощью мы с вами продолжим читать недельную главу Ваэра. Но прежде, чем продолжить, хотелось бы ответить на вопрос, который возникает у читающих книгу Шмот. Вопрос напрашивающийся и вполне естественный, состоящий из двух частей. Первая часть вопроса – почему Моше и Аѓарон, представители порабощённого народа, так свободно гуляют, откуда у них столько свободного времени и как Аѓарон может пойти встречать Моше явно на бóльшее расстояние, чем три дня пути? И вторая часть вопроса – почему фараон просто не уничтожит этих людей? После первой же казни можно было бы объявить Моше и Аѓарона государственными преступниками, приговорить их к десяти годам без права переписки и тихо расстрелять где-нибудь в глубине одной из пирамид. Почему фараон этого не делает?

Моше и Аѓарону, надо напомнить, больше 80-ти лет, вернее Моше – 80 лет, Аѓарону – 83. При любом раскладе это возраст пенсионный. В Египте на то время существует два вида рабов. Первый вид называется *хэмјуу*. *Хэмјуу* – это *рабы фараона* или *крепостные*, то есть, говоря более простым языком, *бюджетники*. Дело в том, что сельское хозяйство не отнимало у людей много времени, потому что посевная и жатва в Египте близки друг ко другу по времени, работы немного, и бóльшую часть года можно было бы проводить празднично. Но, как мы помним, Йосеф скупил всех граждан Египта, сделал их полностью

порабощёнными, и они стали работать, существовать по карточной системе. В то время, когда они не могли, не должны были заниматься своими сельскохозяйственными участками, они привлекались на строительство сооружений – на всё, что угодно, на какие угодно работы – и соответственно кормились из бюджета. По сути, у них забирали произведённую ими же пшеницу и заставляли за неё же работать, это крепостная система. Эти люди принадлежали самим себе, они, в принципе, могли уехать, куда им заблагорассудится, перемещаться, где им заблагорассудится, они могли иметь имущество и даже сами могли иметь рабов (*баку́*). *Баку́* – это другая категория рабов, это рабы в полном смысле этого слова, *имущество хозяина*, совершенно бесправное существо, которое работало на домашних, как правило, работах, в доме или на плантациях, не участвовало в государственных стройках и тому подобное.

Когда мы смотрим на пирамиды, на эти огромные сооружения, мы полагаем, что их строили рабы. Но не рабы *баку́*, а именно *хэмуу* – *госслужащие египетские*. Кроме того, работа *хэмуу* разделялась на разные профессиональные уровни, и если судить со стороны, то работа «лепильщика» кирпичей была полегче, чем работа каменотёса или каменноса. Так что евреи как лепильщики кирпичей были в относительно привилегированном положении, и, соответственно, Моше и Аѓарон, будучи вот этими бюджетниками-госслужащими, могли выйти на пенсию в определенном возрасте и получать обеспечение из



бюджета своей общины, который выделялся на стариков. Об этом говорят египетские папирусы.

Теперь относительно репрессий. Почему, собственно, фараон не взял да не убил Моше и Аѓарона? Потому что в Египте есть система правосудия. Фараон подчиняется богине Маат, в которую он верит, для него она реально существующая богиня, она – богиня правосудия. И, соответственно, система египетских законов, которыми Египет очень гордится, называется *законы Маат*. Согласно этим законам, смертная казнь полагается только в очень-очень-очень редких случаях. Применяется палочное наказание, штрафы, конфискация имущества, даже членовредительство. Был человек, которому отрезали нос, был человек, которому отрезали ухо, но смертная казнь практически не применялась.

В чём преступление Моше и Аѓарона? Они выполняют миссию посланничества своего Бога и, несмотря на огромный ущерб, который от этого есть, с точки зрения правосудия, Моше и Аѓарон ничего такого не сделали подсудного: фараон не Ким Ир Сен, не Сталин, и он не казнит людей направо и налево. Какая-то видимость правосудия в Египте всё же имеется. Мы помним, что от правосудия в своё время бежал Моше. Вот когда Моше убил египтянина, было самое время его казнить. Но помним, что ангел сказал Моше: «Умерли те, кто искал твоей души». Со смертью фараона происходила амнистия по отношению ко всем разыскиваемым преступникам. Моше подпадал под эту амнистию – неважно, присутствовал он при этом лично

или нет, поэтому он мог спокойно вернуться. Об этом в своё время Моше скажет про Всевышнего: «Спасший меня от меча фараона». Но в течение всей истории с казнями Моше и Аѓарон неподсудны. Кроме того, будет случай, мы его прочитаем, когда фараон скажет: «Ещё раз я тебя увижу, и ты – смертник». Разберём этот случай отдельно, а пока вот такой ответ.

А мы с вами остановились в прошлом отрывке буквально посередине разговора Моше с фараоном о казни жабами. Чтобы освежить в памяти, чуть-чуть вернёмся назад и почитаем с 5 стиха 8 главы:

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה לְפָרְעֹה הֲתִפְאַר עָלַי לְמַתִּי אֲעֲתִיר לָךְ וּלְעַבְדֶּיךָ  
וּלְעַמֶּךָ לְהַכְרִית הַצְּפַרְדְּעִים מִמֶּךָ וּמִבְּתֵיךָ רַק בַּיָּאֵר תִּשְׁאָרְנָה:  
*ваёмер моше лефарьо гитпаёр алай лематай а'тир*  
*лахá велаавадэха ульамеха леѓахрит ѓацфардейм*  
*мимеха умибатэха рак байёор тишаарна*

5. И сказал Моше фараону: «Как тебе заблагорассудится, когда ты хочешь, чтобы я убрал этих жаб, я помолюсь за тебя, и за рабов твоих, и за народ твой, чтобы убраться, **уничтожить** (отрезать) жаб от тебя и от дома твоего, только в доме своём (в Ниле) останутся.

Слово *леѓахрит* означает *уничтожать*, *истреблять*, слово *лихрót*, *карат* – *отрезать*. В 4 стихе фараон просил, чтобы лягушки ушли: «Пусть удалит (*йеясёр*) от меня лягушек». Здесь Моше говорит: «Я помолюсь за тебя, чтобы Он *уничтожил* лягушек». В чём разница? Разница большая. Если лягушки попадают в дом человека (или куда-то ещё) и они просто умирают в постели у него, в квашне у него,

везде, где только можно, то от них бывает куча неприятностей и головной боли даже после их смерти. Поэтому фараон просит, чтобы Всевышний уничтожил лягушек. Моше говорит: «Ты сначала заказывай на когда, и я помолюсь Всевышнему, чтобы он убил этих лягушек».

וַיֹּאמֶר לְמַחֵר וַיֹּאמֶר כְּדַבַּרְךָ לְמַעַן תִּדַע כִּי־אֵין כִּי־הֵנָּה אֱלֹהֵינוּ׃  
*ваёмер лемахár ваёмер кидварехá лема́ан теда́ ки-эн кадонáй элогéну*

6. И сказал он: «На завтра». И сказал Моше: «По словам твоим будет (дальше увидим, что не только в этом будет по его словам) – чтобы ты знал, что нет подобного Богу нашему».

וְסָרוּ הַצְּפַרְדֵּיִם מִמֶּךָ וּמִבֵּיתֶךָ וּמֵעַבְדֶיךָ וּמֵעַמֶּךָ רַק בְּיַאֵר  
:תִּשְׁאָרְנָה׃

*vesarú řaцфардейм мимехá умибатэха умеавадэха умеамэха рак байгóр тишаárна*

7. И уйдут лягушки от тебя, и из дома твоего, и от рабов твоих, и из народа твоего, и только в Ниле они останутся.

Слово *мимехá* можно перевести здесь как *из тела твоего*. Представьте себе: лягушки, как какие-то паразиты, попадают в тело. Это, конечно, невероятная история, но мы и говорим о чудесах. И представьте, что они там, внутри, умирают. Неприятная штука. Моше говорит: «Будет по слову твоему: во-первых, это будет завтра, во-вторых, лягушки уйдут. Они не будут умирать непосредственно в ваших домах. На улицах

городов ваших, может, и будут умирать, но не на участках ваших».

וַיֵּצֵא מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן מֵעַם פְּרַעֲזָה וַיִּצְעַק מֹשֶׁה אֶל־יְהוָה עַל־דְּבַר  
הַצְּפַרְדֵּיִם אֲשֶׁר־שָׂם לְפָרַעֲזָה:

*vaeцз моше веагарон меім парьó вайицъáк моше эль-  
адонáй аль-девар гацфардеім ашер-сам лефарьó*

8. И вышел Моше и Агарон от фараона, и закричал Моше Господу, возопил Моше к Господу за слово о лягушках, которых Он дал фараону.

Только об этой казни сказано, что *возопил Моше к Господу*. Неужели Моше так припекло и так заперезживал он за фараона? За что кричит Моше? Моше не расперезживался, не дай Бог, что лягушки фараону доставляют какой-то дискомфорт. Моше возопил ко Всевышнему, тот выбор, который сделал фараон, осуществился, чтобы не было поругания Всевышнего; чтобы то, что Моше сказал фараону, что будет по Его слову, чтобы это сбылось; чтобы фараон действительно узнал Всевышнего, чтобы Всевышний прославился среди египтян. Вот за что вопит Моше.

וַיַּעַשׂ יְהוָה כְּדִבַּר מֹשֶׁה וַיָּמָתוּ הַצְּפַרְדֵּיִם מִן־הַבְּתִיִּם מִן־  
הַתְּצֹרֶת וּמִן־הַשְּׂדֹת:

*ваяас адонáй кидвар моше ваямúту гацфардеім мин-  
габатім мин-гахацерóт умин-гасадóт*

9. И сделал Господь, как говорил Моше, и умерли лягушки и из домов, и из садов, и из полей (можно понять как *выйдя, оставив сады, дома и поля*).

וַיִּצְבְּרוּ אֹתָם חֲמָרִם חֲמָרִם וַתִּבְאֵשׁ הָאָרֶץ:

*вайицберу́ отám хомарím хомарím вативъáи гаáрец*  
10. И собирали их куча за кучей (или их собирали в огромные кучи), и провоняла земля (неприятно, но не смертельно).

וַיֵּרָא פְּרָעָה כִּי הִיְתָה הַרְוָחָה וְהַכֶּבֶד אֶת־לְבוֹ וְלֹא שָׁמַע אֶלְהֵם  
:כְּאִשֶּׁר דִּבֶּר יְהוָה:

*ваяр парьó ки гаета́ гареваха́ вегахбóд эт-либó вело́*  
*шамá алегéм каашéр дибэ́р адонáй*

11. И увидел фараон, что пришло облегчение, и утяжелил сердце своё, и не услышал их, не послушал их, как говорил Господь, как и предсказывал Господь.

Это тоже чудо, что фараон противостоит, держит удар: увидев, что есть облегчение, фараон отказывается их отсылать.

В 12 стихе мы читаем начало следующей казни. Если первые две казни, кровь и лягушки, были связаны с водой, с Нилом, то следующие две казни будут связаны с животными, как мы это увидим.

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה אָמַר אֶל־אַהֲרֹן נִטֵּה אֶת־מִטְּךָ וְהָךָ אֶת־  
:עֵפֶר הָאָרֶץ וְהָיָה לְכֹנָם בְּכָל־אָרֶץ מִצְרָיִם:

*ваёмер адонáй эль-моше́ эмóр эль-а́гарóн нетэ́ эт-*  
*матеха́ вега́х эт-афа́р гаáрец вега́я лехинíм бехоль-*  
*эре́ц мицра́йим*

12. И сказал Господь Моше: «Скажи Агарону: протяни посох свой и ударь по земле, по праху земному, и он превратится во **вши** во всей стране Египта.

Слово *кинíм*, которое здесь используется, обычно понимается как *вши* в современном русском переводе. Возможно, действительно имеется в виду белая вошь –

знаменитый, распространённый вредитель, который жил повсеместно – и в Магрибе, и на Ближнем Востоке, и в Египте, и в стране Израиля, и почти по всему миру. Когда-то это было очень распространённое явление, вечный спутник человека. Итальянский поэт Марино написал стихи, посвящённые вшам на локоне своей любимой. У евреев считалось, что вши защищают от сглаза. Помню, что Любавичский Ребе расспрашивал советских заключённых-евреев, были ли у них вши, и очень радовался, когда они говорили, что были. Русские, украинские пословицы тоже говорят в защиту вшей: «если есть вошь, то будет и грош; вши приносят богатство». Ну, словом, вши – давний спутник человека. Помимо того, что они такими благословенными многим кажутся, они, конечно, ещё и разносят заболевания. Они кусают, у них такая своеобразно устроенная челюсть, которая позволяет прокусывать кожу и выпивать кровь, неудобства от них очень много. Интересно, что вши – животное строго видовое. То есть вши, которые живут на человеке, не перелезут на кошку, а вши, которые живут на медведе, не попадут к человеку. Это заставляет сомневаться в том, что именно вши появились по всему Египту.

Септуагинта толкует *кинїм* как *маленькие комарики*. Это животное, которое на русском языке называется *мокрец*. Маленькие-маленькие, очень маленького размера комарики, которые очень больно и неприятно кусают, доставляют кучу-кучу неудобств. Если весь прах египетский превратился в это, то и дети постоянно искусаны, и стоит только открыть рот, как и

в рот, да и в уши залетает эта неприятная, противная мошкá. И, конечно, кому от этого может быть хорошо? И есть спор в отношении того, что это было за насекомое. Так оно часто бывает в Писании, что названия тех или иных животных не дошли до нас, мы живём в разных эпохах. И когда, например, мы говорим *жучок* или *таракан*, то можем подразумевать много-много разных насекомых под этими названиями; то же самое происходит и здесь.

וַיַּעֲשׂוּ-כֵן וַיֵּט אֱהֲרֹן אֶת-יָדוֹ בְּמִטְהוֹ וַיִּךְ אֶת-עַפְרֵי הָאָרֶץ וַתְּהִי  
הַכֶּנֶם בְּאָדָם וּבַבְּהֵמָה כָּל-עַפְרֵי הָאָרֶץ הָיָה כְּנִים בְּכָל-אָרֶץ  
מִצְרָיִם:

*vayasu-xén vaét aʿarón et-yadó vematégú vayah et-afár  
gaáreç vategú gaकिनám baadáм увабегемá коль-afár  
gaáreç gáy хинím бехоль-эреç мицра́йим*

13. И сделали Моше и Агарон так, и протянул, простёр Агарон свою руку с посохом, и ударил он по праху земному, и были вши на человеке и на скотине, вся пыль превратилась во вшей, в этих насекомых по всей стране Египетской.

Вот из того, что сказано, что насекомые были и на человеке, и на скотине, делают вывод, что это, скорее всего, не белая вошь, которая нам известна, а, возможно, вот какие-то комары, мокрецы, потому что вши не переходят с человека на скотину. Но это неважно, опять-таки мы не занимаемся наукой о насекомых. И понятно, что это было огромное унижение, огромное поражение для народа египетского, ничего невозможно было делать: кричали женщины, дети, масса кожных заболеваний,

безусловно, появилась вместе с этим. Что удивительно: Моше как бы здесь и не при делах, с точки зрения фараона. Если раньше Моше приходил и давал объявление: вот, если ты не отпустишь, то я так-то и так-то поступлю. Казнь, описанная в этом стихе, происходит без объявления войны. Почему так происходит, прочитаем в 14 стихе.

וַיַּעֲשׂוּ-כֵן הַחֲרֻטִּימִים בְּלִטְיָהֶם לְהוֹצִיא אֶת-הַכֹּנִיִּים וְלֹא יָכְלוּ  
:וַתְּהִי הַכֹּנִם בְּאָדָם וּבַבְּהֵמָה:

*ваяасу-хэн гахартумім белатеѓем леѓоци эт-ѓакинім  
вело яхóлу ватеѓу гакинám баадам увабеѓемá*

*14. Египетские придворные колдуны тоже так пытались сделать своими фокусами – вытащить вшей или произвести вшей, и не смогли. И были вши на человеке и на животных.*

Пытались они их то ли произвести сами, то ли извести их пытались, слово *леѓоци*, которое здесь употребляется, можно понять двояко.

וַיֹּאמְרוּ הַחֲרֻטִּימִים אֶל-פְּרֹעֹה אֶצְפַּע אֱלֹהִים הוּא וַיַּחֲזִיק לִבִּי  
:פְּרֹעֹה וְלֹא-שָׁמַע אֶלְהֶם כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה:

*ваёмеру гахартумім эль-парьó эцба элогім ги ваехезák  
лев-парьó вело-шамá алеѓем каашёр дибёр адонái*

*15. И сказали жрецы фараону: «Это перст Божий (это палец Всеvyšнего)». Но укрепилось сердце фараона, и не послушал их, как и сказал Господь.*

Здесь слов Моше нет, есть намёк: догадайтесь, откуда вам это прилетело, догадайтесь, кто это вас наказывает. Но они уже и без Моше, без еврейского



пророка, понимают, от кого это пришло, потому что говорят: «Это перст Божий». Но фараон упёрся. Сердце его было достаточно сильным, чтобы это пережить.

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה הִשָּׁכֶם בַּבֹּקֶר וְהִתְיַצַּב לִפְנֵי פַרְעֹה הַזֶּה  
:וְיָצָא הַמַּיִמָּה וְאָמַרְתָּ אֵלָיו כֹּה אָמַר יְהוָה שְׁלַח עָמִי וַיַּעֲבֹדְנִי:  
ваёмер адонáй эль-моше́ гашкэм бабóкер веѓитъяцэв  
лифнэ парбó гинэ ёцэ́ гама́йма веамартá элáv ко амáр  
адонáй шалáх амí веяавдúни

16. И сказал Господь Моше: «Встань утром и явись перед фараоном опять, когда он выходит к воде. И скажи ему: «Так сказал Господь: пошли Мой народ, и будет служить!»

כִּי אִם־אֵינְךָ מִשְׁלַח אֶת־עָמִי הַנְּנִי מִשְׁלִיחַ בָּךְ וּבַעֲבָדֶיךָ וּבַעֲמֶיךָ  
וּבְבִתֶּיךָ אֶת־הָעֹרֹב וּמָלְאוּ בְּתֵי מִצְרַיִם אֶת־הָעֹרֹב וְגַם הָאָדָמָה  
:אֲשֶׁר־הֵם עָלֶיךָ

ки им-энехá мешалéях эт-амí гиненí машлíях бехá  
уваавадэха увъамехá увеватэха эт-ѓеарóв умалеу́ батú  
мицра́йим эт-ѓеарóв вегáм гаадамá ашер-ѓém алéга

17. Потому что если ты не отошёлшь Мой народ, тогда Я найшу на тебя, и на рабов твоих, и на народ твой, и на дом твой арóв (диких животных), и наполнят они дома египетские, даже земля, на которой стоят эти дома, всё это наполнится этими животными.

Слово *арóв* означает *смесь*. Обычно комментаторы говорят, что это дикие звери, дикие животные, которые нападали и кусали египтян. На это намекают Теѓилим 78 и 105, которые пересказывают историю египетских казней. Там написано, что делали *арóв* – они нападали и кусали. Другие говорят, что это мелкие твари типа

кротов, крыс, скорпионов, енотов и других мелких животных, которые тоже могут подпортить всё вокруг. Как я сказал, первые две казни были связаны с водой Нила, эти новые казни связаны с животными. Но будет, по словам Всевышнего, одна особенность:

וְהִפְלִיתִי בַיּוֹם הַהוּא אֶת־אֶרֶץ גִּזְוֹן אֲשֶׁר עָמִי עָלְמָד עָלֶיהָ לְבַלְתִּי  
:הַיּוֹת־שָׂרָב לְמַעַן תִּדְעַ עַי אֲנִי יְהוָה בְּקָרְבַּ הָאֶרֶץ  
*ve'ifletey va'em ga'vu et-erec gošen ašer ami oméd  
aléga leviltuy fe'et-šám aróv lemáan tedá ki aní  
adonáy bekérev ga'arec*

18. «В тот день Я выделю страну Гошен, на которой живёт мой народ, чтобы там не было этих диких животных, чтобы ты знал, что Я владычествую над землёй!»

Всевышний говорит: «Я разграничу, Я отмечу границу». Если помните, когда Всевышний говорил о жабах, Он сказал: «Жабы будут во всех твоих границах». Там жабы чётко определяли границу Египетской империи. Существует такой иронический комментарий, который говорит, что у Египта был территориальный спор с расположенной рядом Эфиопией и он разрешился во время казни лягушками в Египте, потому что там, где выпали лягушки, там и заканчивался Египет. На том они и порешили и наконец-то заключили мирное соглашение, благодаря казни лягушками. Здесь Всевышний говорит: «Я внутри твоей страны проведу разделение. Там, где живёт Мой народ, не будет никаких повреждений, чтобы ты видел, кто в доме хозяин».

## Незванные гости (8:19-9:7)

Мы сегодня вернёмся чуть-чуть назад, к началу темы, и почитаем с 16-го стиха 8-й главы книги Шмот.

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה הִשָּׁכֶם בְּבֹקֶר וְהִתְיַצַּב לִפְנֵי פָרְעֹה הַזֶּה  
וְיָצָא הַמִּצְרָיִם וְאָמַרְתָּ אֵלָיו כֹּה אָמַר יְהוָה שְׁלַח עָמִי וַיַּעֲבֹדֵנִי:  
*ваёмер адонáй эль-моше́ гаишкэм бабóкер веѓитьяцэв*  
*лифнэ фарьó ġинé ёцэ ġамáйма веамартá элáv ко амáр*  
*адонáй шалáх ами веявду́ни*

16. И сказал Господь Моше: «Встань рано утром и встань (предстань) перед фараоном, который будет выходить как раз к воде, и скажи ему: «Так сказал Господь: «Отпусти народ Мой, и они будут служить Мне.

Слово *гаишкэм* означает ранний подъём, невозможно использовать слово *гаишкэм* в значении *встань поздно*. *Гаишкэм* – это именно раннее пробуждение.

Моше просто призван постоянно повторять одно и то же требование. Мы говорили, что это требование соответствует египетским законам. Мы ранее говорили про египетское судопроизводство, про египетские законы. Здесь Моше говорит: «Давай по закону отпусти Мой народ!»

כִּי אִם־אֵינְךָ מְשַׁלֵּם אֶת־עָמִי הַנְּגִי מִשְׁלִיחַ בָּךְ וּבַעֲבָדֶיךָ וּבַעֲמֶיךָ  
וּבְבִתֶּיךָ אֶת־הָעֶרְב וּמְלֹאוֹ בְּיַמֵּי מִצְרַיִם אֶת־הָעֶרְב וְגַם הָאֲדָמָה  
אֲשֶׁר־הֵם עָלֶיךָ:

ки им-энеха мешалэях эт-амі гинені машиліях беха  
уваавадэха увъамехá увеватэха эт-геарóв умалеу батэ  
мицра́йим эт-геарóв вегám гаадамá ашер-гём алéга

17. Потому что, если ты не отошлёшь Мой народ  
снова, Я найшу на тебя, и на рабов твоих, и на народ  
твой, и на дом твой такую казнь (геарóв), и  
заполнятся дома египетские (этой смесью) и земля, на  
которой они (эти дома) стоят.

Дословно *геарóв* – это смесь, но слово это  
используется очень широко. К примеру, слово *гарант*  
*арэв* – тот, кто находится в одной смеси с кем-то,  
приятный; *урэв* – то, что со мной легко смешивается,  
со мной легко сочетается. Сумерки, когда  
смешиваются свет и тьма, тоже называются *эрэв*. В  
Торе мы читаем в первых главах: *вайги-эрэв вайги-*  
*вóкер* – и был вечер, и было утро. Слово *эрэв* тоже от  
этого корня. Итак, слово *арóв* означает толпу,  
смешение чего-то.

Некоторые комментаторы понимают так: «Я  
нашлю на тебя светосмешение, всё перемешается – и  
день, и ночь, будет какая-то туманная ситуация: то жар,  
то холод, то ветер, то безветрие». Словом, «нашлю Я на  
тебя некое стихийное бедствие». Но большинство  
комментаторов говорят, что слово *арóв* указывает на  
каких-то животных. Асаф (Тегилим 105), когда  
рассказывает историю пребывания Израиля в Египте,  
говорит: «Наслал на них диких зверей (*арóв*  
переводится как *дикие звери*), и они кусали их». Мидраш  
рассказывает, что с неба это были птицы – от  
орла до каких-то очень больших птиц, а снизу это были  
крысы, змеи, грызуны и суслики, а посередине, между

ними, – львы, жирафы и так далее. Один из комментаторов говорит, что это были исключительно пантеры, и одно из названий пантер на семитском языке, действительно, *аруб*. То есть можно сказать: «Нашлю на тебя диких котов». Так или иначе, мы не можем конкретно знать, что это были за животные. Наиболее вероятное сегодня предположение, как это толкуется, что это были всевозможные грызуны, вредители – от жучков, червячков, скорпионов до крыс, сусликов, скунсов, енотов, бобров и разное прочее, недостающее вписать, ненужное зачеркнуть.

וְהִפְלִיתִי בַיּוֹם הַהוּא אֶת־אֶרֶץ גִּשְׁן אֲשֶׁר עָמִי לְמַד עָלֶיהָ לְבַלְתִּי  
 הַיּוֹת־שָׁם עָרַב לְמַעַן תִּדַע כִּי אֲנִי יְהוָה בְּקִרְבִּי הָאֶרֶץ:  
*vegiִfletij vaem gágu et-érec góšen ašer amij oméd  
 aléga leviltij geet-šám aróv lemáan tedá ki anij  
 adonáj bekérev gáarec*

18. И отделию Я в тот день землю Гошен, на которой живёт Мой народ, чтобы там не было этого бедствия (чтобы там не было нашествия этих животных), чтобы ты знал, что Я – Господь на всей земле.

וְשָׂמַתִּי פְדוּת בֵּין עָמִי וּבֵין עַמָּהּ לְמַחֵר יְהִיֶּה הָאֵת הַזֶּה:  
*besamtij fedut ben amij uvén améha lemaxár yihiyé gáót  
 gázé*

19. И положил Я искупление между Моим народом и твоим народом – завтра будет это знамение» (Я предупреждаю о начале срока, чтобы ты не сказал, что это случайно).

Здесь, в 19 стихе, мы читаем ещё одно интересное слово. Нужно сказать, что большинство слов, которые связаны со спасением, искуплением, избавлением,

связаны также и с разделением, отделением одного от другого. Слово *федут* в классическом своём значении означает *искупление*. Когда мы платим за пленника, мы платим за него *пидьон*. Выкуп первенца, когда выкупают у когена перворожденного сына, по Торе тоже называется *пидьон бен*. Здесь *федут* означает: «Я сделаю *искупление*, Я *отделю* от вас, *отделю* Мой народ от вашего народа, начну *разделение*. Ты увидишь, что эти народы не одно и то же».

Одно из знамений в этой казни – это отделение Израиля, способность Всевышнего избавлять избранных, сила Его и воля Его избавлять избранных.

וַיַּעַשׂ יְהוָה כֵּן וַיָּבֵא עָרָב כְּכַד בֵּיתָהּ פְּרָעָה וּבֵית עֶבְדָּיו וּבְכָל־  
 אֶרֶץ מִצְרַיִם תִּשְׁחַת הָאֶרֶץ מִפְּנֵי הָעָרָב:

*ваяас адона́й кэн ваяво́ арóв кавэ́д бэ́та фарьó увэ́т  
 авада́в увхоль-э́рец мицра́йим тишахэ́т га́арец мипенé  
 геарóв*

20. И сделал Господь так, и пришёл огромный сонм в дом фараона, и в дом рабов его, и по всей стране египетской. И погублена (в погибели оказалась) земля из-за этого сонма.

Можно себе представить, что изначально фараон живёт в своего рода Кремле. Он не живёт на погранзаставе какой-то или на опушке леса, поэтому логично было бы, чтобы сначала по всему Египту появились крысы, дикие животные, будь то слоны или муравьи. Они вроде бы должны были прийти в города из других мест, но здесь одно из чудес, чудо внутри чуда, – всё начинается с фараона. Животные сначала

приходят в дом фараона, потом в дом рабов его, и на всю землю египетскую.

וַיִּקְרָא פַרְעֹה אֶל־מֹשֶׁה וְלֵאמֹר לָכוּ זָבְחוּ לְאֱלֹהֵיכֶם

בְּאַרְצְכֶם

*вайикра фарьó эль-моше́ ульагарон ваёмер леху зивху лелогехэм баарец*

*21. Фараон позвал Моше и Агарона: «Идите и здесь, у нас на родине (на отечественных жертвенниках), принесите жертву Всевышнему».*

Если мы читали в 14 стихе похожую фразу *вайикра фарьó ле моше́* (фараон позвал Моше и Агарона), то здесь чуть-чуть, казалось бы, разница: вместо *ле моше́* здесь стоит *эль-моше́* (и воззвал фараон к Моше и Агарону), не просто пригласил их к себе, а воззвал к ним, то есть возопил к ним. И у фараона есть предложение, фараон впервые начинает искать компромисс, как-то попытаться договориться с этими евреями, и у него вот такое предложение: «Идите и здесь у нас на родине, на отечественных жертвенниках, принесите жертву Всевышнему. Зачем далеко уходить?» Фараон действительно боится, что, во-первых, евреи сбегут. Сбегут не только как рабсила, рабочая сила тоже важна, но фараон здесь, скорее всего, рассуждает не только как менеджер. У евреев, так это выглядит глазами фараона, есть пульт, который может включать и выключать всякие египетские неприятности. И если они, находясь в Египте, этим пультом пользуются на включение и выключение, иди знай, может, они уйдут и забудут выключить свет,

уйдут и вообще не уберут этих животных или того гляди нашлют ещё какие-то казни, поэтому лучше их здесь держать.

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה לֹא נִכּוֹן לַעֲשׂוֹת כֵּן כִּי תוֹעֵבֶת מִצְרַיִם נִזְבַּח לַיהוָה  
אֱלֹהֵינוּ הֵן נִזְבַּח אֶת־תּוֹעֵבֶת מִצְרַיִם לְעֵינֵיהֶם וְלֹא יִסְקֻלְנוּ:  
*ваёмер моше ло нахон лаасот кэн ки тоават мицра́йим  
низба́х ладона́й эло́гэну гэн низба́х эт-тоават  
мицра́йим лэнегём велó йискелу́ну*

*22. И сказал Моше: «Так неправильно делать, потому что то, что мы будем приносить в жертву, это египетская мерзость. Если мы их собственного идола при них забьем, разве не могут они побить нас камнями?»*

В смысле? Египтяне поклоняются овну (барашку), это символ Египта, и «если мы будем приносить его в жертву, то это будет выглядеть, будто мы египетского идола приносим в жертву, как бы египтяне чего не подумали...»

«Ты, – говорит Моше фараону, – затеваешь этим как бы своим безрассудным действием едва ли не гражданскую войну, потому что, если мы будем приносить здесь баранов в жертву, это оскорбит чувства египетских верующих, они могут взяться за меч или, во всяком случае, за камни, и это не покажется малым, может быть, это будет даже страшнее зверей».

דָּרָךְ שְׁלֵשֶׁת יָמִים נִלְךָ בַּמִּדְבָּר וְנִזְבַּחְנוּ לַיהוָה אֱלֹהֵינוּ כְּאִשֶּׁר  
יֹאמַר אֱלֹהֵינוּ:



*dérex shelóшет ямím нелéх бамидбáр везавáхну  
ладонáй элогéну каашéр ёмáр элéну*

23. *На три дня пойдём в пустыню и принесём жертву  
Господу нашему, как Он нам и сказал».*

**וַיֹּאמֶר פְּרַעֲזָה אֲנֹכִי אֲשַׁלַּח אֶתְכֶם וּזְבַחְתֶּם לַיהוָה אֱלֹהֵיכֶם  
בְּמִדְבָּר רַק הַרְחֵק לֹא־תִרְחִיקוּ לְלֶכֶת הַעֲתִירוּ בְּעַדִּי:**

*ваёмер парьó анохí ашалáх этхэм узвахтэм ладонáй  
элогехэм бамидбáр рак гáрхэк ло-тархíку лалéхет  
га'tíру баадí*

24. *И сказал фараон: «Пошлю я вас, и будете  
приносить жертву Господу вашему в пустыне, только  
далеко не уходите (давайте вы на день пути пойдёте,  
придём к какому-то компромиссу). Помолитесь за  
меня».*

Слово *леатёр*, которое здесь используется, мы говорили уже о нём, связано с вилами, которыми ворошат сено. То есть «поворошите там, на небесах, за меня, чтобы отменили приговор этот, который поражает всех дикими зверями». Невозможно жить, когда вокруг кишит эта гадость. То есть фараон говорит: «Хорошо, давайте вы пойдёте на день, и давайте вы за меня помолитесь». То есть «давайте это будет всё-таки на благо нашего отечества, а не только на благо вашего народа. Проявите ко мне лояльность».

**וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה הִנֵּה אֲנֹכִי יוֹצֵא מֵעַמּוֹד וְהַעֲתַרְתִּי אֶל־יְהוָה וְסָר  
הָעָרֹב מִפְּרַעֲזָה מֵעַבְדֶּיךָ וּמֵעַמּוֹ מִחָר רַק אֶל־יִסֹּף פְּרַעֲזָה הַתֵּל  
לְבַלְתִּי שַׁלַּח אֶת־הָעָם לְזַבַּח לַיהוָה:**

*ваёмер моше́ гинэ́ анохí ёцэ́ меимáх вегаатартí эль-  
адонáй весáр геарóв мипарьó меавадáv умеамó махáр*

рак аль-ёсэф парьó гатэль левильтí шалáх эт-гаám  
лизбóах ладонáй

25. И сказал Моше: «Вот, я выхожу из тебя (выхожу от тебя). Вот я выйду, я помолюсь за тебя (и я смогу сейчас уже помолиться, поворошить там наверху за тебя), и уйдёт сонм животных от фараона, и от рабов его, и от народа его завтра же. Но только пусть фараон не продолжает изводить нас, издеваться над нами (можно дословно перевести – дурить, подвешивать нас), не отправляя народ приносить жертвы Господу».

Есть интересные комментарии, которые говорят, что *меимáх* здесь можно понять *от твоего народа*. «Я происхожу из таких, как ты», – говорит Моше. То есть «если я пойду, я легко могу принести в жертву и на день пути. Но народу, чтобы переключиться, настроиться на служение, нужен, так сказать, инкаунтер, нужно ему войти в медитативное состояние, отдохнуть хорошо после работы, настроиться на духовный лад, и поэтому ему, в отличие от меня, нужно больше времени. На один день пути не будет никакого эффекта».

וַיֵּצֵא מֹשֶׁה מִצֵּם פְּרָעֹה וַיְעַתֵּר אֶל-יְהוָה:

vaeцé моше́ ме́йм парьó *vae'tár* эль-адонáй

26. И вышел Моше от фараона, и вознёс молитву ко Всевышнему.

Слово *vae'tár*, мы говорили, связано с вилами. На современном языке *атира* это *кассационная жалоба*, жалоба о помиловании или обжалование чего-то. Моше просит обжаловать приговор.

וַיַּעַשׂ יְהוָה כְּדִבְרֵי מֹשֶׁה וַיִּסַּר הָעָרֹב מִפְּרִעַת הַמַּעֲבָדִים וּמִמַּעֲמֹם לֹא  
נִשְׂאָר אֶחָד:

*vayas adonáy kidvár mošé vayasar gearóv miparýo  
meavadáv умеамó ло нишýар эхád*

27. И сделал Господь, как просил Моше, и убрал сонм от фараона, от рабов его и от народа его, даже одного не осталось.

Ну, как мы и ожидали, конец, в общем-то, у этой истории уже стал классикой.

וַיִּכְבֵּד פְּרִעַת אֶת-לְבוֹ גַם בַּפַּעַם הַזֹּאת וְלֹא שָׁלַח אֶת-הָעָם:  
*vayahbéd parýo et-libó gam banáam íazót veló шилáx  
эт-гаám*

28. И утяжелил фараон своё сердце и в этот раз тоже и не отправил народ.

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בֹּא אֶל-פְּרִעַת וְדַבֵּרְתָּ אֵלָיו פֹּה-אָמַר יְהוָה  
אֶלְהֵי הָעִבְרִים שְׁלַח אֶת-עַמִּי וַיַּעֲבֹדֵנִי:

*vaémer adonáy эль-мошé бо эль-парýо ведибартá элáv  
ко-амár адонáй элогé гаиврím шалáx эт-амí веяавдýни  
1. И сказал Господь Моше: «Иди к фараону и скажи ему: так сказал Бог, Господь Евреев: «Пошли Мой народ, и они будут служить».*

Есть разница: иногда Моше говорит *шалáx амí* (просто *отпусти мой народ*), а иногда говорится *шалáx эт-амí*. *Шалáx эт-амí* и *шалáx амí* очень похожие фразы. В чём здесь разница? Здесь есть некое поторапливание: «пошли именно Мой народ», с акцентом на **Мой**, «отпусти его, потому что он Мой».

כִּי אִם־מָאֵן אַתָּה לְשַׁלַּח וְעוֹדָה מִחַזִּיק בָּם:

*ки им-маэн ата лешалéях веодехá махазíк бам*

2. Если ты задерживаешься или отказываешься его посылать и все ещё их держишь (удерживаешь Мой народ),

הֲנֵה נִדְ-יְהִנֶּה הוֹיָה בְּמִקְנֶה אֲשֶׁר בְּשׂוּדָה בְּסוּסִים בְּחֻמְרִים

בְּגַמְלִים בְּבָקָר וּבְצֹאן דָּבָר כָּבֵד מְאֹד:

*híné yad-adonáiy hóyah be-miknehá ashér basadé basusím bahamorím bagemalím babakár uvaцón dǎver kavéd meód*

3. Будет рука Господа на всём твоём скоте, который в поле: на коней, на ослов, на верблюдов, на быков и коров, на овец, баранов, козлов и коз Я пошлю на них язву, тяжёлый мор.

Слово *микне́* означает приобретённый скот. Есть скот, который берётся в пастбище, скот, который пасут нанятые пастухи. *Микне́* – это скот, который часть имущества, то есть составляет именно богатство самого человека. Слово *микне́* можно перевести как *хозяйство* в глобальном смысле. «Во всём твоём скоте, который в поле», то есть не включая казарменных животных.

Интересное слово *дэвер*. Оно связано со словом *давэр* – слово, предмет, связано со словом *двир* – место служения в храме и *мидбáр* – место, где произносятся слова (пустыня). Слово *дэвер* – мёртвое, умерщвляющее слово, опустошение, умерщвление.

וְהִפְלָה יְהוָה בֵּין מִקְנֵה יִשְׂרָאֵל וּבֵין מִקְנֵה מִצְרָיִם וְלֹא יָמוּת

מִכָּל־לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל דָּבָר:

веѓифлá адонáй бен микнó йисраэ́ль увэ́н микнó  
мицра́йим велó яму́т миколь-ливнó йисраэ́ль давáр  
4. И Господь сделает разделение между скотом  
Израиля и скотом египтян, ни у кого из сыновей  
Израиля никто, ничто не умрёт».

וַיִּשֶׁם יְהוָה מוֹעֵד לְאָמֹר מָחָר יַעֲשֶׂה יְהוָה הַדָּבָר הַזֶּה בְּאֶרֶץ  
ваясем адонáй моэ́д лемóр махáр яасó адонáй гадавáр  
газó баáрец

5. И установил Господь срок, говоря: «Завтра  
сотворит Господь это действие на земле».

וַיַּעַשׂ יְהוָה אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה מִמְּחֻרָת וַיָּמָת כָּל מִקְנֵה מִצְרָיִם  
וממקנה בני-ישра́ל לא-מת אֶחָד:

ваяас адонáй эт-гадавáр газó мимахорáт ваямот коль  
микнó мицра́йим умимикнó вене-йизраэ́ль ло-мэ́т эхáд  
6. И сделал Господь, как обещал (это с завтрашнего  
дня), и умер весь скот египетский, а из скота  
израильтян ни один не умер.

Комментаторы говорят, это будет важно нам  
после, что, когда Тора говорит *весь скот, весь народ*,  
имеется в виду подавляющее большинство. Тора  
говорит языком человеческим. Когда человек говорит  
«всё пропало», это не значит, что всё-всё пропало.  
Когда человек говорит «я остался без ничего», это не  
значит, что он остался без ничего. Тора говорит не  
языком юридических документов, а говорит языком  
человеческим. *Умер весь скот* – это значит *почти не  
осталось скота*.

וַיִּשְׁלַח פְּרִיעָה וְהָיָה לֹא־מָת מִמִּקְנֵה יִשְׂרָאֵל עַד־אֶחָד וַיִּכְבֵּד לֵב  
פְּרִיעָה וְלֹא שָׁלַח אֶת־הָעָם:

*вайшилах парьó ве́гинэ ло-мэ́т мимикнэ́ йисраэ́ль ад-  
эха́д вайихба́д лев парьó велó шила́х эт-га́ам  
7. И отослал фараон проверить: и не умерло из скота  
египетского ни одно животное. И утяжелилось сердце  
фараонова, и не отослал он народ.*

## Неполное раскаяние (9:8-35)

С Божьей помощью мы с вами сегодня продолжаем изучать недельную главу Ваэра и будем читать с 8 стиха 9 главы. В Египте новый день и у фараона – новые проблемы (если кому-то его было жаль).

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אַהֲרֹן קְחוּ לָכֶם מִלֵּא חֲפָנֵיכֶם פִּיט  
כִּבְשֹׁן וּזְרָקוּ מִזֶּשֶׁה הַשָּׁמַיְמָה לְעֵינֵי פְרֹעֹה:

*ваёмер адонáй эль-моше веэль-аѓарóн кеху́ лахэм мелó ховнехэм **пíях** кившáн узракó моше ѓашамáйма лезнэ фарьó*

8. И сказал Господь Моше и Аѓарону: «Возьмите себе полные пригоршни (пригоршни – это две ладони вместе) угля из печного (печной *зола*), и **бросит** эту золу Моше к небесам перед глазами фараона.

Печная зола (слово *зола*, *пíях* на иврите мужского рода, поэтому *и бросит его, узракó*) – это белая часть, побелевший такой уголь, он остаётся в печах. В данном случае речь идёт о печи, которая называется *кившáн*, это большие печи, которые используются для обжига кирпичей и глиняных сосудов, печь в которую можно спокойно войти.

То есть Моше и Аѓарон должны взять полные пригоршни золы. Аѓарон пересыпает Моше, у Моше получается такая «с горкой» пригоршня, и он перед глазами фараона бросает золу без комментариев и без слов. Никаких предупреждений, никаких требований не выдвигается.

וְהָיָה לְאַבְקָה עַל כָּל־אֶרֶץ מִצְרָיִם וְהָיָה עַל־הָאָדָם וְעַל־הַבְּהֵמָה  
:לְשִׁחִיךְ פָּרֶחַ אֲבַעְבֵּעַת בְּכָל־אֶרֶץ מִצְרָיִם:  
*ve'ayá leavák al kól-érec miçráyim ve'ayá al-áadám*  
*veal-áabe'emá liixín poréax ava'buót bexól-érec*  
*miçráyim*

9. И превратится она в пыль по всей земле Египетской; и пыль эта станет на человеке и на **скотине язвами**, цветением и волдырями на всём Египте».

И вот здесь уже чудо, потому что двумя пригоршнями, какие бы ни были загребущие руки у Моше и Агарона, не наполнишь всю землю. Есть умножение этой пыли в воздухе, сначала это будет пыль.

*Шхín* – это такое кожное заболевание, язва. Наиболее вероятное предположение, что это *крапивница*, красное, зудящее, очень неприятное кожное заболевание. И второй, не менее весёлый вариант, это *шистомоз*, заболевание, которое тоже сопровождается кожной сыпью, очень неприятными язвами, болезнь, которая поражает и внутренние органы через органы дыхания. Мы не будем вдаваться в этимологию этого заболевания, это страшная болезнь, которая поражает язвами изнутри и снаружи; как правило, это связано с мелкими живыми организмами-паразитами. Крапивница чуть полегче, более мирная болезнь, но тоже малоприятная.

Здесь внимательный человек остановится и спросит: «Подождите, подождите! Какой скот? Откуда *be'emá*? *Be'emá* – это крупный рогатый скот, он же



вроде бы умер при прошлой казни?» Но мы уже говорили, что не весь скот умер, что как бы весь, но, на самом деле, не весь. И есть ещё один нюанс: внутри Египта находится земля Гóшен, где живут евреи. У них скот остался, и египетские хозяйственники (вполне возможно, что так и было) после того, как их скот погиб от прошлой казни, прикупили у евреев новую скотину. Разумеется, цены взлетели, евреи на этом нажились. Но это вполне вероятный сценарий, откуда взялись животные.

Итак, все животные и люди окажутся заражёнными очень неприятным дерматологическим кожным заболеванием. Такое было повеление.

וַיִּקְחוּ אֶת־פִּיִּם הַכֹּבָשָׁן וַיַּעֲמֵדוּ לִפְנֵי פְרֹעֹה וַיִּזְרַק אֹתוֹ מִשָּׁה

הַשְּׂמִימָה וַיְהִי שָׁחִין אֲבַעְבְּעַלַּת פָּרֶחַ בְּאָדָם וּבַבְּהֵמָה:

*вайикху эт-ниях гакившан ваяамду лифнэ фарьо  
вайизро́к ото моше́ гашама́йма вайги́ шехин ава́'буот  
порэ́ях баада́м увабе́гема́*

10. И взяли они золу печную, и стали перед фараоном, и бросил его Моше к небесам, и были язвы, волдыри и цветения на человеке и на животных (всё, как Всевышний повелел).

וְלֹא־יָקְלוּ הַחֲרָטִימִים לַעֲמֹד לִפְנֵי מֹשֶׁה מִפְּנֵי הַשָּׁחִין כִּי־הָיָה

הַשָּׁחִין בְּחֲרָטִימָם וּבְכָל־מִצְרָיִם:

*VELO-ЯХЕЛУ́ ГАХАРТУМИ́М лаамод лифнэ моше́ миненэ́  
гашехин ки-га́й гашехин бахартуми́м увхоль-мицра́йим*

11. И жрецы (колдуны египетские) не могли стоять перед Моше из-за язв, потому что язвы поразили и великих египетских колдунов, и весь Египет.

Очень больно стоять, когда у тебя на ногах язвы – и на ступнях, и на коленях, никак не постоишь. Это большой-большой позор. Тут даже ничего не попытаешься сделать, потому что и попытаться ты не можешь – ты весь изъязвлен кожной болезнью. Язвы всегда воспринимались как некая нечистота, как осквернённость, и поэтому можно сказать, что египетские колдуны опозорены по полной. Но фараон не сдаётся.

וַיִּחַגַּק יְהוָה אֶת-לֵב פַּרְעֹה וְלֹא שָׁמַע אֲלֵהֶם כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה  
:אֶל-מֹשֶׁה

*vaiḥazék adonáï et-lév par'ó veló shamá alegem kaasher  
dib'ér adonáï el-moše*

*12. Но дал Всевышний силы фараону придерживаться  
своего, стоять на своём, и не слушал их фараон, как и  
предсказывал Бог Моше.*

В следующем стихе мы будем читаем продолжение истории, и возникает ещё один вопрос: точно так же, как в случае с казнью вшами, мы не прочитаем, что казнь язвами закончилась. И можно спросить: «А что, вши так и продолжают там крутиться, по всему Египту?»

Комментаторы говорят, что из первой казни, которая длилась неделю, мы можем сделать вывод, что и все другие казни имели продолжительность примерно неделю. И через неделю всё это поражение язвами, вся эта болезнь закончилась. Интересно, что и про шистомоз, и про крапивницу говорят, что если они не приобретают хроническую форму, то у них период

заболевания длится 7 дней. Но это не значит, что мы сейчас говорим о каком-то рациональном происхождении болезни. Такая массовая заболеваемость незаразною, в общем-то, болезнью – это, разумеется, чудо. Просто мы пытаемся немножко перевести его на наш современный язык. Итак, скорее всего, казнь продолжалась неделю, если исходить из того, что мы учили раньше. Но есть много разных других мнений, и не в нашем обычае с ними спорить.

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה הִשָּׁמַע בְּבִקְרֹךְ וְהִתְיַצֵּב לִפְנֵי פְרַעֲהַ וְאָמַרְתָּ  
אֵלָיו כֹּה־אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי הָעִבְרִים שְׁלַח אֶת־עַמִּי וַיַּעֲבֹדֵנִי:

*ваёмер адонáй эль-моше́ гаикэм бабóкер вегитьяцэв  
лифнэ фарьó веамартá элáv ко-амáр адонáй элогé  
гаиврím шалáх эт-амí веяавдуни*

13. И сказал Бог Моше: «Просыпайся рано утром, и приходи к фараону, и скажи ему: «Так сказал Господь, Бог евреев: «Отпусти Мой народ, и будут служить Мне.

כִּי בַפְעֻמָּם הַזֹּאת אָנֹכִי שְׁלַח אֶת־כָּל־מַגְפְּתֵי אֶל־לִבְךָ וּבַעֲבֹדְךָ  
וּבַעֲמֹךָ בַעֲבוּר תִּדְעַ כִּי אֵין כְּמִנִּי בְּכָל־הָאָרֶץ:

*ки банáам гáзот ани шолéях эт-коль-магефотáй эль-  
либехá уваавадéха увгáмэха баавур тедá ки эн камóни  
бехоль-гаáрец*

14. Потому что на этот раз Я тебе напомню все Свои эпидемии, все Свои моря, все случаи мора на сердце твоё, на рабов твоих, на народ твой, чтобы ты знал, что нет подобного Мне на всей земле.

Кстати, ивритское слово *пáам* (раз), как и в русском языке, связано со словом *разить*, ударять.

Можно сказать, мечом ударяют – паамím, сердце стучит – гáлев поэм.

Иными словами: «Я тебе пришло удар всех ударов, из всех ударов – удар, из всех эпидемий – эпидемию. Я нашлю на тебя такое, что невиданно и неслыханно».

כִּי עָתָה שְׁלַחְתִּי אֶת־יָדֵי וְאֶף אֹתָהּ וְאֶת־עַמְּךָ בְּדָבָר וּתְפַחַד מִן־  
הָאָרֶץ

ки атá шалáхти эт-ядú вáах отехá везт-амехá бадáвер ватикахэд мин-гááрец

15. Ибо вот сейчас Я бы простёр руку, и ты бы мог мором быть уничтожен из земли.

וְאוֹלָם בְּעֵבֹר זֹאת הֶעֱמַדְתִּיךָ בְּעֵבֹר הַרְאֵתָהּ אֶת־כַּחֲזֵי וּלְמַעַן  
סִפְּר שְׁמִי בְּכָל־הָאָרֶץ

веулáм баавур зот гéэмáдтúха баавур гáрьотехá эт-кохú ульмáан сáпэр шемú бехоль-гááрец

16. Почему Я дал тебе выжить, почему Я дал тебе выстоять? Я потому тебе дал выстоять, чтобы ты увидел силу Мою, чтобы об этой истории, через этот твой пример было рассказано имя Моё, стало известно имя Моё по всей земле.

Почему Бог даёт фараону выстоять, почему Бог всё время поддерживает фараона в его идее не отпускать народ? Комментаторы говорят (вообще, это такая традиция, общий подход): человека ведут по той дороге, по которой он хочет идти. И если фараон говорит: «Я хочу выстоять, я хочу посостязаться с этим еврейским Богом», то Всевышний честно поддерживает его в этом и помогает ему выстоять.

עוֹדֶךָ מִסְתּוֹלֵל בְּעַמִּי לְבַלְתִּי שְׁלָחָם:

*odexá mistolél beami levilítí shalexám*

17. Ты ещё изворачиваешься (ты ещё крутишься) с Моим народом, чтобы их не посылать.

Слово *леґистолёл* означает *крутиться, выкручиваться*; *маслюль* – это *проложенный маршрут*; *крученая лаша* тоже называется *маслюля*.

Всевышний говорит здесь фараону такую вещь: «Не думай, что ты такой хитрый. Я тебя не только вижу насквозь, Я тебя изнутри знаю и укрепляю. Я тебя таким образом учу, но сейчас ты получишь настоящую взбучку».

הִנְנִי מְמַטֵּיר כְּעַתַּ מְקַר בְּרָד כְּבֹד מְאֹד אֲשֶׁר לֹא־הָיָה כָּמֹהוּ

:בְּמִצְרַיִם לְמִן־הַיּוֹם הַזֶּה וְעַד־עַתָּה:

*finení mamtír kaét mahár barád kavéd meód ashér lo-gáy hamógu beמצראйим лемин-гаём гиваседá vead-áta*

18. Завтра в это же время Я сброшу на землю (одождю) очень тяжёлый град, подобно которому не было в Египте со дня его основания и доныне.

Так Моше должен был сказать фараону, передать слова Всевышнего. Что значит «завтра в это же время»? Египтяне активно использовали солнечные часы. На многих домах были такие шкалы, на которых было видно, как заходит солнце, и можно было определить время. И Моше как бы показал на солнце, на лучик солнца, на каком уровне он находится на стене, и сказал: «Завтра в это же время!» Здесь уже точность не до дня, здесь точность до часа.

Вот удивятся египетские метеорологи! Есть такой народ – метеорологи и старейшины. Они никогда не помнят такой жары, не помнят такого холода, не помнят такого града. Как раз в данном случае у них будет возможность так сказать, потому что Сам Всевышний свидетельствует, что не было никогда такого града.

וְעַתָּה שְׁלַח הָעֵז אֶת־מִקְנֶהָ וְאֵת כָּל־אֲשֶׁר לָךְ בַּשָּׂדֶה כָּל־הָאָדָם  
וְהִבְהֵמָה אֲשֶׁר־יִמָּצֵא בַשָּׂדֶה וְלֹא יֵאָסֹף הַבְּיָתָה וְיָרֵד עֲלֵהֶם  
הַבָּרָד וּמָתוּ:

*veatá sheláx gaáz et-miknehá vezét kól-ášér lehá  
basadé kól-gaadám veġabeġemá ašer-šimáçé vasaðé  
veló easéf ġabáйтa veġarád aleġém ġabarád vamótu*  
19. Теперь же возьми скорее скот твой, всё своё  
имущество, которое у тебя в поле: на всякого  
человека, который останется в поле и не соберёт скот  
свой, спустится на них град, и они умрут».

Опять: откуда у них имущество? Оно же в  
прошлый раз побито, и в позапрошлый раз побито.  
Снова евреи продали, скорее всего, или египтяне где-  
то ещё закупались, восстанавливались.

הִירָא אֶת־דָּבָר יְהוָה מֵעַבְדֵי פְרַעֲהַ הַגִּיִּס אֶת־עַבְדָּיו וְאֶת־מִקְנֵהוּ  
אֶל־הַבָּתִּים:

*ġayaré et-devár adonáй meavðé parbó ġenís et-avaðáv  
vezet-miknéġu эль-ġабатім*  
20. Кто будет бояться слова Господнего через Меня,  
из рабов фараона, тот уведёт своих рабов и скот в  
дома.

У египтян не было такой холодной зимы, как в стране Израиля, чтобы зимой загоняли скот в дома. Но и стад огромных у египтян таких не было, кроме как у евреев в земле Гóшен. Загоны ночные для скота были, и в ночные загоны можно скот загнать. Кто боится слова Божьего, тот и загонит (вот вам ещё испытание) свой скот в дома.

וַאֲשֶׁר לֹא-שָׁם לְבוּ אֶל-דָּבָר יְהוָה וַיַּעֲזֹב אֶת-עַבְדָּיו וְאֶת-מִקְנֵהוּ  
בַשָּׂדֶה:

*vaasher lo-sám libó эль-дева́р адона́й ваязо́в эт-авада́в веэт-микне́гу басада́*

21. А тот, кто не **обратит внимания** (кто не положил сердце своё) на слово Господне, тот пусть оставляет рабов своих и скот свой в поле.

На иврите *обратить внимание* – ласи́м га́лев, дословно *положить сердце*. Когда хотят сказать: «Внимание!», говорят *симу га́лев!* (*положите сердце!*). Слово *внимание* – это сима́т-лев, *положение сердца*. Мы уже отмечали, что мысли и думы связаны с сердцем; в иврите, в языке Торы это было так, и в современном иврите это сохранилось.

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה נָטָה אֶת-יָדְךָ עַל-הַשָּׁמַיִם וַיְהִי כַרְדָּ בְכָל-  
אֶרֶץ מִצְרָיִם עַל-הָאָדָם וְעַל-הַבְּהֵמָה וְעַל-כָּל-עֹשֶׂב הַשָּׂדֶה בְּאֶרֶץ  
מִצְרָיִם:

*vaémer adonáй эль-моше́ нетэ́ эт-ядэ́ха аль-га́шамáйим ви́гу вара́д бехолъ-э́рец мицра́йим аль-га́адам веаль-га́беге́ма веа́ль коль-э́сев гасада́ беэ́рец мицра́йим*

22. И сказал Господь Моше: «Вознеси руку свою к небесам, и будет град по всей стране египетской, на

человеке и на скоте, на всякую траву полевую в стране египетской».

Мы говорили, что *бе́гема́* – это в основном коровы и быки, крупный рогатый скот. Интересно, что есть такой библейский герой *бе́гемот*, он упоминается в книге Йова (40:10-19), некое сказочное, ну не сказочное, такое удивительное творение, и отсюда появляется русское слово *бегемот*. Но на самом деле это множественное число от слова *бе́гема́* (скот), то есть такой себе мегабык.

Моше послушался, разумеется, Всевышнего:

וַיַּעַת מֹשֶׁה אֶת־מַטְיָהוּ עַל־הַשָּׁמַיִם וַיְהוּה נָתַן קֶלֶת וַיִּכְרַד וַתְּהַלֵּךְ  
:אֵשׁ אֶרְצָה וַיִּמְטֵר יְהוָה בְּרֶדַע עַל־אֶרֶץ מִצְרָיִם:

*vaéet* моше́ эт-матэ́гу аль-гашамáйим вадона́й натáн  
колóт уварáд вати́галах-э́ш а́рца *vaymteer* адона́й  
барáд аль-э́рец мицра́йим

23. **И поднял** (наклонил, наклонил вверх в данном случае) **Моше посох свой** к небесам, и **Господь дал голоса́**, и сошёл огонь на землю, и **вбросил (спустил)** **Господь град** на землю Египетскую.

Слово *vaéet* (*и поднял*) – однокоренное со словом *maté* (*посох*), *leátot* – *склонять, наклонять*. Поэтому можно сказать, что *посох* – это в какой-то степени «наклонялка», «обрацалка», «указывалка» и так далее.

Вообще, есть такой соблазн: каждый раз, когда мы читаем о Божьих голосах, можно увидеть здесь *шофар*, очень значимый, конечно, голос. Мидраш говорит, что звук шофара был слышен, когда Всевышний вдвухвал



душу в Адама. И многие комментаторы говорят, что раздалось голоса как звуки шофара, но вполне может быть, что здесь были грóмы.

Огонь ходил к земле, «ходился» к земле, если дословно перевести. То есть было пламя, которое горело наоборот. Обычно языки пламени, которое горит на земле, поднимаются вверх. Здесь пламя спускалось сверху – в этом можно явно увидеть откровение Всевышнего. Божественный огонь, который раскрывается в ледяных глыбах, падающих на землю. Чудо внутри чуда.

Слово *ваямтэр* дословно означает и *одождил*, от того же корня и слово *матár* – *дождь*: и одождил Господь градом землю Египетскую.

וַיְהִי כַבֵּד וְאֵשׁ מִתְלַקַּחַת בְּתוֹךְ הַבֶּרֶד כַּבֵּד מֵאֵד אֲשֶׁר לֹא-הָיָה  
כְּמֵהוּ בְּכָל-אֶרֶץ מִצְרַיִם מֵאִזְ הָיְתָה לְגוֹי:

*vaiǵí varád veʿzi matlakáxat betóx ǵabarád kavéd  
meód ašér lo-ǵáy xamógu bexol-érec miצרָיִים meáz  
ǵaetá legoi*

24. И был град и огонь, вспыхивающий внутри града, подобного которому не было в стране Египетской с той поры, когда она родилась как **народ**, стала народом.

Можно сказать, что это были молнии, но, скорее всего, это было что-то более грандиозное, как огненные облака. Комментаторы, толкователи видят в этом присутствие Бога внутри очень тяжёлого града.

Слово *гой* означает просто *народ*. Когда говорят про человека, что он *гой*, чаще всего сегодня это воспринимается как *нееврей*. Но сам еврейский народ

тоже называется *гой кадош* (святой народ). Гой – это любой народ, а *гой* как нееврей – это *представитель народов*. Точно так же слово *язычник* не означает *идолопоклонник*, а означает – *тот, кто произошёл из языков, из народов мира, иноплеменник*. И с тех пор, как Египет стал племенем, не было подобного града в Египте.

וַיִּהְיֶה הַבָּרָד בְּכָל־אֶרֶץ מִצְרַיִם אֶת כָּל־אֲשֶׁר בְּשָׂדֵה מִצְרַיִם וְעַד־  
בְּהֵמָה וְאֶת כָּל־עֵשֶׂב הַשָּׂדֵה הַכֹּה הַבָּרָד וְאֶת־כָּל־עֵץ הַשָּׂדֵה  
:שִׁבַּר

*ваях габарад бехоль-эрец мицрайим эт коль-ашер  
басадэ меадám веад-бегема везт коль-эсев гасадэ гика  
габарад везт-коль-эц гасадэ шибэр*

25. *И побил град во всей стране Египетской всё, что было в поле: от человека до скотины, и всю полевую траву побил град, и всякое полевое дерево сломал.*

Вот сейчас мы прочитали «всякую полевую траву». Дальше мы увидим, что слово *всякое* и слово *всё* не всегда означает на самом деле *всё*.

רַק בְּאֶרֶץ גִּזְשֹׁן אֲשֶׁר־שָׂם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֹא הָיָה בָרָד:  
*рак безрец гошен ашер-шам бенэ йисраэль ло гая барад*  
26. *Только в земле Гошен, в которой жили израильтяне, там не было града.*

Град – это огромный ущерб для всей экономики Египта, очень страшное, разрушительное действие. Египтяне в основном животноводством не занимались, а больше занимались земледелием, и град – это именно ущерб земледелию. В общем, это уже крах экономики:

не какой-то подрыв благосостояния, не какой-то подрыв комфорта, но страшнейший удар по экономике Египта.

וַיִּשְׁלַח פַּרְעֹה וַיִּקְרָא לְמֹשֶׁה וּלְאַהֲרֹן וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם הֲטֹאתִי  
:הַפַּעַם יְהוָה הַצַּדִּיק וְאֲנִי וְעַמִּי הָרָשָׁעִים

*вайшилах парьó вайикра́ лемоше́ ульаѓарóн ваёмер  
алеѓем хата́ти гапа́ам адона́й гацади́к ваани́ веами́  
ѓареша́йм*

*27. И послал фараон, и позвал Моше и Аѓарона, и сказал им: «Я согрешил на этот раз, Господь – Праведник, а я и народ мой – злодеи.*

Возникает логичный вопрос: на улице не просто дождик, на улице сильный град. Говорят, убивает всех, кто там находится. Хозяин в такую погоду даже не подумает собаку выгнать на улицу, а фараон послал кого-то за Моше и Аѓароном. Кто ж такой доброволец, кто в такую погоду пойдёт? Ну, и после этого Моше тоже выходит, идёт как-то к фараону. И вообще, вот эти вот фразы, которые мы встречаем («позвал Моше», «послал фараон к Моше и Аѓарону» и так далее), удивительны. Как-то всё у очень быстро получается, их быстро находят; скорее всего, Моше и Аѓарон живут в городе Рамсес, куда на тот момент перенесена столица Египта, на границу земли Гóшен. Многие египетские города не были большими. Скажем, площадь старого города Иерусалима чуть больше квадратного километра, он выглядит как такой маленький-маленький городок. И Рамсес тоже мог быть довольно маленьким городом. Внутри этого маленького города было очень много галерей, балконы нависали над

тротуарами. Мы это видим в египетской архитектуре: закрытые или открытые галереи, арки. В галереях шла торговля, то есть были некие крытые тротуары, по всей длине тротуаров были рынки, город всегда был торговым. Но не в этом дело: если были крытые переходы и если предположить, что Моше и Аѓарон жили в столице, то послать за ними можно было относительно безопасно. Но были, конечно, и открытые двory, и если у фараона был садик с мангалом, бассейном, лужайкой и кальяном, то всё, разумеется, у него побило. Но крытые переходы при этом есть.

Итак, фараон зовёт Моше и Аѓарона и говорит им удивительную вещь. Что это фараона так неожиданно ударило раскаяние? Всевышний повелел предупредить, сказать фараону через Моше: «Вот, кто загонит людей и скот, кто боится, тот не пострадает, а кто не боится, тот и заплатит». Фараон увидел, что его по-доброму, по-хорошему предупреждали, не говорили: «Мы тебя тут по-любому сейчас задавим». И можно было спасти всё имущество. Фараон думает: «Может быть, сейчас можно что-то отыграть? Давайте остановим, есть шанс признать правоту Всевышнего». И говорит: «Я провозглашаю, что я не прав, я – злодей, а Всевышний – Он праведен».

הַעֲתִירוּ אֶל־יְהוָה וְרַב מְהִיֵּת קִלְתְּ אֱלֹהִים וּבָרַד וְאַשְׁלַח אֶתְכֶם  
:וְלֹא תִסְפוּן לְעַמֹּד

*ga'tíru эль-адонáй верáв миѓ'йёт колóт элог'ím уварáд  
ваашалехá этхэм велó тосифу́н лаамóд*

28. *Пожалуйста, отговорите (опять-таки!) Всевышнего, и пусть Он прекратит уже эти голоса и град, и я пошлю вас, не будете больше здесь задерживаться (стоять, дословно если перевести)».*

Голоса, *колот элогим* можно понять здесь как *голоса Божи*. Но слово *элогим* некоторыми переводчиками используется иногда в значении *великий* или *громкий*. То есть: «И пусть Он прекратит эти *громкие* голоса и этот град», такая вот просьба ко Всевышнему.

В 29 стихе мы читаем ответ Моше на этот вопль фараона:

וַיֹּאמֶר אֵלָיו מֹשֶׁה כְּצִאתִי אֶת-הָעִיר אֶפְרַשׁ אֶת-כַּפֵּי אֶל-יְהוָה  
הַקְּלוֹת יְחַדְלוּן וְהַבְרָד לֹא יִהְיֶה-עוֹד לְמַעַן תִּדַּע כִּי לַיהוָה הָאָרֶץ:  
*ваёмер эла́в моше́ кецети́ эт-гаи́р эфрós эт-капáй эль-адонáй гаколóт эхдалу́н вегабарáд ло йи́гйе-о́д лема́ан теда́ ки ладонáй гаáрец*

29. *И сказал ему Моше: «Я вот как сейчас только выйду из города, я простру руки мои к Господу, и голоса, громы успокоятся, и града не будет больше, чтобы ты знал, что Богу принадлежит земля.*

Всегда, ещё в детстве, задавался вопросом: почему фараон грома боится больше, чем града? Потому что гром пугает даже тогда, когда ты дома. Часто я вижу, что даже взрослых людей сильно пугает гром, его неожиданные раскаты, когда звенят стёкла и что-то ещё трещит. Люди грома боятся, ведь град-то был на улице, а громы проникали в дом.

וְאַתָּה וְעַבְדֶּיךָ יָדַעְתִּי כִּי טָרָם תִּירְאוּן מִפְּנֵי יְהוָה אֱלֹהֵימֶן  
veatá vaavadécha yadá'ti ki tórem tureú'n mipenó  
adoná'ý elo'ím

30. Ты и рабы твои, я знаю, ещё недостаточно  
убоялись Бога.

И дальше мы поймём, почему Моше так говорит.

וְהַפְּשֵׁתָּה וְהַשְׁעֵרָה גִּבְעֹלֶתָּ וְהַפְּשֵׁתָּה אָבִיב וְהַשְׁעֵרָה גִּבְעֹלֶתָּ  
ve'apishitá ve'aseorá nukáta ki gáseorá avív  
ve'apishitá givbó'ól

31. Потому что лён и овес побиты, потому что овёс к  
этому моменту **распустился**, лён уже сформировал  
свои стебли.

Лён – это основной промышленный продукт Египта, один из основных. Египтяне перерабатывают лён, они производят льняное масло, которое используются для лечения и для приготовления пищи. А кроме того лён, естественно, перерабатывается в материю. Овёс – это пища бедняков, это пропитание бедных людей. Слово *avív* переводят как *весна* в современном иврите. Весна связана с корнем *abúv* (*распускать почки, делать завязь*). Если лён уже сформировал свои стебли, то это значит, что речь идёт о месяце *tevét* (январь - февраль). Если бы мы говорили о стране Израиля, которая расположена севернее, это значило бы март-апрель, когда самый-самый канун Пэсаха. И тогда не получается «упаковать» в этот промежуток времени остальные казни. Но речь идёт о Египте, и время созревания там наступает раньше, поэтому идёт месяц *tevét*, то есть

дело было, скорее всего, в январе. Есть разные версии, разные подсчёты, я не буду с ними спорить, я излагаю одно из основных мнений, и это, в общем, не принципиально.

וְהַחֵטָא הַקֶּטָמֶת לֹא נָכוּ כִּי אֶפִּילַת הַנֶּהָ:  
*veḥaxitá veḥakusémet lo nukú ki aphilót géna*  
31. Но спаслись пшеница и полба.

Наверное, русскоязычному человеку *полба* известна из сказки Пушкина «О царе и его работнике Балде», герой которой просил: «Есть же мне давай варёную полбу». *Полба* – это злак, вид пшеницы с очень ломким неустойчивым колоском, но очень урожайный. У него плёнчатое зерно, то есть его нельзя отделить от шелухи. Зерно не обмолачивается, оно всегда остаётся с отрубями, и отруби от него неотделимы. И вот пшеница и полба (то, что едят люди побогаче) не пострадали. А раз она не пострадала, то вам, ребята, ещё есть что терять, и вы не так уж беспокоитесь о том, что останетесь голодными. Поэтому и говорит Моше: «Я знаю, что вы и не особо боитесь».

וַיֵּצֵא מֹשֶׁה מֵעַם פְּרַעֲהַ אֶת־הָעִיר וַיִּפְרֹשׂ כַּפָּיו אֶל־הַיְהוָה וַיִּחַדְּלוּ  
הַקְּלוֹת וְהַבָּרָד וּמָטָר לֹא־נָמַד אֶרְצָהּ:  
*vaeú móshe méim paréó et-háir vайифрós kapáv эль-адонáй ваяхделу́ гаколót veḡabarád уматár ло-нитáх а́рца*  
33. И вышел Моше от фараона из города, и простёр руки к Господу, и прекратились громы и град, и дождь перестал бить, колотить по земле.

Интересный вопрос можно задать: почему Моше всегда выходит из города, чтобы помолиться, что это за идея? Комментаторы говорят, что в городе полно всяких разных идолов и прочего. И когда говорят, что Моше вышел из города, то вполне возможно, что он поднялся на городские ворота, которые как бы нависают над городом (словно «предстоит» за город). То есть не совсем, в нашем понимании, вышел из города.

Когда говорится, что град остановился, комментаторы рисуют красивую картинку: градины просто зависли в воздухе и растворились в тот же момент. Ну очень красивая картина. Так или иначе, град над Египтом перестал. Град перестал, осталась пшеница, полба, осталась часть скота, которая оказалась в загонах, плюс у евреев можно ещё купить. И поэтому...

וַיֵּרָא פְּרֵעָה כִּי־הִדָּל הַמָּטָר וְהַבָּרָד וְהַקָּלִל וַיֹּסֶף לַחֲטֹאֵ וַיִּכְבֵּד  
לְבָבוֹ הוּא וַעֲבָדָיו:

*vayr par'ó ki-xadál' gamatár ve'gabarád ve'gakolót  
va'eсеf laxató vayahbéd libó 'gu vaavadáv*

*34. И увидел фараон, что прекратились дождь, и град, и голоса, и продолжил грешить, и утяжелил сердце своё и рабов его.*

И на этот раз, видите, когда прекратилось всё, голоса у него уже на последнем месте.

В чём грех фараона? Моше обрисовал, в чём будет грех человека – он не поверил в Слово Всевышнего, не поверил во власть Всевышнего. Фараон сказал: «Ну,



ничего, переживём и это, выстоим. Главное нам держаться нашей египетской культуры и стоять за благосостояние отечества, поэтому евреев мы не отпустим».

וַיִּחַזַק לֵב פַּרְעֹה וְלֹא שְׁלַח אֶת-בָּנָיו יִשְׂרָאֵל כְּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה  
בְּיַד־מֹשֶׁה:

*vaexezák lev par'ó veló shiláx et-bená yislaél kaashér  
dib'ér adonáy beád-moshé*

*35. И усилилось сердце фараона, и не отослал сынов  
Израиля, как сказал ему Господь через Моше.*

Мы читали в 34 стихе, что фараон *сам утяжелил своё сердце*, здесь же мы видим, что *сердце его усилилось*.

## Тяжелое детство

Мы с вами немного ещё поговорим о недельной главе Ваэра, которая продолжает рассказ о пребывании Израиля, пока ещё не успевшего стать народом, в стране Египетской. По сути, это история нашего детства. Мы все, как это принято говорить, родом из детства. Кому-то посчастливилось родиться в интеллигентной семье, богатой или не очень богатой. И такой человек с детства был окружен любовью, заботой, что называется «долюблен», получил хорошее воспитание, и, кажется, ему легче жить, чем человеку, у которого всё сложилось по-другому. Бывает, что с самого рождения человек оказывается ненужным, забытым и брошенным. Вот, например, как в такой истории одной девушки:

*«Жизнь моя началась просто ужасно. И чуть было не закончилась, едва не начавшись. Мама рожать меня совсем не хотела и потому родила тайно, в поле. Да там же и бросила меня, даже не приложив к груди и не перерезав пуповину. Голодная и испачканная в крови, я лежала и умирала».*

И эта история, эта печальная история – не просто история случайной девушки. Это история именно наша, именно еврейского народа. В 16 главе книги Йехезкеля мы читаем, как её рассказывает Всевышний:

*«И вот рождение твоё: в день рождения твоего не отрезали пуповины у тебя, и водою не омыта ты для очищения, и солью не осóлена, и пеленами не повита. Глаз не сжалился над тобой, чтобы сделать*

*для тебя, из сострадания к тебе хоть что-то одно из этого. И выброшена была ты в поле в мерзости твоей в день рождения твоего».*

То есть рассказ девушки – это пересказ этой же самой истории от первого лица. Это история нашего с вами детства – детства Божьего народа. Случись, что человек узнает про себя такое, возможно, он начнёт ходить к психологу, ляжет на кушетку к психоаналитику и будет долго-долго исцелять себя от этой душевной травмы, будет пытаться это забыть. Но Всевышний не только не даёт нам забыть, Он постоянно напоминает нам об этом, словно напоминает нам историю нашего тяжёлого детства. Мы читаем, например, в 4 главе книги Дварим:

*«А вас взял Господь и вывел вас из горнила железного, из железоплавильной печи, из Египта, дабы вы были народом Его удела, как в этот день».*

Здесь Всевышний напоминает, что были-то мы не в пионерлагере «Артек», а были мы в горниле железном, в месте, где невозможно сохранить ни форму, ни содержание. В месте мучительном, в месте, в котором невозможно пребывать. И оттуда вывел нас Всевышний. Воспоминания о нашем тяжёлом детстве – это воспоминания о том, из какого состояния вывел нас Всевышний, воспоминания о том, с какого низкого старта, выражаясь спортивным языком, мы стартовали и, несмотря на это, достигли того, чего достигли. Есть люди, которым удалось, как говорится, родиться «с серебряной ложкой во рту», они ни за что не воевали, ни за что не сражались. Но это не наша история. Наша

история – это история преодоления тяжёлых ситуаций. И память о нашем тяжёлом детстве – это память о том, что мы **можем преодолевать** тяжёлые ситуации.

Есть в нашей главе ещё несколько историй, связанных с тяжестью и с тем, как тяжесть влияет на нас и на нашу жизнь. В четвёртой главе, в 10 стихе, мы читаем о том, как Моше разговаривает со Всевышним, Который посылает его на избавление еврейского народа. И Моше говорит: *«Прошу Тебя, Владыка, человек я не речистый, ни со вчерашнего, ни с третьего дня, ни с начала Твоего разговора с рабом Твоим, ибо я «тяжелоуст» (здесь в оригинале стоит кавед-пэ – у меня тяжёлый рот). И косноязычен я, (здесь – кавед лашён – и у меня тяжёлый язык), у меня тяжёлые уста, тяжёлые губы и у меня тяжёлый язык. Мне будет тяжело говорить»*. Как мы знаем из дальнейшей истории, Моше **преодолеывает** эту тяжесть и становится тем, через кого будет дан Закон, и кто в конце концов становится таким оратором, что целая книга Торы названа словом *Дварим (Речи)*. Он сказал целую книгу речей, повторяя, излагая вновь для Израиля Закон, который стал называться *Торат Моше (Закон Моисея)*.

С другой стороны, мы читаем историю о фараоне. Часто очень задают вопрос: «Если Всевышний отяжелил сердце фараона, почему же Он с него всё-таки спрашивает?» Казалось бы, если фараон был лишён свободы выбора, как можно спрашивать с него? Как можно спрашивать с человека, которому не дана была возможность выбрать правильное решение? И

ответ такой: как у Моше был тяжёлый язык и тяжёлые уста, но Моше это **преодолел**, пошёл и стал говорить, точно так же тяжёлое сердце – это то, что фараон мог **преодолеть**. Нелёгкая работа, которую ещё и утяжелили для сынов Израиля, чтобы они не думали об освобождении, не заставила их отказаться от идеи освобождения. Да – затруднило, да – приостановило, да – затормозило, но народ Израиля вышел из Египта несмотря на это.

Тяжести, как гири, как гантели, могут делать нас сильнее. И, говоря о нашем тяжёлом детстве, Всевышний напоминает: «Смотри, в каких ситуациях Я тебе помогал. Смотри, какие ситуации ты с Моей помощью пережил. Да, может быть, тебя бросили в поле, бросили в поле грязного, в мерзости твоей, не перерезав тебе пуповину, но смотри, чего ты достиг!»

Посмотри на свою ситуацию сейчас, подумай об этом и скажи, сможешь ли ты её преодолеть? Преодолима ли твоя ситуация, в которой ты сейчас находишься, после того, что случилось в твоём детстве и что ты в своём трудном детстве пережил? Этот подход повлиял на весь народ Израиля, на всю еврейскую историю. И сегодня именно в светском Израиле существует такая поговорка: «Пережили фараона – переживём и это». Если мы смогли пережить фараона, значит, мы справимся и с тем, что с нами происходит сегодня.

Меир Ариэль, израильский поэт, певец и композитор, говорит об этом в популярной израильской песне: *«Иногда я отхватываю это в*

*переполненном автобусе, на выезде со стоянки или когда я толкаюсь и наступаю на ноги другим. Иногда просто на улице, из-за тесноты и толкотни, от излишнего стремления урвать поскорее кусочек счастья – по спине, по рёбрам, а иногда даже по лицу я получаю удар старым знакомым локтем. Но мы же пережили фараона, значит, переживём и это».*

Наши воспоминания – они о том, что мы пережили фараона, мы пережили человека, который бросал наших мальчиков в реку, убивал всех наших мальчиков, который заставлял нас с утра до вечера, не разгибаясь, делать кирпичи. Ещё до того, как мы стали общиной, как мы стали народом, мы пережили это. Мы вышли из этого, мы прошли через пустыню, пусть и не без сложностей. Мы дошли до страны Израиля. Мы вернулись в страну Израиля после двух тысяч лет изгнания. У нас столько всего случилось, но и все остальные неприятности мы тоже, с Божьей помощью, переживём. История нашего тяжёлого детства – это история, которая сделала нас сильнее, потому что в этой истории был Всевышний; потому что, когда девочка лежала брошенная в поле, её встретил Всевышний, её подобрал Всевышний, и Он рядом с нами: достаточно только обратить на Него внимание, обратиться к Нему, и тогда мы сможем сказать: «Пережили фараона – переживём и это».

## Начало

Можно сказать, что недельная глава Ваэра некоторым образом начинается с середины. Мы закончили предыдущую главу на возмущении Моше, на том, что он обращается ко Всевышнему с вопросом: «Зачем ты меня послал?» На этой его реплике предыдущая глава закончилась. И наша недельная глава начинается со 2 стиха 6 главы, начинается с ответа Всевышнего на вопрос Моше.

וַיְדַבֵּר אֱלֹהִים אֶל-מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר אֵלָיו אֲנִי יְהוָה:

*вайдабэр элоѓим эль-моше ваёмер элав ани адонáй*

2. И говорил Элоѓим с Моше, и Он сказал ему: «Я – Адонáй».

Здесь мы видим два разных имени Всевышнего. Традиционный подход говорит, что всегда, когда мы читаем имя Элоѓим, это указывает на *строгость суда*. И напротив, когда мы читаем *четырёхбуквенное имя, Адонáй*, это означает *милость*. И у комментаторов-мудрецов возникал вопрос по поводу этого стиха: что означает такая смена имени? Как мы помним, Всевышний здесь отвечает на возмущение Моше. Комментаторы говорят, что суд – это ответ на такое возмущённое высказывание Моше, в упоминании здесь имени Элоѓим есть некоторое обвинение в адрес Моше, и мы позже поймём почему.

И дальше, в 3 стихе, Всевышний говорит, что Он не был познан Праотцами, Авраѓамом, Ицхаком и

Яковом, именем *Адонáй*. Это вызывает удивление, потому что мы встречаем в Торе упоминание того, что Праотцы называют Бога этим именем. И чем же можно разрешить это противоречие?

Будет понятно, если мы вспомним, что имя – это ещё и намёк на определённую *сущность*. Есть нечто, что Всевышний собирается раскрыть сейчас, что не раскрывалось Праотцам. Это нечто (по мнению комментаторов) – это чудеса. Праотцы познавали Всевышнего через свой внутренний мир. Они не нуждались в чудесах, чтобы верить. Мы можем увидеть, что Всевышний помогал им в жизни, но не было какого-то сверхъестественного вмешательства с Его стороны. И всё же, несмотря на это, они знали Бога. Но в Израиле потомки Якова умножились, семья Якова стала народом. И у этого народа был уже совершенно другой духовный уровень, у него не было такого уровня веры, как у Праотцов. И поэтому народ нуждался в чудесах, нуждался в сверхъестественных явлениях. Именно потому Всевышний говорит, что Он сейчас будет открываться именем *Адонáй*. То есть с этого момента будут происходить сверхъестественные вещи, нарушающие ход природы. Это подтолкнёт народ к выходу из Египта. Но это проявление милости Всевышнего обусловлено именно тем, что духовный уровень народа более низкий, чем у Отцов.

Мидраш представляет это в виде разговора Моше и Всевышнего. Всевышний как бы говорит Моше: «Вспомни Авраáма, которому Я обещал всю землю дать в наследие, а ему негде было похоронить свою



жену, и он должен был за собственные деньги покупать место. И несмотря на это он не потерял веру». А сейчас, после начала миссии и первого похода к фараону, Моше отвечает возмущением. То есть в Египте народ размножился, но духовный уровень его оказался ниже, чем у Праотцов.

Далее, уже в 9 стихе, Тора говорит, что народ не слушал Моше из-за малодушия и тяжёлой работы, и комментаторы пытаются понять почему. Ведь, казалось бы, чем тяжелее работа, тем радостнее весть о том, что человек от неё будет освобождён. Комментаторы говорят, что народ не хотел слушать, потому что он погряз в идолопоклонстве. То есть под работой подразумевается *идолопоклонство*, что на иврите дословно *авода́ зара́ (чужая работа)*. Евреи не хотели слушать о Боге, потому что не хотели оставлять египетских богов, которым они поклонялись. Тора не говорит этого здесь прямо, но рассказ об этом есть у пророка Йехезкеля, в 20 главе. Там говорится о том, что народ Израиля отказался бросить мерзости египетские, которым поклонялся. Но также и в тексте Торы мы можем увидеть, что народ Израиля не выходил, пока фараон практически не прогнал его. В ту самую ночь, когда происходит удар по первенцам, фараон говорит: «Встаньте и уходите из моей страны». До этого момента евреи не уходили. То есть само избавление было целиком и полностью милостью (так это видит еврейская традиция): Всевышний вывел Израиль только потому, что Он обещал это сделать; сам Израиль выходить не хотел.

Есть ещё одно интересное место, на которое стоит обратить внимание, это 13 стих 6 главы. Здесь Тора говорит о том, что Всевышний послал Моше и Агарона к Израилю, чтобы дать им заповедь. Но Тора не уточняет, что именно они должны были заповедать. А вот еврейская традиция говорит, что первая заповедь, которую евреи получили в Египте – это заповедь освобождения рабов, то есть евреи получили заповедь в седьмой год освобождать всех своих еврейских рабов. Опять же Тора не говорит этого прямо. Но об этом говорит пророк Йирмеягу (34:13-14). Это передано не всеми переводами, но в оригинальном тексте сказано, что эта заповедь (отпускать рабов) была дана народу в день выхода из Египта:

*«Так сказал Господь, Бог Израиля: заключил Я союз с отцами вашими в тот день, когда вывел Я их из земли Мицраим, из дома рабства, говоря: к концу седьмого года отпустите каждый брата своего, иври, который продается тебе; пусть он служит тебе шесть лет, а (потом) отпусти его от себя на волю».*

Ещё прежде, чем Израиль получил освобождение от гнёта египетского, евреи приняли на себя готовность освобождать рабов-евреев. И традиция видит в этом глубокий символизм. Человек не может получить освобождение от рабства, если он сам поработает кого-то. Без готовности отпустить всех своих рабов, простить всех должников своих нет возможности человеку освободиться. И мы видим в этом важную параллель с молитвой Господней «Отче наш», когда Йешуа говорит: «И прости нам долги наши, как и мы

прощаем должникам нашим». То есть без прощения наших должников мы не получаем прощения сами. И это прощение, прообраз этого прощения – в самой первой заповеди, которую евреи, пока ещё не как народ, получили в Египте.

Можно отметить ещё один момент. Один из комментаторов, живших в последние века, говорит о том, что, по сути, из Египта вышло 600 тысяч евреев. Из них в страну Израиля войдёт только два человека, только Йёгошуа бен Нун и Калёв. Комментатор говорит о том, что мы видим в этом необычность Божественного плана, что Господь может делать глобальные изменения в мире, изменять природу, вмешиваться в ход вещей, даже когда в конечном счёте избавления достигают только двое из 600 тысяч. Если смотреть на это со стороны человеческой, то нужно обратить внимание на то, что чудеса, которые случаются с нами, с общиной, частью которой мы являемся, а иногда даже когда мы слышим какие-то обетования – всё это требует нашего участия, нашего сотрудничества со Всевышним. Мы можем оказаться недостойными всех этих обетований, и, даже выйдя из Египта, даже заключив завет, мы можем всё равно погибнуть в пустыне, несмотря на то что рядом с нами идёт много людей. Как мы видим, из 600 тысяч дошли только двое.

## Гафгара. Йехезкель (28:25 – 29:21)

כֹּה-אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה בְּקִבְצֵי אֶת-בֵּית יִשְׂרָאֵל מִן-הָעַמִּים אֲשֶׁר  
נִפְצוּ בָּם וְנִקְדְּשֵׁתִי בָּם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם וַיֵּשְׁבוּ עַל-אֲדָמָתָם אֲשֶׁר  
נָתַתִּי לְעַבְדֵי לַיַּעֲקֹב:

*ко-амар адона́й элоѓим бекабеци́ эт-бэт йисраэль мин-  
гаамим ашер нафóцу вам веникда́штити вам лезнó  
гагойим веяшеву аль-адматám ашер натáтити леавди́  
леяко́в*

25. Так сказал Владыка Господь: «Когда Я буду собирать Дом Израиля, и среди народов, в которые они рассеяны, Я буду освящён ими перед глазами других народов, и будут они **жить** на своей земле, которую Я дал рабу своему Яакову.

О чем здесь идёт речь? Всевышний часто говорит через пророков о том, что Он освящается перед другими народами тем, что собирает народ Израиля, тем, что действует в народе Израиля. Удивительная история народа Израиля, его рассеяние и собирание снова на Святой земле, несмотря на сложные исторические перипетии, несмотря на то что народ Израиля проходит! И, казалось бы, кто бы ещё устоял в этих исторических событиях, в этих постоянных угнетениях, гонениях и соблазнах раствориться в других народах? Но Всевышний говорит: «Я соберу их и тем самым явлю им Свою святость».

*Святость* в одном из своих значений – это *отделённость от мира*, это независимость от каких-то мирских причин, превознесённость над всякими мирскими причинами и нуждами. И тем самым Всевышний говорит: «Я явлю им Свою власть, Свою

полную независимость от чего-либо, что в мире происходит. Мой план будет осуществлён, несмотря ни на какие исторические события, что бы ни произошло, Я явлю Свою святость, собирая народ Израиля. И, кроме того, то, что народ Израиля отзовется на Мой зов, это тоже будет свидетельством Моей святости. И так Я буду освящён среди народов».

Всевышний говорит: «Я их верну, и они будут *жить* на своей земле...». Слово *яшеву* означает *постоянное жительство на земле*, то есть они будут постоянными жителями, они осядут на земле, которую Всевышний обещал Яакову.

וַיָּשְׁבוּ עִלְיָהּ לְבָטָח וַיִּבְנוּ בָתִּים וַיִּטְעוּ כְרָמִים וַיִּשְׁבוּ לְבָטָח  
בְּעִשְׂוֹתַי שְׂפָטִים בְּכָל הַשְּׂאֵטִים אֲתֶם מְסֻבִּיבֹתֶם וַיִּדְעוּ כִּי אֲנִי  
:הָנָה אֶלְהִיָּהֶם?

*веяшеву алега лавэтах увану ватим венатеу херамим  
веяшеву лавэтах баасоти шефатим бехоль гашатим  
отам мисевивотам веядеу ки ани адонай элогегем  
26. И будут они жить на ней уверенно, и построят  
дома, и засадят виноградники, и будут жить  
безопасно, когда Я сотворю суд во всех, кто  
враждовал с ними вокруг них, и будут знать, что Я –  
Господь, Бог их!»*

*И будут они жить на ней уверенно – это же обетование дано и через Моше в книге Дварим. Моше говорит о том, что эта жизнь на Святой земле будет жизнью безопасной, уверенной, без постоянного содрогания, без постоянного страха перед уничтожением. Нужно сказать, что сегодняшнее*

государство Израиль только идёт по этому пути. У Израиля очень много врагов, и поэтому очень большие затраты на военный бюджет. И можно сказать, что Израиль до сих пор не чувствует себя в безопасности так, что никто нас не тронет, никто не посмеет на нас напасть. Пока этого нет, это только обетование. Всевышний говорит: «Они будут жить *уверенно* на своей земле». В книге Дварим сказано: «Я уничтожу всех врагов вокруг них».

*«Когда Я сотворю суд, во всех, кто враждовал с ними вокруг них, и будут знать, что Я – Господь, Бог их!»* – это тоже проявление святости. И Господь покажет, что Он властен над любой ситуацией и что Он проявляет Свою заботу, не оставил Свою заботу о народе Израиля.

Это, собственно, конец маленького отрывка из конца 28 главы, а мы начинаем читать 29 главу, 1 стих.

בַּשָּׁנָה הָעֲשִׂירִית בְּעֶשְׂרֵי בַּשָּׁנִים עָשָׂר לַחֹדֶשׁ הָיָה דְבַר־יְהוָה  
:אֵלַי לֵאמֹר:

*башиaná гаасирít баасирí биинэ́м асáр лахóдешь íаý  
двар-адонáй эла́й лемóр*

*1. В десятый год, в десятом месяце, двенадцатого числа было ко мне слово Господне:*

*Десятый год* – это десятый год изгнания Иоакима, десятый месяц (то есть *тевет*), двенадцатого числа, если перевести на современный лад – это 7 января 587 года до н. э.

2600 лет назад сказано это пророчество. Мы сейчас читаем о каком-то откровении, которое получено 2600

лет назад, и оно для нас актуально. Просто стоит остановиться и понять, почувствовать, какую огромную эпоху охватывает Танах, Библия, откровения Всевышнего! Как они актуальны на протяжении всего времени! И мало что из написанного в 6 веке до н. э. дошло до нас и актуально для кого-то так, как актуальны эти слова!

Итак, двенадцатого числа, десятого месяца тевет, в десятый год изгнания Иоакима было слово Господне к Йехезкелю:

בְּ-אֶדְמָם שִׁים פְּנֶיךָ עַל-פְּרֵעָה מְלֶךְ מִצְרַיִם וְהִנְבֵּא עָלָיו וְעַל-  
מִצְרַיִם כְּלָהּ:

*бен-адám сим панéха аль-парьó мéлех мицрáйим  
веѓинавэ алáv веаль-мицрáйим кулá*

2. «Человек! обрати лице своё на Паро, царя египетского, и пророчествуй о нём и о всём Египте.

דַּבֵּר וְאָמַרְתָּ כֹּה-אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה הִנְנִי עָלֶיךָ פְּרֵעָה מְלֶךְ-מִצְרַיִם  
הַתְּנִים הַגְּדוֹל הַרְבֵּץ בְּתוֹךְ יְאֲרֵיו אֲשֶׁר אָמַר לִי יְאֲרֵי וְאֲנִי  
עֲשִׂיתִנִּי:

*дабэ́р веамартá ко-амáр адонáй элогíм ģиненí алéха  
парьó мелех-мицрáйим ģатанíм ģагадóль ģаровэц  
бетóх еорáв ашэ́р амáр ли еорí ваанí аситíни*

3. Заговори и скажи: «Так сказал Владыка Господь: «Вот Я – на тебя, Паро, царь египетский, большой крокодил, разлэвшийся посреди **Нила** и говорящий: «Мне принадлежит Нил, и я для себя его сделал».

«Вот Я – на тебя» – это форма объявления войны, своего рода «Иду на вы!»

И дальше пророк сравнивает царя египетского с крокодиллом. Здесь нужно сделать несколько замечаний. Слово *танім* заканчивается в нашем стихе на букву *мэм*. Обычно слово *крокодил* (*танін*) заканчивается на букву *нун*. Но в разных диалектах иврита и в разных вариантах, наречиях иврита буквы *мэм* и *нун* в конце слова могут заменяться. У Йехезкеля часто в окончаниях *мэм* заменяет букву *нун*. Это просто особенность наречия.

Фараон назван большим крокодиллом, который развалился посреди Нила. Из-за кажущейся формы множественного числа слова *еорáв* часто пытаются перевести как *Нилы* или *реки*. Но, скорее всего, *еорáв* в данном случае – это именно название Нила на египетском языке. Такое величественное название, как река рек или песнь песней. Нил – самая главная река, так называется Нил и 7 его рукавов.

Удивительная форма глагола *аситіни* – *я сделал его для себя*, то есть не только «я его сотворил», но «я *под себя, ради себя* его сотворил, ради меня он существует, моею милостью существует Нил». А ведь Нил – это не просто река, это милость для всего Египта: весь Египет (всё сельское хозяйство, всё пропитание Египта) существует за счёт реки Нил.

Эта картина изображает фараона, который возомнил себя богом, источником благополучия в Египте, абсолютным властителем в Египте, пребывающим в абсолютном комфорте, в очень добром месте, которое под себя же и сотворил, –



неуязвимый, великий, милостивый, всемогущий крокодил. Вот такой вот образ фараона.

וְנִתְּתִי חַחִיִּים (חַחִים) בְּלִחְיִיךָ וְהִדְבַקְתִּי דְגַת-יְאֲרִיךָ  
בְּקַשְׁשֵׁתֶיךָ וְהִעֲלִיתִיךָ מִתּוֹךְ יְאֲרִיךָ וְאֵת כָּל-דְּגַת יְאֲרִיךָ  
בְּקַשְׁשֵׁתֶיךָ תִּדְבַק:

*венататі хахі́м бильхаéха ве́гидбакті́ дегат-еорéха  
бекаскесотéха вегаалиті́ха митóх еорéха веэ́т коль-  
дега́т еорéха бекаскесотéха тидба́к*

4. Но Я воткну крюки в щёки твои, и Я прилеплю всю рыбу твоего Нила к твоей чешуе, и выужу Я тебя из твоего Нила, и вся нильская рыба (вся рыба твоего Нила) прилипнет к твоей чешуе и будет вытащена вместе с тобой.

Я часто упоминаю тот факт, что египтяне любили рисовать. Очень много элементов египетского быта существует в зарисовках: как они готовят хлеб, как они жнут, их свадьбы, их какие-то соревнования – египтяне всё зарисовывали. Но до нас не дошло ни одного рисунка, касающегося того, как египтяне ловили крокодилов. Из самых ранних описаний – это описание грека Геродота, который действительно говорит, что крокодилов ловят на крюки. Почему египтяне не рисовали ловлю крокодилов? Возможно, потому что крокодил как раз для них святое животное, и, конечно же, упаси *Осирис* ловить крокодилов. И для фараона лучший способ почувствовать себя богом – это представить себя большим-пребольшим крокодилом.

Крокодилы бывают большие, нильские достигают до 6 метров в длину, хотя это редкость. Рептилии

отличаются тем, что они растут всю жизнь, а некоторые крокодилы живут около 60 лет, и у них, в общем-то, есть возможность вырасти. Так что большой, впечатляющий крокодил в Ниле вполне может встретиться.

Но Всевышний говорит: «А Я воткну крюки в твои щёки, и Я прилеплю всю рыбу твоего Нила к твоей чешуе». Это народ Египта в данном случае является нильской рыбой. Вся она по воле Всевышнего прилипнет к чешуе крокодила. (У крокодила, разумеется, нет чешуи, как у рыбы, но вся его кожа покрыта роговой чешуёй). То есть вместе с фараоном будет уловлено всё египетское народонаселение.

וּנְטַשְׁתִּיךָ הַמְדַפְרָה אֹתָהּ וְאֵת כָּל־דְּגַת יַאֲרֵי עַל־פְּנֵי הַשְּׂדֵה  
תְּפֹל לֹא תֵאָסֵף וְלֹא תִקָּבֵץ לְחַיֵּת הָאָרֶץ וְלַעוֹף הַשָּׁמַיִם נִתְּמִיךָ  
לְאַכְלָהּ:

*унташтіха гамидбара отеха везт коль-дегат еорэха  
аль-пенэ гасадэ типоль ло теасэф велó тикавэц лехаят  
гаарец ульóф гашамáйим нетатіха леохлá*

5. И швырну Я тебя в пустыню, тебя и всю рыбу в твоём Ниле. Всё это упадёт в поле, и не будет оно собрано, и не будет оно забрано, и зверю земному и птице небесной Я отдам тебя в пищу.

Поле в данном случае – это не обязательно поле, которое кто-то вспахивает, не какое-то сельскохозяйственное угодье. Поле – то есть дикое место. Например, дикие животные называются хаят гасадэ, дикие звери, зверь полевой.

*И не будет оно собрано, и не будет оно забрано – то есть никто не позаботится о том, чтобы вернуть крокодила или рыбу обратно в Нил.*

וַיִּדְעוּ כָּל־יִשְׂרָאֵל מִצְרַיִם כִּי אֲנִי יְהוָה יַעַן הָיִיתֶם מִשְׁעֶנֶת קָנָה  
לְבֵית יִשְׂרָאֵל:

*вeядeу кoль-ёшeвэ мицрэйим ки ани адонэй яан гeётám мишъэнет канэ левэ́т йисраэ́ль*

*б. И познают все жители Египта, что Я – Господь, за то, что были они опорой тростниковой дому Израиля.*

Мы читаем уже в книге Шмот, в 14 главе, Всевышний говорит, что то, что Он делает с фараоном, одна из целей – воспитательная работа с Египтом, чтобы все египтяне узнали, что Он – Господь. Снова освящение через народ Израиля, может быть, и освящение через то, что происходит в Египте. И здесь Всевышний говорит, что Египет наказан за то, что он является опорой, тростинкой для народа Израиля.

О Египте как тростинке говорит посланник ассирийского царя Равшакэ во второй книге Мелаким (18:21): «Вот, ты полагаешься на эту опору, на эту трость надломленную – Египет? Если кто обопрётся на неё, вонзится ему в ладонь и проткнёт её! Таков Паро, царь египетский, для всех, полагающихся на него».

Это образ, который упоминается и у Йешаягу в отношении царя египетского: когда человек опирается на тростник, тростник может либо сломаться – и человек упадёт, либо тростник может треснуть – и тогда острая часть стебля вонзится человеку в руку. То есть какие-то союзы, какие-то связи заключать с домом

фараона – это не здорово и нездорово, потому что не такая уж он и сильная опора для дома Израиля.

И здесь повторяются, в общем-то, те же самые слова, которые говорит Равшакэ в книге Мелахим и у Йешаяѓу.

בְּתַפְשֵׁם בָּךְ בְּכַפְךָ (בְּכַף) תִּרְוֹץ וּבִקְעֻתָּ לָהֶם כָּל־כַּתְּמָן

וּבַהֲשָׁעָנָם עָלֶיךָ תִּשָּׁבֵר וְהַעֲמִדְתָּ לָהֶם כָּל־מִתְּנָיִם:

*бетофсам бехá вакáф терóц увака'tá лаѓém коль-  
катэ́ф увѓишаанáм алéха тишавéр веѓаамадтá лаѓém  
коль-мотнáйим*

7. Если они тебя будут хватать ладонью, ты треснешь и проткнёшь им до предплечья, а если они будут облакачиваться на тебя, то ты сломаешься и заставишь их надломить, согнуть поясницу. Ты – плохая опора для Израиля, фараон».

לְכֹן כֹּה אָמַר אֱלֹהֵי יְהוָה הַנְּנִי מִבֵּיא עָלֶיךָ חֶרֶב וְהִכַּרְתִּי מִמֶּךָ

אָדָם וּבַהֲמָה:

*лахэн ко амáр адонáй элогíм ģиненí мевí алáйих хáрев  
веѓихратí мимéх адáм увѓемá*

8. Поэтому так говорит Владыка Господь: «Вот Я наведу на тебя меч и уничтожу у тебя и человека, и скотину,

וְהָיְתָה אֶרֶץ־מִצְרַיִם לְשִׂמְמָה וְחֶרֶבָּהּ וְיָדְעוּ כִּי־אֲנִי יְהוָה יַעַן

אָמַר יְאֹר לִי וְאֲנִי עֹשִׂיתִי:

*веѓаетá эрец-мицрайим лишмама' вехорбá веядеу' ки-  
анí адонáй яан амáр еор ли ваанí асíти*

9. И будет земля египетская пустой и разрушенной. И узнают они, что Я – Господь. И это за то, что он сказал: «Мне принадлежит Нил, и я для себя его сотворил».

«Я проучу тебя за то, что ты считал, что Нил твой, за то, что ты объявлял, что ты бог, способный сотворить Нил, правишь им, живёшь им; тебя самого, крокодила, и всё, что ты считал своим мирозданием, Я всё это разрушу, чтобы показать, Кто есть Господь».

לְכֹן הִנְנִי אֵלֶיךָ וְאֵלֶיךָ אֶת־אֶרֶץ מִצְרַיִם לְחַרְבוֹת  
חָרַב שְׂמָמָה מִמְּגֵדֶל סוּנְיָה וְעַד־גְּבוּל כּוּשׁ׃  
*лахэн гинені элеха везль-еорэха венататі эт-эреу*  
*мира́йим лехорво́т хо́рев шемама́ мимигдо́ль севенé*  
*веад-геву́ль куш*

10. Поэтому, вот Я – на тебя и на твой Нил, и сделаю Я страну Египта развалиной, разрушение и запущение от башни в сторону Севэйнэ (сегодня это место, где находится Асуанская плотина) и до границ Эфиопии.

Башня – это место, которое упоминается в книге Шмот, в начале 14 главы, откуда израильтяне начали выход из Египта.

וְנִתְּתִי אֶת־אֶרֶץ מִצְרַיִם שְׂמָמָה בְּתוֹךְ אֲרָצוֹת נְשָׁמוֹת וְעָרֶיהָ  
בְּתוֹךְ עָרִים מְחֻרְבוֹת תִּהְיֶינָה שְׂמָמָה אֲרָבַע־עִים שָׁנָה וְהִפְצַתִּי אֶת־  
מִצְרַיִם בְּגוֹיִם וְזִרְיָתִים בְּאֲרָצוֹת׃  
*венататі эт-эреу мира́йим шемама́ бетóх арацо́т*  
*нешамóт веарéга бетóх арім махоравóт тигйéна*  
*шемама́ арбай́им шанá вагафицоті эт-мира́йим*  
*багой́им везериті́м баарацо́т*

12. И Я сделаю землю египетскую запущением, как все запущенные страны, и города его будут среди городов разрушенных, и будет там запущение сорок лет. Я

*рассею Египет среди народов и разбросаю их по странам».*

40 лет, 40 дней – это очень важное символическое число, связанное с очищением, поэтому Йехезкель не просто так его здесь приводит. И, возможно, здесь речь не о математике, а о символике. 40 лет – это жизнь поколения, и мы это видим на примере смены поколения в пустыне. 40 – это очень значимый, важный и имеющий яркое символическое значение срок.

כִּי כֹה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה מִקֶּץ אַרְבָּעִים שָׁנָה אֶקְבֹּץ אֶת־מִצְרָיִם  
:מִן־הָעַמִּים אֲשֶׁר־נִפְצוּ שָׁמָּה

*ки ко амáр адонáй элогíм микэц арбайм шанá акабэц  
эт-мицра́йим мин-гаамíм ашер-нафо́цу ша́ма*

*13. Потому что так сказал Владыка Господь: «По прошествии сорока лет Я соберу египтян из тех мест, куда Я их рассеял».*

Это наказание будет для Египта не вечно. И здесь Всевышний говорит, что и в отношении Египта, даже в отношении Египта, который здесь подвергается наказанию, у Всевышнего есть Свой план и есть Своя милость. И Всевышний говорит: «Я их рассею, Я их соберу». Это снова свидетельство святости Всевышнего.

וְשִׁבְתִּי אֶת־שְׁבוּת מִצְרָיִם וְהִשְׁבַּתִּי אֹתָם אֶרֶץ פְּתוּרֹס עַל־אֶרֶץ  
:מְכוּרְתָם וְהָיוּ שָׁם מִמְלָכָה שְׁפֹלָה

*veshavtí эт-шеву́т мицра́йим вагашишотí отám эрец  
патрós аль-эрец мехурата́м вега́ю шам мамлахá  
шефалá*

14. И верну Я жительство Египта в Египте, Я верну их в землю Патрос, в страну истока их, и будут там они царством приниженным.

Земля *Патрос* в переводе с египетского – земля, которая на юге. Всевышний говорит: «Я возвращу их в южные края», то есть «Я возвращу их на самые исконно египетские земли».

И будут они там царством приниженным – то есть Всевышний говорит так: «Я верну царство Египта. Египет снова будет Египтом, снова будет страной, но не будет уже такой передовой, ведущей державой, а будет, современным языком говоря, страной третьего мира».

מִן־הַמְּלָכוֹת תִּהְיֶה שְׂפָלָה וְלֹא־תִתְנַשֵּׂא עוֹד עַל־הַגּוֹיִם:  
וְהָמַעֲטוּתִים לְבִלְתִּי רְדוֹת בְּגוֹיִם:

*мин-ѓамамлахот тигйе шефала вело-титнасэ од аль-ѓагойим веѓимъаттим левильти редот багойим*

15. Будет принижено по отношению к другим царствам и не будет больше превозноситься над другими народами. Я приуменьшу их, сделаю их малыми, чтобы они не могли властвовать над народами.

וְלֹא יִהְיֶה־עוֹד לְבַיִת יִשְׂרָאֵל לְמִבְטָח מִזְכִּיר עוֹן בְּפָנוּתָם:  
אֲחַרְיֵהֶם וַיִּדְעוּ כִּי אֲנִי אֱלֹהֵי יְהוָה:

*вело йигйе-од левэт йисраэль лемивтах мазкир авон бифнотам ахареѓем веядеу ки ани адонай элогим*

16. И не будет больше опорой для дома Израиля, который напоминал бы им о грехе и заставлял бы

*оглядываться на прошлое. И узнают, что Я – Владыка Господь».*

Израиль не будет оглядываться на прошлое и думать: «А не попытаться ли нам ещё раз, может, пойти по старому пути». Египет уже не будет производить бывшего впечатления и не будет манить и соблазнять заключить с ним завет.

*«И узнают, что Я – Владыка Господь»* – это снова укрепляет знание о том, что у мира есть Хозяин, что есть Господь. Он – Царь, и на Него нужно опираться.

Есть понятие *геополитика* (слово *geo* – земля) – земная политика. Но Всевышний здесь предлагает, скажем так, *небополитику* вместо геополитики. И Израиль перестанет опираться на какие-то региональные державы и узнаёт, познаёт, признаёт, что есть Единый Царь на земле.

Много лет спустя Йехезкель получит ещё одно пророчество о Египте.

וַיְהִי בְעֶשְׂרִים וְשִׁבְעֵי שָׁנָה בְּרֵאשִׁית בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ הַזֶּה דְּבַר־יְהוָה  
:אֵלַי לְאמֹר:

*вайг'и беэср'им ваш'ева шан'а баршион беэх'ад лах'одеи  
га'я девар-адон'ай эла'й лемор*

*17. И было – в двадцать седьмой год, в первый месяц, в первый день месяца (то есть в первый день месяца нисан) и было слово Господне ко мне, говоря:*

Двадцать седьмой год – это 570 год до н. э. – самая поздняя дата в книге Йехезкеля.



בְּוֹאָדָם נְבוּכַדְרֶאצַּר מְלֹךְ-בָּבֶל הָעֶבֶד אֶת-חֵילוֹ עֲבָדָה גְדֹלָה  
אֶל-צֹר כָּל-רֹאשׁ מְקַרָּה וְכָל-כְּתֵף מְרוּטָה וְשֹׁכֵר לֹא-הָיָה לוֹ  
וּלְחֵילוֹ מִצָּר עַל-הָעֲבָדָה אֲשֶׁר-עָבַד עָלֶיהָ:

*бен-адám невухадреца́р мелех-бавэ́ль геэвíd эт-хелó  
аводá гедола́ эль-цóр коль-ро́ш мукра́х вехоль-катэ́ф  
мерута́ весаха́р ло-га́я ло ульхелó мицóр аль-гааводá  
ашер-авáд алéга*

18. «Сын человеческий! Невухаднецар, царь вавилонский, утруждал воинство своё тяжёлым трудом, на каждой голове проел плешь, и каждое плечо истёрлось, и не было награды ему и войску его от Цора за проделанную против него работу».

Люди носили какую-то амуницию на плечах, и, естественно, плечи уставали и истирались. Это интересно увидеть на картинах, которые изображают людей разных сословий в Римской империи или в Вавилоне, когда у некоторых плащ перекинут через оба плеча, а у некоторых (у рабов) – только через одно. Раб носит какую-то ношу, какие-то грузы на непокрытом плече, чтобы не изнашивалась одежда, потому что кожа дешевле одежды. Это говорит о том, что грузы, соответственно, изнашивали и плащи, и одежду, и кожа портилась. Вот здесь приводится такой пример, как истёртое плечо.

*И не было награды ему и войску его от Цора за проделанную против него работу – то есть все воспитательные меры, которые Невухаднецар применил к Цору, не дали ему никакой прибыли, никакой добычи. Здесь, конечно, сарказм. Цор не «расплатился» с Невухаднецаром, то есть*

Невухаднецар долго и мучительно осаждал Цор, мучил себя, мучил своё воинство, но не получил желаемое.

לְכֹן כִּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה הִנְנִי נֹתֵן לְנְבוּכַדְרֶאצַּר מֶלֶךְ־בָּבֶל אֶת־  
אֶרֶץ מִצְרַיִם וְנִשְׂאָה הַמִּלְחָמָה וְשָׁלַל שְׁלָלָהּ וּבְנֹז בָּזָה וְהִיתָה שְׂכָר  
לְחֵילוֹ:

*лахэн ко амár адонáй элогím гиненí нотэн  
линвухадрецáр мелех-бавэль эт-эрец мицра́йим венасá  
гамонá вешалáль шелалá увазáz бизá вегаета́ сахáр  
лехелó*

19. Поэтому так сказал Владыка Господь: «Вот Я отдаю Невухаднецару, царю вавилонскому, землю египетскую, и он там получит долю свою, и наберёт трофеи её, и разграбит разграблением её, и будет она наградой воинству его.

То есть вместо Цора царь вавилонский Невухаднецар вместе со своей армией получит на разграбление Египет. И разграбит его в чистую: разграбит, разорит его разорением, разграбит разграблением, разберёт все трофеи, и это будет наградой царю вавилонскому.

Здесь Всевышний снова приоткрывает Свою «кухню», приоткрывает то, как Он управляет миром: у Него есть забота даже о проявлении справедливости по отношению к царю Невухаднецару, который далёк от того, чтобы записывать его в праведники. Но у Всевышнего всё уравновешено.

פְּעַלְתּוֹ אֲשֶׁר־עָבַד בָּהּ נִתְּתִי לוֹ אֶת־אֶרֶץ מִצְרַיִם אֲשֶׁר עָשָׂו לִי  
נָאֵם אֲדֹנָי יְהוִה:

*неулатó ашер-áвад ба натáти ло эт-э́рец мицра́йим  
ашéр áсу ли ну́м адонáй элогíм*

*20. За тот труд, который он совершил в Цоре, Я ему дал землю египетскую, которые натворили Мне дел», – сказал Владыка Господь.*

בְּיוֹם הַהוּא אֶצְמַח קָרוֹן לְבֵית יִשְׂרָאֵל וְלִי אֶתֶן פִּתְחוֹן-פֶּה  
:בְּתוֹכָם וַיִּדְעוּ כִּי-אֲנִי יְהוָה:

*баём га́гу ацмиях кэ́рен левэ́т йисраэ́ль ульха́ этэ́н  
питхон-пé бетохáм веядеу́ ки-а́ни адонáй*

*21. «И в тот день произращу Я рог Дому Израиля и тебе дам проповедовать среди них, и узнают, что Я – Господь!»*

Слово *кэ́рен* означает *рог*, оно же означает и *фонд*, некий *рог изобилия*, некоторый *источник благословения* и *изобилия* для Дома Израиля.

Освобождение Израиля, возвращение Израиля в землю связано с судом, который Всевышний произведёт над народами. Как это обещал Всевышний и Авраѓаму: «Я произведу суд и над тем народом». И в этот день все: и народы, и Израиль, и египтяне, – все узнают, что Господь – Он Бог и Царь над всею землёю, и тем Господь освятится через народ Израиля, через возвращение народа Израиля.

## Будет что рассказать (10:1-20)

С Божьей помощью мы с вами сегодня начнём изучать недельную главу Бо. Это третья недельная глава книги Шмот. Мы продолжаем читать о противостоянии Моше и фараона.

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה בֹּא אֶל־פַּרְעֹה כִּי־אֲנִי הִכְבַּדְתִּי אֶת־לְבָבוֹ:  
 ваёмер адонай эль-моше бо эль-парьо ки-ани гихба́дти  
 эт-либó веэт-лэв авада́в лемаан шити́ ототай́ эле  
 бекирбó

1. И сказал Господь Моше: «**Войди** к фараону» (или пойдём к фараону), ибо Яотяжелил его сердце и сердце слуг его, чтобы Я положил эти знамения в его среде.

Очень необычное использование глагола *лавó*, *приходить* (в повелительном наклонении – *бо*). Он может означать *прийти куда-то, прийти к месту какого-то назначения, завершить путь*. Но также может означать *предложение пойти*. Здесь можно понять, что Всевышний говорит: «Моше, пойдём вместе, пойдём к фараону».

То есть, иными словами: «Всё это сопротивление, которое Я попустил фараону, когда он говорит: ну, посмотрим, что ты дальше сделаешь, ну, посмотрим, что ты ещё сделаешь, – всё это было для того, чтобы Я ему явил всю Свою силу. Я не хотел оставлять в запасе

какие-то интересные чудеса, Я хотел раскрыться во всей Своей силе». И дальше Всевышний продолжает и объясняет удивительную вещь.

וְלִמְעַן תִּסְפֹּר בְּאָזְנֵי בְנֵי וְבֶן-בְּנֵי אֶת אֲשֶׁר הִתְעַלְלֹתִי בְּמִצְרַיִם  
וְאֶת-אֲלֹתַי אֲשֶׁר-שָׁמַתִּי בָם וַיְדַעְתֶּם כִּי-אֲנִי יְהוָה:  
ульма́ан тесапэ́р беознэ́ винха́ увен-бинха́ эт аше́р  
**ѓитѓалáльти** бемицра́йим веэ́т-отота́й ашер-са́мти  
вам вида́ тэм ки-ани адона́й

2. Чтобы ты рассказывал в уста сына своего и сына сына своего то, что Я делал в Египте, и расскажете вы, как Я **глумился** над Египтом, и о чудесах, которые Я сделал среди них, и будете знать, что Я – Господь.

Обратим внимание на слово *ѓитѓалáльти* (издевался, глумился). Корень этого слова *алила́* – действие, можно сказать, *перелистывание страниц*. Но когда добавляется приставка *ит-*, это означает, что глагол становится возвратным. Например, *лихтóв* – это *писать*, *леѓиткатéв* – *переписываться*. Вот это русское *-ся* на иврите переводится префиксом *ит-*. То есть: «Издевался Я, глумился, являл Свою силу над Египтом. Я давал фараону силы, как он хотел, чтобы он смог ощутить себя сильным и чтобы можно было увидеть эту схватку двух сил. И отчасти это, конечно, было глумлением, потому что фараон так выбрал. Так Я прославлялся, делался и глумился над Египтом».

Что тут раскрывает нам Всевышний? Он дал всю эту ситуацию и попустил всей этой ситуации развиваться, чтобы сотворить много чудес, чтобы показать долгое противостояние фараону. И всё это для того, чтобы мы

могли писать мемуары, чтобы нам было что вспомнить и передать нашим детям, чтобы мы могли рассказывать, как велик, силен и чудесен наш Господь, и передавали это своим детям.

וַיְבֹא מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן אֶל-פַּרְעֹה וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו כֹּה-אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי  
הָעִבְרִים עַד-מַתִּי מֵאַנְתָּ לַעֲנֹת מִפְּנֵי שְׁלַח עָמִי וַיַּעֲבֹדְנִי:  
*ваявó моше веаѓарóн эль-парьó ваёмеру элáv ко-амáр  
адонáй элогé ѓаиврím ад-матáй меáнта леанóт  
мипанáй шалáх амí ваяавдúни*

3. И пришли Моше и Аѓарон к фараону, и сказали ему:  
«Так сказал Господь Бог евреев: «До каких пор ты  
будешь отказываться ответить на Моё требование?  
Пошли народ Мой, и будут служить Мне!

כִּי אִם-מֵאַן אַתָּה לִשְׁלַח אֶת-עָמִי הַנְּנִי מִבְּיַד מֶחֶר אַרְבָּה  
בַּגְּבֻלָּה:  
*ки им-маэ́н атá лешалéях эт-амí ѓиненí мевí махáр  
арбó бигвuléха*

4. Ибо, если ты отказываешься послать народ Мой,  
вот, завтра Я приведу саранчу в твои пределы.

Обратите внимание, здесь нечто совершенно удивительное происходит. Всевышний не говорил Моше, что сказать фараону. Всевышний не повелевал, какую именно казнь объявить. А Моше говорит о саранче. Говорит ли он собственной волей, сказал ли ему Всевышний, позволил ли ему Всевышний самому один раз попробовать придумать казнь? Ну, в общем-то, конечно, почему бы и нет. Но мы начали с того, что Всевышний сказал Моше: «Бо эль-парьó (пойдём к фараону)». Всевышний пришёл вместе с Аѓароном и

Моше, Дух Божий присутствует на них. И Духом Божиим (так, наверное, можно это понимать) Моше объявляет, что следующей казнью в этой воспитательной программе будет саранча. И мы помним, как Всевышний сказал, что все эти чудеса Он делает для того, чтобы было что́ рассказать нам и нашим детям. У пророка Йоэля (1:3-4) есть упоминание о саранче: «Перескажите об этом детям вашим, а дети ваши их детям, а дети тех детей следующему поколению (это, по сути, цитата из Горы). То, что оставил *газám*, съела *саранча* (это один из возможных переводов, на самом деле, здесь упоминаются четыре разных вида саранчи), а то, что оставила *саранча*, съел *эле́к*, а то, что оставил *эле́к*, съел *хаси́ль*».

Итак, мы знаем, что есть *саранча*, на иврите она называется *арбэ́*. Происходит это слово от двух значений: *арбэ́* в значении *сонм*, *огромная какая-то туча*, *рой чего-то* и *э́рвэ*, что означает *разрушать*, *губить*. У саранчи есть несколько разных этапов развития. Как только она вылупляется, она называется *эле́к* или *кобылки*. Это ещё неразвитые такие существа, у них нет развитых крыльев, они далеко не могут летать. Затем они превращаются, собственно, в то, что мы называем *арбэ́*, просто *саранча*. И следующий шаг их развития – это *хаси́ль*, от слова *лехасе́ль*, *уничтожать всё под корень*. Это самая мощная саранча, саранча роящаяся, объединяющаяся в рой. В зависимости от времени года и особенностей климата, саранча развивается так или иначе. Она может вообще

никогда не начать роиться, если у неё есть достаточно пищи.

Здесь упоминается просто саранча (*арбэ*). А вот интересно, что в Тегилим, когда авторы псалмов вспоминают о казнях египетских, они называют два дополнительных вида саранчи: в Тегилим 78:46 – это *хасиль* и *арбэ*, в Тегилим 105:34 – это *эле* и *арбэ*. То есть, что здесь удивительного? Саранча обычно в одном из видов находится. Здесь, как в «Сказке о Двенадцати месяцах», то, что разделено во времени и пространстве, чудным образом соединилось. Ветер пригнал со всего региона несколько разных видов саранчи, которые обычно вместе не ходят и которые, собравшись вместе, обрушились на страну. И это событие столь грандиозное, что спустя века и пророк Йозель говорит, что о таком можно пересказывать детям и внукам. И вполне может быть, что говорит тем же самым Духом, что и Моше. И, возможно, мы видим здесь пример того, что Моше проявляется на практике как Бог фараону, что Всевышний ему и обещал (7:1), и может сам провозгласить казнь, водимый Духом. Это удивительное явление.

Итак, саранча всех четырёх видов набросится и уничтожит, подьест всё от вершков до корешков или от корешков до вершков. Вот такая вот угроза раздаётся из уст Моше в адрес фараона. А что фараон? Фараон стоит со своей свитой или восседает среди своей свиты: ведь Всевышний сказал, что Он и сердца рабов тоже утяжелил. И Моше продолжает рассказ и говорит:



וְכִסָּה אֶת-עֵינַי הָאֲרָץ וְלֹא יוּכַל לִרְאוֹת אֶת-הָאֲרָץ וְאָכַל אֶת-יְתֵר  
הַפְּלִטָה הַנִּשְׁאַרְתָּ לָכֶם מִן-הַבֶּרֶד וְאָכַל אֶת-כָּל-הָעֵץ הַצֹּמֵחַ לָכֶם  
מִן-הַשָּׂדֶה:

*vechisá et-én gaáreç veló yuchál liryóot et-gaáreç  
veachál et-éter fanelotá fanishivéret laxém min-  
gabarád veachál et-kol-gaéz gaçoméyah laxém min-  
fasadé*

*5. И покроет глаз земной, и уничтожит она остаток  
сохранённого, то, что осталось у вас после града, и  
съест всякое дерево, прорастающее у вас в поле.*

То есть весь горизонт покроет саранча. Так оно и бывает, она действительно налетает таким образом, нападает роем. Рой саранчи – это 100 миллиардов особей. Трудно себе представить такое число. И 100 тысяч тонн за один присест, за одно приседание они уничтожают. Нет никакой возможности с саранчой бороться, до сих пор ищут способы с ней бороться. А в древнем Египте и подавно не было никаких для этого средств. И было понятно: всё, что не добил град, всё, что удалось спасти, всё, что ещё не созрело, всё, что удалось запасти непосильным трудом – всё это погибнет. Саранча, во-первых, съест всё подчистую. Во-вторых, нужно обратить внимание на довольно важную деталь: невозможно будет видеть. В казни саранчой уже изначально содержится и казнь тьмой, о которой будет идти речь позже. Уже здесь начнутся проблемы с ориентацией, потому что невозможно будет видеть землю. И Моше продолжает рисовать перед фараоном красочную картину.

וּמְלֵאוּ בְּתִיבָהּ וּבְתִיבָהּ כָּל־עֲבָדֶיהָ וּבְתִיבָהּ כָּל־מִצְרַיִם אֲשֶׁר לֹא־רָאוּ  
אֲבֹתֶיהָ וְאֲבוֹת אֲבֹתֶיהָ מִיּוֹם הַיּוֹתָם עַל־הָאָדָמָה עַד הַיּוֹם הַזֶּה  
וַיִּכֶן וַיֵּצֵא מֵעַם פְּרַעֲוֹה׃

*umaleu vatéxa uvaté xol'-avaδέxa uvaté xol'-  
miράίιm ašér lo-rau avotéxa vaavót avotéxa miém  
geétám al'-gaadamá ad gaém gázé vaiúífen vaecé meím  
parbó*

*6. И наполнятся ею дома твои, и дома рабов твоих, и все дома египетские. Чего не видели отцы твои и отцы отцов твоих с тех пор, как они на земле, до сего дня». И повернулся, и вышел от фараона.*

Это конец речи Моше. Моше сказал: «Если ты не отошлешь народ, то сойдётся великое нашествие саранчи». Надо сказать, что в летописях, с давних пор и до нынешних лет, любят фиксировать нашествие саранчи. Народ остаётся голодным, времени появляется больше, и очень много стихов и поэм слагается на тему о том, какая саранча вредительница. Нашествие саранчи увековечено в восточном творчестве, это мы видим у пророка Йоэля, и много про саранчу есть у других еврейских пороков. И здесь Моше добавляет: «А это будет такое, чего вы вообще никогда не видели!»

И Моше выходит, ну, едва не хлопнув дверью. Не ждёт от фараона никакого ответа. С одной стороны, он сказал: «Если не отошлешь...», с другой стороны, он не ждёт ответа: «Минуточку, вы меня не выслушали, а я хотел сказать...». Нет, ничего Моше не ждёт, поворачивается и уходит. Может быть, это побочный эффект того состояния близости с Богом, которое

началось со слов *бо эль-парьó* (пойдём к фараону), как мы уже отмечали.

וַיֹּאמְרוּ עֲבָדַי פְּרַעֲזָה אֱלֹהֵי עַד־מָתַי יִהְיֶה זֶה לָּנוּ לְמוֹקֵשׁ שְׁלַח  
אֶת־הָאֲנָשִׁים וְיַעֲבֹדוּ אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם הַטָּרֵם תִּדַע פִּי אֲבָדָה  
מִצָּרִים:

*vaémerú avdó фарьó э́лáv ад-матáй йи́йе зэ лáну*  
*лемокéш шалáх эт-гаанаши́м веяавдú эт-адонáй*  
*элогéгэм гáтэрем теда́ ки аведá мицрáйим*

7. И сказали ему рабы фараона: «До каких пор этот человек будет нам **преградой**? отошли уже этих людей, пусть они послужат своему Богу. Неужели ты ещё не узнал, что Египет погибает?»

*Мокéш* на современном языке – это *мина* (оружие), но здесь – *преграда*, то, на чём мы спотыкаемся, *подножка* и так далее. То есть: «До каких пор мы будем постоянно бросаться на амбразуру, которая называется Моше? До каких пор мы будем «плакать, как мышки, но продолжать есть этот кактус»? Может быть, уже хватит?»

В хасидизме (да можно сказать, что это и *пишат*, простой смысл Торы здесь), когда неверующий человек сопротивляется Всевышнему и думает: «Я сейчас ещё не буду слушать, я ещё по-своему поступлю, я не принимаю эти упрёки», то он начинает копошиться, искать какие-то свои пути и всему, что будет происходить, он найдёт рациональное объяснение, как и фараон находил – до тех пор, пока не услышит, не поймёт, что «Египет погибает», что без Всевышнего погибель, что война со Всевышним

обречена на погибель. Вот тогда он и сможет что-то поменять. Это, собственно, тот тест, которому сейчас подвергают фараона его рабы. Обратите внимание, хотя Всевышний и утяжелил сердца рабов тоже, они не лишены свободы выбора, они могут сказать: «Ну да, мы, конечно, тоже не хотим, но вот этой всей истории с саранчой мы хотим ещё меньше».

וַיּוֹשֶׁב אֶת־מֹשֶׁה וְאֶת־אַהֲרֹן אֶל־פַּרְעֹה וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם לָכוּ עִבְדוּ  
:אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם מִי וּמִי הֵהֱלָכִים

*va'yošeb et-mošé ve'et-a'arón el-par'ó va'émér ale'ém  
lehu' ivdú et-adonái elo'gexém **ми вами** ga'golexím*

8. И вернули Моше и Агарона к фараону, и сказал им: «Идите и служите вашему Богу! Кто же там у вас пойдёт?»

На сегодняшнем языке *ми вами* – это «*Кто есть кто*», краткие биографии известных личностей по странам, все селебрити. В языке библейском – это *кто и кто*, то есть каким составом вы захотите идти. Ведь мы знаем, что когда народ Израиля шёл хоронить Яакова, весь народ пошёл, но оставили скот и детей, это было разумно, но в то же время это стало прецедентом. И сейчас фараон спрашивает: «Кто пойдёт, каким составом вы хотите пойти?»

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה בְּנַעַרְיָנוּ וּבְזַקְנֵינוּ וּבְכַנְיָנוּ וּבְכַנּוֹתָנוּ כְּצֹאֲנֵנוּ  
:וּבְבָקָרָנוּ וְגַם כִּי חַג־יְהוָה לָנוּ

*va'émér mošé b'ne'arýnu ub'zqnénu ub'kányenu ub'knotánu k'ca'ánenu  
ub'bakárnu v'gam ki chag-yehová lanu*

9. И сказал Моше: «С молодыми и со стариками пойдём, пойдём с сыновьями нашими и с дочерьми нашими, пойдём мы с мелким скотом нашим и с крупным скотом нашим, потому что это праздник Бога нашего».

וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם יְהִי כֵן יְהוָה עִמָּכֶם כְּאֲשֶׁר אֶשְׁלַח אֶתְכֶם וְאֶת־

טַפְּכֶם רָאוּ כִּי רָעָה נִגְדַּד פְּנֵיכֶם:

*ваёмер алегэм еѓí хэн адонáй имахэм каашёр ашалáх  
этхэм веэт-тапехэм реу ки раá нэged пенехэм*

10. И сказал им: «И будет так, что Господь ваш с вами, когда я вас посылаю, вас и детей ваших. Смотрите, вы замышляете зло.

Слова фараона можно понять и так: «Смотрите, беда будет с вами, если вы пойдёте с детьми и с женщинами, со слабой частью вашего народа. Вы же тогда их не брали, тогда логично было их не брать». И в тот раз Тора нам сказала, что не взяли детей на похороны Яакова, потому что дети слабые в ходьбе. Здесь же фараон говорит: «Смотрите, ничего хорошего вас не ждёт». Из-за этого хасиды любят комментарии, которые говорят, что *парьó (фараон)* – это по буквам *пэ (уста) ра (злые)*, поскольку фараон всё время говорит человеку злое: «Ты нигде не нужен, тебе сидеть рабом в Египте, куда вам дёргаться, куда вам идти, ничего хорошего из вас не будет». И это тоже возможный слой понимания. Простой комментарий такой, что фараон говорит: «Куда это вы собрались со всем имуществом, с жёнами и детьми? Чует моё сердце, что недоброе вы затеваете!» И у него есть другая идея.

לֹא כֵן לְכוּ־נָא הַגְּבֵרִים וְעַבְדוּ אֶת־יְהוָה כִּי אַתֶּם מְבַקְשִׁים  
וַיִּגְרַשׁ אֶתֶּם מֵאֵת פְּנֵי פְרַעֲוֹה׃

*ло хэн леху-на гагеварим веивду́ эт-адона́й ки ота́ атэм  
мевакши́м вайга́реш ота́м меэ́т пенэ́ фарьо́*

*11. Не так поступим: пусть пойдут мужчины и  
послужат Всевышнему, ибо так вы просите». И  
выгнали их от лица фараона.*

Фараон, по сути, сказал: «Если вы действительно хотите идти послужить, поклониться – дело хорошее. Но чего делать женщине в церкви? Нечего ей там делать, нечего участвовать женщине в празднике. Сходите, мужики, всех оставьте, так вы и быстрее сходите, и поклонение у вас будет качественное, и дети будут сидеть в безопасности, и мне будет спокойно». Фараон тоже не стал слушать никаких возражений и на этом их выгнал. Он пытается вести себя столь же невежливо.

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה נֹטֵה יָדְךָ עַל־אֶרֶץ מִצְרַיִם בְּאֶרֶץ וְיַעַל  
עַל־אֶרֶץ מִצְרַיִם וַיֹּאכֵל אֶת־כָּל־עֵשֶׂב הָאֶרֶץ אֵת כָּל־אֲשֶׁר  
הָשְׂאִיר הַבְּרָד׃

*ваёмер адона́й эль-моше́ нетэ́ ядеха́ аль-эре́ц мицра́йим  
баарбэ́ веяаль аль-эре́ц мицра́йим веёхаль эт-коль-эсев  
гааре́ц эт коль-аше́р гишгь́ир габарáд*

*12. И сказал Господь Моше: «Протяни руку свою на  
страну Египетскую с саранчой, и поднимется она на  
страну Египетскую, и поест она всю траву земную,  
всё, что оставил град».*

Обратим внимание, что Всевышний говорит Моше: «Простри свою руку вместе с посохом, простри

на саранчу». То есть, даже когда мы действуем по воле Божьей, должно быть намерение внутри: «Я не просто поднимаю, я не делаю какое-то гимнастическое упражнение, я поднимаю с повелением, что это будет саранча. И Бог делает меня сотрудником в том, чтобы по моему слову вот это моё намерение и привело к тому, что будет нашествие саранчи».

וַיִּט מֹשֶׁה אֶת־מַטְּהוֹ עַל־אֶרֶץ מִצְרַיִם וַיְהִי נֶהָג רִוּחַ קָדִים  
בְּאֶרֶץ כְּלֵה־יּוֹם הַהוּא וְכָל־הַלַּיְלָה הַבֹּקֶר הָיָה רִוּחַ הַקָּדִים  
נֹשֵׂא אֶת־הָאֲרָבָה:

*va'et moše et-mat'gu al-érec miçráyim vadonáy  
niğag ruah-kadím baárec kól-ğáem gaçu vехоль-ğaláyla  
ğabóker gáy verúah ġakadím nasá et-ğarbó*

*13. И протянул Моше посох свой на Мицраим, а Господь направил дух с востока на землю, и весь день, и всю ночь, и всё утро был ветер восточный, и ветер приносил саранчу.*

וַיַּעַל הָאֲרָבָה עַל כָּל־אֶרֶץ מִצְרַיִם וַיִּנַּח כָּל־גְּבוּל מִצְרַיִם כְּבֹד  
מָאֵד לְפָנָיו לֹא־הָיָה כִּן אֲרָבָה כָּמֹהוּ וְאֶחָרָיו לֹא יְהִי־כֵן:

*vayal ġarabá al kól-érec miçráyim vaynaħ beħól  
gevúl miçráyim kavód meód lefanáv lo-ğáy xán arbó  
kamógu veaxaráv lo yiğ'ie-kén*

*14. И поднялась саранча на всю страну Египетскую, и уселась она, расположилась она во всех границах Египетских и была тяжёлая очень; до сих пор не было столько саранчи и позже тоже не было столько.*

וַיִּכַּס אֶת־עֵינָיו כָּל־הָאֶרֶץ וַתַּחֲשֹׁף הָאֶרֶץ וַיֹּאכַל אֶת־כָּל־עֵשֶׂב  
הָאֶרֶץ וְאֵת כָּל־פְּרִי הָעֵץ אֲשֶׁר הוֹתִיר הַבְּרֹד וְלֹא־נֹתַר כָּל־יֶרֶק  
בְּעֵץ וּבְעֵשֶׂב הַשָּׂדֶה בְּכָל־אֶרֶץ מִצְרַיִם:

*вайхас эт-эн коль-гаарец ватехиах гаарец ваёхаль эт-  
коль-эсев гаарец везт коль-пері гаэц ашёр готір  
габарад вело-нотар коль-эрек баэц увьэсев гасадó  
бехоль-эрец мицра́йим*

*15. И покрыла она глаза всей земли (можно сказать – эта саранча слепила глаза), и потемнела земля, и поела всю траву земли и все плоды древесные, которые оставил град, и не осталось никакой зелени на дереве и на траве полевой по всей стране Египетской.*

И вот, это ещё один повод вспомнить, что слово «всё» не означает всё, после каждого «всё» ещё чуть-чуть, что-то остаётся. Всё – это почти всё. Почему? Потому что Всевышний, мы говорили, отягощает сердце фараона, оставляя ему всё время надежду, всё время у него есть какая-то возможность увернуться от наказания, всё время он на что-то надеется.

Это очень страшно видеть, приходилось видеть в Негеве, когда на еврейские хозяйства напала саранча. Ещё страшнее это происходило в современном Египте несколько лет назад. Саранча действительно уничтожает всё, не оставляя после себя ничего, и травить её невозможно, потому что рой размножается очень быстро, улетает быстрее, чем успевает умереть, съедает всё в огромных количествах, и даже после града нет таких убытков, как после саранчи. Поэтому мы говорим о том, что вот это нашествие саранчи в четырёх видах, на всех четырёх стадиях развития – это история легендарная, которую (как здесь говорит Моше и как говорит пророк Йоэль) будут передавать из уст в уста.



וַיִּמְהַר פְּרָעָה לְקָרֵא לְמֹשֶׁה וּלְאַהֲרֹן וַיֹּאמֶר הֲטֹאתִי לַיהוָה  
:אַלֵּהֶיכֶם וְלָכֶם:

*ваймагер парьó ликрó лемоше улъагарон ваёмер  
хатати ладонáй элогехэм велахэм*

16. И поспешил фараон позвать Моше и Агарона, и сказал им: «Согрешил я перед Богом вашим и перед вами.

וַעֲתָהּ שָׂא נָא הֲטֹאתִי אֶךָ הַפְּעַם וְהַעֲתִירוּ לַיהוָה אֲלֵהֶיכֶם וַיִּסֹּר  
:מַעְלֵי רַק אֶת־הַמָּוֶת הַזֹּאת:

*veatá sa na хататí ах гапáам вега́тиру ладонáй  
элогехэм веясэр меалáй рак эт-гама́вет гáзэ*

17. И сейчас **понесите** и на этот раз мой грех, и обжалуйте у Господа Бога Вашего, и Он уберёт его с меня, только пусть Он уберёт от меня эту смерть.

Слово *са* означает и *простить*, и *понести на себе*. Вот как раз в данном случае слово *прощение* используется в значении *прощения греха*: возьми его на себя, договорись, разберись сам с этим грехом, будь ходатаем договора по прощению этого греха. Вот в таком значении здесь выражение *са на хататí – понесите, перенесите мой грех*.

Иными словами: «Я признаю, что я согрешил, понесите мой грех, возьмите мой грех и предстаньте перед Всевышним». Фараон ни на каком этапе сам не сообщает со Всевышним. Можно, казалось бы, увидеть и попытаться поговорить без переговорщиков, но фараон чётко привязан к схеме, по которой Господь сказал Моше: «Я сделаю тебя Богом фараону». Фараон не может говорить напрямую, у него нет на это сил, нет на это даже внутренней возможности, и фараон просит,

чтобы за него помолились. Не знаю, какой был бы результат, если бы фараон молился сам, но здесь фараон говорит: «Я согрешил, признаю свою вину, меру, степень, глубину – всё признаю, только уберите от меня эту смерть».

וַיֵּצֵא מֵעַם פְּרַעֲהַ וַיַּעֲמֵר אֶל־יְהוָה:

*vaeúç meím par'ó vae'tár эль-адонáй*

*18. И вышел он от фараона, и обжаловал у Всевышнего, попросил Всевышнего отменить приговор.*

וַיַּהַפֵּךְ יְהוָה רִיחַ־יָם וַיִּשְׂא אֶת־הָאֲרָבָה וַיִּתְקַעְהוּ יָמָּה

סוּף לֹא נִשְׂאָר אֲרָבָה אַחַד כָּל־גְּבוּל מִצְרָיִם:

*vaya'áfóh адонáй руах-я́м хаза́к мео́д вайисá эт-гаарбó*  
*вайиткаэ́гу я́ма суф ло нишга́р арбó эха́д бехолё геву́ль*  
*мицра́йим*

*19. И сделал Господь, обернул Господь ветер с моря сильный очень, и понёс он саранчу, и брошена она была в море Красное (ям суф на иврите Тростниковое море), даже одной саранчинки не осталось у всего Египта.*

Казалось бы, тут уже фараону сдаваться, но Всевышний ещё усилит сердце фараона.

וַיַּחֲזֶק יְהוָה אֶת־לֵב פְּרַעֲהַ וְלֹא שָׁלַח אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

*vayíxazék адонáй эт-лёв пар'ó велó шила́х эт-бенó*  
*йисраэ́ль*

*20. И усилил Господь сердце фараона (дал Господь сил фараону и на этот раз), и не отправил он сынов Израиля.*

## Пощупать темноту (10:21-11:3)

В прошлый раз мы остановились на том, что фараон, хотя и предложил определённые компромиссы (после поражения Египта саранчой), всё-таки не отпустил народ Израиля. И дальше мы читаем продолжение этого противостояния.

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה נֹטֵה יָדְךָ עַל־הַשָּׁמַיִם וַיְהִי הַשָּׁדַד עַל־  
אֶרֶץ מִצְרָיִם וַיִּמַּשׁ הַשָּׁדַד:

*ваёмер адонáй эль-моше нетэ ядехá аль-гашамáйим*  
*vi'gi chóshex аль-эрец мицра́йим веямэиш хóшех*

21. И сказал Господь Моше: «Прости свою руку к небесам, **и будет темнота** во всей земле Египетской». И сгустилась.

Помните, самая первая фраза, которую Всевышний говорит в Торе, это *ye'gi or* – *будет свет!* Здесь – прямой антоним: *vi'gi chóshex* – *и будет темнота*. И темнота эта, видимо, непростая: стала осязаемой на ощупь темнота. Темнота стала *ощущаться*. Когда Ривка уговаривает Якова пойти и получить благословение у Ицхака, Яков говорит: «Может быть, *ощупает* меня (*емушэни*) отец мой». И здесь тот же самый глагол: тьму стало возможно *ощупать*. Многие комментаторы говорят, что *vi'gi or* – *vi'gi chóshex* (*и стал свет – и стала темнота*) – эта параллель существует не просто так. Точно так же, как Всевышний предусмотрел для праведников свет творения (мы читаем это в Тегилим), сокровенный свет для праведника, также есть сокровенная тьма для

злодея – та самая тьма, которая «над бездною», которая скрывает от злодеев ад. Это одно из пониманий, почему тьма сгустилась. Ведь тьма не физическая, не материальная – её действительно трудно пощупать. Но эта тьма как та, что приходит вместе со всеми детскими страхами, вместе с боязнью тьмы. Есть такое заболевание или психологическое явление, называемое никтофобия – боязнь темноты. И она связана, в свою очередь, с боязнью смерти. Человек в темноте начинает думать о смерти и, соответственно, бояться смерти. И вот сгустилась тьма, ощущение, как будто к человеку прикасается смерть. Хороший сюжет для фильма ужасов, только египтяне видели это в реальной жизни.

В иудаизме есть такое понятие – как *слова, сказанные в дерзновении* (что-то такое, что, если бы я не боялся сказать, я бы сказал, примерно так). Барух Эпштейн, раввин, автор комментария *Тора тмима (Полная Тора)*, переведённом и на русский язык (к сожалению, рав Барух погиб в Холокост), написал, что, возможно, эта тьма была на самом деле глазным заболеванием. Есть мидраш, древний мидраш, который говорит, что тьма была толщиной с динарий. И вот рав Барух задаёт вопрос о том, какая может быть толщина у тьмы. И говорит, что, возможно, эта тьма – это болезнь глаз. Есть такая болезнь, когда глаз словно зарастает. Она распространена именно на Ближнем Востоке. И в своём радикальном случае это приводит к слепоте. Но также это может быть и катаракта, когда что-то давит на глаза. Так или иначе, мы можем представить себе, что это не обычная тьма, не

отсутствие света. Это не классическая ночь, которая затянулась на трое суток, иначе всё бы было не так сложно. В конце концов после долгого перерыва, после того как были казни всевозможные, три дня тьмы – ну что такого, три дня можно и отоспаться. Но нет, здесь был большой страх, как Всевышний и пообещал.

וַיַּט מִן־הַשָּׁמַיִם אֶת־יָדוֹ עַל־הַשָּׁמַיִם וַיְהִי חֹשֶׁךְ־אֶפְלָה בְּכָל־אֶרֶץ  
:מִצְרַיִם שְׁלֹשֶׁת יָמִים

*va'et mošé et-ya'dó al-šamayím vai'gí hošex-afelá  
behol-šre'c mišráyim šelóšet yámim*

22. И простёр Моше руку свою к небесам, и была **тьма** и **мгла** во всей земле Египетской три дня.

Слово *afelá* больше похоже на слово *мгла*, туман, густые какие-то скопления воздуха, то есть темнота и туман приходят вместе.

וְלֹא־רָאוּ אִישׁ אֶת־אָחִיו וְלֹא־קָמוּ אִישׁ מִמְּקוֹמוֹ שְׁלֹשֶׁת יָמִים  
:וְלֹכְלֹל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל הָיָה אוֹר בְּמוֹשְׁבֹתָם

*lo-ra'u iši et-aħiv velo-kámu iši mitaxtáv šelóšet  
yámim ulxol-vené yisra'él gáy or bemoševotám*

23. Не видел человек брата своего, и не подымался человек (не выходил человек) со своего места три дня, а у всех сыновей Израиля был свет в жилищах их.

Комментаторы говорят: «Ну вот, результат сложных взаимоотношений между египтянами, которые не заботились друг о друге, и они пришли к тому, что не видели друг друга, спотыкались друг о друга. И, как здесь написано, «не вставал человек со своего места». *Iši mitaxtáv* – это дословно человек со

своего низа, человек со своего сидения. Но в общем это означает, что человек не выходил из своего дома. Три дня не вставали, три дня продолжалось это в Египте, когда люди были окутаны ужасающей темнотой.

Но эта казнь не затронула израильтян. Здесь было бы разумной идеей (Всевышний не подбросил её Моше, а Моше самому не пришло в голову), пока египтяне сидят в темноте, собраться и уйти на три дня пути. Но никто не стал убегать. Народ ждёт, что, как и сказал Всевышний, фараон *сам* отошлёт народ Израиля. Этот страх темноты сработал быстрее, чем любая другая казнь.

וַיִּקְרָא פַרְעֹה אֶל־מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר לְכוּ עִבְדוּ אֶת־יְהוָה רַק צֹאנְכֶם  
וּבְקִרְבְּכֶם יִצָּג גַּם־טִפְסֹכֶם יֵלְךָ עִמָּכֶם:

*вайикра́ фарьó эль-моше́ ваёмер леху́ идву́ эт-адона́й  
рак цонехэм увкархэм юца́г гам-тапехэм елэх имахэм  
24. И воззвал фараон к Моше, и сказал ему: «Идите,  
служите Господу, только мелкий ваш скот и крупный  
ваш скот будет **предстоять** здесь за вас, а **дети ваши**  
пусть идут с вами».*

Здесь фараон уже знает имя Всевышнего, он познакомился с Ним. Раньше он говорил: «Я не знаю, кто это такой», теперь он говорит: «Знаю, идите, служите Ему».

И добавляет, что идут не все, что ваш скот будет вас здесь *представлять*, по сути, останется в залог. Слово *леяцэг* означает *быть представителем*, *наци́г* – *представитель*, *тецугá* – *выставка*, *гацага́* – *представление*. То есть что-то, что будет залогом того, что вы сюда вернётесь. Это, с точки зрения фараона,

достаточно логично. Мы помним, когда ездили хоронить Яакова, весь народ поехал, но оставили скот, оставили даже детей. Сейчас фараон детей отпускает, оставляет только скот. По сути, это исполнение того, что Всевышний повелел. Всевышний сказал: «Отпусти мой народ на три дня пути», и фараон говорит: «Вот, я отпускаю, а, чтобы мы оба знали, что это на три дня пути, вы оставите здесь мелкий и крупный скот».

Фараон добавляет для ясности, что дети ваши идут с вами. *Таф* – это обычно не только *маленькие детки*, но и те, кто ими занимается, иными словами, дети и кормящие матери, то есть самая слабая часть народа. Фараон ставит их в список после скота: «Вы пойдёте, скот не пойдёт, *таф* пойдёт». Обычно эти женщины занимались и скотом, сидя в шатрах, и дети с маленького возраста тоже им занимались. Мы знаем, что было очень много девушек-пастухов, даже в Торе упоминаются девушки-пастушки.

Итак, фараон, по сути, говорит: «Я принимаю то, что требует от меня Господь, идите и служите Ему, но оставьте здесь в залог свой скот». Моше не может согласиться на такое предложение.

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה גַּם־אַתָּה תִּתֶּן בְּיָדֵינוּ זְבָחִים וְעֹלֹת וְעִשְׂיָנוּ לַיהוָה  
:אַלְהֵינוּ

*ваёмер моше гам-ата титэн беядэну зевахим веолот*  
*веасину ладонэй элогэну*

25. И сказал Моше: «И ты дашь нам в руки жертвы и всесожжения, и мы принесём их Господу нашему.

וְגַם־מִקְנֵינוּ יִלְךְ עִמָּנוּ לֹא תִשָּׂאֵר פְּרֹסָה כִּי מִמָּנוּ נִקַּח לְעֶבֶד אֶת־  
הַהֵן אֱלֹהֵינוּ וְאִנְחָנוּ לֹא־נִדְעַע מִה־נַּעֲבֹד אֶת־יְהוָה עַד־בְּאֵנוּ  
:וְשָׂמָה

*vegam-miknenu elék imánu lo tišáér parśá ki mimenu  
nikáx laavód et-adonái eloéenu vaanáxnu lo-nedá ma  
naavód et-adonái ad-boónu šáma*

*26. И наш скот тоже пойдёт с нами, и ни одного копыта даже не останется здесь, потому что от всего мы возьмём, чтобы служить Господу Богу нашему, и мы не будем знать, как мы будем служить Богу, пока мы туда не придём.*

Моше говорит: «И не только мы пойдём, но ещё и ты дашь нам в придачу наш скот, всё наше хозяйство. Я не согласен, чтобы ты отпускал нас по принципу: ну, ладно, идите, только вот скот оставьте. С доброй душой ты нас отпустишь, и свой скот дашь нам тоже, чтобы мы принесли, в том числе и от твоего имени жертву. И мы пойдём вместе со своим скотом и не оставим здесь даже копыта». Это контрпредложение, это то, что Моше предлагает фараону.

После этого у фараона может возникнуть ощущение, что здесь Моше чуть-чуть набрался смелости или наглости. Раньше говорили про то, чтобы отпустить народ, фараон готов отпустить народ, и тут, может быть, Моше действует от себя лично. Фараон почувствовал, что его обманывают. Это, видимо, ощущение, которое у него было в сердце, потому что дальше мы читаем, с одной стороны, старую знакомую фразу, с другой стороны, сформулирована она чуть-чуть необычно.



וַיִּסְגֹּק יְהוָה אֶת־לֵב פַּרְעֹה וְלֹא אָבָה לִשְׁלַחם:

*vaychaazék adonáiy et-lév parýó vello avá leshalecháim*

27. И усилил Господь сердце фараона, и не соблаговолил (не **изволил**) отослать их.

Если раньше мы читали, что фараон *отказывался* (*меэн*) их посылать, то есть была активная жизненная позиция – не отсылать народ Израиля, то здесь не хватило доброй воли у него, несильно захотелось отсылать народ. Существует такая присказка: есть разница между человеком, *которому хочется*, и человеком, *который хочет*. Человек, которому хочется, – например, мне хочется выучить китайский язык или научиться ходить по канату – это как *я хочу, но ничего делать для этого не буду*. Когда же человек делает то, что *хочет*, это как *действительно я это делаю*. Здесь фараон не захотел проявить даже маленького жеста доброй воли. Слово *avá* – это именно *изволить*, проявить маленькое, малейшее желание сделать что-то, чтобы продемонстрировать добрую волю. Речь уже идёт не об активном отказе, а о «неполносердечном» согласии. И более того, фараону стало, наверное, горько и тяжело. Он фактически признал, что спор он проиграл. Тяжело признавать свою неправоту, и поэтому фараон как бы говорит: «Я предложил то, что ваш Бог хочет. После долгих конфликтов я пошёл на полный компромисс. Теперь ты, Моше, видимо, что-то от себя добавляешь».

וַיֹּאמְרוּ לוֹ פַּרְעֹה לֵךְ מֵעַלֵי הַשָּׁמַר לֵךְ אֶל־תַּתְּרָךְ רְאוֹת פָּנַי כִּי  
בַיּוֹם רְאִיתִךְ פָּנַי תָּמוּת:

*ваёмер-ло фаръо лех меалáй гишáмер лехá аль-тóсеф  
реот панáй ки беём реотехá фанáй тамут*

28. Поэтому сказал ему фараон: «Отвяжись от меня (убирайся, можно так перевести, это довольно-таки грубая фраза) и берегись, чтобы я не попался тебе на глаза (здесь дословно такая фраза: *берегись, чтобы тебе не видеть моего лица*, такая царская формулировка), потому что в день, когда ты увидишь лицо моё, ты умрёшь.

Многие спрашивают: как это так, что Моше и Аѓарон, и вообще, кто хочет, запросто заявляются к фараону? По египетским правилам, у фараона есть приёмные дни, приёмные часы, когда он принимает население, и особые часы, когда он принимает старейшин, так было предписано. Фараон – глава суда, и он на суде реально сидел. И вот, *предстать перед фараоном* называлось *видеть его лицо*, поскольку он царь и владыка в Египте.

Заметим: наш Царь и Владыка, наш Господь, тоже повелевает три раза в год являться пред Его лицо, мы ещё будем читать об этих заповедях. Народ тоже приходил пред лицо Его, и в этот момент даже открывали завесу в храме, чтобы люди видели ковчег завета, который стоял в Святая Святых, то есть люди, проходя, могли видеть Святая Святых.

Фараон – царь намного, намного меньше рангом, но в его традиции вполне допустимо, что подданные могут видеть его лицо. Здесь Моше становится персоной «нон грата», он выработал, так сказать, свой лимит, и фараон, по сути, говорит: «Ещё раз меня

увидишь – убью. Ещё раз заявишься сюда со своими гражданскими исками – я тебя посажу».

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה כִּן דִּבַּרְתָּ לֹא-אֶסְפֹּךָ עוֹד רְאוֹת פְּנֵיךָ:  
ваёмер моше кэн дибáрта ло-осиф од реóт панéха  
29. И сказал Моше: «Верно ты сказал, больше я не увижу твоего лица».

Слово кэн обычно означает да, простое да в языке, но может означать и верно, правильно.

Здесь заканчивается 10 глава, а мы прочитаем чуть дальше, начало 11 главы. Всевышний говорит Моше о том, что финал уже приближается. Осталось одно действие.

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה עוֹד נִגַע אֶחָד אָבִיא עַל-פְּרֹעֹה וְעַל-  
מִצְרַיִם אַחֲרָיִי כִן יִשְׁלַח אֶתְכֶם מִזֶּה כְּשִׁלְחוֹ כֹּלֵה גֵרֶשׁ יִגְרֹשׁ  
אֶתְכֶם מִזֶּה:  
ваёмер адонáй эль-моше од нéга эхáд авí аль-парьó  
веаль-мицрáйим ахаре-хэн ешалáх этхэм мизé  
кешалехó калá гарéш егарéш этхэм мизé  
1. И сказал Господь Моше: «Ещё одно поражение Я привезу на фараона и на Египет, после чего он отошлёт вас отсюда, полным своим желанием отослать, даже выгонять вас будет».

Слово нéга, может означать и проказу, и какое-либо другое поражение (бедствие, бич). Нагýа означает поражённый, происходит от глагола лагáат – прикасаться. Поразить – значит нанести удар, ударить. И здесь: «Ещё одно поражение, ещё одну проказу, ещё одну язву, ещё один удар нанесу Я по Египту». Если у

кого-то были сомнения, не занимается ли Моше «отсебятиной», вымогая у фараона скот, то Всевышний говорит: «Всё верно; надо, чтобы решение фараона было не политическим, а чистосердечным. Поэтому я ещё раз поражу Египет, причём поражу так, что фараон сам очень захочет, чтобы вы ушли в каком угодно составе. Уже не так (ну, ладно, ступайте), а полным всем сердцем захочет вас отослать».

Мы помним (6:9), что народ не захотел слушать Моше и Аѓарона из-за того, что у них была тяжёлая рабская работа. Тогда Всевышний «включил» народ, сказал всему народу: «Вы тут готовьте себя, а Я, Господь, Моше и Аѓарон будем подготавливать почву для выхода». Сейчас Господь повелевает Моше снова обратиться к народу. Народ, который ждал всё это время, снова в действии после долгого перерыва.

דְּבַר-נָא בְּאָזְנֵי הָעָם וַיִּשְׁאַלּוּ אִישׁ מֵאֵת רֵעֵהוּ וְאִשָּׁה מֵאֵת  
רֵעוּתָהּ כְּלִי-כֶסֶף וְכֵלֵי זָהָב:

*дабер-на́ беознэ́ га́ам вейшиш'алу́ иш меэ́т реэ́гу веиша́  
меэ́т реута́ келе-хэ́сеф ухле́ заѓав*

*2. Скажи-ка ушам народа, и спросит муж у ближнего своего, а женщина у ближней своей серебряные сосуды и золотые сосуды.*

Это начало того, о чём Всевышний говорил ещё в Мидьяне (3:21-22), когда открылся Моше. Он говорил: «Я дам милость этому народу в глазах египтян, и они выпросят много». Всевышний говорит о том, что народ должен проявить действие веры и обратиться к

египтянам, попросить у них золотые и серебряные сосуды.

וַיִּתֵּן יְהוָה אֶת־חַן הָעַם בְּעֵינַי מִצְרַיִם גַּם הָאִישׁ מִשֵּׁה גְדוֹל מֵאֹד

בְּאַרְצָם מִצְרַיִם בְּעֵינַי עֲבַד־יִפְרֹעַה וּבְעֵינַי הָעַם:

*vayitэн адонáй эт-хэн гаám беэнэ мицра́йим гам га́иш  
моше́ гадóль меóд беэ́рец мицра́йим беэнэ́ авде-фарьó  
увьэ́нэ га́ам*

*3. И дал Господь милость народу в глазах египтян, и Моше стал очень большим человеком в стране Египетской в глазах рабов фараона и в глазах народа.*

Несмотря на всё это долгое противостояние патриотических сил Египта и космополитов-израильтян, оказалось, что в глазах египтян есть милость по отношению к Израилю. Так распорядился Господь. Всё это столкновение, которое происходило публично, борьба Моше за историческое право еврейского народа вернуться на родину, всё это не озлобило египтян по отношению к Израилю. Можно было бы раздуть это и сказать: смотрите, сколько казней перетерпели мы через этих евреев, смотрите, сколько бед, во всём виноваты евреи. Но как Всевышний ведёт фараона тем путём, каким фараон хочет, даёт ему силы достигать новых рекордов на той дороге, которую тот избрал, точно так же Всевышний помогает и действует в сердцах народа египетского и в сердцах его рабов. Рабы сначала тоже «расточались» сердцем, но как только они повернули в другую сторону, мы читали об этом, Всевышний их ведёт, Всевышний укрепляет их, и чудесным чудом Моше становится популярным, большим, авторитетным

человеком в глазах египтян, а весь еврейский народ находит милость в их глазах. Египтяне не озлобились, не сошли с ума от патриотизма, не стали кричать: «Боже, храни фараона!», а прониклись милостью к народу Израиля – пришельцам, рабам – как бы то ни было, но прониклись милостью.

## Первые инструкции (11:4-12:2)

Хочу сразу предупредить, что это один из самых глубоких, сложных отрывков Торы, основополагающий отрывок Торы, отрывок, в котором говорится о формировании народа Израиля, о первых заповедях, которые даны народу Израиля, о первом избавлении, через которое пройдёт народ Израиля. У всего этого есть масса параллелей и с пророками, и с мессианскими книгами, и на далёкое-далёкое будущее. И можно бесконечно говорить о каждом стихе этого отрывка, и много про это сказано, и море чернил излито на объяснение каждого из стихов. И у нас, к сожалению, нет бесконечного времени на обсуждение. Поэтому попытаемся снова читать *ни́а́т*, читать *простой смысл* Торы – то, что видели и понимали те, кто не читал продолжение. Разумеется, каждый читающий знает продолжение, и параллели будут возникать. Для того, собственно говоря, я снова и пытаюсь подбрасывать дровишки в огонь вашей мысли. Если мысли появились, то и замечательно. Итак, начнём с 4 стиха 11 главы.

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה כֹּה אָמַר יְהוָה כְּהַצַּת הַלַּיְלָה אֲנִי יוֹצֵא בְּתוֹךְ  
מִצְרָיִם:

*ваёмер моше ко амар адонай кахацот галайла ани ёцэ бетох мицрайим*

*4. И сказал Моше: «Так сказал Господь: в полночь Я выхожу в Египет.*

Напоминаю мизансцену. Моше в последний раз говорит с фараоном, это его, по сути, прощальное обращение к фараону. Моше уже пообещал фараону, что тот не увидит его лица. Об этом нам ещё придётся опять-таки поговорить. Господь Сам, независимо от кого-то, спустится в Египет, выйдет в Египет.

וַיָּמָת כָּל-בְּכוֹר בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם מִבְּכוֹר פְּרֹעֹה הַיּוֹשֵׁב עַל-כִּסֵּא עַד  
בְּכוֹר הַשְּׂפֹתָה אֲשֶׁר אַחַר הָרְחִים וְכָל בְּכוֹר בְּהֵמָה:  
умѳт коль-**бехѳр** беѳреѳ мицраѳйим мибехѳр парѳѳ  
гаѳшеѳв аль-кисѳѳ ѳд бехѳр гашиѳфха ашиѳр ахар  
гарехѳйим вехѳль бехѳр беѳема

5. И умрѳт всякий **первенеѳ** в стране Египта – от первенеѳа фараѳна, сидящего на престоле своѳм, до первенеѳа рабыни, которая за жерновами (то есть до последней из рабынь, из всех социальных слоѳв), и всех первенеѳев скѳта.

Нужно здесь остановиться, и вдохнуть воздух, и понять, что такое первенеѳ. Ну, ясно, что первенеѳ – это старший сын, первый сын от каждого мужчины и первый сын от каждой женщины. Если человек не первенеѳ от отца, но первенеѳ от матери, он всё равно первенеѳ. Первенеѳ от матери называется ещё не только словом *бехѳр*, но и *разрывающий лоно*, тот, кто первым выходит из лона матери. В традиции Востока у всех народов было такое понимание, что первенеѳ – это первый дар Всевышнего, это первое, самое первое благословение, которым Всевышний благословляет семью. Это начаток нового поколения, залог вообще благословения в семье, своеобразный мостик, через который семья общается со Всевышним. Это



прослеживается у всех народов вокруг Кнаана. Поэтому, собственно, и мы это видим, часто говорится о священстве первенцев. Священник – это тот, кто соединяет со Всевышним. Разумеется, не всегда было соединение со Всевышним. Разные народы верили в разных богов, но священнические полномочия первенцам выделяли. Первенец – руководитель рода, он получает особые права в наследовании. Практически у всех народов с детства он к этим функциям готовился, часто его по-особенному воспитывали. Первенец рода – это его гордость, его символ. Это не просто и не только старший сын. У многих народов вокруг Израиля была такая традиция: в случае беды, в случае какой-то опасности приносить первенца в жертву. Мы читаем страшную историю: когда Израиль воевал с Моавом, царь моавский принёс своего первенца в жертву на воротах города. И как результат возгорелся гнев именно на Израиль. Первенец – это, можно сказать, самое ценное, что есть у рода. И вот это самое ценное Всевышний обещает умертвить. Произойдёт это в полночь, в самое тёмное время суток, здесь темнота тоже присутствует.

Когда мы будем читать уже не об обетовании, а о его исполнении, мы поговорим о том, насколько это справедливо, и о праведном возмущении, и о понимании, почему это справедливо в замысле Всевышнего.

וְהִתָּה צֶעֱקָה גְדֹלָה בְּכָל-אֶרֶץ מִצְרַיִם אֲשֶׁר כָּמְהוּ לֹא נִהְיָתָה  
 וְכָמְהוּ לֹא תִסָּף:

вегаѣта џаѣка гедола бехоль-эреџ миџраѣим аше́р  
камо́гу ло ни́гйѣта вехамо́гу ло тосѣф

6. И будет великий вопль по всей стране Египетской,  
подобного которому не было и подобно которому не  
будет.

וּלְכֹל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֹא יִחַרְץ-פֶּלֶב לְשׁוֹן לְמֵאִישׁ וְעַד-בְּהֵמָה

לְמַעַן תִּדְעוּן אֲשֶׁר נִפְלְאָה יְהוָה בֵּין מִצְרַיִם וּבֵין יִשְׂרָאֵל:

ульхо́ль бенé йисраэ́ль ло ехераџ-кэ́лев леишоно́ лемеѣши  
веад-бе́гема́ лема́ан тедеу́н аше́р яфле́ адона́й бэн  
миџраѣим увэ́н йисраэ́ль

7. А у всех сынов Израиля собака не забрешет языком:  
ни на людей Израиля, ни на скот Израиля никто не  
посмеет открывать рот, чтобы вы знали, что  
разделил Господь Израиль и Египет.

Это удивительно. Мы здесь читаем упоминание о собаке, но, когда речь пойдёт об осуществлении этого пророчества, мы про собак читать не будем. Почему так? Потому что здесь имеет место устойчивое выражение, то есть *ни одна собака не гавкнет на народ Израиля*. Имеются в виду не собаки как таковые, а египетские боги, всевозможные силы, начала, которые охраняют Египет – по крайней мере, так по мнению самих египтян. Никто не посмеет разинуть рот на Израиль от человека до скотины.

И по какому же признаку разделил Господь Израиль и Египет? Разделил по намерению служить Всевышнему, мы об этом дальше будем читать.

וַיְרִדוּ כָל-עַבְדֵיךָ אֵלַי וְהִשְׁתַּחֲוּוּ-לִי לֵאמֹר צַא אִתָּהּ וְכֹל-

הָעַם אֲשֶׁר-בְּרַגְלֶיךָ וְאַחֲרֵי-כֵן אֵצֶא מֵעַם-פְּרִעָה בְּחַרְיֵאָף:

*веяреду́ холь-авад́ха эле эла́й веѓиштахаву-ли́ лемóр цэ  
ата́ вехоль-ѓаám ашер-бераглéха веахаре-хэн эцэ ваецé  
меим-парьó бахори-áф*

8. *И падут все рабы твои (твои – это фараона),  
припадут они ко мне и поклонятся мне, говоря: «Выйди  
ты и весь народ, который последует тебе», после  
этого я выйду».*

Можно из этого сделать заключение, и логично  
его сделать, мы ещё раз об этом будем читать, что  
выйдет не только народ Израиля, но и множество  
примкнувших к нему как идейных, так и просто  
авантюристов. Будут люди, которые пойдут за Моше,  
увидев в нём лидера, за которым можно идти.

Это последнее, что Моше сказал фараону и в гневе  
вышел от него. Разговор окончен. И в 9 стихе мы  
читаем, что уже Господь говорит Моше о том, что, как  
и в прошлые разы, это не подействует.

*וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֹא־יִשְׁמַע אֲלֵיכֶם פְּרִיעָה לְמַעַן רַבּוֹת  
מוֹפְתֵי בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם:*

*ваёмер адонáй эль-моше́ ло-йишма́ алахэм парьó  
лемáан рево́т мофетáй беэрец мицра́йим*

9. *И сказал Господь Моше: «Не услышит вас фараон,  
чтобы были многие чудеса Мои в стране Египетской».*

И дальше мы читаем подведение итогов общения  
Моше, Аѓарона и фараона.

*וּמֹשֶׁה וְאַהֲרֹן עָשׂוּ אֶת־כָּל־הַמּוֹפְתִים הָאֵלֶּה לְפָנָי פְּרִיעָה וַיִּחַזְקוּ  
יְהוָה אֶת־לֵב פְּרִיעָה וְלֹא־שָׁלַח אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מֵאֶרְצוֹ:*

*умоше веаѓарон асу́ эт-коль-ѓамофетім гаэ́ле лифнэ фарьó вайхазэ́к адона́й эт-лэв парьó вело-шилáх эт-бене-йисраэ́ль меарцо́*

*10. А Моше и Аѓарон сотворили все знамения эти перед фараоном, и усилил Господь сердце фараона, и не отослал он народ Израиля из своей страны.*

С самого начала фараон говорил: «Я не знаю Господа». И он узнал Господа. Вторая его просьба была: «Дайте мне *мофет*, дайте мне *знамение*». Мы тогда сказали, что есть слово *от*, которое означает *небесное знамение*, и слово *мофет*, которое означает *знамение на земле*. Фараон получил целую кучу *мофтím*, целую кучу *знамений*, но это на него не подействовало, и он всё равно не отослал народ. И Всевышний обращается к Моше и инструктирует его, что делать, как подготовить народ Израиля к выходу из Египта уже без разрешения, без соизволения фараона. Об этом мы читаем с 1 стиха 12 главы.

*וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאַל־אַהֲרֹן בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם לֵאמֹר:  
ваёмер адона́й эль-моше́ веэль-аѓарон беэре́ц мицра́йим лемор*

*1. И сказал Господь Моше и Аѓарону в стране Египетской говоря:*

*הַחֹדֶשׁ הַזֶּה לָכֶם רֵאשִׁית חֳדָשִׁים רֵאשִׁוֹן הוּא לָכֶם לְחֹדְשֵׁי הַשָּׁנָה  
ѓахóдеш газа́ лахэм рош хо́дашим ришо́н гу лахэм лехо́дше га́шана́*

*2. «Этот **месяц** вам – начало всех месяцев, первый он для вас из месяцев года.*

Это самая первая заповедь, с которой начинается, по сути, учение заповедей. Как мы помним, Тора начинается словами: «Вначале сотворил Бог небо и землю», и один из комментаторов приводит такое толкование: «А зачем вообще начинать всё с рассказов? Начните с заповедей, начните вот с этого самого стиха: «Этот месяц вам – начало всех месяцев».

Итак, самая первая заповедь Торы, которая даётся не отдельным людям, а Израилю как народу, это заповедь: «Этот месяц вам – начало всех месяцев». Не даётся первая заповедь: «Я – Господь, Бог ваш, соблюдайте субботы Мои». Не даются заповеди «не убий», «не укради», «не прелюбодействуй», множество других заповедей, которые можно было бы поставить впереди всего. Первая заповедь: «Этот месяц вам – начало всех месяцев».

Что значит, что этот месяц прежде всего? Ну, мы знаем, что выход был в нисан, что Всевышний говорит с Моше *в рош хódэш*, в *новомесячье* нисана, показывает ему (комментаторы пытаются так восстановить *пишат*) этот месяц и говорит: «Вот этот месяц для вас – глава всех месяцев». Слово *хódэш*, которое переводится как *месяц*, означает *обновление* и происходит от того же корня, что и слово *хадáш* (*новый*). Ну, и собственно слово *новомесячье* тоже содержит в себе новизну. Первая заповедь связана с уподоблением луне, с её возможностью обновляться. Без того, чтобы человек мог обновляться или изменяться, он не может следовать за Всевышним. Человек – он идолопоклонник; как он примет Господа, если не

может меняться? Это основа всего – прежде чем «Я – Господь, Бог твой», прежде чем «будь свят», прежде чем «соблюдай субботу». Этот месяц, этот принцип обновления, он «для вас во главе всего, первый он вам из месяцев года».

Слово *шанá*, *год* – это повторение, постоянное повторение чего-то; *лишнóт*, *лешанén* – это *повторять*, то есть год – это повторяющийся цикл. Вся Тора, всё учение будет состоять из повторений, из повторяющихся циклов обновления. Без способности обновляться невозможно прийти к служению Всевышнему. Можно научиться соблюдать заповеди и выполнять их. Есть и неверующие люди, которые соблюдают заповеди, потому что они живут в такой среде, им это привычно и сподручно, но они не служат Всевышнему. Повторю снова: без того, чтобы обновляться, невозможно служить Богу. И дальше Всевышний говорит Моше и Аѓарону так:

דְּבַרוּ אֶל-כָּל-עַדְתִּי שְׂרָאֵל לֵאמֹר בְּעָשׂוֹר לַחֹדֶשׁ הַזֶּה וַיִּקְחוּ  
לָהֶם אִישׁ אִישׁ שֵׁה לְבֵית-אָבֹת שְׁה לַבַּיִת:

*даберу эль-коль-адáт йисраэль лемóр беасóр лахóдеи  
газó вейикхú лаѓém ши сэ левет-авóт сэ лабайит*

3. Говорите всей **общине** Израиля, говоря: **десятого** числа этого месяца, каждый из глав семейств возьмёт себе **овечку** (или козлёнка) на каждый дом (давайте придерживаться самого простого перевода – ягнёнка).

Впервые здесь упоминается понятие *эдá* – *те, кто становится свидетелями*. *Община, собрание* на иврите связано со словом *свидетельство*.

וְאִם-יִמְעַט הַבַּיִת מִהֵיטָה וְלָקַח הוּא וְשָׂכְנוּ הַקָּרֹב אֵלָיו  
בֵּיתוֹ בְּמִקְוֵה נִפְשָׁת אִישׁ לְפִי אֲכָלוּ תִּכְסֹּו עַל-הַשָּׂה:

*veim-йимъат габайит мигйёт мисэ велакáх гу уишено  
гакаров эль-бетó бемихсáт нефашóт иш лефи охло  
тахóсу аль-гáсэ*

*4. А если дому не будет доставать на ягнёнка, возьмёт он вместе с соседом ближним своим, свой дом по количеству душ, каждый по способности своей есть, покройте агнцем.*

Мы говорим сейчас (это надо помнить всё время) о первом Песахе, о Песахе, который был во время выхода из Египта. Тогда существовала заповедь взять агнца десятого числа. На годы, на последующие поколения, этой заповеди нет. Это первый Песах, который справляется именно в Египте, это его особенность. Десятого числа берётся в дом агнец, и те, кто его купил, и будут его есть. Невозможно будет прийти с улицы и присоединиться к этому; по «расчислению» его будут есть. Какой должен быть агнец?

שְׁהָ תָּמִים זָכָר בֶּן-שָׁנָה יְהִיֶּה לָכֶם מִן-הַכֹּבָשִׁים וּמִן-הָעִזִּים  
תִּקְחֶנּוּ:

*сэ тамím захáр бен-шанá йигйé лахэм мин-гакевасím  
умин-гаузím тикаху*

*5. Агнец чистый, мужского пола, до года возрастом будет вам, и из баранов, и из козлов возьмите.*

И что с ним нужно делать?

וְהָיָה לָכֶם לְמִשְׁמֶרֶת עַד אַרְבָּעָה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ הַזֶּה וְשִׁטּוֹ  
:אֵתוֹ כֹּל קֹהֵל עֵדוּת־יִשְׂרָאֵל בֵּין הָעֲרָבִים:

*ve'afay laxém lemiiméret ad arbaá asár ém laxódeish  
gazé veshaxatú otó kól ke'áľ adat-ýisraél bэн  
gaarbáyim*

*6. И будет он у вас на хранении до четырнадцатого  
числа этого месяца, и вся община Израиля забьёт  
этого агнца (каждый своего) четырнадцатого числа  
во второй половине дня.*

То есть три полных дня агнец будет на сохранении. Что значит сохранение? Говорится, что сохранение – это осмотр, так говорят комментаторы. Его осматривают, чист ли он, нет ли в нём каких-то недостатков. А если есть какие-то недостатки, может быть, они временные и пройдут, а может быть, что-то ещё проявится и увидится. В общем, три дня – это испытание агнца перед тем, как агнец становится пасхальной жертвой, три дня он находится у тех, кто его в жертву принесёт. Слово *лемиимэрет*, мы читали, означает ещё и *под стражей*. Можно сказать, что агнец будет в заключении, в тюрьме, и те параллели, которые есть, они есть. Мы читали, когда фараон гневается на кого-то, он *заключает их под стражу (лемиимэрет)*.

Из-за перевода выражения *бэн гаарбайим*, возникает очень много путаницы. Это время в начале сумерек, когда день начинает клониться к вечеру, время после полудня – время полдника, так скажем, когда только начинает уходить дневной свет. То есть в конце четырнадцатого нисана агнца закалывают, а по наступлении вечером пятнадцатого числа его едят. Так было во время выхода из Египта, и всё, что мы сейчас



читаем, – это повеление, касающееся самого-самого первого Песаха.

И в 7 стихе читаем очень важное:

וְלָקַחוּ מִן־הַדָּם וְנָתְנוּ עַל־שְׂתֵי הַמְּזוּזוֹת וְעַל־הַמִּשְׁקָוִף עַל  
הַבָּתִּים אֲשֶׁר־יֵאָכְלוּ אֹתוֹ בָּהֶם:

*велакеху мин-гадам венатену аль-шетэ гамезузот  
веаль-гамашкóф аль габатим ашер-эхелу отó багэм*

7. И взяли от крови (обратите внимание, здесь не написано, что́ это за кровь) на два косяка и на притолку в тех домах, в которых вы будете его есть.

Два косяка и верхнюю перекладину помазали этой кровью. Комментаторы говорят (и есть в этом резон), что для того, чтобы есть пасхальную жертву, нужно было сделать обрезание, которое народ, может быть, уже не хранил к тому времени. Кровь здесь символизирует и кровь агнца, и кровь обрезания. И очень много вопросов задаётся – почему, для чего нужна кровь?

Ибн-Эзра, которого я часто цитирую, который как раз сосредотачивается на *пшате*, на простом смысле, говорит: «Это кровь, потому что пасхальная жертва – это жертва за грех. В каком смысле она жертва за грех? Она не жертва за грех какой-то конкретный. Она жертва за греховную природу, за оставление Всевышнего». И готовность намазать косяки кровью, готовность к обрезанию символизирует вступление на путь веры. Это свидетельство, которое будет явлено в мире.

Причём, по мнению многих комментаторов, кровь наносится с внутренней стороны дома, не снаружи, а изнутри, потому что основная часть работы – это работа внутренняя, и об этом есть споры. Дальше (12:12-13) мы будем читать про то, что пройдёт Господь по Египту и увидит кровь. Нужно ли Ему видеть кровь буквально, чтобы знать, что там она есть, действительно ли Ему нужны такие крестики на домах? Многие говорят, что кровь будет всё равно видна, даже когда она изнутри. И важно, чтобы человек сам в этом процессе её видел. Много разных мнений, много всего есть на этот счёт, но важно знать, что кровь – это кровь. И Всевышний говорит через пророка Йехезкеля: «Я увидел тебя в кровях твоих». И объясняется, что это кровь Песаха и кровь обрезания. Мы можем и кровь Машиаха сюда добавить.

Итак, если мы приходим к соседу, то есть я оставил свой дом и пошёл к соседу, мы скинулись на барашка и решили съесть его у него, то мне у себя и не надо намазывать кровью косяки и притолоку.

וְאָכְלוּ אֶת־הַבָּשָׂר בַּלַּיְלָה הַזֶּה צְלִי־אֵשׁ וּמִצּוֹת עַל־מַרְרִים  
:אֶכְלֶהוּ

*veaxelú et-ǵabasár baláyla ǵazé celi-ésh umaqót аль-мерорím ёхелу́гу*

*8. И будете есть это мясо в эту ночь, жаренное на огне (на углях), с опресноками и с горькими травами будете есть.*

Мы много раз читаем: почему в Песах едят мацу? Например, потому что не успело скиснуть их тесто, и

много других объяснений. Здесь мы видим, что Всевышний заранее повелел, что Песах будут есть с опресноками.

אַל-תֹּאכְלוּ מִמֶּנּוּ נֶאֱוָבְשָׁל מִבֶּשֶׂל בְּמַיִם כִּי אִם-צְלִי-אֵשׁ רֹאשׁוֹ  
:עַל-כִּרְבּוֹ וְעַל-קֶרְבּוֹ

*аль-тохелу мимэну на увашэль мевушал бамайим ки  
им-цели-эш рошó аль-кераав веаль-кирбó*

*9. И не ешьте из него сырым и варённым в воде, но только жаренным на огне вместе с головой его и вместе с внутренностями его.*

Непростое это дело, Моше говорил об этом неоднократно. В Египте опасно приносить в жертву агнца, потому что побить камнями могут. И здесь Всевышний говорит: «Не только забьёте вы его, но будете его жарить так, чтобы он пах – не в кастрюльке, не в скороварке, не в мультиварке, так, чтобы никто не почувствовал запах, не сырым, чтобы, не дай Бог, никто вообще ничего не унюхал. Вы его будете есть так, чтобы это было всем понятно, обоняемо, что вот здесь едят баранину на углях с горькими травами.

וְלֹא-תוֹתִירוּ מִמֶּנּוּ עַד-בֹּקֶר וְהִנֵּתֶר מִמֶּנּוּ עַד-בֹּקֶר בְּאֵשׁ תִּשְׂרְפוּ:  
VELO-TOTIRU MIMENU AD-BOKER VEĠANOTAR MIMENU AD-  
BOKER BAZIŠ MISROFU

*10. И не оставляйте от него до утра, а то, что останется до утра, сожгите огнём.*

Некоторые противоречия здесь есть. Говорится: не откладывайте ничего себе на утро. Вы едите эту жертву, но не можете сказать: «А вот это я доем

потом». Нет. Жертва должна быть съедена *полностью*, она не для насыщения, её не едят на сытый желудок. И поэтому нельзя отложить от неё и сказать: «Потом доем, мне эта порция не нравится». Нет, нужно *съесть всё*, а если что-то осталось до утра, то можно сжечь это на следующее утро. Многие здесь отмечают: не сжигайте остатки утром, в праздник, сожгите их на следующее утро.

וְכַכֵּה תֹאכְלוּ אֹתוֹ מִתְנִיכֶם הַגְּרִים וְעַלְיֶכֶם בְּרִגְלֵיכֶם וּמִקְלָכֶם  
בְּיָדְכֶם וְאָכַלְתֶּם אֹתוֹ בְּחֶפְזוֹן פֶּסַח הוּא לַיהוָה:

*vecháxa toxelú otó motnehém хагурім наалехэм  
бераглевхэм умакельхэм беедхэм ваахальтэм отó  
бехипазон **пэсах** гу ладонай*

*11. И так будете есть его, препоясанные поясами, обувь ваша на ногах ваших, посохи ваши в руках ваших, и будете есть его поспешно, это **Песач** Господу.*

Понятно, что ничего не понятно. Обычно человек приходит на трапезу, даже на простую трапезу, и он разувается, снимает верхнюю одежду, освобождает пояс и уж тем более ставит у стены посох, зонтик, вешает шляпу на вешалку. Здесь же надо есть эту жертву в самом пренебрежительном виде по отношению к ней. Она предназначена для того, чтобы можно было её есть в таком вот «дорожном» состоянии. Казалось бы, когда ты прикасаешься к чему-то столь святому, то можно было бы попросить сшить фраки и вечерние платья для этой цели, но Всевышний говорит: «Нет!» Пасхальная жертва – это жертва, которая принимается в самой-самой будничной одежде. Это жертва, в отношении которой во время

пребывания в Египте была заповедана будничность, нельзя есть её в парадном виде. Почему? Потому, что это Песах Господу. Слово *песах* происходит от *лифсоах*, что значит *перепрыгнуть, станцевать, перешагнуть, перескочить, перехромать*. И здесь можно сказать, что принесение этой жертвы – это прыжок к Господу.

## Кровь на пороге (12:12-28)

С Божьей помощью мы с вами продолжаем читать недельную главу Бо. Мы остановились на том, что Всевышний дал Моше подробнейшее наставление о том, как есть пасхальную жертву – *Корбан Песах*, и Моше должен был передать это народу. Всевышний продолжает давать Моше наставления.

וְעַבְרַתִּי בְּאֶרֶץ־מִצְרַיִם בַּלַּיְלָה הַזֶּה וְהִכִּיתִי כָּל־בְּכוֹר בְּאֶרֶץ  
מִצְרַיִם מֵאָדָם וְעַד־בְּהֵמָה וּבְכָל־אֱלֹהֵי מִצְרַיִם אֲעֹשֶׂה שְׁפָטִים  
:אֲנִי יְהוָה:

*veavartí veэрец-мицра́йим балáйла гáзэ ве́гикетí холь-  
бехо́р беэ́рец мицра́йим меада́м веад-бе́гема́ увхоль-  
эло́ге мицра́йим ээсэ шефатíм ани́ адона́й*

*12. И пройду Я по стране Египетской в эту ночь и побую (или убью) Я всякого первенца в стране Египетской, от человека до скотины. И над всеми египетскими богами Я произведу суд. Я – Господь.*

Мы читали о том, что Всевышний пообещал, что погибнут все первенцы, от первенца фараона до первенца рабыни, которая за жерновами, то есть до первенцев простолудинов. И часто люди возмущаются: «Насколько же несправедлив Всевышний! И пусть бы убивать первенца фараона, который вёл политику. Зачем убивать первенца рабыни, которая за жерновами?» И как всё это связано с тем, что Всевышний здесь говорит: «И над их богами Я произведу суд?»

Многие комментаторы отмечают, что именно это, возможно, происходило в Египте. Когда совершались казни, далеко не все верили, что это связано с деятельностью Моше и Аѓарона. Многие говорили: «Вот, это сила нашего бога, это наш бог проявляется в Египте, он наказал египтян за то-то и за то-то». Очень часто такое бывает и в нашем мире, мы сами так поступаем, или люди вокруг нас так поступают. Когда происходит несчастье в какой-то стране или в какой-то семье, мы говорим: «Вот за то и за то покарал их Бог». Язычники тоже так поступали, они не сильно отличались от нас. Многие из них радовались победам своих богов, когда происходили казни в Египте, и приписывали своим богам эти победы. И за это их постигает наказание. Тем самым Всевышний и над ними самими, и над их богами производит суд. И поскольку через первенцев, мы говорили об этом, осуществляется связь с богом у каждого народа, то это является одним из объяснений, почему уничтожение первенцев было справедливым.

וְהָיָה הַדָּם לְכֶם לְאֹת עַל הַבְּתָרִים אֲשֶׁר אַתֶּם שָׁפַךְ וְרָאִיתִי אֹת-  
הַדָּם וּפָחַסְתִּי עֲלֵיכֶם וְלֹא־יִהְיֶה בְּכֶם נִגְף לְמִשְׁחִית בְּהַכֹּתִי  
בְּאַרְץ מִצְרָיִם:

*veġay ġadám laxém leót al ġabatím ašer atém šam  
veraíti et-ġadám uƒasaxtí alexém velo-ŷiġíé vaħém  
nġgef lemašixít beġakotí beérec mišráyim*

*13. И будет кровь вам знамением на домах, в которых вы, и увижу Я эту кровь, и пройду (перейду, перехромаю, перетанцую) через вас, и Я пройду мимо вас, и не будет у вас дуновения губительного, когда Я*

буду бить (побивать, устрою побоище) в стране Египта.

Многозначный глагол *nasáxти* можно перевести как *танцевать, плясать, перепрыгивать, перескакивать* (мы об этом говорили), то есть Господь говорит: «Я перескочу через вас».

Почему Всевышний должен видеть кровь, нужно ли Ему самому знамение такое? И мы уже говорили о том, что это знамение нужно для самого человека как символ его перехода от египетских богов, от египетских верований на сторону Всевышнего. Чья победа, кто становится победителем в войне? – Всевышний. Мы не приписываем это ни себе, ни случайностям, ни другим богам, и символ этого – кровь, которая будет нам знамением.

*Нэгеф* – это злое дуновение ветра, это ветер, стирающий всё на своем пути; от этого же корня *магефа́* – *эпидемия*, то, что наносится ветром. Всевышний говорит: «Кровь будет вам знамением». Мы читали о том, что кровь будет на косяках (мезузах зданий) и на притолоке, и мы поговорим ещё об этом чуть дальше.

הָיָה הַיּוֹם הַזֶּה לְכֶם לְזִכָּרוֹן וְסִגְתֶּם אֹתוֹ חַג לַיְהוָה לְדֹרֹתֵיכֶם  
:חַגְתֶּם עוֹלָם תְּהַגְּגוּ:

*veḡay ḡaem ḡazé laxém lezikaרון vexagotém otó хаг  
ладонáй ледоротехэм хукáт олам техогýу*

14. И будет этот день, будет вам памятью, и будете праздновать его **праздником** Господу в поколениях ваших, в родах ваших, сделайте его вечным **законом**.



Слово *хаг*, мы говорили уже, связано со словом *хуг* – *круг, движение по кругу*. Каждый год мы совершаем круг, на этом кругу есть точка в месяце *Нисан*, праздник Господу нашему. Праздник – это не праздность, а веха, эпоха, мы отсчитываем дату, сверяем себя, проверяем себя. Праздник ещё называется *моэд* – *день свидетельства, день освидетельствования*. Как люди приходят в больницу, проходят диспансеризацию, так и у нас есть дни нашей духовной диспансеризации, когда мы приходим к Всевышнему с определёнными отчётами, с определённой самопроверкой, в данном случае – по выходу из Египта, по освобождению от всех мирских влияний. Мы говорим не столько об историческом событии выхода из Египта, сколько о традиции: каждый человек в каждом поколении должен чувствовать себя так, как будто он выходит из Египта (мы в следующей главе прочитаем почему).

Итак, есть повеление отмечать этот день из поколения в поколение в роды наши. Слово *хукá* (*хок*) – *закон* связано с тем, что высечено на камне, то есть: «Вечную засечку сделайте себе, чтобы праздновать этот день и вообще этот период».

שָׁבַעַת יָמִים מִצּוֹת תֹּאכְלוּ אֹךְ בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן תִּשְׁבְּתוּ שְׁאֵר  
מִבְּתֵיכֶם כִּי כָּל־אֲכַל חֶמֶץ וְנִכְרְתָה הַנֶּפֶשׁ הַהוּא מִיִּשְׂרָאֵל מִיּוֹם  
הָרִאשׁוֹן עַד־יוֹם הַשְּׁבִיעִי שְׁבַעַת יָמִים מִצּוֹת תֹּאכְלוּ אֹךְ בַּיּוֹם  
הָרִאשׁוֹן תִּשְׁבְּתוּ שְׁאֵר מִבְּתֵיכֶם כִּי כָּל־אֲכַל חֶמֶץ וְנִכְרְתָה  
הַנֶּפֶשׁ הַהוּא מִיִּשְׂרָאֵל מִיּוֹם הָרִאשׁוֹן עַד־יוֹם הַשְּׁבִיעִי:  
шивъát ямім мацот тохэлу ах баём гаришон  
ташибту себр мибатехэм ки коль-охэль хамэц

*венихрета́ ганџфеш гаѓи мийисраэль миём га̀ришон ад-  
ём га̀шеви́*

15. Семь дней ешьте **мацу**, в первый день (то есть в канун 14-го числа) уничтожайте **закваску** из домов ваших, ибо всякий, кто будет есть квасное, будет уничтожена душа этого человека от народа Израиля (отрезана его душа от народа Израиля) с первого по седьмой день (на неделю).

Читателям, видимо, не надо объяснять на тот момент, что такое *маца́*. Мы знаем, что маца была распространённой пищей, быстрой пищей, мы помним, что Лот готовил её для ангелов, когда они к нему пришли. Позже мы будем читать про мацу в истории с Гидоном, в истории с Шаулем и волшебницей, ещё в нескольких историях. Также Даниэль говорил о посте, что он не ел сдобного сладкого хлеба. Альтернатива этому – маца, самый простой, самый скромный хлеб, который выпекается, одно из его названий *лэхем óни* – *хлеб бедности*. Отчасти это отношение к этому миру, который, подобно закваске, заквашивает нас. Бациллы мира попадают в наше тесто и портят нам нашу закваску. Раз в год есть возможность уничтожить всю закваску, проверить, где и как египетская «микробоиндустрия» проникла в нас, и вытащить её за 7 дней на маце.

Но в первый день, когда мы ещё готовим жертву, мы уже уничтожаем всю **закваску** (*хаме́ц*), которая в домах наших, никакой закваски не должно оставаться. Многие люди, делающие постоянно хлеб, хранили хлебные закваски. У многих народов они считаются тем лучше, чем они древнее. Нам же положено каждый

год обнулять все свои закваски. Под *се́ор* подразумевается закваска именно *злаковая*, это слово означает *овёс, злаки*. Сюда не относится ни что-то сбродившее виноградное, ни тем более молочное что-то – только *злаковое*.

Казалось бы, такое временное наказание, временное (на неделю) *отсечение (карёт)* от народа. Да, временное, но такое, которое превращается в постоянное, потому что за это время народ уходит, и надо догонять его уже своими силами, и духовная жизнь заметно, заметно осложняется. Об этом есть очень много в *драше*, в комментариях на эти заповеди, которые говорят о духовных аспектах. Важно быть присоединённым, прилепленным к Израилю, когда Израиль выходит из Египта. Выходит из Египта не только конкретный человек – выходит весь народ. Моше повелевают говорить ко всей общине Израиля, вся община Израиля будет выходить из Египта. И здесь Всевышний говорит о заповедях на будущее. Это не *Песах Миураим*, не то, что мы уже описали; это о том, как праздновать *Песах* в наших поколениях, в наше время. Всевышний уже тогда дал Моше повеление. Что ещё нужно делать?

וּבַיּוֹם הָרִאשׁוֹן מִקְרָא־קֹדֶשׁ וּבַיּוֹם הַשְּׂבִיעִי מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה  
 לָכֶם כָּל־מִלְאכָה לֹא־יַעֲשֶׂה בָהֶם אִךְ אֲשֶׁר יֵאָכֵל לְכָל־נַפְשׁ הוּא  
 לְבַדּוֹ יַעֲשֶׂה לָכֶם:

*уваём га́риши́он микра-ко́деиш уваём га́шеви́и микра-  
 ко́деиш йи́ги'е лахэм коль-мелаха́ ло-еасэ ваге́м ах аше́р  
 еахэ́ль лехоль-нэ́феш гу левадо́ еасэ лахэм*

16. В первый и седьмой день – **Святые собрания**. Никакой работы в них не делайте, только то, что будет есть всякая душа; это то, что вы будете делать.

Святое собрание (*микра-кóдэш*) – это день, который посвящён пребыванию в святости, день, когда запрещена всякая работа, как и в *Шабат*. Но, в отличие от *Шабата*, в этот день можно готовить пищу – то, что нужно на этот день. Обычно заранее зажигают огонь, на открытом огне можно приготовить пищу. Некоторые товарищи выводят из этого и разрешение курить в эти дни, потому что табак – это то, что хочет душа. Для меня это вопрос довольно спорный, но вот вам отличие понятий *микра-кóдеш*, сказанном о праздниках, и *кодéш*, сказанном особо о субботе.

וְשִׁמְרֶתֶם אֶת-הַמִּצְוֹת כִּי בְעֵצָם הַיּוֹם הַזֶּה הוֹצֵאתִי אֶת-  
צְבָאוֹתֵיכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם וְשִׁמְרֶתֶם אֶת-הַיּוֹם הַזֶּה לְדֹרֹתֵיכֶם  
:קִתְּתָה עִוְלָם

*ушмартэм эт-гамацóт ки безэцем гаём гáзэ гоцэти эт-  
цивьотехэм меэрец мицра́йим ушмартэм эт-гаём гáзэ  
ледоротехэм хукáт о́лам*

17. И храните эти **заповеди**, берегите пресный, «безквасный» дом (берегите своё состояние мацы), ибо в середине этого дня Я вывел вас, всё воинство ваше, из дома египетского, и храните это из поколения в поколение Законом вечным.

Можно здесь прочитать *мицвóт* (заповеди) вместо *мацóт* (маца, опресноки), потому что эти слова пишутся одинаково.

Даже когда Всевышний даёт наставления следующим поколениям, нам с вами, Он всё равно говорит: «Я вывел **вас**, не отцов ваших, а **вас**». Каждый раз, каждый *Песах* можно выходить из Египта, находить в себе влияние мира, находить в себе вредное влияние – то, чем мы ещё поработаны, и освобождаться от этого.

בָּרֵאשׁוֹן בְּאַרְבָּעָה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ בְּעָרַב תֹּאכְלוּ מֵצֵת עַד יוֹם  
הָאֶחָד וְעֶשְׂרִים לַחֹדֶשׁ בְּעָרַב:

*барийо́н беарба́ аса́р ём лахо́деш ба́рэв тохелу́  
мацо́т ад ём гаэхáд веэсрím лахо́деш ба́рэв*

*18. И в первый день, в 14 день месяца, вечером будете есть опресоки (или мацу) до вечера 21-го числа.*

שִׁבְעַת יָמִים שָׂאֵר לֹא יִמָּצֵא בְּבֵתֵיכֶם כִּי כָל־אֶכֶל מִחֶמֶץ  
וְנִכְרְתָהּ הַנֶּפֶשׁ הַהוּא מֵעַד תִּשְׂרָאֵל בְּגֵר וּבְאֶזְרַח הָאָרֶץ:  
*шивъáт ями́м сео́р ло йимацэ́ беватехэм ки коль-охэль  
махмэ́цет венихрета́ ганэ́феш га́гí меада́т йисраэль  
багэр увъэзрáх га́арец*

*19. И семь дней закваска да не будет находиться в домах ваших, ибо всякий, кто будет есть квасное, будет уничтожена (будет отсечена) эта душа от общины Израиля – и у пришельца, и у земного жителя.*

Если раньше мы читали, что будет душа отсечена на семь дней, то здесь – нет, поскольку каждое поколение осуществляет выход из Египта, каждый год уходит поезд, и, если на него не сесть, можно оказаться отсечённой душой.

Под пришельцем здесь подразумевается присоединившийся к народу Израиля. Например,

необрезанный человек со стороны, конечно, не имеет права есть эту жертву, и он никуда не выходит.

כָּל־מִמְצָת לֹא תֹאכְלוּ בְּכֹל מוֹשְׁבֵיכֶם תֹאכְלוּ מִצֹּת:  
коль-махмэцет ло тохэлу бехоль мошевотехэм тохелу  
мацот

20. Ничего квасного не ешьте, во всех домах ваших ешьте мацот».

Это наставление, которое Всевышний дал Моше. Моше должен это передать народу, но не всегда Моше дословно, как репродуктор, повторяет слова Всевышнего. Мы увидим, что говорит Моше народу, и обратим внимание на некоторые различия.

וַיִּקְרָא מֹשֶׁה לְכָל־זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם מִשְׁכוּ וּקְחוּ לָכֶם  
צֹאן לְמִשְׁפַּחְתֵּיכֶם וְשִׁחֲטוּ הַפָּסִחַ:  
вайикра моше лехоль-зикне йисраэль ваёмер алегём  
мишху укху лахэм цон лемиипехотехэм вешахату  
гапасах

21. И созвал Моше всех старейшин Израйля, и сказал им: «Возьмите вам (купите, **обретите** себе) животных для ваших семей и зарежьте (забейте) Песах.

Слово *мишху* означает дословно *потяните*. Здесь есть важная деталь. Когда человек приобретает козла, корову, быка, осла, какую-никакую скотину, у него есть два этапа её покупки. С какого момента скотина считается купленной? Не с того момента, как человек дал за неё деньги, а с того момента, как он её потянул: или позвал, и она пошла, сделала шаг; или он потянул,

и она пошла, сделала шаг; или, третий вариант, он её сзади погоняет хворостиной, скажем так, и она делает шаг. И комментаторы говорят: «Здесь есть не только закон о том, как приобретается животное, но и некоторая схема отношений Всевышнего с нами». Всевышний может нас позвать. Если мы с криком «*г'инэни (вот я)!*» отзываемся, хорошо. Он может нас потянуть, и тогда мы делаем шаг – это тоже хорошо. Если и так и этак не получается нас приобрести, то Всевышний может начать погонять нас хворостиной, и мы можем удивляться: за что это нам?

Моше не мог прийти и так вот сказать всё это старейшинам, для этого нужно было бы, чтобы они уже прочитали 12 главу книги Шмот, которую сейчас мы с вами читаем, и слышали всё, что Господь сказал. Или они прочитали бы Талмуд, трактат Псахим, и знали бы, что такое Псах. Но здесь, скорее всего, понятие *Псах* им знакомо как *жертва за грех, жертва искупления*, которая позволит, чтобы Всевышний «прошёл мимо». Есть комментаторы, которые говорят, что само по себе понятие *Псах* было знакомо пастухам, и, хотя далеко не все приносили его именно Всевышнему, понятие *Псах* как «*пусть меня пронесёт*», оно существовало в то время.

В 22 стихе Моше тоже говорит что-то, о чём Всевышний ему не говорил.

וְלִקְחֶתֶם אֶגְדָּת אַזּוֹב וּטְבַלְתֶּם בְּדָם אֲשֶׁר-בְּפֶה וְהִגַּעְתֶּם אֶל-  
הַמִּשְׁקוֹף וְאֶל-שְׁתֵּי הַמְּזוּזוֹת מִן-הַדָּם אֲשֶׁר בְּפֶה וְאַתֶּם לֹא תִצְאוּ  
אִישׁ מִפֶּתַח-בַּיִתוֹ עַד-בִּקְרָ:

*улькахтэм агудат эзов утвальтэм бадám ашер-басáф  
ве́гига'тэм эль-гамашико́ф веэль-шетэ́ гамезуо́т мин-  
гадám аше́р басáф веатэм ло тецеу́ иш мипетах-бетó  
ад-бóкер*

*22. И возьмите пучок орегано (так называется это растение, его ещё переводят как *иссоп*), и окуните его в кровь, макните его в кровь, которая в чаше на пороге. И помажьте притолоку и два косяка от крови, которая на пороге, и не выходите за пределы своих домов до утра.*

Слово *саф* переводится как *чаша* или как *порог*. В порогах (это есть в некоторых домах на Ближнем Востоке) делась такая выемка для крови. Там, на этом пороге, забивали животных для того, чтобы это животное ещё и охраняло дом, много разного всего с этим связано. Животное забивалось так, чтобы ручеёк крови растекался по порогу. Была такая как бы чаша на пороге, и слово *саф* может означать *порог*. Второе значение – *чаша*, налейте в чашу. Есть мидраш, который говорит: «Четыре жертвенника было у евреев в Египте: это порог, два косяка и притолока». Интересный комментарий, потому что мы будем ещё говорить о том, что два косяка символизируют общину народа Израиля, притолока – Всевышнего, а кровь – жертву, символизирует, собственно говоря, умерший грех, в каком-то смысле преисподнюю, могилу, смерть. Я склонен к тому варианту перевода, который связан с порогом.

Если вернуться и почитать (12:7), Всевышний сказал: «Помажьте **косяки** и **притолоку**». Моше говорит: «...**притолоку** и **косяки**». В чём, собственно,



здесь разница? Есть один вариант: «Вернитесь, вернитесь, сыны Мои, и Я вернусь к вам». То есть: сначала вы, сначала косяки, потом притолока, сначала народ Израиля (его символизируют косяки) возвращается, потом Всевышний (притолока). Есть другой вариант: «Позови нас, и мы побежим за Тобой, верни нас, и мы вернёмся». Моше просит Всевышнего быть первым и потянуть народ Израиля. Моше стоит в проломе, в этот раз лицом к Всевышнему, и говорит: «Потяни нас, выведи нас, Ты действуй первым», поэтому он символически меняет местами притолоку и косяки.

וְעָבַר יְהוָה לִנְגָף אֶת־מִצְרַיִם וְרָאָה אֶת־הַדָּם עַל־הַמְּשָׁקוּף וְעַל־  
 שְׂתֵי הַמְּזוּזוֹת וַפָּסַח יְהוָה עַל־הַפֶּתַח וְלֹא יָתַן הַמְּשָׁחִית לְבֹא אֶל־  
 בְּתִיכֶם לִנְגָף:

*veavár adonáiy lingóph ét-micráyím veraá ét-gádám  
 аль-гамашкóф веáль шетэ́ гáмезузóт уфасáх адонáй  
 аль-gápэтах велó йитэ́н гамашихúт лавó эль-батехэм  
 лингóф*

23. А Всевышний пройдёт духом умертвляющим по Египту и увидит кровь на притолоке и на двух косяках, и пройдёт Всевышний мимо входа вашего, и не даст губителю прийти и дуть в ваши дома (не даст духу губительному войти в нас).

וּשְׁמַרְתֶּם אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה לְחֻק־לָךְ וּלְבָנֶיךָ עַד־עוֹלָם:  
 ушмáртэм эт-gáдавáр гáзэ́ лехок-лехá ульванэ́ха ад-  
 оláм

24. И будете хранить этот закон для вас и для сыновей ваших вовек.

וְהָיָה כִּי־תבאון אל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר יִתֶּן יְהוָה לָכֶם כְּאֲשֶׁר דִּבֶּר  
:וְשָׁמַרְתֶּם אֶת־הָעֲבֹדָה הַזֹּאת:

*veġay ki-tavóu эль-ѓаарец ашер йитэн адонай лахэм  
каашер дибэр ушмартэм эт-ѓаавода ѓазот*

25. И будет, когда придёте в страну, которую Господь даёт вам, как Он обещал, и будете хранить это служение (не просто хранить, но и воспитывать детей, научать их всему, что связано с этим служением).

וְהָיָה כִּי־יאמרו אליכם בניכם מַה הָעֲבֹדָה הַזֹּאת לָכֶם:

*veġay ki-ġemerú alexэм бенехэм ма ѓаавода ѓазот лахэм*

26. И будет, если скажут вам сыновья ваши: «Зачем вам это служение?»

וְאָמַרְתֶּם זָבַח־פֶּסַח הוּא לַיהוָה אֲשֶׁר פָּסַח עַל־בְּתִי בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל  
בְּמִצְרַיִם בְּנִגְפוֹ אֶת־מִצְרַיִם וְאֶת־בְּתִינוּ הִצִּיל וַיִּקַּד הָעַם  
:בַּיְשִׁמְתָּהוּ:

*ваамартэм зевах-пэсах ѓу ладонай ашер пасах аль-  
батэ вене-йисраэль бемицрайим беногпо эт-мицрайим  
веэт-батэну ѓициль вайикод ѓаам вайишитахаву*

27. И скажете им: «Это жертва Песаха Господу, который перешёл (перескочил) через дома сыновей Израиля в Египте, когда губил Египет, а наши дома спас». И поклонился народ, и простёрся ниц.

Это то, что Моше завещает сказать сыновьям, если они спросят.

Важная ремарка, я люблю её делать и сделаю её ещё раз. Часто говорят, что народ Израиля – это народ книги. Мы – народ книги, у нас очень много книг, и я получаю рассылку, в которой есть обзор практически всех книг по Торе. Они выходят каждую неделю, 300-400 книг издаются на тему Торы, комментариев к Торе,

Закона и так далее. Мы очень много читаем. Но Тора постоянно говорит: «Повтори сыну, скажи, рассказывай, повторяй, передавай, если спросит, отвечай, и всё такое». Мы – народ не только читающий, но и говорящий, рассказывающий сыну, побуждающий сына спросить, охотно ему отвечающий, чтобы сын слышал голос отца, чтобы сын знал взгляд отца, почувствовал мысли отца, может быть, и думал вместе с отцом.

И дальше мы читаем:

וַיֵּלְכוּ וַיַּעֲשׂוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל כְּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן בֶּן־  
עֲשׂוֹ:

*ваелеху ваяасу бенэ йисраэль каашёр цивá адонáй эт-  
моше веаѓарон кэн асу*

*28. И пошли, и сделали сыновья Израиля, как заповедовал Господь Моше и Аѓарону, так они и сделали.*

## С вещами на выход! (12: 29-51)

Сегодня мы будем читать с 29 стиха 12 главы и в очередной раз будем выходить из Египта.

וַיְהִי בַחֲצִי הַלַּיְלָה וַיַּהֲרֹג ה' כָּל־בְּכוֹר בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם מִבְּכוֹר  
פְּרֹעֹה הַיּוֹשֵׁב עַל־כִּסֵּאוֹ עַד בְּכוֹר הַשְּׂבִי אֲשֶׁר בְּבַיִת הַבְּוֹר וְכָל  
בְּכוֹר בְּהֵמָה:

*vai'gi baxaci galáyla vadonái giká холь-бехор безрец  
мицра́йим мибехор парьó гаёше́в аль-кисьó ад бехор  
гашеви́ ашер бевэ́т габо́р вехо́ль бехор беге́ма*

*29. И было в полночь, и Господь побил (уничтожил) всякого первенца в стране Египетской: от первенца фараона, сидящего на троне, до первенца пленного, который в доме ямы находится, и всякого первенца скотины.*

Когда мы читаем *в полночь*, то мы должны понимать, что это не современная полночь, не 12 часов ночи. По еврейскому календарю (вообще по древним календарям) ночь разделялась на 12 равных частей со времени выхода звёзд до восхода солнца. Точно так же разделялся и день. Соответственно, летом, когда дни длиннее, дневные часы были длиннее, более длинный день делился на 12 более длинных кусочков, а ночь на более короткие. Зимой – наоборот, ночные часы были длиннее. Мы находимся во время Песаха, примерно в такой период, когда дни и ночи одинаковые. Если говорить о Египте, то *в полночь* – это примерно 2 часа ночи по современному времени, самая-самая середина ночи.

Как говорит египетская традиция, только первенец мог сидеть на троне фараона. Первенец, он всегда и наследник. Первенец фараона – самый важный первенец в Египте: как есть первая леди, так есть и первый как бы «юнош», первенец фараона. А пленный, который *в доме ямы* находится, он где-то работает, чуть ли не в тюрьме сидит. Пленника, который находится в рабстве, сажают в яму на ночь, или же он узник в заключении, это не так важно. Все первенцы, без всякого социального различия – от фараона с самым высоким статусом до пленника с самым низким статусом – пострадали, погибли. Мы говорили уже о том, что это связано с судом над богами. Когда происходили какие-то бедствия, разные люди приписывали это своим богам, видели в этом свою победу. Если бы какие-то первенцы из пришельцев, из язычников спаслись, была бы возможность им сказать: «Наш бог нас спас, наш бог сильнее вашего». Всевышний производит здесь суд над богами языческими, и поэтому все первенцы оказываются уничтоженными.

וַיְקַם פְּרֹעֹה לַיְלָה הוּא וְכָל־עַבְדָּיו וְכָל־מִצְרַיִם וַתְּהִי צָעֲקָה

:גְדֹלָה בְּמִצְרַיִם כִּי־אֵין בַּיִת אֲשֶׁר אֵין־שָׁם מֵת:

*ваяком парьó лайла гу вехоль-авадáv вехоль-мицра́йим  
ватеѓи цаека́ гедола́ бемицра́йим ки-эн ба́йит аше́р эн-  
ша́м мэт*

30. *И встал фараон ночью, он и все его рабы, и весь Египет среди ночи встал. И был великий крик в Египте, ибо нет дома, в котором не было бы мёртвых.*

Если перевести дословно: «И встал фараон ночью». Обычно фараон встаёт утром, мы знаем, что у него водные процедуры, он выходит к воде. Утро у него, если верить папирусам, наступает в 3 часа дня. То есть он встаёт где-то в 8-9 утра по нашему времени, а некоторые говорят, что он встаёт до рассвета. Неважно. Ночью фараон обычно спит, но здесь экстренный случай: фараон встал ночью.

Можно спросить: как такое может быть, что нет дома, в котором бы не было мёртвых? Возможно, есть дом, где первенец уехал куда-то или умер раньше. Или дом, где живут мама и младшая дочка, и первенцев там совсем нет. Но первенцем также называется старший в доме, мы встречаем в Тегилим слово *бехор* в значении *старший в доме, главный в доме*. Поэтому, возможно, что в каждом доме умер старший (кроме дома фараона, как мы это видим). Другое мнение говорит, что египтяне ставили своеобразные такие таблички по умершим у себя в доме, каким-то образом увековечивали умерших, есть следы этого в египтологии. Но всё-таки это мнение стоит отложить как неисторический мидраш и предположить, что главный в доме тоже называется первенцем, и он тоже умер. В каждом доме был кто-то главный, и в каждом доме есть мёртвые, когда фараон проснулся и встал среди ночи.

וַיִּקְרָא לְמִשְׁפָּה וּלְאַהֲרֹן לְלֵלָה וַיֹּאמֶר קוּמוּ זָאֵוּ מִתּוֹךְ עַמִּי גַם־  
אַתֶּם גַּם־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וּלְכוּ עֲבַדוּ אֶת־יְהוָה כְּדַבַּרְכֶּם:

*вайикра лемоше́ ульга́арон ла́йла ваёмер кúму цеу́  
митóх ами́ гам-атэм гам-бенэ́ ийсраэ́ль ульху́ ивду́ эт-  
адонáй кедаберхэм*

*31. И позвал он к Моше и к Аѓарону ночью: «Вставайте и уходите из моего народа и вы, и сыновья Израиля, идите и служите Богу, Господу, как вы и говорили».*

А у Моше и Аѓарона, как мы помним, у них есть заповедь: этой ночью по фараонам не ходить, сидеть дома и не выходить за его пределы. Как фараон мог их позвать? Ну, некоторые говорят: «Под окна пришёл, камушек в окно кинул, ждал», то есть каким-то образом он пришёл и звал их так, чтобы они не выходили из дома. Но фараон не только пришёл к ним, но и что-то сказал им, и здесь есть вторая сложность. Моше пообещал фараону, что фараон больше не увидит его лица, что Моше больше не увидит лица фараона. Они пообещали друг другу, что они больше не встретятся. И здесь мы видим, что они таки встречаются. Есть ли в этом нарушение обещаний? Я много раз в детстве задавал этот вопрос, и вот какой ответ однажды мне дал человек. Он рассказал про своего родственника, который в своё время поссорился с другим евреем и пообещал никогда больше не видеть его лица. И он старался, он перестал ходить в ту синагогу, в которую ходил этот еврей. Даже когда видел его на улице, переходил заранее на другое место, перестал ходить в общее собрание. И, хотя спор был, в общем-то, какой-то мелочный и неважный, этот человек очень тщательно соблюдал свои обещания, пока тот еврей, уже состарившийся, не оказался почти на смертном

одре. И этот поклявшийся вдруг подумал, что спор мелочный, что перед лицом смерти человек меняется, он уже и лицом своим изменён, и он спросил у своего учителя разрешения. Учитель сказал: «Конечно, ты можешь пойти и говорить с ним». Смертельные обстоятельства иногда меняют ситуацию. Здесь же ситуация критическая, хотя у Моше даже диалога с фараоном не происходит. Может быть, фараон просто кричит всё это в окно дома Моше? Трудно представить себе, как на самом деле происходят эти события.

גַּם-צֹאנֵיכֶם גַּם-בְּקַרְכֶם קָחוּ כֹּאֲשֶׁר דִּבַּרְתֶּם וְלָכוּ וּבִרְכֹתֶם גַּם-  
:אֲתִי

*гам-цонехэм гам-бекархэм кеху кашиёр дибартэм  
валёху уверахтэм гам-оти*

*32. И мелкий скот ваш берите с собой, как вы и говорили. Идите и за меня тоже помолитесь».*

Это означает, что фараон не только даёт здесь Моше и Аѓарону некий карт-бланш на выход, но и посылает их уже со своей правительственной миссией. Они не просто идут, потому что какой-то израильский Бог, малознакомый египтянам, их куда-то зовёт, они идут ещё и помолиться за фараона. Фараон, можно сказать, не просто их отсылает, но отсылает с дипломатическими паспортами.

וַתִּקַּח מִצְרַיִם עַל-הָעַם לְמַהֵר לְשַׁלְּחָם מִן-הָאָרֶץ כִּי אָמַר  
:כִּלְנוּ מִתַּיִם

*ватехезак мийрайим аль-ѓаам лемаѓёр лешалехам мин-  
ѓаарёц ки амеру кулану метим*



33. *И народ египетский напрягся очень сильно (Египет очень сильно напрягся на народ Израиля), чтобы поспешить отослать их из страны, потому что сказали: «Мы все умираем».*

Эта идея фараона, идея отослать народ Израиля, встретила глубокую поддержку. И народ выходил, видимо, очень спешно. Об этом мы читаем дальше, в 34 стихе, и читаем странную вещь. Надо сказать, что в этом фрагменте главы Бо есть много стихов, много мест, которые очень непонятны, и на каждое из этих мест даны десятки, если не сотни, разных объяснений, но мы все их здесь не можем воспроизвести. Я буду говорить об одном из тех пониманий, которое наиболее близко к простому смыслу текста, а кто захочет углубиться, тому, конечно, есть где учиться.

וַיִּשְׂא הָעָם אֶת-בְּצֻקוֹ טָרֵם יִחְמֹץ מִשְׂאֵרֹתָם צָרָרַת בְּשִׂמְלֹתָם  
:לִשְׂכָמָם:

*vaiisá gaám et-becekó t'érem ehmáç miš'garotám  
cerurót besimlotám alš-šixmám*

34. *И понёс народ тесто своё, пока оно ещё не скисло, из закваски своей, в связке (в одежде своей), на плечах своих.*

Очень странное действие: народ несёт на своих плечах тесто, и оно не успевает закисать. Если мы посмотрим, прошли они расстояние от Рамсеса до Сукота, это где-то 120 километров, большое расстояние они прошли. Как тесто не скисло, о чём здесь идёт речь? Одни комментаторы говорят, что у каждого была огромная мера теста, три меры теста, и

они закисают очень медленно, то есть чем больше теста, тем меньше закваски, тем медленнее оно, соответственно, подходит. Другие говорят: «Пока тесто месят, оно не закисает». Тесто не может подниматься, когда его месят. И народ так быстро шёл, неся эти связки с тестом, что оно всё время месилось во время ходьбы, и оно не могло закиснуть, потому что постоянно тряслось в этих связках, на плечах. Это наиболее вероятный простой комментарий.

В 35-36 стихах мы узнаём о том, что произошло до этого.

וּבְנֵי־יִשְׂרָאֵל עָשׂוּ כְּדִבַּר מֹשֶׁה וַיִּשְׂאֲלוּ מִמִּצְרַיִם כְּלֵי־כֶסֶף וּכְלֵי  
זָהָב וּשְׂמֹלֹת:

*увне-йисраэль асу кидвар моше вайиш'ялу мимицрайим  
келе-хэсеф ухлэ загав усмалот*

35. Сделали сыновья Израиля, как говорил Моше, и спросили у египтян сосуды серебряные, и сосуды золотые, и платья.

וַיְהִי כִּי נָתַן אֱת־חֶן הָעַם בְּעֵינֵי מִצְרַיִם וַיִּשְׂאֲלוּם וַיִּנְצְלוּ אֹתָם־  
מִצְרַיִם:

*вадонай натан эт-хэн гаам беэнэ мицрайим ваяиш'илум  
вайнацелу эт-мицрайим*

36. А Господь дал милость народу в глазах египтян, и они одалживали им, и использовали они Египет (хорошая плата за многолетний тяжёлый труд).

וַיִּסְעוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל מִרַעְמֶסֶס סֹפְתָהּ כְּשֵׁשׁ־מֵאוֹת אֶלֶף רִגְלֵי  
הַגְּבָרִים לְבַד מִטָּף:

*вайис'у вене-йисраэль мера 'месэс сукота кешеш-меот  
элеф рагли гагеварим левад митаф*

37. *И вышли они из места, которое называется Рамсес, в место, которое называется Сукот, шестьсот **тысяч** пеших мужчин, кроме детей.*

Некоторые говорят, что Сукот – это не название места, а вид путешествия. Бог сделал небесные кущи, облачные такие шатры, облачные такие повозки, и на этих повозках понёс сыновей Израиля на ближайшую стоянку, как было сказано, словно на крыльях орла.

И вышло их шестьсот тысяч человек, пеших мужчин. Можно предположить: если это число верное, то всего вышло миллиона два, как минимум. Это огромное количество народа. И поскольку это количество народа огромно, и сложно предположить, что за те годы, что народ Израиля был в Египте, он так умножился, то многие комментаторы пытаются найти разные объяснения. Например, можно сказать, что слово *элеф* (*тысяча*) на самом деле означает *военное соединение*. То есть вышло шестьсот отрядов, шестьсот больших семей вышло из Египта. Есть другое понимание: «Написано *кешеш-меот элеф – подобно шестистам тысячам*». Шестьсот – это число тоже есть во многих местах в Танахе, это исчисление боевой единицы. Если, посмотрим, очень много отрядов состояло из шестисот человек. И можно сказать, что здесь такая метафора: вышли израильтяне силою в тысячи полков, огромное количество народу вышло. И есть ещё много разных взглядов. Действительно, очень сложно представить себе, как оно всё было, потому что два миллиона человек – это средний город. Как сообщать всем информацию, как всех собирать, какими

дорогами и каким образом их всех вести без человеческих пробок, без человеческой давки? Мы, конечно, знаем, что Всевышний Чуден. Мы знаем, что Он Творец чудес. Мы видим, что события, которые происходили в Египте, чудесные. И всё-таки есть простая человеческая природа, которая хочет облегчить Всевышнему задачу и посчитать, что это не шестьсот тысяч человек, не два миллиона человек, а как-то там каким-то образом поменьше. Первый и очевидный, простой смысл, что всё-таки шестьсот тысяч мужчин, исключая женщин и детей. Плюс ко всему это было только число сыновей Израиля. А кроме этого:

וְגַם־עֲרַב רַב עָלָה אִתָּם וְצֹאן וּבָקָר מִקְנֵה פָּרָד מְאֹד

*vegam-эрев рав ала итам вецон увакар минкэ кавэд меод*  
38. И большой **сонм** поднялся с ними, и мелкий скот, и крупный скот, и большое очень хозяйство.

Сочетание *эрев рав*, или *смесь, сборище* приобрело плохое значение, что-то типа *сброд*, присоединившиеся разные люмпены и так далее. Но здесь, в Торе, нет у этого слова отрицательной коннотации, здесь это *сонм* из народов. Многие представители других национальных меньшинств в Египте, видя происходящее, взяли свою судьбу, взяли своё будущее в свои руки и присоединились к народу Израиля, и вышли вместе с народом Израиля, видя, возможно, путь в светлое будущее. Возможно, они не имеют такой духовной подготовки, как имеют израильтяне. Возможно, они не такие образованные, не

такие привязанные к наследию отцов. Но в данном случае они вышли вместе с Израилем. Грандиозное событие происходит при выходе из Египта, если представить себе два миллиона человек плюс ещё и присоединившиеся к ним. Это, может быть, огромное переселение народов на тот момент, а может быть, и на этот. Возможно, это самое большое переселение в истории.

וַיֵּאָפוּ אֶת־הַבָּצֶק אֲשֶׁר הוֹצִיאוּ מִמִּצְרַיִם עֲגֹת מִצּוֹת כִּי לֹא הָיָה  
כִּי־גִרְשׁוּ מִמִּצְרַיִם וְלֹא יָכְלוּ לְהַתְמַהֵמָה וְגַם־צָדָה לֹא־עָשׂוּ  
לָהֶם:

*va'efu et-gabaцk aшer hoциyу мимицра́йим угóт мацóт  
ки ло хамэц ки-горешу мимицра́йим велó яхелу  
леѓитмаѓмэѓа вегам-цедá ло-асу лаѓém*

39. И ели они тесто, которое вывезли из Египта, опресноками, потому что не скисло оно, потому что их выгоняли египтяне, и они не могли замедлиться (не могли задержаться), и не собрали себе паёк в дорогу.

То есть народ шёл быстро, и, когда остановился, тесто ещё даже не скисло. Других запасов у них не было, и поэтому, несмотря на то что они прошли огромное расстояние, они всё-таки пекли опресноки.

וּמוֹשָׁב בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר יָשְׁבוּ בְּמִצְרַיִם שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וְאַרְבַּע  
מֵאוֹת שָׁנָה:

*умошáв бенé йисраэ́ль ашeр яшеву́ бемицра́йим  
шелошím шанá веарбá меóт шанá*

40. И (время жительства) сыновей Израиля, которые жили в Египте, тридцать лет и четыреста лет (430 лет).

Это тоже очень сложный стих. Мы уже подсчитывали, что с учётом лет жизни Моше получается 210 лет рабства. А цифра в 430 лет выходит, если считать от заключения Завета с Авраѓамом на рассечении тел, и в других источниках написано, что именно так надо считать. Но простой смысл говорит здесь, что народ жил в Египте 430 лет, и комментаторы пытались всячески подобрать здесь математику. Есть ещё одно интересное место в Танахе, в книге Йехезкеля (4:4-6): «Ты будешь лежать на одном боку 390 дней, а на другом боку 40 дней, будешь нести вину дома Иегуды, день за год, как Я определил тебе». То есть 430 дней, когда Йехезкель лежит на боку, против 430 лет искупления, и трудно не увидеть здесь определённую параллель.

Одни комментаторы говорят: «Возможно, 430 – это такое символическое число. Евреи вышли, можно сказать, освобождены условно-досрочно». Когда Всевышний хочет творить спасение, Он не смотрит на сроки, а просто делает. Другие комментаторы говорят, что 430 лет – это не просто годы, а «человекогоды». Если сложить годы жизни, например, Леви, его сыновей, и каждый возраст засчитать полностью, не перекрывая друг друга, то в одном поколении получатся общие «человекогоды», в данном случае с Леви – 430 лет. Есть очень много разных способов понять, как же сюда укладываются 430 лет. И всё-таки можно принять, что выход из Египта происходит через 430 лет после заключения Завета с Авраѓамом.

וַיְהִי מִקֵּץ שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וָאַרְבַּע מֵאוֹת שָׁנָה וַיְהִי בְּעֶצְם הַיּוֹם  
הַזֶּה יֵצְאוּ כָּל־צִבְאוֹת יְהוָה מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם:  
вайѓи микѣц шелошим шанá вearбá меот шанá вайѓи  
безцем гаём гáзэ яцеу коль-цивѣот адонáй меэрец  
мицра́йим

41. И было по прошествии 430 лет, и было в середине этого самого дня вышло всё воинство Господне из страны Египетской.

То есть началось всё в полночь, когда Всевышний прошёл по Египту и уничтожил первенцев. И здесь мы читаем «в середине этого дня». Ни ночью, ни «тихой сапой», ни украдкой – среди белого дня народ Израиля выходит из Египта, по окончании той самой ночи, когда Всевышний уничтожил первенцев. Об этой ночи говорить дальше, в 42 стихе.

לֵיל שְׁמֵרִים הוּא לַיהוָה לְהוֹצִיאֵם מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם הוּא־הַלַּיְלָה  
הַזֶּה לַיהוָה שְׁמֵרִים לְכָל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְדֹרֹתָם:  
лель **шимури́м** гу ладонáй леѓоциáм меэрец мицра́йим  
ѓу-ѓалáйла гáзэ ладонáй шимури́м лехоль-бенé йисраэ́ль  
ледорота́м

42. Ночь сохранённости это для Господа – вывести их из страны Египетской. Эта ночь – консервы (такой оставим перевод, чтобы было понятно) для всех сынов Израиля на все поколения.

Что значит ночь сохранённости? Некоторые понимают, что это ночь, когда евреи не спали и пребывали со Всевышним, если понимать слово **шимури́м** как *стояние на страже*. Другие понимают, что это ночь, которая как бы *законсервирована*, от слова *шимур*, консервы. Каждый год эту самую ночь

можно открыть и почувствовать, ощутить выход из Египта, это ночь консервов для Всевышнего для Израиля. В любом поколении мы можем открыть «банку выхода из Египта», почувствовать на себе выход из Египта. Это великое чудо, великая милость к нам.

וַיֹּאמֶר ה' הֲנֵה אֶל-מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן זֹאת חֻקַּת הַפֶּסַח כָּל-בֶּן-נֹכַח לְאֹ-  
יִאכֹל בוֹ:

*ваёмер адонай эль-моше веагарон зот хукат гапасах  
коль-бен-нехар ло-ехаль бо*

*43. И сказал Господь Моше и Агарону: «Вот повеление (закон) о Песахе: всякий сын чужаков не будет его есть».*

В современном иврите слово хукá означает конституция, оно происходит от слова хок – закон; лахкóк – это что-то вырезать, писать, высекать на камне. Но слово хукá в Танахе часто понимают как то, что не имеет под собой логического объяснения. Так Всевышний установил – и всё!

То, что всякий сын чужаков не будет есть Песах, это соблюдалось многие годы. Есть история в трактате Кидушин о человеке, раввине, который жил в Вавилоне. И был один язычник, который пришёл к нему и сказал: «А я вот ел жертву Песах». Тот сказал: «А ты пробовал вот тот кусочек, самый вкусный? В следующий раз попроси его». Когда на следующий год человек пошёл и попросил этот кусочек (а этот кусочек как раз нельзя есть), спросили его: «Кто тебя научил?» Он сказал: «А вот ребе такой-то сказал мне, что это



самое вкусное». И человека этого казнили за то, что он, будучи язычником, ел пасхальную жертву. Это было уже во времена Второго Храма. То есть мы видим, что эта традиция, что чужак не может есть пасхальную жертву, сохранялась на долгие годы.

וְכָל־עֶבֶד אִישׁ מִקְּנַת־כֶּסֶף וּמִלְתָּה אֲתוֹ אֶזְיֹאכַל בוֹ:

*vechоль-эвед ши микнат-касеф умальта отó аз ёхаль бо*  
44. *И всякий раб, человек, купленный за деньги, только если ты его обрезал, только тогда он может есть эту жертву.*

Только если купленный за деньги человек обрезан, введён в завет Аврагама, только если ты его приобрёл, если он стал частью тебя и ты его обрезал, как обрезаны все сыны Израиля, только тогда он может есть эту жертву.

תוֹשֵׁב וְשֹׂכֵר לֹא־יֹאכַל בוֹ:

*tošáv vesachír ло-ёхаль бо*

45. *А житель и наёмник не будет есть эту жертву.*

בְּבַיִת אֶחָד יֹאכַל לֹא־תוֹצִיא מִן־הַבַּיִת מִן־הַבֶּשֶׂר חוּצָה וְעֶצְם

לֹא תִשְׁבְּרוּ בוֹ:

*beváyit эхád eaхэль ло-тоци мин-габайит мин-габасар*

*хуца веэцем ло тишберу-во*

46. *В одном доме она будет съедаться, не вытаскивай мяса из дома, наружу, и костей его не ломай.*

То есть мясо съедается с неповреждёнными костями, можно сказать, они обгладываются. Песах можно съесть только сидя в доме, его нельзя съесть во

дворе, его нельзя взять к гостям. Мы говорили о том, что Песах едят по числу исчисленных людей, то есть, по сути, под заповедь.

כָּל־עֵדַת יִשְׂרָאֵל יַעֲשׂוּ אֹתוֹ:

*коль-адат йисраэль яасу отó*

*47. Вся община Израиля будет делать его (Песах).*

וְכִי־יִגֹּר אִתָּךְ גֵּר וְעָשָׂה פֶסַח לַיהוָה הַמּוֹלֵל לוֹ כָּל־זָכָר וְאָז

יִקְרַב לַעֲשׂוֹתוֹ וְהָיָה כְּאֶזְרָח וְכָל־עַרְל לֹא־יֹאכַל בּוֹ:

*vechi-yagur itexá гэр веáса фэ́сах ладона́й гíмоль ло холь-захáр веáз йикрáв лаасотó вега́я кеэзрáх гаарéц вехоль-арэ́ль ло-ёхаль бо*

*48. А если будет жить с тобой пришелец и сделал Песах Господу, пусть обрежет всякого мужского пола и тогда сможет приблизиться делать его. И будет он как житель земли (как коренной житель); всякий, кто не обрезан, не будет есть эту жертву*

Слово эзрáх на современном иврите означает гражданин, как гражданин земли, как постоянный житель земли. Если он решает делать жертву, то он должен обрезаться, принять на себя все законы, которые относятся к гражданам земли, и только тогда может есть эту жертву.

תּוֹרָה אַחַת יְהִיָּה לְאֶזְרָח וְלִגֵּר הֶגֶר בְּתוֹכְכֶם:

*торá ахат йийé лаэзрáх велагэр гага́р бетохехэм*

*49. Один закон, одно правило у вас для гражданина и для пришельца.*

Какое же это правило? Если человек хочет есть пасхальную жертву, хочет принести пасхальную

жертву, то он должен обрезаться. Он должен принять на себя Тору так, как все израильтяне её принимают – **всю Тору**, одну Тору, и тогда он может обрезаться. Нет каких-то культурологических ссылок, чтобы сказать: «Ну, вот арабы они такие, у них это в культуре, они не могут это принять. Вот такие-то и такие-то народы не могут без свинины, такие-то и такие-то народы не могут без конины, без молока лошадиного, без того, без другого...». И все это нельзя делать, никаких скидок культурных. Сегодня это очень принято, такой мультикультурализм, когда говорят: «Вот эти люди – ну, такая у них культура, они не примитивные, они просто другие». **Тора говорит: «Тора – одна для всех, или всё, или ничего».** Каждый человек, который принимает на себя пасхальную жертву, должен выполнять все те заповеди, которые он обязан выполнять, всё то, что говорит ему Тора, и это одинаково для всех. Нельзя сделать кому-то скидку и сказать: «Мы такому-то народу разрешаем приносить жертву, несмотря на то что они не всё принимают из Торы».

На 50 стихе надо остановиться. На этом стихе строится очень много разного богословия, красивого и не очень, суть которого в том, что, мол, в Торе нет вообще никакой разницы между евреями и язычниками, ни мужского пола, ни женского, и очень много всего строится. Но не стоит «вчитывать» сюда то, чего тут нет. Мидраши, толкования – это хорошо, но мы разбираем здесь самый простой, непосредственный смысл Торы.

וַיַּעֲשׂוּ כָל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כְּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה וְאֶת־אַהֲרֹן  
:כִּן עָשׂוּ:

*ваяасу́ коль-бенэ́ йисраэ́ль кааше́р цива́ адона́й эт-  
моше́ везт-ага́рон кэн асу́*

*50. И сделали все сыны Израиля, как заповедовал  
Господь Моше и Ага́рону, так сделали.*

וַיְהִי בְּעֶצְמָם הַיּוֹם הַזֶּה הוֹצִיא יְהוָה אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ  
:מִצְרַיִם עַל־צַבָּאוֹתָם:

*вайги́ безцем гаём газа́ гоци́ адона́й эт-бенэ́ йисраэ́ль  
меэрец мицра́йим аль-цивџо́там*

*51. И было: в середине этого дня вывел Господь сынов  
Израиля из страны Египетской во всём воинстве их (со  
всей их амуницией).*

Господь не просто в спешке выводит народ Израиля. С одной стороны, не успеваешь скиснуть тесто, с другой стороны, – в плане имущества, в плане скота, в плане того, что с собой берутся украшения, платья – всё это собрано, всё это выходит с сынами Израиля. Сыны Израиля идут быстро, но не налегке. Всевышний выводит народ с большим имуществом, выводит рукой крепкой, днём, на глазах у всех, не украдкой, не только с разрешения, с благословения фараона, но, как я уже сказал, с просьбой благословить его самого. Фактически фараон выдаёт Израиллю дипломатические паспорта. Фараон, как это и ожидалось, битву со Всевышним проигрывает.

## Настоящее время (13:1-16)

С Божьей помощью мы с вами завершаем сегодня изучение недельной главы Бо и будем читать с 1 стиха 13 главы. Продолжаем читать о выходе народа из Египта и об историческом значении этого события для всего народа.

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר:

*вайдабэр адонáй эль-моше лемór*

*1. И говорил Господь к Моше, говоря:*

קַדְשִׁי לִי כָל-בְּכוֹר פֶּטֶר כָּל-רֶחֶם בְּבִנֵי יִשְׂרָאֵל בְּאָדָם וּבַבְּהֵמָה  
לִי הוּא:

*кадеш-ли холь-бехór нэтер коль-рэхем бивнэ йисраэль  
баадám увабегемá ли гý*

*2. «Освяти мне всякого первенца, вылупляющегося первым из всякой матки среди сынов Израиля (то есть мальчики), от человека и от скота Мне принадлежит».*

Давайте остановимся на первом слове *освяти* (*кадэш*). Слово *кадóш* (*святой*) связано с словом *кодэш* (*святость*), *лекадэш* – *освящать*, оно означает *отделять*: «Отдели его для Меня». Мы знаем историю о Хане (1 Шмуэля, 1:27-28), которая молилась и пообещала, что её первенец будет *отделён* Всевышнему, и в возрасте трёх лет она привела его в храм. Всевышний здесь повелевает, чтобы всякий первенец у сынов Израиля был посвящён Ему, отделён для Него. Мы не можем строить планы, как это было принято, может быть, у народа: этот в старости меня

будет кормить, этот меня порадует тем, что он будет адвокатом, зубным врачом, воплотит мои мечты. Нет, этот мальчик, первенец, с самого первого дня своей жизни посвящён Господу, предназначен на служение Всевышнему, отделён для служения в Шатре откровения, затем в Храме и так далее. Сегодня этого не происходит, потому что Всевышний дал также и заповедь выкупа первенцев. И об этом мы тоже в нашей беседе поговорим, мы дойдём и до этой заповеди.

*Вылупляющийся первый из всякой матки* – очень дословное медицинское описание. На выходе из матки есть место, которое называется «внешний зев», оно при первых родах меняет форму, младенец как бы вылупляется из него, и его первоначальная форма уже не восстанавливается. Так, собственно, определяют, рожала женщина или нет. И вот *проклюнувшийся, вылупившийся* – это именно *первенец*, тот, кто как бы разбил яйцо изнутри. И это относится к первенцу женщины, то есть первому ребёнку, которого родила конкретная женщина, и первый ребёнок, который родился у конкретного мужчины: первый сын, если он родился первым у женщины, и первый сын, если он родился у мужчины. Если первой родилась дочь, то первенца в семье нет.

Первенец находится полностью на служении Всевышнему. Его нельзя попросить сбегать за хлебом, покрасить забор или что-то ещё, он полностью посвящён Всевышнему как заклятый для Всевышнего (из этого ничего нельзя взять), и можно его

использовать только в святости в храме. Такова  
изначальная заповедь.

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־הָעָם זְכוֹר אֶת־הַיּוֹם הַזֶּה אֲשֶׁר יִצְאֶתְּם  
מִמִּצְרָיִם מִבֵּית עַבְדִּים כִּי בְּחֹזֶק יָד הוֹצִיא יְהוָה אֶתְכֶם מִזֶּה וְלֹא  
:יֵאָכֵל חֻמֵּץ

*vaémér mošé эль-гаám захор эт-гаём гáзэ ашёр ецатэм  
мимицра́йим мибэ́т авадíм ки бехо́зек яд го́ци адона́й  
этхэм мизэ велó еахэль хамэц*

3. И сказал Моше народу: «Помни этот день, в  
который вы вышли из Египта, из дома рабства, ибо  
силой руки вывел вас Господь из этого, и не будете  
есть квасного.

Какая связь, и что всё это значит? Здесь есть  
заповедь – постоянно помнить этот день, постоянно  
помнить, что Всевышний уже вытаскивал нас силою  
Своей руки. Из года в год в Песах мы это вспоминаем,  
и мы *отказываемся от старой закваски*, готовимся к  
обновлению, готовимся бросить всё старое, что тянет  
нас назад, что возвращает нас назад. Каждый год есть  
обновление.

И дальше мы читаем удивительный стих. Казалось  
бы, в нём очень простой смысл, но стих удивительный.  
Здесь Моше говорит:

הַיּוֹם אֲתֶם יֹצְאִים בְּחֹדֶשׁ הָאָבִיב:  
*гаём атэм ёцейím бехо́деш гаавíв*

4. *Сегодня вы выходите в месяц весны.*

Всё до этого, все разговоры, всё происходит либо  
в будущем времени, либо в прошедшем времени: и

сказал, и сделал, и придёте, и скажете. И только в этом стихе действие происходит в настоящем времени: *сегодня* вы выходите, это по-прежнему актуально для вас. *Сегодня вы* выходите, *сегодня я* выхожу, *сегодня мы* выходим, *они* выходят. Ну, а те – не выходят, потому что не захотели. Месяц *авив* – месяц начала распускания бутонов, в этот месяц мы выходим. Есть обновление у года, есть обновление у нас, есть обновление у человечества. Мы должны помнить, что Всевышний способен, силён нас обновлять, освобождать, исцелять, всё это уже происходило в Египте, и всё это – сила Всевышнего. Это значит, что Всевышний в нас заинтересован, что мы Ему важны, что Он действует в нас и что Он способен освободить нас. Он не выбросит нас на переработку, не откажется от нас как от каких-то испорченных и не наделает новых, нет. Он выведет нас, спасёт нас, избавит нас. Он – Спаситель, Он – Избавитель, такова Его природа. И это то, с чего начинает Моше свой разговор с народом.

וְהָיָה כִּי־יֵבִיאֲךָ יְהוָה אֶל־אֶרֶץ הַכְּנַעֲנִי וְהַחִתִּי וְהָאֲמֹרִי וְהַחִוִּי  
וְהַיְבוּסִי אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לְאַבְרָהָם לֵאמֹר לְךָ אֶרֶץ זָבַת חֶלֶב וְדָבָשׁ  
וְעַבְדְּתָ אֶת־הָעֵבֶדֶה הַזֶּה הַזֶּה׃

*veġay xi-eviaxá adoná эль-эрец ġакенаани veġaxití  
veġaэмори veġaxививи veġайвуси ашёр нишибá лаавотэха  
лэтет лах эрец завáт халáв удвáш веавадтá эт-  
ġааводá ġазóт бахóдеш ġазэ*

5. И будет, когда приведёт тебя Господь в страну хананеев, и хеттейцев, и аморейцев, и хивейцев, и йевусеев, о которой Он клялся отцам твоим дать тебе, в страну, текущую молоком и мёдом (мы много



говорили об этом понятии), и будешь служить этим служением в этот месяц.

Прежде всего каким служением? «Выходи из Египта, помни, что Господь вывел тебя» – это начало служения, дальше – формы этого служения.

שְׁבַעַת יָמִים תֹּאכַל מַצֹּת וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי חַג לַיהוָה:  
shiv'át yámim toxál ma'ót uva'ém gáшевиí хаg  
ладонáй

6. Семь дней будешь есть мацу (опресноки), в седьмой день – праздник Господу.

מִצֹּת יֹאכַל אֶת שְׁבַעַת הַיָּמִים וְלֹא־יִרְאֶה לְךָ חֶמֶץ וְלֹא־יִרְאֶה  
:לְךָ שָׂאֵר בְּכָל־גְּבֻלְךָ:  
ma'ót eaxэль эт шив'át gáямím вело-ераэ lexá хам'эц  
вело-ераэ lexá сеор бехоль-гевулéха

7. Мацу будете есть семь дней, и квасное, и закваска не покажутся тебе (не будут тебе видны) во всех твоих пределах.

То есть надо убрать всё квасное. Не только не есть его, но и не видеть, убрать вообще из наличия, убрать за пределы своего стана, убрать из всех твоих пределов всё квасное и саму закваску.

וְהַגַּדְתָּ לְבִנְךָ בַּיּוֹם הַהוּא לֵאמֹר בְּעִבּוֹר זֶה עָשָׂה יְהוָה לִי בְּצֵאתִי  
:מִמִּצְרָיִם:

vefigadta levinxá ba'ém gáгу' leмор бааву'р зэ аса  
адонáй ли бецетí мимиц'ра́йим

8. И скажешь ты сыну своему в тот день, говоря: «Ради этого Господь сделал мне, когда я выходил из Египта».

Это то, что мы должны рассказать детям: «Вот это служение не только в память о том, что тогда мои отцы, прадед, прапрадед моего прапрадеда выходили из Египта. Это служение для того, чтобы помнить, что сделал Господь *мне*, когда *я* выходил из Египта. А для того, чтобы так сказать и не соврать, чтобы не говорить лозунгами, не обманывать наших детей, мы должны действительно осуществить выход из Египта, посмотреть, где нас что держит, где нас что сковывает. Не говорить лозунгами, что мы от всего освобождены, мы свободны, мы ни под чем не находимся, а действительно проверить себя. Насколько мы свободны для служения Всевышнему? Насколько мы можем пойти за Всевышним и что нас держит? Сохраняем ли мы эту верность, когда мы ведём машину и кто-то нас подрезал? Свободны ли мы в этом? Свободны ли мы, когда кто-то нас обманул, кто-то не соответствует нашим ожиданиям? В общем, у каждого своя проверка.

וְהָיָה לָךְ לְאוֹת עַל־יָדְךָ וּלְזִכָּרוֹן בֵּין עֵינֶיךָ לְמַעַן תִּהְיֶה תּוֹרַת  
 הַיְהוָה בְּפִיךָ כִּי בְיַד הַחֹזֵק הוֹצֵאתָ מִמִּצְרָיִם:

*ve'aya lexa leot аль-ядеха ульзикарон бэн энэха лемаан  
 ti'ye torat адонай бэфиха ки баяд хазака гоциаха  
 адонай мимишрайим*

9. И будет это тебе знаком на руке твоей, между глазами твоими, чтобы в устах твоих было Слово Господне (Тора), ибо рукою сильной вывел тебя Господь из Египта.

Мудрецы выводят из этого заповеди о накладывании *тфилін*. Но мы говорим сейчас здесь о простом смысле. Простой смысл такой: «Во всяком действии твоём, во всём, что ты совершаешь, помни, что Всевышний – Бог, Освобождающий от всяких зависимостей, Бог, Несущий свободу. Это значит, что Он заинтересован, чтобы другие освобождались: неси это всяким действием своей руки. Когда ты руководишься каким-то своим поступком, решаешь, какой поступок совершить, то смотри, какое действие производит Всевышний в мире. Даёт это свободу или порабощение? Несёт это свободу другим людям или ставит их в зависимость? Приближает их ко Всевышнему или удаляет от Него?»

*Между твоими глазами* – это в древней традиции понимается как *над головой*, как такая своеобразная *антенна*, как то, каким образом мы воспринимаем мир. И в то же время это и как *очки* для нас, как то, через что мы смотрим на мир. Мы смотрим на мир через выход из Египта, через то, что Творец, наш Бог – Он Освободитель. И не только Освободитель, но Он обладает замыслом, Он обладает планом, имя Его – Господь, Исполняющий обещания, у Него есть замысел и план. Вот через это мы смотрим на мир, это мы постоянно помним.

Для чего это надо? Когда мы действуем по Торе и воспринимаем мир по Торе, только тогда в устах у нас будет слово Торы. Только тогда и говорить, и научить, и ответить сыну мы сможем по Торе. Вот тогда мы

скажем: «Ради этого Всевышний вывел меня из Египта».

Мы все – воины Всевышнего, воины-освободители. Поэтому ты должен знать, где ты прилагаешь усилия к освобождению, где ты действуешь ради освобождения других, ради приближения других ко Всевышнему, ради распространения вот этого понимания, ради рассказа о спасении, о выходе из Египта; тут и действует сильная рука Всевышнего.

וְשָׁמַרְתָּ אֶת־הַחֻקִּים הַזֵּאת לְמוֹעֲדֵי מִיָּמִים יְמִימָה:

*veshamartá et-gáhuqá gázót lemoadá миямím ямíма*

*10. И сохранишь этот закон по срокам своим изо дня в день.*

Каждый год изо дня в день нужно это обновлять. *Миямím ямíма (изо дня в день)* – это значит *постоянно, последовательно, раз за разом* повторять это. Невозможно сделать это десять раз и выучить, двадцать раз и выучить, мы не можем выработать в себе рефлекс. Нет, мы должны постоянно этому себя научать, должны постоянно это повторять.

וְהָיָה כִּי־יבִיאָךְ יְהוָה אֶל־אֶרֶץ הַכְּנַעֲנִי כְּאֲשֶׁר נִשְׁבַּע לְךָ וְלְאַבְרָהָם:  
וּנְתַנָּה לְךָ:

*veḡayá ki-eviaxá adonáy эль-эрец gáкенаани каашéр  
нишибá lexá велаавотэха унтанá lax*

*11. И будет, когда приведёт тебя Господь в страну Ханаанскую, о которой Он клялся (которую Он обещал) тебе и отцам твоим, и даст её тебе,*

וְהַעֲבַרְתָּ כָּל־פֶּטֶר־רִחָם לַיהוָה וְכָל־פֶּטֶר שֶׁגֵּר בְּהֵמָה אֲשֶׁר יִהְיֶה  
:דָּה הַזְּכָרִים לַיהוָה:

*veġaavarṯá xolġ-nəter-rəxem ladanáï vexoġ-nəter  
sheġer beġemá ašér yiġiíe lexá ġazexarím ladanáï*

12. И проведёшь всякого вылупляющегося из матки (всякого первенца) Господу, и у всех животных (у всего своего скота), которые будут у тебя самцы (мужского пола), – Господу.

וְכָל־פֶּטֶר חֲמֹר תִּפְדֶּה בְּשֵׂה וְאִם־לֹא תִפְדֶּה וְעַרְפָּתוֹ וְכָל בְּכוֹר  
:אָדָם בְּכֹנִיף תִּפְדֶּה:

*vexoġ-nəter xamór tifdē šešə veim-ló tifdē  
vaaraftó vexoġ bexór adám bevənəxa tifdē*

13. А всякого первенца осла выкунай ягнёнком, а если нет, то выворачивай ему голову; а всякого первенца человеческого, из твоих сыновей, искунай.

Осёл в данном случае находится на особом статусе. Хотя осёл – нечистое животное, мы видим, что он очень много участвует в жизни Патриархов, он верный спутник Патриарха и спутник любого избавления: Моше едет на осле, Машиах въезжает в Иерусалим на осле. И осёл – друг человека (как и собака), поэтому у него немножко другой статус, его тоже можно выкупать, как и первенца человека. А если его не выкупать, то ты его должен как-то умертвить, потому что он всё равно не будет служить тебе. С одной стороны, он первенец, и он вроде бы Господень, с другой стороны, он нечист. Он оказывается на такой вот нейтральной территории, его можно только выкупить или погубить. Сегодня (и вообще из

поколения в поколение) принято выкупать, это делается очень красивой процедурой. Редкая заповедь, которую можно исполнить и посмотреть на её исполнение.

В то время, когда ещё не было кофенов, когда ещё кофены не были отделены на службу, в храм приносили деньги как выкуп души первенца, чтобы он мог жить и ради семьи, и ради рода, чтобы он был не только на той стороне, на стороне Всевышнего, но был как лестница, которая соединяет Всевышнего и семью, в которой он родился. И чтобы он соединял в себе небесное и земное для своей семьи, был даром Всевышнего для семьи, его выкупают за пять *сéла* (или священных шекелей, 20 гер в шекеле), мы об этом читаем в книге Бемидбар (3:47). Сегодня традиция такова, что первенца выкупают у кофена. Пять *сéла* – это где-то около семидесяти граммов серебра.

Есть разные взгляды верующих людей на тему выкупать или не выкупать. Есть те, кто говорят, что за нас уже всё заплачено, ничего ни у кого выкупать не будем, всё уже принадлежит нам. Я не знаю, кто искупил кого от служения Всевышнему и как такое может быть.

Поскольку я кофен по происхождению, мне часто приходится принимать выкуп за первенца, деньги эти откладываются у меня на какие-то служения. Когда какие-то люди хотят дать этот взнос для выкупа души, то я получаю от людей свидетельства больших благословений, которые они видят в жизни, когда они первенца выкупают. И я могу сказать, что есть у этого

плод. Я не хочу говорить (упаси Бог, это не так), что тот, кто не выкуплен, тот находится под проклятием. Мы никого не проклинали, и, разумеется, человек, поступающий по вере, и живёт по своей вере. Но те, кто выкупал, те, кто делал это, обращались к когенам и совершали выкуп первенца, многие из них говорят о благословении, которое они видели в жизни как результат этого. Как уже было сказано, речь идёт о стоимости семидесяти граммов серебра. Часто, когда я встречаюсь с людьми, когда это происходит очно, я просто сначала дарю им эти деньги. Я говорю: «Это вам подарок на то, чтобы вы могли выкупить», чтобы это не выглядело так, что я как-то зарабатываю на этом, упаси Бог. Есть люди, которые просто хотят пожертвовать, и это тоже замечательно.

וְהָיָה כִּי־שִׁשְׁאֶלְךָ בְּנֶךְ מִמָּוֶה לֵאמֹר מַה־זֹּאת וְאַמַּרְתָּ אֵלָיו בְּחִזְקִי  
 יָד הוֹצִיאָנוּ יְהוָה מִמִּצְרַיִם מִבֵּית עַבְדִּים:

*veḡāy ki-yish'aleḥá vinḥá maḥár lemór ma-zót  
 veamartá élav beḥózek yad ho'ciánu adonáyi mimiiráyim  
 mib'ót avadím*

*14. А если будет, если спросит тебя сын завтра: «Что это?» Ты должен сказать (рассказать) ему: «Вывел нас сильной рукою Господь из Египта, из дома рабства.*

Сын, который не очень понимает ещё, что такое вообще происходит, спросит: «Что это?» Опять-таки мы говорили о том, что очень много в Торе построено на разговоре. Тора поощряет разговор отца с сыном. Когда он меня спросит, то я не скажу ему: «Почитай,

пожалуйста, 11-12 главу книги Шмот, и трактат *Псахим* Талмуда, и Агаду Пасхальную, и ещё какие-то беседы по поводу Песаха». Нет, когда меня спросит сын: «*Ма-зót?*», я должен *сказать* ему, я должен *рассказать* ему, я *присоединяю* здесь его: «Нас с тобой вывел Господь сильной рукою из дома рабства». Я должен повторять это сыну, сын должен слышать от меня, от своего папы, и каждый из нас должен повторять своим сыновьям. Это – заповедь. Устный разговор важнее, чем чтение Писания. Мы часто боимся, что мы перескажем что-то не так, упаси Бог, отступим от текста синодального перевода или от масоретского оригинала, но Тора сама повелевает, чтобы мы давали своё свидетельство.

וַיְהִי כִּי־הִקְשָׁה פַרְעֹה לְשַׁלְּחַנוּ וַיַּהַרְגֵם כָּל־בְּכוֹר בְּאֶרֶץ  
 מִצְרַיִם מִבְּכֹר אָדָם וְעַד־בְּכוֹר בְּהֵמָה עַל־כֵּן אֲנִי זֹכֵר לַיהוָה כָּל־  
 שָׁטָר רָחֵם הַדְּבָרִים וְכָל־בְּכוֹר בְּנֵי אֶפְרָיִם:

*вайгí ки-ѓикшá фарьó лешалехэну ваяѓарóт адонáй  
 коль-бехóр беэрец мицра́йим мибехóр адáм веад-бехóр  
 беѓемá аль-кén ані зовэях ладонáй коль-пэтер рэхем  
 ѓазехарíм вехоль-бехóр банáй эфдó*

15. И было, когда тяжело было фараону отпускать нас, и убил Всевышний всех первенцев в стране Египетской, от первенца человеческого до первенца скотины, и поэтому я приношу в жертву Господу всякого разверзающего матку из самцов, а всякого первенца из сынов своих я выкупаю.

Разумеется, мы, упаси Бог, не приносим в жертву детей, поэтому мы выкупаем их.



И в 16 стихе заканчивается, собственно, недельная глава Бо:

וְהָיָה לְאוֹת עַל־יָדְכָה וּלְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ כִּי בַחֲזֶק יָד הוֹצִיאָנוּ  
:הֵן מִמִּצְרַיִם:

*ve'afay le'ot аль-ядеха ультотафот бэн энэха ки бехозек  
яд гоциану адонай мимицрайим*

*16. И будет это знамением на руке твоей (мы об этом уже читали), тотафот между глазами твоими: сильной рукою вывел Он нас из Египта.*

Очень много разных версий о слове *тотафот*, оно здесь уникальное. Было у женщин украшение, которое спускалось к носу с середины лба, такая своеобразная висюлька, которая вешалась на лоб. В Египте она называлась *тотафот*, своего рода тоже GPS в духовном мире. И очки, то, через что мы воспринимаем мир, наш компас, наш определитель направлений – это Тора, это действие Всевышнего по милости к нам, что Он не погубил наших первенцев, что мы имеем возможность их выкупать и имеем возможность спасения, выхода из Египта для всего народа. В этом суть природы Всевышнего, и Он начинает открываться народу как Избавитель, как Способный, Сильный и Желаящий избавить от всякого зла, от всякого порабощения.

Наше воспоминание, основное в нашей вере – это то, что Господь нас спас, то, что мы спасены, мы приняты в Его народ, стали частью Его народа и через Машиаха. И всех, кто принят, кто встал на этот путь, Господь ведёт. Он силён взять, привести, ввести в

страну покоя. У нас самый Сильный, самый Славный, самый Великий Тренер и Учитель, и Он приведёт нас к святости и приведёт нас к тому, что мы будем Ему посвящены все.

Разговор начался с того, что Моше пришёл к фараону и сказал: «Первенец мой – Израиль, отпусти моего первенца, иначе Я убью твоего первенца». И весь этот спор всё время продолжался вокруг первенцев. И Всевышний засвидетельствовал всему миру: «Мой первенец – Израиль, а первенцы принадлежат Мне». Как народ Израиля отделён, так и первенцы отделяются, но есть возможность выкупа. С Божьей помощью мы ещё поговорим об этом, когда будем изучать книгу Бемидбар.

## Человек и фараон

По заголовку нашего отрывка из недельной главы Бо видно, что мне захотелось поговорить о фараоне, захотелось очеловечить фигуру человека, который был царём Египта на момент Исхода народа Израиля. Я не зря употребил тавтологию «очеловечить фигуру человека»: дело в том, что фараона-человека в Торе очень трудно разглядеть. Он выглядит какой-то жалкой карикатурой на человека, карикатурой, лишённой всякой индивидуальности, всякой личности. Словно какая-то кукла, надетая на руку Всевышнего, он действует как человек, лишённый свободы воли, нисколько не сам по себе. И хотелось бы понять – немножко, можно так сказать, постучать по этой кукле и спросить, есть ли кто живой, есть ли кто-то внутри, кто-то человеческий за этим образом фараона, который рисуется в Торе, и что это для нас значит, что мы можем выучить для себя из этого очеловеченного образа фараона.

Начнём, может быть, с другого, «нечеловечного» образа фараона (7:14-15): «И сказал Господь Моше: «Упорно сердце фараона, он не хочет отпустить народ. Пойди к фараону утром, вот как выходит он к воде, ты встань против него на берегу реки и посох, который превращался в змея, возьми в руку твою». Комментаторы объясняют, для чего фараон выходит утром к воде так: «Фараон провозглашает себя богом, он – не человек, он – бог. У бога, естественно, нет никаких потребностей, нет никаких нужд. Вот он и

вынужден скрывать свои нужды, и поэтому до рассвета он выходит к Нилу, чтобы справить свои человеческие нужды». Конечно, это только мидраш, но о том, что фараон провозглашает себя богом, говорит и пророк Йехезкель в 29 главе 3 стихе: «Так сказал Господь: «Вот, Я – против тебя, паро, царь Мицрайима, большой крокодил, лежащий среди рек его, сказавший: «Мне принадлежит река моя, и я (сам) сотворил себя». Сотворивший сам себя фараон, конечно, не может ходить по нужде, поэтому он вынужден скрываться, делая это. И в этом контексте трагикомично выглядит, что вот фараон идёт утром к реке, он наконец-то дождался момента, когда сможет облегчить себе физиологическое существование, и в этот момент его ловит Моше и произносит какую-то длинную речь. Если бы это не был фараон, было бы даже жалко этого человека, который считает себя богом и вынужден соответствовать тому, что он на себя взял.

Что это может значить для нас? Как часто каждый из нас ставит для себя какую-то высокую планку и пытается – нет, не дотянуться до неё, не дорасти до неё, а изображать соответствие этой планке. Мы можем изображать из себя непогрешимых людей, мы можем изображать из себя очень сильных людей, очень умных людей, которые не имеют права на слабость, не имеют права на ошибку, не имеют права чего-то не смочь. Сколько энергии тратится на то, чтобы не *быть*, а чтобы *казаться* тем, кем мы не являемся, сколько энергии мы тратим на то, чтобы скрывать какие-то свои слабости, свои немощи. Сколько энергии, сколько, не

побоюсь этого слова, жизни мы тратим на то, чтобы хранить какие-то семейные тайны, семейные секреты. И порой нам кажется, что если мы сейчас расскажем, поделимся этими тайнами, то мир обрушится. Когда вдруг кто-то узнаёт о них, то говорит: «Ну, ничего, дело житейское, это – жизнь». И, избегая жизни, мы провозглашаем себя теми, кем мы не являемся. Это порабощает, захватывает, это лишает свободы. Это то, что случилось с фараоном.

Когда мы, не дай Бог, и окружающих заставляем быть такими, какими они должны казаться – не такими, какие они есть, а такими, какими они должны казаться, – это мешает наслаждаться простой жизнью. Я часто встречаю ситуации, когда девушка или юноша перед свиданием, первым свиданием в религиозной среде, спрашивают меня, как себя вести, какой образ для себя взять на это свидание. Не нужно брать с собой никакой образ – будь собой. Если ты весёлый, будь весёлым, если ты молчаливая, будь молчаливой, если ты лидер, будь лидером, если ты ведóмая, будь ведóмой, каждый по своему характеру. Не надо начинать с того, что мы кем-то хотим казаться. Это то, что захватило фараона, то, что, собственно, сделало его куклой на руке Всевышнего.

И посмотрите теперь, насколько прямой противоположностью фараону является Моше как человек, когда Всевышний обращается к нему и пытается взвалить на него самую важную на тот момент миссию в истории. Никто до него не удостоивался такой важной миссии. Моше не говорит:

«О, как здорово, у меня как раз все лидерские качества есть, я – наиболее подходящий. Я сейчас резюме напишу на должность вождя народа Израиля, и все пункты, все лидерские качества в нём оговорю». Моше пишет Всевышнему антирезюме. Он говорит: «Я человек неречистый, я тяжёл устами, тяжёл языком, я самый неподходящий на эту должность человек». Нет, он не придумывает, он говорит о своих реальных недостатках, он описывает то, что он есть. Но задача здесь опять-таки не скатиться в «фараонство» другим способом, то есть придумать себе плохой образ и сказать: «Какой я недостойный, какой я слабый, какой я глупый, тупой, нечестный и так далее». Нет, обманывать в эту сторону тоже не надо. Моше говорит про себя правду, перечисляет свои недостатки, и это говорит о человечности Моше.

В связи с этим есть очень интересный момент в Торе, в 6 главе нашей книги Шмот. Когда Моше собирается идти к фараону, Тора вдруг неожиданно прерывает историю о Моше и начинает рассказ о его родословии (6:14): «Вот глава отеческих домов их...», и дальше (6:20): «Взял Абрам Йохевед, тётку свою, себе в жену, и она родила ему Агарона и Моше. А лет жизни Абрама – 137 лет». На тот момент, когда мы встретились с Моше, мы знали (из 2:1), что некто без имени, из колена Леви, по фамилии Леви, пошёл и взял себе жену из того же колена, но мы не знали ничего о происхождении Моше. И здесь сейчас, когда Моше берёт на себя миссию, Тора рассказывает о его человеческом происхождении: смотри, вот человек

Моше, человек, которому не чуждо ничто человеческое, со всеми своими человеческими недостатками. Именно этот человек идёт и выполняет Божественную миссию. И, как мы читаем в нашей главе, берёт с собой посох, орудие знамений Всевышнего, то есть Всевышний передаёт Свою власть человеку, со всеми его человеческими недостатками.

И вот этот человек, наделённый Божественной властью, пересекается здесь, на берегу Нила, с фараоном, который провозглашает себя богом и вынужден изображать из себя бога. И сейчас ему не терпится пройти мимо Моше, не дослушав его речь, скорее добраться до Нила и справиться совершенно физиологическую, уж извините, человеческую нужду. Это то, что есть в каждом из нас, то, что может открыться в каждом из нас, когда мы берём на себя несоответствующие обязательства, когда мы хотим выглядеть, казаться, считаться теми, кем мы не являемся даже в собственных глазах, тем более в глазах нашей семьи, не дай Бог, в глазах наших близких, в глазах наших друзей. И это то, что может забрать у нас время, силу, энергию, саму жизнь. И когда говорится, как в русской сказке: «Жил да был Алекс...», то может выясниться, что быть-то он был, а жить-то он не жил, потому что он всё время хотел кем-то казаться.

В этой истории, в этой ситуации с фараоном есть и другая человеческая сторона. Кажется, все вокруг со временем начинают понимать, что Бог действует в Египте, что Бог посылает на Египет удар за ударом, что Египет разрушается. Египетская экономика рушится, и

фараону уже говорят: «Долго же ты будешь упорствовать? Ты смотри, разве ты не видишь, что Египет погибает?» Разве фараон не видит? Фараон видит! Но очень трудно не только фараону, но и каждому из нас сознаться в своей ошибке.

Вспомним принцип действия так называемых финансовых пирамид. Один раз вложив деньги, человек где-то на подсознании чувствует, что он деньги теряет, что здесь его обманывают, но ему говорят: «Вложи ещё деньги, чтобы спасти эти деньги. Вложи ещё, и тогда мы вот-вот, сейчас ещё немножко нужно вложить. Это они все, дураки, не верят. Ты верь, ты верь и вкладывайся, вкладывайся, вкладывайся, только, не дай Бог, не признавайся в своей ошибке». И человек вкладывается снова. Сколько есть бизнес-проектов, которые рушатся, а те, которые их ведут, не хотят замечать, что они рушатся, и продолжают вкладываться и вкладываться, пока не разорятся совсем, так что ни за что новое уже не могут взяться. Сколько наших идей, наших мыслей, наших каких-то проектов – нет, не бизнес-проектов, а ситуаций жизненных – разрушаются, когда мы не можем остановиться и признать: «Я ошибся, я – человек, человеку свойственно ошибаться: как Моше, сын Амрама и Йохевед, так и я, сын такого-то и такой-то, человек из крови и плоти, я могу ошибиться, я ошибся. Пусть я нанёс ущерб себе, семье, я потерял время, силы, может быть, – здоровье, деньги, но сейчас я остановлюсь, я не буду ждать, пока эта ситуация будет нарастать, как снежный ком». Очень трудно бывает



признаться, что ты ошибаешься. Это части, может быть, одной и той же проблемы: когда ты провозглашаешь себя богом, как фараон, или когда тебе трудно признаться, что ты не только не бог, но иногда даже не очень умён, иногда не очень грамотен, иногда неправильно рассчитываешь свои силы.

Царь Шломо в книге Кофелет сказал: «Всё создал Он прекрасным в своё время, даже вечность вложил в их сердца, но так, чтобы дела, творимые Богом не постичь человеку от начала и до конца». Очень многое нам дал Бог, и, действительно, это огромный-огромный потенциал. С этим огромным потенциалом – чувствуя этот потенциал, чувствуя это дерзновение, эту возможность двигаться, делать – так не хочется порой признавать: «Я ошибся. Я потратил год, два, три не на то. Я пошёл получать не то образование, я делал карьеру не в том месте. Может, я пытался строить отношения не с тем человеком, может быть, я изучал Писание не в том месте, не с тем учителем». Так трудно встать, сказать: «Я ошибся!» и уйти, но спасти тем самым свою жизнь, спасти остаток, то, что осталось, дать себе возможность реализовать себя, реализовать свой потенциал. И это трудно, когда ты просто человек, когда ты просто Алекс, который ответственен за жизнь Алекса, когда ты просто Борис, который ответственен за жизнь Бориса, и так далее, когда ты отвечаешь только сам за себя. Это ещё труднее, когда ты глава семьи и ты отвечаешь за семью. Трудно сказать: «Я зря взялся за эту работу, мы потеряли здесь много. Я зря решил сюда переехать, мы потеряли здесь много». И

очень трудно признать свою ошибку, когда ты – фараон, и тебе придётся сказать: «Весь этот огромный ущерб, который нанесён Египту, нанесён по моей вине. Это я виноват, что здесь были проблемы с мелиорацией, с водой. Это я виноват, что куча продуктов была повреждена лягушками», и так далее. Признать, что ты виноват во всех этих несчастьях, что ты разрушил экономику страны – это, согласитесь, мало кто в истории смог сделать. И, конечно, это сложно фараону глобально, и это сложно нам локально. Поэтому снова обратимся к царю Шломо, который (уже в книге Мишлей, 28:13) говорит: «Скрывающий свои преступления не будет иметь удачи...» Ты не сможешь двигаться, не сможешь быть счастлив, если ты что-то скрываешь, если ты боишься признать, что путь, который ты выбрал, основан на ошибке, что ты выбрал ошибочное направление. И дальше: «...А кто сознается и оставляет – тот будет помилован». Если человек признаёт: «Я ошибся, я здесь согрешил, я здесь совершил неправильный поступок, пошёл в неправильном направлении». Нет, не обязательно согрешил, это не обязательно грех. Это может быть просто неправильно принятое решение по неправильному осмыслению, недостатку здравого смысла или ещё чему-то. Просто человеческая ошибка, которую нужно признать. И когда мы читаем слово *йерухám* (будет помилован) – значит, Всевышний начнёт процесс. Мы уже говорили не раз, и в данном случае и слово *йерухám*, и слово *рахамím* (милосердие) связаны со словом *рэхем* (матка). Всевышний начнёт

процесс как бы выращивания человека (как плода, как зародыша), начнёт сложный процесс его исправления.

Опять-таки почему это важно? Не с того момента, когда ты сказал: «Я ошибся, теперь я буду жить правильно», не с этого момента у тебя в жизни всё пойдёт сразу как по маслу, у тебя будут только положительные эмоции и так далее. Нужно быть готовым к тому, что начнётся длительный процесс маленьких, может быть, изменений, результатом которого будет новый человек. В это надо поверить, к этому надо быть готовым. Это ещё одна сложность. Хорошо, давайте я скажу: «Виноват, каюсь!» – и экономика Египта, как по щелчку, наладится, моя жизнь, как по щелчку, наладится; оно так не получается.

Вот в таких ситуациях мы сами оказываемся в положении фараона, и он уже не кажется нам таким трагикомичным, потому что, наверное, любой в этих ситуациях где-то себя может узнать, хотя бы частично, и понять, что это не так уж и смешно. Это действительно выглядит карикатурно, если смотреть со стороны, но изнутри это очень грустно, больно, печально. Фараон не просто так наказан, и вопрос, наверное, здесь в том, как эти человеческие, эти «фараонские» качества проявляются в нашей «нефараонской» жизни; хотим ли мы быть фараонами, хотим ли мы оставаться фараонами (если мы вдруг ими оказались) и вот в таком образе существовать.

## Первая заповедь

Давайте ещё немного поговорим о недельной главе Бо. В книге Берешит мы читали историю про Отцов, Авраама, Ицхака и Якова, который получил от Всевышнего имя Израиль. В нашей книге Шмот, в главе Бо, мы читаем историю сыновей, сыновей Израиля (*бней Йисраэль*), которые стали народом Израиля. И наша недельная глава примечательна тем, что в ней Всевышний через Моше впервые говорит с **народом Израиля** и даёт **народу Израиля** первую заповедь. И что же это за самая первая заповедь, которую Всевышний даёт народу Израиля?

Это могла бы быть заповедь, как первая заповедь на скрижалях: «Я Господь, Бог твой, да не будет у тебя других богов предо Мною». Это могла бы быть заповедь об обрезании, или о субботе, или о других аспектах взаимоотношений со Всевышним. Это могли бы быть заповеди, которые определяют взаимоотношения между человеком и человеком: «Не укради, не прелюбодействуй, не убей». Но это нечто совершенно другое. Первая заповедь, которую Всевышний даёт народу Израиля, звучит так (12:2): «Этот месяц для вас – глава всех месяцев. Первый он среди месяцев года». Для чего нужна такая заповедь? Раши в начале своего комментария к Торе пишет: «Сказал раби Ицхак: надлежало бы начать Тору со (стиха) *Этот месяц для вас – глава месяцев*». Раши в начале своего комментария к Торе пишет: «Сказал раби Ицхак: надлежало бы начать Тору со (стиха) *Этот*

*месяц для вас – глава месяцев*». Почему надо начинать Тору с какого-то календарного явления? Не всё ли равно, какой месяц будет первый – *нисáн*, весенний или, может быть, *элүл*, летний, или *тевэт*, зимний. Всевышний, как говорят комментаторы, показал Моше на новый зарождающийся месяц. Слово *месяц* (на иврите *хóдеш*) происходит от того же корня, что и слово *хадáш* (*новый*). Таким образом *хóдеш* – это обновление. Каждый месяц луна снова рождается (маленькой зарождаётся), возрастает, становится полной, уменьшается (становится малой), снова исчезает. Всевышний говорит: «Этот месяц для вас – глава всех месяцев года». Слово *шанá* (*год*) означает *постоянное повторение чего-то*. Вся Тора, вся ваша жизнь по Торе будет состоять из постоянных обновлений. Если ты не веришь в то, что ты можешь стать лучше, если ты не веришь в то, что ты можешь приблизиться к святости, то ты не в заповедях Горы, не исполняешь эту самую первую заповедь. А если человек не верит в то, что он может стать лучше, если он язычник, то бесполезно давать ему заповедь «Я – твой Господь». Он не сможет это принять, потому что он не верит в свою силу, в свою способность изменяться, в божественный дар изменяться, который ему дан. Вот поэтому самая первая заповедь, которая даётся – вы можете меняться, вы можете обновляться, вы можете становиться лучше, можете приближаться ко Всевышнему.

Интересно, что Всевышний даёт эту заповедь как бы отвлекаясь от темы. Всевышний начал говорить

Моше о том, что он истребит всех первенцев в Египте, пройдёт и истребит всех первенцев и даже над богами египетскими суд произведёт. По словам Всевышнего, пострадает не только первенец фараона – пострадает и первенец рабыни, которая стоит у жерновов. И, казалось бы, это чудовищная несправедливость – наказывать первенца рабыни, она-то тут при чём? И комментаторы говорят: «Очень часто люди (и язычники, и верующие), когда видят, что с кем-то происходят беды, несчастья какие-то валятся на человека, говорят, что это Бог его наказал за то-то и за то-то, что это наш Бог наказал его, его несчастье – это победа нашего Бога». Когда нисходят какие-то беды, люди говорят: «Это наш бог, наш ацтекский Кетцалькоáтль, наш удэгейский Сангия-мама́, наш кто бы то ни был, любой языческий бог, наш бог его наказывает». И рабы в Египте, язычники всех сортов и всех наименований, часто делали точно так же. И над этими богами Всевышний производит здесь Свой суд. Суд касается и рабыни, которая у жерновов, потому что и она радовалась победам своего языческого бога; это суд над богами египетскими, которые включают в себя и её.

Что делать, как спастись от этого суда? Ответ – признать власть единого Бога, Бога Израиля. Поэтому Всевышний говорит: «Прежде всего Я дал вам возможность меняться. Я – Бог, Который хочет, чтобы человек менялся, а не страдал. Я – Бог людей, которые возрастают в святости. Просто поверьте, что этот месяц для вас – начало всех месяцев, это обновление для вас,

начало бесконечного числа обновлений». Каждый день совершать *тишуву́* (*раскаяние*) – значит каждый день становиться на шаг лучше в чём-то. И в знак этой веры нужно взять животное, барашка (пасхальную жертву) и поместить его под стражу, как написано (12:6): «...на сохранение или под стражу». Это же слово (*лемишмэрет*) используется, когда фараон помещает под стражу своих слуг. Взять барашка под стражу (как и Машиах взят под стражу за три дня до Песаха), взять его, хранить его, чтобы 14 числа принести в жертву.

Для чего нужна жертва? Слово *корбáн* (*жертва*) – однокоренное со словом *ликрóв* (*приближаться*), то есть *приближаться ко Всевышнему*. Это основа нашей веры. Если мы верим, что есть обновление, есть способность меняться, то есть и возможность приближаться ко Всевышнему. Всевышний хочет нас приблизить, хочет, чтобы мы к Нему приблизились, и предлагает нам последовать за Ним. Фараон говорит Моше: «Отпущу тебя и всех твоих последователей; не *весь твой народ*, а *всех твоих последователей*». Были многие египтяне, которые распознали силу, славу Бога Израиля, стали последователями Моше и впоследствии вместе с Моше вышли из Египта. И можно сказать, что их избавление началось с того, что они поняли, признали, что жизнь в следовании за Всевышним – это цепочка обновлений.

И для нас – это понимание того, что Всевышний хочет изменять нашу жизнь, что Он возлюбил этот мир и что вера в Его любовь, она прежде, чем вера в жертву для Него. Он возлюбил этот мир, потому отдал Сына

Своего Единородного, потому повелел нам приносить пасхальную жертву в пустыне, чтобы каждый верующий в Него не погиб, чтобы дух погибели, который проходил по Египту, не касался домов Израиля, не касался тех домов, в которых едят агнца. А чтобы узнать, как есть агнца, надо признать, что есть начало у обновлений, а конца у обновлений нет. И это из поколения в поколение будет происходить.

Вот потому первая заповедь Торы – это не календарная заповедь, не астрономическая мелочь, это начало пути, обозначение названия пути. Следовать за Богом, учиться у Машиаха – это значит меняться, обновляться, становиться лучше, каждый день становиться ближе к Нему, возрастать в вере, в святости, обновлять свой ум ежедневно и ежечасно. И это процесс на всю жизнь, это суть первой заповеди Торы. Она всеобъемлющая, и все остальные заповеди без неё никак невозможны, потому что без неё нет изменения, без неё мы в плену у старых, ветхих себя. Если Бог не может нас менять, не может нас обновлять, как Он обновляет луну, то наступает полная безнадежность. Именно поэтому с этой заповеди Всевышний начинает общение с народом Израиля.



## Казни Египетские тогда и сейчас

В этом отрывке хочется поговорить об одном из самых значимых исторических событий в еврейской истории (и в мировой истории, не побоюсь сказать это), а именно о казнях египетских. История египетских казней простирается на две недельные главы, на целых две недельные главы из книги Шмот: это глава Ваэра́ и глава Бо. Такой принцип чтения недельных глав зародился чуть больше тысячи лет назад, вернее, закрепился чуть больше тысячи лет назад. До этого существовало два деления на недельные главы. Было деление на главы, принятое в стране Израиля, когда Тору прочитывали за три с половиной года; и было иное деление (это вавилонская традиция чтения), когда Тору прочитывали за год. Связано это было с тем, что в стране Израиля давали гораздо больше пояснений, комментариев в процессе чтения, привлекалось гораздо больше женщин и детей к учёбе, чтобы им объяснять Тору, поэтому было принято читать более короткие отрывки, чтобы можно было лучше объяснить Тору. В Вавилоне чтение и изучение Торы предназначалось для более продвинутых людей, женщины редко приходили в синагоги, и поэтому в академических кругах успевали прочесть Тору за год. И таким образом, когда мы говорим о том, что у нас разговор о египетских казнях простирается на две главы, мы имеем в виду вавилонское деление на главы, вавилонскую традицию. У этого деления есть свои причины, почему семь казней, семь первых казней

оказались в одной недельной главе, в недельной главе Ваэра, а три последних казни – саранча, тьма и казнь первенцев – оказались в следующей недельной главе, главе Бо.

Прежде всего, стоит отметить целевое назначение казней, поскольку казни разделяются по своим целям. Давайте обратим внимание на несколько стихов из недельной главы Ваэра (6:2 – 9:35).

Итак, 7 глава 5 стих:

*«И узнают египтяне (мицрайим), что Я – Господь, когда Я простру руку Мою над Мицрайимом и выведу сынов Израиля из их среды.»*

И дальше, 8 глава 6 стих:

*«... И сказал он: «Быть по слову твоему, чтобы ты знал – ты, фараон, чтобы знал, что нет подобного Господу Богу нашему!»*

И дальше, 18 стих:

*«И отличу Я в этот день землю Гóшен, на которой народ Мой стоит, чтобы не быть там а́рóву (смешению, скопищу животных или пёсьих мух, как вы этот а́рóв не назовите), чтобы ты знал – ты, фараон, знал, что Я – Господь среди земли!»*

И дальше, 9 глава 16 стих:

*«Но для того Я дал тебе устоять, чтобы показать тебе силу Мою, чтобы огласить имя Моё по всей земле!»*

Мы видим на протяжении всей главы Ваэра, что одна из задач происходящих казней, важность этой задачи – показать фараону, кто в доме хозяин. И, естественно, мы в уме своём запишем вопрос: зачем

Богу воспитывать фараона, который и так умрёт, которому предстоит смерть (или не предстоит, это как смотреть на мидраши), смерть в море.

Заканчивается серия, можно сказать, казней исповеданием фараона, как это ни странно. Мы читаем это в 27 стихе 9 главы:

*«И послал фараон, и призвал Моше и Аѓарона, и сказал им: «Согрешил я на сей раз, Господь праведен, я же и мой народ виновны».*

Началось всё очень красиво, вспомним, как *парó* (фараон) в самом начале говорил: «Кто такой Господь, чтобы я Его знал, не знаю я никакого Господа! Он ко мне не приходил, даров мне не слал, Он меня не благословлял, Он мне не открывался, не знаю я Его и знать не хочу». Ведь он, как читаем у пророка Йехезкея (29:3) – «фараон, как большой крокодил у берегов Нила, который говорит: «мой Нил, я его создал».

В конце же недельной главы Ваэра фараон признаёт власть Бога, но он не только признаёт власть Бога – он признаёт свой грех перед этим Богом.

Вторая часть, вторая серия казней египетских начинается с того (это уже недельная глава Бо), что Всевышний обращается к Моше, в 1-2 стихах 10 главы:

*«Войди к фараону, ибо Я неприступным сделал его сердце и сердце его рабов, чтобы Мне совершить эти Мои знамения в его среде; чтобы ты рассказывал во всеуслышание сына твоего и сына твоего сына о том, как Я глумился над Мицра́йимом (Египтом) и о Моих*

*знамениях, которые Я свершил среди них, и чтобы вы знали, что Я – Господь».*

То есть цель второй серии, второй части казней, которые выделены, переносятся в отдельную главу, цель в том, чтобы нам было, что́ рассказать своим детям и детям своих детей. И несмотря на то, что прошло уже столько поколений от времени Моше до нашего времени, мы постоянно говорим о выходе из Египта, мы постоянно упоминаем выход из Египта. И если мы посмотрим на всю Тору, то мы увидим, что сотворение мира не упоминается столько раз, сколько упоминается выход из Египта. Выход из Египта, освобождение человечества – это самый важный момент в мировой истории, вся история Торы – это история освобождения. Выход из Египта – это типичный рассказ, это образ и реальность избавления человека, и всё учение о выходе из Египта – это учение об освобождении человека из-под власти Египта.

Мы находим это в различных мидрашах, и в простом смысле, и в мистическом смысле, если увидим, что слово *парó* (*фараон*) состоит из тех же букв, что и слово *афáр* (*прах*). Прах, из которого создан человек, прах, который сделался природой человека после грехопадения, и прах, который стал пищей змея в наказание за то, что он соблазнил человека. То есть, если посмотреть с точки зрения еврейского символизма, *фараон символизирует прах*, и некоторые мидраши, некоторые комментаторы идут дальше и говорят, что *фараон символизирует изначального змея*, того самого змея, который человека соблазнил. Это не

значит, что он змей, или не значит, что змей стал фараоном, упаси Бог, или что фараон был змеем. Это значит, что они представляют одну и ту же силу.

Ещё одно понимание фараона, о котором как-то мы уже говорили: слово *парó* можно объяснить как *пэ раá* (*уста злые*).

Фараон говорит Моше в нашей недельной главе Бо, в 10 стихе 10 главы:

*«...Куда вы пойдёте, одно зло впереди вас!»*

Одно из проявлений фараона как *пэ раá* (*уста злые*) – это то, что он говорит: «Вы не сможете освободиться, вы никуда не выйдете, ничего хорошего из вас не получится».

У нас есть заповедь, она как наставление мудрецов, но мы можем увидеть это и в Торе: мы говорим о том, что выход из Египта постоянно повторяется в истории. Мудрецы говорят, что в каждом поколении человек должен видеть себя, как будто он сам выходит из Египта. Каждый человек имеет в себе какую-то часть Египта, имеет в себе какого-то фараона и должен это преодолевать, должен стремиться выйти из своего Египта. И у нас, конечно же, есть огромное преимущество по сравнению с предыдущими поколениями. Это преимущество в том, что мы имеем Избавителя Йешуа и в Нём мы вырываемся, поднимаемся над Египтом, восстаём из праха, из того самого праха, который есть фараон.

Стоит здесь отметить, что, конечно, гораздо проще вывести народ Израиля из Египта, чем вывести Египет из народа Израиля. И поэтому Всевышний разделяет

своё влияние на фараона, разделяет выход из Египта на десять частей. Можно было сразу ударить по Египту тяжёлой артиллерией. Мы знаем, что, когда царь израильского царства Яровам замахнулся на пророка Идó, рука царя иссохла моментально (1Мелахим 13:4). Мы знаем, что Всевышний может превратить весь Египет в картонные игрушки за один момент, но тогда это не приведёт к тому, что народ Израиля будет готов к избавлению. Сила Всевышнего, проявление Всевышнего в том, что Он через много этапов, постепенно выводит человека, подготавливает его к избавлению.

А что же происходит в Египте? Мы можем увидеть какие-то примеры того, что для египтян значили эти казни, и сопоставить с тем, что эти казни могут значить для нас. Семь из десяти казней приходится на главу Ваэра.

**Первая египетская казнь связана с кровью.** Вода в Ниле превратилась в кровь, это все знают. Все также знают, что Египет живёт тем, что Нил разливается, разносит илистую плодородную почву, делает всю почву в дельте Нила, в дельте своего разлива, плодородной, пригодной для земледелия. Всё земледелие Египта, всё водоснабжение Египта – всё построено на Ниле, и можно сказать, что Нил даёт Египту жизнь. Одним из верховных правителей Египта, соответственно, одним из верховных божеств в пантеоне богов Египта был бог творения и воды, в том числе и Нила, бог Хнум. Он управлял всеми остальными, так сказать, богами, был одним из

главных богов в иерархии богов Египта. Но мы не будем углубляться в египетскую мифологию, она нам тут нужна только как пример.

Итак, Бог начинает с одной из основных ценностей Египта: Бог берёт Египет «за живое», Бог берёт Египет за Нил, превращает всю воду в кровь. На несколько дней вся вода становится кровью, то есть у египтян нет воды. Мидраши говорят (мы читаем о казнях египетских также в Теѓилим 78 и 105), что Всевышний поразил *их* воду, то есть воду египтян. Он не поразил воду, которая была у израильтян, у евреев, и, видимо, египтяне должны были обращаться к евреям за водой. Здесь встречаются два прямо противоположных свойства: с одной стороны, превращение воды в кровь, с другой стороны, превращение крови в воду, то есть речь идёт о способности евреев превращать кровь из Нила обратно в воду.

Кровь символизирует душу, плотскую душу, Тора напрямую это говорит. Кровь – это то, что снабжает весь организм продуктами. В конечном счёте любая наша еда, бóльшая её часть, все полезные продукты становятся кровью. Всё, что мы потребляем, становится на каком-то этапе кровью, попадает в кровь или проходит через состояние крови. *Кровь* – это то, что *берёт*, *вода* – это то, что *даёт*. В каком-то смысле превращение крови обратно в воду – это то, с чего началось избавление евреев: *способность превратить желание **взять** в желание **отдать***.

Ещё Ноаху (Берешит 9:4) Всевышний дал запрет на употребление в пищу крови забитого животного. И далее, в других местах, например, в книге Дварим (9:12) сказано: «Только крови не ешьте, на землю вылей её, как воду». Можно было бы сказать просто: «Вылейте кровь на землю», но Тора говорит, что нужно «вылить *кровь* на землю, *как воду*». Есть определённое, мистическое действие, какое-то священнодействие в *ихитэ* (*забое скота*), которое позволяет нам подняться над его животной душой, чтобы мы не ели душу животного, скотское качество животного, чтобы мы могли потреблять то Слово Божие, которым это животное было создано.

Интересно, что у многих примитивных народов существовали такие верования: когда человек ест сердце смелого человека, сердце смелого врага, он становится смелым; когда человек ест мозги, он может становиться умным; когда глаза – становиться зорким и так далее. Конечно, мы можем сказать, что эти верования примитивны. И поэтому очень многие говорили, что рассказ Торы о том, что в крови животного содержится душа и какие-то плохие качества будут с кровью передаваться – это какой-то примитивный рассказ, это отражение тех самых верований, которые были в то время.

Когда мы обращаемся к науке, очень сложно говорить что-то однозначно, и мы не будем говорить сейчас «учёные доказали», потому что пока то, что мы скажем, это не доказано, это очень интересная гипотеза, очень интересные факты, которые были



замечены в последнее время. Один японский врач-психиатр, Цуёси Мияока, которого трудно обвинить в религиозности или в приверженности древним верованиям, занимался лечением некоего пациента. Человек думал, что мысли утекают из его головы, как вода, что другие могут видеть его мысли и что при просмотре фильмов актёры подают ему какие-то тайные знаки. Это очень страшное состояние, когда человек верит, что актёры делают ему какие-то тайные знаки. Он их не понимает, от этого страдает и думает, что от него что-то хотят, а он не может это «что-то» сделать. Врач диагностировал это состояние как параноидальная шизофрения и назначил курс нейролептиков, лекарств как-то заглушающих шизофрению. Год спустя состояние человека резко ухудшилось: при обследовании у него была выявлена одна из разновидностей рака крови. Можно сказать, добавилась беда, но как говорится в пословице: «не было бы счастья, да несчастье помогло». Для спасения жизни ему была сделана пересадка костного мозга. Что такое пересадка костного мозга? Раньше действительно брали кусочек мозга от донора и пересаживали больному, а сегодня есть гемопоэтические (кроветворные) стволовые клетки, самые ранние предшественники клеток крови, и трансплантация, по сути, выглядит как переливание крови.

Ну, так мы продолжим эту историю. Человек получил пересадку костного мозга от здорового человека, у него отрегулировалась иммунная система и

прошла шизофрения. И группа японских специалистов, которая исследовала этот случай, зарегистрировала, что это не рецессия, что болезнь не временно ушла в подполье, а что она действительно ушла. Они выяснили, что новая кровь, обновление гемопоэтических стволовых клеток может вызвать исцеление от шизофрении: кровь здорового человека может сделать пациента здоровым. Этот случай был опубликован в научном журнале по психиатрии. Это не какой-то научно-популярный журнал, не какой-то религиозный журнал. И когда это исследование было опубликовано, то стали появляться и другие исследования, стали появляться другие свидетельства. Медицина основана на собирании свидетельств. И появилось свидетельство о том, что жил да был в Нидерландах душевно здоровый человек, который заболел лейкемией и получил донорские стволовые клетки от своего брата. Брат его не болел лейкемией, но болел шизофренией. В результате пациент от лейкемии вылечился, но, получив донорские клетки от больного брата, также заболел шизофренией. Таким образом мы видим, что сегодня проводятся исследования, чтобы показать, что получение донорской крови может влиять в том числе и на душевные болезни.

Разумеется, ни в коем случае не стоит это понимать как войну с медициной, не стоит поднимать флаг борьбы с переливанием крови. Я просто здесь сейчас отмечаю суть, суть египетской казни, связанной с кровью, отмечаю, что кровь определяет человеческое

сознание, действительно определяет человеческую душу.

Если мы посмотрим ещё чуть раньше, то Господь решил вступить за еврейский народ после того, как Моше увидел несправедливость и вступился за еврея. Когда появляется заступничество снизу, появляется и заступничество сверху. Само избавление началось с того, что кто-то обратил внимание на ближнего. Избавление Йосефа из египетской тюрьмы началось с того, что он обратил внимание на грустные лица пекаря и виночерпия. Казалось бы, люди сидят в тюрьме, зачем их спрашивать, почему они грустные? Грустные они потому, что в тюрьме. Но Йосеф обратил внимание, и с этого началось избавление. Таким образом, кровь – это начало, начало преодоления какого-то эгоизма, начало преодоления того состояния, когда человек готов только брать, только потреблять, и начало приучения его к тому состоянию, что нужно стать готовым отдавать.

Интересно, что, когда прозелит проходил *гиюр*, (процесс перехода в еврейство), он должен был, по традиции, совершать ритуальное омовение, погружаться в микву. И во время погружения заходили раввины и говорили ему простые и сложные заповеди, то есть напоминали ему, что именно он на себя принимает. В обязательном порядке ему нужно было сказать о заповеди десятины и о заповеди края поля, который нужно оставлять для бедных. Переход в еврейство, переход в служение Всевышнему начинается с того, что человек готов видеть, любить,

понимать, чувствовать в этом мире что-то или кого-то, кроме себя. Это интересный урок.

Фараон видит, что есть какая-то власть кроме него, что он не один в этом мире, что есть какие-то силы, с которыми он должен считаться. Но это урок не только непосредственно фараону Египта, это урок и тому фараону, тому злему началу, тому змею – назовите это каким угодно символом, – который сидит в каждом из нас. Путь ко Всевышнему, путь освящения начинается с того, что мы становимся способными полюбить, понять, почувствовать своего ближнего, сделать воду из нашей крови. Вот такой взгляд на эту казнь.

**Вторая казнь**, на мой взгляд, самая такая загадочная из всех казней, которые происходили в Египте – это **казнь лягушками**. На современном иврите слово *цфардэа* действительно означает *лягушку*. Но исследователи спорят, и есть мнение – оно поддерживается Рамбаном и Ибн-Эзрой, то есть людьми, которые иврит знали (Ибн-Эзра, в частности, был специалистом по грамматике иврита), что слово *цфардэа*, на самом деле, означает не лягушку, а *крокодила*. Можно в подтверждение этому привести пример из Тегилим 78:45, когда Давид говорит о казнях египетских. Там сказано, что наслал Всевышний на египтян *арóв* (или смешение животных, или нашествие комаров, или пёсых мух: слово загадочное и понимается по-разному), *арóв* их кусал, их ранил, а *цфардеа* (лягушки или крокодилы) их убивали, губили под корень. Очень интересное замечание. Наверное, просто лягушки не могут так погубить народ. И тем не

менее мы придерживаемся классического, укоренившегося понимания, что слово *цфардэа* здесь, как и в современном иврите, означает *лягушку*.

Давайте чуть-чуть вернёмся назад, как небольшое введение. Мидраш рассказывает интересную вещь: «Во всём Египте вода превратилась в кровь, и единственный, кто мог принимать душ, пить воду и варить куриные бульоны на чистой воде, был фараон». Бог не тронул дом фараона, потому что дом фараона – это дом, где Моше вырос, и в этом есть определённая благодарность, которой мы должны учиться. Но фараон подумал: «Ага, значит меня не взять! Даже если весь Египет взять, меня не возьмёшь!» И поэтому, когда Моше провозглашает казнь лягушками (7:28), он говорит: «Все начнётся с тебя: они придут в дом твой, в квашню твою, на кровать твою, в спальню твою, на твоё супружеское ложе». Это очень важно, потому что египетская богиня Хекат, богиня влаги и дождя, плодородия, символ роженицы, символ зачатия, изображалась в виде лягушки или с лягушачьей головой. Многие женщины носили медальончики в виде лягушек, чтобы зачать, чтобы родить и чтобы роды были лёгкими. Лягушкоголовая богиня Хекат считалась покровительницей не только всего, что связано с родами, но и с определённым интимом тоже. И Моше провозглашает, что фараон будет поражён в самую гордую свою точку, в самую интимную свою часть, в умение, в своё творческое начало (то есть в порождающее своё начало), что будет поражена одна из самых главных египетских богинь.

Мы видим несколько интересных деталей в этой казни. Во-первых, если до этого Моше должен был ударить посохом по Нилу, то здесь достаточно просто простереть посох над Нилом.

Ещё одна интересная деталь. Когда фараон говорит Моше (8:4): «Убери от меня, убери от меня этих лягушек!», то Моше выходит из дворца фараона и дальше (8:8) сказано так: «...и возопил Моше к Богу...». Слово *йицак*, которое здесь употреблено буквально означает *вскричал*. О чём же вскричал Моше? И написано: «...*аль-двар гацфардеим*», то есть не просто о лягушках, но *аль-двар*. Вот это *двар* означает *слово, логос*. Это очень многозначно. И можно условно перевести это (как мидраш), что вскричал Моше за *логос лягушек*, которых Бог послал фараону. Вообще, человек кричит, когда ему больно. Фараон просил Моше и Аѓарона: «...*ѓа'тиру эль-адонай...*», просил *помолиться, пожаловиться* Богу на то, что его казнят лягушками. Моше же *вопиёт* ко Всевышнему, и здесь интересный вопрос, почему он вопиёт? Ещё один интересный вопрос – почему, собственно, лягушки? Это казнь, которая закончилась не сразу. После того, как Моше провозглашает, что лягушки будут убраны, лягушки не сворачиваются, не «схлопываются» обратно в Нил. Они умирают на полях, в садах. Их собирают, и от них ещё долго идёт зловоние, от них очень трудно избавиться. И это всё очень интересные вопросы.

По поводу того, что казнь произошла лягушками, комментаторы объясняют это, понимая слово *лягушка*,

как арамейское слово *ца́фар* (*утро*), иными словами, *знающая утро*. лягушка – это животное, которое (по мидрашам, по взглядам мудрецов) квакает, шумит и поёт только ночью. Утром она замолкает. Кроме того, некоторые виды лягушек умеют раздуваться, увеличиваться в объёме, чтобы других напугать. Поэтому лягушку часто приводят как символ гордости. Она привыкла петь ночью, петь, когда нет света, когда не раскрывается Божественный свет. Йешуа говорит: «Кто идёт днём, тот преуспевает». День длится двенадцать часов – иди, действуй в дневное время, ты преуспеешь, иди со светом. А ночь – это символ темноты, тьмы. лягушка проявляет своё я (как и человеческое эго), когда нет присутствия Бога, в темноте. Так же, как и мы, если что-то делаем и говорим при этом: «Есть! Я это смог, это я, я преуспел!», то мы тоже действуем во тьме, и это есть, иначе говоря, *гордость*. С точки зрения хасидизма, с точки зрения хасидского учения, гордость, гордыня – одно из самых труднопреодолимых качеств человека; считается, что сложнее всего преодолеть гордость. И Моше увидел, что эта проблема гордости, гордыни есть не только у фараона, что это проблема всего человечества. Потому и прозвучал такой вопль от Моше ко Всевышнему, от имени всего народа Божьего, за слова гордости. И, хотя Моше, по свидетельству Торы (Бемидбар 12:3), – кротчайший из людей, у него тоже всё-таки это есть.

Один из основателей хасидизма, Бааль Шем Тов, всю жизнь говорил, учил о гордости, и последними его

словами были: «Владыка мира, исцели меня от гордости». Гордость – это такая проблема, которая, наверное, сидит в каждом человеке, даже когда человек даёт уроки Торы. Я думаю, что любой человек, который смотрит внутрь себя, понимает, насколько велика проблема гордости. И вот лягушка – это удар по гордости, это разрушение гордости фараона, которая мешает ему признать Всевышнего Богом. Гордость часто мешает признать, что в мире действуешь не ты сам по себе, а действует Всевышний.

Ещё кое-что можно здесь в скобочках сказать. Часто люди спрашивают: *чего мне не хватает*, чтобы иметь отношения с Богом? А здесь нам показывается, что нужно спрашивать по-другому: *что во мне лишнего*, что во мне есть такого, моего, что заслоняет от меня Бога, что мешает моим отношениям с Богом?

Это по поводу казни лягушками. Очень много можно ещё говорить об этом и, в частности, о лягушках, потому что они очень интересные существа. Например, есть такая лягушка-голиаф, самая большая лягушка в мире. Длина её тела (вместе с задними лапками) может достигать 98 сантиметров, вес – до трёх с половиной килограммов. Есть нильская лягушка, есть самая маленькая лягушка, длина взрослой особи 7-8 миллиметров, обитает в Новой Гвинее. И лягушки, в отличие от жаб, зубастые, они реально кусаются. Почему Давид говорит, что лягушки губили египтян? Потому что они ломали их гордость. Это очень страшная, очень губительная ломка, для любого человека вообще. Я также думаю, что это один из



самых важных этапов в работе с нашим «ветхим человеком». Смерть «ветхого человека» – это умерщвление гордости.

Дальше мы можем познакомиться с ещё одним героем египетской мифологии, таким себе товарищем, богом Птахом. Согласно египетской мифологии, бог Птах (от египетского *скульптор*) – творец мира и всего в нём существующего, которое он задумал сердцем и назвал задуманное языком (словом). Он мыслью своею слепил из праха земного животных, растения, людей, города, храмы, ремёсла, искусства и так далее. И **третья казнь – киним** или *виши* – проявление творчества из праха земного. Бог показал, что Он может творить из земного праха, показал, кто действительно Творец в мире. Мы начали со слов пророка, с того, что фараон утверждает: «Мой Египет, и я его сотворил». И вот появились вши и закишели везде и всюду. *Киним* – это первый случай, когда жрецы фараона не смогли ничего повторить. Как говорит традиция, да и многие древние книги по магии, которой люди когда-то занимались (и шарлатаны, и сатанисты, и как бы их ещё не назвать), так вот, они говорили о том, что магия не действует на какие-то предметы, которые меньше овсяного зёрнышка. Вот на маленьких вшей оказалось трудно как-то воздействовать магией, и у волхвов египетских это не получилось (так говорит мидраш). Таким образом, очередная ценность Египта (а именно: кто есть создатель и творец мира) была разрушена, очередной миф развенчан.

Сейчас мы поговорим о **четвёртой казни**, которая происходит через загадочное *арóв*. Один из мидрашей определяет это слово как *смешение животных*. Другой мидраш говорит, что это *комары* или *пёсьи мухи*, какой-то *кусачий гнус*, *мошка ядовитая*, как это говорят в русских сказках. В подтверждение этого суждения говорит такое понятие, как *урбáту*, это шумерское и аккадское слово, которое могло употребляться в Египте и означало *комаров* или опять-таки *ядовитую мошку*. Маленьких золотых мух в Египте давали героям, давали тем, кто особо себя проявил; был даже, так скажем, «орден золотой мушки». Вот в этом смысле можно сказать, что мушка – это удар по героизму Египта, по египетской воинской доблести или удар по Министерству обороны Египта.

Ещё об одном подходе к пониманию слова *арóв* говорят Раши и другие авторы мидрашей. Они объясняют происхождение слова *арóв* от слова *реэв* (*смешивать*). То есть все животные, как один, пришли на Египет, это смешение всех животных. Обычно животные разделены, они враждуют между собой. Сложно представить, чтобы и волки, и зайцы, и львы сразу вместе куда-то пришли. Тем самым Всевышний проявляет своё присутствие в мире. Что это значит для нас? Когда Всевышний пытается привести нас к Себе, достучаться до нас, мы замечаем в своей жизни целые цепочки событий, совпадений, которые вроде бы не связаны между собой, но вдруг связываются и складываются против нас. Так мы говорим: обстоятельства складываются против нас. Однако

обстоятельства сами складываться не могут, есть Кто-то, Кто их складывает. В этих сложившихся обстоятельствах мы можем увидеть, что против нас словно действует какая-то сила.

Идём дальше. В египетском пантеоне есть богиня Хатор, богиня, которая отвечает за имущество. Она изображалась с бараньей, иногда с коровьей головой, потому что основное имущество – скот. И в **пятой казни** мы видим **удар по скоту**. Мы видим на протяжении всех-всех-всех казней, что Всевышний разрушает мирские ценности, все варианты «Б», все запасные варианты. Человек говорит: а у меня ещё вот это осталось, у меня ещё есть вот эта надежда. Но все мирские надежды рушатся, чтобы фараон познал, что Всевышний – это единственный Бог. Для нашего внутреннего эго, для внутреннего фараона, который сидит в нас и который знает нас лучше других, для него Всевышний также находит подход, чтобы его убедить, чтобы сломать эти наши ложные ценности, чтобы всё лишнее отсекалось и чтобы мы увидели Всевышнего. Чтобы фараон в нас тоже пришёл бы к готовности подчиниться и служить Всевышнему. Чтобы даже *клипá (скорлупа)*, даже *нечистая часть* в нас очистилась через познание Всевышнего. Об этом говорит в своём соборном послании Яков (2:19): «...и бесы веруют и трепещут».

Ещё одна интересная деталь. Вообще, возможность служить чужим богам – это **шестая казнь**, язвы или **нечистые язвы**, они сделали даже жрецов фараона нечистыми. Когда жрецы в нечистоте,

они не могут служить. Да и, когда священники в Израиле были нечистыми (хотя это совершенно не одно и то же!), они также не могли служить. На жрецов, на вот этих вот «неприкасаемых» духовных и материальных чистюль, тоже обрушились язвы. Министр здравоохранения в Египте – это богиня Сехмет, богиня-воин, богиня защиты фараона, но в том числе она может насылать и исцелять болезни. Если нужен пример богини со взбалмошным, непредсказуемым характером, то это Сехмет. И вот здесь эту непредсказуемую, необузданную воительницу и целительницу как бы сильно-сильно щёлкнули по носу. Это то, что касается язв.

И последняя надежда, последний кусок хлеба был отобран, когда пришла **седьмая казнь – град**, когда уже на уровне стихии, когда огонь и вода – всё смешалось, и всё это упало на Египет. И вот тут фараон сказал: «Я всё понял, я всё понял, я всё понял». И слуги фараоновы тоже скоро скажут фараону (10:7): «Ты не упорствуй, ты пойми, что Египет погибает». Постепенно весь Египет приходит к пониманию того, что нельзя сопротивляться Всевышнему. С понимания этого начинается путь раскаяния человека.

На этом заканчивается глава Ваэра, и начинается глава Бо, в которой народу Израиля говорится: «вы увидите» и «чтобы ты мог рассказать сыну».

Что особенного происходит в трёх последних казнях, в тех казнях, которые упоминаются в недельной главе Бо? Есть одна важная особенность. Господь говорит: «...чтобы все увидели, как Я измывался, как Я

издевался (*ѓитѓалальти*) над Египтом». В арамейском переводе нет слова *издевался*, здесь употребляется слово *делал* (*алаль*), то есть: «Вы все увидите, какие действия Я произвёл в Египте, что было необычного в Египте».

**Саранча.** Весь день и всю ночь дул ветер, и пришла саранча, и уходит саранча тоже в обозначенное время – утром. Это действия Всевышнего в отношении саранчи.

Затем – **тьма**. В отношении тьмы сказано, что три дня, и два раза повторяется, что три дня и три ночи была тьма по всему Египту, а в Израиле был свет.

И затем – **казнь первенцев**. Происходит она ровно в полночь, точно по расписанию.

Почему это важно? Именно вот эти три казни, вот эти действия Всевышнего, именно о них мы должны рассказывать детям. И ещё интересно, ещё одна деталь: во время этих казней народ Израиля впервые принимает участие в процессе собственного избавления. Нам говорится, что этот месяц, месяц выхода из Египта, для нас – начало всех месяцев года, даются заповеди о подготовке к выходу и так далее. Отсчёт времени, весь календарь, который даётся, начинает разворачиваться с этого места, с этого события. Здесь Всевышний показывает Израилю и даёт нам возможность рассказать нашим детям о том, что Он – Царь, что Он управляет временем, что Он – Владыка времени. С одной стороны, Он действует по определённому расписанию. С другой стороны, не было четырехсот тридцати лет наказания в Египте.

Сказано: когда Бог проявляет свою любовь к народу, сроки не имеют значения, Он действует вне сроков. Время не властно над Всевышним, это Он хозяин времени, а не наоборот. С одной стороны, Бог всегда действует вóвремя. С другой стороны, Он может миловать, и народ Израиля может быть освобождён досрочно, может быть помилован. И вот эти три казни показывают и *глобальное управление* – управление мошками, управление саранчой (у которой, как сказано: нет царя, но она идёт строем, изначально заложено что-то в саранчу), и *изменения в мировом масштабе*, когда покрывается вся Земля тьмой, мглой осязаемой. То есть от самых минимальных до самых глобальных процессов, от «прозябанья дольной лозы» (как у Пушкина в «Пророке») до Небес – над всем властен Бог, и всё подвластно Его расписанию. И поэтому Он нам даёт определённые сроки для Господних праздников, начинается отсчёт, и, собственно, здесь впервые появляются Господние праздники.

Я повторю уже много раз сказанное, что слово *праздник* в иврите не происходит от русского слова *праздность*, а происходит от слова *моэд* или *эдут*, то есть это *время свидетельства, время отчётности*. И Бог устанавливает эти сроки, демонстрируя там, в Египте, что Он властен над временем, что Он источник всех сроков, что Он выполняет Свои обещания, что Он – Бог не только обещающий, но и исполняющий.

Давайте вернёмся к 3 стиху 6 главы, к самому началу недельной главы Ваэра, когда Бог говорит

Моше: «Я открывался им (Авраѓаму, Ицхаку и Якову) именем Шадда́й, но именем Адона́й, именем Аше́м (четырёхбуквенным именем Всевышнего) Я ими не был познан». Почему так? Потому, что одно из значений этого Имени – *Исполняющий обещание*. Да, они знали и верили, что Он исполняет обещание, но теперь есть свидетельство, что это так, что Бог способен управлять временем, что Бог устанавливает времена. И поэтому все Его сроки, все те праздники, все те заповеди, которые связаны со временем (а они почти все связаны со временем), мы можем и должны исполнять. Он это утвердил и засвидетельствовал нам, чтобы и мы свидетельствовали другим о Его власти над абсолютно всеми временами и сроками, а это практически означает Его Всемогущество.

Если попытаться кратко взглянуть на то, что означают эти казни не в истории Египта и не в египетской мифологии, а в нашей собственной жизни, то можно увидеть два этапа. Так просил Моше у фараона, просил два этапа: «Отошли Мой народ» и «Будут служить Мне в пустыне».

Первый этап, «Отошли Мой народ», первые семь казней, – это удары, щелчки по носу тому фараону, который внутри нас, умерщвление, смерть нашего «ветхого человека» и воскресение в Машиахе Йешуа. И дальше – жизнь с Машиахом в его время, когда Он управляет нашим временем, передача себя в его управление. И дальше начинается то, что нам заповедано: «Этот месяц у вас – начало месяцев». Дальше начинается расписание служения. Когда

человеку выпадает первый этап, он освобождается и люди говорят: «И меня в своё время Бог освободил от наркотиков, от игромании, от алкоголя, от ещё чего-то, но я дальше никуда не пошёл», то это значит, что сбылось первое: «Отошли Мой народ».

Второе, «Будут служить Мне в пустыне», сбудется тогда, когда сработают обе части, когда все 10 казней произведены, прошли над «ветхим человеком» и началось служение, и человек втянулся в служение. Тогда и мы имеем жизнь со Всевышним, тогда «...из чрева потекут реки воды живой» (Ин. 7:38).

Человек приходит к Богу, часто стоит перед Богом больной, и ему нужен Целитель. А Целитель ему нужен для чего? Для того, чтобы он мог как нормальный, как здоровый человек жить по Торе, соблюдать Тору и учить Торе других, и, собственно, поэтому народ и был выведен из Египта, в этом цель освобождения. Бог не просто хочет нас вывести, Бог хочет привести нас в землю, чтобы мы Ему служили, чтобы мы выполняли Его предназначение для нас, потому тогда и только тогда мы называемся Его народом.



## Детские вопросы

Мы с вами перечитаем небольшой отрывок из недельной главы Бо, с 25 по 27 стих 12 главы книги Шмот:

*25. И будет, когда войдёте в землю, которую даст вам Господь, как Он говорил, соблюдайте это служение (имеется в виду служение Песаха).*

*26. И когда скажут вам дети ваши: «Что это за служение у вас?»*

*27. То скажите: «Это жертва – Песах Господу, Который прошёл мимо домов сынов Израилевых в Египте, когда Он поражал египтян, миновав дома наши».*

Это, собственно, конец обращения Моше к народу. Очень важно для Торы (мы это увидим и в книге Йеѓошуа бен Нуна (4:6), когда посреди Иордана ставят камни), чтобы дети увидели и спросили. Очень важно для Торы не только чтобы отец рассказывал что-то своему сыну, но и чтобы сын задавал вопросы. Очень важно, когда ребёнок, когда сын, когда ученик (мы будем говорить ребёнок, но это и ученик, имеется в виду новоначальный прихожанин), чтобы он умел спрашивать. Очень опасно, когда он не умеет спрашивать. И есть разные причины, почему ребёнок не умеет спрашивать.

Например, есть ребёнок-праведник. И он всё делает правильно, он во всём послушен, он всегда в нужной колее, у него всё вóвремя. Послушный, хороший мальчик, ну просто огромное благословение

для родителей. Только есть вопрос: существует ли он сам за всей этой правильностью? Мальчик не спрашивает и не умеет спрашивать, но умеет ли он хотеть? Есть ли у него желания? Умеет ли он размышлять? Или за всей этой праведностью скрывается какой-то автоматизм, а его самого, мальчика, там нет? Конечно, снова скажу, это очень удобный мальчик, очень удобный ученик, очень удобный прихожанин: он не задаёт вопросы, он слушает, он служит, он делает всё по полной. И вопрос-то задавать опасно, потому что задать вопрос – это значит чуть-чуть расширить свой горизонт, а может быть, это даст какой-то новый поворот: вопрос может увести человека, завести человека далеко. С другой стороны, именно вопрос рождает причастность.

Давайте представим себе человека, изучающего Писание, понимающего, вникающего в замысел Божий, на примере двух образов.

Первый – это молодой юноша или молодая девушка, которые попали на концерт классической музыки. Они слушают, например, «Времена года» Вивальди. Замечательная музыка, и они сидят, слушают. Если это опытные слушатели, они знают, когда какая партия начинается, и могут как-то отзываться на эту музыку. В конце они похлопают исполнителям, и на этом их общение с этой музыкой закончится.

Второй – это юноша-болельщик, который попал, ну скажем так, на стадион, и он переживает за свою команду. Для него происходящее – это неизвестность,

потому что у футбола, у хоккея, у бокса, у борьбы нет партитуры. Он существует в мире без партитуры, у него постоянно вопросы, он переживает, у него постоянно какая-то критика. Он – болельщик, он болеет тем, что он видит. И точно так же можно болеть Писанием.

То есть можно приходить на уроки, слушать, что говорит раввин. Ну, и раз раввин сказал, то это верно, мы это вообще сомнению не подвергаем. Как можно сомневаться в том, что говорит раввин?! А можно переживать, можно спрашивать. Не спрашивать для того, чтобы поспорить, не спрашивать для того, чтобы унижить, не спрашивать для того, чтобы прийти и навязать какое-то своё мнение, своё учение, своё понимание или чтобы проверить учителя на какую-то профпригодность, на соответствие каким-то критериям. Я не об этих вопросах говорю, я сам не люблю такие вопросы. Я говорю о вопросах, которые рождаются из жажды понять и жажды углубить свои знания. И эти вопросы очень нужны человеку, но их, как правило, не все любят. И я знаю очень многих людей, которых выгнали из общин, из домов учений из-за неудобных вопросов, которые они задавали: вопросов от ощущения нехватки Писания, от ощущения нехватки понимания, знания и от жажды познавать больше. И это не те удобные дети, которые не задают вопросов.

Понятно, что на самой начальной стадии, когда ребёнок только рождается, ему разделяют на чёрное и белое. И – да, в самом начальном моменте

существования ребёнка, папа и мама для него почти как боги? Они всё за него решают, знают все ответы на его вопросы, знают, что для него хорошо и что для него плохо. Но ребёнок должен расти, и его рост основывается на вопросах. Маленький ребёнок нуждается в абсолютном знании. Но когда он вырастает, когда он начинает удивляться, когда он начинает сомневаться, нельзя дать ему испугаться вопросов. Ведь можно задать вопрос и, может быть, ещё и показаться глупцом. И задача учителя поддержать задающего вопрос, чтобы он не боялся окружающих. В иудаизме существует правило: *стесняющийся не учится, а строгий не может научить*. То есть, если человек стесняется задать вопрос, он не сможет ничему научиться; если человек строг к задающим вопросы, то он ничему не сможет научить.

Есть такие проблемы, которые терзают людей, в том числе и среди учеников Машиаха. Но даже Всевышний отвечает на вопросы. Бывает, что Всевышний оставляет что-то без разъяснения. Но мы видим, когда человек обращается ко Всевышнему с вопросом, Всевышний отвечает.

А что порождает запрет задавать вопросы? Либо в этом учении нет правды, это учение боится, что лишние вопросы приведут к тому, что какая-то правда узнается, что-то откроется или раскроются какие-то несостыковки, которые есть. Либо это учение основано на полном послушании, на подавлении человека, и это тоже, в общем-то, горе для человека, потому что в

отсутствие свободы воли, в отсутствие свободы выбора у него нет возможности выразить себя. И есть ещё учителя, которые боятся вопросов. Вопросы – это такая тяжёлая штука. Один из учителей сказал, что раввин, наставник похож на огромное полено. Для того чтобы ему разгореться, для того чтобы он горел, ему нужно много маленьких горящих щепок-вопросов. То есть бывает так, что отсутствие спрашивающих превращает учителя в сырое полено, которое не загорается ни от чего. Так что и для наставника полезно, когда ему задают вопросы.

Учиться задавать вопросы, побуждать детей задавать вопросы, быть готовым отвечать на вопросы детей и радоваться детским вопросам – это один из элементов самого первого наставления, которое Моше даёт народу Израиля.

## Гафтара. Йирмеяѓу (46:13-28)

Вместе с недельной главой Бо читается пророческий отрывок из книги пророка Йирмеяѓу, из 46 главы, с 13 по 28 стих.

Но, прежде чем мы будем читать, необходимо сделать некоторое историческое предисловие. В конце VII века до н.э. в давнем историческом противостоянии между Вавилоном и Ассирией наметился перевес в сторону Вавилона. В 612-м году вавилонянам удалось завоевать столицу Ассирии, город Ассур, а в 610-м году – другой крупный ассирийский город Нинвэ. Об этом городе, наверное, все знают, потому что он упоминается в книге пророка Йоны. Ассирийцы во главе с Ашшур-убаллитом II вынуждены были отступить за Евфрат. За Евфратом они могли найти союзника, ещё одну региональную сверхдержаву, в лице фараона Нехо II. Нехо II действительно подтянул войска в регион, расположился в районе Кумуш. Это нынешняя граница Сирии и Турции, так что представьте себе, насколько далеко это от территории Египта. А сами войска египтян находились в городе Каркемиш. Из Каркемиша египетская армия совершила несколько удачных набегов на Вавилонскую территорию, что вынудило Вавилон начать военные действия и против Каркемиша. И в 605-м году до н.э. состоялась грандиозная египетско-вавилонская (при малом участии ассирийцев) битва при городе Каркемиш, где египетская армия была наголову разбита. И можно сказать, что это стало началом заката Египта как сверхдержавы в регионе, того самого

Египта, который Израиль видел своим союзником в противостоянии тому же самому Вавилону.

Пророк Йирмеягу в это время, то есть примерно в 605 – 604 годах до н.э., пророчествует о Египте и говорит о том, что разгромом на дальних рубежах всё это дело не закончится, и у этой истории будет продолжение.

Вот что мы читаем с 13 стиха 46 главы книги Йирмеягу:

הַדְּבָר אֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אֶל־יְרֵמְיָהוּ הַנָּבִיא לְבוֹא בְּבוּכַדְרֶאֱצַר  
:מֶלֶךְ בָּבֶל לְהַכּוֹת אֶת־אֶרֶץ מִצְרָיִם:

*ḡadavár ašér dibéʾr adonáʾy эль-йирмея́гу ḡananí lavó  
невухадреца́р мэлех бавэ́ль легако́т эт-эрец мицра́йим  
13. Вот слово, которое сказал Господь пороку  
Йирмея́гу о приходе Невухаднецара, царя  
Вавилонского, побивать страну Египетскую:*

И вот что говорит пророк Йирмеягу:

הַגִּידוּ בְּמִצְרָיִם וְהַשְׁמִיעוּ בְּמִגְדוֹל וְהַשְׁמִיעוּ בְּנֹף וּבְתַחְפַּנְחֶס  
:אָמְרוּ הַתִּיַצֵּב וְהָכֵן לָךְ כִּי־אֶכְלֶה הָרֶב סְבִיבֶיךָ:

*ḡagídu veмицра́йим veḡašmíyú veмигдо́ль veḡašmíyú  
вено́ф увтахпанхэ́с имру́ ḡitʿyaʾéʾv veḡaxén lax ки-ахелá  
хэ́рев севивэ́ха*

*14. «Скажите в Египте, провозглашайте в Мигдоле,  
провозглашайте в Нофе и Тахпанхесе, говорите:  
«Встань и приготовься, потому что меч уже поел всё  
вокруг тебя (готовься к войне).*

Мигдоль – это город на севере Египта, он упоминается в 14:2 книги Шмот при исходе евреев из

Египта. *Ноф* – это ещё одно известное египетское место, *Тахпанхес* – тоже большой египетский город.

מדוע נִקְרָא אַבְיָרִיךָ לֹא עָמַד כִּי יְהוָה הִדְפּוֹ:

*madú'a nixháf abiróxa lo amád ki adonái gádafo*

*15. Почему же не выстоял рыцарь твой, всадник твой? Почему он не устоял? Потому что Господь толкнул его».*

Слово *нисхáf* – как будто *смыт водой*, как будто повален навзничь. *Почему не устоял твой рыцарь?* – это риторический вопрос.

הָרֶבֶה כּוֹשֵׁל גַּם-נִפְלְ אִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ וַיֵּאמְרוּ קוּמָה וְנִשְׁבֶּה אֶל-

עַמְנוּ וְאֶל-אֶרֶץ מוֹלֶדְתֵנוּ מִפְּנֵי חָרֵב הַיּוֹנָה:

*gurbá кошэль гам-нафáль иш эль-рез'гу ваёмеру кума венаш'ва эль-амэну везель-эрец моладтэну мипенэ хэрев гаёна́*

*16. Многие поскользываются и падают, человек на ближнего своего (хаос и смятение происходят в Египте). И говорят: «Встаньте, побежим, побежим в страну, в города свои, побежим от этого губительного меча».*

Интересное выражение – *хэрев гаёна́*. Некоторые переводят его как *губительный меч*, как я здесь перевёл. Но другие говорят, что у вавилонян на рукоятке меча был голубь, как символ вавилонской какой-то силы или доблести. И *хэрев гаёна́* – это *меч, украшенный голубем*.

קָרְאוּ שָׁם פְּרִיעָה מִלֶּדֶי-מִצְרַיִם שְׂאוֹן הַעֲבִיר הַמּוֹעֵד:



*кареу шам парьó мелех-мицра́йим шао́н геэви́р гамоэ́д*  
17. *Идите и провозгласите там, что фараон, царь египетский, – пустозвон, и он упустил время.*

Слово *шао́н* означает *брехун, кликуша* или *пустозвон*. Он оказался пустозвоном, пытался, как говорится, победить врага лозунгами, провозглашал грандиозные идеи, разглагольствовал о силе и непобедимости.

*Идите и скажите* – это, возможно, обращение к тем египтянам, которые находятся ещё на дальних рубежах, иными словами: «Отступайте и идите, потому что вы сейчас где-то в Сирии, вы сейчас где-то в Турции, а беда приходит на Египет. Подготовливайтесь, бегите в города и провозглашайте там».

חַי־אַנִּי נְאֻם־הַמֶּלֶךְ יְהוָה צְבָאוֹת שְׁמוֹ כִּי כְתוּבֹר בְּהַרִים  
וּכְכֹרֶמֶל בְּיָם יְבוּא:

*хай-áni неум-га́мэ́лех адонáй цевао́т шемо́ ки кетаво́р*  
*бега́рим ухехармэ́ль бая́м яво́*

18. *«Как Я жив, – говорит Господь, Бог воинств имя Его, – точно так же, как гора Тавор находится среди гор, и точно так же, как гряда Кармельская находится на берегу моря, точно так же придёт Невухаднецар, придёт в Египет».*

*Хай-áni* – это форма Божественной клятвы, то есть «Как верно, что Я жив, так верно и то, что...»

כָּלִי גוֹלָה עָשִׂי לָךְ יוֹשְׁבֹת בְּתִמְצָרִים כִּי־נֶפֶץ לְשֹׁמֵה תְהִיָּה  
וְנִצְתָה מֵאִין יוֹשֵׁב:

келé голá асú лах ёшéвет бат-мицра́йим ки-но́ф  
лешама́ тигíе веницетá меэ́н ёшéв

19. Сделай себе удобное место, подготовь себе всё  
необходимое для изгнания, живущая оседло дочь  
Египта (то есть жительница Египта), потому что Ноф  
станет пустыней и останется без жителя.

עגלה יפה־פיה מִצְרַיִם קָרַץ מִצְפּוֹן בָּא בָּא:

эгла́ *ефе-фия́* мицра́йим кэ́рец мицафо́н ба ва

20. *Красавицей* телицей был Египет, но пагу́ба с севера  
приде́т и приде́т.

Мы знаем, я ещё раз об этом хочу сказать, что название стран и городов в иврите всегда женского рода. Поэтому говорят: красавица Египет, красавица Иерусалим и так далее. Здесь слово *ефе-фия́* означает *красотулечка*. Так можно сказать сегодня и про девушку: *бахура́ ефе-фия́* (*красивейшая девочка*). Вот это добавление *-фия́*, повторение последнего слога происходит при обозначении увеличения, возношения. В современном иврите тоже существует такая форма: *катáн* (*маленький*) – *ктантáн* (*малюсенький*), за счёт повторения последнего слога *-тан*; *матóк* (*сладкий*) – *матактáк* (*сладковатый*). В нашем случае слово *ефе-фия́* означает *восхитительно красивая*.

Но, несмотря на всю эту красоту, *кэ́рец* (это какое-то злое, пакостное, насекомое), *па́гу́ба*, с севера приде́т, воистину приде́т на красавицу, несмотря на всю её красоту.

גַּם־שְׂכַרְיָהּ בְּקַרְבָּהּ פְּעֻגְלֵי מְרַבֵּק פִּי־גַם־הַמָּה הִפְנוּ נְסוּ יַחְדָּיו  
:לֹא עָמְדוּ כִּי יוֹם אֵי־דָם בָּא עָלֵיהֶם עַת פְּקַדְתָּם:

*гам-сехирэха векирба кезгле марбэк кигам-гемá гифну́  
насу яхда́в ло ама́ду ки ём эда́м ба алеге́м эт пекудата́м  
21. И наёмники его (Египта), как откормленные  
тельцы, но и они обернутся, и все вместе побегут, и не  
выстоят, потому что пришёл день гибели им, и на них  
наказание их.*

Они не выстоят и побегут не потому, что они слабые, не обучены, не профессиональны или трусливы. Не поэтому. Пришёл день наказания Египта, и никакие сильные воины египетские, никакая мощь египетской армии не выстоит.

קוֹלָהּ פִּנְחָשׁ יִלְךְ כִּי־בַחִיל יֵלְכוּ וּבְקִרְדָּמוֹת בָּאוּ לָהּ כְּחֻטְבֵי  
:עֲצִים

*ко́ла канаха́ши елэх ки-веха́йиль елэху увкардумо́т ба́у ла  
кехотевэ́ эци́м*

*22. И голос его будет идти, как голос змеи, потому что  
воины нападут на него и с топорами придут к нему,  
как рубищники леса.*

То есть, если мы говорили о том, что фараон – пустозвон, что он грандиозные какие-то речи говорил, произносил помпезные лозунги, то теперь он будет шипеть, как змея.

כָּרְתוּ יַעֲרָה נְאֻם־יְהוָה כִּי לֹא יִחַקֵּר כִּי רַבּוּ מֵאַרְבֵּה נְאֻן לָהֶם  
:מִסְפָּר

*ка́рту я'ра́ неум-адона́й ки ло ехакэ́р ки рабу́ меарбо́  
веэ́н лаге́м миспа́р*

*23. «Срубите леса их, – говорит Господь. – Потому  
что нет числа, потому что их больше саранчи, и нет  
числа им».*

Возможно, нет числа этому лесу. Действительно, местность в Египте в те времена была очень лесистая. Но, скорее всего, здесь идёт речь о том, что нет числа дровосекам, которые пришли рубить леса в Египте.

הַבְּיֹשֶׁה בַּת־מִצְרַיִם נִתְּנָה בְּיַד עַם־צִפּוֹן:  
*govíyia бат-мицра́йим нитенá бея́д ам-цафо́н*  
24. Постыжена дочь Египта (постыжен Египет),  
отдана она в руки народа северного.

אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הַנְּגִי פֹקֵד אֶל־אֲמוֹן מִנָּא וְעַל־  
פְּרַעֲה וְעַל־מִצְרַיִם וְעַל־אֱלֹהֵיהֶּ וְעַל־מְלָכֵיהֶּ וְעַל־פְּרַעֲה וְעַל־  
הַבְּטָחִים בּוֹ:  
*amár adonáiy cevaót элогé йисраэль гиненí фокэд эль-  
амон мино́ веаль-парьо́ веаль-мицра́йим веаль-элогéга  
веаль-мелачэ́га веаль парьо́ веаль габотехíм бо*  
25. Говорит Господь Цеваот, Бог Израиля: «Вот, Я  
наказываю Амона из Но, и фараона, и Египет, и богов  
его, и всех царей, союзников его, и всех тех, кто  
опирается на фараона.

Но – это название города, который, видимо, был столицей идолопоклонства в Египте, центральным местом поклонения богу Амону.

וּנְתַתִּים בְּיַד מְבַקְשֵׁי נַפְשָׁם וּבְיַד נְבוּכַדְרֶאצַּר מְלֹךְ־בָּבֶל וּבְיַד־  
עַבְדָּיו וְאַחֲרֵי־כֵן תִּשְׁפֹּן כִּי־מִי־קָדָם נָאֻם־יְהוָה:  
*untatím бея́д мевакше́ нафши́ам увья́д авада́в веахаре־  
хэн тишкóн киме-кэмед неум-адонáй*  
26. И Я отдал их в руки тех, кто просил души их, и в  
руки Невухаднецара, царя Вавилонского, и в руки рабов

его. А после этого вернётся он (Египет) и будет жить, как прежде, – говорит Господь.

После этого пророчества для Египта есть слова утешения Израилю:

וְאַתָּה אֶל־תִּירָא עַבְדֵי יַעֲקֹב וְאֶל־תַּחַת יִשְׂרָאֵל כִּי הִנְנִי מוֹשְׁעָךְ  
מִרְחֹק וְאֶת־זְרֻעֶךָ מֵאֶרֶץ שְׂבָיִם וְשָׁב יַעֲקֹב וְשָׁקֵט וְשָׁנַן וְאִין  
מִחֲרִיד:

veatá аль-тира́ авди́ яакóв веаль-техат́ йисраэль́ ки  
гинену́ мошиаха́ мерахо́к веэт-заръаха́ меэрец шивья́м  
вешав́ яакóв вешакат́ вешаанан́ веэн махари́д

27. Ты же не бойся, раб Мой, Яаков, и не страшись, Израиль, потому что Я спасу тебя издалека, и семья твоё вернётся из далёких стран, и вернётся Яаков, и будет жить тихо и спокойно, и никого не будет бояться.

אַתָּה אֶל־תִּירָא עַבְדֵי יַעֲקֹב וְאַם־יִהְיֶה כִּי אָתָּךְ אָנִי כִּי אֶעֱשֶׂה  
כָּל־הַבְּכָל־הַגּוֹיִם אֲשֶׁר הִדְחִיתִיךָ שָׁמָּה וְאָתָּךְ לֹא־אֶעֱשֶׂה כָּל־הַ  
יְסֻרְתֶיךָ לְמִשְׁפָּט וְנִקְיָה לֹא אֲנַקֶּךָ:

atá аль-тира́ авди́ яакóв неум-адонáí ки итехá ани́ ки  
ээсэ́ халá бехоль-гагойим́ ашёр́ гудахти́ха ша́ма  
веотехá ло-ээсэ́ халá вейисарти́ха ламиишпат́ **венакэ́ ло  
анакэ́ка**

28. Теперь же не бойся, раб Мой, Яаков, – говорит Господь, – потому что с тобою Я, потому что Я сотворю уничтожение среди всех народов, среди которых Я рассеял тебя, а тебе не сотворю уничтожение. Хотя Я и буду наказывать тебя судом и без наказания тебя не оставлю (или Я не уничтожу тебя полностью, это два возможных понимания)».

Господь говорит: «Я буду уничтожать те народы, среди которых ты рассеян, а тебя не буду уничтожать».

Можно спросить: для чего это вдруг Йирмеягу посылается именно к египтянам? Зачем израильскому пророку говорить египтянам? Конечно, это обращение не только к египтянам, это обращение прежде всего к израильтянам, к Израилю, который пытается опереться на Египет и видеть в нём союзника, как и ассирийцы видели в нём союзника. И Всевышний говорит: «Конец Египта скоро, не опирайтесь на Египет, опирайтесь на Меня. Я могу вас избавить».

Это, конечно же, не просто историческая зарисовка из VII века до новой эры, которую Всевышний решил вдруг для нас сохранить: вдруг нас заинтересуют Нехо, и Ашшур-убаллит, и Невухаднецар. Да кто вообще все эти люди? Это о том, как бывает, когда мы пытаемся вырливаться, разрешать какие-то свои ситуации, не имея завета со Всевышним или забывая о завете со Всевышним. О том, как бывает, когда мы опираемся на кого-то другого, может быть, тоже такого сильного, как фараон Нехо II, с такими же откормленными рыцарями, воинами, с такой же красивой империей, красавицей телицей. Но может оказаться, что Всевышний разрушит это вмиг. Во всяком случае, это один из выводов, который можно сделать.

## БЕШАЛАХ

### Герои идут в обход (13:17-14:8)

С Божьей помощью мы начинаем читать новую недельную главу Торы, главу Бешалах. Она начинается с 17 стиха 13 главы книги Шмот, и мы продолжаем читать историю выхода Израиля из Египта.

וַיְהִי בְשַׁלַּח פְּרַעֲהַ אֶת־הָעָם וְלֹא־נִתְּחַם אֱלֹהִים דָּרָךְ אֲרָץ  
פְּלִשְׁתִּים כִּי קָרוֹב הוּא כִּי אָמַר אֱלֹהִים פְּנִי־יִנְחָם הָעָם בְּרֹאֲתָם  
:מִלְחָמָה וַיָּשׁוּבוּ מִצְרַיִמָּה:

*вай'гí бешалах пар'о́ эт-га́ам вело-наха́м эло'гíм дэ́рех  
э́рец пелишті́м ки каро́в гу ки амáр эло'гíм пен-  
йнахэ́м га́ам бир'отáм мильхамá вешáву мицра́йма  
17. И было, когда выгнал фараон народ, не направил их  
Бог через землю плиштим, потому что это путь  
близкий. Потому что сказал Господь: «Чтобы не  
передумал народ, увидев войну, и не вернулся бы в  
Египет».*

Стоит обратить внимание на глагол *наха́м*. Глагол *ле'ганхот* – вести, направлять; *манхэ* – сегодня это ведущий (телепрограммы), *ганхая* – это инструкция. И можно перевести как: *не направил, не повёл их Всевышний через землю плиштим (филистимлян)*. Через землю плиштим – это означает по берегу Средиземного моря. Можно было пройти по берегу Средиземного моря, где сейчас южная часть сектора Газа: Рафиях, потом Газа, Ашкелон – и вот мы в Израиле. Это известная, хорошо проторенная торговая

дорога. Египетские вооружённые силы в своё время проделали этот путь длиной 321 километр за 10 дней. Естественно, у народа Израиля вышло бы чуть больше времени. Это хорошо оборудованный торговый путь с множеством караван-сараев. Но, в то же время, на нём находится и много военных укреплений. Итак, почему Всевышний не повёл народ этим путём? Написано так: *потому что это путь близкий*. Не всегда близкий путь – самый лучший.

Интересное слово *пен*, его нет в русском языке. Это слово состоит из двух букв, *пэй* и *нун*, и оно означает *дабы не, чтобы не; пен-йнахэм – чтобы не передумал* народ. Здесь есть игра слов между словом *нахэм* (*повёл их*), где буква *мем* в конце – это местоименное окончание, и словом *йнахэм*, которое пишется точно так же и означает *передумал*. Господь повёл народ длинным путём, чтобы они не передумали, увидев войну.

Что это значит, что народ мог увидеть войну? Как я уже сказал, на этом месте было много военных укреплений, оборонных сооружений, крепостей. Египет был богатой страной и лакомым кусочком для всевозможных разбойников, завоевателей, агрессоров, империалистов. И, соответственно, строил укрепления, тратил немало денег на оборону. И можно было подумать, что народ серьёзно испугается, если будет проходить этой землёй.

Есть и другой комментарий, скорее исторический мидраш, и он связан с событиями, на которые есть намёк в первой книге Диврей *гаямим* (7:20-22):



«Сыновья Эфраима: Шутелах и Беред, и сын его Тахат, и сын его Элада, и Завад, сын его, и Шутелах, сын его. И убили их жители Гата, уроженцы земли той, когда сошли они захватить стада их. И горевал по ним Эфраим, отец их, многие дни, и приходили братья утешать его». Очень удивительное место. Чтобы не потерять за лесом имён сути текста, я перескажу. Текст говорит о том, что сыновья Эфраима выдвигались каким-то образом в сторону Гата, именно по этой морской дороге, и местные жители убили их на этом пути. Мидраши, комментаторы, традиция говорят, что сыновья Эфраима – это определённая часть Израиля (Эфраимом называется также и Израиль в целом), что они неправильно подсчитали конец времени и задолго до предполагаемого выхода из Египта сами решили организовать этот выход, попали под военные действия врага, погибли, и их тела лежали там «до сих пор». Разные мидраши говорят разное о том, кто их убил. Одни говорят, что египтяне (мы же только что сказали, что там много военных сооружений); другие говорят, что именно плиштим их убили, уроженцы Гата. Есть также некоторые учёные, верующие учёные, которые говорят о том, что знаменитая Стела Мернептаха, которая стоит как раз на египетской границе, примерно в том месте, и на которой предположительно упоминается победа египтян над Израилем, указывает именно на эти события. Я ещё раз повторю, перескажу, что произошло: определённая часть народа Израиля, за 30 лет до исхода из Египта, в силу особенностей арифметики неправильно подсчитала, когда надо

выходить, рванула со всем энтузиазмом из Египта и погибла, и поэтому комментаторы так объясняют: «Сейчас народ может пойти, увидеть тела этих людей, которые лежат там незахороненные, испугается и, поскольку путь короток, вернётся в Египет».

Итак, есть два объяснения, почему Всевышний не повёл народ коротким, проторённым путём. Первый вариант – из-за того, что там много военных оборонительных сооружений, и для рабов, которые только-только кирпичи перестали делать, это очень страшно. Второе – это история с сыновьями Эфраима, трупы которых, возможно, там на дороге лежали, и которые народ мог увидеть. Очень загадочная история, о которой очень много всего написано; всегда так происходит, когда непонятно. Так или иначе, Всевышний ведёт народ длинным путём.

וַיִּסַּב אֱלֹהִים אֶת־הָעַם דְּרֹךְ הַמְדָּבָר יַם־סוּף וְהַמַּיִם  
עָלוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם:

*ваясэв элоѓим эт-ѓаам дэрех ѓамидбар ям-суф  
вахамушим алу вене-йисраэль меэрец мицрајим*

*18. И повёл Господь (ясэв означает повёл кругом, в обход) народ через пустыню к Красному морю. Евреи вышли, снабжённые всем необходимым (с полной амуницией) из Египта.*

То, что переведено на русский язык как *Красное море* (и на английский также – *Red sea*), на иврите называется *Ям-суф* – *Море тростника* (*суф* – *тростник*). Удивительно, но это слово, *суф*, можно

прочитать и как *соф* – *конец*, то есть *и повёл их через море Конца, повёл их через край света*.

Слово *хамуш́им* – слово малопонятное. Вот посмотрите, два стиха всего, а сколько сложных слов и понятий уже здесь. Слово *хамуш́им* некоторые понимают как производное от корня *хамэ́ш* (*пятая часть*): только пятая часть народа вышла. Мидраши выводят грандиозные цифры: кто-то говорит, что вышла только одна пятидесятая часть народа, некоторые «загибают» и говорят, что вышла только одна пятитысячная часть, а большинство народа осталось или умерло как злодеи, когда была казнь темнотой в Египте. А поскольку у евреев был свет, то они могли спокойно похоронить всех своих злодеев. В общем, очень много чего написано вокруг этого слова *хамуш́им*, если читать и толковать его от *хамэ́ш*.

Другой вариант – прочитать слово *хамуш́им* как *вооружённые, снабжённые всей амуницией, снабжённые всем необходимым*. Слово *тахмо́шэт* – *вооружение (боеприпасы)*, *лахамэ́ш* – *вооружать*, *хаму́ш* на современном иврите тоже означает *вооружённый*, от слова опять-таки *хамэ́ш* – *взятый в руку, с полной рукой, с полной рукой оружия*. И это наиболее вероятное из пониманий. Мы знаем, мы читали про то, как они выпросили подарки у египтян.

А Моше, Моше – особенное дело.

וַיִּקַּח מִנְּשָׂה אֶת־עֲצָמוֹת יוֹסֵף עִמּוֹ כִּי הִשְׁבַּע הַשְּׂבִיעַ אֶת־בְּנֵי  
יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר פֶּקֶד פֶּקֶד אֱלֹהִים אֶתְכֶם וְהֵעֲלִיתֶם אֶת־עֲצָמוֹתַי  
מִזֶּה אֶתְכֶם:

*вайика́х моше́ эт-ацмо́т ёсэ́ф имо́ ки гаи́бэ́я ги́иби́я  
эт-бенэ́ йи́сраэ́ль лемо́р пакóд йи́фкóд эло́гíм этхэ́м  
ве́гаалитэ́м эт-ацмота́й мизэ́ итехэ́м*

*19. А Моше взял с собой кости Йосефа, потому что заклил клятвою сынов Израиля (Йосеф заклил клятвою сынов Израиля), говоря: «Когда посетит и воскомандует вами Бог, возьмите мои кости отсюда».*

Говорится, что пока народ выпрашивал у египтян драгоценности, Моше занимался костями Йосефа, это особенности характера.

Слово *мизэ́*, как мы уже говорили, это такое упрощённое, пренебрежительное отношение к Египту, вроде как по-русски сказать «отсюдова»: *возьмите отсюдова мои кости.*

**וַיֵּצְאוּ מִסֹּדֶם בְּרֶגֶעַ הַיָּמִים**

*вайисъу́ мисукóт ваяхану́ веэ́там бику́э га́мидба́р  
20. И вышли они из Сукота и дошли до города Эйтам на краю пустыни.*

Некоторые полагают (мы уже говорили про слово *сукóт*), что это была такая подвозка с небес, их подбросили на какое-то расстояние на святых куцах, на небесных куцах, и на второй день они выходят и доходят до города Эйтам. Где находится этот город, мы не знаем, есть много разных карт. Никаких египетских материалов у нас на этот счёт нет, поэтому толком мы сказать не можем, что это был за город. Но мы можем в общем отследить, что идут они в сторону современного Суэцкого канала по самой середине

пустыни Синай, то есть самым далёким окружным путём.

וַיְהִי הַלַּיְלָה לְפָנֵיהֶם יוֹמָם בְּעַמּוּד עָנָן לְנַחֲתָם הַדֶּרֶךְ  
וּלְיַלְלָה בְּעַמּוּד אֵשׁ לְהָאִיר לָהֶם לְלֶכֶת יוֹמָם וְלַיְלָה:  
*vadonái goléx lifneíém émám beamúd anán lanxotám*  
*íadórèx veláýla beamúd ésh leíair laíém laléxet émám*  
*valáýla*

*21. А Господь идёт перед ними днём в столпе дыма, чтобы вести их, а ночью – в огненном столпе, чтобы светить им, чтобы они шли днём и ночью.*

Господь идёт днём в столпе дыма, чтобы указывать им дорогу. Это, кроме всего, защищает от солнца, и дым также виден издалека, очень многие в пустыне используют дым. У нас, на Ближнем Востоке, нет переговоров с помощью дыма, нет языка дыма, как у индейцев. Но очень часто люди зажигали костры с дымом на одной горе, чтобы дать какой-то знак, подать какое-то знамение на другую гору. И поскольку, как мы уже отметили, дым виден издалека, то легко можно было видеть, куда идти. Это был такой круглосуточный GPS, круглосуточный указатель маршрута, который позволял идти и днём, и ночью. И нужно было ещё чудо, чтобы народ, не особо приспособленный к дальним переходам, мог идти днём и ночью.

לֹא-יָמַיִשׁ עַמּוּד הָעָנָן יוֹמָם וְעַמּוּד הָאֵשׁ לַיְלָה לְפָנֵי הָעָם:  
*lo-ýmáýsh amud íeanan émám veamud íaésh láýla lifné*  
*íaaam*

*22. Не отходил столб дыма днём и столб огненный ночью от народа.*

Мы видим чудо, что народ выходит, ещё одно чудо, что народ пошёл длинной дорогой, что народ идёт день и ночь. На этом заканчивается 13 глава, и мы начинаем читать 14 главу, как бы «а тем временем...»: что происходит за кулисами, что там в Египте происходит?

וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:

*вайдабэр адонáй эль-моше́ лемóр*

*1. И сказал Господь Моше, говоря:*

דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיָּשׁוּבוּ וַיִּחַנּוּ לִפְנֵי פִי הַחֵירָת בֵּין

מִגְדָּל וּבֵין הַיָּם לִפְנֵי בַעַל צָפֹן נֶחֱחוּ תַחְנוּ עַל־הַיָּם:

*дабёр эль-бенé йисраэ́ль вейшу́ву вейхану́ лифнэ́ пи гахирóт бэн мигдóль увэн гáям лифнэ́ баáль цефóн ниххó тахану́ аль-га́ям*

*2. «Говори сыновьям Израиля: и встанут они, и подойдут они, и остановятся возле места, которое называется Пи-гаХирот, между Мигдолом и морем, перед Бааль-Цефоном; остановитесь и успокойтесь на берегу Красного моря (устройте себе стоянку и отдых)».*

*Пи-гаХирот* – это, дословно, *уста свободы* на иврите. Мы опять-таки не знаем египетского места с таким названием, но мы знаем, что примерно там, по маршруту, есть место, которое называется Пи-Тхор. Возможно и другое произношение названия этого места, но суть в том, что это уста некоего египетского божества по имени Хатор. Считалось, что это место заколдованное и что те, кто туда подходит, они не

могут идти дальше. Это было специальное такое египетское колдовство для беглых рабов. Может быть, египтяне сами в это верили, а может, они внушали это рабам. За этими «уставами», за двумя скалами, стоящими в конце ущелья рядом друг с другом, – свобода, выход, но пройти их никто не мог, и, по легенде, по преданию, народ начинал блуждать по пустыне. И Всевышний не говорит им выйти за пределы этого места, а наоборот, говорит: «Остановитесь здесь».

*Бааль Цефон* – это северо-восточная часть дельты Нила, самая северная точка Нила.

וְאָמַר פְּרֹעֹה לְבָנָיו יִשְׂרָאֵל גְּבַכְיִם הֵם בְּאֶרֶץ סֹגְרָ עָלֵיהֶם  
הַמְדַבֵּר:

*veamar par'ó livné yisra'él nevuchím gem ba'arec sagár  
alegém gamidbár*

*3. И сказал фараон сынам Израиля: «Они запутались в той земле, заблудились, закрыла их пустыня».*

Откуда здесь взялся фараон и как он с сынами Израиля говорит? Никак! Это Всевышний пересказывает Моше, что происходит там, в далёком Рамзесе, в далёкой египетской столице. В далёкой столице фараон говорит как бы с народом Израиля: «Они запутались в той земле, заблудились, потому что заколдовано там всё, будут они там ходить по кругу, закрыла их пустыня, поглотила их пустыня, увлекла мóроками, миражами, так они и будут там бродить. Как удобно для меня! Ну, и ещё одно свидетельство того, что, может, Бог-то их и ничего не сто́ящий Бог!» Почему фараон вообще мог такое подумать после

всего, что с ним произошло? Всевышний продолжает и говорит:

וַחֲזַקְתִּי אֶת־לִב־פְּרֹעֹה וַרְדֹּף אֲחַר־יָהִם וְאֶפְבְּדָהּ בְּפְרֹעֹה  
וּבְכָל־חִילֹו וַיִּדְעוּ מִצְרַיִם כִּי־אֲנִי יְהוָה וַיַּעֲשׂוּ־כֵן:  
*vehizaktí et-lev-par'ó veradáf aharéém veikavedá*  
*befar'ó uvxolh-xeló veydeú miçráyim ki-aní adonáy*  
*vayasu-xén*

4. «И Я усилил сердце фараона, и будет он преследовать вас, и Я прославлюсь над фараоном и над всем его воинством. И узнают египтяне, что Я – Господь!» И сделали так.

Поскольку у фараона осталось ещё, тлело какое-то сомнение, Всевышний дал ему свободу разжечь это сомнение: может быть, всё-таки египетское колдовство сработало, видите, где они остановились? Не вырваться им от меня!

Слово *veikavedá* можно перевести как *и утяжелю, и тяжело ударю*, а можно перевести и как *когда прославлюсь, принесу славу Себе* над фараоном и над всем его воинством.

*И сделали так* – это не египтяне *сделали так*, а евреи *сделали так* и расположились, как Всевышний повелел им.

וַיִּגְדַּל לְמֶלֶךְ מִצְרַיִם כִּי בָרַח הָעָם וַיִּהְיֶה לְבַב פְּרֹעֹה וַעֲבָדוּ אֹל־  
הָעָם וַיֵּאמְרוּ מַה־זֹּאת עָשִׂינוּ כִּי־שָׁלַחֵנוּ אֶת־יִשְׂרָאֵל מִעֲבָדָנוּ:  
*vayogád lemeleç miçráyim ki varáç gaám vaefaféx*  
*leváv par'ó vaavadáv elh-gaám vaémerú ma-zót asínu ki-*  
*shiláxnu et-yisraél meovdénu*



5. И донесено было царю египетскому, что убежал народ, и перевернулось сердце фараона и слуг его. И сказали они: «Что же мы сделали, что мы отпустили Израиль из нашего рабства?»

Слово *le'ēgaḏā* означает *переворачиваться*, *gēḏā* значит *наоборот*, *ma'pēhā* – *переворот, революция*. Произошла революция внутри сердца фараона. Они поняли, что народ, с одной стороны, не ушёл на три дня; с другой стороны, народ вроде бы не собирается фараона как-то благословлять, как он просил, как-то за него молиться. Ведь, возможно, фараон надеялся, что часть этого благословения будет в том, что евреи помолятся и первенцы оживут (ну, во всяком случае, его первенец оживёт), ведь он на это самое выдал дипломатические паспорта, а тут народ убегает. Но колдовство действует, да и египтяне соскучились уже по евреям, которых можно было винить во всех бедах.

Народ понял, что его провели. Народ не понял или забыл, что здесь есть действие Всевышнего. Всевышний дал человеку свободу придерживаться своих сомнений. Точно так же, кстати, это будет дальше происходить и с евреями, которые видели чудеса в пустыне, видели всё, что там происходит, но они роптали, потому что Всевышний давал им свободу роптать; несмотря на чудеса был ропот. Всевышний в то же время помогал им, воспитывал их, учил их смирять этот ропот. Здесь, с фараоном, немножко не так. У фараона как раз гораздо больше свободы воли, и его сомнения легко раздуваются до мировых

масштабов, и он уже понимает, он думает, что это была роковая ошибка – отпускать такое количество рабочей силы и что не так уж и силен Бог, перед Которым они преклонились, Которому они подчинились, раз евреи не могут выйти из волшебной египетской мышеловки. Фараон очень эмоционально действует:

וַיִּצְרֹף אֶת־רַכְבּוֹ וְאֶת־עַמּוֹ לְקַח עִמּוֹ:

*vae'sór et-rixbó veét-amó lakáx imó*

*6. Сам фараон (собственноручно) запряг свою колесницу, и народ свой взял с собою.*

Мы упоминали уже, когда говорили о Йосефе, что любовь ломает субординацию, точно так же и ненависть ломает субординацию. Когда человек движим какими-то эмоциями, он уже не говорит: «Это мне не по ранжиру сделать, я слуг попрошу», нет, ему хочется самому выплеснуть свой гнев в какую-то практику, и фараон опускается до того, что сам запрягает колесницу.

וַיִּקַּח שֵׁשׁ־מֵאוֹת רֶכֶב בָּהוֹר וְכָל רֶכֶב מִצְרַיִם וְשָׁלִשִׁים

עַל־כֶּלֶוֹ:

*vayikáx sheš-meót réxev bahúr vехóль réxev mišráyim veshališím аль-кулó*

*7. И взял шестьсот отборных колесниц, и взял он все колесницы Египта (весь египетский транспорт), и командующих над всеми.*

Когда мы говорили (12:37) про 600 тысяч пеших мужчин, вышедших из Египта, мы упоминали, что числом 600 может исчисляться боевая единица, это

может означать армию, сильную армию, и вот здесь мы видим подтверждение этому: 600 отборных колесниц – это египетский колесничный «спецназ», который фараон берёт с собой. Но, кроме того, он объявляет и полную мобилизацию, то есть весь египетский транспорт, всю египетскую кавалерию и танковые части – всё, что стояло на вооружении Египта, а это было немало. Как я уже сказал, Египет должен был как-то себя охранять, и армия у него должна была быть большая и тренированная. У него очень много военных ноу-хау, у него есть колесницы скоростные, которые очень быстро двигаются и которых у других нет, много упряжек лошадей, и вообще, Египет хорошо вооружён. Всё это фараон собирает в спешке, берёт с собой.

וַיִּסְרָק יְהוָה אֶת־לֵב פַּרְעֹה מֶלֶךְ מִצְרַיִם וַיִּרְדֹּף אַחֲרָיִם בְּנֵי  
:וַיִּשְׂרָאֵל וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל יִצְאִים בְּיַד רָמָה׃

*vaychazék adonáiy et-lév par'ó m'élex mi'ráyim  
vayirdóbf ahar'é ben'ó yisra'él uvn'ó yisra'él é'ceim be'ád  
ramá*

*8. И усилил Господь сердце фараона, царя египетского, и стал он преследовать сынов Израиля, а сыновья Израиля выходят с сильною рукою.*

Вот эта вся экспрессия, которая здесь описывается, вся вот эта спешка, которая творится в Египте, когда фараон сам запрягает, и всех мобилизует, и всех собирает – всё это разбивается о последнюю фразу 8 стиха: «А сыновья Израиля выходят с сильною рукою». Идут они со всей своей возможностью – с одной стороны, идут день и ночь, с другой стороны, не спеша

идут, идут как в песне: «человек проходит как хозяин». Идут со своей вольной хорошей скоростью, никого не опасаясь, как по своей земле. Выходит сильный народ, с сильной рукой, на фоне всей этой египетской суматохи.

## Мы смерти смотрели в лицо (14:9-14)

Мы говорили о том, что по повелению Всевышнего народ Израиля, вышедший из Египта, остановился станом у места, которое называется Пи-ѓаХирот, на самом берегу, на подходе к Красному морю. Также Всевышний рассказал Моше, что делается в Египте, а также и то, что фараон собственноручно запряг колесницу, вопреки всем правилам египетской субординации, и движется во главе войска в погоне за израильтянами в расчёте на то, что они в пустыне заблудились по причине сильного египетского колдовства и им никак не выйти. Тут-то и может восторжествовать египетская идеология, египетская вера и укрепиться, собственно, власть и личный авторитет фараона.

Итак, продолжаем с 9 стиха 14 главы.

וַיִּרְדּוּ פִּי מִצְרַיִם אַחֲרֵיהֶם וַיִּשְׁיגוּ אוֹתָם הַנְּיִם עַל־הַיָּם  
כָּל־סוּס רֶכֶב פָּרְעֹה וּפָרָשָׁיו וְחֵילוֹ עַל־פִּי הַחַיֵּה לִפְנֵי בַעַל  
צֶפֶן:

*вайирдефу мицра́йим ахареѓем ваясиѓу отам хонім  
аль-ѓая́м коль-су́с рэ́хев парьó уфараши́в вехелó аль-ни́  
ѓахирóт лифнэ баа́ль цефóн*

9. И преследовал их Египет (мы ещё обратимся к этому выражению), и достигли их, когда они стояли станом на море, – все кавалерийские лошади фараона, и всадники его, и войско его, все они достигли их у места, которое называется Пи-ѓаХирот, перед Бааль-Цефоном.

וּפְרָעָה הַקָּרִיב וַיִּשְׂאוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־עֵינֵיהֶם וַהֲגָה מְצָרִים גָּדוֹל  
:אֲחֲרֵיהֶם וַיִּירָאוּ מְאֹד וַיִּצְעֲקוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶל־יְהוָה:

*уфаръо гикрив вайисъу вене-йисраэль эт-энегем вегинэ  
мицрайим носэя ахарегет вайиреу меод вайицъаку  
вене-йисраэль эль-адонай*

*10. И фараон приблизил, и подняли сыны Израиля глаза свои, и вот – Египет. И испугались сыновья Израиля, и возопили сыны Израиля Господу.*

Можно было бы написать *фараон приблизился*, но здесь речь идёт о том, что фараон приближается и тем самым воодушевляет своё войско на то, чтобы приблизиться, напасть на Израиль. Фараон движется во главе этого войска. Здесь, как и в предыдущем стихе мы читали, написано *Египет*, не написано *египтяне*, не написано *египетская армия*, но – *Египет*. Это то, что евреи увидели своими глазами: огромная империя, казалось им, движется за ними. Огромное чёрное поле воинов египетской армии, армии самой мощной империи в регионе, да и регион на то время был один. Евреи, сыны Израиля, находятся в тяжёлом положении. Позади – солёное море, которое и воды-то толком не даст, вокруг – пустыня, ни кустика, ни камушка, за которыми можно было бы затаиться с мушкетом (впрочем, какие мушкеты, мушкетов ещё не изобрели). Никакой возможности держать оборону, спрятать хотя бы где-то детей и женщин – ничего нет. Против них стоит огромная армия, пустыня, жара, и некуда бежать. Страшно. Они подняли глаза, и вот: Египет.

В тексте Торы, после слова *мицра́им*, *Египет*, стоит вертикальная черта, это значит – театральная

пауза: и вот Египет едет за ними, гонится за ними. Это очень страшная картина. До этого мы читали о разных ситуациях, которые происходили с праотцами, как действовали Авраѓам, Ицхак, Яаков, как они поступали в сложных обстоятельствах. Сейчас мы впервые читаем, как в сложной ситуации будет действовать народ.

Талмуд говорит, что народ разделился на четыре части: на отчаявшихся, которые сказали: «Бросимся в море!»; на тех, которые сказали: «Сдадимся, отдадимся египтянам, вернёмся в Египет!»; на буйных, скажем так, которые сказали: «Давайте схлестнёмся, давайте воевать!»; на богобоязненных, которые сказали: «Давайте попросим помощи извне!» А извне у нас, Слава Богу, только Всевышний. Народ разнообразен, состоит из разных людей, и разные люди ведут себя по-разному.

*И испугались сыновья Израиля, и возопили сыны Израиля Господу.* Испугавшиеся могли реагировать или как те, которые хотели сдаться (паникёры), или как те, кто возопил ко Всевышнему. Ещё об одном виде реакции на испуг мы читаем дальше:

וַיֹּאמְרוּ אֶל־מֹשֶׁה הַמְבַלִּי אֵינ־קֹבְרִים בְּמִצְרַיִם לְקַחְתָּנוּ  
לְמוֹת בְּמִדְבָּר מֵה־זֹּאת עֲשִׂיתָ לָנוּ לְהוֹצִיאָנוּ מִמִּצְרַיִם:  
ваёмеру эль-моше гамибели эн-кеварим бемицрайим  
лекахтану ламут бамидбар ма-зот асита лану  
легоциану мимицрайим

*И сказали Моше: «Разве из-за недостатка могил в Египте взял ты нас умирать в пустыне? Что Ты сделал нам, выведя нас из Египта?»*

הלא־זֶה הַדָּבָר אֲשֶׁר דִּבַּרְנוּ אֵלֶיךָ בְּמִצְרַיִם לֵאמֹר הַדָּל  
מִמֶּנּוּ וְנַעֲבֹדָה אֶת־מִצְרַיִם כִּי טוֹב לָנוּ עֲבֹד אֶת־מִצְרַיִם מִמָּתְנוּ  
בְּמִדְבָּר:

*гало-зэ гадавэр ашёр дибáрну элэха вемицра́йим лемóр  
хадáль мимéну венаавдá эт-мицра́йим ки тов лáну авóд  
эт-мицра́йим мимутэ́ну бамидбáр*

*12. Ведь это же слово, которое мы говорили тебе в Египте, говоря: «Отстань от нас, и мы будем служить Египту, потому что нам лучше рабствовать в Египте, чем умирать в пустыне!»*

Третий вид реакции, который мы здесь видим, это реакция типа: я же говорил, мы же говорили! Здесь нет выхода из ситуации, они в данном случае ничего не предлагают, но они, по крайней мере, утешают себя: «Мы же говорили! Если мы умрём, то, по крайней мере, мы найдём другого виноватого в этом, и другой виноватый – это Моше». Это вопрос поиска виновного.

Когда мы видим такую разную реакцию, мы можем идентифицировать себя с той или с другой группой и сказать: «Вот эти – хорошие, а эти – плохие». Это легко говорить, когда мы сидим в отапливаемом помещении или помещении с кондиционером и есть возможность проанализировать, как бы мы сами поступили в такой момент. Что в нас включается, когда позади нас море, впереди нас Египет? Паника (броситься в море)? Желание сдаться (и вернуться в Египет)? Агрессия (желание воевать)? Или всё-таки вера (возопить ко Всевышнему)?



Итак, все варианты перечислены, но мы увидим позже, что Всевышний хочет научить другому.

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־הָעָם אֶל־תִּירְאוּ הַתִּיבָבוּ וַיֵּרְאוּ אֶת־  
יְשׁוּעַת יְהוָה אֲשֶׁר־יַעֲשֶׂה לָּכֶם הַיּוֹם כִּי אֲשָׁר רָאִיתֶם אֶת־  
מִצְרַיִם הַיּוֹם לֹא תִסִּיפוּ לִרְאֹתָם עוֹד עַד־עוֹלָם:

*vaëmer mošé el-ǵaám al-tiráu ǵitъяцеву урѣу эт-  
ешуат адонáй ашер-яасэ лахэм ǵаём ки ашёр реитэм  
эт-мицра́йим ǵаём ло тосíфу лирѣотám од ад-ола́м  
13. И сказал Моше народу: «Не бойтесь, встаньте и  
вы увидите избавление Господа, которое Он сотворил  
вам сегодня! Ибо так, как вы видите сегодня Египет,  
больше никогда в истории вы их не увидите.*

То есть вы больше никогда не увидите такой силы у Египта и в то же время вы больше никогда не будете на Египет смотреть такими глазами боящимися. Всевышний сотворит вам спасение и избавит вас не только от Египта, но и от страха перед Египтом как перед армией огромной империи.

יְהוָה יִלָּחֶם לָכֶם וְאַתֶּם תִּחַרְיִשׁוּן:

*адонáй йилахэм лахэм веатэм тахаришун*

*14. Господь будет воевать за вас, а вы здесь замолчите  
(успокойтесь или, может быть, более строгий  
окрик)!»*

Моше говорит: «Вы не лезьте в это дело. Вы успокойтесь, молчите внутри и молчите снаружи, словно оглохли. Перестаньте бояться, перестаньте настороженно внимать этой реальности. Наслаждайтесь зрелищем, смотрите на то, как

Всевышний будет творить избавление. Делайте своё дело спокойно, смиренно, не обращайтесь внимания на Египет, забудьте сейчас о его существовании. Эту войну будет вести Всевышний!»

## Морская кавалерия (14:15-31)

Итак, египтяне настигли израильтян, народ Израиля ведёт себя по-разному. Моше успокаивает всех и обещает, что Всевышний будет вести за них войну и говорит: «Будьте спокойны!» Это не значит, что можно запастись попкорном и наблюдать за битвой. Это значит действовать спокойно, слажено и без паники.

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה מַה־תִּצְעַק אֵלַי דְּבַר אֶל־בְּנֵי־  
יִשְׂרָאֵל וַיִּסְעוּ:

*ваёмер адонáй эль-моше ма-тицъák элáй дабёр эль-  
бене-йисраэль вейисáу*

*15. И сказал Господь Моше: «Зачем ты вопиёшь ко Мне? Скажи сыновьям Израиля, и пусть они двинутся!*

Это удивительные слова, потому что мы не читали о том, чтобы Моше здесь кричал или обращался ко Всевышнему. Некоторые комментаторы говорят: «Ну вот, раз Бог ему так ответил, из этого мы можем понять, что и Моше тоже был среди тех, кто возопил ко Всевышнему». Можно так понять. Другие же комментаторы говорят, что Всевышний обращается к Моше отчасти как к народу Израиля. Он не обращается ко всему народу, Он говорит Израилю через Моше: «Что вы кричите? Почему вы вопиёте ко Мне?» Но всё равно непонятно: что плохого в том, чтобы во время бедствия взывать ко Всевышнему? И комментаторы говорят, что у народа было всё необходимое для того,

чтобы просто действовать, не было никакой причины пугаться и ощущать себя в бедствии, потому что Всевышний пообещал Свою охрану, пообещал, что народ прибудет в Страну обетованную, прибудет в безопасности. Можно было (и нужно было) только обратиться к Всевышнему, скажем так, за инструкциями.

Последний глагол, *линсóa*, означает *поехать, тронуться, начать движение*. Мы знаем, что народ Израиля прижат к морю и вроде бы двигаться ему некуда. Всевышний продолжает инструктировать Моше и говорит ему:

וַיִּשְׂרָאֵל אֶת-יָדוֹ וְנָטָה אֶת-יָדוֹ עַל-הַיָּם וּבָקַעַהּ  
וַיִּבְאֹר בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל בְּתוֹךְ הַיָּם בֵּיבְשָׁהּ:

*veatá garém et-matehá unté et-yaдexá аль-га́ям  
увкаэ́гу вевяо́у вене-йисраэ́ль бето́х га́ям баябаши́*

*16. А ты подними посох твой и направь руку свою на море, и море будет рассечено – и пойдут сыновья Израиля внутри моря, как по суше.*

Весь народ Израиля вышел со всей необходимой амуницией. Мы уже говорили, что всё, что нужно, у них есть: останови любого, спроси ключ на 14, он пороется в сумке и даст. У Моше тоже есть всё необходимое: у него есть посох. Поэтому отчасти Всевышний говорит: «Зачем ты ко Мне зываешь? У тебя есть посох. Ты можешь направить руку на море, и море будет рассечено, раздвоится».

וְאֲנִי הִנְנִי מְחַזֵּק אֶת־לֵב מִצְרַיִם וַיָּבֹאוּ אַחֲרֵיהֶם וְאֶפְבְּדָה  
בְּפָרְעָה וּבְכָל־חֵילָוּ בְּרָכְבוֹ וּבְפָרְשָׁיו:

*vaani gineni mehozék et-lév miצרָיִים veyavú aharéém  
veikavedá befarýó uvxolъ-xeló berixbó uvfarasháv*

17. А Я усилю, укреплю сердца египтян, и пойдут они за ними (египтяне за народом Израиля), и Я всю **тяжесть** Свою дам на фараона, на его войско и на его всадников.

Слова Всевышнего: «Я всю тяжесть Свою дам на фараона» можно перевести и так: «Я прославлюсь в фараоне, войске его и всадниках». Если принять первый вариант, перевести слово *kaved* как **тяжесть** и вспомнить, что в физике сила – это произведение массы на ускорение, то можно понять, что Всевышний придаст массы египтянам, прибавит им тяжести, чтобы они красиво, сильно себя чувствовали, чтобы они двигались с большой скоростью. Всевышний всевозможно укрепит египтян, даст им возможность почувствовать себя сильными. Часто мы хотим что-то сделать во имя Всевышнего или, упаси Бог – наоборот, нет, и нам мешает страх, нас смущает страх, и мы молимся Всевышнему, чтобы он удалил от нас эти страхи. Здесь Всевышний проявляет «милость» к злодейству фараона и придаёт ему силы исполнять свои желания, не бояться Творца. Всевышний говорит: «Я дам силы фараону, всему воинству его, и колесницам его, и всадникам его».

וַיִּדְעוּ מִצְרַיִם כִּי־אֲנִי יְהוָה בְּהַכְּבֹדִי בְּפָרְעָה בְּרָכְבוֹ  
וּבְפָרְשָׁיו:

вєядеу мицра́йим ки-ані́ адона́й беѓикаведі́ бефарьó  
берихбó увфараиáв

18. И будут они знать, что Я – Господь, когда Я  
укреплю их (или прославолюсь в них)».

וַיִּסַּע מִלֶּאזֶר הָאֱלֹהִים הַהֶלֶךְ לִפְנֵי מַחְנֵה יִשְׂרָאֵל וַיִּלְךְ מֵאַחַר רֵיהֶם  
וַיִּסַּע עִמּוּד הָעָנָן מִפְּנֵיהֶם וַיַּעֲמֵד מֵאַחַר רֵיהֶם:

вайисá малъáх гаэлогíм гаголэх лифнэ маханэ  
йисраэль ваéлех меахареѓém вайисá амуд геанán  
мипенеѓém ваяамóд меахареѓém

19. И тронулся Ангел Божий, шедший перед станом  
Израиля, и пошёл посреди них, столп облачный  
двинулся впереди них и встал позади них.

Обычно во всех текстах мы читаем *малáх адона́й*,  
*малáх* с именем Всевышнего. *Малáх элогíм* – это  
редкий случай, когда так описывается Божие  
присутствие на земле. В данном случае Бог, как мы  
знаем, идёт со столбом дыма и столбом огня, идёт  
перед народом, и здесь происходит необычное:  
Божественное присутствие поворачивается к морю  
огнём, к египтянам туманом, и наступает такое резкое  
разделение на свет и тьму. Египтяне оказываются  
окутаны мглой, у Израиля – освещённое море. И это  
указывает, что надо двигаться.

Итак, это два образа присутствия Всевышнего.

וַיָּבֹא בֵּין מַחְנֵה מִצְרַיִם וּבֵין מַחְנֵה יִשְׂרָאֵל וַיְהִי הָעָנָן וְהַשֶּׁשׁ  
וַיֵּאָר אֶת-הַלְּיָלָה וְלֹא-קָרַב זָה אֶל-זָה כְּלִי-הַלְּיָלָה:

ваявó бэн маханэ мицра́йим увэ́н маханэ йисраэль вайѓí  
геанán веѓахóшех ваяэр эт-ѓалáйла вело-кара́в зэ эль-зэ  
коль-ѓалáйла

20. И встал между лагерем египтян и лагерем Израиля, и было облако тьмы и была освещена ночь. И не приближались друг к другу всю ночь.

Такое полное разделение на свет и тьму между Израилем и Египтом на всю ночь.

וַיֵּט מִלְּפָנֶיךָ אֶת-יָדְךָ עַל-הַיָּם וַיּוֹלֶךְ יְהוָה אֶת-הַיָּם בְּרוּחַ קָדִים עָנָה  
כָּל-הַלַּיְלָה וַיִּשָּׂם אֶת-הַיָּם לְחָרְבָה וַיִּבְקְעוּ הַמַּיִם:  
ваёт моше́ эт-ядó аль-га́ям ваёлех адонáй эт-га́ям  
беруах кади́м аза́ коль-га́ла́йла ваясем эт-га́ям  
лехарава́ ваййбакеу́ гамайим

21. И простёр Моше руку свою на море, и вёл (как за руку) Всевышний море ветром восточным сильным всю ночь (словно продираясь через море, раздвигая его руками). И сделал море, как руины, и расступилась вода.

То есть в море образовался проход, обнажилась суша, и сейчас евреи, народ Израиля, пойдёт, ступая по суше, по которой никто, кроме них, ни до, ни после не будет ступать. У каждого будет какая-то своя полоска суши, на которую из всего человечества ступал только он.

וַיָּבֹאוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל בְּתוֹךְ הַיָּם בַּיַּבְשָׁה וְהַיָּם לָהֶם חוֹמָה  
מִיְמִינָם וּמִשְׂמֹאלָם:  
ваяво́у вене-йисраэ́ль бетóх га́ям баябашá вега́ма́йим  
лагём хомá мимина́м умисемола́м

22. И прошли сыновья Израиля в море по суше, а вода стоит, как стена, справа и слева от них.

Это довольно-таки страшно – таким образом идти по морю. Всевышний ветром заставил море расступиться. Это озадачивает, конечно, многих исследователей, которые хотят, стараются как-то облегчить Всевышнему дело, и говорят: «Скорее всего, это происходило не на большом Красном море, а на озёрной местности. Там, в дельте Нила, было несколько соединённых друг с другом озёр, которые использовались египтянами для мелиорации, для соединения Нила с морем, для судоходства, и даже есть папирусы, которые называют это место *Суф*». Мало того, древнеегипетский Папирус Анастаси говорит, что это место и по-еврейски называется *Суф*. И можно предположить, что именно там – не в море, а в этом неглубоком таком, почти детском бассейне – происходило чудо, и там евреи перешли море. Это, как я сказал уже, конечно, попытка облегчить Всевышнему работу и служение. Может быть, так оно и было. У нас нет точных свидетельств, нет карты, нет фотографий. Сыны Израиля не имели инстаграма, не выкладывали там селфи, чтобы мы увидели сегодня, где они проходили. И можно искать это место с точки зрения археологии, с точки зрения истории, но выбирать его с точки зрения того, на какое чудо Всевышний способен, а на какое – нет, я думаю, это подход неразумный.

וַיִּרְדּוּ מִצְרַיִם וַיָּבֹאוּ אֶחְרֵיהֶם כָּל סוּס פְּרָעָה רַכָּבֹו  
וּפָרָשָׁיו אֶל־תּוֹךְ הַיָּם:

*vayirdedu miמצרים vavayov acharehem kól sus parvó  
rixvó ufarashav el-tóx gáyam*



23. *И преследовал их Египет, и пошли они за ними, всякая лошадь фараона, все колесницы его и всадники его, все вошли в море.*

Наступает какой-то момент, когда все находятся в море: народ Израиля и египтяне. Разумеется, первыми выходит на другой берег народ Израиля, и в 24 стихе мы читаем, что начинается происходить утром:

וַיְהִי בְּאַשְׁמֹרֶת הַבֹּקֶר וַיִּשְׁקֶף יְהוָה אֶל־מַחֲנֵה מִצְרַיִם בְּעֵמִיד  
:אֵשׁ וָעָנָן וַיִּהְיֶה אֵת מַחֲנֵה מִצְרַיִם:

*вайг'и беашмóрет гáбóкер **ваяшк'эф** адонáй эль-маханэ  
мицрáйим беаму́д эш веанán ваяг'ом эт маханэ  
мицрáйим*

24. *И было в утренней смене, и **воззрел** Всевышний на лагерь египтян из обоих столпов, и облёк в смятение лагерь египтян.*

Тора часто использует язык, можно сказать, храмовый язык, которым пользуются в любом храме, в том числе и в храме народа Израиля. Смены и стражи использовались практически повсеместно и в храмах, и во дворцах. Ночь разделялась на три равные части, и три смены караула происходили ночью. *Утренней стражей* заканчивается вечерняя смена, заканчивается последняя ночная смена, и время сменять караул на утреннее начальство, время утренней пересменки, то есть самый-самый рассвет.

Слово *легашк'иф* всегда означает *смотреть сверху*. Мы уже читали (12:7) о слове *машкóф* (*притолока*) – это то, что находится вверху, верхняя перекладина; от этого же корня – *воззреть, смотреть сверху*; от этого

же корня слово *мишкафáйим*, очки на современном иврите, и слово *гашкафá* – мировоззрение, то есть *видеть вообще, видеть в общем*.

Многие говорят, что смешались огонь и дым над народом египетским. Суша стала илистой, лошади стали вязнуть по стремена в этой суше, египтяне *вошли в смятение*. Мы можем сказать, что фараон рванулся в море на огромной скорости, чувствуя себя на «внедорожнике» с громкой музыкой, и давил со всей силы на газ, с ободрения Всевышнего. Сам Всевышний как бы жал ему на педаль газа, прибавляя ему сил. И вдруг, не отжимая педаль газа, в полной тьме, фараон ещё и нажал на тормоз. И, естественно, произошла небольшая техническая поломка.

וַיִּסַּר אֶת אַפְּנוֹ מִרְכַּבְתּוֹ וַיִּנְהַגְהוּ בְּכַבְדָּת וַיֵּאמֶר מִצְרַיִם אָנוּסִים

מִפְּנֵי יִשְׂרָאֵל כִּי יְהוּה נִלְחֵם לָהֶם בְּמִצְרַיִם:

*ваясар эт офán маркевотáв вайнагагэгý бихведут  
ваёмер мицрáйим анýса мипенé йисраэль ки адонáй  
нильхám лагéм бемицрáйим*

25. И слетели колёса с колесниц его, и понёсся он тяжело, а народ Египта говорит: «Надо бы нам **отступить**, сбежим от Израиля, потому что Господь воюет на их стороне против Египта!»

То есть колёса оторвались, отскочили от колесницы, но силой инерции фараона продолжало нести. Может быть, он и не очень понял, что происходит – музыка во «внедорожнике» в наушниках была.

Слово *лану́с* означает *отступить, убежать, скрываться*. Армия фараона зароптала и захотела бежать, захотела развернуться. Но она же долго-долго жала на газ, силы там много и развернуться, убежать не так-то просто. А Всевышний в этот момент говорит Моше:

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה נָטָה אֶת־יָדְךָ עַל־הַיָּם וַיָּשׁוּבוּ הַמַּיִם עַל־מִצְרַיִם עַל־רֶכְבּוֹ וְעַל־פָּרָשָׁיו׃

*vdémér adonáý эль-моше́ нетэ́ эт-ядеха́ аль-га́ям  
вैयाшу́ву гама́йим аль-мицра́йим аль-рихбо́ веаль-  
параши́ав*

26. И сказал Господь Моше: «Прости руку свою на море, и вернутся воды, и зальют они Египет, и колесницы его, и всадников его».

וַיִּט מֹשֶׁה אֶת־יָדוֹ עַל־הַיָּם וַיָּשׁוּב הַיָּם לִפְנוֹת בָּקָר  
לְאִיתָנוּ וּמִצְרַיִם נָסִים לְקִרְאָתוֹ וַיִּנְעַר יְהוָה אֶת־מִצְרַיִם בְּתוֹךְ  
הַיָּם׃

*vaét moше́ эт-ядо́ аль-га́ям ваяшов га́ям лифно́т бо́кер  
леэтано́ умицра́йим насим ликрато́ **вайнаэр** адонáý  
эт-мицра́йим бето́х га́ям*

27. И простер Моше руку свою на море, и море в предутренний час вернулось к своей силе. А египтяне пытаются отступить, и **страхнул** Всевышний египтян в море.

Если Всевышний как-то действовал внутри моря и сдерживал его, то к утру море вернулось к своей форме. Всевышний перестал на него воздействовать. Есть очень много мидрашей на этот счёт, мы поговорим об этом в своё время.

Всевышний словно поднял и *стряхнул* весь их транспорт, всех их лошадей; как сбрасывает лошадь неудачливого седока, так Всевышний сбросил египтян в море.

וַיִּשְׁבוּ הַמִּים וַיִּכְסּוּ אֶת-הַרְכָּב וְאֶת-הַפָּרָשִׁים לְכָל חֵיל  
פְּרֻעַת הַבָּאִים אַחֲרֵיהֶם בַּיָּם לֹא-נִשְׂאָר בָּהֶם עַד-אַחַד:  
*vayishvu hamayim vayichsu et-garéhev veét-ganarashím*  
*leholex hэль парьó gабайím ахарегéм байм ло-нишьáр*  
*багéм ад-эхáд*

*28. И вернулись воды, и покрыли они колесницы, и всадников, и всё воинство фараона, которое пошло за ними в море, и не осталось из них ни одного.*

Всё воинство фараона погибло. Тора здесь не говорит ничего о самом фараоне. Это позволяет комментаторам, мидрашам предположить, что фараон таки единственный, кто выжил во всей этой истории и каким-то образом снова сделал карьеру. Пророк Йона приходит в город Нинвэ пророчествовать, и вот, там у власти наш старый знакомый фараон, который уже хорошо знает, как опасно спорить со Всевышним, не хочет второй серии, второго сезона египетских казней и быстро сдаётся. Вот почему они так быстро покаялись. Ну, это всё, разумеется, только мидраши, верить в них или нет – выбор каждого. Для меня это мидраши красивые, но сомнительные. Так или иначе, никого из египтян не осталось в живых, всё это красивое, мощное, технически оснащённое войско, всё погибло.

וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל הִלְכוּ בַיַּבְשָׁה בְּתוֹךְ הַיָּם וְהַיָּם לָהֶם כְּהַמָּה  
מִיַּמִּינָם וּמִשְׂמָאלָם:

увнэ йисраэль галеху ваябашá бетóх гáям вегама́йим  
лагéм **хомá** миминáм умисемолáм

29. А сыны Израиля так и шли себе посуху в воде, а вода им стоит, как **стена**, справа и слева.

Можно предположить, что море закрывалось, как закрывается молния на одежде. В части, в которой были египтяне, уже как бы «застегнулось» море, а в той части, в которой израильтяне идут, море ещё раскрытое. Поэтому Тора повторяет нам этот текст, казалось бы, что это повторение, но нет, Тора описывает ситуацию.

Здесь интересное написание слова *хомá* (стена). В отличие от 22 стиха, слово *хомá* написано без буквы *í* (вав). Гласную *o* в этом слове можно записать двумя способами: поставив просто точку рядом с буквой *í* (хэт) или через букву *í* (вав). Будет читаться точно так же, но это называется *недостающее написание*. Когда мы встречаем в Торе краткое или недостающее написание, мы видим в этом какой-то намёк.

Слово *хомá* без буквы *вав*, как здесь, можно прочитать ещё и как *хемá* (гнев). Есть определённые силы у воды, и она уже хочет вернуться к своей силе, и Всевышний, с одной стороны, вернул морю полную силу, с другой стороны, сдерживает море. Многие говорят, что здесь есть гнев Господень, который открывается за какие-то будущие действия Израиля. Можно и так понять.

Народ Израиля спокойно закончил свой путь, хотя шёл неспеша с женщинами, с детьми, со скотом. А едущие на современной по тем временам технике египтяне, они все погибли. Народ Израиля спасся без паники, без суеты, без того, чтобы куда-то бежать, – спокойно и неспешно, как Моше и говорил, как Всевышний и обещал.

וַיִּשַׁע יְהוָה בַּיּוֹם הַהוּא אֶת־יִשְׂרָאֵל מִיַּד מִצְרַיִם וַיִּרְא  
יִשְׂרָאֵל אֶת־מִצְרַיִם מֵת עַל־שַׁפַּת הַיָּם׃

*ваёша адонáй баём гагú эт-йисраэль мияд мицра́йим  
вайр йисраэль эт-мицра́йим мэт аль-сефа́т га́ям*  
30. И спас Господь в тот день Израиль от руки  
Египта, и увидел Израиль Египет мёртвым на берегу  
моря.

Вынесло мёртвых египтян на берег моря. Весь этот грандиозный, вооружённый до зубов Египет, – весь вынесло на берег моря. Моше сказал: «Такими, как вы их видите, вы их больше никогда не увидите». Мёртвый, мокрый, общипанный, совсем не страшный Египет вынесло на берег, как и обещал Моше.

וַיִּרְא יִשְׂרָאֵל אֶת־הַיָּד הַגְּדוֹלָה אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה בְּמִצְרַיִם וַיִּירָא  
הָעָם אֶת־יְהוָה וַיֹּאמְרוּ בִּיהוָה וּבַמֶּלֶשֶׁה עֲבָדוּ׃

*ваяр йисраэль эт-га́яд гагедо́ла аше́р аса́ адонáй  
бемицра́йим вайреу́ га́ам эт-адонáй ваями́ну бадонáй  
увмоше́ авдо́*

31. И увидел Израиль большую руку, с которой действовал Господь против Египта. И убоялся народ Господа, и поверили Господу и Моше, рабу Его.

После всех этих действий не только поверили в то, что Господь выполняет свои обещания, что Он способен справиться и защитить даже в самой критической ситуации, но и поверили (что ещё немаловажно) в то, что Моше действительно служитель Всевышнего. Бог открыто действовал по тому, как говорит Моше. Если раньше Моше обещал казни фараону, и они случались, то здесь исполнилось обещание, которое через Моше Всевышний дал народу Израиля, и Израиль поверил, что Моше действительно раб, посланник Всевышнего. С этого начинается история, собственно, Израиля как народа.

## С песней по жизни (15:1-26)

Мы остановились на том, что после грандиозной победы над Египтом, когда Всевышний потопил в море самую сильную на тот момент армию мира, израильтяне поверили в Господа и в Моше, раба Его. И дальше в том отрывке, который мы будем читать сегодня, зазвучала удивительная песня прославления. Народ Израиля, переполняясь чувством благодарности Всевышнему, изливает песнопение Господу. Мы будем читать, в общем-то, первое в истории прославление Всевышнего.

אָז יִשְׂרָאֵל־מִשָּׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשִּׁירָה הַזֹּאת לַיהוָה וַיֹּאמְרוּ  
לֵאמֹר אֲשִׁירָה לַיהוָה כִּי־גָאָה גָּאָה סוּס וּרְכָבוֹ רָמָה בָּיָם:  
*az yisrair-moshe uvnei yisrael et-gaishira gasot ladonai  
va'emery lemor ashira ladonai ki-gab ga' sus verohavó  
ramá vaym*

*1. Тогда запел Моше и сыновья Израиля эту песню Господу: «Воспою Господу, потому что **величим Он возвеличился**, лошадь и всадника **швырнул** в море.*

Уже удивительно. Мы знаем, что Моше неоднократно свидетельствовал о себе, что у него тяжело с речью, тяжело у него с дикцией, у него есть какой-то дефект речи. Одно дело, если Моше заикался: мы знаем, что заики, в общем-то, хорошо поют, и даже лечится заикание пением. Мы не знаем, заикался ли Моше, или у него был какой-то другой дефект. Если это было что-то другое, например, как говорят «заячья губа», то здесь мы видим свидетельство исцеления



Моше. Но более того, мы здесь видим, что Моше запел песню вместе со всеми сынами Израиля. То есть огромное собрание людей (мы говорили, что там было шестьсот тысяч мужчин), наверное, самый большой мужской хор в мировой истории, слаженно запекает песню. Было бы здорово услышать это вживую. Люди, которые работают с хором, дирижёры хора – есть такая профессия как регент или хормейстер – знают, как сложно научить хор исполнять то или иное песнопение. Здесь народ разом запел, и комментаторы говорят, что впервые на народ Израиля снизошёл Святой Дух, эта песня пелась *беруах гакодеи*, пелась *Святым Духом*. Народ *одним духом, общим духом, единодушно* пел эту песню. И, может быть, Моше и не исцелился, а был инструментом Святого Духа, который через него пел, и он, в общем-то, не нуждался в исцелении, потому что *руах гакодеи, Святой Дух*, может использовать несовершенные сосуды.

Корень *гíмель-áлеф-гэй*, от которого происходит слово *гаавá* – *гордость, самовозвышение*, здесь употребляется не в отрицательном, конечно, смысле: *ки-габ гаá, ибо великим величием Он возвеличился*, или же такое двойное повторение *возвеличился-возвеличился*: «Вот уж Он прославился, так прославился!»

Корень слова *рамá* – это интересный корень, он именно в южных диалектах иврита, в южносемитских языках сохранился как корень, означающий *стрелять из лука, «пулять»*, *швырять что-то*. Лошадь и всадник

– это что-то очень весомое, нужна огромная сила. По тем временам танков и артиллерии ещё не придумали.

עָזִי וְנִמְרָתִי יְהוָה לִישׁוּעָה זֶה אֵלֵי וְאַנְוָהוּ אֱלֹהֵי  
אָבִי וְאַרְמְנָהוּ:

*ozí vezimrát я vaiǵú-ли лишуá зэ эlí veanvǵú элогé  
авí вааромемэ́нǵу*

2. *Сила моя и сила моя быть невозмутимым – Господь, и будет мне избавлением; это – Бог мой, и я прославлю Его; Бог отца моего, и я превознесу Его.*

Первое слово, *ozí*, происходит от слова *oz*. Оно означает, с одной стороны, *силу, смелость*, с другой стороны, оно означает определённое *дерзновение, способность противостоять реальности*, можно сказать: *смелость моя, дерзновение моё*. Второе слово – *zimrát*. Обычно, если смотреть с точки зрения современного языка, слово *zimrá* переводится просто как *песнопение*, то есть два первых слова можно перевести как *сила моя и песнопение моё*. Но в библейском иврите слово *zimrát* происходит от корня *далет-мем-рейш*, *дамир* – *сдержанная сила, сила*, которая умеет быть доброй, сила, которая не агрессивна, а наоборот, заступает. Это одно из значений мужского имени *Дамир* и по сей день: спокойный, сильный человек. То есть спокойный, сильный Бог, невозмутимо сильный, и можно перевести как *сила моя и сила моя быть невозмутимым*.

Ещё одно очень интересное слово – *anvǵú*. Оно интересно не только тем, что *Анвǵу* – это имя моего



Но простое значение слова *иш* – это *муж*, то есть *Господь – муж войны*. Комментаторы говорят, и это наиболее вероятный простой смысл: «Видели они Его на море в военной амуниции, и Он реально, в человеческом образе вошёл и крушил колесницы, такое было видение». Это такой грандиозный, первый в мире (куда там голливудскому) боевик, который им удалось посмотреть. И всё их песнопение является рассказом, который сложился под впечатлением от этой победы Всевышнего: «Господь – муж войны, Господь имя Его, вот уж кто умеет воевать – так это Господь. Этот Герой – всем героям Герой!»

И дальше будет повествование, как действительно пересказывали бы удивительную историю подвига человеческого, которому стали свидетелем. Только здесь главный герой, конечно, не человек.

מִרְכַּבֹּת פָּרְעֹה וְחִילוֹ יָרָה בָיָם וּמִבְּחַר שְׁלִשְׁוֹ טַבָּעוֹ בַיָּם-סוּף:  
*маркевóт парьó вехелó яра́ вая́м умивха́р шалишиáв*  
*тубеу́ веям-су́ф*

4. Колесницы фараоновы и воинство его «нульнул» в море, и отборный спецназ фараона утонул, погряз в Тростниковом море (стало море, как ил, такая трясина, пучина, «засосала их опасная трясина»).

תְּהִמֵּת יְכִסִּימוּ יָרְדוּ בַמְּצֹלוֹת כְּמוֹ-אֶבֶן:  
*тегомóт ехасью́му яреду́ вимцоло́т кемо-áвен*

5. Бурный поток, как воронка, засосал их, покрыв их, и камнем пошли они к дну.

יְמִינָהּ יְהוָה נֶאֱדָרִי בַפֶּסַח יְמִינָהּ יְהוָה תִּרְעַץ אוֹיְבִי:

*еминехá адонáй не'дари́ бакóах еминехá адонáй  
тир'яáц оéв*

6. *Десница Твоя, Господь, прославилась силой,  
выдающейся силой, рука Твоя сотрёт (перетрёт,  
сломает, скомкает) врага.*

*Десница Твоя – правая рука. Слово ямíн означает  
правая, когда говорят просто еминехá (правая твоя),  
имеют в виду, конечно, правую руку: правая рука Твоя  
силы выдающейся.*

*וּכְרַב גְּאוּנָה תְּהָרֵם קְמִיָּה תִשְׁלַח חַרְוֹנָה יֵאָכְלֵמוּ כְּקֶשֶׁת׃  
уврóв геонехá та'арóс камéха тешалáх харонехá  
ёхелéмо какáш*

7. *Великой мудростью Своею (великим умением Своим)  
разрушишь Ты (сломаеть Ты) врагов Своих, пошлешь  
гнев Свой и съест их, как солому,*

*Слово кам означает восстающий, камéха – те, кто  
против тебя восстаёт.*

*Слово харóн (гнев) связано с ноздрями, это как  
дым, который выходит из ноздрей Всевышнего.  
Обычно говорят харóн аф, это полное выражение – гнев  
ноздрей, сопение ноздрей: Господь, образно говоря,  
сопит огнём, и это сжигает, это сопло сжигает, как  
солому, его врагов.*

*וּבְרוּחַ אֶפְיָה נִעְרָמוּ מֵיָם נִצְּבוּ כְּמוֹ-גֵד נִזְלִים קָפְאוּ׃  
תְּהַמֵּת בְּלִבְיָם׃*

*увруáх апéха нээрму-ма́йим ницеву́ хемо-нэ́д нозелíм  
кафеу́ те'гомóт белев-я́м*

8. И дыханием носа Твоего (дыханием ноздрей Твоих) воды сжались и взгромоzdились грудой. Встали они, как гребень (как утёс), и **текучие воды** замёрзли, замерли; смятение в море.

Слово **нозель** означает *жидкость*, но жидкость в понимании того, что течёт, что обладает *текучестью*. Смятение в море – одновременно и замирание, и замерзание, и сжатие. Где-то Всевышний придерживает воды, и из-за этого где-то возникает бурление вод. И есть мидраши, которые говорят, что где-то оно замерзало, где-то кипело. Такое было чудесное воздействие Всевышнего на море!

Девятый стих – очень удивительный стих, удивительный по своей экспрессии.

אָמַר אוֹיֵב אֶרְדֶּף אֲשֵׁי אַחֲלֶק שָׁלַל תִּמְלֶאמוּ נַפְשֵׁי אָרִיק  
:חֲרָבֵי תוֹרִישְׁמוּ יָדַי

**амар оев эрдоф асиг ахалек шалаль тимлаэмо нафшии**  
**арик харби торишемо яди**

9. **Сказал враг: «Погонюсь, поймаю, разделю добычу, и наполню душу свою, вытащу из ножен (опустошу) меч свой, и разграбят их руки мои».**

**Амар оев эрдоф асиг ахалек** – пять слов, каждое из которых начинается на букву *алеф*. Фараон – это тот самый враг, который говорит: «Я сейчас погонюсь, ох поймаю я их и разделю добычу! Я не буду сидеть, и не к моим ногам будут складывать добычу, как полагается порядочным фараонам. Нет, я сам разделю их добычу, я, как самый варварский из воинов! И наполнится душа моя их страданием. Ох, отведу душу я, и вытащу меч

свой, и – «раззудись, плечо!» – всё сокрушу, что у них есть». Многие комментаторы видят здесь и насилие, сексуальное насилие, изнасилование женщин. Фараон в экспрессии, у него мечта, он несётся вперёд. Здесь даже нет союза *и*, буквы *вав*, он не говорит: «Погонюсь, *и* поймаю, *и* разделю». Нет, нет, нет, он говорит всё это непрерывно, у него мечта такая. Его действительно несёт собственным внутренним духом.

נִשְׁפָּתָ בְּרוּחַ קְדָמוֹ יָם צָלְלוּ כַּעֲוֵפֶרֶת בְּמַיִם אֲדִירִים  
*наша́фта веруха́ киса́мо ям цалелу́ каофэ́рет*  
*бема́йим адирíм*

10. Но Ты подул духом Своим, и покрыло его море, и они в пучине утонули (канули), как кусок свинца.

Интересно, и это сохранилось до наших дней: некоторые в Египте бросали плавленный свинец в воду, как свидетельство, чтобы посмотреть, какая фигурка выйдет там, чтобы увидеть, кто сглазил или кто навёл какую-то порчу, увидеть портрет врага, и многие видят здесь намёк на это. Ушли они в воду, как свинец, Ты – Свидетель, Твоя печать свинцовая потопила их, чтобы все видели, что Ты сделал это. Они погрузились на дно, но на этом дело не закончилось.

מִי־כַמְכָּה בְּאֵלִים יְהוָה מִי כַּמְכָּה נֶאֱדָר בְּקִדְשׁ נֹרָא  
:תְּהִלַּת עֲשֵׂה פְּלֵא  
*ми-хамóха баэ́лим адона́й ми камóха не'да́р бакóдеш*  
*нора́ те́гилóт óсе фэ́ле*

11. Кто подобен Тебе среди богов, кто, как Ты, превознесён в святости, прославляется через устрашение, делает чудеса!

Фараон считал себя богом, и жрецы его обращались к богам, каждый к своему. И каждый, кто потерял первенцев в Египте, молился своему богу.

נְטִיתָ יְמִינָהּ תִּבְלַעְמוּ אֶרְצָהּ:

*натита еминеха тивлаэмо арец*

*12. Ты простёр руку Свою, и поглотила их земля.*

Говорится, что даже когда они ушли на дно, их ещё поглотила земля, так что люди были поглощены землёй, только колесницы остались. Есть такое предание, но я думаю, что здесь просто экспрессия, которая рассказывает о мощи действия Всевышнего.

נְחִיתָ בְּחַסְדְּךָ עַם-זוֹ גְּאֵלְתָּ נְהַלְתָּ בְּעֵזְךָ אֶל-נְוֵה קְדוֹשְׁךָ:

*нахита вехасдеха ам-зу гаальта негальта веозеха эль-невэ кодшеха*

*13. Ты предназначил милостью Своей народ этот для Своего избавления, Ты народ этот спас, Ты направлял его силой Своей к оазису святости Твоей.*

Мы говорили, что одно из значений слова *анвэгу* – я буду жить в Нём, Он будет моим оазисом. Корень в слове *анвэгу*, в одном из вариантов понимания – *невэ*. *Невэ мидбар* – это на сегодняшний день *оазис*. Слово *мидбар* означает *пустыня*, а *невэ* – это место жительства, место обитания. То есть: «Ты ведёшь народ к оазису святости Своей, к месту, где Твоя святость раскрывается. Ты провёл народ по морю, спас его и повёл его к святости Своей. Египтян Ты предназначил к гибели, а народ Израиля отделил к



святости». И именно это производит впечатление во всём мире, именно то, что возможно разделение: кто-то, может быть даже народ, в силу своего духовного состояния предназначен к гибели, а кто-то – к святости.

שָׁמְעוּ עַמִּים יִרְגָזוּן חֵיל אֶחָז יִשְׁבִי פְלִשְׁתִּים:

*шамеу амим йиргазун хиль ахаз ёшевё пелашет*

14. Услышали народы и испугались (осустились), ужас, страх объял жителей Плешета (жителей всего региона, жителей побережья).

אֲז נִבְהָלוּ אֱלֹהֵי אֲדוֹם אֵילֵי מוֹאָב יֹאחֲזִמוּ רָעַד נִמְגוּ כָּל  
יִשְׁבֵי כְנָעַן:

*аз нивгалу алуфё эдом эле моав ёхазэмо раад намогу  
коль ёшевё хенаан*

15. Испугались воеводы эдомские, вожди моавские, дрожь охватила их, словно растаяли (ушли в подполье) все жители Кнаана.

תָּפַל עֲלֵיהֶם אֵימָתָהּ וַפְחַד בְּגָדֶל זְרוּעֶיךָ יָדְמוּ כְּאֶבֶן עַד-

יַעֲבֹר עִמָּךְ יְהוָה עַד-יַעֲבֹר עִמָּךְ זֶזוּ קְנִיָּת:

*типоль алегём эмата вафахад бигдоль зероаха йидему  
каавен ад-яавор амеха адонай ад-яавор ат-зу канита*

16. Упал на них ужас и страх, перед величием руки Твоей застыли они, как камень, пока не пройдёт народ Твой, Адонай, пока не пройдёт народ, который Ты приобрёл.

Это выражение *типоль алегём эмата вафахад*, кстати, стало использоваться для проклятия, которым ортодоксальные евреи проклинали верующих в Йешуа.

Довелось мне быть в общине, и постоянно вслед мне и детям кричали такую вещь: «Типóль алегём эмáта вафáхад!» Никогда не дано предугадать, как слово отзовется.

*Застыли они, как камень* – они застыли в ожидании окончания этого действия. Это похоже на человека, рядом с которым проходит стадо слонов или человека, перед которым идёт кто-то вооружённый. Даже если они не участники этого конфликта, все народы застыли в страхе: скорее бы это закончилось и подальше бы от нас это было.

תבאמו ותטעמו בהר נחלתך מִכֹּן לְשִׁבְתֶּךָ פֶּעֶלְתָּ הַהָרַ מִקְדָּשׁ  
:אֲדָנִי כֹּנְנֵי יְדִידֶיךָ

*тевиэмó ветитаэмó беѓáр нахалатехá махóн  
лешивтехá паáльта адонáй микедáш адонáй конену́  
ядэ́ха*

17. Ты их приведёшь (дашь им вкусить, приучишь их к вкусу) на гору, на которой Ты живёшь, к месту жительства Твоего Ты приводишь их (Ты действуешь), Господь, Святилище Господне подготовили руки Твои.

Мы ещё ничего не знаем о Иерусалиме, мы ничего о нём не читали ещё. И Моше тоже ещё ничего о нём не читал, он не читал пророков. О чём здесь говорит Моше? Прежде всего, о горе Синай и о Небесном Храме. Есть предание, что Моше имел видение Небесного Храма: когда Господь открывался на море, было видно, что нисходит Он из Небесного Храма, и

Моше говорит: «Ты приведёшь их и дашь им вкусить, покажешь им Небесный Храм».

Здесь речь идёт не о Святилище, которое сотворили руки человеческие, а о Святилище Небесном: Ты подводишь их к Небесному Святилищу. Тора действительно должна была быть лестницей в небо, через заключение завета со Всевышним нужно было дорасти до неба. Но не всё пошло так, как планировалось, об этом мы ещё позже почитаем.

יְהוָה יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד:

адонáй йимлóх леолáм ваéд

*18. Господь будет царствовать вовеки.*

כִּי בָּא סוֹס פָּרְעֹה בְּרִכְבוֹ וּבַפָּרָשָׁיו בְּיָם יִשָּׁב יְהוָה

עֲלֵהֶם אֶת־מִי הָיִם וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל הִלְכוּ בַיַּבְשָׁה בְּתוֹךְ הַיָּם:

ки ва сус парёó берихбó увфарашиáв баям ваяшев  
адонáй алегéм эт-мэ гáям увнэ йисраэль гáлеху  
ваябашá бетóх гáям

*19. Когда пришли лошади фараона в колеснице его и всадники его в море, и повернул Господь на них воды морские, а сыны Израиля шли по суше в море.*

Это как бы резюме всех событий, краткий спойлер боевика, который народ Израиля посмотрел, резюме всего песнопения. Но на этом песнопение не заканчивается.

וַתִּקַּח מִרְיָם הַנְּבִיאָה אַחֹת אֶהֱרֹן אֶת־הַתֶּף בְּיָדָהּ וַתִּצְאֵן כָּל־

הַנָּשִׁים אֲחֵרֶיהָ בְּתַפִּים וּבְמַחְלֹת:

ватиках мирьям ганевиá ахóт агарóн эт-гатóф беядá  
ватецэна холь-ганашим ахарэ́га бетупим увимхолóт

*20. И взяла Мирьям, пророчица, сестра Аѓарона, барабан в свои руки, и вышли все женщины за ней, с барабанами и танцами.*

Здесь Мирьям не названа «сестра Моше», она названа «сестра Аѓарона». Почему? Потому что Аѓарон – это тот, кто, собственно, обучал народ, кто говорил с народом. И сестрой Аѓарона она больше воспринималась, Моше был чуть дальше. И когда женщины вторят, то регент, так сказать, женского хора – это сестра Аѓарона, Мирьям, она здесь названа пророчицей.

Меня спрашивали по поводу украшений. Был такой интересный вопрос: зачем брали украшения? Ты же идёшь в пустыню, идёшь в такой переход, и надо взять только самое необходимое. Народ Израиля выходит на полном довольствии, но женщины, что удивительно, не только Мирьям, а, мы видим, все женщины, взяли барабаны. У них не только барабаны есть, и за ними ещё не надо куда-то идти, лезть в чемодан, подниматься на антресоли. Нет, у них барабан сразу, если что, у них сразу же вот барабан рядом. Это, конечно, маленький такой бубен, в который женщины бьют и танцуют. И когда мужчины, мужской хор, закончил своё выступление, Мирьям взяла барабан и ответила им.

Мужчины просто шли. Женщины, существа, созданные для красоты, у них и барабаны, и танцы подготовленные. Вот можно обратить внимание, что, если Дух Святой нисходит, то мужчины стоят в строю

или строем идут; женщин Дух часто затягивает в хороводы.

וַתַּעַן לָהֶם מִרְיָם שִׁירוּ לַיהוָה כִּי־גָאָה גָּאָה סוּס וְרִכְבּוֹ

:רָמָה בַּיָּם

*vataán laḡém miryám šiíru ladonáí ki-gaó gaá sus veroxevó ramá vayám*

*21. И ответила им Мирьям: «Воспойте песнь Господу, ибо величием Он возвеличился, лошадь и всадника швырнул в море».*

Что значит *ответила*? Очень часто в музыке на Востоке, в восточной традиции, есть некоторая конкуренция. Мужчины спели, теперь женская очередь ответить им. Это такое женское «алаверды» на мужское прославление, попытка сделать свой вариант.

С одной стороны, можно сказать, что женщины пели мало, но пели смачно, и хочется, чтобы спели ещё, потому что спели они только вот эту одну строчку. С другой стороны, можно понять этот текст как начало цитаты. Они спели точно так же, как всё это песнопение спел Моше, но просто здесь приводится только первая строчка песни. Много песен есть, которые вы, я уверен, знаете по первой строчке и поймёте, что было дальше. И вполне возможно, что женщины исполнили то же самое песнопение, но по-женски, под музыку, не а капелла, а с бубнами, танцами задорно, красиво. Весь народ Израиля поёт, весь народ Израиля охвачен Святым Духом. Удивительное переживание. Но, как всегда бывает, всё динамично в

человеческой природе. Поэтому давайте читать, что было дальше.

וַיֵּסַע מֹשֶׁה אֶת־יִשְׂרָאֵל מִיַּם־סוּף וַיֵּצְאוּ אֶל־מִדְבַּר־שׁוּר וַיֵּלְכוּ

:שְׁלֹשַׁת־יָמִים בְּמִדְבַּר וְלֹא־מָצְאוּ מַיִם:

*vayasa moše et-yisraēl miyam-sūf vaetzeu el-midbar-  
šūr vaelēxu šelošet-yamim bamidbār velo-māceu  
máyim*

22. И повёл Моше народ Израиля от Тростникового моря, и вышли они в пустыню Шур, и шли три дня по пустыне, и не нашли воду.

Вот вроде бы в этом месте можно сказать: «Сейчас народ Израиля начнёт роптать, гундеть и говорить: «Чё, опять у нас воды нету?» А вы представьте себе, что народ идёт с большим количеством детей и женщин. Народ, конечно, видел чудеса, но пить хочется. Температура плюсовая, в этот момент в Синае примерно +45-50 С°. Жарко, потно, душно, хочется пить, хочется ополоснуть лицо, умыться, ну и много чего ещё хочется. Вода – это жизнь. И три дня – это уже очень долгое время, чтобы терпеть. Потом начинают плакать дети, за ними начинают кричать жёны, потом, конечно, берутся за голову мужчины.

וַיָּבֹאוּ מַרְתָּה וְלֹא יָכְלוּ לְשֵׁתֵת מַיִם מִמָּרָה כִּי מָרִים הֵם

:עַל־כֵּן קָרָא־שְׁמָהּ מָרָה:

*vayváu marṯa velo yēxēlu lišētoṯ máyim mimarā ki  
marím ḡem al-kēn qarā-šēmaṯ marā*

23. И пришли они в место, называемое Мара, и не смогли они пить воду из Мары, потому что горьки

были эти воды. Поэтому место это и называется **Мара**.

Иногда в иврите направление указывается в конце слова. Например, *байт* (дом) – *габайта* (домой). *Тимна́* (название места) – *Тимна́та* (в Тимну́), это место, куда идет Иеѓуда, где он встречает Тамар. *Мара* (место, где горькие воды) – *Марата* (в Мару́), в место, куда они пришли. *Мара́* пишется с буквой *гей* в конце, а на южносемитском – *Марáт*, буква *гей* переходит в букву *тав*, мы читаем это у пророков. Итак, они шли три дня, искали воду. Наконец-то они дошли до водоёма, но не тут-то было: воды этого места горьки.

וַיִּלְנוּ הָעָם עַל־מִשְׁהַ לְאֹמֶר מַה־נִּשְׁתֶּה:

*вайилно́у гаám аль-моше́ лемóр ма-ништé*

24. *И стал народ роптать (жаловаться) на Моше, говоря: «Что мы будем пить?»*

וַיִּצְעַק אֶל־יְהוָה וַיֹּרֶהוּ יְהוָה עֵץ וַיִּשְׁלַךְ אֶל־הַמַּיִם:

*вайицэ́к эль-адо́на́й ваёрéгу адо́на́й эц ваяшлéх эль-*

*гама́йим вайимтеку́ гама́йим шам сам ло хок умишпáт вешáм ниса́гу*

25. *И возопил Моше к Господу, и показал ему Господь дерево, и бросил он его в воду, и подсластились воды. Там положил Он ему суд и закон (там он дал ему первый закон), и там он его испытал.*

Можно сказать, здесь так можно понять, что точно так же, как колесницы фараона Всевышний швырнул в море, так и дерево Он швырнул в воду. Но, скорее

всего, здесь показал, дал ему указание на дерево, и Моше бросил его в воду.

Два слова: *шам* (*там*) и *сам* (*положил*) пишутся совершенно одинаково, хотя произносятся по-разному.

Что значит закон? Есть *заповеди*. Заповедь, например, говорит: «Этот месяц у вас – первый месяц. Делайте так-то, и так-то поступайте в отношении Песаха, тогда-то забивайте жертву», это всё уже было. Что же значит закон? Это правила обращения, правила взаимоотношений. Впервые Всевышний рассказал, как строить с Ним, с Богом, отношения: «Чтобы вы на будущее знали, как ко Мне обращаться». Этот закон в 26 стихе мы и прочитаем:

וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים שְׁמוֹעַ תִּשְׁמַע לְקוֹל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וְהִיָּשָׁר  
בְּעֵינָיו תַּעֲשֶׂה וְהִאֲזַנְתָּ לְמִצְוֹתָיו וְשָׁמַרְתָּ כָּל־חֻקָּיו כָּל־הַמִּצְוָה  
:אֲשֶׁר־שָׁמַתִּי בְּמִצְרַיִם לְאִשְׁשֵׁים עָלֶיךָ כִּי אֲנִי יְהוָה רַפְּאֵךָ:  
*ваёмер им-шамóа тишмá лекóль адонáй элоѓéха*  
*веѓаяшáр беэна́в таасé веѓаазантá лемицвотáв*  
*вешамартá коль-хукáв коль-ѓамахалá ашер-сáмти*  
*вемицрáйим ло-асíм алéха ки ани́ адонáй рофеэ́ха*  
26. Если ты будешь слушаться слухом голоса Господа,  
Бога твоего, делать то, что благо в Его глазах (в  
глазах Всевышнего), и будешь преклонять ухо к  
заповедям Его, и беречь все законы Его, то всякую  
болезнь, которую Я положил на Египет, не наведу Я на  
тебя, ибо Я – Господь, Целитель твой.

Впервые, впервые во всей Горе здесь упоминается выражение *Господа, Бога твоего* (*адонáй элоѓéха*). И это выражение станет Именем Всевышнего ещё надолго. То есть: «Если ты будешь слушаться Господа,



Бога твоего, если ты хочешь, чтобы Он был Господом, Богом твоим, то вот какие отношения с Ним должны быть – ты будешь Его слушаться».

Народ постоянно волнуется: вдруг мы сейчас согрешили, мы сделали что-то не так, наш Бог передумал, и теперь Он нас хочет убить отсутствием воды или ещё чем-нибудь. Всевышний оговаривает здесь отношения, оговаривает систему взаимоотношений: «Слушайся Меня, внимай Моим заповедям, исполняй Мои законы, и Я не буду бить тебя, как Я бил Египет. Потому что Я – Господь, Врач твой. Я – Врачеватель. Моя цель исцелить тебя, а не погубить, исцелять, а не губить. Когда ты живёшь по Моим заповедям, слушаешься Меня, то если что-то происходит, воспринимай это как исцеление, а не как то, что Я пытаюсь тебя побить и погубить».

## Дайте жаалобную книгу (15:27-16:10)

Мы прочитали уже о том, что народ Израиля находился станом в месте, которое называется *Марá*, что значит *горечь*, и испытывал острую нехватку воды, потому что вода того места была горькая, почему, собственно, то место так и называлось. Всевышний повелел бросить дерево в воду, вода стала сладкой (сладкой называется на иврите пресная вода). Также Всевышний дал Израилю своего рода первый закон, закон всех законов, первооснову взаимоотношения человека и Всевышнего: «Если ты будешь Меня слушаться, слушать Мои заповеди, то Я, Господь, не наведу на тебя ни одну из казней, которые Я наводил на Египет, потому что Я – Господь, Целитель твой». Это было основным выводом, уроком пребывания в месте, которое называется *Марá*.

И мы продолжаем читать дальше.

וַיָּבֹאוּ אֵילִמָּה וְשָׁם שְׁתֵּים עָשָׂרָה עֵינֹת מַיִם וְשִׁבְעִים  
תְּמָרִים וַיִּהְיוּ-שָׁם עַל-הַמַּיִם:

*ваявóу эlíма вешáм шетэ́м эсрэ́ энóт мáйим вешивэ́йм  
темарíм ваяхану-шáм аль-га́ма́йим*

*27. И пришли в место, которое называется Эйлим, а там 12 источников воды и 70 финиковых пальм, и они разместились там у воды (на берегу реки, на берегу какого-то водоёма).*

Здесь мы видим, что воды уже достаточно, даже в избытке, целых 12 источников. Опытный глаз может ухватить, что источники эти не такие уж мощные, если

всего лишь там 70 пальм. 70 пальм – это не обилие вод. Но всем хватило, и никто не жаловался, как мы видим. И, конечно же, когда мы встречаем цифры, нам очень хочется понять их символику. 12 источников – ну, конечно, это 12 колен, 70 пальм – ну, это 70 старейшин, которые потом будут, или 70 человек, которые спустились в Египет, 70 душ, которые пришли с Яаковом – очень символические числа для Израиля. Для чего это делается? Да, большинство комментаторов это видят, потому что это невозможно не увидеть, и задаются вопросом: «А зачем? Ну вот, хорошо: нас 12, и источников 12; нас было 70, и пальм 70 – смотрите, какое совпадение!» И в этом есть определённая детская радость: «Смотри, папа, у меня майка красная, и сиденье, на котором я сижу, красное, и тарелку мне тоже красную дали!» Так, по крайней мере, мои дети говорили, и многих других детей я слышал, которые таким совпадениям радовались, видя в этой радости телеграмму в свою жизнь, послание от Всевышнего: «Смотри, какое совпадение приготовил нам Тот, Кто эти совпадения устраивает – Он Мастер, Владыка всех совпадений. И поэтому комментаторы говорят, что с самого начала, ещё до сотворения мира, Всевышний предусмотрел, что будет такой оазис, где будет 12 источников и 70 финиковых пальм, не 65, не 73, а именно 70, чтобы народ Израиля видел эту заботу о детской радости, видел, что Всевышний заботится о самых-самых детских наших радостях, о самых-самых простых наших радостях, когда, казалось бы, такой

самой простой вещи мы будем радоваться. И это был урок – место, которое называется Эйлим.

Конечно, как любое место каждой стоянки, его пытаются найти. Есть такое место, которое называется *Аюн-Мусса*, или *Источники Моше*, оно находится на границе пустыни Синай, сейчас это бедуинская деревня, и там действительно есть 12 источников. С пальмами нынче там проблема, их разрослось видимо-невидимо, но вот 12 источников сохранилось, и многие говорят, что это то самое место. Так или иначе, вот основной урок этого места, то, что мы можем видеть из простого смысла Торы.

Есть, разумеется, много мистических комментариев по поводу чисел 12 и 70, их значения для места Эйлим, которое можно понять как *о́лам* (*мир*) или как *гээлэм* (*исчезновение*), и много ещё всего интересного. Но это уже не простой смысл Торы, а *ремез* или даже *сод*, основы каббалы, и мы туда, по крайней мере, сейчас не пойдём.

Мы закончили таким образом 15 главу и начинаем читать 16 главу.

וַיִּסְעוּ מֵאֵילִם וַיָּבֹאוּ כָּל-עֵדֹת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל אֶל-מִדְבַּר-סִין  
אֲשֶׁר בֵּין-אֵילִם וּבֵין סִינַי בְּחַמְשָׁה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ הַשְּׁנִי  
לְצֵאתָם מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם:

*вайисъу́ мезли́м ваяво́у коль-ада́т бене-йисраэ́ль эль-  
мидбар-си́н аше́р бен-эли́м увэ́н синáй бахамиши́а аса́р  
ём лаходеш гашени́ лецетáм мезре́ц мицра́йим*

*1. И вышли они из места, называемого Эйлим, и пришли они всем собранием народа Израиля до предела пустыни Син, которая между Эйлимом и Синаем, в*

*пятнадцатый день второго месяца от их выхода из Египта.*

Почему особо отмечено, что пришли все, что без потерь дошли? Были длинные переходы, люди совершали переходы с детьми и с женщинами, и пройти без потерь такое расстояние, это уже было чудом. Несмотря на нехватку воды, на все лишения, видно, что забота Всевышнего здесь проявлена.

Итак, через месяц ровно после выхода из Египта они пришли туда. Месяц прошёл. Что это значит? У народа начал заканчиваться провиант. Бабушкину вареную курицу они доели в первый день, мацу они жевали ещё долго, потом пошли в ход, возможно, консервы, но к тридцатому дню всё закончилось. Конечно, возникает вопрос: у них же есть скот, они же идут с большим количеством скота? И тут нужно понять, мы говорили, что *скот* называется *микнэ* – *приобретение, хозяйство*. Скот – это их накопление, это их инвестиция. И ситуация похожа на ситуацию человека, которого неожиданно уволили, он остался без работы, у него накопление есть, но он не может проедать накопления, он их не для этого накапливал. И человек беспокоится о том, что он хочет иметь работу, хочет постоянное пропитание, потому что в пустыне мы будем неизвестно сколько, а накопления могут закончиться очень быстро. Ни один пастух, ни один человек, профессионально занимающийся скотоводством, не проедает своё стадо, поэтому ситуация сложилась напряженная. И люди мыслят чуть-чуть дальше: стадо не так долго будет проедаться,

и, в общем-то, действительно, забота о завтрашнем дне нужна. Люди понимают, что идти ещё долго, провизия закончилась, повели их долгим путём, можно было быстрее пройти, и у людей есть разные мысли по поводу будущего, и они ими активно делятся.

וַיִּלִּינוּ (וַיִּלְוֵנוּ) כָּל־עַדַּת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל עַל־מֹשֶׁה וְעַל־אַהֲרֹן  
בַּמִּדְבָּר:

*vaiylónu kól-adát bene-ýisraél al-mošé veal-agáron bamidbár*

2. И жаловалась вся община сынов Израиля на Моше и на Агарона в пустыне.

Несмотря на то, что они пришли все вместе, без потерь, они жалуются. Стали они недовольны тем, что Моше и Агарон привели их в пустыню или повели таким путем, и вот, что у них на устах, что у них на сердце, вот на что они жалуются:

וַיֹּאמְרוּ אֲלֵהֶם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִי־יִתֵּן מוֹתָנוּ בְּיַד־יְהוָה  
בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם בְּשֹׁבְתָנוּ עַל־סִיר הַבְּשָׂר בְּאֶחָדָנוּ לֶחֶם לְשֹׁבַע כִּי־  
הוֹצֵאתֶם אֹתָנוּ אֶל־הַמִּדְבָּר הַזֶּה לְהָמִית אֶת־כָּל־הַקְּהָל הַזֶּה  
בְּרָעַב:

*vaémerú alehéem bené ýisraél mi-ýitén muténu vejadadonáy beérec miצרָיִים beshivténu al-sír gabasár beoxlénu léxem lasóva ki-góçetém otánu éль-gamidbár gázé legamít ét-kól-gakaíal gázé baraáv*

3. И говорили им сыновья Израиля: «Кто бы дал, чтобы мы умерли от рук Господа в стране Египетской, когда мы сидели на котле с мясом и ели хлеб досыта! Ибо вы вытащили нас в эту пустыню, чтобы убить всех нас голодом!»

То есть, какой смертью вы хотите умереть? Если уж умирать, то здорово было бы умереть за ужином, когда мы сидим *аль-сёр габасар* (на котле с мясом), возле, вокруг котла, кастрюли с мясом, едим горячие лепёшки-питы, и мы ужинаем; вот после такого сытного ужина хорошо было бы умереть! Хорошо умирать сытым, довольным, у костра, у котелка с египетским мясом и египетским хлебом. Если уж умирать, то лучше уж от сытости, от избытка египетского было нам умереть – ну, так люди вспоминают, как в известном фильме: а в тюрьме сейчас макароны дают! Так они вспоминают Египет и говорят: «Здорово бы было умереть сытыми, а сейчас мы тут будем умирать с голоду!» Умирать с голоду, это действительно печальная и болезненная смерть, но они не знают, что это им не грозит.

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה הַנְּנִי מִמַּטִּיר לָכֶם לֶחֶם מִן־  
הַשָּׁמַיִם וַיֵּצֵא הָעָם וַלְקִטּוֹ דְּבַר־יוֹם בְּיֹמוֹ לְמַעַן אֲנַסְנוּ הַיְלֵךְ  
בְּתוֹרַתִי אִם־לֹא:

*ваёмер адонáй эль-моше́ гиненí мамти́р лахэ́м лэ́хем*  
*мин-га́шамáйим веяца́ гаáм велакету́ девар-ём беёмó*  
*лемáан анасэ́ну гаелéх беторати́ им-ло́*

4. И сказал Господь Моше: «Вот, Я «одожду» вас **хлебом** с небес, и выйдет народ и будет его собирать. И будет это делом повседневным (изо дня в день), чтобы Я проверил его, пойдёт ли он по Моей Горе или нет.

Слово *лэ́хем* в современном иврите, и вообще в иврите библейском, означает *хлеб*. Однажды у пророка

Цфании оно используется в другом семитском значении, в значении *мясо*. Мясо, хлеб и плоть – одно и то же слово. Слова *мильхамá* (война), *легилахэм* (воевать) – тоже от слова *лэхем* именно в значении *плоть*.

Вопрос: как это так, что это значит? Зачем нужно это испытание народа? Первая часть – ну, если народ будет иметь пропитание, если он будет знать, что ему гарантирована еда на завтрашний день, будет ли он действительно слушаться Всевышнего? Нужен ли будет ему закон Всевышнего? Если ему и так пообещают спасение, станет ли он закон соблюдать? А давайте проверим. Давайте пообещаем ему постоянный хлеб, хлеб будет даваться без всяких условий, Я его точно не заберу, но вопрос: будете ли вы тогда Меня слушаться?

Вторая часть испытания: когда у человека есть достаток, его может «занести». У него появляется куча свободного времени, это свободное время можно потратить на то, чтобы как-то углублять познание Всевышнего, строить отношения со Всевышним, а можно потратить на то, чтобы разнообразить свой досуг и от этого избытка впасть в вещи нехорошие. Это тоже одно из испытаний.

Кроме того, насколько народ действительно сможет довольствоваться малым и не затевать склоки на фоне этого избытка? Кому будет достаточно простого содержания, чтобы уже не ссориться с ближним? Мы позже прочитаем, что Моше с утра до вечера сидит и судит народ. Народ, у которого, в



общем-то, есть и хлеб, и пропитание, и ночлег, и скот, постоянно судится за имущество, постоянно склочничает. Развитое судопроизводство «повесили» на одного человека. Об этом будет в следующей главе, но мы можем уже сейчас сказать, что, возможно, это проверка на то, будет ли каждый довольствоваться своей маленькой долей небесного хлеба, как говорится: «Хлеб наш насущный подавай нам на каждый день». А может быть, не только наш, может, мы ещё и чужой чей-нибудь захотим?

וְהָיָה בַיּוֹם הַשְּׁשִׁי וְהִכִּינוּ אֶת אֲשֶׁר-יִבְיֵאוּ וְהָיָה מִשְׁנֶה  
עַל אֲשֶׁר-יִלְקְטוּ יוֹם יוֹם:

*veḡay ba'ém gaishshí veḡexínu et asher-yaviú veḡay mišné  
al asher-yil'ketú ém ém*

5. А в шестой день (то есть в пятницу) подготовят то, что принесут (приготовят, сделают еду из того, что принесут), и будет она двойная порция того, что собирают каждый день».

Иными словами: «В пятницу Я дам и субботний хлеб тоже». Интересно, что комментаторы говорят: «Это значит, что в преддверии прихода Машиаха, в эпоху Машиаха, когда приближаемся к субботе, тогда раскрывается двойная порция знаний. Может открыться и знание простого смысла, и знание тайн раскрывается. Получается двойное раскрытие Торы, ведь Тора – это хлеб, и Машиах раскрывается больше, потому что и Машиах – хлеб, сошедший с небес». Такое обетование дал Всевышний Моше. Всевышний сказал: «Вы хотите еду? Еда будет!»

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן אֶל־כָּל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל עָרַב וַיִּדְעֻתֶם כִּי  
 יְהִי־הוּא הוֹצִיא אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם:  
 ваёмер моше веаѓарон эль-коль-бенэ йисраэль эрев  
 вида 'тэм ки адонáй гоцú этхэм меэрец мицра́йим  
 6. И сказали они всем сыновьям Израиля: «Будет вечер,  
 и вы будете знать, что Господь вывел вас из страны  
 Египетской (вам будет предъявлено ещё одно  
 доказательство).

וּבֹקֶר וַיֵּרְאוּ אֶת־כְּבוֹד יְהוָה בְּשָׁמְעוֹ אֶת־תְּלַזְתֻּמֶיכֶם עַל־יְהוָה:  
 וַנִּהְיֶה מָה כִּי תִלּוֹנוּ (תְּלִינוּ) עָלֵינוּ:  
 увóкер урьитэм эт-кевóд адонáй бешом'ó эт-  
 телунотехэм аль-адонáй венáхну **ма** ки тали́ну алену  
 7. А утром увидите Славу Божию, когда Он услышит  
 ваши жалобы на Господа (вы думали, что жалуетесь  
 на нас, на Моше и Аѓарона, но нет, вы жалуетесь на  
 Господа); а мы-то **что**, что вы на нас жалуетесь?

Моше и Аѓарон, два вождя, говорят: «Мы – что?»  
 Обратим внимание на слово *ма*, обычно оно  
 переводится словом *что*. Есть другой вариант  
 перевода, где слово *ма* поднимается на некоторую  
 мистическую ступень. Моше и Аѓарон говорят:  
 «...венáхну *ма* – а мы, мы всего лишь «*ма*». В этом  
 варианте *ма* – это инструмент для восприятия  
 Всевышнего, *ма* – это сила принимающая, это  
 мироздание. В отличие от этого, *ми* (кто) – это  
 Господь, это действующая сила. *Ми* – это Создатель, *ма*  
 – это мироздание. Создатель называется «*Кто*»,  
 мироздание – «*что*». То есть: «*Что* мы? Мы тут всего

лишь навсего инструменты Всевышнего. Не надо, как собаки, кусать палку, что вы на нас-то жалуетесь?»

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה בְּתַת יְהוָה לָכֶם בְּעָרֹב בָּשָׂר לְאָכֹל וְלֶחֶם  
בְּבִקְרָ לְשִׁבְעַ בְּשָׁמַע יְהוָה אֶת־תְּלַזְתִּיכֶם אֲשֶׁר־אַתֶּם מְלִינִם עָלָיו  
:וַיַּחֲנוּ מָה לֹא־עָלִינוּ תְּלַזְתִּיכֶם כִּי עַל־יְהוָה:

*ваёмер моше бетэт адонáй лахэм баэре́в басáр лезхóль  
велéхем бабóкер лисбóа бишмоá адонáй эт-  
телунотехэм ашер-атэм малинiм алáв венáхну ма ло-  
алéну телунотехэм ки аль-адонáй*

8. И сказал Моше: «Когда Господь даст вам вечером мясо есть, а хлеб утром на сытости (как просили, чтобы у них был хлеб для сытости, а мясо, чтобы есть, так им и обещано), Господь услышит жалобы ваши, которыми вы жалуетесь на нас, **а мы-то что?** Не на нас у вас жалобы, а на Господа!»

Что говорит Моше? Он говорит: «Вечером вы узнаете, вечером вы получите мясо». Из этого возникла традиция, что мясные трапезы едят вечером. Из этого же возникла традиция есть два раза в день, она существует на Ближнем Востоке. Конечно, сегодня едят чаще, но было так, что утром ели простую пищу, хлеб с небес, например, а вечером ели пищу более, так скажем, роскошную – мясную перепёлку, как мы позже узнаем, то есть жирное птичье мясо. Месяц ияр, месяц после выхода народа из Египта – это месяц, когда перепёлки нагуливают жир перед долгим перелётом, в это время птица самая разжиревшая. Весной перепёлка, конечно же, в большой цене, но народ ещё этого не знает. Народу просто пообещали мясо и пообещали, что Сам Всевышний придёт выслушивать, придёт

реагировать, отвечать на претензии, которые народ  
Израиля Ему предъявляет.

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-אַהֲרֹן אָמַר אֶל-כָּל-עֵדֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

קִרְבוּ לִפְנֵי יְהוָה כִּי שָׁמַע אֶת תְּלַזְתִּיכֶם:

*ваёмер моше эль-агарон эмор эль-коль-адат бенэ  
йисраэль кирву лифну адонай ки шамá эт телунотехэм  
9. И сказал Моше Агарону: «Скажи всему собранию  
народа Израиля: «Приблизьтесь ко Всевышнему, ибо  
Он услышал вашу жалобу».*

וַיְהִי כַדְבַר אֶהֱרֹן אֶל-כָּל-עֵדֹת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל וַיָּפְנוּ אֵל-

הַמִּדְבָּר וַהֲגָה כְבוֹד יְהוָה נִרְאָה בְּעֵינָיו:

*вайги кедабэр агарон эль-коль-адат бене-йисраэль  
вайифну эль-гамидбар вегинэ кевод адонай ниръá  
беанán*

*10. И было, когда сказал это Агарон всей общине сынов  
Израиля, и повернулись они в сторону пустыни, и вот,  
Слава Господня показалась в облаке.*

## Божественная кухня (16:11-36)

Остановились мы с вами на том, что народ был недоволен тем, что продукты закончились, есть нечего, перед глазами маячит голодная смерть, перспектива голодной смерти. И народ стал говорить: «Лучше бы нам было, чтобы Бог убил нас после сытного ужина в Египте, чем вот так вот в пустыне помирать с голоду». Моше и Аѓарон перенаправили народ, сказали: «Вы на нас-то что жалуетесь? Вы не на нас жалуетесь, вы на Всевышнего ропщете. Всевышний будет говорить с вами». И с 11 стиха мы читаем, что Всевышний, как и обещал, говорит о том, что Он даст хлеб и мясо, даст народу пропитание.

וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:

*вайдабэр адонáй эль-моше́ лемóр*

*11. И говорил Господь Моше, говоря:*

שָׁמַעְתִּי אֶת־תְּלִוּוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל דְּבַר אֱלֹהִים לֵאמֹר בֵּין

הָעֲרָבִים תֹּאכְלוּ בָשָׂר וּבבֶקֶר תִּשְׂבְּעוּ־לֶחֶם וַיִּדְעֹתָם כִּי אֲנִי יְהוָה

אֱלֹהֵיכֶם:

*Шамá'tи эт-телунóт бенé йисраэ́ль дабэ́р але́гэм  
лемóр бэн гаарба́йим тохелу́ васáр увабóкер тисбеу-  
ла́хем вида 'тэм ки ани́ адонáй элогéхэм*

*12. «Услышал Я жалобу сынов Израиля. Скажи им, говоря: в сумерки (в предвечерние часы) будете кушать мясо, а утром будете насыщаться хлебом. И будете знать, что Я – Господь, Бог ваш!»*

Всевышний говорит: «Вечером Я буду давать вам мясо, утром буду давать вам досыта хлеба. Мясо просто поесть вечером, а хлеба утром будет досыта. И потому, что Я буду вам это давать, вы будете знать, что Я – Господь, Бог ваш». Господь выполняет Свои обещания, Господь действует по плану, и у Него нет в плане, чтобы кто-то умирал голодной смертью в пустыне.

וַיְהִי בְעָרֵב וַתַּעַל הַשָּׁלֹ וַתִּכַּס אֶת־הַמַּחֲנֶה וּבַבֹּקֶר הָיְתָה  
:שְׁכַבַת הַטַּל רַבִּיב לַמַּחֲנֶה

*vai'gí va'érev vatáal fáseláv vatexás et-gáмаханэ  
увабóкер гаета шихвát gátáal savív ламаханэ*

*13. И было вечером, и поднялся **пéрепел**, и покрыл лагерь, а утром был слой росы вокруг лагеря.*

Слово *пéрепел* написано здесь в единственном числе. Точно так же, когда есть много рыб, говорят «рыба», или когда есть много птиц, говорят «птица» – собирательный образ. И здесь по тексту «поднялось много перепелов», но иврит пользуется одним собирательным словом: *пéрепел*, поэтому – *и поднялся пéрепел (vatáal fásелав)*.

Пéрепел выпадает на территорию лагеря, целый ияр, чтобы совершать дождь из перепёлок, которые, как мы сказали, в этот период достаточно жирные. Они нагуливают жирок к месяцу перелёт. Их собрали и (как говорят некоторые комментаторы) часть из них оставили «на развод». Нетрудно смастерить клетки и, кроме скота, ещё иметь перепёлок для повседневного использования. Барана не всегда можно забить: мы говорили, что народ ведёт скот в страну Израиля. Скот

– это его имущество, это его инвестиция, его сбережение. А вот перепёлки для повседневной жизни очень удобны и, возможно, многие ещё какое-то время перепёлок разводили. Есть комментаторы, которые говорят, что в пустыне были перепелá всё время. Это немножко не укладывается в простой смысл Торы, и мы об этом поговорим, когда будем читать про вторую серию истории с перепелáми. Но пока давайте остановимся на том, что Всевышний вечером послал перепелóв, а утром прислал что-то особенно интересное: слой росы.

וַתַּעַל שְׁכַבַת הַטָּל וְהָיָה עַל־פְּנֵי הַמִּדְבָּר דָּק מְקֻסָּפִים דָּק  
כִּכְפֹּר עַל־הָאָרֶץ:

*vataál shíkhvat gatal veginé аль-пенé гамидбáр дак  
мехуспáс дак какефóр аль-гаáрец*

14. И поднялся слой росы, и по всей поверхности пустыни тонким слоем, как иней, лежал на земле (то есть далеко, до горизонта, уходит эта покрытая росой территория от лагеря).

Никто не знает, что значит слово *мехуспáс*, потому что оно один раз встречается во всей Торе. В современном иврите *мехуспáс* означает *шершавый на ощупь, шероховатый*. Смысл слова может пониматься и как будто очищенный от кожуры, как нечто гладкое, с чего сняли покрытие. Непонятное слово и, к сожалению, оно так и останется непонятным, но можно перевести как *тонкий и шероховатый слой*. Это то, что увидели евреи, проснувшись утром. Весна,

температура плюсовая, даже рано утром уже +25-30 С°, и тут вдруг что-то похожее на слой инея на земле.

וַיִּרְאוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמְרוּ אִישׁ אֶל־אָחִיו מִן הוּא כִּי לֹא יָדְעוּ מַה־הוּא וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֲלֵהֶם הוּא הַלֶּחֶם אֲשֶׁר נָתַן יְהוָה לָכֶם לֶאֱכֹלָהּ:

*вайиръу вене-йисраэль ваёмеру иш эль-ахив ман гу ки ло ядеу ма-гу ваёмер моше алегем гу галехем ашер натан адонай лахэм леохла*

15. И увидели сыновья Израиля, и говорили каждый брату своему: «Ман гу?», потому что они не знали, что это. А Моше им сказал: «Это хлеб, который вам дал Господь в пищу.

Это выражение, *ман гу*, можно понять несколькими способами. Слово *ман* можно перевести как *что*, но это не с еврейского языка, а более вероятно, что с арамейского. В иврите, возможно, это использовалось как нечто возвышенное, нечто такое помпезное, удивлённый вопрос: *что же это такое?!* Может быть, оно использовалось как иностранное слово. Иногда люди, чтобы передать степень удивления и непонятности, как будто что-то, о чём они спрашивают, оно не от мира сего, оно удивительно, задают вопрос на иностранном языке, например, «*вас ист дас?*» вместо «*что это такое?*» Вот что-то в таком духе, это тоже возможное понимание. Ещё один вариант понимания предлагает Раши: слово *ман* означает *аперитив* или *антипасти*, то, что принято кушать перед едой, своего рода маленькая закуска. То есть люди увидели и сказали: «Опа! Вот и закуска



нам!» Сказали так (*ки ло ядеу ма-гу*), потому что не знали, что это. Попробовали, посмотрели и сказали: «Это нам перед хлебушком, нас чем-то хотят тут покормить». Мне наиболее близко понимание, что они действительно спрашивали *что это такое* просто потому, что не знали.

Но есть ещё одно важное значение, которое чуть-чуть не *пишат*, и всё-таки оно близко к нему. Мы говорили: слово *ман* в значении *что* – это не просто слово «что», это материальный мир, это творение. Всё в творении называется *что*. Так Агарон и Моше (16:7) сказали: «...венáхну ма» – «А мы-то что?» Так человек часто спрашивает: «Что я такое?» в значении «я ничего не стою, я всего лишь творение». *Ман* можно понять, как «*что*» *сошедшее с небес*, как «*что*» *нисшедшее от кого-то* или как «*что*» – *слово, которое стало плотью*. Мы сейчас об этом прочитаем, и я объясню, почему простой смысл допускает такое понимание.

И дальше Моше продолжает:

זֶה הַדָּבָר אֲשֶׁר צָוָה יְהוָה לְקַטֹּף מִמֶּנּוּ אִישׁ לְפִי אֶכְלוּ עֹמֶר  
לְגִלְגָּלֶת מִסֶּפֶר נַפְשֹׁתֵיכֶם אִישׁ לְאִשָּׁר בְּאֶהְלֹ תִקְחוּ:  
зэ гадавáр ашéр цивá адонáй ликту́ мимэну иш лефи́  
охло́ óмер лагульгóлет миспáр нафшотехэм иш лаашéр  
беагóло тика́ху

16. Это слово, которое завета́л Господь. Собирайте от него каждый по аппетиту своему, омер на каждого, по омеру на душу, по количеству душ ваших, каждый человек по количеству людей у него в шатре берите».

И вот эту фразу «это слово, которое завещал Господь» можно отнести к предыдущему стиху: «это хлеб, сошедший с небес, и это слово, которое повелевает Господь». Но можно отнести и к этому стиху: «собирайте от него каждый по аппетиту своему...» К чему я это говорю? К тому, что *пишат* позволяет прочесть, что Тора говорит здесь: «это хлеб, который дал вам Всевышний, это слово, которое Он заповедал». А ещё можно напомнить, что слово *лехем* (хлеб), означает и *плоть*: «Эта плоть, это мясо, которое дал вам Всевышний (оно относится и к перепёлкам, и к хлебу) – это слово, которое Он вам заповедовал». Такой прообраз здесь можно увидеть, и оно недалеко от *пишата*, это не *драш*, это очень близко к простому смыслу.

*Омер* – это 2,2 литра. Если округлить до 2,5 литра, то столько этого «иней» с земли, этого хлеба, можно было собрать на каждого. То есть выходил человек, собирал на пятерых, это чуть больше ведра *мана*. Или выходил человек, собирал на десятерых, собирал 2 ведра *мана*, чтобы хватило каждому, кто сколько съест. Не столовая норма, по которой сколько тебе положили, столько ты и будешь есть, а чтобы тебе хватило: бери каждый по своему аппетиту.

וַיַּעֲשׂוּ-כֵן בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּלְקְטוּ הַמֶּרְצָה וְהַמִּמְעֵיט׃  
*ваяасу-хэн бенэ йисраэль вайилькету гамарбэ*  
*вегамамьит*

17. И сделали так сыновья Израиля, и собирали – тот, кто любит побольше, и тот, кто любит поменьше.

וַיִּמְדוּ בְעוֹמֵר וְלֹא הָעֲדִיף הַמֶּרְבֵּה וְהַמִּמְעֵיט לֹא הִקְטִיר  
אִישׁ לְפִי־אָכְלוֹ לְקִטּוֹ:

*vaymōdu baómer veló ge'dúf gamarbé veḡamamýit lo  
ḡexsír uši lefi-oxló lakátu*

18. И все измеряли **омером**, и тот, кто любил побольше, не брал большие, а тот, кто любил поменьше, не брал меньше, и каждый по еде своей собирал.

То есть, несмотря на то что кто-то любил больше, кто-то любил меньше, *омер* – он защищал от того, чтобы не было лишнего и не было недостатка.

Здесь комментаторы возвращают нас к непонятному слову *mexuspás* (*шершавый*), о котором я уже сказал. Некоторые говорят, что гематрия, числовое значение слова *mexuspás* (*шершавый*), – это 248, это количество органов человека. И таким образом, есть здесь некий намёк на то, что *ман* питал все органы человека, это такой совершенный продукт, его всем хватало в той дозировке, в которой он давался. Ну, и как здесь не вспомнить то, что говорится в книге Дварим (8:3): «...не самим хлебом жив человек, а словом, исходящим из уст Божьих». Если бы человек наедался хлебом, то пропорция, количество имело бы значение в отношении *мана*, но поскольку человек насыщается словом Божьим, которым этот хлеб сотворён, то и нет необходимости больше или меньше *омера* брать. Вот такие комментарии, такие мысли вокруг этого рождаются.

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֲלֵהֶם אִישׁ אֶל־יֹתֵר מִמֶּנּוּ עַד־בִּקֹּר:  
*vámer móshé aleḡém uši al-étér miménu ad-bóker*

19. И сказал им Моше: «Человек, каждый из вас, да не оставит от него на утро».

То есть всё, что вы взяли, до вечера съедайте, не оставляйте на утро. В чём смысл? Почему человек вдруг захочет до утра оставить у себя *ман*? Мы прочитаем дальше, что, как только всходило солнце, согревала первыми своими лучиками пустыню, этот *ман* таял. Значит, для того чтобы его собрать, нужно проснуться рано. Скажем, в месяце ияр, это примерно в 05.15 – 05.20 утра нужно проснуться, потому что к 05.50 уже будет поздно собирать что-либо, всё растает. Не каждому хочется, поев вечером перепёлок, вставать утром в 5 утра и выходить за маном. Поэтому логично сказать: «Оставим-ка мы у себя чуток, утром позавтракаем, а там, с Божьей помощью, до перепелов дотянем, этот *ман*, он такой сытный!» Поэтому народ, как и бывает всегда, почти всегда, когда Моше что-то говорит, делает не так:

וְלֹא־שָׁמְעוּ אֶל־מֹשֶׁה וַיּוֹתְרוּ אַנְשֵׁים מִמֶּנּוּ עַד־בֹּקֶר וַיֵּרָם  
:תּוֹלְעִים וַיִּבְאֵשׁ וַיִּקְצָף עֲלֵהֶם מֹשֶׁה:

*VELO-SHAMEU' EL-MOSHE VAETIRU ANASHIM MIMENU AD-  
BOKER VAYARUM TOLAIM VAYIVVA'ISH VAIKICOF ALEGEM MOSHE*  
20. И не послушали они Моше, и оставляли люди от него (от мана) до утра. И зачёрвивел он, и затух, и гневался на них Моше.

Не послушались они его, уже на этом уровне не хотелось людям рано вставать, *ман* собирать. И

поскольку получилось так, что запастись *маном* не получается, в 21-м стихе мы читаем:

וַיִּלְקְטוּ אֹתוֹ בַּבֶּקֶר בַּבֶּקֶר אִישׁ כְּכִי אָכְלוּ וְחֵם הַשֶּׁמֶשׁ וַנִּמָּס׃  
*вайилькету́ отó бабóкер бабóкер иш кефí охлó вехám*  
*гашémеш венамáс*

21. И собирали его **рано-рано утром**, каждый по аппетиту своему. И когда поднималось солнце, он растворялся (таял).

То есть приходилось людям всё-таки, несмотря на еврейскую изобретательность, приходилось всё-таки рано утром вставать и собирать *ман* каждое утро.

וַיְהִי בַיּוֹם הַשְּׁשִׁי לִקְטוֹת לֶחֶם מִשָּׁנָה שְׁנַי הָעֶמֶר לְאֶחָד וַיָּבֹאוּ כָּל־  
נְשֵׂאֵי הָעֵדָה וַיִּגִּידוּ לְמֹשֶׁה׃

*вайгí баём гашиши́ лакету́ лэхем мишинé шенé гаóмер*  
*лаэхáд ваябóу коль-несиэ́ гаэда ваягíду лемошé*

22. И было в день шестой (то есть в пятницу), собирали двойной хлеб (двойную порцию хлеба), по два омера на человека. И пришли все руководители общины, и сказали Моше.

Пятница – это канун субботы. В память об этом событии, в память об этом явлении евреи каждую субботнюю трапезу благословляют на двух целых хлебах, на двух булочках или на двух других хлебах, на двух халах, как двойной хлеб, который собирали в пустыне.

На этот раз народ решил не прятать по закромам *ман*. Они удивились, что его так много, пришли и сказали Моше: «Что с этим делать? У нас неожиданно

вышло в два раза больше нормы, нам паёк повысили или что вообще происходит?»

וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם הוּא אֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה שְׁבֶתוֹן שְׁבֶת-קֹדֶשׁ  
לַיהוָה מִקֹּדֶשׁ אֶת אֲשֶׁר-תֹּאפוּ אַפּוֹ וְאֶת אֲשֶׁר-תִּבְשְׁלוּ בִשְׁלוּ וְאֵת  
כָּל-הָעֵדָף הַנִּיחֹו לָכֶם לְמִשְׁמֶרֶת עַד-הַבֶּקֶר׃  
*ваёмер алегём гу ашер дибёр адонай шабатон шабат-*  
*кóдеш ладонай махар эт ашер-тофу́ эфу́ ве́эт ашер-*  
*тевашелу́ башелу́ ве́эт коль-гаодэф ганиху лахэм*  
*лемишмэрет ад-габокер*

23. И сказал им: «Это то, о чём говорил Господь: суббота (день субботний) – суббота святая Господу завтра. То, что надо печь, печите сегодня, то, что надо варить, варите сегодня, а всё, что останется, сохраняйте на хранение до утра».

То есть всё, что надо, приготовьте сегодня на субботу, и приготовьте всё, что собрали, двойную порцию, и оставьте до утра всё, что нужно вам будет на субботу. Утром в субботу не будет необходимости рано вставать. Отсюда давняя традиция спать в субботу долго, считается большим удовольствием спать в субботу и утром, и днём, и вообще, в субботу очень хорошо спится. И в этот раз послушались Моше.

וַיִּנְיַחוּ אֹתוֹ עַד-הַבֶּקֶר כַּאֲשֶׁר צִוָּה מֹשֶׁה וְלֹא הִבְאִישׁ  
וְרָמָה לֹא-הָיְתָה בּוֹ׃  
*ваяниху отó ад-габокер каашёр цива моше велó гивъиш*  
*верима ло-гаета бо*

24. И оставили его до утра, как повелел Моше, и не заплесневел он (не затух), и не зачервивел он.

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֲכַלְהוּ הַיּוֹם כִּי־שָׁבַת הַיּוֹם לִיהְנֶה הַיּוֹם

לֹא תִמְצָאֶהוּ בַשָּׂדֶה:

*ваёмер моше ихлугу гаём ки-шабат гаём ладонай гаём  
ло тимцаугу басаде*

25. И сказал Моше: «Сегодня вы его ешьте, потому что сегодня суббота Господня, и вы не найдёте его в поле.

שֵׁשֶׁת יָמִים תִּלְקְטְהוּ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת לֹא יִהְיֶה־בוֹ:

*shéset yámim tilyketúgu уваём гашевий шабат ло  
йигийе-бо*

26. Шесть дней вы будете его собирать, и в седьмой день (в субботу) его не будет в этот день».

וַיְהִי בַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי יָצְאוּ מִן־הָעֵם לִלְקוֹט וְלֹא מָצְאוּ:

*vayíi baём гашевий яцеу мин-гаам лилькот вело мацау*

27. И было в день седьмой, вышли из народа собирать и не нашли.

Но кто же мы будем, если мы не проверим? Нашлись всё-таки естествоиспытатели-экспериментаторы. Всё равно были те, которые решили проверить, и вышли в седьмой день собирать, и не нашли.

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה עַד־אָנָּה מְאַנְתָּם לְשָׁמֵר מִצְוֹתַי

תִּתְּרוּ:

*ваёмер адонай эль-моше ад-ана меантэм лишмор  
мицвотай веторотай*

28. И сказал Господь Моше: «До каких пор вы будете отказываться соблюдать Мои заповеди и Мою Тору?

ראו כִּי־יְהוָה נָתַן לָכֶם הַשֶּׁבֶת עַל־כֵּן הוּא נָתַן לָכֶם בַּיּוֹם  
הַשְּׁשִׁי לֶחֶם יוֹמִים שָׁבוּ אִישׁ תַּחֲתָיו אֶל־יָצָא אִישׁ מִמְּקוֹמוֹ בַּיּוֹם  
הַשְּׁבִיעִי:

*rey ki-adonáy natán laxém gashabát аль-кэн гу нотэн  
лахэм баём гашиши́ лёхем ёмайим шеву́ иш тахта́в аль-  
ёце иш мимекомó баём гашевии́*

29. *Смотрите, ведь Господь дал вам субботу, для этого Он дал вам в пятницу хлеб двух дней; сидите каждый на своём месте (сидите каждый в своём жилище) и не да выходит человек из жилища своего в день седьмой».*

Помните, когда мы читали про египтян, мы говорили, что каждый сидел на своём месте. Сидите, так сказать, ровно, на своём месте. Разумеется, это не общий запрет по субботам из дома выходить. Мы ходим в синагогу, в гости ходим по субботам. Но здесь имеется в виду, что не надо дёргаться, суетиться и искать себе пропитание в седьмой день.

וַיִּשְׁבֹּתוּ הָעָם בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי:

*вайшибету́ гаам баём гашевии́*

30. *И останавливал всю работу («субботствовал») народ в день седьмой.*

וַיִּקְרָאוּ בֵּית־יִשְׂרָאֵל אֶת־שְׁמוֹ מִן וְהוּא כְּזֶרַע גֹּד לֶכֶן

:טַעֲמוֹ כְּצַפִּיחַת בְּדָבָשׁ:

*вайикреу́ вет-йисраэль эт-шемо́ ман вегу́ кезэра гад  
лавán вета 'мо кецапихит бидваиш*

31. *И назвал дом Израиля его «ман», и он похож на семя кинзы, а вкус его как тесто, жаренное в меду (не совсем тесто, жаренное в меду, а медовое тесто).*



*Вет-йисраэль, дом Израиля* – это обычное название для женщин, так читается. Когда у мужчины хотят спросить, как здоровье его жены, говорят: «Ма ба-бейтó?» – «Как у тебя дома?» И дом человека, и жена человека называются «домом» его, потому что жена строит дом, как говорится «мудрость женщины устраивает дом». И женщины называли этот хлеб *ман*. Слово *манна*, которое соответствует ему в русском языке, *манна небесная* – это плод творчества еврейских женщин, которому уже почти три с половиной тысячи лет. Маленькие шарики, по форме похожие на семя кинзы, но по цвету белые, как говорится об этом в Талмуде. Другие говорят: по виду *ман* тёмно-красный, по виду он похож на льняное семя. Много споров есть насчёт цвета *мана*, но как-то традиционно он ассоциируется с белым, может быть, в связи с тем, что похож на иней.

Здесь уместно вспомнить татарскую и прочую восточную сладость, называемую *чак-чак*, кусочки теста, жаренные во фритюре с медовым сиропом, или в ещё большей степени еврейское блюдо *тейглах* – шарики теста, сваренные в сахарно-медовом сиропе. Если вы хотите представить вкус *мана*, то *чак-чак*, или *тейглах*, или *хворост*, который в меду жарится, это примерно то. Хотя мидраши говорят, мы будем ещё касаться этого, что в мане были все вкусы, каждый человек мог получать тот вкус, который он захочет. Некоторые добавляли, что любой вкус, который человек захочет, кроме вкуса лука и чеснока, потому

что как-то неудобно Всевышнему творить лук и чеснок. Ещё говорили, и вкус редиски – тоже нет. В общем, детство, которое продолжало жить в раввинах, исключало из вкуса *мана* то, что им не нравилось: лук, чеснок, манную кашу, может быть, гречневую кашу – кто что не любит. И, наоборот, приписывать *ману* все вкусы, которые мы только захотим. Но Тора довольно-таки ясно говорит, что вкус его «как вкус теста в меду». Вот *чак-чак* – очень хороший пример, *тейглах* (рецепт нетрудно найти, если кто-то захочет) – тоже неплохой пример, то есть не очень сильно сладкое пирожное, печенье на меду.

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה זֶה הַדָּבָר אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה מְלֵא הַעֲמֹר מִמָּנוּ  
 לְמִשְׁמַרְתְּ לְדֹרֹתֵיכֶם לְמַעַן יֵרְאוּ אֶת־הַלֶּהֶם אֲשֶׁר הֶאֱכַלְתִּי אֶתְכֶם  
 בְּמִדְבָּר בְּהוֹצִיאִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם:

*ваёмер мошеэ зэ гадавэр ашёр цивá адонáй мелó гаóмер  
 мимэну лемишмэрет ледоротехэм лемаан йирьú эт-  
 галэхем ашёр гээхальти этхэм бамидбар бефоциú  
 этхэм меэрец мицра́йим*

32. И сказал Моше: «Вот то, что повелел Господь (вот слово, которое повелел Господь): наполните омер (соберите омер) из него, из мана, на памятование поколениям, чтобы видели хлеб, которым Я кормил вас в пустыне, когда Я выводил вас из Египта».

То есть, поставьте памятник *манне небесной* из *манны небесной*. Господь повелевает сохранить *ман*, омер из *мана*, для того чтобы все могли видеть, как выглядит этот хлеб. Это интересно, да? То есть Всевышний не просто говорит, чтобы это было свидетельство того, что «Я вывел вас», – нет, чтобы не

только знали, что этот хлеб был, но и чтобы видели, как он выглядит, этот хлеб, «которым Я, Господь, кормил вас при выходе вашем из Египта».

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־אַהֲרֹן קַח צִנְצָנִית אֶחָת וְתֵן־שָׁמָּה מְלֶאֱ־  
הַלֶּמֶךְ מִן וְהֵנַח אֹתוֹ לִפְנֵי יְהוָה לְמִשְׁמֶרֶת לְדֹרֹתֶיכֶם:  
*ваёмер моше эль-аѓарон как цинцэнет ахат ветен-*  
*шама мело-ѓаомер ман веѓанэх ото лифнэ адонэй*  
*лемишмэрет ледоротехэм*

33. Моше сказал Аѓарону: «Возьми какой-то **сосуд** (мы не знаем, что это значило в те времена), и положи туда весь (целый) омер мана, и поставь его перед Господом, на памятование во все поколения ваши (на хранение во все поколения ваши).

Цинцэнет на современном иврите означает банка, стеклянная банка, в которой продают солёные огурцы (металлическая, кстати, тоже цинцэнет). Первые, так сказать, консервы – банка с маном, которая будет сохранена и, по повелению Всевышнего Моше и Аѓарону, будет поставлена перед Господом и будет постоянно с Израилем, на память всем поколениям. К сожалению, за многие наши грехи нет у нас сейчас этой банки, и мы не можем посмотреть, как выглядел этот замечательный хлеб.

כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וַיְנִיחֶהוּ אַהֲרֹן לִפְנֵי הָעֵדֻת לְמִשְׁמֶרֶת:  
*каашёр цива адонэй эль-моше ваянихэѓу аѓарон лифнэ*  
*ѓаэдут лемишмэрет*

34. Как повелел Господь Моше, и поставил его Аѓарон, перед свидетельством (вместо свидетельства, или перед Святым) на хранение.

וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל אָכְלוּ אֶת־הַמֶּן אַרְבָּעִים שָׁנָה עַד־בָּאָם אֶל־  
:אֶרֶץ נוֹשֶׁבֶת אֶת־הַמֶּן אָכְלוּ עַד־בָּאָם אֶל־קִצֵּה אֶרֶץ כְּנָעַן:  
*uvné yisraél axelú et-gámán arbaím šaná ad-boám*  
*эль-эрец ношáвет эт-ѓаман ахелу ад-боám эль-кецэ*  
*эрец кенáан*

35. Сыновья Израиля ели ман 40 лет, пока они не пришли в Землю Обетованную; ели они ман до тех пор, пока они пришли к краю (границе) земли Кнаанской.

וְהָעוֹמֵר עֶשְׂרִית הָאִיפָה הוּא:  
*veѓaómer acurítѓaэфáѓy*

36. А óмер – это десятая часть эфá.

Это как бы некоторое примечание, завершение к тексту, чтобы мы понимали, что такое óмер. Современному читателю это мало что говорит, потому что он не знает ни что такое óмер, ни что такое эфá. Эфá – это большое ведро. У пророка Зхарьи в такое ведро, только летающее, помещается целая женщина. Она в нём сидит, как баба-яга в ступе. Но Зхарья – это отдельная история.

## Этот бой не забыть нипочём (17:1-16)

Путешествия народа Израиля по пустыне продолжаются, а вместе с ними продолжаются и приключения.

וַיִּסְעוּ כָּל־עֵדֻת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מִמִּדְבַּר־סִין לְמִסְעֵיהֶם עַל־  
פִּי יְהוָה וַיַּחֲנוּ בְּרִפְדִּים וְאֵין מַיִם לְשָׁתֵת הָעָם:  
вайисъу коль-адáт бене-йисраэль мимидбар-сѣн  
лемасъэгэм аль-нѣ адонáй ваяхану бирфидѣм веэн  
мáйм лиштóт гáám

*1. И отправилась вся община сыновей Израиля из пустыни Син в путешествие своё (в странствия свои) по слову Господа. И остановились они в месте, которое называется **Рефидим**, и у народа нет воды, чтобы пить.*

На самом деле, в недельной главе Масъэй (книга Бемидбар 33:12-14), где перечисляются все стоянки, будет сказано, что народ Израиля посетил ещё две стоянки, Дофкú и Алúш, но про них не пойдет речь, потому что там ничего такого необычного не происходило. Мы перескакиваем через них и сразу попадаем вместе с народом Израиля в место, которое называется *Рефидим*. Очень много есть попыток найти это место, обозначить это место. Нам важно будет здесь, что одно из прочтений названия *Рефидим* может происходить от слов – *рафѣм* (*слабеющий*) и *ядайим* (*руки*), то есть *опущенные, ослабевшие руки*. *Опущение рук*, можно так перевести название этого места.

Здесь, если перевести дословно: *и нет воды пить народ*. Правильнее было бы сказать *лиштóт леám* вместо *лиштóт гаám*. Но тем не менее такое выражение используется, когда кто-то считается обязанным дать народу пить: «Кто народ ведёт по пустыне, кто народ водить – тот его и пить», примерно так можно перевести.

Итак, народ в состоянии, которое называется *эн майим лиштóт* (*ничего пить*). Как мы уже знаем, с одной стороны, для пустыни эта ситуация обычная, она повторится потом ещё и в Кадеше, и дальше будет повторяться. Это вполне такая, так скажем, рутинная, штатная ситуация: нет воды. И, с другой стороны, ситуация хотя и штатная, но пить-то надо, народ идёт с детьми, со скотом, и всё это очень непросто. Непросто сохранять веру в такой ситуации, очень непросто сохранять веру, и у народа тоже не получается.

וַיִּרְבּ הָעָם עִם־מֹשֶׁה וַיֹּאמְרוּ תְּנוּ־לָנוּ מַיִם וְנִשְׁתֶּה וַיֹּאמֶר  
לָהֶם מֹשֶׁה מַה־תִּרְיבֶּן עִמָּדִי מַה־תִּנְסֹן אֶת־יְהוָה:  
*ваярев гаám им-моше ваёмеру тену-лану майим*  
*веништэ ваёмер лагём моше ма-теривун имади ма-*  
*тенасу́н эт-адона́й*

2. *И спорил народ с Моше, и говорили: «Дайте нам воды, и мы будем пить!» И сказал им Моше: «Что вы со мной-то ругаетесь, зачем вы испытываете Господа?»*

На протяжении всей главы четыре раза будет повторяться сочетание *ларív* (*ссориться, ругаться*) – *ленасóт* (*испытывать*). Слово *ларív* происходит от

рав – раздробляться на много частей, увеличиваться в размерах, становится большим или, иначе говоря, рассыпаться на многие части. То есть противопоставлял себя народ Моше и тем самым испытывал Господа.

וַיִּצְמָא שָׁם הָעָם לַמַּיִם וַיִּלְן הָעָם עַל־מִשְׁהַ וַיֹּאמְרוּ לְמֹשֶׁה  
הֲנִי הָעֵבְרִיתָנוּ מִמִּצְרַיִם לְהַמִּית אֹתִי וְאֶת־בְּנֵי וְאֶת־מִקְנֵי בְּצִמָּא:  
вайшма шам гаам ламайим ваялен гаам аль-моше  
ваёмер лама зэ геэлитану мимицра́йим лега́мит оти́  
веэ́т-банай́ веэ́т-микна́й бацама́

3. И народ там жаждал воды, и жаловался народ Моше, и говорил: «Зачем ты поднял нас из Египта, чтобы убить меня, и сыновей моих, и скот мой жаждой?»

Снова «старая песня о главном»: народ боится смерти, народ боится, что Бог их бросит, что Моше зря вязал их в эти отношения со Всевышним, что теперь они просто все умрут. Каждый как бы обвинял Моше и говорил: «Зачем ты меня вязал в это дело, чтобы сейчас я, и сыновья мои, и скот мой умирали здесь от жажды?» Точно так же, как народу тяжело сохранять веру, так же и Моше тяжело сохранять терпимость, тяжело сохранять любовь к народу, хотя Моше и назван одним из скромнейших людей, самым скромным, самым смиренным из людей. И Моше вопиет к Господу.

וַיִּצְעַק מֹשֶׁה אֶל־יְהוָה לֵאמֹר מָה אָעֲשֶׂה לָּעָם הַזֶּה עוֹד  
מָעַט וּרְקֹלָנִי:

*вайицѓаќ моше эль-адонай лемор ма ээсэ лаам газэ од меат ускалуну*

*4. И возопил (вскричал) Моше к Господу, говоря: «Что мне делать с этим народом? Ещё чуть-чуть, и они меня камнями побьют (они меня здесь убьют)!»*

Можно увидеть в этом просто жажду инструкций: «Как мне с ними разговаривать? Научи меня». Но здесь есть определённая нетерпимость, усталость от этого народа: «Сколько можно его терпеть? Они так меня убьют».

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה עֲבֹר לִפְנֵי הָעָם וְקַח אִתָּךְ מִזְקְנֵי  
:שְׂרָאֵל וּמִטֹּטְאֵי אֲשֶׁר הֵכִיתָ בּוֹ אֶת־הַיָּאֵר קַח בְּיָדְךָ וְהִלַּכְתָּ:  
*ваёмер адонай эль-моше авор лифнэ гаам веках итеха*  
*мизикнэ йисраэль уматеха ашер гикита во эт-гайбор*  
*ках беядеха вгалалхта*

*5. Господь говорит Моше: «Пройди перед народом, и возьми с собой старцев Израилевых (собери старейшин Израиля), и посох твой, которым ты бил по Нилу, возьми с собой, и иди.*

Моше собирает старейшин народа. Через старейшин можно общаться с народом, 70 старейшин могут вместе разнести слух и начать помогать утихомиривать народ. То есть Моше в данном случае собирает команду людей, которые будут служить среди народа, распространять вести. Итак, Моше должен пойти, взяв с собой посох. И Всевышний говорит дальше:



הַנְּנִי עֹמֵד לְפָנַיִךְ שָׁם עַל־הַצּוּר בְּחָרֵב וְהִכִּיתָ בַצּוּר  
וַיִּצְאוּ מִמֶּנּוּ מַיִם וְשָׁתָה הָעָם וַיַּעַשׂ כֵּן מִשָּׁה לְעֵינַי זְקֵנִי יִשְׂרָאֵל:  
finenú oméd lefanéxa sham al-ḡaiṣúr bechorév veḡikúta  
vaṣúr veiaṣeú miménu máyim veshatá ḡaám vayas kán  
mošé lezné zikné yisraél

*6. И вот, Я буду стоять перед тобой там, на скале в Хореве, и ты ударишь по скале, и выйдет из неё вода, и будет пить народ». И сделал так Моше на глазах у старейшин Израиля.*

То есть сам Всевышний явит Славу Свою – облаком ли, светом ли, каким-то другим образом, о котором мы не знаем. Меня спросили однажды: «Как Господь говорил с Моше?» Мы не знаем, как Господь говорил с Моше, мы знаем только, что лицом к лицу. То есть Моше, бывало, и видел Бога, бывало, и слышал голос. Как это было? Был ли это внутренний голос? Появлялся ли рядом ангел или из какой-то точки рядом шёл голос? Есть очень много версий на этот счёт, но никто не знает. Я думаю, что слышание Голоса настолько изменяло сознание Моше, что он был вне тела, и описать это сложно. Хотя и в телесном виде Господь Моше являлся, и было это «многократно и многообразно» (как говорит Послание к евреям). То есть многими разными образами: началось всё с горящего куста, и был голос, и было облако, и многими разными путями Господь говорил с Моше (как и с каждым из нас Он часто говорит, разумеется, совсем на другом уровне).

Итак, Всевышний повелел Моше созвать народную комиссию, делегацию старейшин Израиля. В

присутствии старейшин (обычно говорят, что это семьдесят старейшин), в присутствии семидесяти старейшин, или всех старейшин Моше, совет аксакалов собрав, ударил по скале, чтобы из неё пошла вода. Все это увидели, все могли засвидетельствовать и помнить, что Всевышний даёт воду, что Моше может иметь власть эту воду из скалы получать. Мы не знаем, видели ли старцы Бога, который стоял на скале, про это ничего нельзя сказать. Но Моше при всех ударил по скале, и воду, которая из неё пошла, все увидели.

וַיִּקְרָא שֵׁם הַמָּקוֹם מַסָּה וּמְרִיבָה עַל־רִיב בְּנֵי יִשְׂרָאֵל  
וְעַל נִסְתָּם אֶת־יְהוָה לֵאמֹר הֲיֵשׁ יְהוָה בְּקִרְבָּנוּ אִם־אֵין:  
*вайшкра шем гамаком маса умрива аль-рив бенэ  
йисраэль веэль насотам эт-адонай лемор гаеш адонай  
бекирбэну им-айин*

7. И было названо это место **«Испытание и ссора»**, из-за ссоры сыновей Израиля, из-за того, что они испытывали Господа, говоря: «Близок ли к нам Господь или нет?»

*Мерива* – это спор, ссора, *маса* – это испытание. Как они испытывали Господа? Хотя это не сказано напрямую, но здесь как бы подводятся итоги: что же на самом деле они думали, когда жаловались Моше, когда они роптали? Они испытывали Господа, чтобы проверить: может ли Господь действовать среди нас или нет? Из-за этого место и названо было *маса умрива* (испытание и ссора). Когда происходит ссора, когда происходит раздробление в Израиле, это сразу делает

Израиль слабым и уязвимым. Поэтому в 8 стихе мы читаем:

וַיָּבֹא עֲמֹלֵק וַיִּלָּחֶם עִם־יִשְׂרָאֵל בְּרֶפְדִּים:  
*ваявó амалéк вайила́хем им-йисраэ́ль бирфиди́м*  
8. И пришёл Амалек, и воевал с Израилем в Рефидиме.

*Амалéк* – это название народа. Народ *амалéк* – это потомки Амалека, сына Элифаза, внука Эсава. То есть *Амалéк* – это потомки Эсава, тоже семиты. Это народ, который жил и в районе Шхема (как мы потом узнаем), и во всей земле Кнаанской, и в основном на юге. Народ, который занимался животноводством и бандитизмом. Это тоже мы знаем из других книг Торы. Во внешних источниках нет упоминания об Амалéке, только Тора о нём говорит, вернее, Тора и Танах. Мы знаем, что этот народ был кочевым, что это было боевое племя, которое занималось грабежом и торговлей. То есть, где могли, они торговали сами, а где кто-то пытался конкурировать, то они это дело душили. Народ амалéк жил очень далеко от того места, где происходят все описываемые события. Поэтому здесь, в 8 стихе, и говорится *ваявó амалéк*, что означает *и пришёл Амалéк*. Некоторые комментаторы говорят, что он прошёл 800 километров, некоторые говорят 1200 километров. То есть Амалéк движим ненавистью, движим желанием сохранить свою власть, свою способность контролировать регион, и он пытается напасть, захватить народ Израиля. Во-первых, чтобы разграбить: народ, как мы знаем, идёт не налегке, у него есть «золотишко-мелочишко», которое взяли из

Египта, у него здоровые мужчины, которых можно сделать рабами, скот, который можно забрать. В общем, нормальным бандитам есть чем поживиться. Кроме того, у Эсава давняя-предавняя вражда с народом Израиля. И несмотря на то, что они, можно сказать, четвероюродные, пятиюродные братья, они вполне себе могут позволить на Израиль напасть.

Интересно, что в 14 главе книги Берешит, ещё до того, как Амалék был в проекте, когда ещё жив Аврагам и он воюет с царями, там сказано, что цари прошли через поле Амалéка. Из этого делается вывод, что, возможно, Амалék уже родился в месте, которое называется Амалék. Про Амалéка также сказано, что он – первый из народов, первенец всех народов, самый древний народ, сформировавшийся в регионе. Об этом говорит Бильям в своём пророчестве (книга Бемидбар 24:20). То есть это коренные жители, аборигены, которые здесь по праву («вас тут не стояло»). В общем, у них куча всяких интересов. Они идут издалека, чтобы вдалеке от своих границ на корню разгромить всякую альтернативу своей власти, своей государственности (или своего хаоса) в регионе.

Итак, Амалék пришёл издалека воевать с Израилем в Рефидим. Повторю, что *Рефидим* можно понять как *опущенные руки*, хотя толкование это иносказательное. Народ Израиля готовится к первой своей войне, это первый и решительный бой народа Израиля. И вот как это происходит.

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־יְהוָה וְשַׁע בְּחַר־לָנוּ אַנְשִׁים וְצֵא הַלָּחֶם  
:בְּעִמְלֶק מִחָר אֲנֹכִי נֹצֵב עַל־רֹאשׁ הַגְּבֻעָה וּמִטֵּה הָאֱלֹהִים בְּיָדֵי:  
*vaémer mošé эль-еѓошуа бехар-лáну анашім вецэ*  
*ѓилахэм баамалэк махар анохі ницáв аль-рóш ѓагивъá*  
*уматэ ѓáэлогім беяді*

9. И сказал Моше Йеѓошуа (сыну Нуна): «Выбери нам людей и иди войю с Амалеком! Завтра я буду стоять на вершине холма (сонки), а посох Всевышнего – в моих руках».

Йеѓошуа здесь ещё недостаточно хорошо представлен, но мы вернёмся к этому позже.

Этот военный план разрабатывает сам Моше. Здесь нет того, что Всевышний говорит ему, как поступить. Моше немножко уже знает свой посох и его тактико-технические характеристики. И он говорит, что будет стоять с посохом на вершине горы. Йеѓошуа собирает первый в истории израильский спецназ. Собирает отборных людей воевать с Амалеком.

וַיַּעַשׂ יְהוָה וְשַׁע פָּאֶשֶׁר אָמַר־לוֹ מֹשֶׁה לְהַלָּחֶם בְּעִמְלֶק  
:וּמֹשֶׁה אָהָרֹן וְחֹר עָלוּ רֹאשׁ הַגְּבֻעָה:  
*vayas éѓошуа каашэр амар-лó мошэ леѓилахэм*  
*баамалэк умошэ аѓарон вехур алу рош ѓагивъá*  
10. И сделал Йеѓошуа, как говорил ему Моше, чтобы воевать с Амалеком, а Моше, Аѓарон и Хур поднялись на вершину холма.

Некоторые комментаторы говорят, что Хур – это сын Калéва. Есть разные предположения в отношении того, кто такой Хур: есть версия в Диврей ѓаямим, есть ещё некоторые источники на этот счёт. Например,

Йосеф бен Матитьягу (Йосеф Флавий) говорит, что это муж Мирьям, то есть свояк Моше и Агарона.

וְהָיָה כְּאֲשֶׁר יָרִים מֹשֶׁה יָדוֹ וַגְּבַר יִשְׂרָאֵל וְכַאֲשֶׁר יָנִיחַ  
יָדוֹ וַגְּבַר עַמְלֶק:

*veḡay kaasher yarim moše yadó veḡavar yiisraél  
vehaasher yanix yado veḡavar amalék*

*11. И было, когда Моше поднимал руку свою, тогда побеждал Израиль, а когда опускал руку, тогда побеждал Амалек.*

То есть, когда события шли естественным ходом вещей, тогда побеждал Амалек, поскольку на его стороне было боевое превосходство. Но, когда вмешивался Моше, поднимая руку с посохом, тогда побеждал Израиль.

וַיְדִי מֹשֶׁה כְּבָדִים וַיִּקְחוּ-אֶבֶן וַיִּשְׂימוּ תַחְתָּיו וַיֵּשֶׁב עָלֶיהָ  
וְאַהֲרֹן וְחֹר תְּמַכּוּ בְיָדָיו מִזָּה אֶחָד וּמִזָּה אֶחָד וַיְהִי יָדָיו אֶמּוֹנָה  
עַד-בֹּא הַשְּׁמֶשׁ:

*vidé moše kevedim vайикху-эвен ваясиму тахтáв  
ваéшев алéга веагарон вехур тамеху веядáв мизé эхád  
умизé эхád вайгú ядáв эмунá ад-бó гашáмеш*

*12. А руки Моше тяжелы, и взяли камень (большой довольно камень), и положили под него, и сел на него (на неё, слово камень на иврите женского рода). Агарон и Хур поддерживают его руки, один с одной стороны, один с другой стороны. И были руки его верою до захода солнца.*

Тяжело держать поднятые руки с посохом, это знает любой, кто пробовал даже просто держать поднятыми руки.

Очень интересную фразу мы здесь встретили: *вайѓи ядав эмуна́* (и были руки его верою). Слово *эмуна́* означает *вера*. Однокоренные слова: *леѓитѓамён* (упражняться); *уман* (мастер); *оманут* (искусство); *неэманут* (достоинство, верность). И слово *амэн* (аминь), которое мы говорим, тоже связано со словом *вера*. В чём суть, почему искусство связано с верой? Искусный мастер, искусный гончар делает сосуд, который твёрдо стоит, не шатается, не колеблется. Способность быть стойким, быть твёрдым связана с верой. Руки Моше были как железные, когда их поддерживали Аѓарон и Хур. Это – вера, это – непоколебимость, стойкость, настойчивость, длительное пребывание в неподвижности, несмотря на усталость, несмотря на воздействие каких-то внешних сил. *Леѓитѓамён* (тренироваться) – это, собственно, приобретать эти самые качества; *амэн, амэн* (истинно, истинно) – это значит стойко, устойчиво, то есть я говорю какие-то вещи, которые не изменятся под давлением обстоятельств, под давлением каких-то внешних или внутренних факторов. Стойкость – умение продолжать придерживаться того, в чём ты пребываешь, своих принципов, своих качеств. Это и есть, по сути, вера. Таким образом, **вера – это процесс**, не только умение не колебаться, не отклоняться от того, что ты на себя взял, принял, но и реализация этого умения. Это, конечно, только один из слоёв понимания.

Очень и очень многое можно говорить о вере. Можно сказать, что вера связана со словом *омна́* – *быть наставником* кому-то. Вера – пребывание в постоянном ученичестве и под постоянным наставничеством кого-то. И тогда можно сказать, что Агарон и Хур держат или как бы *наставляют* руки Моше, поддерживают его. И так тоже это можно понять. В общем, очень ёмкое, сильное слово *вера*, которое как существительное здесь впервые употребляется.

וַיַּחֲלֹשׁ יְהוָה אֶת-עַמְלֵק וְאֶת-עַמּוֹ לְפַי־חָרָב:

*ваяхалош еѓошуа эт-амалеќ веэ-амо лефи-харев*

*13. И ослабил Йеѓошуа Амалека и народ его мечом.*

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה כָּתֹב זֶאת זִכְרוֹן בְּסֵפֶר וְשִׁים בְּאָזְנֶיךָ

יְהוָה כִּי-מָחָה אֶת-זִכְרֵךְ עַמְלֵק מִתַּחַת הַשָּׁמַיִם:

*ваёмер адонай эль-моше кетов зот зикарон басёфер весим беозне еѓошуа ки-махо эмхэ эт-зэхер амалеќ митахат гашамайим*

*14. И сказал Господь Моше: «Запиши это на памятование в книге и вложи это в уши Йеѓошуа (наставь в этом Йеѓошуа), ибо стиранием сотру Я память Амалека из-под небес (запомните, что Я уничтожу память о нём; помните уничтожить о нём память)».*

Всегда говоря об этом, вспоминаю: очень много армий, очень много народов за долгую историю народа Израиля нападали на Израиль. Очень многие народы убивали евреев в мирное время, сжигали, топили, резали. По сравнению с ними Амалеќ – это так, жалкий



клоун. Почему Всевышний говорит так об Амалеке? Потому что Амалек был первым, кто понял, что на Израиль можно нападать, он – первенец из противников Израиля, первый из народов, который решился с Израилем воевать. Раши (Раби Шломо Ицхаки) приводит пример с бассейном, в котором есть очень горячая вода, туда не решаются люди окунаться. И вдруг один пришёл, бултыхнулся туда с разбега, и видно, что не умер, и тогда другие тоже полезли туда. Амалек был первым, кто доказал, что война с Израилем вообще возможна, первым, кто изобрёл войну с Израилем (первым, разумеется, после фараона, после выхода из Египта). Первый антисемит, хотя и семитского происхождения. Возможно, и не движимый идеологией, возможно, как многие говорят, «совершенное зло». Амалек хотел уничтожить не Израиль, а уничтожить именно Божественный план, враждовал именно с Богом, а не с народом. Но в простом смысле, на простом уровне, я думаю, что Амалек не был увлечён слишком сильно мистикой или идеологией, а просто искал лёгкую, доступную наживу и думал, что пограбить разбогатевший неожиданно народ Израиля – это здорово, а вернуть в рабство бывших рабов, которые рабству научены, – это здорово вдвойне.

וַיִּבֶן מֹשֶׁה מִזְבֵּחַ וַיִּקְרָא שְׁמוֹ יְהוָה נֹסִי׃

*vayíiven mošé mizb'эх vайикрá шемó адонáй нисí*

*15. Моше же построил жертвенник и назвал его «Господь – знамя моё (Господь – флаг мой)».*

Но интересно, что слово *нес*, *нисí* (*знамя, знамя моё*) очень близко по корню к слову *ленасóт* (*испытывать*), и можно сказать так: «Господь – испытанный Мой, проверенный Мой. Я этим жертвенникам свидетельствую, что Господь один раз испытан, что Он испытанный, проверенный, и Он не нуждается в испытании». Хотя запрещено испытывать Бога, но Он испытанный и проверенный.

וַיֹּאמֶר פִּי־יָד עַל־כֶּסֶף יְהוָה מִלְחָמָה לִיהוָה בְּעֵמָלֶק מִדָּר:  
דָּר

*ваёмер ки-я́д аль-кэс я мильхамá ладонáй баамалéк мидóр дор*

*16. И сказал Моше: «Ибо рука простёрта над троном Всевышнего (Всевышний постоянно держит руку в клятве), война у Господа с Амалеком из поколения в поколение.*

То есть Господь клянётся, что эта война не прекратится. С одной стороны, это значит, что пока есть Господь, Он будет воевать с Амалеком. С другой стороны, это означает и другое, что Амалек, пока он существует, не смирится с существованием Израиля, и, пока его не добьют окончательно, он будет с Израилем воевать. Сегодня трудно сказать, кто такой Амалек. Какое-то время очень незаслуженно, на мой взгляд, совершенно незаслуженно амалекитянами называли армян. Было время, когда амалекитянами называли испанцев, французов, турков, немцев, сейчас – палестинцев. И в последнее время в народной традиции чтения политической карты, так сказать, Амалек давно

превратился в «дух Амалека», который просто как переходящее красное знамя кочует от народа к народу, заражая их антисемитизмом. И тем не менее это какой-то народ, который где-то существует, наверное, и Всевышний с ним ведёт незримый бой, и так будет продолжаться вечно. И вот наша заповедь, мы это будем читать дальше: когда мы придём в Землю, когда Всевышний даст нам безопасность от всех врагов наших, тогда стереть память Амалека навеки и не забыть бы об этом.

## Краткий обзор

Глава Бешалах – это главы книги Шмот с 13:17 по 17:16.

Начинается всё с того, что когда фараон отсылает народ из Египта, то Всевышний не ведёт Израиль по земле плиштим, потому что это близкий путь, потому что Господь сказал: «Как бы не раскаялся народ, увидев войну, и не возвратился в Египет». Давайте почитаем.

פְּלִשְׁתִּים כִּי קָרוֹב הוּא כִּי אָמַר אֱלֹהִים פְּנֵי-יַנְחֵם הָעַם בְּרֵאשִׁית  
:מִלְחָמָה וְשָׁבוּ מִצְרַיִם:

*вайѓи бешалах парбо эт-гаам вело-нахам элогим дэрех  
эрец пелиштим ки каров гу ки амар элогим пен-йнахэм  
гаам бирьотам мильхамá вешáву мицрайма*

*17. И было, когда отослал фараон народ, не направил их Бог через землю плиштим, потому что это путь близкий. Потому что сказал Господь: «Чтобы не передумал народ, увидев войну, и не вернулся бы в Египет».*

И можно попытаться понять, о чём говорит этот стих. Начинается он с того, что «фараон отослал народ», и немножко непонятно: разве это фараон вывел евреев из Египта? Господь говорит в 12:17: «Я вывел ваше воинство из земли Египетской», а в Теѓилим 114:1 сказано: «Когда выходил Израиль из Египта...» В одном случае действующее лицо – Всевышний, в другом случае – Израиль. И всё-таки непонятно, причём здесь фараон? И для того, чтобы понять

действительно, причём здесь фараон, стоит вернуться немного назад, к 1 стиху 5 главы.

אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל שְׁלַח עֲמִי וַיָּקֻמוּ לִי בַמִּדְבָּר:

*veaxár báu moché veaḡarón vaëmerú эль-парьó ко-амár адонáй элогé йисраэль шалáх эт-амí веяхóгу ли бамидбáр*

*1. А после этого (потом) пришли Моше и Аѓарон и сказали фараону: «Так сказал Ашем, Бог Израиля: «Отпусти Мой народ, и будут они праздновать Мне в пустыне».*

Моше приходит к фараону и говорит ему: «Так сказал Господь: отпусти, отошли народ». И следует ответ фараона во 2 стихе: «Я не знаю Господа, я не отошлю». И на протяжении всех диалогов Моше и фараона семь раз повторяется слово «отошлю», «отошли». Число *семь* – это такое непростое число в Торе. *Семь* обозначает *много, достаточное множество*. Можно встретить: «будет это в семь раз против грехов наших», «семикратно за грехи ваши». И также в Теѓилим: «семижды в день восхваляю Тебя». И Йешуа пользуется этим, говоря, что надо прощать «до семижды семидесяти раз». Всевышний семь раз повторяет Своё требование: «Отошли мой народ!», требование повторяется. И мы видим, что фараон каждый раз говорит: «Я не отошлю». И вот начало этой недельной главы говорит о том, что слово Всевышнего победило. Вот об этом Тора и свидетельствует: когда Всевышний победил, то фараон отослал народ.

Нужно понять и вторую часть стиха: почему Всевышний не повёл Израиль близким путём? Путь через землю плиштим – это очень короткий путь: можно пройти его за 10 дней или за две недели. По дороге, так или иначе, народ Израиля должен будет воевать: это земля плиштим, и народ страны встретил бы их войной. И Израиль мог бы сказать: «Мы сейчас назначим себе командира и вернёмся в Египет, зачем нам воевать здесь?» И кроме того, нужна была какая-то подготовка для Израиля, чтобы войти в Кнаан. И поэтому Всевышний не повёл Израиль коротким путём.

Ещё одна вещь, которую нужно понять. Когда Всевышний даёт евреям ман, то сказано, что Он даёт его, чтобы испытать народ. В чём здесь испытание народа? Есть разные подходы к этому вопросу.

Первый говорит, что ман – это скудная пища и она даётся в строго определённом количестве. И в этой скудости очень тяжело сохранять веру.

Есть и другой подход, можно сказать, прямо противоположный: испытание в том, что не надо заботиться о пропитании. Когда мы живём жизнью, в которой нет ни в чём недостатка, и мы можем иметь всё, что хотим, – у нас есть одежда, пропитание и всё, что нужно человеку, – как в таком положении, в такой ситуации сохранять веру?

Есть ещё и третий подход. Третий подход говорит, что евреи каждый день должны были обращать свой взор ко Всевышнему. Они не могли получить запас пропитания на два дня, на три дня вперёд. Каждый день

надо было спрашивать, обращаться с надеждой: даст Всевышний ман или не даст.

Такие три подхода существуют в понимании этого вопроса. Мы можем сказать со стороны, что все три подхода верны. У каждого человека было своё испытание в зависимости от его характера. Кто-то мог соблазниться тем, что не надо заботиться о будущем, а раз так – зачем тогда служить Всевышнему, ман ведь каждый день есть. Кто-то другой мог соблазниться тем, что Всевышний кормит скудно, и тогда потерять веру и выйти из послушания Всевышнему. Кто-то мог поскользнуться в отношении настойчивости, в отношении необходимости каждый день снова и снова ко Всевышнему обращаться. Эти три испытания (и, наверное, ещё какие-то варианты были, каждый для своей ситуации, каждый для отдельного человека) не только экзамен, но ещё и урок одновременно. Нас учат справляться с подобными ситуациями, с подобными соблазнами. Это актуально не только в отношении выхода из Египта, конечно. Каждый раз во время каких-то событий, которые происходят в нашей жизни в плане экономической ситуации, мы можем видеть в этом урок по доверия ко Всевышнему, принимать этот урок, проходить этот урок с благодарностью, какой бы сложной ситуация не казалась.

Мы видим, что для евреев, вышедших из Египта, было соблазном воспоминание о Египте. Евреи вспоминают о котлах с мясом, о том, что сидели у котлов с мясом, ели досыта хлеба. И в связи с этим

комментаторы рассуждают о том, как действительно евреи жили в Египте, что это за котлы с мясом?

Некоторые говорят, что евреи были в основном рабами царской семьи, и поэтому они могли брать что угодно на рынке или брать что угодно в садах, то есть обладали определёнными связями и определёнными правами. Другие говорят, что евреи действительно мясо из котлов, но это было ворованное мясо. Тогда почему они тоскуют? Одни тоскуют по своему родословию, по своим правам, особым правам, которые были у них в Египте. Другие – по своему знанию мира, по умению в нём жить и ориентироваться, потому что вор тоже должен уметь разбираться в тонкостях, чтобы уметь красть мясо постоянно.

И что мы можем понять из этого для своей жизни? Мы, когда оставляем суету нашего мира, когда выбираем себе сокровища на небесах, часто оказываемся в новом, совершенно незнакомом для нас мире – в мире, природу которого мы не знаем, в котором не имеем связей и не можем ничего украсть. И часто это вызывает у нас тоску. Ветхий человек в нас как бы вздыхает и хочет вернуться в мир. Рассматривая выход из Египта, мы можем увидеть эти процессы и научиться их отслеживать.



## Три сюжета

Мне хочется поговорить здесь о некоторых стихах из нашей недельной главы Бешалах (13:17 – 17:16).

Суббота недельной главы Бешалах (все субботы, выпадающие на эту главу) называется *Шаббат шира́*, или *Суббота песни*, *Суббота песнопений и прославлений*, потому что в этой недельной главе, как мы видим, содержатся две песни: песнь Моше и песнь Мирьям. Песнь Моше состоит из 19 стихов (15:1-19). После того как Моше закончил свою песнь, мы читаем, что Мирьям взяла в руки тимпан, что все женщины взяли в руки тимпаны, и они тоже начинают песню прославления. Женщины начали прославление, чтобы ответить мужчинам на их песнопение, своего рода феминистский такой жест от Мирьям – ответить мужчинам на их песнь своей песней, чтобы показать, что женщины равны с ними в правах, по крайней мере, в предстоянии перед Всевышним. Но комментаторы говорят, что песня Мирьям состоит только из одного стиха (это 21 стих 15 главы):

וַתַּעַן לָהֶם מִרְיָם שִׁירוּ לַיהוָה כִּי־גָאֵה גָאָה סוּס וְרֹכָבוֹ רָמָה  
בַּיָּם:

*ватáан лагем мирья́м ші́ру ладона́й ки-габ гаá сус  
верохево́ рама́ вая́м*

*21. Пойте Всевышнему песнь, ибо высоко превознёсся  
Он, коня и всадника его вверг Он в море.*

Только один стих в ответ на 19 стихов песни Моше. И комментаторы говорят, что это указывает на

то, что Мирьям находится на более высоком уровне, и женщины находятся на более высоком уровне, чем мужчины. Ещё одно подтверждение этому – все женщины имели в руках тимпаны. Они не полагались на Мирьям, как на своего лидера, каждая имела собственный тимпан. Они не искали внешнего лидерства, а каждая искала Всевышнего сама. Комментаторы и мидраши говорят, что каждая женщина, даже если она была одинокая, имела в семье свой тимпан. Это снова ставит женщин по вере на бóльшую высоту, чем мужчин, и тому есть ещё одно доказательство. Как говорит мидраш, когда израильтяне делали золотого тельца, женщины не были инициаторами и не участвовали в этом. А мужчины полагались на Моше, как на лидера и, как только Моше исчез, сразу захотели сделать себе Бога, который вывел их из Египта. В этом состоит проявление более высокой веры у женщин, чем у мужчин. И, хотя комментаторы и Талмуд говорят о том, что пророка, как Моше, больше не было (это прямая речь Танаха), тем не менее влияние Мирьям на женщин, вера женщин, их способность воспринимать Мирьям и воспринимать слова Всевышнего, она выше по уровню, чем у мужчин. Поэтому, если вы обратите внимание, в тексте, в 20 стихе, Мирьям названа сестрой Аѓарона, а не сестрой Моше. Почему её сопоставляют с Аѓароном? Потому что Аѓарон как священник должен быть в каком-то смысле феминистом, он одинаково и равноценно приносит жертвы и за мужчин, и за женщин.

Ещё одно место, на котором нам стоит остановиться в этой главе, ещё одна важная деталь – это то, что в нашей главе происходит очень много чудес. И чудеса эти можно разделить условно на две части.

В предыдущей главе, главе Бо, происходит десять казней египетских, которые ведёт сам Всевышний. А в нашей недельной главе есть рассечение Красного моря, и это тоже дело Бога, и только Бога. Сам народ Израиля не участвовал в этом, потому что Моше сказал: «Господь будет вести битву за вас, а вы молчите». И война с египтянами, и чудо рассечения моря было *исключительно делом Всевышнего*.

Второе чудо, которое мы видим и можем сравнить с первым, – это *ман*, посланный с неба. Он не спускался сразу в желудки людей, его надо было собирать, молоть, варить и так далее. Люди получили причастность к этому чуду, к получению этого чуда. Таким образом начинается для всего народа *сотрудничество со Всевышним*, и имя Израиль можно перевести как *тот, кто транслирует, передаёт Всевышнего в этот мир*. Задача любого израильтянина (а в более широком смысле и любого, кто относится к народу Божьему, то есть верующих, которые пришли через Йешуа и вошли в Завет) – это быть сотрудником Божьим. Об этом и Павел говорит, что «Бог сделал нас сотруженниками», это относится и к Израилю, и к уверовавшим из язычников. Есть чудеса, которые мы не можем получить без какого-то нашего усилия, без усилия с нашей стороны. Более того, хасидские

учителя говорят о том, что сам спуск мана с небес происходил за счёт того, что Моше и Аарон достигли очень высокого уровня в том, что в хасидизме называется *битуль* (*самоотмена, отмена собственной воли*).

Давайте прочитаем 8 стих из 16 главы, ответ Моше израильтянам, которые пришли жаловаться на свои беды:

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה בְּתַת יְהוָה לָכֶם בְּעָרֵב בְּשׂוֹר לֶאֱכֹל וְלֶחֶם בַּבֶּקֶר  
לְשֹׁבַע בְּשִׂמְעַי יְהוָה אֶת־תְּלִנְתֵיכֶם אֲשֶׁר־אַתֶּם מְלִינִם עָלָיו וְנִקְחָנוּ  
מָה לֹא־עָלִינוּ תְּלִנְתֵיכֶם כִּי עַל־יְהוָה:

*ваёмер моше бетэт адонáй лахэм баэрев басар леэхоль  
велэхем бабóкер лисбоá бишимóа адонáй эт-  
телунотехэм ашер-атэм малинiм алáв венáхну ма ло-  
алéну телунотехэм ки аль-адонáй*

8. И сказал Моше: «Когда Господь даст вам вечером мясо есть, а хлеб утром на сытости, Господь услышит жалобы ваши, которыми вы жалуетесь на нас, **а мы-то что?** Не на нас у вас жалобы, а на Господа!»

Моше говорит: «...венáхну ма – а мы-то что?» То есть слово *ма* (*что*) в изначальном своём смысле означает *ничто*. Иными словами: «А мы – ничто, и на нас не стоит роптать». Так происходит, когда человек отменяет свою волю и подавляет своё желание ради желания Всевышнего, подчиняет свою волю воле Всевышнего, если так можно сказать, или приводит в ещё лучшем случае свою волю в соответствие с волей Всевышнего. Так и Павел говорит в послании к Галатам (2:20) в отношении Машиаха: «Уже не я живу,

а живёт во мне Машиах». И здесь мы видим, что произошёл вот этот *битуль*, как пустота, открытая для воли Всевышнего, в заслугу чего (по мнению хасидских учителей, как я уже говорил) *ман* и мог спуститься с неба.

Когда Йешуа говорит (Ин. 6:48): «Я есмь хлеб, сошедший с небес», Он указывает на то (о чём говорил много раз до этого и будет говорить после этого), что Его воля – это воля Отца, пославшего Его. И когда мы хотим творить чудеса, когда мы хотим спускаться с небес, условно говоря, свой *ман*, мы тоже должны научиться делать это через самоуничтожение: прежде всего мы спустим в себя волю Творца и начнём видеть в себе всё то, что нас от Творца отличает.

Часто люди спрашивают: *чего мне не хватает*, для того чтобы получить Божественное откровение, для того чтобы Бог во мне жил? Но чаще всего правильнее будет искать, *что во мне лишнего*, где я сам проявляюсь, где «ветхий» мой человек ещё не умер и Бог во мне не живёт полностью. Если мы говорим, что *мы – ничто (на́хну ма)*, и, если мы не провозглашаем это, а свидетельствуем, осознав себя, тогда мы реально способны творить чудеса. И дай нам Бог всем достигать такого состояния.

И, естественно, нельзя обойти вниманием 27 стих 15 главы:

וַיְבֹאוּ אֵילָמָה וְשֵׁם שְׁתִּים עֶשְׂרֵה עֵינַת מַיִם וְשִׁבְעִים תְּמָרִים  
וַיִּתְּנוּ-שֵׁם עַל-הַמַּיִם:

*vayavú elíma veshám shetém esré énot máyim veshivvám  
temarím vayahanu-shám аль-ѓамáйм*

*27. И пришли в место, которое называется Эйлим, а там 12 источников воды и 70 финиковых пальм, и они разместились там у воды.*

Туда они пришли, кстати, из места Марá, где воды были горькими. А финики, как известно, не растут там, где горькая вода, они растут только на сладкой воде. И поэтому после всей истории с ропотом насчёт горькой воде в Марé евреи приходят к месту, где 12 источников сладкой воды, и они там располагаются. И чудо заключается в том, что 70 пальм – это не такое большое место даже для оазиса. Тем более, представьте себе, что вышло 600 тысяч мужчин, то есть примерно 2 миллиона человек вместе с женщинами и детьми, плюс скот. Они нуждаются в большом количестве воды, а воды хватает только для 70 пальм, то есть её не так уж и много. И тем не менее Израиль остановился там, потому что вода была очень сладкой и потому что этой воды хватило на всех, на весь народ. Израиль смог там остановиться, и в этом было чудо.

Разумеется, числа 12 и 70 привлекают людей. Можно сказать (так говорят многие комментаторы), что это 12 колен и 70 старейшин Израиля, что это место символически было изначально предназначено для Израиля. Можно также сказать, по другой версии, что здесь есть подготовка более масштабная для связи со всем миром. Тогда числа 12 и 70 – это 12 колен Израилевых и 70 народов. И в этом месте впервые стали изучаться первые полученные законы, как написано (15:25): «Там установил Он ему (народу) закон и правосудие». После испытания горькой водой,

получив законы, народ пошёл к сладкой воде и стал изучать то, что было получено в Марé. И это первое место изучения Торы символически объединяет в себе и 12 колен Израиля, и 70 народов мира, потому что в потенциале Тора должна была раскрыться для всего мира. Мы видим, что это произошло опять-таки и в Йешуа Машиахе, когда перегородка, разделяющая Израиль и другие народы, упала.

Таким образом, что мы можем увидеть в этой недельной главе? Мы можем увидеть, что, во-первых, уже эта глава указывает на равенство между мужчинами и женщинами в прославлении Всевышнего. Во-вторых, мы можем увидеть, что вот эта фраза, *на́хну ма*, упоминается два раза. Слово *ма* (по гематрии это 45), употреблённое два раза (что составляет 90), соответствует гематрии слова *ман* (также 90). И это указывает на то, что вот этот *битуль* (*отмена себя*) связан со спуском хлеба. И если мы хотим уподобиться Йешуа и спускать хлеб с небес, то мы сами должны исчезнуть, наша воля должна исчезнуть, быть отменённой по отношению к воле Всевышнего. И мы также видим, что Всевышний призывает нас к сотрудничеству с Ним, что мы избраны быть сотрудниками Ему.

Примечательно то, что недельная глава Бешалах, как и любая другая недельная глава, имеет множество пересечений с *Брит хадашá*.

## Что у вас на обед

Недельная глава Бешалах очень богата на различные события. От грандиозных – таких, как выход из Египта, пасхальная жертва, рассечение моря и много ещё другого – до событий чуть менее значимых. И мы с вами почитаем несколько стихов из 16 главы.

וַתַּעַל שְׁכַבַת הַטָּל וְהָיָה עַל-פְּנֵי הַמִּדְבָּר דָּק מְחֹסְפֹס דָּק כַּפְפֹּר  
:עַל-הָאָרֶץ

*vata'ál shikhvát gatál ve'ginó аль-пенé гамидбáр дак  
мехуспáс дак какефóр аль-гаáрец*

*14. Лишь поднялась роса, и вот, на поверхности  
пустыни что-то мелкое (круповидное), мелкое, как  
иней на земле.*

Перевод слова *кефóр* как *иней* – перевод, конечно, условный. В языках северных народов есть по 30 слов для обозначения цвета снега и по 20 слов для обозначения его консистенции, потому что эти народы живут в тех местах, где снег выпадает часто, и это естественно. Иврит – это язык, который сформировался там, где снег и всё, что связано с морозом, явление нечастое. Поэтому и терминология, соответственно, небогатая. Когда переводчик сталкивается со словом *кефóр*, ему трудно подобрать подходящее русское слово, поэтому вы встретите и *изморозь*, и *гололедица*, и какое только слово не повстречаете. Речь идёт, конечно, о чём-то белом, мелком, похожем на крупу, которое рассыпано тонким слоем по земле. Что же



именно? Ну, каждый определится в силу своих знаний русского языка.

וַיִּרְאוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמְרוּ אִישׁ אֶל־אָחִיו מֶן הוּא כִּי לֹא יָדְעוּ  
מִה־הוּא וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֲלֵהֶם הוּא הַלֶּחֶם אֲשֶׁר נָתַן יְהוָה לָכֶם  
לֶאֱכֹלָהּ?

*вайиръу вене-йисраэль ваёмеру иш эль-ахив ман гу ло  
ядеу ма-гу ваёмер моше алегём гу галэхем ашер натан  
адонай лахэм леохла*

15. И увидели сыны Израилевы, и говорили друг другу: «Ман гу – Что это?», ибо не знали, что это (ма-гу). И сказал им Моше: «Это хлеб, который дал вам Господь в пищу».

Такое вот странное предложение мы встречаем. Разве из самих вопросов, которые сыны Израилевы стали задавать друг у другу: «Что это? Слушай, ты не знаешь что это? Что это такое?», разве из этого не следует, что сыны Израилевы не знали, что это? Зачем объяснять, что они задавали этот вопрос, потому что они не знают, что это? Дело в том, что вопрос сынов Израиля *ман гу* не так уж и прост. Слово *гу* понятно, оно означает *это* в данном контексте. А вот со словом *ман* немного сложнее. Слово *ман*, скорее всего, не ивритское слово, хотя в Тегилим 61:8 его можно найти. И если принять значение, которое в этом стихе определено, то тогда вопрос *ман гу?* можно перевести как *для чего это предназначено, в чём предназначение вот этого вот, белого?* Есть другое понимание, оно говорит, что сыны Израилевы спрашивают: *кто это?* или *чьё это?* или *для кого это?* Так или иначе, они

спрашивали либо «что это?», либо «кто это?», либо «чьё это?», либо «для чего это предназначено?» И Моше даёт ответ на их вопросы, удовлетворяет их любопытство. В арамейском переводе Йонатана есть более обширный ответ Моше, который говорит так: «Это хлеб, который с дней сотворения был предназначен вам, и сейчас его Господь даёт вам в пищу».

Чуть позже в нашей же главе мы читаем:

וַיִּקְרְאוּ בֵית־יִשְׂרָאֵל אֶת־שְׂמוֹ מִן הַזֶּהוּא כְּזֶרַע גֹּד לֶבֶן וְטַעְמוֹ  
כְּצַפְיֹהֶת בְּדָבָשׁ׃

*вайикреу вет-йисраэль эт-шешо ман вегу кезэра гад  
лаван вета 'мо кецапихит бидваим*

*31. И нарёк дом Израилев имя ему, этому хлебу, «ман». Он как семя кориандровое, белый, а вкус его – как у лепёшки с мёдом.*

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה זֶה הַדָּבָר אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה מְלֵא הַעֹמֶר מִמֶּנּוּ  
לְמִשְׁמֶרֶת לְדֹרֹתֵיכֶם לְמַעַן יִרְאוּ אֶת־הַלֶּחֶם אֲשֶׁר הֶאֱכַלְתִּי אֶתְכֶם  
בְּמִדְבָּר בְּהוֹצִיאִי אֶתְכֶם מִמִּצְרַיִם׃

*ваёмер моше зэ гадавэр ашер цива адонай мело гаомер  
мимэну лемишмэрет ледоротехэм лемаан йирву эт-  
галэхем ашер геэхальти этхэм бамидбар бегоцим  
этхэм мезрец мицраим*

*32. И сказал Моше: «Вот что повелел Господь: наполните им омер (меру) для хранения в роды ваши, и дабы видели хлеб, которым Я кормил вас в пустыне, когда Я вывел вас из земли Египетской.*

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־אַהֲרֹן קַח צִנְצָנֹת אֶסֶת וְתֵן־שָׂמָה מְלֵא־הַעֹמֶר  
מִן הַזֶּהוּא אֶתֹּךְ לְפָנַי יְהוָה לְמִשְׁמֶרֶת לְדֹרֹתֵיכֶם׃

*ваёмер моше эль-аѓарон ках цинцэнет ахат ветен-шама мело-ѓаомер ман веѓанах ото лифнэ адонай лемишмэрет ледоротехэм*

*33. И сказал Моше Аѓарону: возьми один сосуд и положи туда полный омер мана, и поставь его перед Господом для хранения в роды вашии».*

Народ Израиля даёт новому продукту новое имя. И как же он называет этот продукт, этот хлеб? Он не называет его «хлеб, который Господь дал», не называет его словом «хлеб Божий» или «хлеб с небес», он называет его словом «ман» – тем самым вопросом, с понимания которого мы начали. То есть названием продукта стал вопрос: *что это?* Иными словами: что у нас на обед? И ответ: у нас на обед «что», мы сегодня будем кушать «что», и в течение 40 лет мы ежедневно будем собирать «что» и кушать «что». Во время всего хождения по пустыне мы будем кушать именно вопросы. Время хождения по пустыне – это время задавания вопросов.

Вы любите задавать вопросы, любите питаться вопросами? Как рождается голод у человека? Голод – это тоже вопрос к миру, запрос на еду, ощущение нехватки еды, который удовлетворяется едой. Вопрос – это незнание, непонимание чего-то, желание «съесть ответ». В нашем случае «ман» напитывает человека так, что у него возникают новые вопросы. Движение вперёд, духовный рост – это постоянное задавание вопросов. Но это же и ощущение свободы. Есть старый советский анекдот, когда на каком-то собрании встаёт человек и говорит: «Я вот хочу спросить, куда девалось

молоко и мясо?» Объявляется перерыв, после перерыва встаёт другой человек и говорит: «Я не спрашиваю, куда девалось молоко и мясо, я спрашиваю, куда делся тот человек, который спрашивал, куда девалось молоко и мясо?» То есть против человека, задающего неудобные вопросы, в несвободном обществе могут применять репрессии. Сколько раз встречаю разных людей, которых выгоняют из общины, выгоняют с каких-то собраний, с каких-то встреч, с каких-то курсов, потому что они задавали неудобные вопросы. Их воспринимают как врагов, как провокаторов, и человеку запрещают задавать определённые вопросы.

Это не то, что происходит в пустыне, куда Всевышний повел народ. Здесь вопросы, умение задавать вопросы, умение задаваться вопросами становится основной пищей для народа Израиля. Наверное, многих удивило, что после первого визита к фараону Моше словно набрасывается на Всевышнего и говорит: «Зачем Ты сотворил злое этому народу?» Моше обращается с вопросом ко Всевышнему, вопрос не риторический: «Если Ты, Господь, хочешь давать нам Тору, хочешь давать нам учения, хочешь давать нам знания, то будь готов отвечать на вопросы. Если Ты учитель, который хочет давать Тору, знания, то будь готов отвечать на вопросы».

Что тут важно? Важно, что вопросы – это именно нужда ученика. Часто вопросы задаются для того, чтобы проверить учителя на «свой он или чужой», проверить его на «кошерность», скажем так, на соответствие ГОСТу или ТУ. Это другой разговор. Но

отвечать на вопросы, поддерживать вопросы, кормить людей вопросами и растить их за счёт вопросов – это основа еврейского ученичества. И это увековечено тем, что банка с вопросом, с хлебом, который называется «что», стоит перед Ковчегом, стоит перед Господом. Человек постоянно должен находиться перед Господом в состоянии вопроса, постоянно должен быть в поиске ответа на какие-то свои вопросы, из которых рождаются новые вопросы. И в этом жизнь, в этом духовная жизнь человека. Поэтому хлеб, сошедший с небес, и назвали «что» – как свобода задавать вопросы, как свобода поиска и как свобода, с другой стороны, живого общения со Всевышним, когда можно прийти к Нему и спросить у Него; как создание общины, в которой можно спрашивать друг друга и вместе искать ответы на свои какие-то вопросы, на свои какие-то запросы, на свои какие-то нужды. В этом суть ученичества. Ученичество – это не значит дать всем правильные ответы на любые вопросы, это не знание ответов. Ученичество – это научить человека задавать вопросы и вместе с ним отправиться на поиск ответов на вопросы, которые он задаёт.

## Молитва о достатке

В этом отрывке у нас будет в большей степени молитва, чем беседа. В последнее время очень много людей просят меня помолиться о финансовой ситуации. Многим людям стало гораздо тяжелее жить, гораздо тяжелее содержать свою семью, но несмотря на то, что они работают и действительно стараются, чтобы достаток был в их доме, несмотря на то, что они пытаются вести правильный образ жизни, что-то всё-таки не идёт. Еврейская традиция советует человеку, который хочет улучшить свою экономическую ситуацию, читать рассказ о *мане*, тот самый, который как раз находится в нашей недельной главе Бешалах, в 16 главе книги Шмот. Тут возникает вопрос, естественно, первый же вопрос. Как можно прочесть что-то, пробубнить что-то, прошептать что-то, прокамлать что-то и получить какое-то изменение? Традиция использует слова *сгула*. Это слово лучше всего перевести как *достояние*, нечто особенное, уникальное и драгоценное, что у кого-то имеется, некое сокровище. Чтение отрывка о *мане* – это *сгула* для того, чтобы улучшить финансовое положение. Слово *сгула* (от корня *самэх-гимел-ламед*) – особая способность реализовывать какие-то скрытые возможности. Всевышний называет народ Израиля *ам сгула* (*народ сгулы*) – народ, который призван реализовать качества Всевышнего в этом мире. Чтение отрывка о *мане* может помочь нам раскрыть в себе какой-то скрытый потенциал, какие-то скрытые возможности, какие-то

скрытые качества, которые помогут нам улучшить наше финансовое положение.

Иногда это что-то, что нужно вытащить из нас, раскрыть и явить, заставить проявиться в этом мире. Но так бывает не всегда. Очень часто спрашивают: «Алекс, скажи, пожалуйста, *чего мне не хватает*, чтобы...?» Чтобы понимать Тору, чтобы хорошо зарабатывать, чтобы быть праведным. И вопрос – *чего мне не хватает* – это очень распространённый вопрос. Гораздо реже спрашивают: «Алекс, *что у меня лишнего*, что мне мешает?» Иногда нужно не добавлять что-то, а наоборот (где-то даже напильником или рубанком), нужно нас доработать для того, чтобы мы достигли какого-то другого, нового уровня. Отрывок о *мане* рассказывает о том, как Всевышний кормит народ в пустыне. Точно таким же методом, так же, как кормил народ в пустыне, Всевышний кормит нас в наших городах и сейчас, только Его действие сокрыто. Если в пустыне мы видели явно – вот он, *ман*, вот он падает, вот его можно собрать, – то всё работает точно так же и в нашем мире, только это неочевидно. Поэтому, когда мы читаем раздел о *мане*, мы можем на уровне теории изучить устройство того, как Всевышний окормляет этот мир, как Всевышний даёт жизнь, даёт пропитание всему живому, и, может быть, что-то изменится в наших отношениях со Всевышним и, соответственно, в нашем финансовом положении.

И еврейский народ издревле взял себе на заметку: если хочешь улучшить что-то, то посмотри, что об этом написано в Торе, и изучи, поскольку Тора – самый

лучший из источников знаний. И каждый раз, когда читается недельная глава Бешалах и идёт разговор о мане, это удобный случай вместе прочитать, вместе помолиться о пропитании, тем более что у очень многих людей финансовая ситуация такая, что это требует молитвы. Перед учёбой принято молиться особой молитвой. Я её прочитаю и потом попытаюсь объяснить, почему она именно такая:

*Да будет угодно Тебе, Господь Бог наш и Бог Отцов наших, обеспечить пропитанием весь Свой народ, дом Израиля, и меня, мою семью в их числе, с лёгкостью, а не со страданиями, с почётом, а не с позором, разрешённым образом, а не запрещённым, для того чтобы служить Тебе и учить Тору Твою, подобно тому, как Ты питал наших Праотцов маном в пустыне, в земле безводной и заброшенной.*

Прежде всего, мы просим у Всевышнего за весь народ. Что происходит, когда я прошу не только за себя, а сразу за весь народ Божий? Я в этот момент молюсь и за Джона из Австралии, и за Хосе из Мексики. И происходит то, что и Хосе из Мексики, и Джон из Австралии, когда и они молятся этой молитвой, они молятся также и за меня. Может быть, что-то, что поймёт, что-то, что раскроет в мире Джон из Австралии или Хосе из Мексики, раскроется и отразится и в моём сердце. Мы, как единое тело, как единый организм предстаём перед Всевышним. Мы просим, чтобы это пропитание, которое мы будем получать, мы получали *с лёгкостью, а не в скорби*, это же вроде бы и понятно. *С почётом, а не с позором.*



Очень неприятно ходить на работу, на которой тебя унижают, унижают твоё достоинство. *Разрешённым образом, а не запрещённым.* Очень часто человек говорит мне: у меня такая тяжёлая ситуация, что, может быть, я буду работать в субботу, может, я буду ещё как-то там, но невозможно мне справиться без нарушения. Мы молимся о том, чтобы наше обеспечение пропитанием происходило разрешённым образом, чтобы не было какого-то мелкого мошенничества, мелкого обмана, чтобы всё, что мы делали, было чистым перед Всевышним: чтобы весы наши не ввали, язык наш не врал, чтобы мы не продавали какой-то товар, который человеку не нужен. И мы добавляем: *«Всё это нужно для того, чтобы служить Тебе и учить Тору Твою».* Это очень интересно. Когда мы молимся, мы не просто просим что-то, мы проговариваем, для чего мы это хотим. Машиах говорил (Ин.14:14): *«Когда вы просите во имя Моё...»*, то есть то, что мы просим, – это для того, чтобы служить Машиаху, для служения Машиаху. Когда мы говорим в молитве: *«Мы это просим для того, чтобы служить Тебе и учить Тору Твою. Дай нам это, подобно тому, как Ты питал наших Праотцов маном в пустыне, в земле безводной и заброшенной»*, то это тот же самый принцип, мы хотим, чтобы он применялся и к нам. Этим предваряется изучение, собственно говоря, раздела о мане.

А теперь попробуем, с Божьей помощью, почитать и саму историю. Как я уже отметил, это 16 глава книги Шмот.

4. И сказал Господь Моше: «Вот, Я дождём пошлю вам хлеб с небес, и выйдет народ, и соберут они, сколько нужно на день в этот день, чтобы Я испытал его, будет ли он поступать по Моему наставлению или нет».

Очень удивительный глагол использует здесь Всевышний и говорит: «Дождём пошлю вам хлеб, Я «одождю» вас хлебом, это будет хлебный дождь». В чём особенность дождя? Дождь, по сути, это метеорологическое явление, это вода, которая льётся с небес. Если почва ничем не засеяна, то толку от дождя никакого не будет. Для того чтобы на почве, на земле что-то произросло, нужно посеять и желательно обработать, и тогда от дождя будет какой-то результат; а иначе, хоть ты ливни на неё лей, не засеянная почва плода не даст. И точно так же это вот пропитание, которое мы получаем, хлеб, который мы получаем, он будет иметь смысл, если мы даём плод. Как мы сказали: «Дай нам пропитание, чтобы нам служить Тебе». Если мы верны в самом начале, на первых кусочках хлеба, то и пропитание будет расти. Это проверка, которую мы проходим. Кроме того, здесь очень интересная мысль о том, что *соберут, сколько нужно на день в этот день*. Всегда можно спросить: а если собирать в три раза дольше по времени? Были люди, которые вышли, собрали сколько-то и ушли в свой шатёр. Были также люди, которые с утра до вечера находились в поле и собирали весь день. И по итогу выяснилось, что собрали каждый столько, сколько нужно.

Поскольку мы получаем пропитание от Царя Царей, то наше старание – это то, что нужно приложить, нужно наше усилие, нужно усилие, от всей души прилагаемое. Но Тора здесь говорит, что мы получим ровно столько, сколько *нужно*. А что ещё хочется? Очень тяжело жить, когда у тебя есть деньги только на сегодняшний день. Хочется иметь подушку безопасности. Если вдруг у человека сломается холодильник, не дай Бог, может ли он просто пойти и купить новый холодильник, есть ли у него на это деньги на счету? Оставим холодильник. Сколько людей откладывает лечение зубов просто потому, что у них на это нет денег. Этого ли хочет Бог? Это ли Он говорит: «Ты будешь иметь только то, что тебе необходимо на сегодняшний день»? Он говорит, что если тебе *сегодня* необходимо починить холодильник, если тебе *сегодня* необходимо заняться зубами, то ты можешь иметь столько пропитания, чтобы хватило и заняться зубами, и починить холодильник. Это не минималка, это не прожиточный минимум – это достаток, который Всевышний обеспечивает: каждый собрал столько, сколько ему *нужно*.

*5. И будет: в шестой день, и приготовят они то, что принесут, и будет вдвое против того, что собирают каждый день.*

То есть в шестой день не работали вдвое дольше, вышли работать, как обычно, но собрали в два раза больше. Всевышний дал в два раза больше, потому что

*суббота (шаббат)* – день отдыха, будет не рабочий день, Всевышний об этом позаботится.

В Израиле это стало целой проблемой. Есть люди, люди неверующие, давно отошедшие от всего еврейского, которые хотят, чтобы им разрешили работать в шаббат. Другие люди, точно такие же неверующие (здесь вообще не вопрос веры), не хотят, чтобы разрешали работать в шаббат. Они говорят: «У нас маленький магазинчик. Если хозяин большого супермаркета может менять работников, то мне, чтобы конкурировать с ним, нужно будет семь дней в неделю без отдыха работать. Я не смогу так, поэтому я против того, чтобы суббота была рабочим днём, хотя я субботу совсем не соблюдаю». Есть люди, которые так говорят: «Человеку необходим отдых». Человек боится потерять (если он неверующий) эту экономическую безопасность. Здесь Всевышний говорит: «Если вы живёте по Торе, если вы живёте в согласии со Мной, то экономическая безопасность у вас есть».

*6. И сказали Моше и Агарон всем сынам Израиля: «Вечером узнаете вы, что Господь вывел вас из земли Египетской,*

*7. А утром увидите Славу Господа, так как Он услышал ваш ропот на Господа. А мы что, что ропщете на нас?»*

*8. И сказал Моше: «Когда даст вам Господь вечером мясо, чтобы есть, а утром хлеба для насыщения – так слышит Господь ваш ропот, которым вы ропщете на Него. А мы что? Не на нас ропот ваш, а на Бога».*

Моше и Агарон здесь проявляют скромность и говорят: «Если вы пришли с претензиями, что вам не хватает пропитания, то вы не по адресу пришли. Хотя мы действительно лидеры народа, но ответственность за ваше пропитание лежит не на нас. Обращайтесь ко Всевышнему».

Нам тоже очень часто кажется, что если бы не жена, если бы не муж, если бы не начальник, если бы не министр, если бы не президент, то мы зарабатывали бы больше. Действительно: и кто-то в семье, и начальство, и министр, и президент могут влиять на пропитание. И, действительно, неумелая и жестокая политика президента, какая-то налоговая политика могут очень сильно обрушить экономику, и нужно менять плохого президента, менять плохого начальника, менять место работы, менять министра. Но пропитание зависит от Всевышнего, обращаться нужно ко Всевышнему. И если уж обращаться ко Всевышнему, то не с ропотом, а с молитвой.

*9. И сказал Моше Агарону: «Скажи всей общине сынов Израиля: приблизьтесь к Господу, поскольку Он услышал ваш ропот».*

Иными словами: «Поймите, что Господь – Источник всего, и когда вы ищете пропитание, то приближайтесь к Нему». Чтобы найти причину финансовых проблем, найдите способ приблизиться ко Всевышнему.

*10. И было, когда говорил Агарон всей общине сынов Израиля, и обратились они к пустыне, и вот, Слава Господа видима в облаке.*

*11. И говорил Господь Моше так:*

*12. «Я услышал ропот сынов Израиля, скажи им так: «В сумерки будете есть мясо, а утром насытитесь хлебом, и узнаете, что я – Господь, Бог ваш».*

*13. И было, вечером налетели перепела и покрыли стан, а утром был слой росы вокруг стана.*

*14. И поднялся слой росы, и вот, на поверхности пустыни, без оболочки, мелкий, как иней лежал на земле.*

*15. И увидели сыны Израиля, и сказали друг другу: «Ман гу? Что это?» Ибо не знали, что это. И Моше ответил им, и сказал Моше: «Это хлеб, который дал вам Господь для еды.*

Это вопросы, которые человек себе задаёт, реакции на какие-то ситуации, которые в жизни происходят. Если мы говорим в плане материальном, то любая ситуация – это момент служения Всевышнему. Если не заботиться о пропитании, если реагировать на любую ситуацию как на момент служения Всевышнему, то пропитание к этому приложится.

*16. Это то, что повелел Господь: «Собирайте от этого каждый, сколько ему съесть, óмер на каждого, по числу ваших душ, каждый для тех, кто в его шатре, берите».*

Есть от каждой семьи человек, который выходит, (необязательно всем выходить), каждый возьмёт и

каждый наберёт на всех, кто в его шатре. Кто-то собирал много, как мы увидим.

*17. И сделали так сыны Израиля, и собирали они: кто-то много, а кто-то мало.*

Кто-то вышел в поле и решил: «Я буду собирать с восхода солнца и до исхода души, *мецетá хамá, ад-цетá нешамá*, как на иврите говорят. А кто-то вышел, собрал и подумал: «Ну, мне хватит, пойду-ка я домой».

*18. И в конце каждый мерял и каждый получил столько, сколько нужно, каждый сколько съест собрали они.*

Снова мы видим, что не всегда нужно больше времени, не всегда нужно более тяжело работать для того, чтобы получить то, что нужно. В состоянии близости ко Всевышнему, когда мы понимаем, что наше пропитание исходит от Всевышнего, всё работает по-другому. Это не значит (я тут ни в коей мере не поддерживаю), что можно быть лентяем или работать мало, но каждый видит, сколько старания ему нужно приложить. И кроме того, что мы работаем, у нас ещё есть семьи, и мы хотим ещё Тору изучать, и отдыхать надо. Вот так это работает.

*19. И сказал Моше им: «Пусть никто не оставит от этого до утра».*

*20. Но не послушали Моше, и оставили люди от этого до утра, и завелись в нём черви, и стало зловонным, и разгневался на них Моше.*

Были люди, которые сказали: «А вдруг завтра не выпадет, а вдруг завтра будет по-другому, а вдруг нам не хватит миллиарда, а вдруг нам не хватит десяти миллиардов?» И люди не могли остановиться. И их заработок – то, что они заработали, то, что они принесли в дом – всё покрылось червями и стало зловонным. Посмотрите, каждый может увидеть, как это применимо к нашей жизни.

*21. И собирали его каждое утро, каждый, сколько съест, и припекало солнце, и он таял.*

*22. И было, в шестой день собирали они хлеба вдвойне, два омера на каждого, и пришли все князья общины, и сообщили Моше.*

Это было удивительно: вдруг получается две порции *мана* на каждого.

*23. И он сказал им: «Это то, что говорил Господь: полный покой и святая суббота Господу завтра; то, что печёте – печёте, что варите – варите, а всё оставшееся положите себе на хранение до утра».*

Если завтра действительно *мана* не будет, если завтра суббота, если завтра праздник Господень, тогда можно и отложить до утра, можно отложить на субботу.

*24. И положили его до утра, как повелел Моше, и он не протух, и червей не было в нём.*



Снова откладывается на служение Всевышнему и не червивеет.

*25. И сказал Моше: «Ешьте это сегодня, ибо суббота сегодня Господу. Сегодня не найдёте его в поле.*

*26. Шесть дней собирайте его, а в седьмой день суббота, не будет в нём».*

*27. И было в седьмой день, вышли из народа собирать и не нашли.*

Я встречал людей, которые ищут, как бы заработать побольше, и встречал человека, который даже в Йом Кипур, праздник Судного дня, искал город в Израиле, где всё-таки можно поработать таксистом, и спускался туда. Он не видел счастья в жизни никакого, кроме этого заработка. И тут мы видим, что в седьмой день кто-то попытался выйти и собрать: возможно, не отложили от вчерашнего, либо отложили, но захотели собрать ещё. И это, конечно, вызывает гнев Всевышнего.

*28. И сказал Господь Моше: «До каких пор будете отказываться соблюдать Мои заповеди, Мои наставления?*

*29. Смотрите, вот Господь вам дал субботу, поэтому Он даёт вам в шестой день хлеба на два дня. Оставайтесь каждый там, где сидит, пусть никто не сойдёт со своего места в седьмой день».*

Разумеется, речь здесь не идёт о том, что со стула нельзя вставать или с кровати, то есть каждый остаётся в своём шатре. Это день, когда вы уповаете на Господа.

Вы и так-то открыто получаете от Господа пропитание, но в седьмой день доверьтесь Господу, сколько можно Его испытывать? Кстати, вопрос с субботой, с доверием Всевышнему – это то, о чём мы сказали в самом начале: очень важно получать свой доход разрешённым способом.

*30. И покоился народ в седьмой день.*

*31. И дал ему дом Израиля имя «ман». И он как семя кориандровое, белый, и вкус его, как медовая лепёшка.*

Хотя, конечно, есть мидраши, есть традиция, которая говорит, что каждый находил в *мане* какой-то свой вкус. Но мы говорили уже о том, что это дождь, и он *одождяет* каждого человека, и каждый раскрывает какие-то свои способности. Один человек ест и идёт водить трактор, другой человек ест и идёт бросать лопатой снег, третий человек идёт делать хирургическую операцию, возможно, даже съев одну и ту же еду.

*32. И сказал Моше: «Это то, что повелел Господь, полный омер от него должен быть на хранении для ваших поколений, чтобы они видели хлеб, которым Я питал вас в пустыне, когда вёл вас из земли Египетской».*

Несмотря на то, что мы живём в другом мире и наше пропитание не так очевидно, Всевышний хотел, чтобы перед нашими глазами было это чудо, был тот хлеб, который открыто давал Всевышний. Вот сейчас,

когда мы читаем этот раздел, это похоже на то, что мы стоим перед этой баночкой с *маном* и смотрим на него.

33. *И сказал Моше Агарону: «Возьми один сосуд, и положи в него полный омер мана, и помести его перед Господом для хранения на все ваши поколения».*

34. *Как повелел Господь Моше, так поместил его Агарон перед Ковчегом Завета на хранение.*

35. *И сыны Израиля ели ман сорок лет до их прихода на Землю Обетованную. Ман ели они до прихода к границе земли Кнаан.*

36. *А омер – это десятая часть эфы.*

*Омер* – это примерно получается, по некоторым версиям, двухлитровая, по другим – трёхлитровая банка. Каждый человек в день это съедал, независимо от возраста, рода занятий и так далее. То есть здесь речь идёт не о мере объёма, а о том, что каждый получает, по сути, то, что необходимо ему для жизни.

Это только, так сказать, пунктиром намеченные мысли о пропитании. И каждый, кто будет внимательно перечитывать это, зная свою ситуацию, зная своё сердце, почувствует что-то своё. Мне захотелось прочесть это вместе с вами и опять-таки закончить другой молитвой о пропитании, которую принято читать после изучения раздела о *мане*. Это, конечно, не отменяет возможности для каждого помолиться своими словами, так, как каждый привык, но, когда мы молимся общей молитвой, я об этом сказал в самом начале, мы объединяемся со всем народом:

*«Ты – Господь, Ты Единственный, Ты Тот, Кто сотворил небеса и небесные выси, землю и всё, что на ней, моря и всё, что в них, и Ты поддерживаешь жизнь всех. Ты Тот, Кто постоянно совершал большие чудеса и знамения с нашими Праотцами, также и в пустыне дождём проливал на них хлеб с небес и из кремнистой скалы извлекал для них воду, а также снабжал их всем необходимым, одежды не изнашивались на них. Также по большой милости Своей и по великой доброте Своей обеспечить нас пропитанием и снабди всем необходимым нас, а также удовлетвори многочисленные нужды народа Твоего, дома Израиля, в щедрости и в изобилии, без большого труда и усилий, из Твоей чистой руки, а не из рук людей. Да будет угодно Тебе, Господь, Бог мой и Бог Отцов моих, готовить мне и всем моим домочадцам всё, что нам не достаёт, и обеспечивать нам все наши нужды – каждый день нашей жизни по нашей нужде и каждый час по нашей потребности, и каждой кости из костей наших по жизненной надобности, как подобает Твоей доброй и щедрой руке, а не в соответствии с нашими ничтожными делами, ограниченной добротой и мизерной милостью. Да будет моё пропитание и пропитание моих домочадцев, моих потомков и потомков моих потомков предано в Твои руки, а не в руки людей.*

Вот такую молитвою заканчивается изучение раздела о мане.

## Гафтара. Часть 1. Шофтим (глава 4)

Вместе с нашей недельной главой Бешалах читается отрывок из книги Шофтим. Поскольку этот отрывок длинный и важный (с 4 стиха 4 главы до конца 5 главы), мы разобьём его на две части. А для того, чтобы было более понятно, о чём вообще идёт речь, мы начнём читать с 1 стиха. Итак, 4 глава, 1 стих:

*1. И продолжали сыновья Израилевы делать зло в глазах Господа, а Эгуд умер.*

Эгуд – это судья, о котором шла речь в предыдущей части книги, мы к нему не будем возвращаться.

*2. И продал их Всевышний в руки Явина, царя Кнаанского, который правил в Хацоре; а его военачальник – Сисра, он живёт в городе, который называется Харошет-Гагоим.*

Если кто-то помнит, в книге Йеѓошуа бен Нуна упоминался уже Явин – царь Кнаанский, который правил в Хацоре. Но это не тот же самый Явин. Дело в том, что есть имя, которое свойственно императорам. Так часто случается в царских дворах, как, например, с Людовиками во Франции. Фантазии было мало, поэтому их часто называли одним и тем же именем. И, может быть, речь идёт здесь о Явине VIII или Явине X – в общем, о каком-то из номерных Явинов. Это Кнаанский царь, который сидит в городе Хацор. А его

военачальника зовут Сисра. Это имя филистимское, это важно. И о чём нам говорит тот факт, что имя филистимское? О том, что филистимляне начали в это время (XIII век до н.э.) проникать в страну Израиль. Возможно, это дало надежду царю Кнаанскому Явину из Хацора на то, чтобы поднять голову. Прибытие в регион новой силы, и силы реальной (филистимляне довольно-таки сильные воины, с хорошо оснащённой армией) – это шанс на реванш.

Место города Харошет-Гагоим до сих пор не определено, и много споров есть на этот счёт. Есть 4-5 разных вариантов, но одно понятно – это город, это место, которое находится в долине Изреэль, а долина Изреэль – центральная артерия, соединяющая юг и север Израиля. Расположившись в долине Изреэль, в очень таком стратегическом месте, Сисра и его армия разделяет юг и север Израиля. Он отделяет колено Иссахара, Звулуна и Нафтали, то есть северные колена от колен южных. Такая вот политическая ситуация сложилась.

וַיִּצְעֲקוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶל־יְהוָה כִּי תָשַׁע מֵאוֹת רֶכֶב־בָּרְזֶל לוֹ  
:וְהוּא לָחֵץ אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּחִזְקָה וּפְשָׁרִים שְׁנָה

*3. И вопили (кричали) сыновья Израиля Господу, потому что у него 900 железных колесниц, и он силой подавлял сыновей Израиля в течение 20 лет.*

То есть у него, у царя Кнаанского, по тем временам есть тяжёлая бронетехника. У Израиля на тот момент – луки, пращи, камни да дубины и помощь Всевышнего, к которой они не обращались до этого времени. После

20 лет канаанской оккупации, очевидно, при поддержке филистимлян израильтяне возопили к Господу. Вот такая предыстория. А с 4 стиха начинается, собственно, наша гафтага, тот пророческий отрывок, который читается с нашей недельной главой.

וְדְבוֹרָה אִשָּׁה נְבִיאָה אָשֶׁת לְפִידוֹת הָיָא שְׂפֹטָה אֶת־יִשְׂרָאֵל  
בְּעֵת הַהִיא:

*удвора́ ишиá невиá эшет лапидо́т ги шофета́ эт-  
йисраэль баэ́т гаги́*

*4. А Двора́, женщина-пророчица, и она судила Израиль  
в то время.*

Выражение, которое здесь используется, *эшет лапидо́т* – это удивительное выражение. Комментарии на него больше говорит о комментаторах, чем о самой Дворе. Некоторые говорят, что *эшет лапидо́т* – это значит, что Двора, она жена некоего Лапидота, а он, как некоторые говорят дальше, и есть тот самый Барак, о котором мы прочитаем в 6 стихе. Откуда возникает такая версия? На иврите *лапидо́т* – это *факелы, лики пламени*; *барáк* – это *молния*, и, в общем-то, всё сходится к одному и тому же мужчине. Другие говорят, что *эшет лапидо́т* означает, что она делала в свободное от судебной работы время фитильки для светильников Храма. Но наиболее вероятно всё-таки понять выражение *эшет лапидо́т* в том же ключе, что и выражение *эшет ха́иль* из книги Мишлей (31:29) – *женщина богоуспешная, женщина деятельная*. Таким образом *эшет лапидо́т* – это *женщина огненных ликов*,

способная разжигать огонь в сердцах людей, инициативная или, как сегодня бы сказали, харизматичная женщина с лидерскими качествами. И это само по себе чудесно, что женщина может быть на такой должности: ведь на дворе, напомним, XIII век до н.э.

וְהָיָה יוֹשֶׁבֶת תַּחַת-תְּמָר דְּבוֹרָה בֵּין הָרָמָה וּבֵין בַּיִת-אֵל בְּהָר  
אֶפְרַיִם וַיַּעַל וַיֵּלֶךְ אֵלֶיהָ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְמִשְׁפָּט:

*ve'í ěšévet taxat-tómer Dvorá bэн ġaramá uvэн бет-  
эль beġár эфрáйим ваяалу элэга бенэ йисраэль  
ламишипát*

5. И она сидит под пальмой Дворы между Рамой и Бейт-Элем (к северу от Иерусалима), на горе Эфраима, и приходили к ней сыновья Израиля на суд.

Двора сидит под пальмой, которая так и называется – *пальма Дворы*, то есть все знают, где её найти, её офис находится под пальмой. И она не только пророчица, она ещё и судья. Что значит – *сыновья Израиля приходили на суд*? Если у кого было какое-то дело, какой-то спор, какой-то вопрос, приходили к ней за разрешением этого вопроса, за мудростью, за рассудительностью к ней приходили. И вот что делает эта удивительная женщина:

וַתִּשְׁלַח וַתִּקְרָא לְבָרַק בֶּן-אֲבִינֵעַם מִקְדָּשׁ נֶפְתָּלִי וַתֹּאמֶר אֵלָיו  
הֲלֹא צָנָה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׂרָאֵל לָךְ וּמִשְׁכַּת בְּהָר תְּבוֹר וְלִקְחָתְךָ  
עִמָּךְ עֲשֹׂרֹת אֲלָפִים אִישׁ מִבְּנֵי נֶפְתָּלִי וּמִבְּנֵי זְבֻלוֹן:

*ватишлáх ватикрá леварáк бен-авиноáм микéдеш  
нафтáли ватóмер элáv ġало-цивá адонáй элóге-*



*יִשְׂרָאֵל לֶחַ עֲמַשְׁחָתָּ בְּעָרַי תַּבּוֹר וְעַל־הַר הַבְּרָכָה יִמְעַחַ  
אֶסְרֵת אֶל־אֶלְפִים וְיִשִּׁי מִיִּבְנֵי נַפְתָּלִי וּמִיִּבְנֵי זְעֻלֻן  
6. И она послала, и призвала к себе человека по имени  
Барак бен Авиноам, из Кедеш-Нафтали, и так она ему  
сказала: «Ведь Господь, Бог Израиля, заповедовал  
тебе; и организуйся на горе Тавор, и собери с собой  
десять тысяч человек из сыновей Нафтали и из  
сыновей Звулуна.*

Двора отправила каких-то посланников и вызвала к себе, на полянку перед пальмой, человека по имени Барак, сына Авиноама, который живёт в городе Кедеш в колене Нафтали. Фраза, сказанная Дворой, может означать: «Ты уже слышал от Него это повеление, но ты на него не ответил, поэтому я тебе его повторяю». Как я уже сказал, некоторые считают, что это её муж. Я не могу разделить это мнение, но это мнение авторитетных раввинов, и спорить с ними я тоже не буду.

Гора *Тавор* (*Фавор*) известна сегодня как гора Преображения, а в тот момент – это единственная гора, которая возвышается буквально посередине плоской долины Изреэль. Это гора, на которой много растительности, там есть зелень – в основном неплодоносная, там в основном неплодоносные деревья и нет родников, но что важно – это единственная гора в долине Изреэль. С одной стороны, конечно, стратегически удобное место, но не без недостатков.

Почему надо собрать людей из колен Нафтали и Звулуна? Потому что это наиболее страдающие от притеснения колена.

וּמִשְׁכְּתֵי אֱלֹהֵיךָ אֶל־נַחַל קִישׁוֹן אֶת־סִסְרָא שְׂרָצְבָא יְבִין וְאֶת־  
רִכְבּוֹ וְאֶת־הַמּוֹנּוֹ וְנִתְתִּיהוּ בְיָדְךָ:

*умашахті элэха эль-нахаль кишон эт-Сисра сар-цевá  
явін веэт-рихбó веэт-гамонó унтатігу беядэха*

*7. А я притяну, привлеку к тебе, к потоку Кишон, Сисру, который воевода Явина, и колесницу его, и всё воинство его, и дам его в твои руки».*

Что говорит здесь пророчица Бараку? Барак, видимо, человек военный. Это человек, который сумеет собрать 10 тысяч и повести их за собой. Она говорит ему: «Так и повелевает Господь. Организуй армию на горе Тавор, собери там 10 тысяч человек. Я притяну, привлеку к тебе Сисру, всю его армию и там отдам его в твои руки».

וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ בָּרַק אִם־תִּלְכִי עִמִּי וְהִלְכְתִּי וְאִם־לֹא תִלְכִי עִמִּי לֹא  
אֵלַיךְ:

*ваёмер элэга барáк им-телехі имі вегалáхти веим-лó  
телехі имі ло элэх*

*8. И сказал ей Барак: «Если ты пойдёшь со мной, я пойду; если ты не пойдёшь со мной, я не пойду».*

Ответ Барака, который, как мы сказали, человек военный, выглядит здесь достаточно по-детски. Зачем ему нужна в дороге эта женщина? Опять-таки комментаторы (те, что выдвигают версию, что он был женат на Дворе) говорят, что вот, мол, такой подкаблучник, без жены он никуда не пойдёт. Скорее всего, дело здесь совершенно в другом. Конечно, гора Тавор стратегически выгодное место, но Сисра мог бы

окружить эту гору и те, кто забаррикадировался там (как на Масаде впоследствии, в I веке н.э. во время Иудейской войны), могли бы быть обречены на поражение, поскольку воды на ней нет и пищи на ней мало. И если вдруг Барак станет собирать армию и предлагать такой план военных действий, то многие потенциальные резервисты повертят пальцем у виска и скажут: «Барак, эта миссия самоубийственная, мы на это дело не пойдём». И, чтобы народ мог пойти на это дело, чтобы действительно мобилизовать 10 тысяч человек, чтобы это удалось, чтобы народ решился, должна пойти Двора. Потому естественно, что Барак думает: «Если пойдёт Двора, в которую верят, которую знают, что она пророчица, то это не просто будет означать, что с нами пошла Двора, это будет означать, что с нами идёт Господь». Двора выслушивает ответ Барака.

וַתֹּאמֶר הָלֶךְ אִלָּיךָ עִמָּךְ אָפֶס כִּי לֹא תִהְיֶה תַּפְאֲרָתְךָ עַל־הַדָּרָךְ  
 אֲשֶׁר אַתָּה הוֹלֵךְ כִּי בְיַד־אֲשֶׁרָה יִמְכַר יְהוָה אֶת־סִסְרָא וַתִּקַּם  
 דְּבוֹרָה וַתֵּלֶךְ עִם־בָּרַק קַדְשָׁה:

*ватóмер гáлóх элэх имáх э́фес ки ло тигйé тифъартехá  
 аль-гадэрех ашёр атá гóлэх ки везд-ишиá йимкóр адонáй  
 эт-сисрá ватáком дворá ватэ́лех им-барáк кэдши  
 9. И сказала она ему: «Я пойду с тобой, но ты знай,  
 что никакой славы тебе не будет на этом пути,  
 потому что в руки женщины отдаст Господь Сисру».  
 И поднялась Двора, и пошла с Баракoм в Кедеш (в его  
 город).*

Это можно понять так: «Если я пойду с тобой, то ты знаешь, что славы никакой не будет, потому что я буду считаться победительницей». Но снова речь идёт не совсем об этом. Мы позже узнаем, что в истории будет задействована ещё одна женщина по имени Яэль, в руки которой Всевышний действительно предаст Сисру. И здесь Двора предупреждает Барака и говорит: «Я пойду с тобой, но ты знай, что мы с тобой не за славой идём, слава будет принадлежать Всевышнему».

וַיִּזְעַק בָּרַק אֶת-זְבוּלֹן וְאֶת-נַפְתָּלִי קְדָשָׁה וַיַּעַל בְּרַגְלָיו עֲשָׂרָה  
:אֶלְפֵי אִישׁ וַתַּעַל עִמּוֹ דְּבוּרָה:

*ваязьэк барак эт-зевулун веэт-нафталі кэдша ваяаль бераглав асэрет альфэ иш ватааль имо двора*

*10. И Барак созвал воинов из Зевулуна и из Нафтали в Кедеш, и собрались к нему десять тысяч человек, и поднялась вместе с ним Двора.*

*Поднялась* – видимо, имеется в виду, что поднялась на гору Тавор. Следующий стих как бы прерывает наше интересное повествование и рассказывает одну важную деталь, которая нам понадобится позже.

וַחֲבַר הַקֵּינִי נִפְרָד מִקֵּינֵי מִבְּנֵי חֶבֶן חֹתֵן מֹשֶׁה וַיֵּט אֶהָלוֹ עַד-  
:אֵלּוֹן בְּצַעֲנַיִם (בְּצַעֲנַיִם) אֲשֶׁר אֶת-קְדָשׁ:

*vehéver hakení nifrád mikéiní mibnéi héven hóten móshé vaét aóló ad-élón becaanáním ašér эт-кэдеш*

*11. А Хэвер кенит отделился от кенитов, которые сыновья Ховава, тестя Моше, и он поставил свой шатёр неподалёку от Кедеша.*

То есть среди родственников Итро (здесь он назван Ховав), тестя Моше, было колено Кени, которое обитало рядом с Израилем, и некто Хэвер из этого колена отделился от них. Снова эта деталь понадобится нам для повествования позже. Она вплетена сюда и кажется нам случайной – какой-то Хэвер из кенитов куда-то переехал, и, казалось бы, этот переезд вообще к нашим событиям никакого отношения не имеет. Но у Всевышнего так не бывает.

וַיַּגִּדוּ לְסִיסְרָא בִּי עֲלֵה בְרַק בֶּן־אַבְיִנֵעַם הַר־תְּבוֹר:  
*vaygídu lesiserá ki alá barák ben-avinoám ár-tavór*  
12. И доложили Сисре, что Барак, сын Авиноама поднялся на гору Тавор.

Сисра (как мы и предполагали) может рассуждать так: «На горе Барака можно взять в осаду и погубить вместе с десятью тысячами воинов. Это будет переломная победная битва. Это есть наш последний и решительный бой».

וַיַּעַק סִיסְרָא אֶת־כָּל־רֶכֶבוֹ תִשַׁע מֵאוֹת רֶכֶב בְּרִזָּל וְאֶת־כָּל־  
הָעַם אֲשֶׁר אִתּוֹ מִחֶרְשֶׁת הַגּוֹיִם אֶל־נַחַל קִישׁוֹן:  
*vayzák siserá et-kól-ríkhó teshá meót réxhev barzél*  
*veet-kól-gáám asher itó meharóshet gágoim éль-*  
*náxаль кишóн*  
13. И собрал Сисра всю свою тяжёлую армию, девятьсот боевых железных колесниц, и весь народ, который с ним, из своего города Харошет-Гагоим к потоку Кишон.

וַתֹּאמֶר דְּבַרְהָ אֶל-בָּרַק קוּם כִּי זֶה הַיּוֹם אֲשֶׁר נָתַן יְהוָה אֶת-  
סִסְרָא בְּיַדְךָ הֲלֹא יְהוָה יֵצֵא לְפָנֶיךָ וַיִּרְדַּ בָּרַק מִהַר תְּבוֹר  
וַעֲשֶׂרְת אֲלֵפִים אִישׁ אֶחָדָיו

*вatomér двора́ эль-барáк кум ки зэ гаём ашёр натán  
адонáй эт-сисрá бяэдэха гáлo адонáй яцá лефанэха  
ваéред барáк меѓár тавóр ваасэрет алафíм иш ахарáв  
14. А Двора сказала Бараку: «Вставай, это тот день,  
когда Господь предаст Сисру в твои руки, ведь  
Господь идёт впереди тебя». И спустился Барак с горы  
Тавор, и десять тысяч человек пошло с ним.*

Итак, десять тысяч слабо вооружённых воинов спускаются с горы Тавор в сторону потока Кишонского навстречу армии нападения Сисры, в которой девятьсот боевых колесниц и прочая амуниция.

וַיְהִי־יְהוָה אֶת-סִסְרָא וְאֶת-כָּל-הָרֶכֶב וְאֶת-כָּל-הַמַּחֲנֶה לְפָנֶי-  
הָרַב לְפָנֵי בָרַק וַיִּרְדַּ סִסְרָא מֵעַל הַמָּרְכָבָה וַיִּנָּס בְּרַגְלָיו׃

*вияѓом адонáй эт-сисрá веэт-коль-ѓарэ́хев веэт-коль-  
ѓамаханэ лефи-хэ́рев лифнэ́ варáк ваéред сисрá меáль  
ѓамеркава́ вая́нос берагла́в*

*15. И смутил Господь Сисру, и всю его тяжёлую  
мотопехоту, и весь лагерь, и в смятении стали они  
убегать от меча Барака. И спустился Сисра со своей  
колесницы и убежал пешком.*

Итак, что-то случилось. Смятение случилось в армии, в мотопехоте, в мотострелковых частях Сисры, что заставило Сисру спуститься с колесницы и побежать. Что же случилось? Из истории, которую расскажет нам потом Двора, и также из того, что рассказывает Йосеф бен Матитияѓу (Иосиф Флавий),

можно понять, что поток Кишон от неожиданного ливневого дождя, от неожиданного полноводья поднялся, разлился и превратил почву долины Изреэль в труднопроходимую грязь, в которой застряли колесницы Сисры, так что их пришлось бросить. Хотя человек ведь не спускается так просто с танка. Чудо? Ну, конечно же, чудо. Бывают ли дожди летом в стране Израиля (а мы понимаем, что дело происходит летом)? Очень редко. Может быть, с периодичностью раз в 10-15 лет летом в Израиле, особенно в долине Изреэль, случаются сильные дожди и грозы. В Индийском океане рождаются муссоны – ветры, которые летом дуют со стороны океана на сушу. И, хотя дуют они в том дальнем регионе, иногда один из потоков ветра задувает в сторону страны Израиля, и тогда начинаются грозы – от Эйлата и дальше вверх по долине Изреэль вплоть до Бейт-Шеана. Этот ветер называется «поток Красного моря». И здесь мы можем увидеть параллель с пророческим отрывком к нашей недельной главе: подул ветер с Красного моря, поднял поток и снова, если уж не потопил, то, по крайней мере, покорёжил колесницы Сисры, и Сисра убежал.

וַבֶּרֶק רָדַף אַחֲרַי הָרָכָב וְאַחֲרַי הַמִּחְנֶה עַד חַרְשֵׁת הַגּוֹיִם וַיִּפֹּל  
 כָּל־מִחְנֶה סִסְרָא לְפַי־חַרְבַּ לֹא נִשְׂאָר עַד־אַחַד:

*уварáк радáф ахарé гарэхев веахарé гамаханé ад харóшет гагойím вайипóль коль-маханé сисрá лефи-хэрев ло нишгáр ад-эхáд*

16. А Барак гнался за идущими (видимо, по грязи) колесницами до самого Харошет-Гагоима, и весь лагерь Сисры погиб от меча, никого не осталось.

וְסִיסְרָא נָס בְּרַגְלָיו אֶל־אֶהָל יַעֲלֵ אִשְׁתֵּי הַחֶבֶר הַקִּינִי כִי נְשָׁלוּם בֵּין  
בֵּין מְלִי־חֶצְוֹר וּבֵין בֵּית הַחֶבֶר הַקִּינִי:

*весисра́ нас берагла́в эль-о́гель яэ́ль э́шет хэ́вер га́кені  
ки шало́м бен яві́н мелех-хацо́р увэ́н бэ́т хэ́вер га́кені  
17. А Сисра убежал ногами своими (пешком), дошёл до  
шатра женщины по имени Яэль, потому что был  
мирный договор между Явином, царем Хацора, и  
между домом Хэвера кенита.*

Возможно, это была жена самого Хэвера кенита, самого главы племени. А возможно она просто была одной из женщин, живущих в его племени. Как мы сказали, Хэвер – это родственник Итро, тестя Моше. И Сисра пришёл туда почему? Потому что у них был мирный договор. Думал, что он заходит в союзнический дом, но, как это часто бывает, не тут-то было.

וַתֵּצֵא יַעֲלֵ לִקְרַאת סִיסְרָא וַתֹּאמֶר אֵלָיו סוּרָה אֲדֹנָי סוּרָה אֵלַי  
אֶל־תִּירָא וַיִּסֶר אֵלֶיהָ הָאֶהָלָה וַתִּכְסֶהוּ בַשְּׂמִיכָה:

*ватецэ́ яэ́ль ликра́т сисра́ вато́мер э́ла́в сурá адоні́  
сурá э́ла́й аль-тира́ вая́сар э́ле́га га́о́гела ватехасэ́гу  
басемихá*

*18. И вышла Яэль навстречу Сисре, и сказала ему:  
«Зайди, зайди, господин ко мне, не бойся». И зашёл он  
к ней в шатёр, и покрыла она его одеялом.*

Напрашивается самое простое понимание. В современном иврите *смихá* – это именно *одеяло*. И, так сказать, пришёл Сисра к Яэль, и она укрыла его одеялом, что очень мило. Но можно понять это и по-



другому, если принять, что *смíха* означает в данном случае *полог шатра*. То есть Сисра вошёл к ней, и она прикрыла полог шатра, чтобы никто ничего не увидел.

וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ הַשְׁקִינִי-נָא מְעַט-מַיִם כִּי צָמְאֹתִי וַתִּפְתַּח אֶת-נְאוֹד  
הַחֶלֶב וַתִּשְׁקֶהוּ וַתִּכְסֶהוּ:

*vaémer éléxa gáshkini-ná meat-máyim ki цамэти  
ватифтáх эт-но́д géхалáв ваташкэ́гу ватехасэ́гу*

*19. И сказал ей: «Напои меня немного водой, потому что я жажду». И открыла она мех с молоком, и напоила его, и укрыла его.*

Встреча мужчины и женщины в таких обстоятельствах, разумеется, порождает разговоры. Породила эта встреча и разговоры среди мудрецов. Есть мудрецы, которые говорят, что обязательно была интимная близость между Сисрой и Яэль, ну не может быть иначе. Некоторые мудрецы, опираясь позже на слова Дворы, говорят, что семь раз овладел Сисра Яэлью, пока не истощился полностью. Можно говорить всё что угодно, но здесь этого не видно. Здесь видно, что усталый, измождённый боем мужчина пришёл в дом к женщине, которая налила ему молока. (Опять-таки некоторые комментаторы говорят, что грудного молока, и опять-таки часто комментарии говорят больше о комментаторах, чем о событиях). И этот мужчина, попив молока, собирается спать.

וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ עֲמֹד פְּתַח הָאֹהֶל וְהָיָה אִם-אִישׁ יָבֹא וּשְׂאֵלָךְ  
וְאָמַר הִישִׁפָּה אִישׁ וְאָמַרְתְּ אֵין:

ваёмер элѣга **амод** пэтах гаогель вегай им-иш яво  
 ушгэлэх веамар гаеш-но ши веамарт айин  
 20. И сказал ей: «**Постой** у входа в шатёр. И будет,  
 если кто-нибудь придёт и спросит: «Есть тут кто-  
 нибудь?» И ты скажешь: «Нет».

Интересно, что он обращается к ней в мужском  
 роде: *амод* (*стой*) вместо *имди*. Но здесь, может быть,  
 это повеление такого рода: «Я тебе поручаю стоять у  
 входа в шатёр».

ותקח יעל אֶשְׁת־חֶבֶר אֶת־יַד הָאֵהָל וּתְשֶׂם אֶת־הַמְּקַבֵּת בְּיָדָהּ  
 וּתְבוֹא אֵלָיו בְּלֵאט וּתְתַקַּע אֶת־הַיָּתֵד בְּרַקְתּוֹ וּתַצְנַח בְּאַרְץ  
 :וְהוּא־נִרְדָּם וַיַּעַף וַיָּמָת:  
*ватика́х яэ́ль эшет-хэ́вер эт-едат гаогель вата́сем эт-  
 га́ятэд беракато́ ватицна́х баа́рец вегу-нирдáм ваяаф  
 ваямо́т*  
 21. И взяла Яэль, из женицин Хэвера, взяла она колышек  
 от шатра, и взяла небольшую кувалду (может быть, у  
 неё был молоток для шницелей), тихо подошла к нему  
 и воткнула колышек в висок ему, и он свалился; так он  
 и умер, сонный и усталый.

וְהָיָה בְּרַק רֹדֶף אֶת־סִיסְרָא וּתַצֵּא יַעֲלֵל לְקַרְאָתוֹ וּתְאַמְרֵן לוֹ לֵךְ  
 וְאַרְאֶךָ אֶת־הָאִישׁ אֲשֶׁר־אַתָּה מְבַקֶּשׁ וַיָּבֹא אֵלֶיהָ וְהָיָה סִיסְרָא  
 :נִפֹּל מִתְּיָתֵד בְּרַקְתּוֹ:  
*ве́гинэ варáк родэ́ф эт-сисра́ ватецэ́ яэ́ль ликрато́  
 вато́мер ло лех веарьэ́ка эт-га́иш ашер-ата́ мевакэ́ш  
 ваяво́ элѣга ве́гинэ сисра́ нофэ́ль мэ́т вега́ятэд  
 беракато́*  
 22. А Барак тем временем гонялся в поисках Сисры. И  
 вышла Яэль навстречу ему и сказала ему: «Пойдём, я

*тебе покажу того, кого ты ищешь». И пришёл к ней, и вот Сисра валяется мёртвым, и кол в виске его.*

וַיִּכְנַע אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַהוּא אֶת יָבִין מֶלֶךְ־כְּנָעַן לְפָנָיו בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:  
*ваяхна́ элохíм баём́ гагу́ эт явін мелех-кенáан лифнэ́*  
*бенэ́ йисраэ́ль*

*23. И подчинил Господь в тот день Явина, царя Кнаанского, перед сынами Израиля.*

וּמַלְכָּה יָד בְּיַד־יִשְׂרָאֵל הָלוּךְ וְקִשָּׁה עַל יָבִין מֶלֶךְ־כְּנָעַן עַד אֲשֶׁר  
הִכְרִיתוּ אֶת יָבִין מֶלֶךְ־כְּנָעַן:

*ватэ́лех яд бене-йисраэ́ль гáлóх векашá аль явін мелех-кенáан ад ашэ́р гíхрítу эт явін мелех-кенáан*

*24. И рука израильтян была всё тяжелее и тяжелее над Явином, царём Кнаанским, пока не истребили они окончательно Явина, царя Кнаанского.*

Так заканчивается четвертая глава книги Шофтим, но не заканчивается наш недельный отрывок. Мы продолжим во второй части беседы, но уже можно сделать некоторый вывод. Иногда чудеса Господни случаются не как что-то совершенно сверхъестественное, а как пазл, который так точно складывается во времени, как может сложить только Тот, Кто управляет миром. И если мы говорим о ветре из Индийского океана, если мы говорим о ком-то, кто переселился в нужное время в нужное место, и о пророчестве, которое сказано в нужное время – всё это, сложенное вместе, тоже чудо Господне. И такие чудеса мы и в своей жизни должны замечать и за них благодарить.

## Гафтара. Часть 2. Шофтим (глава 5)

Это продолжение нашей беседы по гафтаре к недельной главе Бешалах. В четвёртой главе мы читали о том, что Всевышний через пророчицу Двору ободрил Израиль начать войну против царя Кнаана Явина, который сидел в Хацоре, и против его воеводы Сисры. Эта война закончилась чудесной победой Израиля в неравном бою. И в пятой главе мы читаем песнь прославления, известную песнь Дворы, которую она слагает в восхваление Всевышнего.

וַתִּשֶׁר דְּבוּרָהּ וּבָרַק בֶּן־אָבִינֵעַם בַּיּוֹם הַהוּא לְאָמֹר:

*vatáshar devorá uvarák ben-avinoám baém gaúy lemor*  
1. И воспели Двора и Барак, сын Авиноама, в этот день, говоря:

בְּפָרַעַ פְּרָעוֹת בְּיִשְׂרָאֵל בָּהֶתְנַדֵּב עִם בְּרַכּוֹ יְהוָה:

*bifróa peraót beyisraél behetnadév at barexú adonáy*

2. «Когда бунтом взбунтовался Израиль, когда народ проявил свою добрую волю, благословите Господа!

שָׁמְעוּ מְלָכִים הָאֲזִינוּ רֹזְנִים; אָנֹכִי לַיהוָה אָנֹכִי אֲשִׁירָה אֲזַמֵּר

לַיהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

*shimú melákim házínú roznim; anóki laihová anóki ashírah azómer*  
*ashíra azamér ladonáy eloé yisraél*

3. Слушайте, цари, внимайте, вельможы, я буду петь Господу и играть буду Господу, Богу Израиля!

יְהוָה בְּצִאתָּךְ מִשְׁעִיר בְּצַעֲדֶךָ מִשְׂדֵּה אָדוֹם אָרְץ רְעֻשָׁה גַם־  
שָׁמַיִם נִטְפוּ גַם־עֵבִים נִטְפוּ מִיָּם:

*adonáý beçetexá misceír beca'dexá miscedé' edóm éreç  
raásha gam-shamáyím natáfu gam-avím nátefu máyím*  
4. *Господь, когда Ты выходил из Сеира, когда Ты шагал  
с полей Эдома, страна была ошумлена (страна  
содрогалась – можно сказать, это сопровождалось  
землетрясениями), и небеса истекали каплями, и с  
облаков текла вода.*

Мы говорили, когда обсуждали четвертую главу, о природе того, как так получилось, что небольшой, по сути, источник Кишон снёс колесницы Сисры. Он разлился, была грязь, и колесницы застряли. И мы говорили, что есть случаи, когда летом происходят грозы и источники выходят из берегов, почва становится мягкой, и всё тонет в грязи. Здесь Двора описывает, как идёт Всевышний: ветром через всю пустыню идёт Он, и небеса капают водой.

הָרִים נִזְלוּ מִפְּנֵי יְהוָה זֶה סִינַי מִפְּנֵי יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

*garím nazelú mipenó adonáý zé sináý mipenó adonáý*  
*элогé йисраэль*

5. *И горы таяли перед Господом. Это, как с Синая, шло  
дуновение ветра от Господа, Бога Израиля.*

Дословно – горы *текли (назелу)*, от слова *нозель* (*жидкость*). Если представить это как действительно сильный ветер, который пришёл с юга и прошёл через Синай, Двора говорит, что это, как с Синая. И соединяет тем самым этот сильный ветер с духом Торы,

с духом возвращения народа к Торе, который, собственно, и стал причиной победы, возвращения народа к Господу.

В шестом стихе Двора описывает, какая печальная ситуация была до этого.

בִּימֵי שְׁמֹגַר בֶּן־עֲנָן בִּימֵי יַעֲלֵל קְדָלוֹ וְהִלְכִי נְתִיבוֹת יִלְכוּ  
:אֶחָדָה עֶקְלָקְלוֹת:

*бимэ шамгар бен-анат бимэ яэль хаделу орахот  
веголахэ нетивот елаху орахот акалькалот*

*6. Во времена Шамгара, сына Аната (Шамгар – это судья в Израиле), во времена Яэль исчезли прямые пути, и те, кто вынужден был путешествовать, ходили по каким-то обочным, объездным, кривым дорогам, тайными тропами.*

*...во времена Яэль – возникает вопрос, кто такая эта Яэль? Если это та Яэль, которая была в предыдущей главе, то почему она здесь упоминается? Раби Шломо Ицхаки, авторитетный еврейский комментатор, говорит: «Из этого мы делаем вывод, что Яэль тоже была судьёй в Израиле». Хотя мы читаем, что Яэль, в общем-то, и не израильтянка, может быть. Она принадлежит к племени потомков Итро. С другой стороны, есть комментарий, есть такое понимание: с того момента, как Яэль поставила там шатёр. Потому что дальше мы читаем *исчезли прямые пути*, то есть нельзя было уже пройти по главной, по столбовой дороге, всё было перекрыто. И, возможно, в те дни Яэль и поставила там шатёр, помогая путешествующим по дальним тропам. Так можно понять упоминание здесь*

Яэль. Но снова повторю: Раши говорит, что это упоминание здесь говорит о том, что и Яэль тоже была судьёй в Израиле.

חָדְלוּ פְרוֹזוֹן בְּיִשְׂרָאֵל חָדְלוּ עַד שְׁקַמְתִּי דְבוֹרָה שְׁקַמְתִּי אֵם  
:בְּיִשְׂרָאֵל:

*хаделу́ феразо́н бейисраэ́ль хадэлу́ ад шака́мти девора́  
шака́мти эм бейисраэ́ль*

*7. Исчезли в тот момент открытые города в Израиле, пока я не поднялась, Двора, пока не поднялась я, мать в Израиле!*

*Исчезли открытые города – исчезли города, которые не закрываются на ночь. Исчезли города, которые не окружали бы оборонными стенами. Но можно и в более широком смысле понять, что исчезло чувство безопасности. Это такое первое «я же мать» – еврейская версия. Я мать в Израиле. Я встала и заступилась за свой народ.*

בְּחַר אֱלֹהִים הַדְּשִׁים אֶזְ לָחֶם שְׁעָרִים מִגֵּן אִם-יִרְאֶה וְרִמָּח  
:בְּאֶרְבָּעִים אֶלֶף בְּיִשְׂרָאֵל:

*йивха́р эло́гим хадаши́м аз лахэ́м шеари́м магэ́н им-ераэ́  
варо́мах беарба́йм э́леф бейисраэ́ль*

*8. Выбрал Бог новых (или выбрал новых богов), тогда война пришла к самым воротам города, и разве теперь увидят сорок тысяч воинов Израиля с копьями? (как это было у Йеѓошуа бен Нуна)*

*Выбрал Бог новых или выбрал новых богов. Вот здесь можно понять по-разному. Некоторые комментаторы говорят, что Всевышний как бы обновил*

свои взаимоотношения, обновил Свой союз с Израилем и выбрал их заново. Как бы заново их родил и заключил с ними завет. Но можно понять это и в сторону обвинения: народ Израиля выбрал других богов. О том, что народ Израиля может пойти за другими богами, предупреждал ещё Моше в конце книги Дварим. И я склонен к этому пониманию: народ Израиля был наказан за то, что он выбрал других богов. И из-за того, что народ Израиля обратился к иным богам, нет теперь у Израиля такой силы, как была во времена Йеѓошуа бен Нуна. А если мы говорим согласно другому пониманию, которое я привёл первым, то Господь снова заключил с Израилем завет, и теперь он не устрасится сорока тысяч воинов с копьями. Можно сказать и так, что теперь Израиль оказался безоружным. Среди воинов, может быть, только у одного на сорок тысяч есть копьё. Можно это и так перевести.

Бывают такие места Писания, где непонятно, как правильно перевести. И самый честный, самый грамотный переводчик будет затрудняться между разными пониманиями. Тут можно либо идти за верой, либо идти за интуицией. И я предложил вам несколько вариантов перевода, чтобы вы решили, идти ли за верой или за интуицией.

И вот Двора описала, как оно всё было. И дальше она говорит:

:לְבִי לְחִזְקִי יִשְׂרָאֵל הַמְתַנְדָּבִים בְּעַם בְּרַכּוֹ יְהוָה:  
*либ́и лехокекэ́ йисраэль́ га́митнадеви́м баа́м бареху́*  
*адо́на́й*



9. *Сердце моё к законодателям Израиля, добродетельные в народе, благословите Господа!*

רִכְבֵי אֲתָנוֹת צְהָרוֹת יִשְׁבִי עַל־מִדִּין וְהִלְכִי עַל־דְּרָךְ שִׁיחוּ:  
*roxevé atonót cexorót ёшеvé аль-мидін веѓолехэ аль-  
дэрех сіху*

*10. Те, кто ездит на белых ослицах (то есть богатые, достойные люди), те, кто сидит на атласных подушках (то есть снова какая-то знать), и те, которые просто пешеходы по лужам (то есть из простонародья, те, которые, может быть, босыми ходят по земле), прославляйте, прославляйте Господа!*

*Ехать на белых ослицах – это как сегодня ездить на черном тонированном внедорожнике. Прославляйте, прославляйте Господа за то, что всё изменилось. За то, что теперь можно безбоязненно путешествовать по Израилю.*

מְקוֹל מְחַצְצִים בֵּין מְשַׁעֲבִים שָׁם יִתְנוּ צְדָקוֹת יְהוָה צְדָקַת פְּרָזוֹ:  
*בְּיִשְׂרָאֵל אֲזַ יְרָדוּ לְשַׁעְרֵים עִם־יְהוָה:*

*миколь мехацеци́м бен машъабим шам етану́ цидкот  
адонай́ цидкот пирзонó бейисраэль аз яреду́ лашеарим  
ам-адонай́*

*11. Громче, чем голос трубочек, будет воздано прославление Всевышнего. Освободился Израиль! И на это провозглашение народ соберётся к воротам городов, чтобы славить Всевышнего.*

*Громче, чем голос трубочек (инструментов, призывающих стада к колодцам) – можно сказать, что на тех местах, где собираются люди поить стада, громче, чем они созывают стада, там будут*

прославлять Всевышнего, услышав этот праздник, этот день победы.

עוֹרֵי עוֹרֵי דְבוּרָה עוֹרֵי עוֹרֵי דְבָרֵי־שִׁיר קוּם בְּרָק וּשְׂבָה שְׂבִיָּה  
בְּן־אֲבִינֵעָם:

*urí urí devorá urí urí daberi-shír кум барáк ушавé  
шевехá бен-авинóам*

12. Пробудись, пробудись Двора (подбадривает себя Двора), просыпайся, просыпайся, говори песнь! Подымайся, Барак, и бери пленных своих в плен, сын Авиноама.

Победа! Можно прославлять Всевышнего. Можно брать, собирать добычу.

אִז יָרַד שָׁרִיד לְאֲדִירִים עַם יְהוָה יִרְדְּלִי בַגְּבוּרִים:

*az erád saríd leadirím at adonái erad-lí baigborím*

13. Тогда остаток, еле выживший народ, преодолел великих, вместе с Господом одолел героев.

И в четырнадцатом стихе Дебора упоминает тех, кто участвовал в этом.

מִנֵּי אֶפְרַיִם שָׁרְשָׁם בְּעַמְלֶק אַחֲרָיָהּ בְּנִימִין בְּעַמְמִיָּה מִנֵּי מְכִיר

יָרְדוּ מְחַקְקִים וּמַזְבִּילָן מְשֻׁכִּים בְּשִׁבְטֵי סֵפֶר:

*miní éfraím shorshám baamalék aharéха вингьямін  
баамамэха минí махír яреду мехокекím умизевулун  
мошихím бешéвет софэр*

14. Те, исчисленные из Эфраима, которые ещё записали на свой счёт давным-давно победу над Амалеком, а после тебя Биньямин, запомните и Махира; и от

*Махира пришли учёные, и от Звулуна те, которые водят кистью.*

Махир – это сын Менаше. Когда говорят про Махира, его часто ассоциируют с Менаше.

*...те, которые водят кистью.* Что это значит? Это значит, что пришли не пролетарии, не воины, не участники военных каких-то состязаний, не рыцари, а даже писцы, даже, так сказать, творческая и нетворческая интеллигенция из колена Звулуна, из колена Менаше пришла.

וְשָׂרֵי בִישָׁשְׁכָר עַם־דְּבָרָה וַיִּשְׁשָׁכָר בֶּן בָּרָק בְּעַמְּמָק וְשֵׁלַח בְּרַגְלָיו  
בְּפִלְגֹת רְאוּבֵן גְּדוּלִים חֲקַק־יֵלֵב:

*весарáй бейисахár им-деворá вейисахár кэн барák  
баэмек шулах бераглав бифлагот реувэн гедолим  
хикекеле-лэв*

15. И начальники Иссахара с Дворой, Иссахар и Барак шли по долине пешком (воевали, так сказать: «Мы с тобой, брат, из пехоты»), а вот в рядах Реувена много сомневающихся (Реувен слишком долго размышлял, участвовать ему в этом деле или нет).

לָמָּה יִשְׁבֹּת בֵּין הַמְּשֻׁפָּתִים לִשְׂמֹעַ שְׁרָקוֹת עֲדָרִים לְפִלְגֹת  
רְאוּבֵן גְּדוּלִים חֲקַק־יֵלֵב:

*láma yishávta ben gamishpétáyim lishmóa sherikót  
adarím liflagót reuvén gedolím hikre-lev*

16. Почему ты сидел между загонами (там у себя в дальнем зарубежье; у Реувена надел за Ярденем), чтобы слышать, как насвистывают стадам? Очень много сомнений и мучений в рядах Реувена.

גִּלְעָד בְּעֶבֶר הַיַּרְדֵּן שָׁכְנוּ וְדָן לְמָה יִגּוּר אֲנִיּוֹת אֲשֶׁר יָשַׁב לְחֹוֹף  
יַמִּים וְעַל מִפְרָצָיו יִשְׁכּוּן:

*gilyád be'éver hayardén шахэн ведán láma yagúr oniёт  
ashér ysháv lekhóф ямim veáль мифрацáв йишкóн*

17. Гильад так и остался за Ярденом. А Дан – зачем набил корабли своим богатством, чтобы ждать, когда отчалить? Точно так же и Ашер, который живёт на берегу морей, который там у своих заливов обитает.

Гильад – это вторая часть колена Менаше, потомки Яира, сына Менаше.

Далеко не все присоединились к этой войне. Все отдалённые колена не пришли воевать в этой войне. Это говорит, конечно, о разобщении среди сынов Израиля.

זְבֻלוֹן עִם חֲרָף נִפְשׁוּ לְמוֹת וְנִפְתְּלִי עַל מְרוֹמֵי שָׂדֵה:  
zevulun at xeráf nafshó lamút venaftalí аль меромэ садэ

18. Звулун воевал до самопожертвования, и Нафтали побеждал на поле боя (можно перевести, как воевал на холмах).

בָּאוּ מְלָכִים נִלְחָמוּ אֶז נִלְחָמוּ מְלָכֵי כְנַעַן בְּתַעֲנֹד עַל־מֵי מְגִדוֹ  
בָּצַע כָּסֶף לֹא לְקַחוּ:

*báu melaxím nilyxáму аз нильхаму малъхэ хенáан  
beta'náx аль-мэ мегидо бэца кэсеф ло лакáху*

19. Пришли цари (собрались цари) воевать, все цари кнаананские (все воинства кнаанские собрались воевать) от города Таанах до Мэймегидо. И вся эта толпа (всё это большое воинство) осталась без добычи.

*От города Таанак до Мэймегидо* – здесь описывается расстояние (территория), которую заняли полчища, которые ополчились на 10 тысяч слабовооружённых воинов Израиля.

По тем временам, если человек шёл на войну, он или был наёмником и получал плату или он рассчитывал что-то где-то разграбить, а чаще всего и то, и другое. И вот эта толпа, жаждущая поживиться чем-то израильского производства, какими-то товарами израильского производства, осталась без добычи.

מִן־שָׁמַיִם נִלְחָמוּ הַכּוֹכָבִים מִמְּסֻלוֹתָם נִלְחָמוּ עַם־סִיסְרָא:  
*мин-шамáйим нильхáму гáкохавíм мимесилотáм  
нильхамú им сисерá*  
20. *И было такое ощущение, что и звёзды складывались так, что они воевали с Сисрой.*

Если Сисра высматривал какой-то гороскоп, какое-то что-то, что бы могло его ободрить (ведь среди прочего он поклонялся и звёздам и верил в астрологию), и если он ждал, что звёзды могут его как-то защитить, то нет, ничего этого не происходило. Комментаторы многие говорят, что и метеориты падали с неба и бомбили амуницию Сисры. Можно и так это понять.

נַחַל קִישׁוֹן גָּרְפָם נַחַל קְדוּמִים נַחַל קִישׁוֹן תְּדַרְכֵי נַפְשֵׁי עֲזָ:  
*на́халь кишóн герафáм на́халь кедумíм на́халь кишóн  
тидрехí нафши́*

21. Поток Кишона унёс их (снёс их). Это древний ручей, ручей Кишона. Ступай, душа моя, смело!

То есть она говорит о том, что все они этой грязью из потока Кишонского снесены. Всего лишь поток Кишона! Смело, смело ступай, душа моя! То есть иди по этому полю брани, пройдишь, душа моя, пройдишь, насладишься победой! Это большой, большой праздник. Ощущение радости, победы просто, видно, распирает Двору.

אַז הָלַמוּ עַקְבֵי־סוּס מִדְּהָרוֹת דְּהָרוֹת אַבִּירָיו:

*az galému ikeve-sús midaḡarót daḡarót abiráv*

22. И тогда забили собственных всадников копыта лошадей.

Это о героях. Это о победе.

В двадцать третьем стихе есть удивительные слова:

אֲרוּ מְרוֹז אָמַר מִלְאָךְ יְהוָה אֲרוּ אָרוֹר יִשְׁכְּיָהּ כִּי לֹא־בָאוּ

לְעִזְרַת יְהוָה לְעִזְרַת יְהוָה בְּגִבּוֹרִים:

*óru meróz amár maláx adonáy óru arór ёшевэѓа ки ловау леззrát adonáy леззrát adonáy багиборím*

23. «Проклинайте Мейроз, – сказал ангел Господень, – проклинайте его, проклятые, живущие в нём, потому что не пришли они на помощь Господу в Его войне против воинов».

Есть обсуждение по поводу того, что такое Мейроз. Одни говорят, что это семья какая-то такая важная. Другие говорят (и это наиболее подходящий

вариант), что Мейроз – это какой-то город, который находился там неподалеку. Но есть и более смелое мнение, в котором говорится, что Мейроз – это Марс. То есть, согласно этому смелому комментарию, Мейроз – это название планеты Марс. Поскольку мы говорим, что и *звёзды воевали*, то здесь как бы имеется в виду: прокляты марсиане, что они не пришли на помощь Господу. Ну, оставим это как такой экзотический комментарий, хотя он достаточно распространённый. После раздачи проклятий есть и раздача благословений.

תְּבָרַךְ מְנַשִּׁים יְעַל אִשָּׁת הַכֶּר הַקִּינִי מְנַשִּׁים בְּאֵהָל תְּבָרַךְ:  
*tevoráx minaším jáľь эшét хэвер íakení minaším*  
*баоѓель тевоráx*

24. Пусть будет благословенна среди женщин Яэль из жён Хевера Кени, пусть будет благословенна из всех женщин, живущих в шатрах.

Дальше мы видим, с какой насмешкой Двора пересказывает историю Яэль и Сисры.

מִים שָׁאֵל חֶלֶב נְתָנָה בְּסִפָּל אֲדִירִים הַקְּרִיבָה הַמָּאָה:  
*máim shaál халáv натána бесэфель адíрим íukríва*  
*хемъá*

25. Он пришёл и спросил у неё воду, а она дала ему молока в большой кружке, сливочек она ему дала.

יָדָה לִיְתֵד תִּשְׁלַחנָה וַיְמִינָה לְהִלְמוֹת עַמְלִים וְהִלְמָה סִסְרָא  
מִחֶקֶה רֹאשׁוֹ וּמִחֶצֶה וְחִלְפָה רִקְתּוֹ:

ядá лаятэд тишлáхна виминá леѓальмút амелím  
веѓалемá сисерá махакá рошó умахацá вехалефá  
ракатó

26. Руку свою она простёрла к колышку от шатра, а правую руку свою к молоту и (довольно резкое слово) долбанула она Сисру, размозжила голову его, и прошибла она висок его.

בֵּין רַגְלֶיהָ כָּרַע נָפַל בְּאֶשֶׁר כָּרַע  
:שָׁם נָפַל שְׂדוּד

бэн раглéа карá нафáль шахáв бэн раглéа карá нафáль  
баашéр карá шам нафáль шадúд

27. Среди ног её склонился и упал, лежал меж ног её, склонился и упал. Там, где склонился, там и упал разграбленный.

Вот на основании этого стиха есть толкователи, которые говорят, что Сисра перед тем, как отключиться, и перед тем, как быть убитым, семь раз овладел Яэлью. Потому что написано *карá нафáль* (склонился, упал), между ног её склонился, упал, склонился, упал. И так каким-то образом здесь высчитывается семь раз. Но я не могу принять такой комментарий. Гораздо логичнее, что мужчина, убежавший с поля боя, просто завалился от усталости. А можно понять (и многие видят это), как он судорожно хватался за её ноги, как хватаются за рога жертвенника. То есть пытался как-то в последних судорогах за что-то ухватиться, как хватаются за рога жертвенника. Можно увидеть эту символичность.

Дальше Двора саркастически рисует вот какую картину.



בַּעַד הַחֲלוֹן נִשְׁקָפָה וַתִּיבַב אִם סִסְרָא בַּעַד הָאֲשָׁנָב מִדוּעַ בִּישׁוּ  
רָכְבוּ לְבוֹא מִדוּעַ אֶחָרוּ פְּעָמֵי מֶרְכָּבוֹתָיו:  
*beád ġaxalón niškefá vatejábév em siserá beád  
ġašinnáv mađuá bošéš rixbó lavó mađuá exerú naamé  
markevotáv*

28. *Смотрит в окошко и подвывает мать Сисры, смотрит она в форточку: «Почему же задерживается его быстрая колесница? Почему не слышен топот лошадиный его колесниц?»*

חֲכָמוֹת שְׂרוֹתֶיהָ תַּעֲנִינָה אַף־הִיא תִּשִּׁיב אֶמְרֶיהָ לָהּ:  
*ħaxmót sarotéġa taanéna af-ġú tašív amaréġa la*  
29. *Успокаивают её беседой её умные служанки, но она в сердце своём продолжает разговаривать с ним (с Сисрой).*

הֲלֹא יִמָּצְאוּ יְחֻלְקוּ וְשָׁלַל רַחֵם רַחֲמָתַיִם לְרֹאשׁ גְּבֵר שְׁלָל צְבָעִים  
לְסִסְרָא וְשָׁלַל צְבָעִים רַקְמָה צְבַע רַקְמָתַיִם לְצִוְאָרֵי שְׁלָל:  
*ġaló yimcéu exalekú šalál ráħam raħamatáyim leróš  
ġéver šelál cevaím lesiséra šelál cevaím rikmá  
céva rikmatáyim leceaveré šalál*

30. *Вот и они (и мама Сисры, и мудрые её служанки) будут найдены и будут разделены как добыча по матке, по две матки на голову мужчины, и вот для них подготовлены цветные накидки, вышитые разноцветные накидки. Эти накидки накинута на шею женщин, взятых в добычу.*

И, может быть, вот сейчас она плачет и сына своего поджидает: «Почему же он не идёт?» А придут те, которые и её, и всех её служанок возьмут в плен. Очень, можно сказать, грубые, резкие слова – каждому

мужику по две женщины, по две утробы. И в этих цветастых накидочках они в плен отправятся: есть такая традиция, что пленники брали с собой такие цветные вышитые накидки (*рикма́* означает *вышивка*).

И завершает своё прославление Двора словами:

כֵּן יֵאָדְדוּ כָּל־אֲוִיבֵיךָ יְהוָה וְאֵהָבִיו כְּצֹאֵת הַשֶּׁמֶשׁ בַּגְּבֻרָתוֹ  
וְתִשְׁקֹט הָאָרֶץ אַרְבָּעִים שָׁנָה:

*кэн ёведу холь-оевэха адонáй веогавáv кецэт гáшемеиш  
бигвуратó ватишкóт гáарец арбаím шaná*

*31. Так да сгинут все враги Твои, Господь! А любящие  
Его будут сиять, как восходящее солнце! И будет  
покой на земле сорок лет».*

Надолго, надолго этого хватит, чтобы усмирить всех тех, кто пришёл воевать с Израилем. Что ж, можно повторить слова Дворы: «Так да сгинут все враги Твои, Господь!» (*кэн ёведу холь-оевэха адонáй*). Ну, конечно, наш народ не мог не сделать из этих слов песню.

На этом заканчивается пятая глава книги Шофтим и заканчивается наша гáфтара к недельной главе Бешалах.

## ИТРО

### Здравствуйте, я ваш тесть (18:1-12)

С Божьей помощью мы начинаем читать недельную главу Итро, с 1 стиха 18 главы книги Шмот. В прошлой главе мы читали о том, что на едва вышедших из Египта сынов Израиля напала самая крупная в округе банда, самое серьёзное вооружённое бандформирование – народ Амалека. И Израиль, вдохновляемый Моше, Всевышним, одержал блестящую победу над этим бандформированием. Всевышний приоткрыл Моше, что это начало долгой продолжительной вражды, и что сам Всевышний обязуется, клянётся стереть память Амалека из-под небес навеки. Амалек – это не просто какой-то «бандюган», который неожиданно напал на Израиль. Это, по сути, идеологический прообраз, вдохновитель всех последующих антисемитов, отец-основатель нападений, нападок на народ Израиля.

Недельная глава Итро немного симметрична тому, что происходило в прошлой недельной главе. Израиль, только что выйдя из Египта, приобрёл первых врагов в лице Амалека, но он приобретает и первых друзей. Если мы помним, Итро это имя тестя Моше, о котором мы давно не слышали, и сейчас Тора возвращается к нему.

וַיִּשְׁמַע יִתְרוֹ כֹּהֵן מִדֵּינַת חִתּוֹן מִזְּשֵׁה אֶת כָּל־אֲשֶׁר עָשָׂה אֱלֹהִים  
לְמֹשֶׁה וּלְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ כִּי־הוֹצִיא יְהוָה אֶת־יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרָיִם:

*вайишма́ йитро́ хоѓён мидья́н хотён моше́ эт коль-  
ашёр аса́ элогім лемоше́ ульйисраэль амó ки-ѓоци́  
адона́й эт-йисраэль мимицра́йим*

*1. И услышал Итро, священник мидьянский, тесть Моше, всё, что сделал Господь с Моше и с народом его, Израилем, что вывел Всевышний Израиль из Египта.*

Если в 4 главе Моше назывался зятем Итро, потому что Итро был знаменитостью и местной звездой, то теперь Моше более известен и уже Итро называется тестем Моше.

Мы помним, когда Моше прощался с Итро, со своим тестем, он сказал: «Пойду, посмотрю, как там дела у народа Израиля». С той поры неизвестно, переписывались ли они, уж точно не могли перезваниваться (за отсутствием телефона). Вообще, сообщения в те времена были налажены плохо, люди годами друг от друга ничего не слышали, но о каких-то грандиозных событиях слухи, конечно, доходили. Вот и до Итро дошли слухи о том, что Всевышний рукою крепкою вывел народ Израиля из Египта. О чём же он мог услышать? О выходе из Египта, о казнях египетских, о событиях на море; может быть, о победе над Амалеком, который, возможно, и в Мидьян захаживал и устраивал там погромы. Много вестей, я думаю, доносили до мидьянского священника караванчики и случайные путники. И вот он услышал о том, что сделал Всевышний с Моше и с его народом. Хорошие новости дошли до Итро.

Всё это время у него жила Ципора, жена Моше, мать двоих внуков Итро. Если мы представим себя на

месте этой женщины, то поймём, что жила она вне определённости: муж уехал (как Штирлиц, на какую-то опасную миссию, только разве что в кафе с ним увидишься), и неизвестно, что с ним может случиться: возможно, он погибнет, возможно, миссия будет провалена, возможно, он появится через десять лет, а может, и через пятнадцать. И она живёт вот в таком состоянии напряжённого ожидания. Может быть, поскольку у Итро дочерей много, слышит она разные шушуканья, разговоры других своих сестёр у себя за спиной, а может, сёстры поддерживают её и коротают с ней долгие вечера в пустыне. В любом случае очень нелегко этой женщине по имени Ципора живётся замужней-незамужней в родительском доме.

וַיִּקַּח יִתְרוֹ הַתֵּן מִשָּׁה אֶת-צִפּוֹרָה אִשְׁתּוֹ מִשָּׁה אַחֵר שְׁלוּחֵיהָ:

*вайикáх йитро́ хотэн моше́ эт-ципора́ э́шет моше́ аха́р шилухэ́га*

2. И взял Итро, тесть Моше, Ципору, жену Моше, которую он **отослал**,

Здесь многие говорят, что *отослал* можно понимать как *дал гет*, как развод. Моше, идя на сложное боевое задание, заранее дал жене *гет*. Это не так легко. Мы знаем, какое сегодня отношение у многих верующих к разводу. Человек выходил на войну. Если он не возвращался, то жена, с одной стороны, могла не иметь никакого пропитания, не иметь возможность выйти замуж за другого. С другой стороны, может быть, она уже и вдова, но никто об этом не знает. Человек пропал, и женщина обречена на

одинокчество, на ожидание, на страдание, на зависимость от других. Поэтому было принято – если солдат выходил в бой, если кто-то выходил на какую-то миссию – давать жене *гет, разводное письмо*. То есть: если я пропаду, если я через какое-то время не появлюсь, то считай себя вдовой и свободной.

Моше мог и просто отослать жену, временно послать её погостить у родителей, пока он делает то, что Всевышний ему повелел. И вот это слово *шилухега* (которую отослал) наводит на мысль, что Моше всё же как-то обозначил пребывание Ципоры в доме своего отца Итро, и она ждала, в том числе и определения своего положения. Сейчас, когда Итро слышит, что Всевышний вывел народ Израиля, что Всевышний сделал столько всего для Моше, становится понятно, что Ципора – она жена Моше, что он тесть Моше, что Моше живой, и поэтому он берёт Ципору. Но не только её.

וְאֵת שְׁנֵי בְנֵיהָ אֲשֶׁר שָׁם הָאֶחָד גֵּרְשָׁם כִּי אָמַר גֵּר הָיִיתִי בְּאֶרֶץ  
נְכַרִּיהָ:

*ve'et shené vanéga ashér shem géaxád geresóm ki amár gér  
gáiyítí be'éreç noxriá*

3. И двух её сыновей, имя одного из которых Гершом, так как сказал он: «Был я пришельцем в стране чужой»,

וְשֵׁם הָאֶחָד אֱלִיעֶזֶר כִּי־אָלְהֵי אָבִי בְּעֶזְרִי וַיִּצְלַנִּי מִחָרָב פְּרַעֲוָה:  
*veshém géaxád eli'ézer ki-élofé aví be'ézrí vacyiléni  
mexérev par'ó*

4. А имя второго – Элизер, потому что сказал Моше, (когда нарекал его): «Бог отца моего был за меня и спас меня от меча фараона».

Кроме Ципоры Итро берет двух её сыновей. Мы помним, как звали сыновей Моше: имя одного *Гершом*, что значит *быть пришельцем в стране далёкой*, так переводится имя; а имя второго – *Элизер*, что значит *Бог мой – помощник мой*. Фразу о мече фараона можно понять просто: Моше удалось бежать из Египта, когда он убил египтянина, закопал его тело в песок и фараон не успел его нагнать. Есть несколько красивых мидрашей, которые рассказывают о том, что фараон разослал ориентировку на Моше, его везде пытались поймать. И тогда спустился ангел Господень, приняв вид Моше, и фараон хотел отрубить ему голову. Но шея его была как железная, мечи ломались, отлетали, убивали самих палачей, много чудес было. Это красивый мидраш, почему бы его не упомянуть. Но можно понять и простой смысл, что Всевышний спас Моше от гнева фараона таким образом, что Моше нашёл в свое время убежище, что тот же самый Итро решил его спрятать, совершая неординарный поступок.

וַיְבֹא יִתְרוֹ חֹתֵן מֹשֶׁה וּבָנָיו וְאִשְׁתּוֹ אֶל-מֹשֶׁה אֶל-הַמִּדְבָּר אֲשֶׁר-  
:הוּא חֵנָה שָׁם הָרַקְאָלִים

vayavo yitro хотэн моше уванáv веиштó эль-моше эль-  
ѓамидбáр ашер-ѓу хонэ шам ѓар ѓаэлогím

5. И пришёл Итро, тесть Моше, и сыновья его, и жена его, пришли они к Моше в пустыню, где разбит стан Моше у горы Божьей.

Итак, Итро услышал о том, что Всевышний сотворил много чудес для Моше, что Моше не только жив, но, слава Богу, и успешен. И поэтому он берёт свою дочку, двух своих внуков и приходит к Моше. Мы читали в прошлой главе (17:8): «...и пришёл Амалек (*ваявó амалéк*)», Амалек пришёл издалека враждовать. И вот почему я сказал, что эти главы симметричны. Когда находится кто-то, кто делает выбор враждовать с народом Израиля, с народом, через который действует Всевышний, то находится и тот, кто благословляет Бога и выбирает дружить, поддерживать, присоединяться к народу, через который действует Всевышний. И как сказано «и пришёл Амалек (*ваявó амалéк*)», пришёл с войной, точно так же сказано «и пришёл Итро, тесть Моше (*ваявó йитрó хотэн моше*)», пришёл с миром.

וַיֹּאמֶר אֶל־מֹשֶׁה אֲנִי הִתְנַדָּהּ תָּרוּ בָּא אֵלָיךָ וְנִשְׁתַּדַּף וְיִשְׁנֵי בָנָיָהּ  
:עִמָּהּ

*ваёмер эль-моше ани хотенха йитро ба элеха  
веиштеха ушнэ ванэга има*

*б. И сказал он Моше: «Я тесть твой Итро, пришёл к тебе, и жена твоя, и два её сына с нею».*

Звучит это очень, на первый взгляд, неожиданно. Пришёл Итро, пришёл к Моше и сказал: «Я Итро, твой тесть, к тебе пришёл, и со мной твоя жена, и два её сына», словно Моше может их не узнать. Но здесь, наиболее вероятно, что по традиции Востока, прежде чем подойти, прежде чем приблизиться, Итро



отправляет посланников, каких-то слуг сообщить: «Доложите обо мне», такого своего рода дворецкого, который заходит и говорит: «Сэр Моше, к вам ваш тесть с вашей супругой и двумя её детьми». Это мы видим из того, что сказано дальше в 7 стихе:

וַיֵּצֵא מֹשֶׁה לְקִרְאֵת חֲתָנָיו וַיִּשְׁתַּחֲוּ וַיִּשְׁקְלוּ וַיִּשְׁאַלוּ אֵישׁ-לְרֵעֵהוּ  
לְשָׁלוֹם וַיָּבֵאוּ הָאֵהָלָה:

*vaeцъ моше ликрат хотенó вайши́та́ху вайши́ах-ло  
вайши́а́лу иш-лереэ́гу леша́лом ваяво́у гао́гела*

7. И Моше вышел навстречу своему тестю, и поклонился ему, и поцеловал его, и спросили друг друга о *мире* (о шаломе), о делах и вошли в шатёр.

Моше оказывает почести Итро как человеку более уважаемому, то есть выходит ему навстречу. Слово *шалом* вообще значит *мир*, то есть *отсутствие войны*, оно происходит от корня *шалем* – цельный, целый, *шлему́т* – *целостность*. И когда мы, например, хотим спросить человека: «Как твоё здоровье?», мы говорим: «*Ма шломха?*», что на иврите звучит как: «В чём смысл, в чём суть, в чём сущность твоего *мира*?» Такой вот непростой вопрос задаётся. Они говорили друг другу о том, что с ними произошло за это время и так слово за слово пришли в шатёр.

וַיִּסְפַּר מֹשֶׁה לְחֲתָנָיו אֵת כָּל-אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה לְפָרְעֹה וּלְמִצְרַיִם  
עַל אֹדֶת יִשְׂרָאֵל אֵת כָּל-הַתְּלָאָה אֲשֶׁר מָצְאתֶם בְּדַרְךְ וַיֵּצְלֹם  
יְהוָה:

*вайсапэр мошэ лехотенó эт коль-ашёр асá адонáй*  
*лефарьó ульмицра́йим аль одóт йисраэ́ль эт коль-*  
*ѓателáй ашёр мецаáтам бадóрех ваяцилём адонáй*  
8. *И рассказал Моше тестю своему всё, что сделал*  
*Господь фараону и Египту за Израиль, о всех тех*  
*приключениях* (или *злокключениях*), *которые*  
*произошли с ними в пустыне, и в которых спасал их*  
*Господь.*

Слово *тлаóт* – это *извилины, петли* какие-то, действительно можно перевести как *приключения*.

וַיְחַדְּ יִתְרוֹ עַל כָּל-הַטּוֹבָה אֲשֶׁר-עָשָׂה יְהוָה לְיִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר  
הִצִּילוּ מִיַּד מִצְרַיִם:

*вайй́ихад йитро́ аль коль-ѓатовá ашер-асá адонáй*  
*лейисраэ́ль ашёр ѓицилó мия́д мицра́йим*  
9. *И радовался Итро за все блага, которые Господь*  
*сделал Израилю, за то, что спас его из рук Египта.*

Выражение *вайй́ихад йитро́* – удивительное. Можно перевести *йихад* от корня *хад* (*острый*) или от корня *эхáд* (*один*), и тогда сказать как: *кожа его сделалась кусочками – кусочками*. Некоторые из древних переводчиков говорят, что это вроде как «гусиная кожа» стала у Итро от ужаса, от волнения, от переживаний. Другие переводчики трактуют *йихад* от слова *хадá*, от которого ещё происходит еврейское слово *хедвá* (*радость, ликование*) – *и обрадовался Итро*. Ну, одно другому не мешает. Может быть, Итро ужаснулся, проникся до «гусиной кожи» и обрадовался одновременно.

וַיֹּאמֶר יִתְרוֹ בְּרוּךְ יְהוָה אֲשֶׁר הִצִּיל אֶתְכֶם מִיַּד מִצְרַיִם וּמִיַּד  
פְּרַעֲוֵה אֲשֶׁר הִצִּיל אֶת־הָעַם מִתַּחַת יַד־מִצְרַיִם:  
*va'omer yitro baruch adonai asher hiciyl etxém miyád  
miçráyim umiyád parvó ashéř hiciyl et-gaám mitáxat  
jad-miçráyim*

10. И сказал Итро: «Благословен Господь, Который спас вас от рук египтян и от рук фараона, Который спас народ от руки египетской.

Мы видим снова здесь прямую противоположность тому, что происходит с Амалеком: Итро благословляет Всевышнего. Первый враг – Амалек, и первый друг – Итро, первый, можно сказать, самый первый прозелит, присоединившийся к народу.

В данном случае можно сказать, что Господь спас народ не только от силы египетской армии, но и от всей мощи колдовства, которая у Египта была на страже. Господь Бог сильнее всякого колдовства, всяких чудесников, и Он вытащил народ из руки Египта.

И дальше свидетельствует Итро, и говорит:

עַתָּה יָדַעְתִּי כִּי־גָדוֹל יְהוָה מִכָּל־הָאֱלֹהִים כִּי בִדְבַר אֲשֶׁר זָדוּ  
עָלֵיהֶם:  
*atá yádá'ti ki-gadóľ adonáy micoľ-ga'elóim ki  
vaðavár ashéř zaðu ale'ém*

11. Теперь я знаю, что Господь больше, величественнее всякого бога, того зла, что все эти боги замыслили против вас.

Господь победил все замыслы языческих богов. Итро в этом убедился, и он об этом свидетельствует. И

в следующем стихе мы читаем результат этого свидетельства:

וַיִּקַּח יִתְרוֹ חֹתֵן מֹשֶׁה עֲלֶיהָ וַזְּבָחִים לְאֱלֹהִים וַיָּבֵא אֶהָרֹן וְכָל  
זַקְנֵי יִשְׂרָאֵל לְאַכְל־לֶחֶם עִם־חֹתֵן מֹשֶׁה לִּפְנֵי הָאֱלֹהִים:  
*вайи́каx йитро́ хотэн моше́ ола́ узвахи́м лелоги́м ваяво́*  
*ага́рон вехо́ль зикнэ́ йисраэ́ль леэхоль-лэхем им-хотэн*  
*моше́ лифнэ́ гаэ́логим*

*12. И взял Итро, тесть Моше, всесожжение и жертвы Богу. И пришёл Агарон, и все старейшины Израиля, пришли есть хлеб с тестем Моше перед Богом.*

В чём различие между всесожжением и жертвой? Всесожжение (*ола́*) – эта жертва полностью сжигается на жертвеннике. *Зэвах* – это жертва, часть которой приносится Всевышнему, а часть едят участники жертвоприношения, это своего рода совместная трапеза со Всевышним. Итак, Итро, тесть Моше, в знак присоединения к народу Израиля, присоединения к завету с Израилем, забивает жертвы, приносит всесожжение и жертвы.

Агарон, как мы знаем, не просто свояк Итро, он ещё и как бы ходатай, представитель народа Израиля, будущий священник. Он пока ещё не в священстве, но он уже Агарон, он уже к этой роли готовится, сам того ещё не зная.

Когда мы встречали эту фразу, *леэхоль-лэхем*, мы говорили, что она означает *взять жену*. Мы читали также о том, что Яков, когда покупает первородство, даёт Эсаву хлеб. В обоих случаях, и здесь, и в случае с

Яковом, комментарий отмечает, что и вино они также брали, у них было вино. Они ели хлеб и пили вино. Мы читали и о том, что Мелхиседек вынес Авраѓаму хлеб и вино. Поэтому понятно, что любая трапеза сопровождалась вином, и это не нужно объяснять, потому что люди брали с собой вино в дорогу, вино было элементом любой праздничной еды.

В чём суть хлеба и вина? Это связано с браком, с вступлением в брак, то есть с заключением завета между женихом и невестой. В более широком смысле, мы знаем, что и отношения Израиля и Всевышнего – это отношения жениха и невесты. Символ же заключения завета – это хлеб и вино. Хлеб, *лэхэм* (*пшеничный хлеб*), означает плоть. Слово *хитá* (*пшеница*) созвучно ещё и слову *хет* (*грех*), это тоже важно. *Яйин* (*вино*) символизирует кровь, вино называют «кровью виноградных ягод». Можно сказать, что *лэхэм* – это *плоть пшеницы*, *яйин* – это *кровь винограда*. Таким образом, *лэхэм* и *яйин*, *хлеб* и *вино* – это *плоть* и *кровь*, которую они ели, и это символ и основа любого завета.

Интересно, что, когда мудрецы спорят о том, каким плодом был тот самый плод, который съела Хава, обычно говорят про яблоко. Но яблоко – это миф, про яблоко нигде не сказано. Дело в том, что *зло* на латыни это *malum* (*малюм*), а *яблоко* на греческом *τήλα* (*милья*), и вполне возможно, что версии смешались, и дерево неожиданно стало яблоней.

Ещё раньше, когда не было ни латыни, ни греческого, мудрецы, называли варианты: пшеница,

виноград, инжир и этрог. Но два основных варианта – это пшеница (хлеб) и виноград (вино). И есть мистики, каббалисты, хасиды, которые говорили, что там был такой особый плод – «пшеницевиноград», одновременно и хлеб, и вино. Это то, что попробовала Хава, и из-за этого получился очень нехороший завет не с тем, с кем нужно, – впрочем, это уже уход в мистику.

И всё же здесь мы читаем, и комментаторы это говорят – причём не только классические еврейские комментаторы, но и исследователи Писаний – что, скорее всего, когда говорят «ели хлеб», имеется в виду «ели хлеб и пили вино» перед Всевышним, то есть заключили со Всевышним завет.

## Я тебе умный вещь скажу (18:13-27)

С Божьей помощью мы продолжаем читать недельную главу Итро. Мы с вами остановились на том, что Итро, его тесть, взяв жену Моше, Ципору, и двух его детей, Гершом и Элиэзера, приехал в стан Израиля и встретился с Моше. Была такая тёплая родственная встреча, дружеская беседа, в которой они обменялись новостями, и Моше рассказал Итро всё, что Всевышний сделал с народом Израиля, об избавлении и обо всех тех чудесах, которые Всевышний сотворил, и как Всевышний вывел Израиль из Египта. Итро очень сильно проникся, и так проняло его этим рассказом, настолько он впечатлился, что принял Бога Израилева как самого сильного Бога, принёс Ему жертвы и заключил завет с Ним в присутствии Моше, Аѓарона и старейшин Израиля, провозгласив Его своим Богом. Таким образом он стал первым прозелитом, первым примкнувшим к Израилю из других народов. Об этом мы уже прочитали. Но есть то, о чём мы не прочитали. Мы не прочитали о том, как Моше встретился со своими сыновьями. Почему бы не рассказать, как, увидев Элиэзера, Моше повторил буквально слова гоголевского Тараса Бульбы: «А поворотись-ка, сы́нку!» Почему не рассказать, как он обнял своих сыновей и сказал: «Как же я по вам соскучился, как вы возмужали, как выросли!» А может, и так: «Как вы повзрослели, как вы изменились!» Почему не рассказать, как обнял он свою жену? Почему Тора обо всём этом умалчивает?

Многие комментаторы говорят, что Моше так занят служением, так погружён в служение Всевышнему, что семья у него оказывается на заднем плане, и это его большой «прокол». Таким образом он становится первым отцом «детей верующих родителей», и возникает первый конфликт в семье религиозного лидера. Другие говорят (и это тоже можно понять и воспринять так), что Тора опускает занавес скромности над личной жизнью там, где не сто́ит её описывать. Понятно, что Моше обрадовался своей жене, понятно, что он обрадовался своим детям, но личную жизнь Моше оставим Моше, опустим и мы занавес скромности на эту встречу. А о том, что было дальше после разговора Итро и Моше, после присоединения Итро к народу Израиля, мы будем читать с 13 стиха 18 главы.

וַיַּעֲמֵד הָעָם עַל-מֹשֶׁה וַיְהִי מִמָּחֳרָת וַיָּשָׁב מֹשֶׁה לְשֹׁפֵט אֶת-הָעָם  
 מִן-הַבֹּקֶר עַד-הָעֶרֶב:

*vai'gi mimaḥorát vaéšev mošé lišpót et-ḡáám  
 vayahómód ḡáám аль-моше́ мин-ḡабóкер ад-ḡаáрев  
 13. И было наза́втра, и сел Моше́ судить народ, и народ  
 стоял над Моше́, перед Моше́, с утра до вечера.*

Непонятно из этого, судил ли Моше народ каждый день, проходили ли эти судебные процессы с утра и до вечера или, скажем, два раза в неделю Моше садился судить народ, по понедельникам и четвергам. Ну, так или иначе, вот на такой процесс попал Итро буквально на следующий день после своего приезда в стан Израиля.



Итак, Моше занимается судами, а народ с утра до вечера стоит в очереди. Кто успел раньше очередь занять, тот раньше и прошёл. Вы можете спросить: «Что это за суды такие? С чем вообще народ, который живёт в пустыне, жители пустыни, у которых вроде бы и еда за счёт Всевышнего, и шатры, и проблем с недвижимостью не существует, с чем они приходят в суд?» Трудно сказать. Может быть, это были какие-то склочные истории: «Эти заняли у нас меру для омера и не отдают!» – «Этот взял у меня книжку Тургенева почитать и не вернул!» – «А этот выгуливает на нашем дворе собак, а потом туда падает манна, и мы её собираем там, где их собаки пачкают. Примите меры!»

В современные раввинские суды часто приходят люди не разобраться, кто прав, кто виноват, а как узнать волю Божию. Я встречал случай с двумя братьями, каждый из которых хотел отдать отцу почку. Отец нуждался в пересадке почки. Один из братьев говорил: «У меня уже есть двое детей, я их воспитал. А у моего брата нет детей, ему надо рожать, я отдам почку!» Другой возражал: «У него двое детей, их надо кормить, их надо содержать, мне же никого не надо содержать, почку отдам я!» Они спорили, и для того, чтобы понять, как правильно поступить, чего хочет Всевышний, они пришли к раввину. Бывают менее патетические истории. Вот история, когда на верхнем этаже живёт семья с детьми, и дети шумят, бегают, прыгают. Внизу живут люди престарелые, у которых иногда болит голова, которым иногда хочется отдыхать. Эти люди говорят: «Мы понимаем, что дети

прыгают, бегают, и мы не хотим им мешать бегать, прыгать, но мы хотим отдыхать!» А семья говорит: «Мы понимаем, что они – старики, иногда у них болит голова, иногда им тяжело, но мы не хотим всё время шикать на своих детей, чтобы они не бегали. Как нам найти золотую середину?» Вот с такими вопросами тоже приходят. Как решение данного случая можно, например, купить в складчину толстый ворсистый ковёр в комнату детей, и пусть они бегают по ковру, и не будет никакого шума. Много-много проходит разных судов, много бывает разных историй, смешных и странных, не всегда это ссоры. Иногда это действительно желание людей понять, как правильно поступить. Но в любом случае это забирает время, и если Моше один такой сидит на суде, то ему реально трудно.

וַיֵּרָא חֲתָן מֹשֶׁה אֶת כָּל־אֲשֶׁר־הוּא עֹשֶׂה לְעַם וַיֹּאמֶר מָה־הַדָּבָר  
הַזֶּה אֲשֶׁר אַתָּה עֹשֶׂה לְעַם מִדּוּעַ אַתָּה יּוֹשֵׁב לְבַדְּךָ וְכָל־הָעָם  
נֹצֵב עֲלֶיךָ מִן־בְּקָר עַד־עֶרְבֹב:

*ваяр хотэн моше эт кол-ашер-гу осэ лаам ваёмер ма-  
гадавэр гаэз ашёр ата осэ лаам мадуа ата ешев  
левадэха вехоль-гаам ницав алэха мин-бóкер ад-áрев  
14. И увидел тесть Моше всё, что он делает народу, и  
сказал: «Что это такое ты делаешь народу? Почему  
ты сидишь один, а весь народ толпится, стоит перед  
тобой, с утра и до вечера?»*

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה לְחֲתָנוּ כִּי־יָבֹא אֵלַי הָעָם לְדָרֹשׁ אֵלָיִם:  
*ваёмер моше лехотенó ки-явó эла́й гаам лидрош эло́гim*

15. И сказал Моше тестю: «Потому что народ приходит ко мне изыскивать Волю Божью!»

В каких-то конфликтах, в каких-то ситуациях народ просит, чтобы ему сказали, как правильно поступить. Может быть, народ со стороны видит кого-то, кто пошёл собирать ветки в субботу, и надо понять, а можно ли так делать? Может быть, ещё что-то, может быть, те примеры, которые я уже привёл. Народ в разных спорах, в разногласиях ищет, как правильно поступить: что-то произошло с едой, что-то сделано в субботу – как быть, как сделать так, чтобы не обидеть человека? Мы наняли человека, а он сделал полработы. Заплатить ему полную стоимость, заплатить половину, не платить вовсе? Человек принёс нам какой-то ущерб, как поступить? И так куча-куча-куча вопросов, которые нужно было разбирать.

כִּי־הִיָּה לָהֶם דְּבַר בָּא אֵלַי וְשָׁפְטֹתַי בֵּין אִישׁ וּבֵין רֵעֵהוּ וְהוֹדַעְתִּי:  
אֶת־חֻקֵּי הָאֱלֹהִים וְאֶת־תּוֹרֹתָיו:

ки-йи́йе лагём дав́ар ба эла́й вешафатти́ бэн иш ивэ́н  
резу́ вегода́'ти́ эт-хукэ́ гаэлогим́ везт-торота́в

16. Если у них какое-то есть дело, приходят ко мне, и я их сужу: между человеком и между ближним его, и объясняю им Законы Божьи и Его Тору».

Итак, Моше был судьёй. Те люди, те самые израильтяне, которые ходили с ним по пустыне, на тот момент не знали Торы, не знали Божьих Законов, не могли их применить. В случае любой проблемы они обращались к Моше как к единственному источнику. И

Моше приходилось с утра до вечера «судить да рядить» народ.

וַיֹּאמֶר הַתָּן מִנְּשָׂה אֵלָיו לֹא-טוֹב הַדְּבָר אֲשֶׁר אַתָּה עֹשֶׂה:  
*ваёмер хотэн моше э́лав ло-то́в гадава́р аше́р ата́ осэ́*  
17. *И сказал тесть Моше ему: «Нехорошо ты поступаешь!»*

Это очень интересно и знаменательно, что *гер*, человек, который присоединился к Израилю только вчера, уже указывает Моше и говорит: «Ты нехорошо поступаешь!» Ну, понятно, что это его тесть, что это уважаемый человек. Но, едва присоединившись к еврейскому народу, он уже учит евреев, как правильно быть евреем, и эта тенденция зачастую сохранилась и до сегодняшнего дня. Дерзновение дано такое прозелиту Итро – сказать Моше, что нехорошо он поступает.

נָבֵל תִּבֹּל גַּם-אַתָּה גַּם-הָעַם הַזֶּה אֲשֶׁר עִמָּךְ כִּי-כִבַּד מִמֶּךָ הַדְּבָר  
:לֹא-תוּכַל עֲשֹׂהוּ לְבַדְּךָ:  
*наво́ль тибо́ль гам-ата́ гам-га́ам газа́ аше́р има́х ки-  
хавэ́д мимеха́ гадава́р ло-туха́ль асо́гу леваде́ха*  
18. *Увяданием завянешь (сухостью иссохнешь) и ты, и этот народ, который с тобой, ибо тяжело для тебя это дело, ты не можешь делать его один!*

То есть Итро говорит Моше: «Эта миссия невыполнима. Ты не можешь один сидеть, всех судить и рядить, это неправильно, у тебя кончатся силы. Да и народ будет с утра до вечера стоять. Вы будете только

и заниматься, что юриспруденцией и выяснением, кто прав, кто виноват». И, кроме критики, у Итро есть и конструктивное предложение:

עַתָּה שָׁמַע בְּקוֹלִי אִיעָצֶךָ וַיְהִי אֱלֹהִים עִמָּךְ הֲיִה אִתָּה לְעַם מוֹלֵךְ  
הָאֱלֹהִים וְהִבֵּאתָ אִתָּה אֶת־הַדְּבָרִים אֲל־הָאֱלֹהִים:  
*atá šemá bekolí uaцexá viѓu элогим имáх геé atá лаám*  
*муль гаэлогím веѓеветá atá эт-гадеварím эль-гаэлогím*  
*19. Теперь же послушай голоса моего, и я тебе*  
*посоветую, и Бог будет с тобою: и будешь ты*  
*предстоять перед народом от Имени Бога и будешь*  
*ты предстоять за народ перед Богом.*

То есть, если будут какие-то проблемы, вопросы, то Моше будет приносить их к ногам Всевышнего, а если народ спрашивает волю Всевышнего, то Моше будет доносить её до народа. Именно это Моше сейчас пытается сделать.

וְהִזְרַתָּם אֶתְהֶם אֶת־הַחֻקִּים וְאֶת־הַתּוֹרָת הַזֹּאת לְעַם אֲתִדְרֹךְ  
לְכוּ בָּהּ וְאֶת־הַמַּעֲשֵׂה אֲשֶׁר יִצְוֶנָּה:  
*veѓizgartá etѓém эт-гахукím веэт-гаторóт веѓода'tá*  
*лаѓém эт-гадóрех éлеху ва веэт-гамаасé ашёр яасún*  
*20. А ты учи их законам и Торе и указывай им путь, по*  
*которому им идти, и дела, которые будут делать.*

Слово *leѓazѓur* означает *предупреждать, наставлять, зеѓирут* – это *осторожность*, но слово *зóѓар*, означает *сияние* (от глагола *лизѓор* – *блестеть, сиять*). Ты должен «наблестить», осветить народ, как бы указатели предупредительные поставить, встроить в них, чтобы понимали *законы (хукím)* и Тору.

То есть: «Ты должен научить их, скажем так, теории вождения, рассказать им о предупредительных знаках, о правилах движения и обозначить им дорогу, по которой они пойдут. Полные правила дорожного движения духовного мира ты им должен сообщить».

Невозможно быть дорожным инспектором там, где водители не имеют представления о дорожном движении и постоянно спрашивают: «А могу я повернуть налево? Могу я проехать прямо? Могу я сделать реверс?» Итро говорит: «Научи народ! Прежде, чем быть судьёй своему народу, попытайся быть своему народу учителем, наставь его в Торе. Сделай так, чтобы они знали законы, чтобы в большинстве случаев они могли бы и без тебя разобраться и ответить на вопросы».

וְאַתָּה תִּתְּנֶנָּה מִכָּל־הָעַם אֲנָשֵׁי־חַיִל יִרְאֵי אֱלֹהִים אֲנָשֵׁי אֱמֶת  
שְׂנֵאֵי בְּצַע וְשֹׁמְתֵי עֲלֵהֶם שְׂרֵי אֲלָפִים שְׂרֵי מֵאוֹת שְׂרֵי חֲמִשִּׁים  
וְשְׂרֵי עֶשְׂרֹת:

*veatá tchexé mikhól-gaám anie-háiyil yiré' élogím  
anie émt soné' váca vesamtá ale'ém saré aлаfím  
saré meót saré хамиишм vesaré asarót*

21. А ты же выбери (**увидь**, узри) от всего народа людей проворных (людей деловых), богобоязненных, людей правды, ненавидящих корысть, и поставь над народом тысячников, сотников, пятидесятников и десятников.

Слово *лахазót* – видеть, предусматривать, включать какое-то особое видение, внимательно рассмотрев, находить.

Современному читателю трудно себе представить всю революционность той программы, которую предлагает Итро.

Во-первых, общество народа Израиля – это община, с родовым, семейным укладом. В каждом роду, в каждом из колен Израиля, есть свои старейшины. Они никогда не назначаются, они выявляются в ходе, так сказать, естественного развития жизни, обычно это самый старый, самый авторитетный член семьи. И в силу этого авторитета старейшины и управляли народом. Революционна сама идея устанавливать власть, выбрать каких-то руководителей, каких-то людей, которые могут учительствовать или разрешать проблемы. Это совершенно ново для народа Израиля, совершенно ново не иметь одного «знайку», одного специалиста, который бы всё решал, со всеми делился бы знаниями, и учил бы людей Торе.

Во-вторых, ещё более революционна иерархическая структура. Бывает так, что человек талантлив, силен, но он ещё не готов идти «в Моше», не готов идти в Верховные судьи. Он может быть десятником, может отвечать за какие-то мелкие дела, а с крупными делами нужно обращаться к пятидесятнику и выше. Здесь есть ещё и процесс выявления талантливых, способных людей и привлечения их к служению Всевышнему – с тем, чтобы служение Всевышнему стало всенародным. Это очень важно для структуры любой общины. Мы часто встречаем общину, у которой есть лидер, а у него есть

в́идение, и он по этому своему в́идению судит, он на него монополист. Иногда у него народ стоит с утра до вечера, а чаще всего у него есть помощники, к нему самому и не подобраться, и таким образом он судит. Он играет роль Моше периода «до Итро», который только судья и никак не учитель. То, чему учит Итро – это как быть учителем, как сделать так, чтобы весь народ мог учиться Торе. Будет маленький учитель начальных классов, десятник, который, может быть, десять простых людей обучит простым принципам. Возможно, из этих десяти вырастет пятидесятник, а может, и сам десятник со временем станет пятидесятником. Но к работе, к служению Торе, привлечено много-много людей, которые могут общаться, вместе искать правду, искать лица Всевышнего. Эти маленькие лидеры будут более близкими к народу, будут более глубоко понимать, что происходит. Гораздо проще знать то, что происходит в твоём десятке, чем то, что происходит в твоём народе. Гораздо меньше времени требуется разобраться, а иногда и сразу всё понятно. И дальше Итро развивает свою мысль:

וְשִׁפְטוּ אֶת-הָעָם בְּכָל-עֵת וְהָיָה כָּל-הַדָּבָר הַגָּדוֹל יָבִיאוּ אֵלַי וְכָל-  
הַדָּבָר הַקָּטָן יִשְׁפְטוּ-הֶם וְהָקַל מֵעַלְיָי וְנִשְׂאוּ אִתָּם:

*vешафету́ эт-га́ам бехоль-эт вега́я коль-гадава́р  
гагадóль яви́у элéха вехоль-гадава́р гакато́н иишпету-  
гём вега́кэль меалéха венасеу́ ита́х*

22. И будут они судить народ всё время. И будет: всякое сложное дело приведут к тебе (со всяким сложным делом будут обращаться к тебе), а всякое



*малое дело сами они будут судить. И они облегчат твою участь, облегчат тебе работу и будут твоими сотруженниками.*

Иными словами, Итро предлагает подключить народ к служению. Моше не служит один, вместе с ним может служить весь народ. Очень, на самом деле, хорошая идея. Повторю, актуальна она и для многих, многих современных общин, где такая работа не налажена. Мало того, что не налажена такая работа, ещё и никакой «Моше» там с утра до вечера не сидит.

אם אַתְּ־הַדָּבָר הַזֶּה פִּעֲשֵׂה וְצִוֵּי אֱלֹהִים וַיְכַלְתָּ עִמָּד וְגַם כָּל־הָעָם  
הַזֶּה עַל־מְקוֹמוֹ יבֹא בְּשָׂלוֹם:

*им эт-гадав́ар га́зэ таасэ вецивехá элоѓ́им веяхольта́  
амод вегáм коль-га́ам га́зэ аль-мекомó явó вешалóм  
23. И будет тебя наставлять Бог, и ты сможешь  
выстоять, тогда и весь этот народ придёт на место  
своё с миром».*

Итро говорит Моше: «Ты заботишься, печёшься о Божьем – донести до народа Слово Божье, но за этим ты можешь не увидеть народа». Итро приходит, видит это, видит народ и говорит об этом Моше.

וַיִּשְׁמַע מֹשֶׁה מִנְּשֵׂא לְקוֹל חֲתָנוּ וַיַּעַשׂ כֹּל אֲשֶׁר אָמַר:

*вайишма́ моше́ лекóль хотенó ваяас коль ашéр амáр.  
24. И послушался Моше голоса тестя своего, и сделал  
Моше всё, что тесть ему сказал.*

Моше не сказал: «Слышь, Итро, ты тут вообще прозелит, и ты помазанника Божьего, меня, который

посохом бил по Нилу, посохом бил по скале, посохом разгонял армию Амалека, вздумал учить?! Сейчас как огрею тебя этим посохом, и все твои вредные, революционные, реформистские идеи вылетят из твоей головы! Не посмотрю, что ты мой тесть!» Нет, Моше – смиреннейший из людей, конструктивную критику он умеет конструктивно принимать.

וַיִּבְחַר מֹשֶׁה אֲנָשִׁי-חַיִל מִכָּל-יִשְׂרָאֵל וַיִּתֵּן אֹתָם רָאשִׁים עַל-  
הָעָם שָׂרֵי אֲלָפִים שָׂרֵי מֵאוֹת שָׂרֵי חֲמִשָּׁים וְשָׂרֵי עֶשְׂרֹת:  
*vayivxár mošé anšei-xáyil mikól-yisraél vayitén  
otám raším al-ḡaám saré alafím saré meót saré  
hamiším vesarót*

*25. И выбрал Моше прворных, боевых людей из всего Израйля, и поставил их главами над народом тысячниками, сотниками, пятидесятниками и десятниками.*

Мы говорили, по какому принципу сказал Итро выбирать людей. Он сказал: «Выберите людей боевых, деятельных, *йиръэ элогím* (богобоязненных), *анше эмэт* (людей правды), ненавидящих корысть». Часто так бывает, это актуально для судебной системы с укладом колен: человек будет склонен судить в интересах своего родственника, своего колена, своей выгоды. И нужно, чтобы судья боялся Бога больше, чем каких-то своих родовых принципов, чтобы он ненавидел корысть, чтобы он искал не свой интерес, не интерес своего рода, и не интерес своей родни или своего сословия, а только воли Божией.

וְשִׁפְטוּ אֶת־הָעָם בְּכָל־עֵת אֶת־הַדָּבָר הַקָּשֶׁה יְבִיאוּן אֶל־מֹשֶׁה  
וְכָל־הַדָּבָר הַקָּטָן יִשְׁפּוּטוּ הֵם:

*vešafetu et-ga'am bechоль-ét et-gadavár gakashé eviún  
эль-моше вехоль-гадавár гакатón йишпуть гем*

26. И судили они народ во всё время. Сложные вещи приводили, приносили к Моше, а всякие малые вещи судили они сами.

То есть сложные дела решались в Верховном суде, в котором заседал Моше, простые дела решались в окружных судах, на месте.

И, пока проводилась эта реформа, Итро оставался вместе с Моше, гостил у своего зятя. И вот, когда реформа проведена, Моше сделал всё, что сказал Итро, и система заработала, Моше тестя отправляет.

וַיִּשְׁלַח מֹשֶׁה אֶת־חֹתְנֹו וַיֵּלֶךְ לוֹ אֶל־אַרְצֹו

*vayšaláx mošé et-xotenó vaélex lo эль-арцó*

27. И отослал Моше тестя своего, и пошёл он себе в свою страну.

Несмотря на то, что тесть, как мы уже сказали, принёс жертвы, заключил завет, присоединился к вере в Бога Израиля, он в Израиль не идёт. Он пошёл своей дорогой, находясь при этом в завете со Всевышним. И можно сказать, что это первый иудей, *йеуду́*. Это слово происходит от имени *Йеудá*, которое, в свою очередь, по одному из значений, происходит от слова *легодот* – *благодарить*. Итро – первый «благодаритель» Бога вне народа Израиля, который не пошёл с народом Израиля в Израиль. Многие по этому поводу говорят, что он не

стал на самом деле прозелитом, что это он так, в порыве. Оставим это рассуждение на совести таких комментаторов.

## Командовать парадом буду Я (19:1–19)

С Божьей помощью мы с вами продолжаем читать недельную главу Итро. Мы уже сказали о том, что Итро, понаблюдав за тем, как Моше сидит и судит народ с утра до вечера, а народ предстоит перед ним, посоветовал Моше раздробить судебную систему, можно сказать, делегировать судебную власть, тысячникам, сотникам, пятидесятникам и десятникам. То есть разделить всю судебную систему на малые части и тем самым высвободить, с одной стороны, много времени, с другой стороны, привлечь в судебную систему много новых, талантливых людей. И некоторые сравнили это со ступенчатым маркетингом, и задались вопросом: насколько это правомерно со стороны Моше слушаться совета Итро, не получив разрешения от Всевышнего? Ну, во-первых, мы не знаем, советовался ли Моше со Всевышним и получал ли он Его одобрение на такое разделение судебной системы. Но важно заметить вот что: эти события происходят в непосредственной близости к дарованию Торы. Тора дана народу Израиля как плод пророческого общения Моше и Всевышнего. Но особенность Торы в том, что она – учение, а не пророчество, в том, что человек может сам освоить это учение, не будучи пророком, и наставить в нём других, тоже не пророков. Это данное на многие годы, на эпохи вперёд пророческое знание, пророческое понимание мироздания, представление о взаимодействии вещей. Один раз будучи пророчески получено, оно становится

учением в устах людей, и можно научить, сделать много учителей Торы, которые не являются пророками. И именно поэтому знаменательно, что пророческая функция Моше как посредника между Всевышним и человеком в разных судебных делах словно бы отходит на второй план, уступая место учению, откровению Всевышнего, которое уже дано. Помните, когда богач просил послать кого-то на землю, ему ответили: «У них есть Закон и Пророки». Этот самый Закон, ещё до Пророков, уже даётся как учение, которому можно научить, даже если ты не пророк. Научить ученика, даже если он не пророк, передать ему знания об устройстве мира. И поэтому стало возможным такое разделение, но, как мы увидим дальше, оно не действует так широко, как мы могли бы подумать. Итак, начнём читать с самого начала 19 главы.

בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁלִישִׁי לְצֵאת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם בַּיּוֹם הַזֶּה בָּאוּ  
 מִדְּבַר סִינַי:

*бахóдеш гашелиши́ лецэт бене-йисраэль меэрец  
 мицра́йим баём гáзв́ бау мидба́р синáй*

*1. В третий месяц от выхода народа Израиля из страны Египетской, в этот день (имеется в виду новомесячье) пришли они в пустыню Синайскую.*

Давайте подсчитаем, какой это третий месяц от выхода народа Израиля из Египта. Первый месяц был месяц *нисán*, в месяц нисан они вышли. Второй месяц – *ияр*, время спора о перепёлках и о воде. И наступает третий месяц, месяц *сиван*, новомесячье (*рош хóдеш*) сивана, начало третьего месяца от выхода из Египта.

Это важная арифметика для того, чтобы вычислить и день Воскресения Йешуа. Мы говорим: «Воскрес на третий день». И многие спрашивают: «Где там три дня? А где там три ночи уже помещаются?» И пытаются по-разному математически подсчитывать или просто всё отрицать. Посмотрите, как Тора говорит о третьем месяце: ещё не прошло и 45-46 дней, но уже начинается третий месяц. И события, которые будут здесь описываться, это события, которые произошли на третий месяц, и это вполне символично, и это вполне параллель.

וַיֵּצְאוּ מִרְפִּידִים וַיָּבֹאוּ מִדְּבַר סִינַי וַיַּחֲנוּ בְּמִדְבַּר וַיִּחַן-שָׁם יִשְׂרָאֵל  
:נֹגַד הַהָרִ:

*вайисъу мерепидим ваявóу мидбáр синáй ваяхану  
бамидбáр вайихан-шáм йисраэ́ль нэ́гед га́гар*

*2. И вышли они из Рефидим, и пришли они в пустыню Синай, и остановились они в пустыне, и остановился там Израиль напротив горы.*

Мы видим здесь некоторое повторение фраз: *ваяхану бамидбáр – и остановились они в пустыне* и *вайихан-шáм йисраэ́ль – и остановился Израиль*. Остановились как единый народ, как один человек, пришли к горе в состоянии внутреннего единства. Поэтому, с одной стороны, *ваяхану (и остановились)*, потому что народа было много, с другой стороны, *вайихán (и остановился)*, потому что были они как один человек. Когда говорят *нэ́гед (против) га́гар*, это значит *на восток от горы*.

וּמֹשֶׁה עָלָה אֶל־הָאֱלֹהִים וַיִּקְרָא אֵלָיו יְהוָה מִן־הַהָר לֵאמֹר כֹּה  
תֹּאמַר לְבֵית יִצְחָק וְתִגִּיד לְבָנָי יִשְׂרָאֵל:

умоше́ ала́ эль-гаэлогим вайикра́ эла́в адона́й мин-гага́р  
лемо́р ко **томáр** левэ́т яакóв **ветагáд** ливнэ́ йисраэ́ль

3. Моше поднимался к Господу, поднимался к Богу, и  
воззвал к нему Бог с горы, говоря: «Так скажи дому  
Яакова и **передай** сынам Израиля.

Многие комментаторы говорят: «Поднимался без  
особого приглашения, пришёл давать отчёт». Моше  
слышит обращение на середине горы.

Почему *томáр* (скажи) относится к *бейт Яаков*  
(дому Яакова), а *тагáд* (передай) – к *бней йисраэ́ль*?  
Мы уже говорили, что слово *ба́йт* (дом) – это название  
для женщин, *бэйт Яаков* – это все женщины, все жёны  
народа Яакова, потому для женщин используется слово  
*томáр*, то есть *говори с ними мягко*. *Бнэй йисраэ́ль* – это  
*сыны Израиля*, это мужчины. Слово *тагáд* здесь,  
единственный раз во всём Танахе, написано с буквой  
*йуд*, и в этом написании его можно связать со словом  
*гáд* (жила). И таким образом, *тагáд* – это *говори*  
*строго*, натяни струну к мужчинам. То есть: говори то,  
что ты будешь говорить, женщинам мягко, а мужчинам  
– строго. И вот что нужно сказать:

אַתֶּם רְאִיתֶם אֲשֶׁר עָשִׂיתִי לְמִצְרַיִם וְאֲשָׂא אֶתְכֶם עַל־כַּנְפֵי  
וְנָשְׂרִים וְאָבָא אֶתְכֶם אֵלָי:

атэм реитэм ашёр асити лемицра́йим ваэса́ этхэм  
аль-канфэ нешарím ваави́ этхэм эла́й

4. Вы видели то, что я делал с Египтом, а вас Я нёс на  
крыльях орла и принёс вас к Себе.



Есть такое понимание, что орёл берёт своих птенцов, кладёт их на свои крылья и так переносит их. Орнитологи, специалисты по изучению птиц, не знают такого явления, но так передаётся в историях Востока. Возможно, что когда-то был какой-то род орлов, который это делал. Возможно, что это просто такая метафора. *Нэшер* – это *орёл* или *гриф*, большая птица. Всевышний начинает с того, что говорит: «Вы помните, как Я поступил с Египтом, как Я казнил Египет и как нежно Я обращался с вами?»

וְעַתָּה אֲנִי שׁוֹמְרֵי עוֹלַת שְׁמֵי עוֹלָם בְּקִלְי וְשִׁמְרָתָם אֶת־בְּרִיתִי וְהִייתֶם לִי  
 :כְּגֹלָה מִכָּל־הָעַמִּים כִּי־לִי כָּל־הָאָרֶץ  
*veatá im-shamóá tiimeú bekolí uשמרתэм эт-*  
*берити виййтем ли сгула миколь-гаамим ки-ли коль-*  
*гаарец*

5. *А теперь, если будете слушать или слушаться (дословно – слухом услышите голос Мой), и сохранили бы Мой завет, и тогда будете Мне сокровищницей. Вы избраны на это из всех народов, потому что Мне принадлежит вся земля.*

Очень удивительное для перевода слово *сгула*. *Сгула* – это, с одной стороны, *то, что даёт возможность, даёт способность. Способный что-то сделать* называется *месугаль*. *Привычка, адаптация к чему-то* называется *гистаглут*. Можно сказать, если говорить языком программирования, что народ Израиля будет драйвером, будет инструментом для сообщения между Всевышним и миром. С другой стороны, слово *сгула* означает *сокровищница*, то есть место, где хранится главное сокровище. И можно

понять так: «Вы будете носителем Меня, носителем Моего Святого Духа на земле. Я вас изберу из всех народов, Я имею право это делать, и Я это сделаю. И для того, чтобы управлять всей землёй, Я это сделаю. Я наделю вас возможностями быть посредниками между Мной и мирозданием». И в 6 стихе читаем ещё более грандиозное обещание, обетование Всевышнего:

וְאַתֶּם תְּהִי־וּלִי מְמַלְכֹת פְּהַנִּים וְגוֹי קָדוֹשׁ אֲלֶה הַדְּבָרִים אֲשֶׁר  
:תְּדַבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

*veatém tiğyú-li mamléxet koğánim vegóy kadósh éle  
íadevarím ašér teđabér эль-бенэ йисраэль*

*6. И вы будете Мне царством (государством) священников и святым народом. Вот это слова, которые ты скажешь народу Израиля».*

Слово *мамлахá* (*мамлэхет*) может означать *правительство, государственное устройство*, то есть: «Вы будете правительственным аппаратом священников, будете священниками всего мира».

Слово *коğаним* (*священники*) можно перевести, конечно, и как *принцы*, и как *министры при дворе*. Про Давида сказано, что его сыновья были *коğаним*, то есть *принцы, царственные наследники*. И в этом смысле можно сказать, что народ Израиля – это среда, в которой рождается наследник Царства. Но Всевышний говорит больше: «Вы будете тем народом, через который Я буду доносить Свой замысел, Свою волю до народов всего мира. Тора, которую Я вам дам, Дух Святой, который Я вам дам, сделают вас Моей сокровищницей и наделят вас возможностями,

способностями и силой служить Мне». Позже, после падения народа, духовного падения, народ Израиля лишится этого. Но в 3 главе книги пророка Малахи мы читаем о том, что народ Израиля снова станет *сгула́*, снова станет народом, через который Всевышний будет править, снова станет народом священства, когда вернётся Святой Дух Божий на народ Израиля. То есть с этого момента, с момента, когда народ Израиля становится *ам-сгула́* (*народ-сокровищница*), начинается служение и без этого служение невозможно.

וַיְבֹא מֹשֶׁה וַיִּקְרָא לְזִקְנֵי הָעָם וַיִּשֶׂם לָפְנֵיהֶם אֵת כָּל־הַדְּבָרִים  
הָאֵלֶּה אֲשֶׁר צִוָּהוּ יְהוָה:

*ваяво́ моше́ вайикра́ лезикне́ гаам ваясем лифнегем эт  
коль-гадеварим гаэле ашер цивагу адонай*

*7. И пришёл Моше, и собрал он старейшин народа Израиля, и положил перед ними все эти вещи, которые повелел ему Господь.*

Обратите внимание на то, о чём я сказал в начале. Моше не собирает здесь тысячников, сотников, пятидесятников, десятников, не собирает всю ту судебную систему, которую он создал. Он собирает старых, добрых старейшин народа Израиля, которые поставлены, выбраны, избраны из числа самих людей. По мере того, как род двигался, они заняли эту должность как самые старые в роду, самые мудрые в роду. Моше собирает именно их и именно им излагает всё это. Старейшины по-прежнему управляют народом и принимают решения от имени народа. То есть Моше

не говорит сразу ко всему народу, не обращается к огромному собранию из нескольких миллионов человек, а говорит со старейшинами, которые обладают полномочиями народа.

וַיַּעֲנוּ כָל־הָעָם יַחְדָּו וַיֹּאמְרוּ כָל אֲשֶׁר־דִּבֶּר יְהוָה נַעֲשֶׂה וְנִשְׁמָע  
מִלְּפִי אֱלֹהֵי־יְהוָה:

*ваяану холь-гаам яхдав ваёмеру коль ашер-дибёр адонэй наасэ ваяшев моше эт-диврэ гаам эль-адонэй*  
8. И ответил весь народ вместе, и сказали: «Всё, что говорит Господь, сделаем!» И возвратился Моше со словами народа к Господу.

Тоже интересная деталь, обратим внимание: наверняка Господь слышал то, что сказал народ. Но Моше возвращается к Господу со словами, потому что так обустроил Всевышний отношения с Израилем. Только то, что передано по официальным каналам, считается ответом. Это милость Всевышнего к народу Израиля.

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה הִנֵּה אֲנֹכִי בָּא אֵלֶיךָ בְּעַב הָעֶנָן בְּעָבֹר  
יִשְׁמַע הָעָם בְּדִבְרֵי עַמְּךָ וְגַם־בָּךְ יֵאֱמִינוּ לְעוֹלָם וַיַּגֵּד מֹשֶׁה אֶת־  
דִּבְרֵי הָעָם אֶל־יְהוָה:

*ваёмер адонэй эль-моше гинэ анохи ба элёха беав геанан баавур йишма гаам бедаберу имах вегам-беха яамину леолам ваягэд моше эт-диврэ гаам эль-адонэй*  
9. И сказал Господь Моше: «Вот, Я приду к тебе в толще облака, чтобы слышал народ, когда Я буду говорить к тебе (когда Я буду говорить с тобой), чтобы и в тебя навсегда поверили». И сказал Моше слова народа Господу.

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵךְ אֶל־הָעָם וְקִדְשָׁתָם הַיּוֹם וּמָחָר וּכְבֹּסוּ  
שְׂמֹלֹתָם:

*va'émér adonáï elь-moshé lex elь-gaám vekidašítám gaém  
umachár vexibesú simlotám*

10. И сказал Господь Моше: «Иди к народу и освящайтесь сегодня и завтра, и отстирают, омоют они одежды свои (это означало микву и стирку одежд, чтобы очиститься).

וְהָיוּ נְכֻנִים לַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי כִּי בַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי יָרַד יְהוָה לְעִינָי כָּל־  
הָעָם עַל־הַר סִינַי:

*veháïo nekuním la'ém hašelišii ki ba'ém hašelišii eřód  
adonáï le'éné xolь-gaám alь-gár sináï*

11. И будут они готовы к третьему дню, ибо в третий день явится, спустится Господь на глазах у всего народа на гору Синай.

Мы сейчас с вами снова посчитаем. Первый день – пришли и остановились станом. Во второй день Моше поднялся, и Всевышний говорил с ним. В третий день Моше получил ответ народа, и он возвращает ответ народа, то есть здесь разговор происходит в третий день месяца сиван. И Всевышний говорит: «И будут они готовы к третьему дню», то есть к шестому дню месяца сиван, и это праздник Шавуот (день Пятидесятницы, день завершения отсчёта семи недель).

וְהִגַּבְלֹתָ אֶת־הָעָם סָבִיב לֵאמֹר הַשְּׂמָרוּ לְכֶם עֲלוֹת בְּהָר וּנְגַע  
בְּקֶצְהוּ כָּל־הַנְּגַע בְּהָר מוֹת יוּמָת:

veḡigbaltá et-ḡáám saviv lemor ḡiшамеру лахэм алот  
bagár unḡoa bekaḡḡu koly-ḡanogḡá bagár mot yumat.

12. И предупреди (ограничь) народ вокруг, говоря:  
«Берегитесь, вам чтобы не подниматься на гору и  
касаться даже края её – всякий, прикасающийся к  
горе, смертью умрёт».

לֹא־תִגַּע בּוֹ יָד כִּי־סָקוֹל יִסְקַל או־יָרֶה יִיָּרֶה אִם־בְּהֶמָּה אִם־  
:אִישׁ לֹא יִחַיֶּה בְּמִשְׁחָה הַיָּבֵל הַמָּה יַעֲלוּ בָהָר:

lo-tigá bo yad ki-sakól yisakél o-yaró **йиярэ** им-  
beḡemá им-иши ло йихийэ бимшох ḡaёвэль ḡéma яалу ваḡár  
13. И даже не коснётся его рука, ибо будет побит  
камнями или **будет застрелен** стрелами, будет это  
скотина или человек – не будет жить. Когда услышат  
они протяжный звук трубы, тогда они поднимутся на  
гору».

Многие комментаторы говорят, что слово *йиярэ*  
здесь означает *будет сброшен вниз*. Можно и так  
перевести, но во многих таргумах и переводах  
написано буквально: или стрелой *будет застрелен* (от  
глагола *леḡиярót*).

וַיֵּרַד מֹשֶׁה מִן־הָהָר אֶל־הָעָם וַיְקַדֵּשׁ אֶת־הָעָם וַיַּכְבְּסוּ שְׂמֹלֹתָם:  
vaéred moше min-ḡaḡár эль-ḡáám vайкадэш эт-ḡáám  
vайхабесу симлотám

14. И спустился Моше с горы к народу, и освятил  
народ, и очистили одежды свои.

וַיֵּאמֶר אֶל־הָעָם הָיוּ נִכְנִיִּים לְשִׁלְשֵׁת יָמִים אֶל־תַּגְּשׁוּ אֶל־אִשָּׁה:  
vaémer эль-ḡáám ḡeю нехоним лишлóшет ямим аль-  
тигешу эль-ишá.

15. И сказал народу: «Будьте готовы на третий день, в течение трёх дней не входите к женщине».

Какая связь и почему нельзя народу входить к женщине? Комментаторы объясняют это так: семя, которое в ней осталось после близости с мужчиной, может из неё вытечь. А если у женщины произойдёт истечение семени, то она станет нечистой и не сможет приближаться к горе. То есть для того, чтобы женщина оставалась чистой, к ней нельзя входить в течение трёх дней. Это касается и случаев Храмового служения, когда речь идёт о приближении к Святому. На сегодняшний день женщина в состоянии ритуальной нечистоты – во время месячных, по истечении семени, после близости с мужем и в любом другом состоянии, конечно, может приходить на служение, участвовать в прославлении и во всех остальных служениях, пока речь не идёт о служении Храмовом. Моше здесь предупреждает об особой степени чистоты, которая требуется для прямого, лицом к лицу, общения со Всевышним.

וַיְהִי בַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי בְּהִיט הַבְּקָר וַיְהִי קֹלֶת וּבְרָקִים וַעֲנַן כְּבֹד עַל־  
הָהָר וְקוֹל שׁוֹפָר חָזָק מְאֹד וַיִּתְּרַד כָּל־הָעָם אֲשֶׁר בְּמַחֲנֶה:  
вай'ги ваём гашелиши биг'йёт габокер вай'ги колот  
увраки́м веанан кавэд аль-га'га́р веколь шофа́р хазак  
мео́д ваехера́д коль-га́ам аше́р бамаханэ

16. И было, в третий день, в начале, как только задалось утро, и были громы, и молнии, и тяжёлое облако на горе, и голос шофара сильный весьма, и испугался весь народ, который в лагере.

וַיּוֹצֵא מֹשֶׁה אֶת־הָעָם לִקְרַאת הָאֱלֹהִים מִן־הַמַּחֲנֶה וַיִּתְיַצְּבוּ  
בְּמַחֲתֵית הַהָרִ:

va'écé mošé et-gáám likrát fáəloím min-gámaханé  
vayitťaycevu betaxtít řařár

17. И вывел Моше народ навстречу Богу из лагеря, и  
встали они у подножия горы.

וְהָרַ סִינַי עָשָׁן כָּלוּ מִפְּנֵי אֲשֶׁר יָרַד עָלָיו יְהוָה בְּאֵשׁ וַיַּעַל עָשָׁנוּ  
כְּעָשָׁן הַכִּבְשָׁן וַיִּתְרַד כָּל־הָהָר מְאֹד:

veřár sináy ašan kuló mipené ašér yrad aláв адонáy  
bašim vаяяль ашанó кеэшен řакившán ваехерáд коль-  
řařár меóд

18. А гора Синай – всё покрыто дымом, потому что  
спустился на неё Господь в огне, и поднялся дым её, как  
дым из печки огромной, и сотряслась, задрожала вся  
гора.

Слово *ехерáд* здесь имеет значение *задрожала, затряслась*, а в 16 стихе, когда речь идёт о народе, оно употреблено в значении *испугался*. Кстати, современное слово *харедí* (*ортодокс, богобоязненный трепещущий*) тоже происходит от этого же корня *хет-рейш-далет*, имеющего значение *бояться, страшиться, трястись от страха*.

וַיְהִי קוֹל הַשּׁוֹפָר הוֹלֵךְ וְחֹזֵק מְאֹד מֹשֶׁה יְדַבֵּר וְהָאֱלֹהִים יַעֲנֶנּוּ  
בְּקוֹל:

vayíí коль řашофáр řолéх vehazék меóд мошé едабэр  
veřaəloím яанэну веколь

19. И было, голос шофара идёт и усиливается весьма;  
Моше говорит, и Господь отвечает ему голосом.



Моше говорит, и есть эхо, есть такой особый эффект. Это нечто удивительное, и мы продолжим об этом читать дальше.

## Первая скрижаль (19:20-20:12)

Мы остановились на том, что сыновья Израиля подготовились к торжественной встрече со Всевышним. Скорее всего, они ещё не знают, насколько важной, насколько исторически поворотной эта встреча со Всевышним будет для них, ведь произойдёт дарование Торы, заключение Завета, и многое ещё изменится. И история Израиля разделится на «до» и «после». Но пока они ничего этого не знают. Народ подошёл и встал у подножия горы. И мы читаем продолжение с 20 стиха 19 главы.

וַיֵּרֶד יְהוָה עַל־הָהָר סִינַי אֶל־רֹאשׁ הָהָר וַיִּקְרָא יְהוָה לְמֹשֶׁה אֶל־  
רֹאשׁ הָהָר וַיַּעַל מֹשֶׁה:

*va'ered adonáiy aľgár sináiy эль-rósh ga'ár vайшкря  
adonáiy lemošé эль-rósh ga'ár vаяаль моше*

*20. И Господь спустился на гору Синай, на вершину горы, и позвал Господь Моше подняться на вершину горы, и поднялся Моше.*

Разумеется, Господь не спустился по лестнице, не спрыгнул на парашюте и даже не переместился туда. Это не то, что Господь, Слава Которого заполняет весь мир, вдруг оказался на горе Синай. Но Он явил Свою славу и раскрыл Себя в полной мере на горе Синай. Там Он именно явил Себя, там можно было увидеть Его присутствие.

По поводу горы Синай есть достаточно много разных исторических версий. Автор каждой из версий, археолог или исследователь, приводит много

доказательств в отношении именно своей версии. Есть аргументы в защиту каждой из них, есть и контраргументы оппонентов. Спор этот бесконечный, долгий, и, поскольку мы не читаем книгу по географии, мы не будем в него вдаваться. Я могу только сказать, что моя любимая версия, что гора Синай – это место, которое называется Ар-Сун-Бисэр (где-то в 50 километрах от современного Суэцкого канала). Сун (в устной традиции) – это как название Синай, Бисэр – как благовествование, можно перевести и как евангелие. Есть такая гора, которая тоже считалась, издревле почиталась как одна из версий горы Синай. И снова повторю, что это просто некий результат моих поисков, совсем не принципиальный, никаких споров по этому поводу я не поддерживаю и вступать в них не буду.

Мы с вами читаем этот стих, и всё нам кажется довольно просто. Но Моше уже чуть за восемьдесят, возможно, он ещё бодрый старик, однако подниматься на гору Синай (по любой из версий) займёт порядка трёх с половиной часов у человека подготовленного, так что у Моше был непростой путь. Моше поднимается на гору Синай, и происходит удивительная вещь.

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה רֵד הָעֵד בְּעָם פְּנֵי־יְהֹרָסוּ אֶל־יְהוָה לְרְאוֹת  
:וְנִפְל מִמֶּנּוּ רַב

*ваёмер адонáй эль-моше́ рэд гаэд баám пен-еѓерсу́ эль-адонáй лирЬот венафáль мимэну рав*

21. И Господь говорит Моше: «Спусти́сь и засвидетельствуй народу (то есть повтори для особо народных элементов), чтобы они не рванулись (не

нарушили границу между ними и святым, между ними и местом пребывания Господа) *из желания посмотреть, и упадёт из него (народа) много*».

Можно понять это выражение так: даже если один погибнет, то это очень много. Можно сказать, что те, которые будут скромны и захотят воздержаться от того, чтобы лезть куда-то и на что-то смотреть, могут быть увлечены энтузиастами и тоже могут погибнуть. Мы уже читали (19:12), что Всевышний заповедовал Моше предупредить народ, чтобы народ не приближался. И, хотя мы не прочитали, как Моше исполнил эту заповедь (мы не читали, что Моше рассказал народу об этом), тем не менее можно предположить, что он это сделал. Но сейчас Всевышний снова говорит: «Напомни, потрудись ещё раз». То есть несмотря на то, что Всевышний уже дал заповедь, и дальше можно было бы сказать, что «незнание закона не освобождает от ответственности», можно было бы так сказать, но это не путь нашего Господа. Поэтому Господь повторяет: «Иди, спустись и предупреди народ, чтобы они не погибли».

וְגַם הַכֹּהֲנִים הַנִּגְשִׁים אֶל־יְהוָה יִתְקַדְּשׁוּ פְּנֵי־פָרֹץ בָּהֶם יְהוָה:  
*vegám kōgānīm gānigāšīm эль-адонáй йиткадáшу*  
*пен-йифрóц багэм адонáй*

22. *И даже те коғены, которые предстоят перед Всевышним, пусть освятятся (отделятся), чтобы не ворвался в их ряды Господь.*

«А какие коғены? – спросите вы. – Откуда здесь взяли сейчас коғены? Ну да, был такой коғен Малки-

цедек, мы про него читали; был ещё Итро, коген Мидьянский; а здесь-то они откуда взялись, когены?» Некоторые комментаторы говорят, что это были Надав и Авигу, сыновья Агарона, которые уже начали в некоторой степени подготовку к служению коганам. Другие говорят: «Нет, это первенцы, первенцы, которые посвящены Всевышнему». Они, первенцы, по долгу призвания могут считаться своего рода как бы «небожителями», ведь они предназначены ко Святому. И они могут сказать: «Если с кем-то что-то и случится, то с нами-то уж точно ничего не будет!» И поэтому Всевышний так говорит.

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־יְהוָה לֹא־יִכָּל הָעָם לַעֲלֹת אֶל־הָרַ סִינַי כִּי־  
 אַתָּה הַעֲדַתָּה בָּנוּ לְאֹמֶר הַגִּבֹּל אֶת־הָהָר וְקַדְשָׁתוֹ:

*ваёмер моше эль-адонай ло-юхаль гаам лаалот эль-гар  
 синай ки-ата гаэдота бану лемор гагбэль эт-гагар  
 векидаштво*

23. И Моше говорит Господу: «Да народ и не будет подыматься на гору Синай, потому что Ты ведь засвидетельствовал нам, говоря: «Ограничь гору и освяти её».

וַיֹּאמֶר אֱלֹוֵי יְהוָה לְדָוִד וְעָלִיתָ אַתָּה וְאַהֲרֹן עִמָּךְ וְהַכֹּהֲנִים  
 וְהָעָם אֶל־יְהִרְסוּ לַעֲלֹת אֶל־יְהוָה פֶּן־יִפְרֹץ־בָּם:

*ваёмер элав адонай лех-рэд веалита ата веагрон имэх  
 вегакоганим вегаам аль-егерсу лаалот эль-адонай пен-  
 йифроц-бам*

24. И ответил ему Господь: «Иди, спустись и приводи с собой Агарона, а коганам и народ пусть не смеют подыматься к Господу, чтобы Он не разгневался в них».

Есть интересный мидраш. Моше говорит Всевышнему: «Ты создал разные органы в теле человека. Есть глаза, уши и нос, которыми человек не может управлять, он бессилен с ними. Есть руки, ноги и язык, которыми человек может и должен управлять. И поэтому, как тут быть? Люди могут смотреть, могут зацепиться глазами так, что и глаза будут тянуть их». Всевышний говорит: «Иди, скажи им, смотреть можно. Пусть смотрят (но издалека) и не приближаются».

וַיֵּרֶד מֹשֶׁה אֶל־הָעָם וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם:  
*vaéred mošé эль-гаám ваёмер алегэм*  
25. И спустился Моше к народу, и сказал им.

На этом заканчивается 19 глава, и мы начинаем читать 20 главу, в которой, собственно, и будут Десять заповедей (со 2 стиха).

Тема Десяти заповедей, в очередной раз придётся сказать, – тема бесконечная, глубокая. Заповеди можно рассматривать под очень разными углами и на разных уровнях глубины. Мы двигаемся по самому простому, по самому начальному уровню. Тем не менее я думаю, что многое будет интересно.

וַיְדַבֵּר אֱלֹהִים אֶת כָּל־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה לְאַמָּר:  
*vaydabér элогím эт коль-гадеварím гаэле лемор*  
1. И говорил Бог все эти речения, говоря:

אֲנֹכִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר הוֹצֵאתִיךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם מִבְּיַת עַבְדִּים:  
*anoxí адонáй элогéха ашёр гоцетíха мезрец мицра́йим*  
*мибэт авади́м*

2. «**Я** – Господь, Бог твой, который вывел тебя из страны Египетской, из дома рабства.

Неоднократно у меня спрашивали, в чём разница между *ани́* (я) и *анохí* (я), которое здесь употребляется. Конечно, *анохí* звучит более торжественно даже для уха, которое не знакомо с ивритом. И тем не менее, в чём отличие? *Анохí* – это *именно я*. То есть – я и никто другой, это мой успех, это я сделал, это я. Когда я говорю: «Я (*ани́*) иду в школу», то это и я иду в школу, и кто-то другой ещё идёт в школу. Когда я говорю: «Я (*анохí*) стал лауреатом Нобелевской премии», то это акцент на том, что это именно я, что это я чего-то достиг. Он здесь называет себя *анохí*: «Я это сделал, Я и никто другой. Я – Господь, Бог твой, и мерю милости, и мерю суда. Я Тот, Кто тебя милует, и Я Тот, Кто тебя судит. Нет двух начал, всё исходит от Меня».

Господь говорит: «Я не просто какой-то самозванец, который пришёл властвовать тобой. Моё удостоверение – это то, что Я вывел, Я уже сделал, Я уже освободил, и поэтому Я стал Господином. Я пришёл не как захватчик поработить тебя, не для того, чтобы украсть тебя в рабы. Я пришёл для того, чтобы вывести тебя из дома рабства, и только потом уже Я становлюсь Господом, Богом твоим. Это всё сделал Я (*анохí*)». Акцент здесь на **Я**, и поэтому дальше мы читаем:

לֹא יְהִי־לְךָ אֱלֹהִים אֲחֵרִים עַל־פְּנֵי:  
*ло-ийгíе лехá элогíм ахерíм аль-панáй*

### 3. Да не будет у тебя других Богов предо Мной.

Господь говорит: «Я сделал это для тебя, Я тебя освободил, Я твой освободитель, Я Творец мира, Я тебе суд, Я тебе милость. Не обращай к другим богам, не ищи каких-то сил, каких-то поддержек где-то в другом месте. Не создавай себе ценностей помимо меня». Первое значение фразы *элог'им ахер'им* может означать *другие боги*, как боги соседних народов, которым будет модно поклоняться. Есть немало людей, которые хотят быть оригинальными, и они выискивают себе всевозможных странных богов и божков: от ацтекского Кетцалькоатля до чукотской Мать-Моржихи – и поклоняются им. И Всевышний говорит: «Может быть, тебе когда-то захочется, потянет тебя на оригинальность, потянет тебя к Мать-Моржихе. Но ты помни, что не Мать-Моржиха вывела тебя из Египта, не Мать-Моржиха хранила тебя всё это время, и у Мать-Моржихи нет таких достижений». Это первая мысль, чтобы не обращаться к *другим богам*.

Второе понимание фразы *другие боги* – это боги с другой природой, те боги, которые не умеют слушать. То есть: «Я – Господь, Я тебя слышу, а другие боги, они чуждые боги, они не работают, они не могут слышать тех, кто к ним обращается. И да не будет у тебя пред лицом Моим таких богов».

לֹא תַעֲשֶׂה-לְךָ כֹּסֶל וְכָל-תְּמוּנָה אֲשֶׁר בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל וְאֲשֶׁר  
בְּאָרֶץ מִתַּחַת וְאֲשֶׁר בַּיָּם מִתַּחַת לְאָרֶץ:



*ло таасе-лехá фэсель вехоль-темунá ашёр башамáйим  
мимáаль ваашёр баáрец митáхат ваашёр бамáйим  
митáхат лаáрец*

*4. Не делай себе статуи и всякого изображения,  
которое ты увидишь в небесах вверху, и на земле внизу,  
и в воде, которая под землёй.*

От поднебесья до глубины океана существует бесконечное число живых организмов. И некоторые из этих организмов, надо сказать, сказочно красивы, они замечательные, они притягивают взор. Другие же очень сильны или обладают какими-то особыми качествами. Орёл может летать (и на крыльях орла Всевышний носил нас), гепард очень быстрый, у кенгуру вон сумка, кит очень большой; много сильных животных, таких как лев. И изображения всех их запрещено делать. Нельзя сводить изображения Творца к какому-то конкретному качеству, к какому-то конкретному изображению. Если мы хотим научиться чему-то, что есть у льва, у крокодила, у ласточки, то мы можем обращаться к Тому, Кто даёт нам силы, Кто способен изменять нас, кто Хозяин этого мира. Нам не нужно для этого делать изображения, объекты медитации. Не нужно изображать и самого Бога в виде какой-то силы, сколь бы великой, сколь бы грандиозной эта сила нам не виделась. И нам может показаться, что если не лягушкой мы его сделаем, как глупые египтяне, а сделаем его голубым китом, крутым, огромным животным – вот тогда это будет верно. Но как бы мы не заблуждались – никакой образ не передаёт образ Божий. Ничто из творений не

иллюстрирует, на самом деле, Творца. Даже когда мы говорим про человека, который сотворён по образу Божьему, то это только образ: он не отвечает на молитвы, не слышит молитвы и не способен спасти. Поэтому не стоит делать никаких статуй, картинок и прочего разного народного творчества.

לֹא־תִשְׁתַּחֲוֶה לָהֶם וְלֹא תַעֲבֹדֵם כִּי אַנְכִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֵל קָנָא  
פִּקֹּד עוֹן אָבֹת עַל־בָּנִים עַל־שְׁלֵשִׁים וְעַל־רִבְעִים לְשָׁנָאִי:

*ло-тиштахавэ лагём велó таовдэм ки анохí адонáй  
элогéха эль канá покéд авон авот аль-бани́м аль-  
шилеши́м веаль-рибеи́м лесоней́*

*5. Не кланяйся им и не служи им (имеется в виду служение жертвенное, не принесение жертв), потому что Я уже сказал тебе, что Я – Господь, Бог твой, Бог-ревнитель, Подсчитывающий (Учитывающий) грех отцов на сыновей, на третьих и на четвёртых, ненавидящих Меня.*

Что значит Бог-ревнитель? Один римский высокопоставленный товарищ спросил мудреца: «Вот там про вашего Бога написано, что Он – Ревнитель. Как это так, неужели Он ревнует, как ревнивый мужик? Обычно генерал ревнует к другому генералу, князь – к другому князю. К кому ревнует ваш Бог, если Он Бог, и Ему нет равных? – К имени Своему, – ответил ему мудрец. – Представь себе человека, у которого был сын, и этот сын завёл собаку, и назвал её по имени своего отца. Будет ли отец ревновать? – Конечно будет!» – ответил римский высокопоставленный товарищ. И вот, Всевышний также ревнует, когда мы каким-то собакам, каким-то творениям приписываем

то, что должно приписываться Ему, когда мы наделяем их важностью, которой должен быть наделён Он, когда мы даём им славу, которая должна быть дана Ему. Поэтому Господь называет Себя *эль канá* (Бог-ревнитель).

Есть ещё один *то́ар* (титул), который Господь здесь, в этом стихе, Себе даёт – *покэ́д аво́н* (подчитывающий или учитывающий грех). Если человек делает что-то, поступает неважно по отношению ко Всевышнему, нам со стороны может показаться: он сделал, и ему «прокатило». Значит, возможно, Господь больше милует людей, у которых фамилия на *-штейн* заканчивается, или людей, у которых на *-евский* фамилия заканчивается, или ещё по каким-то признакам. Всевышний говорит: «Три-четыре поколения, если они не оставят свои дела». На что это похоже? И приводится такая притча. «У некоторого царя был слуга, и слуга сказал царю: «Одолжи мне тысячу динариев». Царь одолжил тысячу динариев, но слуга не отдал, пропал куда-то. Через какое-то время появился на горизонте сын этого слуги и сказал: «Отец мой был в беде, у него была трудная ситуация, одолжи мне ещё тысячу динариев». Взял тысячу динариев – и тоже был таков. И притча говорит: если придёт третий и четвёртый, и попросят тысячу динариев, то как поступит царь из крови и плоти? Не даст». Точно так же и здесь Всевышний говорит: «Я жду три-четыре поколения, пока произойдёт какое-то изменение, пока придёт какое-то покаяние. Если покаяние не приходит – ну что же, значит, записываем человека в грешники

по этому вопросу, начинаем относиться к нему соответственно и спрашивать с него». Так что если кому-то где-то и «прокатило», то, возможно не «прокатит» его детям. Итак, Всевышний говорит, что Он помнит грех трёх или четырёх поколений, а дальше говорит:

וְעִשָּׂה הָקֹדֶם לְאֲלֵפִים לְאֶבְי וּלְשִׁמְרֵי מִצְוֹתַי

*ve'ose x'ased laalafim leogavai ulshomeré miצvotái*  
б. А делаю милость тысячам поколений, любящим  
Меня и соблюдающим заповеди Мои.

Ненавистникам три-четыре поколения Господь помнит грех, а любящим заповеди Его помнит тысячу поколений. Если какой-то пра-пра-...прадедушка ваш дал *цдаку*, спас человека от беды, накормил бедных, учил людей Торе, содержал благотворительную столовую или принял роды у нищенки, то это может быть записано вам. И когда у человека появляется искорка чего-то доброго, когда человек, давно оставивший Бога, в беде ищет пути к раскаянию, и появляется в нём искорка чего-то доброго, то Всевышний вменяет ему в заслугу и говорит: «Вот, Я верю в этого человека, в то, что он способен делать доброе, потому что тысячу поколений назад он так сделал, Я помню тысячу поколений назад». Это милость Божья в рамках суда. Мы сейчас здесь не говорим о Машиахе, здесь вообще речь не о Машиахе, не о его спасении, не о его очищении. Здесь речь идёт о том, как происходит Божественный суд. Поэтому Всевышний говорит: «Да не будет у тебя других богов!

Не думай никогда, что Я могу потерять силу, чтобы эти мысли не обратили тебя к поиску кого-нибудь другого – более актуального, более лояльного, более сильного, более либерального, более кого-то, более другого. Не подумай так».

В 7 стихе – следующая заповедь, третья.

לֹא תִשָּׂא אֶת־שֵׁם־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְשׁוּא כִּי לֹא יִנָּקֶה יְהוָה אֵל  
:אֲשֶׁר־יִשָּׂא אֶת־שְׁמוֹ לְשׁוּא:

ло *tisá* эт-шэм-адонáй элогéха лашáв ки ло енакé  
адонáй эт ашер-йисá эт-шемó лашáв

7. Не **носи** (не произноси) имя Господа, Бога твоего, напрасно; Я не попущу, не спущу тому, кто будет напрасно пользоваться Моим именем.

Спрашивают: не произноси или всё-таки не носи? Русское слово *произносить* тоже связано с глаголом *носить*, скажите его себе и послушайте. И слово *tisá* (*ласét*) можно перевести как *нести*, можно сказать как *понести на губах*, то есть *высказать*. Не произноси, не говори имя Бога Твоего всуе, напрасно.

Что означает эта заповедь? Одни когда-то её понимали как клятву. То есть: *не клянись понапрасну именем Господа*. Что ты можешь сделать, если твоя клятва именем Господа будет напрасной? Для риторических целей, для бóльшей убедительности хочешь клясться? Знаешь ли ты, где подножье трона Его? Знаешь ли ты, где вершина Его на небесах? Что ты можешь сделать? Поэтому не клянись Его именем. Другие позже решили вообще отказаться от произнесения этого Имени, потому что страшно,

потому что произнесение имени Всевышнего напрасно, в нечистоте, в несоответствующем духовном состоянии может привести к тому, что Всевышний, как и сказал здесь, не пощадит, не очистит, не простит тому, кто произносит Его имя напрасно. И всё это существующие варианты понимания этого стиха.

И всё-таки я хочу сказать ещё об одном варианте: *не используй имя Всевышнего как удостоверение*. Если вы хотите сказать что-то, какую-то свою мысль, то не приписывайте её Всевышнему. Часто мы получаем какую-то мысль, нам в голову приходит какая-то мысль, и мы произносим: «Так говорит Господь!», а Господь нам этого не говорил. Какие-то свои откровения, свои мысли, свои идеи, свои понимания, свои думки мы приписываем Всевышнему и словно козыряем удостоверением народа Божьего там, где иногда это выглядит как злоупотребление служебным положением. Вот о чём здесь Господь в первую очередь говорит: не используй имя Божье для манипуляций, для извлечения собственной выгоды, для того чтобы прославить самого себя, получить что-то для самого себя или просто выглядеть лучше в чьих-то глазах. Не бери Бога в соратники для своих идей, не ставь Бога под свои знамёна, не записывай Его в свои партии, а, наоборот, становись под Его знамёна и записывайся в Его партии. Вот такая вот страшная заповедь.

Следующая заповедь. О, сколько споров по поводу этой заповеди!

זְכוֹר אֶת-יְיָם הַשְּׁבֶת לְקַדְשׁוֹ:  
*zahór et-ém řařabát lekađeshó*

8. *Помни день **субботный**, чтобы святить его.*

Ём *гашабат* – это день седьмой, в который Господь, как мы помним, завершил Своё творение, почил от всех своих трудов. Всевышний здесь заветствует это, повелевает это народу Израиля. И вот как это звучит.

:שְׁשֶׁת יָמִים תַּעֲבֹד וְעָשִׂיתָ כָּל-מְלַאכְתֶּךָ:

*shéset yámim таавóд veасúта коль-мелактехá*

9. *Шесть дней работай и делай всю **твою работу**.*

Знаете, есть такие товарищи на свете – дорогие, любимые, горячие – они говорят: «Что суббота? Что вы ко мне пристали с этой субботой?! Я? Да я все семь дней посвящаю Богу!» А Бог говорит здесь так: «Шесть дней работай и делай свою работу. Я хочу такое устройство, чтобы ко Мне приходили люди, которые шесть дней работают, чтобы они ко Мне приходили в седьмой день, чтобы отношение было один к шести. Вот чего Я хочу, не надо Мне всё посвящать. Ты сумей посвятить Мне вот эти шесть дней работы в повседневном мире, когда ты делаешь свою работу».

Здесь нужно обратить внимание на слово *мелактехá* (*твою работу*). Слово *мелакá* (*работа*) стало камнем, краеугольным камнем всех законов о шаббате. В субботу запрещено делать именно *мелакá* – не просто работу, не просто дело, а то, что называется словом *мелакá*, какое-то конкретное слово из многих синонимов. Иногда говорят: «В субботу нельзя делать *никакую работу*». Я спрашиваю: «Вы хотите, чтобы в

джоулях, в физических единицах, не делать никакой работы? Так у вас, когда грудная клетка двигается при дыхании или когда вы в затылке чешете, вы уже работу в джоулях производите. Или: «Никакого дела не делайте». Ну, чесать в затылке, это тоже дело.

Что же такое *мелакá*? Это слово происходит от корня *ламед-алеф-каф*, очень редкого корня. И однокоренное ему – слово *мальáх* (*ангел, посланник*). Профессия на иврите называется *мишлóах яд* (*протирание руки*). То есть можно понять это так: «Не совершай никакой своей профессиональной деятельности, не занимайся своими профессиональными и повседневными, рутинными делами».

Есть и другой способ понять это слово: посмотреть, где оно ещё упоминается в Танахе. А упоминается оно, во-первых, при сотворении мира (Берешит 2:2). Там сказано, что Всевышний в седьмой день закончил все *мелактó*, всю Свою *мелакхú*, и почил от всей *мелактó*, и почил от всех Своих дел. И во-вторых, при строительстве Храма (первая книга Мелахим). При строительстве храма производился ряд работ, каждая из которых называется *мелакá*, и можно таким образом сказать, что *мелакá* – это то, что было в творении, и это то, что было при создании Храма. Если мы скажем, что *мелакá* – это то, что было, когда Всевышний творил мир, то у нас возникнут некоторые сложности: из всего того, что Всевышний делал при сотворении мира мы только огонь разве что можем сотворить. А вот если мы скажем, что это работы



храмовые, то тогда законы субботы станут горой, висящей на волоске, потому что 39 храмовых работ порождают другие работы и так далее. Часто бывает, что тяжело соблюдать субботу (особенно «новоначальным» людям), потому что она превращается в сплошные-сплошные запреты, и люди ждут, чтобы она поскорее закончилась. И я скажу, что суббота открывается людям постепенно, и значение слова *мелаха́* открывается постепенно. Не берите на себя то, что вам будет бременем, не берите на себя то, что вам будет обузой, двигайтесь постепенно, осваивайтесь, знакомьтесь с субботой, чтобы это не привело к каким-то развалам в семье. Всегда можно высоко прыгнуть в духовный мир и оттуда сочувственно качать головой, потому что муж или жена не смогут подтянуться. Пусть суббота будет у всей семьи, пусть она будет у всех с той небольшой скоростью, с которой можно будет двигаться. Сначала, конечно, – помни день субботний и шесть дней делай всякую работу.

וְיוֹם הַשְּׁבִיעִי שַׁבָּת לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ לֹא-תַעֲשֶׂה כָּל-מְלָאכָה אַתָּה  
 וּבִנְךָ-וּבִתֶּךָ עַבְדְּךָ וְאִמָּתֶךָ וּבַהֶמְתָּהּ וּבַגָּרְךָ אֲשֶׁר בְּשַׁעְרֶיךָ:  
 веём гашеви́ шаба́т ладо́най эло́ге́ха ло таасэ холь-  
 мелаха́ ата́ увинха́ увитэ́ха авде́ха ваамате́ха  
 увге́мтэ́ха вегере́ха аше́р бимъарэ́ха

10. А день седьмой, шаббат – Господу, Богу твоему; не делай никакой мелаха́ (работы), ты и дом твой, раб твой и рабыня твоя, и скот твой, и пришелец, который в воротах твоих.

Никаких работ не делай для себя, всё, что делаешь, делай для Господа. Насчёт пришельца – имеется в виду, естественно, не турист какой-то, не заезжий житель, а тот, кто принял на себя твои суды. Нельзя самовольно сесть в воротах, речь идёт о пришельцах, которых приняли, каким-то образом принял народ. Вот такая особенность субботней заповеди. Но это большое благословение – решение проводить один день со Всевышним вместе.

В 11 стихе Всевышний продолжает говорить о заповеди субботней:

כִּי שֵׁשֶׁת־יָמִים עָשָׂה יְהוָה אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ אֶת־הַיָּם  
וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר־בָּם וַיָּנַח בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי עַל־כֵּן בָּרַךְ יְהוָה אֶת־יוֹם  
הַשַּׁבָּת וַיְקַדְּשֶׁהוּ:

*ki shešet-yámim asá adonáï et-ǵashamáïim veet-  
ǵaáreç et-ǵáïm veet-kol-asher-bám vâйнах баём  
ǵашевий аль-кэн берáх адонáï эт-ём ǵашабáт  
вайкадешéгу*

*11. Ибо шесть дней делал Господь небо, и землю, и море, и всё, что в них, и отдохнул (почил) в день седьмой, поэтому благословил Господь день субботний и освятил его.*

Это ещё будет интересно на заметку тем, кто хочет перенести субботу на какой-то другой день. Выходной можно устроить во вторник, и в четверг, и в каждый третий понедельник октября. Но Всевышний с самого начала благословил и освятил день субботний, то есть день субботний изначально, от основ мироздания, благословлён и освящён. Мы можем выбирать какие-то другие дни, но благословенным, освящённым будет

день субботний. Поэтому Всевышний нам повелевает именно субботний день соблюдать.

В 12 стихе – следующая заповедь, последняя в этой беседе.

כַּבֵּד אֶת־אָבִיךָ וְאֶת־אִמְךָ לְמַעַן יִצְרַחֲכֶם לְמַעַן יִמְיָרְכֶם עַל־הָאָדָמָה אֲשֶׁר־רָצָה  
:יְהוָה אֱלֹהֵיךָ נָתַן לָךְ

*кабэд эт-авіха веэт-имэха лемаан ярихун ямэха аль гаадамá ашер-адонáй элогéха нотэн лах*

*12. Уважай, почитай отца своего и мать свою, чтобы были продлены дни твои на земле, которую Господь, Бог твой, тебе даёт.*

Одна из немногих заповедей, рядом с которой записана награда за её исполнение. Если мы будем соблюдать эту заповедь, будем почитать отца и мать, то и наши дни на земле продлятся. Что такое *почитать*? Почитать значит *создавать достойное существование*. В самом простом понимании: где бы ни жили ваши родители, сделайте так, чтобы они жили достойно, имели достойное жильё, имели пропитание. Это в материальном смысле. Кроме того, берегите их достоинство, не ломайте его, не злословьте их, не перечьте им на людях, не угрожайте им. Есть очень много красивых, ярких историй, можно сказать, героических историй об уважении к родителям, и это очень важно. Это очень важная заповедь, потому что она вот даже оказалась на первой скрижали. Если мы сравним первую и вторую скрижаль, то первая скрижаль об отношениях человека с Богом. Вторая – об отношениях между людьми. И вот, в отношения

человека с Богом заложены отношения человека с родителями, потому что очень часто мы строим отношения со Всевышним по образцу отношений с нашими отцами, с нашими матерями, и наоборот. А ещё потому, что Всевышний соучаствовал в нашем сотворении. Родители, родив нас, раскрыли для нас Всевышнего, поэтому эта заповедь очень важна. Независимо от ситуации, времени, эпохи, требовательности родителей и многого другого – нет границы, нет какого-то минимума, чтобы можно было бы сказать: «Вот я тебе сделал, и отвяжись». Главное, чтобы у родителей была достойная жизнь, предела этому нет. Это одна из заповедей Господа, исполняя которую в этом мире, человек уже получает награду; но бóльшую часть награды он получает в мире грядущем. Такая вот тоже очень важная заповедь, и для многих, не скрою, она одна из самых тяжёлых.

## Ты лишь подумай обо Мне (20:13-23)

С Божьей помощью мы с вами продолжаем читать недельную главу Итро. Мы остановились посередине речи Всевышнего и Его обращения к народу Израиля. Забегая вперёд, можно сказать, что мы остановились между двумя скрижалями, первой и второй, или посередине Десятисловия. Но ни участники процесса, ни человек, который в первый раз читает Тору, ещё не знает, что это Десятисловие, что это будут две скрижали. Мы остановились как раз посередине, когда Всевышний говорил об уважении к отцу и матери. На этом, опять забегая вперёд, можно сказать, заканчивается первая скрижаль, и начинается скрижаль вторая.

Есть отличие, на которое мы должны обратить внимание: на первой скрижали заповеди были связаны с именем Всевышнего, Всевышний добавляет и говорит: «Я – Господь». Во второй части не будет упоминания имени Господа. Во-первых, потому что эти заповеди относятся к области взаимоотношений между человеком и человеком, обязанностей человека по отношению к другому человеку. Во-вторых, потому что эти заповеди описывают нечистые, низменные состояния людей, и, как мы не вешаем портреты родителей или дорогих нам людей в ванной или в санузле, точно так же мы в нечистых местах не вписываем имя Всевышнего, такое есть на это толкование. Мы начнём с 13 стиха 20 главы, который перечисляет сразу несколько заповедей.

לֹא תִרְצָח לֹא תִנְאָף לֹא תִגְנוֹב לֹא־תַעֲנֶה בְרַעְיָךְ עַד שְׂקָר:  
ло ти́рца́х ло тин’я́ф ло тигно́в ло-таанэ́ вереаха́ эд  
ша́кер

13. Не убивай (не убий); не прелюбодействуй; не кради;  
не возводи напраслину на ближнего своего.

Заповедь *ло ти́рца́х* (не убивай) имеет тот же корень, что и слово *ре́цах* (убийство) и относится только к человеку, не означает убийство животного. Нельзя *ли́рца́х* (совершить убийство) ёжика, крокодила или бегемота, можно убить только человека. Этот глагол употребляется на протяжении всего Танаха только по отношению к *единоплеменнику*, по большей части означает злонамеренное убийство и только в одном случае означает убийство непреднамеренное. Нигде *ли́рца́х* не относится к *иноплеменнику*, убийству на войне, какой-то казни или какому-то убийству по неосторожности. То есть *ре́цах* – это преднамеренное убийство ближнего с какими-то корыстными целями, может быть, с политическими, с имущественными, неважно с какими, то есть преднамеренное убийство конкретного человека, ближнего. Это не значит, нисколько не значит, что можно убивать дальнего, это даже не значит, что ёжика, или крокодила, или бегемота можно убивать; нет, есть другие заповеди Торы, которые это запрещают, даже пнуть кошку нельзя. Но в данном случае мы говорим о первой заповеди второй скрижали, которая гласит: «Не убей, не занимайся злонамеренным, воздерживайся от злонамеренного

убийства ближнего с какими бы то ни было целями». Есть разрешение убивать животных для еды, для каких-то ещё нужд, есть повеление иногда убивать каких-то преступников, есть разрешение убивать на войне, но эта заповедь, *ло тири́ах*, это совершенно другая заповедь. Тора и Сам Всевышний, автор Торы, с огромной важностью относится к человеческой жизни. Нельзя убивать человека просто так, и данная заповедь говорит о самом страшном из убийств, о злонамеренном, корыстном убийстве единоплеменника.

Вторая заповедь из списка – *ло тинъа́ф* (*не прелюбодействуй*). С заповедями, с преступлениями, с грехами сексуального характера есть большая путаница. Слово *линъо́ф* (*прелюбодействовать*) означает связь мужчины с замужней женщиной, которая не является его женой, то есть нарушение завета другого мужчины с женщиной, преступление по отношению к завету между женщиной и мужчиной, которые стали одной плотью. Если, не дай Бог, человек вступает в связь с замужней женщиной, замужняя женщина вступает в связь с мужчиной, который не её муж, – это страшное преступление.

Есть другие преступления сексуального характера, например, *знут* (*случайная сексуальная связь*), которая является блудом. Есть также нарушение, есть такой грех, который можно назвать *прицот* (*разврат*) – это когда мужчина и женщина, скажем, муж и жена, занимаются чем-то напоказ, публично; или собираются три-четыре пары, каждый со своей женой, но всё

делается публично, извращённо; также и у отношений мужа и жены есть свои границы, и когда границы нарушаются, это и есть *прицот*, нарушение границ, разврат. Есть ещё такое преступление, которое называется *кдэшá – проституция*, связь за деньги. Есть преступление, которое называется *гиллой араёт*, нарушение сексуальных запретов, связь между родственниками и тому подобное. Есть ещё *мишкáв захáр* – это связь с лицами своего пола, она тоже не прописана здесь, но это не значит, что такая связь не запрещена. Много разных запретов сексуальных есть. В данном случае на скрижали написано *ло тингáф (не прелюбодействуй)* самая страшная из форм запретов, связь мужчины с чужой женой, связь замужней женщины с чужим мужчиной.

Следующая заповедь, казалось бы, достаточно простая – *ло тигнóв (не воруй)*, и она подразумевает, что нельзя воровать кошелёк, нельзя воровать часы, то есть ничего нельзя воровать. Но, кроме того, она означает, что нельзя воровать людей. По тем временам для Востока это было распространённым явлением: людей воровали, воровали в рабство, в том числе и сексуальное, воровали на какие угодно низменные потребности. К сожалению, в сегодняшнем мире это явление тоже распространено. Очень много детей похищено в рабство для разврата, для каких-то тяжёлых работ, ещё с какими-то теми или иными преступными целями. И не только детей, но и взрослых похищают – женщин, мужчин, независимо от пола и возраста. Люди становятся жертвами торговли живым



товаром, работорговли. И данная заповедь имеет в виду, в самом высоком своём значении, в самом строгом своём значении, не похищать и людей. Кража людей гораздо страшнее кражи имущества. Такова заповедь *ло тигнóв* (*не укради*).

Следующая заповедь – *ло-таанэ верахá эд шáкер* (*не возводи напраслину на ближнего своего*). Можно, не дай Бог, убить человека, можно похитить человека в рабство, а можно навести на него напраслину, обвинить его в каком-то грехе, отдать его под суд, может быть, даже подвести его под смертную казнь, испортить ему жизнь, испортить ему семейные отношения, то есть убить человека или сломать ему судьбу чужими руками. Всё это происходит и может совершаться, не дай Бог, руками суда, руками еврейского суда, куда придут «проплаченные» люди или люди, движимые какой-то идеологией, и оклеветают, оболгут человека. Недобрые времена были 80-90 лет назад в Советском Союзе, когда писалось много доносов, и очень много людей погибло. Но сама эта практика, движимая изменными человеческими качествами, использовать суд, клевету для того, чтобы свести какие-то личные счёты, – дело довольно древнее, и во времена дарования Торы уже известное. Нужно сразу сказать, что люди, которые получали эти заповеди, народ Израиля, который слышал всё это: «не убий, не прелюбодействуй, не укради, не лжесвидетельствуй» – не вдруг очнулись и сказали: «Вон оно значиться-то как, оказывается, это нехорошо, а мы-то думали...» Нет, конечно, это не было так. То есть люди не думали

так: «Оба-на! Оказывается, воровать-то нехорошо и, оказывается, прелюбодействовать, хоть и приятно, но противно Богу!» Нет, люди не подумали так. Эти заповеди, когда мы произносим перед глаголом частицу *ло* (*не*), можно перевести двояко: и как «ты **не убей**» и как «ты **не будешь** убивать», «ты **не будешь прелюбодействовать**», «ты **не будешь** воровать», «ты **не будешь** лжесвидетельствовать». Если ты выполняешь первые пять заповедей, если твой Господь – Он действительно твой Господь, если ты рождён от Всевышнего, если Всевышнего имеешь своим Господом, то ты не согрешаешь. Вот эти проявления – если вдруг ты убил, прелюбодействуешь, воруешь, лжесвидетельствуешь – это показатель того, что ты потерял уже первую скрижаль, у тебя уже нет Господа, который тебе Господин. Есть ещё такая классификация, когда говорят, что первые пять заповедей – это «возлюби Бога», вторые пять заповедей – «возлюби ближнего», так тоже можно понять. Если ты любишь ближнего (если ты любишь всех своих ближних), то ты, конечно, его не убьёшь, ты не будешь прелюбодействовать с его женой, не будешь изменять своему мужу, если ты жена, ты не будешь у него воровать и, тем более, ты не будешь возводить на него напраслину, привлекать суд, чтобы руками суда его убить, – если ты любишь ближнего. Но заповеди взаимоотношений между человеком и ближним, мои обязанности по отношению к ближнему – это и мои обязанности по отношению к Богу. Потому это не то, как если бы люди говорили: «Вот оно как, вот что-то

новое для нас, а мы-то не знали». Нет. Хотя в отношении каких-то заповедей так можно было бы сказать, но не в отношении этих заповедей. Другими словами, они – мерило, показатель взаимоотношений со Всевышним.

14 стих завершает речь, обращение Всевышнего к народу, и Господь говорит так:

לֹא-תִקְמָד בַּיִת רַעַף לֹא-תִקְמָד אִשְׁתִּי רַעַף וְעַבְדּוֹ וְאִמָּתוֹ וְשׂוֹרוֹ  
:תִּקְמְרוּ וְכָל אֲשֶׁר לְרַעַף

*ло-тахмóд бэт реэха ло-тахмóд эшет реэха веавдó  
вааматó вешорó вахаморó вехóль ашёр лереэха*

*14. Не возжелай дом ближнего твоего, не покушайся на жену ближнего твоего, и раба его, и рабыню его, и быка его, и осла его, и на всё, что у ближнего твоего.*

Я бы попытался дать более точный перевод: *не зарься*. Однокоренные слова от глагола *лахмóд* в современном иврите звучат вообще очень красиво: *яльдá хамудá* – это *красивая, милая девушка*, хотя в оригинале это значит *вожделенная*, та, которую мы хотим получить. Сегодня это говорится в очень нейтральном значении. Про маленького мальчика могут сказать: «Как он мил, *эйзе хамуд!*» В иврите библейском слово *лахмóд* означает *совершать целенаправленные действия, покушаться, зáриться* на имущество другого человека. Опять-таки можно добиваться этого, сделав человека должником, обмануть человека, привлечь к суду или применить какие-то другие методы, кошерные или не кошерные. И Всевышний говорит: «Нет никаких кошерных

методов забирать имущество ближнего, нельзя покушаться на имущество ближнего, не желай, не стремись получить имущество ближнего». Потому что в такой же степени, как Всевышний заботится о твоём ближнем, он заботится и о тебе, и если, на твой взгляд, твой ближний получает то, что ему нужно, то и ты получаешь то, что нужно тебе. Комментаторы спрашивают: «Как можно заставить человека *не хотеть* чего-то?» Ладно, мы можем воздерживаться, сдерживать себя, не смотреть на дом ближнего, на его машину, на его яхту, на его виллу, мы можем отказываться их желать, благословлять человека, радоваться за то, что у него есть. Но как в сердце заставить себя не хотеть? И комментаторы приводят разные примеры. Например, тот же самый Ибн Эзра говорит: «Это похоже на человека, у которого красивая сестра, но его не влечёт к сестре, у него на уровне рефлекса есть запрет, и у него нет влечения к сестре». И приводит пример, как житель далёкого села, когда видит принцессу, то понимает, что она недосягаема для него, она из другого мира, не из его мира, в котором он живёт. И точно так же мы можем сказать: то, что не моё, оно не моё, оно принадлежит другому миру, не лучшему и не худшему, просто другому, а моё – оно в моём мире. Это, наверное, самая сложная из заповедей.

Откуда и зачем вдруг в лаконичной речи Всевышнего такое перечисление имущества? А на что можно покушаться? В своё время мой сын увидел у одной девочки (в Израиле это была редкость) маленького плюшевого Чебурашку на сумке, куколку,

привязанную к сумке. Он очень захотел эту куклу, и он меня спросил, можно ли покушаться на Чебурашку, ведь не написано здесь «не покушайся на Чебурашку ближнего твоего»? И вот ответ. Всевышний заботится о человеке, о каждом человеке, в том числе о твоём ближнем, заботится до уровня осла, до уровня кота, до самого мельчайшего уровня. Везде, на каждом-каждом мелком уровне, когда у твоего ближнего что-то есть, то это промысел Всевышнего, и этот промысел существует и в отношении тебя. И если у девочки к сумке привязан Чебурашка, то это воля Всевышнего, чтобы Чебурашка был у неё, и перечисление только доказывает, что перечислять можно бесконечно. Это как раз не «не нужно зачеркнуть», а «недостающее вписать». Если ты не нашёл там Чебурашку, мысленно для себя туда его впиши, и его тоже нельзя хотеть получить каким-то путём, на него тоже нельзя зёриться.

На этом, на этой ноте заканчивается обращение Всевышнего к народу Израиля, Всевышний перестаёт говорить.

Итак, прозвучали Десять заповедей, ставшие, можно сказать, краеугольным камнем еврейского законодательства, основой моральных принципов существования всего не только еврейского мира, одни из самых важных слов во всём откровении Всевышнего народу.

וְכָל־הָעַם רֹאִים אֶת־הַקּוֹלֹת וְאֶת־הַלַּפִּידִם וְאֵת קוֹל הַשֹּׁפָר וְאֵת־  
הַהָר עָשָׂן וַיִּרְא הָעָם וַיָּנֻעוּ וַיַּעֲמְדוּ מֵרָחֵק:

*вехоль-га́ам ро́йм эт-га́колóт везт-га́лапиди́м ве́т  
коль га́шофа́р везт-га́га́р аше́н вая́р га́ам ваяну́у ваямду́  
мерахо́к*

*15. И весь народ видит голоса, языки пламени и голос  
шофара, и гора покрылась дымом; и испугался народ, и  
отпрянули они, и встали поодаль.*

Удивительная фраза: *весь народ видит голоса*. Слово *коль, голос* (множественное число *колóт, голоса*) связано и со словом *ка́галь (толпа, собрание)*. Голос выражает, отражает всю внутреннюю сущность говорящего, поэтому мы идём не за внешностью, а как говорится: «Они идут за Мной, потому что знают Мой голос. Они не знают Мою внешность, не за фигурой они идут – за голосом Моим они идут». И ещё говорится: «Если послушаешься голоса Моего». Голос – это то, что исходит изнутри человека, это дух, выходящий из человека. Соответственно, голос Всевышнего – это откровение внутреннего, того, что в недрах Всевышнего, в недрах Отца от Начала, откровение наружу (насколько мы, конечно, примитивно можем говорить о внутреннем и внешнем у Всевышнего). *Весь народ видел голоса*, то есть весь народ воспринимал и слухом, и зрением, и зрительная картина наложилась на звукоряд, и весь народ видел, мог ясно ощущать и запоминать голос Всевышнего, чтобы уметь его распознавать. Помните, мы читали, что Всевышний призывал народ при звуке трубы подняться на гору. Всевышний закончил говорить, и все *услышали, увидели* голос Всевышнего, услышали голос шофара, голос трубы. Мы неоднократно

говорили, что голос шофара напоминает тот символический звук, с которым Всевышний вдул в человека душу, самый первый звук, который человек услышал при рождении (есть такое рассуждение).

וַיֹּאמְרוּ אֶל־מֹשֶׁה דַּבֵּר־אַתָּה עִמָּנוּ וְנִשְׁמָעָה וְאַל־יְדַבֵּר עִמָּנוּ  
:אֱלֹהִים פֶּן־נָמוּת:

*ваёмеру эль-моше дабер-ата иману венишмаа веаль-  
едабэр иману элогим пен-намут*

*16. И сказали они Моше: «Давай ты с нами будешь говорить, и мы будем слушать то, что ты нам будешь говорить, а Бог пусть не говорит с нами, чтобы нам не умереть!»*

Меня уже спрашивали: ведь был договор (19:13), что народ пойдёт при звуке трубы. Почему этого не случилось, что пошло не так? Народу стало страшно, страшно потому, что столько всего сказано, столько всего увидено! Вероятно, глядя в себя, смотря на себя, невозможно было не испугаться, невозможно было не испугаться этой великой силы, которая раскрылась на горе. И народ испугался. Я мог бы осудить народ или сказать: «А я бы поступил по-другому!» Мне, конечно, легко говорить, поскольку я сижу в теплом, уютном помещении, и нет передо мной дымящейся горы; а дымящейся горы я бы, вполне может быть, и испугался.

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־הָעָם אַל־תִּירְאוּ כִּי לְבַעֲבוֹר נְסוּת אֶתְכֶם בָּא  
הָאֱלֹהִים וּבַעֲבוֹר תִּהְיֶה יְרֵאתוֹ עַל־פְּנֵיכֶם לְבַלְתִּי תִחַטְּאוּ:

*ваёмер моше́ эль-га́ам аль-тира́у ки левааву́р насóт  
этхэм ба гаэло́гím увааву́р тиги́е йирьатó аль-пенехэм  
левильти́ техета́у*

*17. И сказал Моше народу: «Не бойтесь, ибо для того, чтобы испытать вас, пришёл Бог, и для того, чтобы страх Его был на лицах ваших, чтобы вы не согрешали».*

Господь показал, насколько велика сила, которая заинтересована в том, чтобы человек жил правильно. Это удивительно на самом деле: Великий, Всемогущий, Всесильный Творец, Который управляет далёкими и близкими планетами, Который управляет мельчайшими микроорганизмами и самыми грандиозными процессами во Вселенной, Этот Самый Бог хочет, чтобы мы жили определённым образом. Ему не все равно, как живёт какая-то куча молекул по имени Алекс, или какая-то другая куча молекул. И от этого как не испугаться этой куче молекул, если вдруг эта великая сила начнёт на неё пристально смотреть? Это по-настоящему страшно.

*וַיַּעֲמֵד הָעָם מֵרַחֵק וּמֹשֶׁה נִגַּשׁ אֶל־הָעֶרְפֶּל אֲשֶׁר־רָאָה הָאֱלֹהִים:  
ваяамóд га́ам мерахóк умоше́ нига́ш эль-гаарафэ́ль  
ашер-шáм гаэло́гím*

*18. И народ стоял вдали, а Моше подошёл ко мгле (вошёл во мглу), в которой пребывал Всевышний.*

Всевышний открывается в дыме и в огне, и в то же время Он прикрывает Своё откровение мглою. Часто мы видим, что, хотя говорится, что Господь – Свет, и это безусловно так, Он – Свет, и нет в Нём никакой



тьмы, но в Откровении Своём Он может прикрывать  
Свой Свет мглою.

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה כֹּה תֹאמַר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אַתֶּם רְאִיתֶם

כִּי מִן־הַשָּׁמַיִם דִּבַּרְתִּי עִמָּכֶם:

*ваёмер адонáй эль-моше ко томáр эль-бенé йисраэль  
атэм реитэм ки мин-гáшамáйим дибáрти имахэм*

*19. И сказал Господь Моше: «Так скажи сыновьям  
Израиля: «Вы видели, что Я говорил с вами с Небес.*

Иными словами: «Не думайте, что Я живу где-то у  
леса на опушке, или что Я живу на горе Олимп, или  
даже что Я живу на горе Синай. Несмотря на то, что вы  
видели, что облако сошло на гору, на вершину горы, вы  
видели, что Я говорил с вами с Небес. И запомните  
это».

לֹא תַעֲשׂוּן אֵתִי אֱלֹהֵי כֶסֶף וְאֱלֹהֵי זָהָב לֹא תַעֲשׂוּ לָכֶם:

*ло таасу́н ити э́логé хэсеф велогé загáв ло таасу́ лахэм*  
*20. Не делайте Меня из богов серебряных, из золотых  
богов тоже не делайте.*

То есть: «Ни искусной работой, ни дорогой ценой,  
вы не получите связь со Мной; ни золотая антенна не  
нужна для этого, ни серебряная, ни алмазная, ни какая-  
то хитромудрая. Ничего сложного, никаких  
сверхтехнологий вам не нужно, чтобы со Мной  
связываться».

מִזְבַּח אֲדָמָה תַעֲשֶׂה-לִּי וְזָבַחַת עָלָיו אֶת-עֹלֹתֶיךָ וְאֶת-שְׁלֶמֶתְךָ  
אֶת-צִנּוֹתֶיךָ וְאֶת-בְּקָרְךָ בְּכָל-הַמָּקוֹם אֲשֶׁר אֶזְכֵּר אֶת-שְׁמִי אָבוֹא  
אֵלֶיךָ וּבִרְכָתֶיךָ:

*мизбáх адамá таасе-ли везавахтá алáв эт-олотэха  
веэт-шеламэха эт-цонехá веэт-бекарэха бехоль-  
гамакóм ашёр азкíр эт-шеми́ авó элэха уверахтíха*

*21. Жертвенник из земли сделайте мне, и будешь приносить на нем жертву, всесожжения твои и мирные жертвы твои, от скота твоего и от крупного скота твоего, и в каждом месте, где будет упомянуто Имя, Я приду к тебе и благословлю тебя.*

Жертвенник из земли – самый простой жертвенник. Господь мог сказать: «Сделайте Мне жертвенник с размерами «золотого сечения», чтобы низ его был из серебра, верх – из золота, а самый верх – из платины, и украсьте его тремя рядами изумрудов, четырьмя рядами топазов, или поставьте Мне на полупроводниках усилители для связи, или какие-то хайтек технологии примените». Нет, Всевышний говорит: «Самый простой жертвенник поставьте мне, чтобы вы не думали, что нужны какие-то технологии, чтобы Меня достигать».

Очень-очень важные слова говорит Всевышний: **«В каждом месте, где будет упомянуто Имя, Я приду к тебе и благословлю тебя».** Это значит опять-таки: «Мой адрес не дом, и не улица, Мой адрес не гора Синай, Я не живу здесь, не надо постоянно возвращаться сюда, чтобы ко Мне обратиться. Вы пойдёте и отойдёте, пойдёте дальше по пустыне, придёте в страну Израиля, а в своё время будете

рассеяны по миру. На всяком месте, где вы призовете Меня, Я туда приду. Для этого необязательно, чтобы там была могила праведника, священное, «намоленное» место, синагога, обращённая на Иерусалим, церковь с крестом или что-нибудь подобное (хотя синагоги – это хорошо). Я приду к вам во всякое место, в котором будет помянуто Моё Имя, и более того, самый простой жертвенник из земли сгодится для принесения Мне жертвоприношений. Меня нетрудно достать».

וְאִם-מִזְבֵּחַ אֲבָנִים תַּעֲשֶׂה-לִּי, לֹא-תִבְנֶה אֹתָהּן גְּזִית; כִּי חֲרָבָה  
הַנִּפְתָּ עָלֶיךָ וְתַחֲלִלָהּ:

*veim-mizbáx avaníм таасе-ли ло-тивнэ этгэн газит ки харбеха́ гена́фта але́га ватехалеле́га*

*22. А если будешь делать Мне каменный жертвенник, не делай их (камни) обработанными и обструганными, потому что, если ты прострешь на него меч свой, кайло своё, на этот камень, ты его испортишь.*

Камни для жертвенника подходят самые обычные: «Если Я тут сотворил камни, то Я сотворил их в достаточно хорошей форме, не надо за Мной ходить и напильником дорабатывать Мои творения, Я совершенно их сотворил. Если тебе кажется, что на жертвенник не подойдёт такой камень, ну, клади другой, но не дорабатывай его, чтобы жертвенник был красивый. Самое простое, всё самое простое – это то, что нужно для связи со Мной».

וְלֹא-תַעֲלֶה בְּמַעֲלֹת עַל-מִזְבְּחִי אֲשֶׁר לֹא-תִגְלֶה עָרוֹתָךְ עָלָיו:

*вело-таалé вемаалóт аль-мизбехí ашёр ло-тигалé  
эватехá алáв*

*23. И не подымайся быстрыми шагами к жертвеннику,  
чтобы нагота твоя не открылась ему».*

Очень интересное примечание. Были времена, когда народ Израиля, вообще все народы, не носили нижнего белья, и если мужчина быстро восходил к жертвеннику, то нагота его открывалась, простиралась над жертвенником. Не совсем об этом говорит Господь, хотя и об этом Он говорит. Есть такая русская поговорка: «Если широко шагать, можно штаны порвать». То есть: не взлетай, не восходи к жертвеннику, как вылетают на сцену силачи или фокусники, будь осторожен, с трепетом восходи, подымайся к жертвеннику, чтобы не показалась твоя нагота, чтобы эта твоя смелость не открыла твою наготу, в том числе и духовную твою наготу, не только физическую. И, если ты с воодушевлением и с энтузиазмом начнёшь подыматься к жертвеннику, ты можешь опозориться в духовном смысле, например, призывая людей и говоря: «Сейчас ка-а-а-к принесём жертвы и ка-а-а-к ринемся на Берлин, на Дамаск, на Оман или на Каир, смело пойдём в бой!» Не нужно лишней горячности и лишнего энтузиазма. Всевышний говорит: «Да, Я везде отвечу тебе, да, Я всегда приду к тебе, но помни и о трепете, о необходимости прикрывать свою наготу, не гордись, но и не забывай о ней».

## На крыльях орла

Давайте прочитаем 4 стих 19 главы нашей недельной главы Итро. Сказал Всевышний Моше:

*«Вы все видели, что Я сотворил Египту, и вознёс вас на крыльях орлов, и поднял вас к Себе».*

Многие мудрецы толковали этот стих. Зачем Всевышний так говорит? О том, что евреи видели, что он сделал Египту? Среди египтян было много неправды. Можно сказать, что египетский народ был народом, погрязшим во грехе. Может быть, конечно, не больше, чем другие народы, но всё же. Уже за сами эти грехи, за свои деяния египетский народ заслуживал наказания. Но Всевышний говорит здесь о наказании Египта за Израиль. То есть не за многочисленные грехи Всевышний наказал Египет, а за то, что Египет угнетал Израиль, только за этот грех. И если бы Египет был наказан за другие свои грехи, то не нужно было бы так по-отцовски говорить об этом Израилю.

Во второй части стиха Всевышний говорит, что Он вознёс Израиль, как на крыльях орла. Похожую фразу мы читаем в 11 стихе 32 главы книги Дварим: «Как орёл стережёт гнездо своё, над птенцами своими парит, расправляет крылья свои, берёт каждого, носит на крыле своём».

Как понять эту метафору Торы? Птицы обычно носят своих птенцов в лапах, потому что они боятся, что другие птицы могут на них налететь. Но орёл не боится других птиц. Подобно этому Тора говорит о

том, что Всевышний выводил народ Израиля из Египта так, что не надо было бояться каких-бы то ни было врагов вокруг. Кроме того, в нашем стихе говорится не об одном орле, а о многих орлах: «... и вознёс вас на *крыльях орлов*». Мудрецы рисуют такой образ, как будто все небеса просто заполнены орлами. То есть полная поддержка, огромное количество небесных сил, направленных на помощь Израилю. Всевышний говорит, что все эти усилия были направлены на то, чтобы принести народ Израиля к Себе.

Чтобы понять этот стих в целом, можно немножко отделить его от еврейской истории. Сами евреи говорят, что избавления Машиаха и Всевышнего похожи одно на другое. Поэтому мы смело можем сравнить исход из Египта с избавлением, спасением через Машиаха.

Всевышний разрушает мир, который нас порабощает. И кто-то может быть освобождён от наркотической зависимости, кто-то от менее бросающейся в глаза дурной привычки. Суть в том, что Всевышний разрушает греховную природу, греховные оковы человека. В этом суть первой фразы: «...что сделал Я Египту». Всевышний делает это самым открытым способом, не боясь никого вокруг, раскрывается как самая большая, самая высшая сила, которая только есть. И всё это делается не только потому, что Всевышний противостоит злу: это – уничтожение оков. Оно происходит не из ненависти ко злу, а из любви к нам. Разрушить Египет – это не цель сама по себе, цель – привести нас ко Всевышнему.

Тут очень важно понять, зачем Всевышний приносит нас к Себе, что означает «...поднял вас к Себе»? И для этого можно обратиться к Торе и посмотреть, в каком контексте сказано этот стих. Всевышний говорит это Моше в преддверии служения на горе Синай: Он *освободил* нас от нашей греховной природы, *вознёс* нас на крыльях орлов и *принёс* нас к Себе, чтобы *дать нам определённое послушание, чтобы мы служили Ему*. Само по себе «принесение нас ко Всевышнему» – оно для дарования нам Закона.

Как то, о чём говорится в нашем стихе, можно увидеть в жизни мессианского верующего? Часто мы слышим свидетельство человека, который рассказывает о том, что сделал для него Бог. Человек говорит, что он, скажем, был наркоманом и излечился, и теперь он свободен от этой зависимости, он больше вообще не прикасается к наркотикам. И человек говорит: «Меня освободил Бог, теперь у меня есть Бог». И тут мы видим такое понимание стиха: он увидел, что Всевышний *разрушил его собственный Египет*, что *принёс* его на орле к Себе, но он ещё не увидел **зачем**. То есть человек решил, что у него есть мир со Всевышним, но при этом неизвестно, служит ли он Всевышнему.

Наше освобождение – это только вступление к Завету со Всевышним. Цель разрушения Египта и цель вознесения нас на крыльях орлов – это, по сути, заключение Завета между нами и Всевышним. Очень важно не путать *заключение Завета с самим Заветом*, это ещё не сам Завет. Поэтому стоит верующему

человеку проверить себя, освобождённого: есть ли у него не только Завет со Всевышним, но и служение Всевышнему – послушание. Исполняет ли верующий Его волю?



## Дайджест

Наша недельная глава носит название Итро. Надо сказать, что далеко не каждый из героев Торы удостоивается того, чтобы недельная глава называлась его именем. У нас нет недельной главы Аврагам, нет недельной главы Ицхак или Яаков. Только Пинхас и Итро, это те немногие, которые удостоились своей недельной главы каждый. В чём же особенность Итро?

Итро – это, как мы помним, мидьянский священник, тесть Моше, который, услышав про многочисленные чудеса, сотворённые Всевышним через Моше для народа Израиля, пришёл проведать своего зятя. Пришёл увидеть своими глазами, что случилось с Израилем, и услышать своими ушами из непосредственных источников, можно сказать, о тех чудесах, которые Всевышний сотворил.

Есть в мидрашах очень распространённый мотив о диалоге между Всевышним и Моше. Тут нужно сделать небольшое отступление и сказать о мидрашах в целом. Очень часто мидраш несколько не претендует на достоверность того, что он описывает. Мидраш представляет собой понятное нам, доступное нам объяснение того, что *могло происходить* в голове Моше с его внутренним представлением о Всевышнем или как бы какое-то определённое, можно сказать, событие: ментальное, духовное, которое происходит в диалоге между человеком, в данном случае Моше, и Всевышним. Есть мидраши о предполагаемом разговоре Йосефа с его братьями и много других

диалогов: диалоги Моше со Всевышним о том, войдёт он или не войдёт в страну Израиль и так далее. Часто верующие из христиан говорят: «Вот, евреи всё это придумали, всего этого на самом деле не было, и поэтому враки всё это, и незачем слушать». Разумеется, мидраш – это не правдивые истории, это вымысел. Но этот вымысел является притчей, которая хочет нас чему-то научить. Хочешь – учись, хочешь – нет.

Точно так же в Торе и в Танахе мы видим, что у Всевышнего есть рука, ноздря, глаза, сердце, стопы ног и так далее. Если мы будем читать Танах, то мы почти не найдём там описание бестелесного Бога, у Него всегда что-то есть, чуть ли не борода. И при этом мы понимаем, что это описание призвано сделать понятным для нас абсолютно недоступного, абсолютно трансцендентального Бога, Того, Кто выше нашего разума, Который говорит, что Его мысли – это не наши мысли. Никто не скажет: «Врёт эта Тора, потому что у Бога нет, на самом деле, глаз и нет ноздрей, и Он не может раскаиваться и так далее». Точно так же можно относиться и к мидрашу. Это попытка мудрецов сделать непонятное для нас чем-то понятным. Да, это человеческий вымысел, это человеческие слова, но нет среди нас таких, которые абсолютно ни к кому не прислушиваются, абсолютно никого из людей не слушают. Глупо было бы быть таким человеком, ведь даже алфавит, на котором мы читаем Библию, неважно на каком языке, мы выучили от других людей. На этом отступление заканчивается.

Итак, есть мидраш, споры Моше и Всевышнего по поводу присоединившихся к Израилю неевреев, о которых говорит Тора. Они называются *эрев рав* (*множественная смесь*) или в другом месте – *асафсуф* (*сброд*). Сброд не обязательно имеет здесь отрицательную коннотацию. Всевышний (опять-таки мы говорим очень абстрактно) или, скажем, один голос, одна сторона в голове Моше говорит о том, что этот народ впечатлился чудесами и поэтому пошёл за Израилем и в нём нет настоящей веры, а есть только поклонение и жажда чудес. Другая сторона говорит о том, что ведь есть Авраѓам, к которому люди приходили в его шатёр. И сказано, что души, которые Авраѓам сотворил в Харане (Берешит 12:5), – это именно души прозелитов, которых Авраѓам привёл ко Всевышнему, они пришли благодаря гостеприимству Авраѓама. В итоге потом мы услышим, что Всевышний скажет Моше: «Встань и сойди, потому что народ, который *ты* вывел, развратился передо Мной». И так действительно оказалось, что многие из вышедших с Израилем на самом деле жаждали чудес и ничего больше. И когда Моше исчез, когда он не появился в ожидаемый ими момент, они развратились и стали искать литое изображение, чтобы Бог, который вывел их из Египта, был им очевиден, то есть это практически идол.

Итро – это контрпример. Мидраши говорят, что за такой поворот к единобожию Итро был сброшен с поста коѓена, стал прозелитом, присоединился к еврейскому народу, оставив родную мидьянскую веру.

Это пример того, что прозелит действительно может прийти в Израиль, присоединиться к Израилю из искренней веры и принять участие в судьбе еврейского народа, даже дать ценный совет по управлению народом.

Совет, который дал Итро Моше, тоже очень важен. Мы иногда видим в этом просто некий менеджерский, управленческий совет о том, что Моше не должен сидеть и управлять, а должен взять заместителей – десятников, сотников, тысячников и так далее, то есть воспринимаем это просто как совет по управлению народом. Но в этом есть нечто большее. Ведь Моше обладал особой душой и особыми силами, он был избран Всевышним для особой миссии. И, конечно же, весь народ хотел бы, чтобы именно Моше его судил. Тогда со смертью Моше люди сказали бы: «Нет у нас больше такого, как Моше, кто нас теперь будет судить?» или: «Вот, Моше рассудил бы нас иначе, а ты судишь нас так или сяк». И таким образом Моше как единственный избранный оставался бы недостижимым судьёй, и справедливый, пользующийся доверием суд стал бы просто невозможен. Но Итро даёт совет, который показывает, что один из десяти может оказаться достойным судить, и один из сотни может оказаться достойным судить, и один из тысячи может оказаться достойным судить. Есть много достойных в народе, которые благодаря определённым качествам могут быть избраны для того, чтобы стать судьями в народе. И суд стал делом, которое практически доступно каждому человеку, если он обладает

определёнными качествами. И так же мы, имея в Йешуа праведность, которую каждый может получить, подражая Ему и учась у Него, способны достичь состояния судьбы. Но это не значит, что любой, кто уверовал в Йешуа и крестился, автоматически становится святым: он только начинает идти по пути, на котором достижение святости становится возможным для каждого. И в этом основная составляющая совета, который дал Итро Моше.

Другой очень важной частью недельной главы безусловно являются Десять заповедей, которые на самом деле и не заповеди вовсе, поскольку здесь нет слова *мицвот* (заповеди). Они называются *асэрет гадиброт*, что буквально означает *десять речений, десять слов*. Слово, собственно, одно, оно рассечено на десять, потому что это закон Единого Бога. И, естественно, сразу же приходит на ум начало Евангелия от Йоханана: «Вначале было Слово». Итак, это Десять слов, Десять речений, которыми Всевышний устанавливает природу человека. Это не заповеди, это то, как законы, заповеди изменят человека. И в то же время, эти Десять *диброт*, эти Десять речений можно разделить на две части.

Первая часть касается отношений между Всевышним и человеком, и сюда же относится заповедь почитания родителей. Вторая часть определяет отношения между человеком и человеком, между человеком и его ближним. Сюда относится: *не укради, не убий, не прелюбодействуй, не лжесвидетельствуй, не возжелай*.

Как в еврейском законе, так и в *Брит хадаша́*, Десять этих заповедей сводятся к двум. Первая – это *возлюби Бога своего всем сердцем*. Вторая – *возлюби ближнего своего*. Если мы любим Бога, мы не будем нарушать Его заповеди, не будем грубить родителям, не будем оставлять их без содержания. Если мы любим Бога, мы будем соблюдать Его Субботу. Если мы любим ближнего, мы не украдём у него, не будем прелюбодействовать, не посягнём на его жену и не возжелаем его компьютер. Таким образом, все десять заповедей сводятся, по сути, к двум заповедям – люби Бога и люби ближнего. Мы можем остановиться, сделать небольшой зум, так сказать, на трёх заповедях Десятисловия.

Первая заповедь, на которой мы остановимся, это заповедь *не произноси имя Всевышнего всуе*. Мы знаем, что в еврейской традиции сегодня не произносят четырёхбуквенное имя Бога, а заменяют его на *Аи́ем* либо на *Элокíм* – не Эло́гим, с буквой *гéй*, а именно Элокíм, с буквой *куф*. И даже имя Элия́гу (и тому подобные), содержащее опосредовано имя Бога, многие ортодоксальные евреи произносят, как Элия́ку, то есть избегают любого произнесения имени Бога. Само по себе желание удалиться от святого, бояться святого и, оценивая себя, иметь страх и понимание, что прикасаться ко святому человек недостоин – это явление похвальное. В то же время, повеление (речение) *не произносить* имя Бога, может быть понято несколько иначе. В своих собственных неприятностях, в болезнях, которые случаются с нами, в болезнях

наших детей мы часто вопрошаем Всевышнего: «За что?!», воспринимая происходящее так, как будто это Всевышний посылает нам какое-то наказание или проводит нас через какую-то боль и «побиение», можно сказать. Это находит подтверждение и в Послании Евреям (12:6), в котором говорится: «Господь, кого принимает, того и бьёт, и всех, кого принимает, наказывает; кого любит, того и бьёт, и всех, кого принимает, наказывает». Но это наказание, это «побиение» воспринималось праведными людьми в радости и с воодушевлением. Мы часто видим в Писании, что они благодарили Бога за то страдание, которое им пришлось перенести. Таким образом, они не воспринимали само страдание как страдание, это очень высокий духовный уровень. И если эти страдания и эти болезни посланы нам как попытка нас исправить, посланы для того, чтобы, как рубанком, обстругать нас, убрать из нас что-то лишнее, то мы должны видеть, что страдание или то, что мы называем злом или болью, это не волеизъявление Всевышнего, а результат нашего неумения строить отношения со Всевышним и строить отношения с окружающим миром. И чем большей праведности мы достигаем, тем меньше мы воспринимаем страдание как страдание и испытание как испытание.

Известна история про раби Зушу из Аниполя, который много претерпел в жизни. У него сгорел дом, у него погибла семья. И, когда люди пришли к Бааль Шем Тову и спросили его: «Как преодолевать страдания?», он сказал: «Спросите у Зуши, он мастер

по этому делу. Столько страданий было у этого человека в жизни, сколько всего на его долю выпало...» Когда же эти люди обратились к раби Зуше, он сказал: «Вы зря пришли ко мне: у меня так особо ничего в жизни не случилось». Потому что он воспринимал своё страдание как исправление от Всевышнего, и это помогало ему не страдать. Я сам не могу засвидетельствовать о себе, что я нахожусь на таком уровне. Но это тот уровень, к которому призывает нас Десятисловие. Иными словами, не обвиняй Всевышнего в своих страданиях, источник зла не Всевышний. Не произнеси Его имя: «Боже, за что ты меня наказываешь?!», а понимай, что это результат твоей неправильности, какой-то искривлённости, чего-то лишнего в тебе или чего-то недостающего в тебе, что Всевышний пытается исправить. И в этом ещё одно понимание заповеди *не произноси имя Всевышнего всуе*.

Очень важная заповедь, на которой мы также остановимся – *не прелюбодействуй (ло тин'аф)*. Институт брака очень важен для Торы. И есть история, которая говорит о том, что из-за разрушения именно семейного института, из-за того, что отношение к семье, вернее, отношение к жене стало пренебрежительным, и из-за этого был разрушен Храм.

Талмудическая история рассказывает о плотнике и его ученике. Жил-был плотник, у которого был ученик, может быть, хороший и добрый ученик. И была у этого плотника красавица-жена. И ученик тайно хотел добиться этой жены, хотел, можно сказать, у плотника



её отбить. Пришло время, и плотник стал нуждаться в деньгах. Ученик предложил: «Давай я займу тебе эти деньги, в которых ты нуждаешься. Пришли ко мне завтра вечером свою жену за деньгами, я дам ей эти деньги». И плотник послал к нему жену забрать деньги, а тем временем ученик запер её у себя. Подождав какое-то время, пришёл сам плотник к ученику и спросил: «Не видел ли ты мою жену, я послал её к тебе?» На что ученик сказал: «Я дал ей деньги, я отпустил её и видел, что какие-то парни изнасиловали её». Обратите внимание, как зазвучал сюжет: «Я видел, что её изнасиловали, и я не вступился за неё». Он может спокойно об этом говорить, хотя это вымысел. Он также мог спокойно закрыть чужую жену у себя, и мы не слышим, чтобы жена как-то возражала. И плотник спросил ученика: «Что же мне теперь делать с этой женой, которая стала жертвой изнасилования?» Ученик сказал: «Да ты прогони её просто!» Плотник возразил на это: «Но у меня очень большая сумма *ктубы́*, то есть, если я просто прогоню её, я должен буду дать ей большие деньги». На что ученик сказал: «Я с удовольствием тебе займу и эту сумму тоже». И ученик занял плотнику ещё денег, и плотник прогнал свою жену. Бедной женщине некуда было идти, и она вышла замуж за ученика. Какое-то время спустя пришёл ученик к плотнику и сказал: «Я тебе давал деньги, которые я одолжил через твою жену, и я тебе давал деньги, которые я одолжил на развод с твоей женой, теперь отдавай мне деньги». У плотника денег не было. И тогда ученик сказал: «Тогда нанимайся ко

мне в слуги, чтобы отработать эти деньги». И так сидел ученик с бывшей женой плотника, теперь его женой, а плотник прислуживал им и плакал. И мидраш рассказывает, что этими слезами был подписан приговор на разрушение Храма. То есть окончательно приговор сложился не из-за идолопоклонства, не из-за напрасной ненависти, а из-за разрушения семейных ценностей, семейного авторитета. Так высоко Устная Тора и Тора оценивают семейные институты. Поэтому запрет на прелюбодеяние как разрушение семьи прописан в Десяти заповедях.

Ещё одна заповедь, о которой мы поговорим, это заповедь *не возжелай* (*ло-тахмóд*). Казалось бы, как можно предложить сердцу не возжелать? Не управлять своими мыслями – это естественно для человека. Мы не всегда знаем, когда и почему какая-то мысль к нам приходит, поэтому своими мыслями мы как будто не можем управлять. Мудрецы говорят, что в такой ситуации человек может представить себе крестьянина-простолюдина, который смотрит на царскую дочку и понимает, что она недосягаема для него, он не может жениться на ней. Точно так же человек не может мечтать, чтобы у него выросли крылья или чтобы у него вырос хобот, как у слона, понимая, что Бог не дал ему этого (хотя, разумеется, мечта о полёте достижима и выполнима). То есть каждый человек должен осознавать, что Бог даёт ему то, что ему полагается. И если мы не будем забывать об этом, то мы поймём: то, что нам не дано, оно просто нам не нужно и противоречит нашей природе. Снова

мы говорим об очень высокой планке, которую ставит для нас Тора и которой не так-то просто достичь. Проверая, насколько мы действительно не желаем того, что есть у ближнего нашего, мы можем понять, насколько при этом мы приближаемся ко Всевышнему, приближаемся к той планке, которую ставит нам Тора – к исполнению Десяти заповедей.

Ещё одно интересное место, на котором хотелось бы остановиться – это 19 стих 19 главы, где говорится: «...и Всевышний отвечал ему (Моше) голосом». Естественно спросить: почему сказано, что Всевышний отвечал? Ведь во всех диалогах, которые мы читаем, это Всевышний обращается к Моше, а Моше отвечает Ему. И здесь мудрецы видят очень необычное прочтение и очень важное для нашего понимания явление. Моше говорит, а Всевышний отвечает ему *как эхо*. Всевышний, можно сказать, дублирует, повторяет или усиливает слова Моше. Моше находится в таком духовном состоянии, когда его слова звучат в резонансе со словами Всевышнего. И Всевышний отвечает ему тем же тоном, потому что Моше и Всевышний находятся на одной волне. Это очень высокий уровень святости.

Опять же это планка для нас, это мерило для нас, чтобы каждый из нас мог проверить, отвечает ли нам Всевышний, слышим ли мы голос Всевышнего. Когда мы проповедуем с кафедры или когда я, например, записываю урок – всякий ли раз мы слышим, что находимся на одной волне со Всевышним, отвечает ли нам Всевышний голосом? Или, иначе говоря: в Торе ли

мы, стоим ли мы в учении Всевышнего? Это очень важный момент для наблюдения за собой.

И последний момент в недельной главе, собственно, завершение недельной главы – это заповедь о жертвеннике из земли. Мы часто говорим, что в образе Йешуа открылся Всевышний, что «в Нём обитала вся полнота Божества телесно». То есть через Йешуа легче всего постичь божественность, ближе узнать природу Бога. Бог спустил своё телесное Откровение на землю, и в то же время есть усилие, которое требуется от нас: поднять земное до небес. Земляной жертвенник поднимается навстречу небесам и поднимает земную природу человека до уровня небесной. Точно так же Йешуа спустил божественное в этот мир не для того, чтобы мы оставались на земле, но чтобы мы (как я уже говорил) были мостом между Всевышним и землёй, чтобы и мы поднимали земное до уровня небесного. И Десять заповедей – это критерий для самопроверки: насколько мы действительно земное к небесному приподнимаем и насколько небесное в нас проникло. Это взаимопроникновение позволяет каждому из нас стать *иш элоѓим (человеком божьим)*, как сказано про Моше, или *вместить в себя полноту божества телесно*, как это сказано о Йешуа. Если даже не полноту, то хотя бы кроху божественного откровения высветить и показать, явить миру. Как жертвенник поднимает земное к небесному, так и наша задача – поднять окружающих нас людей, сделать учеников из всех народов, чтобы они приносили свои тела в жертву

богоугодную. А тело человека – это ведь изначально тот прах, из которого Бог человека сотворил. То есть, приводя учеников к Йешуа, мы побуждаем их приносить свои тела в богоугодную жертву и поднимать тем самым землю до неба, как это делает земляной жертвенник в конце нашей недельной главы.

В заключение очень крепко хочется пожелать всем нам достичь совершенствования во всём этом, чтобы угождать Всевышнему, принося своё тело в жертву Духу, наполняться божественным содержанием, исполнять Десять божественных заповедей и быть избранным для того, чтобы иметь возможность судить, чтобы оказаться достойным в глазах Бога и людей.

## Не пожелай.

Десятая заповедь в нашей недельной главе Итро (20:14) говорит: *ло-тахмóд* или *не возжелай, не домогайся*. Трудно подобрать русское слово к глаголу, который здесь используется, поэтому большинство русских переводов говорят здесь: «Не пожелай». Но на самом деле речь идёт здесь не о желании, хотя о желании у нас тоже пойдёт разговор.

Первая заповедь – заповедь веры. Дальше мы видим заповеди действия. И вот десятая заповедь связана с тем, что происходит внутри человека и что со стороны нельзя увидеть невооружённым глазом, что-то внутреннее, качество души – *не возжелай* или *не завидуй*. И комментаторы говорят, что эта десятая заповедь – ключ ко всему остальному. Если человек доволен тем, что он имеет (не самодоволен, не доволен собой, а доволен тем, что у него есть), живёт с этим в согласии, то он не совершит тех проступков, о которых говорят все десять заповедей. Нарушение этой заповеди может по принципу домино сбить соблюдение всех остальных заповедей.

В книге Мишлей (14:30) говорится: «Жизнь для тела – кроткое сердце, а гниль костей – зависть». Зависть проникает в кости и заставляет их гнить. Это, конечно, метафора. Слово *эцем* (*кость*) связано со словом *эцем, ацмí* (*сам, само-*), это как бы «*са́мость*» человека, *анí беацмí* – это я *сам (myself)*. И вот *са́мость* мою, мою *самобытность* разрушает зависть.

Что происходит с человеком, который завидует? Ему трудно жить своей жизнью, он смотрит на то, как и чем живут другие, и живёт чужой жизнью. Либо ему невозможно смириться с тем, что у кого-то есть нечто, чему он завидует, и он тратит свою жизнь на то, чтобы разрушить этот мир другого. Он разрушает чужое, он не строит своё, он вообще ничего не строит – ни своё, и ни чужое.

Есть другая ситуация, может быть, даже более распространённая, когда человек говорит: «Вот бы мне иметь то, что имеет мой сосед, то, что имеет мой ближний». Он снова отказывается от своего, не смотрит на всё, что есть у него, хочет получить то, что имеет ближний. Но то, что имеет ближний, предназначено ближнему. И даже если человек получает то, что имел ближний, а часто так происходит, что удаётся выгнать человека из его дома, увести у человека жену, не дай Бог... Но это не приносит счастья, потому что это – чужое. И *кости (са́мость)* продолжают гнить.

Как ни странно, в еврейском, мистическом толковании языка антоним (слово, противоположное по смыслу) слова *ревность (кинъá)* – это слово *желание (рацóн)*, и это означает, что я доволен (*доволен, то есть до моей воли*). Я доволен тем, что у меня есть, я доволен теми инструментами, которые мне дал Всевышний для служения, доволен теми возможностями, которые я имею. Я с ними живу, я хочу реализовывать эти возможности, хочу развивать тот потенциал, который у меня есть. Я хочу – наконец-то,

наконец-то после всего – я хочу то, что **моё**. Я хочу то, что поможет **мне**. Я хочу то, что Бог хочет **мне** дать. Я доволен своими сосудами, я хочу наполнить их Божественным светом. Это **моё** желание, ощущение недостатка Божественного света в **моих** сосудах, которыми я доволен, и это антоним ревности: реализовывать себя, жить своей жизнью, жить для себя. И если человек знает, чего он хочет, если человек понимает, кто он, то его *желание* противоположно *ревности*. Осознание себя, прежде всего принятие себя – начало противостояния чувству ревности. А когда это происходит, то и ревность может проявляться в хорошем смысле.

Мидраш рассказывает, что Авраѓам «позавидовал» Ноаху. Произошёл (по мидрашу) такой разговор между ними. Авраѓам спрашивает у Ноаха: «Как ты удостоился такой милости – выйти из ковчега?» И Ноах говорит: «Это потому, что мы проявляли заботу о животных, проявили милость к животным». Авраѓам сказал: «Я тоже хочу проявлять милость». И если бы он последовал по пути зависти, то должен был бы стать таким доктором Айболитом, который сидел бы под деревом, и к нему приходили бы лечиться «и корова, и волчица», и дальше по списку. Но Авраѓам решил проявлять милость не к животным, а к людям. Он увидел то, что делает Ноах, соотнёс это со своими инструментами, применил это в своей жизни и стал принимать гостей, стал приглашать людей. И во всём мире было известно его гостеприимство, потому что, не зная того, он принимал в гости ангелов.



И точно так же это актуально и для нас. Если мы видим чью-то счастливую семейную жизнь, мы можем сказать: «Как это замечательно – иметь счастливую семейную жизнь! Я тоже для **себя**, со своим любимым человеком (со своей любимой или со своим любимым) построю **свою** семейную жизнь». Если я вижу, как человек счастливо, радостно идёт на работу, на какое-то служение, я могу сказать: «Я тоже хочу найти работу, тоже хочу реализовывать **себя** в счастье и в радости». И любой инструмент можно захотеть приобрести, но приобрести в соответствии со **своими** желаниями, использовать **свои** инструменты, **свою** семью – использовать то, что Бог мне дал для служения Ему, чтобы реализовать то, что Бог от меня хочет. И в этом смысле *желание*, снова повторю, также антоним *ревности*. И если будет так, то в этом будет реализация, и будет счастье, и не будет больше места для зависти.

Вот такие короткие размышления по поводу заповеди *ло-тахмóд – не возжелай, не возревнуй*.

# МИШПАТИМ

## С чего начнем? (21:1-19)

С Божьей помощью мы с вами начнём изучать новую недельную главу, главу Мишпатим. Она начинается с 21 главы книги Шмот. Эта глава необычная. В отличие от других глав, в которых мы читали какое-то повествование, рассказ о каких-то событиях, которые происходят с Праотцами, с Отцами или с народом Израиля, здесь мы будем читать, по сути, свод, список Божественных законов. Некоторым покажется, что список этот беспорядочный, но мы с этим потихонечку разберёмся. Десятисловие уже дано, но ещё не родились две скрижали, на них ещё ничего не записано. Это самое начало общения Бога с народом и самые первые законы (*не заповеди, а законы*, есть разница), которые Всевышний даёт народу Израиля. Давайте читать и понемногу разбираться.

וְאֵלֶּה הַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר תָּשִׂים לְפָנָיִם:

*ve'ele gamishpatim asher tasim lifne'ém*

*1. И вот мишпатім, которые ты перед ними положишь.*

Слово *мишпатім* – это множественное число от слова *мишпát* (суд), в современном понимании именно процесс суда или предложение. Предложение как единица языка бывает вопросительным, восклицательным, повествовательным, литературное

предложение или законченная сформулированная мысль. Что Всевышний говорит здесь Моше? Он говорит: «Вот примеры законов, примеры установлений и решений каких-то конкретных ситуаций, которые ты положишь перед народом Израиля, через которые ты будешь научать их распознавать вообще, что такое Божественный Закон». Когда компьютер пытаются научить распознаванию лиц, мужских или женских, ему показывают много-много лиц вперемешку и отмечают: вот это – мужское, вот это – женское. Постепенно у него формируется нейронная сеть, и компьютер учится (так создается искусственный интеллект) распознавать лица. Я очень упрощённо это говорю. Точно так же и мозг человеческий, мозг ребёнка работает. Мы с вами, любой из нас, отличает мужское лицо от женского на основании опыта, на основании того, что мы видели много лиц. Например, видя какое-то яблоко, мы можем сказать, что это яблоко. Или, с другой стороны, видя баклажан, мы точно не примем его за яблоко. И тут Всевышний говорит: «Вот примеры, вот образцы законов, на основании которых народ Израиля будет обучаться их потом применять». Мы дальше разберём, как это работает. И вот Всевышний начинает перечислять свои законы, законы образцово-показательные.

כִּי תִקְנֶה עֶבֶד עֲבָרֵי נֶשֶׁשׁ שָׁנִים יַעֲבֹד וּבְשָׂבַעַת יֵצֵא לְחֶפְשׁוֹ  
:קָנָם

*ки тикнэ́ эвед иври шеш шанім яавод увашеви́т ецэ́  
лахови́и хинám*

*2. Если ты купишь еврейского раба, шесть лет он будет работать, в седьмой год выйдет на свободу бесплатно.*

Удивительно, что Всевышний решил начать с этого закона. Не с «единство, равенство, братство», не с каких-то лозунгов, не с «если ты варишь борщ, налей соседу; если почувствовал у соседа запах плова, хватай тарелку и иди к нему» – нет, с «если ты купишь раба-еврея». Разговор пойдёт о самой социально незащищённой группе населения, о рабах. Что происходило в мире? Человек мог продать самого себя в рабы или быть перепродан, как раб (мы не говорим о рабах, которые захвачены во время войны). Человек, оказавшись в долгах, оказавшись в затруднительной ситуации, в глубокой нужде, мог продать себя в рабство. Он приходил к хозяину, к потенциальному своему господину, и говорил: «Я хочу продать себя в рабство». Ему выплачивалась какая-то сумма, скажем, 600 тысяч рублей (примерный эквивалент), и он поступал на всю жизнь в распоряжение хозяина. С этого момента он выполнял любую работу, которую хозяин пожелает, в обмен на кров, пропитание и одежду, в обмен на содержание. Так было во всём мире, так покупались рабы. Многие люди, используя нужду, используя экономические затруднения своих соседей, ближних, соплеменников, покупали их в рабы и таким образом богатели на чужой нужде. Во всём мире рабы становились рабами на всю жизнь, но они могли накопить какие-то деньги и выкупить себя. Мы читаем про римских рабов, что они выкупали себя зачастую за

очень большие деньги. Но здесь – ты можешь его купить, однако через шесть лет он выйдет на свободу бесплатно. Ты можешь заплатить ему, но ты берёшь его и заключаешь с ним договор: «Ты, раб, одновременно получаешь какую-то сумму денег, поступаешь в моё неограниченное распоряжение, но только на шесть лет». На самом деле, не совсем так. Раба нельзя телесно наказывать, его нужно экономически содержать. Если у тебя есть одна подушка на двоих, то ты должен её дать рабу, и есть ещё много-много законов, которые это определяют. Раба нельзя заставлять мыть тебе ноги или делать какую-то неуважительную работу; у раба есть целый ряд прав, с этого стиха всё только начинается. Но самое главное, он тебе становится рабом только на шесть лет. Это прежде всего защита раба: человек, даже раб, должен знать, что у его рабства есть конец.

:וּמֹעַד אִם-בָּגַפוּ יְבִיא בָּגַפוּ יֵצֵא אִם-בְּעַל אִשָּׁה הָיָא וְיִצְּצָהּ אִשָּׁתוֹ מִמּוֹ:  
 им-бегано яво бегано ецэ им-бааль шиа гу вейцаа шито  
 имо

*3. Если он пришёл одиноким, он выходит одиноким, а если он муж жены – и вышла жена с ним.*

Бывает такое, что женатый человек продаёт в рабство самого себя, а жену, естественно, не продаёт. Устная Тора говорит: «В этом случае хозяин должен обеспечивать кров, одежду и питание ещё и жене и её детям: если у неё пятеро детей, то пятерым, если шестеро, то шестерым. Он имеет право требовать от них выполнять какую-то работу, заниматься каким-то рукоделием и так далее, но это уже как с наёмных

рабочих». То есть, если хозяин покупает женатого семейного раба, то проблем он приобретает себе целую массу: он должен кормить всю его большую семью, и через шесть лет вся семья уйдёт от него. Не говоря о том, что женщина, жена, может и до этого уйти, если ей так заблагорассудится, поскольку её он не купил. И есть ещё вариант:

אם-אֲדָנָיו יִתְּנוּ-לוֹ אִשָּׁה וְיִלְדָה-לוֹ בָּנִים אוֹ בָנוֹת הָאִשָּׁה וְיִלְדֶיהָ  
:תְּהֵי לְאֲדֹנָיָהּ וְהוּא יֵצֵא בְּגֵפוֹ

*им-адонáв йитен-лó ишá веяледа-лó ванíм о ванóт  
гаишá виладэ́га тигíе ладонэ́ха ве́гу ецэ́ вегáно*

*4. А если господин его даст ему жену и она родит ему сыновей или дочерей, жена и дети останутся у хозяина, а он выйдет один.*

Это не очень понятный нам случай, с точки зрения нашей современной морали. Это случай, когда господин говорит рабу: «Пока ты тут раб, вот, женись на этой иноземке (это ни в коем случае не еврейка, потому что еврейку нельзя таким образом выдавать замуж). Хочешь – имей от неё детей (хозяин получает от этого прибыль: у него умножаются рабы). Но когда закончится шесть лет твоего рабства, то ты выходишь, а их оставляешь». Это невероятной тяжести дилемма на самом деле. Мы говорим здесь: «А если скажет: люблю жену?» Не так-то просто выйти на свободу и оставить свою жену, пусть и иноземку. То есть: даже если он пришёл один и хозяин его оженил, он всё равно выходит один. И хотя, конечно, мы знаем, традиция осуждает человека, который остаётся при таком

раскладе в рабстве, всё-таки подумайте, что оставить жену и детей – это не так-то просто.

וְאִם-אָמַר יְאֹמֵר הָעֶבֶד אֶהְבֵּתִי אֶת-אֲדֹנָי אֶת-אִשְׁתִּי וְאֶת-בְּנָי  
:לֹא אֵצֵא חֶפְשִׁי

*veim-amór ěmár řaėved ařávti et-adoní et-šití  
veet-banáy lo ećé хофшí*

5. *А если скажет раб: «Я люблю господина моего, или жену мою, или сыновей моих, я не пойду на свободу».*

То есть: «Меня всё устраивает в этой ситуации, меня здесь кормят, поят, одевают. Не факт, что на свободе я столько заработаю, а тут у меня ещё жена и дети, которых я люблю (это может быть совершенной правдой), я к ним привязан, я не хочу на свободу». И что тогда?

וְהִגִּישׁוּ אֲדֹנָיו אֶל-הָאֱלֹהִים וְהִגִּישׁוּ אֶל-הַדָּלֶת אוּ אֶל-הַמְּזוּזָה  
:רִצַּע אֲדֹנָיו אֶת-אֲזָנוֹ בַּמַּרְצָע וַעֲבָדוּ לְעֵלָם:

*veřigišó adonáv eľ-řaėlořím veřigišó eľ-řadėlet o  
eľ-řamezuzá veraćá adonáv et-oznó bamarćzá vaavadó  
leolám*

6. *Приблизит его господин его к судьям (или ко Всевышнему), и подвели его к воротам или к косяку, и проткнёт его господин ухо ему шилом, и будет он рабом ему (до юбилейного года).*

Тут можно понять слово *eľořím* как в прямом значении – *Бог*, или *судьи* того места. То есть этот человек должен перед Всевышним засвидетельствовать: «Я точно понимаю, что я говорю, точно принимаю все последствия моего решения». Или

его приводят к судьям, и он свидетельствует, и после этого происходит то, что происходит. Слово *лирц'оа* означает *проткнуть*, *марц'еа* – это *шило*, «протыкалка». Слово *леол'ам* (*навек*) в данном случае означает *до юбилейного года*. В юбилейный год все выходят на свободу, там отказные не принимаются.

Если человек решил остаться, его подводят к косяку и ставят клеймо. Клеймо остаётся на ухе, клеймо остаётся на косяке. Если человек изменил свое решение, решил сбежать, его можно вернуть и в качестве опознавательного знака показать: вот смотрите, вот его рост, вот его ухо, вот прокол, вот следы прокола на косяке. И не нужно никакое удостоверение личности, не нужна никакая экспертиза по отпечаткам пальцев: есть отпечаток уха, которое так метится. Многие комментаторы спрашивают: «Почему именно ухо?» и говорят: «Это то самое ухо, которое ещё с Синая слышало: вы дети Мои, слышало: Я вывел вас из рабства, а человек захотел обратно в рабство». Ну вот, изволь, ухо, страдай. Если от слышания твоего рождается такая вера, мы тебя так и пометим. Но есть и простое понимание: ухо очень удобно предъявлять в качестве доказательства. У всех восточных народов клейма животным тоже ставят на уши. Если в Израиле происходит автомобильная авария с участием верблюда, немедленно появляется какой-то прохожий бедуин, отрезает верблюду уши – и хозяина верблюда уже не найти и не наказать. Здесь, конечно, не верблюд, а человек, и много тысяч лет прошло, но принцип тот же самый: клеймится ухо.



В 7 стихе ещё одна удивительная для наших времён ситуация.

וְכִי־יִמְכַר אִישׁ אֶת־בִּתּוֹ לְאִמָּהּ לֹא תֵצֵא כְּצֹאת הָעֶבְדִּים:  
*vexi-йимкóр иш эт-битó леамá ло тецэ́ кецэ́т*  
*гаавадím*

*7. Если человек продаст свою дочь в рабыни, она не будет выходить, как выходят рабы.*

Это можно по-разному понять. Есть понимание у комментаторов: «Она не будет работать вне дома, её нельзя послать в лес по дрова, нельзя послать рыбачить, нельзя послать ночью за пивом, потому что девочка маленькая», *амá* в данном случае это *девочка несовершеннолетняя*. Несовершеннолетнюю девочку продали в рабство, чтобы она немного помогала по дому, нянчила кого-то, может, рукоделием каким-то занималась. Но смысл-то в том, что она, по сути, предназначена в дальнейшем вступить в брак со своим хозяином, и Тора об этом говорит. Можно схватиться за голову и сказать: это же ужасно, это сексуальное рабство! Это действительно ужасно звучит, это действительно ужасная ситуация, но тут нужно понимать, что Тора не даётся народу праведников. Тора дана, даётся бывшим рабам, ещё не особо развитому сообществу с определенными взглядами на жизнь. И сегодня и у арабов, и у многих народов Центральной Азии девушку выдать за богатого замуж, чтобы она поправила свои дела или дела семьи, – это дело вполне понятное. И выдают, это происходит и в странах Восточной Европы, вообще всегда в бедных

странах это происходит. Тора даётся не обществу ангелов, не обществу святых людей, не имеющих отношения к этому миру, но даётся обществу, каким оно было тогда. Суть, смысл и тайная сила Торы в том, чтобы общество менялось. Слава Богу, мы дожили до времени, когда дочерей в народе Израиля не продают, рабов нет, народ вырос. Но, для того чтобы он вырос, Тора опустилась на его уровень, и Всевышний не пренебрёг народом на том уровне, на котором он тогда существовал.

Итак, человек мог отдать свою несовершеннолетнюю дочь в рабство. Раб (*эвед*) – это тот, кто работает (*овед*), *работник*. *Ама* в отличие от *эвед* это больше *нянька*, *руки человеческие*, та, которая делает что-то руками. Но смысл в том, что девочка, попадая в чужой дом, должна быть защищена от покусительства на её личность. И её уже нельзя так просто отпустить. И в 8 стихе мы читаем так:

אִם־רָעָה בְּעֵינַי אֲדַנֶּיהָ אֲשֶׁר־לֹא (לוֹ) יַעֲדָהּ וְהִפְדָּהּ לְעַם נְכָרִי  
:לֹא־יִמְשַׁל לְמִכְרָהּ בְּבִגְדוֹ־בָהּ:

*им-раа безнэ адонэга ашер-ло еадá вефефдá леам нохри  
ло-йимшоль лемохра бевигдо-ва*

*8. Если она оказалась неподходящей в глазах господина, которому она предназначалась, не имеет он права продать её иноземцу, предавая её.*

То есть девочка подросла, ей исполняется 12 лет, или у неё появляются женские признаки: волосы на пальцах, на первой фланге пальцев, нигде в другом месте на теле волосы у неё, конечно же, не проверяют.

Если она подросла, и время ей выходить замуж (да-да, тогда так рано выходили замуж, и в 12, и в 13, и в 14 лет), но хозяину она не понравилась, он может обратиться к семье и сказать: «Попробуйте её выкупить, я скидку сделаю, выкупите её». Но если не получается, не может он предать её, свою рабыню, продавая её иноземцу. Несмотря на то, что она продана ему в рабыни, он должен хранить ей верность, не имеет права продавать её иноземцу.

וְאִם-לִבְנוֹ יִיעָדְנָה כְּמִשְׁפֵּט הַבָּנוֹת יַעֲשֶׂה-לָּהּ:

*веим-ливно́ йиадэ́на кемишпáт габанóт ясе-ла́*

9. Если же он её решит предназначить своему сыну, сделает это по правилам для девушек.

То есть, если он решит, что эта девушка больше подходит для его сына, то он должен дать ей приданое, купить ей платье и сделать всё необходимое, что положено девушке в такой ситуации, всё, что сделали бы родители.

וְאִם-אַחֲרָת יִקַּח-לוֹ שְׂאֵרָה כְּסוּתָהּ וְעֹנָתָהּ לֹא יִגְרַע:

*им-ахэ́рет йиках-ло́ шеэ́ра кесу́та веоната́ ло йигра́*

10. А если он захочет взять ещё одну, не должен лишать её пропитания, покрытия и **оната́**, не оставит её в недостатке.

То есть, если хозяин захочет взять себе ещё одну жену, то он должен будет соблюсти три условия: *шеэ́ра* – это слово означает мясную праздничную пищу, то есть достойное питание для неё; *кесу́та* – по многим

версиям, это *праздничная одежда* для неё; *онатá* можно понять как *её время*, то есть *не перестанет уделять ей внимания*. Некоторые комментаторы говорят об этом в очень упрощённом, в очень природном смысле – должен удовлетворять её в половом плане. Другие комментаторы говорят: «Нет, здесь речь идёт о внимании, о том, что должен уделять ей время, должен находить время, чтобы её выслушивать и быть с ней, несмотря на то что взял себе вторую жену». Третьи комментаторы говорят, что время здесь – это её досуг, это то время, которое она тратит на себя, а это значит косметика, масло (средства умощения), украшения и так далее. Этому есть параллели в текстах, в законах других народов, когда говорится, что человек, который оставляет свою жену, должен сохранять ей пропитание, кров, одежду и масло (масло в смысле косметики). Здесь тоже говорится, что даже если человек решил взять себе вторую жену, он не должен первую лишать всего этого.

אם-שִׁלְשֹׁלֶת-אֵלָהּ לֹא יַעֲשֶׂה לָּהּ וְיִצְאָהּ מִן אֵין כֶּסֶף

*веим-шелеш-эле ло яас' ла веяцеа хинам эн касеф*

*11. Если не сделает ей трёх этих, выйдет бесплатно без денег.*

Что такое *три этих* мы не очень можем понять. Возможно, это относится к самому началу разговора: если не сможет от неё откупиться, отдать сыну или взять в жёны, то тогда она выходит бесплатно, он её обязан отпустить. А возможно, имеется в виду, что он не согласится, не примет на себя обязательство

постоянно её содержать по трем показателям, про которые мы сказали: сытно кормить, красиво одевать, одаривать украшениями или уделять внимание. Напомню, что мы здесь говорим о девушке из очень-очень бедной семьи. По устной Торе, человек не имеет права продать свою дочь, отдать свою дочь в рабство, даже если у него есть только одеяло; если у него есть хотя бы одеяло, нельзя продавать дочь. Нужно остаться уж совсем без ничего, чтобы продать дочь. Всевышний говорит о том, что даже девушку из такой семьи, в таком состоянии суд защищает. Эта девочка и этот раб Всевышнему настолько важны, что первый разговор с народом Израиля он затевает вокруг этого: не говорит о законах царя, о законах уважения к властям и так далее, а начинает разговор с самых-самых простых, самых-самых низких слоёв общества.

מִכֶּה אִישׁ וְנָתַת מוֹת יוֹמָת:

*макэ иш вамэт мот юмат*

*12. Если кто-то бьёт другого (ближнего), и тот умирает в результате, этот убивший заслуживает смерти.*

Наказание за смерть – смерть. Всевышний не против смертной казни, как вы могли бы подумать, читая в 20 главе заповедь *ло тирца́х* (*не убивай*). Нет, убийцу можно убить и, как здесь говорит Всевышний, даже нужно убить. Но в 13 стихе читаем:

וְאִשֶּׁר לֹא צָדָה וְהָאֱלֹהִים אָנָּה לְיָדוֹ וְשָׁמַתִּי לָּהּ מִקּוֹם אֲשֶׁר יָנוֹס  
:שָׁמָּה

*ваашёр ло цада вегаэлогім инá леядó весамті лёха  
макóм ашёр янўс ша́ма*

*13. А тот, который не хотел убивать, но Бог дал ему  
под руку, Я предусмотрел тебе место, куда он может  
убежать (где он может спрятаться).*

Например, человек случайно уронил камень, человек выстрелил, думая, что стреляет в медведя, и попал в другого человека – мало ли, какие ещё причины могут быть. Есть интересный мидраш о том, что в стране Израиля, среди дорожных указателей, были только указатели на города-убежища, то есть все Божественные указатели направляют в места спасения, места, где можно спастись: Бог ведёт человека ко спасению. Если человек убил непреднамеренно, он может спастись от смерти, от родственников-мстителей в городах-убежищах.

וְכִי־יִזַּד אִישׁ עַל־רֵעֵהוּ לְהַרְגוֹ בְּעֶרְמָה מֵעַם מִזְבְּחֵי תִקְחֶנּוּ  
לְמוֹת:

*вехи-язид иш аль-реэ́гу ле́горго веорма ме́йм мизбехи́  
тикахэ́ну ламу́т*

*14. А если человек злоумыслил на ближнего своего  
убивать хитростью, даже от жертвенника Моего  
можно его взять на смерть.*

Мы в Танахе читаем похожие истории: злонамеренный убийца наказывается, даже если он взывает о помиловании, даже если он пришёл и хватается за рога жертвенника и говорит: «Господи, спаси и помоги!» Так здесь говорит Господь.

וּמַכָּה אָבִיו וְאִמּוֹ מוֹת יוּמָת:

*ума́кэ ави́в веимó мот юма́т*

15. Тот, кто поднимает руку, бьёт отца своего или мать свою, смертью умрёт.

Комментатор говорит: «Если нанёс им какое-то телесное повреждение». Есть синяк? Есть, не дай Бог, перелом? Всё, человек заслуживает смерти, независимо от того, умерли они или нет, потому что есть заповедь почитать отца и мать. Семейные ценности очень важны, поэтому очень строгое наказание за то, что человек бьёт отца или мать. Отец или мать *над* законом в том смысле, что человек за простые побои смертью не наказывается, за побои же отца или матери – смертью умрёт. Казалось бы, наоборот, можно сказать: ну, мать с отцом простят, бьёт – значит любит... Нет, не наоборот, хотя кому-то может показаться логичным так говорить, но, кто ударяет отца или мать, тот смертью умрёт.

וְגַנֵּב אִישׁ וּמְכָרוֹ וְנִמְצָא בְיָדוֹ מוֹת יוּמָת:

*вeгонэв иш умхарó венимца́ веядó мот юма́т*

16. Тот, кто украл человека, чтобы продать, и нашлись в руке его, смертью умрёт.

Человек, который занимается похищением единоверцев для того, чтобы продавать их в рабство, смертью умрёт. Мы говорили об этом подробно в 20:13, когда разбирали заповедь *ло тигно́в* (не воруй).

וּמִקְלָל אָבִיו וְאִמּוֹ מוֹת יוּמָת:

*умкалэль авів веимó мот юмáт*

*17. Проклинающий (злословящий) отца своего и мать свою, смертью умрёт.*

Что это значит? Это когда человек говорит: «Чтоб вам так! Да будет с вами так-то и так-то!» Или наговаривает что-то, клеветает на отца своего и мать свою. То есть настолько сильно уважение к отцу и к матери, что даже за словесное проклятие, за какие-то злые слова человек всё равно заслуживает смерти. Обратите внимание, что заповеди расположены как бы несистематично, можно было бы поместить этот закон сразу после *побивающий отца...* Всевышний раскладывает это по-другому, как бы перескакивая с темы на тему, чтобы мы не за темой следили, а за голосом, можно сказать, за общим почерком Всевышнего.

וְכִי־יִרְיֹבן אָנָשִׁים וְהָכָה־אִישׁ אֶת־רֵעֵהוּ בְּאָבֶן אוּ בְּאֶגְרֹף וְלֹא יָמוּת וְנָפַל לְמִשְׁכָּב׃

*vechi-erivun anashim vehika-ish et-re'ehu be'even o ve'egróf vello ymut venafál lemishkáv*

*18. Если будут ссориться люди, и один ударил другого камнем или кулаком, и тот не умер, но упал на ложе (заболел),*

אִם־יָקוּם וְהִתְהַלֵּךְ בַּחוּץ עַל־מִשְׁעָנָתוֹ וְנִקָּה הַמֶּכֶה רַק שְׂכָתוֹ׃  
:תָּן וְרָפָא יִרְפָּא׃

*im-yakúm ve'hitgaléx bahúץ аль-миш'энтó веникá fáмакэ рак шивтó йитэн верапó ерапэ*

*19. Если он встанет и будет ходить снаружи (вне дома), даже опираясь, будет очищен (оправдан)*



*побивающий, только за временную неспособность к работе оплатит ему и лечение.*

То есть оплатит больничный, так сказать, пособие по безработице, но не будет наказываться смертью или какими-то другими взысканиями. Почему? Потому что это произошло в ссоре, так поступил захваченный, охваченный ссорой человек.

Это первые законы Всевышнего, которые мы здесь видим, первые законы, с которыми мы тут знакомимся. И мы ещё дойдем до того, какой вывод народ Израиля из всего этого сделает. Каждый из этих законов, я думаю, имеет отношение и к нам. Несмотря на то, что мы, конечно, не продаём дочерей в рабство, мы сталкиваемся с девушками, защита которых и покровительство которым возложены на нас; с людьми, которые находятся в трудной экономической ситуации, и покровительство которым наложено на нас. И мы должны сами принимать решения, как нам поступать с этими людьми, если поступать с ними по Божьим законам.

## Идёт бычок бодается (21:20-22:3)

Итак, мы говорили, что недельная глава Мишпатим необычна тем, что она не содержит в себе описания событий. Она состоит из разных юридических примеров, разных судебных решений, на основании которых любой читатель может составить представление о том, как устроены суды Всевышнего в отношении между людьми на всех уровнях существования народа Божьего.

וְכִי־יִנָּקֶה אִישׁ אֶת־עַבְדּוֹ אוֹ אֶת־אִמָּתוֹ בַּשֵּׁבֶט וּבַיָּד וּמַת פַּחַת יָדוֹ נָקָם  
:נָקָם:

*vechi-yaké uishi et-avdó o et-amató bashévet umét táxat  
yadó nakóm yinaakém*

*20. Если ударит человек своего раба или свою рабыню палкой (или посохом, или розгой: слово можно по-разному перевести, если дословно – это ветка с суком), и раб или рабыня умерли под его рукой, мстью будет отмщён.*

Этот человек заслуживает смерти, если раб и рабыня умерли сразу под его рукой.

אֶךְ אִם־יּוֹם אוֹ יוֹמִים יַעֲמֵד לֹא יָקָם כִּי כֶסֶפוֹ הוּא׃  
*ax im-ém o émáyim yamód lo yukám ki xasné gy*

*21. Но, если проживёт после этого (простоит, выдержит после этого) день или два, не будет этому человеку (убившему раба) воздаяния (не будет он заслуживать смерти), потому что это его деньги.*

Много непонятого сразу в одном стихе. Во-первых, почему написано «проживёт день или два»? Если проживёт день, то уже понятно, что и два тоже проживёт. Зачем писать «или два»? «День или два» – это значит больше одного дня, значит, чуть больше дня, как год и один день. Если проживёт более суток, то есть не умрёт сразу. В чём тут суть? Человек ударил посохом, а когда ударяют посохом, знают, что им можно нечаянно убить. Посох – это такое орудие, которым легко бить, руке не больно, когда бьёшь посохом. Так во многих школах восточных единоборств сначала учат бить палкой, чтобы человек не боялся ударять, не боялся сделать больно своей руке. Когда бьёт человек посохом – руке не страшно, не больно, он не чувствует различия по силе и может нанести большее повреждение. Можно ударить так, по такому месту, чтобы сразу человека убить. Если сразу же убил, то подлежит суду. Если тот, кого ударили, прожил более суток, то есть организму не нанесены повреждения, повергшие за собой немедленную смерть (это особенность юриспруденции: немедленная смерть – это смерть на протяжении менее суток), если немедленной смерти нет, то ударивший не подлежит смертному наказанию. Почему? Написано: *ки хасно́ – это его деньги*. Интересно, что значит *это его деньги*? У этого выражения есть два понимания. Первое понимание говорит: «Потому что человек может бить раба для того, чтобы предотвратить свой экономический ущерб. Ему нужен раб, и, если раб ленив, отказывается работать, саботирует что-то,

нужно как-то рабом управлять и поэтому можно найти какие-то оправдывающие обстоятельства в том, что человек ударил своего раба». Хотя это и не дозволение, но это некое оправдание, облегчающее обстоятельство. Второй вариант: убийство раба наносит убыток самому хозяину, то есть человек не будет бить раба, который является его имуществом. В те времена раб был имуществом хозяина. И точно так же, как человек сегодня не хочет намеренно разбить свою машину, в то время он не хотел намеренно убивать своего раба. И в таком случае убийство говорит о некоей непреднамеренности событий. Наш раздел (эти два стиха) говорит о некоторых облегчающих обстоятельствах и отсутствии намерения убить. В 22 стихе перед нами совершенно другая история:

וְכִי־יִנְצְוּ אַנְשִׁים וְנִגְפוּ אִשָּׁה הָרָה וַיִּצְאוּ יְלָדֶיהָ וְלֹא יִהְיֶה אָסוֹן  
 עֲנֹשׁ יַעֲנֹשׁ כַּאֲשֶׁר יִשִּׁית עָלָיו בְּעַל הָאִשָּׁה וְנָתַן בְּפִלְלִים:  
*vexi-yina'vu anashim v'nigפוּ ishah harah v'yit'vu yeladeha v'lo yehi ason  
 enosh ya'nosh kaasher yashit alav ba'al ha'ishah venatan biflilim*

22. Если ссорились друг с другом и толкнули женщину, и она беременна, и у неё случился выкидыш, но сама она не погибла, наказанием будет наказан толкнувший женщину, которое даст ему муж жены перед судьями (перед судебными приставами, перед судебными исполнителями).

Слово *נצו* означает *орёл* или *ястреб*. Два человека бились, дрались, схлестнулись и в драке ненамеренно толкнули случайную прохожую женщину. Они задрались, опустили так низко, что толкнули

беременную женщину. Мы говорим о том веке, когда женщина, у которой случался выкидыш, могла погибнуть от потери крови. Здесь у неё случился выкидыш, но сама она не погибла. Что произошло с юридической точки зрения? На тот момент ребёнок, который находится в теле женщины, маленький зародыш, – это как её внутренний орган: ведь он находится в матке, присоединён к ней плацентой и, по сути, является одним из органов её организма до момента рождения. Таким образом, когда женщине нанесён непреднамеренный вред – это как членовредительство по отношению к женщине. Мы сейчас не рассматриваем, Тора сейчас не рассматривает, что происходит по отношению к ребёнку. Если бы это намеренно совершалось, мы говорили бы об убийстве плода, но событие, о котором идёт речь, юридический процесс рассматривает как членовредительство по отношению к женщине. И обязанность суда – взыскать с такого человека деньги. Человек может сказать: «Да я не хотел её толкнуть» или «Я не толкнул её настолько сильно, чтобы у неё был выкидыш, и, может быть, она вообще женщина, у которой часто случаются выкидыши...» Нет, здесь говорится, что сама судебная система должна вмешаться и заставить человека заплатить то, что требует отец. Как можно требовать деньги, как можно оценить выкидыш? И здесь, как это не жестоко звучит, работает принцип «прейскуранта на людей». Мы много в Торе читаем о том, что выкуп за душу зависит от возраста и здоровья. Например, насколько беременная

рабыня продавалась дороже, чем не беременная? Много подобных примеров.

Итак, муж может оценить ущерб, который был причинён, и этот ущерб возмещается финансово. Если бы мы сказали, что этого человека, который нанёс женщине такие повреждения, надо убить, расстрелять, посадить в тюрьму, ампутировать ему руку и ногу, выколоть глаз или ещё что-то, у семьи не было бы никакого возмещения ущерба. Семья не получила бы ничего, и она не получила бы облегчения, если бы тот человек понёс наказание, и Тора, можно сказать, сводит всё к деньгам, регулирует всё понятным образом.

Этот суд, этот судебный процесс, обязательно нужно это сказать, – милость и по отношению к преступнику. У преступника есть возможность стереть с себя эту вину, вернуться в общество, потому что и он – творение Всевышнего. И мы не заинтересованы, как и Всевышний не заинтересован, в гибели грешника. Можно как угодно к этому относиться, но вот так Тора формулирует этот закон.

:שָׁפַח תַּחַת שְׂפָחַי וְנִתְּתָהּ לְהָיָה אֶם-אֶסֶן יוֹן

*veim-asón yišyíé venatata néfesh táxat náfesh*

23. Но если случится несчастье, то отдаст душу за душу.

И дальше следуют общие правила. Правила, которые, можно сказать, в среде спорщиков с Торой, в среде противников Торы стали притчей во языцех (у язычников в буквальном смысле этого слова).

עֵין פֶּסַח עֵין שֵׁן פֶּסַח שֵׁן יָד פֶּסַח יָד רָגֵל פֶּסַח רָגֵל:  
áyin *táxat* áyin shen *táxat* shen yad *táxat* yad *régel*  
*táxat* *rágely*

24. Глаз за глаз, зуб за зуб, руку за руку, ногу за ногу,

כְּוִיָּה פֶּסַח כְּוִיָּה פֶּצַע פֶּסַח פֶּצַע חֲבוּרָה פֶּסַח חֲבוּרָה:  
keviyá *táxat* keviyá *péca* *táxat* *páca* *haburá* *táxat*  
*haburá*

25. Ожог за ожог, рану за рану, перелом за перелом.

Вот такие правила перечисляются, и можно это понять, многие так и понимают, что, если человек выколол глаз своему ближнему, ему тоже можно выколоть глаз. И так до двух раз. После третьего, если он кому-то третьему выколол глаз, он уже не наказуем. Руки тоже две и ноги тоже две. Ожоги, конечно, можно наносить человеку бесконечно. И, наверное, была бы должность «ожогщика» – человека, который воздавал бы за ожоги, у него были бы клейма, и он бы ими ожигал. И ожечь надо было точно столько же, сколько ожогов человек сделал пострадавшему. Это, наверное, должно было быть ювелирным искусством. Точно так же и «переломщик». Вот был бы такой мастер-палач, который бы ломал по заказу рёбра, бёдра, шейку бедра или мизинец. Так это всё можно понять, и так это часто понимается. Что было бы проку пострадавшему от этого процесса – совершенно непонятно. А между тем пострадавший человек, который потерял глаз или ногу, потерял и трудоспособность, по сути, потерял возможность обеспечивать себе и своей семье

существование. В те времена не было пособия по инвалидности, не было социальных выплат. В первой книге Мелахим в 20 главе есть выдуманная история о рабе, которого оставили на попечение, и там совершенно ясно выражено понимание вот этого слова *táxat*, которое мы перевели *за*. Это означает ещё и *вместо*. То есть я должен человеку дать глаз вместо глаза, не свой глаз, а какую-то его компенсацию. И мы знаем, что уже во времена Второго храма эти стихи толковались именно так. И мы также знаем, что мудрецы не считали это мидрашом, мудрецы считали это простым смыслом Торы. Основание для этого посмотрите в 20 главе книги Мелахим: в самом конце главы есть история о том, что «будет твоя душа вместо его души, ты так отдашь душу за душу», то есть отслужишь, послужишь вместо этого человека, и твой народ будет вместо его народа.

Итак, нужно понимать, что слово *táxat* очень редко используется, оно означает *быть вместо чего-то, дать вместо чего-то*. То есть стоимость глаза вместо глаза, стоимость руки вместо руки. Опять-таки мы говорим: «Опа! Здесь всё сводится к деньгам». Да, зачастую всё сводится к деньгам. И снова это милость к преступнику и милость в данном случае к пострадавшему, потому что, если просто выколоть глаз у преступника, пострадавший не смог бы дальше существовать за счёт выколотого глаза преступника. Суд, в еврейском понимании совершения суда, – это всегда милость и по отношению к преступнику (который может избавиться от своей вины перед



обществом, перед тем, кому он нанёс вред, закрыть круг для себя), и по отношению к пострадавшему. Конечно, в разной форме проявляется милость, но нужно помнить, что суд тоже может быть милостью, и правила возмещения финансового ущерба – это общее правило для всего канона, который называется *Незекин* – законы об ущербе в иудаизме.

В 26 стихе прочитаем развитие этой идеи. Мы говорили, например, в прошлый раз, что, если человек ударит ближнего, он подлежит смерти. Но если этот удар нанесён рабу, как мы читали в начале этой главы, то есть определённые облегчающие обстоятельства и человек смерти не подлежит. Отношения между ближними и отношения хозяина и раба немного отличаются друг от друга. Это никак не значит, что у раба нет никаких прав, но, объяснив ситуацию в общем, Тора вновь говорит и объясняет на примере раба:

וְכִי־יִכֶּה אִישׁ אֶת־עַיִן עַבְדוֹ אוֹ־אֶת־עַיִן אֲמָתוֹ וְשָׁחַתָּהּ לְחֶפְשׁוֹ  
יִשְׁלַחֲנָהּ תַּחַת עֵינָיו:

*vexi-yaké uhi et-én avdó o-et-én amató veishxatá  
лахофши́ ешалехэну та́хат э́но*

26. А если человек ударит в глаз раба своего или рабыни своей (это как тот стих, с которого мы начали: исключение для рабов, особый случай в отношении с рабами) и повредил его, за это повреждение раб немедленно освобождается от своего рабства и выходит на свободу.

וְאִם־שָׁן עַבְדוֹ אוֹ־שָׁן אֲמָתוֹ יִפִּיל לְחֶפְשׁוֹ יִשְׁלַחֲנָהּ תַּחַת שָׁנוֹ:  
веим-ше́н авдó о-ше́н аматó япíль лaхoфши́ ешалехэну  
та́хат шíно

27. *А если выбьет зуб раба своего или зуб рабыни своей, то за зуб свой он (она) выйдет на свободу.*

Интересно, что в иврите сложилось выражение «еле выбраться из чего-то», то есть «выйти за зуб и за глаз», выйти, так сказать, из последних сил, вырваться из чего-то. Почему глаз отдельно, а зуб отдельно? Потому что глаза всего два и повреждение глаза – очень серьёзное повреждение. Зуб – это повреждение более мелкое. Человек даже не оценивается как работник по количеству зубов. Хозяину нет особой разницы, сколько он ест. Зуб всё-таки по уровню ущерба отличается, и стоит здесь сказать, что даже из-за малого ущерба, причинённого рабу, хозяин обязан выпустить его на свободу. Цена любого органа: пальца, уха, зуба – это свобода. Раб имеет право на своё тело. Если тело его как-то повреждается, то он выходит на свободу. И мы сейчас говорим об отношении между человеком и человеком, о намеренных преступлениях, о ненамеренных преступлениях, о том, когда человек подразумевал и случилось или нечаянно случилось.

Тора описывает разные ситуации, но мир состоит не только из людей, в мире есть ещё имущество людей, имущество тоже может причинить вред, и об этом мы читаем дальше:

וְכִי־יִגַּח שׂוֹר אֶת־אִישׁ אוּ אֶת־אִשָּׁה וְנִמַּת סָקוֹל וְסָקַל הַשּׂוֹר וְלֹא יֵאָכֵל אֶת־בְּשָׂרוֹ וּבֵעַל הַשּׂוֹר נָקִי:  
*vexi-iyigáx shor et-íish o et-íishá vamét sakól yisakól  
fashór veló eahél et-besaró uváal fashór nakí*

28. *Если боднёт бык мужчину или женщину, и этот мужчина или женщина умерли, камнями будет побит бык и не будет съеден (не будет съедено его мясо), а хозяин быка будет чистым.*

У быка есть хозяин, и по недосмотру хозяина или, может, по недосмотру мужчины или женщины, неважно по чьей вине это произошло, бык боднул человека, и человек умер. Здесь нет злого намерения человека, даже нет непреднамеренного убийства со стороны хозяина быка, можно сказать, что это природное явление, но Тора говорит, что *камями будет побит бык*, то есть он будет забит так, чтобы его нельзя было съесть, *а хозяин быка будет чистым*. Он получил в наказание то, что лишился быка. Бык – довольно дорогое имущество, оно могло оказаться всем, что у человека есть. Можно представить эту историю по-другому: если человек из-за неисправности автомобиля, неожиданной неисправности, совершил аварию, то всё возмещение ущерба происходит за счёт страховой компании, по сути, можно сказать, «за счёт автомобиля», если это случайная неисправность, за которой человек действительно не мог уследить. Я очень упрощаю, сравниваю просто, чтобы были понятны законы. Тора говорит не только о быках, но то, что она говорит, применимо, в общем-то, и к собаке. И когда мы говорим: «Если ударил посохом», то понятно, что если ударить арматурой или нунчаками, то правило посоха здесь тоже применимо. Тора приводит нам конкретные

судебные дела, чтобы мы видели общую картину.  
Точно так же и с быком.

וְאִם שׂוֹר נִגָּח הוּא מִתְמַל שְׁלִשָּׁם וְהוֹעֵד בְּבַעְלָיו וְלֹא יִשְׁמְרֵנוּ

וְהֵמִית אִישׁ אִו אֲשֶׁה הַשׂוֹר יִסְקַל וְגַם־בְּעַלָיו יוֹמָת:

*ve'im shor nigaḥ hu mitemol shlisham veho'ed be'bal'ay v'lo yishmerenu  
velo yishmerenu vegem'it ish o ish' gashor yisakel  
vegam-bealav yomat*

29. А если это бодливый бык вчера, и позавчера, и третьего дня, и предупредили хозяина (если ему сказали: «Слушай, присмотри за своим быком, он слишком агрессивный»), и после этого он не следил за ним, и бык этот убил мужчину или женщину – и бык будет побит камнями, и хозяин его тоже умрёт.

Опять-таки, если человек знает, что его автомобиль неисправен, какая-то его техника неисправна, и он не следил за этим, не позаботился это исправить, несмотря на то что его предупредили, несмотря на то что эта неисправность уже давала о себе знать, он не только лишается своего имущества, но и подвержен наказанию. В данном случае мы начинаем вроде бы говорить о смертной казни, но в 30 стихе читаем:

אִם־כֹּפֵר יוֹשֵׁת עָלָיו וְנָתַן פְּדִיּוֹן נֶפְשׁוֹ כָּל־אֲשֶׁר־יִוָּשֵׁת עָלָיו:

*im-kof'er yoshet alav venatan pid'yon nafsho khol  
asher-yoshat alav*

30. Если на него будет назначен выкуп, он даст выкуп за душу свою.

И опять: мы не хотим смерти человека, даже когда он порой смерти заслуживает, поэтому ему дана

возможность дать за себя выкуп. Если его уже предупреждали о его быке, если его уже предупреждали, что его действия могут привести к несчастью, но он ничего не сделал, чтобы позаботиться о безопасности окружающих. Здесь мы говорим о том, когда в авариях, в каких-то несчастьях присутствует нечто или некто, за волей которого мы не можем следить, а только можем следить за ним самим, присматривать, чтобы он функционировал, чтобы он существовал безопасно.

Возникает ещё один интересный вопрос: если быка, который бодается, сразу же побивают камнями и не съедают, то откуда же взялся у нас в 29 стихе такой бычок-рецидивист, который ухитряется и со вчерашнего дня, и с позавчерашнего дня быть бодливым, и хозяина просто предупреждают? А это тот случай, когда бык кого-то бодал или пытался боднуть, но без тяжёлых последствий, или кому-то грозил. Или этого быка просто подозревали и не знали, точно ли этот бык и предупредили нескольких хозяев. Есть разные варианты. Ну, существует ведь предупреждение о том, что, например, в каких-то автомобилях есть какая-то неисправная система, в каких-то приборах нужно следить за чем-то особенным, и в нашем случае примерно вот такая ситуация. Как быть, когда не всё зависит от нас? Мы должны в этом случае делать то, что зависит от нас.

או־בֶּן יִגָּח או־בֵּית יִגָּח כַּמִּשְׁפָּט הַזֶּה יִעֲשֶׂה לוֹ:  
*o-vén yigáx o-vát yigáx kamišpát 'ázé eáse lo*

31. Если сына боднёт или дочь боднёт, сделано ему будет, как этот суд.

Для чего это нам написано? Это нам написано для того, чтобы мы распространили то, что сейчас выучили, и на детей. Дети, можно сказать, как хулиганы, могут неожиданно выскочить на улицу, броситься под колёса, мало ли ещё что они вытворят. Может быть, они красным революционным знаменем махали перед этим быком, и бык на них взелся. Да, я знаю, что быки не различают цвета, это просто метафора. То есть, может быть, ребёнок быка разозлил... Неважно. Мальчик ли, девочка ли, негр ли преклонных годов – не имеет значения, этот суд совершается над хозяином быка, и нельзя сказать пешеходу, прохожему или мальчику: «Ты сам виноват».

אם-עָבַד יְגַה הַשּׁוֹר אוֹ אִם-עָבַד שְׁלֵשִׁים שָׁקָלִים יִתֵּן לְאֲדֹנָיו  
:וְהַשּׁוֹר יִסָּקֵל:

*им-эвед йигáх гаишóр о амá кэсеф шелошím шекалím  
йитэн ладонáв вегаишóр йисакэ́ль.*

32. А если раба или рабыню забодает бык, тридцать шекелей серебром следует дать господину их, а бык будет побит камнями.

В данном случае под рабом и рабыней подразумевается пришелец, то есть раб или рабыня из других народов, потому что «советским рабам» не может быть такого суда: у них есть родственники. А вот у раба, который взят из иноплеменников, может

быть, в результате войны он где-то захвачен, родственников нет, на иждивении у него никто не находится и кроме хозяина у него никого нет. 30 шекелей – стандартная цена за среднестатистического раба. Если вдруг выясняется, что он знает китайский язык, умеет играть на виолончели или ходить по канату, его цена увеличивается, но в среднем стандартная цена раба, без учёта его способностей, – 30 шекелей. И 30 шекелей – это 30 мер серебра: цена продажи раба и не только цена продажи раба.

А бык всё равно побиваем. То есть если это случается с рабом, который только имущество хозяина, то хозяину возмещают ущерб. Соответственно, если это автомобиль, который врезался не в раба хозяина, а в его тележку, в его какое-то имущество, если это повреждение имущества, то возмещается стоимость имущества. Из чего возмещается? Ну, снова-таки из страховки автомобильной, если переводить это на современный язык.

В 33 стихе вновь говорится о ситуациях, когда смерть происходит не преднамеренно, а по неосторожности. Итак:

וְכִי־יִפְתַּח אִישׁ בּוֹר אֹד כִּי־יִכְרֶה אִישׁ בַּר וְלֹא יִכְסֹנוּ וְנִפְל־שָׁמָּה  
שׂוֹר אֹד חָמוֹר:

*vexi-yifтах иш бор о ки-йихрэ иш бор велó exасэну  
венафаль-шáма шор о хамóр*

33. Если открывает человек яму (открывает уже готовую яму), или выкопает человек яму и не покрывает её, и упадёт туда бык или осёл,

То есть причинение ущерба имуществу по неосторожности.

בְּעַל הַבּוֹר יִשְׁלַם כֶּסֶף יָשִׁיב לְבַעֲלָיו וְהֵמֶת יִהְיֶה-לוֹ:  
*báal ha'bor eshalém késef yshív liv'áláv ve'gamót  
yih'ye-lo*  
34...хозяин ямы заплатит деньги (тот, кто её открыл),  
а погибшее животное будет его.

То есть хозяин ямы платит хозяевам осла или быка полную стоимость этого животного, а само животное остаётся у него. Если по нашей вине у человека повредилось какое-то имущество, то мы оплачиваем ему полную стоимость, а само имущество остается нам. Если мы нечаянно разбили чей-то сотовый телефон, мы должны выплатить стоимость этого сотового телефона, а сам телефон разбитый остаётся нам. Ну, разумеется, мы сейчас не принимаем во внимание защиту информации.

וְכִי-יִגַּף שׁוֹר-אִישׁ אֶת-שׁוֹר רֵעֵהוּ וְנָמַת וּמָכְרוּ אֶת-הַשׁוֹר הַחַי  
:וְקִצּוּ אֶת-כֶּסְפוֹ וְגַם אֶת-הַמֵּת יִקְצוּן:  
*vexi-yigof shor-ish et-shor re'ehu vamót umachru et-  
gashor gaháy vexa'ú et-kaspo vegám et-gamót exa'ún*  
35. Если два быка сошлись, и один боднул другого, и  
(тот) умер, продадут живого быка, поделят деньги, и  
мёртвого быка тоже разделят.

Два быка подрались. Вот два быка, которые оба неуправляемые, у обоих нет разума, ни каких-то намерений, ни каких-то опасений. Всё делится. Значит, если какой-то ущерб причинён имуществу напополам,



то значит и ущерб делится пополам. Если этот ущерб связан с быками, с собаками или чем-то, чем мы не можем управлять. Но опять-таки, как и в прошлый раз мы говорили:

או נודע כי שור נגח הוא מתמול לשלם ולא ישמרנו בעליו  
שלם ישלם שור תחת השור והמת יהיה-לו:

*o nodá ki shór nagáx fu mitemól shilyshóm veló  
yishmerénu bealáv shalém eshalém shor táxat gashór  
vegamét yiigíe-lo.*

36. Если известно, что один из быков бодливый и хозяин его не стерёг, то заплатит за погибшего быка полную стоимость, а туша будет принадлежать ему.

В 37 стихе уже совершенно другая история:

כי יגנב-איש שור או-שֶׁה וטָבַחוּ אוּ מָכְרוּ חֲמִשָּׁה בָּקָר יִשְׁלֵם  
תחת השור וארבע-צאן תחת השֶׁה:

*ki yiignov-yish shor o-se utvachó o mecharó chamishá vakár  
eshalém táxat gashór vearba-cón táxat gasé*

37. Если человек украдёт быка или барашка и зарежет его или продаст его, пять стоимостей быка заплатит за быка и четыре стоимости овцы или козлёнка заплатит за овцу или козлёнка.

Почему такая разница? Очень интересное замечание есть на этот счёт. Когда человек ворует быка, он гонит его хворостиной и куда-то ведёт. Чаще всего, когда человек ворует барана, он его несёт на себе. В этом есть элемент позора, страха. Человек претерпевает какие-то страдания, он ходит с этим бараном, с этой овцой или с этой козой, ему очень это

неприятно, он стыдится, и за это у него есть смягчающее обстоятельство. За быка, которого человек гонит, воздаётся впятеро, а за овцу, которую он несёт на себе, – вчетверо, потому что в этом есть позор, который человек уже претерпел.

Мы прочитаем ещё небольшой кусочек двадцать второй главы, которая начинается совершенно с другого дела, можно сказать, с дела о самообороне:

אם-בַּמְחִתָּרְתָּ מִצָּנִב הַגָּנֵב וְהָכָה וְיָמַת אִין לֹ דָמִים:

*им-бамахтэрет йймацэ гаганав вефукá вамэ́т эн ло дамíм*

*1. Если в подкопе обнаружен вор и побит будет так, что умрёт, то не будет на убившем вины за его кровь.*

Ночью человек проверял свой подвал, обнаружил в подвале подкоп, обнаружил, что там есть вор, испугался его: вор может его убить, мало ли что от вора ожидать. И, опасаясь за свою жизнь, в целях самообороны, хозяин убил этого вора. И он не подлежит наказанию, поскольку убил в целях самообороны.

אם-יָרְחַה הַשֶּׁמֶשׁ עָלָיו דָּמִים לֹ שְׁלֵם יְשָׁלֵם אִם-אִין לֹ וְנִמְכָּר  
בְּגִבְתּוֹ:

*им-зарехá гашемеш ала́в дамíм ло шалéм ешалéм им-э́н ло венимка́р бигневато́*

*2. Если же над вором вошло солнце, лежит на убившем вина за его кровь. Если вор остался в живых, то он должен платить, а если платить ему нечем, то пусть продадут его за кражу, совершённую им.*

То есть, если же это происходит при свете дня, и мы видим, что это просто вор, который хочет у нас что-то украсть, но не хочет нас убивать, не угрожает нашей жизни, тогда его нельзя убивать, с него можно взыскать всё похищенное. Ведь мы знаем, что это подкоп, и, может быть, пропало не только то, что у вора сейчас есть (то, что при нём), но всю сумму похищенного, сумму ущерба с него можно списать. А если у него нет этого, он выворачивает карманы и говорит: «Ну, пропил я, пропил я это, прогулял или потратил на больную маму», то в этом случае он продаётся в рабство за свою кражу, и здесь не важен мотив.

אם־המָצָא תְּמַצָּא בְּיָדוֹ הַגְּנוּבָה מִשּׁוֹר עַד־הַמּוֹר עַד־שְׁהָ חַיִּים  
:שָׁנִים יִשְׁלַם:

*им-ѓимацэ тимацэ веядо ѓагеневá мишор ад-хамор ад-сэ хай́м шенáйим ешалэм*

*3. Если ты найдёшь у него похищенное от вола до осла (или барана), живыми двумя баранами заплатит.*

То есть, если у вора нашли барана, или козу, или быка (живого, не живого – не важно), он платит двойную цену как пойманный с поличным. Если человек, который сбежал с украденным, выплачивает сумму в четыре или в пять раз больше, мы читали, то здесь при подкопе, если вора взяли, если он успел что-то утащить, он выплачивает двойную цену живыми баранами, живыми овцами, живыми козами. По цене живых.

Итак, мы прочитали довольно большой отрывок с разными судами. И в нём говорится не о конкретных

случаях, Тора говорит не только о воре при подкопе, не только о человеке, который убил своего раба, мы должны за этим восстанавливать, пытаться видеть общую схему, общие принципы правосудия Всевышнего.

## Это не я и вообще нечаянно (22:4-26)

Мы продолжим читать с 4 стиха 22 главы. Повторю то, что уже говорил: эта недельная глава не содержит в себе описания событий, а состоит из списка законов, которые являются примерами, образцами для построения законодательной системы, для построения закона в обществе народа Божьего. И мы читаем закон за законом, пример за примером для того, чтобы у нас складывалось общее понимание, как и почему оно всё должно быть устроено.

כִּי יִבְעַר-אִישׁ שְׂדֵה אֲוִי-כֶרֶם וְשָׁלַח אֶת-בְּעֵירָהּ (בְּעִירוֹ) וּבְעַר  
בְּשָׂדֵה אַחֵר מִיֵּטֵב שְׂדֵהוּ וּמִיֵּטֵב כְּרָמוֹ יִשְׁלֹם:

*ки явьэр-иш садэ о-хэрэм вешилáх эт-беирó увиэр  
бисдэ ахэр метáv садэ́гу уметáv кармó ешалэм*

*4. Если затопчет человек (приведёт к затоптыванию)  
поле или виноградник и послал топтателей своих, то  
другим полем из лучших своих полей и из лучших своих  
виноградников оплатит.*

Кто такие *топтатели*? Это мелкий скот, по большей части бараны, они вытаптывают всё, что не съедают, очень плотно утрамбовывают после себя почву, она становится сложной для обработки, посевы гибнут, и полям наносится непоправимый ущерб. Это же делают и дикие кабаны, но кабаны, естественно, не во власти человека. То есть, если я загнал своих баранов (по неосторожности или намеренно) на чужое поле и испортил его, я должен компенсировать равноценной землёй. Но я не могу сказать человеку: «У

меня есть участок чуть южнее Салехарда, там ты можешь сделать себе виноградник, я тебе его со всем сердцем отдам в качестве компенсации». Нет, я должен заплатить и отдать лучший свой виноградник или лучшее своё поле, даже если это поле лучше по качеству, чем то, которое я повредил. Потому что человек должен расплачиваться за свою невнимательность.

Второй пример тоже о невнимательности или неосторожности:

כִּי־תִצְטָא אִשׁ וּמִצָּצָהּ קִצִּים וְנֶאֱכַל גְּדִישׁ א֥וּ הַקָּמָה א֥וּ הַשָּׂדֶה  
:שָׁלֵם יְשָׁלֵם הַמִּבְעֵר אֶת־הַבְּעֻרָה:

*ki-te'etz eš u-mיצ'ah qitšim v-ne'ekal gediš au haqama au hašade o šade šalem ešalem ha-mib'eer et-ha-be'ura*

*5. Если выйдет огонь и зажжёт он тёрн, и сгорит стог, или несжатая часть урожая, или целое поле, тот, кто привёл к поджогу, принесёт в качестве оплаты стоимость подожжённого.*

То есть необходимо заплатить какой-то денежный эквивалент (по оценке судей) рыночной стоимости пшеницы, или стога сена, или того, что повреждено. Здесь нет сверхплаты, это не двойная плата, не плата четверная, а плата полного эквивалента. Огонь, конечно, гораздо менее управляем, чем быки, или чем скот, который топчет поля, но с ним тоже требуется осторожность, за неосторожность нужно расплачиваться. Когда я неосторожно жёг костер и загорелось поле соседа, я не могу сказать соседу: «Ну, извини, это форс-мажор, это от меня не зависит». От

меня это зависит. Примерно похожая ситуация – когда я затопил квартиру соседа или поджѐг нечаянно.

כִּי־יִתֵּן אִישׁ אֶל־רֵעֵהוּ כֶּסֶף אִו־כֵּלִים לְשֹׁמֵר וְגָנַב מִבֵּית הָאִישׁ  
אֶם־יִמְצָא הַגָּנֵב יִשְׁלַם שְׁנַיִם:

*ki-yitten ish el-re'ehu kesef o-xelim lišmôr vegunáv  
mišét gáivi im-yima'á gaганáv ešalém šenáiyim*

*б. Если человек даст ближнему своему серебро или сосуда, оставил сохранять, и эти деньги были украдены у человека, и если за это время будет найден вор, то он заплатит двойную стоимость.*

То есть ситуация, когда некто, уезжая в дальние края, оставил серебряный кувшин своего деда, набор серебряных ложек и 500 долларов наличными у кого-то из своих друзей и попросил: «Побереги, пожалуйста, я вернусь и заберу, потому что в дорогу с собой взять не могу», а всё это украли из его дома. Очень неприятная ситуация. Представляю себя на месте каждого из героев этой истории: я оставил у кого-то что-то дорогое для меня, какие-то вещи, серебряные подсвечники моей прабабки, я возвращаюсь, а мне говорят: «Подсвечники украли». С другой стороны, представляю себя и на месте человека, у которого эти подсвечники хранились, у него их украли, и он должен как-то оправдываться. Вроде бы хотел сделать доброе дело, а оказался виноватым.

אֶם־לֹא יִמְצָא הַגָּנֵב וְנִקְרַב בְּעַל־הַבַּיִת אֶל־הָאֱלֹהִים אֶם־לֹא  
יִשְׁלַח יָדוֹ בְּמִלְאֶכֶת רֵעֵהוּ:

им-лó йимацэ́ гаганáв веникрáв бааль-габáйит эль-гаэлогíм им-лó шалáх ядó бимлэхет реэ́гу

7. А если не нашёлся вор, и приблизят, приведут хозяина дома к клятве перед **судьями** (или Всевышним, тут двойко можно понимать), чтобы он поклялся, что он не простёр руку на труд ближнего.

Что здесь значит *труд ближнего*? Это значит, что не только не брал, не воровал этот предмет, но и не использовал его. То есть если я оставляю у кого-то свои подсвечники или свой рубанок, то есть разница, будет ли этот человек использовать их в хозяйстве или нет. Если он стал использовать мой рубанок, оставил его где-то и рубанок украли, то тут уже на лицо недосмотр. Человек не подумал о том, чтобы выполнить мою просьбу полностью.

על־כָּל־דְּבַר־פֶּשַׁע על־שׂוֹר על־חֲמוֹר על־שָׂה על־שִׁלְמָה על־כָּל־אַבְדָּה אֲשֶׁר יֵאמַר כִּי־הוּא זֶה עַד הֶאֱלֹהִים יבֹא דְבַר־שְׁנֵיהֶם אֲשֶׁר יִרְשִׁיעַן אֱלֹהִים יִשְׁלַם שְׁנַיִם לָרֵעָהוּ:

аль-коль-девар-пóша аль-шóр аль-хамóр аль-сэ́ аль-сальмá аль-коль-аведá ашéр ёмáр ки-гу́ зэ ад гаэлогíм явó девар-шенегéм ашéр яришу́н элогíм ешалéм шенáйим лереэ́гу

8. За всякое преступление: за быка, за осла, за козла, за платье, за всякую потерю, если придёт свидетель и скажет, что это тот был, и до судей дойдёт дело обоих, и, кто будет обвинён, тот заплатит двойную часть ближнему своему.

Допустим, что я пришёл к человеку и говорю ему: «Отдавай мои подсвечники». А он говорит: «Алекс, прости, украли твои подсвечники, прости, не



доглядел». Допустим, я не поверил другу и говорю: «Пойдём к судьям, поклянётся», и он поклялся. Потом появляется свидетель и говорит: «Я видел, как этот «редиска», этот нехороший человек, закапывал твои подсвечники у себя под овином». Вот такая здесь ситуация. То есть имеется свидетель, есть обвинитель, судьи выслушивают, смотрят. Если обвинитель был прав, если этот человек, который заявил о краже, действительно будет обвинён, то он заплатит двойную часть ближнему своему. А если свидетель укажет на другого человека, на вора, который действительно украл, не на хозяина, прости Бог, тут уже тот, кто украл, заплатит двойную часть. Но прямой смысл – если всё-таки хозяина дома, в котором хранились мои вещи, обвинят, то в этом случае он заплатит двойную часть. Если же у него их украли из дома, но будет доказано, что он не брал, не причастен к этому, то тогда это форс-мажорный случай.

Ещё один пример, который, казалось бы, ничем не отличается от примера предыдущего:

כִּי־יִתֵּן אִישׁ אֶל־רֵעֵהוּ חֲמֹר או־שׂוֹר או־שָׂה וְכָל־בְּהֵמָה לְשֹׂמֵר  
וּמַת או־נֶשֶׁבֶר או־נְשָׂבָה אִין רָאָה:

*ки-йитён иш эль реэ́гу хамор о-шор о-сэ вехоль-бегемá  
лишмóр умэт о-нишбáр о-нишбá эн роэ́*

*9. Если даст человек ближнему своему осла, или быка, или барашка, и всякую скотинку на сохранение и животное умерло, или покалечено, или взято в плен, и нет свидетеля –*

שְׁבַעַת יְהוָה תִּהְיֶה בֵּין שְׁנֵיהֶם אִם-לֹא שָׁלַח יָדוֹ בְּמִלְאֲכַת רַעְיוֹ  
וְלָקַח בְּעַלְיוֹ וְלֹא יִשְׁלֹם:

*shevu'at adonai tihi'e ben shene'ém im-lo shaláx yád  
bimléxet re'úgu vela'akáx bealáv veló eshalém*

10. Клятва Господу будет между ними: если он не простирал руку на хозяйское добро (на это животное), он не будет платить.

Опять-таки свидетеля нет, но ведь я доверил этому человеку, между нами было доверие; поэтому, если уж началось доверием, давайте и заканчивать доверием – клятва Божия будет между двумя.

וְאִם-גָּנַב יִגְנַב מֵעִמּוֹ יִשְׁלֹם לְבַעְלָיו:

*veim-ganób yigánób meimó eshalém liv'baláv*

11. Если у него украли это животное, то он заплатит хозяину его.

אִם-טָרַף יִטָּרַף יְבֹאֵהוּ עַד הַטָּרְפָּה לֹא יִשְׁלֹם:

*im-taróf yitaréf evi'úgu éd gaterefá lo eshalém*

12. А если у него растерзали и представит свидетельство, то за растерзанное не будет платить.

В чём разница? Почему в одном случае, если украли – ну что ж, украли, извините, а в другом, если украли – будет платить. Разница здесь в том, что в первом случае я попросил человека: «Друг мой, сохрани мне, пожалуйста, *бесплатно*, в качестве услуги, сохрани мне мою вещь». Во втором случае я дал человеку своего бычка, своего барашка, чтобы он его пас, назначил ему месячную плату за то, чтобы он был пастухом, и он не оказывает мне одолжения, а

получает от меня деньги. Это большая разница. Поэтому, если у него украли, это значит, он плохо следил и не уследил. А вот если у него забрали и растерзали и он может это доказать, то он не должен мне за это платить, он не должен мне это компенсировать. Почему так? Я не ожидаю, что пастух, которого я нанял, грудью навалится на стадо волков, которые пришли к нему за бараном. И я не ожидаю, что он полезет под пули бандитов, которые пришли забирать у него козлёнка. Поэтому, если он просто по невнимательности или по недосмотру допустил кражу – это одно. Но если он не рискнул жизнью, где-то поддался грабителям, то это совершенно другое, и он в этом случае, конечно же, не обязан платить. Я бы и сам не всегда полез под чужие пули за барашка, тем более я не могу просить от своего наёмника это делать.

וְכִי־יִשָּׂא אִישׁ מֵעַם רֵעֵהוּ וְנִשְׁבַּר אוֹ-מֵת בְּעֵלְיוֹ אִין-עֲמוֹ שְׂלָם  
:שְׂלָם?

*вехи-йишгаль иш меим реэгу венишбар о-мэт беалав  
эн-имó шалэм ешалэм*

*13. А если человек одолжил у ближнего своего, и если это умерло (или сломалось), и хозяина (животного или предмета) рядом не было, то взявший должен за это заплатить.*

Вот тут ситуация такая: человек хочет одолжить у меня что-то и говорит: «Алекс, дай мне газонокосилку (например), я хочу покосить газон». То есть пришёл ко мне сосед мой и сказал: «Сосед, дай». Я ему дал, он ушёл, пошёл косить газон, нечаянно попытался

покосить кирпич, и газонокосилка «откинула копыта». Значит, этот человек должен мне заплатить. Если же я сам пошёл со своей газонокосилкой косить газон у соседа – не просто её одолжил, а был рядом, когда моя газонокосилка сломалась, – вот тогда он мне ничего не должен, не должен платить компенсацию. Об этом мы читаем в 14 стихе:

אִם-בְּעֵלְיוֹ עָמוּ לֹא יִשְׁלֵם אִם-שָׁכִיר הוּא בָּא בְּשָׂכְרוֹ:

*им-беалáv имó ло ешалém им-сахíр гý ба бисхарó*

*14. Если же хозяин его при нём (животном или предмете), не должен платить; если наёмное это, то пришло за плату свою.*

То есть, если я, Алекс, пошёл со своей газонокосилкой, мне не заплатят за повреждение инструмента. Но если меня наняли за деньги и сказали: «Иди и скоси газон, и получишь за это» – я даже не знаю, сколько я возьму за покос газона, но поверьте, дорого, – то вот это «дорого» мне надо заплатить. Так происходит в обществе приличных людей.

Теперь поговорим про случаи из ряда вон выходящие.

וְכִי-יִפְתָּה אִישׁ בְּתוּלָה אִשָּׁר לֹא-אֲרָשָׁה וְשָׁכַב עִמָּה מֵהָרַ

מֵהָרַבָּה לֹא-אֲרָשָׁה:

*vehi-efaté uhi бетула́ ашёр ло-орáса вешахáv имá маѓóр йимѓарэна ло лешиá*

*15. Если соблазнит человек девственницу, которая не обручена, и возлёт с ней, – заплатит он полную стоимость её.*

*Маѓор* (*выкуп за невесту*), калб́им или вéно – это какая-то сумма, которую платит жених будущему своему тестю за его дочь. Редко встречается слово в Танахе, но тем не менее оно есть. Тесть может попросить любую сумму, любую цену, но для выкупа всё же были какие-то, скажем так, стандартные рыночные цены. Ситуация ужасная: по сути, девушка один раз поскользнулась, согласилась на это. Обратите внимание, речь идёт здесь не о насилии, а о соблазне, о том, что человек какими-то сладкими речами убедил девушку. Но теперь он отвечает за неё, должен заплатить отцу *маѓор* (*выкуп*) и жениться на ней. Он обязан жениться, если только не произойдёт то, о чём мы читаем в 16 стихе:

אם-מאן ימאן אביה לתתה לו כסף וישקל כמרה הבתולות:  
 им-маэ́н емаэ́н ави́га летита́ ло кэ́сеф иишкóль кемóгар  
 габетулóт

16. А если отец откажется дать её ему, выкуп всё равно надо отцу заплатить.

То есть откажется отец и скажет: «Ты мне не жених, статусом ты не вышел», либо ещё по какой-то причине, но этот самый *маѓор* всё равно нужно ему заплатить. По некоторым дошедшим до нас сведениям, это где-то около 40 шекелей серебром было на тот момент. Времена менялись, и были случаи, что некоторые девушки меньше, чем за мешок золота, не соглашались делать *посвящение* (*кидушин*), мы читаем это в Талмуде, в одноимённом трактате Кидушин, и

тогда для таких девушек и вéно, соответственно, было большим. Вот такая ситуация и такое её решение.

Опять-таки мы видим, что подход Танаха, а значит, и подход Всевышнего, состоит в том, чтобы после любого проступка (каким бы горьким и печальным он ни был) не выгнать человека из города, просто побив его камнями, а решить как-то проблему, чтобы люди могли продолжать существовать в обществе, быть полноценными членами общества, вернуться к народу Божьему.

Но не со всеми так получается, поэтому в 17 стихе мы читаем:

מְשַׁפֵּה לֹא תַחֲיֶה:

*мехашефа́ ло техаé*

*17. Ведьму (ворожею, колдунью) не оставляй в живых.*

Что значит *мехашефа́*? Кто такая ворожея? Корень слова *каф-шин-ней* тот же, что и у слова *кишу́ф* (колдовство, магия). По сути, можно понять слово *кишу́ф* на современном языке как *коррупция*. Маги, волшебники говорили, что есть очень много сил, есть очень много работников, чиновников в божественном мире. Действительно, есть много ангелов и много сил, через которые Бог действует. И вместо того, чтобы договариваться наверху, делать всё по закону и по законным прејскурантам, можно (на низком уровне) кому-то дать взятку, нанять полицейского, чтобы арестовали невиновного, дать взятку тюремщику, чтобы освободили виновного. Это параллель с духовным миром. *Мехашефа́* – это *коррупционер*,

знающий «ходы» в духовном мире, своего рода хакер, то есть человек, который пытается взломать законы Бога, минуя закон. Есть вещи, которые существуют, действуют, но ими запрещено пользоваться. Они изначально исходят из того, что меняется Божья воля, отрицается Божественная власть. Высшие силы и право решать даются тем, кто решать не имеет права. Отсюда всякое колдовство, заговоры, наговоры, наведение сглаза, снятие порчи и прочее. Всё это может быть *кишүф*, если не обращено ко Всевышнему. Любое действие, обращённое к духовным силам помимо Всевышнего, является магией, и такое действие запрещено.

В чём отличие, скажем, от медицины? Бог установил каким-то образом, что если мы примем определённое вещество, то это воздействует на наш мозг так, что у нас проходит головная боль. Он это установил и разрешил делать. Биохимия мозга – это не сила, она не обладает самостоятельной волей, мы её не наделяем волей. Мы не просим: «Головная боль, уходи!», не обращаемся к ангелу головной боли. Мы воздействуем на определённые процессы в мозгу, химически точно так же, как мы кушаем или пьём.

Сюда же относится, скажем, и массаж. Мы действуем на мышцы, физически расслабляем их и тому подобное. Если бы мы при этом обращались бы к богам силы или ещё к кому-то, это было бы идолопоклонство и это было бы *кишүф*, это была бы магия. Поэтому ворожея или *мехашифа* – это та, которая нарушает Божественные законы, которая ищет

лазейки в Божественном мире. Чаще всего это миф, большинство из них не оказывает никакого реального воздействия, и всё это обман. Но это распространяет веру в то, что Божественные сервера можно каким-то образом взломать, что в Божественное хранилище можно проникнуть незаконным путём.

Ещё стоит обратить внимание на то, что слово *мехашифа́* стоит в женском роде. Некоторые комментаторы говорят, что чаще всего этим делом занимались женщины, но это не так. Есть очень много трактатов по магии, в том числе и еврейских трактатов по магии, которые писались мужчинами. Маги при фараоне были мужчинами, маги при Невухаднецаре были мужчины. И, в общем-то, трудно свалить это дело на женщин. Слово *мехашифа́* в данном случае – это собирательная форма языка, как говорят: рыба пошла, рыба клюёт – не одна рыба клюёт, а много рыбы клюёт, или птица летит на юг, так говорят и в современном русском языке.

כָּל־שֹׂכֵב עִם־בְּהֵמָה מוֹת יוּמָת:

*коль-шоxэв им-бегемá мот юмáт*

18. *Всякий, кто возляжет с животным, смертью умрет.*

Это относится и к мужчинам, и к женщинам. Многим покажется совершенно нереальным, фантастическим случаем, но даже в наши дни это явление не изжито, оно распространено (не знаю, во всех ли странах, но о многих случаях слышал неоднократно). Некоторые народы, кстати, даже не



стесняются об этом открыто рассказывать. Видимо, во времена, когда была дана Тора, это было явлением ещё более распространённым. Мы читаем и ханаанские законы, и ассирийские законы, которые это запрещают. В то же время, есть несколько барельефов, несколько рисунков, которые это изображают. Видимо, относительно этичности этого поступка велись споры на Востоке.

זִבְחַם לְאֱלֹהִים יִקְרָם בְּלִתֵּי לֵיהוָה לְבָדוּ:

*зовѣях лаэлогім яхорám бильтї ладонáй левадо́*

*19. Тот, кто возносит жертву другому Богу, будет уничтожен, кроме как если это жертва Господа.*

То есть, никакому Богу, кроме Господа, жертву возносить нельзя, это довольно понятная фраза. Почему написано именно про жертву? Чтобы сделать акцент на том, что *принесение жертв* – это такое, собственно, служение *поклонения другим богам*, и за это есть *смертная казнь* – *хэрэм*. И это не просто смертная казнь, это смертная казнь, сопровождающаяся проклятием. Этот человек заклят, с ним невозможно общаться, он – проклятие для всего окружения, сам факт его «несмерти» ложится на общество проклятием. То есть слово *хэрэм* не просто означает приговор к смерти **или** проклятие, а проклятие, которое падает на всех, кто вокруг и на всех, кто рядом.

וְגַר לֹא-תוֹנֶה וְלֹא תִלְקַחְצֵנוּ בְּיַגְרִים הֵייתֶם בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם:

*везэр ло-тонэ велó тильхацэну ки-герім гейитэм  
безрец мицра́йим*

*20. И пришельца не притесняй, не мучь его, ибо  
пришельцами вы были в стране Египетской.*

Некоторые искажения правосудия могут показаться правильными или возвышенными. Например, если есть суд, какая-то тяжба между своим и пришельцем, было бы красивее, по-человечески, «по-нашенски» рассудить в сторону своего, а пришельцем пренебречь. И Всевышний говорит: «Суд твой да будет справедлив, не суди против него предвзято, не задерживай его суд, не игнорируй его, потому что ты и сам был пришельцем». То есть помни, каково оно тебе было. Точно так же и в 21 стихе:

*כֹּל-אַלְמָנָה וַיְתוֹם לֹא תַעֲנוּן:*

*коль-альманá вейто́м ло теану́н*

*21. Всякую вдову и сироту не мучьте (не затягивайте  
ей суд).*

Есть притча о плохом судье, несправедливом судье, который затягивал суд со вдовой. Вдова не принесёт подарок, у вдовы нет богатых родственников, которые как-то могут продвинуть по службе. И заниматься ею – работка неблагодарная, иногда иски у неё мелочные, претензии у неё копеечные, хоть для неё и важные. И судье хочется заниматься более крупными, более грандиозными делами, которые больше прославляют, сводят с людьми интересными. И

Всевышний говорит: «Не мучай, не относись так ко вдове и к сироте».

אִם-עֲנֶה תַעֲנֶה אִתּוֹ כִּי אִם-צָעַק יִצְעַק אֵלַי שְׁמַע אֶשְׁמַע צַעֲקָתוֹ:  
им-анэ теанэ ото ки им-цаобк йицѣ́ак эла́й шамба эшма́  
цаакато́

22. Если ты будешь мучать её и если она возопит ко Мне, то Я слухом услышу её.

То есть: «Если ты будешь её мучением мучать и она ко Мне будет криком кричать, то Я её слухом услышу». Идёт нарастающее усиление.

וַחֲרָה אִפְּי וְהִרְגַתִּי אֶתְכֶם בְּחַרְבַּ וְהָיוּ נְשֵׁיכֶם אֶלְמָנוֹת וּבְנֵיכֶם  
:יְתָמִים

vehará apí veharagti étxém behárev veгаю нешехэм  
альманот увнехэм етомим

23. И возневаюсь Я, и убью Я вас мечом, и ваши женщины будут вдовами, и сыновья ваши будут сиротами.

В 24 стихе речь пойдёт уже о другом.

אִם-כִּסְפֶּךָ תִּלְוֶה אֶת-עַמִּי אֶת-הָעֲנִי עִמָּךָ לֹא-תִהְיֶה לוֹ כְּנֹשֶׁה לֹא-  
:תְשִׂימוּן עָלָיו נֶשֶׁךְ

им-кэсэф тальвэ́ эт-амí эт-геанí имáх ло-тигйе́ ло  
кеноше́ ло-тесимун ала́в нешех

24. Если кому-то из народа ты одолжишь деньги, бедняку твоего народа, не будь ему в обузу (не превращай это ему в кабалу, в ярмо) и не кусай его, не накладывай на него укусы.

Разумеется, речь идёт здесь о процентах, но не только о процентах в денежном выражении. Есть такое понятие как *авák рибúт* (*пыль процентов*). Например, если человек должен мне деньги (а я знаю, что какое-то время он не сможет мне отдать долг, или я только ему одолжил), я могу сразу начать его просить: «Подвези меня туда-то, помоги мне повесить картину дома, помоги моей жене донести сумки с базара». Я требую от него мелких услуг, от которых он, в силу своей обязанности по отношению ко мне, не может отказаться. Это тоже проценты. Если раньше он не называл меня на «вы», а теперь называет или кланяется при встрече – это тоже проценты, и так тоже нельзя делать, не говоря уже о том, что ближнему бедняку нельзя давать деньги в рост.

:אִם־תִּחְבֹּל תִּחְבֹּל שְׁלֵמַת רֵעֶךָ עַד־בֹּא הַשָּׁמֶשׁ תְּשִׁיבֵנוּ לוֹ  
*им-хавóль тахбóль сальмáт ре́ха ад-бó гáше́меш*  
*тешивэ́ну ло*

25. Если ты захватишь, возьмешь в залог за какой-то долг платье ближнего твоего, до захода солнца верни его ему.

То есть, если ты забрал в залог за долги у человека плащ, не оставляй его у себя на ночь, верни ему его до ночи, потому что это одежда, которой он будет ночью укрываться, ты не можешь лишить его последнего покрытия. Утром снова заберёшь, и так каждый раз: будешь на ночь выдавать, утром забирать, вот такой у тебя будет залог.

כִּי הוּא כְּסוּתָהּ (כְּסוּתוֹ) לְבִדָּהּ הוּא שְׂמֶלְתוֹ לְעֵרוֹ בְּמָה יִשְׁכַּב  
וְהָיָה כִּי־יִצְעַק אֵלַי וְשָׁמַעְתִּי כִּי־חֲנֹנֶן אָנֹכִי:

*ki hu xesuto leবাদá hu simlato leoro bamé yishkáv  
ve'gáy ki-yiic'ák élay veshama'ti ki-xanu'áni*

*26. Потому что это единственное его покрытие и  
платье на коже (теле) его, на чём же он будет спать?  
Если он возопит ко Мне, Я его услышу, а Я – Бог  
милостивый.*

В данном случае милость будет по отношению к нему, не по отношению к тебе, потому что ты не милостивый.

Вот на этом заканчивается наша беседа, очень много всего разного в этих сложенных вместе элементах мозаики, чтобы мы учились, глубже понимали замысел правды Всевышнего.

## Не опускайтесь (22:27 – 23:5)

Этот отрывок совсем небольшой, и он содержит в себе заповеди, касающиеся чистоты народа Израиля, чистоты его судебной системы. Мы здесь не увидим, практически не увидим каких-то наказаний за нарушение этих законов и взысканий за нарушение этих законов, потому что наказание за отступление от нечистоты – сама нечистота. Наказание за потерю достоинства – отсутствие достоинства. И заповеди эти говорят о том, как хранить святость, как быть достойным, причастным к народу Израиля. И мы начнём с 27 стиха 22 главы.

אַל־תְּקַלֵּם לֹא־תִשְׁמַע בְּעַמְּךָ לֹא־תִאָּר:

*элогім ло текалель венасі веамехá ло таор*

*27. Не проклинай Бога (или не проклинай судьбу) и лидера, начальника твоего народа, не злословь.*

Можно сказать: «Не проклинай судьбу или Судью», с маленькой или с большой буквы. Разумеется, идёт речь не о любом судьбе и не о любом лидере, речь идёт о тех, кто привносит в общество Божий закон.

Когда мы заканчивали предыдущий отрывок (22:26), то говорили о человеке, у которого за долги днём забирают плащ, и он может возмущаться и говорить: «Как это так, что это за законы такие? Ну хорошо, я должен, но что же мне теперь – днём не выйти на улицу? И какой позор, это ущемление моих прав!» Другой человек, который одолжил ему деньги,

может сказать: «Я каждую ночь отдаю ему плащ, и он из-за этого может годами не отдавать мне деньги?» Оба возмущаются и ругают систему правосудия. И эта заповедь, та, что написана в 27 стихе, состоит как бы из двух частей: не ругай судей, которые выносят судебные приговоры; не ругай начальника в народе, который отвечает за соблюдение законности в твоей стране. Это не всегда бывает просто.

Один мой хороший знакомый работал в электрокомпании в Израиле. И у него была такая работа, что он приходил отключать электричество, когда человек долго не оплачивал счёт. И он буквально, можно сказать, каждый день подвергался многочисленным проклятиям всех тех, к кому он приходил. Хотя, если подумать, для чего отключалось электричество? Для того чтобы другие, те, кто платил, могли его получать по той же цене. И часто мы вынуждены за что-то платить, расставаться с какими-то деньгами, с каким-то имуществом, с какой-то свободой ради сохранения законности, ради сохранения правопорядка или просто порядка в мире, в окружающем нас мире. Это может вынудить нас ругать правительство.

Это не значит, что нельзя критиковать никакого судью, если он взяточник, потому что мы знаем, что есть такая критика, она шла и через пророков тоже. Это не значит, что нельзя ругать начальство, и обличений начальства в Танахе есть очень много. Но когда народ покушается на систему правосудия, истинную, нормально работающую систему правосудия, когда

народ критикует тех, кто призывает его и регулирует его жизнь по закону Божьему, тогда приходит голод. Мы читаем об этом в книге Рут: «И это было время, когда судили судей, и был голод на земле». Вот об этом заповедь в 27 стихе.

מְלֵאֲתָהָּ וְדִמְעָהּ לֹא תֵאַחַר בְּכֹר בְּנֵי־הָתְּמָן לִי

*мелеатехá ведимъахá ло теахóр бехóр банéха титен-  
ли́*

*28. Наполненные зёрна твои (налитые зерна твои) и пожертвования твои (труму) не задерживай; первенца из сыновей своих отдавай Мне.*

Можно сказать так: «Ну зачем я буду спешить давать Ему свои овощи, фрукты и прочие продукты, Он не голодает, Слава Ему, у Него нет ни в чём нужды. И какая Ему разница? У Него один день, как тысяча лет, тысяча лет, как один день. Какая Ему разница, занесу ли я Ему свои первинки, свои первые плоды сегодня или через три недели?» И Всевышний говорит: «Нет, не задерживай. Не задерживай то, что причитается Мне. Не задерживай своё выражение благодарности ко Мне». **Благодарность** – это один из столпов всего нашего подчинения Всевышнему, нашего с Ним сотрудничества, благодарность за то, что Всевышний нам даёт. Во всём, что мы имеем, мы видим Его руку и в том числе через труму, через первинки, через жертвования мы выражаем Всевышнему благодарность. И не в том дело, что Он стоит с часами и пустой тарелкой и ждёт, когда мы принесём Ему наши две дыньки. Он ждёт от нас благодарности.



Благодарность словно опустошает нашу полную чашу, чтобы в неё можно было налить новое вино благословений.

Вторая часть стиха – заповедь о первенцах. Мы уже говорили об этой заповеди. Дальше Всевышний в большей степени будет говорить о скоте.

כֹּן־תַּעֲשֶׂה לְשֹׂרֶךְ לְצֹאֲנֶךָ שְׁבַעַת יָמִים יִהְיֶה עִם־אִמּוֹ בַּיּוֹם  
הַשְּׁמִינִי תִתְּנוּ־לִי:

*кен-таасэ лешореха лецонэха шивъат ямим йигийэ им-имó баём гашемини титено-ли*

*29. Так сделай быку твоему, мелкому скоту твоему: семь дней будет он с матерью своей, а в восьмой день отдавайте его Мне.*

Это не значит, что именно в восьмой день надо отдавать первенца. Это значит, что первенец приходит к посвящению после восьмого дня. Если мы не можем сразу его отдать или мы хотим его ещё выкормить, подкрепить, мы можем это сделать. Но первенец уже становится посвящённым Всевышнему. И раньше восьмого дня его нельзя отрывать от матери.

וְאַנְשֵׁי־קִדְשׁ תִּהְיוּן לִי וּבְשֹׂר בְּשִׂדֵּה טָרְפָּה לֹא תֹאכְלוּ לְכֹלֵךְ  
תִּשְׁלַכּוּן אֹתוֹ:

*веанше-кóдеш тигийон ли увасар басадэ терефа ло тохэлу лакэлев ташлихун отó*

*30. Будьте мне людьми святыми и не ешьте мяса, растерзанного в поле, собаке отдавайте его.*

Очень странное заявление. Какая связь между святостью и растерзанным мясом? Между святыми –

теми, кто «взят в удел», принадлежащими Всевышнему, служителями Всевышнего – и мясом, которое можно доесть после волков, львов, тигров, гиен, шакалов, и... кто там ещё бродит? Всевышний говорит, выражаясь сегодняшним языком: «Не ищите объедки на мусорках, не доедайте из мусорных ящиков». Почему же написано «отдавайте собаке»? Это значит, что можно перерабатывать, можно использовать какое-то мясо, которое мы нашли, но нашей пищей это быть не может.

Есть два рода запрещений в отношении каких-то предметов в еврейской традиции. Первый – это *исур ахилá* (*запрещение в пищу*), когда что-то запрещено в пищу, но его можно продавать. Второй – это *исур анаá* (*запрещение на использование*), то, что запрещено продавать, из чего запрещено извлекать любую пользу, даже печку этим растопить нельзя. Например, *хамец* (*квасное*) в Песах запрещён, и даже сухую булку мы не можем сжечь, чтобы согреться: в Песах нельзя никаким образом использовать *хамец*. И есть много разных случаев того и другого рода. Когда мы здесь читаем: «отдайте его собаке», то это значит, что нам его есть запрещено, но пользоваться им можно.

На этом закончилась 22 глава, и мы начинаем читать с 1 стиха 23 главы.

לֹא תִשָּׂא שְׁמַע שׁוֹנָא אֶל-תִּשְׁתֵּן יָדְךָ עַם-רָשָׁע לְהִיטֵד עַד מִמֶּנּוּ׃  
 ло тисá шéма шав аль-тáшет ядехá им-рашá лигíёт  
 эд хамáс

1. Не носи ложных слухов, не разноси ложь; и не давай руку свою злодею для ложного обвинения, для навета.

Если ты не знаешь, какая информация тебе поступила, ложь или правда, не начинай разносить её. Допустим, тебе понравилось, что о каком-то человеке думают слишком плохо или слишком хорошо, ты сразу же поверил в эту информацию и начинаешь её везде разносить. Сегодня, когда разносить слух можно с помощью репоста, очень много людей репостят, делятся чужой публикацией в фейсбуке, в других социальных сетях. Делятся кучей непроверенной информации о тех или иных людях, которые им не нравятся, и в отношении которых легко поверить, что они совершили какое-то страшное-страшное преступление.

Много уже месяцев гуляет по сети, например, такая информация, что Папа Римский сказал, что надо поменять Библию, и никто не удосуживается проверить: а что там за информация, где-то там, на сайте Ватикана, и что Папа Римский действительно сказал, а чего не говорил.

Итак, не разноси ложные сплетни. Какое за это наказание? Никакое. Наказание за это такое, что ты будешь жить в обществе, в котором люди разносят ложные сплетни.

Что значит «давать свою руку злодею»? Опять-таки, если люди хотят кого-то, кого они ненавидят, по навету ложно обвинить, устранить его от власти, лишить его возможностей, остановить какие-то его планы, то можно ли оболгать человека, которого нам другим способом не убрать, а мы его – ну очень не

любим? И ответ: нет, нельзя. Нельзя заключать такие союзы. Пусть твоя судебная система опирается исключительно на правду.

לֹא־תִהְיֶה אַחַר־רַבִּים לְרֵעַת וְלֹא־תַעֲנֶה עַל־רֵב לְנִטּוֹת אַחַר־י  
רַבִּים לְהִטּוֹת:

*ло-тигйё ахаре-рабим лераот вело-таанэ аль-рив  
линтот ахарэ рабим легаот*

*2. Не двигайся за большинством ко злу и не присоединяйся к большинству, чтобы склоняться за большинством.*

Иногда нам хочется быть с большинством, собственно, нам почти всегда хочется быть с большинством. И когда мы читаем, что миллиард китайцев не ошибаются, и когда мы видим предвыборные социальные опросы, то очень многим хочется примкнуть к большинству, это естественное желание. Но когда есть массовое осуждение кого-то за что-то: Солженицына не читал, но я его осуждаю, то к этому запрещено примыкать. Запрещено следовать за большинством к осуждению кого-то.

С другой стороны, если мы хотим кого-то спасти, избавить его от наказания, оправдать, и есть такая волна, к этой волне можно примыкать. Милость превозносится над судом.

В судебной системе еврейской было устроено так, что сначала говорили судьи или участники судебного процесса, которые сидят максимально далеко от судьи. То есть наименьшие из участников судебного процесса начинают говорить, затем чуть постарше, чуть

постарше, чуть постарше, пока дело не доходит до судьбы. Для чего это делается? Чтобы не было, так сказать, этаких yes-men, просто «поддакивателей». Знаете, как народных заседателей в советском суде называли? Их называли «кивалами», потому что они только кивали, и это была вся их функция. Так вот, не будь «кивалой» в суде, не подчиняйся большинству. Если ты стал участником судебного разбирательства, стал участником судебного процесса, то вникай, старайся разобраться, высказать своё мнение, не смотри на мнения других людей, других участников процесса.

וְדַל לֹא תִהְיֶה בְּרִיבוֹ:

*vedál lo teǵdár беривó*

3. *И не предпочитай бедного на суде его.*

Допустим, бедный человек судится с богатым. И может быть, бедный человек и вовсе не прав, но как же нам его жалко! Ну что, от богатого убудет, что ему 250 шекелей? А для бедного человека это целое состояние. И мы можем по ошибке склонить суд к бедному, потому что бедный нам более симпатичен. Мы можем склонить суд и к богатому, потому что богатый – перспектива получить взятку, но и обратное тоже очень плохо. Пусть твой суд будет судом, смотри на то, что люди сделали, суди их по делам их. Не по тому, кто больше плачет, не по тому, кто беднее, а по тому, кто прав и на чьей стороне закон.

Дальше речь пойдёт о представителях одного народа, единокордах, соседях, между которыми происходит судебный процесс.

כִּי תִפְגַּע שׂוֹר אִיבָךָ אוֹ חֲמֹרֹתַיִךְ אוֹ תַעֲהָהּ הַשֵּׁב תְּשִׁיבֵנוּ לוֹ:  
*ki tifgá šor ойивхá о хаморó тоó гашев тешивэну ло*  
4. Если ты встретишь осла врага твоего или быка врага твоего, верни его.

Если твой враг потерял что-то, понёс какой-то ущерб, то это не значит, что по отношению к нему не нужно вести себя в соответствии с общепринятым законом, по общепринятым правилам. Если положено возвращать потерю, если положено помогать человеку, оказавшемуся в беде, то это нужно делать независимо от того, какие сложные судебные отношения тебя и этого человека связали. Суд отдельно, а принадлежность к народу Божьему стоит совершенно отдельно.

כִּי־תִרְאֶה חֲמֹר שֶׁנֶּאֱדָרַךְ רֶכֶץ תַּחַת מְשָׂאוֹ וְחִדְלָתָּ מֵעֹזֵב לוֹ עֹזֵב  
תַּעֲזֹב עִמּוֹ:  
*ki-tiré хамор сонаахá ровэц táхат масаó*  
*вехадальтá меазóв ло азóв таазóв имó*  
5. Если ты видишь осла ненавистника твоего, что он погибает под тяжестью веса своего, разве ты откажешься развьючить его? Помоги и развьючь его.

То есть несмотря на то, что рядом с тобой твой ненавистник, ты должен ему помочь точно так же, как ты просто помог бы своему согражданину. Дела

судебные, все разборки, всю ненависть оставляй для дома суда. Несмотря на судебные процессы между вами, вы остаетесь братьями, потому ведите себя, как братья. Это один из залогов чистоты и святости народа.

## Очень приятно, Бог! (23:6-19)

С Божьей помощью мы с вами продолжаем изучать недельную главу Мишпатим. Поскольку у нас в этой главе нет сюжета, нет какой-то последовательности событий, не возникает необходимости возвращаться к содержанию предыдущих бесед, и мы начинаем читать с 6 стиха 23 главы, в которой Всевышний обращается к судьям народа Израиля и даёт им вот такое повеление.

לֹא תִטֶּה מִן־פִּטְט אֶבְיֹנָהּ בְּרִיבוֹ:

*ло татэ мишпатэ эвёнеха бериво*

*6. Не суди бедного предвзято на его суде.*

Мы уже упоминали закон о том, что нельзя склонять приговор в пользу бедного из жалости (23:3). То есть если мы знаем, что бедный не прав в своём суде, но он пострадает, а богатому, казалось бы, какой ему ущерб? А бедного жалко, и мы захотим из жалости исказить суд. Тора запрещает это делать. О чём наша нынешняя заповедь? Заповедь говорит о том, что мы можем подумать: «Этот бедняк, нищий, конечно же, это он украл часы, конечно же, он не мог одолжить своему соседу 100 долларов – откуда у него возьмутся 100 долларов?» И, глядя на бедняка, на его бедность, на его бедственное положение, мы уже каким-то образом решаем, кто прав, кто виноват. И Тора говорит: «Не делай так, не суди человека предвзято, даже если это бедняк, даже если это нищий человек. Ты не знаешь всех обстоятельств, разберись тщательно в деле



бедняка так же, как ты разбираешься в любых других делах». И так же точно надо относиться к делу, когда судятся два бедняка и ты можешь сказать: «Час моей работы в суде стоит дороже, чем причина их склоки, вот ещё, недосуг мне разбираться, кто у кого украл скалку». Нет, разбирайся, потому что ты работаешь не за деньги, ты служитель Всевышнего, вникай в дела бедняков.

מִדְּבַר-שֹׁקֵר תִּרְחֶק וְנָקִי וְצַדִּיק אֶל-תִּהְיֶה לִּי לֹא-אֶצְדִּיק רָשָׁע  
*мидевар-шекер тирхак венаки вецадик аль-тафарог ки  
ло-ацдик раша*

7. Удаляйся от слов лжи. Невинного и правого не убивай (не осуждай его), потому что Я не оправдаю злодея.

Разумеется, речь идёт здесь о суде. А о каких именно случаях? Например, у нас рассматривается дело некоего человека, который подозревается в краже. И есть подозрение, что он злодей, что в каких-то других вещах он виновен, и мы можем сказать: «Но там мы его засадить не можем, там у нас нет доказательств, а здесь мы можем позвать лжесвидетелей и обвинить его». Тора говорит: «Уклоняйся от слов лжи, удаляйся от лжи», даже если ты не можешь его осудить и тебе кажется, что это большое упущение отпустить человека, которого можно было бы по подставной статье осудить, раз уж он не ловится по основному своему греху. Всевышний говорит: «Не лги на суде, Я разберусь со всяким неправедным и не оправдаю злодея». Есть очень много рассуждений на тему, можно ли вообще лгать. И доходит до того, что люди говорят:

«Если человек прячет еврейскую семью, и пришли немцы, и спрашивают: Евреи есть? – Ну извини, брат, лгать не могу, поэтому скажу, что есть. И, прости, не по-христиански было бы солгать». Еврейская традиция говорит: мало того, что иногда *можно* лгать, но иногда и *нужно* лгать. Например, когда мы приходим на свадьбу и участвуем в прославлении невесты. И мы не должны сказать ей: «Ну, ноги кривые, зато глаза голубые», правдиво и метко. Или так: «И ноги кривые, и глаза косые – ну, извини, правду-матку буду тебе резать». Нет, надо восхвалять невесту, потому что мы исходим из того, что она прекрасна в глазах своего жениха. Вот другой случай. Мы встречаем человека, и он говорит: «Смотри, какую замечательную футболку я купил на распродаже 5 за 100». А мы ему в ответ: «Вот ты лопух, тут за углом эти футболки продаются 6 за 100, вот ты пролетел». Нет, если человек имеет радость от покупки, не надо говорить ему, что он купил что-то не очень хорошее. Или жена спрашивает: «Правда, я сегодня уродливо выгляжу, я ужасно потолстела и вся отёкшая?» – подумайте, действительно ли стоит говорить ей правду? Иногда это бывает опасно для мира в семье.

וְשִׁחַד לֹא תִקַּח כִּי הַשִּׁחַד יַעֲוֶר פְּקָהִים וַיְסַלֵּף דְּבָרֵי צְדִיקִים  
*veshóhad lo tikhák ki fáshóhad eavér pikxím visalééf*  
*divré cadikím*

8. Взятки не бери, потому что взятка ослепляет зрячих и искажает слова верные.

Даже если мы знаем, что нам дают взятку, чтобы мы оправдали невинного, чтобы совершилась справедливость, всё равно нельзя брать взятку. Это очень строгий запрет, потому что сам факт получения взятки, сам факт наличия, так скажем, коррупции в судебной системе уже искажает судебную систему. Есть история о раби Ишмаэле, это был раввин третьего поколения эпохи танаим, который заседал в суде. У него был работник, человек, который арендовал у него какой-то участок земли и в качестве оплаты каждую пятницу приносил плоды этой земли. Вот, однажды человек пришёл в четверг и принёс раби Ишмаэлю плоды. Раби Ишмаэль сказал: «Почему ты принёс в четверг, а не в пятницу?» Человек сказал: «Просто у меня сегодня суд, я иду к тебе на суд, и я подумал, что заодно уже и корзинку *твоих же* фруктов занесу я тебе». Здесь раби Ишмаэль даже не берёт никакой взятки: это его собственные фрукты ему принесли – на день раньше, на день позже, значения не имеет. Раби Ишмаэль сказал: «Я думаю, что я не могу тебя судить, я поставлю тебя перед другими судьями». И он рассказывает, что он ходил и слушал, как же там разрешился процесс, потому что даже эта корзинка с фруктами сделала его предвзятым. Это говорит о том, что взятки в судебной системе опасны, они всю судебную систему искажают. Как только они появляются, исчезает вообще правда в обществе. Социальный закон, общественные законы стоят на неподкупности судей.

וְגַר לֹא תִלְחָץ וְאַתֶּם יִדְעֶתֶם אֶת־נַפְשׁ הַגֵּר כִּי־גֵרִים הֵייתֶם  
בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם:

*vegér lo tilyháץ veatém edatém et-néfeish gaгér ki-  
gerím feyitém bezérec miцráйим*

9. И не подавляй (не притесняй) пришельца, и вы знаете душу пришельца, ибо вы были пришельцами в стране египетской.

Как вы думаете, какая заповедь больше всего повторяется в Торе? Это не заповедь о субботе, это не заповеди *не убей, не укради*: это заповедь *не притесняй гэра*. Больше десяти раз Тора в разных вариациях повторяет нам эту заповедь, ссылаясь на то, что мы знаем душу *гэра*, мы были в Египте, мы помним, что было в Египте, мы помним, каково это быть пришельцем. Мало ли, когда-то мои предки жили в Венгрии, в Польше, в Испании, и я помню, как там жилось, я помню, как живётся на берегу Рейна и чем пахнет утренний воздух Будапешта, хотя вряд ли я это в реальности помню. Но, поскольку каждый год, каждый день, каждый час, в каждом поколении мы выходим из Египта, мы ощущаем это давление, это желание вырваться из рамок привычного. Это ощущение, которое мы должны хранить; и как компас, как свидетельство этому мы не должны притеснять пришельца.

Разные есть мнения в отношении того, кто этот пришелец. Это тот, кто стал прозелитом, кто присоединился к еврейскому народу или тот, кто поселился с нами по соседству? В Израиле живёт много разных национальностей. Есть черкесская община,

цыганская община, армянская община и много разных других общин, не еврейских. Как к ним относиться, как надо было к ним относиться во времена Храма? И в любом случае Тора в отношении всех пришельцев говорит: «Не притесняй, не изменяй суд в отношении пришельца, не суди против пришельца, потому что ты должен помнить душу пришельца. Не забывай пришельца в себе, не только себя, выходящего из Египта, но и пришельца тоже не забывай».

וְשָׁשׁוּ שְׁנַיִם תְּזַרַע אֶת-אַרְצְךָ וְאָסַפְתָּ אֹתָהּ בַּיּוֹמָהּ:  
*veshéim shaním tizrá et-arcécha veasafotá et-tevuatá*  
10. В течении шести лет засевай страну свою и собирай урожай её.

וְהַשְּׁבִיעִת תִּשְׁמַטְנָה וְנִשְׁתַּתָּה וְאָכְלוּ אֲבֵינִי עִמָּךְ וַיִּתְּרָם תֹּאכֵל:  
חֵיט הַשְּׂדֵה כִּן-תַּעֲשֶׂה לְכַרְמְךָ לְיוֹמָךְ:  
*ve'ashvevít tishmeténa untaítá veaxelú' evéné amécha*  
*veyitrám toxá'el hayít' gasadé ken-taasé lexarmexá*  
*lezetécha*

11. А в седьмой год оставь её брошенной и оставленной, и будут есть бедняки народа твоего, а остатки будет есть зверь полевой. Так поступай и с виноградниками своими, и с маслинами своими.

Сегодня есть много хозяйств в Израиле, в восстановленном Израиле, которые эту заповедь соблюдают. Возле аэропорта Бен-Гурион есть большая мандариновая плантация. Она в седьмой год стоит полная мандаринов, потому что деревья дают плоды, но их никто не собирает. Любой может прийти, бедный человек может остановиться, зайти и взять от плодов.

Некоторые кибуцы на севере организуют автобусы, чтобы люди поехали и собрали вишню в этих кибуцах, потому что самим нельзя собирать на продажу, земля должна отдыхать. Конечно, не все кибуцы, не все хозяйства это делают. Поэтому в диаспоре, за границей, за пределами Израиля, можно увидеть удивительную сцену в седьмой год, когда еврей спрашивает: «А это израильский сельдерей?» Ему отвечают: «Да, израильский». И он говорит: «Тогда я его не куплю». Потому что люди боятся, что кто-то там, в Израиле, не соблюдает седьмой год, и нельзя покушать от его плодов. Те, кто соблюдает, пишут: «Мы соблюдаем Шмиту (седьмой год)» и тогда, конечно, у них просто нет плодов в этот год. В общем, много-много историй красивых с этим связано, и я могу сказать, что хозяйства, которые останавливают свою работу на целый год, не сообщают об убытках, связанных с этим, и дела у них идут нормально.

שְׁשֶׁת יָמִים תַּעֲשֶׂה מַעֲשֶׂיךָ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי תִשְׁבֹּת לְמַעַן יָנוּחַ  
 שׁוֹרְךָ וְחֲמֹרְךָ וַיִּנְפְּשׁוּ בְּיַמֵּי מַעֲשֶׂיךָ וְהָגַרְךָ:

*shéset yámim taasé maasécha uvaém gáshewí tišibót  
 lemáan yanúah šoréxá vaхаморéxa veйнафаéš ben-  
 amatéxá veгагэp*

*12. Шесть дней делай дела свои, а в день седьмой  
 остановись («осубботься»), чтобы отдыхал бык твой,  
 и осёл твой, и душа раба твоего, и рабыни твоей, и  
 пришелец в доме твоём.*

Можно было сказать, что раз уже у нас весь седьмой год суббота, то в этот год мы особо субботу

справлять не будем, он и так суббота, зачем ещё в нём субботствовать. Если мы занимаемся какими-то строительными, ремонтными работами, где-то латаем теплицы, где-то латаем подвалы, то мы работаем без перерыва, ударно, потому что, во-первых, только год, во-вторых, и так суббота, и так все лежебоки вокруг. Нет, говорит Тора, это тебя не освобождает, суббота от субботы не освобождает, и, если даже у тебя седьмой год, суббота для тебя актуальна.

וְכָל אֲשֶׁר-אֶמְרָתִי אֲלֵיכֶם תִּשְׁמְרוּ וְשֵׁם אֱלֹהִים אֲחֵרִים לֹא  
תִזְכְּרוּ לֹא יִשְׁמַע עַל-פִּידְךָ:

*uvxóľ ašer-amárti alexém tišaméru vešém eloğim  
axerim lo tazkiru lo yišamá аль-ниха*

*13. Всё, что я сказал вам, соблюдайте, имена других богов не упоминайте, и не будут они слышны из уст ваших.*

Странная просьба, да? О чём здесь речь? Всевышний говорит: «Вот это Мои законы, если кто-то к вам придёт и скажет: я не знаю, как у вас, а к примеру, в Дании... а к примеру, в Норвегии... а к примеру, в Штатах... а в либеральном сообществе... а всё прогрессивное человечество... а у нас в Северной Корее... – никого не слушайте. Вот *это* Мои законы, их соблюдайте, даже не думайте соблюдать законы каких-то других богов. Почему? Потому что Я вам показал, кто Я, что Я для вас сделал, в чём суть Моего с вами завета. Поэтому, если вас кто-то заманивает в другое законодательство, не надо, даже не думайте об этом, даже имя этих богов не рассматривайте».

שְׁלֹשׁ רִגְלִים תָּחֵג לִי בַּשָּׁנָה:

*shalósh regalím taخóg li bashaná*

*14. Три раза собирайся на праздник в году.*

Слово *réгель* дословно переводится как *нога*, но здесь *shalósh regalím* – это *три удара, три наступления, три раза*. Речь идёт о праздниках, как мы поймём из ближайших стихов, в которые нужно прийти пред лицо Божье. Мы заключили с Богом договор, Бог дал нам много законов, которые мы можем развивать, применять, на основании которых мы должны приближаться к Нему, возрастать в святости. Три раза в год есть контрольная встреча, есть парад, по которому мы смотрим: «А, вот он, Бог, узнаём? Узнаём. Вот он, Алекс, узнаём? Узнаём». Давайте почитаем, что говорит Всевышний.

אַתְּ-תִּסַּג הַמִּצּוֹת תִּשְׁמַר שִׁבְעַת יָמִים תֹּאכַל מִצּוֹת פְּאֶשֶׁר צִוִּיתִךָ

לְמוֹעֵד הַדָּשׁ הָאָבִיב כִּי־בֹ יֵצְאָתָּ מִמִּצְרַיִם וְלֹא־יֵרְאוּ פְּנֵי רִיבֹן:

*эт-хэг гамацот тишмóр шивъát ямím тохаль мацот*  
*каашёр цивитíха лемоэд хóдеш гаавív ки-вó яцáта*  
*мимицра́йим вело-ерау́ фанáй рекáм*

*15. Праздник опресноков храни; семь дней ешь опресноки, как Я тебе заповедовал во время месяца авив (месяца весеннего, месяца почек), потому что в этот месяц ты вышел из Египта, и не приходят ко Мне, не увидят Моё лицо пустыми.*

То есть если вы приходите ко Всевышнему, то приносите жертвоприношение, приносите жертву благодарности. В Песах, как и в другие два праздника



в году, когда народ Израиля должен был пройти пред лицом Всевышнего, открывались ворота Храма (когда был Храм), и напрямую всё открывалось до Святая Святых. Весь народ мог пройти и издали заглянуть в Святая Святых, посмотреть на Божественное присутствие, на ковчег Завета, на жертвенник, на камень – на всё, что там было в тот момент. Божественное присутствие смотрело из Святая Святых на любопытные, удивлённые, весёлые и не очень лица евреев, которые перед ним проходили, и так три раза в год мы встречались со Всевышним. И Всевышний говорит: «Не приходите ко Мне с пустыми руками».

וְחַג הַקָּצִיר בְּכוּרֵי מַעֲשֵׂי הָאֲדָמָה תִּזְרַע בַּשָּׂדֶה וְחַג הָאָסִף בְּצֵאת הַשָּׂדֶה:  
 הַשָּׂדֶה בְּאֵסְפָּךָ אֶת-מַעֲשֵׂי הַמִּן-הַשָּׂדֶה:

*vexág fácaqír bikuré maaséxa ashér tizrá basadé vexág fáasíyf becémt fáshaná beospexá et-maaséxa min-fasadé*  
 16. И Праздник Жатвы (Шавуот), день первенков дел твоих, которые посеял ты в поле своём; и Праздник уборки урожая (Суккот) в конце года, когда ты собрал все плоды дел своих из поля.

Обратите внимание на фразу *becémt fáshaná* (в конце года). Есть такой спор: почему, мол, евреи исказили календарь, и *Рош fáшана* (новый год) у нас в начале седьмого месяца, а не в первом месяце, как положено? И товарищи отмечают библейский новый год в отрыве от еврейского нового года, отделяя еврейское от библейского. Есть *becémt fáshaná* (конец года), есть праздник *Суккот* (праздник уборки урожая), завершение года. Завершение года и начало

года немного накладываются друг на друга, поэтому именно в седьмом месяце и завершается, и начинается год.

שְׁלֹשׁ פְּעָמִים בַּשָּׁנָה יֵרָאֶה כְּלִי זְכוּרָה אֶל־פְּנֵי הָאֵלֹן יְהוָה:  
*shalósh peamím bashaná eraé kól-zehurchá эль-пенэ гаадон адонай*

*17. Три раза в год покажется (и увидит) каждый мужского пола пред лицо Господа, Бога.*

Три раза в год у нас есть встреча, мы сверяем часы своей внутренней святости со Всевышним. Всевышний проверяет свой народ как царь на параде, пред которым проходит армия. Все эти законы даны нам, чтобы мы хранили определённое состояние, и мы должны предъявлять его в эти праздники. Отдельная и очень глубокая тема – праздники Господни.

לֹא־תִזְבַּח עַל־הַמֶּזֶץ דָּם־זִיבְחִי וְלֹא־יִלִּין חֶלֶב־חַגִּי עַד־בֹּקֶר:  
*lo-tizbáx аль-хамэц дам-зивхí вело-ялín хелев-хагí ад-бóкер*

*18. Не возливай на квасное кровь моей жертвы и жир праздничных жертв моих не оставляйте ночевать до утра.*

Это значит, в простом понимании: в Песах сначала убери весь *хамэц* из дома и только затем приноси жертву. Почему так, о чём здесь идёт речь? Мы можем сказать: ладно, в обществе есть порядок, я могу обидеть соседа Хайма, я могу нечаянно сжечь поле соседа Вити, но как я могу обидеть Бога? Очень часто слышишь от людей: «Ну какая Ему разница? Какая Богу разница,

что я ем, или какая Ему разница, на квасное я принесу жертву или со сметаной я принесу? Главное, чтобы от всей души». Всевышний говорит: «В жертвах Мне должен быть порядок». То есть просто помните, знайте, что есть храмовый порядок, его надо беречь.

Относительно запретного жира я хочу сказать следующее. Когда читают люди в Торе о запрете жира, они говорят: «Ну всё, жирное нельзя кушать, Тора запрещает». Тора запрещает жир, который вокруг внутренних органов, почечный жир, который у самца быка или барана соединяет почки и яички, а у самки соединяет почки и половую систему. Это огромный кусок жира, который надо срезать, его нельзя есть. Жир, который на рёбрах, жир, который в мякоти баранины или говядины кушать можно, этот жир приносился во всесожжение. Жир почечный поднимался на жертвенник, и, если он оставался возле жертвенника, его нужно было сжечь до утра. Сейчас нет смысла вдаваться в подробности, они больше для священников в данном случае. Здесь нужно просто понимать, что Всевышний говорит: «И в Моём храме есть законы, и в отношениях со Мной нельзя во всём импровизировать, это не всегда будет хорошо».

רֵאשִׁית כִּפּוּרֵי אֲדָמַתָּהּ תָּבִיא בֵּית יְהוָה אֲלֶהֶיךָ לֹא־תִשָּׂל גְּדִי  
בְּחֶלֶב אִמּוֹ:

*reshít bikuré адматехá тавí бэт адонáй элогéха лотевашéль гедí бахалéв имó*

*19. Начало первенков земли твоей принеси в дом Господа, Бога твоего. Не вари козлёнка в молоке его матери.*

Вот ещё один стих, который является преткновением для многих. Что же он в простом смысле значит? Ну, в простом значении так и можно сказать: «Не вари козлёнка в молоке его матери». То есть не надо наливать молоко в кастрюлю, класть туда козлятину и варить это; это то, что запрещено. Другие комментаторы говорят: «Да, это то, что запрещено, это связано с тем, что были такие жертвоприношения у язычников, когда приносили в жертву козлёнка в молоке». И речь здесь идёт не только (хотя и в том числе) о варке козлёнка в молоке его матери, но и вообще обо всех языческих формах жертвоприношений. Еврейская классическая традиция говорит сегодня, что запрещено варить вместе молочное и мясное, есть вместе молочное и мясное, что после мясного нельзя сразу есть молочное, а только через шесть часов, что нужно разделять посуду, и некоторые ещё другие разделения существуют. Это уже современная галаха. И можно поспорить о том, является ли это *пиштом*, простым смыслом.

Ещё один вариант понимания *пишата*, понимания простого смысла, можно обосновать иным пониманием слова *левашэль* (*варить*). Это слово означает не только *варить*, но и *доводить до зрелости, до спелости*. То есть можно долго-долго держать козлёнка на молоке его матери, заставляя его сосать молоко, и тогда мясо его будет мягче и нежнее, его будет больше, и таким образом мы получим деликатес, подобно тому как особым видом кормления гусей делают их печень

больше. То есть это какое-то воздействие на природу, на изменение анатомии животного, определённое мучение по отношению к животному ради того, чтобы вкус его мяса был лучше. Это тоже понимание *пишата*, и, скорее всего, это понимание наиболее верное.

Как же быть с законом о разделении мясной и молочной пищи? Здесь я бы сказал так: нужно понимать, что любой человек, который родился в обществе, вливается в его законы, и сегодня для народа Божьего общепринято ради Всевышнего разделять молочное и мясное. Это стало частью служения Всевышнему, да и кто мы такие, чтобы от этого отказываться? Есть две причины это не соблюдать. Первая – это любовь к чему-то мясомолочному, будь то чизбургеры или пельмени со сметаной (кто что любит), и соблазн большой, я с вами соглашусь. Вторая – это желание быть святее и говорить, что так я поступаю по-божьему, а не согласно еврейской традиции. Но такая позиция (есть чизбургеры или пельмени с молоком, чтобы противопоставить себя еврейской традиции) не добавляет святости. Для меня в этом нет никакой дилеммы, хотя я понимаю, что, скорее всего, понимание мудрецов – это не *пишат*, но мне лучше, мне удобнее, мне это кажется более угодным в глазах Всевышнего быть в этом отношении с народом и разделять мясную и молочную пищу (по мере возможности, разумеется).

## Ангела вызывали? (23:20-33)

С Божьей помощью, мы с вами продолжаем изучать недельную главу Мишпатим. И то, что мы будем читать сегодня, будет удивительным и будет очень сильно отличаться от всего того, что мы читали в недельной главе до этого. Всё, что мы читали раньше, это были примеры Божественных законов и повелений о том, как нужно юридически, по-Божески, разрешать ту или иную ситуацию, в которой мы можем оказаться. Начиная с 20 стиха 23 главы мы читаем совершенно другое, обращение Всевышнего совершенно меняется.

הִנֵּה אֲנֹכִי שֹׁלֵחַ מַלְאָךְ לְפָנָיִךְ לְשַׁמְרֶךָ בַּדֶּרֶךְ וְלְהַבְיֵאֲךָ אֶל־  
הַמָּקוֹם אֲשֶׁר הִכְנַתִּי:

*hineh anoхи шолéях мал'ах лефанэха лишморхá*  
*badáreх велагавиахá эль-гамакóм ашёр гахинóти*

20. Вот, Я посылаю **ангела** перед тобою, чтобы **хранить** тебя в дороге и чтобы привести тебя в место, которое Я приготовил.

Сразу столько всего удивительного в одном этом коротком стихе. Кто такой этот ангел? Почему Всевышний, Который вывел народ Израиля из Египта рукою крепкой, Который прославляется тем, что Он Сам, Сам Бог вывел свой народ, вдруг посылает ангела? И, когда есть такие серьёзные, сложные вопросы, понятно, что за долгую историю комментирования и осмысления Торы возникает много разных попыток ответа на них.

По первому вопросу – кто такой этот ангел – некоторые комментаторы говорят, что слово *ангел* здесь не нужно понимать буквально. Возможно, речь идёт о Торе, собственно, о книге Торы, которая будет путеводителем Израиля на всём протяжении её истории. Возможно, речь идёт о ковчеге Завета. Ковчег Завета – это как танк, идущий впереди пехоты и, как описывают мидраши, выравнивающий пологое и выравнивающий горное, превращая всё в равнину, мощная такая техника. Ещё говорят, что речь идёт о *добром начале* (*ецер га-тов*), которое посеяно в человеке, которое в нём действует и побуждает человека выбирать добро.

Некоторые комментаторы говорят: «Почему не понимать буквально? Если написано слово *малъах, ангел*, то нужно и понимать его как *ангел*». Во многих местах Танаха, в других источниках Всевышний действует через ангела. Только это должен быть не простой какой-то ангел, не рядовой ангел. Это должен быть ангел нижнего лика по иерархии ангелов, например, Метатрон. Метатрон – это глава всей ангельской канцелярии Всевышнего. Слово *метатрон* в каком-то смысле можно истолковать как связанное с глаголом *линтёр* (*охранять*), или *лишмор* (*хранить*), как написано здесь *лишморха* (*хранить тебя*). Именно поэтому комментаторы видят здесь Метатрона. Что такое Метатрон или кто такой Метатрон – это отдельная история, даже несколько книг написано об этом, в том числе и на русском языке. Но мы не можем

в это вдаваться: если мы погрузимся в эту тему, мы из неё не скоро выплывем.

Ещё один комментарий, поддерживающий версию об ангеле, говорит, что ангел здесь – это архангел Михаэль. Архангел Михаэль, как он и назван в книге Даниила, – министр по делам Израиля в Небесной канцелярии Всевышнего. Именно этот Архангел, как говорят комментаторы, явился и Йеѓошуа, сыну Нуна, перед его сражением в Йерихо. Когда есть много версий, тогда понятно, что ничего не понятно.

Второй вопрос – почему Всевышний, который вывел Израиль рукою крепкой и который прославляется тем, что действовал Сам, а не через посредников, здесь посылает ангела? Вспомним (20:18-19): когда прозвучал трубный звук, долгий трубный звук и народ Израиля должен был подняться на гору и соединиться со Всевышним, увидеть Его лицом к лицу, подняться на совершенно иной уровень отношений со Всевышним, то народ убоился. Народ убоился и сказал Моше: «Давай ты будешь посредником между нами и Всевышним. Всё, что надо передать Ему от нас, ты передавай. Всё, что надо передать нам от Него, ты передавай, мы тебе доверяем. Вперёд, Моше! Мы сами боимся, как бы нам не умереть от такого тесного контакта, от такой близости со Всевышним». Кто-то может сказать, что это трусость, что это какая-то нерешительность и маловерие, но, когда человек говорит: «Выйди из моей лодки, ибо я человек грешный», это не совсем проявление неверия, это и проявление смирения, боязни. Если мы не боимся Бога,



то мы тоже в большой беде. Потому нельзя однозначно сказать, что вот этот страх – это такой большой порок народа Израиля, не спешите кидать камни в евреев Синайского стояния, им было реально страшно. И Милостивый Всевышний говорит, что от начала веков, от сотворения мира, предусмотрен ещё один режим управления: «Я могу говорить в пророках, Я могу говорить в Сыне, Я могу говорить через Духа Святого. Я по милости Своей буду действовать через открытых и неоткрытых посредников, которые будут взаимодействовать с вами, и вы будете под их водительством, и они будут охранять вас. И если вы не готовы, чтобы Я шёл, то Я пошлю ангела, который будет вас охранять и приведёт вас в место, которое Я приготовил».

Вся эта глава фундаментальна для мистики, для ангелологии. И можно бесконечно говорить об этом месте, о том, что это за ангел, где и как мы встречаем этих ангелов в нашей жизни. Но мы пытаемся сейчас учиться лаконично, поэтому я предлагаю каждому самостоятельно глубже поразмыслить на эту тему. И дальше Всевышний повелевает:

הַשְׁמֵר מִפְּנֵיו וְשָׁמַע בְּקוֹלוֹ אֶל-תִּמְרָ בּוֹ כִּי לֹא יִשָּׂא לְפָשַׁעְכֶם כִּי  
:שְׁמִי בְּקִרְבּוֹ

*gishámer mipánáv ušmá bekoló al-tamér bo ki lo yisá  
lefšišáxém ki šemí bekirbó*

*21. Берегись лица его и слушай голоса его, не восставай против него (или не возражай ему, не бунтуй против него), потому что он не понесёт грехов ваших, ибо имя Моё в нём.*

То есть, если вы будете восставать, хулить этого ангела, в котором есть Моё имя, то он не понесёт ваших грехов. Только Всевышний может прощать грехи. Когда мы общаемся через ангела, у нас возникает проблема. Ангел – проводник воли Всевышнего, но он «полупроводник». Он может доставить нам звуковое письмо от Всевышнего, какое-то послание от Всевышнего, но мы не можем обращаться к нему с молитвой. Он – ангел, он не Всевышний, и в молитвах нам надо обращаться именно к самому Всевышнему. Ангел также не может прощать грехов, как нанятый продавец не имеет права сделать скидку. Для того, чтобы просить скидку, надо обращаться к начальству, потому что продавец – он всего лишь продавец, хотя и знает всю информацию о ценах и всё подобное. И хотя ангел обладает огромной силой, огромными полномочиями, и то, что он говорит, это слова Бога, но он не является *ушами* Бога, только *устами* Бога.

כִּי אִם־שָׁמַעַ תִּשְׁמַע בְּקוֹלוֹ וְעָשִׂיתָ כֹּל אֲשֶׁר אֶדְבָּר וְאַיִבֹתַי אֶת־  
 אֵיבֵיךָ וְצָרְתִּי אֶת־צָרֶיךָ:

*ки им-шамо́а тишма́ беко́ло веаси́та коль аши́ёр адабэ́р  
 веаявти́ эт-оевэ́ха вецарти́ эт-цорерэ́ха*

22. Если ты слушаньем услышишь его голос и будешь делать всё, что Я говорю (обратите внимание, ангел – он только колонка, громкоговоритель, через который Всевышний говорит), Я буду враждовать с врагами твоими и буду притеснять притеснителей твоих.

כִּי־יֵלֵךְ מִלְאָכִי לִפְנֵיךָ וְהִבִּיאָךָ אֶל־הָאָמְרִי וְהַחֲתִי וְהַפְּרוּזִי  
וְהַכְּנַעֲנִי הַחֲוֵי וְהַיְבוּסִי וְהַכְּחָדְתִּיו:

*ки-елэх малъахі лефанэха веѓевиаха эль-ѓаэмори  
веѓахиті веѓаперизі веѓакенаані ѓахиві веѓайвусі  
веѓиххадтів*

23. Когда пойдёт ангел перед тобой, и приведёт тебя к аморейцам, и хеттийцам, и презийцам, и кнаанейцам, и хивийцам, и евусеям, и уничтожит их (народы, землю которых вы наследуете),

לֹא־תִשְׁתַּחֲוֶה לֵאלֹהֵיהֶם וְלֹא תַעֲבֹדֵם וְלֹא תַעֲשֶׂה כַּמַּעֲשֵׂיהֶם כִּי  
הָרַסְתָּהֶם וְשָׁבַרְתָּהֶם וְשָׁבַרְתָּ מַצְבֹּתֵיהֶם:

*ло-тиштахавэ лелоѓегэм велó таовдэм велó таасэ  
кемаасегэм ки ѓарэс теѓаресэм вешабэр тешабэр  
мацевотеѓэм*

24. Не поклоняйся их богам, и не служи им, и не делай, как их дела, но сломай все их культовые сооружения, разбей все их стелы.

Вы можете войти в их храмы, увидеть какие-то грандиозные сооружения, увидеть огромных каменных каких-то существ, огромных идолов, и можете, не дай Бог, подумать, что они обладают определённой силой. На территории Израиля археологи постоянно находят следы каких-то языческих храмов, и, хотя сегодня это выглядит такими жалкими руинами, можно себе представить, какое впечатление это могло произвести на человека в то время. Любой человек, который переезжает в другую страну, смотрит на то, как поступают жители той страны, как они живут, наблюдает за их традициями. И иногда ему становится

интересно попробовать то же, попробовать делать так же, как они. И Всевышний говорит: «Не делайте, не поступайте по их делам, не перенимайте их обычаи». Но не только не поклоняйся им, но и не говори, что это культурное наследие страны – оставим, это часть истории. Нет, в данном случае ты наследуешь землю, и на тебе лежит заповедь не оставлять никакого культурного следа, никакой непрерывности традиций между ними и тобой.

וְעַבַדְתֶּם אֶת יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּבַרְךְ אֶת־לַחְמְךָ וְאֶת־מִיְמֶיךָ  
וְהִסְרֹתִי מִחֶלֶק מִקְרַבְךָ:

*ваавадтэм эт адонáй элогэхэм уверáх эт-лахмехá  
веэт-мемэха вагасиротí махалá микирбэха*

*25. Вы будете служить Господу, Богу вашему, и будет благословлять Он хлеб твой и воду твою, и Я уберу от тебя всякую болезнь.*

Вода подразумевает не только воду, но все напитки – и вино, и маслá; всё благословит Всевышний и уберёт болезни из твоей среды.

לֹא תִהְיֶה מִשְׁפָּלָה וְעִקְרָה בְּאַרְצְךָ אֶת־מִסְפַּר יְמֶיךָ אֲמַלֵּא:  
לוֹ תִיְיֶה מֵשַׁקְלָה וּבְעִקְרָה בְּאַרְצָהּ אֶת־מִסְפָּר יָמֶיךָ אֲמַלֵּה:

*ла тийé мешакелá ваакарá беарцэха эт-миспáр ямэха  
амалé*

*26. Не будет потерявшей детей и не будет бесплодной в стране твоей, и число дней твоих Я наполню.*

То есть: «Вы будете здоровым обществом долгожителей со здоровыми детьми, с большой прослойкой молодёжи, если вы не будете служить чужим богам, если вы не пойдёте к этим плитам, к этим

истуканам, к этим идолам. И Я обещаю, что Я это сделаю, поэтому к ним не надо обращаться, Я – Гарант. Несмотря на то, что ангел вас привёл, и ангел имеет определённые полномочия, в каком-то смысле широкие, но не безграничные, Я обещаю вам, что Я буду вас благословлять. Даже когда Я действую через ангела, помните, что это действую Я, что источник благословения – Я, Благословляющий, Бесконечный, Всесильный, Всевышний».

אֶת־אֵימָתִי אֲשַׁלַּח לְפָנֶיךָ וְהַמָּתִי אֶת־כֹּל־הָעַם אֲשֶׁר תְּבֹא בָּהֶם  
וְנַתַּתִּי אֶת־כָּל־אֵיבֶיךָ אֵלֶיךָ עֲרֹף:

*эт-эматі ашалáх лэфанэха вегамоті эт-коль-гаám  
ашёр тавó багём венататі эт-коль-оевэха элэха óреф  
27. Страх Свой (Грозность Свою) Я пошлю пред  
тобой, и Я спутаю, Я введу в заблуждение, в  
растерянность всякий народ, когда ты придёшь к ним,  
и поверну все народы к тебе тылом (то есть они  
побегут от тебя).*

וְשַׁלַּחְתִּי אֶת־הַצְּרָעָה לְפָנֶיךָ וְגִרְשָׁה אֶת־הַחַוִּי אֶת־הַכְּנַעֲנִי וְאֶת־  
הַחִתִּי מִלְּפָנֶיךָ:

*вешалахті эт-гацир'á лэфанэха вегерешá эт-гахиві  
эт-гакенаані везт-гахиті милефанэха  
28. Я пошлю перед тобой **насекомых**, и эти насекомые  
изгонят хивийца, кнаанейца или хеттейца от тебя.*

Слово *цир'á* тоже достаточно удивительное, на современном иврите это означает *оса*. Можно также перевести как *шмель*, как *слепень*, как какое-то насекомое, жалящее и губящее. В то же время это можно перевести как кожную болезнь, как какие-то

экземы, нарывы, которые налетают, нападают на противника, но в большей степени здесь речь идёт о шмелях, о какой-то мелкой, но очень досаждающей силе. Шмели, конечно, не мелкие, как насекомые, но существа достаточно маленькие по сравнению с человеком.

Три народа, да? Уже не семь народов здесь упомянуты, потому что это те, которые живут с восточной части Иордана; кнаанейцы живут по обе стороны Иордана. То есть эти самые шмели, слепни, что бы то ни было, не перейдут через Иордан. В то же время Всевышний говорит так:

לֹא אֶגְרָשְׁנוּ מִפְּנֵיךָ בְּשָׁנָה אֶחָת פֶּן־תִּהְיֶה הָאָרֶץ שְׂמֵמָה וְרֵבָה  
:עֲלֶיךָ חַיַּת הַשָּׂדֶה:

*lo agrašénu mipnéjcha bešaná éxát pen-tiḡyé ḡáarec  
šemamá verabá alécha xayít ḡasadé*

*29. Не за один год Я их изгоню, чтобы не была земля пуста и не захватил тебя зверь полевой (что бы зверьё полевое тебя преодолело).*

Всевышний, несмотря на то что Он Всевышний, Всесильный, Всемогущий, говорит: «Я буду действовать, можно сказать, с твоей скоростью. Я буду постепенно опустошать эту страну, по мере того как ты будешь её захватывать, чтобы земля не опустела, чтобы не было вокруг тебя пустой земли, в которой властвует полевой зверь.

מַעַט מַעַט אֶגְרָשְׁנוּ מִפְּנֵיךָ עַד אֲשֶׁר תִּפְרָה וְנִחַלְתָּ אֶת־הָאָרֶץ:

*ме́ат ме́ат ага́решэну ми́панэ́ха ад аше́р тифрэ́  
венахальта́ эт-га́арец*

30. Чутóк- чутóк (мало-помалу) Я буду выгонять их от тебя, пока ты распространишься и унаследуешь (или оселишь) землю.

Всевышний говорит: «По мере того, как ты будешь продвигаться, ангел будет идти впереди тебя. Ты не должен будешь через кусты, через буераки бегать за ним, он будет идти с той скоростью, с какой ты можешь идти. Я выгоню их постепенно».

וְשָׂתִי אֶת־גְּבֻלְךָ מִיַּם־סוּף וְעַד־יָם פְּלִשְׁתִּים וּמִדְּבָר עַד־הַנָּהָר;  
כִּי אֶתֶן בְּיַדְכֶם אֶת יְשֵׁבֵי הָאָרֶץ וְגִרְשָׁתֶמוּ מִפְּנֵיךָ:  
*вешатí эт-гевуле́ха миям-су́ф веад-я́м пелиштíм  
умимидба́р ад-ганага́р ки этэ́н беедхэ́м эт ёшевэ́  
га́арец вегераи́тáмо ми́панэ́ха*

31. И Я установлю границы твои от Красного моря до моря Плиштим, и от пустыни до реки, потому что дам Я в ваши руки жителей этой земли, и Я изгоню их от твоего лица.

לֹא־תִכְרַת לָהֶם וְלֹא־לֵהֵימָם בְּרִית:  
*ло-тихрóт лагéм велелогéгéм берíт*

32. Не заключай с ними и с богами их завет.

О чём здесь Всевышний говорит? Когда не сразу происходит изгнание, когда мы видим, что Всевышний не сразу прогоняет народы – а вроде бы вот они, палестинцы так называемые, которых и не существуето вовсе как народа, вот они назвались народом, живут тут рядом с нами. И очень хочется сказать: «Давайте

заклучим с ними где-нибудь в Норвегии соглашение о мирной жизни, давайте договоримся». Всевышний говорит: «Даже если это изгнание происходит постепенно, Я их изгоню, не заключай с ними завет, не заключай завет с их богами. То, что этот процесс происходит медленно, это закономерно, это для твоей безопасности, для твоей уверенности в себе и, отчасти конечно, для испытания твоей веры. Поэтому не заключай с их богами соглашение, не спеши». Очень много бед Израиля происходило из-за того, что они чуть-чуть, чуть-чуть не дождались, будь то несвоевременный выход части народа из Египта (по преданию, о котором мы говорили в комментарии к 13:17), или история с золотым тельцом, когда они заждались Моше, или жертвоприношение Шауля, когда он не дождался пророка. Где-то заключили ненужный мир, где-то ещё что-то. Всевышний говорит здесь: «Не спешите заключать с ними мирное соглашение, Я их изгоню».

לֹא יֵשְׁבוּ בְּאֶרְצָם פְּנֵי־יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם כִּי־  
 יִהְיֶה לָהֶם לְמוֹקֵשׁ:

*ло ешеву́ беарцехá пен-яхати́у отехá ли ки таавóд эт-  
 злоге́гем ки-йиу́йе лехá лемокéи*

*33. Они не будут жить в твоей стране, чтобы они не ввели тебя в грех. Если ты станешь служить их богам, это будет тебе миной, это будет тебе постоянным соблазном.*

Поэтому не спеши, не спеши заключать завет, не спеши подстраиваться под какие-то условия этого мира



там, где исполнение обетования Божьего запаздывает или если нам кажется, что запаздывает. Там, где мы видим не открытую руку Всевышнего, а ангела Божьего, не спеши не доверять.

## Мы с тобой одной крови (24:1-18)

Итак, в предыдущих частях нашей недельной главы мы читали наставления, которые Всевышний через Моше передавал народу Израиля в отношении основ судебной системы, в отношении принципов разрешения различных спорных ситуаций, а также читали обетование Всевышнего об Ангеле, которого Он обещал послать перед народом Израиля. В 24 главе Всевышний говорит Моше о подготовке к восхождению на гору.

וְאֶל־מֹשֶׁה אָמַר עֲלֵה אֶל־יְהוָה אֲתָה וְאַהֲרֹן נָדָב וְאֶבְיָהוּא

וְשִׁבְעִים מִזִּקְנֵי יִשְׂרָאֵל הַשְּׁתַחֲוִיתֶם מֵרַחֵק:

*veel-moshe amár ale el-adonáï atá veaġaron nađáv  
vaaviġu vešivím mizikné yisraél veġiŋitaħavitém  
meraħók*

1. И сказал (Всевышний) Моше: «Поднимись к Господу ты и Аѓарон, Надав и Авиѓу (Надав и Авиѓу – это два сына Аѓарона), и 70 старейшин Израиля и поклонитесь Мне издалека.

וַיָּנֹשׂ מֹשֶׁה לְבַדּוֹ אֶל־יְהוָה וְהֵם לֹא יָגִשׁוּ וְהָעָם לֹא יַעֲלוּ עִמּוֹ:

*veniġáš moše lebadó el-adonáï veġém lo yiġášu  
veġaám lo yaľú imó*

2. Моше поднимется один (на гору) к Господу. Они не подойдут (не приблизятся), а народ не пойдёт с ним (не поднимется с ним).

Не все поднимется на гору. Народ останется в основном в лагере, как народ и просил: он не хотел подниматься, не хотел восходить на гору. Моше,

Агарон, два его сына и 70 старейшин пойдут, поклонятся Всевышнему издалека. Затем, как мы увидим, Моше вернёт старейшин в стан и только в сопровождении Иеѓошуа бен Нуна будет подниматься. Иеѓошуа поднимется до середины горы. Об этом мы ещё обо всём прочитаем. Итак, Моше, в общем-то, закончил аудиенцию у Всевышнего.

וַיָּבֹא מֹשֶׁה וַיְסַפֵּר לָעָם אֶת כָּל־דִּבְרֵי יְהוָה וְאֵת כָּל־הַמְּשָׁפָטִים  
וַיַּעַן כָּל־הָעָם קוֹל אֶחָד וַיֹּאמְרוּ כָּל־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־דִּבֶּר יְהוָה  
נַעֲשֶׂה:

*vayavó mošé vaysapér laám et kól-divré adonáy veét  
kól-gamišpatím vayan kól-gaám kól éxád vaémery  
kól-gadevarím ašer-dibér adonáy naasé*

3. Моше рассказал народу все слова Господни и все Его уставы (все Его законы). И ответил весь народ в один голос и сказал: «Все повеления, которые повелел Господь, выполним».

*Все слова* – это можно отнести и к пророчеству об Ангеле. *Все законы* – это, собственно, законы *мишпатим*, именно так называется и наша недельная глава. И все 600 тысяч человек ему ответили стройным хором, как будто две недели репетировали: «Все принципы, которые установил Господь, мы исполним». Здесь используется понятие *давар* – слово, о котором сказано: «В начале было Слово»: слово как повеление, слово как наставление. Аналог греческому *логос*.

וַיִּכְתֹּב מֹשֶׁה אֶת כָּל־דִּבְרֵי יְהוָה וַיִּשְׁכַּח בְּבִקְרֹךְ וַיְבִין מִזִּבְחַת תַּחַת  
הַהָר וַיִּשְׁתַּחֲוֶה עֲשָׂרָה מִצְבָּה לַשָּׁנִים עֲשָׂרָה שְׁבִטֵי יִשְׂרָאֵל:

*вайихт'ов моше эт коль-диврэ адон'ай ваяшк'эм баб'окер  
вайивен мизб'эях тахат га'гар ушт'эм эсрэ мацев'а  
лишн'эм асар шивт'э йисра'эль*

*4. И записал Моше все слова Господни. И проснулся рано утром, и построил жертвенник под горой и двенадцать стел (двенадцать монументов) двенадцати коленам Израиля.*

Все перечисленные законы Моше записал. Собственно, книга Завета – это договор между Израилем и Всевышним. Здесь мы читаем удивительный распорядок дня Моше накануне его подъёма на гору. Обратите внимание: Моше 80 лет, он не молод, он, конечно, ещё старичок бодрый, Всевышний сохранил ему бодрость и полноту сил, и тем не менее он совершает удивительные вещи. Итак, *он встал утром и построил жертвенник под горой.* Жертвенник он мог построить либо из нетёсаных камней, то есть ему надо было собрать достаточное количество нетёсаных камней, либо насыпать жертвенник из земли. В любом случае это продолжительная работа. Это то, что Моше сделал, можно так сказать, до завтрака, проснувшись рано утром. Сколько времени это заняло бы у меня, я себе не представляю. Я, конечно, никакой не каменотёс, не человек физического труда, но и Моше тоже не каменотёс. Кроме того, что интересно, Моше делает это сам. Моше – лидер огромной религиозной общины, раввин синагоги, в которой 600 тысяч мужчин. И он не сказал: «Мордехай, Хаим, Ицик, завтра утром к 5 утра постройте мне 12 жертвенников инженерной системы,

чтобы мы могли на них жертву принести». Моше сам встаёт рано утром и строит эти жертвенники.

וַיִּשְׁלַח אֶת-נְעָרֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיַּעֲלוּ עֹלֹת וַיִּזְבְּחוּ זִבְחִים שְׁלָמִים  
לַיהוָה פָּרִים:

*вайишлах эт-наарэ бенэ йисраэль ваяялу олот  
вайизбеху зевахим шелашим ладонай парим*

5. И послал юношей – сыновей Израиля. И подняли они жертвы всесожжения, и принесли жертвы мирные (быков) Господу.

Комментаторы говорят, что эти юноши – первенцы старейшин, первенцы знатных родов, потому что в те времена ещё не было Шатра откровения, не было когенского служения, и служили, как мы понимаем, первенцы. Скорее всего, было принесено в жертву 24 быка: по каждому колену возле каждого монумента, возле каждой стелы, был принесён один бык во всесожжения и один бык – в жертву мирную. Итак, запишем это в такой вот условный ежедневник Моше, который мы составляем: проснуться утром, построить жертвенник, 12 монументов, послать юношей за быками, принести в жертву 12 быков. И сколько времени вы бы себе выделили для такого дела?

וַיִּקַּח מֹשֶׁה חֲצִי הַדָּם וַיִּשֹׂם בַּאֲגָנֹת וַחֲצִי הַדָּם זָרַק עַל-הַמִּזְבֵּחַ:  
вайиках моше хаци гадам вайсем бааганот вахаци  
гадам зарак аль-гамизбэях

6. И взял Моше половину крови, и положил их в чаши. Половину крови вылил на жертвенник.

Слово *аган* означает *большой таз, огромная чаша*. Мы знаем из угаритской летописи, что сам этот сосуд весил 30 килограммов. Это была огромная такая цистерна, и она действительно использовалась для возливания крови на жертвенник. Нужно было быстро наполнять её кровью, поскольку кровь – продукт очень скоропортящийся, с ней нужно действовать очень проворно. Итак, Моше наполнил две чаши.

וַיִּקַּח סֶפֶר הַבְּרִית וַיִּקְרָא בְּאָזְנוֹ הָעָם וַיֹּאמְרוּ כֹל אֲשֶׁר-דִּבֶּר  
:הָיָה נַעֲשֶׂה וְנִשְׁמָע:

*vaiikáx séfer áberít vaiikrá beozné gaám vaémerú*  
*коль ашер-дибёр адонáй **naasé** венишмá*

7. И взял книгу Завета, и прочитал вслух народу, и сказали ему: «Всё, что говорил Господь, сделаем и услышим».

Какую книгу Завета? Это то, что он написал накануне вечером. То есть следующим пунктом в программе (кроме того, что Моше разделил кровь, залил её в чаши, собрал весь народ) было то, что он ещё прочитал и истолковал всему народу книгу Завета.

И народ ответил: «Сделаем и услышим». Очень интересная формулировка. О ней очень много говорится, очень много комментариев есть на эту тему, опять-таки и мистических, и простых. *Naasé* – это то, что человек *делает*, его средство разговора со Всевышним. Мы говорим, мы передаём, транслируем какую-то информацию, когда что-то делаем. Мы слушаем, когда воспринимаем информацию, мы в бездействии, когда слушаем. То есть наше действие,

наш позыв ко Всевышнему рождается раньше Его повеления. Мы первым своим действием выражаем готовность к передаче себя в завет со Всевышним. И Всевышний говорит: «Если будете слышанием слышать...» Сначала мы решаем слушать, превращаемся в слух и затем слышим, что Он говорит.

וַיִּקַּח מִדַּם הַזֶּבַח וַיִּזְרֹק עַל-הָעָם וַיֹּאמֶר ה' הִנֵּה דַם הַבְּרִית

:וַיִּשָּׂר פָּרַת יְהוָה עִמָּכֶם עַל-כָּל-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה:

*вайикáх моше́ эт-га́да́м вайизро́к аль-га́а́м ваёмер г'инэ́  
да́м-га́берит аше́р кара́т адона́й имахэ́м аль коль-  
га́деварим гаэ́ле*

8. И взял Моше кровь, и бросил её на народ (окропил ею народ), и сказал ему: «Вот кровь завета, который заключил с вами Господь по всем этим словам».

Есть комментаторы, которые говорят: «Бросил на народ можно понять как бросил за народ». Действительно, так можно понять. Можно понять, что Моше возлил вторую часть крови за народ на жертвенник. Почему? Чем мешает понимание, что Моше окропил кровью народ? Собственно говоря, ничем не мешает. Мы читаем, что и ко́лены окропляются кровью. Но народу 600 тысяч человек, и окропить 600 тысяч кровью – это технически очень сложно себе представить. Тем не менее мы говорим о событиях чудесных, поэтому не будем отходить от простого смысла. Моше окропил народ кровью. И все слова, которые мы учили в главе Мишпатим – это договор, текст договора между Всевышним и народом Израиля, который в данном случае скреплён кровью.

Комментаторы говорят: «Договор в трёх частях заключается и скрепляется обрезанием, омовением (мы говорили раньше о том, что народ должен был омыться и подготовиться) и окроплением кровью, потому что окропление не может быть без омовения, окропляется только чистый человек».

В чём суть этого Завета? Понимать это можно по-разному. Одни говорят: «Суть Завета – в заклитии. Как пролита эта кровь, так же моя кровь прольётся, если я нарушу этот Завет». То есть человек почувствовал, как его одежда покрывается кровью и сказал: «Если я нарушу Завет, то как пролилась эта кровь, так пусть прольётся и моя кровь». Иными словами, это клятва. Другие говорят: «Это освящение. Через окропление кровью народ Израиля поднят на особый уровень святости, пребывание на котором необходимо для того, чтобы служить Всевышнему». И самый простой, самый напрашивающийся вариант понимания этого текста: так вообще делалось на Востоке, и в общепринятом контексте это своего рода породнение. Через эту кровь, часть которой вылита на жертвенник, частью которой окроплён народ Израиля, заключён кровный завет: Израиль породнился с Всевышним – мы с Ним одной крови. И таким образом был заключён Завет. Перед нами одно из самых важных событий в еврейской истории: в истории Израиля и в истории народа Божьего.

וַיַּעַל מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן נָדָב וְאָבִיהוּא וְשִׁבְעִים מְזִקְנֵי יִשְׂרָאֵל:  
*vayael moše veaġaron nadav vaaviġu vešivīm miziknē  
yšraēl*



9. *И поднялись* (в оригинале написано в единственном числе: *и поднялся* (*поднялись как один*)) *Моше, Аѓарон, Надав, Авиѓу и семьдесят старейшин Израиля.*

וַיִּרְאוּ אֶת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וַתַּחַת רַגְלָיו כְּמַעֲשֵׂה לַבֵּנֵת הַסַּפִּיר  
וּכְעֻצָּם הַשָּׁמַיִם לְטֹהַר:

*вайиръу эт элогэ йисраэль ветáхат раглáв кемаасэ  
ливнáт гáсапíр ухъэцем гáшамáйим латóгар*

10. *И увидели они Бога Израиля, и под ногами Его как отполированный кирпич из лазурита, чистое, как глубина небес.*

Естественно, комментаторы сразу спешат нас заверить, что пришедшие увидели только образ Бога Израиля, некую славу Бога Израиля.

*Отполированный кирпич из лазурита* – это один из вариантов перевода. Другие комментаторы говорят: «*Sapir* белый, поэтому написано «белизна сапфира, белый как сапфир» и сравнивают белизну сапфира с белизной жемчуга. Третьи говорят: «Нет, сапфир на самом деле красный» и тоже приводят примеры его описания. Поэтому всегда возникает сложность с переводом. И очень часто у меня спрашивают: «Алекс, какой перевод лучше?» И часто, переводя с листа, думаешь: «А какой перевод лучше?» Я могу себе позволить роскошь оставить три варианта перевода. Переводчик, который делает перевод письменный, не может, не имеет права, не имеет возможности позволить себе такую роскошь. Он вынужден выбирать какой-то один из вариантов. И не всегда это возможно, иногда варианты равноценны. Мы это ещё увидим практически в этих же стихах. Итак, что такое *ливнат*

*сапир*? Значит ли это *белизна сапфира*? Или слово *ливна* означает в данном случае *обработанный, отполированный камень*? Сказать однозначно нельзя. Разные комментаторы приводят совершенно справедливые аргументы в ту или в другую сторону. И даже пояснение, которое следует дальше – *чистое, как глубина небес* – нам не помогает, поскольку небо бывает красным на заре, небо бывает белым, светлым, небо бывает, действительно, цвета лазурита, голубого цвета, и это оставляет нас в некоторой растерянности. Как раз на самом интересном месте (очень же любопытно подглядеть и посмотреть, как это выглядело) мы остаёмся вот в такой языковой растерянности.

וְאֶל־אַצִּילֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל לֹא שָׁלַח יְדוֹ וַיַּחֲזוּ אֶת־הָאֱלֹהִים וַיֵּאכְלוּ  
:וַיִּשְׁתּוּ

*везель-ацилé бенé йисраэль ло шалáх ядó ваехезу́ эт-  
гаэлогím ваэхелу́ вайишту́*

*11. А на благородных из сынов Израиля (то есть на старейшин) не простёр руку. И видели они Бога. И ели, и пили.*

Слово *ациль* – *благородный, высокородный* – удивительное слово, оно, по-моему, используется только здесь, если смотреть на всё Писание. О чём здесь речь? Люди реально боялись, что они могут умереть, если увидят Бога. Здесь мы видим, что по милости Всевышний не простёр руку на тех, кто был с Моше, несмотря на то что они видели Его образ. *И видели они Бога. И ели, и пили.* И здесь мы снова

попадаем в западню сложного перевода. Некоторые комментаторы говорят: «Они видели образ Бога, и они его ели и пили. Они пытались его съесть и выпить, настолько они впились в него глазами, что они хотели выпить его и съесть». Другие комментаторы говорят, что они видели образ Бога, но несмотря на это (в отличие от Моше, который 40 дней на горе не будет есть и пить, как бы переместившись в мир ангельский с небесными законами) остались с земными законами, где необходимы еда и питьё. И тогда еда и питьё означают простую еду и простое питьё. Снова текст оставляет нас с разными вариантами понимания, и как переводить – выбирать переводчику, как понимать – выбирать понимающему. Мне ближе понимание, что они пили и ели сам образ Всевышнего, потому что есть у этого и новозаветные параллели.

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה עֲלֵה אֵלַי הִקְרָה נְהַיֶּה־שָׁמַיִם וְאֶתְנַהֵלָּהּ  
 אֶת־לַחֹת הָאָבֶן וְהַתּוֹרָה וְהַמִּצְוָה אֲשֶׁר כָּתַבְתִּי לְהוֹרֹתָם:  
 ваёмер адонáй эль-моше алé эла́й fafára ve'íe-shám  
 веэтенá лехá эт-лухóт faэвен вега**торá** вегамицва́  
 аше́р катáвти ле**ѓоротáм**

12. И сказал Господь Моше: «Поднимись ко Мне на гору и будь там, и дам Я тебе скрижали каменные, и Тору, и заповедь, которые Я записал, чтобы наставлять их».

Слова *Торá* и *леѓоротáм* – наставлять их – однокоренные слова. Слово *Торá* может означать *стрелять, направлять* (когда человек стреляет, он придаёт ускорение чему-то и задаёт движение в

определённую сторону). Слово *Torá* может означать *нанизывать на нитку, выстраивать в ряд, таким или иным образом устроить кого-то*. Некоторые (можно это рассматривать как мидраш) толкуют слово *Torá* от слова *or* – *свет*, это тоже возможно. Всевышний говорит: «Я дам наставление, которое написал для их наставления».

וַיִּקָּם מֹשֶׁה וַיְהוֹשִׁעַ מִשְׁרָתוֹ וַיַּעַל מֹשֶׁה אֶל-הַר הָאֱלֹהִים:  
*ваяком моше вй'ош'уа мешаретó ваяаль моше эль-гáр*  
*гаэлог'ím*

13. И встал Моше и Иеѓóшуа, слуга его, и поднялся Моше к горе Божьей.

Моше и Иеѓóшуа отделяются здесь, они будут подниматься на гору Божью.

וְאֶל-הַזְקֵנִים אָמַר שְׁבוּ-לָנוּ כִּזְהָ עַד אֲשֶׁר-נָשׁוּב אֲלֵיכֶם וְהֵנָּה  
:אָהָרְן וְחֹר עִמָּכֶם מִי-בְעַל דְּבָרִים יִגַּשׁ אֲלֵהֶם:  
*веэль-газекеним амáр шеву-лáну вазé ад ашер-нашу'в*  
*алехэм веѓинé агáрон вехур имахэм ми-вааль девар'ím*  
*йигáш алеѓэм*

14. А старейшинам сказал: «Оставайтесь в этом (большинство вариантов понимания говорят: «Не здесь, на полпути, а в лагере: возвращайтесь в лагерь»), пока мы не вернёмся к вам, и вот, Аѓарон и Хур будут с вами, и, у кого будут судебные вопросы, поднимется (подойдёт) к ним».

То есть Моше оставляет лагерь, видимо, на 40 дней и оставляет вместо себя в качестве заместителей Аѓарона и Хура. Для Моше очень важно, давайте это

поймём, чтобы в лагере сохранялся суд, сохранялась возможность обращаться к суду, возможность обращаться за Божественными какими-то ответами, за решением от Всевышнего. Моше даже не оставляет суд на тех, кого, как мы помним, ему посоветовал Итро: тысячников, сотников, пятидесятников, десятников. Нет, Моше оставил главных, то есть суд не уходит на каникулы в связи с отпуском судьи. Для Моше важно, чтобы осталось действующее начальство, наделённое правами.

וַיַּעַל מֹשֶׁה אֶל־הַהָר וַיִּכַּס הָעָנָן אֶת־הָהָר׃  
*ваяль моше эль-га'а'ар вайхас' геанан эт-га'а'ар*

*15. И поднялся Моше на гору, и облако покрыло гору.*

Облако скрыло Моше, но его встреча со Всевышним ещё не начинается, Моше будет ждать.

וַיִּשְׁכַּן כְּבוֹד־יְהוָה עַל־הַר סִינַי וַיִּכְסֶהוּ הָעָנָן וּשְׁשַׁת יָמִים וַיִּקְרָא  
אֶל־מֹשֶׁה בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִתּוֹךְ הָעָנָן׃  
*вайшк'он кевод-адонай аль-га'ар синай вайхас'э'гу геанан шешет ямим вайикра эль-моше ба'ем га'шеви'и митох геанан*

*16. И разместилась (поселилась временно) Слава Господня на горе Синай, и покрыло его облако на шесть дней, и в седьмой день воззвал к Моше из облака.*

Обратите внимание: здесь есть определённые параллели совершения чего-то на седьмой день, начиная с сотворения мира. И дарование Торы тоже происходит при шестидневной подготовке. Моше

шесть дней готовится, в седьмой день Всевышний призывает его подняться на вершину горы, войти в присутствие Божие.

וּמַרְאֵה כְבוֹד יְהוָה כְּאֵשׁ אֲכָלֶת בְּרֹאשׁ הַהָר לְעֵינֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל:  
*умаръэ кевод адонай кези охэлет берош гага́р леэнэ  
бенэ йисраэль*

*17. И видение славы Господней, как огонь поедаящий, на вершине горы на глазах у сынов Израиля.*

Сыновья Израиля видели словно пламя на вершине горы, куда поднялся Моше. Наверное, это добавило им страха, ужаса, трепета, трудно себя представить на их месте.

## Тора за 5 минут

В недельной главе Итро мы читали о том, как народ Израиля получил Тору и взошёл, поднялся на очень высокий уровень святости. Казалось бы, с этим уровнем святости можно быть небожителем и навсегда переселиться в небесную страну, жить рядом с ангелами на таком уровне святости. Но наша недельная глава Мишпатим начинает обучать нас тому, что эту святость надо носить в нашем земном теле, надо реализовывать в нашем мире, в повседневной жизни, в самых-самых простых вопросах.

Недельная глава начинается с вопросов приобретения раба, отношения к рабу, отношения к тому, кто от тебя зависит, над кем ты начальник. Как быть с человеком, который украл, как относиться к потребностям жены (вплоть до её удовлетворения). В каждой детали мирской, повседневной жизни должна быть проявлена святость Торы. Всё описано законом, и в каждый момент нашей жизни мы можем увидеть, как нам поступить по Торе, как поступить в соответствии с раскрытием святости в этом мире.

И когда мы читаем это, может возникнуть такое опасение или переживание, что все должны быть *одинаковыми*. Раз законы для всех стандартны, законы для всех одинаковы, то и люди должны быть одинаковыми. Они должны одинаково одеваться, одинаково говорить, одинаково думать. Закон ведь одинаковый, значит, всё одинаковым должно быть.

В 23 главе, во 2 стихе мы читаем:

לֹא־תִהְיֶה אַחֲרֵי־רַבִּים לְרֵעַת וְלֹא־תַעֲנֶה עַל־רַב לְנִטּוֹת אַחֲרָי  
:רַבִּים לְהִטּוֹת

*ло-тигйё ахаре-рабим лераот вело-таанэ аль-рив  
линтот ахарэ рабим легамот*

*2. Не следуй за большинством ко злу и, если тебя  
спросят о твоём мнении, не давай уклончивый ответ.*

Этот стих можно поделить на две части.

*Не следуй за большинством ко злу.* Бывает ситуация, когда нам кажется, что большинство людей думает не так, как мы. Но их большинство, они умные, они грамотные, и, хотя сердце говорит: «Они ошибаются, они делают зло», можно уговорить себя и сказать: «Да кто я такой, чтобы спорить с ними? Кто я такой, зачем мне это нужно?» – и последовать за ними, потому что миллиард китайцев не ошибается, тысяча раввинов не может ошибиться, *я пойду за ними*. Тора же говорит: «Нет, не следуй за большинством, если ты думаешь, что они ошибаются». Талмуд говорит о том, как это применяется в суде: нельзя вынести человеку смертный приговор большинством в *один* голос, простым большинством нельзя это решить. Чтобы вынести смертный приговор, должно быть большинство в *три* голоса. Мы не должны *соглашаться* с большинством только потому, что оно большинство, не должны *подгонять* себя под определённый стандарт, мы не должны *думать*, как большинство.

Но у нашего стиха есть и продолжение.



*И если тебя спросят о твоём мнении, не давай уклончивый ответ.* То есть не подумай: вот оно, большинство, и что сейчас про меня подумают, что со мной сейчас сделают... Если тебя спросили о твоём мнении и твоё мнение противоположно мнению большинства, не стыдись, не бойся: ты обязан высказать своё мнение. Ты обязан быть самим собой, обязан проявлять свою веру, своё мнение, потому что ты – творение Божие, и если в тебя что-то вложено, какое-то иное понимание, то это Всевышний в тебя его вложил.

Единство народа возможно только тогда, когда ты можешь высказать своё мнение, не боясь, что его не услышат сейчас, может быть, его услышат потом. Не будь как все, не подстраивайся под всех, ты обязан, должен быть собой. И в мыслях, и в разговорах ты не должен никого бояться, но и другому человеку ты обязан дать право быть самим собой. Ты должен понимать, что может найтись другой человек – умный, искренний, некупленный, грамотный, мыслящий не так, как ты, и даже не так, как большинство твоих единомыслителей, большинство твоих друзей.

Тора учит, что единство святых людей – это единство *разных* святых людей. Вот эту разность, внутреннюю правду, свою внутреннюю правду, своё откровение святости нужно беречь.

## Лестница, чтобы вернуться

Вообще, говоря о недельной главе Мишпатим, надо сказать, что это любимая глава еврейских мудрецов. В этой главе очень много различных законов: о воре в подкопе, о займах, о возмещении ущерба... Просто многочисленные законы. Многие мудрецы, когда они говорят об этом, выражаются в духе: «Как прекрасна наша Тора». И, действительно, здесь можно увидеть много того, что было революционным законом для времени дарования Торы; много того, чем законы Торы отличались от законов окружающих народов. Так, например, в законах окружающих народов была разница, против кого совершено преступление. Приговор человеку, который украл козу у священника или царя, был иной, чем человеку, который украл барана или овцу у простолюдина. Так было у всех народов, и только Тора не делает в этом разницы. Тора также единственный закон, который запрещает давать деньги в рост. И вместе с тем, понимая, что эти законы сильно отличаются от законов окружающего мира, не во всём можно разделить радость мудрецов.

В послании Галатам Павел говорит о том, что закон был дан по причине преступлений. В чём суть того, что говорит Павел? Если человек живёт любовью ко Всевышнему, если Всевышний для него Царь, то такому человеку не нужен закон о том, что делать, если он украл овцу: он просто её не украдёт. Если человек

любит Всевышнего, он не будет давать деньги в рост, ему не надо это запрещать.

Поэтому Тора и есть закон, данный по причине преступлений. То есть человек оказался не способным стоять в той святости, к которой призван. Народ Израиля оказался даже не готов напрямую говорить со Всевышним. Народ Израиля просил, чтобы Моше был посредником. Народ Израиля не мог принять Всевышнего как Царя. Мы видим, что постоянно Израиль возмущается то одним, то другим. И когда мы говорим сейчас о том, что это происходило с Израилем, мы должны понимать, что это пример, в общем-то, всей природы человечества, природы любого человека.

И по причине того, что народ таким образом отпал (и в лице народа мы снова говорим не о еврейской природе, а об общечеловеческой природе; не Израиль отпал, это человечество отпало), необходимо было дать лестницу, по которой можно подняться обратно ко Всевышнему. В этом смысле закон благ, потому что он позволяет согрешившему человеку снова возвращаться в святость. Если человек, забыв о любви Божией, украл овцу, то он не обречён на вечное отречение от Всевышнего, он может вернуться через возмещение ущерба. Поэтому Павел говорит о том, что закон благ.

Но что же не благо? Что же плохого во всей этой истории? Это человеческая природа. Человеческая природа, которая не позволила Богу жить в человеке, оказалась не готовой общаться с Богом. И по этой причине были совершены преступления.

Каков же путь для верующего человека? Понятно, что верующему человеку лучше не попадать в ситуацию, когда он должен возвращать ущерб за овцу. Для этого достаточно заповеди «Не укради». Даже с того момента, когда нам раскрылся Машиах, мы можем находить в себе, что иногда мы отпадаем от Всевышнего. И апостол Павел говорит, что мы много согрешаем. Благодаря жертве Йешуа мы можем сегодня не искать жертвоприношения за грех в Храме. Тем не менее грех по-прежнему остаётся грехом. В согрешающем человеке не живёт Бог. Такой человек может восстановить Божественное присутствие через покаяние. Но поскольку у нас, современных верующих, всё ещё встречаются преступления, для нас, верующих, по-прежнему актуален закон. Потому что мы только ещё совершаем своё спасение. В нас ещё только совершается война против греха. Поэтому закон для нас по-прежнему благ, как и пишет об этом Павел.

Но, читая нашу недельную главу и восхищаясь мудростью этих законов, мы должны понять, что дарование этих законов – это милость Всевышнего, оказанная нам для победы над греховой природой, милость к грешникам. Если милость Всевышнего действительно вызывает восхищение, то греховность человека, которую и мы до сих пор не во всём преодолели, вызывает скорбь и сожаление. План Всевышнего всё же осуществился – Машиах пришёл на эту землю и принёс себя в жертву. Но вместе с тем мы ещё не сделали свою часть. То есть наша природа ещё

не изменена окончательно. Поэтому восхищаться  
можно милостью Всевышнего.

## Дайджест

Глава Мишпатим (21:1-24:18) полна заповедей, связанных с еврейской юриспруденцией. В ней чуть больше пятидесяти заповедей, и она находится на четвёртом месте среди всех пятидесяти четырёх глав Торы по количеству заповедей, именно практических заповедей.

Начинается эта глава со слов Всевышнего, который обращается к Моше и говорит: «Вот заповеди, которые ты положишь перед ними, *тасім лифнегём* – *положишь перед их лицами*». О чём это говорит? И почему Всевышний не говорит: «Я полагаю перед их лицами», а буквально говорит о посредничестве Моше? В народе, в Божьем народе – сначала в еврейском народе, потом в более расширенном смысле – существует два типа души, два уровня души. И прежде, чем углубиться в эту тему, я скажу, что мы не говорим о более высоких душах и более низких душах. Любая душа в своём возрастании может достигнуть любого уровня. Мидраш Тана Девей Элиягу говорит, что последний из язычников может начать расти и превзойти в святости первосвященника. Но, с точки зрения возрастания, есть два уровня душ. Одни души, и их очень мало, достигают такого уровня постижения Всевышнего, что они не только знают о том, что Всевышний управляет миром, правит миром, но им буквально дано ощущать присутствие, вступать с Ним в контакт, связываться с Ним. Другая часть душ находится в том состоянии, что они знают о

Всевышнем, они точно также знают, что Он управляет миром, но им ещё не дано вот это видение и познание Всевышнего, через которое можно достичь со Всевышним прямого контакта. И вот для таких «новоначальных» людей необходимо вождение Моше. Это учит сразу двум вещам: с одной стороны, человек может возрастать и возвышаться, начиная с любого уровня, а с другой стороны, никакой уровень не даёт нам право превозноситься над другими. И Моше подаёт эти заповеди так, как подают людям еду. Моше, словно официант, прислуживает меньшим для того, чтобы они увидели заповеди, служит инструментом для того, чтобы они познали Бога Живого. Об этом (Мф.20:26) говорит и Йешуа: «Бóльший из вас да будет вам слугой».

Мишна говорит, что Моше передал Тору Йеѓошуа бен Нуну, тот передал её старейшинам, а затем долгая-долгая традиция сохранила для нас и Мишну, и Талмуд, и многочисленные мидраши. Часто случается, что люди из мессианских общин оставляют их и уходят в синагогу, говоря: «Там у них, у евреев, есть ответы на все вопросы, а у нас тут на наши вопросы нам не отвечают». Почему это происходит? Все годы, начиная со времён Мишны, мудрецы записывали опыт общения с Богом. Этот опыт сложился сначала в Мишну, потом в Талмуд, потом в многочисленные книги для понимания Талмуда. Таким образом мы, когда приходим общаться с раввином, общаемся не с одним человеком, а с многими-многими поколениями людей, которые искали и познавали Бога. Но это палка о двух

концах: с того времени, как мудрецы стали записывать Тору, они систематизировали опыт богопознания, но само богопознание прекратилось. Представьте себе, что вы интересуетесь Пушкиными. Вы идёте в магазин и покупаете книгу «Пушкин в воспоминаниях современников». И вы читаете воспоминания всех его друзей (и Кюхельбекера, и многих других), и у вас может сложиться какая-то картина о Пушкине. Но Пушкин давно умер, а Всевышний – жив. Иудейская традиция хранит огромный опыт общения с Богом, но по большей части для многих раввинов этот опыт уже в прошлом. На основании прошлых встреч мудрецы хранят впечатления об этом опыте и знания о Боге. Упаси Бог, этим пренебрегать, это очень важное и полезное знание, на нём и основана традиция, потому оно и передаётся из поколения в поколение. И ценно, и бесконечно важно учиться у раввинов, узнавать еврейскую точку зрения. Особенно важны методология и логика – то, как мы познаём, как мы воспринимаем мир. Но в то же время через Йешуа нам дано огромное преимущество. Да, с одной стороны (так и Павел говорит), огромное преимущество быть иудеем, потому что они – хранители, хранители опыта. С другой стороны, вера в Йешуа даёт нам возможность приблизиться и познакомиться со Всевышним. Используя пример с Пушкиным, это как если бы вы *знали живого Пушкина* и как если бы вы *читали про Пушкина* в воспоминаниях современников. Через Йешуа, через веру в Него, мы можем иметь с Богом живое общение, подниматься на уровни Его



постижения и можем (без превозношения, упаси Бог) с огромной заботой служить тем, кто Его ещё не постиг. Но, с другой стороны, это не значит, что раз мы верим в Йешуа, то мы автоматически уже постигаем Бога, и в нас говорит Бог. Встреча с Богом – это огромная, долгая, тяжёлая работа над собой, преобразование себя в сосуд, в котором будет пребывать Бог и который будет пронизать в Бога. Как говорят: «Не только вы знаете Бога, но и Бог знает вас». Это очень важно.

И вот примерно эта задача была возложена на Моше. Но если Моше называется *иш эло́гим, человекобог*, то в Йешуа воплотился *Богочеловек*. Это совершенно другой уровень присутствия Божественного в человеке, то есть через Йешуа раскрылось гораздо большее откровение Всевышнего. И то важное, что мы можем извлечь из распятия, смерти и воскресения Йешуа, из жертвы Йешуа, так это то, что через Него (если мы сораспялись Ему, умерли вместе с Ним и воскреснем вместе с Ним) мы получаем доступ ко Всевышнему, сможем иметь с Ним живое общение.

Когда человек, не имея такого общения, не получая от Всевышнего ответа на свои вопросы, обращается в синагогу и там действительно ответы на свои вопросы находит, тогда ему нетрудно оставить этого, сказано в кавычках, «неработающего» Йешуа и уйти в синагогу. Но если мы правильно осознаём жертву Йешуа, то мы имеем с Богом живое общение. И, имея это общение, мы можем служить меньшим

братьям – тем, которые к этому общению только стремятся. И об этом, собственно, глава.

Теперь немного о самих заповедях. В самом начале главы Тора говорит о рабстве, и это удивительно для нас. В настоящее время официально рабство отменено во всём мире. Но ни одно общество не строится, не рождается в один день. Тора – это не революционный документ, который сразу же преобразует человека и человечество. Тора дана нам для работы над собой. Тора воспитывает нас, чтобы мы воспитывали себя, чтобы воспитавшее себя общество отказалось от рабства. Можно сказать, что законы рабства были даны нам для того, чтобы они впоследствии были отменены, потому что желание Всевышнего – отмена рабства в мире. О чём идет речь? Йешуа, отвечая на вопрос о разводе, говорит так: «Моше (закон Моше) по *жестокосердию* вам разрешил разводиться». Как мы говорили вначале, Моше был словно официант, и он должен был донести до непонимающих, до тех, кто не дотягивает, смысл Торы. И, поскольку они были ещё жестокосердны, он им какие-то вещи разрешил. И подобно этому было разрешено рабство.

Ещё одна важная, революционная деталь, которую провозглашает Тора в этой главе, важная заповедь – это *смертная казнь*: Тора говорит, что всякий, кто убивает, должен быть убит, если он убил преднамеренно. Почему это революционно? Мы можем сказать: вот же много раньше (или не много раньше) в законах Хамурапи уже была прописана смертная казнь за убийство. Но законы Хамурапи разделяли между

богатыми и бедными, разделяли людей по сословиям. Поэтому тот, кто убил человека из нищего сословия, мог отделаться просто штрафом. Точно так же и тот, кто убил чужого раба, просто возмещал владельцу раба ущерб. В данном случае Тора говорит, что совершенно независимо от сословия, совершенно независимо от финансового состояния, человек отвечает за убийство другого человека, отвечает своей жизнью. Тора берёт очень высокий уровень и говорит, что даже когена от жертвенника можно взять, то есть даже когена гадоля, хотя это самый высокий на тот момент статус в народе Израиля. Можно вытянуть его из Святая Святых для того, чтобы предать его смертной казни, если он кого-то убил.

Есть в нашей главе заповедь, о которую многие претыкаются: это заповедь *зуб за зуб, око за око*. Эта заповедь вызывает очень много споров. Изначально людям кажется, что речь идёт в буквальном смысле о том, что если человек выколол кому-то глаз, то ему выкалывается глаз, оторвал ухо – ему отрывается, отрезается ухо и так далее. По этой логике выходит, что если человек выколол кому-нибудь два глаза и в наказание сам остался без глаз, то у него уже есть абонемент на будущее, и он может спокойно выкалывать глаза кому угодно и сколько угодно раз. Как в рекламном слогане: Buy two, get one free (Купить два и получить третий бесплатно). Но, к счастью, это не так. Тора говорит в этой заповеди *о возмещении убытка*. Человек, который остался без глаза, может потерять работу, то есть понести ущерб, может

лишиться пропитания и он, и его семья. Поэтому Бог говорит о том, что человек, который получил увечье, должен получить финансовую компенсацию. Что за польза человеку, которому выкололи глаз, если обидчику тоже выколют глаз? Это не поможет ему приносить домой пропитание, не поможет ему кормить свою семью и даже не поможет ему подлечиться. Именно поэтому Тора говорит о денежной компенсации.

Здесь повод заметить, что многие говорят: «Вот, мол, еврейский закон, он всё о деньгах и о деньгах». Дело в том, что деньги соответствуют в нашем мире элементу милости Всевышнего. Если все будут работать добровольно, как будет оцениваться работа? Благодать Всевышнего в том, что с помощью денег, через финансы как общее мерило, как общее соглашение можно договориться о стоимости труда. Как и любую благодать, как и любую хорошую вещь, эту вещь тоже можно использовать во вред, и она часто используется во вред, так скажем, для альтернативной благодати. Но всё же деньги – это проявление милости. Нет никакого запрета, нет ничего плохого требовать компенсацию, требовать деньги за свою работу, получать деньги за свою работу, искать зарплату получше, искать успеха для своего бизнеса, богатеть, процветать и так далее. Всевышний заботится об этом. Единственное, что нужно помнить, это то, что источник денег – он у Всевышнего, источник благодати – он у Всевышнего. И, разумеется, полагаться на Бога, а не на деньги, о чём и Йешуа говорит в примере о

богаче, верблюде и ушке иглы. Кстати, в скобочках заметим: не было никогда в Иерусалиме игольчатых ворот, нет об этом никаких исторических сведений, это просто такая старая байка, и Йешуа действительно говорит вот такую несносную метафору о верблюде и игольных ушах.

Ещё одна важная заповедь, о которой мы поговорим с вами, это заповедь *не следовать за большинством ко злу*. Что это значит? Часто по человеческой нашей природе мы не хотим оказываться в меньшинстве. Что-то нам кажется справедливым, но глядя на то, как решает большинство, мы тоже хотим решить, как они. Особенно трудно отстаивать свою позицию в одиночестве. Тора говорит, что человеку не следует примыкать к большинству только потому, что оно большинство. Нельзя считать себя неправым только потому, что большинство людей думает иначе. Но это общее указание для жизни. А в нашем разделе Тора говорит о суде.

В чём ситуация, в чём особенность в случае с судом? Еврейский суд может состоять из двадцати трех (Малый суд) или из семидесяти одного человека (Большой суд). И когда суд решает осудить человека на смерть, вынести приговор большинством голосов – например, двенадцать против одиннадцати, то таким большинством это не решается. Для того чтобы действительно осудить человека на смертную казнь, должно быть тринадцать против десяти в Малом суде или тридцать семь против тридцати четырёх в Большом суде. Это так называемое квалифицированное

большинство. Просто с перевесом в один голос нельзя лишить человека жизни, потому что это тоже будет следованием за большинством ко злу. А что происходит, если в каком-то суде, состоящем из двадцати трёх или из семидесяти одного, все единогласно решают осудить человека? В этом случае человек объявляется невиновным и выпускается на свободу. Почему так? Потому что такой расклад означает, что судьи не отнеслись внимательно к тому, чтобы оправдать человека. Представьте себе, что на суде присутствуют студенты-юристы. Если кто-то из этих студентов, высказывает мнение в защиту подсудимого, то его сразу же вводят в состав суда, потому что суд предпочитает милость наказанию. Если есть какая-то возможность оправдать, то человеку, который может это сделать, предоставляется возможность войти сразу же в состав суда. И это очень важно.

С другой стороны, здесь же Тора говорит *не изменять суд ради бедняка*. Всегда есть соблазн изменить суд ради богатого человека, чтобы угодить богатому человеку. Понятно, что это плохо, и Тора тоже говорит об этом, когда повелевает отказаться от взяточничества. Но есть также опасность сжалиться над человеком, над бедняком, который украл у богатого, и простить его, сказать, что у богатого и так много. Тора это запрещает. Но в житейских ситуациях мы тоже часто совершаем такие же ошибки. Мне рассказали байку, историю, скажем так, об одной семье, которая переехала из России в Бельгию. Был у

них мальчик трёх-пяти лет, который быстро выучил язык, освоился и пошёл в садик. В свете особенностей российского или семейного воспитания он в случае конфликта сразу бил противников по лицу к ужасу бельгийских воспитательниц. Естественно, всякий раз вызывали родителей, и на каком-то этапе родители провели с ним беседу. Прошло какое-то время, и воспитатели снова вызвали родителей в детский сад и сказали: «Ваш мальчик, он от всех страдает, все его бьют, и так далее. Может быть, он и исправился, но уж как-то слишком исправился». Стали родители говорить с мальчиком, и мальчик им ответил: «Я понял, – сказал он, – что бельгийцы, они всегда становятся на сторону того, кто больше всех кричит. Поэтому я в спорах по-прежнему даю противнику по лицу, но поднимаю сразу же крик, как самый обиженный, и они встают на мою сторону». Такая вот глупая человеческая привычка – симпатизировать тому, кто больше всех кричит, – может привести к тому, что мы будем симпатизировать человеку просто потому, что он бедный или представляется бедным. Наши противники и противники Израиля в мирном процессе тоже любят выставлять свою бедноту напоказ, и Европа точно так же милует их. Бог не пацифист, и Бог милостив к праведным, а не к нищим. К нищим тоже милостив, окормляя их, но не в вопросах суда. К человеку независимо от сословия, независимо от статуса применяются одинаковые законы.

Это же касается и Мишпатим 22:20 *и пришельца не притесняй и не угнетай его*. Это не значит, как это

часто сегодня толкуется, что пришельцы должны сразу же всё соблюдать, как соблюдают евреи. Это значит, что на суде мы не притесняем пришельца. Если пришелец украл, он не получает больше, чем другие. Если украли у пришельца, это точно так же не сходит с рук, как если украли у еврея. То есть во всех отношениях справедливый суд. Суд выискивает и основывается только на показаниях свидетелей, достойных доверия, уважаемых и честных, имеющих хорошую репутацию. Их должно быть как минимум двое, для того чтобы осудить человека. Более того, для того чтобы применить к человеку смертную казнь, сначала эти люди должны прийти к потенциально осуждаемому и сказать ему: «То, что ты делаешь, заслуживает смертной казни». Это называется «предупреждение». Если они его не предупредили, то он не подлежит наказанию. Суды максимально стараются избежать смертной казни. Суды максимально пытаются выполнить указания устной Торы, мудрецов: всякий раз судить человека в сторону оправдания, всякий раз пытаться найти оправдание. Объяснить позицию человека, понять его и попытаться не осудить его – это позиция, которую заповедует Тора. Потому и Йешуа заповедовал нам молиться: «Прости нам долги наши, как и мы прощаем должникам нашим». И в то же время, когда смертная казнь нужна, она должна применяться. Как мы уже сказали, свидетелей должно быть минимум двое, но это не могут быть женщины, суд не принимает свидетельство от женщин. И одна из причин заключается в том, что



свидетельствующий против человека сам участвует в его казни. И для того, чтобы избавить женщин, для которых, на взгляд мудрецов, казнь противоречила самой их природе (это всё равно, что представить себе женщину-могильщицу), мудрецы освободили женщин от свидетельства. То есть не потому, что она такая легкомысленная, не потому, что она такая глупая, а потому, что она такая нежная и нуждается в бóльшей охране. И это всё мы сейчас говорили о заповедях для суда.

Ещё одна заповедь, которую мы можем рассмотреть, это заповедь *ворожею не оставляй в живых (мехашефа ло техае)*. Кого мы называем ворожеей? В чём смысл ворожбы? Сегодня ворожей, или ведьм, или людей, которых можно в этом заподозрить, очень много. Если вы пришли к человеку, спросили его что-то, и он дал вам какую-то травку, то он, возможно, врач. Если мы пришли к человеку за советом, и он дал нам совет, то он, возможно, раввин, возможно, учитель, возможно, психолог. Кто такая ворожея? Где находится грань между колдовством и мудростью, между колдовством и, скажем, чувствительностью, когда человек ощущает Всевышнего (мы говорили об этом вначале), между колдовством и пророчеством? Слово *мехашефа (ворожея, колдунья)* восходит семантически, с точки зрения еврейского толкования, к слову *легаххиш (отрицать)*. Если человек, который даёт нам советы, к которому мы обращаемся за помощью, уводит нас от Всевышнего, *отрицает* Божье управление миром и с

этой позиции говорит: «Бог тебя наказал, а я тебе помогу» или «Мы тут можем управлять волей Всевышнего», вот этот человек называется колдуном. Слово *мехашефá* употреблено в женском роде в собирательном значении, как например, слово *рыба*: не одна рыба, а именно рыба во множественном числе, много рыбы. Так в иврите можно сказать *мехашефá* в отношении *всех* колдунов и всех тех, кто занимается такими вещами.

Ещё одна заповедь, которая очень возмущает феминистов, это заповедь о девочке, которую соблазнили и которую затем выдают замуж по решению отца. Возмущение феминистов, да и не только их, естественно. Любой человек удивится и скажет: «А почему за девушку решает отец?» И если мы прочитаем внимательно, то увидим, что девушку *уже* соблазнили, она уже соблазнена, и в таком состоянии она не может иногда разумно решать, она не объективна, она уже, можно сказать, очарована кем-то. Да, конечно, ей дана свобода, и она может решать за себя. Но будет правильнее, если в дело вмешается отец, который сможет поговорить с её потенциальным женихом немного по-другому, чем она сама. Он, во всяком случае, может быть более объективен. А сама девушка, из-за того, что она соблазнена, тем самым лишена свободы воли, чтобы за себя решать.

В заключение хочется сказать о том, как Всевышний говорит с Моше и обещает ему послать ангела перед народом. Есть многочисленный спектр мнений, какой именно это ангел. Некоторые считают,

что это ангел Михаэль, некоторые считают, что это Элиягу, иные говорят, что это Тора и Закон, некоторые говорят, что это Метатрон. Я, когда искал ответ в комментариях, нашёл около десяти разных мнений. И мы не будем говорить сейчас, что́ это за ангел. Можно уйти в мистику, можно дать какое-то простое объяснение – например, что это коғены. Не об этом речь. Вот что Бог обещает тому, кто будет слушаться ангела: «Если народ пойдёт за ангелом, если народ послушается его голоса, то не будет преждевременно рождающих и бесплодных в земле твоей, число дней твоих сделаю полным». То есть Всевышний говорит, что от рождения до самой глубокой старости Он будет сопровождать нас и благословлять нас здоровьем, от самого зачатия, когда речь ещё может идти об опасности выкидыша, до глубокой старости. Сегодня мы видим это благословение Всевышнего, мы видим многих людей, которые доживают до глубокой старости. Если раньше человек мог дожить до сорока лет, до пятидесяти лет (во времена Пушкина пятидесятилетний человек уже считался старичком), то сегодня, в наши времена, мы видим и восьмидесятилетних людей, играющих в баскетбол. И мы можем сказать: «Ну вот, прогресс достиг такого, наука достигла такого...» Но за всем этим мы не должны забывать, что здоровье, долголетие, крепость в старости и успешные роды – всё это зависит от благословения Всевышнего. Это смысл того, что говорит здесь Тора. И за исцеление Его, и за здоровье, которое Он даёт, мы должны прежде всего

благословлять Его Самого, а уж потом медицину. Незримо нам помогает Он, а зримо здесь действует рука медика. Говоря о себе, могу сказать, что очень большое благословение я видел в последнее время от Всевышнего, когда после долгой болезни я смог подняться с постели. Ещё несколько лет назад израильские врачи сказали, что мне осталось всего несколько дней жизни. Но я до сих пор могу быть здесь, с вами, разговаривать с вами, а вы можете меня слушать, и за это Всевышнему Слава.

Подводя итог главе, заканчивая эту беседу, что мы можем сказать? Тора говорит о том, что бóльший из нас должен быть меньшему слугой, потому что источник нашего «больше» – это наше общение, наше знание, наше постижение Бога. Тора даётся нам для того, чтобы расти. Она не даётся взрослым духовно, она даётся духовным детям для того, чтобы они могли возрасть. Тора вводит смертную казнь не потому, что она не ценит жизнь человека, а наоборот, потому что она ценит жизнь человека. Тора говорит о том, что человек, будучи способным попадать под влияние, не должен следовать за большинством, должен всегда, до самого последнего момента искать оправдание для другого человека. Тора говорит о том, что тот, кто уводит человека от Всевышнего, тоже заслуживает смертной казни. Заметьте, что Тора никогда не назначает смертную казнь за какие-то экономические преступления. Смертная казнь вводится только для тех, кто губит человека, его тело или душу. Тора говорит о том, что человек должен принимать решения в

состоянии духовного здоровья, поэтому соблазнённая девица не может решать сама за себя. И Тора говорит о том, что не только финансовое благополучие, не только благосостояние, но и здоровье наше, уровень нашей науки – всё это зависит от Всевышнего, Слава Ему вовеки.

## Полные дни

Недельная глава говорит о том, как жить после дарования Торы, как строить законы в новом обществе, как строить взаимоотношения между человеком и ближним, между человеком и Создателем после дарования Торы. Наверное, два или три трактата Талмуда посвящены разбору тех заповедей, которые изложены в этой главе.

Мы поговорим всего о двух стихах (25 и 26) из 23 главы книги Шмот: «И служите Господу, Богу вашему, и Он благословит хлеб твой и воду твою; и отвращу болезнь от среды твоей. Не будет выкидывающей и бесплодной в стране твоей, число дней твоих сделаю полным». Вот эти два стиха хотелось бы разобрать, посмотреть на них под разными углами с точки зрения хасидской, и посмотреть, как они актуальны в нашей сегодняшней жизни.

Многие задаются вопросом: почему стих начинается с того, что Бог обращается и говорит: «*Служите* Господу, Богу вашему»? Логичным продолжением было бы прочитать: «И благословит Он хлеб *ваши* и воду *вашу*, и отвращу болезнь от среды *вашей*. Не будет у *вас* выкидывающей и бесплодной в *вашей* стране, и число дней *ваших* сделаю полным». Ну, или чтобы всё было на «ты». Почему мы читаем такой странный переход: «*Служите* Господу, и Он благословит хлеб *твой*»?

Есть очень важный аспект в совместном служении, потому что невозможно служить Всевышнему, не

заботясь о всех тех, кто рядом с тобой служит Всевышнему, или о тех, кто ещё, может быть, Всевышнему не служит. Весь Израиль – гаранты друг другу. Весь Израиль, весь народ Божий в ответственности друг за друга. И поэтому служение Израиля – это служение общиной. Это не значит, что надо ходить куда-то и служить обязательно в какой-то общине. Это значит, что в служении человека должна быть забота о народе Божьем, а не только о себе.

Есть такая большая беда в духовной работе каждого человека, как самоудовлетворение или довольство собой. Человек может сказать: «Ну, а что я? Я достаточно учусь, я целых три урока в день слушаю, я много читаю Писания, я много делаю добрых дел, у меня разные служения, и, в общем-то, я доволен своими отношениями со Всевышним». Вопрос в том, есть ли рядом с тобой люди, которые нуждаются в твоей помощи и нуждаются, чтобы ты о них позаботился? Если ты доволен собой, делай для других, и это станет тем, что принесёт благословение в твой дом. То есть совместное служение приносит благословение в личную жизнь, в личные дела человека. Участие и забота о нуждах народа (не обязательно, повторю, явка сколько-то раз в неделю в какую-то общину), участие в служении народа, приближение народа к служению – важное условие для личного благословения человека.

Здесь есть ещё, наверное, и такой аспект, о котором говорит известный комментатор Кли якар (раби Эфраим-Шломо бар Аарон из Лунчицы, который

жил в XVI веке). Он говорит о том, что совместная работа, совместное служение Всевышнему – это хорошо. Хорошо вместе, большой общиной встать на молитву, если это нужно. Но в то же время хлеб, вода, домашняя еда, домашнее пропитание, быт должны быть семейными. Здесь должны быть поставлены границы, то есть жизнь не может быть исключительно общественной.

В Израиле, в самом начале существования государства Израиль, были кибуцы (колхоз, колония), в которых часто спорили, может ли человек иметь дома электрический чайник. Настолько всё было общее! Дети росли в специальном общежитии для детей, а кибуцники кушали только в столовых. Частных, домашних кухонь у них не было. Но этот проект утопия. Да, действительно, хорошо работать вместе, хорошо служить Всевышнему вместе, но в то же время хлеб, вода, здоровье – это какое-то личное пространство, которое мы должны строить, и в которое мы приносим благословение от этого служения в обществе.

Мэй Шилоах, другой хасидский комментатор, говорит о том, что в своём служении Всевышнему нужно считаться с другими, и есть два подхода к этому. Если человек в чём-то несовершенен, и он думает, и стесняется, и иногда может сказать: «А стоит ли *мне* говорить, может быть, кто-то лучше меня скажет? Пусть скажет кто-то, кто лучше меня. Пусть сделает кто-то, кто может сделать лучше. Может, не надо мне спешить отвечать на все вопросы, а подождать, может



быть, есть кто-то ещё, кто ответит?» Это одно качество. Есть и другое качество. Если я понимаю, что в какой-то области я действительно сведущ и успешен, если меня приглашают вести молитвы, или проповедовать, или говорить какие-то учения, и я действительно чувствую, что «да, я хорош, я преуспеваю в этой области, я могу это делать хорошо, и народ ждёт, что это *именно я* сделаю», то здесь тоже есть проявление своего рода богобоязненности, заботы о том, чтобы и другие тоже развивались. Поэтому, даже если ты, можно так сказать, крутой в какой-то области, нужно дать место другим, чтобы выявлялись искусные. Нужно дать проявиться тем, кто, может быть, не думает так, как ты, может думать совершенно иначе. Дать место кому-то, кто молод, кто не так умён, кто не так умел, может быть, не так талантлив (или тебе так кажется, что он не так умел и не так талантлив). Нужно дать развиваться другим. Забота о развитии других, забота о духовном росте других – это тоже часть того, о чём здесь говорит Тора, как понимает Мэй Шилоах.

Когда написано *ваавáдтэм (и служите вместе)*, имеется в виду подключать, подбадривать на служение тех, кто, может быть, не такой талантливый и не такой способный, не видеть в них угрозы, а видеть в них подмогу, видеть в них потенциал. Почему это часть богобоязненности? Потому что мы заботимся не о своём успехе, а об успехе Божественного замысла. А успех Божественного замысла в том, чтобы Тора, чтобы наши умения, чтобы наши знания переходили из поколения в поколение. Как говорится, «можно бежать

очень быстро, но бежать в одиночку, а можно бежать помедленнее, но бежать всем вместе». И вот это *ваавáдтэм (и служите)* говорит о том, что служить Всевышнему нужно вместе, подтягивая слабых, иногда останавливаясь ради слабых, иногда давая проход слабым вперёд, чтобы они становились сильнее. И если человек встречается с этим общим, заботится об этом общем, то он благословляется лично.

Это не только в повседневном служении, как мы его видим, где-то в каких-то делах, в которых очевидно, что это служение Богу. Но это может быть и на шоссе: например, когда мы едем по дороге и ведём машину, мы можем ехать так, чтобы вообще ни с кем не считаться, как будто мы – самая важная персона на шоссе; это и поведение в семье, и вообще везде. Поэтому общее правило: «Хочешь получить благословение – думай о другом».

Дальше Тора говорит: «Не будет выкидывающей и бесплодной в стране твоей». Это интересно. Если мы говорим о простом смысле этих стихов, то нужно понимать, что очень часто так бывает, когда к какой-то семейной паре, которая не может иметь детей, приходят «советчики», «доброжелатели» и говорят: «Может быть, у тебя есть какой-то грех, может, вы что-то там не так сделали, может, вы как-то неправильно себя ведёте?» Это иногда, наверное, полезно, если люди сами спрашивают об этом. Но мы видим, здесь сказано, что это зависит от общего служения, от общего состояния общества, не от личного какого-то стояния. Может быть, и от личного, но сказано: «Если

в обществе есть беспорядок, то будет выкидывающая и бесплодная в стране твоей».

Хасидские учителя не всегда читают слова так, как они написаны. Когда мы читаем слово *страна* (*эрец*), мы связываем его со словом *рацон* (*желание*). Почему *страна* (*эрец*) так называется? Потому что она делает *желание* (*рацон*) своего хозяина. Если вы бросите в землю вишнёвую косточку, то вырастет вишня, если посадите в неё помидорную рассаду, будут расти помидоры. Человек, народ Божий, тоже называется *страна* (*эрец*). В книге пророка Малахи (3:12) мы читаем: «И скажут все народы, что счастливы вы, и вы будете страной вожделения Моего (страной Моего желания)», – так говорит Господь. То есть служение Всевышнему связано с нашими желаниями.

Что такое *бесплодная*? *Бесплодная* – это когда мы не хотим, у нас нет вообще никаких желаний. Мы вроде бы и не понимаем, для чего мы живём. Мы вроде бы и живём, но не понимаем для чего. *Выкидывающая* – это когда мы хотим что-то, но у нас не получается это *что-то* исполнить. И Всевышний говорит: «Если ты будешь соблюдать вот это правило, служить Всевышнему вместе с народом, участвовать в общественном служении, то и это тоже исполнится. У тебя не будет бесплодной, у тебя не будет выкидывающей. Ты будешь полон желания, будешь полон желания жить, каких-то идей, какой-то мотивации, твои желания будут осуществляться».

А что значит *число дней твоих сделаю полным*? Можно сказать, что самое простое понимание этого –

*ты проживёшь столько, сколько тебе отпущено.* Но прожить отпущенное можно по-разному. Если человеку отпущено семьдесят пять лет, понятно, что он спит, ест, занимается ещё чем-то. Но есть брутто и есть нетто, то есть насколько эффективно человек проживает эти свои дни? А если человек несколько лет проболел, пролежит в коме, будет парализованным, – это ведь тоже отпущенное число дней. Насколько полезно, насколько эффективно мы тратим свои дни, как мы их проживаем?

Бывает, человек решил поехать и купить себе обувь, например. И автобус пришёл вовремя, магазин оказался открытым, в первом же магазине первая же пара, которую он захотел померить, ему подошла, всё подошло, и он за час справился с покупкой обуви. Самая простая бытовая ситуация. А бывает, что полдня провозится, проходит, всё напрасно, не получается у него сделать, казалось бы, такое простое дело. Основатель хасидизма Бааль Шем Тов давал людям благословение, благословение во времени: «Пусть будет твоё время благословенно. Дай Бог тебе во всём успевать, чтобы никакие минуты, часы твоей жизни не тратились напрасно». Это очень актуально для нашего времени, когда время у нас утекает сквозь пальцы.

Другой хасидский комментатор, Сфат Эмет, адмор, учитель из Гура, говорит: «В слове *миспáр* (число) можно увидеть корень *сапíр* (свечение). Пусть будут дни твои наполнены свечением». Каждый день в твоей жизни будет какое-то открытие, будешь узнавать что-то новое. Услышал какое-то небольшое поучение,

прочитал какой-то стих и понял его по-новому. Бывает так, что ты годами что-то одно и то же читаешь и вдруг неожиданно ты начинаешь по-новому на это смотреть. Услышал какую-то песню, и вдруг она проговорила тебе, услышал какое-то поучение и получил для себя что-то новое. Каждый день узнавать для себя что-то новое, видеть для себя что-то новое.

*День* здесь можно понимать как *сосуд*, который можно наполнить каким-то светом. Что ты сегодня узнал? Сегодня день, который только один раз в истории случится. Только один раз в истории есть этот день, и у Всевышнего есть для тебя особый подарок на этот день, особое свечение, особое понимание, которое ты должен получить для себя. Особый урок, который ты можешь выучить, заметить. Может быть, увидеть что-то новое в своём городе.

Можно взять за хорошую привычку наблюдать, чем тебя хочет порадовать, чем радуется тебя Господь в этот день. Вышел ты на улицу и, бывает, настроение пасмурное, хуже некуда, но ты услышал, увидел (каждый что-то своё): кто-то шорох листвы, кто-то солнечный лучик света, который пробивается сквозь листву... И замечай то, что тебя радуется! Иди и считай то, что тебя радуется, пытайся увидеть в этом встречу со Всевышним, в том, что тебя порадовало, в каких-то маленьких-маленьких событиях. Дети очень хорошо это показывают, когда кому-то прошлепать по луже в радость. Увидеть какие-то маленькие радости, которые Всевышний тебе посылает, увидеть, сколько раз в день Всевышний о тебе позаботился, и этими искорками,

этими маленькими лучиками, как светом, наполнить свой сосуд.

Один раввин рассказывал, что каждый день он приезжает на работу и каждый день он видит, что нового строится в Иерусалиме, как разрастается Иерусалим. Посмотрите, что нового у ваших коллег по работе. Может быть, кто-то что-то новое купил, кто-то что-то новое сделал. Порадуйтесь за него, благословите его. Ищите такой способ находить что-то новое. Пусть ваши дни будут заполнены таким светом!

Раби Нахман говорит об этом с другой стороны: «Жизнь похожа на такую полочку или бесконечный-бесконечный подсвечник, который можно наполнить свечами. Каждый день – это как один из подсвечников в этом большом-большом светильнике. Сколько подсвечников останется незаполненными? Сможешь ли ты поставить свечу в каждый подсвечник? Каждый свой день наполнить каким-то светом, которым ты светил для других? Сделать что-то для других со своим светом. Открывать что-то новое в Торе, что-то новое в понимании Писания».

Всевышний говорит: «Я тебе *сегодня* заповедую». Увидеть, что тебе Всевышний сегодня заповедовал, что ты можешь сделать для Его служения, для распространения Его света, что ты можешь сделать для этого *сегодня*? Мы иногда смотрим на каких-то успешных, известных людей, известных учителей. Мы можем смотреть на них и думать: «Как же они всё это успевали? Как они успевали, а у них ещё не было компьютера, не было транспорта. Они ещё что-то

успевали делать, кроме того, что они писали книги, встречались с людьми, отвечали на вопросы, читали книги, изучали. Некоторые успевали и хорошо поспать!» Например, Шломо бен Адерет, кроме того, что он встречался с множеством людей, писал кучу книг, он ещё каждый день успевал по часу гулять! Он установил себе такое правило.

Есть известная байка про профессора, который положил в банку сначала большие камни и спросил: «Полная ли она?» Потом ещё маленькие камни, потом ещё песок, потом ещё воду. Насколько эффективно ты заполняешь свой день, насколько эффективно ты заполняешь свою «баночку», насколько эффективно ты заливаешь масло в свой светильник? Это тоже вопрос очень важный.

И в чём здесь соль? Почему мы начали говорить с самодовольства? Когда ты служишь себе, тебе легко сказать: «Ну, мне на жизнь хватает. Я уже достиг, я уже заработал, сколько хотел, и заповеди уже соблюл, как хотел. Я уже достиг какого-то духовного уровня! Замечательно, как я мечтал!» Как-то к Любавическому ребе (Менахем Мендл Шнеерсон), когда он только стал ребе, подошёл человек из Бразилии и сказал: «Я хочу пожертвовать миллион долларов на распространение вашего учения в Бразилии». Он подошёл со своим сыном за благословением. Ребе сказал: «Ну, я надеюсь, ты не ждёшь, что я буду доволен этим. Ты дал миллион, пусть твой сын вырастет и даст два миллиона». Дело не в том, что ребе хотел денег для *хаба́д*. Речь шла не об этом, а о том, что человек, даже если он что-то сделал

(а тут такая очень обманчивая мысль, можно мечтать: «Вот, когда-нибудь я приду и дам, положу своему раввину, своему учителю, в свою общину, своим друзьям, тем, кто нуждается, положу миллион долларов!»), и вроде бы можно быть довольным, даже какая-то мечта здесь сбылась, но ребе говорит: «Нет! Стремись к бóльшему, потому что ты так удовлетворяешь не свои мечты, ты удовлетворяешь не свои желания, ты служишь перед Царём царей!»

Ты точно так же служишь перед Царём царей и в семейной жизни постоянно. Можно сказать: «Я подарил жене вот это», а она меня спрашивает ещё: «Ты меня любишь?» Я ещё вот это сделал, а она меня спрашивает: «Ты ещё любишь?» Это какой-то процесс, когда я не могу сказать: «Я уже хорошо позаботился, я выполнил», потому что забочусь я здесь не о себе.

И человек, который действительно занимается служением, занимается тем, на что он послан. Нет, это не касается выполнения заповедей, не записывается в книжечку, сколько я выполнил заповедей, сколько я совершил, насколько я выполняю то, для чего Всевышний меня создал, насколько я выполняю своё послание в этом мире, – это есть *полнота моих дней*, это то настоящее наслаждение общением со Всевышним, которое Всевышний даёт в моей жизни. *Неподражательное*, не когда я подражаю другим, а именно **моё** служение, именно то, что **я** должен делать.

Я закончу такой хасидской историей. Ребе из Чертково однажды после субботы убирал у себя дома. У него был небольшой веник и небольшой совок.



Хасиды увидели это и сказали: «Ребе, это какое-то хасидское действие? Это благословение на что-то?» Ребе сказал: «Нет в этом ничего чудесного, я просто помогаю своей жене». Очень много времени спустя каждый хасид ещё брал веник в конце субботы, после субботы ударял им о совок и говорил: «Ничего в этом нет, я просто помогаю своей жене». Есть такое подражательное действие, когда ты не выполняешь то, что от тебя требует Всевышний, а у кого-то увидел, кому-то стал подражать.

Через это подражание чему-то нарисованному перед тобой ты уклоняешься от того, к чему ты призван сам. И благословение в том, чтобы то, к чему ты призван, твоё призвание, твои таланты, твои «свечения», чтобы они все посветили миру, чтобы весь твой потенциал раскрылся в этом мире! Это секрет благословения: *«число твоих дней Я наполню»*. Всевышний словно сидит и наполняет дни праведника. Есть помощь, всё споспешествует человеку, который находится на таком служении: и автобус вовремя приходит, и ботинки вовремя находятся, и всё остальное случается. Вот о таком благословении Тора здесь говорит.

Есть, конечно, и другие взгляды, и другие понимания. Я только, так сказать, снова, чтобы «подбросить дровишек в костерок мыслей», привёл понимания некоторых хасидских учителей.

## Развяжешь себя

В 23 главе книги Шмот в 5 стихе мы читаем удивительную запись. Сам стих немного сложен для перевода и понимания, хотя заповедь очень простая. Поэтому мы приведём несколько разных пониманий этого стиха. Итак:

כִּי־תִרְאֶה חֲמֹר שֶׁנֶּאֱדָר רֶבֶץ תַּחַת מְשָׁאוֹ וְחִדְלָתָּ מֵעֹזֵב לוֹ עֹזֵב  
:תֵּעֲזֹב עִמּוֹ

ки-тир'э хам'ор сонааха ров'эц тахат тасаб  
вехадальта меаз'ов ло аз'ов тааз'ов им'о

5. Если ты увидишь осла, который принадлежит человеку, которого ты ненавидишь, и этот осёл еле-еле справляется с тем, что он несёт свою ношу, погибает под своей ношей, и ты каким-то образом удерживаешься от того, чтобы развяжешь его, развяжешь вместе с ним.

Вот такой вот стих. Один из самых близких к истине переводов, я бы сказал, звучит так:

5. Если увидишь, что осёл врага твоего упал под ношей своей, то не оставляй его одного развяжешь. Развяжешь вместе с ним.

В большинстве переводов этого стиха употребляется слово *помоги*. Но в оригинале, как мы видим, нет глагола *лаз'ор* (*помогать*), и весь разговор идёт о *развяжешь*. Несколько раз в нашем стихе встречается глагол *лаз'ов* (*развяжешь, оставить, развязать, бросить*).

Один из самых древних переводов Торы, арамейский перевод Онкелуса, трактует так:

*5. ...развяжешь то, что у тебя есть в сердце против этого человека, и тогда развяжывай вместе с ним.*

То есть: нельзя, не сто́ит помогать человеку, если ты его ненавидишь. Если ты будешь помогать человеку вместе со своей ненавистью, преодолевая её, как-то через ненависть ему помогать, то в лучшем случае это будет выглядеть так, что ты будешь как бы поучать его, говоря: «Смотри, как ты ко мне, а как я к тебе. Смотри, как я тебе помогаю, потому что я не такой, как ты. Я тоже тебя ненавижу, но я люблю Бога. И вот ради Всевышнего я это для тебя делаю. Смотри, насколько я лучше тебя!» Или это будет помощь с таким лицом, что, конечно, её будет тяжело принимать. Понимание Онкелуса имеет такой смысл: прежде чем помогать развяжывать осла, принадлежащего человеку, которого ты ненавидишь, избавься, освободись от ненависти, и тогда ты можешь быть вместе с ним. Тогда ты будешь сочувствовать ему, его беде, его ослу, и тогда ты можешь развяжывать вместе с ним. Прежде чем развяжывать осла, развяжешь самого себя.

Другие комментаторы обращают внимание на три слова в этом стихе, которые довольно трудно перевести: *вехадальтá меазóв ло*. В человеке есть как бы внутренняя борьба – помогать или не помогать. Вот – человек. С одной стороны, ясно же, что он в беде, у него осёл еле справляется со своей ношей, и нужно бы ему помочь. С другой стороны, я же этого человека

терпеть не могу. И вот, ты увидел этого человека и уже проехал мимо, на своем осле проехал. Или, если мы будем выражаться языком нашего времени, ты встретил человека, у которого проколоты шины, встретил его на трассе – и уже проехал. Конечно, нужно было бы помочь, несмотря на то что он вот такой-растакой. Но что поделать? Я уже проехал, я не могу сейчас, нарушая рядность, поворачивать через двойную сплошную. Это опасно для всех водителей. Это вообще опасно. Ладно, Бог ему поможет, к тому же я его ненавижу. А если и не поможет, то так ему и надо. Согласно этому пониманию, согласно этому комментарию, эта заповедь обращена к человеку, который увидел загибающегося под ношей осла своего ненавистника и уже проехал мимо. И Тора говорит этому человеку: вернись, остановись и помоги ему развьючиться. Когда ты смотрел на этого человека, которого ты ненавидишь, **ты не смог** заставить себя остановиться и **ему помочь**, так бывает. Когда ты смотришь в Тору, **ты можешь ему помочь**. Тора восстанавливает мир между людьми. Глядя в Тору, ты понимаешь, что в конечном счёте духовный корень этого человека такой же, как и у тебя. И ты можешь увидеть, каким Всевышний его сотворил. А Всевышний сотворил его не для того, чтобы ты его ненавидел. Всевышний сотворил его для служения. И, может быть, если ты будешь ему помогать и как-то вернёшь его к служению, это тоже путь, даже когда ты уже проехал, когда ты уже проскочил.

Мудрецы Талмуда задаются вопросом: откуда вообще мог взяться человек, которого ты ненавидишь, и его осёл? Как вообще можно ненавидеть человека? Ведь у тебя же есть заповедь «люби ближнего, как самого себя», заповедь любить ближнего, заботиться о ближнем. И вся недельная глава Мишпатим, если на то пошло, переполнена заботой о ближнем. Откуда вдруг взялась ненависть? И ответа на этот вопрос есть два, классических ответа – два.

Первый ответ такой: да, конечно, нельзя ненавидеть ближнего; но что поделать, ведь многие, если не все пытаются справиться с тем, чтобы его НЕ ненавидеть. Да, мы ненавидим, несмотря на то что нельзя. И в городах, в которых запрещён проезд на красный свет, люди ездят на красный свет. И люди, которые знают, что врать нельзя, врут. И люди, которые знают, что ненавидеть нельзя, ненавидят. Что поделать, она уже живёт у тебя в сердце, эта ненависть, которая и побуждает тебя не помогать. Но, даже если ты ненавидишь этого человека, всё равно остановись и помоги ему. Снова, можно сказать так: когда ты смотришь на него, ты не хочешь ему помогать. Но когда ты смотришь в Тору, возможно, ненависть исчезает.

Есть и другой вариант. Другой вариант – это, скажем так, ненависть идеологическая. Так бывает, что человек, который едет по дороге, видит другого человека, о котором он знает, что тот преступник – злодей, убийца, может быть, насильник, педофил, вор. Но знает только он один, другого свидетеля нет. Он

ничего не может доказать. Он знает, что этот человек пока безнаказанно совершает преступления. И такого человека, по мнению мудрецов, можно ненавидеть. Естественно, есть какая-то ненависть, какое-то дурное чувство по отношению к преступнику. И снова здесь Тора говорит: несмотря на это, не тебе его наказывать, не тебе лишать его помощи, не тебе лишать этого человека заботы.

Кроме того, в этом стихе очень важно выражение *ки-тирѝэ (если ты увидишь)*. Насколько нам вообще легко увидеть горе человека, которого мы ненавидим? Да нам дела до него нет! И если какой-нибудь Гитлер страдает зубной болью, то мне его искренне не жалко и, кажется, поделом ему. Я стою на том, что поделом ему и что мне не жалко. Гитлер – это такой радикальный пример. А есть ближний, который вроде бы и не Гитлер вовсе. Но мы его не можем увидеть. Что мы можем увидеть? Мы можем увидеть осла. Мы можем увидеть, что у этого человека есть осёл, который, собственно, в этой истории и есть тот, кто страдает. Не сам человек, которого мы ненавидим, а его осёл. И из-за нашей ненависти он не может избавиться от своих страданий, может погибнуть. И так же может случиться, что страдает не осёл, страдает жена, дети этого человека. Насколько безграничной может быть наша ненависть, насколько она может перекидываться на ближних этого человека, на его ослон, на его котон? Такое бывало, что кто-то убивал собаку сварливой соседки или кошку злой соседки. Насколько мы можем столкнуться с тем, что наша ненависть неуправляема?

Насколько уверенно мы можем сказать, что чувствуем какие-то отрицательные чувства по отношению вот именно к этому человеку, но мы не чувствуем ничего плохого ни по отношению к его жене, ни по отношению к его папе, ни по отношению к его дочери? Насколько точно мы можем выбрать объект ненависти и сказать, что мы не любим только этого человека? Но осёл-то здесь как раз и ни при чем. И, может быть, через помощь ослу мы как-то приблизимся к этому человеку. На самом деле нет большой беды в том, чтобы помогать злодею или поддерживать злодея. Есть беда в том, чтобы учиться у злодея. Если просто ему помочь, то в этом нет вреда.

Я (в скобках) должен сразу сказать очень важную вещь. Слово *синъаá*, которое переводят как *ненависть* (устойчивый перевод этого слова как *ненависть*), не означает такую радикальную ненависть, как это звучит на русском языке. Значение этого ивритского слова, скорее всего, *недолюбливать* такого человека. В качестве примера можно прочесть 21:15 книги Дварим: «Если у человека будет две жены, одну он будет любить, а вторую *ненавидеть*...») Ненавидеть – это, конечно, *любить меньше, недолюбливать*. Но давайте поговорим о ненависти. На самом деле Тора не говорит о таком радикальном, буйном, необузданном чувстве, как это употребляется в русском языке. Но... что поделать? Мы не можем сказать, что это чувство нам совсем чуждо. Бывает так, что нас охватывает буквально *ненависть* в смысле ненависть, и тогда

забота о ни в чём не повинном осле ненавидимого нами человека актуальна, и всё же остаётся заповедь.

Ещё, естественно, важно напомнить, что есть такое толкование слова *хамóр* (*осёл*), которое связано со словом *хóмер* (*материальный мир*). И человек может сказать: «Конечно же, духовно я бы ему помог. Вот проповедь я бы этому мужику сказал, чтобы он покаялся, чтобы он познал истинного Бога, чтобы он отказался от всех тех вещей, за которые я его недолюбливаю. А вот в материальном мире я не хочу ему помогать. У него есть духовные проблемы, и пусть он сначала свои духовные проблемы исправит».

И есть такое понимание, такое толкование этой заповеди: «Нет, ты всё-таки позаботься о материальном, даже если ты недолюбливаешь этого человека по духовным причинам, даже если в духовном мире, в духовной области ему исправлять, исправлять и исправлять. А есть и другое понимание: «Оставь материальное, оставь свою привязанность к материальному, свою плотскую ненависть. Превозмогай эту ненависть, точнее, оставляй, бросай эту ненависть, сбрось, развьючь себя от этой ненависти. Иди и помоги ослу ближнего своего и через осла помоги ближнему своему, который, возможно, уже не будет *недолюбленным* тобой человеком, и ты приобретёшь действительно ближнего».

Вот такие разные уровни раскрываются в понимании этой заповеди.



## Гафгара. Йирмеяѓу (34:8-22)

Вместе с недельной главой Мишпатим традиционно читается пророческий отрывок из 34 главы книги пророка Йирмеяѓу, с 8 стиха и до конца главы. Для того чтобы лучше понять, о чём идёт речь, необходимо сделать историческое предисловие.

Итак, первая половина VI века до н.э. Израильское царство уже погибло, многие евреи, бывшие жители израильского царства, бежали (часть в Иудею), обнищали, вынуждены быть рабами. В Иудее ситуация тоже не радостная. Невухаднецар, вавилонский царь, осаждает Иерусалим и многие города Иудеи. У Иудеи остался один малонадёжный союзник из земных царей – это фараон Ха́фра, он же Иахэ́бре. В это время в Иерусалиме правит царь Цидкияѓу, и он думает о том, чтобы такого предпринять, найти выход из ужасного положения, в котором Иудея находилась. Скорее всего, какую-то военную миссию он предпринять не сможет, и он ищет, где бы, как бы подправить отношения со Всевышним, найти милость в глазах Всевышнего и, может быть, через эту милость получить избавление и от вавилонян, и от Египта – от всех оброков, всех тех налогов, которые египтяне требуют, и осада забирает, и всё остальное. И царь решает выпустить на свободу рабов. Согласно еврейскому закону (мы как раз в недельной главе Мишпатим (21:2) об этом читаем), после семи лет рабства еврейский раб должен выходить на свободу. Должен по закону, но, видимо, это почти

никогда не соблюдалось. И теперь давайте почитаем историю с 8 стиха 34 главы.

הַדָּבָר אֲשֶׁר-הִקְיָהוּ אֶל-יִרְמְיָהוּ מֵאֵת יְהוָה אַחֲרַי כְּרַת  
הַמֶּלֶךְ צִדְקִיָּהוּ בְרִית אֶת-כָּל-הָעָם אֲשֶׁר בִּירוּשָׁלַם לֵקְרָא לָהֶם  
דָּרוֹר:

*гадава́р аше́р-га́я эль-йирмея́гу меэ́т адона́й ахарэ́  
керо́т га́мэле́х цидкия́гу берит э́т-коль-га́ам аше́р  
бирушалáим ликро́ лагэм деро́р*

8. Вот слово, которое было к Йирмеягу от Господа, после того как царь Цидкиягу заключил завет со всем народом в Иерусалиме выпустить на свободу рабов (чтобы в народе Израиля больше не было рабов),

לְשַׁלַּח אִישׁ אֶת-עַבְדּוֹ וְאִישׁ אֶת-שִׁפְתּוֹ הָעִבְרִי הָעֵבֶרִי וְהָעֵבֶרֶיָה  
הַנְּפִשִׁים לְבִלְתִּי עֲבָדָם בְּיַהּוּדֵי אֶרְצָהּ אִישׁ:

*лешалáх иш э́т-авдо́ веи́ш э́т-шифхато́ гаиври́  
вегаиврия́ хофши́им левильти́ авод-бам би́гуду́и ахи́гу иш*

9. Чтобы каждый отпустил раба своего и каждый отпустил рабыню свою, еврея и еврейку, на свободу; чтобы не было такого в Израиле, что брат-еврей работает на еврея.

Такая вот замечательная идея появилась у Цидкиягу. Цидкиягу царь не сильно авторитетный, но тут к его совету прислушались.

וַיִּשְׁמְעוּ כָל-הַשָּׂרִים וְכָל-הָעָם אֲשֶׁר-בָּאוּ בְּבְרִית לְשַׁלַּח  
אִישׁ אֶת-עַבְדּוֹ וְאִישׁ אֶת-שִׁפְתּוֹ הַנְּפִשִׁים לְבִלְתִּי עֲבָדָם עוֹד  
וַיִּשְׁמְעוּ וַיִּשְׁלְחוּ:

*вайшшмеу холь-ѓасарім вехоль-ѓаам ашёр-бау ваберит  
лешалáх иш эт-авдó веиш эт-шифхатó хофшím  
левильтí авд-бам од вайшшмеу вайшалéху*

*10. И услышали все князья (вельможи) и весь народ,  
который пришёл в завет, чтобы каждый отправил  
раба своего и каждый рабыню свою на свободу, чтобы  
больше он не рабствовал на них; и услышали они это и  
отправили.*

Почему такое вдруг единодушие в народе? Во-первых, действительно, дело это, конечно, богоугодное. Но есть ещё две причины. Первая – раб нужен, когда есть сельскохозяйственные работы; он работает на полях, в садах, в насаждениях маслин, там, где нужно что-то делать, там, где эта работа нужна. Поскольку Вавилон осаждает город, то рабам работы нет, а рабов очень много, их надо как-то кормить. А зачем же кормить рабов, которые не могут работать? Есть ещё одна причина. В городе нужно строить защитные сооружения, всевозможные фортификации, которые выдерживали бы осаду, и если рабы будут их строить, то тогда хозяева должны будут содержать этих рабов, оплачивать их труд. Если же их отпустить на свободу, то они будут получать деньги, получать награду из рук государства. Опять-таки выгоднее в этот момент от рабов избавиться. То есть здесь три причины, вследствие которых народ, рабовладельцы, согласились отпустить рабов на свободу. Мы чуть позже узнаём, как они перед Богом это сделали.

Что происходит в это время? В это время фараон Хáфра, он же Иахéбре, о котором мы упомянули ранее как о союзнике Цидкияѓу, решил выдвинуться в

поддержку Иерусалима. И вавилонская разведка точно доложила, вавилоняне узнали, что Иахэбре с какой-то армией идёт в Иерусалим. Они решили, что Иерусалим никуда не убежит, сняли осаду и двинулись на юг, навстречу фараону. В Иерусалиме почти заприказывали победу и решили: ну всё, теперь осада ушла! Знаете, есть такая байка, история, которая рассказывается в многочисленных вариантах, когда человек, ну скажем, ищет парковку, и долго крутится, и пытается найти парковку, и говорит: «Господи, если Ты мне сейчас поможешь, то я... А, стоп! Всё, я уже нашёл», и паркуется. Примерно та же ситуация сложилась здесь: люди увидели, что осада-то снята, а мы сдуру отпустили рабов. И люди пошли на недоброе дело. Мы читаем это в 11 стихе:

וַיָּשׁוּבוּ אַחֲרַיִכֶן וַיָּשׁוּבוּ אֶת־הָעֶבְדִּים וְאֶת־הַשְּׁפָחוֹת אֲשֶׁר שָׁלַח  
 חֲפָשִׁים וַיִּכְבְּשׁוּם (וַיִּכְבְּשׁוּם) לְעֶבְדִּים וְלַשְּׁפָחוֹת:  
 ваяшуву ахарé-хэн ваяши́ву эт-гаавади́м ве́т-  
 га́шефахóт аше́р шилеху́ хофи́шым вайихбешу́м  
 лаавади́м велии́фахóт

*11. А после этого обратились и вернули себе рабов и рабынь, которых выпустили на свободу, и снова принудили их быть рабами и рабынями.*

То есть: «Как хорошо, посчастливилось нам, что осада ушла! Но теперь, после того как прекратилась осада, нам как раз нужны работники, а мы, дураки, их отпустили!» И, раз уж Бог им всё равно помог или раз уж они и без Бога хорошо устроились, они решили этих рабов вернуть в рабство. И вернули. Вот это,

собственно, предыстория к тому слову, с которым обращается Всевышний к пророку Йирмеягу.

וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֶל־יִרְמְיָהוּ מֵאֵת יְהוָה לֵאמֹר:

*vai'gi devár-adonái эль-йирмеягу меэ́т адонái лемóр*  
12. И было слово Господне к Йирмеягу от Господа, говоря:

כֹּה־אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲנֹכִי כָרַתִּי בְרִית אֶת־אֲבוֹתֵיכֶם

:בַּיּוֹם הַזֶּה הוֹצֵאתִי אוֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם מִבֵּית עַבְדִּים לֵאמֹר:

*ко-амár адонái элогé йисраэль анохí карáти верít эт-авотехэм беём гоции́ отám меэ́рец мицра́йим мибé́т авадíм лемóр*

14. Так сказал Господь, Бог Израиля: «Я заключил завет с вашими отцами, когда Я выводил их из Египта, из дома рабства, говоря:

Всевышний говорит: «Помните, в самом начале Я вывел вас из дома рабства, и тогда Я заключил с вами завет, говоря...» – и здесь мы увидим ссылку на то, что, собственно, говорится в нашей недельной главе Мишпатим:

מִקֵּץ שִׁבְעַת שָׁנִים תִּשְׁלַחַו אִישׁ אֶת־אָחִיו הָעֶבְרִי אֲשֶׁר־

יָמַכְר לָךְ וַעֲבַדְךָ שֵׁשׁ שָׁנִים וְשִׁלַּחְתּוֹ חֲפָשִׁי מֵעִמָּךְ וְלֹא־שָׁמְעוּ

:אֲבוֹתֵיכֶם אֵלַי וְלֹא הִטּוּ אֶת־אָזְנָם:

*микéц шéва шанíм тешалеху́ ииш эт-ахíв гаиврí ашéр־  
йимахэр лехá ваавадехá шеш шанíм веишлахтó хофиши́  
меимах велó-шамеу́ авотехэм эла́й велó гиту́ эт-озна́м*  
14. По окончании семи лет каждый отправьте брата своего еврея, который был продан тебе и который служил тебе шесть лет, отправь его свободным от

*себя. Но ваши отцы не слышали Меня и не обратили ко Мне ухо своё.*

Как человек попадал в рабство? Если он оказывался неимущим, у него совсем ничего не было, он мог попасть в какое-то хозяйство, где он работал шесть лет, ему должны были обеспечивать пропитание и необходимые, довольно неплохие социальные условия. По окончании семи лет он должен был быть отправлен с подарком, с какими-то «подъёмными». Так должно было быть, так Всевышний повелел. Рабство могло быть, было допустимо, но оно должно было как-то человека исправлять и в конце концов ставить его на ноги. И Всевышний говорит, что не очень-то этот закон и соблюдался.

וּתְשׁוּבוּ אִתָּם הַיּוֹם וּתְעַשׂוּ אֶת־הַיִּשָּׁר בְּעֵינַי לְקָרָא דְרוּר  
:אִישׁ לְרַעְהוּ וּתְקַרְתּוּ בְּרִית לְפָנַי אֲשֶׁר־נִקְרָא שְׁמִי עָלָיו:  
*vatašuvu atém гаём ватаасу эт-гайшар беэнáй ликрó  
дерóр иш лереэгу ватихрету верит лэфанáй бабáйит  
ашёр-никрá шемí алáв*

*15. Вы же обратились сегодня и сделали прямое в глазах Моих, чтобы объявить свободу ближнему своему, и заключили завет предо Мною, в доме, на котором наречено Имя Моё.*

То есть из этого мы видим, что они не просто так порешили, они в храме заключили завет, заключили такой договор между собой, что все выпустят узников на свободу. Это было сделано перед лицом Всевышнего, в храме Всевышнего.

וַתָּשׁוּבוּ וַתַּחֲלִלוּ אֶת־שְׁמִי וַתָּשׁוּבוּ אִישׁ אֶת־עַבְדּוֹ וְאִישׁ  
אֶת־שִׁפְחָתוֹ אֲשֶׁר־שָׁלַחְתֶּם הַפְּשִׁים לְנַפְשָׁם וַתַּכְּבְּשׁוּ אֹתָם לְהִיּוֹת  
לָכֶם לְעַבְדִּים וְלִשְׁפָחוֹת:

*ваташуву ватехалелу эт-шеми ваташиву иш эт-авдо  
вейиш эт-шифхатó ашёр-шилахтэм хофши́м ленафи́ам  
ватихбешу́ отám лигйёт лахэм лаавади́м велишифáхот*  
16. Но вы снова обратились, и опорчили Имя Моё, и  
вернули каждый раба своего и каждый рабыню свою,  
тех, которых вы отпустили свободными восвояси, и  
вы завоевали (принудили) их, чтобы они были вам  
рабами и рабынями.

Иными словами: «Вы Меня послушались, сделали  
прямое в глазах Моих, но выясняется, что это не совсем  
прямое, это что-то кривоватое такое: как только  
снялась осада, так сразу же вы потащили своих рабов и  
рабынь назад насильно».

לְכֵן כֹּה־אָמַר יְהוָה אֱתֶם לֹא־שָׁמַעְתֶּם אֵלַי לְקֹרֵא דְרוֹר  
אִישׁ לְאַחִיו וְאִישׁ לְרֵעֵהוּ הַנְּגִי קֹרֵא לָכֶם דְרוֹר נְאֻם־יְהוָה אֶל־  
הַחֶרֶב אֶל־הַדָּבָר וְאֶל־הַרְעָב וְנִתְתִּי אֶתְכֶם לְזִנְעָה (לְזַעֲוָה) לְכָל  
מַמְלְכוֹת הָאָרֶץ:

*лахэн ко-амár адонáй атэм ло-шема'tэм эла́й ликрó  
дерóр иш леахív вейиш лерезгú гинени́ корé лахэм дерóр  
неу́м-адонáй эль-гахэ́рев эль-гадэ́вер веэль-гараáв  
венататí этхэм лезаавá лехóль мамлехóт гаáрец*

17. Поэтому так говорит Господь: «Вы не слушали  
Меня, когда Я призывал вас дать свободу каждый  
брату своему и каждый ближнему своему. Вот Я на  
вас призываю свободу, свобода будет мечу, свобода  
мору и голоду. И Я сделаю вас ужасом для всех царств  
земли,

Теперь на вашу землю, на вас свободно, небоязно нападёт меч, и мор, и голод.

וְנָתַתִּי אֶת־הָאֲנָשִׁים הָעֹבְרִים אֶת־בְּרִיתִי אֲשֶׁר לֹא־הִקִּימוּ  
אֶת־דְּבַרֵי הַבְּרִית אֲשֶׁר כָּרְתוּ לְפָנָי הָעֵגְלָה אֲשֶׁר כָּרְתוּ לְשָׁנִים  
וַיַּעֲבְרוּ בֵּין בְּתָרָיו:

*венататі эт-гаанаши́м гаовері́м эт-бериті́ аше́р ло-  
гекі́му эт-диврэ́ габері́т аше́р карету́ лефааи́й гаэ́гель  
аше́р карету́ лишна́йім ваяавру́ бэн бетара́в  
18. И отдам Я тех людей, которые нарушают завет  
Мой, которые нарушили завет со Мной, которые  
рассекли передо Мной телёнка и прошли между двумя  
половинами его, –*

Мы знаем из истории с Аврагамом, что так часто заключается завет. Это символизирует, что, если я нарушу этот завет, рассеките меня пополам, как этого телёнка. Люди не просто так пообещали, они в храме перед Всевышним дали обет, что они отпустят узников на свободу, и проходили через половины тельца, то есть сделали это церемониально, помпезно перед Всевышним.

שָׂרֵי יְהוּדָה וְשָׂרֵי יְרוּשָׁלַם הַסֹּרְסִים וְהַכֹּהֲנִים וְכָל עַם  
הָאָרֶץ הָעֹבְרִים בֵּין בְּתָרֵי הָעֵגְלָה:

*сарэ́ егуда́ весарэ́ ерушала́им гасарисі́м вегакога́нім  
вехо́ль ам га́арец гаовері́м бэн битрэ́ гаэ́гель  
19. Вельможы Йегуды, и вельможы Иерусалима, и  
когены, и весь народ, который проходил меж половин  
тельца, –*



Слово *sarís* (часто на нём останавливаюсь) в современном языке означает *евнух*, глагол *лесарés* означает *кастрировать*. Но в древнем иврите может означать *телохранитель* – тот, кто носит голову или хранит голову, «головахранитель» или *силовик* (в российском политическом лексиконе).

וַנְתַּתִּי אוֹתָם בְּיַד אִיבִיָּהֶם וּבְיַד מְבַקְשֵׁי נַפְשָׁם וְהִיְתָה נִבְלָתָם  
לְמַאֲכָל לְעוֹף הַשָּׁמַיִם וּלְבְּהֵמַת הָאָרֶץ:

*venatati ótam beýd oevéém uvýad mevakshé nafshám*  
*veíatá nivlatám lemaakhál leóf gashamáyim*  
*ul'veéémát gaáreí*

20 И Я отдам их в руки врагов их и в руки тех, кто ищет души их, и будет падаль их едой птице небесной и зверю земному.

וְאֶת־צִדְקִיָּהּ מְלֹךְ־יְהוּדָה וְאֶת־שָׂרָיו אֶתֵּן בְּיַד אִיבִיָּהֶם  
וּבְיַד מְבַקְשֵׁי נַפְשָׁם וּבְיַד חַיִּל מְלֹךְ בְּבָל הַעֲלִים מֵעֲלֵיכֶם:

*veét-tsidkiyágu mélex-eýudá veét-saráv etén beýd*  
*oevéém uvýad mevakshé nafshám uvýad хель мэlex*  
*bavél gaolím mealexém*

21. А Цидкиягу, царя иудейского, и начальников его, Я тоже отдам в руки врагов их, в руки тех, кто просит души их, в руки армии царя вавилонского, который на вас поднимается.

И вот, так сказать, чудо, сюрприз, который Всевышний даёт тем, кто надеялся, что он уже «нашёл парковку».

הֲנִי מְצֹנָה נְאֻם־יְהוָה וְהַשְׁבֹּתִים אֶל־הָעִיר הַזֹּאת וְנִלְחַמוּ עָלֶיהָ  
וּלְכֹדוּהָ וּשְׂרַפְּהָ בְּאֵשׁ וְאֶת־עָרֵי יְהוּדָה אֶתֵּן שְׂמֵמָה מֵאִין יִשָּׁב:

*ѓинені мецавэ неум-адонáй ваѓашивотім эль-ѓаѓр  
ѓазот венильхаму алéѓа ульхадуга усрафуга ваэи веэ-  
арэ еѓуда этэн шемама меэн ёшев*

*22. Вот, Я заповедую, – говорит Господь, – Я верну войско Вавилона в этот город, и будут воевать они за этот город, и захватят его, и сожгут его огнём, а города Иудеи сделаю пустынными и безжизненными.*

Такое обращение Всевышнего к тем, кто надеялся, что можно просто сказать: «Нам повезло, осада снята! И теперь мы можем не возвращать рабов, можем и не исполнять обет перед Всевышним». Здесь наставление для нас, как важна Всевышнему свобода человека, как Всевышний ценит свободу, как Всевышний учит нас ценить свободу и как Всевышний ревностно относится к исполнению обетов, которые даются Ему.

# ТРУМА

## Как подняться к Богу (25:1-16)

С Божьей помощью мы начинаем изучать недельную главу Трума. Слово *трума* на русский язык обычно переводится как *вознесение* или *возношение*. Корень слова *рейш-вав-мем* имеет значение *высота*. Так, *марóm* – это *высь, небеса*; *леѓарím* – это *поднимать, мурám* – это *приподнятый*. Например, приподнятое настроение – *мацáв руáх мурám* (*приподнятое состояние духа*). Что же такое *трума*? Это то, что поднимает нас вверх, такой своеобразный лифт или какая-то взлётная конструкция, которая позволяет материальным предметам, материальным сущностям подниматься в духовные миры через посвящение себя Всевышнему. Когда-то для того, чтобы посвятить Всевышнему предмет, его поднимали на руках, простирали к небу, и так он считался посвящённым. Поэтому *трума* стала образом своего рода посвящающего (или летательного) аппарата. О конструкции такого аппарата, по сути, идёт речь в нашей недельной главе.

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר:

*вайдабэр адонáй эль-моше лемór*

*1. И говорил Господь Моше, говоря:*

דַּבֵּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּקְחוּ-לִי תְרוּמָה מֵאֵת כָּל-אִישׁ

*áשר ידבנו לבó תקחו áת-תְרוּמתי:*

*дабэр эль-бенэ йисраэль вейикху-ли терума меэт коль-иш ашёр йидевэну либó тикху эт-терумати*

2. «Говори сынам Израиля, и возьмут они Мне возношение; это вознесение будет сделано от всякого человека, сердце которого ему подскажет, берите вознесения Мои (берите Мои материалы на строительство подъёмника ко Мне).

Что значит *возьмут Мне*? Можно сказать *дадут Мне* или можно сказать *возьмут у Меня*. Они возьмут то, что вознесёт их ко Мне. Из чего они могут взять? Всё, что есть в этом мире, принадлежит Всевышнему. Ничего невозможно взять, чтобы оно не было Его. Но Всевышний дарит нам материальный мир, иногда дарит нам иллюзию, что кое-что в этом материальном мире нам принадлежит. И Всевышний говорит: «Пусть они возьмут подъёмный аппарат, летательный аппарат, который поднимет их ко Мне».

Слово *недава́* – это *добровольное подаяние*; *ленадэв* означает *быть волонтёром, добровольно что-то давать*; *ледабэв* означает *озвучивать*. Здесь в одном слове *йидевэну* встречаются эти два корня: как *нашепчет* ему сердце, как *подскажет* ему сердце, но только в положительном смысле используется этот глагол.

Всевышний повелевает народу собирать возношение, собирать строительный материал для некой конструкции. Каждый будет давать то, что подскажет ему сердце: не по чьему-то повелению, не по списку, не так: «Ты приноси серебро, ты – золото, ты – лестницы, ты – колёса, ты – бензин», но каждый, как подскажет ему сердце. И это удивительно. Всевышний

собирает некую конструкцию из материала человеческих сердец. Фактически это звуки сердца будут вложены, будут корнями этой конструкции. Сердца народа Израиля должны в этой конструкции заиграть в одной симфонии, зазвучать одной мелодией. Если все вдруг принесут колёса или все вдруг принесут соль, ничего из этого нельзя будет приготовить. Всевышний (далее мы увидим) даст список того, что нужно принести, но каждый выбирает что-то своё, и в итоге должно получиться то, что Всевышний хочет. Каждый на маленьком инструменте своего сердца будет играть свою партию, а симфония получится симфонией Всевышнего. Это чудо.

С 3 стиха Всевышний начинает перечислять, что требуется для вознесения, и вот что Он говорит:

:וְזָאת הַתְּרוּמָה אֲשֶׁר תִּקְחוּ מֵאֲתָם זָהָב וְכֶסֶף וְנִחֹשֶׁת  
*vezót gaterumá ašér tikxú meitám za'av va'xósef*  
*унхóшет*

3. *Это вознесение, которое вы возьмёте от них: золото, серебро и медь.*

Это самые распространённые металлы, драгоценные металлы того времени. Речь идёт о конструкции, которая не просто сноповязалка, газонокосилка или ещё какая-то сельскохозяйственная машина. Речь идёт о том, что будет соединять народ со Всевышним, и здесь нужны благородные металлы. Мы говорили до этого (можно мне возразить), что Всевышний сказал: «Сделайте мне жертвенник просто из земли. Не надо золота, не надо камней, даже

тёсаных камней не надо». Здесь вдруг появляются серебро, золото, медь. Почему они здесь появляются? Потому что это не средство связи между Богом и человеком, это не телефон, по которому можно дозвониться, это дорога ко Всевышнему, это лестница, по которой мы можем к Нему подниматься. Поэтому нужно намного сложнее конструкцию строить. И кроме того, жертвенник – это для одного человека или группы людей, а здесь нужно, чтобы *весь народ* в симфонии, чтобы весь народ одновременно мог на этом лифте прокатиться до Всевышнего. Не такая уж и простая задача, я вам скажу.

Что ещё нужно, кроме золота, серебра и меди?

וְתִכְלֹת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ וְעִזִּים:

*utxélet veargámán vetoláat shaní veshésh veizím*  
4. Голубые ткани, и багряница (красные ткани), и ещё один вид алых, красивых тканей, и тонкий лён, и козья шерсть.

וְעֹרֹת אֵילִם מְאָדָּמִים וְעֹרֹת תְּחָשִׁים וְעִצֵּי שִׁטִּים:

*veorót élím meodámím veorót texashím vaacé shítím*  
5. И кожи оленей (ланей) с красным отливом, и кожи тахашей, и стволы деревьев акации.

Несколько слов по поводу этого животного, *táxash*. Поскольку оно не так часто встречается в Танахе, есть много споров. Одни говорят, что это, возможно, жираф – на основании того, что его перевод с арамейского языка означает *пятнистый, разноцветный*; ну, раз пятнистый, значит, жираф. Другие говорят, что это неведомая зверюшка, она

существовала только в те времена, когда Моше строил Мишкан, специально для того, чтобы кожу с неё взять. И много ещё разных версий в свете семитского языкознания. Изучая семитские языки, можно прийти к выводу, что речь идёт о морском животном, которое называется *дюгонь обыкновенный*. Это такое удивительное, единственное в своем роде морское млекопитающее, можно о нём отдельно почитать. Действительно, его кожа используется и поныне бедуинами, живущими в прибрежной полосе, для шитья обуви: они делают сандалии из его кожи. И, в общем-то, можно предположить, что это дюгонь. Некоторые говорят, что это единорог. Раз уж мы говорим о сказочных мифических существах, то и его тоже стоит вспомнить. Но если мы все-таки считаем, что народ не колдовал, просто жил в пустыне и, услышав название, не думал о том, где бы найти какой-нибудь определитель магических животных, то резонно предположить, что как-то народ опознавал это. Поэтому, жираф или дюгонь – что вы выберете, то и будет.

שֶׁמֶן לְמָאָר בְּשָׂמִים לְשֶׁמֶן הַמְּשֻׁקָה וְלִקְטֹרֶת הַסַּמִּים:  
*shémen lamaór besámím leshémen gamiisha veliktóret  
 gasamím*

*б. Масло для освящения, ароматизаторы для масла помазания и ароматизаторы для воскурений,*

אַבְנֵי־שֹׁהַם וְאַבְנֵי מְלֵאִים לְאַפֹּד וְלַחֲשֹׁן:  
*avné-shógam veavné miluím laэфóд velaхóшен*

7. *Опал* (скорее всего, или оникс) и камни заполнения для эфода и для хошена.

В эфода были такие ячеечки, в которые вставлялись разные камни. Их, естественно, тоже нужно было пожертвовать. Это перечисление Всевышним того, что можно выбрать для жертвования, каждый может что-то выбрать для себя.

וְעָשׂוּ לִי מִקֶּדֶשׁ וְשִׁכְנֹתַי בְּתוֹכָם:

*ve'asu li mikdash veshakhanti betocham*

8. *И сделайте Мне святилище, и Я буду жить среди вас.*

Слово *святилище* можно перевести как «освящалка»: «Вы сделаете из всех этих материалов нечто, что создаст оазис святости в этом мире, и Я буду соседствовать в нём с вами». Слово *ихина́* (божественное присутствие) связано со словом *ихуна́* (квартал, район), или *лишкён* (жить, обитать, проживать), или *шахён* (соседствовать): «Я буду рядом с вами, Я буду вашим Соседом, буду среди вас, внутри вас, и буду частью вас, как один из вас». Мы говорили, что Всевышний назвал народ Израиля *ам сгула́* (народ-избранник), народ-средство достижения других народов, своего рода драйвер к другим народам (если выразаться языком программирования). И здесь Всевышний говорит: «Мы создаём вместе с вами некое строение, некое устройство, которое позволит Мне



обитать в этом мире, внутри вас, в этом доме, в этом святилище, которое вы Мне построите».

כָּכֵל אֲשֶׁר אָנִי מֵרָאֶה אוֹתָךְ אֶת תְּבֻנֹת הַמְּשָׁכָן וְאֵת

תְּבֻנֹת כָּל־כְּלָיו וְכֵן תַּעֲשֹׂוּ:

*kechól shíer aní maré otchá et tavníit gamíshkán  
veét tavníit kól-keláv vehén taasu'*

9. Во всём, что Я тебе показываю, устройство Мишкана и всех его сосудов, во всём, что Я тебе показываю, как делать, так и делайте (то есть чертежи должны храниться и на будущее).

Вот вам и корень (*шин-каф-нун*) слова *мишкán*, он такой же, как у слов *шахén* (*соседствовать*) и *ихинá* (*божье присутствие*), то есть *мишкán* – это устройство «ососедивания».

וַעֲשׂוּ אֲרוֹן עֲצֵי שִׁטִּים אֲמָתִים וְחֲצֵי אֲרָכּוֹ וְאֲמָה וְחֲצֵי

רְחִבּוֹ וְאֲמָה וְחֲצֵי קִמְתּוֹ:

*veasu arón atz shítím amatáyim vahéци оркó veamá  
vahéци rohbó veamá vahéци komató*

10. И сделайте сундук (или шкаф) из дерева акации, два с половиной локтя длиной, полтора локтя шириной, и полтора локтя высотой.

*Локоть* – это 50 сантиметров, то есть габариты ковчега: длина 1,25 метра, ширина 75 сантиметров, высота 75 сантиметров.

וְצִפִּיתָ אֹתוֹ זָהָב טָהוֹר מִבֵּית וּמִחוּץ תְּצַפְּנֵנוּ וְעָשִׂיתָ עָלָיו זָר זָהָב

סָבִיב:

*веципитá отó заѓав таѓóр мибáйит умиху́ц тецапэ́ну  
веаси́та ала́в зэр заѓав сави́в*

*11. И покроешь ты его золотом, изнутри и снаружи  
покроешь его, и сделаешь золотую коронку (венец),  
украшающую его сверху.*

Мы знаем из устной Торы о короне священства, о короне царства, о короне Торы, и мидраши много об этом говорят. Этот ковчег, этот шкаф (если простым языком Торы переводить) символизирует сразу три короны, которые будут у Израиля: корона Давида (корона царская), корона Аѓарона (корона священства), и корона Торы (корона того, кто несёт в себе Тору). Если две первые короны идут по принадлежности, то корона Торы – она лежит свободно, её любой может взять. И тот, кто возьмёт корону Торы, кто исполнит всю Тору, тот, согласно мидрашам, удостоится и первых двух корон, царя и священника, потому что в нём будет реализована полнота Торы. И намёк на всё это мудрецы видят здесь, в небольшой золотой коронке, которая делается вокруг крышки ковчега.

וַיִּצְקֶה לּוֹ אַרְבַּע טַבָּעוֹת זָהָב וְנִתְּתָה עַל אַרְבַּע פְּעֻמֹּתָיו  
וְשָׂתִי טַבָּעוֹת עַל-צִלְעוֹ הָאֶחָת וְשָׂתִי טַבָּעוֹת עַל-צִלְעוֹ הַשְּׁנִיית׃  
*веяца́кта ло арба́ табео́т заѓав вената́ аль арба́  
паамо́тав уи́тэ табао́т аль-цалло́ гаэхáт уи́тэ  
табао́т аль-цалло́ га́шени́*

*12. И отольёшь ты ему четыре кольца из золота, и на  
четыре угла его ты их поставишь: два кольца с одной  
стороны и два кольца с другой стороны.*

וְעָשִׂיתָ בְּדֵי עֲצֵי שִׁטִּים וְצִפִּיתָ אֹתָם זָהָב׃

*veasúta vadé aifé shitím veicinitá otám zaíáv*

13. И сделаешь шесть из акации, их тоже покроешь золотом.

וְהִבַּאתְּ אֶת־הַבַּדִּים בַּטְּבֵּעַת עַל צְלֵעַת הָאָרֶן לְשֵׂאת אֶת־

הָאָרֶן בָּהֶם:

*veíevetá et-íabadím батабаот аль цальот гаарон ласэт эт-гаарон багэм*

14. И ты вставишь шесть в кольца шкафа (ковчега), чтобы нести на них ковчег с каждой стороны.

בַּטְּבֵּעַת הָאָרֶן יִהְיוּ הַבַּדִּים לֹא יִסְרוּ מִמֶּנּוּ:

*betabeót gaarón yiíyú íabadím lo yasúru miménu*

15. В кольцах ковчега должны быть шесть, не будут они изыматься из них.

וְנָתַתְּ אֶל־הָאָרֶן אֶת הָעֵדֻת אֲשֶׁר אָפוֹן אֵלַי:

*venatatá el-íaarón et íaэдúт ashér этэн элэха*

16. И ты положишь в этот Ковчег свидетельство (скрижали), которое Я тебе дам.

Остаётся один очень важный вопрос. Народ Израиля вышел из Египта, и он 6 месяцев находится в пустыне. По сути, это бывшие рабы, они взяли с собой какое-то имущество при выходе из Египта, золото и серебро у них есть. Вопрос: откуда у них всё остальное – ткани, дерево акации, кожи (в том числе и кожа этого странного животного), драгоценные камни... Даже если у человека есть расположение сердца пожертвовать, откуда всё это взять? Очень многие люди задают этот вопрос, поэтому на этот вопрос надо ответить. И отвечают на него по-разному.

Некоторые говорят, что у горы Синай был лес из акаций. Акация – это самая сложная в этом отношении проблема, потому что это большие брёвна и их надо как-то переносить: не таскали же они их с собой по пустыне? Поэтому говорят, что там *случайно* был лес акаций, и вот его весь и пустили на Мишкан. Другие говорят, что Яков, ещё когда в первый раз ходил в Египет, Святым духом предусмотрел всё и спрятал всё необходимое для строительства там. Идея очень красивая и интересная, но тоже очень спорная. Наиболее вероятно, что такой большой лагерь, как лагерь народа Израиля, не мог не заниматься торговлей с купцами, с теми, кто проходил рядом. И, безусловно, караваны этот лагерь тоже посещали. Возможно также, что какие-то посланники из лагеря ходили в соседние караваны, в соседние места, чтобы вести торговлю, и народ просто мог приобрести это. Каждый человек выбирал то, что именно он хочет дать, что именно его сердце располагает дать на святилище. Это само по себе удивительно. Многие люди говорят: «Я не согласен, что от меня возьмут только шерсть. Шерсть, она не видна, а вот если золото! Если дать что-то золотое, то я смогу сказать, что вот этот вот вензелёчек, что вот этот вот уголочек, что вот это всё наше, я и внукам расскажу, и правнукам!» Золото давать как-то легче. Точно так же в любом служении, когда оно состоит из многих составляющих, конечно, хорошо быть на сцене, хорошо быть в центре внимания. Сложнее быть человеком, который расставляет где-то стульчики, раздаёт где-то книжечки и служит на малом

участке фронта. Точно так же и в оркестре: хочется быть солистом, хочется быть ведущей партией, а не каким-то маленьким, едва звучащим голоском. И тем не менее народ Израиля преодолел в себе все эти амбиции, как мы увидим позже, потому что к этому он был призван. И он сумел создать *мишкán*, сумел создать обиталище, «сососедище» для Всевышнего. И это первая победа народа Израиля.

Интересно, что в книге Теѓилим псалмы часто начинаются словом *ламенацѐах*, что переводится как *дирижѐру* или *победителю*. Слово *ленацѐах* означает одновременно и *дирижировать*, и *побеждать*. Умение создать, соединить всё в одну симфонию – это победа. К этой первой победе, к единству народа, к умению слаженно действовать Всевышний и призвал народ для строительства *мишкáна*. И именно в этом слаженно действующем народе, в котором и маленькие, и большие партии играют по нашѐптыванию сердца, играют от всего сердца, с огромной любовью – именно в этом народе, именно в этой общине Всевышний и хочет пребывать.

Это суть испытания, без этого не взлететь. Без этого наше пожертвование будет просто даянием, но не возношением. Возношение, то, что нас поднимает вверх, возможно только от чистого сердца. И здесь весь народ в большом и малом призван вознестись. Вот какой сложный вызов дал Всевышний народу Израиля.

## Ангелы-пограничники (25:17-30)

Мы уже прочитали, что Всевышний даёт Моше указание о том, как должен быть устроен Ковчег Завета. Прежде чем мы продолжим, хочу сказать несколько слов. Часто задают вопрос, что именно символизируют элементы ковчега в этих чертежах, какие символы здесь можно увидеть. И действительно, есть очень много комментариев, очень много разных уроков и толкований эту тему, потому что прямой текст Торы не открывает этого. Где-то мы можем увидеть какие-то параллели, где-то – какие-то намёки. Я тоже буду касаться темы символизма, но, скорее всего, не так, как это делается обычно. Я постараюсь приводить комментарии и понимания, которые другие не приводят, иначе зачем я вам нужен, если буду повторять то, о чём все и без меня говорят. И мы будем стараться придерживаться нашей основной задачи: глубже раскрыть простой смысл Торы и дать пищу для размышления, подкинуть дрова в костерок мыслей (как я обычно говорю), чтобы вы сами смогли выстраивать у себя в сознании параллели и понимать намёки. И то, что в результате породит ваше сознание, скорее всего, будет вам гораздо ближе того, что я расскажу. Итак, начинаем читать с 17 стиха 25 главы.

וַעֲשִׂיתָ כַּפֹּרֶת זָהָב טְהוֹר אֲמָתִים וַחֲצֵי אַרְפֶּה וְאַמָּה וַחֲצֵי רֶחֶבָה׃  
*veasíta xapóret zaǵáv taǵór amatáyim vaخéци orká  
veamá vaخéци roхbá*

17. И сделай крышку из чистого золота: два с половиной локтя длина и полтора локтя ширина.

Крышка делается из чистого золота. Из другого места текста мы можем понять, что толщина крышки примерно ладонь (или 8-10 сантиметров). Её длина – два с половиной локтя (1,25 метра) и ширина – полтора локтя (0,75 метра), то есть огромный кусок чистого золота. В ковчеге ещё есть детали из дерева, сам он позолоченный и внутри него находятся скрижали Завета. И ещё этот ковчег надо носить. Просто помните, сколько всё это весит и какое чудо этот ковчег. Комментаторы говорят, что особенность ковчега в том, что «он несёт несущих его». Он словно летательный аппарат, словно антигравитационное устройство, которое поднимает над землёй тех, кто его тащит. Обычным людям не поднять конструкцию такого веса на плечи, не понести её на плечах. Возможно, с помощью каких-то устройств можно было это перетаскивать, но Всевышний даёт нам возможность поучаствовать в чуде.

Слово *капóрет* обычно переводят как *крышка*. Корень слова *каф-пэй-рэйш* означает *искупление, покрытие, замораживание, то есть остановка, приостановка действия*. От этого же корня происходит и слово *кфáр, деревня, опушка леса*, что-то покрытое слабой растительностью на фоне леса, на фоне какого-то пустынного места. Так или иначе, слово *крышка* в иврите тоже происходит от слова *покрытие*, как и в русском языке, но оно также созвучно и слову *капарá, кипу́р – искупление, лехапéр – искупать* (в смысле

*искупить*), *кóфэр* – *выкуп*. То есть слово *крышка* связано с освобождением, с освобождением от чего-то.

Есть интересный комментарий, который рассматривает храм с ковчегом как место, куда человек приходит общаться со Всевышним, приносит основные свои нужды. Основные нужды, в простом человеческом понимании, это здоровье детей, собственное здоровье и пропитание: чтобы жить долго, чтобы дети были послушными, радовали Господа и чтобы был достаток. Если долгая жизнь символизируется скрижалями, которые находятся внутри ковчега (мы знаем, что дерево жизни – это Тора), то крышка ковчега символизирует жену, символизирует брачную жизнь человека: в браке люди покрывают друг друга. По традиции считается, что в момент бракосочетания люди становятся одной плотью. Этой новой плоти прощаются все грехи, потому что она уже иная тварь, она рождается заново. И вот *капóрет* (*крышка*), согласно этим комментариям, символизирует жену, а два *керу́ва*, которые будут на ней (мы ещё до этого дойдём), символизируют детей. То есть в совершенном служении перед Всевышним предстоит семья из папы, мамы и детей, самая маленькая община, которая может предстоять перед Всевышним, и её символизирует ковчег. Это, упаси Бог, не значит, что человек, который одинок, или холост, или вдов, или по каким-то причинам разведён не может предстоять перед Всевышним. Мы говорим здесь о символике, и вот такое понимание существует. Я не настаиваю на его истинности и абсолютности,



просто привожу как такое интересное понимание ковчега.

וְעָשִׂיתָ לְשָׁנִים פְּרָבִיִּים זָהָב מִקְשָׁה תַעֲשֶׂה אֹתָם מִשְׁנֵי קְצוֹת  
הַכַּפֹּרֶת

*veasíta shenáyim keruvím zaǵáv mikshá taasé otám  
mišené keqót ġakaǵóret*

*18. И сделай два керува из золота, куском сделай их из  
двух сторон крышки*

Здесь понятно, из чего делать, но непонятно, а что такое *херу́в*, или *кору́б*, или *кру́в*; даже не сразу всем ясно, как это читать. Слово это комментируют по-разному.

Одни говорят, что слово происходит от древнесемитских корней, от слова *кру́б* (*бык*). О Всевышнем сказано, что Он восседает на *херувím*. В русском языке *херувím* – это единственное число, один *херувím*, а много – это *херувímь*. Но слово *херувím* – это множественное число от слова *керу́в*. То есть так получилось, что русский язык заимствовал только множественное число и сделал его единственным. Итак, *керу́в*, по некоторым версиям, это *бык*, такое небесное животное, на котором восседает и разъезжает Всевышний. Мы об этом читаем в Теѓилим, мы об этом читаем у пророка Йехезкеля. Конечно, это образ, у Всевышнего нет колесницы, и Он ни на чём не разъезжает, Он не нуждается ни в личном, ни в общественном транспорте. Это даётся нам как образ, это то, что нам раскрывается.

Другие считают, что *керув* – это *юноша*, это некто с человеческим лицом, и большинство комментаторов так говорят. Крылатые юноши, два херувима на ковчеге; давайте примем эту версию как наиболее близкую к простому смыслу Торы. Интересно само слово *керув*, оно связано со многими значениями. Если переставлять буквы в слове, образовывать новые корни, то мы найдём здесь и слово *браха́* (*благословение*), и слово *равáx* (*увеличиваться в размере*), и слово *бхóр* (*первенец*). Такое удивительное слово-матрёшка, одно в другом, много что в него вложено.

Что значит «куском сделай их»? Херувимы не делаются, не отливаются где-то отдельно, чтобы потом их можно было прилепить, приклеить или приварить к крышке. Крышка изначально делается так, что имеет два больших куска золота с правой и с левой стороны, которые обрабатываются инструментами для чеканки или каким-то другим способом и превращаются в херувимов. Херувимы не прилеплены, они изначально часть крышки, они с ней единое целое. В этом тоже можно увидеть много символики: как ассоциацию с одной плотью, с одной природой и подобное этому.

וַעֲשֵׂה כְרוּב אֶחָד מִקְצֵה מִזָּה וְכְרוּב־אֶחָד מִקְצֵה מִזָּה מִן־

הַכַּפֹּרֶת תַּעֲשֶׂוּ אֶת־הַכְּרֻבִים עַל־שְׁנֵי קְצוֹתָיו׃

*ваасэ керув эхád микаца́ мизэ ухрув-эхád микаца́ мизэ  
мин-гакапóрет таасу́ эт-гакерувím аль-шенэ́ кецотáв  
19. Сделай одного херувима с одной стороны, а другого  
херувима с другой стороны – от крышки сделай*

херувимов на двух концах (то есть херувимы справа и слева на концах крышки, их нужно так разместить).

וְהָיוּ הַכְּרָבִים פְּרָשֵׁי כְּנָפַיִם לְמַעַלָּה סְכָכִים בְּכַנְפֵיהֶם עַל־  
הַכַּפֹּרֶת וּכְנִיָּהֶם אִישׁ אֶל־אֶחָיו אֶל־הַכַּפֹּרֶת יִהְיוּ פְּנֵי הַכְּרָבִים:  
*ve'gáyo 'gakeruvím porésú xena'fáyim lemá'la soxehím*  
*bexanfegém al-'gakanóret ufne'gém ish el-'axív el-*  
*'gakanóret yi'gíyó pené 'gakeruvím*

*20. И будут они, херувимы, возносящими крылья вверх, покрывающие крыльями своими крышку, и лицо их друг на друга, на крышке будут херувимы.*

Некоторые говорят, что херувимы простирали свои крылья таким образом, что получалось своего рода сидение, трон для Всевышнего. Другие говорят, что они простирали крылья так, чтобы ими полностью покрывать крышку. У нас нет описания, у нас нет фотографий, у нас даже нет свидетельств. У нас есть описание фресок, барельефов из других храмов, но мы знаем, что у нашего Бога не так, как у других богов.

Есть в Талмуде места, в которых говорится, что два юноши-херувима были лицом к лицу и они приближались, и даже соединялись, когда в народе было единство, а когда у народа не было единства, они могли даже отвернуться друг от друга. Скорее всего, это не какая-то чудесная функция, не какая-то чудесная фиша (особенное свойство) Ковчега. Это видение священника, который к херувимам входил, видение Моше.

וְנָתַתְּ אֶת־הַכַּפֹּרֶת עַל־הָאָרוֹן מִלְמַעְלָה וְאֶל־הָאָרוֹן תִּתֵּן אֶת־הָעֵדוּת  
:אֲשֶׁר אָמַן אֱלֹהֶיךָ

*venatatá et-гаапо́рет аль-гааро́н мильма́'ла везль-  
гаарон титэ́н эт-гаэдóт ашэ́р этэ́н элэ́ха*

*21. И поставишь ты эту крышку на Ковчег сверху, а в  
Ковчег положи свидетельство, которое Я тебе дам.*

То есть, как мы уже упоминали, внутрь ковчега кладутся две скрижали. Они символизируют жизнь, они, по сути, являются Торой, Деревом жизни, они – корень жизни. Мы связаны с Деревом жизни через херувимов. Херувим – это такой товарищ, который стоит на страже в Ган-Эдене и охраняет путь к Дереву жизни, о чём мы читали в книге Берешит (3:24). Таким образом, одна из функций херувима – быть пограничником, служить на погранзаставе между нашим миром и миром святости. И Всевышний говорит: «Встретимся на границе, придём туда, где херувимы, где мой пограничный пост, и там будем говорить». Мы приходим к ковчегу как к границе святости. Ковчег – это то, в чём раскрывается Тора, на поверхности ковчега нам открывается Всевышний.

И для чего нужно всё это устройство, описание которого мы прочитали, Всевышний объясняет в 22 стихе:

וְנוֹעַדְתִּי לָךְ שֵׁם וְדִבַּרְתִּי אִתָּךְ מֵעַל הַכַּפֹּרֶת מִבֵּין שְׁנֵי הַכְּרֻבִים  
:אֲשֶׁר עַל־הָאָרוֹן הָעֵדוּת אֵת כָּל־אֲשֶׁר אֶצְנֶנָּה אוֹתָךְ אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

*веноадті лехá шам ведибарті итехá меáль гакапóрет  
мибэн шенé гакерувім ашёр аль-арóн гаэдóт эт коль-  
ашёр ацавэ отехá эль-бенé йисраэль*

*22. Я буду появляться перед тобой там, Я буду  
говорить с тобой над крышкой между двумя  
херувимами, которые на Ковчеге свидетельства, всё,  
что Я буду повелевать тебе для сынов Израиля.*

Господь говорит: «Я буду общаться с тобой там, у ковчега, или даже советоваться с тобой там, буду являться для совещания, для свидетельства. Вот это будет место нашей связи, место нашей встречи и там, между херувимами, Я буду говорить с тобой».

Корень в слове эд (*свидетельство*) такой же, как в слове *ноадті* – *предназначаться, быть свидетелем, давать советы или совещаться*. Такая будет деловая, конструктивная встреча. Место встречи изменить нельзя, место встречи – оно на крыльях херувимов, которые на крышке, которая на ковчеге, в котором скрижали Завета.

Как это будет происходить? Некоторые говорят, что Моше клал голову между херувимами, и слушал, как в стереонаушниках, особым образом погружаясь в мир святости, слушал, что говорит Всевышний. Другие говорят, что голос Всевышнего звучал из херувимов. Конечно, это вопрос нашей фантазии, нашей способности представить, как оно было, наша постоянная попытка ставить себя на место тех, о ком мы читаем. Мы не знаем, как это на самом деле было. Всевышний говорит: «Вот это вот устройство, Ковчег Завета, – это средство, через которое Я буду тебе

постоянно открываться. Это средство связи между Мной и тобой, не по телефонным проводам, а такое, которое приведёт тебя к самой границе Моего мира. Мы встретимся на погранзаставе Моего святого мира, ты поднимешься ко Мне, и Я выйду тебе навстречу».

С 23 стиха мы читаем уже про другой предмет, который нужно сделать для служения Всевышнему.

וְעָשִׂיתָ שִׁלְחָן עֲצֵי שִׁטִּים אֲמָתִים אָרְפוּ וְאִמָּה רָחֳבוּ וְאִמָּה וְחֻצֵי  
קִמְתּוֹ:

*veasíta шульхán ац’ шитím аматáйим орк’ веамá  
рохб’ веамá вахэци комат’*

23. И сделаешь ты стол из дерева акации длиною два локтя (или один метр), шириною в локоть (полметра), высотой полтора локтя (семьдесят пять сантиметров).

וְצָפִיתָ אֹתוֹ זָהָב טָהוֹר וְעָשִׂיתָ לוֹ זָרְזָהָב סָבִיב:

*vecipitá otó záǵáv тагор veasíta ло зэр záǵáv савив*

24. И покроешь ты его чистым золотом, и сделаешь ему бордюрчик и коронку вокруг.

Столько золота... Да, мы говорили о том, что, с одной стороны, Всевышний говорит: «Построй мне жертвенник просто из земли». С другой стороны, всё, что есть на этом свете, всё принадлежит Ему: золото, серебро, медь, алмазы, бриллианты, мы сами, и будущий столик. Почему Всевышний просит так много золота, почему золото играет такую важную роль? По этому поводу опять-таки очень много всего сказано. И всё, что мы говорим, – это догадки, это мысли, нельзя воспринимать их как истину в последней инстанции,

потому что это не написано, это наша попытка осмыслить.

Слово *за́áv* (*золото*) состоит как бы из двух частей: из буковки *зайин* (по гематрии это 7), и двух буковок *гей* (5) и *вет* (2), которые не только при сложении тоже дают 7 (5+2=7), но образуют повелительное наклонение от глагола *дать* – *áв* (*дай*). Можно сказать, что *за́áv* – это (из первого мидраша, который приходит в голову) *отдай на святое, отдай седьмому дню, посвети это границе со Всевышним*. Когда утром ко́ген чистил Менору в храме, он очищал 5 лампад, затем выполнял другие служения, а потом чистил 2 оставшиеся лампы, не все 7 сразу. Таким образом, эта служба растягивалась, чтобы привлечь всеобщее внимание. Это тоже отдельная история, тоже символизирует *за́áv* или *золото*. Золото – это своего рода «пограничный» металл, поэтому многие храмовые сосуды часто покрывали золотом. Это одна из версий.

וְעָשִׂיתָ לוֹ מִסְגָּרַת כֶּפֶץ וְעָשִׂיתָ זָרָהּ לְמִסְגָּרָתוֹ כֶּבֶב:  
*veasíta lo misgáret tófach savív veasíta zer-zááv*  
*лемисгартó савív*

25. И сделаешь ему рамку толщиной в ладонь вокруг него, и коронку нужно поместить на ту рамку, которая пойдет под столешницей.

Что это значит? С четырёх сторон под столешницей между ножками есть ещё рамка, маленький каркас шириной в *тófach* (*ладонь*), как мы

уже сказали, это 8-10 сантиметров. Эта рамка будет с золотой окантовкой, с коронкой.

Что такое этот стол, зачем нужен стол? Мы уже упоминали (в комментарии к 17 стиху), что основные человеческие нужды – это долгота жизни, дети и пропитание. Пропитание, нужда в нём или избыток его часто сводят человека с ума. Куча преступлений, куча всяких проступков и грехов совершается на основе денежных, финансовых причин.

Мы говорили, что выражение *плоть человеческая* связано со словом *лэхем* (*хлеб*), что слово *лэхем* означает одновременно и *хлеб*, и *плоть*. Всевышний делает в храме, в Святилище, стол как искупление за нашу еду, чтобы это было покрытием *éцер га-ра, злого начала*, которое может соблазнить нас на очень нехорошие поступки, соблазнить из-за нашей жадности, нашей корысти, из-за каких-то личных интересов. *Стол* – это *жертвенник*, инструмент искупления плоти в самом её плотском, «кушающем» смысле. Это, разумеется, только одно из значений. Когда мы будем позже говорить о хлебах приношения, мы более глубоко развернём мысль о хлебе.

Здесь нужна небольшая ремарка. Дело в том, что моя задача – разобрать всю недельную главу, а чем глубже мы погрузимся, тем меньше шансов у нас будет это сделать. В иудаизме есть два подхода к изучению: *бакиют* – общее знание, знание общего содержания, и *юн* – углублённое знание. То есть можно взять какой-то стих и изучать его неделю, и о нём знать много, и не читать всю остальную главу. Есть учителя, которые так



делают, в этом нет ничего плохого. Я же пытаюсь говорить об общем знании, поэтому какие-то моменты невольно упускаются. Я говорю сейчас об этом потому, что ловлю себя на мысли, что я не могу пересказать, не могу уместить и вот это, и вот это, и вот это, и так будет и в дальнейшем. Поэтому лучше один раз потратить время на объяснение того, почему «я не могу», чем каждый раз пытаться скомкано это пояснить. На этом ремарка заканчивается, и мы возвращаемся к тексту.

וְעָשִׂיתָ לוֹ אַרְבַּע טְבֵעוֹת זָהָב וְנָתַתָּ אֶת־הַטְּבֵעוֹת עַל אַרְבַּע הַפְּאֵת  
:אֲשֶׁר לְאַרְבַּע רַגְלָיו:

*veasíta lo arbá tabeót za'áv venatata et-gatabaót  
al arbá ganeót ašér learbá raglav*

26. Сделаешь ему (этому столику) четыре золотых кольца и дашь эти четыре кольца на четыре **края**, которые у его ножек,

Слово *не́от* (*края́*) – это множественное число слова *неа́* (*край*); так называется и край поля, который нужно оставлять для бедных. Но если произносить слово *не́от* на ашкеназских диалектах, как принято произносить в Германии или Венгрии, то слово *не́от* будет звучать как *пайос*, отсюда на русском языке получились *пейсы*, вот эти еврейские косички. И если читать по-ашкеназски, то нужно сделать *столику кольца в пейсы, которые у его ножек*.

לְעִמַּת הַמִּסְגָּרָת תְּהִיֶּינָהּ הַטְּבֵעוֹת לְבָתִּים לְבָדִים לְשֵׂאת אֶת־  
הַשִּׁלְחָן:

леумát га́мисгэ́рет тигйёна га́табао́т леватíм  
левади́м ласэ́т эт-га́шульха́н

27. Под рамкой будут кольца, чтобы можно было в них вставлять шести и носить этот стол.

וְעָשִׂיתָ קְעָרֹתָיו וְכַפְתָּיו וְקִשּׁוֹתָיו וּמִנְקִיתָיו אֲשֶׁר יִסֵּךְ בָּהֶן זָהָב  
:טְהוֹר תַּעֲשֶׂהָ אֹתָם:

veasíta эт-га́бади́м ацэ́ шитíм веципитá отáм за́гав  
вениса-ва́м эт-га́шульха́н

28. И сделаешь шести для стола из дерева акации, и покроешь их золотом, и будешь ты носить ими стол.

וְעָשִׂיתָ קְעָרֹתָיו וְכַפְתָּיו וְקִשּׁוֹתָיו וּמִנְקִיתָיו אֲשֶׁר יִסֵּךְ בָּהֶן זָהָב  
:טְהוֹר תַּעֲשֶׂהָ אֹתָם:

veasíta кеаротáв вехапотáв уксотáв умнакиётáв  
ашéр юса́х багéн за́гав тагóр таасэ́ отáм

29. И сделаешь ты миски для него, и лопаточки для него, и щипцы, и подставки, которые будут использоваться, – сделай их из чистого золота.

וְנָתַתָּ עַל־הַשֻּׁלְחָן לֶחֶם פָּנִים לְפָנַי תָּמִיד:

венататá аль-га́шульха́н лéхем пани́м лэфанáй тамíд  
30. И положишь ты на этот стол хлеб лица передо Мной всегда.

Хлеб лица – это хлеб, который кладётся пред лице Бога. Как символ того, что, где бы мы не сидели, где бы мы не ели, наш стол связан со столом Всевышнего. Когда мы преломляем хлеб, мы знаем, что там, у Всевышнего, всегда есть хлеба приношения, Он наш сотрапезник. Это не позволяет нам приносить Ему на трапезу пищу нечистую, есть перед лицом Его что-то нечистое. И не только с точки зрения *кашрута*, но и

нечисто заработанное, в нечистоте полученное или то, что съедается за нечистой беседой, за нечистым разговором, с нечистыми мыслями. И всё это помогает нам очистить наш стол, нашу пищу, наши тела, наше общение. И всё это, разумеется, только одна из многочисленных граней того, о чём говорит устройство ковчега.

## Начертательная проза (25:31-26:14)

Мы продолжаем изучать недельную главу Трума и будем читать с 31 стиха 25 главы, но прежде хотелось бы сделать два небольших предисловия.

Предисловие первое. Если бы мы сегодня получили заказ на изготовление храмовых атрибутов или на создание Мишкана, то, скорее всего, мы бы получили на электронную почту точную 3D модель (объёмное цифровое изображение) с указанием размеров, цветов, материалов и методов их производства. К сожалению, во времена дарования Торы не было такой роскоши. Всевышний пересказывает чертежи простым языком, сообщает устройство сложных вещей простым языком. Это значит, что надо напрячь и пространственное мышление, и воображение, и знание языка для того, чтобы просто понять, как это выглядит. В этом первая сложность тех текстов, которые мы сейчас изучаем.

Вторая сложность этих текстов в том, что у нас есть естественное желание – не удовольствоваться простым смыслом. Нам важно понять не только устройство, но и что его значение. Это любопытство, конечно, совершенно не порок, а вполне себе наше человеческое естественное свойство, встроенное в нас самим Всевышним. При этом мы с нашим уровнем знаний можем выглядеть как ребёнок, который разглядывает двигатель внутреннего сгорания или материнскую плату компьютера, пытаясь понять, как оно всё работает. То есть мы можем нафантазировать,

мы можем увлечься своими ассоциациями. И когда мы говорим о том, что не написано непосредственно в тексте, нужно помнить, что мы не выдаем какую-то истину в последней инстанции, не вещаем её, а можем лишь поделиться какими-то своими мыслями и ассоциациями. И лишь на этих условиях мы можем о каких-то ассоциациях говорить. И вот, закончив это незамысловатое предисловие, давайте начнём изучать сам текст Торы.

וַעֲשִׂיתָ מִנֶּרֶת זָהָב טָהוֹר מִקִּשָּׁה תַעֲשֶׂהָ הַמְנוֹרָה יָרֵכָה וְקָנָהּ  
:גְּבִיעֶיהָ כִּפְתָרֶיהָ וּפְרָחֶיהָ מִמְּנָה יִהְיוּ  
*veasíta menorát zaǵáv taǵór mikšá teasé ǵamenorá  
erexá vekaná gevizǵa kaftorǵa ufaraxǵa mimǵna  
iigǵiú*

*31. И сделал себе менору́ (светильник) из чистого золота, из одного куска сделай менору́: основание её, и ствол её, цветоложе, бутоны и цветы от одного куска будут.*

Корень *нун-вав-рейш* слова *менорá* (светильник) означает *свет*. Слово *менорá*, наверное, одно из самых известных ивритских слов вне носителей языка иврит. И сам предмет, его образ тоже очень распространён. Его любят ставить как свидетельство еврейской составляющей в проповеди, в учении и так далее. И если какой-то учитель или проповедник хочет показать, что он проповедует в еврейском ключе, то часто он считает необходимым обставиться в том числе *менорóй* или положить *шофáр*, повесить *талít* или что-то ещё подобное. Но я думаю, что *менорá* – в топ-лидерах по отношению к «удостоверялкам

еврейскости» среди проповедников. В храме это тоже очень важный символ. Она не зря стала такой популярной среди проповедников. Это символ храмового служения, почему-то даже больше, чем жертвенник. Это символ государства Израиль, на моём паспорте золотится *менора́*.

Итак, Всевышний повелевает нам здесь впервые сделать *менору́* (*светильник*) из чистого золота. Мы прочитаем в дальнейшем, что *менора́* будет иметь много мелких деталей. Но их нельзя к ней прикрутить на резьбе, приклеить, припаять или приварить. *Менору́* можно только вычеканить или выковать из одного цельного куска золота; какие бы элементы она не содержала, она – одна, единая и неделимая.

Слово *gavíá* (которое здесь употреблено с местоименным суффиксом – *geviǝ́ga*) в современном иврите означает *маленький бокальчик* или *стаканчик*. В иврите Торы слово тоже имеет такое значение, но, кроме этого, ещё означает и *цветоложе*, то есть своеобразную рюмочку на конце стебля цветка, на которую цветок уложен, естественная природная подставка под цветок. Слово *кафтóр* на современном иврите означает *пуговица*, но в данном случае имеется в виду *бутон*, нераспустившийся бутон цветка или бутон, в котором находится зёрнышко.

Мы можем отследить и увидеть, что в этом стихе используются в основном термины ботанические. У *меноры́* есть основание, ствол, цветоложа, бутоны и цветы, всё описано языком ботаники. Не зря *менору́* ассоциировали с *деревом жизни*, она действительно

похожа на дерево, и в ней есть детали, свойственные растению. И все это должно быть из одного куска золота сделано, такое задание. Все детали этого светильника, какими бы сложными они ни были, не прикручиваются, не приклеиваются, а выковываются или вычеканиваются сложной ремесленной работой из одного большого куска золота.

וְשֵׁשׁ קָנִים יִצְּאִים מִצְדֵּיהָ שְׁלֹשָׁה קָנֵי מְנֹרֶה מִצְדָּה הָאֶחָד  
:וְשֵׁשׁ קָנֵי מְנֹרֶה מִצְדָּה הַשְּׁנִי

*veishiá kaním eceím miçidóga sheloshá kené menorá  
miçidá gaэхád uшлиoshá kené menorá miçidá gашenií*  
32. *Шесть веток (ответвлений) отходят в разные её  
стороны: три ветви (ответвления) меноры в одну  
сторону и три ответвления в другую сторону.*

То есть на *менорé* есть как бы три перекрестка. От каждого перекрестка в две стороны отходят ветви *меноры́*. Получается, три ветви с одной стороны, три с другой и ещё посередине ствол – итого семь мест для светильников, то есть получается семисвечник; все знают, что *менорá* семисвечная. Но это основные ветви. А как эти ветви украшены мы читаем в 33 стихе:

וְשֵׁשׁ גְּבָעִים מְשֻׁקָּדִים בְּקִנְיָה הָאֶחָד כְּפֶתֶר וּפְרָח וּשְׁלֹשָׁה  
גְּבָעִים מְשֻׁקָּדִים בְּקִנְיָה הָאֶחָד כְּפֶתֶר וּפְרָח כֵּן לְשֵׁשֶׁת הַקָּנִים  
:הַיִּצְּאִים מִן־הַמְּנֹרֶה

*sheloshá gevíím meshukadím bakaná gaэхád кафтóр  
вафэрах uшлиoshá gevíím meshukadím bakaná gaэхád  
кафтóр вафáрах кен лешéшет гáканиím гаёцеиím мин-  
гаменорá*

33. Три цветоложа тончайшей работы, на верхнем бутон и цветок, три цветоложа, бутон и цветок, три цветоложа, бутон и цветок, и так на каждой из шести ветвей меноры.

Давайте рассмотрим слово *мешукáд*. От корня этого слова, *шин-каф-далет*, происходит слово *шакéд* (миндаль, миндальное дерево). И тогда слово *мешукáд* означает *маленький стаканчик*, по форме как бы напоминающий половину миндального зёрнышка. Но от этого же корня происходит слово *шокéд* (от глагола *лишкóд*), что значит *старательно сработанный, тщательно исполненный*.

Мы уже сказали, что *гавиá* – это *цветоложе*. Для того чтобы не смотреть в ботанический словарь, не искать в учебниках по ботанике, можно представить себе всю картину более просто. Представим, что *цветоложе* (*гавиá*) похоже на вафельный конусообразный стаканчик для мороженого и что три таких стаканчика вложены друг в друга. Сверху бутончик (*кафтóр*) как шарик мороженого. Ещё сверху – цветочек (*нэрах*), как цветочек. Такой вот вид у каждой из ветвей *меноры*.

Почему вдруг понадобилось три цветоложа для каждого цветка? Цветок (если мы делаем подобие цветка) хорошо держится и на одной такой подставочке, на одной такой рюмочке. Зачем нам понадобилось класть наше мороженое сразу в три вафельных стаканчика? Ну, можно много чего интересного придумать с числом *три*. Но можно этого и не делать, потому что, слава Богу, это уже сделано до



нас. Мидраш говорит: «Благословен Господь, который дал тройное Писание (то есть Тору, Невиим и Ктувим), тройному народу (то есть народу, состоящему из трех частей: из Израиля, левитов и когенов), в третий месяц (по выходе из Египта), в третий день (на третий день после очищения), через третьего человека». Третий человек – это Моше. Спросите меня: «Каким образом он третий человек?» Он третий сын в семье: есть Агарон, Мирьям и третий – Моше. Таким образом, вокруг Танаха много раз фигурирует число *три*, да и сам народ Израиля состоит из трёх частей: из Израиля, собственно, простого народа, левитов, потомков Левия, и коганим, потомков Агарона внутри левитов. И можно сказать, что каждая из ветвей представляет собой народ Израиля, как три цветоложа или три вафельных стаканчика.

Вернёмся снова к слову *кафтór* (*бутончик*). Можно заметить, что оно по буковкам своим повторяет слово *капóрэт* (*крышка*), о которой мы уже говорили в 25:17, и оба понятия, оба слова имеют действительно похожие функции. Во-первых, в *кафтór* завязано семя, то есть оно связано с браком, с оплодотворением, и мы в таком же ключе говорили о крышке. Во-вторых, в данном случае *кафтór* означает и границу, место соединения народа Израиля со Всевышним, его предстояния перед Всевышним, свет Которого спустится и будет находиться в *менорé*. *Менорá* со светильниками символизирует народ Израиля, над которым присутствует *Шхíна*, Дух Святой, как языки пламени, нисходящие на народ. И, таким образом,

*кафтор*, о котором мы говорим, это тоже своего рода пограничная точка, место, где Израиль встречается со Всевышним.

ובמנרה ארבעה גבעים משקדים כפתריה ופרחיה:  
*уваменора арбаа гевии́м мешукади́м кафторэ́га*  
*уфрахе́га*

34. Сама менора (её центральный столб) тоже имеет четыре таких соцветия.

Если мы поднимаемся по столбу, то в месте, где столб присоединяется к основанию – одно соцветие, и на трёх перекрёстках, на месте трёх разветвлений ещё три. И об этом дальше:

וכפתר תחת שני הקנים ממנה וכפתר תחת שני הקנים ממנה  
וכפתר תחת שני הקנים למישת הקנים היצאים מן-  
המנרה:

*вехафтор та́хат шенé га́кани́м мимэ́на вехафтор*  
*та́хат шенé га́кани́м мимэ́на вехафтор тахат-шенé*  
*га́кани́м мимэ́на лешéшет га́кани́м гаёцеи́м мин-*  
*га́менора*

35. Бутон между двумя ветвями расходящимися, и бутон между двумя ветвями расходящимися, и бутон между двумя ветвями расходящимися, на все шесть ветвей.

То есть шесть ветвей расходятся от трёх перекрёстков, между ними есть три *кафтора* (бутона). Если мы говорим, что *кафтор* – это своеобразное место соединения, точка соединения, можно сказать, вход для порта USB или для розетки, то можно увидеть (и об

этом говорят некоторые комментарии), что это то место, где к Дереву жизни можно привить и другие ветки. Это возможность привития, это открытые пункты привития для других ветвей. То есть *менора́*, в принципе, может расширяться; то, что она символизирует, предусматривает расширение.

כַּפְתֵּרֵיהֶם וּקְנֻתָם מִמְּנֶה יְהִיו כְּלֵה מִקְשָׁה אַחַת זָהָב טָהוֹר:  
*кафторегэм укнотám мимэна ййи́йю кула́ микша́ ахат*  
*загáв тагóр*

36. Все эти бутоны и все эти ветви будут сделаны из цельного куска золота.

Всевышний снова повторяет это повеление. Несмотря на то, что мы прочитали о множестве разных деталей, и нам может показаться, что проще взять такое Lego и собрать – но нет, не проще. Всё должно быть из одного цельного куска. Это означает следующее: то, что привьётся, то, что присоединится через свободный вход, тоже станет одним целым с *менорой*.

וְעָשִׂיתְ אֶת-גִּרְתֵּיהָ שִׁבְעָה וְהַעֲלֶהָ אֶת-גִּרְתֵּיהָ וְהָאִיר עַל-עַבְרָה:  
*veasíta эт-неротэ́га шивгá ве́геэла́ эт-неротэ́га*  
*ве́геёр аль-э́вер панэ́га*

37. И сделаешь свечи её семь, и подымеешь свечи её, и осветишь то, что перед ней.

Другой вариант прочтения: светильники освещают центральный светильник, три светильника, которые находятся по бокам, освещают или направляют свой свет в сторону центрального светильника.

וּמִלְקָחֶיהָ וּמִחֲתֻתֶיהָ זָהָב טָהוֹר:

*умалькахэ́га умахтотэ́га за́гав та́гор*

38. *Щипцы её (меноры) и лопаточки её – всё из чистого золота.*

כָּפָר זָהָב טָהוֹר יַעֲשֶׂה אֶתְּךָ אֶת כָּל־הַפְּלִים הָאֵלֶּה:

*Кика́р за́гав та́гор яасэ́ ота́ эт коль-га́келім аэ́ле*

39. *Из таланта (кика́ра) чистого золота сделай её и все её принадлежности.*

Обычный *талант* – это 37-39 килограмм. Талант святой, храмовый, как некоторые комментаторы говорят, в два раза больше. Поэтому мы можем сказать, что вес *меноры* примерно 78 килограмм золота.

וְרָאָה וַיַּעֲשֶׂה בְּתַבְנִיתָם אֲשֶׁר־אַתָּה מְרָאָה בָּהָר:

*урэ́э ваасэ́ бетавнитам ашер-ата́ морэ́э бага́р*

40. *И смотри, сделай всё по образу, по подобию, который ты видел на горе.*

Очень важное примечание, оно сказано в основном в отношении *меноры*. Всевышний показал Моше *менору́* на горе. Значит, в нерукотворном храме уже существует, уже «предсуществовала» нерукотворная *менора́* в таком образе. Вероятно, её можно было увидеть только глазами Моше, в пророческом видении. И тем не менее этот образ уже существовал там. Мы не говорим о каком-то поспешно созданном устройстве, которое Всевышний на ходу придумал. Мы говорим о том, что существовало до дарования Торы. Это возвращает нас к мысли, что *менора́* символизирует

Дерево жизни. Херувим, который охраняет Дерево жизни и всё, что будет связано со Святым в Шатре откровения – это возможность человеку совершать некоего рода экскурсии в Рай, экскурсии в мир до грехопадения, чтобы немножко вкусить то состояние, в котором пребывают когены. Это лифт, машина времени, которая переносит нас в Рай. И можно сказать, что там мы видим Дерево жизни, которое отражается через *менору*. Нам даётся возможность символически ощутить мир до того, как он изменился, принести оттуда в лёгких немножко воздуха, в сердце – немножко тепла. Это то, что даёт нам *менора́*, один из элементов, один из даров, который даётся через неё и через Святое вообще.

Но напомню, что это только наши размышления (как я и предупредил в самом начале). Не нужно воспринимать это как единственную истину в последней инстанции.

Мы на этом закончили изучение 25 главы и переходим к 26 главе, в которой речь пойдёт об устройстве непосредственно Мишкана (шатра). Мы будем читать о различных материалах, о том, как они связываются. И если не вникать в мистическую составляющую (а Тора мистическую составляющую нам не приоткрывает), то это может показаться скучным чтивом. Но мы всё же почитаем и попробуем понять чуть больше, чем написано. Итак, 26 глава, 1 стих:

וְאֶת־הַמְּשָׁכָן תַּעֲשֶׂה עֶשְׂרֵי יָרִיעֹת שֵׁשׁ מְשֹׁרֵר וְתַכְלֶת וְאַרְגָּמָן  
:וְתִלְעֶת שְׁנֵי כְּרָבִים מַעֲשֵׂה הַשֵּׁב תַּעֲשֶׂה אֹתָם:

*veet-gamiškan taasé eser eriót sheš mošzar  
utxélet veargamán vetoláat šaní keruvím maasé  
hošév taasé otám*

*1. Мишкан сделай из десяти полотен шестерной нитью: из тонкого льна, и голубой, и багряницы, и алой, и херувимов сделай (искусной работой ткача) на них.*

Здесь четыре вида нитей, каждая из которых сложена в шесть раз, то есть волокно из 24 нитей, и из него будет выткано полотно. Это очень интересная составляющая. Опять-таки можно много говорить про число 24: по некоторым подсчётам, по некоторым системам книг Танаха в сутках 24 часа. Это тоже своеобразное целостное число, определяющее законченный цикл. Народ Израиля состоит из многих разных людей, разных по своей природе, разных по своим наклонностям. И часы в дне также разные, и они соединяются в один день, в одно единое целое. То есть Мишкан – это то, что объединяет *разное в одно*, то, что может как бы связать 24 часа суток в одно единственное полотно, своего рода преодоление времени. И это тоже только мысли.

Херувимов на полотнах нужно не вышить, а *маасé хошэв*, два слова. *Маасé* – дело, *хошэв* – думаю. *Маасé хошэв* – это *искусное творение* или *ткачество*. То есть нужно особым, хитрым способом выткать херувимов на этих полотнах.

אַרְבֵּי הַיָּרֵיעָה הָאֵחָת שְׁמֹנֶה וְעֶשְׂרִים בְּאַמָּה וְרֹחַב אַרְבַּע בְּאַמָּה  
הַיָּרֵיעָה הָאֵחָת מִדָּה אֶחָת לְכָל־הַיָּרֵיעוֹת:

*ótrex fáyríá fáaxát шемонэ веэсрím баамá верóхав  
абрá баамá fáyríá fáэхát мидá ахát лехоль-фáйриóт*  
2. Длина одного полотна 28 локтей, а ширина 4 локтя  
по одному полотну, размер для всех полотен.

Мы считаем, что локоть – это примерно 50 сантиметров. То есть получается длина 14 метров, а ширина 2 метра. И все полотна одинаковые, все десять. Читаем дальше, как их нужно соединять:

חַמֵּשׁ הַיָּרֵיעוֹת תְּהִינָן חִבְרוֹת אִשָּׁה אֶל־אֶחָתָהּ וְחַמֵּשׁ יָרֵיעוֹת חִבְרוֹת  
אִשָּׁה אֶל־אֶחָתָהּ:

*хамэш fáйриóт тигйéна хoверóт ишá эль-ахотá  
вехамэш ериóт хoверóт ишá эль-ахотá*

3. Пять полотен будут соединены одно с другим, и пять полотен будут соединены одно с другим.

Здесь, в оригинале, соединены друг с другом – соединены как жена с сестрой (ишá эль-ахотá), поскольку слово *полотно* (йериá) на иврите женского рода. То есть получится два больших куска ткани, каждый из которых состоит из пяти полотен.

וְעֲשִׂיתָ לָלֵאת תְּכַלֵּת עַל שְׁפַת הַיָּרֵיעָה הָאֵחָת מִקְצֵה בַחֲבֵרָתָּהּ  
וְכֵן תַּעֲשֶׂה בְּשֵׁפֶת הַיָּרֵיעָה הַקִּיצוֹנָה בְּמַחְבְּרַת הַשְּׁנִיָּת:

*veasíta лулеóт техэлет аль сефáт fáйриá fáэхát  
микацá баховáрет вехэн таасэ бисфáт fáйриá  
фáкицонá бамахбэрет фáшенíт*

4. И сделаешь петли из голубой ткани по краю полотна для соединения их, и сделай по краю другого полотна для соединения.

חַמְשִׁים לְלֹאת תַּעֲשֶׂה בְּיָרִיעַהּ הָאֶחָת וְחַמְשִׁים לְלֹאת תַּעֲשֶׂה  
בְּקִצָּהּ הַיְרִיעָה אֲשֶׁר בַּמַּחְבֵּרַת הַשְּׁנִית מִקְבִּילַת הַלְּלֹאת אֲשֶׁה  
:אֶל־הָאֶחָתָהּ

хамши́м лулао́т таасé байри́а гаэхáт вахамиши́м  
лулао́т таасé бикцэ́ гáйриá ашёр бамахбэ́рет гáшенит  
макбилóт гáлулао́т ииá эль-ахотá

5. Пятьдесят петель сделай на одном куске ткани и пятьдесят петель на присоединяемом куске ткани (опять-таки петли как жена с сестрой).

וְעָשִׂיתְּ חַמְשִׁים קָרְסִי וְהָבִי וְחַבְרָתְךָ אֶת־הַיְרִיעוֹת אֲשֶׁר אֶל־אֶחָתָהּ  
:בְּקָרְסִים וְהִיא הַמְּשֻׁכָּן אֶחָדָהּ

veasúta хамиши́м карсэ́ загáв вехибартá эт-га́йрио́т  
ииá эль-ахотá бакераси́м вега́я гáмишкáн эхáд

6. И сделаешь пятьдесят золотых крючков, и соедини полотна одно с другим этими крючками (скрепками), и будет это один Мишкан.

Мы таким образом делаем основное полотно – стенку Мишкана.

וְעָשִׂיתְּ יְרִיעוֹת עֲזִים לְאֹהֶל עַל־הַמְּשֻׁכָּן עֲשֶׂת־עֶשְׂרֵה יְרִיעוֹת  
:תַּעֲשֶׂה אֹתָם

veasúta ерио́т изи́м лео́гель аль-га́мишкáн аште-эсрэ́  
ерио́т таасэ́ отáм

7. И сделаешь полотна из козьей шерсти для покрытия (крыши) Мишкана, сделай 11 полотен таких.



אַרְבֵּי הַיָּרֵיעָה הָאֶחָד שְׁלֹשִׁים בְּאַמָּה וְרֹחַב אַרְבַּע בְּאַמָּה הַיָּרֵיעָה  
הָאֶחָד מִדָּה אֶחָד לְעֵשְׂפֵי עֵשְׂרֵה יָרֵיעַת:

*ótrex gáyríá gáaxát shelošíim baamá veróhav arbá  
baamá gáyríá gáaxát midá axát leaishé эсрэ ериот*

8. Длина одного полотна тридцать локтей (15 метров), ширина – четыре локтя (2 метра), по одному полотну – мерило для всех 11 полотен.

וַחֲבַרְתָּ אֶת־חֲמִשָּׁת הַיָּרֵיעַת לְבָד וְאֶת־שֵׁשׁ הַיָּרֵיעַת לְבָד וְכַפַּלְתָּ  
אֶת־הַיָּרֵיעָה הַשְּׁשִׁית אֶל־מוֹל פְּנֵי הָאֹהֶל:

*vehibartá et-xamásh gáyríot levád veet-shésh  
gáyríot levád vехафальтá et-gáyríá gáshíshít эль-  
мўль пенé gáógель*

9. Пять из них соединил отдельно и шесть соединил отдельно, и согнул, свернул шестое полотно перед входом в шатёр, чтобы половина полотна свисала над входом в шатёр.

וְעָשִׂיתָ חֲמִשִּׁים לְלֵאָת עַל שְׁפַת הַיָּרֵיעָה הָאֶחָד הַקִּיצָנָה בַּחֲבַרְתָּ  
וְחֲמִשִּׁים לְלֵאָת עַל שְׁפַת הַיָּרֵיעָה הַחֲבַרְתָּ הַשְּׁנִיָּת:

*veasíta xamíshím lulát аль сефát gáyríá gáaxát  
gákiqóná bahováret vахамишím lulát аль сефát  
gáyríá gáxovéret gásheníit*

10. И сделаешь пятьдесят петель по краю крайнего полотна одного куска и пятьдесят петель симметрично тому, что сделаешь на другом полотне.

וְעָשִׂיתָ קְרוֹסֵי נְחֹשֶׁת חֲמִשִּׁים וְהִבַּאתָ אֶת־הַקְּרוֹסִים בְּלֵלֵאָת  
וַחֲבַרְתָּ אֶת־הָאֹהֶל וְהָיָה אָחָד:

*veasíta karsé nehóshet xamíshím vegeveta et-  
gákerasím balulát vehibartá et-gáógель veгая эхád*

11. И сделал пятьдесят крючков из меди, и вставил ты эти крючки в петли, и соединил ты весь шатёр, и стал

он одним целым (он не сделан из единого куска, но он стал единым целым с того момента, как ты его соединил).

Здесь для крючков используется не серебро, а медь. Мы много знаем комментариев в отношении того, что такое медь, что такое золото, что такое серебро. Я немного уже останавливался на том, что такое золото (25:24). Когда мы видим слово *нехóшет* (медь), прежде всего приходит ассоциация со словом *нахáш* (змея). Слово *ленахéш* – это угадывать, чувствовать, понимать; слово *нихуш* – это предугадывание, предпонимание, проникание в глубину вещей, возможность предвидеть. Если мы говорили о том, что в соединении полотен Мишкана происходит соединение (своего рода) во времени, то можно сказать, что *нехóшет* (медь) – это своего рода свойство пронизания времени. И там, где время исчезает, там можно увидеть человека не таким, какой он сейчас, а таким, каким он предназначен для Царства, как Всевышний его замыслил. И приближение человека к этому образу и есть во многом суть Шатра откровения.

וְסָרַח הָעֵדוּף בִּירֵיעַת הָאֵהָל הַצֵּי הַיְרִיעָה הַעֲדָפַת תְּסָרַח עַל  
:אַחֲרֵי הַמְּשָׁפָן

*vesérah gaodéφ бириóт гаóгель хацй гайриá гаодéфет  
tisráx аль ахорé гамишкán*

12. И остаток (излишек) верхнего покрытия шатра, лишняя половина ширины полотна, будет свисать за Мишканом.

וְהָאֵמָּה מִזָּה וְהָאֵמָּה מִזָּה בְּעֵדָף בְּאַרְךָ יְרִיעַת הָאֹהֶל יִהְיֶה סָרוּם  
עַל־צִדֵי הַמִּשְׁכָּן מִזָּה וּמִזָּה לְכַסְתּוֹ:

*veḥaamá mizé veḥaamá mizé baodéf beórех ериót  
ḡaóǵel yigúé sarúах аль-цидэ ḡамишкán мизэ умизэ  
лехасотó*

13. На локоть отсюда и на локоть отсюда (то есть полметра с одной стороны и полметра с другой стороны) излишек в длине полотна шатра будет свисать по краям Мишкана с этой и с этой стороны, чтобы его покрывать.

То есть будет ещё излишек по длине Мишкана для того, чтобы создавать дополнительное покрытие. На этом устройство шатра не заканчивается.

וְעָשִׂיתָ מְכֻסָּה לָאֹהֶל עֹרֹת אֵילִם מְאָדָּמִים וּמְכֻסָּה עֹרֹת תְּחָשִׁים  
מִלְמַעְלָה:

*veasíta miхsэ laóǵel orót элím меодамím умихсэ  
орót техаши́м милма́'ла*

14. И сделаешь ещё одно покрытие шатру из подкрашенной багряницей кожи баранов и кожи тахашей сверху.

Мы читаем о дополнительном слое покрытия из подкрашенной багряницей кожи барана и кожи чудоживотного *тахаша*, который «неведома зверюшка»: то ли дюгонь, то ли жираф, то ли специальное одноразовое создание Творца.

Первая параллель, которая приходит в связи с этим на ум: Всевышний сделал кожаные одежды человеку после грехопадения, когда человек почувствовал себя обнажённым. Когда человек входит в Шатёр

откровения и чувствует, что его нечистота, его несвятость, темнота в нём обнажается, то возможно, что эта кожа сверху будет ему защитой и напоминанием о том, что было.

Мы на этом заканчиваем изучение нашего отрывка. Очень сложный текст, очень многозначный текст, где даже *пшат* (*простой смысл*) чрезвычайно сложен для понимания. По мере своих сил я попытался объяснить, но это надо перечитывать, переучивать, пересматривать, рисовать в своем воображении и много размышлять.

## Раз дощечка, два дощечка (26:15-25)

Мы читаем подробные инструкции, которые Святой Благословенный через Моше дает народу Израиля в отношении устройства Мишкана. Итак, начнём читать с 15 стиха 26 главы.

:עָשִׂיתְּ תַּת־הַקְּרָשִׁים לְמִשְׁכַּן עֲצֵי שִׁטִּים לְעֹמְדִים:

*veasíta et-gakerashím lámishkán acz shítím omedím*  
15. И сделай **доски** для Мишкана прямостоящие из дерева акация.

Обратим внимание на слово *крашím* (доски), в единственном числе будет звучать как *кéresh* (доска). Корень *куф-рейш-шин* в слове *кéresh* такой же, как и в современном иврите. Он указывает на процесс коагуляции или свёртывания крови (*кришáт дам*), а также на желирование. Например, *холодец* (традиционное, но не всеми любимое блюдо) на иврите называется *рэгель-крушá* (*зажелированная нога*). Вот такой необычный корень *куф-рейш-шин*. Можно сказать, что он связан с приданием формы, сохранением целостности чего-то, затвердеванием, превращением бесформенного в имеющее форму. По поводу корня *куф-рейш-шин* можно вспомнить и предисловие к книге Зоар. В нём есть история о том (это такой мидраш, предание), что за многие-многие века до дарования Торы, до сотворения мира, буквы алфавита, начиная с последней буквы *тав*, приходили, представляли перед лицом Всевышнего, и каждая из букв просила, чтобы именно с неё началась Тора. И

естественно, что по такому порядку второй буквой пришла буковка *шин*. И она сказала: «Господь, я очень подхожу для того, чтобы создать вновь мир, потому что с меня начинается Твоё имя *Шадáй*, и, вообще, я всем красива. Начни Тору именно с меня». Всевышний говорит ей (напомним, это всё мидраш, предание): «Буковка *шин*, ты действительно замечательная буковка, ты всем прекрасна, но рядом с тобой есть два не очень хороших друга: это буковки *куф* и *рейш*, такие тебе попались соседи. Они взяли тебя в оборот и связали, и получился *кéшер* (*связь, узел*) – заметим, слово с тем же корнем *куф-шин-рейш*. – И, сделав с тобой связь, они открыли возможность тому, что в мире появился *шéкер* (*неправда, ложь*)» – опять тот же корень. Как объясняет Зоѓар, любой человек, любой, кто хочет сказать ложь, добавляет в неё элемент правды. Буква *шин*, буковка правдивая, оказалась завязана в связке с буквами *куф* и *рейш*, и эта связка служит основанием лжи, через неё ложь словно бы входит в мир. Благодаря той правде, которая заключена в букве *шин*, на свет появляется ложь. Когда начнётся процесс воцарения Всевышнего, когда Всевышний будет возвращать народы, Он скажет: «Я свистну, и на Мой свист, на Мой клич соберутся все верные Мои, соберу весь народ Свой». Во фразе *Я свистну* (*Ани эишрóк*), в слове *эишрóк* – ещё один вариант корня *шин-рейш-куф*. И с этого *ширикá* (*свиста*) начнётся исправление неправды, раскрытие правды. И можно сказать, что *кéреш* (*доска*) – тоже вариант упорядочения беспорядочного, превращения в форму

того, что формы не имеет, как бы тоже один из вариантов исправления лжи в мире. Тем более, что форма доски – это прямой столб, она по виду своему уже символизирует прямоту. Вот такое вот слово *kéresh*.

עֶשֶׂר אַמּוֹת אַרְךָ הַקָּרֶשׁ וְחֲצֵי הָאַמָּה רֹחַב הַקָּרֶשׁ הָאֶחָד:  
*éser amót órex fákáresh veamá vaхацi fаамá róхав*  
*fákéresh fаэхáд*

16. Десять локтей длина доски и полтора локтя ширина доски.

Мы говорили, что в метрическую систему переводим из расчёта один к двум. Пять метров длина доски и семьдесят пять сантиметров (полтора локтя) ширина доски. Таким образом, мы имеем доски размером пять метров на семьдесят пять сантиметров. Но это ещё не всё.

שְׁתֵּי יָדוֹת לַקָּרֶשׁ הָאֶחָד מְשִׁלְבֹת אִשָּׁה אֶל־אֲחֹתָהּ כִּן תַּעֲשֶׂה  
לְכֹל קְרָשֵׁי הַמִּשְׁכָּן:

*shet é yadóт lakéresh fаэхáд meshulávót shiá эль-ахотá*  
*kэн таасé leхóль карше́ fамишкáн*

17. Два шипа у каждой доски, соединяющих её одна с другой; так сделай со всеми досками в Мишкане.

Можно себе представить эти два шипа словно две маленькие ножки внизу каждой доски, которые, как ноги в валенки, вставляются в специальные подставки, о чём речь пойдёт дальше. Все они делаются одинаково.

וַעֲשֵׂתָ אֶת-הַקְּרָשִׁים לַמִּשְׁכָּן עֲשָׂרִים קָרֶשׁ לַפָּאָה נְגִבָה תִּימָנָה:  
veasita et-gakešarím lamiškan ésrím káreš lifšát  
**нэ́гба тейма́на**

18. И сделаешь ты доски для Мишкана: двадцать досок для южной стороны.

Слово *южный*, южное направление передано здесь двумя словами. Первое слово – *не́гев*. *Не́гев* – так называется пустыня в Израиле. В стране Израиля, в стране, где жили Отцы, пустыня *Не́гев* находится в южной части, и это слово часто используется и для обозначения всех пустынь, и для понятия «юг». Слово *не́гев* происходит от слова *ленагэ́в* (*вытирать насухо*), то есть пустыня как место, которое словно протёрли сухим полотенцем, всё как будто бы сметено там. Второе слово, которым обозначается юг – слово *тейма́на*. Слово интересное, оно имеет корнем буквы *йуд-мем-нун* и означает *ямин* (*правая сторона*). Во всех семитских языках *правая сторона* – это, как правило, юг. Человек ориентировался (слово *ориент* на многих языках означает *восток*) таким образом: он становился лицом на *восток* (*кэдэм, кади́ма, впереди*), позади него был *запад* (*ахор, сзади*), по левую руку – *север* (*цафон*) и по правую руку – юг (*тейма́н, правая сторона*). На иврите понятие *левая рука* не сохранилось как *направление на север*, а во многих семитских языках, в том числе в арабском, говорят *исна*, то есть *налево*. Это немножко географии внутри Торы.



וְאַרְבָּעֵים אֲדָנִי-כֶסֶף תַּעֲשֶׂה תַּחַת עֶשְׂרִים הַקָּרָשׁ שְׁנֵי אֲדָנִים  
תַּחַת-הַקָּרָשׁ הָאֶחָד לְשֵׁתֵי יְדֵתָיו וְשְׁנֵי אֲדָנִים תַּחַת-הַקָּרָשׁ הָאֶחָד  
לְשֵׁתֵי יְדֵתָיו:

*vearba'im adne-xésef taasé táxat эсрím ġakáreš  
šené adaním taxat-ġakéreš ġaэхáđ лиштé едотáв  
ушнэ аданím тахат-ġакэреš ġaэхáđ лиштé едотáв*

19. И сорок серебряных **подножий** сделай под двадцать досок, по два подножия под каждую доску, под два шипа две подставки, под каждую доску для двух её шипов.

Мы говорили, что у каждой доски есть два шипа, таким образом у двадцати досок есть сорок шипов, то есть под двадцать досок надо сделать сорок подножий. Слово *адне* на сегодняшний день означает *цветной горшок*, но может означать и просто *подножие*. Казалось бы, зачем Тора повторяет всё это раз за разом? Почему повторяющиеся описания? Мы также говорили, что у нас нет чертежей. Поэтому для того, чтобы было понятнее представить, мы просто прочитаем это. А те, кто читал это тогда, должны были сделать, изготовить по этим указаниям, и поэтому им даётся такая подробная инструкция.

וּלְצֹלַע הַמִּשְׁכָּן הַשְּׁנִי תִּלְפָּאת צָפוֹן עֶשְׂרִים קָרָשׁ:

*ульцэла ġамшкáн ġашенít лифъáт цафóн эсрím  
káreš*

20. А с другой стороны Мишкана, с северной стороны, тоже двадцать досок.

То есть двадцать досок по семьдесят пять сантиметров в ширину каждая: мы с вами открыли секрет длины Мишкана – пятнадцать метров.

וְאַרְבָּעִים אֲדָנִיָּהֶם כֶּסֶף שְׁנֵי אֲדָנִים תַּחַת הַקָּרָשׁ הָאֶחָד וּשְׁנֵי  
:אֲדָנִים תַּחַת הַקָּרָשׁ הָאֶחָד

*vearбайím аднегём кáсеф шенэ аданím тáхат гáкэреш  
гаэхáд ушнэ аданím тáхат гáкэреш гаэхáд*  
21. И сорок подножий серебряных, два подножия под одну доску, и два подножия под каждую доску.

וּלְיַרְכְּתֵי הַמְּשָׁכָן יִמָּה תַעֲשֶׂה שֵׁשׁ קָרְשִׁים:

*ульяркетэ гáмишкан яма таасэ шишиá кераши́м*  
22. И для бёдер (ярэx дословно означает бедро) Мишкана со стороны моря (с западной стороны) сделай шесть досок.

וּשְׁנֵי קָרְשִׁים תַעֲשֶׂה לְמִקְצַעַת הַמְּשָׁכָן בְּיַרְכְּתֵיהֶם:

*ушнэ кераши́м таасэ лимкуц'óт гáмишкан  
баярхатайим*  
23. И ещё по две доски поставь на углах (так, что получится восемь досок с западной стороны) Мишкана.

В 24 стихе мы читаем об этих двух дополнительных столбах или двух дополнительных досках, которые нужно поставить.

וַיְהִיו תְּאֵמִים מִלְמַטָּה וַיִּנְחָדוּ יְהוָה עַל-רָאשׁוֹ אֶל-הַטַּבַּעַת  
:הָאֶחָד כֹּן יִהְיֶה לְשְׁנֵיהֶם לְשְׁנֵי הַמִּקְצַעַת יְהוָה:

*вейиг'и́ó тоамím милемáта вєяхдáв йиг'и́ó тамím аль-  
рошó эль-гáтабáат гáэхáт кен йиг'и́é лишнейгём лишнэ  
гáмикүóт йиг'и́ó*

24. *И будут они подходить (совпадать, соприкасаться) снизу и вместе будут сходиться вверху к одному кольцу; так будет для обеих (досок), для каждого угла будет.*

То есть крайние доски по длинной и короткой сторонам Мишкана не соприкасаются, а есть особые угловые несущие столбы для каждой из граней. Они соприкасаются друг с другом, сверху соединяются кольцом и, по сути, держат на себе всю конструкцию.

וְהָיוּ שְׁמֹנֶה קְרָשִׁים וְאַדְנִיָּהֶם כְּסֶף נִשְׁפָּה עֶשֶׂר אַדְנָיִם שְׁנַיִ  
:אַדְנָיִם תַּחַת הַקֶּרֶשׁ הָאֶחָד וְשְׁנַיִם אַדְנָיִם תַּחַת הַקֶּרֶשׁ הָאֶחָד:  
veǵāyū šemona qrašim veadניהם kesef nišpa ešer adnaiš  
adnaiš šenayim taḥat haqreš ha'ekhad ušnaiš adnaiš taḥat  
haqreš ha'ekhad ušnaiš adnaiš taḥat haqreš ha'ekhad  
adnaiš šenayim taḥat haqreš ha'ekhad

25. *И будет восемь досок и шестнадцать подножий из серебра, по два подножия под одной доской, два подножия под каждой доской.*

В 26 стихе читаем, как нужно соединить всё это в единое целое.

וְעָשִׂיתָ בְּרִיחֵם עֲצֵי שֹׁטִים הַמְּשָׁה לְקֶרֶשֶׁי צֶלַע-הַמִּשְׁכָּן הָאֶחָד:  
veasita verixim acz šitim xamišá leqrešei celca-  
hamiškan ha'ekhad

26. *И сделаешь засовы (шесты, которые проходят через все проёмы) из акации, для одной стороны Мишкана сделаешь пять засовов.*

По сути, это три больших засова. Верхний и нижний будут состоять из двух шестов, которые будут

доходить до середины, расходиться в разные стороны, а центральный шест будет проходить через все доски.

וְחַמְשָׁה בְּרִיחִים לְקִרְשֵׁי צֵלַע הַמִּשְׁכָּן הַשְּׁנִי וְחַמְשָׁה בְּרִיחִים  
לְקִרְשֵׁי צֵלַע הַמִּשְׁכָּן לְיַרְכְּתֵימָה:

*vehamishá verixím lekarshé cēla-ḡamiškán ḡashenit  
vaḡamišá verixím lekarshé cēla ḡamiškán  
lāyarkhatáyim yáma*

27. Пять засовов для другой грани Мишкана и пять засовов для стены, которая со стороны моря, на западе.

То есть для каждой из сторон Мишкана нужно сделать по пять засовов. Они располагаются в три горизонтальных ряда, верхний и нижний состоят из двух засовов, а средний проходит от начала до конца стены, о чём мы читаем в 28 стихе:

וְהַבְּרִיחַ הַתִּיכּוֹן בְּתוֹךְ הַקִּרְשִׁים מְבָרַח מִן־הַקְּצָה אֶל־הַקְּצָה:  
veḡaberiyá ḡatikhón betóx ḡakerashím mavriyáx min-  
ḡakaḡé эль-ḡакаḡé

28. А средний засов в досках вставляется от края до края (не разделяется на два засова).

וְאֶת־הַקִּרְשִׁים תְּצַפֵּה זָהָב וְאֶת־טַבְּעוֹתֵיהֶם תַּעֲשֶׂה זָהָב בְּתִים  
לְבְּרִיחִים וְצִפִּיתָ אֶת־הַבְּרִיחִים זָהָב:

*veēt-ḡakerashím teḡapé zaḡáv veēt-taḡeoteḡém taasé  
zaḡáv batím laberixím veḡipitá et-ḡaberixím zaḡav*  
29. И доски покрой золотом, и кольца их сделай из золота, которые будут петлями для засовов, и сами засовы покрой золотом.

וְהִקְמַתְּ אֶת־הַמִּשְׁכָּן כְּמִשְׁפֹּטוֹ אֲשֶׁר הָרְאִיתָ בְּהָר:

*вегакемота эт-гамишкан кемипато ашер горзета  
багар*

*30. И установишь Мишкан по устройству, по  
принципу, который ты видел на горе.*

## Инструктаж продолжается (26:31-27:8)

Мы продолжаем читать подробное наставление, которое Всевышний через Моше даёт народу Израиля в отношении устройства Мишкана.

וְעָשִׂיתָ פְּרָכֶת תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ מְשֻׁזָּר מְעֻשָׂה  
:חִב יַעֲשֶׂה אֶתָּה פְּרָכִים:

*veasitá faróchet texélet veargamán vetoláat shaní  
veshésh moizár maasé hošév yasé otá keruvím*

*31. И сделаешь разделительную завесу из голубой, и багряной, и алой, и тонкого льна нитей, скрученных вместе, искусной (мудрым деянием, профессиональной, сложной) работой ткача, пусть сделает на ней херувимов.*

Если переводить дословно, то слово *paróchet* – это «разделялка». В иврите есть такое необычное явление, как корневые ячейки. Некоторые корни слов объединяются в группы по признаку первых двух корневых букв. Вот одной из самых характерных ячеек являются корни, которые начинаются на буквы *пей-рейш*. Все ивритские слова, корни которых начинаются на эти буквы, связаны с *разделением, разрыванием на части, разрыванием на куски, распиливанием* и так далее. Например: *лифрók* (разделять), *лифрós* (разрезать, нарезать), *лефарék* (разделять на части, разделять в пространстве), *легафриах* (разрывать, раскрывать как цветок, заставить цвести), *лифрóm* (распарывать) и так далее. Таким образом, когда мы

видим такое слово как *парóхет*, то сразу должны понимать, что смысл его будет связан с разделением.

Ещё одно интересное свойство слова *парóхет*. Мы говорили о *крышке ковчега*, что она называется *капóрет*, и говорили также об одном из украшений меноры, что оно называется *кафтóр*, и отмечали, что эти два слова состоят из одних и тех же букв. Слово *парóхет* тоже состоит из тех же букв. Если мы говорили про *капóрет*, что это место пограничное, место *разделения*, и такое же объяснение мы давали в отношении украшения меноры, то здесь уже *разделение* является просто прямым значением слова. Есть завеса, которая отделяет, можно так сказать, один мир от другого.

Итак, нам заповедано сделать разделяющую завесу из шестизильной нити голубого, багряного и алого цветов и украсить её изображением херувимов. Но не просто вышить их на ней, а выткать, особым образом нанести на неё изображение херувимов.

וַנִּתֵּן אֹתָהּ עַל-אַרְבָּעָה עֲמֻדֵי שִׁטִּים מְצֻפִּים זָהָב וְוַיְהִי הֵם זָהָב  
עַל-אַרְבָּעָה אֲדָנִי-כָסֶף:

*венататá отá аль-арбаá амудé шитím мецупím загáв  
вавегém загáв аль-арбаá адне-хáсеф*

32. И поместишь её на четыре столба из дерева акации, покрытых золотом, с золотыми крючками на них, в четырёх серебряных подставках.

Здесь уже не доски, а столбы, поэтому у каждого столба своя серебряная подставка внизу. Этот столб сделан из дерева акации, сам он покрыт золотом, а в

отношении слова *vavegém* (крючки их), которое здесь используется, то не очень понятно, где они располагаются. Некоторые говорят, что в столбе выдолблено углубление (которое делает его верх похожим на открывашку для бутылок) таким образом, что в эту выемку ложится шест, а на шесте, между соседними выемками, помещается часть *paróhet* (разделяющей занавеси), так она подвешивается. Другие говорят, что вверху эти столбы венчаются крючками. Напомню, что слово *vav* (крюк) состоит из двух букв *vav*, которые сами похожи на крючки.

Итак, нужно закрепить эту завесу на четырёх столбах, сделанных из дерева акации и покрытых золотом, каждый из которых вставляется в серебряную подножку, и вверху на них устроены крючки, с помощью которых завеса удерживается.

וַנִּתֶּנָּה אֶת־הַפְּרָכֶת תַּחַת הַקְּרָסִים וְהִבֵּאתָ שָׁמָּה מִבֵּית לְפָרְכָת  
 אֶת אָרוֹן הָעֵדוּת וְהִבְדִּילָהּ הַפְּרָכֶת לָכֶם בֵּין הַקֹּדֶשׁ וּבֵין קֹדֶשׁ  
 הַקֹּדֶשִׁים:

*venatata' et-ganaróhet táxat gakerasím vegevetá  
 sháma mibót lanaróhet et arón gáedút ve'gvidilá  
 ganaróhet laxém bэн gákodeš uvэн kódeš gákodeším  
 33. И поместишь ты эту завесу под крючки, и  
 принесёшь ты туда, за завесу, Ковчег свидетельства,  
 и будет разделением вам эта завеса между Святым и  
 Святая Святых.*

Здесь речь идёт о других крючках, о медных крючках из 25:11, которыми соединяются два полотнища, покрывающие Мишкан. Как мы помним,



для покрытия Мишкана предназначались два полотнища длиной по 20 локтей каждое. Поскольку длина Мишкана 30 локтей, то покрытие из второго полотнища составляло 10 локтей на кровле и 10 локтей избыточной длины свисало за задней стеной. Таким образом, если бы мы зашли в Мишкан, то мы бы увидели, что на расстоянии 20 *амóт* (локтей) от входа, вверху, есть совмещение двух полотнищ на медных крючках. И вот к этим крючкам также прикрепляется наша *парóхет*, и с её помощью отделяется дальняя треть Мишкана от двух третей на входе.

И мы, наконец, видим окончательное подтверждение того, что и *капóрет*, и *кафтóр*, и *парóхет* можно понимать, как пограничные элементы, как пограничные шлагбаумы между Святым и Святая Святых, между будничным и святым, как границу между мирами.

וְנִמְתָּ אֶת־הַכַּפֹּרֶת עַל אַרְוֹן הָעֵדוּת בְּקֹדֶשׁ הַקֹּדְשִׁים  
*венататá эт-гакапóрет аль арóн гаэдóут бекóдеиш гакодаши́м*

34. И покроешь **крышкой** (на которой херувимы) Ковчег свидетельства в Святая Святых.

וְשִׂמְתָּ אֶת־הַשְּׁלֶחַן מַחוּץ לְפָרְכָת וְאֶת־הַמְּנֹרָה נֹכַח הַשְּׁלֶחַן עַל צֵלַע הַמִּשְׁכָּן תִּימְנָה וְהַשְּׁלֶחַן תִּתֵּן עַל־צֵלַע צְפוֹן:  
*весаматá эт-гашульхán миху́ц лапарóхет везт-гаменорá нóхах гашульхán аль цéла гамишкán темána вегашульхán титэн аль-цéла цафóн*

35. И помести ты стол вне завесы, а менору – напротив стола, на южной стороне Мишкана; а стол будет на северной стороне.

Ну, это и довольно понятно, раз уж они друг напротив друга. Кроме завесы, отделяющей Святое от Святая Святых, нужно сделать ещё одну, о чём мы читаем в 36 стихе.

וְעָשִׂיתָ מִסָּדָה לְפֶתַח הָאֹהֶל תְּכַלֵּת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ  
מִשְׁזָר מְעֻשָׂה רָקֵם:

*veasúta masáx lefótax fáógel texélet veargamán  
vetolaát شانí veshésh moiszár maasó rokém*

36. И сделай ты ещё одну завесу, сделай полог для входа в Шатёр из голубой, и багряной, и алой, и льняной нити, переплетённых вместе, изделием вышивальщика.

וְעָשִׂיתָ לְמִדְּוָה הַמִּשְׁפָּה עֲמֻדֵי שֹׁטִים וְצִפִּיתָ אֹתָם זָהָב וְזָהָב וְזָהָב  
וְיָצַקְתָּ לָהֶם קְמֻשָׁה אֲדָנִי נְהַשֵּׁת:

*veasúta lamasáx xamishá amudé shítím veqinutá  
otám zaáv vavegéem zaáv veyaqaktá lagéem xamishá adné  
nehóshet*

37. И сделай для полога пять столбов из дерева акации, и покрой их золотом, крючки их тоже из золота, и сделай им пять медных подножий.

Поскольку полог входа не находится там, где есть несущие конструкции (он располагается снаружи), то он держится на пяти столбах, а так как эти столбы стоят вне Мишкана, то они имеют меньший уровень святости и поэтому подножия у них из меди.

И на этом мы заканчиваем читать 26 главу продолжаем с 1 стиха 27 главы.

וְעָשִׂיתָ אֶת־הַמִּזְבֵּחַ עֲצֵי שִׁטִּים קָמַשׁ אֲמֹת אַרְבֵּי וָחֶמֶשׁ אֲמֹת׃  
רָחֵב רְבִיעַ יִהְיֶה הַמִּזְבֵּחַ וְשֵׁלֶשׁ אֲמֹת קָמְתוֹ׃

*veasúta et-ǵamizbéyah aʿz šitím xaméš amót órex  
vehaméš amót róhav ravúa yiǵyé ǵamizbéyah vashalóš  
amót komató*

*1. И сделаешь ты жертвенник из дерева акации, пять локтей (2,5 метра) в ширину и пять локтей (2,5 метра) в длину, квадратным он будет, и три локтя (1,5 метра) его высота.*

Слово *мизб́эях* (жертвенник) происходит от корня слова *зéвах* (жертвоприношение, приносить в жертву, забивать). От того же корня и слово *табáх* (повар) или *тéвах*, *туvéах* (палач) – то есть *тот, кто забивает*. Слово *зéвах*, по сути, означает *забой, любая забиваемая жертва*. А слово *мизб́эях* можно было бы дословно перевести как *забивальня, место заклания*. Но мудрецы давали слову *мизб́эях* толкование через аббревиатуру **מִזְבַּח**: **мэм**, первая буква – *мехилá* (прощение); **зайин**, вторая буква – *зхут* (заслуга); **бет**, третья буква – *брахá* (благословение); **хет**, четвёртая буква – *хайим* (жизнь). Таким образом мудрецы толковали, что *мизб́эях* (жертвенник) помогает достижению прощения грехов.

Комментаторы, которым сложно принять такой небольшой размер жертвенника, говорят, что три локтя – это высота жертвенника над его постаментом. Считается, что есть ещё определённое место, на которое этот жертвенник водружается. Туда священники должны подниматься, и над этим самым постаментом жертвенник возвышается на 1,5 метра. Есть по этому поводу спор у мудрецов.

וְעָשִׂיתָ קַרְנֹתָיו עַל אַרְבַּע פְּנֵיתָיו מִמְּנוֹ תִּהְיֶינָה קַרְנֹתָיו וְצִפִּיתָ אֹתָם  
בְּחָשֶׁת׃

*veasúta karnotáv al arbá pinotáv miménu tiḡyéna  
karnotáv veqipitá oto neḥóшет*

2. И сделаешь ты рога его, сделаешь на четырёх его углах; из него самого будут сделаны рога, и покроешь ты его медью.

Рога жертвенника служили в том числе и для привязывания к нему забиваемого скота, привязывания к нему жертвы. Рога не привариваются, не приклеиваются, не прикручиваются на резьбе. Они делаются из того же материала, что и жертвенник. А из чего делается жертвенник? Из досок акации, из дерева акации.

Мы говорили уже о значении слова *neḥóшет* (*медь*). Одно из значений слова *neḥóшет*, которое здесь комментаторы приводят, это *упрямство*. Например, *мéцах нехушá* – это *упрямый лоб, дерзкий, упрямый человек*, которому трудно смиряться. И можно сказать, что этот жертвенник мудрецы видят как искупление за отсутствие смирения, за дерзость, за упрямство в противостоянии Всевышнему.

וְעָשִׂיתָ סִירֹתָיו לְדֹשְׁנוֹ וַיְעִיּוּ וּמִזְרְקֹתָיו וּמִזְלָגָתָיו וּמִקְחָתָיו לְכָל־  
כֵּלָיו תַּעֲשֶׂהָ בְּחָשֶׁת׃

*veasúta sirótáv ledashénó veýáv umizrekotáv  
umizlegotáv umahtotáv lexohle-keláv taasé neḥóшет*

3. И сделаешь ты кастрюльки для очистки пепла с него (и остатков жира, который не сгорает), и совки его, и

*кропильницы его, и вилы (или вилки) его, и лопатки его, и все его инструменты сделаешь из меди.*

Слово *яэ* и на современном иврите тоже используется и означает *совок*.

וְעָשִׂיתָ לוֹ מִכָּבֶר מְעֵשָׂה רְשֵׁת נְחֹשֶׁת וְעָשִׂיתָ עַל-הָרְשֵׁת אַרְבַּע  
:טְבִיעֹת נְחֹשֶׁת עַל אַרְבַּע קְצוֹתָיו׃

*veasíta lo mihbár maasó rššet nehóšet veasíta аль-  
garššet arbá tabeót nehóšet аль арбá кецотáв*

*4. И сделаешь часть покрытия его в виде решётки медной, и прикрепíš ты к этой решётке четыре медных кольца на четырех её углах.*

Когда пытаются восстановить, как это выглядело, то, по некоторым версиям, сверху жертвенник покрывался своеобразной решёткой – как те, что ставят на мангале, чтобы поднимать с него уголь, разделять его угли.

וְנָתַתָּה אֹתָהּ תַּחַת כַּרְכֹּב הַמִּזְבֵּחַ מִלְמַטָּה וְהִיְתָה הָרְשֵׁת עַד חֲצִי  
הַמִּזְבֵּחַ׃

*venatatá otá táxat **каркóв** гамизбэ́ях милемáта  
veíetá garššet ad xáci gamizbэ́ях*

*5. И поместишь её (решётку) под каркóв, и будет эта решётка до половины жертвенника высотой.*

Никто не может сказать, что означает слово *каркóв*, есть очень много разных версий. Корень *каф-рэйш-каф* связан с *оборачиванием, заворачиванием, переплетением* с чем-то (кстати, на современном иврите означает *карниз, ободок, каёмка*). Можно

сказать, как говорят некоторые комментаторы, что и оплётка, часть стены жертвенника имеет решётчатую форму, то есть стена его не плотная, не одинаковая, а часть её представляет собой решётку снизу.

וְעָשִׂיתָ בָּדִים לַמְזֻבָּח בְּדֵי עֲצֵי שִׁטִּים וְצִפִּיתָ אֹתָם נְחֹשֶׁת:  
*veasúta vadím lamizbéyah badé acú shitím veqipitá otám nehóшет*

6. И сделаешь ты шести для жертвенника, шести из дерева акации, и покроешь их медью.

וְהִוָּבְאָ אֶת-בְּדָיו בְּטַבָּעֹת וְהָיוּ הַבָּדִים עַל-שְׁתֵּי צְלָעֹת הַמְזֻבָּח  
בְּשֵׁאת אֹתוֹ:

*veíuvá et-badáv батабаóт veíáú íabadím аль-шетé цальóт íамизбéях бисьéт отó*

7. И вставишь шести в кольца его, и будут шести по двум сторонам жертвенника, когда его будут носить.

Всевышний даёт более-менее унифицированный способ перемещения всех храмовых принадлежностей, способ, который потом левиты будут использовать: вставлять шести в кольца, поднимать на плечи и нести.

Последнее замечание, которое делается в отношении этого жертвенника:

נְבוּב לְחַת תַּעֲשֶׂהָ אֹתוֹ כַּאֲשֶׁר הָרָאָה אֶת־ךָ בְּהָר כֵּן יַעֲשֶׂוּ:  
*nevúv luxót таасé отó каашéр íерьá отехá баíár кэн яасú*

8. Сделай его полым внутри; как Я тебе показал на горе, так его сделай.

То есть жертвенник не делается из огромного пня акации, а представляет собой рамку, он внутри полый, пустой.

Здесь мы снова видим свидетельство того, что некоторые храмовые принадлежности были показаны Моше на горе во время его общения со Всевышним, в мире горнем, в мире небесном. Следовательно, они там «предсуществовали» своему изготовлению на земле.

Многие комментаторы говорят: «Почему этот жертвенник велено сделать полым? Потому, что есть указание делать жертвенник из земли». Мы делаем жертвенник из земли, играя, как в песочнице (были такие формочки для песочницы, чтобы можно было лепить из песка всякие разные интересные фигурки, или просто ведёрком пользоваться – дешево и сердито). И вот примерно по такому же принципу земляной жертвенник покрывается красивым обрамлением из дерева и меди. И вот, мы имеем такой походный жертвенник, праздник жертвоприношения, который всегда с нами.

Как мы уже сказали, слово *мизб'ях* связано с возможностью искупления греха, с прощением, с оправданием, с благословением и с жизнью. И, естественно, это один из самых полезных в хозяйстве инструментов. Что может быть полезнее?

Мы говорили о том, что земляной жертвенник – это своего рода символ простоты, и Всевышний повелел его делать именно таким для того, чтобы избежать наворотов, чтобы обойтись без всевозможных украшений, без золота, без платины и

без драгоценностей. И тут уместно спросить, почему же вдруг этот земляной жертвенник надо чем-то покрывать? Необходимо помнить, что мы говорим о другой ситуации. Когда человек мог прийти, принести Всевышнему жертву и иметь с Ним прямое общение, это была одна ситуация. Но возникла новая ситуация, после того как народ отказался от прямого общения со Всевышним, после того как народ избрал общение через посредников. Вот тогда-то для этого посредничества, как объясняют эти же комментаторы, и появилась вся эта роскошь. Но есть и такое мнение, что этот жертвенник вообще не имеет отношения к жертвеннику из земли, и речь идёт совсем о другом.



## Где забор, тут и двор (27:9-19)

Этим отрывком мы с вами заканчиваем изучение недельной главы Трума. На протяжении всей главы мы читали инструкции и указания, которые Всевышний через Моше даёт народу Израиля в отношении Мишкана. Было детальное описание практически всех его частей. Как любой дворец, храм или дом (тем более, Храм Святыни), Мишкан должен был иметь двор, без этого и постройка-то – не постройка. И поэтому в нашем фрагменте мы будем читать описание того, как должен быть устроен двор Мишкана.

וַעֲשִׂיתָ אֶת חֲצַר הַמִּשְׁכָּן לְפָאֵת נֹגֵב־תֵּימֵנָה קִלְעִים לְחֲצַר וְשֵׁ  
מְשֻׁר מֵאָה בְּאַמָּה אַרְבֵּי לְפָאֵה הָאֶחָת׃

*veasíta et haçár gamiškán lifjáat negev-temána  
kelaím lexaçér шеи моизáр меá ваамá óрех лапеá  
гаэхат*

*9. И сделаешь ты двор Мишкана: с южной стороны, сети для забора двора, сто локтей (50 метров) длина одной стороны.*

То есть ограждение двора сделано из сеток, сплетённых из *шеи моизáр* (кручёная льняная нить). Слово *кэла* (мн.ч. *келаím*) означает *плетённая сеть* или *плетёнка*. Даже плетёная хала на субботу сегодня означает *хала́ клюá*, заплетать косичку для девочек – *ликлоá цама́*; то есть *кэла* – это то, что сплетается из нескольких элементов. В данном случае – плетённая сетка для двора, так нам заповедано.

וְעַמֻּדָיו עֲשָׂרִים וְאַדְנִיָּהֶם עֲשָׂרִים נְהַשֵּׁת וְנִי הָעַמֻּדִים וְחִשְׁקֵיהֶם  
:כָּרָף

veamudav эсрім вeaднeгeм эсрім нeхoшeт вавэ  
гаамудим вахашукегeм кaсeф

10. Нужно сделать двадцать столбов с двадцатью подножьями с каждой стороны; **крючки** сверху на столбах и нити, **обвивающие** столбы, должны быть из серебра.

Мы говорили о том, что мастера изготавливали шип внизу каждого столба, и он входил в паз, который был в подножье, сделанном из металла (в данном случае из меди), и таким образом столб крепился.

Кроме этого, на каждом столбе сверху должны быть *вавэ* (крючки). Букровка *вав* сама похожа на крючок, и слово *вав* означает *крюк*, *крючок*.

Слово *хашукегeм* связано со словом *скреплять*, *обрамлять*, *обвивать*, *объединять*. В иврите есть слово *хишук*, которое означает кольцо (обруч), которым скрепляется бочка. В данном случае это обрамляющие ленты из серебра.

Итак, кроме того, что каждый столб стоит в медном подножии, он ещё украшается лентой из серебра, а также на нём есть сверху крючок. На этих крючках были кольца, в кольца вставлялись брусья на всю длину 100 локтей (разумеется, не один брус), на которые, как гардины, крепилась сетка.

וְכֵן לַפֶּאֶת צָפוֹן בְּאַרְבֵּי קִלְעִים מֵאָה אַרְבֵּי וְעַמֻּדָיו (וְעַמֻּדָיו)  
עֲשָׂרִים וְאַדְנִיָּהֶם עֲשָׂרִים נְהַשֵּׁת וְנִי הָעַמֻּדִים וְחִשְׁקֵיהֶם כָּרָף

*veḥén lifḥát цафón баóрех келайím мэа óрех веамудáv  
эсрím веаднегём эсрím нехóшет вавэ гаамудím  
вахашукегём кáсеф*

11. И также для северной стороны, сделай длиною сетки сто локтей (опять-таки 50 метров), и на всю длину эту двадцать столбов, и двадцать подножий, а крючки и обрамление из серебра.

וְרֹחַב הַחֲצֵר לְפֶאתַיִם קְלָעִים חֲמִשִּׁים אַמָּה עֲמֻדֵיהֶם עֶשְׂרֵה  
:וְאֲדָנֶיהֶם עֶשְׂרֵה:

*veróhav ḡexaцэр лифḥát – ям келайím хамишиím амá  
амудегём асарá веаднегём асарá*

12. А ширина двора со стороны моря (то есть с западной стороны) – пятьдесят локтей плетёной сетки, в десяти столбах, в десяти подножиях.

וְרֹחַב הַחֲצֵר לְפֶאת קִדְמָה מְזֻרְחָה חֲמִשִּׁים אַמָּה:

*veróhav ḡexaцэр лифḥát кэдма мизраха хамишиím амá*

13. А ширина забора со стороны восточной, пятьдесят локтей (то есть 25 метров).

Получается, что наш забор 50x25 метров, но с восточной стороны устройство забора не похоже на остальные его части, поскольку ещё должен быть вход.

וְחִמְשׁ עֶשְׂרֵה אַמָּה קְלָעִים לְפֶתֶף עֲמֻדֵיהֶם שְׁלֹשָׁה וְאֲדָנֶיהֶם  
:שְׁלֹשָׁה:

*вахамэш эсрэ амá келайím лакатэф амудегём шелошá  
веаднегём шелошá*

14. Пятнадцать локтей плетённой сети с одной стороны забора, столба три и подножья три.

וּלְכַתְּרָהּ הַשְּׁנִייתַ חֲמִשׁ עֶשְׂרֵה קִלְעִים עֲמֻדֵיהֶם שְׁלֹשָׁה וְאַדְנֵיהֶם  
שְׁלֹשָׁה:

*velakatóř řašenít xaméš esré kelaím amudegém  
šelošá veadnegém šelošá*

15. И с другой стороны тоже пятнадцать локтей  
плетёной сети, три столба и три подножья.

То есть, если мы посмотрим на вход во двор, то мы увидим, что на восточной стороне забора, справа и слева от углов – по 15 локтей. А сколько всего у нас ширина двора? 50 локтей, правильно? Значит, остаётся 20 локтей для устройства входа. И в 16 стихе мы читаем о том, как он должен быть устроен.

וּלְשַׁעַר הַחֵצֵר מִסָּדָה עֶשְׂרִים אַמָּה תְּכַלֶּת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי  
וְשֵׁשׁ מְשֻׁזָּר מְעִישָׂה רֶקֶם עֲמֻדֵיהֶם אַרְבָּעָה וְאַדְנֵיהֶם אַרְבָּעָה:

*uľšáar řexáçér masáx esrím amá texélet veargamán  
vetoláat šaní vešéš moizár maasé rokém amudegém  
arbaá veadnegém arbaá*

16. А в качестве ворот двора – полог, длиною двадцать локтей (или 10 метров) из голубой ткани, и багряницы, и алой ткани, и льна, из скрученных вместе нитей, делом вышивальщика, четыре столба и четыре подножия.

Сделан полог из тех же материалов, что и остальные завесы, но с небольшим отличием: *texélet* (голубая ткань), *argamán* (багряница), *toláat šaní* (алая ткань), *šéš moizár* (льняная ткань), и вот отличие: *maasé rokém* – делом вышивальщика. Если раньше (26:31) мы читали *maasé xošév*, то есть делом искусного ремесленника (ткача), здесь – делом

вышивальщика. В данном случае не *вытканы*, а *вышиты* на этой ткани, на этом пологе должны быть украшения. Комментаторы говорят, что на них должны были быть вышиты те же самые херувимы, что и на других завесах.

И Тора повторяет нам, дает общую инструкцию:

כָּל־עַמּוּדֵי הַחֹצֵר סָבִיב מְחֻשְׁקִים כָּסֶף וְנֹיְהֵם כָּסֶף וְאֲדָנִיָּהֶם  
:נְחֹשֶׁת

*коль-амудэ гѣхацэр савів мехушакім кэсеф вавегем  
касеф веаднегем нехóшет*

*17. Все столбы двора украшены серебряным ободком,  
и крючки из **серебра**, а их подножия – из меди.*

Мы не говорили ещё про интересное слово *кэсеф* (*серебро*). На современном иврите оно означает *деньги*. Ну, и раньше-то деньги ассоциировались с серебром, отсюда слово *сребролюбие*, но это не любовь к металлу, это *любовь к деньгам*. Бессребреник – это не тот, у кого нет серебряных украшений, а тот, у кого нет денег. Слово *кэсеф* связано со словом *леѓикасеф* (*страстно желать*), возжелеть, получать желанное. В чём суть? Сами по себе деньги не нужны никому. Если у вас окажется миллион, миллиард, триллион долларов и вы окажетесь на Марсе, на необитаемом острове, в открытом космосе, то вы ничего не сделаете с этими деньгами. Деньги – это инструмент получения желаемого в обществе, это потенциал, который не реализуется без того, чтобы кто-то был в нём заинтересован, без того, чтобы вступать во взаимодействие с другими. То есть можно сказать, что

*кэсеф* – это получение желаемого во взаимодействии с другими, объединение усилий для получения желаемого. Если, с одной стороны, деньги (вернее, страсть к деньгам) разделяют людей, то на уровне *кэсеф* как стремления к осуществлению желания, они должны работать именно на объединение людей. И в этом одно из значений понятия *кэсеф*.

אָרְךָ הַחֲצַר מְאֵה בְּאַמָּה וְרַחֵב הַמְּשִׁיִּים בְּחַמְשִׁים וְקִמָּה הַמִּשְׁכָּן  
 אַמּוֹת נִשְׁ מִשְׁזָר וְאַדְנִיָּהֶם נְחֹשֶׁת:

*órex gexaцér meá vaamá veróhav хамиши́м бахамии́м  
 векома́ хамэ́ш амóт ше́ш мошзár веаднегéм нехóшет*  
 18. Длина двора – сто локтей, а пространство двора –  
 пятьдесят на пятьдесят, и высота ограждения –  
 пять локтей, плетёная сетка из шестижильной нити,  
 и подножия из меди.

Имеется в виду, что на одной части двора стоит Мишкан (хотя само сооружение и меньше, но спереди, и сзади, и по краям от него было свободное пространство), и он занимает площадь 50x50 локтей, это половина двора. И оставшийся двор также имеет площадь 50x50 локтей. Мишкан следует соорудить в западной части двора, тогда ширина и длина пустой восточной половины будут равны. То есть та часть, которая находится на входе, будет 50 x 50 локтей.

לְכֹל כְּלֵי הַמִּשְׁכָּן בְּכֹל עֲבֹדָתוֹ וְכָל־יִתְדוֹתָיו וְכָל־יִתְדוֹת הַחֲצַר  
 נְחֹשֶׁת:

*лехóль келé гамишкán бехóль аводатó вехоль-етедóтав  
 вехоль-йтдóт гexaцэр нехóшет*

*19. И у всех сосудов двора Мишкана, во всех его работах, и все его колышки, каждый колышек двора сделан из меди.*

То есть, когда мы здесь читаем, что это относится ко всему Мишкану, то по смыслу это относится именно ко двору. То есть весь инструмент Мишкана, который служит для двора, изготавливается из меди.

## Осторожно: святость!

Наша недельная глава начинается с того, что Всевышний повелевает Моше говорить с народом Израиля и сказать им: «Возьмите Мне *трумá* (пожертвование)».

Чем больше существует человечество, тем больше значений приобретает слово *мне*. Как обычный человек понимает слово *мне*, как я могу его понять? *Мне* – это значит *для меня, ради меня*. Но как можно что-то дать Всевышнему, которому и так, безусловно, всё принадлежит? Зачем Ему какая-то моя *трумá*?

Один из самых авторитетных комментаторов Торы даёт нам подсказку и говорит: «*Мне* значит *во Имя Моё*». «Что значит *во Имя Моё*?» – спросите вы. *Во Имя Моё* – значит *ради имени Моего, ради служения Мне*. То есть мы даём это жертвование ради святости Всевышнего с чистым сердцем и на святое, на строительство жилища для Всевышнего. О том, что такое это жилище и какое это значение имеет для нас, мы поговорим ещё. Но основное понимание, самое важное, что в этих словах есть: *во Имя Моё* – это *ради святости Всевышнего*. То есть даём жертвование в святости, с совершенно искренним сердцем, «каждый, как даст сердце его». Это очень важно – давать по сердцу, не по желанию показаться кому-то, не по устам, не для того, чтобы люди сказали о нас хорошее, или не для того, чтобы люди не подумали о нас плохо, а искренне из любви к Всевышнему давать эти жертвования.



Мы знаем, что сегодня в церкви многие пастора существуют на пожертвования. И это правильно, потому что они служители святого. Но у этого есть и другая сторона. Всякий, кто ест *труппу*, ест жертвенное не в святости, смертью умрёт. То есть к этим жертвованиям нужно относиться с должной святостью. Они не только в святости должны даваться, но и в святости должны приниматься. И спрос очень велик. Сегодня, конечно, благодаря милости, не действует та система наказаний, которая предусмотрена Торой, но сама серьёзность отношения к жертвенному должна ощущаться.

Другой аспект вот этой фразы, с которой начинается наша недельная глава, – это слово *возьмите*. Что значит: *возьмите* Мне пожертвование? Почему не сказано: «Дайте Мне пожертвование»? Мы живём в этом мире, мы часто что-то берём, мы стараемся накопить, и каждый хочет видеть как можно более высокую цифру на своём банковском счету. Мы хотим видеть свой дом полным всякого добра, и это всё замечательно и хорошо. Но мы должны при этом помнить, что, хотя нет греха в том, что мы имеем здесь, хорошую жизнь, комфортную жизнь для служения, по-настоящему нашим в вечности будет то, что мы отдали другим, то, что мы пожертвовали на святое.

И мы видим пример этому у Йешуа, который говорит молодому фарисею, подошедшему к Нему. (Знаете, про этого юношу часто говорят, он стал притчей во языцех буквально. Про него говорят: «Вот какой нехороший юноша»). И он стал дурным примером

во многих проповедях). Так вот этот юноша, который был богат, подошёл к Иешуа и спросил Его: «Что мне сделать, чтобы наследовать жизнь вечную?» Я бы хотел, чтобы мои дети искали именно этого вопроса. Юноша не спросил, как заработать миллион. Юноша не спросил, как стать ещё богаче? Юноша подошёл к Учителю и задал Ему вопрос, которым мы все живём, самый важный в жизни вопрос: «Как получить жизнь вечную?» Иешуа сказал ему, что на самом деле только то, что ты отдашь, только там, где ты положишь своё сокровище, там и будет твоё сердце. Юноша преткнулся на этом. И, конечно, можно его за это осудить. Но если мы заглянем в своё сердце, как бы мы поступили: все ли из нас готовы всё отдать, чтобы наследовать жизнь вечную, то, может, для многих из нас ответ на этот вопрос не станет таким очевидным. Мы часто любим своё имущество, есть много вещей, с которыми нам жалко было бы расстаться.

Итак, нет ничего плохого в том, чтобы жить богато, жить достойно, жить с комфортом. Но мы должны помнить, что этот комфорт – это комфорт нашей временной жизни здесь, и мы должны не забывать заботиться о комфорте нашей жизни в вечности. *Возьмите Мне труму́* – это значит, что по-настоящему в вечность мы возьмём с собой только то, что мы отдали другим, отдали на святое дело. Не просто разбазарили, это не значит, что просто нужно выйти на улицу и разбрасывать деньги. И есть такое высказывание мудрецов: «Пусть монетка с милостынею запотеет в твоей руке», то есть не спеш

её отдавать. В этом тоже не нужно поспешности, всё нужно совершать в святости. Но то, что мы в святости отдали, то с нами навсегда остаётся.

Мы видим в нашей недельной главе очень много размеров. Бог даёт размеры для разных полотен, для *сундука*, в русском тексте это слово переводят как *ковчег*. *Ковчег* – это такое возвышенное слово, а ивритский текст пользуется простым словом *сундук* – это просто сундук, в котором носят определённые вещи (об этом сундуке мы ещё поговорим). Но Всевышний даёт размеры для всех вещей. И у многих это тоже вызывает вопрос: «Почему Всемогущий, Возвышенный, трансцендентальный, непостижимый Бог занимается такими мелочами?» Но если мы посмотрим, как устроена наша Вселенная, как в совокупности всевозможные организмы, всевозможные мелкие элементы сосуществуют в этой Вселенной, мы увидим, что, убрав какой-то маленький, незначительный кирпичик из этой Вселенной, сдвинув на тысячную часть одну из постоянных, констант в физике, мы увидим, что Вселенная перестанет существовать. Вся Вселенная, вся жизнь возможна благодаря точнейшим данным, которые Всевышний заложил в эту Вселенную. На этой точности держится жизнь. А уж тем более, когда речь идёт о Шатре откровения, об инструменте связи человека и Всевышнего. Только представьте себе, какая высокая цель у этого инструмента. И поэтому Всевышний говорит нам точные размеры. Не в точности размеров здесь как бы дело, а в том, что соблюдение заповедей и

служение Всевышнему должны совершаться скрупулёзно, точно до мелочей. Мы можем сказать: «А вот тут мы срезали угол, вот тут мы что-то сократили». Но нет, Всевышний выверяет Свои заповеди до миллиметра. Талмуд говорит: «Всевышний следит за праведниками и спрашивает с праведников на волосок». То есть достаточно на волосок отклониться от курса, и ты уже не там, куда ты идёшь. И милостью Всевышнего покаяние возвращает нас на курс, но отклонение на волосок – это уже отклонение. Надо очень внимательно к себе относиться.

Очень важный элемент храма – это *завеса* (*парóхет*). В современной мессианской среде любят говорить, что слово *парóхет* происходит от семитского корня *пэй-рэйш-каф*, который означает *раздавить, сжать, сломать*. И действительно, есть такой корень, но слово *парóхет* имеет более древнее значение, оно гораздо древнее современного языка Мишны и даже языка Танаха. Оно происходит от аккадского корня, тоже *пэй-рэйш-каф*, который означает *закрывать, скрывать, сокрывать*: покровы, которые сокрывают Святая Святых.

Послание Евреям говорит, что Йешуа явил нам Святое Святых через завесу, то есть через Своё тело. Дело в том, что (согласно еврейской мистике, согласно еврейским представлениям о мироустройстве) тело наше, вообще материальный мир – это завеса, сокрывающая Всевышнего. Особенность Йешуа, Его отличие и от ангелов, и от любого другого существа во Вселенной в том, что Он открыл нам Божественное

через Свою завесу. Как Он сам сказал о Себе: «Кто видел Меня, тот видел Отца». И дело не только в этом, а в том, что и на нас лежит такая заповедь, мы через свою завесу тоже должны раскрывать Творца.

Послание Евреям говорит, что мы имеем надежду, как якорь, зацепленный в Святая Святых. То есть представьте себе, что наша душа – это корабль, который якорем своим зацепился за Святая Святых. И мы тянемся, гребём, гребём к этому Святая Святых, поднимая свою душу на уровень выше и выше, возрастая и приближаясь к раскрытию Всевышнего в себе. Это не то, что мы *уже* имеем, это то, что мы *будем* иметь. В Талмуде раби Йоханан говорит, что есть три венца: венец вокруг жертвенника, венец вокруг стола и венец вокруг ковчега. Венец вокруг жертвенника взял Аѓарон, венец вокруг стола взял Давид (мы помним хлеб), венец вокруг ковчега – он всем доступен, кто хочет, тот приходит и берёт. Это великая тайна. Мы можем, имея этот якорь в Святая Святых, подняться и возвыситься, чтобы в нашем теле, как в Шатре откровения, через нашу завесу, через завесу нашего тела раскрылась Святая Святых. В этом смысле тело символизирует завесу в храме. Не только тело Машиаха, но и наше тело должно быть таким.

Автор послания Евреям явно не говорит о разрыве завесы, потому что в 9 главе он говорит именно о вхождении за завесу. То есть наша душа за собственной завесой поднимается вверх и низводит на землю в себя Святая Святых. И это, как любое явление в этом мире, – палка о двух концах. Тот же Талмуд говорит, что

слово *зер* (*венец*) иногда пишется как слово *зар* (*чужой*). Талмуд говорит: «Если удостоился человек, это будет ему венцом, если не удостоился, он отчуждается, отсекается от этого». Представляете себе, как страшно, что может произойти с нами, если мы приближаемся к Святой Святым недостойно, если мы провозглашаем, что мы святы, а на самом деле мы не святы.

Опять же в нашей недельной главе мы видим, что Всевышний повелевает отделать ковчег золотом изнутри и снаружи. Почему ковчег не сделан из чистого золота? Это было бы богато, достойно Царя царей. Золото – это прекрасный материал, но у него есть один недостаток: золото не может расти. Дерево по своей природе растёт. Дерево берётся от той материи, которая обладала свойством роста, и поэтому в нас, в каждом, как в ковчеге, заложено свойство роста. А отделка золотом и внутри, и снаружи – для чего она? Снаружи понятно, снаружи все смотрят. А зачем внутри отделывать? Поэтому Талмуд говорит, что каждый ученик, внутреннее состояние которого не соответствует внешнему, – это не ученик. Мы можем сколько угодно провозглашать святость, делать напоказ какие-то добрые дела, но если наше внутреннее этому противоречит, то мы недостойные ученики. Поэтому ковчег отделывается золотом снаружи и изнутри и имеет потенциал роста.

И точно так же с завесой, которая наше тело: внутреннее наше Святой Святым возрастает, как дерево, и может достигать, низводить Святой Святым

на землю. Но это не должно просто провозглашаться, просто говориться, что вот мы святые, потому что Бог послал Сына Своего, и Сын Его умер за нас. Святость – это потенциал, это то, что должно раскрыться в нас. Как оно в нас раскроется, это зависит от нас. И то же самое: сколько света мы являем, сколько тьмы в нас, которая мешает свету раскрыться, – это тоже зависит от нас. Но велика опасность быть лжецами, в Святая Святых войти с нечистым сердцем.

И опять же Талмуд комментирует фразу (самое начало недельной главы Мишпатим): «Вот Тора, которую положил Моше перед сынами Израилевыми». Мы уже говорили про слово *сам* (от глагола *ласім, класть*), что Моше, как официант, предлагает Тору евреям, Моше служит евреям, кладёт перед ними Тору. Человек может взять или не взять. Талмуд говорит, что слово *сам* – это ещё и как бы *лекарство, средство, снадобье*. «Если человек удостоился, – говорит Талмуд, – то это значит, он получил снадобье жизни, если не удостоился, получил снадобье смерти – отраву, как живая и мёртвая вода».

Что значит *удостоился* в данном случае? Слово *удостоился (захá)* происходит от слова *прозрачность*: человек должен стать прозрачным, как кристалл, то есть избавиться от всякой тьмы в себе, чтобы быть достойным венца, достойным входить в Святая Святых. И поэтому автор послания Евреям говорит о надежде, и мы гребём в Святая Святых, бросив туда якорь.

Слово *гребти* на иврите – *лахтёр*. Это слово, издавна используется как метафора к выражению *стремление к чему-то*. На иврите говорят: «*Ани хотёр ле*» – «*Я стремлюсь к чему-то*». Я помню, моя супруга, которая родилась в Израиле, и русский язык ей не родной, беседа с одним братом, сказала ему: «Я понимаю, куда ты гребёшь». Но сам он не понял, куда он гребёт, потому что это ивритское выражение, оно существует в иврите издавна и вошло в сегодняшний разговорный язык. Автор послания Евреям говорит, что мы гребём к Святым Святым и мы имеем якорь, брошенный туда, так как мы имеем связь с Машиахом, который вошёл туда с кровью. Когда мы гребём, когда мы растём, как дерево в ковчеге, очень важно, чтобы наше внутреннее соответствовало нашему внешнему, чтобы мы не только провозглашали свой рост, не только говорили о собственной святости, потому что человек, внутренность которого не соответствует внешнему, называется омерзительным. Талмуд, опираясь на книгу Иова, использует слово *нит'áv* – *мерзкий*. И также, к слову, в книге Мишлей говорится о том, что «*безумный (ксіль)* хочет приобрести мудрость, а сердца у него нет». О чём идёт речь? О том, что нужно для того, чтобы двигаться в Торе. Прежде мудрости нужна богобоязненность. Основа мудрости – это богобоязненность. Если мы не будем двигаться с этой самой богобоязненностью, если мы будем давать пожертвование не в святости, принимать жертвования не в святости, учиться не в святости и учить не в святости, то горе нам.



Но есть в этом и милость. Опять же, мудрецы советуют и говорят: «Пусть человек учит Тору не во имя Всевышнего, потому что через это он придёт к учёбе во имя Всевышнего». Нам дано расти. Нас не убивают сразу за мельчайшую ложь, которая в нас открывается, потому что иначе нам бы и жизни не было. Есть милость Всевышнего к нам, и мы должны принимать это как милость. И мы можем расти, возрастать и превращать это внутреннее в подобное внешнему, чтобы нам не быть мерзкими перед Всевышним, чтобы не огорчать Его, чтобы светить людям, чтобы обучать людей Торе, приводить людей ко Всевышнему в чистоте и святости.

Дай нам Бог выполнить эту миссию и предстать перед Ним, чтобы Он оказался нами доволен, и чтобы Его милость, бесконечная милость, раскрывалась над нами, потому что, приближаясь к святости, только на милость и можно рассчитывать.

Да будет милость Всевышнего с вами, и да приблизит Бог нас всех к святости в страхе, и трепете, и в огромной бесконечной любви Всевышнего к нам. И да будет наша любовь тоже раскрываться и расти ко Всевышнему.

## Мы строили, строили

В нашей недельной главе Всевышний даёт Израилю повеление о строительстве храма. Это такой передвижной храм для пустыни, собственно, шатёр. И мудрецы задаются вопросом: когда именно было дано это повеление? Книга Зоар говорит о том, что повеление было дано сразу после дарования Торы, то есть это случилось ещё **до** того, как был совершён грех золотого тельца. Второе мнение высказывает средневековый комментатор Раши, который говорит о том, что заповедь была дана в Судный День, то есть **после** греха золотого тельца. Есть ещё третье мнение, представленное Нахманидом, что Моше **получил** эту заповедь **до** греха золотого тельца, а **дал** её народу уже **после**. Нахманид говорит, что это случилось, потому что Бог простил народ, дал ему вторые скрижали и заключил с народом новый Завет. И народ вернулся к нормальной жизни и к хорошим отношениям с Богом. И тогда Моше понял, что Божественное присутствие будет среди народа, и поэтому он приказал им сделать Шатёр откровения, как и было поручено ему сначала.

Когда мы задумываемся об этих трёх мнениях, то мы можем сопоставить их с тремя состояниями Израиля, с тремя состояниями верующего человека. Согласно первому мнению (по которому эта заповедь была дана сразу же после дарования Торы), все евреи были праведниками. Согласно второму мнению (что она дана после Йом Кипура), получается, что евреи были в состоянии раскаяния. И согласно третьему

мнению, заповедь была дана тогда, когда евреи ещё были в состоянии грешников.

Когда верующий человек оказывается на самой высокой ступени, когда он праведный, он может подумать, что ему уже ничего не нужно в физическом мире. Праведность даёт ему некую благодать, и ему кажется, что ничего в мире уже делать не нужно, что никаких физических действий не нужно. Но для него звучит заповедь из 25 главы книги Шмот: «Они устроят Мне святилище, и Я буду обитать с ними», то есть даже абсолютный праведник должен брать в руки физические предметы и делать физическое жилище для Бога.

Что происходит с человеком раскаивающимся? Ему может казаться, что от этого физического мира все его беды, что этот мир – источник его падения, и от этого мира ему хочется убежать как можно дальше, чтобы не потерпеть неудачу, чтобы снова не упасть. Но и такому верующему человеку, и такому еврею говорят, что он должен строить Мишкан.

Третий вид человека, третий вид состояния – состояние грешников. Это состояние человека, который провозгласил завет, но только устами и не следует завету. Всевышний говорит такому человеку (в псалме 50:16): «Ты говоришь о законах Моих. Зачем союз Мой берёшь в уста свои?» То есть Всевышний выдвигает обвинение в адрес человека и в псалме обращает эти слова к злодею. Но даже грех золотого тельца не отменяет необходимости строить храм. Можно озадачиться вопросом: как такое может быть,

чтобы злодей, безбожник построил храм? И на этот счёт Талмуд приводит такое образное высказывание Всевышнего: «Пусть даже оставят Меня, лишь бы сохранили Тору». То есть пока человек учит Тору, пока он погружен в Слово Божие, даже если и лицемерно, этот свет Торы может человека вернуть на путь святости. Поэтому даже на этом уровне заповедь о необходимости строительства святилища стоит.

И поэтому мы можем сказать, что все три мнения имеют некое духовное основание. И одно из назначений Шатра откровения – это объединять людей, объединять весь народ. Можно так сказать, что Израиль, который вышел из Египта, не имел какого-то общего символа. И, давая ему такой символ, Всевышний избрал, чтобы это был не какой-то сильный зверь. Таким символом должен был стать Он Сам, дом Его обитания.

Этот переносной Ковчег Завета некоторые комментаторы называли «переносной Родиной», Родиной, которая всегда с народом Израиля. Подлинная государственность Израиля, подлинное царство Израиля заключается именно в Шатре откровения. То есть, когда народ единый и стремится в этом единстве к святости, когда Мишкан отстроен и работает, и Всевышний живёт в Шатре откровения, тогда подлинно существует царство Израиля. Возможно, именно об этом Йешуа говорил: «Царство Моё не от мира сего». Над нами царствует Всевышний, и, хотя мы живём в этом мире, мы должны все дела нашего мира обращать ко Всевышнему. Царь

повелевает нам действовать в этом мире, мы должны подчинить этот мир Ему, но царство Его не от мира сего. Именно царствуя над миром этим, Сам Царь находится не в этом мире. И это принцип действия, принцип того, на котором Шатёр откровения существует, и к этому призвана община верующих людей. То есть это практическая задача для каждого верующего человека.

## Гафтара. 1 Мелаким 5:26-6:13

Наша недельная глава Трума рассказывает о том, как Моше начал возведение Шатра откровения в пустыне по повелению Всевышнего. И вместе с нашей недельной главой читается отрывок, который рассказывает о том, как царь Шломо строил Храм. Мы будем читать из первой книги Мелаким, с 26 стиха 5 главы и до 13 стиха 6 главы. Но, прежде чем мы начнём читать, необходимо сделать некое историческое предисловие.

Итак, как Всевышний и обещал, Шломо наделён мудростью. Слава о его мудрости расходится по всему миру, и, с кем бы из мудрецов его не сравнивали, Шломо оказывается мудрее. Слухи о том, что сын Давида воссел на престоле и что он мудр и велик, доходят до царя Цорского (в общем-то, не такого уж далёкого соседа, это нынешний Ливан) по имени Хирам. Хирам посылает делегацию для установления дружеских отношений к Шломо, и Шломо предлагает ему сотрудничество. Шломо тоже посылает делегацию к Хираму и говорит ему: «Ты ведь знаешь, что Давид, отец мой, так хотел построить Храм, но из-за военных действий он не смог этого сделать. А теперь вот я намерен построить Дом для Господа. Ты как царь страны, которая занимается поставками леса, как царь самой лесистой местности в округе прикажи нарубить для меня кедров из Леванона, и рабы мои будут вместе с твоими рабами, и я буду давать тебе плату за рабов твоих, какую ты назначишь, ибо ты знаешь, что у нас

нет никого, кто умел бы рубить деревья, как цидоняне». Ну, действительно, в Израиле, который не отличается обилием лесов, нет большого количества лесорубов, профессиональных лесорубов, куда уж равняться с цидонянами. Царь Хирам, царь Цорский, слышит об этом, очень радуется и он говорит: «Я прикажу своим работникам рубить лес и сплавливать плотами (это, в принципе, тот способ, которым и сейчас сплавляется лес), куда ты скажешь. Ты там его будешь подбирать, а мне только будешь давать продовольствие для моего дома». И Шломо щедро, надо сказать, давал продовольствие для дома Хирама. Мы читаем (5:25), что 20 тысяч *кор* (*1кор=100 омер*), 20 тысяч мер пшеницы Шломо давал; это как пшеница с двух тысяч квадратных метров, огромное количество пшеницы. И ещё 20 *кор* масла, то есть 4400 литров оливкового масла каждый год, такие были ежегодные поставки. Шломо давал практически треть того, что сам собирал для своего дома. Долго довольно-таки держался этот союз, пока в Израиле не начались продовольственные проблемы и Шломо уже не смог в этом стоять. Вот такой вот союз между ними был, и это предыстория, а теперь мы можем начать читать пророческий отрывок.

וַיְהִינָה נָתַן חֶכְמָה לְשֹׁלֹמֹה כְּאֲשֶׁר דִּבְרָה לּוֹ וַיְהִי שְׁלֹמֹה בֶּן חִירָם  
וּבֶן שְׁלֹמֹה וַיִּכְרְתוּ בְרִית שְׁנֵיהֶם:  
*вадонáй натán хохмá лишломó каашéр дибер-лó вайѓи  
шалóm бэн хира́м увэ́н шеломó вайихрétу́ вери́т  
шенегéм*

26. И Господь наделил Шломо мудростью, как и обещал ему, и был мир между Хирамом и Шломо, и они заключили завет друг с другом.

Может быть, это был такой торговый договор. Некоторые комментаторы говорят о том, что Шломо женился на дочери Хирама. Об этом много разных мидрашей, преданий, но можно сказать, что простой смысл Танаха говорит о том, что они крепко подружились.

וַיַּעַל הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה מִסַּמְכָל־יִשְׂרָאֵל וַיְהִי הַמַּס שְׁלֹשִׁים אֶלֶף  
אִישׁ:

*vay'al hamélex shelomó mas mikol'-yisra'él vay'gi  
gamas sheloším élef ish*

27. А царь Шломо наложил повинность на весь народ Израиля, и эта повинность была 30 тысяч человек.

Народ должен был выделить 30 тысяч человек. Несмотря на то что Хирам вежливо отказался от услуг работников-израильтян, Шломо всё-таки посылает (и немалое количество) работников в Ливан. Может быть потому, что не хочет зависеть исключительно от подарков Цорского царя, может быть, по каким-то ещё ему одному ведомым причинам, но великодушные Хирама, который сказал: «Я сам всё сделаю», Шломо не устраивает.

וַיִּשְׁלַחם לְבִנוּנָה עֲשָׂרַת אֲלָפִים בְּחֹדֶשׁ חֲלִיפוֹת חֹדֶשׁ יְהִיוּ  
בְּלִבְנוֹן שָׁנִים חֲדָשִׁים בְּבֵיתוֹ וְאֲדָנִיָּרם עַל־הַמַּס:



*вайишлахэм леванона асэрет алафим бахóдеш  
халифóт хóдеш йигйю валеванон шенайм ходашим  
беветó ваадонирам аль-ѓамас*

*28. И посылал он их в Ливан по десять тысяч в месяц попеременно: каждый из них месяц был в Ливане и два месяца дома. Адонирам следил за правильностью соблюдения повинности.*

То есть эти люди работали вахтовым методом, по принципу: месяц работаем – два дома сидим, 10 тысяч отправлялось в Ливан, 20 тысяч было в резерве, так они менялись. Адонирам – это имя человека, он управлял всем этим хозяйством. Адонирам бен Авда, человек, который отвечал за налоги и при царе Давиде, и при Шломо, и при его сыне Рехаваме. В еврейской традиции есть спор, был он израильтянином или хананеянином. Почему возникает такое сомнение? Потому что самой системы повинности до Давида в Израиле не существовало, и есть такая идея, что, когда Давиду понадобилось организовать повинность, он привлёк специалиста-хананеянина. Но есть и другое мнение: вполне возможно, как у Ломоносова, «собственных Платонов и быстрых разумом Нефтонов (Ньютонов)», то есть собственных специалистов, Израиль тоже мог родить, и поэтому Адонирам вполне мог быть и израильтянином. После смерти царя Шломо, его сын Рехавам вёл переговоры с северными коленами, с царством Израиль (которое ещё пока не стало царством Израиль), и народ потребовал, чтобы налоги были снижены. Рехавам отказался снижать налоги, и, поскольку все эти переговоры шли через

Адонирама, он был убит возмущённой толпой народа. Такова судьба этого человека.

Здесь мы читаем о том, что он управлял рабочими, отработывающими повинность, то есть руководил достаточно большим проектом. Но так получилось, что, может быть, из-за того, что кто-то не очень хорошо читает Танах, а может, из-за того, что кто-то очень любит мифологию, Адонирам вошёл в историю и помимо Библии и стал авторитетом у таких удивительных людей, как масоны. Масоны считают, что Адонирам стоял у истоков их движения. Они говорят, что он являлся сыном некой женщины, вдовы из рода *нефилимов* (то есть представляете, из рода тех самых исполинов!), и часто сами масоны называли себя «*дети вдовы*». И именно Адонирам как великий мастер, удивительный знаток всех искусств и архитектуры, был занят строительством Храма. Только такой человек и мог его сделать, потому что Храм – это микромодель мира, и его архитектор должен быть посвящён во все-все таинства мироздания. Масоны рассказывают, что Адонирам разделил всех рабочих на три степени инициации, три ступени посвящения. На самой нижней – ученики, чуть повыше – товарищи и дальше – мастера. И каждый из них получал зарплату в соответствии со своей гильдией, в соответствии со своим рангом. Для того чтобы получить доступную своему рангу зарплату, нужно было сказать слова пароля, а слова пароля были «Йахин, Боаз, Ашем». Йахин и Боаз – это медные столбы, которые Шломо поставил у входа в Храм, а Ашем – ну, это понятно, это

имя Господа. Рассказывается, что рабочие, руководимые завистью, невежеством, лицемерием в попытке выпытать пароль самой главной гильдии, сплели интригу и Адонирама убили, он умер мученической смертью. Убили его то ли циркулем, то ли молотом – в общем, чем-то из тех предметов, которые сегодня являются символами масонского движения. Но он воскрес, и, собственно, с этого, как ни странно, начинается масонская мифология.

Это был уголок истории масонства для расширения кругозора и для понимания того, как можно далеко зайти, если придумывать биографии библейским персонажам. Скорее всего, никакого отношения к истинной биографии Адонирама это не имеет – ничего из того, что рассказывают масоны. Ну как же, вот упомянут человек, а о его биографии сказано мало, и можно приклеить какую-то удобную мифологию к биографии этого человека. Подобные же мифологические фокусы были проделаны с Малкицедеком, Ханохом, Итро и с многими другими, и каждый раз это получается отдельная секта и отдельная история.

וַיְהִי לְשִׁלְמָה שְׁבַע עֵים אֶלְף נִשְׂא סָבַל וְשָׁמַנִּים אֶלְף חֲצִב בָּהָר:  
*vaygi liشلومó шивъím элэф носэ сабáль ушмонím элэф  
хоцэв баáр*

*29. И было у Шломо ещё 70 тысяч грузчиков и 80 тысяч камнетёсов, которые тесали камни в горах.*

לְבַד מְשָׁרֵי הַנְּצָבִים לְשִׁלְמָה אֶשֶׁר עַל-הַמְּלָאכָה שְׁלֹשֶׁת אֶלְפִים  
וְשִׁלֵּשׁ מֵאוֹת הָרָדִים בָּעַם הָעֹשִׂים בְּמְלָאכָה:

*левáд мисарé гáнищавím лишломó ашёр аль-гáмелахá  
шелошét алафím ушлóи меот гáродím баám гáосím  
бамелахá*

*30. И всё это не считая 3 300 начальников, которых  
Шломо поставил наблюдать за работой, жёсткой  
рукой управлять народом, выполнявшим эти работы.*

В слове *гáродím* (*жёсткой рукой*) используется корень *рейш-далет-гей*, который означает *жёстко властвовать, тиранить*; от этого же корня происходит и слово *родán* (*диктатор*). То есть над этими 70-ю тысячами носильщиков и 80-ю тысячами каменотёсов, над этими 150-ю тысячами тружеников было ещё 3300 надсмотрщиков, которые жёстко наблюдали за порядком. Тут нужно остановиться и успеть удивиться: 150 тысяч человек на строительстве – это огромный проект. В Советском Союзе, на пике строительства Байкало-Амурской магистрали в 1938 году, много веков спустя, также работало 150 тысяч заключённых. Так или иначе, строительство Храма – это грандиозный проект, который, видимо, народу давался не так уж просто.

*וַיִּצַו הַמֶּלֶךְ וַיִּסְעוּ אַבְנִים גְּדֹלוֹת אַבְנִים יְקָרוֹת לְיִסֹד הַבַּיִת אַבְנֵי  
:גְזִית*

*вайцáв гáмэлех ваясиу аванím гедолóт аванím екарóт  
леясэд гáбáйит авнэ газít*

*31. И повелел царь, и приносили камни большие, камни  
дорогие, чтобы заложить тёсаными камнями  
основание Дома.*

וַיִּפְסְלוּ בְנֵי שְׁלֹמֹה וּבְנֵי חִירֹם וְהַגְּבָלִים וַיִּכְנֹנוּ הָעֵצִים  
:וְהָאֲבָנִים לְבָנוֹת הַבַּיִת:

*vayifselu boné shelomó uvoné xiróm veгагивлím  
vayahínu гаэцим veгааваним ливнóт габáйит*

32. И Сыновья Шломо, и сыновья Хирама, и гиволитяне занимались окончательной обработкой камня, и приготавливали они деревья, и приготавливали они камни для строительства Дома.

Удивительная такая формула – сыновья Шломо и сыновья Хирама. Понятно, что это не их дети, но, видимо, это их питомцы, то есть их выпестованные, самые крутые, самые приближённые мастера из Академии художеств. И кроме них – гиволитяне, профессионалы в обработке камня.

Это конец 5 главы, и мы продолжим читать с 1 стиха 6 главы.

וַיְהִי בְשָׁמוֹנִים שָׁנָה וָאַרְבַּע מֵאוֹת שָׁנָה לְצֵאת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל  
מֵאֶרֶץ־מִצְרַיִם בְּשָׁנָה הָרְבִיעִית בְּחֹדֶשׁ זוֹ הוּא הַחֹדֶשׁ הַשְּׁנִי  
:לְמֹלֵךְ שְׁלֹמֹה עַל־יִשְׂרָאֵל וַיָּבֶן הַבַּיִת לַיהוָה:

*vaygi vishmoním شانá veарбá meót شانá лецэт бене-  
йисраэль меэрец-мицра́йим башанá гаревийит бехóдеш  
зив гý гахóдеш гашенí лимлóх шеломó аль-йисраэль  
vayivén габáйит ладонáй*

1. И было, в 480 году после выхода сынов Израиля из земли Египетской, в четвёртый год царствования Шломо, в месяц зив, второй месяц, и построил (здесь можно перевести и как начал строить) он Дом Господу.

Здесь нужно остановиться и сделать примечание. Есть несколько, как принято говорить, старых названий

месяцев, которые употребляются в Танахе, как, например, здесь *зив*, или в другом месте *буль*, или *эйтаним*. И многие говорят: «Вот же, вот же здесь следы довавилонского названия месяца». Но нужно признать, что есть одна загвоздка. Каждый раз, когда вот эти самые старые, якобы исконно-посконные названия месяцев упоминаются, с ними упоминается их номер; есть необходимость объяснять, какой это месяц: это второй месяц, это восьмой месяц, это седьмой месяц. Почему так? Скорее всего, потому что в те годы преобладал региональный финикийский календарь, и поэтому название месяца приводится финикийское, а для того, чтобы было понятно еврейскому читателю, добавляется его номер.

וְהַבַּיִת אֲשֶׁר בָּנָה הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה לַיהוָה שְׁשִׁים-אַמָּה אָרְכוֹ  
:וְעֶשְׂרִים רְחִיבוֹ וְשְׁלֹשִׁים אַמָּה קוֹמָתוֹ

2. *А Дом, который построил (или строил) царь Шломо Господу, – шестьдесят локтей его длина, и двадцать локтей его ширина, и тридцать локтей его высота.*

Если посмотреть, то кажется, что это не такое уж большое здание: 30 метров на 10 метров и высотой 15 метров, это совсем не грандиозное здание даже по древним меркам, и поэтому размеры, которые здесь приводятся, конечно же, озадачивают. То, что очевидно, это размеры не внешние, здесь имеются в виду размеры внутренней части здания. Почему я так говорю? Потому что мы знаем, что даже разлёт крыльев херувимов был больше (6:23-27). Поэтому, если мы правильно будем исследовать размеры, то

поймём, что речь идёт здесь о внутренних размерах дома. Но, как бы там ни было, этот вопрос остаётся загадкой для комментаторов, для тех, кто пытается исследовать. Столько леса привезено из Ливана, столько работников работало на этой стройке – и вот такой (по размерам) результат, который, как я уже сказал, озадачивает. Поэтому есть мнение, что, может быть, здесь другие метрические стандарты. Трудно что-то сказать, и загадка остаётся загадкой.

וְהָאוּלָם עַל־פְּנֵי הַיְכָל הַבַּיִת עֲשָׂרִים אַמָּה אָרְפוּ עַל־פְּנֵי רֹחַב  
הַבַּיִת עֲשָׂר אַמָּה רָחְבוּ עַל־פְּנֵי הַבַּיִת:

*ve'aulám аль-пенэ гехаль габáйит эсрím амá оркó аль-пенэ рóхав габáйит эсер баамá рохбó аль-пенэ габáйит*  
3. И передняя часть (притвор) перед Храмовым залом, длиной двадцать локтей, в соответствии с шириной Дома, и шириной десять локтей перед Домом.

Начинается описание Храма Шломо – и как он построен, и изобилие архитектурных терминов и размеров, и всё внутреннее устройство Храма. То, что можно было бы на рисунке передать красиво и ясно, сделать в скупом описании сложно, и (заранее прошу прощения) может показаться скучным.

וַיַּעַשׂ לַבַּיִת חַלּוֹנֵי שְׁקָפִים אֲטֻמִּים  
*vayás лабáйит халонэ шекуфím атумím*  
4. И сделал он для Дома прозрачные окна.

Слово *ату́м* означает *плотно закрывающийся, герметичный*; некоторые переводят *атумím* как

*зарешёченные*, но трудно это принять. То есть не открывающиеся, может быть, окна, прозрачные, из хорошего стекла, чтобы в дом попадало много света. Надо добавить, что прозрачность окна вовсе не очевидна для того времени. Для того чтобы окна действительно соответствовали слову *шекуфим* (*шакуф* – прозрачный), нужно было постараться и добыть или сделать нужного качества стекло, что не каждому по силе и по карману.

וַיִּבֶן עַל־קִיר הַבַּיִת יָצוּעַ (יָצִיעַ) סָבִיב אֶת־קִירוֹת הַבַּיִת סָבִיב  
 לְהִקָּל וְלְדַבֵּר וַיַּעַשׂ צְלָעוֹת סָבִיב:

*vayibven al-kir gaba'iyim ya'iyā saviv et-kirot gaba'iyim  
 saviv la'gehāl veladevir vayas celaot saviv*

5. И приделал он пристройку к стене Дома вокруг всего Дома (вокруг всего Храма, то есть вокруг зала и вокруг Святого Святых), и сделал рядом боковые комнаты.

הַיָּצוּעַ (הַיָּצִיעַ) הַמַּתְחַנֵּה חָמֵשׁ בָּאַמָּה רַחְבָּהּ וְהַתִּכְנָה שֵׁשׁ  
 בָּאַמָּה רַחְבָּהּ וְהַשְּׁלִישִׁית שִׁבְעַת בָּאַמָּה רַחְבָּהּ כִּי מִגְרָעוֹת נָתַן  
 לַבַּיִת סָבִיב חוּצָה לְבִלְתִּי אַחַז בְּקִירוֹת־הַבַּיִת:

*gaya'iyā gatahthonā hamésh baamá rohbā ve'gatihonā shésh  
 baamá rohbā ve'gasheliyit shéva baamá rohba ki  
 migraot natán labáiyim saviv hu'ca levilytí ahóz  
 bekirot gaba'iyim*

6. Нижний ярус – его ширина 5 локтей, средний ярус – его ширина 6 локтей, а третий ярус – его ширина 7 локтей, так как были сделаны уступы в бревнах вокруг Дома, чтобы они держались не в стенах Дома, а на выступах.



Ещё раз напомним, что локоть – это чуть меньше 50 сантиметров. Такая вот перевернутая пирамида получается.

וְהַבַּיִת בְּהַבְּנֹתוֹ אָבֹן-שְׁלֵמָה מִסֵּעַ נִבְנָה וּמִקְבוֹת וְהַגְּרָזָן כָּל-כְּלֵי  
:בְּרֹזֶל לֹא-נִשְׁמַע בְּבַיִת בְּהַבְּנֹתוֹ:

*veḡabáyit beḡibanotó эвен-шелема масá нивна́  
умакаво́т веḡагарзэн коль-келí варзэ́ль ло-нишима́  
баба́йит беḡибаното́*

7. А Дом, когда он строился, строился из привезённых цельных камней. Ни кувалды, ни кирки, ни топора, никакого железного инструмента не слышалось в Доме, когда он строился.

То есть не было обработки камней, все камни привозили уже готовыми.

פֶּתַח הַצֵּלָע הַתִּיכְנָה אֶל-כְּתֵף הַבַּיִת הַיְמָנִית וּבְלוּלִים יַעֲלוּ עַל-  
הַתִּיכְנָה וּמִן-הַתִּיכְנָה אֶל-הַשְּׁלֵשִׁים:

*pétaḥ haḥalá haṭitḡoná эль-кэтеф ḡabáyit ḡайманíт  
увлу́лим яалу́ аль-ḡатихона́ умин-ḡатихона́ эль-  
ḡашелиши́м*

8. Вход в средний ярус боковых комнат был с правой стороны, по винтовой лестнице, а со среднего – на верхний.

וַיִּבֶן אֶת-הַבַּיִת וַיְכַלֵּהוּ וַיִּסְפֹּן אֶת-הַבַּיִת גְּבִים וַיְשִׂדֶרֶת בְּאֲרָזִים:  
וַיַּיְבֵּן עִת-ḡabáyit וַיַּיְחַלְעֵהָ וַיַּיְסִפֶּן עִת-ḡabáyit  
ḡevím усдеро́т баарази́м

9. И он построил этот Дом, и закончил его, и он перекрыл Дом досками и целыми рядами кедровых балок.

וַיִּבֶן אֶת־הַיְצִוֵּעַ (הַיְצִיעַ) עַל־כָּל־הַבַּיִת חֲמִשׁ אַמּוֹת קוֹמָתוֹ;  
וַיֵּאָחֶז אֶת־הַבַּיִת בַּעֲצֵי אֲרָזִים:

*vayibven et-g'ayaciya al-kol-habáiyit chamésh amót  
komató va'eexóz et-g'abayit ba'acé arázim*

10. И построил пристройку, каждый ярус которой высотой в пять локтей (2,5 метра), и она тоже крепилась кедровыми деревьями к Дому.

Так Шломо закончил строительство своего Храма. И, когда строительство Храма было завершено, Господь обратился к Шломо.

וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֶל־שְׁלֹמֹה לֵאמֹר:  
וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֶל־שְׁלֹמֹה לֵאמֹר:

*vayíu devar-adonáiy el-shelemó lemor*  
11. И было слово Господне к Шломо, говоря:

הַבַּיִת הַזֶּה אֲשֶׁר־אַתָּה בֹנֶה אִם־תִּלְדָּךְ בְּחֻקֵּי וְאֶת־מִשְׁפָּטֵי  
תַּעֲשֶׂה וְשָׁמַרְתָּ אֶת־כָּל־מִצְוֹתַי לְלַכֵּת בָּהֶם וְהִקַּמְתִּי אֶת־דְּבָרִי  
אֲתָךְ אֲשֶׁר דִּבַּרְתִּי אֶל־דָּוִד אָבִיךָ:

*gabáiyit gázé aшер-ata voné im-teléx behukotáiy veet-  
mishpatáiy taasé veshamartá et-kol-micvotáiy  
laléxet baгém vaгакимотí et-devarí utáx aшер  
dibáрти эль-давид авíха*

12. Этот Дом, который ты строишь, – если ты пойдёшь по Моим законам и будешь соблюдать Мои уставы, если ты будешь соблюдать все Мои заповеди и следовать им, то Я исполню тебе слово Моё, которое Я тебе дал, которым Я говорил к Давиду, отцу твоему.

וְשָׁכַנְתִּי בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלֹא אֶעְזֹב אֶת־עַמִּי יִשְׂרָאֵל:  
וְשָׁכַנְתִּי בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלֹא אֶעְזֹב אֶת־עַמִּי יִשְׂרָאֵל:  
*veshaxánti betóx bené yisraél veló eezóv et-amí  
yisraél*

*13. И буду Я жить среди сынов Израиля, и не оставлю Свой народ, народ Израиля.*

Всевышний говорит, что есть Дом, который Шломо построил, и он отвечает обетованиям, которые даны. Но Господь тут же говорит: «Для того, чтобы Моё присутствие среди сынов Израиля было непрерывным, ты должен соблюдать Мои уставы, законы, жить по Моим заповедям. Моё пребывание в этом доме, Моё пребывание с этим народом, оно не безусловное».

Это история о том, как Шломо строил Храм, Первый Храм. К сожалению, мы знаем, что не всё получилось так радостно, как было в самом начале...

## ТЕЦАВЭ

### Скафандр для святости (27:20-28:12)

С Божьей помощью мы с вами сегодня начинаем читать недельную главу Тецавэ. Мы уже ознакомились с подробной инструкцией, которую Всевышний через Моше дал сынам Израиля в отношении устройства Мишкана. Здесь мы прочитаем о том, как в этом Мишкане, в этом Шатре откровения, будет проходить служение. Итак, начнём читать с 20 стиха 27 главы.

וְאַתָּה תְצַוֶּה אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּקְחוּ אֵלֶיךָ שָׁמֶן זַיִת זָךְ כִּתְיִית  
לְמָאֹר לְהַעֲלֹת נֵר תָּמִיד :

*veatá tecevé et-bená yisraél veyikchu éléxa shémen  
záyit zah katít lamaór legaalót nér tamíd*

20. А ты повели сынам Израиля, и возьмут они тебе чистое, битое оливковое масло для освещения, чтобы поднимать вечную свечу.

Господь здесь обращается к Моше, и сыны Израиля должны будут *взять ему*, то есть собрать, отдать в его распоряжение, под его ответственность оливковое масло. Что значит *чистое и битое* оливковое масло? *Чистое* не означает, что оно контрафактное, что к оригинальному маслу добавлялось распространённое в то время кунжутное масло или несуществующее в то время подсолнечное масло. *Чистое* означает, что масло не должно содержать в себе мякоти самой маслины, то есть только первые несколько капель после надавливания на маслину собирались в отдельный сосуд. Такие

маслины назывались *битыми*, потому что по ним ударяли для выделения масла. Оно было свободным от всех примесей. Затем его, уже на второй отжим, пускали на жернова. Отжим мог быть горячим или холодным, несколько разных отжимов, несколько разных по качеству сортов масла выделялось из одних и тех же маслин. Масло высшего сорта на английском языке называется *extra virgin*, а на иврите – *кат'ум* (*битое*) *меулé* (*отличное*), то есть *совершенное битое масло, масло самого лучшего качества*. Вот такое масло надо было собрать для Моше.

Дальше – удивительное повеление: *поднимать вечную свечу*, то есть зажигать менору́. Всевышний, Источник всякого света, просит нас, повелевает нам иметь светильник в Шатре откровения – как родитель, который просит помощи ребёнка для того, чтобы самого ребёнка, само дитя научить чему-то. Это большая милость, что нам даётся возможность создавать источник света в какой-то степени наравне со Всевышним. Всевышний даёт нам такую милость, когда повелевает зажигать светильник.

בְּאֵהָל מוֹעֵד מִחוּץ לַפֶּרֶכֶת אֲשֶׁר עַל־הַעֲזָת יַעֲרֹף אֹתוֹ אֶהְרֹן  
וּבָנָיו מֵעֶרֶב עַד־בֹּקֶר לִפְנֵי יְהוָה חֲקֵת עוֹלָם לְדֹרֹתָם מֵאֵת בְּנֵי  
יִשְׂרָאֵל:

*бео́гель моэ́д миху́ц лапаро́хет аши́ер аль-гаэдóт яаро́х  
отó агáрон уванáв меэ́рев ад-бо́кер лифнэ́ адонáй хукáт  
о́лам ледоротáм меэ́т бенэ́ йисраэ́ль*

*21. В Шатре откровения, за завесой, которая на  
Ковчеге свидетельства, устроит его Агарон и сыновья*

его, с вечера до утра перед Господом, вечный закон во все поколения их от имени сынов Израиля.

То есть это первое повеление, которое получают служители в Шатре откровения: в нём должен быть свет, всё начинается со светильника.

На этом заканчивается 27 глава и с 1 стиха 28 главы Всевышний продолжает давать повеления Моше.

וַאֲתָהּ הִקְרַב אֵלַיךָ אֶת־אֶהֱרֹן אָחִיךָ וְאֶת־בְּנָיו אֲתוּ מִתּוֹךְ בְּנֵי  
יִשְׂרָאֵל לְכַהֲנֹת־לִי אֶהֱרֹן נָדָב וַאֲבִיהוּא אֶלְעָזָר וְאִיתָמָר בְּנֵי  
אֶהֱרֹן:

*veatá ġakræv éléxa et-aġarón axíxa vezt-banáv itó  
mitóx bené yisraél lexano-lí aġarón nadáv vaaviġú  
эльазар веитамар бенэ аġарон*

*1. И ты (Моше) **приблизь** к себе Аġарона, брата своего, и сыновей его с ним из всех сыновей Израиля для священства Мне: Аġарона, Надава и Авиġу, Эльазара и Итамара, сыновей Аġарона.*

Корень слова *ġakræv* (*приблизь*) такой же (*куфрейш-вав*), что и у слова *кóрбан* (*жертва*), то есть *принеси его в жертву*: и то, и другое означает *приближать*; в данном случае – превратить Аġарона в своего рода «приближальщика» или «приближатора». Аġарон как коген будет поставлен на соединение народа Израиля и Всевышнего, своеобразный мост между небом и землёй. Такая должность у коганим – *предстоять*, с одной стороны, *за народ перед Всевышним*, с другой стороны, *представлять Всевышнего перед народом*. Такое двойное

посланничество, об этом очень много подробно говорится в послании Евреям, именно о посланничестве.

Всевышний выбирает Аѓарона. Мы знаем, что Аѓарон уже долгое время представляет народ Израиля перед Всевышним и Всевышнего перед сынами Израиля. Он тот «речистый человек», который доносит речи и повеления Моше до народа Израиля. В мидрашах, в традиции он изображён любящим Израиль человеком, который примиряет семьи, который заботится обо всех. Если Моше в мидрашах (да и в Торе так вырисовывается) более склонен к уединению, то Аѓарон постоянно находится среди народа.

Итак, Аѓарон и его сыновья избираются на служение Всевышнему. Имя Аѓарон, мы говорили, связано со словом *оѓель* (*пребывающий в шатре* или *сидящий в шатрах*), и в более близком к ивриту языке оно бы звучало *аѓалён*, но поскольку Аѓарон родился в Египте, то в южно-семитских диалектах это действительно может звучать как *аѓарон* или *шатёрщик*. Имя Нада́в означает *добрый сердцем, тот кто даёт, жертвует от всего сердца, тот, кого сердце побуждает к жертвованию*. Имя Авиѓу́ означает *Он мой Отец* (намёк, естественно, на Всевышнего), *милостивый, добрый, заботливый Всевышний – мой Отец*. Имя третьего сына Эльза́р, что означает *Бог помог*, и имя четвёртого сына Итамáр. Если спросить у современного израильтянина, то он услышит в имени слово *тамáр* (*финик*), но на самом деле к финику это имя не имеет никакого отношения.

Итамáр – это то же самое, что в арамейском языке (известное, наверное, многим) слово *мемра́* – *высказывание, речь, слово, логос, изречение, изречение, обладающее определённой силой*. И это сыновья Аѓарона, те, кого Всевышний поставил быть начатком священства Аѓаронова в Израиле.

וְעָשִׂיתָ בְּגָדֵי־קֹדֶשׁ לְאַהֲרֹן אֶחָיו לְכָבוֹד וּלְתַפְאֲרָתוֹ  
*veasíta vigde-kódeš leaѓarón axíxa lehavód*  
ультифъáрет

2. И сделаешь святыи одежды для Аѓарона, брата своего, во славу и для величия.

То есть для того, чтобы Аѓарон был достойным и для того, чтобы он являл славу Всевышнего перед народом Израиля, создаются специальные одежды. Это те одежды, которые Аѓарон носит именно во время своего служения; в обычное время он должен ходить в гражданской одежде. Это облачение называется *бигдэй кóдеш* (*одежды святости*), своего рода акваланг или скафандр, спецодежда, позволяющая действовать в мире с иным устройством.

וְאַתָּה תְּדַבֵּר אֶל־כָּל־חַכְמֵי־לֵב אִשֶּׁר מִלְּאֲתֵיו רֹיחַ חֲכָמָה וְעָשׂוּ  
אֶת־בְּגָדֵי אַהֲרֹן לְקֹדֶשׁוֹ לְכַהֲנֹתָיִי  
*veatá teđabér эль-коль-хахме-лэв ашёр милетів руах*  
*хохма веасу эт-бигдэ аѓарón лекадешо лехаѓано-ли*

3. И ты (Моше) говори со всеми мудрыми сердцем (талантливыми), каждого из которых Я наполнил мудростью, и сделают они одежды для Аѓарона, чтобы посвятить его на служение Мне.



Здесь Всевышний говорит о людях, таланты которых известны, люди искусные в тех или иных работах, и Всевышний говорит, что если есть у человека талант, то это Он дал его человеку, Он наполнил его духом этой мудрости.

В 4 стихе перечисляются одежды, которые нужно изготовить для Аѓарона.

וְאֵלֶּה הַבְּגָדִים אֲשֶׁר יַעֲשׂוּ יְהוָה וְאֶפֶוד וּמְעִיל וְכִתְנֹת תְּשֻׁבֵץ  
מִצְנֶפֶת וְאַבְנֵט וְעֹשֹׂו בְּגָדֵי-קֹדֶשׁ לְאַהֲרֹן אֶחָיו וְלִבְנָיו לְכַהֲנוֹ-  
לֵי:

*ve'ele gabegadím ašér yaśú hóšen vezéfód umeyíl  
uxtónet tashbéc mičnéfet veavnét veaśú vigde-  
kódeš leaѓaron aχíħa ulvanáv leħaѓano-lí*

*4. И вот одежды, которые сделают: хошен, эфод, и мешь, хтонет ташбец, мицнефет и авнет. И сделают они одежды священные Аѓарону, брату твоему и сыновьям его, чтобы он священствовал Мне.*

Давайте здесь остановимся и разберём более подробно. Итак, *хóшен* – это *нагрудник*.

*Эфóд* – это особый вид одежды, похожий, с одной стороны, на *жилет* (бронезилет), с другой стороны, на корсет. Это своеобразный широкий пояс, покрывающий всё туловище, с наплечными лямками и соединительными деталями. В современном иврите *эфóд маѓэн* – это *бронезилет, защитный жилет*, что совершенно справедливо.

*Мейль* – это *плащ*, так сегодня принято переводить слово, от корня *меаль* (*повёрх*), *верхняя часть одежды*. То есть *мейль* – это через голову одевающаяся, длинная, как туника, верхняя одежда.

*Ухтóнет таишбэц* – это тоже *туника*, или *хитон*, или *рубаша*, но это *нижняя одежда*, как халат для хождения повсеместно или как современная арабская *галабия*, которая тоже надевается через голову, без рукавов, и она очень простая. В данном случае эта рубаша *сетчатая, полная лунок*, сделанная так, что её можно чем-то украсить.

*Мицнэфет* – это своего рода украшение на голову, часто толкуют это как *тюрбан*, или чалма, или бандана, повязка на голову.

*Авнёт* – это *кушак* или пояс.

וְהֵם יִקְחוּ אֶת־הַזָּהָב וְאֶת־הַתְּכֵלֶת וְאֶת־הָאַרְגָּמָן וְאֶת־תּוֹלַעַת  
הַשָּׁנִי וְאֶת־הַשֵּׁשׁ:

*ve'ém yikxú et-ǵazaǵáv ve'et-ǵatexélet ve'et-ǵaarǵamán ve'et-tołaát ǵašaní ve'et-ǵašévi*

5. Они возьмут золото, и голубые нити, и багряницу, и алые нити, и льняные нити.

В данном случае, *они* – это те умелые и талантливые люди, которым Всевышний повелевает поручить эту работу.

וְעָשׂוּ אֶת־הָאֵפוֹד זָהָב וְזָהָב תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן תּוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ מְשֻׁרָר  
מֵעֵשֶׂה חֹשֶׁב:

*ve'asú et-ǵa'эфóд zǵáv texélet ve'arǵamán tołaát šaní vešévi моишзár маасé хошéв*

6. И сделают они эфод из золота, голубой нити, и багряницы, и алой нити, и из льняной нити, переплетённых, *изделием ткача* (искусной работой).

וְשָׂמִי כְתֹפֶת הַכֶּרֶת יִהְיֶה־לּוֹ אֶל־שָׁנִי קְצוֹתָיו וְהָפָר:

*шетэ хетэфот ховерот йиѓйе-ло эль-шенэ кецотав  
вехубар*

7. Два наплечия (лямки) прикреплённых будут у него на  
двух его краях, и будут они соединяться.

Это похоже на то, как застёгиваются строительные  
комбинезоны, когда сзади лямки поднимаются и  
застёгиваются спереди, только здесь они прикреплены  
и соединяют переднюю и заднюю часть эфода.

וְחָשַׁב אֶפְדֹתוֹ אֲשֶׁר עָלָיו כְּמַעֲשֵׂהוּ מִמְּנוּ יְהִי; זָהָב תְּכֵלֶת  
וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ מְשֻׁזָּר:

*вехэшев афудатó ашер ала́в кемаасэѓу мимэну йиѓйэ  
заѓав техэлет вearгамán ветола́ат шанí вешéи  
мошзár*

8. А поясная часть эфода, который на нём, будет  
сделана точно так же (таким же образом, той же  
работой) из золота, голубой нити, и багряницы, и алой  
нити, и из льняной нити переплетённых.

וְלָקַחְתָּ אֶת-שְׁתֵּי אַבְנֵי-שֹׁהַם וּפְתַחְתָּ עֲלֵיהֶם שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:  
велакахтá эт-шетэ авне-шоѓам уфитахтá алеѓэм  
шемóт бенé йисраэ́ль

9. И взял ты два камня оникса (опала), и вырезал на них,  
имена сыновей Израиля.

שֵׁשׁ מִשְׁמֹתֶם עַל הָאֶבֶן הָאֶחָד וְאֶת-שְׁמוֹת הַשְּׁשֵׁה הַנּוֹתָרִים  
עַל-הָאֶבֶן הַשְּׁנַיִת כְּתוֹלְדֹתָם:

*шишá мишемóтам аль гаэ́вен гаэхáт везт-шемóт  
ѓашишá ганотарím аль-ѓаэ́вен гашенíт кетоледотáм*

10. Шесть из имён – на одном камне, а имена шести  
остальных – на втором камне, по рождению их сделай  
их.

מַעֲשֵׂה חֶרֶשׁ אֶבֶן פְּתוּחֵי הַתֵּם תִּפְתַּח אֶת־שְׁתֵּי הָאֲבָנִים עַל־שְׁמֹת  
בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִסִּבַּת מְשַׁבְּצוֹת זָהָב תַּעֲשֶׂה אֹתָם:

*maasé charás éven pituxé хотám тешатáх эт-шетэ  
гаавани́м аль-шемóт бенé йисраэ́ль мусабóт  
мишбецо́т за́гав таасé отám*

*11. Ремеслом резчика по камню, как резную печать, сделай их, два камня с именами сыновей Израиля, обрамлённые золотом сделай их.*

Два камня с именами сыновей Израиля, отделанные золотом, отороченные золотом, как погоны, вставляются в специальные гнёзда на наплечьях эфода (жилета), который носит ко́ген гадо́ль.

וְשָׂמָה אֶת־שְׁתֵּי הָאֲבָנִים עַל פְּתֹחַת הָאֶפֶד אֲבָנֵי זָכָרֹן לְבָנֵי  
יִשְׂרָאֵל וְנִשָּׂא אֶהָרֹן אֶת־שְׁמוֹתֵם לְפָנָי יְהוָה עַל־שְׁתֵּי כַתְּפוֹי  
לְזָכָרֹן:

*vesamtá эт-шетэ́ гаавани́м аль китфо́т гаэфо́д авне́  
зикаро́н ливне́ йисраэ́ль венаса́ ага́рон эт-шешотám  
лифне́ адона́й аль-шетэ́ хетеша́в лезикаро́н*

*12. И положиши ты эти два камня на плечи эфода, камни памятования для сынов Израиля. И будет носить Ага́рон имена эти перед Господом, на двух своих плечах, для памятования их.*

То есть, когда ко́ген гадо́ль входил предстоять перед Всевышним, он на себе нёс имена всего народа Израиля. Мы ещё будем читать благословение Ага́роново (Бемидбар 6:22-27), которое Всевышний заканчивает повелением: «И вы наложите Моё Имя на сыновей Израиля, и Я их благословлю». Всевышний даёт возможность Израилю носить Своё Имя, и это происходит через ко́ганим. Но и имена сыновей

Израиля предстают перед Всевышним тоже через коѓаним, через коѓена гадоля. Он, с одной стороны, носитель имени Всевышнего и, с другой стороны, предстоит перед Всевышним за весь Израиль.

Носить имена сыновей Израилевых нужно, разумеется, не для того, чтобы Всевышний вспоминал их, если вдруг забудет. Всевышний ничего не забывает. Это нужно для памятования, для знаменования, для того, чтобы сам Аѓарон это помнил, для того, чтобы это было явлено. Истина должна не только существовать, но и быть открытой, явной, так это происходит в служении.

## Тайны, окутанные светом (28:13-30)

С Божьей помощью мы продолжаем изучать недельную главу Тецавэ и будем читать с 13 стиха 28 главы книги Шмот. Важно напомнить, что в нашей недельной главе Всевышний через Моше даёт указания узким специалистам – особо талантливым, грамотным ремесленникам, которых Он наполнил Духом знания этого ремесла, искусностью, способностью выполнять особо тонкие и сложные работы. То есть Всевышний говорит со специалистами узкого профиля. Мы читаем, начиная с 13 стиха:

וַעֲשִׂיתָ מִשְׁבָּצֹת זָהָב:

*veasúta mišbécót za'áv*

13. И сделаешь ты золотые **рамки** (ячейки, клетки).

На современном иврите слово *мишбэцет* означает *клетка*. Например, *клетчатая рубашка* – *хульца мишубэцет*. Кроссворд, который на вид состоит из *клеток*, называется *таибэц*. Определить кого-то куда-то, поставить в какие-то рамки называется *лишабэц* – *найти подходящую клетку*. И, таким образом, слово *мишбэцет* означает *клетка, рамка, обрамление*. Соответственно, во множественном числе *мишбэцот* – *ячейки, клетки, рамки*. Мы понимаем из текста, что речь идёт о ячейках, в которые будут впоследствии вставлены драгоценные и полудрагоценные камни, о чём мы в дальнейшем прочитаем.

וְשֵׁתֵי שְׂרָשָׁרֹת זָהָב טָהוֹר מְגַבְּלֹת תַּעֲשֶׂה אֹתָם מֵעֵשֶׂה עֲבֹת:  
וְנָתַתָּה אֶת־שְׂרָשָׁרֹת הָעֲבֹתֹת עַל־הַמְּשַׁבְּצֹת:  
*uisté шаршерóт загáв тагóр мизбалóт таасé отáм  
маасé авóт венататá эт-шаршерóт гаавотóт аль-  
гамишбецóт*

14. И две цепи из чистого золота, по краям сделай их, изготовленные плетением. И соединишь эти плетёные цепи с обрамлениями.

То есть цепи не изготавливаются из звеньев, как бывают цепочки, которые изготавливаются из звеньев – из маленьких колечек, соединённых друг с другом. Здесь другой вариант цепи: цепь плетёная, которая похожа на плетение нескольких нитей, более дорогая, более искусной работы, ювелирная цепь.

וְעֵשִׂיתָ הָשֵׁן מְשֻׁפֵּט מֵעֵשֶׂה הַשָּׁב כְּמֵעֵשֶׂה אֶפֶד תַּעֲשֶׂנוּ זָהָב  
תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ מְשֻׁזָּר תַּעֲשֶׂה אֹתוֹ:  
*veasúta hóшен мишпáт маасé хошéв кемаасé эфóд  
таасéну загáв техэлет веаргамán véтолаат шанí  
вешéи мошзáр таасé отó*

15. И сделаешь нагрудник судебный, изготовленный ткачом, сделай его как жилет: золото, голубая нить, багряная нить, алая нить и льняная нить, скрученные вместе, сделай его.

Многие комментаторы пытаются понять, что значит *нагрудник судебный*? Некоторые говорят: «Как все одежды когена гадоля, каждая одежда призвана искупить определённый грех, определённую проблему». Для того, чтобы народ Израиля в чистоте предстал перед Всевышним, одежды покрывают определённые грехи, мы об этом говорили. Слово

леву'ш (одежда), можно понять, как аббревиатуру *ло ву'ш* – *не стыдящийся*. Одежда покрывает стыд. И в данном случае нагрудник судебный прикрывает судебные ошибки в народе Израиля. Это одно из пониманий.

По другому пониманию (в свете того, что мы прочитаем дальше про *ури́м ветуми́м*) этот нагрудник сам является инструментом суда, неким особым инструментом, который позволяет кофену производить справедливый суд.

רבווע יִהְיֶה כְּפוּל זָרֵת אָרְכּוֹ וְזָרֵת רָחְבוֹ:  
*равуа йи'г'йе кафу'ль з'рет орко вез'рет рохб'о*  
16. Когда он сложен вдвое, он будет квадратным: 25 сантиметров – ширина и 25 сантиметров – длина.

То есть изначально нагрудник прямоугольный, но, когда его складывают вдвое (он должен быть сложен вдвое), он становится квадратным. Слово *з'рет* означает *половину локтя* (то есть 25 сантиметров).

וּמְלֵאֲתָ בּוֹ מְלֵאֲתָ אֶבֶן אַרְבָּעָה טוּרִים אֶבֶן טוּר אֶדָם פְּטוּדָה  
וּבְרִקַּת הַטּוּר הָאֶחָד:  
*умилета' во милу'ат эвен арба'а турим авен тур одем  
питда' уварэкет' га'тур' гаэхад'*  
17. И наполни его, наполнением из камней в четыре ряда камней. И первый ряд: три камня (вида) – это сердолик, изумруд и топаз.

То есть обрамления должны быть наполнены драгоценными и полудрагоценными камнями. Когда я говорю о названиях камней, нужно понимать, что Тора,



как я уже сказал, говорила узким специалистам, людям, которые разбирались в камнях (в данном случае), понимали название камней и могли отличить опал от сердолика или гранат от рубина. Далеко не все это могут. И, поскольку долгое время в народе Израиля, среди учителей Торы, среди изучающих Тору не находилось специалистов по камням, не было тех искусных людей, о которых мы говорили вначале, традиция определения этих камней, к сожалению, оказалась почти утерянной. И поэтому в разных переводах вы можете встретить разные названия камней. Разные люди говорят по-разному о том, что это за камни, которые входят в нагрудник. Я даю одну из многочисленных реконструкций. Может быть, она не самая верная, но она основана на языкознании, на исследовании семитских и персидских языков в регионах, где процветало ювелирное дело. Итак, первый ряд – это сердолик, изумруд и топаз.

וְהַטּוֹר הַשֵּׁנִי נִפְדָּה סַפִּיר וְיָהֶלֶם:

*veḡatúr ḡashení nófex sapír veyágalóm*

18. А второй ряд – это красный гранат, сапфир и алмаз.

וְהַטּוֹר הַשְּׁלִישִׁי לְשֵׁם נָשְׁבוּ וְאַחֲלָמָה:

*veḡatúr ḡashelišii léšem shevó veaxláma*

19. Ещё три камня: циркон, агат, аметист.

וְהַטּוֹר הַרְבִּיעִי תְּרִשִׁישׁ וְשֵׁהֶם וְיִשְׁפָּה מְשִׁבָּצִים זָהָב יָהִי:

בְּמִלּוֹאֲתָם:

*veḡatúr ḡarevií taršiiš veshógam veyeshéfó  
meshubacím zaḡáv yiḡiýó bemiluotám*

20. А четвёртый ряд: аквамарин, оникс и яшма. И оправа их должна быть так, чтобы все четыре ряда по три камня в каждом, все они были оправлены в отдельные ячейки каждый.

וְהָאֲבָנִים תְּהִינָן עַל־שְׁמֹת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל שְׁתִּים עָשָׂר עַל־שְׁמֹתָם  
פְּתוּחֵי חֹתָם אִישׁ עַל־שְׁמוֹ תְּהִינָן לְשָׁנֵי עֹשֶׁר שְׁבֻט:  
ve'gaavaním tig'yéna аль-шемóт бене-йисраэль шетэм  
эсрэ аль-шешотám нитухэ хотám иши аль-шешо  
тиг'yéна лишнэ асар шáвет

21. И камни будут по именам сыновей Израиля, двенадцати, и эти имена на них должны быть вырезаны, как печати, каждому со своим именем будет для двенадцати колен.

То есть на каждом из двенадцати камней нужно вырезать имя одного из колен. И, наиболее вероятно, что это надо было делать по мере рождения сыновей Яакова, как мы читали в предыдущий раз. Здесь возникает очень интересный вопрос: как можно было вырезать что-то на алмазе? Алмаз очень твёрдый. Мы знаем из ювелирного дела, что алмаз не поддаётся обработке без специальных технологий. Его невозможно поцарапать, тем более в нём невозможно что-то высверлить. Некоторые комментаторы говорят, что была такая технология: с помощью алмазной пыли и какими-то другими способами делали гравировку на алмазе. Другие говорят, что был такой особый червяк, который помогал это делать. Много разных версий, и вопрос технологии остаётся открытым.

וְעֲשִׂיתָ עַל־הַחֹשֶׁן שְׁרֵשֶׁת גְּבֻלֹת מַעֲשֵׂה עֶבֶת זָהָב טָהוֹר:

*veasúta аль-ѓахóшен шаршóт гавлúт маасэ авóт заѓáv таѓóр*

22. И сделаешь ты на нагруднике по краям его цепи плетёные из чистого золота.

Это указание, которое мы уже получали раньше, и с 23 стиха Тора начинает объяснять, как прикрепить к хóшену (нагруднику) эти цепи. Можно представить себе, что Всевышний сначала даёт заголовок «Сделай», а потом объясняет в нескольких стихах, как это нужно сделать.

וְעָשִׂיתָ עַל־הַחֹשֶׁן שְׁתֵּי טַבָּעוֹת זָהָב וְנָתַתָּ אֶת־שְׁתֵּי הַטַּבָּעוֹת עַל־  
שְׁנֵי קְצוֹת הַחֹשֶׁן:

*veasúta аль-ѓахóшен шетэ табеóт заѓáv венататá эт-шетэ ѓатабаóт аль-шенэ кецóт ѓахóшен*

23. И сделаешь ты на нём два золотых кольца, и поместишь ты два этих кольца на два края (на два крайних угла нагрудника).

וְנָתַתָּה אֶת־שְׁתֵּי הָעֲבֹת הַזֵּהָב עַל־שְׁתֵּי הַטַּבָּעֹת אֶל־קְצוֹת  
הַחֹשֶׁן:

*венататá эт-шетэ авотóт ѓазаѓáv аль-шетэ ѓатабаóт эль-кецóт ѓахóшен*

24. Две плетёнки золотые (два золотых плетения, две плетёные цепи), вставь эти плетёные цепи в два кольца, которые на краю нагрудника.

וְאֵת שְׁתֵּי קְצוֹת שְׁתֵּי הָעֲבֹת תִּתֵּן עַל־שְׁתֵּי הַמְּשָׁבְצוֹת וְנָתַתָּה  
עַל־כַּתְּפוֹת הָאָפֶד אֶל־מֹל פְּנָיו:

*veét шетэ кецóт шетэ ѓаавотóт титэн аль-шетэ ѓамишибецóт венататá аль-китфóт ѓаэфóд эль-муль панáv*

25. А два других конца этих двух цепей вставь в обрамление и вставь их в наплечье эфода, наверху.

То есть сверху, в верхней части нагрудника, два кольца по краям, через которые проходит плетённая цепь, и она крепится к наплечникам, к лямкам эфода (жилета).

וְעָשִׂיתָ שְׁתֵּי טַבְעוֹת זָהָב וְשִׁמְטָתָאֲתָם עַל־שְׁנֵי קְצוֹת הַחֹשֶׁן עַל־  
שְׁפָתוֹ אֲשֶׁר אֶל־עֶבֶר הָאֶפֶד בְּיָתֶהּ:  
veasúta šetá tabeót zaǵáv veasamtá otám аль-шенэ  
кецот гахóшен аль-сефатó ашёр эль-эвер гаэфóд  
бáйтa

26. И возьмёшь (сделаешь) два золотых кольца, и поставишь (разместишь) ты их на два края нагрудника с нижней его стороны, и обращены они с внутренней стороны к эфоду.

וְעָשִׂיתָ שְׁתֵּי טַבְעוֹת זָהָב וְנָתַתָּה אֲתָם עַל־שְׁתֵּי כַתְּפוֹת הָאֶפֶד  
מִלְמַטָּה מִמּוּל פְּנֵיו לְעַמַּת מִחֶבְרָתוֹ מִמַּעַל לְחֹשֶׁב הָאֶפֶד:  
veasúta šetá tabeót zaǵáv venatata otám аль-шетэ  
хитфóт гаэфóд милемáтa мимуль панáв леумáт  
махбартó мимáаль лехэшев гаэфóд

27. И сделаешь ещё два золотых кольца, и поместишь их на два крепления эфода снизу, напротив. Рассчитай так, чтобы они были напротив друг друга, напротив тканого эфода.

וַיִּרְכְּסוּ אֶת־הַחֹשֶׁן מִטַּבְעֹתָו (מִטַּבְעֹתָיו) אֶל־טַבְעֹת הָאֶפֶד בְּפִתְלֵי  
תַּכְלֵת לְהִיּוֹת עַל־חֹשֶׁב הָאֶפֶד וְלֹא־יִזַּח הַחֹשֶׁן מֵעַל הָאֶפֶד:  
veiurkesú et-ǵahóшен митабеотáв эль-табеót гаэфóд  
бифтíль техэлет лиǵíёт аль-хэшев гаэфóд вело-ийzáх  
ǵahóшен меáль гаэфóд

28. И свяжи кольца нагрудника с кольцами жилета голубой нитью, чтобы он был связан с тканью жилета, чтобы нагрудник не сдвигался с эфода (не двигался по эфоду, по животу священника, не сползал никуда, чтобы он крепился очень надёжно).

וְנָשָׂא אֶהָרֶן אֶת־שְׂמוֹת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּחָשׁוֹן הַמְּשֻׁפֵּט עַל־לֵב  
בְּבָאוֹ אֶל־הַקֹּדֶשׁ לְזָכְרוֹן לְפָנַי־יְהוָה תָּמִיד:

венасá аґарон эт-шемóт бене-йисраэль бехóшен  
ѓамишпáт аль-либó бевоó эль-ѓакóдеш лезикарóн  
лифне-адонáй тамíд

29. И понесёт Агарон имена сыновей Израиля на нагруднике судебном и на сердце своём при вхождении его в Святыню, чтобы помнить их перед Господом всегда.

На сердце своём – это уже не физический образ. То есть не только на нагруднике, демонстративно и декларативно, но и на сердце у Аґарона должны быть имена сыновей Израиля. Аґарон всегда должен помнить, что он предстоит перед Господом не как Аґарон, не как священник, но как весь Израиль, как сыны Израиля, как Израиль целиком.

וְנָתַתְּ אֶל־חָשׁוֹן הַמְּשֻׁפֵּט אֶת־הָאוּרִים וְאֶת־הַתָּמִים וְהָיוּ עַל־לֵב  
אֶהָרֶן בְּבָאוֹ לְפָנַי יְהוָה וְנָשָׂא אֶהָרֶן אֶת־מְשֻׁפֵּט בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל עַל־  
לֵבוֹ לְפָנַי יְהוָה תָּמִיד:

венататá эль-хóшен ѓамишпáт эт-ѓаурíм веэт-  
ѓатумíм веѓаю аль-лév аґарон бевоó лифнэ адонáй  
венасá аґарон эт-мишпáт бене-йисраэль аль-либó  
лифнэ адонáй тамíд

30. И сделаешь на нагруднике судебном урим и тумим. И будут они на сердце Аґарона, когда он входит перед

*Господом, и приносит Агарон суд сыновей Израиля (судебные дела, правильное устройство общества) на сердце своём перед Господом всегда.*

*Урím и тумím* – очень загадочный инструмент. Почти всегда, когда приходится отвечать на вопросы, спрашивают, что это такое? Некоторые говорят, что это свиток пергамента, который вкладывается внутрь нагрудника и который, можно сказать, как бы включает нагрудник, делает его своего рода «монитором», на котором загораются буквы из имён колен, или слова «да» или «нет». В общем, нагрудник работает как монитор.

Много есть разных версий, как это работает и как он отвечает на вопросы. Это кошерный еврейский оракул, кошерное средство связи со Всевышним, получение от Всевышнего ответов на вопросы. Такой инструмент, разумеется, во всех поколениях привлекал внимание, ведь очень хочется получить от Всевышнего точные и совершенно определённые «телеграммы». Поэтому были мудрецы, мастера каббалы, которые составляли таблицы, делали подобию *урím* и *тумím* в отсутствии Храма, делали нечто напоминающее или похожее. Рождались разные системы гаданий, и *урím* и *тумím* обросли легендами.

Классический перевод понятия *урím* и *тумím* такой: *ур* – от слова *ор* (*свет*), *тум* – от слова *том* (*совершенный, целостный*). Но если мы обратимся к древнесемитским языкам, то *ур* – это *проклятие*, *том* – это *благословение*, *тамим* – это *цельный, праведный*, а *арур* – это *проклятый*. То есть можно сказать, что *урím*

и *тумім* отвечали благословением или проклятием: «Это твоё действие, о котором ты спрашиваешь, будет благословенно, а вот это твоё действие, о котором ты спрашиваешь, будет проклято». И, таким образом, можно было получать очень серьёзный ответ от Всевышнего. Возможно, так это работало.

Всё, о чём мы здесь говорим, всё, что я говорю, и всё, что говорят другие учителя, – это только предположения. У нас нет точной, чёткой традиции, как это работало. И когда мы читаем мидраши, Талмуд или другие источники, в которых разбираются *урім* и *тумім*, мы читаем: некоторые говорят так, иные говорят иначе, а я думаю так. Так обычно говорят люди, и я тоже только излагаю свою мысль.

Возможно, это действие было подобно радуге. Радуга – это физическое явление, которое представляет собой преломление света в каплях дождя или тумана. Свет преломляется, получается явление, похожее на призму, и свет раскладывается на спектр, и мы видим, что свет становится семью разными цветами. Точно так же и другие волны, которые находятся в мире, могут раскладываться на разные составляющие. И некоторая Божественная энергия, Божественная сила, можно сказать, раскладывается на двенадцать. Поэтому есть двенадцать сыновей Израиля, двенадцать колен, двенадцать апостолов, двенадцать месяцев. И мы видим на *судебном хóшене* двенадцать составляющих – своего рода радугу Святого Духа, так можно сказать, радугу Божественной силы. Поэтому есть двенадцать камней, поэтому есть пятьдесят букв на двенадцати

камнях, и это тоже можно учесть. Это своего рода раскладка на спектр, которая может выявить то, что в данный момент служит нам ответом на вопрос. И как радуга – символ Завета, воспоминание о связи со Всевышним, Его обетование не разрушать мир, так и здесь своего рода радуга. Подобие радуги вкладывается в Завет, и коген носит его. И здесь есть раскрытие Божественной силы в понятных для человека образах. Может быть, это монитор, может быть, это картины какие-то, мы не знаем. Возможно, эти камни собирались и работали как хороший жидкокристаллический экран. Всё может быть. Это явление загадочное.



## Уважение к мундиру (28:31-43)

Мы продолжаем читать подробное указание, которое Всевышний даёт талантливым ремесленникам, узким специалистам в отношении изготовления одежд для Агарона и его сыновей. Пока, правда, речь идёт только об Агароне.

וַעֲשִׂיתָ אֶת־מְעִיל הָאָפוֹד כְּלִיל תְּכֵלֶת:

*veasíta et-meíľ ġaəfód kelíľ tehélet*

31. И сделал верхнюю одежду под эфод из чисто голубой ткани (*техэлет*).

Мы говорили уже про слово *меіль*, что оно однокоренное со словом *меаль* (*сверху*), то есть это какая-то верхняя одежда. Я попробовал найти адекватные русскоязычные переводы. Обычно эту одежду обозначают как *риза*, не очень понятное большинству современных читателей слово. Давайте воспринимать *меіль* просто как *плащ*, как *верхнюю одежду*.

וְהָיָה פִּירְאֵשׁוֹ בְּתוֹכוֹ שְׂפָה יְהִיָּה לְפִיו סָבִיב מֵעֵשֶׂה אָרְג כָּפִי

תְּהָרָא יְהִיָּה־לוֹ לֹא יִקְרַע:

*veġáy fi-rošó betoxó safa yiġġé lefív savív maasé orég kefí taxrá yiġġe-lo lo yikaréa*

32. И было отверстие для головы в центре, с загнутыми краями по всему периметру выреза, и отороченными, и будет это укреплением ему (*отверстия*) так, чтобы не порвалось.

Таким образом *мейль* одевается через голову. И речь идёт здесь о том, каким должно быть отверстие для головы. Весь ворот, который на плаще священника, на верхней одежде священника, устроен так, что ткань подвёрнута вовнутрь и обработана сверху оверлоком (если на современном языке сказать), чтобы ворот был крепким и не разрывался, потому что когену нельзя, чтобы его одежды разрывались. Разумеется, те, кто читал *Брит хадаша́*, могут у меня спросить: а как же первосвященник разорвал свои одежды (Матитьяѓу 26:65)? Он разорвал не эти одежды, так как во времена римского управления эти одежды выдавались только на дни служения. А в обычные дни священник был в гражданской одежде, какой бы она тогда не была, был не в служебном и не в мундире.

וְעָשִׂיתָ עַל־שׂוּלְיֹוֹ רִמּוֹנֵי תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי עַל־שׂוּלְיֹוֹ  
 סָבִיב וּפְעָמָי זָהָב בְּתוֹכָם סָבִיב:

*вэасита аль-шула́в римонэ техэ́лет веаргамáн  
 ветола́ат шанí аль-шула́в савíв уфаамонэ за́гáв  
 бетохáм савíв*

33. И сделаешь по подолу этой верхней одежды (по её нижнему краю) гранатовые яблоки (можно сказать, шарики в виде гранатовых яблок) из смешения голубого, багряницы и алого, и между ними (между гранатовыми яблоками) пришьёшь ещё и колокольчики, по всему подолу.

Красный цвет на изгибе при некотором освещении, отражается, преломляется, как синий. Многие средневековые художники это заметили. И в искусстве древности в красный цвет часто добавлялся синий для

подчёркивания его красноты. Поэтому здесь вроде бы яблоко граната, но его цвет не совсем красный, он действительно такой с пятнышками, с оттенками, к нему добавляется голубой цвет.

Что такое гранат? Во многих восточных царствах гранат (поскольку плод как бы имеет корону, как бы носит корону) являлся символом царской власти. Гранатовое яблоко похоже на голову царя в короне, поэтому многие царские аксессуары у народов, в окружении которых жил Израиль, украшались гранатами.

В этой связи интересно, что гранат здесь крепится на подол одежды, и можно увидеть в этом намёк на то, что священничество поднимается над царством. Священник словно имеет короны всех земных царей на подоле своей одежды в тот момент, когда он входит в Кóдеш Кодаш́им и предстаёт перед Всевышним. Это поднимает его на уровень намного выше, чем все цари, и это общий для Ближнего Востока контекст. Но, кроме этого, важно, что гранат – это удивительный плод, который во многом стал символом израильского народа. Гранат полон зёрен так же, как полные *мицвóт* (*заповедей*) евреи полны *добродетели*. Поэтому гранат не стучит, как набитый кувшин не стучит, не звенит, когда им пытаешься погреть.

С другой стороны, монетка в пустом кувшине звенит. На арамейском языке есть такая поговорка: *«Истарá сатíр белóга киш-киш карíя: один астарий в большом кувшине кричит киш-киш, то есть звенит»* Имеется в виду, что человек, который мало знает, у

которого в голове две-три мысли, он очень громкий. И народ Израиля, в толковании мудрецов, состоит из двух частей: из праведников, которые полны, как гранат, и из тех, которых больше всего слышно, но у них заповедей не так много. И поэтому они на подоле священника смешиваются: часть тех, кто шумит – колокольчики, часть тех, кто полны – это гранаты.

פְּעֻמֹן זָהָב וְרִמּוֹן פְּעֻמֹן זָהָב וְרִמּוֹן עַל־שׁוּלֵי הַמַּעֲוֵל סָבִיב:  
*паамон загав веримон паамон загав веримон аль-шуле  
гамейль савив*

34. Золотой колокольчик и гранат, золотой колокольчик и гранат пусть будут по всему подолу мейль.

וְהָיָה עַל־אַהֲרֹן לְשָׂרֵת וְנִשְׁמַע קוֹלוֹ בָּבֵאוּ אֶל־הַקֹּדֶשׁ לִפְנֵי יְהוָה  
וּבְצִאָתוֹ וְלֹא יָמוּת:

*веагай аль-агарон лешарэт венишма колó бевоо эль-  
гакодеш лифнэ адонай увцетó велó ямут*

35. И будет он (мейль) на Агароне для того, чтобы служить, и будет слышен голос его, когда он (Агарон) придёт в Святое перед лицо Господа и когда будет выходить, и он не умрёт.

Если мы сделаем такое украшение из гранатовых яблок и колокольчиков, если Агарон придёт в Святое не как представитель только праведников и не как представитель только злодеев, если обе части народа – и праведники, и те, кто пока ещё не очень праведник – будут понимать, что им необходимо представительство перед Всевышним, то только тогда, только представляя **весь народ**, Агарон не умрёт. Поэтому на подоле его

*меиль*, на подоле его верхней одежды, уже находятся, он уже взял, он уже понёс и простых израильтян, не отличающихся праведностью.

Тут, наверное, самое место поговорить об одной очень известной легенде. О легенде, согласно которой в то время, когда первосвященник входил в Святая Святых, к нему привязывали золотую цепь, чтобы, если он там умрёт, его можно было вытащить. Почему-то эта легенда часто связывается с колокольчиками на подоле его *меиль*: если перестали звенеть колокольчики, значит что-то с ним случилось. Есть одна важная деталь, указывающая на то, почему это легенда. Первосвященнику запрещено было иметь на себе что-либо металлическое, когда он входил в Святая Святых. Это прямой запрет Торы. Священник не надевает *меиль* (ту самую одежду, о которой мы говорим), когда он входит в Святая Святых. Он входит туда только в четырёх нижних одеждах, поэтому никакую верёвку, золотую цепь к нему привязать нельзя. Кроме того, если предположить, что священник умер в Святая Святых, то святости там больше нет. Мёртвое тело нечисто, место осквернено, и нет никакой проблемы, чтобы туда войти. Да и для ремонта, для каких-то других работ не было никакой проблемы войти в Святая Святых: если человек, например, маляр, то были случаи, когда войти туда было можно. Входить в Святое Святых было опасно именно для служения, для не своей работы. Разумеется, если, не дай Бог, священник умер в Святая Святых, туда можно было войти, и никакой цепи не нужно

было. Легенда о цепи появляется в сборнике, который называется Тикуней Зоар (Исправления Зоар). Он относится к XIII-XIV веку нашей эры, и можно смело сказать, что это всё-таки легенда, потому что в ранних источниках такого нет. Это немножко отклонение от нашей темы, но хотелось бы это сказать.

В 36 стихе читаем о другом предмете, который должен быть на Агароне:

וַעֲשִׂיתָ צִיץ זָהָב טָהוֹר וּפְתִיחָתָּ עָלָיו פְּתוּחֵי הַחֶמֶד קִדָּשׁ לַיהוָה׃  
*veasíta cicc zaǵáv taǵóbr ufítahta aláv nituxé хотám  
kódesh ladanáï*

36. И сделаешь пластину из чистого золота, и на ней сделаешь надпись, как делают печати (то есть вырежешь, выгравировешь): «Святыня Господу»;

Слово *циц* можно перевести как *гребешок*, что-то торчащее вверх. Иногда переводят это слово как *дощечка*. Но непонятно, как может быть дощечка из чистого золота. Я перевёл слово *циц* как *пластина*.

וְשָׂמְתָּ אֹתוֹ עַל-פְּתִיל תְּכֵלֶת וְהָיָה עַל-הַמְצַנְפֶּת אֶל-מוֹל פְּנֵי-  
הַמְצַנְפֶּת יְהוָה׃

*vesamta otó аль-петиль техэлет вега́я аль-  
ѓамицна́фет эль-му́ль пене-ѓамицнóфет йигийé*

37. Ты наденешь её (пластину) на голубую нить, и будет она на головном уборе спереди (на лице).

В оригинале, исторически, в этой пластине делали три отверстия, через них продевали голубую нить, и так пластина крепилась к головному убору, она (нить) завязывалась на затылке.

Мы не очень хорошо знаем, как устроен головной убор, который мы уже называли *тюрбан* или какая-то *повязка для головы* (28:4). Есть много разных рисунков и много разных реконструкций, но конкретных, более серьёзных, тонких указаний нет.

Таким образом, коген имеет на лбу золотую пластинку с надписью «Святыня Господу». Для чего это нужно читаем в 38 стихе.

וְהָיָה עַל־מִצְחָ אֶהָרֹן וַנִּשָּׂא אֶהָרֹן אֶת־עֵוֹן הַקֹּדְשִׁים אֲשֶׁר יִקְדִישׁוּ  
בְּיַיִשׁוּרָאֵל לְכָל־מִתְנַת קֹדְשֵׁיהֶם וְהָיָה עַל־מִצְחוֹ תָּמִיד לְרָצוֹן  
לָהֶם לְפָנַי יְהוָה:

*ve'ayá аль-мэцах а́гарон венасá а́гарон эт-авон*  
*гакодашим аиер якдишу бенэ йисраэль лехоль-*  
*матенот кодшегем вегай аль-мицхо тамид лерацон*  
*лагем лифне адонай*

38. И будет она на лбу Агарона, и понесёт Агарон грех святых жертв, которые посвятили сыновья Израиля, всех святых даров; и будет это постоянно на его лбу, чтобы это располагало к вам Всевышнего (чтобы действовало прощение).

Удивительная вещь. Агарон, когда несёт на себе золотую пластину с надписью «Святыня Господу», становится всеми жертвами за грех, сразу всеми жертвами, посвящениями за грех, которые принёс народ Израиля. Он представляет собой огромную, соединённую во времени и пространстве жертву народа Израиля. Разумеется, это не буквальное понятие.

Когда говорится, что «будет пластина на нём постоянно», то имеется в виду именно во время

служения. Он не ходит с ней на базар. Каждый раз, когда Аѓарон предстоит перед Всевышним, это словно все жертвы Израиля предстают перед Ним.

וְשִׁבְצָתָהּ הַכְּתָנִתָּ שֵׁשׁ וְעֵשְׂרִית מְצֻנָּפֶת שֵׁשׁ וְאַבְנֵי תַעֲשֶׂה מְעֻשָׂה  
:רָקַם

*вешибатта́ гакетонет шеш веасита мицнэфет шеш  
веавнэт таасэ маасэ рокэм*

*39. И соткёшь из тонкого льна рубаху, и сделаешь  
тюрган из тонкого льна, и сделаешь кушак, и всё это  
сделаешь работой вышивальщика.*

В отношении этих трёх предметов нет конкретных указаний, как их делать.

На этом стихе заканчивается описание одежд Аѓарона. Мы с вами очень долго читали о том, во что Аѓарон одевается. Тора посвящает, как мы видим, гораздо больше места описанию одежд Аѓарона, чем даже сотворению мира, как если бы одеть Аѓарона сложнее, чем сотворить мир. Но мир творил Сам Всевышний, а Аѓарона должны одеть искусные мастера из народа Израиля. В чём особенность, для чего нужны такие точные, так детально прописанные одежды? Мы знаем, что мир сломался с грехопадением Адама, произошёл разрыв между небесным и земным. Когда мы читаем об Аѓароне, мы знаем, что мы в нём строим. Мы говорим о человеке, который, словно в скафандре или в акваланге, будет входить в Святое Святых, будет способен подниматься на небо. А здесь, кроме того, мы читаем, что он ещё и понесёт на себе грехи, понесёт на себе жертвы всего народа. И для того,



чтобы это работало, чтобы человек, который будет этим заниматься, выжил, ему нужна тонко продуманная спецодежда, и об этом, собственно, Всевышний и говорит.

Дальше мы будем читать, во что одеваются простые священники, сыновья Агарона.

וְלִבְנֵי אֶהֱרֹן תַּעֲשֶׂה כְּתֹנֶת וְעִשִׂיתָ לָהֶם אֲבָנִיטִים וּמִגְבָּעוֹת  
:תַּעֲשֶׂה לָהֶם לְכַבֹּד וּלְתִפְאָרֶת:

*веливнэ агарон таасэ хутонот веасита лагэм авнетим  
умигбаот таасэ лагэм лехавод ультифярет*  
40. А сыновьям Агароновым сделай рубашки, и сделаешь им кушаки, и высокие головные уборы сделай им для величия и славы.

У простых священников другие головные уборы – *мигбаот* (слово *гивъа* означает *холм*), высокие головные уборы, своего рода цилиндры. У простых священников одежда попроще, но и она для величия и славы. Любой человек прославляет Всевышнего. А священник как человек, который призван всё же, хоть и простым священником, но служить в Храме, он, безусловно, должен быть одет в достоинство и роскошь.

וְהִלְבַּשְׁתָּ אֹתָם אֶת-אֶהֱרֹן אֶחָיו וְאֶת-בָּנָיו אִתּוֹ וּמָשַׁחְתָּ אֹתָם  
:וּמִלֵּאתָ אֶת-יָדָם וּקְדַשְׁתָּ אֹתָם וְכִהְנֹוּ לִי:

*вегильбаашта отам эт-агарон ахиха везт-банав итб  
умашахта отам умилета эт-ядам векидаашта отам  
вехигану ли*

41. И одень в них Агарона, брата своего, и сыновей его с ним, и помажь их, наполни руки их маслом (налей их

маслом хорошенько), *и освяти их, чтобы они священствовали Мне* (и будут они священствовать Мне).

Любое назначение на служение начинается с помазания: и царское, и священническое. Цари, которые являются потомками царей, не нуждаются в помазании – они уже помазаны. Одно из объяснений, почему Машиах назывался *помазанник*, такое, что он, будучи наследником царя Давида, предназначенным на престол, уже родился с этим помазанием. Но когена в самом начале когенского служения надо помазать.

Тора рассказала о трёх деталях одежды сыновей Агарона: о рубашке, кушаке и головном уборе, но рассказала о них мало, потому мы не даём им подробные описания. Дальше, когда мы будем касаться уже самого изготовления одежд, я попробую привести описания, которые существуют в более поздних источниках. Их трудно назвать достоверными, но это интересные догадки, мы поговорим об этом обязательно. Расскажем теперь и о четвёртом предмете.

וְעָשָׂה לָהֶם מִכְנֶסֶי־בָד לְכַסּוֹת בְּשָׂר עֲרֹנָה מִמְּתָנִים וְעַד-יָרְכָיִם  
:יְהוָה

*ваасэ лагём михнесе-ва́д лехасот бесар эрва́  
мимотна́йим веад-ерехáйим йи́г'йю́*

42. И сделай им **штаны из ткани**, чтобы прикрывать срамную плоть, от пояса до бёдер они будут.

Нужно сделать для священников элемент нижнего белья, который похож на шорты, плавки или семейные

трусы, чтобы прикрывать их наготу. Тут важно заметить, что для ближневосточной мужской одежды прикрытие наготы, то есть нижнее бельё – это не само собой разумеющееся, это очень дорогая одежда. Её ведь нужно постоянно менять, стирать и особенным образом заботиться о гигиене и чистоте. Да и по большинству мнений, кто же там смотрит? Поэтому необходимость сделать такую одежду для священников показывает, что они находятся под особым, пристальным вниманием, рассматриваются Всевышним со всех сторон. И вот естественное возражение, которое часто возникает не только в отношении священников, но и в отношении повседневной жизни: а что, Всевышний не видит, что там у нас под бельём? Неужели Он не видит постоянно нашу наготу? Всевышний, безусловно, Всевидящий, и Он может видеть всё. В то же время Он достаточно деликатен, чтобы не смотреть на нашу наготу там, где мы не стремимся её показывать. Поэтому здесь Всевышний предлагает нам нашу наготу покрыть не ради того, чтобы не оскорбиться её видом, а ради сохранения нашего достоинства прежде всего.

וְהָיוּ עַל-אַהֲרֹן וְעַל-בָּנָיו בְּבָאָם אֶל-אֹהֶל מוֹעֵד אוּ בְּגִשְׁתָּם אֶל-  
הַמִּזְבֵּחַ לְשֵׁרֵת בְּקֹדֶשׁ וְלֹא-יִשְׂאוּ עֹן וְנִמְתוּ חֲקַת עוֹלָם לוֹ וְלִזְרָעוֹ  
אַחֲרָיו:

*ve'gáú аль-а'а́аро́н веаль-ба́на́в бевоа́м эль-о́гель моэ́д о  
вегишта́м эль-га́мизбэ́ях лешарэ́т бако́деш вело-йи́сэу'  
аво́н вамэ́ту хукáт ола́м ло ульзарьо́ ахарáв*

*43. И будут они на А́гароне и на сыновьях его, когда они  
будут входить в Шатёр откровения и когда они будут*

*подходить к жертвеннику, чтобы служить в святости, и не понесут греха; это закон вечный для него и для семени его после него (для Аѓарона).*

То есть не понесут греха за то, что они входят в Святое и восходят к жертвеннику. Именно в таком одеянии им можно это делать, и это не грех.

Итак, мы прочитали описание одежд Аѓарона и его сыновей. Описание одежд Аѓарона дано очень тщательно, это описание одежд не только Аѓарона, но и любого первосвященника, главного предстоятеля за народ Израиля и за весь мир. Описание одежд сынов Аѓарона дано менее подробно. Но всё это вместе – спецодежда, позволяющая Израиллю взаимодействовать со Всевышним, и именно поэтому ей уделено столь пристальное внимание. Мы также прочитали о том, что Аѓарон должен быть помазан, пройти через помазание, чтобы быть посвящённым на служение.

## Посвящение в священники (29:1-18)

С Божьей помощью мы продолжаем изучать недельную главу Тецавэ и будем читать с начала 29 главы книги Шмот. В предыдущих отрывках главы мы читали инструкции, которые Всевышний даёт искусным ремесленникам в отношении создания одежды для Аѓарона и его сыновей, чтобы можно было посвятить их на священство. В этой главе Всевышний говорит уже непосредственно с Моше и даёт инструкции ему самому. И эти инструкции о том, как сделать из почти простого израильянина по имени Аѓарон и из его сыновей священников для народа Израиля (или как сделать человека священником).

וְזֶה הַדָּבָר אֲשֶׁר־תַּעֲשֶׂה לָהֶם לְקַדְּשׁ אֹתָם לְכַהֵן לִי לְקַח פָּר  
:אֶחָד בֶּן־בָּקָר וְאַיִלִם שְׁנַיִם תְּמִימִים:

*vezé gadavár ašér taasé lafém lekadšim otám lehašén  
li lekáx par éxad ben-bakár vezlím šenájim temimím  
1. И это то действие, которое ты с ними должен  
сделать, чтобы освятить их на священство Мне:  
возьми одного быка, сына быка (быка быковича) и два  
чистых ягнёнка (непорочных ягнёнка).*

Слово *давэр* имеет очень широкое значение (и мы об этом не раз говорили) – это *речь, действие, какая-то тема, какое-то событие*. В данном случае это *действие*.

*Освятить их* – кого? *Сделать с ними* – с кем? Речь идёт об Аѓароне и его сыновьях. Это инструкция по поводу того, как нужно поступить с сыновьями

Агарона и с самим Агароном, чтобы сделать их священниками Всевышнему.

*Возьми одного быка, сына быка – о чём идёт речь?*  
О том, что мы знаем в отношении него, что он – чистокровный бык, без всяких всевозможных примесей, что в то время было довольно распространено. То есть *возьми настоящего, чистопородного быка.*

*...и два чистых ягнёнка.* Как только у нас возникает такое описание, сразу хочется понять: что же это значит? И комментаторы говорят разное. Например, так: «Бык – это искупление за грех золотого тельца. Всевышний заранее его предусматривает, что оно будет. Один из барашков – это искупление за грех Агарона, второй – посвящение, жертва посвящения». Другие утверждают: «Бык – это, действительно, за золотого тельца. Один из барашков – это всеожжение, второй – посвящение». Третьи говорят: «Ну, золотой телец тут, наверное, никак ни при чём. Бык означает Авраама, ведь про Авраама сказано: «И побежал он к стаду, к рогатому крупному скоту». А два барашка, собственно, означают Ицхака и Якова. Таким образом, бык и два барашка символизируют Праотцов». Есть и такие, которые говорят, что в этом приношении есть нечто пророческое. У Агарона было четыре сына: Надав, Авигу, Эльазар и Итамар, но только Эльазар и Итамар будут в конечном счёте служить священниками, Надав и Авигу погибнут. Поэтому в данном случае жертвоприношение, по мнению этих комментаторов, символизирует Агарона

и двух его сыновей, которые и останутся на священстве.

Трудно выбрать какой-то из этих вариантов, и, вообще, я думаю, что эти варианты возникают, когда мы не хотим принимать, не соглашаемся принимать, что так сказал Всевышний, что это Его воля и в чём-то, где-то она для нас непостижима. Нам нужно понятное для нас объяснение. Мне оно тоже нужно. Хотя, я понимаю, что это немножко «детство». Мы дети Его, и Он любит, когда мы остаёмся детьми. Поэтому можно выбирать из перечисленных или найти свой собственный вариант толкования.

Мы узнали о том, что нужно было взять из животного мира. Далее читаем:

**וְלָקְחֶם מִצֹּת וְחֶלֶת מִצֹּת בְּלוּלָת בְּשֶׁמֶן וּרְקִיקֵי מִצֹּת**

**מִשְׁחֵיִם בְּשֶׁמֶן סֹלֶת הַטֵּיִם תַּעֲשֶׂה אֹתָם:**

*велэхем мацот вехалот мацот белулот башемен  
уркикэ мацот мешухим башамен солет хитим таасэ  
отам*

2. Возьми хлебы опресночные, хлебы пресные, замешанные на масле, и пресные лепёшки, помазанные маслом, – из лучшей пшеничной муки сделай их.

*Лэхем мацот* – это дословно *хлеб опресночный*. На самом деле это хлебы из муки, которые варятся в кипящей воде, а затем они выпекаются на своеобразной перевёрнутой сковородке и чуть-чуть прожариваются в масле. Это первый вид хлеба, который нужно взять.

Второй вид хлеба называется *халят мацот* (*пресный бублик* или *пресный каравай*). Он

изготавливается из муки, которая заранее смешивается с маслом, а потом выпекается. Это отдельный рецепт приготовления.

И третий вид хлеба, который приносится, который Моше должен взять, – это *ракикей мацот* (*пресные лепёшки*). Они выпекаются без масла. Это мука и вода, но затем, когда их складывают, их промазывают маслом. Комментаторы говорят: «Есть такая давняя традиция, что лепёшки промазывались маслом, на них начерчивалась такая угловатая буква *каф* или греческая буква *лямбда*, которая символизирует, с одной стороны, как буква *каф* – первую букву слова *когэн*, а с другой стороны, она указывает на благословение Аѓарона, которое происходит группой раздвоенных пальцев, особым сложением руки, в котором тоже можно увидеть такую *лямбду* или букву *ви* (*v*), или угловатую букву *каф*, кому как позволит воображение». Но это комментаторы, а простой текст говорит о том, что надо взять три вида лепёшек. Опять-таки комментаторы говорят, что по десять штук каждого вида лепёшек.

Три вида лепёшек сопоставляют с тремя мерами муки, которую Авраѓам повелел Саре замесить. То есть комментаторы пытаются найти параллели составляющим жертвоприношения в еврейской истории, которые здесь описываются, и отсылается всё к Авраѓаму. Первая трапеза, в которой участвуют небесные и земные, должна находить, по мнению комментаторов, по мнению мудрецов, параллели и в остальных трапезах.



וְנָתַתָּ אוֹתָם עַל־סֵל אֶחָד וְהִקְרַבְתָּ אֹתָם בְּסֵל וְאֵת שְׁנֵי  
הָאֵילִם:

*венататá отám аль-сáль эхáд веѓикравтá отám басáль  
веэт-ѓанáр веэт шенé ѓáэлím*

3. И положишь их в одну корзину, и принесёшь их в корзине и, кроме того, принесёшь быка и двух баранов.

Все тридцать лепёшек нужно положить в корзину: три вида лепёшек, по десять штук каждого вида (как мы сказали, десять штук – это мнение комментаторов).

וְאֵת־אֶהָרֹן וְאֵת־בָּנָיו תִּקְרִיב אֶל־פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד וְרַחֲצָתָ אֹתָם  
בַּמַּיִם:

*веэт-аѓарóн веэт-банáв такрív эль-нэ́тах óѓель моэ́д  
верахацтá отám бамáйím*

4. А Аѓарона и сыновей приблизь ко входу в Мишкан и омой их водой.

Обратите внимание, что в 3 стихе написано про лепёшки, что их надо *леѓакрív* (принести в жертву), *веѓикравтá* (и принёс их в жертву). И в 4 стихе мы снова видим параллель, о которой я уже говорил раньше – *ветакрív* эль-нэ́тах (приблизь ко входу) Аѓарона и сыновей. Один и тот же корень (*куф-рейш-бет*) – *принести в жертву* и *приблизить*. Казалось бы, и то, и другое приносится в жертву или и то, и другое приближается.

Аѓарона и сыновей надо омыть водой. То есть, видимо, не Моше с мочалкой должен их мыть. Он должен повелеть им омыться или зайти с ними в микву,

как вариант. Тоже есть разные варианты понимания, и, как это часто бывает, есть и прямо противоположные понимания. И для того, чтобы быть последовательным, я такое понимание вскоре тоже приведу.

וְלָקַחְתָּ אֶת־הַבְּגָדִים וְהַלְבַּשְׁתָּ אֶת־אַהֲרֹן אֶת־הַכֹּהֲנֹת וְאֵת מְעִיל  
הָאֵפֹד וְאֵת־הָאֵפֹד וְאֵת־הַחֹשֶׁן וְאֵפֹדָתָ לֹ בְּחֹשֶׁב הָאֵפֹד

*велакахта́ эт-габегади́м веги́льбаи́шта́ эт-ага́рон эт-гаку́тонет ве́эт меи́ль гаэфо́д ве́эт-гаэфо́д ве́эт-гахо́шен веафа́дта́ ло бехэ́шев гаэфо́д*

5. И взял ты одежды, и одел Агарона: рубаху, плащ, эфод и нагрудник, и «зажилетил» (подвязал, опоясал) его пояском мудро (специальным образом завязал на нём, закрыл его сзади).

Прежде всего Агарон одевается в одежды первосвященника. В нашем списке пропущено (и комментаторы это восполняют), что первой одеждой идут *михнасайим* (*михнасе-ва́д*) или *штаны, шорты*, о которых мы говорили в 28:42. Но снова: в тексте этого нет, можно просто помнить, что они там где-то должны быть. По скромности Тора не говорит: «А ты надень на Агарона штаны».

Моше, таким образом, помогает Агарону одеваться. Можно сказать (если применить восточную традицию), что, когда у человека были рабы, они помогали ему делать какую-то работу, которую человек мог делать и сам, но было принято, было особо почётным, чтобы эта работа делалась через рабов. Возможно, и омовение, и одевание здесь можно понять как то, что Моше смиренно опускается на уровень раба

и омывает Аѓарона и его сыновей всё-таки сам, и сам же одевает их.

וְשִׂמְתָּ הַמְצֻנֶפֶת עַל־רֵאשׁוֹ וְנָתַתָּ אֶת־נֹזֶר הַקֹּדֶשׁ עַל־הַמְצֻנֶפֶת:  
*vesamtá ġamićnáfet аль-рошó венататá эт-нóзер ġакóдеш аль-ѓамиćнáfет*

6. И наденешь ты тюрбан на его голову, и дашь золотую корону (своего рода) на этот тюрбан.

וְלָקַחְתָּ אֶת־שֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה וַיִּצְקֶתָ עַל־רֵאשׁוֹ וּמִשְׁחָתָ אֹתוֹ:  
*velakħtá эт-шéмен ġамишхá веяцактá аль-рошé умашахтá отó*

7. И возмёшь ты масло помазания, и изольёшь на него, и помажешь его.

Комментаторы говорят, что Моше должен был семь раз окропить сначала утварь, жертвенник и все сосуды, которые в Храме. Затем возлить некоторое количество на голову Аѓарона, нанеся ему масло между вéками, на переносице и на макушку так, чтобы текло по лбу. И опять-таки комментаторы говорят, что стекание масла должно было происходить той же буквой лямбда или каф. Но так говорят комментаторы, и они основываются на каком-то своём понимании. Не отрицая сказанное, могу только уточнить, что в тексте напрямую этого нет.

וְאֶת־בָּנָיו מִקְרִיב וְהִלְבַּשְׁתָּם כְּתֹנֹת:  
*veet-bánáv такрív веѓильбаштáм кутонót*

8. Приблизь его сыновей и одень их тоже в рубахи.

וְהִגַּרְתָּ אֹתָם אֲבָנִט אֶהְרֹן וּבָנָיו וְחִבְשָׁתָּ לָהֶם מִגְּבֻעַת וְהִתַּתָּ לָהֶם  
כֶּהֱנֶה לְחֻקַּת עוֹלָם וּמִלֵּאתָ יַד־אֶהְרֹן וַיִּדְבַּקְנֵיו:

*vehağartá otám avnót agáron uvanáv vехаваштá lağém  
mizbaót veğaetá lağém keğuná leхукáт олам умилетá  
яд-агарон веяд-банáv*

9. И опояшь их опоясаниями – Агарона и сыновей, и надень на них цилиндры, и будет у них кеғунá (священство) по закону вечному; и **наполнил ты руку** Агарона и руку сыновей его.

Что значит *наполнил руку*? Слово *malé* означает *полный*, слово *яд* – *рука*, то есть «уполноручил», точный аналог русского *уполномочил*: ты наполнил их руку силой, с этого момента они обладают всеми коғенскими полномочиями («полноручиями») и могут выполнять всё, что коғен должен выполнять. Вслед за этим:

וְהִקְרַבְתָּ אֶת־הַפָּר לִפְנֵי אֱהֹל מוֹעֵד וְסָמַךְ אֶהְרֹן וּבָנָיו אֶת־יָדֵיהֶם  
עַל־רֹאשׁ הַפָּר:

*veğikravtá et-ğanár lifné ógel moéd vesamáx agáron  
uvanáv et-eđeğém аль-рош ðanár*

10. И принесёшь ты в жертву быка перед входом в Шатёр откровения, и возложат Агарон и сыновья его руки свои на этого быка.

Для чего это нужно? Для того, чтобы бык из простого мяса и забой из простого забоя стал забоем священническим. Бык сначала становится быком, предназначенным для жертвы, а уже потом забивается. То есть можно сказать, что через рукоположение Агарона и сыновей бык начинает предстоять перед

Всевышним, и именно как предстоящего перед Всевышним его забивают.

וְשָׁחַתְתָּ אֶת־הַפֶּה לִפְנֵי יְהוָה פָּתַח אֱהָל מוֹעֵד  
*vешахатта́ эт-ѓаѓар лифнэ́ адона́й пэ́тах о́гель моэ́д*  
11. И забил (зарезал) ты этого быка перед Господом, у  
входа в Шатёр откровения.

וְלָקַחְתָּ מִדַּם הַפֶּה וְנִתְּתָהּ עַל־קַרְנֹת הַמִּזְבֵּחַ בְּאֶצְבָּעֶיךָ וְאֶת־כָּל־  
הַדָּם תִּשְׁפֹּךְ אֶל־יְסוּד הַמִּזְבֵּחַ׃  
*велакахта́ мида́м ѓаѓар венатата́ аль-карно́т*  
*ѓамизбэ́ях беэцбаэ́ха веэ́т-коль-ѓаѓа́д ам тишпо́х эль-есо́д*  
*ѓамизбэ́ях*  
12. И взял (или возьмёшь) от крови быка, и помажешь  
им рога жертвенника пальцем своим, а всю кровь  
вылей к основанию жертвенника.

Рога жертвенника – это те самые выступы, о которых мы говорили, они находятся на четырёх углах жертвенника. Если Аѓарон помазывается маслом, то жертвенник помазывается и маслом, и кровью (мы говорили уже о том, что такой обряд указывает на определённую степень родства, на родственную связь, «братание» со Всевышним, чтобы мы со Всевышним, коѓены со Всевышним были одной крови).

וְלָקַחְתָּ אֶת־כָּל־הַחֶלֶב הַמְכֹסֶה אֶת־הַקָּרֶב וְאֶת הַיִּתְרֹת עַל־הַכֶּבֶד  
וְאֶת שְׁתֵּי הַכְּלִיֹּת וְאֶת־הַחֶלֶב אֲשֶׁר עָלֶיהֶן וְהִקְטַרְתָּ הַמִּזְבֵּחַ׃  
*велакахта́ эт-коль-ѓахэ́лев ѓамхасэ́ эт-ѓакэ́рев веэ́т*  
*ѓаэ́тэ́рет аль-ѓакавэ́д веэ́т шетэ́ ѓакелаэ́т веэ́т-*  
*ѓахэ́лев аше́р але́ѓен веѓиктартá ѓамизбэ́ха*

13. И возмёшь ты весь **жир**, который покрывает внутренности, и возмёшь ты перепонку (или плёнку), которая покрывает печень, и две почки, и жир, который на них, и принёс их в жертву на жертвеннике.

Сложный анатомический стих. Важно обратить внимание на слово *хэлев* (*жир*), оно здесь упоминается несколько раз. В Торе существует запрет на употребление внутреннего жира: жира, который покрывает внутренности, и жира, который на почках. И именно это называется словом *хэлев*. Я встретился с тем, что многие по ошибке думают о запрете любого жира. Нет, не любой жир. Есть *жир, который покрывает рёбра* (*шуман*), например, на бараньих рёбрышках; есть *курдючный жир* (*алья*). Оба эти вида жира можно, разумеется, использовать в пищу, и они используются. В пищу запрещён только *хэлев*.

В данном стихе мы читаем, что Моше велено взять весь *хэлев*, весь внутренний жир, который покрывает внутренности, утробу и ту плёнку, которая покрывает печень, и две почки, и жир, который на почках, и принести их во всеожжение на жертвеннике.

וְאֶת־בֶּשֶׂר הַפֶּה וְאֶת־עֲרוֹ וְאֶת־פְּרִשׁוֹ תִשְׂרֹף בְּאֵשׁ מִחוּץ לַמִּזְבֵּחַ  
:חֲטָאת הוּא

*везт-бесар гапар везт-орó везт-пиришó тисрóф баэиш  
миху́ц ламаханэ хатат гу*

14. А мясо быка и кожу его, и помёт его сожги его на костре вне лагеря; он будет жертвой за грех, жертвой очистительной.

אֶת־הָאֵיל הָאֶחָד תִּקַּח וְסָמְכוּ אֹהֶרן וּבְנָיו אֶת־יְדֵיהֶם עַל־רֹאשׁ  
הָאֵיל:

*ve'et-ga'ayilъ ѓаэхад тиках весамеху агарон уванав эт-  
edeгem аль-рош гаайиль*

15. *Одного из баранов возьми, и возложат Агарон и его сыновья руки на голову этого барана;*

וְשָׁטַטְתָּ אֶת־הָאֵיל וְלָקַחְתָּ אֶת־דָּמוֹ וְזָרַקְתָּ עַל־הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב:  
vешахатта эт-гаайиль велакахта эт-дамo везаракта  
аль-гамизбэях савив

16. *И забей этого барана, и возьми кровь его, и разбросашь (покропишь) ты её вокруг жертвенника.*

וְאֶת־הָאֵיל תִּנְתְּחוּ לַתְּנַחֲיוּ וְרַחֲצָתָ קַרְבּוֹ וְכַרְעָיו וְנִתְּתָ עַל־נִתְּחָיו  
וְעַל־רֹאשׁוֹ:

*ve'et-ga'ayilъ тенатэях линтахав верахацта кирбо  
ухраав венатата аль-нетахав веаль-рошо*

17. *А барана раздели на куски, и помой внутренности его и ноги (голени) его, и соедини их к его кускам и к его голове (сложи всё это вместе).*

וְהִקְטַרְתָּ אֶת־כָּל־הָאֵיל הַמִּזְבֵּחַ עֲלֶה הוּא לַיהוָה רִיחַ נִיחּוֹם  
אִשָּׁה לַיהוָה הוּא:

*veгиктартá эт-коль-гаайиль гамизбэха ола гу ладонай  
рэях нихоах ише ладонай гу*

18. *И воскури всего барана на жертвеннике: это для Господа запах наслаждения, это благоухание, приятное для Господа, это (так называемая) палимая жертва для Всевышнего.*

Этот второй баран является жертвой посвящения со стороны народа, её приносит Моше, это такой уникальный случай (мы будем ещё говорить о статусе

Моше). Моше приносит её как барашка посвящения, и мы ещё продолжим говорить подробно об этом дальше.



## Пир с размахом (29:19-37)

Мы продолжаем читать главу Тецавэ с 19 стиха 29 главы. В прошлом отрывке мы начали читать инструкцию – указание о том, как Моше должен посвятить Аѓарона и его сыновей в коѓены. Удивительный процесс, который позволяет из простого человека (может быть, не совсем простого, каким был Аѓарон) сделать коѓена – человека, способного встречаться со святостью и не умирать, человека, способного встречать святость в своей повседневной жизни. Всевышний повелел для этого приготовить трёх животных – двух барашков (агнцев) и одного быка – и 30 лепёшек. В прошлом отрывке мы прочитали про одного из агнцев и про быка. И теперь мы будем читать продолжение о третьем, самом необычном из баранов, когда-либо приносимом в жертву народом Израиля.

וְלָקַחְתָּ אֶת הָאֵיל הַשְּׂנִי וְסַמְךָ אֹהֶרֶן וּבְנָיו אֶת־יְדֵיהֶם עַל־רִאשׁוֹ  
הָאֵיל:

*велакахта́ эт га́айиль га́шени весамáх агáрон уванáв  
эт-едеѓém аль-рóш га́айиль*

*19. И возмёшь ты второго барана, и возложит Аѓарон и сыновья его руки свои на голову этого барана.*

Мы говорили о том, что, когда коѓен возлагает свои руки на жертву, жертва становится предстоящей перед Всевышним, она «делегируется» быть предстоящей за народ. В этом случае на жертву возлагали обе руки. Когда человеку дают какое-то

новое поручение, когда меняют его статус, полагают его в служителя или что-то подобное, на него возлагают две руки. Если же он идёт с какой-то миссией, которая не изменяет сути его служения, возлагают одну руку.

וְשַׁחֲטָהּ אֶת־הָאֵיל וְלִקְחָהּ מִדָּמוֹ וְנָתַתָּהּ עַל־תְּנוּיָהּ אֵין אֶהְרֹן  
וְעַל־תְּנוּיָהּ אֵין בְּנָיו הַיְמָנִית וְעַל־בְּהֵן יָדָם הַיְמָנִית וְעַל־בְּהֵן  
רְגְלָם הַיְמָנִית וְזָרְקָהּ אֶת־הַדָּם עַל־הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב:  
*veshaxattá et-gaáyyilь velaкахтá мидамó венататá  
аль-тену́х óзен агарóн веаль-тену́х óзен банáв  
гаймани́т веаль-бо́ген яда́м гáймани́т веаль-бо́ген  
рагла́м гáймани́т везарактá эт-гада́м аль-га́мизбэ́ях  
сави́в*

20. И забил (забьёшь) ты этого барана, и возьмёшь от крови его, и дашь её (кровь) на мочку (или на хрящик) уха Агарона (правую), и на **мочку** правого уха его детей, и на большой палец их руки правой, и на большой палец их ноги правой; и полил кровью весь жертвенник.

Есть некоторый спор о том, что значит слово *тену́х*? Понятно, что это какая-то часть уха. Большинство комментаторов склоняются к тому, что это *мочка* уха, но некоторые говорят, что это *хрящик*, который в середине уха.

Вот такое посвящение Агарона и его сыновей необходимо было сделать. Разумеется, что за все годы комментирования не могло быть такого, чтобы комментаторы не попытались понять, о чём здесь идёт речь, почему именно эти части тела? Самые простые комментарии говорят о том, что это самые удобные для помазания места, это помазания границы человека.

Просто помазали края Аѓарона и сыновей в трёх удобных местах.

Автор книги «Хесед ле-Авраам» (Милосердие Аврааму) раби Азулай рассказывает такой мидраш: когда Яков ухаживал за Рахель, он боялся того, что Лаван сделает какую-то хитрость, и может оказаться, что в брачную ночь с ним будет не Рахель, а кто-то другой. И Рахель дала ему знаки. Она сказала: «Я прикоснусь к мочке уха твоего, к большому пальцу руки твоей, к большому пальцу ноги твоей, так ты узнаешь, что это я». После Рахель по-сестрински поделилась этими знаками с Леей (когда увидела, что её отдают насильно), чтобы Лея не опозорилась. Такой мидраш, такое предание, но нам важно повторение этих трёх элементов.

Другие, более ранние комментаторы, говорили о том, что нечистая сила, какие-то нечистые духи, направленные против слуха, против восприятия информации (уши – это инструмент слуха, «вера – от слышания»), направленные против правильного анализа информации, правильных действий (руки) и правильных намерений (ноги), они прилепляются к человеку вот в этих местах: на мочке уха, на большом пальце руки и на большом пальце ноги. Поэтому для того, чтобы очистить человека (в данном случае – Аѓарона) от демонических влияний, его очищали таким образом.

Иные комментаторы говорят, что вообще *ѓцер га-ра* (злое начало), словно за верёвочки марионетку, держит человека за эти три точки, потому что он

управляет не телом, а *нэфеш* (душой), и ему этих трёх точек достаточно. Он управляет душой человека, а уже душа правит человеком. Поэтому комментаторы говорили: «Для того, чтобы избавиться от греховной страсти, чтобы во время близости с супругой зачатие было не страстным, а именно в святости, женщина должна была касаться мочки уха, большого пальца руки, большого пальца ноги». Вот такими мистическими характеристиками наделили (или изначально были наделены) эти три точки на теле.

Есть подобное описание и у соседних народов: в шумерских и аккадских мифах тоже говорится о том, что какие-то злые боги втыкают стрелы или бросают дротики в эти части человеческого тела. И, вполне возможно, что мы здесь имеем возможность заглянуть каким-то образом в глубины тайн человеческого тела. Всё это безусловно очень интересно, и нельзя однозначно всё это взять и отбросить, поэтому я это и привожу здесь. Но нужно помнить, что мидраши и мистические толкования – это человеческие попытки (пусть и очень мудрых людей) проникнуть в смысл слов Торы. Вместе с тем сами элементы – мочка уха и два больших пальца – это слова святой Торы, и они неслучайны, неслучайно Всевышний повелел Моше выбрать именно эти места.

Дальше написано: *и полил кровью весь жертвенник*. То есть происходит породнение, связывание когена и жертвенника. Жертвенник – это и стол Всевышнего. Снова происходит «братание», связывание когена и Всевышнего.

וְלִקְחָתָּ מִן־הַדָּם אֶשֶׁר עַל־הַמִּזְבֵּחַ וּמִשְׁמֵן הַמִּשְׁחָה וְהִזִיתָ עַל־  
אָהֳרֹן וְעַל־בְּגָדָיו וְעַל־בְּנֵיו וְעַל־בְּגָדֵי בְנֵיו אֹתוֹ וְקִדַּשׁ הוּא  
וּבְגָדָיו וּבְנֵיו וּבְגָדֵי בְנָיו אֹתוֹ:

*велакахта́ мин-га́дам аше́р аль-га́мизбэ́ях умише́мен  
га́мишиха́ ве́гизета́ аль-ага́рон веаль-бегада́в веаль-  
бана́в веаль-бигда́в ванав и́то векада́и гу увгада́в увана́в  
увигда́в ванав и́то*

21. И возьми́шь ты от крови, которая на  
жертвеннике, и от масла помазания, и окропишь ты  
Ага́рона и одежды его, и сыновей его и одежды  
сыновей его с ним, и будет свят он и одежды его, и  
сыновья его и одежды сыновей с ним.

На этом заканчивается освящение Ага́рона,  
сыновей его и его одежд.

וְלִקְחָתָּ מִן־הָאֵיל הַחֵלֶב וְהָאֵלֶיָּה וְאֶת־הַחֵלֶב הַמְכֻסֶּה אֶת־הַקָּרֶב  
וְאֶת יִתְרַת הַכֹּהֵן וְאֶת שְׁתֵּי הַכְּפָלִית וְאֶת־הַחֵלֶב אֲשֶׁר עָלָהּ וְאֶת  
שׂוֹק הַיָּמִין כִּי אֵיל מִלְאִים הוּא:

*велакахта́ мин-га́а́йиль га́хэ́лев вега́алья́ веэ́т-га́хэ́лев  
га́мхасэ́ эт-га́кэ́рев веэ́т е́тэ́рет га́кава́д веэ́т шетэ́  
га́келае́т веэ́т-га́хэ́лев аше́р але́ген веэ́т шок га́ямин ки  
эль милу́им гу*

22. И возьми́шь ты от барана (уже забитого)  
внутренний жир и курдючный жир, и от жира,  
который окружает внутренности, и плёнку,  
покрывающую печень, и две почки, и жир, который на  
них, и правую заднюю голень, ибо он – барашек  
уполномочивания (барашек наполнения).

Здесь описывается разделка жертвы *шламим*  
жертвы примирения, примирения со Всевышним. Есть

разные виды жертв, которые различаются по тому образу, как они приносятся, и по тому, как они поедаются. Жертву *шламим* едят три группы: жертвенник (то, что остаётся на жертвеннике, условно говоря, ест Всевышний, хотя Он и не ест), коген, который совершает жертвоприношение, и хозяин жертвы. И таким образом заключается мир. Эта трапеза будет трапезой примирения.

Здесь Всевышний говорит Моше взять те части мирной жертвы, которые изначально предназначаются для Всевышнего, для сожжения на жертвеннике. Это жир и курдюк, и жир, который покрывает внутренности (я уже говорил о том, что есть разные названия для жира, и вот здесь видим два – *внутренний жир (хэлев)* и *курдюк (алья)*), и поверхностную плёнку, которая покрывает печень, две почки и почечный жир, и *шок* (слово, наверное, правильно будет перевести как *голень правой ноги*). И что с ними нужно сделать? Ещё к ним нужно добавить хлеба:

וְכֶפֶר לָחֶם אַחַת וְחֵלֶת לָחֶם שֶׁמֶן אַחַת וְרִקִּיק אָחָד מִסַּל הַמִּצֹּת  
:אֲשֶׁר לִפְנֵי יְהוָה:

*vehikár léxem axát vehalát léxem shémen axát verakík  
эхад мисаль гамацот ашёр лифнэ адонэй*

23. И одну из лепёшек, и один из масляных караваев, и один из тонких хлебов из корзинки, которые перед Всевышним

Мы уже говорили о трёх сортах хлебов, которые находятся в корзинке. То есть нужно взять вот те куски мяса и хлебы из корзины, которые перед Всевышним.

וְשָׂמַתְּ הַכֹּל עַל כַּפֵּי אֶהָרֶן וְעַל כַּפֵּי בְנָיו וְהִנֵּפְתָּ אֹתָם תְּנוּפָה  
לִפְנֵי יְהוָה:

*vesamta' fakol' al kapé a'aron ve'al kapé vanav  
ve'enaftá otám тенуфá лифнэ адонáй*

24. И положил всё это на руки Агарона и на руки сыновей его, и **раскачай их** (покачай их качанием) перед Всевышним.

Здесь используется слово *тенуфá* – можно сказать *размахивать, развевать по ветру, махать*. От этого же корня, например, слово *менифá* (*веер*). В нашем случае это такой способ раскачивания: вверх, вниз, вправо, влево, все вместе, взявшись за руки. В данном случае, это будет Моше, Агарон и сыновья, но в дальнейшем, когда будут приноситься жертвы, коген приносит свою часть и часть жертвенника, хозяин – свою часть. Каждый, держа свою часть, размахивает ею в воздухе: верх, вниз, вправо, влево, поднимает это на своих руках. Это своего рода обычай примирения. И представляется, что Всевышний по другую сторону берёт нас за руки, и мы вместе с Ним раскачиваем, машем этой частью жертвы. И этот совместный «танец» начинает процесс примирения между нами. Мы свидетельствуем о том, что между нами заключается мир, что с этого момента мы начинаем мирно сосуществовать.

Как это ни удивительно, я думаю, что большинство из нас не только видели, но и сами участвовали в подобном процессе. Когда маленькие дети берут друг друга за мизинец и говорят (если это на русском):

«Миришь, мирись и больше не дерись». Если это на иврите, они говорят: «*Шóлем, шóлем – ле-олам, брóгээз, брóгээз* (это детское слово) – *аф-паám*» («*Мир, мир – навсегда, ссора, ссора – никогда*»). И тоже раскачивают так пальцами во все стороны. Это отражение обычаев примирения, которые существуют и у очень древних народов, но сегодня сохранились в основном на детском уровне. Это очень-очень похожий обычай. Что он значит, видно из англоязычного варианта. На русском языке говорят: «Если будешь драться, я буду кусаться» или что-то ещё (есть разные варианты оборонительного характера). На английском языке говорят: «*Pinky swear, hope to die*» («*Будем держать мизинчики вместе или ты хочешь без него остаться?*» – так примерно можно перевести). Вот так мы заключаем договор. Мы с Тобой заключаем мирный договор, но если что-то пойдёт не так с моей стороны, то можно меня «разделать», как этого несчастного, благословенного барашка. *Благословенного* – потому что не каждый из барашков, который гуляет в стаде, может стать этим историческим барашком, прообразом примирения между человеком и Богом.

לְקַחְתָּ אִתָּם מִיָּדָם וְהִקְטַרְתָּ הַמִּזְבֵּחַ עַל־הָעֹלָה לְרִיחַ נִיחֹחַ  
 לִפְנֵי הָיְהוָה אִשָּׁהּ הוּא לִי הָיְהוָה:

*велакахта́ отám мяда́м ве́гиктартá гамизбэ́ха аль-гаола́ лерэ́ях ни́хоах лифнэ́ адона́й ише́ гу ладо́най*  
 25. *И возьми́шь мя́со и хле́б из их ру́к, и принесе́шь их в жертву́ на жертвеннике́ во все́сожже́ние для́ запаха́ наслажде́ния перед Госпо́дом – это́ палимая́ (сжигаемая́) жертва́ для́ Всевы́шнего.*



Дальше, в 26 стихе, читаем продолжение того, что должно делать с жертвой.

וְלָקַחְתָּ אֶת־הַחֶזֶה מֵאֵיל הַמִּלְאִים אֲשֶׁר לְאַהֲרֹן וְהִנַּחְתָּ אֹתוֹ  
תְּנוּפֶה לְפָנַי יְהוָה וְהָיָה לְךָ לְמִנְחָה:

*велакахта́ эт-гехазэ́ меэль гамилу́им ашёр леаѓарон  
веѓенафта́ ото́ тенуфа́ лифнэ́ адона́й веѓая́ леха́  
лемана́*

26. И взял ты **грудинку** от барашка примирения, которая должна была предназначаться Аѓарону, и тоже раскачай её перед Всевышним, и это будет твоей порцией.

Обычно мы знаем, что *грудинка* (*хазэ*) и *правая голень* (*шок*) – это те части, которые из мирной жертвы получает коѓен. (Как я уже сказал, мирная жертва «естся» жертвенником, коѓеном и хозяином жертвы). В данном случае грудинку получает Моше, как бы исполняя роль коѓена. Некоторые комментаторы говорят: «Здесь Моше выполняет роль *священника священников*, он – *коѓен га-коѓаним*. Этакая разовая функция, которая случается один раз в жизни. Один раз в человеческой истории». Другие говорят о том, что, действительно, функции коѓена во время зарождения самого священства, то есть в тот первый и единственный раз, разделены. Аѓарон – это сосуд, который будет освящаться, Моше – это свет, своеобразная «пробирка» со священством, которая будет наполнять Аѓарона. Моше, таким образом, – внутренняя сущность Аѓаронова служения, коѓен не по

плоти, а по своей внутренней сущности, по своему наполнению. И он принимает себе, как свою часть жертвы, именно грудинку. Не вторую часть, которая полагается священнику и которая называется *шок* (*голень*). Об этом читаем дальше:

וְקִדְשְׁתָּ אֵת הַזֶּה הַתְּנוּפָה וְאֵת שׁוֹק הַתְּרוּמָה אֲשֶׁר הוּנָף וְאֲשֶׁר  
הוּרָם מֵאֵיל הַמִּלְאִים מֵאֲשֶׁר לְאַהֲרֹן וּמֵאֲשֶׁר לְבָנָיו:  
*vekidashtá et hazé hatenufá veét shok hatenumá asher  
gurám vaasher gurám mezél gamiluyim measher leagarón  
umeasher levanáv*

27. И освятишь ты грудинку размахиванием, и голень, которая возношение, которая тоже будет раскачана, и всё, что будет пожертвовано от барашка примирения, Агарону или сыновьям его.

То есть здесь Всевышний говорит, что не только на этот раз, но и на все времена сыновья Агарона и Агарон, пока жив, будут получать свою часть от жертвы. Слово *трумá* (мы говорили, это было названием предыдущей главы) – *то, что возносится, то, что приносится в жертву*, и кофены будут получать *хазэ́* (*грудинку*) и *шок* (*голень*) от жертвы на все века.

וְהָיָה לְאַהֲרֹן וּלְבָנָיו לְתִקְוֵעוֹלָם מֵאֵת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כִּי תְרוּמָה הוּא  
וְתְרוּמָה יִהְיֶה מֵאֵת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מִזְבְּחֵי שְׁלֵמִיָּהֶם תְּרוּמָתָם  
לִיהוָה:  
*veháyah leagarón ulbanáiv letikveólám meét bené yisraél  
ki terumá gu utrumá yiḡíyé meét bene-yisraél mizivxé  
shalmeḡém terumatám ladonáiv*

28. И будет это Аѓарону и сыновьям его законом вечным от сыновей Израиля, ибо это возношение, трума́ Господня от сыновей Израиля, жертвы примирения их, трума́ пожертвования Господу.

То есть Всевышний здесь говорит: «Вот эти части будут вечным законом предназначены Аѓарону, как часть возношения, которое сыновья Израиля возносят среди возношений Господу». Заранее понятно, как делить барашка.

וּבְגְדֵי הַקֹּדֶשׁ אֲשֶׁר לְאַהֲרֹן יִהְיוּ לְבָנָיו אַחֲרָיו לְמִשְׁחָה בְּהֵם  
וּלְמַלְאָכֶם אֶת־יָדָם:

*увигдэ гакодеи ашер леаѓарон ийгйю леванав ахарав  
лемошха ваѓем ульмале-вам эт-ядам*

29. А святыи одежды, которые у Аѓарона, будут сыновьям его позже для помазания им и для наполнения им рук.

То есть следующих после Аѓарона сыновей, сыновей сыновей и правнуков не надо будет отдельно помазывать. Но сама одежда будет служить им помазанием и передачей полномочий. Каким образом это будет происходить?

שִׁבְעַת יָמִים יִלְבָּשֶׁם הַכֹּהֵן תַּחֲתָיו מִבְּנֵי אֲשֶׁר יְבֵא אֶל־אֹהֶל  
מוֹעֵד לְשֵׁרֵת בְּקֹדֶשׁ:

*шивъат ямим иильбашиам гакоѓен тахтав мибанав  
ашер яво эль-огель моэд лешарэт бакодеи*

30. Семь дней будет одевать их священник, который будет за ним из его сыновей, который придёт в Шатёр откровения, чтобы служить Святому.

То есть для того, чтобы освятиться и для того, чтобы стать ко́геном, помазанником и уполномоченным, ко́ген следующего поколения не должен будет проходить через всю эту процедуру, но ему надо будет в течение семи дней надевать эту одежду. Так во времена Храма тренировали ко́генов, и за семь дней до вхождения в Храм в Йом-Кипур у него были своего рода репетиции.

В 31 стихе возвращаемся к нашим баранам:

וְאַתְּ אֵיל הַמְּלֵאִים תִּקַּח וּבִשְׁלֶתָ אֶת־בְּשָׂרוֹ בְּמָקוֹם קָדָשׁ׃  
*ve'et el ha'milayim tikach uvishletá et-besaró  
bemaqóm kadósh*

31. Возьми этого барашка наполнения (принадлежащие тебе части) и сvari мясо его на святом месте.

וְאָכַל אֶהָרֶן וּבָנָיו אֶת־בְּשַׂר הָאֵיל וְאֶת־הַלֶּחֶם אֲשֶׁר בַּסֶּל פְּתַח׃  
אֶהָל מוֹעֵד׃  
*veachal aharón uvanáv et-besár ga'ayil ve'et-galéhem  
ashe'r basál p'tach ógel mo'éd*

32. И будет есть Агарон и сыновья его мясо этого барашка и хлеб, который в корзине, у входа в Шатёр откровения (внутри, во дворе).

То есть, поскольку это святая пища, её нельзя взять домой в судочке и разогреть дома в микроволновке. Нет, её нужно есть во внутреннем дворе.

וְאָכְלוּ אֹתָם אֲשֶׁר כָּפַר בָּהֶם לְמַלֵּא אֶת־יָדָם לְקַדֵּשׁ אֹתָם וְזָר  
לֹא־יֹאכַל כִּי־קֹדֶשׁ הֵם:

*veaxelú otám ašer kápar ba'ém lemálé et-yadám  
lekadéš otám vezár lo-əxáľ ki-kódeš ġem*

33. И будут они есть всё это, принесённое для искупления при посвящении их и освящении их, а посторонний не будет есть это, ибо они – святыня.

וְאִם־יִוָּתַר מִבְּשַׂר הַמְּלֵאִים וּמִן־הַלֶּחֶם עַד־הַבֶּקָר וְשָׂרְפָתָ אֶת־  
הַנוֹתֵר בְּאֵשׁ לֹא יֹאכַל כִּי־קֹדֶשׁ הוּא:

*veim-yivatér mibesár ġamiluím umin-ġaléxem ad-  
ġabóker vesaraftá et-ġanotár ba'áš lo eaxéľ ki-  
kódeš ġu*

34. А если останется из мяса ягнёнка наполняющего (примиряющего) и из хлеба до утра, то сожжешь ты всё оставшееся в огне, и не будет он съедаться, потому что он свят.

Святую пищу не едят ни холодной, ни разогретой, и ею не со всеми можно поделиться.

וְעָשִׂיתָ לְאַהֲרֹן וּלְבָנָיו כָּכָה כָּל אֲשֶׁר־צִוִּיתִי אֹתְךָ שִׁבְעַת יָמִים  
תִּמְלֵא יָדָם:

*veasíta leaġarón ulvanáv káxa kexóľ ašer-civítiti  
otáxa šiv'át yámím temálé yadám*

35. И сделаешь ты Агарону и сыновьям его так, как Я тебе заповедовал: семь дней ты будешь уполномочивать его.

То есть подобную процедуру, которую мы с вами здесь и в предыдущем отрывке прочитали, нужно будет делать и повторять в течение 7 дней.

Кроме того, нужно ещё подготовить жертвенник, и в 36 стихе мы читаем о подготовке жертвенника:

וּפָרַח חַטָּאת תַּעֲשֶׂה לַיּוֹם עַל־הַכֹּפְרִים וְחַטָּאת עַל־הַמִּזְבֵּחַ

כַּכֹּפֶרֶךָ עָלָיו וּמִשְׁחָתָּ אֹתוֹ לְקַדְּשׁוֹ:

*ufár xatám taasé laém аль-ѓакипури́м вехитетá аль-ѓамизб́ях бехаперхá алáв умашахтá отó лекадешó*

36. И быка за грех сделай сверх искупительных жертв и **очистишь** ты жертвенник, орошая (очищая) его, и помажешь маслом его в освящение его.

Обратите внимание на интересное совпадение, на интересную связь. Слова *xatám* (жертва за грех) и *xitetá* (очистил, стерилизовал), на сегодняшнем иврите – *xituy* (стерилизация, полное очищение), пишутся совершенно одинаково. *Xet* (грех) и *lexaté* (очищать, стерилизовать) – это близкие, по сути, однокоренные слова.

Жертвенник тоже мажется маслом, как мы об этом ещё и раньше говорили.

שִׁבְעַת יָמִים תִּכְפֹּר עַל־הַמִּזְבֵּחַ וְקִדְּשָׁתָּ אֹתוֹ וְהָיָה הַמִּזְבֵּחַ קָדֹשׁ

קְדוּשִׁים כָּל־הַנִּגַּע בַּמִּזְבֵּחַ יִקְדָּשׁ:

*shivát yámim texapér аль-ѓамизб́ях векидаштá отó веѓаяѓá ѓамизб́ях кóдеш кодаши́м коль-ѓаноѓяѓá бамизб́ях йикдáш*

37. Семь дней искупляй жертвенник и освятишь его, и будет жертвенник **святой святых**: всякий, прикасающийся к жертвеннику, освятится.

От чего можно искупить жертвенник? Разве жертвенник-то что сделал? И зачем он нуждается в

искуплении, если он вообще неодушевлённый? Речь идёт о том, что, возможно, на него было пожертвовано что-то, полученное нечестным путём. Может быть, кто-то отдал ворованный лом или неправильную деревяшку принёс. В общем, чтобы этот жертвенник был чист, нужно исполнить все процедуры. Поэтому он семь дней освящается. Итак, семь дней будешь делать искупление жертвенника.

И будет жертвенник этот суперсвятым. В оригинале стоит *кóдеш кодашím*, но это не связано со Святой Святых. Здесь *кóдеш* – *святой, освещающий, и делающий святым*. Почему так? Потому что дальше написано *коль-ѓаногэя бамизбэях йикдáш (всякий, прикасающийся к жертвеннику, освятится)*. Удивительное свойство появилось у предмета – освящать всё, что к нему прикасается. И об этом ещё много будет говориться в Торе.

## Священные будни (29:38-46)

В предыдущих главах, в предыдущих беседах мы говорили об устройстве Шатра откровения, жертвенника и о посвящении ко́генов – Аѓарона и его сыновей. В этом нашем отрывке мы поговорим о первоначальных обязанностях ко́генов, о том, для чего они посвящаются в ко́гены, какие обязанности, связанные с жертвоприношением, у них будут. Итак, читаем с 38 стиха 29 главы.

וְזֶה אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה עַל־הַמִּזְבֵּחַ כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה שְׁנַיִם לַיּוֹם  
תָּמִיד:

*vezé ashér taasé аль-ѓамизбэyah кевасím бене-шанá  
шенáйим лаём тамíд*

*38. Это то, что ты будешь делать на жертвеннике:  
годовалые бараны, их надо приносить два в день,  
постоянно.*

Когда мы говорим на иврите о возрасте и хотим сказать, что человеку, например, двадцать шесть лет, мы говорим, что он *сын двадцати шести* – бэн эсрím *вешéш*. А годовалый баран – сын года. Поэтому, когда мы читаем *кевасím бене-шанá* (*бараны – сыновья года*), то это *годовалые бараны*. То есть в день нужно будет приносить два годовалых барана, ежедневно.

אֶת־הַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד תַּעֲשֶׂה כַּבָּקָר וְאֶת הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי תַעֲשֶׂה בֵּין  
הָעֶרְבָיִם:



*эт-гакэвес гаэхад таасэ вабóкер везт гакэвес гашенí  
таасэ бэн гаарбайим*

39. *Первого барана приноси в жертву утром, а  
второго барана сделай в межвечерье.*

Это значит, что перед самым рассветом священники забивали барана, и с рассветом его надо было разделать, уже принести на жертвенник. То есть, если забой происходил в летнее время, он начинался в четыре тридцать - пять часов утра. Непростая работа: священники разделявали мясо в храме, на территории храма. Они ходили босиком, это ещё и холодновато, порой промозгло. В общем, работа начиналась зóутро.

По поводу заповеди, что второго барана нужно забивать в межвечерье (или в вечерних сумерках), есть очень интересная история. Раби Акива говорил, что заповедь «возлюби ближнего своего как самого себя» – это самый важный принцип, самое важное общее правило Торы. Кроме этого, было известно два других мнения насчет того, какое правило Торы самое важное. Бен Азай (современник Раби Акивы) говорил, что самое важное – это *гинé толдóт адám*, «вот порождение человека», вот то, что человек породил, какие плоды у него в жизни, что он делает, как он изменяет мир. И другой ученый, живший чуть позже, Шимон бен Пáзи, говорит, что именно этот наш стих: «первый баран рано утром и второй баран вечером в сумерках» – это самый важный принцип Торы. Что он имеет в виду? Стремление, постоянство, тщательность в исполнении заповедей. Можно в один прекрасный момент пожертвовать Всевышнему тысячи баранов и

на полгода забыть о Его существовании. Гораздо сложнее ежедневно тщательно выполнять заповеди Торы. Почему мудрецы расходились во мнении, что важнее в Торе? В общем-то и плоды человека важны, и постоянство, и любовь (она важнее всего наверняка). Каждый говорил о том, что для него представляет особую трудность, что является вызовом именно для него. Кому-то, Раби Акиве, например, труднее всего было любить ближнего. Сейчас можно возмутиться: «Как ты смеешь так говорить про Раби Акиву?!» Раби Акива сам так говорит про себя. И я не хочу сказать, что он меньше меня любил ближнего. Он видел в этом сложность, сложность, которую успешно преодолевал. Бен Азай думал: «Что я оставлю после себя, что после меня останется, что после меня будет?» Это была самая большая его проблема. И Шимон бен Пази, Раби Шимон, думал о том, как бы сохранить тщательность, как бы сохранить дисциплину в соблюдении Торы. И он выделял как самый важный принцип в Торе – *баран утром и баран вечером*.

В 40 стихе мы читаем, что ещё нужно.

וְעֶשְׂרֵן סֹלֶת בְּלוּל בְּשֶׁמֶן כֶּתִית רִבַּע הֵהִין וְנוֹסֶף רְבַעִית הֵהִין יָין  
 לְכֶפֶשׁ הָאֶחָד:

*veisarón sólet balúl beshémen katít réva gaḡín  
 venésех revíit gaḡín yáin lakéves gaэхád*

*40. Десятую часть эфы крупно помолотой муки,  
 которая разбавлена с четвертью гина масла  
 оливкового, и четверть гина вина к каждому барану.*

*Sólet* – это то, что называется на итальянском *дурум*, мука крупного помола, которую используют для изготовления пасты и пиццы в Италии, мука самого высокого качества. Можно на русский язык перевести как *манка*, как похожая на манную крупу. Десятую часть от чего нужно взять? Десятую часть от эфы, от меры, которая составляет двадцать два литра. Таким образом *исарóн* – это 2,2 литра манки.

В данном случае оливковое масло может быть «битым», может быть второго отжима. И этого масла нужно взять *рэва гагún* (четверть гина). Ещё одна единица измерения – *гún*. Это мера в 3,6-3,9 литров. И, соответственно, четверть гина – это примерно 0,8 литра. Получается, что нужно смешать 2,2 литра манки с почти литром оливкового масла. Количество вина должно быть *ревиút гагún* (четвертая часть гина), в данном случае примерно 0,9 литра.

וְאֵת הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי תַעֲשֶׂה בֵּין הָעֲרֻבִים כְּמִנְחַת הַבֶּקָר וּכְנֹסֶכָה  
תַעֲשֶׂה-לָּהּ לְרִיחַ גִּיחָם אֲשֶׁר לִיהוָה:

*veét gákevés gashení taasé bэн gaarbáyim кеминхát  
gabóker uхнисká таасе-lá лерэях нихóах ише ладонáй  
41. А второго барана сделай в межвечерье, как и в  
утреннее приношение со всем, что приносилось вместе  
с утренним, сделай для запаха радующего, палимая  
жертва Всевышнему.*

עֲלֵת תְּמִיד לְדֹרֹתֵיכֶם פֶּתַח אֹהֶל-מוֹעֵד לְפָנַי יְהוָה אֲשֶׁר אֲנֹעַד  
לְכֶם נְשָׂמָה לְדַבַּר אֱלֹהֵי שָׁמַיִם:

*olát tamíd ледоротехэм пэтах огель-моэд лифнэ  
адонáй аше́р иваэд лахэм ша́ма ледабóр элэха шам*

42. Это всесожжение вечное в поколения ваши, у входа в Шатёр откровения, перед Господом, там, где Я буду с вами общаться и говорить с тобой там.

וְנִעַדְתִּי שְׁמָהּ לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל וְנִקְדַּשׁ בְּכַבְדִּי  
веноадті шáма ливнэ́ йисраэ́ль веникда́ш бихводі́  
43. И Я встречусь с ними там, с сыновьями Израиля, и освятятся они Славой Моей.

То есть через созерцание присутствия Славы Всевышнего освятится и народ Израиля. Сначала были освящены коғены. Они приносят жертвоприношение, которое Всевышний повелел. Через это Всевышний встречается с коғенами в о́гель-моэд (в Шатре откровения). И у входа в о́гель-моэд израильтяне могут встретиться со Всевышним и освятиться славой Его.

וְקִדַּשְׁתִּי אֶת-אֹהֶל מוֹעֵד וְאֶת-הַמִּזְבֵּחַ וְאֶת-אֹהֶרֶן וְאֶת-בְּנָיו  
:אֶקְדַּשׁ לְכֹהֵן לִי  
векидашті́ эт-о́гель моэд́ везт-га́мизбэ́ях везт-а́га́рон везт-ба́на́в акадэ́ш лехагэ́н ли  
44. И освящу Я Шатёр откровения, и жертвенник, и А́гарона, и сыновей его Я освящу Мне на священство.

Сначала Всевышний повелевает Моше сделать всё необходимое для освящения А́гарона, сказав ему: «И они освятятся». Но эта святость, она как представительство от народа Израиля, то есть они отделятся от народа, их как бы выдвинут перед народом, от его имени. И дальше Всевышний говорит: «Я их освящу, Я их возьму к Себе, в Моё священство, и будут они Мне священниками». И когда у нас есть

посол на небесах в лице священника, через это соединение произойдет то, что описано дальше:

וְשִׁכְנֹתַי בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיִיתִי לָהֶם לֵאלֹהִים:  
*vešaxantí betóx bené yisraél veḡaiúti laḡém*  
*лелоḡим*

45. *И буду Я жить (буду Я соседствовать, буду Одним из жителей) внутри сыновей Израиля, и буду им Богом.*

То есть: «Я буду жить среди сынов Израиля, буду им Богом, буду им Метрою суда, буду их внутренним Судьей, их Компасом во всех поступках, буду Тем, что направляет их во всех жизненных ситуациях. И когда заработает весь этот описываемый, этот удивительный механизм, то:

וַיִּדְעוּ כִּי אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֹתָם מֵמִצְרַיִם:  
לְשִׁכְנֵי בְּתוֹכָם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם:  
*veядеу ки ани адонáй элоḡеḡém ашёр гоуэти отám*  
*меэреу мицра́йим лешохни ветохám ани адонáй*  
*элоḡеḡém*

46. *И узнают они, что Я – Господь, Бог их, Который вывел их из страны Египетской, чтобы жить в них. Я – Господь, Бог ваш.*

Здесь Всевышний говорит: «Я вывел их из Египта, чтобы они были Мне домом, чтобы Я жил среди них».

На этом заканчивается наш отрывок. Он совсем небольшой, но исторический, очень важный и значимый. Всевышний говорит, что если коғены будут приносить постоянную жертву, (жертвоприношение в храме будет совершаться постоянно), то Он, Господь,

освятит жертвенник и освятит коленов, и возьмёт их к Себе, то есть завершит со Своей, небесной стороны, строительство лифта «земля-небо», или моста «земля-небо», и через это освятится Славою Его весь народ Израиля. И Господь будет жить в народе Израиля, будет основанием для всякого суда внутреннего, будет руководить народом и каждым из народа. Каждый освятится и будет хранить эту святость, и будет помнить, что это Господь вывел народ – вывел нас, вывел меня из страны Египетской, чтобы жить во мне, чтобы жить внутри меня. Ибо Он – Господь. Вот такое значение у сегодняшнего отрывка.

## Ах, да! Чуть не забыл (30:1-10)

וְעָשִׂיתָ מִזְבֵּחַ מִקְטֹרֶת קִטְוֹת עֲצֵי שִׁטִּים תַּעֲשֶׂה אֹתוֹ:

*veasíta mizbéyah miktár ketóret atz' shitím taasé otó*

*1. И сделаешь ты жертвенник для **воскурения благовоний**, из акации сделай его.*

Корень *куф-тет-рейш* – от него происходит слово *кетóрет* (*воскурение* или *воскурение благовоний*). Это слово может означать просто *дымить* или даже просто *ворчать*. *Мекатёр* – это человек, который *ворчит* и на всё жалуется, образно говоря, «дымит». Железнодорожный локомотив, который сейчас уже не делают и который шёл и дымил впереди поезда и, собственно, вёл за собой весь поезд – это *катáр*, от того же самого корня. И так, *лекатёр* (*воскурять благовония*) – это *воздымлять*, *воскурение* – это *воздымление*. Всевышний повелевает сделать жертвенник для *воскурений*.

Это выглядит удивительно, как будто Всевышний сказал: «Ах, да! Чуть не забыл: там ещё должен быть жертвенник *воскурений*!» Ведь всё описание всех сосудов, всех принадлежностей Мишкана закончено, и вдруг Всевышний добавляет в самом конце о необходимости сделать ещё один жертвенник. Как-то не очень логично хронологически получается этот отрывочек. И, разумеется, это привлекло внимание не только моё, это привлекло внимание многих комментаторов, многие мыслили на этот счёт. Интересная идея о том (есть такая традиция, такое

понимание), что человеческое тело получает удовольствие от еды, питья и многих других удовольствий, но душа получает удовольствие только от запаха. Когда Хава, Праматерь наша, смотрела в Раю на дерево, она указала и вид, и цвет, и вкус. Не указала запах. Про запах ничего не было сказано, и запах не повредился. Запах, чувство обоняния – единственное (по традиции) неповреждённое чувство у человека. И запах переносит нас, как бы является мостом, в другой мир. Поэтому жертвенник воскурения (*кетóрет*) связан с миром, в котором Мишкан уже завершён, строительство его уже завершено. То есть *кетóрет* может приноситься людьми, которые шагнули в мир, где душевное или духовное уже преобладает над телесным. Вот такое есть понимание этого разрыва в хронологии. *Кетóрет* – самое возвышенное из всех приношений, которые человек может совершить.

Во 2 стихе мы читаем об этом жертвеннике:

אָמָה אָרְכוֹ וְאָמָה רָחְבוֹ רְבוּעַ יְהִיָּה וְאַמָּתַיִם קִמְתּוֹ מִמְנוֹ  
:קִרְנֹתָיו

*амá оркó веамá рохбó равуá йиййé веаматáйим коматó  
мимэну карнотáв*

*2. Локоть – его длина и локоть – его ширина, будет он квадратным, и два локтя его высота, и из него же сделай рога.*

То есть это небольшой жертвенник, сделан он из дерева (акации). Мы говорили о том, что слова *из него же сделай рога* означают, что рога не прикручиваются,



не привинчиваются, не приклеиваются, а делаются из цельного куска с жертвенником.

וְצִפִּיתָ אֹתוֹ זָהָב טָהוֹר אֶת־גּוֹ וְאֶת־קִירָתוֹ סָבִיב וְאֶת־קַרְנֹתָיו  
וְעָשִׂיתָ לוֹ זָר זָהָב סָבִיב:

*vecipitá otó zaǵáv taǵór et-vgaǵó vezt-kirotáv  
savív vezt-karnotáv veasíta lo zér zaǵáv savív*

*3. И покрой его чистым золотом: крышку его, и стены его вокруг, и рога его; и сделай ему золотую коронку вокруг.*

Поскольку он предназначен для того, чтобы стоять в Святом, а не во дворе, он уже, естественно, не медью покрывается, а золотом. И из того, что он покрывается золотом, мы понимаем, что стоять он будет совсем не на улице.

וְשְׁתֵי טַבְעֹת זָהָב תַעֲשֶׂה־לּוֹ מִתַּחַת לְזָרוֹ עַל שְׁתֵי צַלְעֹתָיו  
תַעֲשֶׂה עַל־שְׁנֵי צְדָיו וְהָיָה לְבָתִּים לְבָדִים לְשֵׂאת אֹתוֹ בְּהֶמָּה:

*uisté tabeót zaǵáv taase-lo mitáxat lazéro al  
шетé цальто́áv таасé аль-шенé цидáв вега́я леватím  
левадím ласэ́т отó багéма*

*4. И два кольца из золота сделай ему, под венцом (коронкой) его, на двух углах, на двух сторонах. И будут они для брусьев, которые будут вставляться, чтобы носить его.*

То есть это такой небольшой жертвенник: 50x50 сантиметров его размер в плане и метр его высота. Он отделан чистым золотом, у него есть два кольца, через них вставляются два бруса, которые тоже (как мы

прочитаем) будут отделаны золотом. И так этот жертвенник будут переносить.

וַעֲשִׂיתָ אֶת-הַבַּדִּים עֲצֵי שִׁטִּים וְצִפִּיתָ אֹתָם זָהָב:  
*veasíta et-gábadím aцэ шитím veципитá отám загáв*  
5. И сделаешь шести из дерева акации, и покроешь их золотом.

Все принадлежности Святого покрываются золотом, в том числе и этот жертвенник.

וַנִּתְּתָהּ אֹתוֹ לִפְנֵי הַפָּרֹכֶת אֲשֶׁר עַל-אֲרוֹן הָעֵדוּת לִפְנֵי הַכַּפֹּרֶת:  
אֲשֶׁר עַל-הָעֵדוּת אֲשֶׁר אֹנֵעַד לָךְ שָׁמָּה:  
*venatátá otó лифнэ́ гапарóхет ашéр аль-арóн гаэдúт*  
*лифнэ́ гакапóрет ашéр аль-гаэдúт ашéр иваэд лехá*  
*шáма*  
6. И поставишь его перед завесой, которая покрывает Ковчег завета, напротив самого Ковчега завета, где Я буду являться тебе.

Что это значит? На самом деле завеса покрывает не только Ковчег завета, она разделяет весь Мишкан. Но имеется в виду: поставь в том месте напротив Ковчега завета. То есть этот жертвенник ставится в месте, которое называется *кóдеш (Святое)*, в нескольких локтях от Ковчега завета, но между ними есть разделяющая завеса.

וַהֲקִטִּיר עָלָיו אֶהָרֹן קְטֹרֶת סִמִּים בַּבֶּקֶר בַּבֶּקֶר בְּהִיטִיבוֹ אֶת-  
הַגִּרָת יִקְטִירָנָה:  
*vefikítir aláв ага́рón кетóрет самíм бабóкер бабóкер*  
*бегетивó эт-ганерóт яктирэ́на*

7. *И будет воскурять на нём Аѓарон собранное воскурение зѳутро-зѳутро, когда он поправляет свечи меноры, он будет воскурять их.*

То есть перед тем, как Аѓарон начинает всякое служение (коѓен начинает служение рано-рано утром), он прежде всего воскуряет воскурение.

וּבְהֶעֱלֹת אֶהָרֶן אֶת־הַנִּזְרוֹת בֵּין הָעֶרְבִים יִקְטִירֶנָּה קְטֹרֶת תָּמִיד  
:לִפְנֵי הָהָר לְדֹרֹתֵיכֶם

*увѓаалот аѓарон эт-ѓанерот бэн ѓаарбайим яктирэна  
кеторет тамид лифнэ адонэй ледоротехэм*

8. *И когда Аѓарон устраивает свечи в сумерки, будет воскурять вечное воскурение перед Господом в поколения ваши.*

Действительно, традиция воскурения была на протяжении всего существования Храма. Среди коѓенов родилась эта традиция на основании понимания 33 главы книги Дварим, последней главы Торы, где Яков благословляет Леви. И он говорит там так (Дварим 33:10): «Пусть он (Леви и его потомки) учит Твоим законам Якова, Твоё учение Израилю. Пусть он совершает пред Тобой воскурение, всежожение на жертвеннике Твоём. Благослови, Господь, его мощь, благоволи делу его рук».

Среди коѓенов существовало понимание, что принесение жертвы *кеторет* (принесение *воскурений*) обогащает коѓена: кто удостоился из коѓенов приносить такую жертву, тот обязательно разбогатеет (вот такая «доктрина процветания»). Поэтому жертва

воскурения была одной из жертв, которую приносили по жребию. Коѓену один раз в жизни выпадало принести такую жертву. И это для него было важно, потому что от этого зависело процветание (благополучие) его семьи. Кроме, конечно, того аспекта, что он предстоит перед Всевышним и первый (единственный раз в жизни) входит в Святое, чтобы там служить воскурением. К этому жребию очень серьёзно относились. Мы читаем, что Захария вошёл служить, ибо ему выпало по жребию (Луки 1:8-9).

Жребий проводился среди всех коѓенов. Как это происходило? Коѓены, можно сказать, разделялись на группы, на ряды. Если одному выпадало утром приносить жертву, то он давал рядом стоящему право вечером приносить жертву. Коѓенов было очень много, далеко не каждый из них удостоивался такой возможности – принести жертву. Многие коѓены во время принесения именно жертвы воскурения получали откровения, об этом есть много историй. Поэтому понятно, что было много желающих принести эту жертву. И жертва эта действительно осталась в поколениях.

לֹא־תַעֲלוּ עֲלָיו קְטֹרֶת זָרָה וְעֹלָה וּמִנְחָה וְיִסְּף לֹא תִסְכוּ עָלָיו:  
ло-таалу ала́в кетóрет зарá веола́ уминха́ венсех ло  
тисеху́ ала́в

9. И никакого другого воскурения не надо возносить на нём: ни жертвы всесожжения, ни каких-то даров, и вино не возливать на него.

То есть Всевышний даст состав конкретного воскурения и *никакого другого воскурения* (по каким-то другим, особым рецептам) на этом жертвеннике возносить нельзя. Вокруг этого тоже будет много специалистов, которые будут знать каждый компонент, каждый ингредиент этого воскурения и будут следить за правильностью состава. И с этим тоже связано много интересных историй.

То есть это особый жертвенник, который сделан специально для одного исключительного вида жертвоприношений – для воскурений. Ничего другого нельзя на нём принести. Нельзя сказать: «А, один раз принесём на нём хлебную жертву! Какая Всевышнему разница, через какие ворота к Нему войдёт эта жертва». Нет, Всевышний говорит: «Этот жертвенник **исключительно** для жертвоприношения воскурений».

וְכִפֹּר אֶהְרֹן עַל־קַרְנֹתָיו אַחַת בַּשָּׁנָה מִדַּם חֲטָאֹת הַכֹּהֲנִים אַחַת  
בַּשָּׁנָה? כִּכְפֹּר עָלָיו לְדַרְתֵיכֶם קֹדֶשׁ־קֹדְשִׁים הוּא לֵיהֲנֶה:  
vexipér aḡarón аль-карнотáв ахát башанá мидám  
хатát гакипури́м ахát башанá ехипэр а́лáv  
ледоротехэм кодеш-кадаши́м гу ладонáй  
10. И А́гарон будет производить искупление рогов его  
один раз в год, от крови жертвы за грех, который  
будет в День искупления, раз в год будет искуплять  
его, во все поколения ваши; освящением освящён он для  
Господа.

Освящением освящён (кодеш-кодаши́м) – имеется в виду, что он выделен определённым выделением, освящён для определённого освящения. Как мы уже

сказали, этот жертвенник отделён, он свят для жертвоприношения *кетóрет*, для *воскурений*. В данном случае слово *кóдеш* означает именно *посвящён*. Не всегда это связано со святостью. В нашем понимании, когда женщина выходит замуж, она тоже *посвящается* мужу. Она *мукдéшет* – посвящена мужу, отделена. Это не значит, что она становится святой, это значит, что она становится *мужней*. Если она становится Божьей, она становится и святой. Если у вас есть эмалированная кастрюля, в которой вы делаете малосольные огурцы (и только малосольные огурцы!), если вы решили ничего больше в ней не делать, то эта кастрюля *посвящена* малосольным огурцам. Вот точно так же жертвенник *посвящён* жертве воскурений. Ну, разумеется, поскольку он находится в Святом и он выделен в Святое, то он и свят для Всевышнего. Но в рамках этой святости мы не можем сказать: «Ну, хлебная жертва тоже святая, поэтому принесём хлебную жертву на нём». Нет, он выделен для совершенно конкретной, определённой цели. И эта цель – жертвоприношение воскурения, ничего другого.

## Тора за 5 минут

Начиная с недельной главы Итро, мы читаем о том, как Всевышний устанавливает взаимоотношения с народом Израиля. В самой недельной главе Итро мы читали о заключении Завета, даровании Торы, можно сказать, о свадьбе между Израилем и Всевышним. Это была удивительная свадьба: с молниями, громом, трубными звуками. Так, что было страшно всем присутствующим от грандиозности этого события. И Израиль во время этой свадьбы был поднят на очень высокий уровень святости. Поэтому сразу же после этого мы читали о том, как Всевышний наставляет народ с этой святостью жить. Это была недельная глава Мишпатим, которая рассказывала о том, как проявлять святость в повседневной жизни, день за днём, каким должен быть святой народ. И там было множество мельчайших подробностей самой-самой рутинной человеческой жизни.

После этого народ Израиля начал строительство Мишкана – места встречи Израиля и Всевышнего. Можно сказать, если опираться на ту метафору свадьбы, которую мы приняли, что это дом для молодожёнов – Израиля и Всевышнего, место, где Израиль будет встречаться со Всевышним. Это строительство описано в мельчайших подробностях и в мельчайших деталях. Мы увидели слаженность, единство, которое народ проявил при строительстве Мишкана. Это было удивительное событие. И снова Израиль поднялся на высокий уровень святости.

Мишкан стал своеобразной лестницей святости для еврейского народа.

В недельной главе Тецавэ мы читаем о последних штрихах, об одежде коѓенов, о подготовке тех, через кого будет осуществляться эта встреча – встреча Израйля и Всевышнего. И, когда мы узнали обо всём этом, мы начинаем читать снова о повседневной жизни. Что же будет происходить в этом доме, в котором живёт Израиль и Всевышний? В 29 главе, в 38 стихе, мы читаем: *«И вот, что будешь ты приносить на жертвеннике: двух ягнят однолетних на день постоянно. Одного ягнѣнка приноси поутру, а другого ягнѣнка приноси в сумерки»*. Есть подробное описание того, как именно нужно приносить этих ягнят, но именно с этого Всевышний начинает описание служения. Всё это грандиозное историческое предисловие шикарной свадьбы с подробными наставлениями, со строительством чудесного Шатра откровения для того, чтобы приносились два ягнѣнка: один утром, один вечером.

И это то, что часто происходит в нашем служении. Легко делать какие-то грандиозные вещи, легко проводить какие-то грандиозные мероприятия. Гораздо сложнее пребывать в постоянстве. Отношения Завета требуют постоянства: одного ягнѣнка приноси поутру, а другого ягнѣнка приноси в сумерки. Это хорошо делать в отношениях со Всевышним, когда мы не только на великие дела собираемся, но и каждый день, как говорит Тора, ложась и вставая, думаем: «Что мы



сделали для Всевышнего?», стараемся что-то для Всевышнего сделать.

Это же хорошо и в семейной жизни, в повседневной нашей жизни. Конечно, хорошо дарить жене дорогие подарки или делать что-то большое и значимое в семье. Но иногда нужно вынести мусор, почистить картошку, просто обнять, поцеловать жену, выслушать её. В повседневной семейной жизни тоже нужен один ягнёнок утром и один ягнёнок вечером. Это основание для взаимоотношений с Богом. Это же фундамент и для хороших отношений с женой. Поступая так, будем хранить Завет.

## Одежда когена и всеоружие Божие

Из нашей недельной главы мы знаем, что у когена есть восемь одежд, которые распределяются мудрецами в семь разных групп. Здесь надо сделать замечание, что, вообще, еврейская каббалистическая традиция видит мир разделённым на семь разных слоёв, на семь уровней бытия.

Если мы совершим небольшой исторический экскурс, мы вспомним, что Аврагам (благословенной памяти наш Праотец) в своё время отослал сынов наложниц подальше от себя и дал им некие подарки. О том, что это за подарки, существует много разных мнений. Одни говорят: «Денег им дал». Другие говорят, что отдал им нечистую часть мистического (эзотерического) знания, то есть знания о нечистом мире. Не для того, чтобы они стали нечистыми, вовсе не для того. (Так, как современный вирусолог изучает вирусы, в основном не для того, чтобы вирусы создавать, а для того, чтобы вирусам противостоять). Аврагам, зная, что те его сыны, его потомки, которые будут отосланы от него далеко, будут сталкиваться постоянно с миром нечистых сил, бесов, духов, духов умерших и так далее, снабдил их особым знанием, как с этими силами справляться. Научил их многим вопросам мироустройства для того, чтобы они в материальном мире могли существовать. В этом нет какого-то презрения. До времени Аврагам отдал всё Ицхаку. Но мы верим, что всё человечество будет собрано, и Господь говорит, что всякое колено поклонится Ему. То есть нет сегодня народов

некачественных и качественных, и Бог хочет поклонения Себе всех народов. Но тогда, до времени, потомки Авраѓама были, скажем так, в некоторых тепличных условиях. От Ицхака подальше были отосланы другие дети Авраѓама, чтобы Ицхак мог возрастать в праведности. А те получили подарки нечистоты. Отсюда очень много знания, которое сохранилось в Индии, на Тибете и так далее. Эти знания, согласно еврейской традиции (мы сейчас не говорим о позиции науки, мы говорим о традиции), сохранялись у этих народов из того, что было передано Авраѓаму. И отсюда у древних народов, в Индии возникло такое понимание, как страшное санскритское слово *чакра*. *Чакра* или *энергетический центр человека, колесо* – на индийском, на санскрите. Просто «колесо», то есть уже не так страшно.

И коѓенские одежды, согласно еврейской традиции, тоже сопоставляются с семью слоями мироздания, семью центрами реальности, и каждый слой работает по-своему. В послании к Ефесеянам (6:11-17) Павел тоже говорит о семи одеждах. Напомним, что у коѓена было восемь одежд, но *мейль (плащ)* и *ктóнет (рубаха)* объединяются в одно – верхняя одежда. И поэтому можно говорить о семи одеждах. Павел тоже называет семь одежд верности: пояс истины, броня праведности, обувь – готовность благовествовать, щит веры, меч – Слово Божье, шлем спасения и молитва. И мы попытаемся пройтись по коѓенским одеждам и понять, для чего они такие, что они конкретно делают, и, соответственно, составить себе представление о

дресс-коде, о котором говорит Павел, – о военной амуниции воина той брани, к которой мы все призваны.

Но мы начнём в историческом порядке с одежды ко́гена, и каждый элемент одежды будем рассматривать в свете еврейской традиции и в свете описания Павла, то есть в христианской традиции.

Самая верхняя одежда человека – это *стяжной кидар (мицнэфет)*, своеобразное подобие *кипы* или *маленькой чалмы*. Он находится на макушке ко́гена – самом, можно сказать, важном, самом высоком месте в теле человека.

Опять сделаем небольшое отступление. Талмуд говорит, что описание одежд ко́гена не зря идёт сразу следом за описанием жертвоприношений. Это написано так для того, чтобы научить нас, что ко́генские одежды тоже искупают, как и жертвы. Облачившись в эти одежды и смилив себя, приведя себя в состояние, соответственное этим одеждам, ко́ген искупает свои какие-то качества и одновременно искупает качества всего народа. Очень важно понимать, что ко́ген гадоль не сам по себе входит в Святая Святых. С ним обязательно фигурально входит весь народ. Духовно он предстоит за весь народ. В Храме нет личности ко́гена, нет никаких частных элементов, он не сам по себе, он себе не принадлежит. Он, с одной стороны, – посланник народа перед Всевышним, а, с другой стороны, он – посланник Всевышнего перед народом. В нём встречается Божественное и человеческое. Войдя в Святая Святых, он становится Богочеловеком, как прообраз Йешуа, и

для него это было возможным в моменты озарения и Божьей милостью, благодаря существованию Святилища. И поэтому всё, что искупает коген, искупает и народ. Это ответ многим нашим оппонентам, которые говорят: «Как праведностью одного могут спасаться многие?» Вот, сам иудаизм (трактат Зевахим Талмуда) говорит о том, что когенские одежды искупают. То есть, когда коген гадоль входит в Святая Святых, происходит искупление народа через праведность, которую достигает при встрече с Творцом один конкретный коген гадоль. И вот, мы сейчас будем рассматривать одежду и качества, которые она искупает, согласно Талмуду (трактат Зевахим, 88 лист, 2 страница).

Самая верхняя одежда, как мы сказали, *мицнэфет* – это *макушка*. Согласно Талмуду, она искупает такие качества как гордость, высокомерие, грубость, пренебрежение к другим. Самая высокая часть обмундирования, которое описывает Павел в послании к Ефесеянам, – это шлем спасения. Почему спасение – это шлем? Почему спасение – это не броня, не штаны, а шлем? Шлем на голове. И спасение возвышается над нами, как перо над шляпой гусара. То есть спасение – это наша надежда, наше упование, наше продолжение в мире грядущем. Духовный наш человек, который намного выше нас находится, он уже человек спасённый и уже обитает в грядущем мире. И символ этого обитания, как шлем, находится над нами. И поскольку мы спасаемся не собственной праведностью, поскольку мы верим в милость Всевышнего, имея своё

спасение, то спасение стоит в противовес гордости, в противовес пренебрежению другими людьми. Ибо если Бог проявил к нам Свою любовь и подарил нам это спасение, то мы должны двигаться к другим и спасать их, потому что дар этот мы заслужили не красотой своей, не умом своим, не, упаси Бог, богатством своим, а только Его милостью. И, любя Его, уповая на Него, мы готовы и рады будем, чтобы Бог поделился этой милостью с другими. И спасение, как перо, – это украшение, упование. И это упование движет нами в мире. Это основание для наших отношений со Всевышним. У когена – это *стяжной кидар (мицнэфет)*.

Немного ниже у когена идёт *циц*. У многих царей было такое украшение. Оно свисало со лба до переносицы. В книге Шмот (28:36) написано: «Сделай себе полированную дощечку из чистого золота». Вопрос в том, как можно из золота сделать дощечку? Я с этим спорить не буду, но общий смысл понятен: сделай небольшую плоскую пластину из чистого золота, на которой было написано имя. Это духовный центр в человеке: он отвечает за мысли, за разум, за то, о чём мы думаем, за образ наших мыслей. И, соответственно, этому мы можем уподобить молитву, о которой говорит Павел. Наш разум, облачаясь в молитву, постоянно начинает обращаться ко Всевышнему. То есть мы знаем, что мысли наши – это так называемый внутренний диалог, внутренняя болтовня, её очень трудно остановить и очень трудно управлять. Далеко не всегда получается отследить,

какая мысль к нам приходит в голову. И Тора предупреждает: «Берегись, чтобы не закралась к тебе мысль». Правда, Тора говорит о мыслящем сердце, но сегодня мы говорим о разуме, о том, что есть в голове. Этот разум сильно отличается от сердца. Мы разумом можем понять, что курить вредно, и всё же курить. Разумом мы можем понимать, что гнев – это грех, и он вреден для нас, а сердце при этом может быть полно гнева. Сердце и разум не всегда идут в ногу, если можно так сказать. Разум знает, как правильно, а сердце не всегда этому соответствует. Разум уподобляется устам, потому что уста следуют за разумом, уста часто следуют за головой, а не за сердцем. И только когда в сердце есть избыток, когда сердце уже переполняется (что мы можем сказать в гневе, того мы не скажем в простой речи), тогда уста начинают говорить от избытка сердца. Когда нет избытка сердца, то звучит вот эта внутренняя наша головная болтовня.

И вот здесь как бы облачить разум в молитву – это первое начало. Потом мы можем говорить, что есть такое понятие, как сердечная, внутренняя молитва. Она очень важна. Непрестанная молитва в сердце – это когда мы действительно пытаемся сосредоточиться на сердце, молиться Всевышнему. Это исихастская практика (отшельническое монашество анахоретов-молчальников), очень древняя практика у христиан, которая сегодня, к сожалению, почти забыта. Но попробуйте, думая о сердце, как бы положив своё «я» в собственное сердце, молиться, и вы почувствуете в

сердце тепло, и, как ни странно, можете сладость в сердце почувствовать от этого, когда уста ваши будут славить Бога от избытка сердца.

Но здесь мы говорим о дисциплине воина, о самом начальном облачении. И поэтому, прежде всего, разум облечь, дать правильное понимание хотя бы на уровне разума. И в этом смысле как бы золотая табличка на лбу Агарона отвечает за дерзость и за стыд, за умение себя сдерживать, за умение сохранять человеческий вид. На английском говорят: «Потерять лицо», – и на русском сегодня говорят: «Потерять лицо». В Йирмеягу (3:3) мы читаем, что у *тебя был лоб блудницы*, то есть образ мыслей блудный. Сам даже разум уже как бы не различал доброе и злое. Как бы у неё был блуд написан на лбу, то есть даже уже не только сердце развратилось, но и мозг. И, согласно Талмуду, эту грубость, дерзость искупает элемент одежды когена, который называется *циц*, или вот эта *полированная табличка*. Она смиряет мысли человека, направляя их в молитву и заставляет этот внутренний диалог наш, который мы всё время не можем забыть, обратиться ко Всевышнему.

Следующая одежда – это меч или *эфод*. Эфод – это то, какие ценности мы себе выбираем, какие цели мы ставим для себя и для мира вокруг нас. Каждый из нас в какой-то степени коллега Творца. Мы изменяем реальность вокруг себя. Может, нам только так кажется, но мы, будучи созданы по образу и подобию Божьему, содержим в себе и творческую силу, которая проявляется в том, что мы делаем. И *меч*, который Павел сравнивает со Словом Божьим, и *эфод* как знак



управителя, наша речь, которой мы говорим (ведь мы управляем людьми, общаемся с ними словами, мы проявляемся в реальности прежде всего словами), – это и есть наше творческое начало. И, когда мы проповедуем Слово Божие, мы проповедуем Слово Божие живое. То есть Бог не сказал уже всё и закрыл Свою Книгу, Он может говорить через нас. Мы призваны Его Слово проводить в жизнь, Его Слово повторять людям. Еврейский народ называют народом книги. Но это не совсем так, потому что сама Тора заповедует: «Расскажи сыну, повторяй сыну, скажи. Сын спросит, а ты расскажешь». Это заставляет наше творческое начало, наше слово, не повторять ему, не цитировать ему стихи (почему-то в христианском мире принято общаться цитатами), а рассказать своими словами, чтобы он слышал голос отца, голос матери и понимание отца, понимание матери, чтобы он мог сказать: «Это Бог отца моего». Не каких-то там древних людей, которые записали Тору, а Бог отца моего, потому что вот мой отец своими словами об этом рассказывает. И, когда мы обращаемся к другим людям, когда мы несём благовестие (а именно благовестием мы изменяем мир), в этом наше сотворчество с Богом. Мы тоже должны стараться говорить своими словами, учиться вкладывать своё понимание. Нас, таких разных, призвал Всевышний на служение для Сына Своего, чтобы мы, такие разные, так по-разному проповедовали Его Слово.

В иудаизме считается, что эфод искупает идолопоклонство. Мы должны понимать, какого Бога

мы проповедуем, ради каких ценностей мы строим мир. Мы можем открывать что-то новое в исследованиях мозга, в исследованиях космоса, в исследованиях недр Земли или моря. Но мы должны понимать, что при этом мы служим Богу, мы открываем Его мироздание, даже рассказывая о каких-то новых открытиях. Вот недавно сотни новых видов морских животных были обнаружены в Антарктиде. Можно об этом говорить во славу науки, во славу той экспедиции, которая организовала это исследование. А можно говорить об этом во славу Всевышнего, Которого, сколько бы ни открывали мир, мы открываем всё в новых и новых творениях. И увидеть там прозрачных рыб или прозрачных раков, и многие другие чудеса, и восхититься, и сказать не только: «Как велики Твои дела, Всевышний!», но и: «Как малы Твои дела, Всевышний. Насколько маленьких и, казалось бы, живущих в очень узком ареале животных Ты сотворил, и как Ты о них тоже заботишься!» И вот это творческое поддержание связи со Всевышним должно напомнить, что мы не себя несём в своё творчество, не себя привносим в мир через своё творчество, через своё творческое начало, через всё, что мы делаем. Мы как бы фильтр не для своего, стекляшка красивая, избранная не для того, чтобы через неё своё осветить; мы особенные не для того, чтобы свою особенность открывать, но через свою особенность открывать другие грани Всевышнего.

Гошеа говорит (3:4): *«Вы остались без жертвы, без жертвенника, без эфода, без терафима»*. То есть

*эфод* (как терафим в язычестве) обеспечивает связь нашего творческого начала, восхождение нашего творческого начала ко Всевышнему. И всё, что мы творим: пишем ли мы музыку или стихи о любви, они тоже могут прославить Бога, который научил нас так любить. Я когда-то думал, что могу любить только себя одного. Потом вдруг я встретил женщину, которую полюбил, и обнаружил, что уже можешь кого-то другого любить. Потом рождается ребёнок, и ты думаешь: «Вот это вот сопливое существо, и никого в мире не полюблю уже больше него». Потом вдруг выясняется, что есть место для ещё одного, ещё одного, ещё одного. А потом уже, может быть, и внуки пойдут, и место не кончается. Бог даёт нам бесконечную любовь и творческую силу, бесконечную для того, чтобы во всём – в новой открытой рыбке, в новом выведенном виде роз, мы проявляли Его славу.

Следующая одежда – это *хóшен* (*нагрудник*), *броня справедливости* или *праведности*. Слово, которое здесь употреблено в греческом языке, оно, можно сказать, как кольчуга, сплетено из справедливости и веры. И вот эта кольчуга – такая броня, в которой справедливость и вера только вместе могут существовать, потому что именно верой задаётся понятие справедливости. Справедливость (праведность) не даёт нам склониться в неправильную сторону. Будучи наделены Духом, мы видим общую картину, и поэтому мы можем поступать праведно и справедливо во всех своих делах. То есть можно сказать, что речь здесь идёт о правильности и

порядочности, честности перед Всевышним. И, будучи честными перед Всевышним, праведными и, более того, оправданные самим Всевышним через Сына, мы становимся как за бронёй, неуязвимы для всего. И еврейская традиция тоже говорит, что *хóшен* (*нагрудник*) исправляет суд, исправляет суды, приговоры и так далее. Мы знаем, что есть такой прокурор – сатан, который постоянно ходит и говорит: «А праведен ли этот человек? Готов ли он? Давайте проверим!» Он – такой извечный краш-тестер. Краш-тест – это тест на поломку, то есть попытка сломать предмет, чтобы проверить его. Вот, сатан пытается нас сломать, а у нас – броня, и даже хорошие противотанковые снаряды нас не берут. Броня наша будет крепче танка «Меркава́», если мы обращаемся в праведность, потому что праведник защищается Всевышним. И праведность эта проявляется не через то, что мы все ходим в белом и пушистом или в белом и глянцевом, а через любовь, через благодеяние, через милость.

Как связаны суд и милость? Павел говорит, что милость превозносится над судом. Эта мысль сохранилась не только у Павла. В Талмуде Раби Йоханан говорит, что Иерусалим был разрушен за то, что в нём судили судом Торы. «Что плохого, что в нём судили судом Торы?» – спрашивают ученики. «Каким судом, по-вашему, должно было бы там судить?» И Йоханан говорит, что проблема была в том, что судили по Торе, по букве Закона, а милости не проявляли. Милость не превозносились над судом. Божья

справедливость в том, что милость превозносится над судом. Талмуд говорит, что когда какой-то человек говорит о других хорошо, то и ангелы небесные говорят о нём хорошо. Все ангелы небесные, в том числе и тот самый клеветник. Так, через добрые мысли о людях мы достигаем добрых мыслей и добрых судов для себя, как Йешуа говорит: «Каким судом судите, таким и будете судимы».

Меня спросят: «Ну, Алекс, ты, конечно, мастер говорить, а вот как на практике?» На практике есть хороший способ. Если вы посмотрите на человека злого, на человека, который делает вам зло, представьте его себе таким, каким его задумал Всевышний увидеть в Царствии. Всевышний любого человека, которого сотворил, планирует увидеть в Царствии. И когда вы представите это, посмотрите и поймёте, что это как потерянный кошелёк. Вы нашли кошелёк, а в нём визитка хозяина. Вы его вернёте человеку, потому что нечестно брать чужое. И даже можно расстроиться из-за того, что какой-то человек потерял кошелёк и теперь ищет его. Точно так же мы можем возвращать Всевышнему эти души. Если мы сделали всё, что выше уже сказано, то первая мысль, которая у нас возникает: «Как же жалко, что этот человек (нет, не жалко, что он нас обидел, не жалко, что на ногу наступил), как жалко, что он потерял сегодня для Всевышнего. Как важно Всевышнему этого человека вернуть». Это очень высокая планка, но, в общем-то, Павел говорит нам об этом, и Йешуа учит

нас именно этому. Именно к этому мы должны стремиться.

Хотя мы должны понимать и другое, что наше окружение должно быть чистым. То есть, помогая этим людям, заботясь об этих людях, мы должны иметь свой дом чистым и собрание своё чистое, и нужно как бы оберегать себя от зла. Поэтому так, собственно, и говорится: «После второго-третьего убеждения – оставляй». То есть нужна забота, нужно проявление заботы, и мы что-то посеём. Но тут может ещё подвести наше желание всё самим исправить, хотя исправляет, собственно, Всевышний. Поэтому два-три раза, десять раз, двадцать раз, но оставляем.

Ближнему мы прощаем до семижды семидесяти раз, это среди тех, кто с нами стоит на пути. А вот тех, кто не стоит на пути, зовём, проповедуем им два-три раза. И после этого (есть такое понятие, как тайм-менеджмент – управление временем) мы должны двигаться дальше, надеясь, что посеянное нами взойдёт. И есть такие свидетельства, что посеянное всходит даже через много лет после того, как посеяно.

Итак, мы говорили о сердце, и о том, как сердце сделалось праведным (справедливым), и о том, что справедливость (праведность) в нынешнем проявлении – это любовь.

Следующая очень важная часть одежды – это *авнёт* (*кушак* или *пояс*), и он связан с помышлениями человека. В еврейской традиции находим, что *кушак*, *пояс* отвечает за волю, за наши желания, за помыслы, за то, насколько мы вообще стремимся к своим целям.

То есть, можно сказать, что это наш как бы «бензин». Насколько у нас воли, сколько запаса, сколько сил есть, столько мы способны вложить в наше действие. Мы можем черпать силы из разных источников. Деньги, например, – это тоже сила. Поддержка близких людей – тоже сила. Представьте себе, как спортсмену, который бежит на стадионе, или футболистам важна поддержка зрителей, болельщиков. Они об этом часто говорят. Мы же не ищем славы человеческой, не ищем людской поддержки, а препоясываемся поясом правды. Он покрывает живот и одновременно связан (привязан) с хитоном, о котором мы поговорим ниже.

Итак, *авнёт* покрывает живот и позволяет нам выбирать, в чём источник нашей силы, где мы ищем поддержки, значит ли для нас, что люди о нас думают, или что правительство думает о нас, или что зрители думают о нас. Павел, например, свидетельствует о себе: «Я не ищу поддержки других людей. Я не думаю, что люди думают обо мне. Мне важно, что Всевышний думает обо мне!» Павел также говорит: «И всё могу в усиливающем, в ускоряющем, в укрепляющем меня Йешуа!» То есть я всё могу, когда Он – моё «горючее», когда Он – моя сила. Вот это свойство служения коѓена, когда стоит вопрос, что он выбирает, что для него источник жизни?

Источник жизни для коѓена – это *эмёт* (*истина*), это понимание того, что истина одна является печатью Всевышнего. Слово *истина* на иврите начинается с буквы *алеф* и заканчивается буквой *тав*. Она охватывает всё: от *алеф* до *тав*. И буква *мэм* между

ними, с которой начинается слово *mávət* (смерть), позволяет смертному стоять (находиться) в истине. *Эмэт* – это раскрытие Божественной истины на земле, и ею Павел советует препоясать чресла. И это важно, чтобы источником нашего служения был Всевышний. Мы можем смотреть на восторженные глаза тех, кто нас слушает. Это приятно. Но мы прежде всего должны искать того, чтобы обрести милость в глазах Всевышнего. На иврите слово *понравиться* до сих пор означает *найти милость (лицо хен)*. И мы пытаемся обрести милость в глазах Всевышнего всем своим служением.

Коѓен входит в Святая Святых в *авнэте* (кушак), чтобы обрести милость. И этот *авнэт* (кушак) тоже один из элементов искупления. Он искупает помыслы, мысли человека: «А что этот думает обо мне? А что тот думает обо мне?» и так далее.

В учении Павла это связано с *щитом* (*магэн*) веры, который мы берём с собой. Почему щит? Щит – как бы пассивное оружие. Щит ни на кого не может напасть. «Щит, – говорит Павел, – отражает стрелы сатаны, противостоит сатане». И какая же здесь связь веры и воли? Послание к Евреям (11:1), как мы знаем, даёт знаменитое определение веры: «Вера есть осуществление ожидаемого, уверенность в невидимом». Уверенность в невидимом – это когда мы ещё не видим план Божий осуществлённым. Наши оппоненты говорят нам: «Вы утверждаете, что Машиах уже пришёл. Где же волк, который живёт с ягнёнком? Где победа мира на земле? Где всё это? Волки с



ягнятами по-прежнему не дружат, и поэтому вера ваша – тщета!» Но мы уверены, что путь Йешуа приведёт нас к тому, что наша вера окажется правильной. Как человек, который верил, например, в полёты в космос и вкладывал в это всю свою жизнь, всю свою душу, конструировал всю жизнь проекты космических кораблей и даже умер, не увидев проект свой осуществлённым, но его проект осуществился. Люди мечтали о полётах, люди предсказывали открытие каких-то элементарных частиц. Почему они посвящали жизнь чему-то, чего они ещё не знали? Потому что они верили. Они верили в то, что это может осуществиться.

Были и люди, вера которых оказалась тщетой, например, которые исследовали несуществующее вещество *флогистон*, от которого якобы происходит огонь. Были люди, которые писали диссертации и исследовали предполагаемую возможную растительность на Марсе, а оказалось, что на Марсе растительности нет.

Но вера – это то, что нами движет. Если истина – это наше горючее, то вера – это наш двигатель, это наш мотор, который нас везёт. И этот мотор, преодолевая силу трения, защищает нас, наше движение от всевозможных препятствий. Когда мы верим, когда мы видим цель и стремимся к этой цели, и двигатель – наша праведность, то наша вера оставляет все сомнения. Все, кто говорит: «Да ничего не получится, да зачем ты отдаёшь туда деньги? Лучше бы себе купил что-то! Да зачем ты по воскресеньям ходишь в церковь, по субботам ходишь в общину? Зачем ты вообще это

делаешь? Лучше бы ты посидел в домино с мужиками поиграл, пиво бы попил, хоть какое-то удовольствие было бы. Зачем ты водишься с этими бомжами? Зачем ты делаешь это? Зачем ты делаешь то?» Мы ведём себя нерационально в глазах мира, потому что мы строим что-то, что ещё невидимо. В каждом своём действии мы не просто совершаем действие – мы частично исполняем Божественный замысел. И это исполнение замысла приводит нас к тому, что мы движимы верой, мы строим то, что нам Бог повелел строить, ещё не видя своё построение.

Мы живём очень короткое время. Чуть больше двух тысяч лет прошло со дня воскресения Йешуа, и мы сегодня видим, что Евангелие проповедано по всем народам. От крайнего российского севера до Папуа-Новой Гвинеи, до юга Австралии дошла Благая Весть. Всё это делали люди, которые двигались верой.

И коген тоже двигался верой, жил в этом, совершал своё священнодействие. А это очень страшно – находиться в Святая Святых. Коген гадоль предстоял за народ, предстоял за его праведность, веря, что существование Израиля, что весь Божий замысел не напрасен и что в этом нужно стоять, через это происходит искупление народа.

И мы должны помнить (опять-таки мы начинали с этого), что всё в Храме не связано с одним человеком. Мы тоже не сами по себе. Каждый из нас – часть тела Йешуа. И в теле Йешуа, если какой-то орган заболел, какой-то орган не выполнял свои функции, тогда всё тело будет несущественно. Каждый из нас находится

потенциально в этом Святая Святых, в когенском одеянии. Поэтому наши действия (мы не маленькая мышка, которая справляет нужду в море и говорит: «Тут и моя доля теперь») реально способствуют осуществлению Божественного плана. И вера позволяет нам тратить силы на то, чтобы строить невидимое, чтобы сказать словами Маяковского: «Через четыре года здесь будет город-сад!» Может быть, через тысячу лет здесь будет мир, в котором Бог будет Единым и абсолютным Властителем, и каждое колено преклонится перед Ним, каждый народ преклонится перед Ним. Вот эта вера движет нас. И для когена – это служение народу, то, что не заставило его бросить всё и сказать: «Уйду я на пенсию, буду сидеть и перечитывать труды Сенеки». Что его заставляло входить в Святая Святых? Вера в то, что его служение не напрасно, всё, что он делает, не напрасно. И вот это то, что символизировал *авнёт*.

Следующий, предпоследний уровень – это *михнасам* (*штаны*). По-русски – брюки, джинсы, юбка. То, что прикрывает, скрывает наши половые органы и искупает, соответственно, разврат. Сама Тора говорит, что штаны созданы для прикрытия нашей наготы, а *разврат* на иврите называется *открытие наготы*. Прикрытие наготы искупает раскрытие наготы. Коген гадоль предстоит за народ. Причём, принеся жертву, он уже вошёл в Храм. И мы помним, что у нас есть совершенный Коген гадоль, который стоит со своей кровью, но стоит-то он в тех же самых когенских одеждах, только в небесных когенских

одеждах. И для прикрытия наготы, для прикрытия *гилуй райот* (открытие наготы) существует *покрытие наготы*. Все помыслы нехорошие, все блудные мысли, которыми нас искушают, – всё это связано с прикрытием наготы.

Но в глобальном смысле речь идёт не только о блуде. Йешуа ставит нам очень-очень высокую планку. Он говорит о том, что в грядущем мире все будут как ангелы: не женятся, не выходят замуж. И это не значит, что сегодня нужно всё побросать и уходить в монашество. Монашество, возможно, – путь для тех, кто его выбрал. И я никому не советую спешить, и никого не подвигаю на этот путь, и сам несколько не стою на этом пути. Сегодня нам лучше иметь свои семьи и управлять своими семьями. Но нам не дано совершать разврат даже в собственной семье. Я скажу сразу, что между супругами дозволено всё, что не обижает кого-то из супругов. Никто да не скажет вам: «Так не делайте! Этак не делайте!» И вообще, никто да не лезет в эти дела. Но всё, что вы делаете, делайте с пониманием, что вы любите друг друга не плотской любовью, что вы живёте вместе, потому что Бог дал вам друг друга, потому что вы друг другу даны Богом. И заповедь любви к ближнему прежде всего проистекает из заповеди любви ко Всевышнему. Сначала написаны пять заповедей отношений Бога и человека, а затем – пять заповедей отношений между людьми. Всё, что вы делаете, должно совершаться в святости. Это касается не только постельных дел, это касается совместного (или несовместного)

приготовления ужина, работы, ухода на работу, воспитания детей и так далее, именно налаживания порядка, мира в семье. Опять-таки, никто да не скажет вам: «Почему вы живёте так или почему вы живёте иначе?», если есть согласие и мир в семье. Стояние ваше – перед Всевышним, и поэтому всё, что делается в святости, делается в святости. И Павел говорит о том, что наша половая жизнь должна быть в святости.

И самое последнее, о чём мы говорим, – это обувь. Обувь – это наша готовность благовествовать. Если мы сравнили уже что-то с горючим, что-то с мотором, то обувь – это ключ зажигания. «Зачем оно нам вообще всё нужно?» – спросите вы. «Я хожу на работу, зарабатываю деньги, содержу семью, хожу в свою общину по субботам, мы изучаем Тору (или по воскресеньям хожу в церковь, и мы слушаем проповеди). Зачем мне нужно куда-то идти и благовествовать?» Готовность благовествовать опять-таки проистекает из любви к Творцу. И важно понимать, что этот мир несовершенен и что Творец поручил нам делать этот мир совершенным, Он доверил нам стать Его сотрудниками. Он, конечно, легко мог сделать так, что мир стал бы совершенным сам собой, чтобы он даже не сломался, не перестал быть совершенным. Но Бог избрал нас для того, чтобы этот мир делать совершенным. Ощущение этого призыва, боль за несовершенство этого мира и радость возможности сделать этот мир совершенным – это огромная радость быть сотрудниками Творца. Я знал одного человека, которого приняли на работу в Google.

Он радовался, чуть ли не до потолка прыгал, потому что Google – это хорошие возможности для заработка, прекрасные условия работы и так далее. А тут нас приглашает на работу сам Творец, причём не требует от нас прислать Ему автобиографию или резюме, не просит нас пройти какие-то экзамены, хотя экзаменов будет много. Он говорит нам: «Приходите ко Мне на служение, Я могу дать вам поручение. Идите и превращайте весь мир, делайте из всего мира учеников!» Это наш ключ зажигания, это то, что нас двигает, то, куда мы, собственно, хотим поехать. Иначе и заводиться не стоит.

В когенском одеянии то, что связано с внешним миром, – это *мейль* и *кто́нет*. В еврейской традиции они искупают два очень взаимосвязанных греха, поэтому их объединили в одно – это *злоречие* (*лашон-ѓара*) и *кровопролитие* (*ифиху́т дамим*). Злоречие, понятно, что такое. Но почему оно связано с кровопролитием? Потому что, когда мы оскорбляем человека, когда мы говорим о человеке худое, многие люди краснеют. И, когда человек краснеет, его кровь словно выливается изнутри наружу. Поэтому мудрецы связали злоречие и кровопролитие вместе. Когда мы стыдим человека публично, когда мы ругаем человека публично, когда мы говорим злое о человеке, заставляя его краснеть, мы тем самым как бы проливаем его кровь. А первое пролитие крови, произошло не тогда, когда Каин убил Ёвеля, а когда Адам съел от плода, и сказано: «Смертью умрёшь». Вот эта внешняя одежда искупает грех Адама, искупает всю греховность этого

мира. И против греховности этого мира, против нечистоты этого мира, как мы уже говорили, и есть наша война. Война и внутренняя, и внешняя. И прежде всего, конечно, как мы видели из одежд, это борьба внешняя.

Когда мы сотворили всё это, то мы в обуви готовности благовествовать можем «завести» нашу «машину», «завести» себя и пойти служить Всевышнему. Вот такая непростая у нас получилась беседа о когенских одеждах, об одеянии верующего и, соответственно, о дресс-коде.

# КИ ТИСА

## Постановка на учет (30:11-38)

Мы по-прежнему читаем повеления, которые Всевышний даёт Моше в отношении устройства Шатра откровения.

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:

*вайдабэр адонáй эль-моше лемор*

11. *И говорил Всевышний Моше, говоря:*

כִּי תִשָּׂא אֶת־רֹאשׁ בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לִפְקֻדֵיהֶם וַנִּתְּנוּ אִישׁ כַּפָּר נִפְשׁוֹ

לִיהוָה בְּפֻקֹד אֹתָם וְלֹא־יְהִי בָהֶם נֶגֶף בְּפֻקֹד אֹתָם:

*ки тисá эт-рош бене-йисраэль лифкудегэм венатену  
иш кофер нафшо ладонáй бифкод отám вело-йиѓиѓе  
ваѓем нэгеф бифкод отám*

12. *«Когда ты будешь **подсчитывать** сыновей  
Израиля (вести счёт сынам Израиля) по счислениям их  
(по всем их категориям), каждый даст искупление за  
свою душу Господу при подсчёте их, и не будет у них  
эпидемии или мора, когда ты посчитаешь их.*

Мы посмотрим более внимательно на глагол *ласёт*. Дословно он означает *поднимать вверх, нести на себе, брать на себя ответственность* или *поднимать на себя*. Почему в данном случае он переводится как *подсчитывать*? Имеется в виду, что Моше принимает на баланс сыновей Израиля, принимает их на себя, принимает их в свою подотчётность и естественно подсчитывает. Поэтому



для значения *ты подсчитай* используется глагол *тисá*. Но есть у этого и другой, не менее важный смысл: «Когда ты будешь поднимать народ Израиля, ты действительно их берёшь под свою ответственность, ты принимаешь их, для того чтобы поднять их, для того чтобы научить их подниматься вверх». Подниматься в том числе и после многочисленных падений, которые будут в истории. Вся Тора, всё учение, которое передано Всевышним через Моше народу Израиля – это учение о том, как подниматься.

Каждый человек, явившийся во время этой великой переписи населения, каждый «посчитанный» человек даёт выкуп Господу. Эпидемия или мор, болезнь, зараза – это то, что передаётся от одного к другому. Единство – это не только поддержание друг друга в святости, не только умение просто поддерживать, ободрять друг друга. Это ещё и опасность получить болезни другого, заразиться болезнями другого, опасность, что другой человек потянет тебя вниз. И для того, чтобы этого не произошло, каждый имеет свою собственную ниточку, свою собственную цепочку, связывающую его со Всевышним: это *кóфер* (*выкуп* или *покрытие, крышка*). Напомню, мы говорили уже про слово *капóрет* (*крышка*), оно от того же корня. Это покрытие, которое даётся. Как шляпка у жёлудя, так над нами есть покрытие Всевышнего, над каждым. И что это за покрытие?

הָ יִתְּנוּ כָּל־הַעֲבָר עַל־הַפְּקָדִים מִחֲצִית הַשֶּׁקֶל בַּשֶּׁקֶל  
הַקָּדָשׁ עֲשָׂרִים גֵּרָה הַשֶּׁקֶל מִחֲצִית הַשֶּׁקֶל תְּרוּמָה לַיהוָה:  
зэ йтєнуь коль-ѓаовэр ал-ѓапєкудїм махацїт ѓашєкєль  
бєшєкєль ѓакодєш эсрїм гєрá ѓашєкєль махацїт  
ѓашєкєль **терумá** ладонáй

13. Каждый, кто проходит перепись, даст полшекеля, святого шекеля, размером в двадцать гера. Полшекеля – пожертвование, вознесение Господу.

В одном *шэке*ле содержится шестнадцать граммов серебра (серебро – это мера подсчёта), соответственно, полшекеля, которые надо дать, это восемь граммов серебра. Мы обращали уже внимание на то, что слово *трумá* означает *подъёмник ко Всевышнему*. Итак, полшекеля, который каждый человек должен был дать во время строительства Мишкана, – это как своеобразная пружинка, леска, которая натянута между нами и Всевышним.

כָּל הַעֲבָר עַל־הַפְּקָדִים מִבֶּן עֲשָׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה יִתְּנוּ  
תְּרוּמַת יְהוָה:  
коль ѓаовэр аль-ѓапєкудїм мибэн эсрїм шанá вамá'ла  
йитэн **терумáт** адонáй

14. Всякий, кто проходит перепись от двадцати лет и старше (это те, кто призывался на работу, на служение), даст такое возношение Всевышнему.

הָעֹשִׂיר לֹא־יִרְבֶּה וְהַדָּל לֹא יִמְעִיט מִמִּחֲצִית הַשֶּׁקֶל לְתַת אֶת־  
תְּרוּמַת יְהוָה לְכַפֵּר עַל־נַפְשֹׁתֵיכֶם:  
ѓєшїр ло-ярбэ вєѓадáль ло ямьїт мимахацїт  
ѓашáкєль латэт эт-терумáт адонáй лєхапэр аль-  
нафшотєхэм

15. Богатый не должен давать больше, и бедный не должен давать меньше **половины** шекеля, дать вознесение Господу, чтобы покрыть души ваши.

Многие обращают внимание на слово *махацйт* (половина), и говорят, что удивительно выглядит это слово: самые крайние буквы, *мем* и *тав*, также являются крайними в слове *смерть* (*мавет*). Симметрично от центра расположены две другие буквы, *йуд* и *хей*, с которых начинается слово *жизнь* (*хайим*). А посередине слова стоит буква *цади* (*праведность*). То есть можно так составить значение слова: в центре – *праведность*, ближе всего к ней – *жизнь*, дальше всего от неё – *смерть*. И вот эта вот гарантия праведности, буковка *цади*, которая стоит в начале слова *праведность* и которая похожа на человека, простёршего руки в стороны, эта буковка *цади* в середине слова *махацйт* – она как бы центр, то, что соединяет человека и Бога. Есть такой сборник мидрашей, который называется «Буквы раби Акивы», и в одном из них, совершенно неожиданно, упоминается Йешуа, и говорится, что Йешуа пытался соединить жизнь и смерть в единое целое, и поэтому он как буква *цади*, которая похожа на распятого. В этой связи уместно вспомнить этот мидраш.

וְלִמְחַתְּ אֶת־כֶּסֶף הַכַּפְּרִים מֵאֵת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְנָתַתָּ אֹתוֹ עַל־עֲבֹדַת  
אֱהֵל מוֹעֵד וְהָיָה לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְזִכְרוֹן לְפָנַי יְהוָה לְכַפֵּר עַל־  
נַפְשֹׁתֵיכֶם:

*велакахта́ эт-кэсеф гакипури́м меэ́т бенэ́ йисраэ́ль  
венатата́ ото́ аль-авода́т о́гелъ моэ́д вега́я ливне́*

*йисраэль лезикарón лифнэ адонáй лехапэр аль-нафишотехэм*

*16. И возъмёшь деньги искупления от сынов Израиля, и отдашь на служение для сотворения Шатра, и будет это народу Израиля память перед Господом, чтобы они искупали за души свои.*

Когда мы говорили о подножиях столбов, то вот из этого самого пожертвованного серебра они сделаны. После постройки Шатра откровения, в народе Израиля существовал обычай, согласно которому ежегодно с 1 по 14 адара каждый жертвовал полшекеля. Была традиция (я повторю: это не указание Торы, это традиция, обычай, который возник в народе Израиля) давать выкуп в полшекеля даже за тех детей, которые ещё находятся в утробе матери, чтобы соединить, символически присоединить их ко Всевышнему. И в наше время в канун поста Эстер, в канун праздника Пурим тоже принято жертвовать. Сегодня в Израиле такое пожертвование составляет 20 шекелей. Принято жертвовать туда, где изучается Тора, тому, кто изучает Тору, тому, кто служит – не обязательно вашему раввину, не обязательно вашему учителю, просто на какое-то служение, на какое-то Божье дело принято жертвовать сегодня в Израиле. Это то, что касается половины шекеля.

*וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:*

*вайдабёр адонáй эль-мошэ лемór*

*17. И говорил Господь Моше, говоря:*

וְעָשִׂיתָ כִּי־וֹר גְּחֹשֶׁת וְכִנּוּ גְחֹשֶׁת לְרַחֲצָהּ וְנָתַתָּ אֹתוֹ בֵּין־

אֶהָל מוֹעֵד וּבֵין הַמִּזְבֵּחַ וְנָתַתָּ שָׁמָּה מַיִם:

*veasúta kiёр nehóшет vehanó nehóшет lерохцá  
venatatá otó ben-óгель моэд увэн гáмизбэ́ях  
venatatá шáма máйм*

18. И сделаешь умывальник медный, и основание его медное, для умывания. И поставишь его между Шатром откровения и между жертвенником (это жертвенник снаружи, во дворе), и налей в него воды.

וְרָחַצוּ אֶהָלָן וּבָנָיו מִמֶּנּוּ אֶת־יְדֵיהֶם וְאֶת־רַגְלֵיהֶם:

*verahaцy агáрон уванáв мимэ́ну эт-едегéм везт-  
раглегéм*

19. И будут омыwać в нём Агарон и сыновья его руки и ноги.

Традиция говорит, что сначала левая нога и левая рука омывались, потом правая нога и правая рука омывались, одновременно.

כְּבָאֵם אֶל־אֶהָל מוֹעֵד יְרַחֲצוּ־מַיִם וְלֹא יָמְתוּ אוּ בְגָשְׁתָּם

אֶל־הַמִּזְבֵּחַ לְשָׂרֵת לְהַקְטִיר אִשָּׁה לַיהוָה:

*bevoám эль-óгель моэд йирхацy-ма́йм велó ямúту о  
вегиштáм эль-гáмизбэ́ях лешарéт легáктíр ише́  
ладонáй*

20. Когда они приходят в Шатёр откровения, омоются водой и не умрут, или когда они подходят к жертвеннику, чтобы служить и чтобы воскурять палимую жертву Господу,

וְרָחַצוּ יְדֵיהֶם וְרַגְלֵיהֶם וְלֹא יָמְתוּ וְהָיְתָה לָהֶם חֻק־עוֹלָם

לוּ וּלְיָרְעוּ לְדֹרֹתָם:

*вєрахѡу' едегѣм вєраглегѣм велѡ ямѡту вєгаєтѡ лагѣм  
хок-олѡм ло ульзарѡ ледорѡтѡм  
21. И омоют они руки и ноги, и не умрут. И будет это  
им памятование вечное, ему и семенн его во все  
поколения».*

Комментаторы говорят, есть такой мидраш, что умывальник – это самый любимый сосуд, самый любимый предмет, который есть в Храме Всевышнего. Хотя это всего-навсего умывальник и всего-навсего медь, но в комментариях рассказывается, что сделан был этот умывальник из зеркалец, которые пожертвовали женщины. Зеркало в то время было дорогим предметом. Зеркальце – это то, куда женщина смотрится, где она оценивает свою красоту, наводит марафет, чтобы понравиться мужу, думает о любви к мужу. И вот этот один из самых любимых своих предметов женщины пожертвовали на умывальник. И когда коген приходил и смотрел на своё отражение, он как бы соединялся с отражениями десятков женщин, и сам отражался, в том числе, и в народе Израиля. Такое вот необычное качество умывальника.

וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:

*вайдабѡр адонѡй эль-моше лемѡр*

*22. И сказал Господь Моше говоря:*

וְאַתָּה קַח־לְךָ בְּשָׂמִים רֹאשׁ מֶרֶדְרֹר תְּחַמֵּשׁ מְאוֹת וְקַנְמֹן־בְּשָׂם

מְחֻצֵּיתוֹ תְּחַמֵּשׁ וּמְאֹתָיִם וְקַנְה־בְּשָׂם תְּחַמֵּשׁ וּמְאֹתָיִם:

*вєатѡ ках-лєхѡ бесамѡм рош мер-дерѡр хамѡш меѡт  
вєкинемон-бѡсем махацитѡ хамишиѡм уматѡйѡм укне-  
вѡсем хамишиѡм уматѡйѡм*

23. «Ты возьми себе снадобья: 500 единиц веса (шекелей) мирры чистой, и киннамон благовонный (благовонную корицу) возьми в двух частях по 250 шекелей, и из благовонного тростника тоже возьми 250 шекелей.

Здесь перечисляются снадобья, которые Моше должен взять. *Бесамім* – это сегодня на современном языке означает *духи*, но на иврите того времени это означало *ароматические целебные вещества*. Что значит *500 единиц веса (шекелей)*? Это в нашем случае 9,6 килограммов, то есть почти 10 килограммов чистой мирры. *В двух частях по 250 шекелей* – то есть по 4,8 килограмма каждая часть корицы благовонной. И ещё 4,8 килограмма тростника благовонного.

וְקִדְדָה חֲמִשָּׁה מֵאוֹת בְּשֵׁקֶל הַקֹּדֶשׁ וְשָׁמֶן זַיִת הָיִן  
*vekidá xamšiš meót bešekel ḡakódeš veshémen záyit ḡin*

24. И кассию возьми тоже 500 шекелей священных и масла оливкового ḡin.

На самом деле *кассия* – это сегодня самая распространённая подделка корицы. Если вы придёте в магазин и спросите корицу, вам, скорее всего, вместо корицы дадут именно кассию. Многие продавцы, хотя и не знают, что такое кассия, но продают не корицу, а её китайский или индонезийский аналог, который называется кассия. Он более горький, там есть некоторые вредные вещества. Эти оба дерева (и корица, и кассия) из семейства лавровых, они похожи друг на друга, но это тем не менее не одно и то же.

Итак, кассии нужно взять тоже почти 10 килограммов, и масла оливкового гин – это 9 литров. Почему корицу разделяли на две одинаковые части? Потому что одна мера корицы (250 шекелей) служила мерой для всех остальных пряностей, для уравнивания двух чаш весов при смешивании специй.

וְעָשִׂיתָ אֹתוֹ שֶׁמֶן מִשְׁחַת־קִדְשׁ לְקַח מִרְקַחַת מְעֻשָׂה

לְקַח שֶׁמֶן מִשְׁחַת־קִדְשׁ יְהִיֶה:

*veasíta otó shémen miixát-kódeish róках mirkáхат  
maasé rokéx shémen miixát-kódeish iiiié*

25. И сделаешь из этого масло для святого помазания, искусную смесь (работой опытного фармацевта, работой опытного составителя смесей), действием парфюмера, масло для святого помазания это будет.

וּמִשְׁחַתָּהּ בּוֹ אֶת־אֹהֶל מוֹעֵד וְאֶת אָרוֹן הָעֵדוּת:

*umashkhatá vo et-ógel móéd veét arón gáedút*

26. И помажешь им Шатёр откровения и Ковчег Завета,

וְאֶת־הַשְּׁלֶחַן וְאֶת־כָּל־כֵּלָיו וְאֶת־הַמְּנֹרָה וְאֶת־כָּלֶיהָ וְאֶת

מִזְבַּח הַקְּטֹרֶת:

*veét-gáshul'xán veét-kol'keláv veét-gámenorá veét-  
keléga veét mizbáx gáketóret*

27. И стол, и все сосуды его, и светильник, и все инструменты его, и жертвенник воскурений,

וְאֶת־מִזְבַּח הָעֹלָה וְאֶת־כָּל־כֵּלָיו וְאֶת־הַכִּיֹּר וְאֶת־כַּנּוֹ:

*veét-mizbáx gáolá veét-kol'keláv veét-gákiёр veét-  
kanó*



28. И жертвенник всесожжений, и все его инструменты, и умывальник, и его основу.

וְקִדְשֵׁי אֹתָם וְהָיוּ קִדְשׁ קְדָשִׁים כָּל־הַנִּגְעַ בָּהֶם יִקְדָּשׁ׃  
векидаштá отám вегаю кóдеш кадашím коль-ѓаногэя  
баѓém йикдáш

29. И освятишь их, и будут они Святым: всё, что к ним прикоснётся, освятится.

וְאֶת־אֹהֶלן וְאֶת־בְּנֵי תְּמִישָׁח וְקִדְשֵׁי אֹתָם לַכֹּהֵן לִי׃  
веэт-аѓарон веэт-банáв тимиа́х векидаштá отám  
лехаѓен ли

30. И Аѓарона, и сыновей его помажь и освяти их, чтобы они служили Мне священниками.

Здесь повторение тех инструкций, которые уже были даны, это не то, что нужно делать зáново. Всевышний подытоживает план работы, которая поручена Моше.

וְאֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל תְּדַבֵּר לֵאמֹר שָׁמֶן מִשְׁחַת־קִדְשׁ יִהְיֶה זֶה לִי  
לְדֹרֹתֵיכֶם׃

веэль-бенé йисраэль тедабэ́р лемóр шэ́мен мишхáт-  
кóдеш йиѓíе зэ ли ледоротехэм

31. А сыновьям Израиля скажи: это будет Мне маслом помазания святым в ваших поколениях.

עַל־בִּשְׂר אָדָם לֹא יִיָּסֵף וּבְמַתְּכַנְתּוֹ לֹא תַעֲשׂוּ כָּמֹהוּ קִדְשׁ הוּא  
קִדְשׁ יִהְיֶה לָכֶם׃

аль-бесáр адáм ло йисáх увматкунтó ло таасу́ камóгу  
кóдеш ѓу кóдеш йиѓíе лахэм

32. На плоть человеческую не помазывается, и не делайте по этому рецепту ему подобное, оно посвящено у вас Господу.

То есть запрещено изготавливать масло того же состава для каких-то мирских целей, для каких-то собственных задумок.

אִישׁ אֲשֶׁר יִרְקַח כְּמֵהוּ וְאֲשֶׁר יִתֵּן מִמֶּנּוּ עַל-זֶרַח וְנִבְרַח  
מֵעַמּוֹ:

*иш ашёр йирка́х камо́гу ваашёр йитэн мимэ́ну аль-за́р  
венихра́т меамáв*

33. Человек, который создаст подобное масло или который даст от этого масла на чужака, **истреблён** будет из своего народа».

Слово *нихра́т* означает *быть отрезанным*, *кара́т* – *отрезать*. Но и *заключить завет* – это тоже *лихрót*, *лихрót брит* (*отрезать, отсечь завет*). В данном случае человек будет *истреблён, отсечён* от народа своего.

Итак, Всевышний повелевает Моше сделать особенное масло, масло помазания, которое священо для Всевышнего, и никто не может его сделать для какой-то другой цели, кроме как для помазания в Храме. И уже готовое масло никто не может использовать ни для какой цели, кроме как для помазания в Храме.

В 34 стихе мы читаем продолжение указаний, которые Всевышний даёт Моше, и на этот раз Всевышний будет говорить о составе воскурений.

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה קַח־לְךָ סָמִים נָטָף וְשִׁחָלָת

:הַקְּלִבְנָה סָמִים וְלִבְנָה זָכָה בַד בְּבַד יְהִיָּה:

ваёмер адона́й эль-моше́ как-леха́ самі́м **натáф**  
**уихэ́лет** вехельбе́на́ самі́м ульво́на́ зака́ бад бевáд  
йи́гіе́

34. И сказал Господь Моше: «Возьми себе снадобье, и ихэлет, и хельбе́на́, и другие снадобья, и чистый ладан, и всё это должно быть поровну.

Первое снадобье, которое Всевышний называет – это **натáф**, на греческом оно называется *стакти*, так в синодальном переводе. Оба слова происходят от слова *ка́пать, сочиться; нотэ́ф* – это то, что *сочится* или *ка́пает*. То есть **натáф** –это сочащаяся благовонная смола, обычно из деревьев или кустарников семейства стираксовых. Это первое что нужно взять.

Второе, что нужно взять, это *ихэ́лет* или *они́ха*, иногда так переводится, на греческом языке означает *оникс* (ноготь). Некоторые говорят, что это вообще не растение, а крышечка, которая закрывает раковину у некоторых улиток и которая при сжигании даёт запах, похожий на мускус и амбру. По мнению многих учителей, в том числе и по мнению Рамбама, вещество было разрешено для служения, как и сам мускус (хотя иногда он происходит от нечистых животных). Но другая версия, хотя и менее популярная, говорит о том, что *ихэ́лет* это *гвоздика*. Мне нравится гвоздика не только потому, что я люблю её запах, но и потому, что гвоздика всё-таки чистое растение. Но это мнение не настолько авторитетное. Ещё одно мнение – что это янтарь или даже кость каракатицы. А когда есть такой

разброс мнений, сразу понятно, что мы ничего не понимаем.

Следующая составляющая, которую Моше должен взять – *хельбенá* или *гальбан* – клейкая ароматная камедесмола, производимая некоторыми видами травянистого растения, которое называется *фэрула*. Это такое цветковое растение, очень популярное в Средиземноморье, с жёлтыми цветами, похожими на цветы горчицы.

И последнее, что нужно взять – это *львонá закá*, это более-менее понятно, это *чистый ладан*. Все эти составляющие должны быть смешаны в равном количестве.

:עֲשֵׂתָ אֶת־קְטֹרֶת רֶחַק מְעֻשָׂה רוֹחַק מִמְּלַח טָהוֹר קָדָשׁ  
*veasíta otá ketóret rókah maasé rok'éyah memuláx  
ta'gor kódeix*

*35. И сделаешь из них воскурения работой парфюмера, с добавлением морской соли, и будет чистым и святым.*

Комментаторы говорят, что к этому добавлялись нард, шафран, корица, ароматическая хйна и костус, ещё элементы. Во времена Второго Храма только одна семья знала, как готовить это воскурение. Все эти снадобья, все эти элементы вымачивались в оливковом масле, в жидких составляющих, затем высушивались и перемалывались. Один раз в год изготавливалось 368 порций воскурения: по порции воскурения на каждый день и плюс к этому 3 дополнительные порции для служения в день Очищения.

וְשִׁקְטָהּ מִמָּנָה הַדֶּק וְנִתְתָּהּ מִמָּנָה לְפָנַי הָעֵדֶת בְּאֵהָל  
מוֹעֵד אֲשֶׁר אֶנְעַד לָךְ שְׁמָה קִדְּשׁ קִדְּשִׁים תִּהְיֶה לָּכֶם:  
*veshakhata mimena gadek venatata mimena lifne  
gaedut beogel moed asher ivaed lexa shama kodesh  
kadaшим tigiy laxem*

36. И разотрёшь её тонко, и дашь от неё перед Ковчегом свидетельства, в Шатре откровения, там, где Я буду встречаться с тобой; святыней это (воскурение) будет для вас.

וְהִקְטַרְתָּ אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה בְּמִתְכַנְתָּהּ לֹא תַעֲשֶׂהוּ לָכֶם קִדְּשׁ  
תִּהְיֶה לָּךְ לִיהוָה:  
*vehaktoret asher taase bemitkanta lo taasu laxem  
kodesh tigiy lexa ladonay*

37. И воскурений по этому рецепту не делай, будет это святыней Господу.

То есть опять-таки нельзя сделать по этому рецепту каких-то других воскурений.

אִישׁ אֲשֶׁר־יַעֲשֶׂה כְּמוֹהָ לְהָרִיחַ בָּהּ וְנִכְרַת מֵעַמּוּיוֹ  
*ish asher-yase hatoga legariyah ba venixrat meamay*  
38. Человек, который сделает такое, просто чтобы нюхать его, истребится из своего народа.

То есть нам запрещено строго-настроого с простыми целями делать то, что предназначено для святыни. Часто нам хочется подражать святым вещам и таким образом прикоснуться к святости. Тора учит, что святость должна вызывать страх и трепет, и тот, кто

делает это, подражая или паясничая, может быть за это наказан тем, что будет отсечён от своего народа.

## Шаббату время, работе час (31:1-17)

וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:

*вайдабэр адонáй эль-моше́ лемóр*

*1. И говорил Господь Моше, говоря:*

רָאָה קָרָאתִי בְשֵׁם בְּצִלְאֵל בֶּן־אוּרִי בֶן־חֹרִי לְמַטֵּה

יְהוּדָה:

*реэ́ карáти вешéм бецалъэль бен-ури́ вен-хур лематé егудá*

*2. «Посмотри – вот Я позвал по имени (избрал, назначил на служение) человека, которого зовут Бецалель, сына Ури, сына Хура, из колена Йеғуды.*

Имя *Бецалель* означает *в тени Бога*, слово *цель* – это *тень*, *эль* – это *Бог*. На русский язык имя переводится как *Веселеил*, звучит как «веселить кого-то». Нет, к веселью это мало имеет отношения. Имя *Ури* означает *мой свет*. Вот так: *Бецалель, сын Ури – в тени Бога сын света*.

וַאֲמַלֵּא אֹתוֹ רוּחַ אֱלֹהִים בְּחָכְמָה וּבְתַבּוּנָה וּבְדַעַת

וּבְכָל־מְלָאכָה:

*ваамалé отó руáх элогíм бехохмá увитвунá увдáат увхоль-мелáхá*

*3. Я наполню его Духом Божьим, мудростью, и разумением, и познанием, и талантом к любому ремеслу:*

Дух Божий – это желание служить Всевышнему, полная мотивация на святость. *Мудрость (хохмá)* – это способность обучаться и перенимать знания.

*Разумение (твунá)* – это способность получать новую информацию, постигать и открывать что-то новое. *Познание (дáат)* – способность интуитивно ощущать Всевышнего; *дáат* означает глубокую внутреннюю связь. Словосочетание *ладáат мíшеғу* (*познать кого-то*) может также применяться и к супружеской близости. Это такая «калька» с иврита, когда говорится: «Как это случится, если я мужа не знаю?», то есть так может сказать женщина, не познавшая мужа. Слово «невеста» на русском языке – это та, которую «не ведают», тоже непóзнанная. Ну, это небольшое лирическое отступление в тонкости языка.

Итак, *Бецалель, бен-Ури́, вен-Ху́р* – это человек, который обладает Духом Божиим (то есть он все свои силы готов посвятить служению), обладает мудростью, смекалкой, способностью открывать что-то новое, а также интуитивной чувствительностью к воле Творца. Вот такой вот необычный человек. Но, кроме этого, он обладает и талантом к различным ремёслам.

**לְהַשִּׁיב מִחֶשְׁבֹּת לַעֲשׂוֹת בַּזָּהָב וּבַכֶּסֶף וּבַנְּחָשֶׁת:**  
*лахи́о́в махаша́во́т лаасо́т базага́в увакэ́сеф*  
*уванехо́шет*

**4. Работе ткача,** *делать работу по золоту, и по серебру, и по меди,*

*Ллахи́о́в махаша́во́т* – это выражение, которое (если вы спросите у современника или если вы говорите на разговорном иврите) вы без труда переведёте, как *думать думы; хоше́в* – это *я думаю*. Отсюда и слово *компьютер* – *махше́в*, то есть



«думалка», считалка. Но в оригинале, в Торе, это означает *работа ткача*.

וּבַחֲרֹשֶׁת אָבֹן לְמִלְאֵת וּבַחֲרֹשֶׁת עֵץ לְעֲשׂוֹת בְּכָל-

מְלָאכָה:

*увахарошет эвен лемалот увахарошет эц лаасот*  
*бехоль-мелаха́*

5. И в обработке камня, и в обрамлении камня, и в обработке дерева – заниматься всякой работой.

Вот такой на все руки мастер Бецалель. Как одним словом назвать человека, который на все руки мастер? В отношении земной профессии Машиаха часто говорят, что он *плотник, сын плотника*. На самом деле, в греческом языке употреблено слово *тэктон*, которое означает *кораблестроитель* или вот этот самый *на все руки мастер*, деревенское бюро добрых услуг: кому заточить косу, кому вырезать что-то из камня, кому и флейту настроить, если нужно. Человек, который умеет всё, называется *нагар* (*плотник*). В Талмуде есть несколько мест, когда мудрецы, встречаясь с каким-то затруднением, говорят: «Где бы нам найти *плотника* или *сына плотника*, который разрешил бы нам нашу задачу?» И вот Бецалель – это прообраз этого самого *плотника*, он получил от Всевышнего Духом знание стольких разных работ.

וְאֲנִי הִנֵּה נֹתֵתִי אֵת אֶהְלִיאָב בֶּן-אֲחִיסָמֶךָ לְמִטְהַדֵּן  
וּבָלֵב כָּל-חֲכָמִים לֵב נֹתֵתִי חֲכָמָה וְעָשׂוּ אֵת כָּל-אֲשֶׁר צִוִּיתִךָ:

ваани́ гинэ́ натáти итó эт агóлиáв бен-ахисамáх  
лемате-дán увлэв коль-хахám-лев натáти хохмá веасу́  
эт коль-ашёр цивитíха

6. И вот Я дал вместе с ним Огóлиава, сына Ахисамаха,  
из колена Дана, и в сердце каждого мудреца Я дал  
мудрость – и сделают они всё, что Я заповедал тебе:

Господь призвал также человека, которого зовут  
Огóлиав (имя означает *шатёр мой – отец мой* или *отец  
мой – мой очаг*), сына Ахисамáха, что в переводе на  
русский язык значит *брат мой положился на меня*.

Это очень интересная фраза: *и в сердце каждого  
мудреца Я дал мудрость*. Она говорит о том, что  
Всевышний по талантам человека, по его  
предрасположенности к тому или иному ремеслу дал  
ему это ремесло. Есть люди, которые имеют страсть,  
расположение к музыке, и наверное, не очень хорошо  
делать из них каменщиков. Есть люди, которые любят  
вырезать по дереву, и не очень хорошо делать из них  
аквалангистов. Всевышний говорит: «Каждому по его  
мудрости Я дал мудрости». Словно человек пришёл с  
каким-то сосудом, который у него в душе, и  
Всевышний наполнил этот сосуд: «Я дал мудрости  
всем мудрым сердцем», то есть дал мудрость на  
мудрость.

את אהל מועד ואת־הארון לעדת ואת־הכפרת אשר עָליו ואת־  
:כל־כלי־האהל

эт óгель моэд везт-гаарон лаэдут везт-гакапóрет  
ашёр алáв везт коль-келé гаóгель

7. И Шатёр откровения, и Ковчег свидетельства, и  
крышку, которая на нём, и все сосуды Шатра;

וְאֵת־הַשְּׁלֶחָן וְאֵת־כֶּלֵי וְאֵת־הַמִּנְרָה הַטְּהֻרָה וְאֵת־כָּל־  
כְּלֵיהָ וְאֵת מִזְבַּח הַקְטֹרֶת:

*veэт-гашульхán veэт-келáв veэт-гаменорá гатеґора  
veэт-коль-келéґа veэт мизбáх гакетóрет*

8. И стол, и сосуды его, и чистый светильник, и все его  
сосуды, и жертвенник благовоний;

וְאֵת־מִזְבַּח הָעֹלָה וְאֵת־כֶּלֵי־כֶּלָיו וְאֵת־הַכִּיּוֹר וְאֵת־כַּנּוֹ:

*veэт-мизбáх гаолá veэт-коль-келáв veэт-гакиёр veэт-  
канó*

9. И жертвенник всесожжений, и все сосуды его, и  
умывальник, и основание его;

וְאֵת בְּגָדֵי הַשָּׂרָד וְאֵת־בְּגָדֵי הַקֹּדֶשׁ לְאַהֲרֹן הַכֹּהֵן וְאֵת־  
בְּגָדֵי בָנָיו לְכַהֵן:

*veэт бигдé гасерáд veэт-бигдé гакóдеш леаґарóн  
гакоґéн veэт-бигдé ванав лехаґéн*

10. И одежды служения, и одежды святые для  
Аґарона коґена, и одежды для сынов Аґарона,  
священства;

וְאֵת שֶׁמֶן הַמְּשֻׁחָה וְאֵת־קְטֹרֶת הַסַּמִּים לְקֹדֶשׁ כָּכֵל

אֲשֶׁר־צִוִּיתִךָ יַעֲשׂוּ:

*veэт ше́мен гамишхá veэт-кетóрет гасамíм лакóдеш  
кехóль ашер-цивитíха яасу́*

11. И масло помазания, и воскурение для святыни – всё,  
как Я тебе заповедал, сделают они».

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לְאָמַר:

*ваёмер адонáй эль-моше́ лемóр*

12. И сказал Господь Моше, говоря:

וְאַתָּה דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר אַךְ אֶת־שַׁבָּתֹתַי  
תִּשְׁמְרוּ כִּי אוֹת הוּא בְּיָנִי וּבְיַנְיֹכֶם לְדַרְתֵּיכֶם לְדַעַת כִּי אֲנִי יְהוָה  
:מְקַדְּשֵׁיכֶם

*veatá dabér эль-бенэ йисраэль лемор ах эт-  
шабетотай тишмору ки от ги бену увенехэм  
ледоротехэм ладаат ки ани адонай мекадишихэм*

13. «А ты скажи сынам Израиля, говоря: но только субботы Мои соблюдайте, потому что она – знамение между Мною и вами в поколения ваши, чтобы знать, что Я – Господь, освящаю вас (что вы отделены для Меня).

То есть, когда вы будете делать всё, что связано с храмовой утварью, вам может показаться, что это такое великое и важное дело, что можно субботой пренебречь и можно этим великим и важным делом заниматься в субботу. Но Всевышний говорит: «Нет! Только соблюдайте субботу Мою!»

Мир меняется, мир динамичен, он постоянно движется, мы с вами находимся как будто в постоянном танце с Творцом. Как мы узнаем, что мы действительно с Ним танцуем, что мы не просто хаотически движемся, что это танец, а не броуновское движение? У нас есть место встречи, периодически мы встречаемся в рассчитанном месте – это *суббота*, это то, что нас отделяет и указывает на то, что мы движемся в определённом ритме. И, как бы мы не сливались с окружающим хаосом, всё-таки по субботе, по тому, как мы относимся к субботе, по нашей остановке в субботу, видно, что у нас есть точка, в которой мы встречаемся со Всевышним.

וְשָׁמַרְתֶּם אֶת־הַשַּׁבָּת כִּי קֹדֶשׁ הוּא לָכֶם מִחֻלְלֶיהָ מוֹת יוֹמָת כִּי כָּל־הַעֲשֵׂה בָּהּ מְלֶאכֶה וְנִכְרְתָה הַנֶּפֶשׁ הַהִוא מִקֶּרֶב עַמִּיהָ:

*uimartém et-šašabát ki kódesh hí laxém mehaleléga mot yómát ki kól-gaósé va melaخá venixretá ganéfesh gaíu mikérev améga*

*14. И вы храните субботу, потому что она святая для вас; тот, кто нарушает её, смертью умрет, ибо всякий, делающий в ней работу, истребится та душа из народа.*

Если кто-то сбился с ритма и не движется со всеми, то он перестаёт быть частью народа, и душа его может отсечься от народа. Наказание *карёт* (отсечение от народа) – это самое страшное наказание в Торе.

שֵׁשֶׁת יָמִים יַעֲשֶׂה מְלֶאכֶה וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שַׁבָּתוֹן קֹדֶשׁ לִיהוָה כָּל־הַעֲשֵׂה מְלֶאכֶה בְּיוֹם הַשַּׁבָּת מוֹת יוֹמָת:  
*shéset yámim easé melaخá uvaém šaševii šabát šabatón kódesh ladonái kól-gaósé melaخá beém šašabát mot yómát*

*15. Шесть дней делай работу, а в день седьмой – святое собрание (святое субботство) перед Всевышним; всякий, делающий работу в субботу, смертью умрёт.*

Есть повеление, даже не дозволение, а повеление, это часть нашего танца со Всевышним: шесть дней делать всякую работу, заниматься строительством Мишкана, заниматься жильём Всевышнего в этом мире, раздавать бедным хлеб и зарабатывать деньги

для семьи – всё это мы должны делать, непременно делать и делать шесть дней в неделю. Но в седьмой день мы должны остановиться.

וְשָׁמְרוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשַּׁבָּת לַעֲשׂוֹת אֶת־הַשַּׁבָּת  
לְדֹרֹתָם בְּרִית עוֹלָם:

*veshamerú vene-yisraél et-ǵashaḇát laasót et-ǵashaḇát leḏorotám berít olám*

16. И будут хранить сыны Израиля субботу, делать субботу из поколения в поколение – Завет вечный.

בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אוֹת הוּא לְעֹלָם כִּי־שֵׁשֶׁת יָמִים

עָשָׂה יְהוָה אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנָּפֶשׂ:  
*benú uvén bené yisraél ot ǵi leolám ki-shešet yámim*  
*asá adonáy et-ǵashamáyim veet-ǵaáreṣ uvaém ǵashevíy*  
*shavát vайинафаи*

17. Между Мной и между сынами Израиля – это вечное знамение, потому что шесть дней творил Господь небо и землю, а в седьмой день остановился и почил (отдыхал).

Разумеется, *отдыхал* здесь ни в коей мере не значит, что Всевышний устал. Но это задание ритма для всей Вселенной, ритма, в котором и мы можем двигаться вместе со Всевышним. Снова скажу: это наш танец со Всевышним. Если мы не останавливаемся в день седьмой, значит, мы неверно танцуем. Многие любят говорить, что каждый день мы имеем днём субботним, потому что мы каждый день посвятили Всевышнему. Но таким образом мы игнорируем повеление Всевышнего делать инструменты для Мишкана, то есть делать определённую работу в нашем

мире. Всё чудо, всё очарование танца в том, что, двигаясь в разных мирах, мы встречаемся в одной точке. Если мы будем стоять на месте, а рядом с нами кто-то протанцует, то мы словно часы, которые два раза в сутки показывают точное время, то есть иногда попадаем в ногу с танцующим, но это не жизнь со Всевышним. Он хочет и субботу, и сосуды для Мишкана, не что-то одно. И поэтому суббота – это знамение, это признак того, что мы двигаемся вместе с Творцом, начиная с первого па, которое Всевышний задал в этой Вселенной.

## Неожиданные поступки (31:18-32:35)

Мы с вами читали указания, которые Всевышний даёт в отношении строительства Мишкана, посвящения коёнов, и всего, что связано с Мишканом. Мы продолжим читать с 18 стиха 31 главы.

וַיֵּתֶן אֱלֹהִים מִן־שָׁמַיִם לְדַבֵּר אֵתוֹ בְּהַר סִינַי שְׁנֵי לְחֹת  
:הַעֲדַת לְחֹת אֶבֶן כְּתָבִים בְּאֶצְבַּע אֱלֹהִים

*вайитэн эль-моше кехалотó ледабэр итó беѓар синай  
шенэ **лухот** гаэдут лухот эвен кетувим безуба элогим  
18. И дал Он Моше, когда закончил говорить с ним на  
горе Синай, две **таблички** свидетельства, таблички  
каменные, написанные перстом Божьим.*

Слово *луах* (множ.число *лухот*) обычно переводят словом *скрижаль*, и слово это мало знакомо русскому человеку вне вот этого самого контекста скрижалей завета. В еврейском языке слово *луах* – это просто *табличка*, какая-то *доска*. Школьная доска называется *луах*, календарь называется *доской года* (*луах шанá*), то есть какая-то доска, что-то для надписи, для таблицы – всё это *луах*.

Казалось бы, любой человек, который хоть немного общался с иудейскими общинами, хоть немного знаком с иудаизмом, знает, как выглядят две скрижали завета, на каждой из которых написано по пять заповедей, и так мы все это привыкли видеть. Такая традиция изображения скрижалей укоренилась с раннего средневековья. В Талмуде существует спор о том, как выглядели эти скрижали, и кроме мнения, что



на каждой скрижали было по пять заповедей, есть ещё мнение мудрецов, которые говорят, что на каждой скрижали было по десять заповедей, то есть заповеди как бы существовали в двух экземплярах. Дело в том, что в те времена была такая традиция при заключении договоров: если какой-то господин заключал договор с вассалом, старший с младшим, то младший был обязан хранить договоры у себя в ковчеге свидетельств или в каком-то другом святом месте, в своём святом храме, то есть договор хранился у него. Если принять эту аналогию, то можно представить, что на каждой из скрижалей были написаны десять заповедей свидетельства. Свидетельства чего? Свидетельства договора между народом Израиля и Всевышним. И тогда это две одинаковые скрижали с десятью заповедями на каждой. Есть также спор по поводу того, была ли надпись только с одной стороны скрижалей или с двух, как это можно понять из дальнейшего текста Торы. Есть спор и о том, какими буквами написан текст на скрижалях: буквами знакомого нам квадратного алфавита, который сегодня используется, или буквами древнего алфавита, который мы сегодня называем палеоивритом. Много споров на этот счёт. И в качестве аргумента, заканчивающего этот спор, можно привести мнение Ибн Эзры, который сказал: «Раз у нас нет традиции, мы можем только догадываться». А догадываться каждый волен сам. Просто рассказываю об этом, чтобы вы представляли себе, что это привычное изображение по пять заповедей, оно совсем не обязательно аутентичное.

Эти стихом заканчивается 31 глава, и мы переходим к главе 32, к очень печальной, ничего другого не скажешь, странице еврейской истории.

וַיֵּרָא הָעָם כִּי־בָשַׁשׁ מֹשֶׁה לָרֶדֶת מִן־הָהָר וַיִּקְהַל הָעָם  
עַל־אַהֲרֹן וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו קוֹם עֲשֵׂה־לָּנוּ אֱלֹהִים אֲשֶׁר יֵלְכוּ לִפְנֵינוּ  
כִּי־יָזָה מֹשֶׁה הָאִישׁ אֲשֶׁר הָעִלְּנוּ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לֹא יָדַעְנוּ מָה  
הָיָה לוֹ:

*vayar ga'am ki-vo'esh moše larédet min-ga'ar  
vayika'él' ga'am аль-а'гарон ваёмеру элав кум асе-лану  
элог'им ашер елеху лефанэну ки-зэ моше га'иш ашер  
геэлану меэрец мицра'йим ло ядá'ну ме-га'я ло*

1. И увидел народ, что задерживается Моше спуститься с горы, и **столпился** народ к Агарону и сказали ему: «Встань, сделай нам богов, которые пойдут перед нами. Потому что человек этот, Моше, который вывел нас из страны Египетской, – мы не знаем, что с ним случилось».

От корня *куф-гей-ламед* слова *вайика'эль* (*столпился*) происходят слова *ке'гила* (*община*) или *конгрегация* (так сегодня называют собрание мессианских верующих в Израиле), слово *ка'галь* (*толпа*), а также и название книги *Ко'гелет* (*тот, кто собирает толпы*).

Это ужасный и удивительный стих Торы. Удивительно, как люди, которые вышли из Египта, видели Всевышнего буквально воочию, стояли на горе Синай, получили заповедь *не делай себе другого бога, да не будет у тебя других богов*, после некоторой, не такой уж большой задержки, вдруг стремительно идут к Агарону и просят его о помощи, просят его сделать

им богов, которые вывели их из Египта, которые пойдут перед ними. Что вообще здесь происходит? Почему Аѓарон не убивает их на месте своим посохом? Сколько лет существует комментирование Торы, столько лет разные комментаторы пытаются дать ответ на этот вопрос. Некоторые говорят: начнём с того, что Аѓарон – это вообще не тот Аѓарон, это какой-то литейщик Аѓарон; мало ли в Бразилии донов Педров, мало ли в Израиле Аѓаронов? Люди пришли к Аѓарону, но не к тому, не к брату Моше, упаси Бог (как можно такое про него подумать!), а к какому-то литейщику Аѓарону, профессионалу, и пришли к нему с таким специальным заказом и техзаданием. К сожалению, эта теория не выдерживает никакой критики, потому что мы прочитаем дальше разговор Моше и его брата Аѓарона.

Другой комментатор говорит, что это всё затевали *эрев рав* (дословно: *большое смешение*), примазавшиеся к евреям иноземцы, это они хотели сделать бога, который вывел их из земли Египетской. Аѓарон их испугался, потому что они до этого, как говорит мидраш, приходили к Хуру, Хур отказался сделать им бога, они убили Хура, и Аѓарон боялся, что его убьют тоже. К сожалению, и это также не выдерживает никакой критики. Мы знаем людей, которые стояли по святости на более низкой ступени, чем Аѓарон, – простые люди, простые верующие, которые не общались с Всевышним так близко, как Аѓарон, но отдали свои жизни, чтобы не поклоняться

идолам. Трудно себе представить, что Аѓарон просто из страха смерти решил сделать идола.

Есть комментаторы, которые говорят, что на самом деле это был не совсем идол – то, что израильтяне планировали сделать. Часть народа пришла и сказала: «Мы помним, что Моше обладал некими Божественными свойствами, мы поверили в Моше и во Всевышнего, поверили в Бога и в Моше, раба Его». В нашей книге Шмот, в 31 стихе 14 главы об этом написано. У людей есть определённая вера в Моше. Это, разумеется, не вера в существование Моше, как такового, это вера в определённые способности Моше, в то, что он способен быть связующим звеном между народом и Всевышним. И здесь, возможно, народ хотел сказать: «Сделай нам такое же связующее звено. Мы не знаем, будет ли выпадать *ман* теперь, когда Моше пропал. Мы не знаем, где мы будем брать воду. Мы в пустыне, возвращаться нам некуда, деваться нам некуда, мы даже не знаем, куда идти. Нам нужен какой-то мост, нам нужен какой-то GPS, нам нужен кто-то, кто нас бы с Богом связал, и нам нужно что-то, что нас бы с Богом связывало». Эти комментаторы пытаются объяснить, что на самом деле не совсем об идоле изначально идёт речь, а о специальном средстве связи со Всевышним. Это как бы тоже запрещено делать, но запрет менее строгий.

Конечно, люди понимают, что даже если сделать идола с огромными ушами, то этот золотой Чебурашка не сможет слышать голос Всевышнего, не сможет

говорить голосом Всевышнего. Но есть определённые верования: народ-то вышел из Египта, народ помнит то, что было в Египте (мы к этому ещё вернёмся), и поэтому ищет какое-то средство связи со Всевышним, с Богом Израиля, не с каким-то другим богом, не с какой-то заменой Ему. И Аѓарон понимает, что этого делать нельзя, но, с другой стороны, он пытается затянуть время. Опять-таки так говорят об этом комментаторы. Можно взять и просто обвинить Аѓарона в человеческой слабости. Но мы не прочитаем в этой главе обвинения в адрес Аѓарона. В книге Дварим позже мы увидим, что он будет обвинён, но здесь мы не слышим от Всевышнего обвинения в адрес Аѓарона, и это заставляет нас задуматься. И поэтому можно предположить, что Аѓарон пытается затянуть время.

וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם אֶהְרֹן פָּרְקוּ נְזָמֵי הַזֹּהָב אֲשֶׁר בְּאָזְנֵי  
 נְשֵׁיכֶם בְּנִיכֶם וּבְנֹתֵיכֶם וְהָבִיאוּ אֵלַי:

*ваймер алеѓем аѓарон пареку низмэ ѓазаѓав ашёр беознэ  
 нешехэм бенехэм увнотехэм веѓаву элай*

2. И сказал им Аѓарон: «Вытащите золотые кольца, которые в ушах жён ваших, сыновей ваших и дочерей ваших, и принесите их мне».

וַיִּתְּפְּרְקוּ כָּל־הָעָם אֶת־נְזָמֵי הַזֹּהָב אֲשֶׁר בְּאָזְנֵיהֶם וַיְבִיאוּ  
 אֶל־אֶהְרֹן:

*вайитпареку коль-ѓаам эт-низмэ ѓазаѓав ашёр  
 беознеѓем ваяву эль-аѓарон*

3. И снял весь народ золотые кольца, которые в их ушах, и принесли их Аѓарону.

Комментаторы говорят (с огромной любовью к женщинам), что Аѓарон рассчитывал на то, что женщины, во-первых, могут не захотеть давать свои серьги на такое дело. Возможно, что и не каждый мужчина решится прийти и сказать: «Ривка, помнишь, я тебе на годовщину свадьбы подарил серёжки? Ты не дашь их мне? Мы тут наметили бога делать вместо Моше, наметили делать золотой GPS». Не каждый решится, потому что не каждый будет уверен, что после этого он останется здоровым или женатым или сохранит мир в семье. Можно было рассчитывать, что какие-то жёны вразумят мужей, такое бывало, известны случаи. Можно было рассчитывать, что жёны просто ничего не дадут и скажут: «У вас вон сколько идей, а у нас не так много серёжек, чтобы на все ваши идеи серёжки давать». Аѓарон, как говорят комментаторы, опять-таки пытается затянуть время и обращается к женщинам. И очень приятно думать, что женщины серёжек не дали. Я очень люблю праведность сестёр и женщин, но можно понять здесь, что весь народ охотно снял серьги и дал их Аѓарону, причём быстрее, чем он ожидал; так можно понять из 3 стиха. Можно понять, что и женщины, ещё не освободившиеся от рабской психологии, не знакомые с феминистскими учениями, просто покорно сняли серёжки и тоже дали. Да и в серьгах, снятых мужиками, золота хватало. Так или иначе, золото нашли очень быстро. Время затянуть не получилось.

וַיִּקַּח מִיָּדָם וַיַּצַּר אֹתוֹ בַּחֶרֶט וַיַּעֲשֶׂהוּ עֵגֶל מִסֹּכָה וַיֹּאמְרוּ

אֵלֶּה אֱלֹהֵיךָ יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר הָעֵלִוְךָ מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם:

*вайика́х мияда́м вая́цар ото́ бахэ́рет ваяасэ́гу э́гель  
масеха́ ваёмеру́ эле элогéха йисраэ́ль ашёр геэлу́ха  
меэреу мицра́йим*

4. И взял из рук их и сделал его работой резной (или чеканной, так вырезают форму для литья), и сделал его, тельца литого (то есть залитого золотом: вырезал сначала форму, затем залил). И сказали: «Вот эти боги твои Израиль, которые подняли тебя из страны Египетской!»

Так, наверное, будет правильнее всего перевести: слово *эле* во множественном числе означает *эти*; *элогéха йисраэ́ль* – *боги твои, Израиль*. Что думали люди, когда произносили это, трудно себе представить. И хочется думать, что действительно они верили, что это какое-то посредничество, какое-то средство связи со Всевышним, что именно эту веру и поддерживал Агарон, когда мы читаем дальше:

וַיֵּרָא אֶהָרֹן וַיְבֹן מִזְבֵּחַ לְפָנָיו וַיִּקְרָא אֶהָרֹן וַיֹּאמֶר הֵן

לִיהוָה מִחָר:

*ваяр а́гарон вайи́вен мизбéях лэфана́в вайикра́ а́гарон  
ваёмáр хаг ладона́й маха́р*

5. И увидел это Агарон (Агарон увидел их восприятие того бычка золотого, которого он сделал), и поставил перед ним жертвенник, и призвал Агарон всех и сказал: «Завтра будет праздник Господу!»

Агарон говорит: «Ну, с Богом празднование на ночь глядя-то не начинают, утро вечера мудренее,

давайте отпразднуем завтра». Аѓарон снова тянет время, чтобы построить жертвенник, чтобы сказать: «Сейчас давайте подготовим жертвенник». То есть Аѓарон, можно так понять, можно так читать, пытается затянуть время. Можно сказать, что Аѓарон цепляется за ощущение того, что этот бычок будет только частью жертвенника, как херувимы будут частью ковчега, и всё-таки это будет инструментом связи с Богом Израиля, а не просто идолом. Трудно себе представить, что на самом деле творится, какая катастрофа происходит в этот момент в сердце у Аѓарона, и почувствовать, что он переживает. Аѓарон пытается каким-то образом сохранить веру народа Израиля, так хочется понимать это. Хотя есть толкователи, которые говорят, что Аѓарон здесь просто банально испугался и делает всё, что ему говорят. Этому тоже есть основание, мы к этому ещё вернёмся, но очень не хочется плохо говорить про Аѓарона.

Итак, видно, что действия Аѓарона описываются медленно, неспешно, размеренно, а то, что делает народ, описывается быстро, и кажется, что они хотят двигаться с разной скоростью.

וַיִּשְׁכְּבִימוּ מִמֶּקְרָת וַיַּעֲלוּ עֹלֹת וַיִּגְשׂוּ שְׁלָמִים וַיִּשְׁבּ הָעָם  
 לֶאֱכֹל וְשָׂתוּ וַיִּקְמוּ לְצַחֵק:

*ваяшкíму мимахорáт ваяалу' оло́т ваяги́шу шеламíм  
 ваéшев гаам лезхóль вешатó ваяку́му лецахэ́к  
 б. И проснулись рано утром на следующий день, и  
 принесли жертву всесожжения, и принесли мирные  
 жертвы, и сел народ есть, и выпили, и встали, чтобы  
 играть (гулять, разгуляться).*



Напомню, что жертва всесожжения сгорает вся, жертва мирная наполовину или отчасти съедается тем, кто её приносит. То есть с мирной жертвой можно начать пировать, с жертвой всесожжения пировать нельзя, от неё ничего не остаётся.

От корня *цав-хет-куф* происходит глагол *лицхóк* (*смеяться*), и слово *цхóк* (*смех*). Но я уже говорил, что слово *цхóк* можно понять как словосочетание *це* (повелительное наклонение от глагола *лацёт*, *выходить*) и *хок* (*закон*), то есть *це хок* – *выйди за пределы закона*. Это может быть интересно и красиво, когда что-то смешно, что-то нарушает обычный ход вещей, что-то чудесное происходит, это тоже может быть смешно, но только если смех исходит от Всевышнего. В данном случае сам человек нарушает запреты – и пошло разгульное веселье, пошло просто непотребство. Комментаторы говорят: «Здесь же и оргии, здесь же и мордобой устроили». В общем, народ стал гулять.

И снова: почему так произошло? Комментаторы пытаются объяснить, что народ Израиля был очень неоднороден. Были люди, которые хотели сделать средство связи со Всевышним, но были и другие, которые вспомнили: «Вот же он, вот же старьёй, знакомый идол! Можно наконец-то по старинке, по старому отпраздновать старьёй Новый год со старьёй новым идолом и устроить оргии, как нормальные люди, а не стоять в молитве жертвоприношений». То есть, возможно, идея была одних людей, а гулять стали

другие люди, но дурной пример заразителен и весь народ заразился этим, хотя позже мы читаем, что всего-то делателей зла было несколько тысяч человек, то есть небольшая часть народа Израиля.

Вся эта история рассказана очень лаконично и имеет очень много соблазнительных моментов в сторону оправдания народа Израиля. Всегда хочется сказать про Израиль что-нибудь хорошее, и поэтому трудно, трудно сохранять объективность, когда мы это читаем. Но я пытаюсь переводить текст так, как он написан.

Итак, в стане Израиля началась великая гулянка – День Золотого Тельца. В 7 стихе читаем, что происходит в это время на горе. Моше уже получил скрижали и вроде бы должен прощаться.

וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּדַרְדֹּר כִּי שָׁחַת עַמֶּךָ אֲשֶׁר  
הָעַלְיָתָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם:

*вайдабэр адонáй эль-моше́ лех-рэд ки шихэт амéха  
ашéр гээлéта меэрец мицра́йим*

*7. И сказал Господь Моше: «Иди, спустись, ибо прогнил (испортился, протух) народ, который ты поднял из страны Египетской.*

Снова, это повод говорить о чём? Первый вариант: «Ты за него (народ) отвечаешь, ты брал за него ответственность, Я тебе его поручил». Второй вариант: «Протухли те, которым ты разрешил по доброте душевной к народу Израиля присоединиться; те, которых призывал Я – они истинные потомки Израиля, они не протухли, а вот эти вот – они испортились».

Слово *шихэт* означает *развернулся*, этот глагол употребляется также по отношению к Сдому и по отношению к поколению до Потопа. То есть *развернулся, лишился всяких моральных норм народ, который ты поднял из Египта*. Я склонен думать, что здесь речь идёт не о пришельцах, и не стоит так уж сильно разделять народ на эти слои, речь идёт о народе, за который Моше в ответе (по полученному только что договору), ведь только что было сказано: «...когда ты примешь под свою ответственность сыновей Израиля», то есть это часть договора.

סָרוּ מִהַר מִן־הַדֶּרֶךְ אֲשֶׁר צִוִּיתֶם עֲשׂוּ לָהֶם עֲגָל מִסֹּכָה  
 וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ־לוֹ וַיִּזְבְּחוּ־לוֹ וַיֹּאמְרוּ אֵלָה אֱלֹהֵיךָ יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר  
 הֶעֱלִוְךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם:

*sáru taéer min-gádérex ashér цивитím асу лагém эгель  
 масехá вайиштахаву-лó вайизбеху-лó ваёмеру эле  
 элогéха ийсраэль ашёр геэлу́ха меэрец мицра́йим*  
 8. Они быстро отошли от дороги, которую Я им заповедовал, сделали литого тельца и поклонились ему, и принесли ему жертвы, и сказали: «Вот боги твои Израиль, которые вывели тебя из страны Египетской!»

Всевышний пересказывает Моше то, что происходит внизу.

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה רְאִיתִי אֶת־הָעַם הַזֶּה וְהִנֵּה עַם־  
 קִשְׁה־עֲרָף הוּא:

*ваёмер адона́й эль-моше́ райти эт-га́ам гáзэ веги́нэ ам-  
 кеше-óреф гу*

9. И сказал Господь Моше: «Увидел Я этот народ, и вот – это народ жестоковыйный.

Так обычно переводят на русский язык – *жестоковыйный*, слово *выя* означает *шея*. Но на иврите это не совсем шея, слово *óреф* – это *затылок*, это *нижняя часть шеи*. Таким образом *кеше-óреф* – это *тот, кому тяжело поворачиваться*, тот, у кого затылочная часть плохо проводит кровь: плохо соображающий и плохо ворочающий головой народ. А поскольку слово *тишувá* (*раскаяние*) на иврите означает *поворот назад*, то *кеше-óреф* – это народ с жестоким затылком, народ, тяжёлый на поворачивание назад, это народ, который тяжело раскаивается.

И тут Всевышний, как говорится, делает Моше предложение, от которого нельзя отказаться. Обычно так оно и происходит с предложениями, которые делает Всевышний, но это особенный случай.

וַעֲתָה הַגִּיחָה לִּי יִחַר־אַפִּי בָהֶם וְאַכְלָם וְאַעֲשֶׂה אֹתָם  
לְגוֹי גְדוֹל:

*veatá gáníxa li* вейхар-апи вагém ваахалém веээсэ  
*otexá legóy gadóly*

10. И теперь же **оставь Меня**, и разгорится гнев Мой на них, и уничтожу Я их, и тебя сделаю Я великим народом!»

Выражение *gáníxa li* можно было бы перевести как *позволь мне*, но, поскольку мы говорим о Всевышнем, правильнее будет перевести *оставь Меня*, то есть уходи.

То, что предлагает Господь Моше – это не только предложение, но и испытание, лидерское испытание: лидер для народа или народ для лидера.

И в 11 стихе мы читаем удивительную реакцию Моше:

וַיַּחַל מֹשֶׁה אֶת־פָּנָיו יְהוָה אֱלֹהָיו וַיֹּאמֶר לָמָּה יְהוָה יִחַרָה  
:אָפַד בְּעַמֶּךָ אֲשֶׁר הוֹצֵאתָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם בְּכַח גְּדוֹל וּבְיַד חֲזָקָה:  
*vayxáľ mošé et-pené adonáı élogáv vaémer lamá  
adonáı echeré apexá beaméxa ašér goúta meóreç  
miçráıım bechóah gadóľ uvváđ hazaká*

*11. И начал Моше умолять (молить) Всевышнего, Бога его, и сказал: «Зачем, Господь, разгораться гневу Твоему на народ Твой, который Ты вывел из страны Египетской великою силой и сильною рукою?»*

Здесь слово *vayxáľ* переводится как *и начал молить, умолять*, а в дословном, более точном переводе, в сочетании с *et-pené* – *начал менять выражение лица*, делать выражение лица Всевышнего более добрым. Моше стал пытаться изменить выражение лица Всевышнего.

Слово *lamá*, которое иногда переводят как *почему* или *отчего* на иврите имеет значение *зачем, для чего, для какой цели*, то есть не *почему, а для чего*. Почему – тут понятно почему: потому что народ Израиля согрешил. А вот для чего – это то, что спрашивает Моше. Ну, и какие будут у этого результаты? Осмеливается Моше, дерзает Моше спорить с Самим Всевышним: «Зачем Тебе сейчас гневаться на народ, который Ты рукою крепкою вывел из Египта?»

לָמָּה יֵאמְרוּ מִצְרַיִם לֵאמֹר בְּרַעַת הוֹצִיאָם לְהִלָּג אֹתָם בְּהָרִים  
וּלְכַלְתֵּם מֵעַל פְּנֵי הָאָדָמָה שׁוֹב מִחֲרוֹן אַפָּי וְהִנָּחֵם עַל־הָרַעַת  
לְעַמִּי:

láma ěmerú miצרָיִים lemór beraá ģoци́ám лага́рог  
отám бега́рим ульхалотám меаль пенé ģаадамá шув  
мехарóн апéха веџинахэм аль-ѓараá леамéха

12. Зачем Ты даёшь возможность, чтобы египтяне  
сказали: «Он их по злости своей (по злобе своей) вывел,  
чтобы убить их в горах и уничтожить их с  
поверхности земли!» Вернись от гнева Своего, и  
предумай делать зло народу Твоему!»

זָכַר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדָיו אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ  
לָהֶם בָּךְ וּתְדַבֵּר אֲלֵהֶם אַרְבָּה אֶת־זִרְעֶכֶם כְּכֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם; וְכָל־  
הָאָרֶץ הַזֹּאת אֲשֶׁר אָמַרְתִּי אֵתְּךָ לְזִרְעֶכֶם וְנִחַלְוּ לְעַלְמִם:

zehór леавраѓám лейицхák ульџисраэ́ль аваdэха аше́р  
нишба́'ta лаѓém бах ватедабэ́р алеѓém арбэ́ эт  
зарџахэм кехохевé ģашамáйим вехоль-ѓаáрец ģазóт  
аше́р амáрти этэн лезарџахэм венахалу́ леолám

13. Вспомни рабов Твоих, Авраѓама, Ицхака и Яакова,  
которым Ты клялся Собою, и говорил им: «Умножу Я  
семья вашу, как звёзды небесные, и всё, что Я обещал  
(всю эту землю), дам семени вашему, и будете  
наследовать её вечно».

וַיִּנָּחֵם יְהוָה עַל־הָרַעַת אֲשֶׁר דִּבֶּר לַעֲשׂוֹת לְעַמּוֹ:  
вайина́хем адонáй аль-ѓараá аше́р дибэ́р лаасóт леамó

14. И отказался Господь от зла, которое говорил  
делать народу своему.

Что в молитве Моше послужило причиной, из-за  
чего Всевышний отказался от своего замысла в

отношении народа Израиля? Это та же составляющая в молитве, которую мы часто встречаем и в Теѓилим, у Давида. Что, по сути, человек может дать Всевышнему, кроме как прославлять Его на земле, быть сосудом, инструментом прославления Его на земле? Давид говорит: «Если я погибну, если со мной что-то случится, если я опозорюсь, кто Тебя прославит? Кто прославит Тебя в шеóле?» И здесь Моше обращается к Творцу и говорит: «Для Твоего прославления, для Твоей славы пусть не скажут египтяне: Он во зло вывел их. Для Твоей славы, для Твоего Имени сделай это, откажись от своего замысла в отношении народа Израиля!»

וַיִּפֶן וַיֵּרֶד מִשָּׁה מִן־הָהָר וּשְׁנֵי לַחַת הָעֵדוּת בְּיָדוֹ לַחַת כְּתוּבִים  
:מִשְׁנֵי עֲבָרֵיהֶם מִזָּה וּמִזָּה הֵם כְּתוּבִים

*ваййифен ваеред моше мин-гаѓар ушнэ лухот ѓаэдут  
беядо лухот кетувим мишенэ эврегем мизэ умизэ ѓем  
кетувим*

*15. И повернулся Моше, и спустился с горы, и две  
скрижали свидетельства в руке его, скрижали,  
написанные с двух сторон, с этой стороны и с этой  
стороны они написаны.*

Здесь удивительная запись: *мизэ умизэ (с этой  
стороны и с этой стороны) ѓем кетувим (они  
написаны)*. Можно понять так: либо надпись с двух  
сторон на каждой скрижали, либо на первой скрижали  
написано начало, а на другой продолжение, либо как-  
то ещё. Чёткого понимания этих стихов у нас нет,

комментариев по этому поводу действительно много, и в этих комментариях можно утонуть.

וְהִלַּחַת מֵעֲשֵׂה אֱלֹהִים הַמָּה וְהַמְּכַתֵּב מְכַתֵּב אֱלֹהִים הוּא  
קְרוֹת עַל־הַלְּחַת:

*vegaluxót maasé eloím géma veгамихтáв михтáв  
eloím gu харúт аль-галухót*

16. А эти скрижали (доски, таблички), они произведение рук Всевышнего, и надписи на них – надписи Божьи, высеченные на скрижалях.

Словосочетание *харúт аль-галухót* можно ещё понять и как *свобода на скрижалях*. Суть завета со Всевышним – это освобождение от рабства вообще, не только от египетского рабства, но и от рабства каких-либо других властей. Это толкование *харúт* именно в значении *свобода* актуально как мидраш, но простой смысл означает *высечено*.

Моше спускается с горы и доходит до места, где его ждёт Йеѓошуа бен Нун.

וַיִּשְׁמַע יְהוֹשֻׁעַ אֶת־קוֹל הָעָם בְּרֹעָה וַיֹּאמֶר אֶל־מֹשֶׁה  
קוֹל מִלְּחָמָה בַּמַּחֲנֶה:

*vaiishimá yeѓoшуá эт-коль гаám береó ваёмер эль-моше  
коль мильхамá бамаханэ*

17. И услышал Йеѓошуа голос народа в ликовании его, и сказал он Моше (Йеѓошуа докладывает Моше): «Голос брани в лагере».

וַיֹּאמֶר אֵין קוֹל עֲנוֹת גְּבוּרָה וְאֵין קוֹל עֲנוֹת חַלּוּשָׁה קוֹל עֲנוֹת  
אֲנָכִי שֹׁמֵעַ:



*ваёмер эн коль ано́т гевура́ веэ́н коль ано́т халуши́а коль ано́т ано́хи шомэ́я*

*18. И сказал: «Но это не голос победы, и не голос поражения; голос разврата (развращения) слышу я».*

Почему же Йёгошуа говорит о голосах войны, о голосах брани? Потому, что во время войны есть голос атаки, голос победы, когда с криком «Ура!» идут на врага; или когда при отступлении приободряют друг друга и слышатся стоны; или голос, когда делят добычу, когда разграбляют город и творится всевозможное распутство, которое бывает на войне.

וַיְהִי כַּאֲשֶׁר קָרַב אֶל־הַמַּחֲנֶה וַיִּרְא אֶת־הָעֶגְלָ וּמַחֲלֹת  
וַיִּסְרַח־אֵף מְּשֵׁה וַיִּשְׁלַךְ מִיָּדוֹ (מִיָּדָיו) אֶת־הַלְּחָת וַיִּשְׁבֵּר אֹתָם  
תַּחַת הַקָּרָר:

*vai'úi kaasher karáv эль-гамаханэ вайр эт-гаэгель  
умхолот вайихар-áf моше ваяшлэх миядав эт-галухот  
вайшабэр отам тахат гага́р*

*19. И было: когда приблизился к лагерю Моше и увидел он тельца и хороводы вокруг него, разгневался Моше, и бросил из своей руки скрижали, и сломал их под горой.*

Увидев всё, что происходит, Моше разбивает скрижали, о которых только что было сказано, что они написаны собственноручно Всевышним, вырезаны Всевышним, сделаны Всевышним. И, естественно, возникает вопрос: как Моше так легко посмел эти скрижали уничтожить?

Если мы посмотрим на весь этот отрывок, то может сложиться впечатление, что народ Израиля выглядит как невеста, которая блудила под хупой,

блудила под *брачным балдахин*ом. Хуже ничего нет. И Моше, увидев это, уничтожил брачный договор, разорвал договор, по которому невеста считается обручённой жениху и, следовательно, может быть осуждена. Другие комментаторы говорят, что скрижали были достаточно тяжёлые, что верою своей Моше их нёс. Если представить себе эти огромные каменные скрижали или даже небольшие каменные скрижали, то они должны весить достаточно много. И они в этот момент просто вырвались из рук Моше: чудо, которое держало их, перестало их держать, и они упали. Можно, конечно, совместить оба эти понимания и привести много других пониманий. Я думаю, что (помимо всякой мистики и всевозможных мистических толкований) можно сказать вот о чём: Моше – человек из крови и плоти, и несмотря на то, что он скромнейший и смиреннейший из людей, разочарование, обида и гнев ему тоже свойственны, и можно увидеть здесь проявление человечности Моше. Тогда можно сказать, что вообще весь этот отрывок, вся эта история о золотом тельце – это история нестандартных, неожиданных поступков, когда люди поступают так, как никто от них не ожидает. Вот так отреагировал Моше, такое случилось, когда Моше увидел то, что происходит: он разбил скрижали под горой.

וַיִּקַּח אֶת-הָעֵגֶל אֲשֶׁר עָשׂוּ וַיִּשְׂרֹף בָּאֵשׁ וַיִּטֹּחַן עַד אֲשֶׁר-  
דָּק וַיִּזֶר עַל-פְּנֵי הַמַּיִם וַיִּשְׂקֵן אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

*вайика́х эт-га́згел аше́р асу́ вайисро́ф ба́иш вайитха́н  
ад ашер-да́к вайи́зер аль-пенé гама́йим вая́ишк эт-бенé  
йисраэ́ль*

*20. И взял он тельца, которого они сделали, и сжѣг его  
в огне, и истолок его до тончайшей пыли, и бросил его  
в воду, и напоил сыновей Израиля.*

Это похоже на процедуру, которая позже будет описана в отношении блудившей женщины: у тех, кто действительно танцевал и у кого действительно были идолопоклоннические намерения, проявятся какие-то признаки.

*וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-אַהֲרֹן מַה-עָשִׂיתָ לָּךְ הָעַם הַזֶּה כִּי-הִבֵּאתָ  
עֲלֵיוּ תַּטָּאָה גְדֹלָה:*

*ваёмер моше́ эль-а́гаро́н те-асá лехá га́ат га́зэ́ ки-  
гевэ́та ала́в хатаá гедола́*

*21. И сказал Моше Агарону: «Что сделал тебе этот народ, за что ты навёл на народ такую беду?»*

Это похоже на то (почти цитата), что Авимéлех в своё время сказал Авра́гаму: «Что тебе я сделал, что навёл на нас такую беду?»

*וַיֹּאמֶר אַהֲרֹן אֶל-יְחִיזְכָּר בְּנֵי אֶדְנִי אִתָּהּ יִדְעָתָ אֶת-הָעַם כִּי  
בָרַע הוּא:*

*ваёмер а́гарон аль-йи́хар аф адонí ата́ яда́'та эт-га́ам  
ки верá гу*

*22. И сказал Агарон: «Пусть не гневается господин, ты знаешь этот народ, когда он в плохом своём состоянии.*

Откуда Моше это знать? Ну да, были какие-то ссоры, были какие-то споры, пока Моше выводил народ, но прошло ещё мало времени, основные конфликты ещё не произошли. О чём здесь идёт речь? Возможно о том, о чём Йехезкель говорит в 20 главе, стихи 6-10: «Я – Господь Бог ваш! В тот день поднял Я руку Мою (с клятвой) вывести их из земли Мицрайим, в землю, которую изыскал для них, текущую молоком и мёдом, краса она всех земель. И Я сказал им: пусть отвергнет каждый мерзости (что перед) глазами его, и идолами Мицрайима не оскверняют себя: Я – Господь, Бог ваш. Но они восстали против Меня и не хотели слушать Меня; никто не отверг мерзостей, что перед глазами их, и идолов Мицрайима не оставили они. И Я думал излить гнев Мой на них, истощить их яростью Моей над ними в земле Мицрайим. Но Я поступил (так) ради Имени Моего, чтобы не осквернилось (оно) в глазах народов, среди которых они (находились), перед глазами которых Я открылся им, чтобы вывести их из земли Мицрайим. И вывел Я их из земли Мицрайим, и привёл их в пустыню». Если читать эти стихи из 20 главы Йехезкеля, то можно увидеть, что народ бунтовал и проявлял неверие и желание поклоняться другим богам ещё до того, как вышел из Египта. И, возможно, Аѓарон именно это говорит: «Но ты же их знаешь, я не смог с ними спорить». И это аргумент для тех, кто считает, что Аѓарон просто по-человечески испугался. А если это так, то снова мы возвращаемся к мысли о том, что в нашей главе все герои ведут себя по-человечески, может быть, слишком неожиданно по-

человечески, в том числе и Аѓарон. И даже люди, которые пребывают в святости, которые готовятся к посвящению в коѓены, они всего-навсего люди, и ничто человеческое им не чуждо. Но, повторяю, это только один из вариантов понимания, и не стоит спешить Аѓарона осуждать. И дальше Аѓарон пересказывает, как это было.

וַיֹּאמְרוּ לִי עֲשֵׂה-לָנוּ אֱלֹהִים אֲשֶׁר יִלְכוּ לְפָנֵינוּ כִּי-יָהִי  
מִשָּׁה הָאִישׁ אֲשֶׁר הֶעֱלָנוּ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לֹא יָדַעְנוּ מַה-הָיָה לוֹ:  
*ваёмеру ли асе-ла́ну элоѓ́им аше́р елеху лефанэ́ну ки-зэ́*  
*моше́ га́иш аше́р геэла́ну меэре́ц мицра́йим ло яда́'ну*  
*ме-га́я ло*

23. И сказали они мне: «Сделай нам бога, который пойдёт перед нами, потому что тот самый человек, Моше, который вывел нас из Египта, – мы не знаем, что с ним стало».

וַאֲמַר לָהֶם לְמִי זֶהב הַתְּפָרָקוּ וַיִּתְּנוּ-לִי וְאֶשְׁלַכְהוּ בְּאֵשׁ וַיֵּצֵא  
הֶעֱגֵל הַזֶּה:  
*ваома́р лаѓе́м лемі́ заѓа́в гитпа́раку вайитену-ли́*  
*ваашилихэ́гу ваэ́ш ваеце́э гаэ́гель га́зэ*

24. И сказал я им: «У кого есть золото, снимите его и дайте мне, и я бросил его в огонь, и вышел этот телец».

Это то, что рассказал Аѓарон. Если в первоначальном описании можно было видеть какие-то тактические ходы Аѓарона, и мы говорили, что, возможно, Аѓарон тянет время и придумывает всякие хитрости, то в пересказе (когда Аѓарон пересказывает Моше ход событий) никакие хитрости не упоминаются.

Скорее всего потому, что получилось как получилось, и Аѓарон не хочет как-то оправдываться и просто рассказывает: «Вот так я сделал, не горжусь собой, но так я поступил». И этот пример общения Моше и Аѓарона может быть примером общения и для нас. Когда мы общаемся с кем-то, кто раскаивается, извиняется и просит прощение, совсем не обязательно выдавливать из человека подробности и спрашивать: ну почему ты это сделал, почему ты сделал именно так? И не задавать тысячи «почему» на каждый его поступок, а почувствовать состояние человека. Поэтому, как Аѓарон пересказывает события, видно, что он сильно переживает происшедшее, и поэтому милость к нему в том, что от него не требуется пересказ всех подробностей досконально.

וַיֵּרָא מֹשֶׁה אֶת־הָעָם כִּי פָרַע הוּא כִּי־פָרְעָה אֶהְרֹן  
לְשִׁמְצָה בְּקַמִּיהֶם?

*ваяр моше́ эт-ѓаам ки фаруа ѓу ки-ферао аѓарон  
лешимца́ бекамеѓем*

*25. И увидел Моше народ, что он развратился, потому  
что развратил его Аѓарон во зло.*

Аѓарон позволил народу развратиться во зло, через Аѓарона они развратились и пали. Но можно сказать, что Аѓарон просто представил народ здесь в плохом свете, пересказывая события Моше.

וַיַּעֲמֵד מֹשֶׁה בְּשַׁעַר הַמִּחֲנֶה וַיֹּאמֶר מִי לִיהְנֶה אֵלָי  
וַיֹּאסְפוּ אֵלָיו כָּל־בְּנֵי לֵוִי:

*ваяамóд моше́ бешаáр гамаханé ваёмер ми ладонáй  
эла́й ваеасефу́ эла́в коль-бенé леви́*

*26. И встал Моше во вратах лагеря, и сказал: «Кто за  
Господа – ко мне!» И встали с ним все левиты.*

Что означает этот призыв Моше? Даже те, кто устраивал игры вокруг золотого тельца, наверняка не были против Бога: они находились в пустыне, они видели милость Творца, и нельзя их назвать врагами Бога. Но здесь Моше призывает тех, кто готов быть инструментом Божественного суда, кто выбирает сторону Бога, а не сторону семьи. Очень серьёзный и жёсткий выбор, который не каждый день делается. И нужно помнить, что сам Моше несколькими стихами позже скажет Всевышнему удивительную фразу о своём собственном выборе. Но сейчас он говорит о том, как должен поступить народ. Кто выбирает сторону брата своего, друга своего, сестры своей, жены своей, а кто выбирает сторону Всевышнего – нужно определяться. Это то, к чему призывает Моше.

וַיֹּאמֶר לָהֶם כֹּה-אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל שִׁימוּ אִישׁ-  
חַרְבּוֹ עַל-יָרְכוֹ עִבְרוּ וְשׁוּבוּ מִשְׁעַר לְשַׁעַר בְּמַחְנֵה הַיָּרְגוּ אִישׁ-  
אֶת-אָחִיו וְאִישׁ אֶת-רֵעֵהוּ וְאִישׁ אֶת-קָרְבּוֹ:

*ваёмер лагём ко-амáр адонáй элогé йисраэ́ль сáму иш-  
харбó аль-ерехó иврú вaшúву мишиáар лaшиáар бамаханé  
вегиргú иш-эт-ахív веиш эт-реэгú веиш эт-керовó*

*27. И сказал им (левитам): «Так сказал Господь, Бог  
Израиля: каждый положите меч на бедро своё,  
пройдите туда и назад, от ворот к воротам в лагере,  
– и убейте каждый брата своего, каждый ближнего  
своего, и каждый знакомого своего.*

Здесь Моше сам принимает решение, наделённый полномочиями от Господа. Видимо, как мы и сказали раньше, после того как народ Израиля выпил воду с истолчённым в пыль тельцом, появились какие-то признаки, по которым можно было увидеть, кто виноват.

וַיַּעֲשׂוּ בְנֵי־לֵוִי כְדַבַּר מֹשֶׁה וַיִּפֹּל מִן־הָעֵם בַּיּוֹם הַהוּא  
כַּשְׁלֹשֶׁת אַלְפֵי אִישׁ׃

*ваяасу вене-леви кидвар моше вайиполь мин-гаам баём  
гагу кишлошет альфэ иш*

*28. И сделали сыновья Леви, как сказал Моше, и пало из народа в то время около трёх тысяч человек.*

То есть мы видим: несмотря на то, что были пляски и были какие-то оргии вокруг тельца, из народа погибло три тысячи человек, может быть, главных затейников и аниматоров.

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה מֵלֵאן יִדְכֶם הַיּוֹם לַיהוָה כִּי אִישׁ בְּבִנּוֹ  
וּבְאָחָיו וְלִתְּת עֲלֵיכֶם הַיּוֹם בְּרָכָה׃

*ваёмер моше мильу едохэм гаём ладонай ки иш бивно  
увбахив велатэт алахэм гаём бераха*

*29. И сказал Моше: «Посвятите свои руки сегодня Господу, ибо каждый в сыне своём, и в брате своём получит сегодня благословение!»*

Это слова, которые нам очень тяжело сегодня слушать и воспринимать. Мне тяжело слушать и воспринимать, скажу за себя. Если человек будет способен, невзирая на родство, на близость, на любовь,



осудить и даже покарать брата своего за идолопоклонство, то через это он получит благословение. Нам сегодня, конечно, это кажется очень жестоким, но здесь достаточно однозначное повеление: Господь велит нам любить Его, любить Господа больше, чем братьев. «Кто не возненавидит отца своего и мать свою, тот не достоин меня» (Мф. 10:37) – это, по сути, тот же самый принцип.

וַיְהִי מִמָּחָרָת וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־הָעָם אַתֶּם חֲטִיאתֶם חֲטִיאתֶם גְּדֹלָה  
 וְעַתָּה אֵעֱלֶה אֶל־יְהוָה אוֹלִי אֶכַּפֶּרָה בְּעַד חֲטִיאתְכֶם:  
 vayigú mimacharat vaémer mošé el-gáam atém  
 xatátém xataá gedolá veatá éelé el-adonáï uláï  
 axaperá beád xatatxém

30. И было на следующий день, и сказал Моше народу: «Вы согрешили великим грехом. Теперь же поднимусь я к Господу, может, я искуплю ваш грех».

וַיָּשָׁב מֹשֶׁה אֶל־יְהוָה וַיֹּאמֶר אֲנִי חֲטִי חֲטִי הָיָה חֲטִיאתֶךָ  
 גְּדֹלָה וַיַּעֲשׂוּ לָהֶם אֱלֹהֵי זָהָב:  
 vayišab mošé el-adonáï vaémár aná xatá gáam gázé  
 xataá gedolá vayasú lagém élogé zaív

31. И вернулся Моше к Господу, и сказал Ему: «Пожалуйста, согрешил этот народ великим грехом, сделали себе золотого Бога»;

וְעַתָּה אִם־תִּשָּׂא חֲטִיאתָם וְאִם־אֵין מְחֻנִי נָא מִסְפָּרָךְ  
 אֲשֶׁר כָּתַבְתָּ:  
 veatá im-tisá xatátám veim-áïin mexóni na  
 misifrexá ašér katávta

32. *Теперь же понесёшь ли Ты их грех? А если не понесёшь, сотри меня, пожалуйста, из книги, которую Ты написал!»*

Слово *понесёшь* здесь, как и во многих других местах, употребляется в значении *простишь, возьмёшь на себя*.

Удивительные по смелости, по величию любви к народу, по дерзновению слова Моше: «Если Ты их простишь, то прости, если Ты их не простишь, то и меня сотри из книги, которую Ты написал. Я не хочу быть спасённым без своего народа!» И это слова, которые говорит тот же самый Моше, который недавно сказал: «Кто за Господа – становитесь со мной рядом!» Моше, призывающий стать за Господа, сам готов стать за народ. Удивительное качество лидера, который не сказал: «Меня, меня, от меня произведи народ, я буду, я стану!» Моше готов на вечную гибель, чтобы только народ не был осуждён. Мне кажется, это очень величественные слова лидера, пастора, служителя, который заступает за свой народ. Величайшая степень любви и большой урок для всех нас.

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה מִי אֲשֶׁר חָטְא־לִי אִמְחַנּוּ מִסֵּפֶר־י  
ваймер адонáй эль-моше́ ми аше́р хата-ли́ эмхэну  
мисифрú

33. *И сказал Господь Моше: «Того, кто согрешил Мне, того Я сотру из книги Моей.*

וְעָתָה לֹךְ נָחֵה אֶת־הָעָם אֶל אֲשֶׁר־דִּבַּרְתִּי לָךְ הַנֶּה  
מלאכי ילך לפניהו וביום פקדי ופקדתי עליהם חטאתם:

*вeатá лeх нeхэ эт-гаám эль ашeр-дибáрти лaх гинé  
мaльaхí елéх лeфанéхa увьём покди́ уфaкaдти́ алeгéм  
хaтaтáм*

*34. Тeпeрь иди и пeрeдaй нaрoду тo, чтo Я скaзaл тeбe.  
Вoт Aнгeл Мoй пoйдeт пeрeд тoбoй; в свoё врeмя (в  
дeнь вoздaяния Мoeгo) Я вoздaм им зa их грeх».*

Об ангеле ещё будет речь в следующей главе.

הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת־הַעֲבָדִים אֲשֶׁר עָשָׂנוּ  
אֶת־הַעֲבָדִים עַל אֲשֶׁר עָשָׂנוּ אֶת־הַעֲבָדִים אֲשֶׁר עָשָׂנוּ  
אֶת־הַעֲבָדִים

*ваййгóф адонáй эт-гаám аль ашeр асу́ эт-гаэ́гель ашeр  
асá ага́рон*

*35. И поразил мором (эпидемией) Господь народ за то,  
что сделали тельца, которого сделал Ага́рон.*

*Народ сделал тельца, которого сделал Ага́рон –*  
это удивительная фраза, и понять её можно многими  
разными путями. Скорее всего – *за то, что заставили*  
*Ага́рона сделать тельца*, не Ага́рон был поражён, а  
народ был поражён эпидемией. Бывают ситуации (так  
очень часто считается), когда человек делает что-то  
достойное смерти, но его об этом заранее не  
предупреждали, и нет суда, который может его  
приговорить. И тогда он умертвляется раньше срока,  
умертвляется руками небес, сокращает себе жизнь. И  
это тот случай, когда Всевышний навел мор, навел  
эпидемию на народ Израиля и погубил тех, кто достоин  
был смерти.

Тут можно вспомнить о том, с чего начиналась  
недельная глава Ки-тиса: с половины шекеля, который  
каждый приносит в свое искупление. Мы говорили, что

это своего рода каска или скафандр, который защищает человека от того, чтобы быть ввергнутым в грех по вине других, от того, что другие куда-то его потянут не туда. И вот мы видим здесь пример такой ситуации, когда другие тянут человека в грех, соблазняют человека совершить грех через золотого тельца. Это духовная эпидемия, идолопоклонство, которое, возможно, поглотило, заразило кого-то. Реакцией Всевышнего, ответом Всевышнего стал мор, эпидемия, которую Он наслал на народ Израиля, и те, кто умрёт от этого мора, умрут не случайно, это не будут случайные жертвы.

На этом заканчивается этот удивительный, трагический отрывок о золотом тельце. Много ещё можно сказать и со многим можно поспорить, эта тема по-прежнему открыта для споров. Я только, как обычно, подкладываю дрова в костёр вашего мышления.

## Сила слова (33:1-16)

Мы прочитали уже страшную историю о грехопадении Израиля, о том, что народ Израиля сделал тельца, не дождавшись возвращения Моше, и за это последовало наказание. Мы остановились на некотором затишье, когда непонятно, как дальше будет развиваться еврейская история и как дальше будут развиваться отношения между Израилем и Всевышним. И мы начинаем читать с 1 стиха 33 главы.

וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּךְ עֲלֵה מִזֶּה אֶתְּהָ וְהָעָם אֲשֶׁר  
הָעֵלִיתָ מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתִּי לְאַבְרָהָם  
לֵאמֹר וְלִיעֲקֹב לְאָמֵר לְזֶרְעֵךָ אֶתְנַנָּה:

*вайдабэр адонáй эль-моше́ лех алé мизé ата вегаам  
ашéр геэли́та меэре́ц мицра́йим эль-га́арец ашéр  
нишибá'tи лаврага́ам лейицха́к ульяако́в лемóр  
лезаръаха́ этенéна*

*1. И говорил Господь с Моше: «Иди, поднимись (или вставай, двигайся) отсюда, ты и народ, который ты поднял (вывел) из страны Египетской. Идите в страну, о которой Я клялся Аврагаму, Ицхаку и Яакову, говоря: семени твоему Я дам её.*

Хотя здесь опять Всевышний говорит: «...ты вывел», Он не говорит, как раньше: «...народ твой (амха)», Он говорит: «...ты и народ (ата вегаам)», и это уже какой-то прогресс в отношениях.

וְשַׁלַּחְתִּי לְפָנֶיךָ מְלָאָךְ וְגֵרְשִׁיתִי אֶת־הַכְּנַעֲנִי הָאֲמֹרִי  
וְהַחִתִּי וְהַפְּרָזִי הַחִוִּי וְהַיְבוּסִי:

*вешалахті лефанэха малъах вегераиті эт-гакенаані  
гаэморі вегахиті вегаперизи гахиви вегайвусі*

*2. И Я пошлю перед тобой Ангела, и изгоню кнаанеев,  
эмореев, и хеттийцев, и перизейцев, и хивийцев, и  
йевусеев.*

Кто пропал из этого списка? Это *гиргашим*: их не придётся изгонять, они сами ушли. Всевышний говорит: «Встань, поднимайся, уже не будет столпа, за которым надо двигаться, как это было, когда Я сопровождал тебя, когда Я готов был идти среди вас. Ты встань и поднимайся, потому что Я пошлю перед тобой ангела». Об ангеле мы говорили уже, об ангеле уже и Всевышний давал Моше обетование, но здесь речь идёт о другом. Когда мы говорили об ангеле в предыдущих главах, Всевышний не отказывался Сам идти с народом Израиля, ангел был Ангелом Лица Всевышнего, который представлял Всевышнего. Здесь Всевышний говорит: «Я пошлю Ангела вместо Себя, Сам же Я с тобой не пойду». И далее Всевышний объясняет, почему:

אֶל-אַרְיֶז וְבַת הַלֵּב וְדָבָשׁ כִּי לֹא אֶעֱלֶה בְּקִרְבְּךָ כִּי עַם-

קִשָּׁה-עֲרִיב אֲתָה פֶּן-אַכְלֶהָ בְּדֶרֶךְ:

*эль-эрец зават халав удваш ки ло ээле бекирбеха ки ам-  
кешэ-орэф ата пен-ахельха бадарех*

*3. И придёшь ты в страну, текущую молоком и мёдом;  
Я не пойду в среде твоей, потому что народ  
жестоковыйный ты, чтобы Я не уничтожил тебя в  
пути».*

Я уже говорил об этом выражении, я повторю ещё раз: страна, текущая молоком и мёдом – это страна, которая ожидает, чтобы её обработали. Мёдом сочатся неубранные финики, речь здесь идёт не о пчелином мёде (как почти везде в Танахе), речь идёт о мёде финиковом, то есть о том особом сиропе, которым сочатся финики. Страна, в которой ходят недоенные животные, в которой не убраны фрукты – страна, которая ждёт того, кто будет её обрабатывать.

Мы говорили о выражении *жестоковыйный* – это тот, кому тяжело поворачиваться, кому тяжело слушаться, упрямый народ.

Слова *ахельхá* (*уничтожил тебя*) и *килайóн* (*гибель*) происходят от слова *коль* (*всё*): «Чтобы Я не *«увсё»* тебя в дороге, *полностью не истребил* тебя в дороге». Это похоже на глагол *леэхóль* (*есть, кушать*), но это другое совершенно слово.

וַיִּשְׁמַע הָעָם אֶת־הַדְּבָר הַרָע הַזֶּה וַיִּתְאַבְּלוּ וְלֹא־שָׂפוּ  
:אֵישׁ עֲדָיו עָלָיו:

*вайишмá гаам эт-гадавáр гáрá гáзэ вайитъабáлу вело-ша́ту ши эдъё ала́в*

*4 И услышал народ это плохое известие, и скорбели они, и не накладывали они **украшение** своё каждый на себя.*

Очень странно звучит: причём здесь, казалось бы, украшение? Обычно слово *адí*, которое здесь употреблено, переводят как *украшение* (*эдъё – украшение своё*). Это слово имеет одинаковую корневую ячейку (*айн-далет*) со словами *эд*

(свидетель) и *эдут* (свидетельство). Можно по-разному понимать этот текст, но, скорее всего, здесь имеются в виду одежды, на которых была кровь Завета, те одежды, в которых народ Израиля предстоял перед Всевышним на Синае, одежды, которые стали своеобразным мундиром народа. Как у коғена есть свои священнические одежды, так и у народа есть свои «свадебные» одежды, одежды свидетельства. И здесь можно сказать о том, что народ снял их с себя, перестал их надевать.

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה אֲמַר אֶל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אַתֶּם עִם־קֹשֶׁה־  
עָרְףְךָ רַגְעַ אֶחָד אֶעֱלֶה בְּקַרְבְּךָ וְכִלִּיתִיךָ וְעַתָּה הוֹרֵד עֵדֶיךָ מֵעַלֶיךָ  
וְאַדְעָה מָה אֶעֱשֶׂה־לְךָ:

*ваёмер адона́й эль-моше́ эмор эль-бенé-йисраэ́ль атэм  
ам-кешé-ореф рэга эхад ээле векирбехá вехилити́ха  
веата́ горэд эдъехá меалéха вездеá ма ээсе-ла́х*

5. И сказал Господь Моше: «Скажи сыновьям Израиля: вы народ жестоковыйный, на мгновение только Я пойду с тобой – и Я уничтожу тебя. А теперь убери одежду свидетельства с себя, и Я буду знать, что делать с тобой».

Что это значит? Первая часть наказания – *убери*: «Ты больше не можешь носить эту одежду» или, так сказать, «положи удостоверение на стол». А дальше – *посмотрим*: «Я знаю, что Я буду с тобой делать, Я пока скрываю от тебя это наказание».

וַיִּתְנַצְּלוּ בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־עֵדֶימָהר חורב:  
*вайитнацелу́ венé-йисраэ́ль эт-эдъя́м мега́р хорэв*  
6. И сняли сыны Израиля одежды с горы Хорев.



Обратим внимание на слово *вайитнацелу́*. Здесь мы встречаем другой глагол – *леѓитнацель*, который на современном иврите означает *оправдываться, извиняться*. Ну, каким образом извиняться? Извиняться, оправдываясь: «Извините, что я опоздал, были пробки; извините, что я не пришёл, электроны сдувало с проводов, и трамвай не мог ехать». Оправдываться – это снять себя вину. *Леѓитнацель* – это также и *снимать с себя*: снимать себя ответственность, отказываться от участия в какой-то ситуации. Здесь народ Израиля переделся в гражданское, снял мундиры, которые получил на горе Хорев, и так это можно, наверное, понять.

וּמִשֵּׁה יָקַח אֶת־הָאֹהֶל וְנִטְּהָ־לוֹ מִחוּץ לַמַּחֲנֶה הַרְחֵק מִן־  
הַמַּחֲנֶה וְקָרָא לוֹ אֹהֶל מוֹעֵד וְהָיָה כָּל־מִבְרַךְ שֶׁיְהִיָּה יֵצֵא אֶל־אֹהֶל  
מוֹעֵד אֲשֶׁר מִחוּץ לַמַּחֲנֶה:

*умоше́ йика́х эт-ѓаоѓель вената-ло миху́ц ламаханэ́  
ѓархэ́к ми-ѓамаханэ́ бекára ло оѓель моэ́д веѓа́я коль-  
мевакэ́ш адонáй ецэ́ эль-оѓель моэ́д аше́р миху́ц  
ламаханэ́*

7. А Моше взял шатёр и поставил его вне лагеря, вдали от лагеря, и назвал его Шатром откровения. И было, всякий, кто ищет лица Всевышнего, выходит к Шатру откровения, который за пределами лагеря.

Чтобы Божественное присутствие, Шехина, не оставляла народ Израиля (пока Всевышний не хочет пребывать в среде его), Моше вытащил Шатёр за пределы лагеря – туда, где Всевышний словно

соглашается присутствовать. И всякий, кто ищет ответы от Всевышнего на свои вопросы, хочет разрешения своих споров, возможно, споров судебных, приходит к Шатру.

וְהָיָה כִּצְאֵת מִשָּׁה אֶל־הָאֹהֶל יָקוּמוּ כָּל־הָעָם וַיִּנָּצְבוּ אִישׁ  
:פְּתֵחַ אֹהֶלוֹ וְהָבִיטוּ אַחֲרַי מִשָּׁה עַד־בָּאוּ הָאֹהֶלֶה:  
*veġay keצֵֹt mošé эль-ѓаоѓель яќуму коль-ѓааm веницеву  
иш пэтах аѓоло веѓибиту ахарэ моше ад-бооѓаоѓела  
8. И было, когда Моше выходил к Шатру, вставал весь  
народ (вставали все), каждый у входа в шатёр свой, и  
смотрели они во след Моше, пока он заходит в Шатёр.*

Что здесь происходит? Есть традиция в иудаизме, которая делит природу на четыре категории: *домэм* (камни, неживое), *цомéах* (растения), *хай* (животный мир) и особая категория *медабёр* (говорящий), то есть человек, существо говорящее, его отличие – это разговор. Несмотря на то, что отношения со Всевышним испорчены, народ согрешил и Всевышний отказался находиться в среде народа, Моше, используя способность человека говорить, решать какие-то вопросы разговором, идёт говорить со Всевышним. Даже тогда, когда отношения безнадежно испорчены (или кажется, что они безнадежно испорчены), Моше идёт в Шатёр говорить со Всевышним, и народ с надеждой смотрит ему во след: что ответит Всевышний, удастся ли Моше умолить Всевышнего вернуться в средú народа?

וְהָיָה כִּבְּאֵ מֹשֶׁה הָאֱהָלָה יָרַד עִמּוֹד הָעֵנָן וְעָמַד פְּתַח  
הָאֱהָל וַדַּבֵּר עִם־מֹשֶׁה:

*veġay kevo moše ġaóġela eṙəd amúđ ġeanán veamád pətax  
ġaóġel vedibəṙ im-mošé*

9. И было, когда вошёл Моше в Шатёр, спустился столп дыма, встал у входа в Шатёр и говорил с Моше.

Конечно, здесь Тора описывает то, что было видно народу: народ видел, что столп дыма словно говорит с Моше. В действительности, со стороны Моше, это выглядело совсем по-другому, и Тора нам вот-вот об этом расскажет.

וְרָאָה כָּל־הָעָם אֶת־עִמּוֹד הָעֵנָן עָמַד פְּתַח הָאֱהָל וְקָם  
כָּל־הָעָם וַהֲשִׁתַּחוּוּ אִישׁ פְּתַח אֱהָלוֹ:

*veraá xol-ġaám et-amúđ ġeanán oməd pətax ġaóġel  
vekáam xol-ġaám veġištahavú iši pətax aġoló*

10. И видел весь народ столп дыма, который стоит у входа в Шатёр, и встал весь народ, и каждый у входа в свой шатёр поклонился Всевышнему.

וַדַּבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה פָּנִים אֶל־פָּנִים כְּאִשֶּׁר יְדַבֵּר אִישׁ  
אֶל־רֵעֵהוּ וְשָׁב אֶל־הַמִּחֲנֶה וּמִשְׁרָתוֹ יְהוֹשִׁעַ בֶּן־נּוּן נָעַר לֹא יָמִישׁ  
מִתּוֹךְ הָאֱהָל:

*vedibəṙ adonái el-mošé paním el-paním kaasher  
edaḅəṙ iši el-ṙeəġu vešáv el-ġamaħanə umšaretó  
eġošúa bin-nún naár lo yamíši mitóħ ġaóġel*

11. И говорил Господь с Моше лицом к лицу, как говорит человек с ближним (как мы говорим со своими друзьями). И вернулся он в лагерь, а слуга его (слово *naár* обычно переводится как *юноша*, но можно перевести и как *слуга*), *Йегошуа бен Нун*, не отходил от Шатра.

Всевышний отзывается на этот вопль народа Израиля, на желание народа Израиля, на стремление народа Израиля к покаянию, к близости, отзывается тем, что говорит с Моше лицом к лицу. Народ видит столп дыма, так это видно народу, но на самом деле Всевышний приходит не с какими-то эффектами, не с каким-то антуражем, за которым Он прячется: Он говорит с Моше лицом к лицу.

Что же происходило в шатре?

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־יְהוָה רְאֵה אֶתְּךָ אֹמֵר אֵלַי הֲעֵל אֶת־  
הָעָם הַזֶּה וְאֶתְּךָ לֹא הִדַּעְתָּנִי אֵת אֲשֶׁר־תִּשְׁלַח עִמִּי וְאֶתְּךָ אֹמֵרְךָ  
יִדְעִיתִיךָ בְּשֵׁם וְגַם־מִצָּאתָ הֵן בְּעֵינַי:

*ваёмер моше эль-адонай реэ ата омэр элай гааль эт-  
гаам газэ веата ло года'тани эт ашер-тишлах ими  
веата амарта еда'тиха вешем вегам-мацата хэн  
безнай*

*12. И сказал Моше Господу: «Смотри, Ты мне в своё время сказал: подыми этот народ. И Ты не говорил мне, как это будет, и Ты мне сказал: Я тебя узнал по имени. И Ты мне сказал, что я нашёл милость в Твоих глазах.*

То есть: «Ты не говорил мне, кого Ты со мной пошлешь. Ты мне сказал, что Ты меня лично избрал, не кого попало, не случайно попавшегося под руку. Ты меня избрал по моему имени, я был предназначен для этого служения».

וְעַתָּה אִם־נָא מְצָאתִי חַן בְּעֵינֶיךָ הוֹדַעְנִי נָא אֶת־דְּרָכֶךָ  
:אֲדַעְךָ לְמַעַן אֶמְצָא־חַן בְּעֵינֶיךָ וְרָאָה כִּי עֲמָךְ הַגּוֹי הַזֶּה:  
*veatá im-ná maçáti xán beэнэха годиэни на эт-*  
*дерахэха веэдааха лемаан эмца-хэн беэнэха урьэ ки*  
*амехá řagóy řazó*

*13. Теперь же, если я нахожу милость в глазах Твоих, скажи мне Твой путь, и я буду знать Тебя, чтобы мне находить милость в глазах Твоих, и смотри (увидь), что этот народ – это Твой народ».*

Иными словами: «Скажи мне, что Ты собираешься делать, скажи мне, на основании чего Ты решаешь, быть или не быть с народом, расскажи мне Свои законы, дай мне Своё учение».

В чём заключается молитва Моше, обращение Моше ко Всевышнему? Он говорит: «Какими бы мы ни были, что бы мы не делали, что бы с нами не происходило, мы – Твои. Вот такие вот иногда бедокурящие, иногда грешащие, жестоковыйные (*амкешэ-óреф*), но – Твои. И куда нам без Тебя, и куда мне без Тебя? Ведь это моё жизненное предназначение, не только я предназначен для этого, но и моя жизнь предназначена для этого. Какая у меня жизнь без этого предназначения?» Это то, о чём Моше говорит Всевышнему. И Всевышний отвечает.

וַיֹּאמֶר פְּנֵי יְלֹכּוּ וְהִנְחֹתִי לָךְ:  
*vaémár panáy eléxу vařанихóти lax*  
*14. И сказал Всевышний: «Лик Мой (или лицо Моё) пойдёт перед тобою».*

*Лицо (панім)* как бы состоит из черт, и можно перевести как: «Черты Мои пойдут перед тобою, Я пошлю Своё присутствие, все Мои качества будут тебя сопровождать». Это в величественной форме Всевышний так говорит о Самом Себе.

Но есть и более красивое, более интересное понимание. Всевышний говорит: «Я пойду впереди тебя и буду идти лицом к тебе, ты постоянно будешь видеть Моё лицо, и Мой взгляд постоянно будет на тебе. Как Я говорю с тобою лицом к лицу (то, о чём мы сказали), так Я и поведу народ с обращённым к нему Моим лицом». Это тоже возможное понимание, и оно очень интересно.

וַיֹּאמֶר אֱלֹהֵי אִם-אֵין פְּנֵיךָ הַלְכִים אֶל-תַּעֲלֵנוּ מִזֶּה:  
*ваёмер элáv им-эн панэ́ха го́лехім аль-таалéну мизэ́*  
15. *И сказал Ему: «Если лик Твой не пойдёт с нами, не поднимай нас отсюда.*

וּבַמָּה יוֹדַע אֶפֹּא פִי-מִצָּאתַי חֵן בְּעֵינַי אֲנִי וְעַמִּי הַלֹּא  
בְּלִבְתָּךְ עִמָּנוּ וְנִפְלִינוּ אֲנִי וְעַמִּי מִכָּל-הָעַם אֲשֶׁר עִל-פְּנֵי  
הָאָדָמָה:  
*увамэ йивада́ эфó ки-маца́ти хэн беэ́нэ́ха ани́ веамэ́ха*  
*га́ло белехте́ха имáну венифлі́ну ани́ веамехá миколь-*  
*га́ам аше́р аль-пенэ́ гаадама́*  
16. *И откуда я узнаю, что я нашёл милость в глазах Твоих, я и народ Твой, как не в том, что Ты пойдёшь с нами? И будем отделены (или чудесным образом отличаться) мы, я и народ Твой, от всякого народа, который на поверхности земли (который на земле).*

То есть: «Я буду отличаться от всех народов земли и народ, Твой народ, будет отличаться от всех народов земли именно тем, что Ты будешь присутствовать в нём. И так мы будем знать, что мы нашли милость в Твоих глазах. А если не по милости, то не поднимай нас, лучше погуби нас». Или близость с Тобой, или гибель – так Моше ставит вопрос перед Всевышним. Это суть покаяния.

В чём это пример для нас, какой мы можем из этого сделать вывод? В любой ситуации – и в отношении со Всевышним, и в отношениях с людьми – нужно *говорить*. Человек – существо говорящее, можно говорить, до последнего пытаться говорить, пытаться наладить отношения, обращаться, просить милости, просить прощения. Ну и, поскольку человек говорящий он же и человек слушающий, должно постоянно звучать «как и мы прощаем должникам нашим». В ответ на этот вопль Израиля, в ответ на глаза, устремленные к Нему, на то, что весь народ, каждый в своём шатре, каждый на своём месте поклонился Ему, в ответ на это единодушное покаяние Всевышний отменил Свой приговор. Мы снова видим, что Всевышний может отменить приговор. И Он говорит: «Я пойду среди вас».

## Слава Богу! (33:17-34:9)

Мы оставили Моше и Всевышнего за их удивительным разговором. Остановились на том, что Моше попросил у Всевышнего, чтобы народ Израиля отличался, выделялся от других народов тем, что с ним, с народом Израиля, будет присутствие Всевышнего. И в 17 стихе мы читаем:

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה גַּם אֶת־הַדְּבָר הַזֶּה אֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ

:אֶעֱשֶׂה כִּי־מִצְאָתָהּ חֵן בְּעֵינַי וְאֲדַעַף בְּשֵׁם:

*vaémer adonáiy эль-моше́ гам эт-гадав́ар гáзэ аше́р  
диба́рта ээсэ ки-маца́та хэн безна́й ваэдааха́ бешéм*

*17. И сказал Господь Моше: «И это слово (вещь), о которой ты говорил, сделаю Я, потому что ты обрёл милость в глазах Моих, и Я знал тебя по имени (предизбрал тебя)».*

Всевышний здесь даёт Моше обещание в соответствии с просьбой Моше, что присутствие Всевышнего постоянно будет среди народа Израиля. И народ Израиля будет отделяться, отличаться от других народов тем, что это народ единого Бога. И Всевышний даёт это обетование не в заслугу народа Израиля, а потому, как Он сам говорит, что именно Моше обрёл милость в Его глазах. Из этого мы можем сделать вывод, что иногда молитва праведника за народ или за нас очень важна и очень сильна: много может молитва праведника. Что должен делать, чувствовать человек, когда Всевышний отвечает ему на молитву? Ну конечно, прежде всего испытывать благодарность ко



Всевышнему. Но что делает Моше, чувствуя, понимая, что сейчас Всевышний расположен к нему, слышит его молитву, благоволит ему? Моше просит ещё об одном:

וַיֹּאמֶר הָרְאֵנִי נָא אֶת־כְּבוֹדְךָ:

*va'émár gar'váni na et-kevódécha*

*18. И сказал: «Покажи мне славу Твою!»*

То есть: «Я хочу ближе знать Тебя». Но это ещё и значит: «Я хочу понимать, как именно Ты хочешь прославиться». Есть разные боги, в которых верят разные народы. Они не существуют, но народы в них верят. Иногда народы мира искажают образ единого Бога. Например, мусульмане провозглашают: «Аллаху акбар» – «Аллах самый большой, самый сильный, Аллах сильнее всех». Их бог прославляется через силу, поэтому этот народ так склонен к жестокости: «Если я сильнее тебя, значит я и божественнее тебя. Если я могу прийти к тебе в дом и убить твоих детей, значит, мой бог сильнее твоего бога». Это – прославление бога, так оно принято, так оно сложилось в Исламе. Хотя Коран приписывает ему (богу) и другие качества: он и милостивый, он и милующий и много ещё другого, но прославляется он, слава его в том, что он – самый сильный, самый большой, самый крутой.

И вот, Моше как бы спрашивает: «Как Ты хочешь прославляться? Хочешь быть самым красивым, самым сильным, самым эстетичным, любить украшения и всевозможную красоту, любить дорогие вещи, прославляться через дорогие храмы? Может быть, Ты хочешь прославляться кровопролитием? Покажи мне

славу Свою, покажи мне, как Тебя прославлять. Я, взирая на Тебя, видя тот свет, который окружает Тебя (мы сейчас говорим образами, потому что у Всевышнего нет контуров, которые были бы окружены светом), хочу понять, покажи мне, чем Ты прославляешься, чем Ты славен, каков Ты!» Это очень дерзновенная просьба. Но Моше говорит: «Раз уж мы решили, что Ты с нами живёшь, раз уж мы заключили такое соглашение надолго, покажи мне, каков Ты». И Всевышний отвечает ему:

וַיֹּאמֶר אֲנִי אֶעֱבִיר כָּל-טוֹבִי עַל-פְּנֵיךָ וְקִרְאתִי בְשֵׁם  
:יְהוָה לְפָנֶיךָ וְחַצְתִּי אֶת-אֲשֶׁר אָהֶן וְרַחֲמֹתַי אֶת-אֲשֶׁר אָרְחָם:  
*ваёмер ани аавір коль-туви аль-панэха векарати*  
*вешём адонэй лэфанэха веханоти эт-ашёр ахон*  
*верихамти эт-ашёр арахэм*

19. И сказал: «Все блага (все положительные качества Свои) Я **проведу** (переведу) перед тобой, и Я провозглашу Имя Господа перед тобой. Я помилую, кого помилую, и сжалюсь, полюблю (проникнусь любовью) к тому, кого полюблю».

Слово *аавір* (*проведу*) – форма будущего времени глагола *лаавор*, *легаавир* – имеет тот же корень (*айн-бет-рейш*), что и слово *лаавор* (*проходить*), и слово *иври* (*еврей, еврейский*). *Тув* – это *благо*, *коль* – это *всё*, *коль-туви* – *всё благо моё*.

Мы много говорили о значении Имени. Имя – это как раз про то, как человек или Бог раскрывает свою сущность наружу. «Я провозглашу, расскажу тебе о том, какая у Меня (в кавычках говоря) «репутация», чем Я хочу прославляться».

И дальше Всевышний говорит: «Я помилую, кого помилую...» О чём этот разговор? О том, что Всевышний позволит Моше, по милости, и дальше будет позволять тем, кто окажется достоин, или тем, кого Всевышний изберёт, видеть эту славу, созерцать Его славу и (как мы дальше увидим, Всевышний будет это объяснять) оставаться в живых, потому что это не само собой разумеющееся.

וַיֹּאמֶר לֹא תוּכַל לִרְאוֹת אֶת־פָּנַי כִּי לֹא־יִרְאוּן הָאָדָם וְחַיִּי  
*ваёмер ло тухаль лирьóт эт-панай ки ло-йирьáни*  
*гаадáм вахáй*

20. И сказал (Всевышний сказал): «Ты не сможешь видеть Моё лицо, ибо не может увидеть Меня человек и быть живым».

Удивительная фраза. Удивительная потому, что нам трудно представить себе, что у Всевышнего есть какая-то анатомия, что у Него есть лицо или спина. И хотя в Танахе полно таких образов, мы понимаем, что у Него нет тела как такового. Когда мы говорили о слове *панím* (лицо), мы упоминали, что его определяют черты, они открывают, полностью открывают внутреннее содержание. Светильник тела – глаза, светильник Всевышнего, то, что раскрывает полностью свет Всевышнего, – это лицо. Но совершенное раскрытие, в котором абсолютная святость и абсолютный свет, не может существовать в этом мире. Само слово *мир* (*олам*) – наш мир, любой мир – однокоренное со словом *легаалím* (скрывать). Мир – это сокрытие. Поэтому там, где произойдет полное

раскрытие Творца, мир не сможет удержаться. Поэтому Всевышний говорит: «Ты не можешь видеть напрямую Мой свет и остаться жив».

וַיֹּאמֶר יְהוָה הֲנֵה מְקוֹם אֶתִּי וְנִצְבֶּתָ עַל-הַצּוּר:  
*va'omer adonai hine makom iti venicveta al-ga'ur*  
21. И сказал Всевышний: «Вот, есть у Меня место, и ты будешь спрятан в расширении скалы.

Имеется в виду гора Хорев.

וְהָיָה בְעֵבֶר כְּבֹדִי וְשִׁמְתִּיךָ בְּנִקְרַת הַצּוּר וְשִׁכְתִּי כַּפִּי  
עָלֶיךָ עַד-עֶבְרִי:  
*ve'ayah be'ever kevodi ushmiti'cha benikrat ga'ur*  
*vesakotit chani alecha ad-ovri*  
22. И будет, когда пройдет слава Моя, и помещу Я тебя в расщелине скалы, и Я прикрою тебя ладонью Своею, пока Я не пройду.

Снова очень интересная фраза. Опять-таки есть сложность с восприятием того, что у Всевышнего есть анатомия. Теперь мы выясняем, что есть ладонь, которой Он прикроет Моше. Это, конечно, образ, но вопрос в том, образ чего? Ещё задолго до того, как возникли какие-то комментарии на Тору, появился перевод Торы на арамейский язык. Обычно чтение происходило в синагоге так: читали стих из Торы на иврите, затем читали его перевод на арамейский язык, чтобы все люди, в том числе женщины, дети и малограмотные мужчины понимали содержание, затем снова читали стих на иврите. Арамейский текст был не

просто переводом, он был ещё и комментарием, который объяснял непонятные места. Древний перевод, приписываемый Йонатану бен Узиэлю (II век н. э.), говорит в этом месте, что Всевышний прикроет Моше *Словом Своим*, тем самым *Словом*, которому впоследствии предназначено стать плотью. *Словом*, которое в Таргумах (в арамейских переводах) часто названо *мемра́*. Почему важно это упомянуть? Очень многие учёные, исследователи ранней арамейской литературы периода Второго Храма говорят о том, что слово *мемра́*, или *логос*, или *речение* – это то самое *Слово*, о котором Йоханан в своём Евангелии говорит, что именно оно было в начале – то самое *Слово*, которое стало плотью (как я уже сказал). И тогда выходит, что, согласно Таргуму, согласно древней традиции, лицо Всевышнего раскрывается словно через цветное стекло. Или, что Его лицо скрывается, как за цветным стеклом, за лицом Машиаха, за тем самым *мемра́*, которым Всевышний прикрыл Моше, пока проходил перед ним. Это параллель между словами *мемра́* и *логос* Йоханана (между *мемра́* и Машиахом), но параллель довольно спорная, и против неё есть много возражений, нельзя так уж однозначно об этом говорить. С некоторой оговоркой, даже с большой оговоркой всё-таки хочется эту параллель упомянуть.

И затем Всевышний говорит:

וְהִסְרֹתִי אֶת־כַּפֵּי יְרֵאִיתָ אֶת־אֲחֶרֶי וּפְנֵי לֹא יֵרְאוּ:

*вайасироти эт-капи верайита эт-ахорай уфанай ло ерау*

23. Потом Я уберу руку свою, когда Я уже буду спиной к тебе, и ты увидишь Меня со спины. А лицо Моё не покажется».

На этом мы заканчиваем 33 главу и продолжим читать 34 главу. Она начинается с другого повеления, которое Всевышний даёт Моше.

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה פֹּסֶל־לֶךָ שְׁנַי־לַחַת אֲבָנִים  
כָּרְאשֵׁנִים וְכַתְּבֵתִי עַל־הַלַּחַת אֶת־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר הָיוּ עַל־הַלַּחַת  
הָרְאשֹׁנִים אֲשֶׁר שִׁבַּרְתָּ:  
ваёмер адонáй эль-моше́ песоль-лехá шенé-лухóт  
аванím каришонím вехатавтí аль-ѓалухóт эт-  
ѓадеварím аше́р ѓаю́ аль-ѓалухóт ѓаришонím аше́р  
шибáрта

1. И сказал Господь Моше: «Вырежи себе из камня две каменные таблички, как те, первые, и напишу Я на этих табличках те слова, которые были на первых скрижалях, которые ты разбил.

וְהָיָה נִכּוֹן לְבַקֵּר וְעֹלִיתָ בְּבַקֵּר אֶל־הָר סִינַי וְנִצַּבְתָּ לִּי  
שָׁם עַל־רֹאשׁ הָהָר:  
веѓи́е нахóн лабóкер веали́та вабóкер эль-ѓар синáй  
веницавтá ли шам аль-рóш ѓаѓáр  
2. И будь готов к утру, и поднимись утром на гору Синай, и предстань передо Мною там, на вершине горы.

וְאִישׁ לֹא־יַעֲלֶה עִמָּךָ וְגַם־אִישׁ אֶל־יָרֵא כָּל־הָהָר גַּם־  
הַצֵּאן וְהַבְּקָר אֶל־יָרְעוּ אֶל־מּוֹל הָהָר הַהוּא:  
ве́йш ло-яалé имáх вегáм-иш аль-ерá беxóль-ѓаѓáр гам-  
ѓацóн веѓабакáр аль-йир'у' эль-му'ль ѓаѓáр ѓаѓу'

*3. Никто из людей не поднимется с тобой, и да не покажется никакой человек на всей горе, и скот нельзя пасти напротив этой горы».*

То есть, если даже человек не с Моше поднялся, а решил попасть там баранов, заняться там утренней гимнастикой, это тоже нельзя делать. Моше получил повеление: если первые скрижали были сделаны из камня нерукотворного, их сделал сам Всевышний, то вторые скрижали будут иметь немного другую природу. Поскольку Моше взял на себя ответственность за народ и Всевышний вверил Моше народ, Моше в какой-то степени выполняет функцию, которую раньше выполнял Всевышний, и подготавливает камни для скрижалей. Он должен взойти с этими камнями, с этими табличками, на гору. Эти таблички будут как чистые листы, на которых Всевышний напишет те же самые слова (но на самом деле, не те же самые), те же самые заповеди, которые были на первых скрижалях.

Мы уже говорили о том, что, если исходить даже из самого минимального размера, эти скрижали должны были быть достаточно тяжелыми. И если мы могли раньше сказать, что когда Моше спускался с горы, то силою букв, каким-то чудесным образом поддерживались эти скрижали и он мог их нести, то теперь Моше несёт эти скрижали, во-первых, вверх, а не вниз, а во-вторых, несёт их сам.

וַיִּפְסֹל שְׁנַיִם־לַחַת אֲבָנִים כְּרֵאשֵׁימִים וַיִּשְׁכֶּם מֹשֶׁה בַּבֶּקֶר  
וַיַּעַל אֶל־הַר סִינַי כְּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֹתוֹ וַיִּקַּח בְּיָדוֹ שְׁנַיִם לַחַת  
אֲבָנִים:

*вайифсоль шене-лухот авани́м кариишоні́м ваяишкэм  
моше́ вабо́кер ваяяль эль-га́р синáй кааше́р цивá адонáй  
отó вайика́х беядó шенэ́ лухот авани́м*

4. И сделал (изготовил) он две каменные таблички, как первые. И проснулся Моше утром, и поднялся на гору Синай, как повелел ему Господь, и взял с собой две каменные таблички.

וַיֵּרֶד יְהוָה בְּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יְהוָה:  
*ваéред адонáй беанán вайитъяцэ́в имó шам вайикра́  
вешéм адонáй*

5. И спустился Господь в облаке, и встал напротив него (или рядом с ним), и провозгласил Имя Господне.

Поскольку мы здесь не очень можем понять, кто провозгласил Имя Господне, то есть спор. Конечно же, разночтение сохраняется и среди комментаторов Торы. Одни говорят, что это Моше провозгласил Имя Господне, другие говорят, что нет: как Всевышний обещал раскрыть свое Имя Моше, так Он и раскрывает Имя.

И то Имя, которое мы будем читать сейчас, или те качества, о которых будем сейчас читать, они называются в еврейской традиции *Тринадцать мер милости*. Считается, что Тора, перечисляет здесь тринадцать положительных, милосердных качеств Всевышнего, то есть традиция говорит, что их тринадцать. Но разные комментаторы пытались по-разному разбить этот фрагмент на тринадцать частей.



Одни разделяли стихи, другие соединяли стихи, соединяли и разделяли фразы. То есть все согласны с традицией, что их тринадцать, но вот список из этих тринадцати качеств существует в четырёх-пяти разных версиях. Так часто случается в иудаизме, когда есть какое-то конкретное традиционное число, которое передаётся по традиции. Точно так же можно сказать и в отношении 613 заповедей. Принято считать, что в Торе 613 заповедей, и поэтому разные учителя, от Саадии Гаона и Рамбама, в X, XII, XIII, XV и XIX веках, составляли списки этих 613 заповедей. И эти списки разные. Откуда возникло число 613?

В III веке жил такой человек, которого звали раби Симлай. Это был очень харизматичный проповедник, который знал много преданий, много удивительных историй и очень любил дискутировать с тогдашними противниками иудаизма, христианами, евреями, верующими в Йешуа, часть из которых уже тогда отказалась от соблюдения закона и заповедей. И раби Симлай сравнивал заповеди Торы с лекарством, с живительным бальзамом для человеческого тела. Медицина того времени, и восточная медицина (это можно увидеть и в тибетской книге Чжуд-ши, и в индийской Аюрведе, и в арабской медицине) насчитывала в человеке 613 разных частей: 365 жил и 248 органов. Это было общепринятое представление о медицине. Раби Симлай говорил: «613 заповедей Торы, каждая из заповедей питает отдельный орган. Поэтому без Торы, без того, чтобы соблюдать заповеди, нет жизни человеку». Так из его мидраша возникла идея,

что заповедей Торы именно 613, и люди пытались составить разные списки этих заповедей. На самом деле, Тора говорит: «Неисчислима заповедь Твоя». Нет списка, нет конкретного числа заповедей в Торе, это число символическое. Списки, соответственно, тоже символические, что отнюдь не значит, что этими списками или этими числами стоит пренебрегать. Числа удобны для запоминания, для систематизации, для понимания. Это было историческое отступление для расширения кругозора о еврейской систематизации Торы.

Но вернёмся к нашему тексту и к тринадцати мерам милости. Здесь тоже существовала традиция, что есть тринадцать граней милости Всевышнего, и поэтому этот отрывок разделяли по-разному на тринадцать разных кусочков. Итак, мы читаем с 6 стиха:

וַיַּעֲבֹר יְהוָה עַל־פָּנָיו וַיִּקְרָא יְהוָה יְהוָה אֶל רַחוּם וְחַנּוּן  
:אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וְאֱמֶת:

*ваяавóр адонáй аль-панáв вайикрá адонáй адонáй эль  
рахúм веханúн э́рех апáйим верáв-хэ́сед веэмэ́т*

*6. И прошёл Господь пред лицом его, и воззвал:  
«Господь, Господь – Бог Сильный, Милостивый и  
Милующий, Долготерпеливый, у Него много  
благодати и суд Его – истина.*

Снова, есть спор, кто именно воззвал. Я думаю, что сам Всевышний провозгласил.

**Господь, Господь.** К чему повторяется два раза слово Господь? Комментаторы говорят, что Господь –

это не только Господин Властвующий, не только Царь. Значение Имени Всевышнего יהוה (*йуд-гей-вав-гей*), одно из его значений – Постоянно Дающий Жизнь. Всевышний даёт жизнь грешнику, даже когда Он заранее знает, что этот человек согрешит. И даёт ему жизнь после греха, даёт ему возможность быть помилованным. Вот именно это *до* и *после*, именно то, что Он даёт жизнь *до* грехопадения и даёт жизнь *после* грехопадения (несмотря на то, что Он знает о грехопадении) – именно это выражается в двукратном повторении имени Адонай, Адонай.

*Эль* – Бог, но Бог в очень личном плане: не *Элогим*, который есть Судья всего живого, а *Эль* – Бог-Хранитель, Сильный, Который находится рядом с нами, Сильный, Который употребляет Свою силу на защиту.

Следующее слово *рахум*. Слово *рахум* связано со словом *лерахем*, которое обычно переводят как *миловать*, *быть милостивым*. Однокоренное с этим слово *рэхем* – *матка*, *утроба женщины*. Есть птица, которая называется *рахам*, которая выращивает чужих птенцов: если встречает где-то птенцов в заброшенном гнезде, обязательно их выращивает. На арамейском языке слово *рахам* означает *любовь*. На иврите можно сказать, что это *безусловная, ничем не определяемая милость*, когда человек (или Бог) хочет быть милостивым просто потому, что он не хочет быть строгим. Это как если мы видим, что человек заслуживает наказания, заслуживает, чтобы мы его наказали, но нам не хочется его наказывать, нам жалко.

Мы понимаем, что́ он может почувствовать, и поэтому отказываемся от наказания. Это – *рахамím*, и Бог назван *раху́м*. У этого слова есть ещё одно значение. Как мы уже сказали, оно связано со словом *рэхем* (*матка*). Когда у нас рождается ребёнок, мы любим его просто потому, что он наш ребёнок: ни за какие-то качества, ни за черты характера, ни за какие-то достижения. Он нам мил и люб просто по факту, что он наш, что он наша плоть от плоти, кровинка, как угодно можно это выражать. И Всевышний точно такой же любовью любит мир. И так тоже можно понять слово *раху́м*.

Следующее слово *хану́н* (*милующий*). Слово *хану́н* связано с тем, чтобы давать что-то бесплатно, даром, и опять-таки не связано ни с какими условиями, просто давать подарки. Если использовать тот же пример с рождением ребёнка, что и для предыдущего слова, можно сказать так: когда ребёнок растёт и взрослеет, становится взрослым, мы уже чего-то хотим от него, хотим от него каких-то достижений, хотим от него послушания, иногда проявляем к нему строгость, появляются требования. И хотя любовь к нему по-прежнему безусловна, благорасположение уже не столь безусловно. В этом смысле слово *хану́н* (*милующий*) означает *дающий* и *любящий*, несмотря на то что какие-то ожидания, какие-то критерии, которые заранее установлены, не оправдываются. Несмотря на то, что мы не такие, какими Он нас хочет видеть, не такие, какими Он нас замыслил в царстве, Он всё же

милостив к нам и бесплатно, даром даёт нам нашу жизнь, дарит нам Свою поддержку, Свою любовь.

Следующее выражение *э́рех апáйим*. Дословно это переводится как *с длинными ноздрями, длинноносый*. Это означает того, кто дышит глубоко. Если человек гневаётся, часто ему говорят: «Прежде чем поднимать руку, прежде чем раскрывать рот, сделай глубокий вдох или три глубоких вдоха». Всевышний постоянно дышит глубоко. По отношению к Богу это выражение переводится как *Долготерпеливый*: Тот, Кто способен смирять свой гнев, Тот, у Кого долгое дыхание.

*Рáв-хэсед везмáт* – *Тот, у Кого много милости и истинный*. Снова, мы пользуемся русскими словами, и вот я сейчас подбираю слова, как отличить слово *рахамím* (*милость*) от слова *хэсед* (*милость*). Наверное, слово *хэсед* можно перевести здесь как *благодать*: *Тот, у Кого много благодати*. Что такое благодать? Благодать – это когда Всевышний даёт нам инструменты быть хорошими, помогает нам в исполнении Его заповедей. То есть Всевышний даёт нам шпартгалки внутренние, душевные, чтобы мы могли принимать правильные решения, чтобы мы могли становиться лучше. Когда мы делаем добро, ветер по имени *хэсед* (*благодать*) дует в наши паруса. Когда мы пытаемся делать «недобро», дует встречный ветер и есть сопротивление. Это *особая* милость (и снова путаница со словами), которую Всевышний к нам проявил. В данном случае сказано, что Он *рáв-хэсед* – у Него *много благодати*. Он сильной рукою, сильным ветром в паруса поддерживает делающих

добро. Но Он же и *эмът* (истинный). Когда мы совершаем что-то, когда Он выносит в отношении нас суд, то Его суд – это истина, это суд правдивый.

נִצָּר הַסֹּד לְאֱלֹפִים נִשָּׂא עֵוֹן וְנִפְשָׁע וְחִטָּאָה וְנִקְהָ לֹא יִנְקָה פֶקֶד  
:עֵוֹן אָבוֹת עַל-בְּנִים וְעַל-בְּנֵי בָנִים עַל-שִׁלְשִׁים וְעַל-רַבְעִים  
*ноцэр хэсед лаалафим носэ авон вафэша вехатаа*  
*венакэ ло енакэ покэд авон авот аль-баним веаль-бенэ*  
*ваним аль-шилешим веаль-рибеим*

**7. Хранящий милость для тысяч (поколений), Прощающий грех – и намеренно производимый грех, и непреднамеренный грех, и Очищающий, но очищением не очистит, Налагающий злодеяния отцов на детей, и на сыновей сыновей, и на третье, и на четвёртое поколение.**

Обычно говорят, что это не одна, а две тысячи поколений. Почему две? Потому, что когда употребляется множественное число, *тысяч*, это означает как минимум две тысячи поколений. Всевышний хранит милость. То есть Всевышний дал нам какие-то инструменты (как я сказал), чтобы у нас была благодать, чтобы мы могли соблюдать Его заповеди, и, даже если мы этим не пользуемся, если мы отказываемся по какой-то причине, забываем о них, об этих инструментах, Всевышний всё равно оставляет их у нас. Всевышний ждёт, что мы (или наши дети, внуки, правнуки и так далее через тысячу поколений) воспользуемся этим. Всевышний выискивает нам оправдание – где мы действительно этим пользовались, где это работало – и оставляет с нами Свою благодать. Он хранит, сохраняет в Своей сокровищнице данную

нам благодать, даже когда мы ею пренебрегаем. Поэтому охраняемая Им, она остаётся с нами в тысячах поколений.

Ещё одно качество Всевышнего – *носѣ* (*Прощающий*) или, как мы говорили, *Поднимающий на себя*. Что именно прощает Всевышний? *Авон* – это *намеренный грех*. Это когда я понимаю, что нельзя, например, кушать бекон, но я очень его люблю, и я говорю: «Ну Господи, прости меня, а?» или не говорю так, а говорю: «А, ладно, съем». Вошёл в меня дух глупости, и я решил, не дай Бог, полакомиться. Я понимаю, что нельзя, мне даже горько, но я это делаю. Я привожу это как пример, на самом деле, я воздерживаюсь от нечистой пищи, но как человек, наверное, в каких-то других ситуациях я даю слабину́. Это человеческое качество, и где-то по глупости, где-то по маловерию, где-то по малодушию я согрешаю, и согрешаю намеренно; зная, что это грех, всё равно делаю так, и это называется *авон*.

Следующее слово из короткого списка того, что Всевышний прощает, это слово *пѣша* (*намеренный, назло производимый грех*). Это когда я знаю, что Всевышний этого не хочет, и только поэтому я это делаю. Знаете, это часто бывает. Нам кажется: ну кто будет такое делать, кто станет совершать такое? Я вам могу сказать, что очень много верующих людей, искренне верующих людей совершают такое. Когда, например, приходишь куда-то и говоришь, что не ешь вот этого и вот этого, потому что Бог это запрещает, но тебе пытаются именно это подложить, именно этим

накормить. И часто братья и сёстры рассказывают, хвалятся потом: «Вот, мы тебя накормили этим, некошерным!» Это самый простой пример того, что такое *пэша*. Но есть и другие вещи, которые творят люди, отошедшие от веры, которые обозлены на Всевышнего. *Пэша* – это то, что делается для того, чтобы разозлить Всевышнего.

Третье, что Всевышний прощает, как написано, это *хатаа* (*непреднамеренный грех*). Слово *хатаа* – это *промах*, когда хотел попасть в цель, но промахнулся, не получилось.

И завершаются эти тринадцать принципов (но не весь стих) словом *венакэ* (*и очищающий, освобождающий*) от этого. Но если мы читаем весь стих, то читать надо так: *венакэ ло енакэ – но очищением не очистит*. Кажется, здесь есть явное противоречие: так прощает или всё-таки учитывает? И тогда можно вспомнить то, что было уже сказано (20:5): «... ненавидящим Меня», это ключевое понятие: тем, кто ненавидит Всевышнего, Всевышний припоминает его предков, которые Его ненавидели. Ненависть – это не обязательно ненависть в том понимании, как мы сегодня говорим. Ненависть – это ивритское слово *сонé* (глагол *лисно*), оно означает *пренебрегающий, ставящий на второе место, отодвигающий на задний план*. То есть *ненавидящий Всевышнего* – это тот, кто пренебрегает Всевышним. Если Он у нас не во главе угла, то может так оказаться, что Всевышний не простит, не понесёт наших прегрешений.



Итак, Всевышний прошёл перед Моше и провозгласил Свои качества. И этим Он ответил Моше на вопрос, чем Он прославляется: Он славится тем, что Он может миловать. Создатель мира, Тот, во власти Кого находится абсолютно всё, Тот, сильнее, Кого никого нет, Защищающий, Милующий, Любящий, Долготерпеливый Бог – именно этими Своими качествами Он прославляется. Это то благо, это то, что Он хотел показать Моше, это Его Слава. В отличие от всех остальных богов, только Он – Любящий, Милующий Бог. Народы мира выдумывали разных богов, но мало кто выдумал богов, которые любят людей. Настоящий Бог, подлинный Владыка неба и земли, Создатель всего живого любит своё творение, милует, и именно этим хочет прославляться.

וַיִּמְהַר מֹשֶׁה וַיִּקְדֹּ אַרְצָה וַיִּשְׁתַּחֲוֶה:

*ваймагэр моше вайикод а́рца вайши́таху*

8. *И поспешил Моше, и склонился до земли, и поклонился.*

В 9 стихе мы читаем, что говорит Моше:

וַיֹּאמֶר אֶם-נָא מְצָאתִי חַן בְּעֵינֶיךָ אֲדֹנָי יְיָ-הוֹדֵא אֲדֹנָי

בְּקִרְבָּנוּ כִּי עַם-קָשֶׁה-לְעֹרֶף הוּא וְסָלַחְתָּ לְעֹנֵנוּ וְלַחַטֹּאתֵינוּ

וַיִּנְחַלְתָּנוּ:

*ваёмер им-на маца́ти хэн безнэ́ха адона́й елех-на́ адона́й бекирбэ́ну ки ам-кеше-оре́ф гу весалахтá лаавонэ́ну ульхататэ́ну унхальта́ну*

9. *«Если я нашёл милость в глазах Твоих, Господи, пусть пойдёт Господь среди нас, даже несмотря на то, что мы народ жестоковыйный. И простишь Ты*

*нам прегрешения наши и промахи наши, и будем мы Твоим наделом».*

То есть: «Будем мы Твоей частью в этом мире, местом, где Ты будешь жить, будем мы жилищем Твоим.

## Хлеб и свет (34:10-35)

Мы продолжаем читать с 10 стиха 34 главы.  
Всевышний говорит Моше:

וַיֹּאמֶר ה' אֲנֹכִי כָרַת בְּרִית נֶגֶד כָּל־עַמֶּךָ אֲעֻשֶׂה  
נִפְלְאוֹת אֲשֶׁר לֹא־נִבְרְאוּ בְכָל־הָאָרֶץ וּבְכָל־הַגּוֹיִם וְרָאָה כָּל־  
הָעָם אֲשֶׁר־אִתָּה בְּקִרְבּוֹ אֶת־מַעֲשֵׂה ה' הֵנָּה כִּי־נִוְרָא הוּא אֲשֶׁר  
:אֲנִי עֹשֶׂה עִמָּךְ

*va'omer h'iné anoхí korót berít néged kоль-амехá ээсэ  
нифлаот ашёр ло-нивреу вехоль-гаáрец увхоль-гагойим  
вераá холь-гаám ашёр-атá векирбо́ эт-маасэ адонáй  
ки-норá гу ашёр ани осэ имáх*

10. И сказал: «Вот, Я заключаю **Завет** перед всем твоим народом. Я сделаю чудеса, которые не были сотворены на всей земле, и во всех народах. И увидит весь народ, среди которого ты находишься, действия Всевышнего, ибо они ужасны (грозны), которые Я сотворю с тобой.

Давайте обратим внимание на слово *berít* (завет). Если в русском языке оно связано со словами *заповедовать что-то, завещать что-то*, то в иврите, если заняться этимологией (наукой о происхождении слов), есть два предположения, откуда это слово могло произойти. Первое, от корня *бет-рейш-гей*, который означает *выбирать, избирать, выбирать из всех*. И второе, от похожего корня *бет-рейш-гей*, но он означает *есть хлеб*, слово *бар* – это *зерно* или *хлеб*. И можно сказать, что если прочитав дословно *корэт берит*, то это не *заключать* (от ключ) *завет*, а *отрезать, преломлять завет*. И всё выражение *корэт*

*berít* можно перевести как: *совершаю хлебопреломление с тобой в знак заключения Завета.*

Всевышний говорит: «Я заключаю с тобой Завет перед всем народом, и народ увидит удивительные чудеса, удивительное проявление Моей силы в своей среде, чтобы узнали, что Я нахожусь среди них».

И в 11 стихе Всевышний продолжает и говорит повеление. Можно сказать, что отсюда начинают излагаться условия Завета.

שְׁמַר־לְךָ אֶת אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצַוְךָ הַיּוֹם הַנְּנִי גֵרֶשׁ מִפְּנֵיךָ אֶת־  
הָאֲמֹרִי וְהַכְּנַעֲנִי וְהַחִתִּי וְהַפְּרִזִּי וְהַחִוִּי וְהַיְבוּסִי:  
*šemór-lehá et ašér anoхи мецавехá гаём гиненí горéш  
мипанéха эт-гаэморí вегакенаанí вегахитí вегаперизí  
вегахивí вегайвусí*

*11. Храни тебе (или себе) то, что Я тебе сегодня заповедую. Вот Я изгоню от твоего лица эморейца, и кнааня, и хитийца, и перизийца, и хивийца, и йевусея.*

הִנְשָׂמֶר לְךָ פֶּן־תִּכְרַת בְּרִית לְיוֹשְׁבֵי הָאָרֶץ אֲשֶׁר אִתָּה בָּא  
עָלֶיךָ פֶּן־יִהְיֶה לְמוֹקֵשׁ בְּקִרְבְּךָ:  
*hínšámer lehá пен-тихрót берít леёшев гаáрец ашёр  
атá ба алéга пен-йиш'йé лемокéш бекирбэха*

*12. Берегись, чтобы ты не заключил завет с жителями земли, в которую ты приходишь, чтобы это не было преткновением для тебя.*

Можно сказать: «Мы переселяемся в новую землю, давайте не будем воевать, давайте попробуем мирно здесь присоседиться, давайте договоримся». И Всевышний говорит: «Берегись! Не договаривайся с ними, никаких союзов».

כִּי אֶת־מִזְבְּחֵיהֶם תִּהְיוּן וְאֶת־מִצְבְּחֵם תִּשְׁבְּרוּן וְאֶת־אֲשֵׁרֵיוֹ  
תִּכְרֹתוּן:

ки эт-мизбехотам титоцу́н везт-мацевотам  
тешаберу́н везт-ашера́в **тихроту́н**

13. Но жертвенники их разломайте, и постаменты, стелы их сломайте (разбейте), и магические волшебные деревья их **срубите**.

Обратите внимание, что слово *тихроту́н* (*срубите их*) – это тот же глагол, что и *корэ́т* (*заключаю завет*), это тот же самый глагол *лихрót*.

כִּי לֹא תִשְׁתַּחֲוֶה לְאֵל אַחֵר כִּי יְהוָה קָנָא שְׂמוֹ אֵל קָנָא הוּא:  
ки ло тиштахавэ́ леэль ахэр ки адонáй канá шемó эль  
канá гу

14. Чтобы ты не поклонялся другому богу, ибо Господь, имя Его – Ревнитель, Бог ревнивый Он.

Что значит *Бог ревнивый*? Мы знаем, что нет другого Бога в мире. Как можно ревновать к кому-то, кто не существует? Но Бог ревнует к тому, что мы пренебрегаем Им, когда, не дай Бог, увлекаемся идолами. Невозможно увлечься идолом, пойти за другим богом, не оставив сначала Бога Израиля. И Всевышний ревностен к этому. Всевышний превыше всех Богов, и, если мы оставляем Его, Он ревностен к тому, что Его оставляют.

פְּוֹת־תְּכָרֶת בְּרִית לַיּוֹשֵׁב הָאָרֶץ וְזָנוּ אַחֲרַי אֱלֹהֵיהֶם וְזָבְחוּ  
לְאֱלֹהֵיהֶם וְקָרְאוּ לָהֶם וְאָכְלֹת מִזְבְּחֹוֹ:

*пен-тихрót берít леёшев гаáрец везану ахарэ элоге́ем  
везавеху лелоге́ем бекара́ лехá веахальта́ мизивхо́  
15. Чтобы ты не заключил завет с народом, живущим  
в стране, и они будут ходить блудить за своими  
богами, и будут приносить жертвы своим богам, и  
позовут тебя, и будешь ты есть от их жертв.*

Описывается простая бытовая ситуация: сосед позвал нас в гости, а он заколол Баалу, Ашере или Мардуку барашка, и наготовил вкусной еды, и чисто по-соседски нас позвал. А мы же заключили с ним завет о добрососедских отношениях, и очень неудобно отказываться, и мы можем согласиться.

וְלִקְחֶתָּ מִבְּנֹתָיו לְבָנֶיךָ וְנָנוּ בְּנֹתָיו אֶחָרִי אֱלֹהֵיהֶן וְהָנִנוּ  
:אֶת־בָּנֶיךָ אֶחָרִי אֱלֹהֵיהֶן

*велакахта́ мибенота́в леванэ́ха везану́ венота́в ахарэ́  
элоге́ен вегизну́ эт-банэ́ха ахарэ́ элоге́ен  
16. И возьмешь ты от дочерей его сыновьям своим, и  
будут дочери его блудить за своими богами, и  
заблудят сыновья твои за их богом.*

Ещё одна вполне житейская ситуация, когда муж и жена принадлежат к разным религиям. Если вероисповедание жены отличается от вероисповедания мужа, есть большая опасность, что муж, соблазнившись красотой, расположением, улыбкой или танцем жены, пойдёт и вослед её богам. Можно заразиться не только любовью к кулинарии чужой страны, к языку, но и к религии, к поклонению другим богам. А ведь вступление в брак – это тоже форма завета, завет заключается между мужем и женой.

Поэтому не нужно заключать завет с другими народами.

אֱלֹהֵי מִסְכָּח לֹא תַעֲשֶׂה-לָךְ:  
элогé масехá ло таасе-лáх

17. Литых богов не делай себе.

После того, как народ Израиля сделал золотого тельца, и мы говорили (32:1), что это вовсе не обязательно делалось как другой Бог, а делалось, возможно, как мостик, как связующее звено с Богом, своего рода оракул, GPS – можно как угодно это называть. Но Всевышний сейчас Моше однозначно говорит: «Это нельзя!»

אַתָּה-תִּגְדַּל מִצִּדּוֹת תְּשֹׁמֵר שְׁבַעַת יָמִים תֵּאָכֵל מִצֹּת אֲשֶׁר צִוִּיתָךְ  
לְמוֹעֵד הַדָּשׁ הָאָבִיב כִּי בְּהַדָּשׁ הָאָבִיב יִצְאָתָּ מִמִּצְרָיִם:  
эт-хаг гамацóт тишимóр шивъáт ямíм тохáль мацóт  
ашéр цивитíха лемоэð хóдеи гаавíв ки бехóдеи гаавíв  
яцáта мимицрáйим

18. Праздник опресноков храни: семь дней ешь опресноки, как Я тебе заповедал, во время месяца авив (месяца весны), ибо в весенний месяц ты вышел из Египта.

כָּל-פֶּטֶר רָחֵם לִי וְכָל-מִקְנֶה תִזְכָּר פֶּטֶר שׁוֹר וְשֵׂה:  
коль-пéтер рэхем ли вехоль-микнехá тизахár пéтер  
шор васé

19. Всякий разверзающий ложесна – Мне, и всякий первенец из всякого скота твоего, первенец (разверзающий) мужского пола, от быка или от овцы.

וּפְטֹר חֲמֹר תִּפְדֶּה בְּשֶׁה וְאִם־לֹא תִפְדֶּה וְעַרְפָּתוֹ כֹּל בְּכוֹר בְּנֵי־  
תִּפְדֶּה וְלֹא־יִרְאוּ פָנַי רִיקָם:

*ufótér xamór tifdéd vesé veim-ló tifdéd vaaraftó*  
*коль бехор банэха тифдэд вело-ерау фанай рекам*

*20. А первенца ослов выкупи овцой. А если ты не хочешь его выкупить, то пробей (разбей) ему голову. Первенца каждого из твоих сыновей выкупай, и не приходи ко Мне с пустыми руками.*

С одной стороны, осёл – животное нечистое. С другой стороны, мы уже говорили об осле, что он обладает определёнными заслугами в народе Израиля. Потому это животное хоть и нечистое, несъедобное, но уважаемое. И первенца его нужно выкупить овцой, то есть он не даётся когену, за него дают овцу или цену овцы. И ты не можешь пользоваться невыкупленным ослом, и тебе придётся разбивать ему голову. Не хочешь давать выкуп – не пользуйся и сам.

*И не приходи ко Мне с пустыми руками* – дословно это переводится как *и не увидят лицо Моё, когда они пусты*. Здесь имеются в виду 3 дня поклонения: ведь Господь сказал, как мы помним, что всё мужское население три раза в год должно прийти перед Его лицо.

שֵׁשֶׁת יָמִים תַּעֲבֹד וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי תִשְׁבֹּת בְּחַרְיִשׁ וּבִקְצִיר  
תִּשְׁבֹּת:

*shéset yámim taavód uvaém gáshévii tišbót bexaríi*  
*увакацир тишбót*

*21. Шесть дней работай, а в седьмой день остановись от своих трудов. И во время **распашки** (харииш, во время сеяния), и во время **жатвы** (кацир), остановись.*



Даже во время сельхозработ, когда у тебя страда, и когда тебе срочно надо сеять, а не то время будет упущено, и когда тебе надо убирать, а не то время пройдет, всё равно остановись, когда ты собираешь свои плоды. Что разрешено? Разрешено жать сноп, который собирают в дни *омера*, между Песахом и Шавуотом.

וְחַג שְׁבֻעַת מַעֲשֵׂה לֶךָ בְּכוּרֵי קִצִּיר הַטִּימִם וְחַג הָאָסִיף  
תְּקִיפַת הַשָּׁנָה:

*vehag shavuot taasé lechá bikuré keцир хитим vehag  
гаасиф текуфат гашана́*

22. И праздник Шавуот ты сделай, первинок от пшеницы, и праздник сбора урожая (то есть Суккот) в конце года.

שְׁלֹשׁ פְּעָמִים בַּשָּׁנָה יֵרָאֶה כָּל־זְכוּרָךְ אֶת־פְּנֵי הָאֵלֹהִים וְהָיָה אֵלֶיךָ  
שְׂרָאֵל:

*shalósh peamím bashaná eraé kól-zekhurechá et-pené  
гаадон адонáй элогé йисраэль*

23. Три раза в год увидит всякий мужского пола лицо Господа Бога, Бога Израилева.

כִּי־אוֹרִישׁ גּוֹיִם מִפְּנֵיךָ וְהִרְחַבְתִּי אֶת־גְּבוּלְךָ וְלֹא־יִקְמַד אִישׁ  
אֶת־אַרְצְךָ בְּעֵלְתָךְ לְרֵאוֹת אֶת־פְּנֵי הָאֵלֹהִים וְשָׁלַשׁ פְּעָמִים  
בַּשָּׁנָה:

*ki-orish goyim mipnéichá vehirhavti et-gevulécha velay-  
xmod ish et-arcechá baalotécha leraót et-pené adonáй  
элогécha shalósh peamím bashaná*

24. И, когда Я прогоню язычников от лица твоего, и расширю границы твои, не возжелает никто твоей

*страны, пока ты поднимаешься видеть лицо Господа, Бога твоего, три раза в год.*

О чём здесь говорит Всевышний? Он говорит: «У тебя будет очень богатая страна, но никто не возжелает твоих границ, никто не возжелает твоей страны, никто на тебя не нападёт в те дни, когда ты будешь восходить в Иерусалим». Казалось бы, эта богатая страна особо будет нуждаться в охране, за добром нужен глаз да глаз. Всевышний же говорит, что можно оставить всю страну пустой, и даже если все мужчины пойдут в Иерусалим, то будет особая охрана, не нужно будет заботиться о безопасности земли и пограничников можно убрать.

לֹא-תִשְׁחַט עַל-הַמִּזְבֵּחַ דָּם-זִבְחֵי וְלֹא-יָלִין לַבֶּקֶר זָבַח חַג הַסֻּפָּה  
ло-тишихат аль-хамэц дам-зивхй вело-ялин лабóкер  
зэвах хаг гапáсах

*25. Не режь на квасное кровь жертвоприношений Моих, и не оставляй пасхальную жертву до утра.*

Это касается жертвы Песаха, и мы уже объясняли этот стих (12:15), потому что здесь повторяется заповедь Всевышнего: *хамэц (квасное)* должно быть убрано из дома до того, как приносится жертва Песаха. И мы говорили уже, даже неоднократно говорили о том, что жертва должна быть съедена до утра.

רֵאשִׁית בְּכוֹרֵי אֲדָמָתְךָ תָּבִיא בֵּית יְהוָה אֲלֵהֶיךָ לֹא-תִבְשַׁל גְּדֵי  
בְּחֵלֶב אֲמֹ:

*реши́т бикурэ́ адматехá тави́ бэ́т адонáй эло́гэ́ха ло-  
тевашéль гедí бахалéв имó*

*26. Начало первинков земли своей принеси в дом  
Господа, Бога твоего, и не вари козлёнка в молоке  
матери его».*

Это выражение – *не вари козлёнка в молоке матери его* – очень многие понимают по-разному. В современной традиции сложился обычай, сложился закон, который повелевает разделять молочную и мясную пищу, даже молочную и мясную посуду. И большинство людей даже делают перерыв после употребления мясной пищи для того, чтобы есть после этого молочную, чтобы воздержаться от смешивания мясного и молочного. Так толкует современный закон, толкует современная традиция. И я сам лично для себя стараюсь соблюдать закон так, как он установлен. Но если мы говорим о понимании смысла Торы, то можно понять и так, что нельзя варить конкретного козлёнка именно в молоке его конкретной матери, что это особое надругательство или, как многие считают, какая-то особая жертва, которая приносилась народами Кнаана (хотя у нас нет об этом никакой информации). И ещё есть версия, сельскохозяйственная, согласно которой козлёнка можно было заставлять долго питаться материнским молоком, чтобы его мясо было нежнее. И здесь Тора запрещает такого рода эксперименты над природой. Точно так же порой поступают с гусём. Его особо кормят и особо ограничивают его движение, чтобы у него росла печень. Или, например, кастрируют петуха, чтобы был особый каплун, чтобы было особого

качества мясо. Так можно истолковать вот этот запрет. Но, повторяюсь, современный закон истолковывает это, и так тоже можно понять, как разделение мясной и молочной пищи.

Часто мы видим, что когда человек только начинает читать Танах, он говорит: «Почему вы не так истолковали, здесь же не совсем то написано?» И могу сказать, что есть, например, объяснение, что слово *gedí* может пониматься не только как конкретный *козлёнок*, а вообще как *детёныш*. И *халёв имó* тоже может пониматься как молоко, которое варится *рядом* с этим козленком. То есть можно истолковать это действительно по-разному, не насилуя текст. Но кто мы, чтобы спорить с устоявшимися обычаями? Хотя, я опять-таки повторяю, есть и другие понимания.

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה כְּתֹב־לְךָ אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה כִּי עַל־פִּי

הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה כָּרַתִּי אִתְּךָ בְּרִית וְאֶת־שְׂרָאֵל:

*ваёмер адонáй эль-моше кетóв-лехá эт-гадеварím*  
*гаэ́ле ки аль-ни́ гадеварím гаэ́ле карáти итехá берít*  
*веэ́т-йисраэ́ль*

27. И сказал Господь Моше: «Запиши себе эти слова, потому что по этим словам заключил Я Завет с тобой и с Израилем».

Важная деталь, которую достаточно легко упустить, это тот факт, что Моше – тоже сторона в этом Завете. Всевышний не заключил Завет с Израилем и с Моше в том числе, но этот Завет – он с Моше и с Израилем. Моше стоит здесь особняком, и мы в следующих главах поймём, почему это так.

И в 28 стихе мы читаем, что закончились речи  
Всевышнего к Моше:

וַיְהִי־נֶשֶׁם עִם־יְהוָה אַרְבָּעִים יוֹם וְאַרְבָּעִים לַיְלָה לֶחֶם לֹא אָכַל  
וַיִּמְזַם לֹא שָׁתָה וַיִּכְתֹּב עַל־הַלְחָח אֵת דְּבַר־יְהוָה עַל־עֹשֶׂת  
הַדְּבָרִים:

*vay'hi-shám im-adonáiy arбайm ёm veарбайm láyла léxем  
ло ахáль умáйим ло шатá вайихтóв аль-ѓалухóт эт  
диврэ ѓаберит асѓрет ѓадеварим*  
28. И был там Моше с Господом сорок дней и сорок  
ночей, не ел хлеба и не пил воды. И записал на  
скрижалях (Всевышний записал, Он так пообещал)  
слова Завета, Десятисловие.

Из этого делается очень интересный вывод. Как говорит римская пословица: «В Риме веди себя как римлянин». Талмудическая пословица говорит очень похожее: «В городе веди себя как горожанин». В каждом городе веди себя в соответствии с законами этого города. Когда человек приезжает в какой-то город, в котором некоторые обычаи трактуются особым образом, он обязан принимать на себя толкование обычаев того города, в котором он гостит. Когда ангелы были у Авраѓама, на земле, там, где едят и пьют, они и ели, и пили, хотя это им не свойственно. Когда Моше гостит на небесах, поднимается в небесное, он не нуждается в еде и питье. И точно так же Машиах во время своего поста в пустыне способен, будучи на земле, пребывать на небе, поэтому может обходиться точно также 40 дней без воды и без питья. И этот пост нужен как свидетельство способности

Моше быть небесным и земным одновременно. И это делает его больше Моше, потому что он поднимался на гору, в небесное, для такого поста, а Машиах для этого ушёл в пустыню и остался на земле.

*И записал на скрижалях слова Завета, Десятисловие.* Из этой (тоже удивительной) фразы многие заключают, что Десятисловие – это то, что Всевышний говорил до этого, те вот самые заповеди с первенцем и отказом от заветов. И можно было бы так и подумать, если бы мы читали только эту главу: Всевышний дал Моше определённые заповеди, и затем Тора говорит, что Он их записал и называет это Десятисловием; значит, это то, что находится в этой же 34 главе. И можно понять людей, которые строят подобные теории. Но я всегда говорю в отношении новых теорий, в отношении тех, кто хочет посмотреть на Тору под новым углом, увидеть в ней что-то новое: если ты нашёл аргументы «за» или когда ты нашёл все аргументы «за», сколько бы их ни было, посмотри и аргументы «против». В данном случае мы видим очень серьёзный аргумент «против» в том, что в книге Дварим написаны заповеди, которые были на вторых скрижалях, и это не то, что написано здесь, в 34 главе книги Шмот. Поэтому – да, очень похоже, на первый взгляд, что здесь есть ещё один вариант десяти заповедей, но в других источниках, в другом месте Торы у нас перечислены ещё раз заповеди на скрижалях, поэтому не нужно вчитывать в текст то, чего там нет.

וַיְהִי בְּרִדְתּוֹ מֹשֶׁה מֵהַר סִינַי וְשָׁנִי לְחַת הַעֲדַת בְּיַד־מֹשֶׁה בְּרִדְתּוֹ  
מִן־הַהָר וּמֹשֶׁה לֹא־יָדַע, כִּי קָרַן עוֹר פָּנָיו בְּדַבְּרוֹ אֵתוֹ:  
*vai'gi berédet mošé me'ár sináï ušné lúxót gaédút*  
*be'ád-mošé beridtó min-ga'ár umošé lo-ya'dá ki karán*  
*or panáv bedaберó itó*

29. И было, когда спустился Моше с горы Синай, и две скрижали завета в руке Моше, когда он спускался с горы, – и Моше не знал, что светится лицо его, когда с ним говорят (или когда он говорил с Богом, можно и так и так понять).

У Моше светится лицо. Моше как человек, который получил особую миссию, получил и какой-то Божественный дар по отношению к народу, можно сказать «заразился» Божественным светом, получил немного Божественного света.

וַיֵּרָא אֶהָרֹן וְכָל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־מֹשֶׁה וְהָיָה קָרַן עוֹר פָּנָיו  
וַיִּירָאוּ מִקְּשֵׁת אֱלֹוִי:  
*vayr a'arón vechól-bené yisra'él et-mošé ve'ginót*  
*karán or panáv vайireú migšhet élav*

30. И увидел Агарон, и все сыны Израиля Моше, и вот, светилось его лицо, и боялись подходить к нему.

Наверное, все знают, что слово *karán* (светилось) можно перевести и как слово *kéren* (было рогатым). Отсюда товарищ Микеланджело сделал Моше рогатым в одноимённой мраморной скульптуре. Это совпадение возникло потому, что слово *kéren* на иврите обозначает одновременно и *лучик*, как *лучик солнца*, и *рог*, как *рог животного*. *Karán* (лучилось или светилось) можно, таким образом, прочесть в значении *был рогатым*,

если отталкиваться от слова *kéren* (рог). Вот отсюда и путаница.

Свет не всегда притягивал, и, видя высокий уровень святости, люди иногда трепетали, боялись подходить к Моше.

וַיִּקְרָא אֲלֵהֶם מֹשֶׁה וַיֵּשְׁבוּ אֵלָיו אֶהְרֹן וְכָל־הַשָּׂאִים בְּעֵדָה  
וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֲלֵהֶם:

*vayikrá aleém mošé vayišúvu élav aġaron vechól-*  
*ġanesím baédá vayidabér mošé aleém*

31. И позвал их Моше, и вернулись к нему Агарон и все начальствующие в общине, и Моше говорил с ними.

Для того, чтобы они рискнули к нему подойти, решились к нему подойти, Моше сам их зовет.

וְאַחֲרֵי־כֵן נָגְשׁוּ כָּל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּצְוֶם אֶת כָּל־אִשֶּׁר דִּבֶּר יְהוָה  
אֵתּוֹ בְּהַר סִינַי:

*veacharé-xén nigeshú kól-bené yisraél vayiġavém et*  
*kól-ašér dibér adonái itó beġár sinái*

32. И после этого подошли все сыновья Израиля, и заповедовал им всё, что говорил ему Господь на горе Синай.

וַיְכַל מֹשֶׁה מִדַּבֵּר אֲתָם וַיִּתֵּן עַל־פָּנָיו מַסְוָה:

*vayġhál mošé midabér itám vayitén al-panáv masvé*

33. И закончил Моше говорить с ними, и закрыл лицо своё от свечения.

Когда Моше передавал Тору, его лицо было открыто. Когда же народ стал изучать, понимать,



воспринимать Тору, когда закончились слова и человек пошёл переосмысливать, учить Тору – Моше покрыл своё лицо.

וּבָבֹא מֹשֶׁה לִפְנֵי יְהוָה לְדַבֵּר אֵתוֹ יָסִיר אֶת־הַמָּסָנָה עַד־צִאֲתוֹ  
:וַיָּצֵא וְדָבָר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֵת אֲשֶׁר יֵצְוֶה:

*увевó моше лифнэ адонáй ледабёр итó ясír эт-ѓамасвэ  
ад-цетó веяцá ведибёр эль-бенэ йисраэль эт ашер ецувэ  
34. И, когда Моше ходил обращаться к Господу,  
говорить с Ним, снимал он покрывало до выхода  
своего. И выходил, и говорил сыновьям Израиля то, что  
Всевышний ему заповедовал.*

Как было дело после этого? Когда народ слышал Тору, когда Моше выходил из шатра, он покрывал своё лицо. Когда народ слышит Тору, покрывало лежит на лице (может, на лице Моше). Сегодня Тора читается в синагогах в понедельник, четверг и субботу в собрании народа, и в память об этом и согласно традициям чтения, как это принято, во время чтения в синагоге читающий прикрывает своё лицо. Когда начинается молитва, когда обращаются к Господу, покрывало снимается. Когда Моше провозглашал Тору, покрывало лежало на его лице. В чём тут суть, в чём здесь особенность? Почему Тора об этом особо говорит? Как народ «забоялся» подойти к горе и послал Моше, точно так же народ «забоялся» напрямую воспринимать Божественный свет. И, понимая этот страх, из-за сострадания к народу Моше покрыл себя покрывалом. И ныне, при чтении Торы, это покрывало находится на народе Израиля.

וְרָאוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־פְּנֵי מֹשֶׁה כִּי קָרַן עוֹר פְּנֵי מֹשֶׁה וְהָשִׁיב  
מֹשֶׁה אֶת־הַמָּסָנָה עַל־פְּנָיו עַד־בָּאוּ לְדַבֵּר אִתּוֹ:

*veraú vené-йисраэль эт-пенэ моше ки карán ор пенэ  
моше вевеши́в моше эт-ѓамасвэ аль-панáв ад-боó  
ледаб́р итó*

*35. И увидели все сыны Израиля лицо Моше, потому  
что лицо Моше светилось светом. И возложил Моше  
покрывало на лицо своё, пока он не говорил с Господом.*

Это то, о чём мы уже сказали.

## Тора за 5 минут

В недельной главе Ки Тиса мы читаем об удивительной трагедии. Народ Израиля ошибся в расчётах и решил, что если Моше не вернулся в назначенный срок, то он вообще, может быть, куда-то пропал. Народ обратился к Агарону с просьбой изготовить золотого тельца – своеобразный навигатор, который вёл бы народ по пустыне. Золотой телец был изготовлен, и один из самых больших всенародных грехов в еврейской истории был совершён.

На самом деле Моше, конечно, никуда не делся. Всевышний говорит Моше: *«Спустишь теперь с горы, ибо развратился народ, который ты вывел из Египта»*. Моше спускается с горы, и встреча его из праздничной превращается в очень трагичную: Моше разбивает скрижали, и ещё много чего происходит. После всего этого Всевышний повелевает Моше изготовить новые скрижали, а кроме этого говорит (33:3): *«Иди в землю, текущую молоком и мёдом; Сам же не появлюсь в среде твоей, так как ты народ жестоковыйный, чтобы не уничтожить Мне тебя в пути»*. Далее мы читаем: *«Как услышал народ зловестие это, то воскорбел, и никто не возложил на себя украшений своих. Ибо сказал Господь Моше: «Скажи сынам Израилевым: «Вы – народ жестоковыйный, пошёл бы Я на одно мгновение среди тебя, Я бы уничтожил тебя»*.

Всевышний наказывает не за сам грех золотого тельца, а за корень греха, за то, что породило этот грех

– за жестоковыйность. Понятие жестоковыйный (*кеше-óреф – с твёрдой шеей*) означает *трудноповоротливый* или *упрямый, упёртый*. Народ, который, несмотря на то что видел все чудеса и все знамения, упрямо возвращается к служению идолам.

Моше по повелению Всевышнего изготавливает другие скрижали, поднимается ко Всевышнему и молит Всевышнего о прощении, и вот что он говорит (34:9): *«И сказал: если я обрёл милость в очах Твоих, Владыка, то да пойдёт Владыка среди нас, ибо народ сей жестоковыен. Ты же простишь вину нашу и грех наш и сделаешь нас наследием Твоим»*. Можно было бы ожидать, что Моше скажет: «Прости нас, мы постараемся больше не быть жестоковыйными, мы будем гибкими, мы будем послушными, мы не будем упорствовать в своём грехе, мы так больше не будем». Но Моше говорит совершенно другое, Моше говорит: «Именно потому, что этот народ жестоковыен, прости ему».

Это упрямство позволит народу выстоять во время всевозможных гонений. Персы, мидийцы, арамейцы, ассирийцы: кто только ни придёт и ни попытается увести евреев с истинного пути, кто только ни попытается ассимилировать евреев, кто только ни попытается уничтожить народ. Будет время, когда большинство народа будет поклоняться иным богам, но благодаря вот этой самой жестоковыйности, благодаря этому упрямству, этой упёртости всегда останутся люди, которые будут служить и поклоняться Всевышнему. У этой жестоковыйности есть и

положительная черта (как говорится порой: *твою бы силу да в мирных целях*), её можно использовать на служение Творцу.

И Всевышний прощает по этому слову, Всевышний прощает народ по этому слову Моше. И, действительно, еврейское упрямство во многом послужило для сохранения еврейства. Это может помочь и нам: когда мы иногда видим в своих детях какие-то черты (может быть, какую-то излишнюю энергичность, может быть, ещё что-то), которые нам досаждают, кажутся нам отрицательным, мы можем подумать, как применить их к Торе, как применить эту энергию к Торе, как применить к Торе то или иное качество наших детей по примеру того, как говорил Моше со Всевышним.

## Адвокат ближнего

В центре главы Ки Тиса – рассказ о грехе народа через золотого тельца. В 32 главе описывается, что происходит в стане Израиля в отсутствие Моше. Израиль празднует создание тельца. Конечно, только малое число людей из Израиля участвует в этом. Тем не менее шум и радость этого праздника доходят до горы Синай. И Всевышний говорит Моше (32:7): «Иди, спушись с горы, ибо развратился твой народ». И тогда Моше начинает умолять Всевышнего и просить Его не гневаться на народ, и свою молитву ко Всевышнему (32:11) Моше начинает со слов: «Зачем возгораться гневу Твоему на народ Твой?» Моше начинает эту молитву, казалось бы, даже с некоего упрёка. Удивительно, как можно таким образом начинать молитву в такой ситуации? Народ Израиля сотворил себе, по сути, идола. И как можно спрашивать в данном случае «зачем»? Гнев Всевышнего возгорелся из-за идолопоклонства. Тем не менее именно так Моше начинает свою молитву. И многие комментаторы пытались понять, почему он это делает. Мы можем увидеть две основные причины, которые они называют.

Моше говорит в этой же молитве, что Всевышний вывел народ из Египта *силою великою*. По сути, Израиль был сборищем рабов. Это были люди, которые не видели ничего, кроме соломы да глины. И Всевышний силою вывел их из земли Египетской. И Моше, по одному из мнений, говорит: «Это Ты вывел

из Египта народ рабов. Как же теперь Ты гневаешься на этот народ?» Как можно гневаться на людей, которые всю жизнь были рабами? Они сформировались, как рабы, они целиком и полностью находились под влиянием Египта. И если в Египте поклонялись тельцу, то немудрено, что этот народ решил поклоняться тельцу. Что ж теперь гневаться на этот народ?

Другое мнение говорит о том, что Моше напоминает об обетованиях Всевышнего. Всевышний пообещал, что выведет народ из Египта. И если Израиль окажется погубленным в пустыне, то народы мира могут сказать: «У их Бога не было сил довести народ до Кнаана».

Такие два основных объяснения тому, почему Моше так начинает говорить. Но, по сути, это сводится к одному: «Примиришь с народом – это дети Твои». Моше понимает, что народ согрешил. Когда он подойдёт к лагерю, мы увидим его чувства. Он сам разбивает скрижали в гневе. Но когда он говорит со Всевышним, он просит Всевышнего не изливать на народ гнев, он ищет пути заступничества за свой народ. Один из самых величайших учителей в истории, первый вождь еврейского народа, он не спешит судить, его первое стремление – оправдать народ. И он довольно дерзко предстоит перед Всевышним за него.

Для нас, сегодняшних верующих, это важный урок. Когда мы видим, что совершается грех, мы должны попытаться, подобно Моше, просить у Бога милости, а не гнева. К сожалению, очень часто мы

стремимся осудить грешников и призываем гнев Всевышнего на согрешающих. Но Моше поступает не так, и в этом пример подлинного учительства. Сказать Всевышнему: «Если Ты не простишь этот народ, то сотри меня из Твоей Книги, которую Ты написал» – это звучит как дерзость. И тем не менее именно человека с такими качествами Всевышний выбрал, чтобы вывести народ.

Подобно этому много веков спустя апостол Павел напишет, что он готов был бы быть отлучён от Христа ради своего народа. И именно Павла избрал Всевышний для того, чтобы нести благую весть.

Таким образом, если мы хотим предстоять за свой народ, то мы должны предстоять дерзновенно, буквально положить душу за него – ради Божьей милости, а не ради излияния Его гнева, должны пытаться оправдать грешников в своих молитвах. Это именно то учительство, которого хочет от нас Всевышний.



## Гафтара. 1 Мелаким (18:1-39)

На этой неделе мы изучаем недельную главу Ки Тиса, а вместе с ней читается пророческий отрывок из первой книги Мелаким. Обычно читают с 1 по 39 стих 18 главы, йеменские общины читают с 1 по 40 стих, а мы пойдём третьим путём и прочитаем всю 18 главу, с 1 по 46 стих. Прежде чем мы начнем читать саму главу, необходимо некоторое историческое предисловие, чтобы представить главных героев. Конечно, нет необходимости представлять пророка Элиягу, его все знают. Царь Ахав известен тем, что он самый большой злодей из всех царей, которые правили в Израиле. Он сделал официальной религией поклонение Баалу, привёз жену Изевель, принцессу цидонскую. Давайте понемногу начнём вспоминать, как это было.

Царь Ахав начал своё правление, когда его город, его столица была почти осаждена. Он начал править очень маленькой территорией, правил 22 года и погиб в бою за Иорданом, в Гиладе, то есть он серьёзно расширил территорию своего царства. Сохранился так называемый монолит из Карха, рассказывающий о том, что Салманасар III, царь ассирийский, пошёл с военным походом в наши края и в битве при Каркаре его разбила коалиция из 12 армий, созданная Ахавом. Ахав был тем, кто сумел заключить тройственный союз между Израилем, Иудеей и Цидоном и, как следствие этого, взял себе в жёны дочь царя цидонского, Этбаала, женщину по имени Изевель. Изевель Этбааловна была принцессой цидонской, воспитанной в лучших

цидонских традициях – верная, преданная Баалу, миссионерка как Баала, так и монархических традиций Цидона. Царь израильский вёл себя не так, как языческие цари, это Изевели очень не нравилось. Она уничтожала всякое поклонение Господу, Богу Израиля, и убивала пророков. Повсеместно разрушались жертвенники Господу и насаждался культ Баала. Сам пророк Элиягу вынужден был скрыться, видя всё, что происходит. Перед тем как это сделать, он сказал Ахаву: «С этого момента не будет дождя. По всей стране, по всему израильскому царству – засуха». Засуха продолжается год за годом, и это, конечно, приводит к тому, что народ беднеет, начинает голодать и оказывается на грани гибели. И вот в этот исторический момент происходят события, о которых мы начинаем читать с 1 стиха 18 главы.

וַיְהִי יָמִים רַבִּים וַדְּבַר־יְהוָה הָיָה אֶל־אַלְיָהוּ בַּשָּׁנָה הַשְּׁלִישִׁית  
לְאָמֹר לֵךְ הָרָאֵה אֶל־אַחָאָב וְאָתְנָה מָטָר עַל־פְּנֵי הָאָדָמָה:  
*vai'gi yamim rabim udvar-adonai gay ely-elyaggu bashana  
gasheliyit lemor leх gera' ely-akhav ve'etená matár  
aly-pené gaadamá*

*1. И было, прошло много дней, и было слово Господне к Элиягу в третий год, говоря: «Иди, покажись Ахаву, и Я дам дождь на землю».*

На третий год засухи Всевышний обращается к Элиягу. Комментаторы спорят, почему именно сейчас Всевышний говорит о прекращении засухи. Возможно, потому что на третий год, оказавшись на грани гибели, народ начинает раскаиваться. А возможно, потому что

иначе народ просто погибнет, и дальше продолжать мучать народ засухой нельзя. Нет таких технологий, современных, чтобы пробурить скважину, опреснить море, это невозможно. Народу реально становится нечего не только есть, но и пить, и это, конечно, ставит народ на грань гибели. Элияѓу знает, что Ахав, и в большей степени Изевель, ищут его смерти. Но, раз Всевышний сказал, Элияѓу идёт и выполняет.

וַיֵּלֶךְ אֱלִיָּהוּ לְהִרְאֹת אֶל-אַחָב וְהָרָעַב הָזֶמַּךְ בְּשֹׁמְרוֹן  
*vaélex eliyágu leѓeraót эль-ахъáv veѓараáv hazák бешомерон*  
2. И пошёл Элияѓу показываться Ахаву, а в Шомроне сильный голод.

Почему Танах нам об этом говорит? Можно понять так, что в Шомроне, то есть в израильском царстве, сильный голод, потому что израильское царство больше отступило, а в Иудее такого голода нет, может быть, на это намёк. А может быть, речь идёт о том, что Шомрон – это столичная область, это, так сказать, Москва и Подмосковье, и там уже сильный голод, то есть голод дошёл даже туда. Элияѓу идёт встречаться с Ахавом, а в это время во дворце Ахава происходит не́что интересное.

וַיִּקְרָא אַחָב אֶל-עֹבְדֵיהוּ אֲשֶׁר עַל-הַבַּיִת וְעֹבְדֵיהוּ הָיָה יָרָא  
:אַת־יְהוָה מְאֹד  
*vaйикра́ ахъáv эль-овадъяѓу аше́р аль-ѓабáйит*  
*веовадъяѓу ѓая́ ярэ́ эт-адона́й мео́д*

*3. Ахав призывает Овадиягу, который начальник над всем его домом, а Овадиягу был очень богобоязненным человеком.*

Очень важно это себе представить. Есть самый злодейский царь во всей истории, царь, который руководит или, во всяком случае, активно содействует травле пророков, насаждает чуждую религию, чуждую идеологию и уничтожает веру в Бога Израиля. Первым его заместителем или премьер-министром при его дворе служит человек по имени Овадиягу, человек, который боится Господа. Правильно ли это, правильно ли оказываться в такой ситуации? Правильно ли верующему человеку вступать в правительство, участвовать в управлении в злодейском государстве? Еврейские комментаторы говорят, что женщина из учеников пророка (2 Мелachim, 4:1-7), у которой через пророка Элишу чудесным образом наполнились маслом все сосуды в доме, – это вдова вот этого самого Овадиягу, и так ему воздаётся за его добрые дела; то есть комментаторы относятся к этому хорошо. Действительно, если ты веришь во Всевышнего и оказываешься там, где ты можешь повлиять, там, где ты что-то можешь сделать, то делай, даже несмотря на то, что это будет выглядеть так, как будто ты поддерживаешь эту власть и участвуешь в её укреплении.

Дальше Танах нам рассказывает, в чём выражалась на практике праведность Овадиягу:

וַיְהִי בַּהֲכָרִית אֵיזְבֵּל אֶת נְבִיאֵי יְהוָה וַיִּקַּח עֲבָדָיָהוּ מֵאֵה נְבִיאִים  
וַיִּתְּבִיאֵם חֲמִשִּׁים אִישׁ בַּמְעָרָה וְכָל־כֶּלֶם לָהֶם וְנָמִים:  
*vayígi be'axrit izévély et neviá adonáiy vayikkáx*  
*ovadýyágu meá neviím vayahbíém xamiším ish bameará*  
*vexil'kelám léxem vamáyim*

4. И было, когда уничтожала Изевель пророков Господа, Овадиягу взял сто пророков и разместил их в двух пещерах по пятьдесят человек, и кормил их хлебом и водой.

Может быть, разделил их для того, чтобы если одну пещеру вдруг раскроют, то другую можно будет спасти – как Яков разделял свою семью на два лагеря. В общем, Овадиягу занят опасной контрреволюционной работой при дворе Изевель, при дворе Ахава и мешает религиозной революции, которая должна привести страну Израиля в поклонение Баалу. Итак, Ахав позвал Овадиягу к себе, и вот что он ему говорит:

וַיֹּאמֶר אֶחָאֵב אֶל־עֲבָדָיָהוּ לֵךְ בְּאֶרֶץ אֶל־כָּל־מַעְיְנֵי הַמַּיִם וְאֶל־  
כָּל־הַנְּחָלִים אוֹלֵי נְמָצָא חֲצִיר וְנַחְיָה סוּס וְפָרָד וְלוֹא נְכָרִית  
מִהַבְּהֵמָה:  
*vaémer axáav ély-ovadýyágu lex baáreéx ély-kol'ma'ené*  
*gamáyim veély kol'-ganexalím uláiy nimcá xacír unxáé*  
*sus vaféred veló naxrít megabégemá*

5. «Иди, пройдишь по стране, по всем водным источникам и по всем родникам, может, мы найдём немножко соломы, сена, и будет нам чем накормить лошадь и мула, и мы не будем терять скотину».

וַיִּסְלְקוּ לָהֶם אֶת־הָאָרֶץ לְעַבְרָ־בָּה אַחָב הַלֵּךְ בְּדָרֶךְ אֶחָד לְבָדוֹ  
:וְעַבְדֵיהוּ הַלֵּךְ בְּדָרֶךְ־אֶחָד לְבָדוֹ:

*vayxhalekú laǵém et-ǵaáreç laavor-bá axháv ǵaláx  
bedérex exád levadó veovadyáǵu ǵaláx bedérex-exád  
levadó*

6. И они разделили страну, чтобы пройти по ней; по одному пути пошёл Ахав, по другому пути пошёл Овадияǵу.

Только представьте себе весь ужас, всю трагичность ситуации, когда царь и его премьер-министр сами начинают прочёсывать страну и искать что-то для своего скота. Это же какая глубина отчаяния должна быть у этих людей!

וַיְהִי עַבְדֵיהוּ בְּדָרֶךְ וְהָיָה אֵלֵיהוּ לִקְרָאתוֹ וַיִּפְרָהוּ וַיִּפֹּל עַל־פָּנָיו  
:וַיֹּאמֶר הַאֲתָה זֶה אֲדַנִּי אֵלֵיהוּ:

*vayǵí ovadyáǵu badérex veǵíné eliyáǵu likrató  
vaykiréǵu vayipólъ аль-панав ваёмер ǵaatá zэ адонí  
элияǵу*

7. И был Овадияǵу в пути, и вот Элияǵу идёт ему навстречу, и узнал его, и пал на лицо своё, и сказал: «Ты ли это, господин мой Элияǵу?»

После того как Элияǵу прятался три года (а мы знаем, что у Элияǵу и так богатая растительность на лице, у него большая борода), наверное, выглядел он совсем по-другому, но Овадияǵу его узнаёт. И вопрос, который он здесь задаёт, – это не просто такой вопрос: «Простите, я не обознался, это действительно ты?» Это такая уважительная форма обращения.

וַיֹּאמֶר לוֹ אֲנִי לְךָ אָמַר לְאֲדֹנָיִךָ הִנֵּה אֲלִיָּגוּ:

*ваёмер ло ани лех эмор ладонэха гинэ элиягу*

8. И сказал ему: «Да, это я, иди и скажи своему господину: вот Элиягу».

Иди, иди, скажи Ахаву, что ты меня нашёл. Но Овадиягу не торопится бежать к Ахаву.

וַיֹּאמֶר מָה חָטָאתִי כִּי־אַתָּה נֹתֵן אֶת־עַבְדְּךָ בְּיַד־אַחָאָב לְהַמִּיתָנִי:  
*ваёмер мэ хатати ки-ата нотэн эт-авдеха беяд-ахъав лагамитэни*

9. И сказал: «В чём же я согрешил, что ты посылаешь раба своего, отдаёшь его в руки Ахава, чтобы он меня убил?»

Я сейчас скажу: «Вот Элиягу, потом мы с ним придём, а тебя здесь не будет, и он меня просто убьёт».

הֲיֵהָאֵלֹהִים אִם־יִשְׁגֹּי וּמִמְלָכָה אֲשֶׁר לֹא־שָׁלַח אֲדֹנָי שָׁמָּה  
לְבַקֵּשׁוֹ וְאָמְרוּ אֵין וְהִשְׁבִּיעַ אֶת־הַמַּמְלָכָה וְאֶת־הַגֹּי כִּי לֹא  
מִצְאָהָּ:

*хай адонэй элогэха им-еш-гой умамлахá ашёр ло-шалáх адонí шам левакешхá веамеру айин вегишбия эт-гамамлахá веэт-гагой ки ло йимцаэка*

10. Жив Господь Бог твой, если есть какой-то народ и какое-то царство, куда не посылал мой господин, чтобы искать тебя, и сказали: «Нет его у нас», и он заклинал выдать тебя всякое царство и всякий народ, потому что он тебя не мог найти.

Овадиягу говорит пороку Элиягу: «Ты ведь давно у нас и в федеральном, и в международном розыске, и царь готов дорого за тебя заплатить, ты нужен живым или мёртвым, но, кажется, лучше мёртвым».

ועתה אתה אומר לך אמר לאדניך הנה אליהו:

*veatá atá omér lech émór ladonécha híné eliyágu*

11. Теперь ты мне говоришь: «Иди и скажи господину своему: вот Элиягу».

יהיה אני אלה מאתך ורוח יהוה ישאך על אשר לא-אדע ובאתי

להגיד לאחאב ולא ימצאך והרגני ועבדך ירא את-יהוה מנערי:

*veháy aní éléx meitáx verú ax adonáiy yisaachá alé ashér lo-эдá uávati lefagíd leaxháv veló yimcaaxá vağaragáni veavdehá yré et-adonáiy mineuráiy*

12. И вот, я пойду сейчас от тебя, и Дух Божий унесёт тебя неизвестно куда, и я скажу, а он тебя не найдёт, и он меня убьёт, а раб твой боится Господа от юности своей.

То есть: я от юности своей человек богобоязненный, за что ты меня так наказываешь, за что ты меня так подставляешь?

הלא-הגד לאדני את אשר-עשיתי בהרג איזבל את נביאי יהוה

ואחבא מנביאי יהוה מאה איש חמשים חמשים איש במערה

ואכלכלם לחם ומים:

*hálo-gúgád ladoní et asher-asítu bağaróğ izévéle et nevié adonáiy vaaxbí minevié adonáiy мэа иш хамишиím хамишиím иш бамеарá ваахалькелém léхем вамáiyим*

13. Наверное, рассказали господину моему, что я делал, когда Изевель убивала пророков Господних, и я прятал



из пророков Господних сто человек, по пятьдесят человек в пещере, и я кормил их хлебом и водой.

וְעַתָּה אַתָּה אֹמֵר לִּי אָמֹר לְאֹדְנִיךָ הִנֵּה אֵלַיְהוּ וְהִרְגֵנִי׃  
veatá atá omér lex émór ladonécha gíné элиягу  
vaígaragáni

14. А теперь ты мне говоришь: «Иди и скажи своему Господину: вот Элиягу. И он меня убьёт».

Почему эта фраза повторяется дважды? Возможно, по двум причинам: во-первых, тебя потом вдруг унесёт, тебя не найдут, и Господин во злобе убьёт меня; во-вторых, Господин скажет: «А, ты встречался с Элиягу, так у тебя с ними были завязки, мне доносили, мне докладывали, я всегда подзревал». И за это меня тоже могут убить. Овадиягу реально боится, и ему есть чего бояться.

וַיֹּאמֶר אֵלַיְהוּ הִי הִנֵּה צְבָאוֹת אֲשֶׁר עִמָּדָתִי לְפָנָי כִּי הִיוּ  
אַרְבָּע אֲלָיו׃  
vaémer элиягу хай адонáй цеваót ашёр амáдти  
лефанáv ки гаём эраэ элáv

15. И сказал Элиягу: «Жив Господь Бог, перед которым я стою, что сегодня я покажусь ему, покажусь Ахаву».

Это форма клятвы. После того, как Элиягу поклялся, что он никуда не пропадёт, что он не исчезнет, после этого Овадиягу может идти и разговаривать с Ахавом.

וַיֵּלֶךְ עִבְדֵיְהוּ לְקִרְאֵת אַחָאָב וַיִּגְדְּ-לוֹ וַיֵּלֶךְ אַחָאָב לְקִרְאֵת  
אֵלַיְהוּ׃

*ваэлех овадья́гу ликра́т ахъя́в ваягед-ло ваэлех ахъя́в  
ликра́т элия́гу*

*16. И пошёл Овадия́гу навстречу Ахаву, и рассказал ему  
всё, и уже Ахав пошёл навстречу с Элия́гу.*

וַיְהִי כִּי־רָאוּת אַחְזָב אֶת־אֱלִיָּהוּ וַיֹּאמֶר אַחְזָב אֵלָיו הֲאֵתָהּ זֶה  
עֹבֵר יִשְׂרָאֵל:

*вай́гу киръо́т ахъя́в эт-элия́гу ваёмер ахъя́в эла́в гаата́  
зэ охэ́р йисраэ́ль*

*17. И было, когда увидел Ахав Элия́гу, сказал ему Ахав:  
«Ты тот, кто замутняет (портит) Израиль?!»*

*Охэ́р Йисраэ́ль* – это такое классическое клеймо для того, кто нам не нравится, кто, как нам кажется, вредит и пытается уничтожить Израиль. «Ты, наводящий беду на Израиль» – такое обвинение сразу же бросает Ахав пророку Элия́гу. За что? За то, что тот устроил засуху, и Израиль, соответственно, может погибнуть.

וַיֹּאמֶר לֹא עֹבֵרְתִי אֶת־יִשְׂרָאֵל כִּי אִם־אֵתָהּ וּבֵית אָבִיךָ בְּעֶזְרֹבְכֶם  
אֶת־מִצּוֹת יְהוָה וּתְלַךְ אַחֲרַי הַבְּעָלִים:

*ваёмер ло аха́рти эт-йисраэ́ль ки им-ата́ увэ́т ави́ха  
баазовхэм эт-мицво́т адона́й ватэ́лех ахарэ́ габеали́м*

*18. И Элия́гу отвечает ему: «Нет, это не я враг  
Израиля, это ты, и дом отца твоего, потому что вы  
оставили Господа и пошли за баалами.*

וַעֲתָה שְׁלַח קִבְץ אֵלַי אֶת־כָּל־יִשְׂרָאֵל אֶל־הָהָר הַכַּרְמֶל וְאֶת־  
נְבִיאֵי הַבְּעַל אַרְבַּע מְאוֹת וְנִמְשִׁים וְנְבִיאֵי הָאֱשֵׁרָה אַרְבַּע מְאוֹת  
אֶכְלִי שְׁלֶחַן אֵיזְבֵּל:

*вeатá шeлáx кeвóц элáй эт-коль-йисрaэль эль-гáр  
гáкармэль вeэт-нeвиэ гáбáаль арбá мeот вaхамийím  
унвiэ гáашерá арбá мeот oxелé шeлухán изáвель*

*19. А тeпeрь иди, собeри кo мнe вeсь Изрaиль нa гoрe  
Кaрмeль, и чeтырeстa пятъдeсят прoрoкoв Бaалa, и  
чeтырeстa прoрoкoв Aшeры, кoтoрыe eдят зa стoлoм  
Изeвeль».*

Мы видим, что у Изевель есть серьёзная миссионерская пропагандистская машина, у неё есть 850 пророков: 450 пророков Баала и 400 пророков Ашеры. И всё это работает на то, чтобы обращать Израиль в новую веру – они прикормлены, они едят за столом Изевель, она их кормит; пророки – это её пропагандисты. Что тут можно увидеть? Во-первых, здесь Элиягу не говорит уже Ахаву: «Не убивай меня». Он говорит ему две вещи: «Это ты навёл беду на Израиль» и «Теперь собери весь Израиль и всех пророков», словно бы Ахав уже спросил его: «И что же мне теперь делать, чтобы спастись?», словно такой вопрос, может быть, в сердце Ахава уже начал возникать. Почему, собственно, Ахав должен его слушать, ведь он на стороне Баала, а Элиягу – контрреволюционер? Видимо, что-то в сердце Ахава уже произошло, и поэтому Элиягу говорит: «Собери весь Израиль и всех пророков на горе Кармель». Элиягу и про дождь здесь не говорит, то есть он обращается непосредственно к сердцу Ахава.

Почему именно гора Кармель? Во-первых, гора Кармель – это гора, и мы увидим аналогию стоянием при горе Синай. Ведь здесь снова ситуация, когда весь

народ собрался, и Всевышний проявился перед всем народом. С другой стороны (более простое понимание), гора Кармель – это граница Израильского царства, дальше начинается Цидон, там дальше граница с Цидоном. Это как бы совещание приграничное: если что, пророки Баала и Ашеры будут знать, куда бежать. Так обычно назначаются парламентские встречи. Для недружественных сторон в своё время при переговорах с Египтом переговоры велись на 101-м километре, как бы в одном километре метре от границы. И Ахав подчиняется пророку Элиягу, хотя, видимо, это непросто и требует отлаженной логистики, чтобы собрать весь народ.

וַיִּשְׁלַח אַחָאב בְּכָל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּקְבֹּץ אֶת-הַנְּבִיאִים אֶל-הָרֶ:  
הַכַּרְמֶל:

*вайишлáх ахъáв бехоль-бенé йисраéль вайикбóц эт-  
ганевийúм эль-гáр гáкармэ́ль*

*20. И послал Ахав ко всем сыновьям Израиля, и собрал пророков на горе Кармель.*

וַיִּגַּשׁ אֵלָיָהוּ אֶל-כָּל-הָעָם וַיֹּאמֶר עַד-מָתַי אַתֶּם פֹּסְחִים עַל-שְׁתֵּי  
הַסְּעֵפִים אִם-יִהְיֶה הָאֱלֹהִים לְכוּ אַחֲרָיו וְאִם-הַבַּעַל לְכוּ אַחֲרָיו  
:לֹא-עָנּוּ הָעָם אֹתוֹ דְבָר:

*вайигáш элия́гу эль-коль-гáám ваёмер ад-матáй атéм  
посехúм аль-шетé гáсеитúм им-адонáй гáэлогúм леху́  
ахарáв веим-гáбааль леху́ ахарáв вело-ану́ гáám отó  
давáр*

*21. И подошёл Элиягу ко всему народу, и сказал: «Если Господь – Бог, то идите за Ним, если Баал – то идите за ним». На это народ ничего не ответил.*

Обычно фраза *ад-матáй атэм посехím аль-шетэ́ fасеипím* переводится как *до каких пор вы хромаете на оба колена, или до каких пор вы перепрыгиваете с ветки на ветку, до каких пор вы не определитесь.*

Невозможно поклоняться одновременно и Баалу, и Господу. А народ молчит. Почему народ молчит? Возможно, потому что народ действительно не определился. Наверняка и через 600 лет после дарования Торы вера в Бога была жива, наверняка остались люди, которые верят в Бога Израиля. Но здесь находятся только пророки, не только Элиягу, здесь ещё и Ахав со своей армией, и не так-то просто первым открыто выступить с контрреволюционными идеями.

וַיֹּאמֶר אֱלִיָּהוּ אֶל־הָעָם אֲנִי נֹתְרָתִי נְבִיא לַיהוָה לְבָדִי וְנְבִיאִי  
הִבְעַל אַרְבַּע־עָמָוֹת וְחַמֵּשִׁים אִישׁ׃

*ваёмер элиягу эль-гаам ани нотáрти навí ладонáй левадí унвиэ́ fабáаль арба-меот вахамишím иш*

22. Сказал Элиягу народу: «Я остался единственный пророк Господу, а тут против меня четыреста пятьдесят пророков Баала.

Он-то знает, что есть ещё 100 спрятанных пророков (по крайней мере, Овадиягу ему это сказал), но не надо сдавать свои явки. Поэтому Элиягу говорит: «Я – единственный пророк».

Каким-то образом не пришли ещё 400 пророков Ашеры. Может быть, их держат в резерве и не послали на такое дело, но Элиягу рисует картину неравного соревнования 1 против 450.

וַיִּתְּנוּ-לָנוּ שְׁנַיִם פָּרִים וַיִּבְחָרוּ לָהֶם הַפָּר הָאֶחָד וַיִּנְתְּחֵהוּ וַיְשִׂימוּ  
עַל־הָעֵצִים וְאֵשׁ לֹא יִשְׂימוּ וְאֲנִי אֶעֱשֶׂה אֶת־הַפָּר הָאֶחָד וַנִּמְתִּי  
עַל־הָעֵצִים וְאֵשׁ לֹא אֶשֶׂם:

*вейитену-лану шенайим парим вейивхару лагем ганар  
гаэхад винатехугу веясиму аль-гаэцим веши ло ясиму  
ваани ээсэ эт-ганар гаэхад венатати аль-гаэцим веши  
ло асим*

23. Пусть дадут нам двух быков, и пусть они выберут сами себе быка, и положат его на дрова, а огонь не подложат. Я тоже возьму одного бычка, и положу его на дрова, и не буду подкладывать огонь.

וַקְרָאתֶם בְּשֵׁם אֱלֹהֵיכֶם וְאֲנִי אֶקְרָא בְּשֵׁם־יְהוָה וְהָיָה הָאֵלֹהִים  
אֲשֶׁר־יַעֲבֹד בְּאֵשׁ הוּא הָאֱלֹהִים וַיַּעַן כָּל־הָעָם וַיֹּאמְרוּ טוֹב  
הַדָּבָר:

*укратэм бешем элогэхэм ваани экра вешем-адонай  
вегай гаэлогим ашер-яанэ ваши гу гаэлогим ваяан коль-  
гаам ваёмеру тов гадавэр*

24. Вы будете взывать к имени своего бога, а я воззову к имени Господа, и будет тот Бог, который ответит тем, что сведёт огонь, он и есть настоящий Бог». И отвечал весь народ, и ответил: «Это правильная мысль».

Тут уже логично рассудить: кто смог спустить огонь, тот и есть настоящий бог. Здесь, конечно, очень интересно знать, действует ли Элиягу по инструкции, полученной от Всевышнего, то есть говорил ли ему Всевышний делать именно так, или это его решение на месте, решение, которое он принял в определённой ситуации. Я склонен думать второе: у пророка есть

полномочия решать, и Всевышний милостиво действует в сотрудничестве с пророком.

וַיֹּאמֶר אֱלֹהֵהוּ לְנָבִיאֵי הַבַּעַל בַּחֲרוּ לָכֶם הַפָּר הָאֶחָד וַעֲשׂוּ  
רֹאשֹׁנָה כִּי אַתֶּם הָרִבִּים וְקִרְאוּ בְּשֵׁם אֱלֹהֵיכֶם וְאִשׁ לֹא תִשְׂמִימוּ׃  
*ваёмер элиягу линвиэ габáаль бахару лахэм гапáр гаэхáд  
ваасу ришонá ки атэм гáрабím векирью бешем элогехэм  
веэши ло тасíму*

25. И сказал Элиягу пророкам Баала: «Выберите себе одного бычка и сделайте вы первые, потому что вас больше (Элиягу милостиво уступает им начать первыми), и обращайтесь только к имени бога вашего, огонь не подкладываете».

וַיִּקְחוּ אֶת־הַפָּר אֲשֶׁר־נָתַן לָהֶם וַיַּעֲשׂוּ וַיִּקְרְאוּ בְּשֵׁם־הַבַּעַל  
מִהַבְּקָר וְעַד־הַצֹּהָרִים לְאֹמֶר הַבַּעַל עֲנֵנוּ וְאִין קוֹל וְאִין עֲנָה  
וַיִּפְסְחוּ עַל־הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר עָשָׂה׃  
*вайикху эт-гапáр ашер-натán лагэм ваяасу вайикреу  
вешем-габáаль мегабóкер веад-гацагорáйим лемóр  
габáаль анэну веэн коль веэн онэ вайфасеху аль-  
гамизбэях ашер асá*

26. И они взяли бычка, которого дали им, и сделали всё, как сказано, и взывали к имени Баала с утра и до полудня, говоря: «Баал, ответь нам!» Нет голоса и нет ответа. И они прыгали через жертвенник, и запрыгивали на жертвенник, и делали разные другие ухищрения, чтобы пробудить ответ Баала.

וַיְהִי בַצֹּהָרִים וַיְהִתַּל בָּהֶם אֱלֹהֵהוּ וַיֹּאמֶר קְרָאוּ בְּקוֹל־גְּדוֹל כִּי־  
אֱלֹהִים הוּא כִּי־שָׁח וְכִי־שָׁיַג לוֹ וְכִי־דָרַךְ לוֹ אוֹלֵי יָשׁוּן הוּא׃  
וַיִּקְרָא׃

*вайѓи вацаѓорайим вайѓатэль баѓем элияѓу ваёмер  
кирѳу веколь-гадоль ки-элогим ѓу ки-сиях вехи-сиг ло  
вехи-дзрех ло улай яшен ѓу вейикац*

27. И было к полудню, и начал насмехаться над ними Элияѓу, и говорил им: «Громче, громче кричите! Может быть, чем-то занят бог ваш, может быть, у него беседа, может быть, он гоняется за кем-то, может быть, он отошёл по большой нужде, может быть, он спит, и вы его разбудите?! Кричите громче!»

Элияѓу стал, скажем даже так, саркастически их ободрять. Знаете, как иногда на утренниках просят, чтобы дети вызвали Снегурочку: «Мы не слышим, громче кричите!» И пророки, словно восприняв это как ободрение, стали действительно громче кричать.

וַיִּקְרְאוּ בְּקוֹל גָּדוֹל וַיִּתְגַּדְּדוּ כְּמִשְׁפָּטֵם בְּהַרְבוֹת וּבְרַמְחִים עַד-  
:שְׁפָרֶי-דָם עָלֵיהֶם׃

*вайикреу беколь гадоль вайитгодеду кемишпатам  
бахаравот уваремахим ад-шефох-дам алеѓем*

28. И кричали они громкими голосами, и били себя, как это у них принято, мечами и наконечниками копий, пока не выходила кровь.

У них был такой обычай. И сегодня во многих восточных культах есть такой обычай: зывая к своим богам, избивать себя до крови.

וַיְהִי כַעֲבַר הַצָּהָרִים וַיִּתְנַבְּאוּ עַד לַעֲלוֹת הַמִּנְחָה וְאִין-קוֹל וְאִין-  
:עֲנָה וְאִין קִשָּׁב׃

*вайѓи каавор ѓацаѓорайим вайитнабеу ад лаалот  
ѓаминха веэн-коль веэн-онэ веэн кашев*



29. И было, когда уже прошёл полдень, и время было предвечернее, и нет голоса, и нет ответа (ни слуху, ни духу).

וַיֹּאמֶר אֵלֶיהוּ לְכֹל־הָעַם גִּשׁוּ אֵלַי וַיִּגְשׁוּ כָל־הָעַם אֵלָיו וַיִּרְפֹּא

אֶת־מִזְבֵּחַ יְהוָה הַהֵרוּס׃

*ваёмер элиягу лехоль-гаам гешу элай вайигешу холь-гаам элав вайранэ эт-мизбах адонай гегарус*

30. И тогда сказал Элиягу всему народу: «Подойдите ко мне». И подошёл весь народ к нему, и стал Элиягу чинить разломанный жертвенник Господа.

В те времена на высотах строили жертвенники. Видимо, во время гонений жертвенник был разрушен, и Элиягу чинит его.

וַיִּקַּח אֵלֶיהוּ שְׁתַּיִם עֲשָׂרָה אֲבָנִים כְּמִסְפַּר שְׁבָטֵי בְנֵי־יַעֲקֹב אֲשֶׁר

הָיָה דָבַר־יְהוָה אֵלָיו לֵאמֹר יִשְׂרָאֵל יְהִיָּה שְׁמִי׃

*вайиках элиягу шетэм эсрэ аванім кемиспар шивтэ вене-яакóв ашер гаа девар-адонай элав лемóр йисраэль йигийé шемэха*

31. И взял Элиягу двенадцать камней по числу колен сыновей Яакова, когда Господь сказал ему: «Израиль будет твоё имя».

Элиягу делает определённый символ единства Израиля.

וַיִּבְנֶה אֶת־הָאֲבָנִים מִזְבֵּחַ בְּשֵׁם יְהוָה וַיַּעַשׂ תְּעֻלָּה כְּבַיִת סֹאתִים׃

זָרַע סֹבִיב לְמִזְבֵּחַ׃

*вайивнэ эт-гааванім мизбэях бешэм адонай ваяас теалá кевэт сатайим зэра савив ламизбэях*

32. *И устроил эти камни на жертвеннике во имя Господа, и вокруг этого жертвенника он прорыл ров, способный вместить две сеа пшеницы.*

То есть если бы превратить этот ров в поле, то где-то порядка десятилитровой банки пшеничных зёрен можно было посеять в этот ров, непростая работа. К сожалению, я недостаточно разбираюсь в сельском хозяйстве, чтобы понять, что это значит, какая это площадь.

וַיַּעַרְךָ אֶת־הַעֲצִים וַיִּנְחַם אֶת־הַפָּר וַיִּשֶׂם עַל־הַעֲצִים:  
ваяарóх эт-гаэци́м вайнатáх эт-гапáр ваясэм аль-гаэци́м

33. *И устроил дрова, и положил на них быка, на эти дрова.*

וַיֵּאמֶר מִלְאוּ אַרְבַּעָה כְּדִים מַיִם וַיִּצְקוּ עַל־הָעֵלָה וְעַל־הַעֲצִים  
וַיֵּאמֶר שְׁנוּ וַיִּשְׁנוּ וַיֵּאמֶר שְׁלִשׁוּ וַיִּשְׁלִשׁוּ:  
ваёмер милгú арбаá хадíм ма́йим вейицеку́ аль-гаола́  
веаль-гаэци́м ваёмер шену́ вайишну́ ваёмер шалéшу  
вайшалéшу

34. *И сказал: «Наполните четыре больших кувшина воды и вылейте их на всесожжение, и на дрова». И сказал: «Повторите», и повторили. И сказал: «Сделайте в третий раз», и сделали.*

Здесь большие кувшины – это кувшины тридцатилитровые. То есть Элиягу не просто поставил жертвенник без огня, чтобы никто не обвинил его в каком-то жульничестве, в каких-то тайных махинациях

и еврейских штучках. Он сказал: «Залейте всё водой». Уже теперь даже просто так это и не поджечь.

וַיִּלְכוּ הַמַּיִם סָבִיב לַמְזֻבָּח וְגַם אֶת־הַתְּעֹלָה מִלֵּא־מַיִם:  
ваелеху гамайим савів ламизбэях вегам эт-гаеала  
миле-майим

35. И вода разливается вокруг жертвенника, и этот самый ров, который он вырыл, тоже заполнился водой.

וַיְהִי בַעֲלוֹת הַמִּנְחָה וַיִּגַּשׁ אֶלְיָהוּ הַנָּבִיא וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהֵי  
אֲבָרָהָם יִצְחָק וַיִּשְׂרָאֵל הַיּוֹם יוֹדַע פִּי־אַתָּה אֱלֹהִים בְּיִשְׂרָאֵל  
וְאֲנִי עֲבָדְךָ וּבְדַבְרֶיךָ (וּבְדַבְרֶיךָ) עָשִׂיתִי אֵת כָּל־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה:  
вайгú баалот гаминха вайигáш элиягу ганавí ваёмáр  
адонáй элогé аврагáм ийцхáк вейисраэль гаём йивадá  
ки-атá элогíм вейисраэль ваанí авдэха увидварехá  
асíти эт коль-гадеварíм гаэ́ле

36. И было, когда пришло время жертвы, подошёл Элиягу и сказал (мы читаем молитву Элиягу): «Бог Авраама, Ицхака и Израиля! Сегодня узнают, что Ты – Бог в Израиле и я, раб Твой, сделал всё это.

עֲנֵנִי יְהוָה עֲנֵנִי וַיִּדְעוּ הָעַם הַזֶּה פִּי־אַתָּה יְהוָה הָאֱלֹהִים וְאַתָּה  
הַקֹּבֵץ אֶת־לִבָּם אַחֲרַיִת:  
анэни адонáй анэни ведеу гаám гáзэ ки-атá адонáй  
гаэлогíм веатá гасибóта эт-либáм ахоранíт

37. Ответь мне, Господь, ответь мне, и узнает этот народ, что Ты – Господь Бог, и Ты обратил сердца их назад».

По поводу этих последних слов молитвы Элиягу есть споры о том, как их перевести. В большинстве русскоязычных переводах написано так: «И Ты обратишь их сердца к Себе». Но здесь правильное

переводить так: «И Ты *обратил* сердца их *назад*», как и в отношении фараона: «Ты *отяжелил* их сердца. Из-за всех этих событий – из-за голода, из-за того, что так жестоко насаждался культ Баала, – Ты *отяжелил* их сердца, и именно поэтому им было тяжело возвращаться. Пусть они узнают, что это было испытанием от Тебя».

וַתִּפֹּל אֶשְׁ-יְהוָה וַתֹּאכַל אֶת-הָעֵלֶּה וְאֶת-הָעֵצִים וְאֶת-הָאֲבָנִים  
וְאֶת-הָעֶפְרָר וְאֶת-הַמִּיִּם אֲשֶׁר-בַּתְּעֵלָה לַחֲכָה:

*ватиполь эш-адонай ватохаль эт-гаола веэт-гаэцим  
веэт-гааваним веэт-геафар веэт-гамайим ашер-  
батеала лихэха*

38. И сошёл огонь Господень, и огонь этот съел всесожжение, и дрова, и камни, и землю, и воду, которая во рве, вылизал этот огонь (всё сгорело, даже вода).

וַיֵּרָא כָּל-הָעָם וַיִּפְּלוּ עַל-פְּנֵיהֶם וַיֹּאמְרוּ יְהוָה הוּא הָאֱלֹהִים יְהוָה  
הוּא הָאֱלֹהִים:

*ваяр коль-гаам вайипелу аль-пенегем ваэмеру адонай гу  
гаэлогим адонай гу гаэлогим*

39. И увидел весь народ, и упали они на лица свои, и сказали они: «Господь, Он – Бог, Господь, Он – Бог».

Этими словами в наше время заканчивается молитва на Йом-Кипур, это слова покаяния. Здесь же заканчивается и гафтара к недельной главе, которая читается в синагоге. А мы продолжим дальше.

Обратите внимание, это слышит Ахав и он молчит. Уже никто никого не боится.

וַיֹּאמֶר אֵלֵיהֶוּ לָקֶהֱם תִּפְשׂוּ אֶת־נְבִיאֵי הַבַּעַל אִישׁ אֶל־מִלְט מִקֶּהֱם  
וַיִּתְּפְשׂוּם וַיִּזְרְדֵם אֵלֵיהֶוּ אֶל־נַחַל קִישׁוֹן וַיִּשְׁחָטֵם שָׁם:

40. И сказал им Элиягу: «Ловите теперь пророков Баала, чтобы никто из них не смог скрыться». И поймали их, и Элиягу спустил их к источнику Кишон и там убил их.

Видимо, они убегали, потому что их пришлось ловить. Были убиты 450 пророков Баала. Снова, Ахав присутствует при всём этом, на его глазах уничтожается вся пропагандистская машина его царства. Достаточно, современным языком говоря, предупредительного выстрела в воздух, и никто никуда не кинется. Ахав молчит, внутри Ахава в этот момент что-то происходит. Ахав ещё и с женой после этого разговаривает обо всех этих событиях, а жена у него мы знаем кто.

וַיֹּאמֶר אֵלֵיהֶוּ לְאַחָאָב עֲלֶה אָכַל וּשְׂתֵה כִּי־קוֹל הַמָּוֶן הַגָּשָׁם:

41. И сказал Элиягу Ахаву: «Иди сейчас, ешь и пей, потому что скоро будет дождь».

Теперь Элиягу обращается к Ахаву и предлагает ему на фоне всех этих событий устроить праздник. Не просто сесть перекусить, а именно устроить празднество, потому что скоро будет дождь, и это важнее, должно быть важнее, чем 450 убитых пророков Баала. Бог (в том числе) ответственен и за дождь, потому что дождь – источник жизни, потому что здесь раскрывается, кто есть истинный Бог и то, что Он

проявляет милость к Израилю. Это стоит праздника. И, видимо, в сердце у Ахава происходит в этот момент *тишувá* (раскаяние), пусть на короткое время, как мы потом узнаем, но она происходит.

וַיֹּאמֶר אֱלִיהוּ לְאַחָאָב עֲלֵה אֲכַל וּשְׂתֵה כִּי־קוֹל הַמּוֹן הַגָּשָׁם:  
42. *И поднялся Ахав, чтобы есть и пить, а Элиягу поднялся на вершину горы Кармель, и склонился к земле, и уронил голову на колени.*

Элиягу ждёт, Элиягу прожил, наверное, очень тяжёлый, непростой день. Он уронил голову на колени и ждёт.

וַיֹּאמֶר אֶל־נְעָרוֹ עֲלֵה־נָא הִבֵּט דְּרָדְדִים וַיַּעַל וַיִּבֵט וַיֹּאמֶר אֵין  
מְאוּמָה וַיֹּאמֶר שָׁב שָׁבַע פְּעָמִים:  
43. *И сказал слуге своему: «Иди посмотри на море». И пошёл, и посмотрел, и сказал: «Нет ничего». И так семь раз он его посылал.*

Через какое-то время каждый раз Элиягу спрашивал: «Ну, посмотри, нет ли там чего?» И он отвечал: «Нет, нет ничего».

וַיְהִי בַּשְּׁבַעִית וַיֹּאמֶר הִנֵּה־עָב קָטָנָה כְּכַף־אִישׁ עֲלֵה מֵיָם וַיֹּאמֶר  
עֲלֵה אָמַר אֶל־אַחָאָב אָסֹר וְרַד וְלֹא יַעֲצָרְכָה הַגָּשָׁם:  
44. *И было в седьмой раз, и сказал: «Вот маленькое облачко размером с человеческую ладонь поднимается с моря». И сказал: «Иди и скажи Ахаву: запрягай и спускайся (давай, запрягай и возвращайся домой), чтобы тебя не застал дождь в дороге».*

Дороги-то по тем временам не заасфальтированы, если развезёт и колесница Ахава увязнет в грязи, то... будет это Ахаву неприятно.

וַיְהִי עַד־כֹּה וְעַד־כֹּה וְהַשָּׁמַיִם הִתְקַדְּרוּ עֲבִים וַיְהִי גֶשֶׁם  
גָּדוֹל וַיִּרְכַּב אַחָאָב וַיֵּלֶךְ יִזְרְעֵאלָהּ:

45. И вот постепенно небеса затянулись облаками и ветер подул, и сильный дождь, и Ахав сел, и поскакал в Изреель.

То есть Ахав отправился в зимнюю столицу, в город Изреель. Может быть, это намёк на то, что дело происходит зимой, это конец зимы, и Ахав живёт в зимнем дворце. А может быть, это особое чудо, и всё произошло летом, но Изреель гораздо ближе к горе Кармель (к современной Хайфе), чем Шомрон, до которого дольше ехать.

וַיִּדְדִּי־יְהוָה הֲיָתָה אֶל־אֱלִיָּהוּ וַיִּשָּׂם מְתָנֵיו וַיִּרָץ לִפְנֵי אַחָאָב עַד־  
בְּאֶכָה יִזְרְעֵאלָהּ:

46. И рука Господня была на Элиягу, и затянул он пояс, и собрался, и бежал он перед Ахавом до того момента, как тот прибыл в Изреель.

Для чего Элиягу бежит перед Ахавом и при этом мы читаем, что *на нём рука Господня*? Ведь Элиягу – человек не молодой, да и молодому-то человеку бежать впереди скачущей лошади – задача сложная. Когда царь Ахав совершил *тишуву*, когда царь находится в состоянии праведности, то бежать перед его колесницей – это значит оказать ему почёт. Царю

Ахаву оказан такой почёт, что сам пророк Элиягу бежит перед его колесницей. Удивительно смелый, героический поступок совершает Элиягу. Здесь нам даётся редкая возможность увидеть, что и Ахав может измениться, когда Всевышний касается его сердца, просто это изменение кратковременно. Но даже в этом состоянии *кратковременной тишувы* Элиягу выказывает почтение Ахаву. Удивительная глава, удивительная история...



## ВАЯКГЕЛЬ

### Сердце, как хорошо, что ты такое (35:1-29)

Мы рассказали о том, что Моше закончил разговаривать со Всевышним, спустился к народу Израиля и, когда он говорил с народом Израиля, лицо его светилось. Сейчас мы будем более подробно читать, о чём он, собственно, говорил с народом Израиля.

וַיְקַהֵל מֹשֶׁה אֶת-כָּל-עֵדֻת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם אֵלֶּה  
:הַדְּבָרִים אֲשֶׁר-צִוָּה יְהוָה לַעֲשׂוֹת אִתְּם:

*ваякгель моше эт-коль-адат бенэ йисраэль ваёмер  
алегём эле гадеварим ашер-цива адонэй лаасот отам  
1. И собрал Моше (дословно: **столпил**) все **общины**  
народа Израиля и сказал им: «Вот вещи, которые  
заповедовал Господь делать их:*

Я уже говорил о слове *кагаль* (*толпа*). От этого же корня слово *кегилá* (*община*), и слово *когэлет* – *экклесиаст* (*тот, кто собирает толпы*), отсюда название книги Шломо, и ещё можно добавить слово *макгелá* (*хор, совместное пение*).

На слово *адат* тоже можно обратить внимание. Слово *эдá* (*община*) однокоренное со словами *эд* (*свидетель*), *эдут* (*свидетельство*), *моэд* (*еврейский праздник*). Почему это так? Община – это общество людей, объединённых одним общим опытом, в данном случае – знанием Всевышнего, отношениями со

Всевышним. И также община – это общество свидетелей, их объединяет общее свидетельство. А при чём здесь праздник? А праздник – это время, когда община приходит, собирается и свидетельствует. Например, в Песах мы отмечаем выход из Египта, свидетельствуем друг другу, что мы ещё переживаем этот праздник. Когда человеку дарят какую-то вещь, первое время она ему в новинку и он любит её, крутит её в руках; потом он к ней привыкает, и она становится обыденной. В праздники мы должны дать свидетельство, что Тора не стала в наших руках обыденностью, повседневностью, что мы радуемся ей, как будто она дана нам прямо сейчас, что прямо сейчас мы переживаем выход из Египта, дарование Торы, сидение в шатрах и прочее, и прочее. И поэтому *праздник* тоже называется *моэд* (в отличие от русского языка, где слово *праздник* означает просто *быть праздным*, то есть *не работать*). Вот такая особенность у слова *эда* (*община*).

И, прежде чем Моше начнёт перечисление тех вещей, которые Господь заповедовал, он говорит самую важную заповедь.

שֵׁשֶׁת יָמִים תַּעֲשֶׂה מְלָאכָה וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי יִהְיֶה לָּךְ קָדֵשׁ שַׁבָּת  
 שַׁבְּתוֹן לַיהוָה כָּל־הָעֹשֶׂה בּוֹ מְלָאכָה יוּמָת׃

*shéset yámim teasé melachá уваём гашевий йигийé laxém  
 kódesh shabát шабатón ладонай коль-гаосé во мелахá  
 юмáт*

2. *Шесть дней делай работу, а в день седьмой будет у вас святость: суббота остановки Господу; всякий, делающий в ней работу, будет предан смерти.*

Давайте остановимся на некоторых важных вещах. Есть *повеление* – не допущение, не разрешение, а *повеление* – шесть дней работать. И есть люди, которые говорят (об этом мы уже упоминали): «Я посвящаю Богу все семь дней и не выделяю особенных!» Всевышний говорит: «Шесть дней делай свою работу, шесть дней созидай в этом мире». Остановимся на слове *мелахá* (*работа*). Оно имеет тот же корень, что и слово *мальáх* (*ангел*), а также *посылать, делать себя посланником, изменять что-то в этом мире, простирать к чему-то руку*. В более позднем иврите есть выражение *мишлóах яд* (*простирание руки*). Это работа, которая делается для заработка или особый вид работ, который изменяет этот мир. В иврите много разных слов, обозначающих работу. Как понять, что значит конкретное слово? Ищите это слово в контексте: встретили слово, хотите его понять – ищите его в контексте. Слово *мелахá* встречается в Торе в двух контекстах. Во-первых, это творение мира. Когда Всевышний творил мир, сказано: «...и в день седьмой почил Он от всей *мелахтó*» – *от всего Своего труда, который Он совершил*. Во-вторых, это то, что делается во время строительства Храма. В нашей главе мы будем читать, что люди собрали и вознесли всё необходимое для *работы по созданию, по устройению* Мишкана. Мудрецы выделили 39 работ (по числу повторений слова *мелахá* в Торе) и связали с работами, производимыми во время строительства Мишкана или во время строительства Храма

впоследствии. То есть стало установлением, что в субботу запрещено делать всё, что делалось при строительстве Мишкана – окраска, рисование и многое-многое другое. Законы субботы очень сложные, и их тоже стоит отдельно изучать.

Я хотел остановиться ещё на одном слове. Итак, *шесть дней делай всякую работу, а день седьмой будет вам святой, шабат шабатон*. Если слово *шабат* понятно, то слово *шабатон* понятно немного меньше. Есть суффикс *-вав-нун (-он)*, который добавлен к слову *шабат*. Этот суффикс обычно используется для образования уменьшения (среди прочего), например: *йе́лед – мальчик, йелдо́н – мальчишка*. Но это наверняка неприменимо здесь, ведь мы не можем сказать *суббота-субботка будет у вас*.

Также этот суффикс используется для местонахождения чего-то, предназначения для чего-то. Например, *э́цба – палец, э́цбаон – напёрсток*. Если принять такое значение за основу, то можно сказать, что это некая *суббота, вложенная в субботу*, покой в покое. То есть это как успокоиться самому и войти в покой Всевышнего.

Ещё один вариант использования и понимания суффикса *-он* – это процесс. Например, *кафа́ – замёрз, кипа́он – замерзание, дикé – подавлен, дикао́н – подавленность, депрессия*. То есть *суббота* – это остановка, «остановленность», остановка внешняя и остановка внутренняя. Это ещё одно понимание слова *шабатон*.

Есть комментаторы, которые говорят: «*Шабатón* означает прекращение всех работ, кроме тех, что необходимы для души человека, и это относится к праздникам». В отличие от субботы, когда запрещена работа по приготовлению пищи, в праздники – Песах, Суккот и так далее – можно готовить пищу, можно пользоваться огнём; в субботу же огнём не пользуются. И это тоже один из вариантов понимания, в чём разница между *шабат* и *шабатón*. В квадратных скобках можно сделать замечание, что некоторые любители новых теорий строят особый календарь на разнице между этими словами. Не буду вдаваться в подробности этой теории, чтобы не делать ей рекламу. Могу сказать, что оснований для этого ни в языке, ни в календаре, ни в истории просто нет. Итак, Суббота – остановка всех работ. Всякий, делающий в этот день работу, смертью умрёт.

לֹא־תִבְעָרוּ אֵשׁ בְּכֹל מִשְׁבְּתֵיכֶם בְּיוֹם הַשַּׁבָּת:

*ло-теваару' эш бехоль мошевотехэм беём гашабат*

3. *Не разжигайте огня во всех жилищах ваших в субботу».*

Повторю: прежде чем Моше даёт какие-то заповеди относительно строительства Мишкана, которые он получил, он даёт заповедь о субботе. Даже если мы делаем что-то для Мишкана и даже если мы чувствуем, что мы действуем по посланничеству Всевышнего, суббота остаётся субботой.

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-כָּל-עֲדַת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר זֶה הַדְּבָר אֲשֶׁר-  
צָהָה יְהוָה וְכִסְף וְנָחֶשֶׁת:

*ваёмер моше эль-коль-адат бене-йисраэль лемор зе гадавар ашер-цива адонай лемор*

4. И сказал Моше всей общине сынов Израиля, говоря:  
«Вот слово, которое заповедал Господь, говоря:

קָחוּ מֵאִתְּכֶם תְּרוּמָה לַיהוָה כֹּל נָדִיב לְבוֹ יְבִיֵאֶה אֶת תְּרוּמַת  
יְהוָה זָהָב וְכֶסֶף וְנָחֶשֶׁת:

*кеху меитехэм терума ладонай коль недив либо евиэга эт терумат адонай загав вахэсеф унхóшет*

5. Возьмите от себя вознесение к Богу; всякий, кого  
располагает сердце, принесёт возношение Господу:  
золото, и серебро, и медь.

Моше немножко меняет здесь значение слова *терума* и переводит это на язык более понятный народу: постройте от себя лестницу к Богу. И дальше – очень важный пункт в словах Моше, обычно мимо этого проходят. Человек может делать даяние на храм по разным причинам: для того чтобы показаться богатым или добрым, или для того чтобы не показаться злым, из-за конкуренции с кем-то (чтобы показать, что он лучше других), или чтобы получить какую-то награду от Всевышнего, или чтобы выздоровели его дети, или для того чтобы разбогатеть. Разные мотивы могут быть. Не всегда эти мотивы говорят о том, что действие плохое или нечистое. Но здесь Моше подчёркивает: *всякий, кого располагает сердце*, то есть человек, который хочет дать бескорыстно, безвозмездно, просто по расположению сердца, по любви ко Всевышнему. И только такой человек.

וְתִכְלֹת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ וְעֻזִּים:

*utxélet veargamán vetoláat shaní veshésh veuzím*

6. И голубые ткани, и багряные ткани, и алые ткани, и тонкий лён, и шерсть коз,

וְעֹרֹת אֵילִם מְאָדָּמִים וְעֹרֹת הַתְּחָשִׁים וְעֻצֵי שֹׁטִים:

*veorót élím meodamím veorót texashím vaacé shítím*

7. И обработанную кожу оленей, и кожу та́хаша, и дерево акации.

Мы говорили, что *táxash* – это такое особенное животное, такая неведомая зверюшка. Есть мнение, что это существо специально было создано для вот этих кож. Другие говорят, что это такое морское существо под названием *дюгонь*, из которого в наших краях до сих пор бедуины делают стельки для обуви и саму обувь. А ещё говорят, что это жираф. И, когда такое разнообразие мнений, сразу понятно, что ничего не понятно с этим животным, и никто не знает точно, что оно за зверюшка.

וְשֶׁמֶן לְמָאֹר וּבִשְׂמִים לְשֶׁמֶן הַמְּשֻׁחָה וְלִקְטֹרֶת הַסַּמִּים:

*veshémen lamaór uvсамím leshémen gamishá veliktóret gasamím*

8. И масло для освещения, и пряность (снадобье) для масла помазания и для воскурений.

וְאַבְנֵי-שֹׁהַם וְאַבְנֵי מְלֵאִים לְאֶפֶוד וְלַחֹשֶׁן:

*veavne-shógam veavné miluím laэфóд velaхóшен*

9. И камни обрамления для эфода и для нагрудника.

Это было то, что приносится из вещей, материальное пожертвование. Кроме того, можно поучаствовать трудом. В 10 стихе мы читаем:

וְכָל־חַכְמֵי־לֵב בְּכֶם יָבִיאוּ וַיַּעֲשׂוּ אֶת כָּל־אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה:  
*vechоль-хахам-лэв бахэм явбу веяасу эт коль-ашёр цива́*  
*адона́й*

*10. Всякий мудрый сердцем у вас придёт и сделает то, что заповедовал Господь.*

Обратите внимание: всякий, кто *добр сердцем*, даёт пожертвование; всякий, кто *мудр сердцем*, придёт и сделает то, что заповедовал Господь. Опять-таки это веление сердца, понимание в сердце. Кто талантливый? Я талантливый, я сделаю! Нет никаких назначений извне, нет никакой обязаловки. И что же делает этот мудрый сердцем?

אֶת־הַמִּשְׁכָּן אֶת־אֹהֶלוֹ וְאֶת־מִכְסֵהוּ אֶת־קַרְסָיו וְאֶת־קַרְשָׁיו אֶת־  
בְּרִיחֹו אֶת־עֲמֻדָיו וְאֶת־אֲדָנָיו:

*эт-ѓамишкán эт-аѓоло́ веэт-михсэѓу эт-керасáv веэт-керашáv эт-берихáv эт-амудáv веэт-аданáv*

*11. Мишкан, шатёр, и покрытие его, и крючки его, и доски его, и запоры его, и столбы его, и подножия его.*

То есть все те детали, которые Всевышний описал Моше, придут и сделают талантливые люди, талантливые сердцем. Об этом Моше здесь говорит.

אֶת־הָאָרֶן וְאֶת־בְּדָיו אֶת־הַכַּפֹּרֶת וְאֶת פְּרָכֶת הַמָּסָךְ:  
*эт-ѓаарон́ веэт-бада́в эт-ѓакапорет веэт парóхет*  
*ѓамасáх*



12. И ковчег, и шесть его, и крышку на нём, и разделяющий занавес.

אֶת־הַשִּׁלְחָן וְאֶת־בְּדָיו וְאֶת־כָּל־כֵּלָיו וְאֵת לֶחֶם הַפָּנִים:  
эт-гашульхán веэ́т-бада́в веэ́т-коль-келáв веэ́т лéхем  
гапанíм

13. Стол, и его шесть, и все его инструменты, и хлеб приношения.

וְאֶת־מְנֹרַת הַמָּאֹר וְאֶת־כֵּלֶיהָ וְאֶת־נֵרֹתֶיהָ וְאֵת שֶׁמֶן הַמָּאֹר:  
веэ́т-менора́т гамао́р веэ́т-келéга веэ́т-неротéга веэ́т  
ше́мен гамао́р

14. И светильник освещения, и все его сосуды (инструменты), и свечи его, и масло для освещения.

Мы все эти инструменты, все эти сосуды разбирали подробно в предыдущих главах. Поэтому здесь, когда Моше их повторяет, остаётся только это прочитывать, повторение – мать учения. Но, наверное, не буду снова объяснять каждый из элементов: это легко перечитать в прошлых беседах, в прошлых недельных главах.

אֶת־מִזְבַּח הַקְּטֹרֶת וְאֶת־בְּדָיו וְאֵת שֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה וְאֵת קְטֹרֶת  
הַסַּמִּים וְאֶת־מֶסַךְ הַפֶּתַח לְפֶתַח הַמִּשְׁכָּן:  
веэ́т-мизба́х гакетóрет веэ́т-бада́в веэ́т ше́мен  
гамишихá веэ́т кетóрет гасамíм веэ́т-масáх гапéтах  
лефэ́тах гамишкáн

15. И жертвенник для воскурений, и шесть его, и масло для помазания, и воскурения, и полог для входа в Мишкан.

את מִזְבַּח הָעֹלָה וְאֶת־מִכְבַּר הַנְּחֹשֶׁת אֲשֶׁר־לוֹ אֶת־בְּדִיו וְאֶת־  
כָּל־כְּלָיו אֶת־הַכִּיֹּר וְאֶת־כַּנּוֹ:

*эт мизбáх гаоlá веэт-михбáр ганехóшет ашер-ло эт-  
бадáв веэт-коль-келáв эт-гакиёр веэт-канó*

*16. Жертвенник всесожжения и медную решётку при этом жертвеннике (о которой мы тоже говорили в 27:4-5), его шесть, все его сосуды, умывальник и его основание.*

את קַלְעֵי הַחֲצָר אֶת־עַמֻּדָיו וְאֶת־אֲדָנֶיהָ וְאֶת מְסָךְ שַׁעַר הַחֲצָר:  
эт калъэ́ гéхацэ́р эт-амудáв веэт-аданэ́га веэт масáх  
шáар гéхацэ́р

*17. И сетки для забора, и столбы его, и подставки для столбов его, и по́лог входа во двор.*

אֶת־יְתֹדֹת הַמִּשְׁכָּן וְאֶת־יְתֹדֹת הַחֲצָר וְאֶת־מִיתְרֵיהֶם:  
эт-йтдóт гáмишкáн веэт-йтдóт гéхацэ́р веэт-  
метерегéм

*18. И колышки для Мишкана, и колышки для двора, и струны их (если перевести дословно).*

Но, скорее всего, здесь, конечно, *верви* – верёвки, которые от колышков отходят и которые крепятся к стенкам шатра. Моше не дословно, обратите внимание, Моше не дословно повторяет здесь слова Всевышнего, словно переводит с Божественного языка на человеческий. Опять-таки он говорит мастерам в расчёте на то, что мастер поймёт, что нужно делать. Он, Моше, не специалист, он приходит, скажем так, с техзаданием от Всевышнего, и мастер должен сделать так, как в нём говорится.

אַת־בְּגָדֵי הַשָּׂרָד לְשָׂרָת בְּקֹדֶשׁ אֶת־בְּגָדֵי הַקֹּדֶשׁ לְאַהֲרֹן הַכֹּהֵן  
:אֶת־בְּגָדֵי בָנָיו לְכַהֵן:

*эт-бигдэ́ гасера́д лешарэ́т бакóдеш эт-бигдэ́ гáкóдеш  
леа́гарóн гако́гэн везт-бигдэ́ ванáв лехагéн*

19. Одежды **служения** для того, чтобы входить в Святое, и святыи одежды для А́гарона-ко́гена, и одежды сыновей его для священства.

Давайте посмотрим на слово *serád*. На современном языке *мисра́д* – это *офис*, это какая-то контора. И *serád* – это просто *служащий*, тот, кто находится на каком-то служении: повседневном, рутинном, офисном служении. Под одеждami служения имеются в виду одежды для рядовых, для простых ко́генов, для повседневного, рутинного служения, пусть и в Святом. Так возникает определённая рутина святости у ко́генов.

וַיֵּצֵאוּ כָּל־עֵדַת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מִלִּפְנֵי מֹשֶׁה:

*ваецеу́ коль-ада́т бене-йисраэ́ль милифнэ́ моше́*

20. И вышла вся община Израиля от лица Моше.

«Разрешите выполнять, Моше?» – «Разрешаю! Выполняйте». И все разошлись.

וַיָּבֹאוּ כָּל־אִישׁ אֲשֶׁר־נִשְׂאוֹ לְבוֹ וְכֹל אֲשֶׁר נָדְבָה רוּחוֹ אֹתוֹ

הָבִיאוּ אֶת־תְּרוּמַת יְהוָה לְמִלְאכַת אֹהֶל מוֹעֵד וּלְכָל־עֲבֹדָתוֹ

:וּלְבְּגָדֵי הַקֹּדֶשׁ:

*ваявóу коль-и́ш ашер-несаó либó вехóль ашéр надевá  
рухó отó теви́у эт-терумáт адонáй лимлэхет о́гель  
моэ́д ульхóль-аводатó ульвигдэ́ гáкóдеш*

21. *Всякий человек, как подняло, как вознесло его сердце, и всё, к чему расположил дух его, принесли возношение Всевышнему для работы над Шатром откровения, и для всякой его работы, и для святых одежд.*

Мы говорили про глагол *ласёт, насá* в значении *взял на себя, простил, поднял*. Здесь выражение *ашер-несаó* означает как *подняло, как вознесло его сердце, насколько сердце его приподняло его*.

Выражение *надív лев* означает *великодушный, добрый сердцем, расположенный сердцем*; здесь *вехоль ашёр надева́ рухó* – *всё, что раздул в сердце его дух, дуя в паруса сердца приподнял его*.

Слово *млэхет* – то же самое, что и *мелаха́*, о котором мы говорили в самом начале нашего отрывка. И именно потому, что слово *мелаха́* используется здесь в описании работ по строительству Мишкана, именно этот список работ, эти работы взяты за основу для тех, что запрещены в Шаббат.

וַיָּבֵאוּ הָאֲנָשִׁים עַל-הַנְּשִׂים כָּל-נְדִיב לֵב הַבְּיָאוּ חָח וְנָזָם וְטַבַּעַת  
:כּוּמָז פֶּלֶאֶפְלִי זָהָב וְכָל-אִישׁ אֲשֶׁר הָיָה תְּנוּפֶת זָהָב לִיהוָה:  
*ваяво́у гаанаши́м аль-гаанаши́м коль недív лев гевíу хах  
ванэ́зем ветаба́ат вехума́з коль-келí загáв вехоль-íиш  
ашёр гени́ф тенуфа́т загáв ладона́й*

22. *И пришли мужья с жёнами, всякий, добрый сердцем, всякий, с расположенным сердцем и принесли они: ожерелье, и кольцо в нос, и кольцо, и украшение, и всякий человек, который вознёс (гени́ф – возносить, как в танце) золото Господу.*

Большинство комментаторов говорит, что *хумáz* – это особое украшение и, скорее всего, оно связано с интимным местом. Возможно, речь идёт об интимном пирсинге (не надо удивляться, что он тогда существовал: он тогда существовал). Но, скорее всего, речь идёт о некоем средстве безопасности. Этаким пояс верности, который девушки надевали сами, золотая запонка, которая крепилась внизу и защищала женщину от возможного изнасилования (так описывает это украшение Талмуд). Я всё-таки склонен назвать это *украшением*, и так оно описано в некоторых других исторических источниках. Многие переводчики смущаются переводить так, и появляются «подвески» или «и другие украшения».

כָּל־אִישׁ אֲשֶׁר־נִמְצָא אֹתוֹ תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְיָשָׁן  
וְעִזִּים וְעֹרֹת אֵילִם מְאָדָּמִים וְעֹרֹת תְּחָשִׁים הֵבִיאוּ׃  
*vechоль-yish aшер-нимца́ utó texéлет veаргамán*  
*ветола́ат шани́ veshésh veизím veорóт элим меодами́м*  
*veорóт texашím fevíy*

23. Всякий человек, с которым были голубые ткани, и багряница, и алые ткани, и тонкий лён, и козья шерсть, и обработанные красным оленьи шкуры, и кожи тахашей (неведомых зверюшек) принёс их.

То есть каждый принёс то, что у него было из того списка, который огласил Моше.

כָּל־מְרִים תְּרוּמַת כֶּסֶף וּנְחֹשֶׁת הֵבִיאוּ אֵת תְּרוּמַת יְהוָה וְכָל־  
אֲשֶׁר נִמְצָא אֹתוֹ עֲצֵי שֹׁטִים לְכָל־מְלָאכֶת הָעֶבֶדְהָ הֵבִיאוּ׃

коль-мерім терумат кэсеф унхóшет геву́у эт  
терумат адонáй вехоль ашёр нимцá итó ацэ шитím  
лехоль-мелéхет гааводá геву́у

24. И все, поднимающие возношение серебра и меди,  
принесли возношение Господу, а каждый, у кого были  
деревья акации, на всякую работу принёс.

וְכָל־אִשָּׁה חֲכַמְת־לֵב בְּיָדֶיהָ טוֹו וַיָּבִיאוּ מִטֹּנָה אֶת־הַתְּכֵלֶת וְאֶת־  
הָאַרְגָּמָן אֶת־תּוֹלַעַת הַשָּׁנִי וְאֶת־הַשֵּׁשׁ:

вехоль-ишá хахмат-лэв бевэдэ́га таву́ ваявúу матвэ́ эт-  
гаатехэ́лет везт-гааргамán эт-толáат гашанúи везт-  
гашéиш

25. И всякая женщина, мудрая сердцем, руками своими  
плела. И принесли они пряжу, и голубую ткань, и  
багряную, и алую, и тонкий лён.

וְכָל־הַנְּשִׂימִם אֲשֶׁר נָשָׂא לִבָּן אֶתְנָהּ בְּחַכְמָה טוֹו אֶת־הָעֵזִים:  
вехоль-ганашím ашёр насá либáн отána бехохмá таву́  
эт-гаузím

26. И все женщины, которых вознесло сердце, они со  
всем старанием и мудростью пряли из шерсти коз.

וְהַנְּשִׂאִים הָבִיאוּ אֶת אֲבָנֵי הַשֹּׁהַם וְאֶת אֲבָנֵי הַמְּלֵאִים לְאַפֹּד  
וְלַחֲשֹׁן:

веганесíйм геву́у эт авнэ́ гашиóгам везт авнэ́ гамилуím  
лаэфóд велахóшен

27. А начальники принесли драгоценные камни и камни  
наполнения для нагрудника.

Удивительно, что начальники здесь упомянуты в  
конце. Если раньше мы читали, что они «поспешают  
делать работу», то сейчас они как-то, не очень спешат.  
Комментаторы говорят: «Вот не было у начальников в

народе, не было того качества, о котором мы говорили в самом начале – расположенности сердца. Они сказали: «Что́ народ не донесёт, мы сами, из своих запасов дополним после того, как все уже сложатся; а пока мы подождём». И на том они порешили. Они не знали, что как раз тот, кто расположил сердце своё, тот делает от начала и до конца. Именно расположив сердце своё, человек делает по полной. Я могу что-то дать, чтобы выглядеть добрее кого-то; чтобы конкурировать с кем-то, я дам чуть больше, чем он. Но именно по доброте сердца я дам всё, что нужно, я восполню все нужды. Всевышний пригласил людей давать по расположению сердца, и Сам же расположил сердца людей для того, чтобы было собрано всё необходимое. Начальники народа задержались с исполнением этой заповеди, они здесь последние.

И важная особенность: если мы посмотрим на первое слово 27 стиха, на слово *неси́м* (*начальники*), то увидим, что оно написано без буквы *йуд* после буквы *син*, как должно было быть. Обычно, когда Тора использует краткое написание, это означает, что какого-то качества не хватает в том, что она описывает. Не совсем в данном случае они *начальники*, они, можно сказать, «*конечники*», потому что они протянули время и не стали первыми, кто принёс, а пришли в конце со своим приношением. И не написано, что было у них расположение сердца, это их качество здесь не указано: принесли, потому что этого не хватало, принесли, чтобы восполнить необходимое.

וְאֶת־הַבֶּשֶׂם וְאֶת־הַשָּׁמֶן לְמָאֹר וְלִשְׁמֹן הַמִּשְׁחָה וְלִקְטֹרֶת  
הַסַּמִּים:

*veэт-ѓabósem veэт-ѓашáмен лемаóр ульшиéмен ѓамишихá  
великтóрет ѓасамím*

28. И *снадобья*, и *масло* для *освещения*, и *масло* для *помазания* и для *воскурений*.

Хотя начальники принесли самое дорогое и самое редкое, что есть, они здесь написаны в конце неполным написанием, и не указано, что они сделали это по доброте сердца.

כָּל־אִישׁ וְאִשָּׁה אֲשֶׁר נָדַב לָבָם אֶתֶם לְהָבִיא לְכָל־הַמְּלָאכָה אֲשֶׁר  
צִוָּה יְהוָה לַעֲשׂוֹת בְּיַד־מֹשֶׁה הֵבִיאוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל נְדָבָה לַיהוָה:

*коль-úш veишá ашéр надáв либáм отáм леѓавí лехоль-  
ѓамелaxá ашéр цивá адонáй лаасóт беяд-мошеé ѓевíу  
вене-йисраэ́ль **недавá** ладонáй*

29. *Всякий* *мужчина* или *женщина*, *подтолкнуло* *которых* *сердце* *принести* на *всякое* *служение*, *которое* *заповедал* *Господь* *делать* *через* *Моше*, *принесли* *сыны* *Израиля* ***расположенность*** *свою* (*недавá*) *Господу*.



## Талантливые люди (35:30-36:38)

С Божьей помощью мы с вами продолжаем читать недельную главу Ваякѓель. Этот отрывок кому-то может показаться скучным. Ведь раньше мы уже читали указания, которые получил Моше: *сделать* так-то и так-то. И здесь снова мы будем читать, что *было сделано* так-то и так-то. И тем не менее, эти главы богаты на материал, который может быть нам интересен, полезен, да и нет в Торе лишних слов и скучных текстов, поэтому будем внимательно читать и искать полезное для себя.

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל רְאוּ קָרָא יְהוָה בְּשֵׁם בְּצַלְאֵל בֶּן־  
אוּרִי בֶן־חֹר לְמַטֵּה יְהוּדָה:

*ваёмер моше эль-бенэ йисраэль реу карá адонáй бешём  
бецальэль бен-ури вен-хур лематэ еѓудá*

30. И сказал Моше сынам Израиля: «Смотрите, призвал Господь по имени Бецалея, сына Ури, сына Хура, он из колена (или из лагеря) Йеѓуды.

То есть Господь избрал Бецалея изначально, избрал, предварительно подготовив. Мы говорили о значениях этого имени, я коротко повторю: *бецальэль* – *бецэль эль, в тени Бога*; *бен-ури* – *сын света моего*. Отца звали *Мой свет*, сына зовут *В тени Бога*. Можно по-разному красиво обыгрывать эти сочетания имён.

וַיִּמְלֵא אֹתוֹ רוּחַ אֱלֹהִים בְּחֻמָּה בְּתַבּוּנָה וּבְדַעַת וּבְכָל־מְלָאכָה:  
וַיִּמְלָאֵם אוֹתוֹ רוּחַ אֱלֹהִים בְּחֻמָּה בְּתַבּוּנָה וּבְדַעַת וּבְכָל־מְלָאכָה:  
*ваймалэ отó руах элогím бехохма битвунá удв́аат  
увхоль-мелаха́*

31. И Дух Божий наполнил его мудростью, разумением и интуицией, и всякой профессии:

*Хохма́ (мудрость)* – это способность учиться, впитывать знания; *твунá (разумение)* – это способность получать новые знания на основании анализа имеющихся знаний, *даат (интуиция по отношению ко Всевышнему)* – способность самому узнавать что-то, не имея предварительных данных, быть открывателем чего-то.

וְלַחֲשֹׁב מִחֲשָׁבֹת לַעֲשׂוֹת בְּזָהָב וּבַכֶּסֶף וּבַנְּחָשֶׁת  
велахшóв махашавóт лаасóт базага́в увакэ́сеф  
уванехóшет

32. Делать искусную работу, заниматься золотом, серебром и медью.

Слово *лахшóв* на современном иврите означает *думать*. Отсюда происходит, например, *махшéв* – *компьютер* или «*думалка*». Слово *хашúв* означает *важный, быть важным*. В данном случае имеется в виду *искусность*. *Лакшóв махашавóт* – *делать искусную работу, работу, которая требует смысла, думания, понимания, и дальше мы увидим более подробное описание*.

וּבַחֲרֹשֶׁת אָבֶן לְמִלְאֹת וּבַחֲרֹשֶׁת עֵץ לַעֲשׂוֹת בְּכָל־מְלָאכָה  
:מִחֲשָׁבֹת  
увахарóшет э́вен лемалóт увахарóшет э́ц лаасóт  
бехоль-мелéхет махашáвет

33. И в резьбе по камню, и в обрамлении камня, и в резьбе по дереву, заниматься всякой искусной работой.

וְלַהֲוֹרֹת נָתַן בְּלִבּוֹ הוּא וְאֶהְיֶינָא בְּ-ן-אֶחְסִימָךְ לְמַטְהֵ-דָן:  
ульгoрoт нaтáн бeлибó гу вeaгoлиáв бeн-axисaмáх  
лeмaтe-дáн

34. И дал ему в сердце предрасположенность обучать, он и Оголиав, сын Ахисамаха из колена Данова (ещё один человек, который дан ему в помощь).

Об этом имени мы тоже говорили. *Оголиав* означает *отец – шатёр мой*: *о́гель* – это *шатёр*, *ав* – это *отец*. *Ахи* – *брат мой*, *самáх* – *положился, расположился, доверился*. Здесь мы видим, что будущий Мишкан никак не соотносится с благородностью крови. С одной стороны, – Бецалель из считающегося знатным колена Йефуды. С другой стороны, – Оголиав из гораздо менее знатного колена Дана. То есть весь Израиль одинаково причастен к Мишкану, и благородные, и простые.

מְלֵא אֶתְּם חֻכְמַת-לֵב לַעֲשׂוֹת כָּל-מְלָאכָת חַרָּשׁ וְחֹשֶׁב וְרָקֵם  
בְּתַכְלִת וּבְאַרְגָּמָן בְּתוֹלַעַת הַשָּׁנִי וּבַשֵּׁשׁ וְאַרְגַּ עֲשֵׂי כָּל-מְלָאכָה  
:חֹשֶׁבִי מִחֻשְׁבֹּת:

милé oтáм хoхмaт-лéв лaасoт кoль-мелéхeт хaрáш  
вexoшeéв вepoкэм батexэлет увaаргaмáн бeтoлдáт  
гáшaнú увaшeш вeорéг océ кoль-мeлaxá вexoшeвé  
мaхaшaвoт

35. Наполнил мудростью сердца их делать всякую работу по резьбе, и работу парчевника (специалиста по ткани с серебром и золотом), и вышивальщика – по голубой ткани, и по багрянице, и по алой ткани, и по

*тонкому льну, и ткачество; они делают всякую работу и создают всякие проекты.*

Мы говорили уже, и можно коротко повторить, что есть общий принцип в Танахе: человек думает сердцем, а не головой, такая вот библейская анатомия.

То есть эти мастера не только могут сделать что-то по заданному чертежу, по техзаданию, они могут придумать что-то совершенно новое. Такими талантами их наделил Всевышний.

Мы читаем неоднократно в Танахе, что таланты могут быть даны Всевышним. Всевышний может наделять какими-то знаниями, какой-то особой мудростью, словно таблетку мудрости вкладывая в человека с определённой предрасположенностью. Мы читаем в 1 Мелachim (7:14) про сына вдовы из колена Нафтали. Отец его был медник из Тира. И когда его отец умер, сын получил как наследие (видимо, милостью Божией получил) знание выделывать всякие вещи из меди. В оригинальном тексте про него сказано почти как про Бецалеля: «И был наполнен он мудростью и разумением, и познанием». Когда мы читаем *был наполнен*, то напрашивается параллель с Бецалелем, который был наполнен Духом Божиим. Дух Божий также наполнил и сына вдовы мудростью, и разумением, и знанием. Отец его по причине смерти не смог научить его профессии, и сын каким-то образом принял этот Дух. Мы видим, что это работало и позже, тому мы видим не один пример в Танахе. То есть таланты могут передаваться – если не воздушно-капельным, то воздушно-духовным путём.

И мы продолжаем читать с 1 стиха 36 главы.

וְעִשָּׂה בְּצִלְאֵל וְאֶהְיֶינָהּ כְּאִשׁ חַכְמָה לְבִיאָהּ אֶשְׂרָה נָמֵן יְהוָה  
חֲכָמָה וְתַבּוּנָה בְּהִמָּה לְדַעַת לְעִשָּׂת אֶת־כָּל־מְלָאכֶת עֲבֹדַת  
הַקֹּדֶשׁ לְכָל אֶשְׂרָה־צִוָּה יְהוָה:

*veasá veцальэль veаголиáv vехóль ии хахам-лэв ашёр  
натán адонáй хохмá утвунá багéма ладáат лаасóт эт-  
коль-мелéхет аводáт гáкóдеш лехóль ашер-цивá  
адонáй*

*1. И сделал Он (Всевышний) Бецалеля, и Оголиава, и  
всякого человека, мудрого сердцем, которым дал  
Господь мудрость и разумение в них, чтобы знать и  
делать всю работу, связанную со святым служением,  
по всему, что заветал Господь.*

Давайте обратим внимание на слово *багéма* (в них).  
Есть слово, которое пишется точно так же, это слово  
*бегéма*, означающее *скот, скотину*. Кстати, именно от  
множественного числа этого слова (*бегéмот*)  
происходит название животного «бегемот». В иврите  
это сказочный, мистический, недобрый зверь, который  
попал к Булгакову, но в русском языке бегемот – это  
бегемот, мы знаем, кто это такой.

Комментаторы говорят: «Здесь намёк на то, что  
Всевышний дал мудрость и скотине тоже». То есть  
существуют такие предания, что женщины пряли  
прямо на козах и что коровы приносили молоко, как  
вороны в своё время приносили пророку еду. Мы  
видим проявление мудрости у животных.  
Комментаторы приводят интересный пример из первой  
книги Шмуэля. В шестой главе рассказывается о том,  
как филистимляне, укравшие Ковчег Завета, нарвались

на много совершенно неожиданных неприятностей. Их стали разорять мыши, и самих их поразили шишки или наросты (*texorím*), которые называются геморрой. И филистимлянам было сказано мудрыми людьми сделать изваяние мышей из золота и *texorím* из золота, взять Ковчег и отправить его к народу Израиля. Мы читаем из 6 главы первой книги Шмуэля, с 10 стиха: «И сделали люди так: взяли двух дойных коров и впрягли их в повозку, а телят их заперли дома. И поставили в повозку Ковчег Господа, ящик с золотыми мышами и изображениями своих *texorím*. И пошли (*ишárна*) коровы с песней по дороге на пути к Бейт-Шемешу; одной дорогой шли, идя с мычанием; а князья плиштимские следовали за ними до уделов Бейт-Шемеша». В некоторых переводах слово *ишárна* – это *шли прямо, строго по прямой, никуда не сворачивая*. Но самое явное значение слова *ишárна* – это *петь, идти с песней (лашёр)*. Коровы шли с пением и мычали, или мычанием своим пели. Это один из распространённых переводов. Здесь мы видим, что животные могут иметь мудрость, и комментаторы говорят, что все, кто участвовал в процессе создания, устройства Шатра откровения, в том числе и животные, получили определённую мудрость. Можно считать это мидрашом, но можно и взять это на заметку.

וַיִּקְרָא מֹשֶׁה אֶל־בְּצִלְאֵל וְאֶל־אֶהֱלִיאָב וְאֶל כָּל־אִישׁ חֹכֵם־לֵב  
 אֲשֶׁר נָתַן יְהוָה חָכְמָה בְּלִבּוֹ כֹּל אֲשֶׁר נִשְׂאוּ לְבָבוֹ לְקַרְבָּה אֶל־  
 הַמִּלְאָכָה לַעֲשׂוֹת אֹתָהּ:

*вайикра́ моше́ эль-бецальэль везель-аголиав везель коль-  
ийи хахам-лёв ашёр натан адона́й хохма́ белибо́ коль  
ашёр неса́о либо́ лекорва́ эль-ѓамелаха́ лаасо́т ота́  
2. И позвал Моше́ Бецалеля, и Оголиава, и всякого  
человека, мудрого сердцем, которому́ Господь дал  
мудрость в сердце, и всякого, кого вознесло сердце  
приблизиться к работе, чтобы её сделать.*

То есть можно представить себе, как в ряд стоят люди и Моше говорит: «Ты, ты и ты, идите строить Шатёр. Это те, кого избрал Всевышний». А кто-то говорит: «А можно мне, а можно я тоже?» Ему говорят: «Ты тоже можешь идти». Почему? Потому что в данном случае его подняло сердце его. Сердце человека может поднять его на служение, на делание работы. А ведь мы читали, что Бецалель может обучать. И таким образом, будучи изначально неизбранным, можно избраться.

וַיִּקְחוּ מִלִּפְנֵי מֹשֶׁה אֶת כָּל־הַתְּרוּמָה אֲשֶׁר הֵבִיאוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל  
לְמִלְאכֶת עֲבֹדַת הַקֹּדֶשׁ לַעֲשׂוֹת אֹתָהּ וְהֵם הֵבִיאוּ אֵלָיו עוֹד נְדָבָה  
בַּבֶּקֶר בַּבֶּקֶר:

*вайикху́ милифнэ́ моше́ эт коль-ѓатерума́ ашёр гевіу  
бенэ́ йисраэль лимлехет аводат гакóдеи лаасо́т ота́  
веѓем гевіу эла́в од недава́ бабо́кер бабо́кер*

*3. И взяли они от лица Моше́ все возношения, которые  
принесли сыновья́ Израиля́ для создания святого  
служения, чтобы заниматься этим, а они (сыновья́  
Израиля́) продолжали приносить ему ещё  
пожертвования, с самого раннего утра.*

То есть они взяли у Моше́ все материалы, которые народ собрал на строительство Шатра святого

служения. Мы говорили о том, что жертвоприношения приносит человек, которого располагает сердце. И здесь мы видим: такое было расположение сердца, что утром, ещё перед тем, как поесть хумуса или попить кофе, человек первым делом думал: «Как бы мне отнести то, к чему меня сердце располагает?» Первое, что человек хотел сделать проснувшись, это принести Моше ещё какое-то возношение. Такая была расположенность сердца у людей.

וַיָּבֹאוּ כָּל־הַחֲכָמִים הָעֹשִׂים אֶת כָּל־מְלָאכֶת הַקֹּדֶשׁ אִישׁ־אִישׁ  
לְמַלְאכָתוֹ אֲשֶׁר־הֵמָּה עֹשִׂים:

*vayvóu kól-háxaxamím áaosím et kól-meléxet  
áakódesi uvi uvi mimelaxtó aser-éema osím*

4. И пришли все мудрецы (искусники), которые делают всю святу́ю работу, каждый по своему ремеслу, которое они делают.

וַיֹּאמְרוּ אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר מְרַבִּים הָעָם לְהַבְיֵא מְדֵי הָעֲבֹדָה  
לְמַלְאכָה אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה לַעֲשׂוֹת אֵת־הָ:

*váemery élv-mosé lemór marbím áaám leáaví midé  
áaavodá lamelaxá aser-civá adonáy laasót otá*

5. И сказали они Моше, говоря: «Народ приносит намного больше, чем требуется на работу, которую заповедал Господь делать».

Никто из мудрых сердцем не подумал, что можно из излишков принесённых народом столбов акации построить себе баньку, или коптильню, или хотя бы сарай. Никто ничего не присвоил. Увидев лишнее, мудрецы пришли, и отчитались, и сказали: «Народ



приносит лишнее. Хватит!» Никакой коррупции в нашем случае нет.

וַיֵּצֵא מֹשֶׁה וַיַּעֲבִירוּ קוֹל בְּמַחֲנֶה לֵאמֹר אִישׁ וְאִשָּׁה אֶל-יַעֲשׂוּ-עוֹד  
מִלְּאֹכֶה לְתַרוּמַת הַקֹּדֶשׁ וַיִּפְּלֵא הָעָם מִהֵבִיא:  
*vayyáav mošé vayahávúru kól baмаханэ lemór uhi veeshá  
al-yasu-ód melakhá litrumát fakódeh vayyikalé gaám  
me'aví*

6. И повелел Моше, и провели голос в лагере, говоря: «Мужчина и женщина пусть не делают больше работу для возношений святых», и народ сдерживался, чтобы не приносить.

То есть как в известной сказке: «Горшочек, не вари!» И народ сдерживался, чтобы не приносить. Глагол *yikalé* – это слово, однокоренное со словом *kéle* (тюрьма). Народ сдерживал себя: «Держите меня, чтобы я не принёс пожертвования Всевышнему!» Желание было огромным, и приходилось это желание сдерживать, и человек ощущал себя арестантом от того, что он не может принести жертвования.

וְהַמְּלֹאכָה הֵימָּה דָּיָם לְכָל-הַמְּלֹאכָה לַעֲשׂוֹת אֹתָהּ וְהוֹתֵר:  
*vehamelaخá gaetá dáym leخоль-gamelaخá laasót otá  
vegotér*

7. А сделанного, произведенного было достаточно на всю работу, чтобы сделать её, и ещё оставалось.

В этом одном замечании, казалось бы, маленьком замечании – *хватило и оставалось* – есть очень важный урок. Когда человек даёт от сердца, когда он движим сердцем, то получается избыток и изобилие. Мы

говорили о старейшинах, о начальниках, которые сказали: «Если не хватит, мы добавим». Они не поняли природу того, что называется *надів* (*движимый сердцем, великодушный*). Движимый сердцем – это тот, кто даёт с избытком по причине глубокой связи со Всевышним, любви ко Всевышнему, подобно тому, как и Всевышний даёт с избытком, с избытком. И для нас это может быть свидетельством: когда дар идёт от сердца, то в нём нет нехватки, в нём – избыток. И наоборот, если есть нехватка в том, что мы даём, то, может быть, это не движение сердца, а какая-то иная, не настолько хорошая мотивация.

וַיַּעֲשׂוּ כָל-חַכְמֵי-לֵב בְּעֵשִׂי הַמְּלָאכָה אֶת-הַמְּשָׁפָן עֲשָׂר יָרִיעוֹת  
 שֵׁשׁ מְשֻׁזָּר וְתַכְלֵת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי כְּרִבִּים מַעֲשֵׂה חֵשֶׁב  
 עֲשֵׂה אֹתָם:

*vaayasu chol-haxam-lev beosé gamelaxá et-gamiixán  
 éser eriót shei moixár utxélet veargamán vetoláat  
 shani keruvím maasé xoixév asá otám*

8. И сделали все мудрые сердцем, среди делающих работу, Мишкан: десять полотен из скрученных льняных нитей, и голубых, и багряных, и алых с вытканными на них херувимами.

אַרְבֵּי הַיָּרִיעָה הָאֶחָת שְׁמֹנֶה וְעֶשְׂרִים בְּאַמָּה וְרַחֵב אַרְבַּע בְּאַמָּה  
 הַיָּרִיעָה הָאֶחָת מִדָּה אֶחָת לְכָל-הַיָּרִיעוֹת:

*órex gáixriá gáaxát shemoné veéxrim baamá veróhav  
 arbá baamá gáixriá gáaxát midá axát lexol-háixrióit*

9. Длина одного полотна – двадцать восемь локтей (то есть четырнадцать метров), ширина – четыре локтя (то есть два метра), одна мера, один размер (или одна выкройка) на все полотна.

וַיַּחַבֵּר אֶת־קַמָּשׁ הַיְרִיעֹת אַחַת אֶל־אַחַת וְקַמָּשׁ יְרִיעֹת חֵבֵר אַחַת  
:אֶל־אַחַת

*vaychaḇér et-xamáš ġayriót aḥát эль-эхát vexamáš  
eriót xibár aḥát эль-эхát*

10. И сшил (соединил) пять полотен, одно с другим, и  
другие пять тоже соединил одно с другим.

Есть одно мнение, и интересно его рассмотреть. Здесь мы видим, что Бецалель делает всё, как Всевышний указал Моше, но у нас нет свидетельства, что Моше передавал ему какие-то чертежи. И дальше мы увидим, что про Бецалея сказано: «Сделал всё, как заповедовал Всевышний». То есть мы возвращаемся к тому, что у Бецалея была интуиция, была прямая связь со Всевышним, и он эти чертежи получил напрямую. А Моше? Моше как начальство и начальствующий тоже, конечно, должен быть в курсе. И мы видим, с какой скрупулёзной точностью Бецалель всё делает. Нет, не зря Тора включает в себя такое скучное повторение всего того, что Всевышний уже сказал. Нам даётся возможность увидеть, насколько тонко настроен на волну Всевышнего Бецалель, что может быть и для нас, конечно, примером.

וַיַּעַשׂ לְלֵאָה תְּכֵלֶת עַל שְׂפַת הַיְרִיעָה הָאַחַת מִקְּצֵה בַּמַּחְבֵּרֶת כֵּן  
:עָשָׂה בְּשֵׂפֶת הַיְרִיעָה הַקִּיצוֹנָה בַּמַּחְבֵּרֶת הַשְּׁנִיָּת:

*vayas lulebót texélet аль сефát ġayriá ġaэхát микаца  
бамахбáрет кэн асá бисфát ġайриá ġакиционá  
бамахбэ́рет ġашени́т*

11. И сделал голубые петли по краю полотна на соединяющейся стороне и так же сделал с другой соединяющейся стороны.

תַּמְשִׁים לְלֵאָת עֲשֶׂה בִּירֵיעָה הָאֶחָת וְתַמְשִׁים לְלֵאָת עֲשֶׂה בְּקֶצֶה  
הַיְרֵיעָה אֲשֶׁר בַּמַּחְבֵּרַת הַשְּׁנַיִת מִקְבִּילַת הַלְּלֵאָת אַחַת אֶל-אַחַת:  
хамиши́м лула́от аса́ байри́а гаэхат вахамиши́м лула́от  
аса́ бикцэ́ гайри́а аше́р бамахбэ́рет гашени́т макбилот  
галула́от ахат эль-эхат

12. Пятьдесят петель сделал он на одном полотне и пятьдесят петель сделал с той стороны, которая соединяется, каждая петелька симметрична одна с другой.

וַיַּעַשׂ תַּמְשִׁים קָרְסֵי זָהָב וַיַּחְבֵּר אֶת-הַיְרֵיעָת אַחַת אֶל-אַחַת  
בְּקָרְסִים וַיְהִי הַמְּשָׁכָן אֶחָד:  
ваяас хамиши́м карсе́ зага́в вайхабэ́р эт-гайри́от ахат  
эль-ахат бакераси́м вайги́ гамишкан эхад

13. И сделал пятьдесят крючков из золота, и соединил полотна одно с другим этими крючками, и Мишкан стала одним.

Это похоже на скрепки, которые бывали в тетрадах раньше, похожей формы, через две петельки они проходили. Только скрепки эти золотые и, конечно, покрепче были, чем для тетрадки.

וַיַּעַשׂ יְרֵיעָת עֲזִים לְאֹהֶל עַל-הַמְּשָׁכָן עֲשֶׂת־יְעֹשֶׂה יְרֵיעָת  
עֲשֶׂה אֹתָם:  
ваяас ери́от изи́м лео́гель аль-гамишкан аште-эсрэ́  
ери́от аса́ отам

14. И сделал полотно из козьей шерсти – покрытие Мишкана, **одиннадцать** полотен сделал их.

В этом месте в Торе используется очень редкая форма числительного *одинадцать*, вместо традиционного, привычного нам *ахát-эсрэ́* (*один и десять*). Здесь слово *один* выражается очень древним аккадским словом *аште*, и числительное *одинадцать* (*один и десять*) принимает форму *аште-эсрэ́*.

אַרְבָּע הַיָּרֵיעָה הָאֶחָת שְׁלֹשִׁים בְּאַמָּה וְאַרְבַּע אַמּוֹת רֹחַב הַיָּרֵיעָה  
הָאֶחָת מִדָּה אֶחָת לְעֶשְׂרֵי עֶשְׂרֵה יָרֵיעוֹת:

*órex gáyrúa gaaxát шелошím баамá вearбá амóт рóхав  
гáйруá гáэхát мидá ахát леаштэ́ эсрэ́ ериóт*

15. Длина одного полотна – тридцать локтей (или пятнадцать метров) и четыре локтя – ширина полотна, один и тот же размер для всех одинадцати полотен.

וַיַּחְבֵּר אֶת-חֲמִשָּׁה הַיָּרֵיעוֹת לְכָד וְאֶת-שֵׁשׁ הַיָּרֵיעוֹת לְכָד:  
вайхабэр эт-хамэш гáйруóт левáд везт-шеш гáйруóт  
левáд

16. И соединил отдельно пять полотен и шесть полотен.

וַיַּעַשׂ לְלֵאָה חֲמִשִּׁים עַל שְׁפַת הַיָּרֵיעָה הַקִּיצָנָה בַּמַּחְבֵּרֶת  
וַחֲמִשִּׁים לְלֵאָה עֶשֶׂה עַל-שְׁפַת הַיָּרֵיעָה הַחֲבֵרֶת הַשְּׁנִיָּת:

*ваяас лулаóт хамишím аль сефáт гáйруá гáкицонá  
бамахбáрет вахамишím лулаóт асá аль-сефáт гáйруá  
гáховэ́рет гáшени́т*

17. И снова сделал пятьдесят петель по краю крайнего полотна, для соединения, и для соседнего с ним сделал ещё пятьдесят петель.

וַיַּעַשׂ קַרְסֵי נְחֹשֶׁת חֲמִשִּׁים לַחֲבֵר אֶת-הָאֵהָל לְהִיֵּת אֶחָד:

*ваяас карсэ нехóшет хамиши́м лехабе́р эт-гао́гель лигйёт эха́д*

*18. И сделал медные крючки, пятьдесят штук, чтобы соединить Шатёр, чтобы он был одним.*

Как мы уже говорили, во всём, что делается вне Святого, золото не используется, там серебро и медь, поэтому в данном случае крючки тоже медные.

*וַיַּעַשׂ מְכֻסָּה לְאַהֲלֵ עֹרֹת אֱלִים מְאָדָּמִים וּמְכֻסָּה עֹרֹת תְּחָשִׁים  
מִלְמַעְלָה:*

*ваяас михсэ лао́гель оро́т эли́м меодами́м умихсэ оро́т техаши́м мильма́'ла*

*19. И сделал покрытие Шатра – обработанные кожи оленя и кожи тахашей сверху.*

Мы говорили, что это такая неведомая зверюшка: то ли дюгонь, то ли жираф, то ли какое-то существо, которое одноразово специально создано.

*וַיַּעַשׂ אֶת-הַקְּרָשִׁים לְמִשְׁכֵּן עֲצֵי שִׁטִּים עֲמֻדִים:*

*ваяас эт-гакераши́м ламиши́кан ацэ́ шити́м омеди́м*

*20. И сделал он столбы (или брусья) для Мишкана из древесины акации, вертикально стоящие.*

*עֶשֶׂר אַמְּת אַרְבֵּי הַקְּרָשׁ וְאַמָּה וַחֲצֵי הָאַמָּה רֹחַב הַקְּרָשׁ הָאֶחָד:*

*э́сер амóт о́рех гака́реш веамá вахацй́ гаамá ро́хав гака́реш гаэхáд*

*21. Десять локтей длина бруса и полтора локтя ширина одного бруса.*

То есть 10 локтей (или 5 метров) его высота и 1,5 локтя или (75 сантиметров) его ширина.

שְׁתֵּי יָדַי לְקָרֵשׁ הָאֶחָד מִשְׁלֹבֶת אַחַת אֶל־אַחַת בֵּן עֶשֶׂה לְכָל  
קָרְשֵׁי הַמִּשְׁכָּן:

*šeté yadót lakéresh gaэхád meshulavót axát эль-эхát  
кэн асá lexóль карше́ гамишкán*

22. Два шипа (так, наверное, можно перевести) у  
каждого бруса, соединяющие их один с другим; так он  
сделал для всех брусьев Мишкана.

וַיַּעַשׂ אֶת־הַקָּרְשִׁים לְמִשְׁכָּן עֶשְׂרִים קָרְשִׁים לְפָאֵת נֹגֵב תִּמְנָה:  
vayas et-gakeraším lamiškán эсрím keraším liffat  
négев темána

23. И сделал он брусья для Мишкана, двадцать брусьев  
для южной стороны.

Комментаторы останавливаются здесь и говорят:  
«Вообще, более святая сторона, конечно же, северная  
сторона, потому что ближе к северу и жертвы  
приносились, северная сторона важна». Почему здесь  
Тора начинает с южной? Одно из объяснений такое:  
при описании святости переходят от менее святого к  
более святому. Святость поднимается, а не опускается.  
Также и человек должен стремиться ко всё более и  
более святому, достигать всё более и более святого, не  
опускаться. Градус святости должен только возрастать.

וְאַרְבָּעִים אֲדָנִי־כֶסֶף עֶשֶׂה תַּחַת עֶשְׂרִים קָרְשִׁים לְשְׁנֵי אֲדָנִים  
תַּחַת־הַקָּרֵשׁ הָאֶחָד לְשְׁתֵּי יָדָיו וְשְׁנֵי אֲדָנִים תַּחַת־הַקָּרֵשׁ הָאֶחָד  
לְשְׁתֵּי יָדָיו:

*vearbaím adne-xésef asá taxat эсрím gakeraším  
šené adaním taxat-gakéresh gaэхád lišteté edotáv  
ušné adaním taxat-gakéresh gaэхád lišteté edotáv*

24. И сорок подставок из серебра сделал под двадцать брусьев, две подставки под один брус, две подставки для двух шипов.

וּלְצֹלַע הַמְּשָׁכָן הַשְּׂנִית לְפֶאת צָפוֹן עָשָׂה עֶשְׂרִים קְרָשִׁים:  
ульцэла гамишкán гашенít лифъát цафóн асá эсрím  
кераши́м

25. И для второй стороны Мишкана, для северной стороны, сделал двадцать брусьев.

וְאַרְבָּעִים אֲדָנִיָּהֶם כָּסוּ שְׁנֵי אֲדָנִים תַּחַת הַקָּרֶשׁ הָאֶחָד וּשְׁנֵי  
אֲדָנִים תַּחַת הַקָּרֶשׁ הָאֶחָד:  
веарба́йм аднегéм кáсеф шенэ адани́м та́хат га́кэреш  
гаэхáд ушнэ адани́м та́хат га́кэреш гаэхáд

26. И сорок подставок сделал (точно так же), по две подставки под каждый брус.

וַיַּיְרָכְתִּי הַמְּשָׁכָן יְמָה עָשָׂה שֵׁשׁ קְרָשִׁים:  
ульяркетэ́ гамишкán я́ма асá шишá кераши́м  
27. А со стороны западной сделал шесть брусьев.

וַיְשִׁי קְרָשִׁים עָשָׂה לְמִקְצֵת הַמְּשָׁכָן בִּיְרֻכָּתָם:  
ушнэ́ кераши́м асá лимкуцъóт гамишкán баярхата́йим  
28. И по два бруса сделал для углов Мишкана сзади (на западной стороне).

וְהָיוּ תֹאמָם מְלֻמָּטָה וְנִחְדָּו יִהְיוּ תָמִים אֶל־רֵאשֵׁוֹ אֶל־הַטַּבַּעַת  
הָאֶחָת כֵּן עָשָׂה לְשְׁנֵיהֶם לְשִׁנֵּי הַמִּקְצֵת:  
вега́ю тоамím милема́та ваяхда́в йи́гйю тамím эль-  
рошó эль-гатаба́ат гаэхáт кен асá лишнегéм лишнэ́  
гамикцоóт

29. И они подходили снизу (соприкасались), и вверху они сходились к одному кольцу; и так он сделал с двумя брусьями на каждом из двух углов.



והיו שְׁמֹנֶה קְרָשִׁים וְאַדְנִיָּהֶם כְּסָף שִׁשָּׁה עֶשְׂרֵי אַדְנָיִם שְׁנַי  
אַדְנָיִם שְׁנַי אַדְנָיִם תַּחַת הַקְּרָשׁ הָאֶחָד:  
*veḡaió šemóná keráším veadnéḡém kóséf šiššá asár*  
*adáním šené adáním šené adáním táxat ḡakéresh*  
*ḡaxád*

30. И были восемь брусьев и их серебряные подставки, шестнадцать подставок, две подставки, две подставки под каждый брус.

*Две подставки, две подставки* – это значит, что под каждым брусом было две подставки. Вот такой вот оборот речи.

וַיַּעַשׂ בְּרִיחֵי עֲצֵי שֹׁטִים חֲמִשָּׁה לְקְרָשֵׁי צְלַע־הַמִּשְׁכָּן הָאֶחָד:  
*vayás berixé aḡé šitím xamišá leqaršé ḡela-*  
*ḡamišikán ḡaxát*

31. И сделал засовы из акации, пять штук для столбов одной стороны Мишкана.

חֲמִשָּׁה בְּרִיחִים לְקְרָשֵׁי צְלַע־הַמִּשְׁכָּן הַשְּׁנִי וְחֲמִשָּׁה בְּרִיחִים  
לְקְרָשֵׁי הַמִּשְׁכָּן לְיַרְכָּתֵי־יָמָה:  
*vaхамишá verixím leqaršé ḡela-ḡamišikán ḡašeniṯ*  
*vaхамишá verixím leqaršé ḡamišikán laярxatáyim*  
*яма*

32. И пять засовов для второй стороны Мишкана, и пять засовов на ту сторону, которая на западе.

Кстати, здесь используется слово *цѐла*, можно ещё раз о нём напомнить. Это слово означает *грань*, возможно, *ребро*. Всевышний взял *цѐла* у Адама и сделал женщину. Ещё один вариант – *курдюк*. Есть

много разных вариантов перевода, это очень многозначное слово (просто захотелось это отметить). А здесь оно, естественно, означает *грань* или *сторону*.

Про засовы, как там эти засовы были устроены, мы подробно разбирали, когда читали инструкции, которые даёт Всевышний. Ещё раз кратко повторим, но не хочется всё время повторять одно и то же.

וַיַּעַשׂ אֶת־הַבָּרִיחַ הַתֵּיכֵן לְבָרֵחַ בְּתוֹךְ הַקְּרָשִׁים מִן־הַקְּצָה אֶל־  
הַקְּצָה:

*ваяас эт-ѓаберіях ѓатихон ливрбах бетох ѓакерашим  
мин-ѓакацэ эль-ѓакацэ*

33. И сделал он центральный, срединный засов среди всех столбов, с одной стороны до другой.

То есть было несколько засовов. Горизонтальные, вдетые в кольца брусья (как современный засов, немножко уже устаревающий, но всё ещё современный) в три ряда. Верхний и нижний состояли из двух частей, сходящихся к середине справа и слева. А центральный, между верхним и нижним, был сквозной, то есть проходил через всю стену; так это выглядело.

וְאֶת־הַקְּרָשִׁים צָפָה זָהָב וְאֶת־טַבְּעוֹתָם עָפָה זָהָב בְּתַיִם לְבָרִיחַם  
:וַיִּצַּף אֶת־הַבָּרִיחַם זָהָב:

*веэт-ѓакерашим цпá заѓáв веэт-табеотám асá заѓáв  
батім лаберихім вайцáф эт-ѓаберихім заѓáв*

34. А столбы покрыл золотом, и кольца сделал из золота, для того чтобы туда вставлялись засовы, и покрыл засовы золотом.

וַיַּעַשׂ אֶת־הַפָּרֹכֶת תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ מְשֻׁזָּר  
מַעֲשֵׂה חֹשֶׁב עָשָׂה אֹתָהּ כְּרִבִּים:

*vayas et-fanaróhet texélet veargamán vetoláat  
shaní veshésh moishár maasé hoishév asá otá keruvím*

35. И сделал он завесу, и сделал её из скрученных вместе голубой, и багряной, и алой нитей, и тонкого льна, искусной работы ткача сделал и украсил её херувимами.

וַיַּעַשׂ לָהּ אַרְבָּעָה עֶמֻדֵי שֹׁטִים וַיְצַפֵּם זָהָב וְנִיְהָם זָהָב וַיִּצְקֵם לָהֶם  
אַרְבָּעָה אֲדָנִי־כֶסֶף:

*vayas la arbaá amudé shítím vайцанэм загáв вавегэм  
загáв вайицóк лагэм arbaá адне-хáсеф*

36. И сделал там для неё (как повелел Всевышний), четыре столба из акации, и покрыл их золотом, и крючки их – из золота, и отлил для них четыре подножья серебряных (четыре серебряных подставки).

וַיַּעַשׂ מִסָּדֶךְ לְפֶתַח הָאֹהֶל תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ מְשֻׁזָּר  
מַעֲשֵׂה רֶקֶם:

*vayas masáx lefétax gaógel texélet veargamán  
vetoláat shaní veshésh moishár maasé rokém*

37. И сделал полог для открывания Шатра, сделал он его из скрученных вместе голубой, и багряной, и алой нитей, и тонкого льна, вышитой работой сделал он их.

וְאֶת־עֶמֻדָּיו חֲמִשָּׁה וְאֶת־נְוִיָּהֶם וְצִפָּה רְאִשֵׁיהֶם וְחֻשְׁקֵיהֶם זָהָב  
וְאֲדָנֵיהֶם חֲמִשָּׁה נְחֹשֶׁת:

*veet-amudáv hamiishá veet-vavegém veцинá рашегэм  
вахашукегэм загáв веаднегэм hamiishá nehóшет*

38. А столбов его пять, и их крючки, и верх их, и пазы их покрыл золотом, и у них пять медных подножий.

## Повторение – мать учения (37:1-29)

С Божьей помощью мы с вами продолжаем изучать недельную главу Ваякѓель. Мы по-прежнему читаем отчёт о том, как Бецалель выполнял поручения Всевышнего, переданные через Моше. Мы будем читать с 1 стиха 37 главы.

וַיַּעַשׂ בְּצַלְאֵל אֶת־הָאָרֶן עֲצֵי שִׁטִּים אֲמָתַיִם וְחָצִי אַרְכּוֹ וְאַמָּה

וְחָצִי רִבְבּוֹ וְאַמָּה וְחָצִי קִמְתּוֹ:

*vayas becalэль et-gaarón acэ шитім аматáйим  
вахэци орко веамá вахэци рохбо веамá вахэци коматó  
1. И сделал Бецалель ковчег из дерева акации, два с  
половиной локтя (или 1,25 метра) его длина полтора  
локтя (0,75метра) его ширина, и полтора локтя его  
высота.*

Комментаторы останавливаются на этом и говорят, что здесь есть раскрытие сущности Бецалеля, (как мы помним, значение имени *бецель эль – в тени Бога*). Казалось бы, Бог есть Свет, а свет не оставляет тени, свет – это противоположность тени. И Бецалель, словно цветное стёклышко, через которое можно смотреть на солнце, сделал ковчег – место, через которое Всевышний может открываться в этом мире. Опять-таки мы говорили, что слово *олам (мир)* можно понять как *ѓеэлэм (исчезновение)* или *ѓааламá (сокрытие)*. Раскрываться в сокрытом Всевышний может посредством Ковчега. На его изготовление поставлен человек, которого Всевышний вызвал по имени, по имени Бецалель. Возможно, и само имя Бецалель было определено ему ещё до его рождения.

Итак, Бецалель изготовил ковчег или, в оригинале, просто шкаф. Синодальный перевод часто даёт несколько такие возвышенные значения слов, но если смотреть оригинал, то *арон* – это просто *шкаф*, *тева́* (*Ноев ковчег*) – это просто *сундук*, *коробка* и так далее.

וַיִּצְפֹּהֵי זָהָב טְהוֹר מִבֵּית וּמִחוּץ וַיַּעַשׂ לוֹ זָר זָהָב סָבִיב:  
*vayיצפֹּהֵי זָהָב טְהוֹר מִבֵּית וּמִחוּץ וַיַּעַשׂ לוֹ זָר זָהָב סָבִיב*  
*vayיצפֹּהֵי זָהָב טְהוֹר מִבֵּית וּמִחוּץ וַיַּעַשׂ לוֹ זָר זָהָב סָבִיב*

2. И покрыл его чистым золотом изнутри (дословно: из дома) и снаружи, и сделал корону (венец), украшающую его сверху.

Комментаторы и мидраш говорят: «По сути, Бецалель сделал три ковчега: один – из золота, на него сверху насаживался деревянный и сверху на него насаживался ещё один золотой, три в одном». И это, как говорят, нам урок: человек, который изучает Тору, должен быть внутри таким же, как и снаружи. Когда мы читаем Тору, когда мы читаем слова Всевышнего, мы можем легко усвоить, как быть хорошими или как казаться хорошими. И можем научиться хорошим манерам Торы и напоказ вести себя правильно, а внутри не соответствовать этому. Но сама природа ковчега говорит, что внутри нужно быть таким же, как снаружи, только так это работает. Именно поэтому ковчег покрыт золотом даже там, внутри, где, казалось бы, вообще никто его не видит.

וַיִּצַק לוֹ אַרְבַּע טַבַּעֲת זָהָב עַל אַרְבַּע פְּעֻמֹתָיו וּשְׁתֵּי טַבַּעֲת עַל-  
צִלְעוֹ הָאֶחָת וּשְׁתֵּי טַבַּעֲת עַל-צִלְעוֹ הַשְּׁנִייתָ:

*вайицок ло арба табеот загав аль арба паамотав уиштэ  
табаот аль-цальбо гаэхат уиштэ табаот аль-цальбо  
гашенит*

*3. И отлил для него четыре золотых кольца, по  
четырёх его углам, два кольца на одной стороне и два  
кольца на другой стороне.*

**וַיַּעַשׂ בְּדֵי עֲצֵי שִׁטִּים וַיִּצָּף אֹתָם זָהָב:**

*ваяас бадэ ацэ шитим вайцаф отам загав*

*4. И сделал он брусья (шесть) из акации, и покрыл их  
золотом.*

Есть комментаторы, которые спорят: «Что значит «покрыл золотом»? Позолоченные вещи бывают разные. Насколько тонким или толстым было покрытие? Разумеется, невозможно об этом не поспорить, интересно же. И Талмуд, комментаторы говорят, что это покрытие было толщиной с турецкий динар, то есть 3-6 мм толщиной. Другие спорят с этим и говорят: «Если все храмовые сосуды, все шести и всё, что можно, покрыть таким огромным количеством золота, то всё это будет весить 60 тонн. И тем более непонятно, где взять народу такое количество золота и как это всё переносить?» – и тому подобные возражения. Кроме того, Тора называет (мы будем читать в конце главы) точное количество золота, которое было использовано на весь Шатёр откровения. Мы знаем точно вес меноры. И можно вычислить вес оставшегося золота, плюс посчитать вес крышки ковчега, которая очень тяжёлая. И тем не менее споры на этот счёт остаются. Исходя из наших знаний о том, как вообще покрывались золотом храмовые

принадлежности на Ближнем Востоке, мы можем сказать, что слой покрытия было достаточно толстым.

וַיָּבֵא אֶת-הַבָּדִים בַּטַּבַּעַת עַל צִלְעוֹת הָאָרֶן לְשֵׂאת אֶת-הָאָרֶן׃  
*vayavé et-gabadím батабаот аль цальот гаарон ласэт эт-гаарон*

5. И вставил он шести (или брусья) в кольца по рёбрам ковчега, чтобы нести ковчег.

וַיַּעַשׂ כַּפֶּרֶת זָהָב טָהוֹר אֲמָתִים וְחָצִי אַרְכָּבָּ וְאַמָּה וְחָצִי רֶחֱבָה׃  
*vayás kapóret zááv tafór amatáim vahéци орká veamá vahэци roхbá*

6. И сделал он крышку из чистого золота, два с половиной локтя её длина, полтора локтя её ширина.

וַיַּעַשׂ לְשְׁנֵי כַרְבִּים זָהָב מְקֻשָּׁה עֲשָׂה אֹתָם מִשְׁנֵי קְצוֹת הַכַּפֶּרֶת׃  
*vayás shenэ херувим zááv мишиá acá отám мишенэ кецот гакапорет*

7. И сделал два золотых херувима, сделал их из одного куска золота чеканной работы, с двух сторон крышки.

Мы уже говорили о херувимах (керувах), о них можно говорить очень много, потому что никто не знает, как они выглядели, нет точной информации. Некоторые говорят, что это были крылатые быки с человеческим лицом. Некоторые говорят, что они имели вид юношей. Некоторые видят их как львов с человеческим лицом. Даже в Танахе у нас есть разные описания херувимов. Словом, есть целый ряд разночтений в комментариях. Так всегда бывает, когда что-то непонятно. Как нам быть, когда нам что-то непонятно? Я предпочитаю жить с вопросом. Вот

вырасту – и познаю, узнаю, как они выглядели на самом деле. Кому-то проще принять одну из точек зрения и с ней жить, и такая опция тоже есть. Мы помним, что Всевышний повелел не делать крышку ковчега и херувимов из разных деталей, не соединять их, а сделать всё одним куском.

כָּרוֹב־אֶתָּד מְקַצָּה מִזָּה וְכָרוֹב־אֶתָּד מְקַצָּה מִזָּה מִן־הַכַּפֶּרֶת עֲשֵׂה  
אֶת־הַכָּרוֹבִים מִשְׁנֵי קְצוֹתָיו (קְצוֹתָיו):

*керув-эхáд микацá мизэ ухрув-эхáд микацá мизэ мин-  
гакапóрет асá эт-гакерувím мишенé кецотáв*

8. Один керув с одной стороны крышки, а второй керув с другой стороны крышки – из самой крышки сделал он керуов, с двух сторон.

Как это часто бывает, в русском языке, в единственном числе, укрепилось значение множественного числа. В иврите единственное число – керув, множественное число – крувим. В русский язык слово крувим попало как единственное число и стало херувим (один), а уже из него родилось множественное число – херувимы. Но, на самом деле, они – керувы, если говорить по-еврейски.

וַיְהִיו הַכָּרוֹבִים פְּרָשִׁי כְּנָפִים לְמַעַלָּה סְכָכִים כְּכַנְפֵיהֶם עַל־  
הַכַּפֶּרֶת וּפְנֵיהֶם אִישׁ אֶל־אָחִיו אֶל־הַכַּפֶּרֶת הָיוּ פְּנֵי הַכָּרוֹבִים:  
вайи́йю гакерувím поресé хенафа́йим лема́ ла сохехím  
беханфегéм аль-гакапóрет уфнегéм ши эль-ахíв эль-  
гакапóрет гаю пенé гакерувím

9. И были эти херувимы простирающими крылья вверх, и покрывали крыльями своими крышку, и лицом они



обращены друг к другу (брату), на крышке были лица керувов.

Что еще сделал Бецалель?

וַיַּעַשׂ אֶת־הַשְּׁלֶחֶן עֲצֵי נְשֹׁטִים אֲמָתִים אָרְפוּ וְאָמָה רָחְבוּ וְאָמָה  
:וְחָצִי קִמְתּוֹ

*ваяас эт-гашульхán ацэ шитíм аматáйим оркó веамá  
рохбó веамá вахэци коматó*

10. И сделал он стол из акации, два локтя его длина (то есть 1 метр), и локоть его ширина (то есть 50 сантиметров), и полтора локтя (75 сантиметров) его высота.

Раз уж у нас текст повторяет то, что было ранее сказано, есть возможность во что-то углубиться. Слово *шульхán* (стол) происходит от слова *лишлóах* (посылать), это такая «посылáлка». Маленький деревянный столик посылали другим, переносили, как поднос. Но слово закрепилось, и в современном языке тоже означает *стол*.

וַיִּצַף אֹתוֹ זָהָב טָהוֹר וַיַּעַשׂ לוֹ זָרְזָהָב סָבִיב

*вайцáф отó загáв тагóр ваяас ло зэр загáв савíв*

11. И покрыл его золотом, и сделал ему золотой кант (венец) сверху.

Всё это, как повелел Всевышний.

וַיַּעַשׂ לוֹ מִסְגָּרַת טָפַח סָבִיב וַיַּעַשׂ זָרְזָהָב לְמִסְגָּרָתוֹ סָבִיב

*ваяас ло мисгáрет тóфáх савíв ваяас зер-загáв  
лемисгартó савíв*

12. И сделал ему рамку (обрамление) толщиной с тэфех (ширину ладони) вокруг, и вокруг этой рамки сделал золотую окантовку.

Тэфех – это ширина ладони. Поскольку человек не носил с собой измерительных инструментов, всё мерялось размерами тела, как и в древних русских и европейских текстах. То есть внизу, под столешницей, была золотая рамка, как бы ещё пластинка из золота, шириной в ладонь, и на ней была золотая окантовка.

וַיֵּצֵק לוֹ אַרְבַּע טַבַּעֹת זָהָב וַיִּתֵּן אֶת־הַטַּבַּעֹת עַל אַרְבַּע הַפְּאֵת  
:אֲשֶׁר לְאַרְבַּע רַגְלָיו:

вайицэк ло арба табеот загав вайитэн эт-гатабаот  
аль арба гапеот ашер леарба раглав

13. Ему (столу) тоже сделал четыре золотых кольца и прикрепил он эти кольца на четыре угла, которые на четырёх его ножках.

לְעַמַּת הַמְּסַנְּרֹת הָיוּ הַטַּבַּעֹת בְּתַיִם לְבַדִּים לְשֵׁאת אֶת־הַשִּׁלְחָן:  
леумат гамисгэрет гаю гатабаот батім лабадім  
ласэт эт-гашульхán

14. И вокруг рамки были эти кольца, были вместилища для шестов, чтобы **носить** этот стол.

Слово батім (вместилища) сродни слову домá, такие домики для шестов. Обратите внимание на слово ласэт, которое мы встречали много раз и говорили, что оно означает понести, простить, подсчитать, принять на учёт. Здесь оно используется именно в своём оригинальном значении, в значении нести. Такое вот многозначное слово.

וַיַּעַשׂ אֶת־הַבַּדִּים עֲצֵי שִׁטִּים וַיִּצַף אֹתָם זָהָב לְשֵׂאת אֶת־הַשְּׁלֶחֶן:  
vayás et-ǵabadím aǵé šitím vayíǵáf otám zaǵáv lasét  
et-ǵašulǵhán

15. И сделал он шесть для переноски из дерева акации, и покрыл их золотом, чтобы переносить стол.

Очень многие спрашивают, часто задают вопрос в отношении слова *золото*. Слово *золото* (*zaǵáv*) восходит к арамейскому слову *deǵáv*. И оно родственно другому ивритскому слову *ǵaǵób*, то есть *жёлтый*. Золото – это попросту *жёлтый металл*.

וַיַּעַשׂ אֶת־הַכֵּלִים אֲשֶׁר עַל־הַשְּׁלֶחֶן אֶת־קַעְרֹתָיו וְאֶת־כַּפְּתָיו:  
אֵת מְנַקִּיָּתָיו וְאֶת־הַקְּשׁוֹת אֲשֶׁר יִסֹּף בָּהֶן זָהָב טָהוֹר:  
vayás et-ǵakelím ašér al-ǵašulǵhán et-kearotáv  
veet-kaipotáv veet menakiётáv veet-ǵakesavót ašér  
yosáx baǵén zaǵáv taǵób

16. И сделал он сосуды, которые для стола: его блюда, и его ковши, и его жерди, и дугообразные сосуды, всё из чистого золота.

*Kesavót* – это сосуды, которые можно сравнить с теми, что используются в ресторане для накрытия блюд, так называемый «клош» (от французского *колокол*), полусферический прибор (большая полусфера), которым сверху накрывается блюдо перед подачей. Такие сосуды он тоже изготовил.

וַיַּעַשׂ אֶת־הַמְּנֵרָה זָהָב טָהוֹר מְקֻשָּׁה עֲשֵׂה אֶת־הַמְּנֵרָה יְרֵכָה  
וְקָנָה גְּבִיעֵיהָ כַּפְתָּרִיָּה וּפְרָחִיָּה מְמִנָּה הָיוּ:  
vayás et-ǵamenorá zaǵáv taǵób mikšá asá et-ǵamenorá  
erehá vekaná gevióǵa kaftoréǵa ufraxóǵa miména ǵaó

17. И сделал он менору (светильник) из чистого золота, из одного цельного куска сделал он эту менору и все её детали: основания её, и столб её, и стволы её, и все её украшения, и все цветочки – всё было из одного куска сделано.

וְשֵׁשׁ קַנִּים יִצְּאִים מִצְדֵּיהָ שְׁלֹשָׁה קַנֵּי מְנֹרֶה מְצֻדֵה הָאֶחָד  
וְשֵׁשׁ קַנֵּי מְנֹרֶה מְצֻדֵה הַשֵּׁנִי:

вешшиá канím ёцеи́м мицидэ́га шелоша́ кенэ́ менора́  
мицида́ гаэхáд ушлоша́ кенэ́ менора́ мицида́ гашени́

18. И шесть ветвей отходят от неё: три ветви меноры с одной стороны и три ветви меноры с другой стороны.

שְׁלֹשָׁה גְּבַעִים מְשֻׁקָדִים בְּקִנְהָ הָאֶחָד כְּפֹתֵר וּפְרָח וְשֵׁשׁ  
גְּבַעִים מְשֻׁקָדִים בְּקִנְהָ אֶחָד כְּפֹתֵר וּפְרָח כֵּן לְשֵׁשֶׁת הַקַּנִּים  
הַיִּצְּאִים מִן־הַמְּנֹרֶה:

шелоша́ гевии́м мешукади́м баканэ́ гаэхáд кафто́р  
вафэ́рах ушлоша́ гевии́м мешукади́м баканэ́ эхáд  
кафто́р вафа́рах кен лешéшет гакани́м гаёцеи́м мин-  
гаменора́

19. Три миндальных цветоложа на одной ветви, и бутон, и цветок. И три миндальных цветоложа, и бутон, и цветок на другой ветви. И так для всех шести ветвей, выходящих из светильника.

וּבַמְּנֹרֶה אַרְבָּעָה גְּבַעִים מְשֻׁקָדִים כְּפֹתֵרֶיהָ וּפְרָחֶיהָ:  
וּבַמְּנֹרֶה אַרְבָּעָה גְּבַעִים מְשֻׁקָדִים כְּפֹתֵרֶיהָ וּפְרָחֶיהָ:  
וּבַמְּנֹרֶה אַרְבָּעָה גְּבַעִים מְשֻׁקָדִים כְּפֹתֵרֶיהָ וּפְרָחֶיהָ:  
וּבַמְּנֹרֶה אַרְבָּעָה גְּבַעִים מְשֻׁקָדִים כְּפֹתֵרֶיהָ וּפְרָחֶיהָ:

уваменора́ арбаá гевии́м мешукади́м кафторэ́га  
уфрахе́га

20. На самой меноре тоже есть четыре цветоложа, его бутоны и его цветы.

וְכַפֹּתֶיךָ תַּחַת שְׁנֵי הַקָּנִים מִמֶּנָּה וְכַפֹּתֶיךָ תַּחַת שְׁנֵי הַקָּנִים מִמֶּנָּה  
 וְכַפֹּתֶיךָ תַּחַת שְׁנֵי הַקָּנִים לְשִׁשָּׁת הַקָּנִים הַיְצְאִים מִמֶּנָּה:  
 vexaftór táxat šenó ġakaním miména vexaftór  
 táxat šenó ġakaním miména vexaftór taxat-šenó  
 ġakaním miména lešéšet ġakaním ġaëceim miména  
 21. Там, в каждом месте, где расходятся две ветви в  
 разные стороны, там присутствует бутончик, и в  
 другом месте, где расходятся две ветви, там тоже  
 присутствует бутончик, и в третьем месте, где две  
 ветви расходятся, там есть бутончик, и так для всех  
 шести ветвей, которые от неё отходят.

כַּפֹּתֵיהֶם וְקִנְתָּם מִמֶּנָּה הָיוּ כְּלֵה מִקְשֵׁה אַחַת זָהָב טָהוֹר:  
 kaftoregém uknotám miména ġaó kulá mikšá axát  
 zaġáv taġór  
 22. И украшения, и ветви – всё это было сделано из  
 одного куска чистого золота.

וַיַּעַשׂ אֶת־גִּרְתֵּיהָ שִׁבְעָה וּמִלְקָחֶיהָ וּמִחֻתֶּיהָ זָהָב טָהוֹר:  
 vayas et-nerotéġa šivvá umalkaxéġa umahtotéġa  
 zaġáv taġór  
 23. И сделал светильников её семь, и щипцы её, и совки  
 её, всё - из чистого золота.

Шесть ветвей со светильниками отходят от  
 центрального ствола, и на центральном стволе – ещё  
 один, итого – семь светильников у меноры. Я думаю,  
 все прекрасно это знают. Менора – это самый знакомый  
 храмовый атрибут, она же и герб Израиля, об этом я  
 уже говорил.

כָּכָר זָהָב טָהוֹר עָשָׂה אֶתָּה וְאֵת כָּל־כְּלֵיהָ:  
 kikár zaġáv taġór asá otá vezt kol-keléġa

24. *Кика́р чистого золота общий вес меноры́, которую он сделал.*

Давайте поговорим об этой единице веса, которая называется *кика́р* и часто переводится как *талант*, (может быть, более знакомое слово). Как и со многими единицами веса, с ней не всё понятно, потому что в Вавилоне это был один вес, в Риме – другой, в стране Израиля – третий, в Ливане – четвертый, в Сирии – пятый. И всё это перемешивалось, и мы часто видим, что одно и то же понятие, одно и то же слово обозначает совершенно разный вес. И в отношении *кика́ра* можно сказать, что это от 26 до 50 килограммов. И учёные, исследователи культуры Древнего Востока говорят, что *кика́р* – это единица веса, примерно равная весу человека. Но не современного человека, который часто страдает от лишнего веса (или наслаждается им), а весу человека того времени. Считается, что в то время люди весили намного меньше, и поэтому комментаторы говорят, что это 33-50 килограммов. Есть версия, что это 26 килограммов. Снова есть довольно-таки большой разницей в числах, но давайте примем, что это примерно 35-40 килограммов золота.

וַיַּעַשׂ אֶת־מִזְבֵּחַ הַקְטֹרֶת עֲצֵי שִׁטִּים אֲמָה אַרְכּוֹ וְאַמָּה רָחְבוֹ  
רְבֹועַ וְאַמָּתַיִם קָמְתוֹ מִמְּנוֹ הָיוּ קַרְנֹתָיו׃

*ваяас эт-мизба́х га́кетóрет ацэ́ шити́м ама́ орко́ веама́  
рохбо́ раву́а веаматáйим коматó мимэ́ну га́ю карнотáв*  
25. *И сделал жертвенник для воскурений из дерева акации, локоть его длина и локоть его ширина, квадратный, и два локтя его высота, и рога жертвенника сделаны из него самого.*

וַיִּצַף אֹתוֹ זָהָב טָהוֹר אֶת־גִּגּוֹ וְאֶת־קִירָתוֹ סָבִיב וְאֶת־קַרְנֹתָיו  
וַיַּעַשׂ לוֹ זָר זָהָב סָבִיב:

*vaiyáaf otó zaḡáv taḡór et-gagó veet-kirotáv savív  
veet-karnotáv vayas lo zér zaḡáv savív*

26. И покрыл его золотом: крышку его, и стенки его  
вокруг, и рога его, и сделал ему золотое обрамление  
(венец) вокруг.

וַיִּשְׁתִּי טַבְעֹת זָהָב עֲשֵׂה־לוֹ מִתַּחַת לְזָרוֹ עַל שְׁתֵּי צַלְעֹתָיו עַל שְׁנֵי  
צְדָיו לְבָתִּים לְבָדִים לְשֵׂאת אֹתוֹ בָּהֶם:

*uisté tabeót zaḡáv asa-ló mitáxat lezeró al sheté  
calótáv al shené cidáv levatím levadím lasét otó  
baḡém*

27. И сделал ему два кольца из золота, под венцом его,  
на двух боках его, на двух сторонах его, чтобы это  
было вместилищем для брусьев, на которых его бы  
носили.

וַיַּעַשׂ אֶת־הַבָּדִים עֲצֵי שִׁטִּים וַיִּצַף אֹתָם זָהָב:

*vayas et-gabadím acé shitím vaiyáaf otám zaḡáv*

28. И сделал он брусья из дерева акации, и покрыл их  
золотом.

וַיַּעַשׂ אֶת־שֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה קֹדֶשׁ וְאֶת־קַטְרֹת הַסַּמִּים טָהוֹר מֵעֵשֶׂה  
רֶקֶם:

*vayas et-shémen ḡamiixá kódesh veet-ketóret  
ḡasamím taḡór maasé rokéyah*

29. И сделал он масло для помазания святого и  
воскурение чистое, произведение смесителя снадобий  
(произведение фармацевтического).

Мы здесь видим Бецалея, который занимается всевозможными видами работ. Ткач, вышивальщик, резчик по камню, резчик по дереву и в заключение ещё и парфюмер. Он выполняет всевозможную работу. Разумеется, не он сам, а его цеха́. Представьте себе, какой мощности предприятие развернулось по Слову Божьему в пустыне, и всем этим управлял Бецалель. Естественно, он руководил производством, он всех наставлял, всех обучал, за всем следил, всё контролировал и передавал мудрость – как мы сказали, у него была и мудрость, и желание, и преподавательский талант. Скольких людей надо было научить ремеслу, привить им способность выполнять работы, чтобы развернуть деятельность такого масштаба, только представьте себе это.



## О женщинах... (38:1-20)

Мы продолжаем читать отчет о работе, проделанной Бецалелем по созданию Мишкана по поручению Моше.

וַיַּעַשׂ אֶת־מִזְבֵּחַ הָעֹלֶה עֲצֵי שִׁטִּים קָמַשׁ אֲרוֹת וְקָמַשׁ־  
אֲרוֹת רָחֳבוּ רַבּוּעַ וְשִׁלֵּשׁ אֲרוֹת קָמָתוֹ:

*ваяас эт-мизбáх глoлá ацэ шитíм хамéш амóт оркó  
вехамеш-амóт рохбó равúа вешалóш амóт коматó*

*1. И сделал жертвенник всесожжения из дерева акации, пять локтей его длина и пять локтей его ширина, квадратный, и три локтя его высота.*

Напоминаю еще раз: локоть – это 50 сантиметров, то есть длину в локтях делим на 2 и получаем длину в метрах, то есть размер жертвенника 2,5 метра x 2,5 метра, и высота 1,5 метра.

וַיַּעַשׂ קַרְנֹתָיו עַל אַרְבַּע פְּנֵתָיו מִמָּנֹה הָיוּ קַרְנֹתָיו וַיִּצַּף אֹתוֹ  
בַּחֶשֶׁת:

*ваяáс карнотáв аль арбá пинотáв мимэну гаю  
карнотáв вайцáф отó нехóшет*

*2. И сделал **рога** его на четырех его углах, из него самого будут сделаны рога, и покрыл его медью.*

Помните, мы говорили о Моше (34:29), что, когда он спустился с горы, его лицо *лучилось* (*карáн*), от слова *кэрен* (*луч*). Второе значение слова *кэрен* (как я тогда сказал) – *рог* или *угол*. И здесь мы видим, что рога жертвенника тоже названы *карнóт* (одна из форм множественного числа от слова *кэрен*). И рога опять-

таки не прилепляются к нему, не прикручиваются к нему, ни на липучках, ни на резьбе – они часть самого жертвенника.

וַיַּעַשׂ אֶת-כָּל-כְּלֵי הַמִּזְבֵּחַ אֶת-הַסִּירֹת וְאֶת-הַיְעִים וְאֶת-הַמְרִקָה  
:אֶת-הַמְזֻלָּת וְאֶת-הַמְחַתֵּת כָּל-כְּלָיו עֲשֵׂה נְחֹשֶׁת

*vayas et-kol-kelé gamizbóyah et-gasirót veet-gayim  
veet-gamizrakót et-gamizlagót veet-gataxtot kol-  
keláv asá nehóшет*

3. И сделал он все инструменты жертвенника: котелки, и совки, и кропильницы, и вилы, и жаровни – все его инструменты, все его принадлежности он сделал из меди.

וַיַּעַשׂ לַמִּזְבֵּחַ מִכָּבֵר מַעֲשֵׂה רְשֵׁת נְחֹשֶׁת תַּחַת כַּרְכָּבוֹ מִלְמַטָּה  
:עַד-הַצֵּיּוֹ

*vayas lamizbóyah mixbár maasé réшет nehóшет táxat  
karkebó milémáta ad-xeцьё*

4. Сделал он жертвеннику медную решетку под его основанием, снизу до половины (высоты).

То есть часть стен жертвенника снизу была решётчатой, представляла собой медную решетку.

וַיִּצַק אַרְבַּע טַבְּעוֹת בְּאַרְבַּע הַקְּצוֹת לַמִּכָּבֵר הַנְּחֹשֶׁת בְּתַיִם  
:לְבַדִּים

*vayitsaq arbá tabótot bearbá fakejavót lemixbár  
fanehóшет батім лабадím*

5. И отлил четыре кольца у четырех углов основания, сделал это из меди, и эти кольца – вместилище для шестов.

וַיַּעַשׂ אֶת־הַבַּדִּים עֲצֵי שִׁטִּים וַיִּצַף אֹתָם נְחֹשֶׁת:  
*vayas et-gabadim acé shitim vайцáф отám nehóшет*  
6. И сделал сами шесты (или брусья) из дерева акации  
и покрыл их медью.

Всё, что делалось во внутренней части Мишкана, покрывалось золотом, а то, что будет во внешнем дворе, покрывается медью.

וַיָּבֵא אֶת־הַבַּדִּים בַּטְּבֻעַת עַל צְלֻעַת הַמִּזְבֵּחַ לְשֵׂאת אֹתוֹ בָּהֶם  
נְכוּב לְחַת עֲשָׂה אֹתוֹ:  
*vayév et-gabadim батабаот аль цалъот gamизбóях*  
*ласэт отó багém невув лухот асá отó*  
7. И вставил он брусья в кольца по краям жертвенника,  
чтобы нести его с их помощью; сделал он его  
(жертвенник) полым.

Слово *невув* (полый или пустой) на иврите сейчас используется мало, но остаётся в виде образных выражений. Например, *мили́м невуво́т* – пустые, никчёмные, ненужные слова, пустословие.

וַיַּעַשׂ אֵת הַכִּיּוֹר נְחֹשֶׁת וְאֵת כַּנּוֹ נְחֹשֶׁת בְּמַרְאֵת הַצְּבָאֹת אֲשֶׁר  
צָבְאוּ פָתַח אֲהֶל מוֹעֵד:  
*vayas et gakiёр nehóшет веэт канó nehóшет бемаръот*  
*гацовеот ашиёр цавеу пэтах огéль моэд*  
8. И сделал он медный умывальник и основание его  
медное из зеркалец толпящихся, которые толпились у  
входа в Шатёр откровения.

У входа в Мишкан, как говорят комментаторы, толпились женщины, которые хотели отдать свои

зеркальца. Женщины думали: «Что бы такого нам принести?» Хотя женщины принесли в жертву свои украшения, считается (есть такое мнение, такой взгляд), что украшения женщины – это, в принципе, богатство и достоинство её мужа. Несмотря на то, что украшается ими женщина, всё-таки это немножко мужнее имущество, так можно подумать. А вот зеркальце – оно только женское, оно ловит все её интимные моменты, глядя в него, женщина украшается, прихорашивается для мужа.

Мидраш рассказывает такое предание. Было время в египетском рабстве, когда египтяне запрещали мужчинам возвращаться домой с работы, и мужчины должны были спать на рабочем месте. Женщины ходили к реке за водой, и Всевышний так устроил, что в этой воде им попадались маленькие рыбки, может быть, барабулька. Они продавали эту рыбу, на эти деньги готовили мужьям еду и приносили на обед, на службу. И пока мужья ели, женщины готовились, украшались. А потом, как говорит предание, вместе с мужьями смотрели в зеркало: «Смотри, какие мы с тобой молодые, красивые, и у нас ещё всё впереди». Слово за́ слово, доходило дело до близости, и женщины зачинали здоровых, красивых детей. Этот способ примирения перед близостью, как говорит традиция, удержал евреев от опасности девяти видов близости, которые наносят детям травмы, от которых дети рождаются с душевным нездоровьем, с душевным отклонением. Это нельзя назвать болезнью, я не говорю о болезни. Это какое-то внутреннее

неустройство, внутренние страдания, комплексы и другое подобное. Сталкиваясь с психологическими проблемами у взрослых, очень часто можно найти их след там, в отношениях между родителями, в том, как относились к ребенку во время беременности, и всё это очень важно.

Раз уж зашла об этом речь, скажу несколько слов в качестве лирического отступления для взрослых.

Есть такой трактат – Недарим. Талмуд объясняет, толкуя одно из мест Шир гаширим, что душа ребёнка может повредиться, если зачатие происходит в то время, когда муж, не дай Бог, насилует жену (так бывает, что муж насилует собственную жену). Или она чувствует угрозу, она чувствует страх, что, если сейчас она не согласится с ним быть, будет скандал и, возможно, он её побьёт. Или она находится в состоянии истечения крови, или ещё не очистилась после истечения. Ещё один вариант, не очень актуальный сегодня, в наши дни – когда муж думает, что он с одной женой, а на деле он с другой женой. Также повреждения души происходят, когда у супругов случается близость во время ссоры, без предварительного примирения, или когда муж пьян, или если муж уже решил в сердце, что он с женой расходится, уже знает, что он её бросит, но всё равно входит к ней. Ещё один вариант, когда, не дай Бог, муж во время близости с женой представляет себя с другой женщиной или, наоборот, женщина представляет себя с другим мужчиной. Это всё повреждает души будущих детей. И ещё одно: когда женщина сама

грубыми словами просит половую близость, напрашивается на половую близость, то это тоже повреждает детей, так считает традиция.

И традиция говорит, что благодаря внутренней скромности женщин во время египетского рабства эти травмы не касались еврейского народа, зеркальца примиряли мужчин и женщин. Они наслаждались красотой друг друга, смотрелись в них, и эти зеркальца делали большое дело. Рассказывается, что Моше не хотел поначалу принимать эти зеркальца и сказал: «Что вы пришли с этими своими «девочковыми» финтифлюшками? Оставьте их себе». И Всевышний сказал: «Не пренебрегай этим». Очень много здоровых, крепких детей родилось благодаря этим зеркальцам.

Итак, мы видим, Всевышний говорит, как опять-таки традиция рассказывает, что умывальник священников – самая любимая Его деталь во всём Мишкане, потому что он сделан из зеркалец, которые женщины отдали от сердца. Зеркальце стоило, кстати, очень дорого, может быть, дороже золотого украшения, потому что стекла, как и амальгамы, ещё не было, зеркальце изготавливали из полированных металлов, и его сложно было добыть. При раскопках очень редко, даже в очень богатых домах, попадаются маленькие зеркальца.

וַיַּעַשׂ אֶת־הַחֹצֵר לְפָאֵת נֹבֵב תִּימָנָה קִלְעֵי הַחֹצֵר וְשֵׁשׁ מְשֻׁזָּר מֵאָה  
בְּאַמָּה:

*vay'as et-g'chaçér lif'át nógev temána kal'é g'chaçér  
sheš moizár meá baamá*

9. И сделал двор с южной стороны из сетки плетёной для двора, из шестерных крученых льняных нитей, длиной в сто локтей.

עֲמוּדֵיהֶם עֲשָׂרִים וְאַדְנִיָּהֶם עֲשָׂרִים נְחֹשֶׁת וְנֵי הָעֲמֻדִים

וְחֻשְׁקֵיהֶם כֶּסֶף:

амудеѓем эсрім веаднеѓем эсрім нехóшет вавэ гаамудім вахашукеѓем кáсеф

10. Двадцать столбов (при этой самой сетке, она натянута на двадцати столбах) и двадцать подножий из меди, а крючки столбов и обрамления их из серебра.

וְלִפְאֵת צָפוֹן מֵאָה בְּאֵמָה עֲמוּדֵיהֶם עֲשָׂרִים וְאַדְנִיָּהֶם עֲשָׂרִים

נְחֹשֶׁת וְנֵי הָעֲמוּדִים וְחֻשְׁקֵיהֶם כֶּסֶף:

велифъат цафóн меá ваамá амудеѓем эсрім веаднеѓем эсрім нехóшет вавэ гаамудім вахашукеѓем кáсеф

11. И с северной стороны тоже сделал сетку сто локтей длиной, двадцать столбов и двадцать подножий медных, и здесь тоже сделал серебряные крючья и серебряные обрамления.

וְלִפְאֵת־יָם קִלְעִים חֲמִשִּׁים בְּאֵמָה עֲמוּדֵיהֶם עֲשָׂרָה וְאַדְנִיָּהֶם

עֲשָׂרָה וְנֵי הָעֲמֻדִים וְחֻשְׁוֵקֵיהֶם כֶּסֶף:

велифъат-я́м кела íм хамиши íм баамá амудеѓем асарá веаднеѓем асарá вавэ гаамудім вахашукеѓем кáсеф

12. И со стороны западной сетка в пятьдесят локтей, десять столбов и десять подножий, и крючки, и обрамления из серебра.

וְלִפְאֵת קִדְמָה מִזְרָחָה חֲמִשִּׁים אֵמָה:

велифъат кэ́дма мизра́ха хамиши́м амá

13. И на восточную сторону тоже пятьдесят локтей.

קְלַעִים חֲמִשָּׁ-עָשָׂרָה אַמָּה אֶל־הַכְּתָף עֲמוּדֵיהֶם שְׁלֹשָׁה וְאַדְנִיָּהָם  
:שְׁלֹשָׁה

*kelaim chamish-ésrâ amá el-ḡakatšf amudegém shelošá  
veadnegém shelošá*

14. Сетка в пятнадцать локтей с одной стороны (от одного угла восточной стороны по направлению к центру), и с нею три столба и три подножия столба.

וְלַכְּתָף הַשְּׂנִיית מְזָה וּמְזָה לְשַׁעַר הַחֹצֵר קְלַעִים חֲמִשָּׁ עָשָׂרָה  
:אַמָּה עֲמוּדֵיהֶם שְׁלֹשָׁה וְאַדְנִיָּהָם שְׁלֹשָׁה

*velakatšf ḡashenit mezé umizé lešāar ḡexačér kelaim  
hamšiš ésrâ amá amudegém shelošá veadnegém shelošá*

15. И с другой стороны, с той и с другой стороны (также и от другого угла восточной стороны) для двора, сетка в пятнадцать локтей, три столба и три подножия.

Поскольку мы знаем, что противоположная, западная, часть двора имеет длину пятьдесят локтей, а здесь, на восточной стороне, мы видим по пятнадцать локтей длины сетки от каждого угла по направлению к центру, значит, мы можем понять, что в центре остается проём шириной в двадцать локтей – это, собственно, вход во двор.

כָּל־קְלַעֵי הַחֹצֵר סָבִיב שֵׁשׁ מְשֻׁזָּר:

*kol-kalé ḡexačér saviv šeiš mošzár*

16. Все сетки двора из скрученной льняной нити.



וְהָאֲדָנִים לְעֲמֻדִים נְחֹשֶׁת וְנִשְׁקִיָּהֶם כָּסָף וְצַפּוּי

רְאִישֵׁיהֶם כָּסָף וְהֵם מְחֻשְׁקִים כָּסָף כֹּל עֲמֻדֵי הַחֲצָר:

*veḡaadáním laamudím nehoshét vavé ḡaamudím  
vaخاشукегём кэсеф веципу́й рашегём кáсеф вегем  
мехушакím кэсеф коль амудэ́ ḡexaцэр*

17. А подножия для столбов из меди, крючки столбов и их обрамления из серебра, верх столбов покрыт серебром, и они с серебряными кольцами, и так все столбы двора.

וּמָסַךְ שַׁעַר הַחֲצָר מְעֻשָׂה רָקֵם תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ  
מְשֻׁזָר וְעֻשָׂרִים אַמָּה אַרְבֵּי וְקוֹמָה בְּרֹחַב חֲמִשׁ אַמּוֹת לְעֻמַּת קַלְעֵי  
הַחֲצָר:

*umasaḥ ša'ar ḡexaцэр maasé rokém texéлет veаргамán  
ветола́ат шани́ вешéш мошзár веэсрím амá óрех  
векома́ верóхав хамéш амóт леумát кальэ́ ḡexaцэр*

18. И полог ворот двора – работа вышивальщица, голубая ткань, и багряная ткань, и алая ткань, и тонкий лён; двадцать локтей его длина, ширина пять локтей, в соответствии с сетками забора.

То есть на высоту сеток забора сделан ещё и полог как отдельная часть для входа в Мишкан.

וְעֲמֻדֵיהֶם אַרְבָּעָה וְאֲדָנֵיהֶם אַרְבָּעָה נְחֹשֶׁת וְנִשְׁקִיָּהֶם כָּסָף וְצַפּוּי

רְאִישֵׁיהֶם וְחֻשְׁקֵיהֶם כָּסָף:

*veamudegём арбаá веаднегём арбаá nehóшет вавегём  
кэсеф веципу́й рашегём вахашукегём кáсеф*

19. И столбов у него четыре, и подставок четыре из меди, и крючки из серебра, и верх их (столбов) покрыт серебром, и обрамления их из серебра.

וְכָל־הֵיחֲתֹלֶת לְמִשְׁכַּן וְלְחֲצָר סָבִיב נְחֹשֶׁת:

*вехоль-гайтэдóт ламишкán велехацэр савív нехóшет  
20. И все кольишки для Мишкана и для двора вокруг – из  
меди.*

## Стол хлебов предложения

Когда в еврейском календаре наступает девятый день месяца Ав, в который, согласно еврейской традиции, были разрушены Первый и Второй Иерусалимский Храм, народ Израиля посвящает этот день посту, молитве, изучению книги Эйха и всему тому, что связано с Храмом, с его устройством, с устройством храмовых сосудов, инструментов храмового служения, с храмовыми технологиями.

В этой беседе мы поговорим о *столе для хлебов приношения*. Он стоял в Святом, напротив меноры. На нём постоянно находились двенадцать хлебов. Мы говорим *хлеб*, но на самом деле это не любой хлеб, а пресный – *маца*. И эти двенадцать хлебов менялись каждую субботу. Священники, которые снимали их со столов, ели эти хлебы. И возникает первый вопрос: зачем в Святилище понадобился стол? Давайте разбираться.

Итак, напротив меноры стоит стол. Он сделан из дерева и покрыт золотом. Высота его примерно семьдесят пять сантиметров, длина метр, ширина полметра. Такой стол установил Моше в Шатре откровения. Царь Шломо, когда строил Первый Храм, поставил десять столов. То есть и столов, и хлебов было гораздо больше. Так зачем же в Святилище стол? Слово *шульхán* (*стол*) происходит от глагола *лишлóах* (*посылать, отправлять*); это такой предмет, на котором что-либо посылалось. То есть раньше отправляли такой столик, на котором приносились

дары. И можно сказать, что стол – это инструмент послания чего-то в мир, инструмент как нашего предстояния перед Всевышним, так и раскрытия Всевышнего в нашем мире.

Когда мы смотрим на менору, то часто задаёмся вопросом: Тот, Кто назван Светом, Святилище всех святилищ, Бог, Который есть Свет, – разве Он нуждается в нашем свете? Менора отражает Его свечение, как бы ретранслирует Его свечение, Его духовный свет в наш мир, словно наполняя наш мир Его духовным светом.

Хлеба, которые перед Ним в Святыне, ретранслируют материальное изобилие в буквальном смысле, изобилие хлеба в наш мир. Таким образом, из Святыни исходит и духовное, и материальное изобилие также. То есть человек, когда он пожинает большой урожай хлеба или большой урожай винограда, не может сказать: «Это моя рука сделала это, это я сам. Небеса – они где-то там; на небесах, в духовных сферах всё зависит от Всевышнего, а здесь всё зависит от меня». Нет. И материальное изобилие, и материальная благодать зависят от наших взаимоотношений со Всевышним, исходят из Небесной Святыни. Они проходили через земную Святыню (когда стоял Храм) и распространялись по всему миру. Это говорит нам, помимо всего прочего, что и наши занятия в материальном мире – когда мы выращиваем хлеб, когда мы строим что-то, благоустраиваем что-то, изменяем этот мир – это часть нашего служения Всевышнему. Ведь Всевышний,

творя человека, сказал: «Я сотворю его для того, чтобы он господствовал над всей землей». Всевышний поставил человека управдомом всей земли. Человечество – управдом всей земли и отвечает, в том числе, за процветание земли. И поэтому, когда Адам согрешил, земля была проклята за него. А через Святилище проходил свет, который, как протез, позволил компенсировать это проклятие земли.

Хлебов на столе всегда двенадцать, и, когда их снимают, сразу же кладут новые, чтобы их всё время было двенадцать, что соответствует двенадцати коленам Израиля, двенадцати месяцам. Можно много размышлять о символике числа двенадцать, о том, что и Машиах берёт себе двенадцать учеников, и обещает им, что они воссядут на двенадцати престолах. Есть некая форма изобилия, форма Божественного влияния, которая раскрывается в мире по двенадцати каналам, можно так предположить.

Давайте вспомним формулу из книги Йешаягу (52:6), когда Всевышний говорит: «Я есмь», дословно: «Ани́ (Я) – Ёу (Он)». Когда мы видим что-либо в этом мире, где Всевышний не явно раскрыт, где Его свет не очевиден, мы должны через эту дымку разглядеть Его и понять, что это Он (Ёу). Вот это слово ёу по числовому своему значению тоже соответствует числу двенадцать, двенадцать каналов проявления Божественного света в этом мире. Это то, через что Слово Божественное становится плотью. Слово Божественное – неплотской, невообразимый, неуловимый Бог – проявляется в материальном мире,

даёт и изливает Свою благодать в материальный мир, и, собственно, это то, для чего служили хлебá на столе, для чего служил сам стол. Стол как конверт, в котором Всевышний отправлял нам в мир материальное изобилие через служение народу Израиля. Вот в несколько словах о столе для хлебов приношения и о хлебе приношения.

## Жертвенник воскурения.

Мне захотелось некоторым образом пересмотреть, переосмыслить значение тех или иных элементов Иерусалимского храма, тех или иных элементов храмового служения. Это то, чему я хотел бы посвятить несколько бесед, и начать разговор хотелось бы с рассказа о жертвеннике воскурения.

Жертвенник этот находился не во дворе, а в Святилище, и, соответственно, одно из его названий – *внутренний жертвенник*.

Собрание мидрашей, которое называется Мидраш Танхума, содержит такой рассказ: «Сказал Раби Ицхак бар Элиэзер: «Знай, что готов был Шатёр откровения со всеми сосудами его, и заколол Моше жертвы его, и принёс их, и приготовил всё на жертвеннике, но не сошла *шехина* (*Слава Божественная, Божественное присутствие*) в Шатёр откровения, пока не принесли жертву воскурения». Ну а откуда мы знаем, откуда у нас такое понимание? Из сказанного в книге Шир гаширим: «Проснись, ветер северный, и приходи, ветер южный, повеи на сад мой, пусть разольются ароматы его, пусть войдет мой друг в сад и пусть ест его плоды драгоценные».

То есть Всевышний *отзывается* явлением Своей славы на благоухание жертвы воскурения, которую приносит Израиль. И это причина, знамение для проявления Славы Божьей в Шатре откровения, так говорит традиция, опираясь на толкование Шир гаширим.

Жертвенник этот ещё называют *золотой жертвенник*, или *жертвенник благовоний*, или, как мы уже упоминали, *внутренний жертвенник*. Он находился внутри Святилища. Если представить себе план, то с южной стороны (слева от входа) находилась менора, с северной (справа от входа) – стол с хлебами подношения. Жертвенник воскурения располагался с западной стороны (напротив входа), перед завесой в Святая Святых. Тора говорит в нашей главе (37:25), что он был квадратным (полметра на полметра), высотой в один метр, то есть достаточно маленький жертвенник. По углам у него, как у любого жертвенника, были такие своеобразные рога. Традиция, предание рассказывает, что запах благовония настолько разливался по всему Иерусалиму (Иерусалим был маленький город, но тем не менее), что, даже если невеста умащивалась какими-то другими благовониями, всё равно чувствовался запах храмового. Да и не нужно было невесте умащиваться, потому что всё было пропитано благоуханием воскурений жертвенника.

Ещё одна причина, почему этот жертвенник называется *мизб́еах пнимí* (*внутренний жертвенник*): он искупает то, что относится к духовной части человека, что относится к повреждению духа человека. Когда Хавá разговаривала со змеем, последним событием, приведшим её к соблазну, было то, что она увидела, скажем, в ещё незамутнённом или в уже замутняющемся уме и не очень уже трезвой памяти (Берешит 3:6): «И увидела жена, что дерево хорошо для еды (*похоть плоти*), что оно услада для глаз (*похоть*



*очей*), что оно вожделенно для познания (*будем как боги, гордость житейская*). И взяла плодов его и ела, и дала так же мужу, и он ел». По всем направлениям соблазняет дерево. Не пострадало во всём этом процессе падения именно обоняние, про запах дерева ничего не сказано. Поэтому традиционно считается, что именно запахом наслаждается душа, наслаждается неповреждённая часть человека, и именно запах способен исправить духовные проблемы человека. Это одно из пониманий, почему этот жертвенник назван *внутренним жертвенником*.

Ещё одна грань служения принесения воскурения, принесения благовоний в том, что благовония создают своеобразную завесу, сокрытие, облако. И облако очень часто присутствовало в истории Израиля при явлении Всевышнего, при раскрытии Всевышнего. Когда народ Израиля выходит из Египта, то Всевышний сопровождает их в облачном столпе. Когда народ Израиля подходит к горе Синай, Всевышний снова говорит из облака.

Существует неабсолютное раскрытие света, и есть такое предупреждение: не ныряй сходу в Святое, не прыгай в Святое с разбега. Святое, с одной стороны, конечно, манит, привлекает, с другой же стороны, оно должно вызывать какой-то трепет, какую-то оторопь, необходимость соизмерять себя с тем, на какой уровень ты имеешь дерзновение подняться. И для каждого человека этот уровень свой. Иными словами, есть понимание не погружаться в Святое облако, как бы набрасывать вуаль между полным откровением Света

Всевышнего и народом, устанавливать границы. Когда священник входит в Святая Святых в Йом-Кипур, он тоже входит с курением: прежде чем он туда входит, он наполняет Святилище, наполняет Святая Святых дымом воскурения. И входит он туда, погружаясь в облако, и из этого облака можно связаться со Всевышним.

Это также и законы, которые определяют нашу жизнь. У каждого человека есть что-то личное, что-то святое, что-то интимное, какая-то межа, за которую не нужно переступать. Но мы говорим: ну, и как же мы можем жить при таком разделении? Как можно жить, если я не лезу или не могу залезть кому-то в душу, в подробности чьей-то личной жизни? Поэтому один из уроков жертвы воскурений – это, с одной стороны, способность устанавливать границы для себя там, где эти границы нужны. С другой стороны, у слова *ктóрет* (*воскурения*) есть и другое значение. Оно связано со словом *катэр* (*связывать*). С одной стороны, *ктóрет* – это облако, это что-то, что *отделяет* одно от другого; с другой стороны, *ктóрет* – это дым воскурения, который поднимается от неба к земле, *соединяет* в себе небесное и земное. Само благовоние, которое воскуривается на жертвеннике, состоит из одиннадцати элементов, и, скажем, не каждый из этих элементов сам по себе имеет аромат, не каждый из них сам по себе имеет приятный запах. Только вместе, в синергии (во взаимодействии), в композиции они имеют то благоухание, которое Всевышний избрал. И это указывает на необходимость народу объединяться,

то есть, скажем, принимать того, «запах» которого нам не совсем нравится, того, кто что-то понимает не так, как мы, в чём-то поступает не так, как мы. Это, конечно, не подразумевает оправдание греха (хотя вместе с тем и злодеи, какими бы они ни были, часть народа, который надо возвращать ко Всевышнему, но здесь не об этом речь). *Ктóрет* (*воскурения*) и благовония связывают, объединяют весь народ Израиля в один аромат, благоухание перед Всевышним. И, может быть, те элементы благовония, которые сами при себе не пахнут хорошо, будучи добавлены в состав, раскрывают в полноте запах других элементов. Это тайна благовоний, тайна единства народа Израиля.

## Жертвенник всежжения

С Божьей помощью мы с вами продолжаем говорить о Храмовых технологиях, пытаемся рассмотреть и понять устройство некоторых элементов Храмового служения. Мы уже говорили с вами о жертвеннике воскурения и о столе для хлебов предложения. Это то, что находилось в Святилище. Теперь представим себе, что мы выходим из Святилища во двор Храма и первое, что мы видим – это большой жертвенник, одно из названий которого – *жертвенник всежжения*.

Еврейская традиция говорит, что этот жертвенник находился на том самом месте, где Авраѓам по велению Всевышнего собирался принести в жертву своего сына Ицхака. И в самый последний момент (каждый из нас десятки раз, наверное, перечитывал эту удивительную историю), в самый последний момент ангел с небес останавливает Авраѓама, и говорит ему: «Не простирай свою руку на юношу», говорит ему, что Всевышний не заинтересован в человеческих жертвоприношениях. Авраѓам берёт агнца, овна, который запутался рогами своими в ветвях (совершенно случайно, казалось бы) и приносит его во всежжение. И остаётся вопрос: а зачем Всевышнему овны всежжения? Понятно, что Он не хочет человеческих жертв, но зачем Ему жертвы агнцев?

Итак, жертвенник всежжения в Шатре откровения Моше и в Иерусалимском Храме. Снова обращаюсь к традиции. Всевышний сотворил человека

(как мы знаем из 7 стиха 2 главы книги Берешит) из земли: взял землю, слепил человека, вдохнул в него душу, вдохнул в него сущность, и стал человек душою живой. Вот, казалось бы, такое простое описание такой сложной технологии. В традиции есть два подхода для понимания, из какой, собственно, земли сотворён Адам. Одни говорят, что Адам сотворён из земли, которая была собрана со всех концов мира, чтобы нигде человеку не могли сказать: «Ты здесь чужой, ты неместный, и тебя здесь не было, ты сюда понаехавший». То есть, согласно этому подходу, у каждого человека есть крупица от всей земли.

Согласно второму подходу (и он нам понадобится здесь для понимания сущности жертвенника), Всевышний сказал: «Я соберу его из того места, где будет стоять жертвенник; может быть, это поможет ему выстоять». И Всевышний взял эту землю, и слепил человека. Снова это традиция, и можно к этому относиться, как к преданию, можно не принимать это всерьёз. Но это может помочь для понимания дальнейшего текста. Ещё одно название *жертвенника всесожжения* – *жертвенник из земли*. Всевышний взял землю из жертвенника. Жертвенник действительно строился из земли во времена Мишкана, и снова это напоминает природу человека, поскольку человек сам сотворён из земли. И для того, чтобы жертвенник был жертвенником, в нём должен быть огонь. То есть жертвенник работает, когда есть соединение земли и огня. И так же человек жив, когда в нём есть огонь

жизни, и это определённая параллель, определённая схожесть человека и жертвенника.

И ещё одно название жертвенника, с которого мы, собственно, и начали – это *жертвенник ола́*. На русском языке это называется *жертвенник всесожжения*, на иврите вообще про *сожжение* речь не идёт. Здесь речь идёт о *поднятии* – *жертвенник поднимающий, возносящий*. То есть, согласно еврейскому языку, самому языку Горы, жертва не «всесгорает», а «всевозносится», «всеподнимается», «всезовышается». Если человек, земной человек, человек, сделанный из земли, упал в свои грехи, потерпел поражение в своей внутренней борьбе, поработщён своей земной природой, то он может использовать этот жертвенник, чтобы подняться. Таков был замысел жертвы *ола́* и *жертвенника ола́*.

На жертвенник приносят животное из скота (*бе́гема*), домашнее животное. Какова его сущность? Животное по своей природе лишено стремления к самосовершенствованию, к развитию: если родилась маленькая овечка, то в зрелые годы она будет просто старой овцой. Она не станет более совершенной, она не станет более умной, у неё нет амбиции развития, в социальном плане она не имеет каких-то амбиций, какого-то стремления лидировать или ещё чего-то, кроме того, что на инстинктивном уровне в неё заложено. Она не хочет изменять свою природу, всё это ей чуждо. Ей бы есть, спать, чувствовать себя в безопасности, размножаться – это то, что нужно – ни совершенствования, ни развития. Что совершает

человек, когда приносит это животное на жертвенник, возносит его? Он поднимает свою духовную природу, придаёт ей огненность, зажигает свою собственную природу, которая оказалась скотиной в его греховном проявлении. Он зажигает свет огня внутри своего тела и через это может поднять себя.

Мы сказали в начале, что жертвенник этот большой. Он достаточно высокий, его высота в верхней точке достигает пяти метров. К жертвеннику ведет рампа, состоящая не из отдельных ступеней, а имеющая уклон для последовательного подъёма. Почему так? Одна из причин – чтобы не открылась нагота, если бы священник шагал по ступеням, поскольку раньше не было такого нижнего белья, как сегодня, и эта причина была актуальна. Есть ещё одна причина: когда ты поднимаешься из своего греховного состояния, из своего нечистого состояния, когда ты в процессе очищения, то не всегда возможен такой прорыв – вот, ты был грешником и вдруг становишься совершенно святым. Есть какие-то процессы, которые требуют своей скорости движения. Не всегда возможен прорыв, не всегда это будет скачок, иногда требуется постепенный подъём, необходимы условия для постепенного подъёма. С другой стороны, и лениться, пускать всё на самотёк в этом процессе тоже нельзя, подъём требует усилия. Поэтому движение по этой рампе – это постепенный подъём, постепенный, но не без усилий. И человеку, чтобы продвигаться по этой рампе, нужно двигаться на максимуме своих усилий, не

превосходить самого себя и не отставать от этого максимума. Таков процесс очищения человека.

Ещё одно название этого жертвенника – *медный жертвенник* или *жертвенник нехóшет (медь)*. Слово *нахуш* с тем же корнем означает *упёртый, упрямый, последовательный, непреклонный*. То есть название как бы содержит значение упрямства, упорства в движении, качества, которые движению необходимы. Ещё одно понимание названия *медный жертвенник* в том, что он покрыт медью, и многие говорят, что медь не ржавеет, медь не так подвержена коррозии, как другие металлы. Есть защита у человека божьего от ржавчины, по сравнению, скажем, с железом, которое ржавеет быстрее. Тем не менее медь нужно постоянно начищать, нужно постоянно за ней ухаживать, чтобы она отражала свет. И собственную личную работу по совершенствованию себя нужно вести точно так же.

Вот такие грани действия *жертвенника о́ла, жертвенника всесожжения*, который является центром всего Храмового служения, бо́льшая часть Храмового служения на нём совершается. Это те небольшие уроки, которые мы можем вынести из рассмотрения этого жертвенника в нашей беседе, но, конечно, есть глубины и глубины глубин в отношении этого.



## ПКУДЕЙ

... и об учёте (38:21-31)

אֵלֶּה פְּקוּדֵי הַמִּשְׁכָּן מִשְׁכַּן הָעֵדוּת אֲשֶׁר פָּקַד עַל־פִּי מֹשֶׁה עֲבַדְתָּ  
הַלְוִיִּם בְּיַד אִיתְמָר בֶּן־אֶהֱרֹן הַכֹּהֵן:

*э́ле фекудэ́ га́мишкán мишкán гаэдóт аше́р пукáд аль-  
ни́ моше́ аводáт гáльвийи́м бея́д итамáр бен-а́гарон  
гако́ген*

*21. Вот отчетность в отношении Мишкана, Мишкана свидетельства, отчёт, который был подготовлен по повелению Моше рукой Итамара, сына Агарона, священника.*

Мы говорили об удивительном слове *покéд*. *Покéд* – это я *управляю, навещаю, проверяю, командую, беру в залог* и в данном случае *даю отчёт*. Очень сложное для перевода слово именно потому, что значения его растекаются и меняются.

Два раза мы видим повторение слова *Мишкан, Мишкан*. Комментаторы видят в этом намёк на то, что Мишкан словно два раза будут брать в залог. Когда народ Божий не соответствует своему назначению, не раскрывает полностью свет Всевышнего в этом мире, когда свет не раскрыт полностью, то в этом приятном для врагов полумраке они могут напасть и разрушить, уничтожить храм. Комментаторы говорят: «Что делает человек, который враждует с царём, который зол на царя?» Царя ему не достать, царь далеко, и он сильный. Тогда человек идёт на площадь и видит там статую царя. Но на самом деле даже статую царя он не может

разрушить, и тогда он просто царапает эту статую. Вот разрушение храмов – это схоже (так мидраш сравнивает) с царапинами на статуе. Так понимают двойное повторение слова Мишкан. Мы, читатели, обычно не проходим мимо, если то или иное слово два раза подряд повторяется в Торе. Но можно списать это на то, что тут просто такой литературный приём.

Хочется здесь сделать небольшое очередное лирическое отступление и сказать, для чего вообще нужен такой мидраш. Почему кому-то понадобилось повторяющееся слово Мишкан читать таким образом, в исторической перспективе? Для того, чтобы показать нам, научить нас, что за всё приходится давать отчёт. Помимо того, что Тора здесь приводит строгий отчёт, который Моше поручил подготовить Итамару, сыну Аѓарона, по всем потраченным материальным ценностям, по всему тому, что собрано, что и куда потрачено, точно так же есть отчёт не на *создание* Мишкана, а на само *существование* Мишкана. Насколько Мишкан, Мишкан земной, Храм, который стоял, или Мишкан, которым является наше тело как место нашего служения Всевышнему, насколько он оправдывает своё существование, насколько мы полностью, правильно, честно используем свои ресурсы? В этом мы тоже должны дать отчёт – и народ Божий в целом, и каждый из народа в отдельности. И мидраш говорит, собственно, на эту важную тему, всего лишь используя здесь двойное написание слова Мишкан, Мишкан Моше и наш личный Мишкан.

Можно по-разному понимать это удвоение, но такой смысл действительно актуален для всех нас.

*Рукой Итамара* – имеется в виду *под руководством, под началом*. Слово *руководство* и на русском языке происходит от слов *рука* и *водить, водить руками*.

Мы говорили, что слово *итамар* в современном иврите воспринимается в связи со словом *тамар* (*финик*). На самом деле к финикам это не имеет никакого отношения, а связано с арамейским *ítmar* или *мемра́* (в позднем арамейском), или *логос, слово*. То есть одного из сыновей Агарона звали *Слово*. Можно предположить, что это прославление того самого Слова, которое станет плотью. Примерно в те же времена, намного севернее, в Ливане, существовал храм поклонения Слову.

וּבְצִלְאֵל בֶּן־אוּרִי בֶן־חִוֵּר לְמֹשֶׁה יְהוּדָה עֲשָׂה אֵת כָּל־אֲשֶׁר־צִוָּה  
:יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה:

*увцальэль бен-ури́ вен-хур лематэ егуда аса́ эт коль-ашер-цива́ адона́й эт-моше́*

22. И Бецалель, сын Ури, сына Хура из колена Йегуды (или из лагеря Йегуды) сделал всё, как заповедовал Господь Моше.

וְאִתּוֹ אֶהְיָאֵב בֶּן־אַחִיסָמָךְ לְמֹשֶׁה־דָּן חָרָשׁ וְהַשָּׁב וְרָקִים בְּתַכְלֵת  
:וּבְאַרְגָּמָן וּבְתוֹלַעַת הַשָּׁנִי וּבְשֵׁשׁ:

*вейто́ аголиав бен-ахисама́х лемате-да́н хара́ш вехоши́ев верокэм батехэ́лет увааргамáн увтола́ат га́шани́ уваши́еш*

23. А вместе с ним Оголиав, сын Ахисамаха из колена Дана, который занимается резьбой и ткачеством, и

вышиванием по голубой ткани, по багрянице, по алой ткани, и по тонкому льну.

כָּל־הַזֶּהב הָעָשׂוּי לְמִלְאָכָה בְּכֹל מְלָאכָת הַקֹּדֶשׁ וַיְהִי זֶהב  
הַתְּנוּפָה תִשָּׁע וְעֶשְׂרִים כֶּכָר וּשְׁבַע מְאוֹת וּשְׁלֹשִׁים שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל  
הַקֹּדֶשׁ:

*коль-газагав геасуи ламелаха бехоль мелехет гакодеи  
вайги зегав гатенуфа тэша веэсрим кикар ушва меот  
ушлошим шекель бешекель гакодеи*

24. Всего золота, которое предназначено было для работы, во всем святом служении, было: золота вознесения 29 кикаров (талантов) и 730 шекелей святыми шекелями.

Если принимать в расчёт те меры веса, которые приводит один из известных еврейских комментаторов раби Моше бен Маймон (Рамбам), то получается, что золота было собрано 1228 килограммов. Многие спорят с этой цифрой, хотя и другие цифры будут примерно в этой же области, такого же порядка. Ещё говорят, что золота должно было быть намного больше; тем не менее, если основываться на представлении о мерах веса, которые существовали в то время, примерно вот такая картина вырисовывается.

וְכֹסֶף פְּקוּדֵי הָעֵדָה מְאֹת כֶּכָר וְאַלְף וּשְׁבַע מְאוֹת וַחֲמִשָּׁה  
וּשְׁבַעִים שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ:

*vehésef pekudé gaedá meát kikár veэлеф ушва меот  
вахамииа вешивым шекель бешекель гакодеи*

25. И серебро, которое сдала община – 100 кикаров (талантов) и 1775 шекелей святыми шекелями.

100 талантов и 1775 святых шекелей – это примерно 4225 килограммов серебра. Серебра было собрано намного больше, чем золота.

И в 26 стихе мы читаем мини-отчет о том, откуда серебро взялось.

בְּקַע לְגִלְגָּלֹת מִחֲצִית הַשֶּׁקֶל בַּשֶּׁקֶל הַקֹּדֶשׁ לְכֹל הָעֶבֶר עַל־  
תְּפִקְדִים מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה לְיִשְׁש־מְאוֹת אָרְף וּשְׁלֹשֶׁת  
אַלְפִים וַחֲמִשׁ מְאוֹת וַחֲמִשִּׁים:

*бэка лагульгóлет махацúт гáшекель бешéкель гáкóдеш  
лехóль гáовэр аль-гáнекудúм мибэ́н эсрúм шанá вамá'ла  
лешеш-меóт элэф ушлóшет алафúм вахамэ́ш меóт  
вахамишúм*

26. По бэке (мера веса в полшекеля) с каждого человека, полшекеля от святого шекеля, с каждого, кто входит в счёт из сынов Израиля (и Тора поясняет это), от 20 лет и старше – 603 тысячи 550 (человек).

Не так давно при раскопках на Храмовой горе были найдены гири, и некоторые из них были с пометкой «бека».

От 20 лет и старше – это возраст людей, входящих в подсчёт при переписи, то есть взрослых, совершеннолетних, готовых к служению людей, дееспособная часть народа Израиля. Именно они были обязаны принести по полшекеля серебра на строительство Мишкана. И что же было сделано из всего этого серебра?

וַיְהִי מִצַּת כֶּכֶר הַכֶּסֶף לְצִקָּת אֶת אֲדָנָי הַקֹּדֶשׁ וְאֵת אֲדָנָי הַפְּרָכֶת  
מִצַּת אֲדָנָיִם לְמִצַּת הַכֶּכֶר כֶּכֶר לְאֲדָן:

вайѓи меат кикар гаќесеф лацќет эт аднэ гаќодеи  
веэ́т аднэ гапаро́хет меат адани́м лимъа́т гакика́р  
кика́р лаа́ден

27. И было: 100 кикаров (талантов) серебра было  
потрачено на то, чтобы отлить подножья для  
Святого и подножья для завесы; из 100 кикаров  
(талантов) – 100 подножий, по кикару (таланту) на  
подножье.

וְאֶת־הָאֶלֶף וְשִׁבְעַת הַמֵּאוֹת וְחֲמִשָּׁה וְשִׁבְעִים וְעֹשֶׁה וַיִּים לְעִמּוּדִים  
:וְצִפָּה רָאשֵׁיהֶם וְחִשְׁק אֲתָם:

веэ́т-гаэ́леф ушва́ гагеот вахамиша́ вешивъи́м аса́  
вави́м лаамуди́м веципа́ рашеѓе́м вехиша́к ота́м

28. А из 1775 шекелей сделал крючки для столбов и  
покрыл их верх, и сделал их с обрамлениями.

וַיַּחֲשֶׂת הַתְּנוּפָה שִׁבְעִים כֶּפֶר וְאַלְפִים וְאַרְבַּע־מֵאוֹת שְׁקָל:  
וַיִּחְשֶׂת גָּתֵנוּפָא שִׁיבְיָם קִיקָר וַעֲלֵפָיִם וַעֲרֹבָ  
מֵעֹת שֶׁאֵלֶּיךָ

29. А меди собрано 70 кикаров и 2400 шекелей (чуть  
больше трёх тонн).

וַיַּעַשׂ בָּהּ אֶת־אֲדָנֶי פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד וְאֵת מִזְבֵּחַ הַנְּחֹשֶׁת וְאֵת־  
מִכְבַּר הַנְּחֹשֶׁת אֲשֶׁר־לוֹ וְאֵת כָּל־כְּלֵי הַמִּזְבֵּחַ:

ваяас ба эт-аднэ петах о́гель моэ́д веэ́т мизба́х  
ѓанехо́шет веэ́т-михба́р ѓанехо́шет аше́р-ло веэ́т коль-  
келé га́мизба́ях

30. И сделал из неё подножия для входа в Шатёр  
откровения, и медный жертвенник, и медную решётку  
его, и все инструменты жертвенника.

וְאֶת־אֲדָנֶי הַחֹצֵר סָבִיב וְאֶת־אֲדָנֶי שַׁעַר הַחֹצֵר וְאֵת כָּל־תְּדֹת  
הַמִּשְׁכָּן וְאֶת־כָּל־תְּדֹת הַחֹצֵר סָבִיב:

*везт-аднэ́ гѣхацѣр саві́в везт-аднэ́ ша́ар гѣхацѣр везт  
коль-йтдѣ́от гáмишкáн везт-коль-йтдѣ́от гѣхацѣр  
саві́в*

*31. И подножия для двора вокруг, и подножия для  
ворот двора, и все колышки для Мишкана, и все  
колышки двора вокруг.*

Для чего Тора приводит нам всю эту историю, такой подробный отчёт? Наверное, это нам урок в отношении к собранным пожертвованиям в общине, когда кто-то объявляет сбор на какое-то мероприятие, на строительство чего-то, на создание чего-то. Народ единодушно приносит, и потом до шекеля (это примерно 33 грамма в тех измерениях, которые здесь приводятся) даётся отчёт о том, что и как было использовано. Моше поставил человека, Итамара, сына Агарона, на то, чтобы заняться учётом, подсчитать и дать отчёт общине. Недостаточно было сказать: «Вы нам сдавали – вот вам Мишкан, всё по техзаданию построено». Нет, кроме того, здесь дан полный и подробный отчёт о сделанной работе и потраченных материалах (золоте, серебре и меди).

## Приёмная комиссия (39:1-43)

Мы уже прочитали о том, что по окончании работ по строительству Мишкана Моше назначил Итамара, сына Агарона, подготовить полный и доскональный отчёт о всех использованных драгоценных металлах, из всего, что народ собрал. Итамар этот отчёт подготовил и, собственно, сам отчёт мы тоже прочитали. В нашем отрывке Тора возвращается к отчёту о сделанных одеждах для священства (подробную инструкцию мы читали в 28 главе) и о завершении всех работ по устройству Мишкана.

וּמִן־הַתְּכֵלֶת וְהָאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת הַשָּׁנִי עָשׂוּ בְּגָדֵי־שָׂרָד לְשָׂרֵת  
בְּקֹדֶשׁ וַיַּעֲשׂוּ אֶת־בְּגָדֵי הַקֹּדֶשׁ אֲשֶׁר לְאַהֲרֹן כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה  
אֶת־מֹשֶׁה:

*умин-ѓатехэлет веѓааргаман ветолаат ѓашани асу  
вигде-серад лешарэ́т бакóдеи ваяасу эт-бигдó  
ѓакóдеи ашёр леаѓарóн каашёр цивá адонáй эт-моше́  
1. А из голубой ткани, из багряной ткани и из алой  
ткани сделали служебные одежды (покрывающие  
одежды, можно сказать, спецодежду) для служения в  
Святом и сделали святы́е одежды (отдельные одежды  
для тех, кто предназначен входить в Святая Святых),  
которые для Аѓарона; сделали это, как заповедовал  
Господь Моше.*

וַיַּעֲשׂוּ אֶת־הָאָפֹד וְהָבַתְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ מִשְׁזָר:  
*ваяас эт-ѓаэфóд заѓав техэлет веаргаман ветолаат  
шани вешéи мошзár*



2. *Мастер, искусник, изготовил эфод (мы назвали его жилет) из золота, голубой нити, багряной нити, алой нити и льняной нити, скрученных вместе.*

Как сочеталось золото с нитями? Любая нить скручивалась вшестеро: голубая нить, багряная нить, алая нить и лён. И затем они ещё окручивались, в них вплеталась седьмая – золотая нить. То есть мы имеем *техэлет* (голубую нить), *аргаман* (багряную нить), *толáат шанí* (алую нить) и лён, каждый цвет скручивался из шести нитей и смешивался с золотой нитью. Всего выходит четыре раза по семь, такая «двадцативосьмерная» нить получалась.

В 3 стихе – описание изготовления золотых нитей:

וַיִּרְקעוּ אֶת־פָּהֳי הַזֶּהָב וְקִצְצוּ פְּתִילִם לַעֲשׂוֹת בְּתוֹךְ הַתְּכֵלֶת  
וּבְתוֹךְ הָאַרְגָּמָן וּבְתוֹךְ תּוֹלַעַת הַשָּׁנִי וּבְתוֹךְ הַשָּׁשׁ מַעֲשֵׂה הַשָּׁב:  
*вайракеу эт-пахэ газага́в векицэц пети́лим лаасот*  
*бетох гатехэлет увто́х гааргаман увто́х толáат*  
*гашанí увто́х гашеи маасэ хоше́в*

3. *И плющили они, и нарезали из этих золотых листов тоненькие нити, чтобы вплетать эти золотые нити в голубые, в багряные, и алые, и в льняные мудрым, искусным образом.*

То есть превращали золото в кованый тонкий-тонкий листик, сегодня бы сказали – в сусальное золото. Слово *птиль* (мн.число *птилим*) означает нитку, или *фитилёк* (русское слово *фитиль* происходит из этого же слова). Мастера пластали золото в тончайшие листы и из них, как лапшу,

нарезали тонкие-тонкие нити, которые можно было сплести с другими нитями и таким образом соткать общую ткань. Говорят, что золото очень тяжело вделать в ткань. По всему миру в древности существовал, в общем-то, один метод по созданию ткани с золотом, которая называлась *аксамит* или *парча*, когда золотая нить смешивалась, сплеталась с шестью другими нитями.

כִּתְּפֹת עֲשׂוּ-לוֹ חֲבֵרֹת עַל-שְׁנֵי קַצּוֹתָיו (קַצּוֹתָיו) הַכָּבֵד:

*кетэфот асу-ло ховерот аль-шенэ кецотав хубар*

4. Сделали ему плечи, они были прикреплены с двух сторон и соединяли между собой переднюю и заднюю часть эфода.

Если вернуться к параллели эфода с бронежилетом, то как бы сделали ему лямки (наверное, это слово будет более понятно). Это лямки, которые находятся с двух сторон и которые соединяют переднюю и заднюю часть эфода.

וְחָשׁוּב אֶפְדָּתוֹ אֲשֶׁר עָלָיו מִמְּנוּ הוּא כְּמַעֲשֵׂהוּ זָהָב תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן

וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ מְשֻׁזָּר כְּאֲשֶׁר צִנָּה יְהוָה אֶת-מִשְׁחָה:

*veh'ashuv afudato asher alav mimenu hu kam'ashehu zehav teklet v'argaman  
veh'ol'eat shani v'shes meshuzar ka'asher zina yehoveh et-mischa  
tex'let veargaman vetola'at shani veshesh moishar  
ka'asher tiv'adonai et-moshe*

5. И все пояски эфода, которые на нём, сделаны из него же (то есть все завязки и все ремни эфода сделаны как одно целое с ним), из всех перечисленных нитей: из золотых нитей, голубых нитей, багряных нитей, алых нитей и из льна, переплетённых, как заповедовал Господь Моше.

וַיַּעֲשׂוּ אֶת־אֲבְנֵי הַשֹּׁהַם מִסִּבַּת מְשֻׁבָּצֹת זָהָב מִפְּתֹחַת פְּתוּחַי  
:חֹתָם עַל־שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

*vayyasu' et-avné' gaishógam musabót miishbe'ót za'áv  
meftuachót pituxé хотám аль-шемóт бенé йисраэль  
6. И сделали камни из оникса, в золотых рамках, на  
которых, как на печати, вырезаны имена сыновей  
Израиля.*

Мы говорили, что коген носит на своих погонах, на своих эполетах (не только на нагруднике) имена сыновей Израиля по рождению их, в порядке их рождения: шесть имён с одной стороны, шесть имён с другой стороны.

וַיִּשֶׂם אֹתָם עַל כְּתֹפֶת הָאֶפֶד אֲבְנֵי זָפְרוֹן לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל כְּאֶשֶׁר  
:צָוָה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה:

*vaysem otám аль китфóт гаэфóд авné зикарóн ливné  
йисраэль каашéр цивá адонáй эт-мошé  
7. И положил их на плечи эфода, камни памятования  
сыновей Израиля, как заповедовал Бог Моше.*

О том, для чего это нужно, мы уже тоже говорили в 28 главе, когда разбирали устройство когенских одежд. Повторим, что священник должен помнить, что он входит Святая Святых не сам по себе, не как какой-то чиновник, а входит как тот, кто предстоит за народ Израиля. В Святая Святых или в Святом (куда бы он не входил в должности священника) он предстоит за все колена Израиля, поэтому его погоны – это сыновья Израиля.

ויעש את־החֹשֶׁן מעֹשֶׂה חֹשֶׁב כְּמַעֲשֵׂה אֶפֶד זָהָב תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן  
וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְנִשְׂשׁ מִשְׁזָר:

*vayás et-gachóshen maasé chošév kemaasé éfód za'av  
texélet veargamán vetoláat shaní veshém moizár  
8. И сделал хóшен (или нагрудник) такой же тканной  
работы, как эфод (и снова мы видим перечисление тех  
же скрученных нитей): золотая, голубая, и багряная, и  
алая, и тонкий лён.*

רְבוּעַ הָיָה כְּפוּל עָשׂוּ אֶת־הַחֹשֶׁן זָרֶת אָרְכוֹ וְזָרֶת רְחִבּוֹ כְּפוּל:  
רַבּוּא גָאָי קַאֲפּוּל אָסוּ עַת־גַּחֹשֶׁן זֶרֶת אֶרְכוֹ וְזֶרֶת  
רוּחְבּוֹ קַאֲפּוּל

*9. Он был квадратный, хóшен делался сложённым  
вдвое, размеры квадрата зéрет на зéрет.*

Достигалось это путем того, что прямоугольник  
ткани складывался вдвое, таким образом получался  
квадрат со стороной, равной зéрет. Зéрет – это мера  
длины, равная трём ладоням (или половине локтя), а  
ладонь в свою очередь равна примерно 8 сантиметрам.  
То есть квадрат выходил со стороной 24-25  
сантиметров.

וַיִּמְלְאוּ־בּוֹ אַרְבָּעָה טוּרֵי אֲבָן טוּר אֶדָם פְּטוּדָה וּבְרִקַּת הַטּוּר  
הָאֶחָד:

*vaimalú-vó arbaá túre áven tur ódem nitdá uvaréket  
gatúr gaэхád*

*10. И наполнение его сделали из четырёх рядов камней,  
первый камень óдем (сердолик), второй камень nitdá  
(изумруд), третий камень уварéкет (и топаз), один  
ряд.*

וְהַטּוֹר הַשֵּׁנִי נִפְדָּה סַפִּיר וְיַהֲלֹם:

*veḡatúr ḡashení nófex sapír veяḡalóm*

11. Второй ряд: *нóфех (гранат), sapír (сапфир), veяḡalóm (и алмаз).*

וְהַטּוֹר הַשְּׁלִישִׁי לְשֵׁם שָׁבוּ וְאַחֲלָמָה:

*veḡatúr ḡashelišú léšem шево веахдáма*

12. А третий ряд: *лéшем (циркон), шево (агат), веахдáма (и аметист).*

וְהַטּוֹר הָרְבִיעִי תְּרִשִׁישׁ שֶׁהֵם וְיִשְׁפָּה מוֹסֶבֶת מְשֻׁבָּצוֹת זָהָב

בְּמַלְאָתָם:

*veḡatúr ḡarevíú таришúш шóḡам веяшефó мусабóт мишбецóт заḡáv бемилуотáм*

13. А четвертый ряд: *таришúш (аквамарин), шóḡам (оникс), веяшефó (и яшма); перед тем, как быть вставленными в хóшен, они обрамлены золотом (дословно: обложены золотом они в наполнении их).*

Можно и нужно сказать, что существует очень много разных мнений в отношении камней, которыми наполняли эфод. Это происходит потому, что многие названия камней не сохранились. Мы не имеем традиции, о каких действительно камнях идёт речь. Такое слово, например, как *pitdá* вообще невозможно в иврите, это явно какое-то не ивритское слово. И когда мы пользуемся тем или иным методом восстанавливать, мы пользуемся им на основании изучения языков, на основании разных глубоких исследований. Я специально привожу разные варианты, чтобы показать, что одного варианта нет, что

здесь нет какой-то единой традиции, что мы не очень хорошо в этих самых камнях разбираемся.

В городе Иерусалиме, на улице Яффо, почти возле самых Яффских ворот, в таком удивительном маленьком магазинчике камней, который в юности казался мне волшебным, работал старый (или казался мне тогда старым) еврей, у которого полки были уставлены книгами о камнях и самими камнями. Он всю жизнь посвятил обработке камней и написанию книг о камнях, в том числе и о камнях в нагрудниках. И он рассказал мне о том, что в молодости своей, в Алжире, он написал книгу, где – ну совершенно точно – установил значение всех камней, которые в нагруднике использовались. Прошло лет 15, и он написал другую книгу, где многое пересмотрел, но уж на этот раз совершенно точно установил камни, которые находятся в нагруднике. Прошло ещё 20 лет, и он понял, что мы не знаем, не можем установить, какие камни были в нагруднике. Если изучать природу камней, то многие камни подходят разным коленам; да и что мы знаем о коленах? Если изучать названия, то путаница с ними невероятная. Итак, человек, который в наше время знал, наверное, о камнях в еврейской традиции больше, чем кто-либо ещё, рассказывал нам, молодым, что это – загадка века, что там за камни на нагруднике. Он дарил нам полудрагоценные камни, что для нас было прикосновением к тайне. И это осталось для меня загадкой, ответ на которую я хотел бы найти. Но понимаю, что это одна из тех многочисленных загадок, на которую мне не найти отгадки.

וְהָאֲבָנִים עַל־שְׁמֹת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל הֵנָּה שְׁתֵּים עָשָׂרָה עַל־שְׁמֹתָם  
פְּתוּחֵי חֹתָם אִישׁ עַל־שְׁמוֹ לְשָׁנַיִם עָשָׂר נֶשֶׁבֶט:  
*veśaavaním аль-шемóт бене-йисраэль гéна шетэм эсрэ  
аль-шемотám питухэ хотám иш аль-шемó лишинэм асар  
шáвет*

14. А камни – по именам сынов Израиля, двенадцать по числу имен их, вырезаны печатью, каждый на своем камне, по двенадцати коленам.

וַיַּעֲשׂוּ עַל־הַחֹשֶׁן שְׁרָשָׁרֹת גְּבֻלֹת מַעֲשֵׂה עֶבֶת זָהָב טָהוֹר:  
*vayasu' аль-гахóшен шаршерóт гавлу́т маасé авóт  
загáв тагóр*

15. А на нагруднике сделали особые цепи плетённые, из чистого золота.

Здесь имеется в виду верхний край нагрудника, а цепи, мы говорили уже об этом, я повторяю: это не те, что состоят из звеньев, отдельных колечек, а плетённые, более дорогие ювелирные цепи.

וַיַּעֲשׂוּ שְׁתֵּי מְשָׁבָצֹת זָהָב וּשְׁתֵּי טְבֻעֹת זָהָב וַיִּתְּנוּ אֶת־שְׁתֵּי  
הַטְּבֻעֹת עַל־שְׁנֵי קְצוֹת הַחֹשֶׁן:  
*vayasu' шетé мишбецо́т загáв уштé табеóт загáв  
вайитену́ эт-шетé гатабаóт аль-шенé кецо́т гахóшен*  
16. И сделали два гнезда (ячейки) из золота и два золотых кольца, и поместили два кольца на два края нагрудника.

וַיִּתְּנוּ שְׁתֵּי הָעֶבְבֹת הַזֶּהָב עַל־שְׁתֵּי הַטְּבֻעֹת עַל־קְצוֹת הַחֹשֶׁן:  
*vayitenú шетé гаавотóт газагáв аль-шетé гатабаóт  
аль-кецо́т гахóшен*

17. И продели (дословно: дали) две плетёные из золота цепи (о которых мы уже сказали) через два кольца, которые на краю хóшена.

וְאֵת שְׁתֵּי קִצּוֹת שְׁתֵּי הָעֵבֶתֶת נָתַנוּ עַל־שְׁתֵּי הַמְּשָׁבְצֹת וַיִּתְּנֵם  
עַל־כְּתֻפֹת הָאָפֶד אֶל־מוֹל פְּנָיו:

ve'et sheté ke'ot sheté gaavotót natenu al-sheté  
gamiishbe'ot vaitenu'm al-kitfót ga'efód el-múl'  
panáv

18. А два (другие) конца двух цепей соединили с двумя ячейками, и присоединили их к плечам эфода с его лицевой (передней) стороны.

וַיַּעֲשׂוּ שְׁתֵּי טְבֻעֹת זָהָב וַיִּשְׂימוּ עַל־שְׁנֵי קִצּוֹת הַחֹשֶׁן עַל־שְׁפָתָהּ  
אֶשְׁרֵי אֶל־עֶבֶר הָאָפֶד בְּיָתָהּ:

vayasu' sheté tabeót za'áv vayasímu al-shené ke'ot  
ga'óshen al-sefató ashér el-éver ga'efód báyta

19. И сделали два золотых кольца, и поставили (прикрепили) их к нижнему краю (к полё нагрудника), который с нижней стороны эфода.

וַיַּעֲשׂוּ שְׁתֵּי טְבֻעֹת זָהָב וַיִּתְּנֵם עַל־שְׁתֵּי כְּתֻפֹת הָאָפֶד מִלְּמַטָּה  
מִמוֹל פְּנָיו לְעִמַּת מְחַבְרָתוֹ מִמַּעַל לְחֹשֶׁב הָאָפֶד:

vayasu' sheté tabeót za'áv vaitenu'm al-sheté  
kitfót ga'efód milemáta mimúl' panáv leumat  
mahbartó mimáal lexóshév ga'efód

20. И сделали ещё два золотых кольца, и поместили их на два наплечных ремня эфода снизу, напротив его лицевой стороны, там, где у него соединяются ремни, там, где есть пояс эфода.

То есть сделали ещё пару колец и поместили их сзади, напротив лицевой стороны эфода, как пряжки к



ремням, в том месте, где они соединяются с эфодом над пояском.

וַיִּרְכְּסוּ אֶת־הַחֹשֶׁן מִטְּבַעְתָּיו אֶל־טְבַעַת הָאָפֶד בְּפִתִּיל תְּכֵלֶת  
לְהִיט עַל־חֻשָׁב הָאָפֶד וְלֹא־יָזַח הַחֹשֶׁן מֵעַל הָאָפֶד כַּאֲשֶׁר צִוָּה  
יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה:

*вайиркесу эт-гахóшен митабеотáv эль-табеот гаэфóд  
бифтíль техэлет лигíёт аль-хэшев гаэфóд вело-йизáх  
гахóшен меáль гаэфóд каашéр цивá адонáй эт-моше́  
21. И привязали хóшен за кольца его к кольцам эфода  
голубой нитью для того, чтобы она скрепляла эфод с  
нагрудником и чтобы нагрудник не двигался по эфоду,  
как заповедовал Господь Моше.*

То есть сделали ещё одно крепление из голубой нити, чтобы нагрудник не двигался по эфоду, не ходил по животу кофена, а все время находился в одном и том же месте.

С 22 стиха начинается описание другого элемента одежды – *меíль (плаща)*, верхней одежды, на которую эфод надевается.

וַיַּעַשׂ אֶת־מְעִיל הָאָפֶד מֵעֵשֶׂה אָרָג כָּלִיל תְּכֵלֶת:  
וַיַּאֲסֵ אֶת־מֵיֵל (פְּלִיטָה) מֵעֵשֶׂה אָרָג כָּלִיל תְּכֵלֶת  
22. И сделал он меíль (плащ) полностью из голубой  
ткани, чтобы носить на нём нагрудник работы ткача.

וּפִי־הַמְעִיל בְּתוֹכוֹ כָּפִי תַחְרָא שְׂפָה לְפָיו סָבִיב לֹא יִקְרַע:  
уфи-гамеíль бетохó кефи тахра сафа лефи́в савíв ло  
йшкарэ́я

23. А края горловины меиль завернуты вовнутрь и прошиты (обработаны как оверлоком), чтобы она не разорвалась (не распоролась, не обтрепалась).

וַיַּעֲשׂוּ עַל־שׁוּלַי הַמַּעֲיֵל רִמּוֹנֵי תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי  
מְשֻׁזָּר:

*vayyasú' al-shulé gaméil' rimoné texélet veargamán  
vetoláat shaní moishár*

24. И по краю меиль сделаны гранатовые яблоки из смешения голубого, багряницы и алого.

Мы говорили о том, что при некотором освещении красный цвет преломляется, как синий. Поэтому можно показать особую красноту, смешивая красный и синий цвета.

וַיַּעֲשׂוּ פַּעֲמָנֵי זָהָב טְהוֹר וַיִּתְּנוּ אֶת־הַפַּעֲמָנִים בְּתוֹךְ הָרִמּוֹנִים עַל־  
שׁוּלַי הַמַּעֲיֵל סָבִיב בְּתוֹךְ הָרִמּוֹנִים:

*vayyasú' faamoné zá'áv ta'óv vайитену́ эт-ѓапаамо́нѝм  
бетóх ѓаримонѝм аль-шулé гамеѝль савѝв бетóх  
ѓаримонѝм*

25. Сделали колокольчики из чистого золота и чередовали колокольчики и гранаты по краям меиль, по окружности, по всему подолу.

Мы говорили уже о том, что *римон* (гранат) символизирует полноту, это такой плотно набитый плод. Многие говорят, есть такая легенда, такое предание, что в нём 613 зернышек (по символическому количеству заповедей). Другие говорят, что просто народ Израиля может быть наполнен заповедями, как гранат, и потому сравнивается с гранатом.

Колокольчики же, в отличие от граната, пустые. Если гранатовые яблоки символизируют праведников народа Израиля, то колокольчики символизируют простолюдинов, хотя они и из чистого золота. А кто такие простолюдины? Это люди, которые не так глубоко знакомы с Торой, не в такой полноте соблюдают заповеди. И вы только не подумайте плохого: из этих двух типов народа, которые символизируются колокольчиками и гранатами на полах одежды священника, я рад быть колокольчиком. Нет у них *мицвóт* (*заповедей*), нет у них заслуг, но они тоже принадлежат к народу Израиля. Когда священник входит в Мишкан, он несёт на себе и тех, и других, и праведников, и тех, кто ещё не такой праведный, кто только какими-то одной-двумя своими заслугами гремит и звенит, как колокольчик.

26 стих поясняет всю технику:

עֲמֹן וְרִמֹן פְּעָמֹן וְרִמֹן עַל־שׁוּלֵי הַמְּעִיל סָבִיב לְשֵׁרֶת כְּאֲשֶׁר צִוָּה:  
 יְהִי אֶת־מִשְׁהָ:

*паамóн веримóн паамóн веримóн аль-шулэ́ гамейль савив лешарэт кашёр цива́ адона́й эт-моше́*

*26. Колокольчик и гранат, колокольчик и гранат по подолу мейль вокруг, как заповедовал Господь Моше.*

Этот часто повторяющийся в этой главе стих – *как заповедовал Господь Моше* – не такой уж простой, как может показаться. Мы впервые видим пример, как передаётся традиция. Нечто, что Моше получил (едва ли у него была возможность записывать, стенографировать или использовать диктофон), он

смог передать мудрым людям. И мудрые люди, не видя то, что видел Моше, не слыша то, что слышал Моше, исполнили то, что Всевышний повелел Моше. Мы видим пример качественной связи, качественной передачи информации от Всевышнего к исполнителям и совершенное исполнение. Поэтому каждое такое свидетельство – как заповедовал Господь Моше – оно не просто так, оно действительно очень важно. Так ли часто у нас получается всё сделать так, как Господь нам заповедовал?

וַיַּעַשׂוּ אֶת־הַכֶּתֶנֶת שֵׁשׁ מַעֲשֵׂה אָרָג לְאַהֲרֹן וּלְבָנָיו  
vayasu et-gakotnot shesh maasé orég leaгарон uльванáv  
27. И сделал из льна рубахи ткацкой работы для Агарона и его сыновей.

וְאֵת הַמְצַנְפֹת שֵׁשׁ וְאֵת־פְּאָרֵי הַמְגַבְּעֹת שֵׁשׁ וְאֶת־מְכַנְסֵי הַבָּד  
שֵׁשׁ מְשֻׁזָּר  
veét gamicnófet shesh veet-naaré gamigbaót shesh  
veet-mixnesé gabád shesh moizár  
28. И головной убор из тонкого льна (тюрбан для когена гадоля), и роскошные головные уборы для сынов Агароновых из льна, и штаны (нижнее бельё) из льняной ткани, всё из скрученных нитей.

וְאֶת־הָאֲבָנֹת שֵׁשׁ מְשֻׁזָּר וְתַכְלֵת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי מַעֲשֵׂה  
רֶקֶם כְּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה  
veet-gaavnót shesh moizár utxélet veаргамán  
vetoláat shaní maasé rokém kaasher cívá adonái et-  
moishé

29. И кушак из скрученных льняных нитей, и голубой, и багряной, и алой, работой вышивальщика, как заповедовал Господь Моше.

וַיַּעֲשׂוּ אֶת־צִיץ גְּזֵר־הַקֹּדֶשׁ זָהָב טְהוֹר וַיִּקְתְּבוּ עָלָיו מִכְתָּב  
פְּתוּחֵי חוֹתָם קֹדֶשׁ לַיהוָה:

*ваяасу́ эт-ци́ц незер-гако́деш зага́в таго́р вайихтвеу́  
ала́в михта́в нитухэ́ хота́м ко́деш ладо́най*

30. И сделали пластинку из золота, и на ней написали (выгравировали), как на печати: «Святыня Господу».

וַיִּתְּנוּ עָלָיו פְּתִיל תְּכֵלֶת לְתַת עַל־הַמְצַנְפֶּת מִלְמַעְלָה כְּאֶשֶׁר צִוָּה  
יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה:

*вайитену́ ала́в петиль те́хэлет латэ́т аль-гамицнэ́фет  
мильма́'ла кааше́р цива́ адона́й эт-моше́*

31. Сделали в ней отверстие, пропустили через неё голубую нить, чтобы она верхней своей частью крепилась к тюрбану, как заповедовал Господь Моше.

Золотую пластину на тюрбане первосвященника надо закрепить так, чтобы она спускалась сверху, с головного убора на лоб ему, и на ней было бы написано: «Святыня Господня» или «Святой Господу».

וַתְּכַל כָּל־עֲבֹדַת מְשָׁפָן אֱהָל מוֹעֵד וַיַּעֲשׂוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל כְּכֹל אֲשֶׁר  
צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה בֶּן עֶשְׂרִים:

*ватэхель ко́ль-авода́т мишкана́н о́гель моэ́д ваяасу́ бенэ́  
йисраэ́ль кехо́ль аше́р цива́ адона́й эт-моше́ кэн асу́*

32. И завершилась вся работа в Мишкане, Шатре откровения, и сделали сыновья Израиля, как заповедовал Господь Моше, так и сделали.

וַיָּבִיאוּ אֶת־הַמִּשְׁכָּן אֶל־מֹשֶׁה אֶת־הָאֹהֶל וְאֶת־כָּל־כְּלָיו קְרָסָיו  
 קְרָשָׁיו בְּרִיחוֹ (בְּרִיחָיו) וְעַמֻּדָיו וְאֹדְנָיו:  
 vavayvú et-ǵamiškan' élv-mošé et-ǵaóǵel' vezv-kolv-  
 keláv keracáv kerasháv berixáv veamudáv vaadanáv  
 33. И принесли Мишкан к Моше: шатёр и все его  
 сосуды, крючки его, столбы его, запоры его, и столбы  
 его, и подножия его.

וְאֶת־מִכְסֵה עוֹרֹת הָאֵילִם הַמְּאֻדָּמִים וְאֶת־מִכְסֵה עוֹרֹת הַתְּחָשִׁים  
 וְאֵת פָּרְכַת הַמִּסָּדָה:  
 vezv-mixsé orót ǵaélím ǵam'odamím vezv-mixsé orót  
 ǵatexaším vezv paróhet ǵamacáv  
 34. И покрытие из обработанной кожи оленей, и  
 покрытие из кожи техашím, и завесу.

*Táxaš* – это животное, о котором мы сказали, что мы о нём ничего не знаем. Некоторые говорят, что это морское животное, дюгонь. Другие говорят, что это жираф. И такой разброс мнений говорит о том, что мы не знаем, что это.

אֶת־אֲרֹן הָעֵדוּת וְאֶת־בְּדָיו וְאֵת הַכַּפֹּרֶת:  
 et-arón ǵaédút vezv-badáv vezv ǵakaóret  
 35. Ковчег Завета, и брусья его, и крышку его.

אֶת־הַשְּׁלֶחֶן אֶת־כָּל־כְּלָיו וְאֵת לֶחֶם הַפְּנִים:  
 et-ǵašul'xán et-kolv-keláv vezv léxem ǵapaním  
 36. Стол, и все его сосуды, и хлебы предложения.

אֶת־הַמְּנִרָה הַטְּהוֹרָה אֶת־נִרְתִּיהָ נֹרֶת הַמַּעֲרֻכָה וְאֶת־כָּל־כְּלָיהָ  
 וְאֵת שִׁמֹן הַמָּאֹר:  
 et-menirát' h' t'horát' et-nir'tíh'á n'oret h'ma'arúv  
 et-šimón h'má'or:

*эт-гаменора́ гаге́ора́ эт-неротэ́га неро́т гамаараха́  
веэ́т-коль-келе́га веэ́т ше́мен гамао́р*

37. И чистую менору, и устанавливаемые светильники, и все её сосуда, и масло для освещения.

וְאֵת מִזְבַּח הַנֶּחֱשֶׁת וְאֵת שֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה וְאֵת קְטֹרֶת הַסַּמִּים וְאֵת  
מִסְךְ פֶּתַח הָאֹהֶל:

*веэ́т мизба́х газага́в веэ́т ше́мен гамишха́ веэ́т  
кетóрет гасамим́ веэ́т маса́х пэ́тах гао́гель*

38. И золотой жертвенник, и масло для помазания, и воскурение, и полог для входа в шатёр.

אֵת מִזְבַּח הַנֶּחֱשֶׁת וְאֵת-מִכְבַּר הַנְּחֹשֶׁת אֲשֶׁר-לוֹ אֶת-בַּדָּיו וְאֵת-  
כָּל-כְּלָיו אֶת-הַכִּיּוֹר וְאֵת-כַּנּוֹ:

*эт мизба́х ганехо́шет веэ́т-михба́р ганехо́шет ашер-ло́  
эт-бада́в веэ́т-коль-кела́в эт-гакиёр́ веэ́т-канó*

39. И жертвенник медный, и медную решетку, которая с ним, и брусья его, и все его принадлежности и стены его, и основание его.

אֵת קַלְעֵי הַחֲצָר אֶת-עַמֻּדֶיהָ וְאֵת-אֲדָנֶיהָ וְאֵת-הַמָּסָךְ לְשַׁעַר  
הַחֲצָר אֶת-מִיתְרָיו וְיִתְדֹתֶיהָ וְאֵת כָּל-כְּלָי עֲבֹדַת הַמִּשְׁכָּן לְאֹהֶל  
מוֹעֵד:

*эт кале́э гахацэ́р эт-амудэ́га веэ́т-аданэ́га вест-  
гамаса́х леша́ар гахацэ́р эт-метара́в витедотэ́га веэ́т  
коль-келе́ аводат́ гамишкан́ лео́гель моэ́д*

40. И сетки для двора, столбы двора, и подставки для столбов его, и полог входа во двор, оттяжки, которыми он натягивается, и колышки, и все инструменты для работы в Мишкане, Шатре откровения.

אַת־בגְדֵי הַשָּׂרָד לְשָׂרֵת בְּקִדְשׁ אֶת־בְּגָדֵי הַקֹּדֶשׁ לְאַהֲרֹן הַכֹּהֵן  
וְאֶת־בְּגָדֵי בָנָיו לְכַהֵן:

*эт-бигдэ́ гасерáд лешарéт бакóдеш эт-бигдэ́ гáкóдеш  
леа́гарóн гакогéн везт-бигдэ́ ванáв лехагéн*

41. И служебные одежды, и одежды для святого служения А́гарона-когéна, и одежды сыновей его, чтобы служить.

כָּל אֲשֶׁר־צָוָה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה בְּן עֲשׂוֹ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֵת כָּל־  
הָעֲבֹדָה:

*кexóль ашер-циvá адонáй эт-моше́ кэн асу́ бенé  
йисраэ́ль эт коль-гааводá*

42. Во всём, как заповедовал Господь Моше, так и сделали сыновья Израиля всю работу.

וַיֵּרָא מֹשֶׁה אֶת־כָּל־הַמְּלָאכָה וְהִנֵּה עָשׂוּ אֹתָהּ כַּאֲשֶׁר צָוָה יְהוָה  
בְּן עֲשׂוֹ וַיְבָרֶךְ אֹתָם מֹשֶׁה:

*ваяр моше́ эт-коль-гамелаха́ вегíнэ́ асу́ отá каашéр  
циvá адонáй кэн асу́ вайва́рех отáм моше́*

43. И увидел Моше всю эту работу, и вот, сделали её как заповедовал Господь, так и сделали, и благословил их Моше.

Собственно, мало что могу сказать я в комментариях к 39 главе, потому что глава повторяет то, что мы уже много раз говорили. Но снова можно обратить внимание на доскональность отчётов, на точность исполнения, хотя не было чертежей, не было компьютерных схем, которые могут описать всё в трёх измерениях. Нельзя было показать выкройку и сказать: «Вот именно такой нагрудник Я хочу, вот именно это



Я хочу». Но Всевышний наделил мастеров такой невероятной интуицией, таким чутьём понимания того, что нужно сделать, что они смогли выполнить эту работу. И я не уверен, что кто-то сегодня по этим описаниям сможет точно эту работу выполнить. Возможно, это для нас урок чувствования воли Всевышнего там, где нет чертежей, нет доскональных схем. Мы порой просим очень детальное, очень точное указание. И говорим: «Скажи мне именно так, расскажи мне, повели мне, раскрой мне». А здесь мы видим, как действует интуиция людей, которые горят желанием, людей, которые исполнены Духом Божиим и хотят служить Всевышнему.

## Мы строили, строили (40:1-38)

Мы с вами сегодня заканчиваем читать недельную главу Пкудей и всю книгу Шмот, вторую книгу Торы. Речь в нашем отрывке пойдёт о событиях, которые происходят после того, как умельцы принесли Моше все необходимые материалы, всё, из чего уже можно было собирать Мишкан. Моше принял работу и благословил народ, и продолжение этого мы читаем в 40 главе. Поскольку здесь уже в третий раз повторяется то, что было сказано раньше, комментариев будет очень мало, и в большей части мы просто прочитаем сам текст, не сильно пересыпая его комментариями.

Итак, начинаем читать с 1 стиха 40 главы.

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר:

*вайдабэ́р адона́й эль-моше́ лемо́р*

1. И обращался Господь, и сказал Господь Моше, говоря:

בְּיוֹם-הַחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן בְּאַחַד לַחֹדֶשׁ תִּקְיַם אֶת-מִשְׁכַּן אֱהֵל מוֹעֵד:  
*беём-гаходеш га́ришон беэха́д лаходеш таки́м эт-мишкан о́гель моэд*

2. «В день первого новолуния, в первый день месяца, установи Шатёр откровения.

וְשַׂמְתָּ שָׁם אֶת אֲרוֹן הָעֵדוּת וְסַפְתָּ עַל-הָאָרֶץ אֶת-הַפָּרֹכֶת:  
*весамта́ шам эт арон гаэдут весакота́ аль-гаарон эт-гапарохет*

3. И поставишь там Ковчег свидетельства, и прикроешь его завесой.

וְהִבֵּאתָ אֶת־הַשְּׁלֶחַן וְעִרְכָתָּ אֶת־עַרְכּוֹ וְהִבֵּאתָ אֶת־הַמְּנֹרָה  
וְהַעֲלִיתָ אֶת־נֵרוֹתֶיהָ:

*ve'eveveta' et-gashul'chan ve'araxta' et-erko ve'eveveta' et-*  
*gamenora ve'gaaleta' et-nerot'ga*

4. И принесёшь туда стол, и разложи всё, что необходимо на него разложить, и принесёшь менору, и поднимешь (или расставишь в правильном порядке) её лампы.

В современном иврите слово *лааро́х* означает *организовывать, подготовить, устраивать*. В Тегилим 23 Давид говорит, обращаясь ко Всевышнему: «Господь, Пастырь мой, *накрой передо мной стол (тааро́х лефанáй шульха́н)*». Здесь *лааро́х шульха́н* означает *накрывать стол*. Один из основных сборников по еврейскому религиозному закону, написанный в XVI веке известнейшим, авторитетным мудрецом Йосе́фом Ка́ро, называется *Шульха́н ару́х (накрытый стол)*, потому что, по мнению автора, всё в сборнике упорядочено в нужном, соответствующем виде, только приди и возьми.

וְנִתְּתָהּ אֶת־מִזְבַּח הַזֶּהָב לְקִטְרֹת לְפָנַי אַרְוֹן הָעֵדוּת וְשִׁמְתָּ אֶת־  
מִסַּךְ הַפֶּתַח לְמִשְׁכַּן:

*venatata' et-mizb'ach gaza'av likto'rot lifne' aron*  
*ga'edut vesamta' et-masa'ch gan'atah lamishkan*

5. И поставишь золотой жертвенник для воскурений перед Ковчегом свидетельства, с внешней стороны (за завесой, но напротив Ковчега), и сделаешь по́лог входа в Мишкан.

וְנִתְּתָה אֶת מִזְבַּח הָעֹלָה לְפָנַי פֶּתַח מִשְׁכַּן אֱהֵל-מוֹעֵד:  
венататá эт мизбáх гáолá лифнó пэ́тах мишкáн огѐль-  
моóд

6. И сделаешь жертвенник всесожжения перед входом  
в Шатёр откровения.

וְנִתְּתָה אֶת-הַכִּיּוֹר בֵּין-אֱהֵל מוֹעֵד וּבֵין הַמִּזְבֵּחַ וְנִתְּתָה שָׁם מַיִם:  
венататá эт-гáкиёр бен-огѐль моóд увэн гáмизбóях  
венататá шам мáйим

7. И сделаешь умывальник между Шатром откровения  
и жертвенником, и наполнишь его водой.

וְשָׂמְתָ אֶת-הַחֶצֶר סָבִיב וְנִתְּתָה אֶת-מִסְךְ שַׁעַר הַחֶצֶר:  
весамтá эт-гéхацёр савíв венататá эт-масáх шáар  
гéхацёр

8. И установишь двор вокруг, и сделаешь полог для  
входа во двор.

וְלָקַחְתָּ אֶת-שֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה וּמִשְׁחָתָ אֶת-הַמִּשְׁכָּן וְאֶת-כָּל-אֲשֵׁר-בּוֹ  
וְקִדַּשְׁתָּ אֹתוֹ וְאֶת-כָּל-כֵּלָיו וְהָיָה קֹדֶשׁ:

велакахтá эт-шéмен гáмишхá умашахтá эт-гáмишкáн  
веэт-коль-ашер-бó векидаштá отó веэт-коль-келáв  
вегáя кóдеиш

9. И возмёшь масло помазания, и помажешь Мишкан,  
и всё, что в нём, и тем самым ты освятишь его, и все  
его сосуды, и он будет святым (всё это будет святым).

Моше мажет маслом помазания Мишкан и всё, что  
в нём, и это – окончание посвящения. Масло как бы  
принимает всё помазанное в особую лигу, в категорию  
предметов, относящихся к святости. Это касается  
также и людей, и мы об этом ещё чуть позже вспомним.

וּמִשְׁחָתָּ אֶת־מִזְבַּח הָעֹלָה וְאֶת־כָּל־כֵּלָיו וְקִדַּשְׁתָּ אֶת־הַמִּזְבֵּחַ  
:וְהִיָּה הַמִּזְבֵּחַ קֹדֶשׁ קְדוֹשִׁים:

*умашахта́ эт-мизба́х гаола́ веэт-коль-келáв*  
*векидашта́ эт-гамизбэ́ях вега́я гамизбэ́ях ко́деш*  
*кадаши́м*

10. И помажешь жертвенник всесожжения и все сосуды его, и будет освящён этот жертвенник, и будет этот жертвенник святым для святого.

Будет этот жертвенник обладать великой святостью, так это можно в данном случае истолковать.

וּמִשְׁחָתָּ אֶת־הַכִּיֹּר וְאֶת־כַּנּוֹ וְקִדַּשְׁתָּ אוֹתוֹ:

*умашахта́ эт-гакиёр веэт-канó векидашта́ отó*

11. И помажешь ты умывальник и основание его, и освятишь его.

וְהִקְרַבְתָּ אֶת־אֶהָרֹן וְאֶת־בָּנָיו אֶל־פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד וְרַחֲצָתָ אֹתָם  
:בַּמַּיִם:

*веѓикравта́ эт-аѓарóн веэт-банáв эль-пэ́тах óгель*  
*моэд верахацта́ отáм бамáйим*

12. И **приблизиишь** Аѓарона и его сыновей ко входу в Шатёр откровения, и омоешь их водой.

Мы говорили уже, что слово *леѓакрív* означает и *приблизить*, и *принести в жертву*. *Курба́н* (жертва) – это то, что *приближает* ко Всевышнему, это «приближалка» здесь. Именно Моше (хотя он и младший брат Аѓарона, но всё-таки находится на очень почётной должности в народе Израиля) оmyвает священников. Возникает вопрос: почему священники не могут сами омыться? Могут. Но задача посвящения

в том, чтобы они были омыты, омыты именно Моше: это служение Моше священникам. Со своей стороны, священник, каким бы скромным он ни был, как коген, должен уметь принимать такое служение. Здесь мы видим явную параллель с происходящим на Пасхальном сёдере Машиаха.

וְהִלְבַּשְׁתָּ אֶת-אַהֲרֹן אֶת בְּגָדֵי הַקֹּדֶשׁ וּמִשְׁחָתָּ אֹתוֹ וְקִדְשָׁתָּ אֹתוֹ  
:וְכָהֵן לִי

*ve'gilbasha'ta et-a'haron et bigde' hakodesh umashahta  
otó vekha'shta otó vekhe'én li*

*13. И оденешь ты Агарона в святыя одежды его, и помажешь его, и посветиши его на священство Мне.*

Только первосвященник при посвящении получает помазание, потому что он не принимает эту должность по наследованию. Коген, простой коген, получает свое священство по наследству.

Я, например, принадлежу роду когенов, я из рода Агарона, потому что мой отец был из рода Агарона, и мой дед был из рода Агарона и так далее. Священник как должность, сама должность, причастность к святости, я получаю тогда, когда надеваю когенское облачение. Если не надену, то и не получу, но в дополнительном помазании я не нуждаюсь.

Точно так же (я говорил об этом) и царь. С того момента, как был помазан на царство Давид, его потомки не нуждались в помазании и, когда прекратилась цепочка Давида, стали ждать Машиаха, того, которого не надо помазывать, потому что он несёт на себе помазание Давидово. То, что ожидали, что это

будет не помазание Давидово, а источник того помазания, которым Давид помазан, но это уже другая история. Помазание в значении *помазания на должность*, на царскую или на священническую, передаётся по наследству.

וְאֶת־בָּנָיו תִּקְרִיב וְהִלַּבְשָׁתָם אֶתֶם כְּתָנֹת:

*веэт-банáв такрív вегильбаиштá отáм кутонóт*

*14. И сыновей его приблизь, и оденешь их в простые хлопковые одежды.*

*Кутонóт* – это нижние одежды из хлопка. Отсюда пришло в разные языки слово *коттón* (хлопок).

וּמְשַׁחְתָּ אֹתָם כְּאַשֶׁר מְשַׁחְתָּ אֶת־אַבְיָהֶם וְכִהְנוּ לִי וְהִיְתָה לְהִיָּת  
לָהֶם מְשַׁחְתָּם לְכִהְנֹת עוֹלָם לְדֹרֹתָם:

*умашахтá отáм каашёр машáхта эт-авигём вехиғану́  
ли вегаетá лигйёт лагём моихатáм лихгунáт олам  
ледоротáм*

*15. И помажешь их так же, как помазал ты отца их, и будут они священниками Мне, и будет это помазание на священство вечным помазанием в поколения их».*

То есть следующий первосвященник после Агарона будет нуждаться в помазании, а простые священники не будут, как я уже сказал.

וַיַּעַשׂ מֹשֶׁה כְּכֹל אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֹתוֹ בֶּן עֶשְׂרֵה:

*ваяас моше кехóль ашёр цивá адонáй отó кэн асá*

*16. И сделал Моше всё, как заповедовал Господь, так и сделал.*

וַיְהִי בַחֲדָשׁ הָרִאשׁוֹן בְּשָׁנָה הַשְּׁנִיית בְּאֶחָד לַחֲדָשׁ הַיּוֹקֵם הַמִּשְׁכָּן:  
*vai'gí bahódesi řarišón bašaná řašenít beaxád*  
*lahódesi řukám řamiškán*

17. *И было: в первый месяц на второй год выхода из Египта, в первый день месяца был установлен Мишкан.*

וַיִּקֶם מֹשֶׁה אֶת-הַמִּשְׁכָּן וַיִּתֵּן אֶת-אֲדָנָיו וַיִּשֶׂם אֶת-קַרְשָׁיו וַיִּתֵּן  
אֶת-בְּרִיחָיו וַיִּקֶם אֶת-עַמּוּדָיו:

*vajkem mošé et-řamiškán vaiitén et-adanáv vajsem*  
*et-kerišáv vaiitén et-berixáv vajkem et-amudáv*

18. *И установил Моше Мишкан, и сделал подставки под брусья его, и установил брусья, и вставил засовы, и поставил основания его.*

וַיִּפְרֹשׂ אֶת-הָאֹהֶל עַל-הַמִּשְׁכָּן וַיִּשֶׂם אֶת-מַכְסֵה הָאֹהֶל עָלָיו  
מִלְמַעְלָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה:

*vaiifróc et-řaóǵel' al-řamiškán vajsem et-mixsé*  
*řaóǵel' aláv mильмá'ла каашéř cивá адонáй et-моше*

19. *И накрыл это всё шатром (сделал этому всему покрытие), положил это покрытие кожаное как крышу шатра на него сверху, как заповедовал Господь Моше.*

וַיִּקַּח וַיִּתֵּן אֶת-הָעֵדֻת אֶל-הָאָרֶץ וַיִּשֶׂם אֶת-הַבַּדִּים עַל-הָאָרֶץ וַיִּתֵּן  
אֶת-הַכַּפְרֹת עַל-הָאָרֶץ מִלְמַעְלָה:

*vaiikáh vaiitén et-řaэдýт эль-řаарón vajsem et-*  
*řабадím аль-řаарón vaiitén et-řакапóрет аль-řаарón*  
*мильмá'ла*

20. *И взял, и положил свидетельство в Ковчег, и вставил шесты в Ковчег, и накрыл крышкой Ковчег сверху.*



וַיָּבֵא אֶת־הָאָרֶן אֶל־הַמִּשְׁכָּן וַיִּשֶׂם אֶת פְּרֹכֶת הַמִּסָּד וַיִּסֹּד עַל  
אָרוֹן הָעֵדוּת כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה:

*vayavé et-gaarón эль-ѓамишкán vayesem et paróchet  
ѓамасáx vayesex аль арón ѓаэдут каашёр цивá адонáй  
эт-моше*

21. И принёс Ковчег в Мишкан, и повесил завесу прикрывающую, и прикрыл Ковчег свидетельства, как заповедовал Господь Моше.

וַיִּתֵּן אֶת־הַשְּׁלֶחֶן בְּאֵהָל מוֹעֵד עַל יָרֵךְ הַמִּשְׁכָּן צָפֹנָה מִחוּץ  
לְפָרֹכֶת:

*vayitén et-gashulxán беогель моэд аль érex ѓамишкán  
цафона михуц лапарóchet*

22. И поставил стол в Шатре откровения с северной стороны Мишкана, за завесой.

וַיַּעֲרֹךְ עָלָיו עֵרֶךְ לֶחֶם לִפְנֵי יְהוָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה:  
בַּיָּארוֹחַ אֱלֹהִים אֵרֶךְ לֶחֶם לִפְנֵי אֱדוֹנָי כַּאֲשֶׁר צִוָּה  
אֱדוֹנָי אֶת־מוֹשֶׁה

23. И накрыл на нём раскладку хлеба (или сервировку хлеба) перед Всевышним, как заповедовал Господь Моше.

וַיִּשֶׂם אֶת־הַמִּנְרָה בְּאֵהָל מוֹעֵד נֹכַח הַשְּׁלֶחֶן עַל יָרֵךְ הַמִּשְׁכָּן  
נֹגֵבָה:

*vayesem et-gamenorá беогель моэд но́хах ѓашульхán аль  
érex ѓамишкán нэѓба*

24. И поставил менорú в Шатре откровения напротив стола, с южной стороны Мишкана.

וַיַּעַל הַנֵּר לִפְנֵי יְהוָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה:

ваяль ганерóт лифнэ адонáй каашёр цивá адонáй эт-мошé

25. И установил лампы перед Всевышним, как заповедовал Господь Моше.

וַיִּשֶׂם אֶת־מִזְבַּח הַזֹּהֵב בְּאַהֲל מוֹעֵד לִפְנֵי הַפָּרֹכֶת:

ваясем эт-мизбáх газага́в беóгель моэд лифнэ гапарóхет

26. И установил золотой жертвенник в Шатре откровения, перед завесой,

וַיִּקְטֹר עָלָיו קְטֹרֶת סַמִּים כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה:

ваяктэр алáв кетóрет самím каашёр цивá адонáй эт-мошé

27. И воскурил на нём воскурения, как заповедовал Господь Моше.

וַיִּשֶׂם אֶת־מַסַּךְ הַפֶּתַח לַמִּשְׁכָּן:

ваясем эт-масáх гапэ́тах ламишкán

28. И сделал завесу у входа в Мишкан,

וְאֵת מִזְבַּח הָעֹלָה שָׂם פֶּתַח מִשְׁכַּן אֹהֶל־מוֹעֵד וַיַּעַל עָלָיו אֶת־

הָעֹלָה וְאֶת־הַמִּנְחָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה:

веэт мизбáх гаола́ сам пэ́тах мишкán о́гель-моэд  
ваяль алáв эт-гаола́ веэт-гаминхá каашёр цивá адонáй эт-мошé

29. И жертвенник всесожжения установил у входа в Шатёр откровения, и принес на нём всесожжение и жертву хлебную, как заповедовал Господь Моше.

וַיִּשֶׂם אֶת־הַכִּיֹּר בֵּין־אַהֲל מוֹעֵד וּבֵין הַמִּזְבָּח וַיִּתֵּן שָׁמָּה מִים:

לְרִחֹץ:

*ваясем эт-ѓакиёр бен-ѓгель моэд увэн ѓамизбэях  
вайитэн шама майим лерохца*

*30. И установил умывальник между Шатром  
откровения и жертвенником, и поместил туда воду  
для умывания.*

*וַיִּצְוּ מִמֶּנּוּ מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן וּבָנָיו אֶת־יְדֵיהֶם וְאֶת־רַגְלֵיהֶם:  
вєрахцу мимэну моше веаѓарон уванав эт-едеѓем вєт-  
раглеѓем*

*31. И умывали в нём Моше и Аѓарон, и сыновья его руки  
свои и ноги свои*

Почему Моше умывал свои ноги и руки, какое отношение Моше к этому имел? Мы говорим здесь о том, что происходило в семь дней посвящения священников, мы читали раньше, что есть для этого определённая процедура. Вот эта процедура, которая здесь описана, – что Моше омывал, одевал и помазал Аѓарона и его сыновей, – продолжалась семь дней подряд. В течение этих семи дней Моше, хотя он и не коѓен, а только левит, тоже имел отношение к этому умывальнику и из него умывался, и поэтому сказано, что и Моше, и Аѓарон, и сыновья его мыли руки и ноги в этом умывальнике.

*בְּבֹאֵם אֶל־אֹהֶל מוֹעֵד וּבְקִרְבָּתְם אֶל־הַמִּזְבֵּחַ יִרְחֲצוּ פְּאֻשָׁר צִוָּה:  
:הַנָּה אֶת־מֹשֶׁה:*

*бевоам эль-ѓгель моэд увкорватам эль-ѓамизбэях  
йирхаци каашер цива адонай эт-моше*

*32. При вхождении их к Шатру откровения и в  
приближении их к жертвеннику, омывали, как  
заповедовал Господь Моше.*

וַיִּקַּם אֶת־הַחֶצֶר סָבִיב לַמִּשְׁכָּן וְלַמִּזְבֵּחַ וַיִּתֵּן אֶת־מִסְדָּו שַׁעַר  
:הַחֶצֶר וַיִּכַּל מִשְׁה אֶת־הַמְּלָאכָה:

*вая́кем эт-ѓехаци́р сави́в ламишкáн веламизбѣях  
вайитѣн эт-масáх ша́ар ѓехаци́р вайхáль моше́ эт-  
ѓамелахá*

33. *И установил двор вокруг Мишкана и вокруг  
жертвенника, и сделал полог входа во двор, и на этом  
Моше закончил работу.*

וַיִּכֶס הָעֲנַן אֶת־אֹהֶל מוֹעֵד וּכְבוֹד יְהוָה מָלָא אֶת־הַמִּשְׁכָּן:  
вайхáс ѓеанáн эт-о́гель моэ́д ухвóд адонáй малé эт-  
ѓамишкáн

34. *И покрыло облако Шатёр откровения, и наполнила  
её Слава Господа.*

וְלֹא־יָכַל מִשְׁה לָּבוֹא אֶל־אֹהֶל מוֹעֵד כִּי־שָׁכַן עָלָיו הָעֲנַן וּכְבוֹד  
:יְהוָה מָלָא אֶת־הַמִּשְׁכָּן:

*вело-яхóль моше́ лавó эль-о́гель моэ́д ки-шахáн алáв  
ѓеанáн ухвóд адонáй малé эт-ѓамишкáн*

35. *И не мог Моше войти в Шатёр откровения, потому  
что на нём пребывало облако, и Слава Господня  
наполняла Мишкан.*

Моше не мог войти в Шатёр откровения, если Господь его не звал. Входить в Славу, в облако Славы Всевышнего, не так уж безопасно, и даже Моше не мог этого сделать без особого приглашения. Но приглашение придёт, и поэтому начало следующей, третьей книги Торы, её первая недельная глава носит название *Ваукра* (*И позовёт*).

וּבְהֶעָלוֹת הָעָנָן מֵעַל הַמִּשְׁכָּן יִסְעוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל בְּכָל מְסֻעֵיהֶם:  
uv'gealot ge'anan me'el hamishkan yis'vu bené yisra'el  
bechól mas'egém

36. И когда поднималось облако от Мишкана, отправлялись сыновья Израиля во все свои странствия.

То есть народ Израиля останавливался станом (с этого момента так было), и облако наполняло Мишкан. Моше не мог туда войти, а священники туда входили. И когда облако поднималось, то народ понимал, что ему пора отправляться в путь, это как гудок паровоза.

וְאִם-לֹא יֵעָלֶה הָעָנָן וְלֹא יִסְעוּ עַד-יוֹם הָעֲלֹתוֹ:  
veim-lo eale ge'anan velo yis'vu ad-em gealotó

37. А если не поднималось облако, никуда не трогались до тех пор, пока оно не поднималось.

כִּי עָנָן יְהִי עַל-הַמִּשְׁכָּן יוֹמָם וְאִשׁ תִּהְיֶה לַיְלָה בּוֹ לְעֵינַי כָּל-  
בֵּית-יִשְׂרָאֵל בְּכָל-מְסֻעֵיהֶם:  
ki anan adonai al-ge'anim emam ve'ish ti'ge láyla  
bo le'né xol-bet-yisra'el bechól-mas'egém

38. Потому что облако Господне над Мишканом было днём и огненным оно становилось ночью, перед глазами всего Израиля, во всех их путешествиях.

Мидраш замечает, это можно увидеть и в простом тексте, что у народа Израиля не было необходимости в светилах. Огонь сменился облаком – значит, наступило утро. Облако сменилось огнём – значит, наступила ночь. Постоянно светло, постоянно тепло, климат-

контроль и спокойная светлая жизнь. Израиль ходит во свете. Пока облако пребывает на Мишкане, идти куда не надо, но необходимо постоянно следить за тем, чтобы облако не ушло, чтобы мы не остались, пленённые обманчивой безоблачностью, когда облако улетело, чтобы нам не отстать от нашего облака.

## Мишкан и Машиах

Еврейский календарь отличается тем, что високосный год на 1 месяц больше обычного. И для того, чтобы уложиться в один год с чтением Торы, в некоторые недели читают по две главы. И в нашем случае мы читаем сдвоенную главу Ваякгель и Пкудей.

По сути, эти главы повторяют уже сказанное ранее об устройстве Мишкана. Иногда повторяют слово в слово. Поскольку Моше призвал весь народ принять участие в строительстве Мишкана, то теперь в последних главах он даёт некое подобие финансового отчёта: отчитывается народу в том, что сделал. И так как он делал всё по слову Всевышнего, то глава повторяет то, что Всевышний повелел раньше.

Когда мы читаем ещё раз о том, как строился Мишкан, мы должны задуматься о том интересном моменте, что во всём описании Мишкана нет служения кофенов, нет священнического служения. Есть четыре вещи, которые постоянно должны находиться в Мишкане: это хлебное приношение, светильник, воскурение благовония и всесожжение. И для того, чтобы все эти четыре вещи постоянно были, достаточно самого Моше. То есть простой смысл Торы не говорит о том, что для всего этого служения нужны кофены. Нужно понять, для чего же тогда вообще был Мишкан.

В 25 главе книги Шмот Всевышний говорит: «Я буду являться тебе там». То есть цель всего создания Мишкан была в том, чтобы Всевышний являлся там

Моше. Вот эти четыре постоянных компонента нужны были для того, чтобы Бог мог являться Моше.

Стол и светильник – обычные составляющие тронного зала. И трон, вместилище Шхины – это Ковчег Завета. Ковчег Завета, который находился в Мишкане. Ковчег (*арón*) – *шкаф*. То есть суть всего этого: Шатёр откровения – это тронный зал, где народ в лице Моше приходит предстоять перед Всевышним.

Только потом, после падения народа, появилась необходимость в жертвоприношениях и в священническом служении. Когда вошла нечистота, когены должны были уметь её различать. И по причине преступлений был дан закон (Галатам 3:19). По причине преступлений Мишкан изменил своё предназначение и стал служить искуплению греха, а не общению с Богом.

После того как Йешуа вошёл в Небесный (горний) Храм, Он вошёл туда с вечной жертвой. И это должно восстановить подлинное назначение Мишкана. Если мы можем подняться вместе с Йешуа, в теле Йешуа войти в Небесный Храм, то мы можем предстоять перед Всевышним, как это делал Моше. То есть быть в состоянии святости, когда не нужна искупительная жертва, но Господь является нам на крышке Ковчега.

Но для этого нам самим необходимо быть в состоянии святости. Йешуа дал нам такую возможность, но не сделал это за нас. Освящая себя, очищая себя от всякого греха, постоянно проверяя себя в этом на чистоту, мы можем пребывать в теле Йешуа и предстоять перед Всевышним. Но если у нас есть ещё



грех, мы не можем войти туда. Вера нас призывает к святости, но не делает святыми. Но если мы очистимся, то мы вернёмся в тот Мишкан, который был до золотого тельца. Это то, к чему мы призваны.

Что такое тело Йешуа? Вся община Всевышнего, весь Божий народ – это большое тело Машиаха. То есть Машиах включает в себя всех людей, которые по-настоящему подлинно в Него верят. Павел говорит (Колоссянам 1:24) о том, что Церковь, община Божия, собрание Божие – это тело Машиаха. И в послании Ефессянам в 4 главе, с 11 стиха, Павел говорит о том, что всё наше служение – для строительства тела Машиаха. И что наша задача, служение – войти в это тело. Машиах – это не только человек, это ещё и народ, царство. Если мы Его имеем Царём, то мы часть Его царства.

## Гафтара. 1 Мелахим (7:51-8:21)

Вместе с нашей недельной главой читается отрывок из первой книги Мелахим, рассказывающий о том, как царь Шломо достроил Храм и как в этот Храм сошло присутствие Божие. Прежде чем мы почитаем этот отрывок, хочу сделать некое историческое предисловие. Дело в том, что мне часто задают вопрос именно в отношении Храма Шломо: на каком основании Шломо решил, как нужно строить Храм? Является ли это его собственным архитектурным проектом, какими-то его идеями или это откровение Божие? Как вообще Шломо решил, что и как строить? Это важный вопрос, и ответ на этот вопрос содержится в самом Танахе, в первой книге Диврей ґаямим. Книгам Диврей ґаямим не очень повезло: не у всех доходят руки их почитать, и часто их страницы так и остаются нераскрытыми, а это очень важные книги. Мы с вами почитаем из 28 главы первой книги Диврей ґаямим. Начиная с 9 стиха и до 19 стиха, мы читаем наставление, которое Давид дает Шломо уже почти умирая, это, может быть, последние часы жизни царя Давида. Вот что говорит царь:

*9. А ты, Шломо, сын мой, знай Бога отца твоего и служи Ему с полным сердцем и с честной душой, ибо все сердца испытует Господь, и всякое порождение мысли знает. Если будешь искать Его, Он будет найден тобой, а если ты оставишь Его, Он оставит тебя навсегда.*

*10. Смотри ныне, ибо избрал тебя Господь, дабы построить дом для святилища, будь тверд и свершай!*

Если перевести дословно повеление *будь твёрд и свершай*, то *хазáк ваасé*, которое здесь употреблено, означает *крепись и делай*.

*11. И отдал Давид Шломо, сыну своему, предназначение зала, и домов его, и складов его, и верхних комнат его, и внутренних помещений его, и помещения для крышки (ковчега).*

Давид передает Шломо конкретные чертежи, связанные с устройством Храма, предназначение для всего, что было передано ему Духом. И Давид даёт не просто чертежи, а подробнейшие чертежи для всего, что было передано ему Духом, что он получил по откровению. Либо он сам это получил, либо через пророков, которые были с ним (подробностей мы не знаем), но мы читаем здесь, что есть откровение Духа относительно всего устройства.

*12. Для дворов дома Господня и всех комнат кругом, сокровищниц дома Божьего и сокровищниц для (жертв) священных;*

*13. И отделений когенов и левитов, и для всего дела служения в доме Господнем, и всей утвари, (необходимой) для служения в доме Господнем.*

*14. И о золоте с (указанием) веса золота, о всех сосудах для каждой службы, о всех сосудах серебряных с*

*(указанием) веса, для всех сосудов, для каждой службы.*

*15. И о весе золотых светильников и золотых лампад, с (указанием) веса каждого светильника и лампад его, и о серебряных светильниках с (указанием) веса светильника и лампад его, для каждого светильника.*

*16. Вес золота для столов предложения, для каждого стола, и серебро для столов серебряных,*

*17. И (для) вилок, и кропильниц, и чаш золота чистого, и крышек (кропильниц) золотых с (указанием) веса каждой крышки, и для крышек серебряных с (указанием) веса для каждой крышки.*

*8. И для жертвенника воскурения из золота (очищенного) с (указанием) веса, и для предназначения о колеснице – о золотых керувах, простирающих (крылья), покрывающих Ковчег завета Господня.*

*19. Всё это (сказано) в писании от Господа, который вразумил меня (Давида) о всех работах предназначанных.*

Какая великая милость и любовь Всевышнего к царю Давиду – показать ему все чертежи, показать ему на чертежах каждую конкретную деталь Храма, о котором Давид так мечтал! Какая удивительная милость – сделать его тем, кто передаст своему сыну эти чертежи вместе с моральными наставлениями! Давид не удостоился построить Храм, но он удостоился увидеть его во всех-всех деталях, может быть, ещё

прежде, чем Шломо их увидит. Всё откровение о Храме доверено Давиду.

Давид оставляет своему сыну Шломо подробнейшие чертежи не только касающиеся всего устройства Дома, но и касающиеся каждой крышечки, каждой детальки того, что в этом Доме будет. Никакой личной фантазии Шломо, никакого личного творчества здесь нет. Поэтому, когда мы спрашиваем: «А почему Шломо сделал так, а в Шатре откровения было не так, как он посмел, как он решился...» – вот, наверное, здесь ответ на наш вопрос.

После этого предисловия можно и начинать читать, собственно, наш отрывок. Мы будем читать с последнего, 51 стиха, 7 главы до 21 стиха 8 главы первой книги Мелахим.

וַתִּשְׁלַם כָּל־הַמְּלָאכָה אֲשֶׁר עָשָׂה הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה בֵּית יְהוָה וַיָּבֵא  
שְׁלֹמֹה אֶת־קִדְשֵׁי דָוִד אָבִיו אֶת־הַכֶּסֶף וְאֶת־הַזָּהָב וְאֶת־הַכֶּלִים  
נָתַן בְּאַצְרוֹת בֵּית יְהוָה:

*ватишлám коль-ѓамелахá ашёр асá ѓамэ́лех шеломó бэт  
адонáй ваявэ́ шеломó эт-кодшэ́ давид авів эт-ѓакэ́сеф  
веэ́т-ѓазаѓав веэ́т-ѓакелім натán беоцерóт бэт  
адонáй*

*51. И завершена была всякая работа, которую совершил царь Шломо в доме Господнем. И внёс Шломо в Храм всё, что посвятил Господу Давид: серебро, и золото, и сосуды дал он в сокровищницу Господа.*

Построен дом Господень (бет Адонай), он завершён, теперь его можно назвать домом Господа.

Давид, может быть, даже зная уже, что он не построит Храм, и в тот период, когда он думал, что он строит Храм, выделял, освящал золото и серебро для строительства Храма. Всё это Шломо вносит в Храм. Таким образом, Давид как бы участвует в этом Храме, участвует в созидании этого Храма.

На этом Храм торжественно завершён. Чего не хватает в Храме? В него нужно внести Ковчег Завета. Ковчег Завета в это время пребывает в Шатре в городе Давидовом, мы помним, там Давид его оставил. Теперь его нужно со всей торжественностью внести в Храм.

На этом 7 глава заканчивается и мы продолжаем читать с 1 стиха 8 главы.

אָז יקָהַל שְׁלֹמֹה אֶת־זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל כָּל־רֵאשֵׁי הַמִּטּוֹת וְנָשִׂאִי  
הָאֲבוֹת לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶל־הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה יְרוּשָׁלַם לְהַעֲלוֹת אֶת־  
אֲרוֹן בְּרִית־יְהוָה מֵעִיר דָּוִד הִיא צִיּוֹן:

*аз якгѣль шеломó эт-зикнѣ йисраѣль эт-коль-раше́  
гама́то́т несиэ́ гааво́т ливнѣ́ йисраѣль эль-га́мэ́лех  
шеломó ерушала́им ле́гаало́т эт-аро́н берет-адо́на́й  
ме́йр да́вид гу циён*

*1. Тогда собрал Шломо старейшин Израиля, всех руководителей лагерей, всех глав родов, которые у сынов Израиля. Всем было велено собраться к царю Шломо в Иерусалим, чтобы поднять Ковчег Завета Господня из города Давидова, который Цион.*

וַיִּקְהָלוּ אֶל־הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה כָּל־אִישׁ יִשְׂרָאֵל בְּיַרְחַ הָאֲתָנַיִם כָּהֵן  
הוּא הַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי:

*вайикага́лу эль-га́мэ́лех шеломó ко́ль-и́ш йисраѣль  
беэ́рах гаэ́тани́м бе́хаг гу га́хóдеш га́шеви́и*

2. И собрались всякий израильтянин к царю Шломо в месяце эйтани́м, в праздник, а это месяц седьмой.

Я говорил о том, что несколько раз в Танахе мы встречаем древние названия месяцев. Есть мнение, что это довавилонские названия месяцев и они просто утрачены после Вавилонского изгнания. Есть и другое мнение, которое, может быть, не такое красивое, но оно мне ближе. Это финикийское, международное на тот момент название месяца. Всякий раз, когда это древнее название месяца употребляется, всегда есть объяснение о номере этого месяца: видимо, не всем понятны названия этих месяцев.

Праздник в седьмой месяц – это, скорее всего, праздник Суккот. Суккот отличается тем, что на него приходят, совершая паломничество, и можно оставаться на длительное время, потому что сельскохозяйственные работы закончены. Очень удобный праздник. Итак, в месяц седьмой (сегодня он называется месяц *тишрэй*, здесь он назван месяц *эйтани́м*) все собрались к царю Шломо в Иерусалим.

וַיָּבֹאוּ כָּל זְקֵנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּשָּׂאוּ הַכֹּהֲנִים אֶת־הָאָרוֹן׃  
vayavóu kól zikhé yisraél vайисъу́ гакога́ним эт-  
гааро́н

3. И собрались все старейшины Израиля, и понесли коганим Ковчег.

וַיַּעֲלוּ אֶת־אָרוֹן יְהוָה וְאֶת־אֹהֶל מוֹעֵד וְאֶת־כָּל־כְּלֵי הַקֹּדֶשׁ אֲשֶׁר  
בָּאֹהֶל וַיַּעֲלוּ אֹתָם הַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם׃

ваяалу' эт-арон адонай веэт-огель моэд веэт-коль-келé  
гакодеи ашер баогель ваяалу' отам гакоганим  
вегалвийим

4. И подняли ковчег Господень, и Шатёр откровения, и  
все святые сосуды, которые в Шатре, и подняли их  
когены и левиты

Мы знаем, Тора заповедует, что храмовые сосуды  
должны носить только левиты и когены.

וְהִמְלִיךְ שְׁלֹמֹה וְכָל-עֲדַת יִשְׂרָאֵל הַנוֹעְדִים עָלָיו אֶתֹּו לְפָנַי הָאָרוֹן  
מִזְבְּחִים צֹאן וּבָקָר אֲשֶׁר לֹא-יִסְפְּרוּ וְלֹא יִמְנוּ מְרֹב:

вегамэлех шеломó вехоль-адат йисраэль ганоадим алáв  
итó лифнэ гаарон мезабехим цон увакар ашер ло-  
йисаферу вело йиману мерóв

5. А царь Шломо и все собрание Израиля принимают их  
(то есть встают и радостно встречают это шествие)  
перед Ковчегом, и приносят жертву из мелкого и  
крупного скота несчётное количество, так много, что  
и не подсчитать от того, что так много.

וַיָּבֵאוּ הַכֹּהֲנִים אֶת-אָרוֹן בְּרִית-יְהוָה אֶל-מְקוֹמוֹ אֶל-דְּבִיר הַבַּיִת  
אֶל-קִדְשׁ הַקְּדוֹשִׁים אֶל-פֶּתַח כְּנָפֵי הַכְּרוּבִים:

ваявиу гакоганим эт-арон берит-адонай эль-мекомó  
эль-деви́р габайит эль-кодеи гакодашим эль-та́хат  
канфэ гакерувим

6. И принесли когены Ковчег Завета Господнего на  
место его, во внутреннюю часть дома, в Святая  
Святых, под крылья керувов.

Первый вопрос, который может возникнуть, –  
могли ли когены и левиты войти в Святая Святых? Да,  
для ремонта, для того, чтобы восстановить или что-то



сделать, или что-то построить, конечно, можно было входить в Святая Святых.

Второй вопрос относительно керувов. В 6 главе первой книги Мелахим мы читаем историю о том, что Шломо сделал керувов из масличного дерева высотой в 5 метров, больших керувов, которые должны были простирать крылья над ковчегом. Мы знаем и о том, что на крышке Ковчега как часть крышки есть два золотых керува: они не прикручены, не привинчены, не прилеплены, они – часть крышки. И вроде бы логично предположить, что в Храме оказываются два золотых керува, которые на крышке ковчега, и два деревянных керува, которые ещё выше, над этими керувами. То есть в Святая Святых Храма Шломо находятся две пары керувов. Есть по этому поводу споры, но это то, что можно предположить, читая текст. Именно про деревянных керувов дальше говорится.

כִּי הַכְּרוּבִים פְּרָשִׁים כְּנָפִים אֶל־מְקוֹם הָאָרוֹן וַיִּסְכּוּ הַכְּרָבִים  
עַל־הָאָרוֹן וְעַל־בְּדָיו מִלְמַעְלָה:

*ki ġakeruvím poresím кенафа́йим эль-мекóм ġaarón  
ваяsóку ġakeruvím аль-ġaarón веаль-бада́в мильма́'ла  
7. Потому что керувы простирают крылья над  
местом Ковчега и покрывают (делают крышу) керувы  
над Ковчегом и над его шестью сверху.*

וַיֵּאָרְכוּ הַבַּדִּים וַיֵּרְאוּ רָאשֵׁי הַבַּדִּים מִן־הַקֹּדֶשׁ עַל־פְּנֵי הַדָּבָר  
:לֹא יֵרְאוּ הַחֹצֵצָה וַיְהִי שָׁם עַד הַיּוֹם הַזֶּה:

*ваяриху́ ġабадím ваерау́ рашé ġабадím мин-ġакóдеш  
аль-пенé ġадевір велó ерау́ ġаху́ца вайи́ġию шам ад ġаём  
ġазé*

8. И шесты были длинные, и были видны головки (или кончики) этих шестов, из Святого можно было увидеть их внутри Святая Святых, но не выходили они наружу.

Комментаторы объясняют это так: сами шесты не высывались, конечно, из Святаях Святых. Они упирались в завесу и как бы проклёвывались через неё наружу. И воображение комментаторов и мудрецов рисует, что они были похожи на грудь женщины. Два конца шестов, упирающиеся в завесу между Святая Святых и Святым, с другой стороны завесы выглядели как грудь. Это символизировало, что Всевышний кормит как грудью своей народ Израиля. Между тем сами эти шесты не выходили за пределы Святая Святых.

אִין בָּאָרוֹן רַק שְׁנַי לַחֹת הָאֲבָנִים אֲשֶׁר הִנֵּם שָׁם מִשֶּׁה בְּחָרֵב  
:אֲשֶׁר כָּרַת יְהוָה עִם־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּצֵאתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם:  
*эн баарон рак шенэ лухот гааваним ашёр гиниях шам  
моше бехорэв ашёр карат адонэй им-бенэ йисраэль  
бецетам меэрец мицра́йим*

9. А в Ковчеге нет ничего, кроме двух каменных скрижалей, которые положил там Моше на Хореве, когда Всевышний заключил Завет с сынами Израиля при выходе из Египта.

Была баночка с маном, которая стояла рядом с Ковчегом, был посох Агарона, который стоял рядом с Ковчегом. Здесь писание говорит, что там находятся только скрижали.

וַיְהִי בְצֵאת הַכֹּהֲנִים מִן־הַקֹּדֶשׁ וְהֶעֱנָן מָלֵא אֶת־בַּיִת יְהוָה:  
вайги бецѣт гакоганім мин-гакодеш вегеанан малѣ эт-  
бѣт адонай

10. И было, когда коғены вышли из Святого, и облако наполнило дом Господень.

וְלֹא־יָכְלוּ הַכֹּהֲנִים לַעֲמֹד לְשָׁרֵת מִפְּנֵי הָעֲנָן כִּי־מָלֵא כְבוֹד־יְהוָה:  
אֶת־בַּיִת יְהוָה:

VELO-YAHELU GAKOGANIM LAAMOD LESHAROT MIPENÉ GEANAN  
KI-MALÉ XEVOD-ADONAY ET-BÉT ADONAY

11. И не могли коғены стоять и служить из-за облака, потому что Слава Господня наполнила Дом Господень.

Это, конечно, явная параллель с тем, как по окончании строительства Мишкана в пустыне Слава Господня сошла в Шатёр откровения.

אָז אָמַר שְׁלֹמֹה יְהוָה אָמַר לִשְׁכֹּן בְּעֵרָפָל:  
аз амар шеломо адонай амар лишкон баарафэль

12. И тогда царь Шломо сказал: «Господь сказал, что Он будет жить в тумане».

Господь будет жить в тумане, в облачности, во мгле какой-то. Раскрытие Его Славы связано и с её сокрытием. Она не полностью раскрывается, она раскрывается во мгле, в облаке, в тумане. Облако – очень частая форма, в которой Всевышний даёт откровение Своей Славы. Дальше Шломо обращается ко Всевышнему и говорит:

בְּנֵה בְּנִיתִי בַיִת זָבֹל לְךָ מְכוּן לְשִׁבְתֶּךָ עוֹלָמִים:  
банó ванити бѣт зевуль лах махон лешивтехá оламим

*13. Вот, я построил Тебе Дом умилоствления; это будет местом Твоего постоянного пребывания.*

На это слово *зевуль* стоит обратить особое внимание. Когда Лея родила сына, которого назвала Звулун, сказала: «Теперь будет жить у меня муж мой». *Звулун* – это *что-то, дающее расположение в глазах другого, привлекающее другого, делающее миловидным в глазах другого*. То есть: «Я построил Тебе Дом, через который мы сможем стать милыми для Тебя, который предрасположит Тебя к нам». Так можно перевести это довольно сложное понятие. Кроме того, Шломо говорит здесь о том, что место, на котором построен этот Храм – это место, навечно избранное Всевышним. Если Мишкан ходил-бродил по пустыне и потом Ковчег путешествовал по стране Израиля, то здесь Шломо говорит – всё, здесь место, где Твоему Ковчегу будет постоянное пребывание. Даже если Храм будет разрушен, даже если Иерусалим будет разрушен, если даже вся страна будет в запустении, то это место будет именно тем местом, куда будет возвращаться народ.

וַיִּסֹּב הַמֶּלֶךְ אֶת-פָּנָיו וַיִּבְרָךְ אֶת כָּל-קְהֵל יִשְׂרָאֵל וְכָל-קְהֵל  
:יִשְׂרָאֵל לַעֲמֹד

*ваясэв гамэ́лех эт-панав вайва́рех эт коль-кега́ль  
йисраэ́ль вехоль-кега́ль йисраэ́ль омэд*

*14. И обратился царь лицом своим и благословил всё собрание Израилево, а все собрание Израилево стоит перед ним.*

וַיֹּאמֶר בְּרוּךְ יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר דִּבֶּר בְּפִיו אֵת דְּוֹד אָבִי  
וּבְיָדוֹ מָלָא לְאמֹר:

*va'émér barúx adonáy elogé ýisraél ašér dibér befív  
эт даvíд авí увъядо милé лемор*

15. И сказал: «Благословен Господь, Бог Израилев, Который говорил устами Своими с Давидом, отцом моим, и рукой Своей выполнил Своё обетование (Господь дал обетование, и Господь исполнил):

מִן־הַיּוֹם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶת־עַמִּי אֶת־יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם לֹא־  
בַּחֲרָתִי בְּעִיר מִכָּל שְׁבֹטֵי יִשְׂרָאֵל לְבָנוֹת בַּיִת לַיהוָה שְׁמִי שָׁם  
וְאֶבְחַר בְּדָוִד לַיהוָה עַל־עַמִּי יִשְׂרָאֵל:

*min-гаём ашёр гоцэти эт-амí эт-ýisraél  
мимицрайíм ло-вахарти веíр миколь шивтэ ýisraél  
ливнот баýит лигíёт шемí шам ваэвхар бедаvíд  
лигíёт аль-амí ýisraél*

16. «С того дня, когда Я вывел народ Свой, Израиль, из Египта, Я не выбирал ни один город из всех колен Израиля, чтобы там построить дом, на котором бы было наречено Моё Имя, и избрал Я Давида быть над народом Моим, Израилем.

וַיְהִי עִם־לֵבָב דָּוִד אָבִי לְבָנוֹת בַּיִת לַיהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:  
וַיְהִי־יִמ־לְוָאב דָּוִד אֲבִי לִיבְנוֹת בַּיִת לַיהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל

17. И было в сердце Давида, отца моего, желание построить дом Господу Богу Израиля.

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהֵי דָּוִד אָבִי יַעַן אֲשֶׁר הָיָה עִם־לִבְבִי לְבָנוֹת בַּיִת  
לַיהוָה הִטִּיבְתָּ כִּי הָיָה עִם־לִבְבִי:

*va'émér adonáy эль-даvíд авí яан ашёр гаёй им-левавэха  
ливнот баýит лишимí гетивота ки гаёй им-левавэха*

18. И сказал Господь Давиду, отцу моему: «То, что было в сердце твоём построить Дом для Меня, – это было благом для сердца твоего».

רק אָתָּה לֹא תִבְנֶה הַבַּיִת כִּי אִם־בְּנֶה ה' יֵצֵא מִן־לִצְיָד הוּא־יִבְנֶה  
:הַבַּיִת לְשָׁמַי

рак атá ло тивнэ́ габáйит ки им-бинхá гáецэ́  
мехалацэ́ха гу-йивнэ́ габáйит лишимí

19. Но ты не построишь Дом, а сын твой, тот, кто выйдет из твоих чресел – тот построит Мне Дом.

Шломо рассказывает свидетельство. Свидетельство о том, что Всевышний знал намерение сердца его отца Давида, знал желание Давида построить Дом для Господа. Мы читали уже о том, что Всевышний дал доскональные инструкции по строительству Дома именно Давиду, дал ему увидеть все чертежи, все мельчайшие детали, но сказал ему: «Не ты построишь Дом, а тот, кто выйдет из твоих чресел, твой сын построит Дом». Об этом обетовании Шломо рассказывает народу, чтобы засвидетельствовать, что Всевышний верен Своим обетованиям.

וַיָּקָם יְהוָה אֶת־דְּבָרוֹ אֲשֶׁר דִּבֶּר נְאֻמָּם פָּתַח דָּוִד אָבִי וְאַשְׁבַּע עָלַי  
כִּסֵּא יִשְׂרָאֵל כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה וְאַבְנֶה הַבַּיִת לְשֵׁם יְהוָה אֱלֹהֵי  
:יִשְׂרָאֵל

ваякэм адонáй эт-деварó аиéр дибéр ваакúм тахáт  
давид авí вазшéв аль-кисэ́ йисраэ́ль кааиéр дибéр  
адонáй ваэвнэ́ габáйит лешéм адонáй элогé йисраэ́ль

20. И исполнил Господь это слово, которое произнёс, и я занял место отца моего, и воссел на троне Израиля,

*как говорил Господь, и построил Дом во Имя Господа,  
Бога Израиля.*

וְאַשֶׁם שָׁם מְקוֹם לְאָרוֹן אֲשֶׁר־שָׁם בְּרִית יְהוָה אֲשֶׁר כָּרַת עִם־  
אַבְתָּיִנוּ בְּהוֹצִיאָו אֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם:

*vaasím sham makóm laarón asher-shám berít adonáy  
asher karát im-avoténu begozió otám mezérec  
miyráyim*

*21. И устроил там место для Ковчега, на котором  
Завет Господень, который Он заключил с Отцами  
нашими, когда выводил их из страны Египетской.*

Вот как Шломо строит свой рассказ: «Всевышний дал обетование моему отцу, который так хотел построить Храм, что я построил этот Храм, это осуществилось во мне. Я действительно занял место отца моего, сел на троне Израиля, построил Храм и поставил там место для Ковчега, путь которого начинается из самого выхода из Египта. Я завершил целый исторический этап – этап путешествия Ковчега из пустыни Синай к своему постоянному месту». Это тоже осуществление обетования Господнего. В малом обетовании, которое Господь дал Давиду (хотя оно одновременно и великое обетование), есть и исполнение бóльшего обетования, которое начинается ещё с выхода из Египта. И Шломо говорит о величии Всевышнего, Который исполнил столь многолетний, столь великий план, говорит о величии праздника, который сейчас происходит, и о том, как верен Господь своим обетованиям. Мы читаем, что Слава Господня наполняет Дом. Шломо благословляет Всевышнего, благословляет народ и говорит, что исполнилось

обетование, которое Всевышний дал Давиду, и Храм построен.

Мы начали с того, что строительство Храма в полном соответствии со всеми чертежами, со всеми мельчайшими указаниями – это исполнение воли Всевышнего. Но мы знаем также и о том, что существование этого Храма (как бы точно, как бы детально он не был построен) зависит от взаимоотношений Израиля и Всевышнего, от чистоты, которая будет в народе Израиля. Так Всевышний сказал Шломо. И мы уже знаем, что, к сожалению, этот Храм не устоял.